



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>

Digitized by Google

المشرق

مجلة كاثوليكية تصدر مرتين في الشهر برسوم وتصاريف عند اللزوم

تحتوى على أخبار الشرق الأوسط واليهودية

بإدارة آباء كلية القديس يوسف لصاحب امتيازها الأب لويس شيخو اليسوعي

السنة الرابعة

١٩٠١

قيمة الاشتراك ١٢ فرنكاً لبيروت و ١٥ فرنكاً للخارج

طبع في بيروت بالمطبعة الكاثوليكية للآباء اليسوعيين سنة ١٩٠١

AL-MACHRIQ

REVUE CATHOLIQUE ORIENTALE BIMENSUELLE

Sciences — Lettres — Arts.

Sous la direction des Pères de l'Université St Joseph

Paraissant le 1 et le 15 de chaque mois

en un fascicule de 48 pages, grand in-8°

avec illustrations selon les besoins du texte.

QUATRIEME ANNEE

1901

Prix de l'abonnement annuel: Beyrouth 12 francs — Union postale 15 francs.

BEYROUTH

Imprimerie Catholique

1901

~~m 12~~

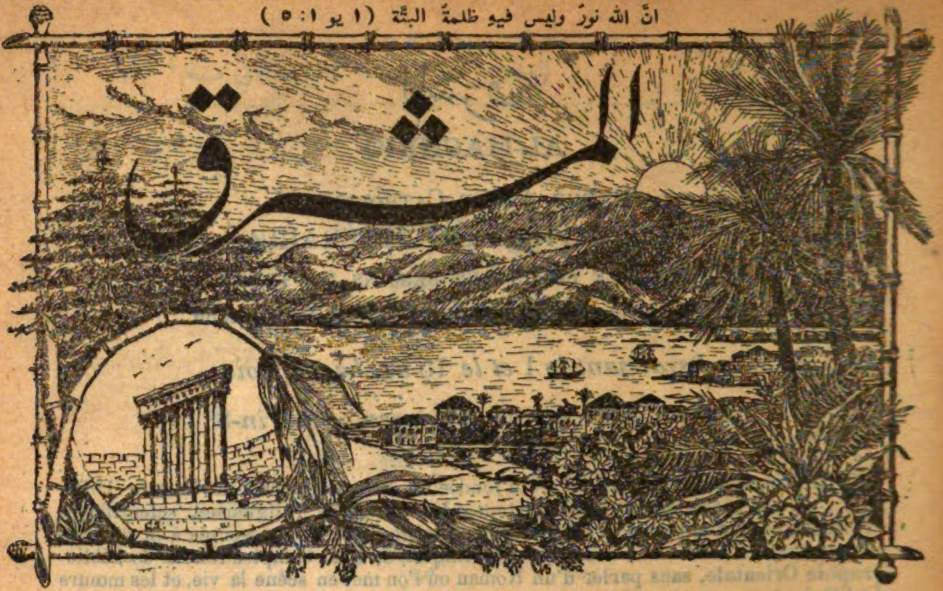
~~OL 43.2~~

✓

OL 25065.90(4)
L J

✓

إِنَّ اللَّهَ نَوَّرَ وَلَيْسَ فِيهِ ظِلْمَةٌ الْبَيْتَةِ (١ يُو: ٥)



مَجَلَّةٌ كاثوليكية تصدر مرتين في الشهر برسوم وتصاوير عند الزوم

تَجَنُّوْى حَبَابَ الْوَيْلِ الْبَيْتَةِ وَتَهْنِئَةِ

بإدارة آباء كلية القديس يوسف لصاحب امتيازها الأب لويس شيخو اليسوعي

قيمة الاشتراك ١٢ فرنكا لبيروت و ١٥ فرنكا للخارج

AL-MACHRIQ = 1901 -

REVUE CATHOLIQUE ORIENTALE BIMENSUELLE

Sciences — Lettres — Arts.

SOMMAIRE DU N° 1 (1 Janvier 1901)

- 1 Notre 4^e année.
- 2 Les noces d'argent de l'Université St-Joseph. P. L. Cheikho
- 3 Un songe au 1^{er} jour de l'an
L'abbé G. R. Morhej
- 4 L'écriture arabe : extrait de Qalgachandi.
- 5 Le solitaire du lac de Qadas (roman).
P. H. Lammens
- 6 Poème littéraire sur l'Enfance du Sauveur.
L'abbé A. Fakhoury
- 7 Le siège du Pei-Tang Mgr Favier
- 8 Bibliographie Orientale
- 9 Varia
- 10 Questions et réponses
- 11 Bulletin météorologique d'al-Machriq.

فهرس العدد ١

- ١ سنتنا الرابعة
- ٢ يونيل كليلتنا القضي للاب ل . شيخو
- ٣ اصغاف احلام في اول العام للبخوري . ر . مرهج
- ٤ الخط العربي : نخبة من كتاب صبح الاعشى للقلقشندي
- ٥ حبيب بحيرة قدس (رواية)
- ٦ نخبة من بديع في طفولة المسيح للبخوري ارسانيوس الفاخوري
- ٧ حصار المرسلين في دار اسقفية باكين للسيد فايار
- ٨ مطبوعات شرقية جديدة
- ٩ شذرات
- ١٠ اسئلة واجوبة
- ١١ قائمة للأثار الجوية

طبع في المطبعة الكاثوليكية للآباء اليسوعيين بيروت سنة ١٩٠١

المشرق

AL-MACHRIQ

REVUE ARABE CATHOLIQUE
SCIENTIFIQUE ET LITTÉRAIRE

ILLUSTRÉE SELON LES BESOINS DU TEXTE

Sous la direction des Pères de l'Université St Joseph

Paraissant le 1 et le 15 de chaque mois
en un fascicule de 48 pages grand in-8°

Cette Revue rédigée en arabe a été fondée au commencement de l'année 1898. Elle s'occupe spécialement d'étudier toutes les questions religieuses, scientifiques et littéraires qui ont rapport à l'Orient. Une large place y est réservée à la publication de textes inédits, aux nouvelles scientifiques et aux Comptes-rendus de Bibliographie Orientale, sans parler d'un Roman où l'on met en scène la vie, et les mœurs de l'Orient.

Des Revues comme le *Journal Asiatique de Paris*, le *Giornale della Società Asiatica italiana*, la *Revue Critique* ont signalé en termes flatteurs l'apparition de notre jeune Revue à l'attention des savants. D'autres, comme l'*Orientalistische Literatur-Zeitung*, le *Bessarione*, l'*Oriental List* donnent le sommaire de chaque numéro, rendent compte des articles plus importants, en font un résumé ; il en est même qui vont jusqu'à les traduire en entier. Ces témoignages de bienveillance de la part d'Orientalistes de premier ordre sont pour nous un précieux encouragement en même temps qu'un nouveau stimulant pour servir avec plus de zèle la religion et la science.

CONDITIONS DE L'ABONNEMENT

Un an : Beyrouth 12 franc — Union postale 14 francs — Prix d'un numéro 1 franc. — Une remise de 2 francs est accordée aux abonnés du Bachir.

AVIS

Les abonnés désireux de conserver réunis les numéros des trois années d'Al-Machriq pourront se procurer, à l'imprimerie catholique, une couverture en percaline gaufrée avec ornements et titre doré. Prix : 1 franc.

إعلان

قد اصطنعنا غلافًا جميلًا منقوشًا واسمًا مذهبًا لتجمع فيه اعداد كل سنة من ٣ سني
مجلة المشرق فمن احب ان يحصل عليه فيطلبه من المطبعة الكاثوليكية ثمة فرنك

المشرق



يَا أَيُّهَا الْمَشْرِقُ الْوَضَّاحُ مُبَسِّمًا ذَا عَامُكَ الرَّابِعِ الْمَيُّونُ قَدْ قَدِمَا
طَارَتْ صَحِيفَتُكَ الْفَرَاءُ نَاشِرَةً لِلدِّينِ وَالْعِلْمِ فِي أَقْطَارِنَا عُلَمَاءُ
فَأَشْكُرُ لِرَبِّكَ مَا أَوْلَاكَ مِنْ نِعَمٍ وَأَهْتَفُ بِحَمْدِهِ مَا مَسَّتْ يَدُ قَلَمًا

يوييل كليتنا الفضي

بقلم الاب لويس شبحو السوي

نفتتح هذه السنة الجديدة بعيدٍ شائقٍ وتذكرٍ كارٍ بهيجٍ يلائمنا وتلامذتنا الاقدمين
فرحاً وسروراً ويشير في قلوبنا عواطف الشكر وعرفان الجميل نحو الرب المنان ألا وهو
يوييل كليتنا التي قضت باوده تعالى ربع جيل في خدمة الدين والوطن تحت
ظل الحضرة السلطانية العلية. وكانت في هذه المدة اشبه بالسراج الذي امر الرب بان
يوقد فيجعل فوق النارة ليستير بضائه ابناء الله ويمجدوا الاب الذي في السماوات
على ان نور هذا السراج كان بادئ ذي بدء ضئيلاً محصوراً في حدود ضيقة فلم
يذل يزهو ويشع حتى اضحى بعد ٢٥ عاماً ضوءاً ساطعاً وشهاباً لامعاً لا يخفى بهاءه
على ذي بصر. فحق لنا في هذا العيد المجيد ان نسترسل لدواعي الجور ونشكر ابا

المشرق - السنة الرابعة العدد ١

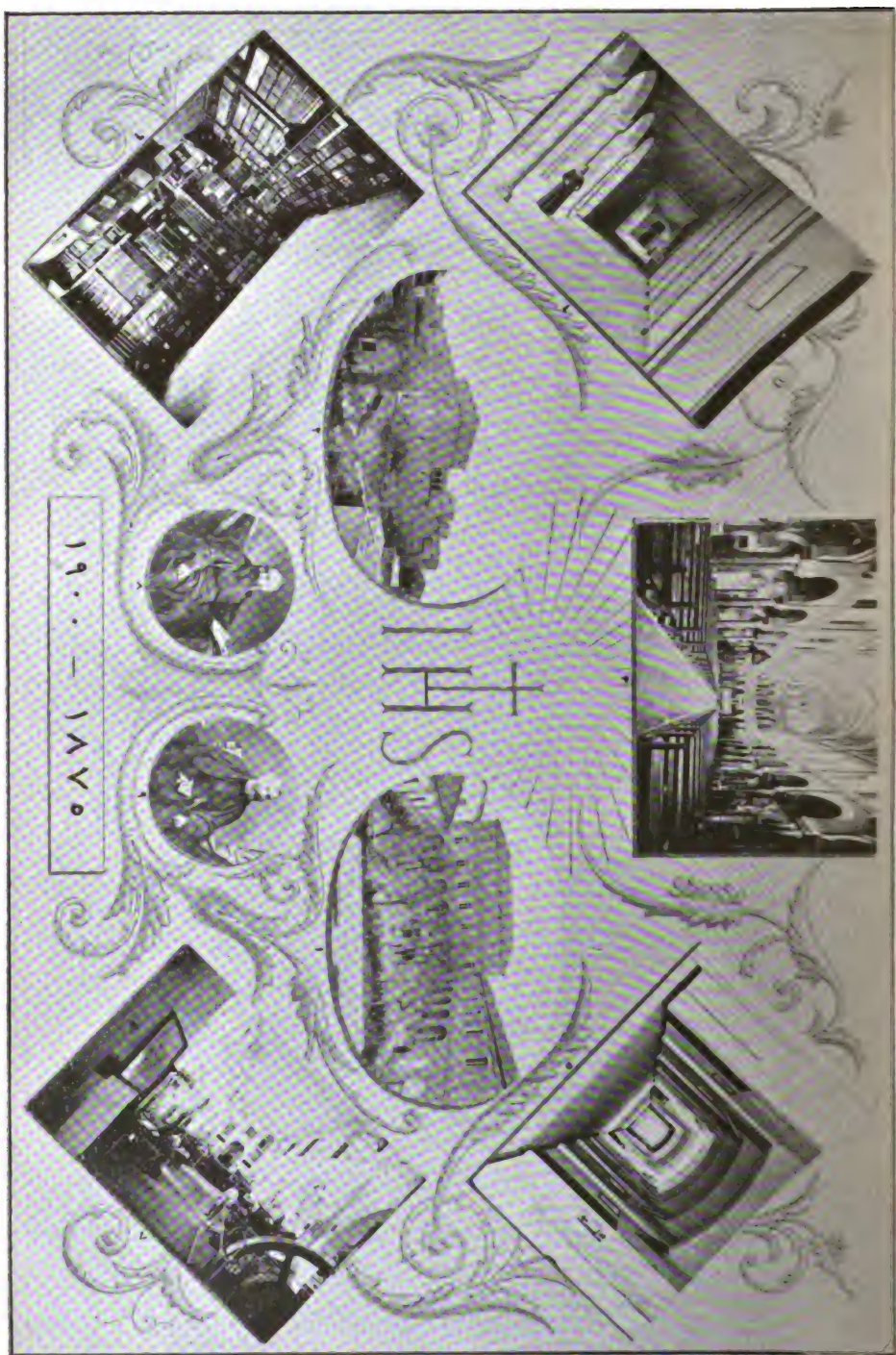
الاتوار الذي اطلع هذه الكلية كالبدر المنير في فلك بيعته وكالكوكب الشاقب في سماء ملتبه باسطين نحوه ايدي الضراعة ليحرسها في المستقبل بعينه الساهرة كما ايدها في الماضي يمينه الظافرة لمجد اسمه وفخر كنيسته وخير وطننا العزيز ولا ريب ان قراءنا الكرام يودون لو نوقفهم بهذه النسبة على خلاصة تاريخ هذه المدرسة ومجمل اعمالها التي باشرت بها لجد الله الاعظم فاسرعنا الى تسطير هذه العجالة طالبين غرض النظر عما يجدونه من الحلل والصفح من شيم الكرام

١

كانت الحفلة بوضع اساس مدرستنا الكلية في بيروت يوم عيد العنصرة الواقع في ٢٤ آيار من السنة ١٨٧٤. وقد تولى هذه الرتبة سيادة الخبر الفضال يوسف الدبس مطران بيروت الماروني الجليل الاكرام بحضور سعادة قنصل فرنسة العام الميسوروسطان الشهير مع لقيف حاشيته وعدد غفير من وجوه البلدة. فما مر على هذا الاحتفال ١٦ شهراً حتى تمت ابنية الكلية على طرز هندسي لم يُعهد له مثال في بلادنا الشرقية. وكان القائم بهذا المشروع الاثير الابوان الفاضلان امبروسيو مونو (Monnot) وفرنسيس پاليو (Fr.-X. Pailloux) اوعز اليهما امام الاحبار السعيد الذكر بيوس التاسع بان يُطرفا الديار السورية بمدرسة عظمى كاثوليكية يتلقن فيها الطلاب العلوم العليا الدينية والدينيوة فضلاً عن درس اللغات ومبادئ المعارف البشرية. فليسا دعوة نائب المسيح وطافا الاقطار الاميركية لجمع المال اللازم لهذا المسعى الجليل وهما في اثناء ذلك يزاولان اعمال الرسالة والوعظ والرياضات فبارك الله اتعايبها وكانت ثمرة طاعتها لاوامر الخبر الاعظم ان شيئا هذه المباني الفخيمة التي تستلفت اليها انظار كل من وطئت قدمه ارض بيروت ولعل رائيتها يعدها كعقل حصين وإن هي في الحقيقة الأ مركز للسلم وحسن اللآداب

وجرى اول افتتاح المدارس في ٣ تشرين الثاني ١٨٧٥ بعد الابتهاال الحار الى الروح القدس وتقدمة الذبيحة الالهية فاعم التلامذة ان تقاطروا الى نادي العلوم الجديد من بيروت وضواحيها فاربي عددهم في تلك السنة على الثلاثمائة بين داخلين وخارجين من جميع الطوائف والمثل على ان الوباء القاشي عامنر صد كثيرين عن الورد اليها

١. معبينا الطلي ٢. مدرستنا ٣. كنيسة كيتنا ٤. المشي ٥. المشي ٦. الاوسط ٧. العجوة ٨. الكاثوليكية ٩. الاب موزو منشي* المدرسة ٩. الاب بايو مهندسا



وَمَا امتازت به المدرسة الجديدة اتصافها بالكلية وذلك برخصة نالتها من تعطّفات الكرسي الرسولي والطاف الجبر الاعظم فصارت بذلك شبيهة بالمدارس الرومانية الكبرى يجوز لها بان ترقى الى الدرجات الشرفية لاسيا الملقنة كل طلبتها الذين انجزوا دروسهم العليا وقدّموا في الفلسفة والطبيعات واللاهوت النظري والادبي الامتحانات المنبثة باهليتهم. وقد اتخذت لها الكلية كحاميهما الخاص القديس يوسف البول خطيب العذراء الطاهرة واعظم اولياء الله ورأس العائلة المقدسة فانتمت اليه آمة من شفاعته المشفعة سوانغ النعم وديم البركات السماوية. وبناء عليه نصب تمثال هذا القديس الجليل في باحة المدرسة فوق عمود مرتفع ليكون الحارس الاكبر لهذه الدار وساكنها كما حرس في حياته ابن الله من اعدائه

وفي منتصف ليلة عيد الميلاد الشريف من تلك السنة أقيم القداس الاول في كنيستنا الكبرى المخصصة بقلب يسوع الاقدس فازدحمت فيها جماهير المؤمنين حتى ضاقت بهم مع رحبها. وكان الحضور كلهم عيونًا شاخصة ليدروا هذا المعبود الجديد بل الاثر القوي الذي لم يعرف له شبيه في بلادنا. وكانوا يعجبون لسعة ارجائه وتثليث اسواقه وارتفاع حناياه وبديع ترتيبه مع سذاجة هندامه يرون صحته مفروشا بصفايح الرخام الابيض والاسود وعواميده الخلق في الفضاء تدعو القلوب الى الترفع عن السفليات والتقرب الى الله بالصلاة. لكن ابصارهم كانت متجهة بالخصوص الى المذبح الكبير وهو مزدان باصناف الزهور تنبعث منه اشعة الانوار كأنه شعله نار فوقه تخفق الاعلام وتكتنفه ١٢ سارية اربع منها قطعة واحدة من حجر الصوان المحب يتصل بها من الجهتين على مدار صحن الكنيسة خمسون عمودًا وفوق هذا الصف صف ثان من السواري يلوها جدار بنوافذ كبيرة من الزجاج الملون والى هذا الجدار يستند السقف تتشعب العواميد من اعلاه الى اسفل الكنيسة

وفي ضحى النهار تلي قداس كبير بغاية ما امكن من الالهة والرواق حضره سعادة قنصل فرنسة مصحوبًا باله الكرام ومعيتة الجليلة وكلهم بشياهم الفاخرة الرسمية. وكانت الموسيقى في اثناء الوتبة تطرب المسامع بجميع آلات العزف واجواق المرتلين يشقون الآذان باصواتهم الشجية

وفي العشر الثاني من كانون الآخر قدم من فرنسة رئيس المدرسة الجديد فصار له

عند توليه الى البرّ استقبال شائق من لفيف المعلمين والتلامذة . فاخذت الدروس منذ ذلك الوقت تجري على مجراها العادي وفقاً لنظام المدارس الارمنية العظمى مع مراعاة احوال بلادنا ورغبة الاهلين

امّا تقسيم هذه الدروس فجعل على ثلاثة اقسام يشتمل القسم الادنى على اصول اللغتين الفرنسية والعربية مع مبادئ الحساب والجغرافية وذلك فضلاً عن التعليم الديني . والقسم الاوسط على فرعين فرع منه بسيط لا يشمل الا الدروس الفرنسية والعربية مع ملحقاتها من العلوم الرياضية والتاريخية والحقوق التجارية ونهايته في البيان . والفرع الاخر ذو طور اعلى مضمونه الدروس الثانوية كما هي شائعة في مدارس اوربة منذ نصف وثلاثمائة سنة وعليها المعول في تهذيب اولاد الوجوه والأسر الشريفة . ومن شأن هذه الدروس ان تشجذ فكرة الطلبة وتوطنهم على اساليب الكتابة والخطابة وتقوي قريحتهم وتستثير دفائن قلوبهم بمعرفة اركان اللغة الفرنسية واصولها المستعارة من اللغتين الشريفتين اللاتينية واليونانية . وهذه الطريقة تفضل على الاولى بكثير وتطبع في ذهن ملكة البلاغة . امّا القسم الاعلى فرجه الى الدروس المنطقية مع اقسام الفلسفة النظرية والعملية ودرس الطبيعيات وعلم الهيئة والكيمياء والتاريخ الطبيعي وبها تتم تربية العالمين . وللمترشحين لدرجات الكهنوت علوم خاصة بهم تدوم ست سنين آخر وهي عبارة عن درس مطول لفروع الفلسفة يليها علم الكلام وعلم الذمة والحق القانوني وشرح الاسفار المقدسة والتاريخ الكنسي مع درس العبرانية واللغات الطقسية . ولكل هذه العلوم اجازات وشهادات تؤخذ بمعارف اصحابها فللعلوم الدينية المختصة بالكليريكيين شهادتان شهادة المأذون (licencié) وشهادة المعلم او الملقان (docteur) وتنقسم كلتاها الى مأذون ومعلم بالفلسفة ومأذون ومعلم باللاهوت . وكان اول من نال رتبة الملقنة في اللاهوت في مدرستنا حضرة القس الفاضل والعالم الكامل الاب مبارك المتيني الذي تولى مدة الرئاسة العامة على الرهبانية البلدية المارونية ثم نالها بعده خمسة عشر كاهناً من طوائف مختلفة . وقد حظي بشهادة الملقان في الفلسفة عشرون تلميذاً

امّا الدروس الثانوية الكاملة فان الدولة الفرنسية الفخيمة جازتها بان منحت لاصحابها بعد الفحص القانوني شهادة شبيهة بالشهادات التي يحصل عليها الطلبة الفرنسيون

بعد نجاز دروسهم الثانوية اعني شهادة الآداب او البكالوريوس (bachelier) وهي قسماً الواحد للبيانين والثانية لتلامذة الفلسفة وقد بلغ حتى الان عدد الذين نالوا هذه الشهادة خمسة وستين تلميذاً. على ان المدرسة لم تحرم بقية تلامذتها الذين لم يعكفوا على هذه الدروس الخاصة شهادة دون الشهادة السابقة تُدعى "شهادة الدروس العلمية والادبية" نالها ١١٦ تلميذاً

وتردد الزوار في السنة الاولى للمدرسة الى كليتنا ليشاهدوا معاهدها ويقفوا على حاسنها. وكان من جملة الوفود كثير من ذوي الامر نخص منهم بالذكر صاحب الدولة ناشد باشا والي ولاية سورية الجليلة ورسم باشا متصرف جبل لبنان والسادة الاجلاء مطارنة جميع الطوائف الكاثوليكية وقناصل الدول الكبرى واميرال السفينة البحرية شاتورنو

وقد حضر هذا الاميرال مع حاشيته باثوابه الرسمية حفلة المناولة التي جرت في كليتنا في ١١ حزيران من تلك السنة الاولى. والذي قام بهذه الحفلة كان السيد مادالينا اسقف كورفو ناول بيده اربعين ولداً تقرّبوا لاول مرة ثم وزع سرّ القربان الاقدس على المؤمنين نحو ثلاثة ارباع الساعة وكان يصحبه السيد تالبو احد خدم البلاط الواتيكانى الشرفين

وفي اواخر تلك السنة عاد الى فرنسة الاب مونو منشى كليتنا والاب پاليو مهندسها ذهاباً وراقتهما القلوب شاكراً لما بذلاه من الخدم الجليلة لمدرستنا بل للديار الشرقية كلها وبقي ذكرهما مطبوعاً على صفحات القلوب وجعل رسمهما الكريم في ديوان المدرسة تنويهاً بحماهما واشارة الى فضلهما. ولما اغتالتهما يد المنية منذ سنين قليلة فاتا ميتة الابرار بادرت مدرستنا الى اقامة جناز حافل لراحة نفسيهما اجزل الله ثوابهما في دار البقاء

٢

ثم توالى الاحقاب على مدرستنا الكلية وهي تريد مع الاعوام تقدماً ونجاحاً فتسرع الاهلين بتعليمها. ويتوفر عدد تلامذتها حتى تاهز في بعض السنين الخمسمائة والعشرين طالباً. وكانت في هذه الاثناء تشمها انظار البقصاد الرسولين وتردها من حين الى آخر براءات الولا. والرضى من الكرسي الرسولي ويتعطف بزيارتها انمة الدين

وممثلو الدولتين الجليلتين العثمانيّة والفرنسيّة فيصير لهم الاستقبال الجدير بمقامهم يحنّى بهم عند الباب الكبير الرئيس والمعلّمون مع موسيقى المدرسة ثمّ يقرّظهم بعض التلامذة باسم اقرانهم وكلّهم منتصبون في باحة الدار والداخليون منهم لابسون الملابس الرسميّة وممّا ساعد على رفع شأن كآيتنا هم رؤسائها الافاضل نخصّ منهم بالذكر اّدهم المرحوم الاب يليان هنري الذي عزّز الدروس وتوسّل بكل الوسائل لترقية العلوم والاداب بين التلامذة كالحافل الادبيّة والفحوص الشهريّة والمبارزات المدرسيّة

ومن ذلك اختيار الاساتذة وغيرتهم في سبيل تقدّم الطلبة . وقد اشتهر كثيرون منهم بوفرة معارفهم وسعة علومهم . ول بعضهم تآليف ينيف مجموعها على المئة في مواضيع شتى لاهوتية وفلسفية ولغوّة وبيانيّة وشعريّة وادبيّة في خمس لغات مختلفة . امّا المؤلّفون من اليسوعيين فلا حاجة الى ذكرهم . امّا غير اليسوعيين فهذه اسماؤهم : (١) الكهنة الفضلاء جرجس صفيّر ونعمة الله الي كرم واغناطيوس ججع ويوسف غاريوس ويوحنا الحانك وتوما ايوب . (٢) المعلّمون الادباء الشيخ ابراهيم اليازجي ويوسف حرفوش والشيخ سعيد الشرتوني ورشيد الشرتوني و خليل بدوي والشيخ سليم دحداح و خليل باخوس ويوسف ابو سليمان ونحيب حبيقة وشاكر عون وموسى صفيّر ويوسف الفاخوري ومن ذلك ايضاً الجلسات العمومية والحفلات الادبيّة والروايات التشخيصية التي اعتاد تلامذة المحلّين الفرنسي والعربي ان يقيموها في اوقات معلومة فيدعى الى حضورها ارباب الدين والذوات واعيان البلدة واقارب الطلبة . وكثيراً ما وجدنا من المدعوين الكرام ارتياحاً الى مثل هذه الجلسات الادبيّة فينشّطون التلامذة ويشنون على حسن آدابهم وإجادتهم في تمثيل ادوارهم . وممّا زاد هذه الحفلات الادبيّة رونقاً ان مواضيعها كانت في الغالب شرقيّة محضة مدارها على تاريخ بلادنا . من ذلك رواية هرقل وانتصار الصليب وايمان لبسان ورواية القديس جرجس ورواية صديقاً ورواية داود ويوناتان وآخر المكايين والمهلل وابن السمّوّل والبرامكة ورواية اخوي الحساء وتنصّر النعمان والشهيد الحارث والقديس يوحنا في الذهب والقديس يوحنا الدمشقي والمأمون الى غير ذلك ممّا اصاب وقفاً حسناً في الحضور ولهجت بحماسة الجرائد الوطنيّة على اختلاف ترعاتها . وبعض هذه الحفلات من انشاء التلامذة انفسهم فكان فضلهم متضاعفاً بتمثيلها ووضعها على ان هذه الوسائل لتثقيف عقول تلامذتنا لم تكن لترضينا دون تربيتهم المسيحيّة

وتهذيب اخلاقهم وترويض طباعهم على الصلاح وليس لذلك طريقة امثل من غرس خوف الله وروح الدين في قلوبهم. ولليسوعيين في ذلك اليد الطولى كما هو مشهور. واذا لحظنا كلميتا نرى ان بقية المدارس حذت حذونا في هذا الصدد. فمن ذلك اننا خصصنا في كل يوم وكل اسبوع وقتاً معلوماً ليو في التلامذة الدين حقه كتلاوة الصلوات اليومية وحضور القداس الالهى وقراءة الكتب التقوية ودرس التعليم المسيحى واستماع الارشادات الروحية. ومنها ارشاد الاحداث الى ماثرة الاسرار التي يجد فيها المسيحى قوته لقمع شهواته ومحاربة اعداء نفسه.

ومنها الرياضات السنوية يختلي فيها التلامذة مدة ثلاثة ايام فينقطعون الى امر خلاص النفس يوشدهم الى ذلك احد مغالط الواعظين. ومنها الاخويات تؤلف من نخبة الطلبة المتأزين بتقواهم يجتمعون في ايام محدودة لآرام السيدة البتول سلطنة الشبان المسيحيين وملاذهم في محن الحياة فيتعبدون لها بما لمكنهم من الاعمال التقوية. ومنها اخيراً تخرج تلامذتنا في المساعي الخيرية كساعة الفقراء وزيارة ذوي البأساء وعيادة المرضى والتبرع على صغار المساكين بالملابس الجديدة في يوم مناولتهم الاولى الى غير ذلك من الوسائل التهذيبية التي تطبع في القلوب ملكة التقى وتحملهم على مبارزة ابناء جلدتهم.

وقد جازى الله مساعينا بما رأيناه في كثير من تلامذتنا الاقدمين من الترقى والنجاح بعد خروجهم من الكلية. واول ما نذكر من هذا القليل تلامذتنا الاكليريكيين فاننا نعد تهذيبهم كاخص واجباتنا وأعذب فرائضنا لان عليهم المعول في خدمة طوائفهم الكاثوليكية فاذا قاموا بما ينتدبهم اليه رؤساؤهم كانوا للثمة بمنزلة ملح الارض ونور العالم كما دعاهم الرب في انجيله الطاهر.

وقد خرج في هذا ربع القرن من مدرستنا الاكليريكية نحو اربعين كاهناً تخرجوا فيها على كل آداب الحياة الكهنوتية وقد رقي بعضهم الى المراتب الكنسية العليا فاصبحوا ممن تئاط بهم الآمال ويشار اليهم بالبنان منهم بطريركان السيدان الجليلان كيرلس مكار البطريرك الاسكندري على الاقباط وعمانونيل يوسف توما بطريرك بابل على الكلدان. واربعة مطارنة او اساقفة السادة الاجلاء. يوحنا مراد رئيس اساقفة بعلبك و يوسف دريان رئيس اساقفة طرسوس شرقاً والنائب البطريركي ومكسيموس صدقاوي

اسقف هرموبوليس وبطرس اغناطيوس برزي اسقف طيبة . ورئيس رهبانية عام حضرة
الاب الجليل الفاضل مبارك المتيني . ثم سبعة رؤساء اديرة او مدارس وثمانية عشر راهباً
منهم من الرهبانيات البلدية وجمعية الكريم ومنهم في الرهبانيات اللاتينية من يسوعيين
ولعازريين وكبوشيين وكرمليين وصهيونيين وافريقيين واخوة المدارس المسيحية . وقد نال
بعضهم الامتيازات والالقب الشرفية الدينية وغيرها . وقد برز بعض هؤلاء في الكتابة
فألقوا الكتب المفيدة وسيأتي ذكرهم قريباً ومنهم من تعلم في المدارس الوطنية

اماً تلامذتنا العالمون الذين درسوا في الكلية وهم الآن يخدمون وطنهم فعددهم
يداني ١٥٠٠ طالب أكل نحو الثلث منهم دروسه في كليتنا والباقيون قضوا فيها بعض
السنين . ولا يسعنا هنا تعداد كل من اشتهر منهم وانما نكتفي بذكر بعض من فازوا
بالالقب الشرفية او امتازوا بالرتب السياسية واشتهروا بالكتابة . فمنهم المركز جان
دي فرنج والفيكونت فيليب دي طرازي وسعادة حبيب باشا السعد وسعادة الامير امين
ارسلان قنصل الدولة العلية في بروكسل والوجيهان الفرد سرتق وجان تويني في السفارة
العثمانية في باريس وسعادتلو جوزف كرولاً ترجمان دولة ايطالية والامير امين مصطفى
ارسلان قائمقام طبرية ونجيب ومراد بك السعد مدير الجرد والتابعون لمعية الولاية الوجهاء
ميشال بمينو (ثم انتقل الى مكتب سكة الحديد) وعبد الله رزق الله شار و اخوه
سليم وكتبة قلم محاسبة الولاية ابراهيم وسليم ابنا رفتهلو حناً افندي عورا وكال قرح
ومعاون مدير اوراق الولاية عبد الله عورا ومعاون مدير الامور الاجنبية يوسف اده
وكتبة قلم الامور الاجنبية كاميل اده

وقد اشتهر غيرهم في السفارات والقنصليات الاجنبية كالامير حافظ شهاب وجان
برستياني وقنسان برنباي وفرج الله كيد وحبيب دانيال ويوسف بوجاد . وغيرهم في
مناصب القضاء . وفي مكاتب الوزارات المصرية كاحمد بك زوير وشكري بك ثابت
وجرجس كحيل . ومنهم من عرف بالهندسة ومحاماة الدعاوي ونظارة الزراعة كالوغت
اديب وباخوس لبنان ويوسف خلاط وادمون بشارة واظنون اده وتوفيق مرزا وحبيب
مخلوف وموسى لكح واسكندر لكح وسليم باز واسكندر عبود

اماً التعليم والكتابة فقد نال تلامذة مدرستنا فيها السهم العلى نكتفي بذكر اسمائهم
دون تعريف تأليفهم لشهرتها وهم غبطة البطريرك كيرلس مكار وله تأليف حسنة

والسيدان الجليلان يوسف دريان واغناطيوس برزي والكهنة الافاضل جبرائيل وبولس
 زغبى واوغسطين عازار ونعمة الله ابو كرم وحنأ حويك وتوما ايوب والمنسيور يوسف
 شرف الحازن واغناطيوس جمجع وبطرس عقل وبولس ابو صعب ويوسف ديب
 واثناسيوس سبع الليل وحنأ دوس وحنأ طنوس والادباء الافاضل الامير يوسف
 شهاب واخوه الاميران اسكندر وجافظ وبطرس صليب وجرجس باز والشاعر سليم
 جدي ويوسف مردروس وسليم ويوسف صادر ونوم صوايا وخليل الخوري

ومنهم من ينشئ الجرائد والمجلات او يكتبها: حضرة الاب انتاس صاحب
 المقالات الرائقة في المشرق. والخوري نعمة الله ابو كرم محرر البشير سابقاً. والامير امين
 ارسلان وابراهيم ابو سمراء غانم والشيخان فيليب وفريد الحازن محررا الارز ويوسف
 قيقانو محرر لسان الحال وحنأ نقاش وابراهيم نجار كاتب المصباح. والخوري يوسف تاتي
 والآباء يوسف علوان ولويس معلوف وسبستيان ولويس رتقال وخليل اده وسليم اصفر
 والدكتوران حبيب درعوني وفيليب بركات وعبد الله رزق الله شار اكلهم مقالات
 عديدة في المشرق. وشاكر ابو ناضر محرر روضة المعارف ورافائيل كك ونجيب طراد
 من محرري المحبة ورجح سمان كاتب الشمس في دمشق وامين خوري محرر العثماني في
 الاسكندرية والياس كنعان محرر السيار

ألا ائنا نفتخر بنوع اخص تلامذتنا الذين أولعوا بصل البرأت وبدلوا نفوسهم
 في خير امثالهم. فمما يسرنا ان نرى احد تلامذتنا الاقدمين رئيساً على شركات مار
 منصور دي پول يعضده في عمله كثيرون ممن تخرجوا في مدرستنا. وكذلك يفتح
 قلبنا سروراً لدى رؤيتنا عدداً غفيراً من طلبتنا الاقدمين لا يضنون بشيء من المساعي
 ويصرفون الدرهم عن يد سخية في الاعمال الخيرية التي أنشئت في بيروت ودمشق
 وغيرها

وقد سمع بعض تلامذتنا العالمين صوت الله يدعوهم الى خدمته في الكهنوت
 والرهبانية فلم يصتوا السمع دونة ونبذوا ظهرياً كل آمال العالم ليخصوا نفوسهم
 لله وعددهم اليوم يبلغ خمسة عشر وكلهم من عيال شريفة لم يطلبوا بالترهب غير
 وجه الله

ومما افعم قلوبنا فرحاً ائنا رأينا جملة من تلامذتنا في وقت دروسهم او بعدها

بقليل ماتوا موت الابرار وعطرونا بوفاتهم بعرف فضائلهم منهم اسطفان دِلَاطَلًا وفردريك شميل واخوه ارتور ويوسف نصّار وميشال دهّان وسابين پيراغُلُوا واسكندر ابو نادر وفؤاد شهاب ولويس غنّام ثابت ويوسف خوري واسطفان برتاليس ومارون شلفون وأديب يازجي وصاحب المبرات ميشال بسترس واسماعيل انور الذي مات في الكنفو ميتة الابطال في البعثة البلجيكية رحمهم الله رحمة واسعة واسكنهم فسيح جناته

٣

لا يمكننا ان نختم هذه المقالة الوجيزة عن يوييل مدرستنا القضي دون ان نلحقها بكلام وجيز عن الاعمال اللاحقة بها

واولها مكتبنا الطبي الذي انشأته الدولة الفرنسية منذ ١٧ سنة وولت ادارته الى رهبائيتنا. فنشأ ونا حتى بلغ الان صيته حتى اقاصي البلاد. ولما كان لتاريخ هذا المكتب واعماله الشهيرة لائحة خاصة سنوية بالفرنسية لا يسعنا الآن تلخيصها فنحيل القراء الى مراجعتها اذا ارادوا. وحسبنا ان نقول هنا ان هذه المدرسة نالت حظوة في اعين دولتنا والدولة الفرنسية معاً. وقد شهد ممثلوها مراراً انها تجاري احسن المدارس المنشأة في حواضر البلاد ورعياً فاقتها بنشاط تلامذتها وحسن تدبير معلمها. والمتخرجون فيها لا يقلّون عن ١٢٠ نحو النصف منهم تلامذة مدرستنا الكلية

وما خلا هذا المكتب يلحق ايضاً بالكلية مدارس ابتدائية عديدة تقوم مدرستنا بنفقاتها ليتهدّب فيها احدث الطوائف كلّها مجّاناً فيتعلمون فيها ما يلزمهم لمستقبلهم. وجمّة هؤلاء الطلبة يبلغ السبعانة ما عدا ما انشئ في ضواحي بيروت

ومن لواحق مدرستنا الكلية الاخويات العديدة التي يقوم بادارتها اباء رهبائيتنا منها ما كان قبل انشاء المدرسة كاخوية العملة التي يربو عدد اعضائها على ١٥٠٠ واخوية النساء واخوية اعيان البلد واخوية السيدات فان كلّ هذه الاخويات انعشتها حياة جديدة منذ نقلت الى مدرستنا امّا اخوية الشبان فهي من المنشآت الحديثة التي تسعى بصالح تلامذة المدارس بعد نهاية دروسهم لتلا يفسد طباعهم وباء العالم او تستقرّهم الشباب فيفتخرون بالاهواء المنحرفة ويسيروا وراء الملاذ القتالة ويلحق بالمدرسة الكلية اعمال أخرى كالطبعة الكاثوليكية (وقد ذكرها في

المشرق) ومواعظ آحاد الصور والسجود الليلي للقربان الاقدس في اول جمعة كل شهر ورياضات عمومية عديدة منها جهورية ومنها افرادية تقام في جنينة المدرسة لطبقات معلومة من اهل البلدة كالمعلمين والذوات والاطباء والشبان. ألا ان ضيق المكان يقضي علينا ان نختم هذه المقالة لتلا نخرج الى الاسهاب الملّ

ولا يظنّ احدٌ اننا بتعداد هذه المشروعات نطلب بذلك مجداً عالمياً او ثواباً من الناس حاشاً. وانما نريد فقط ان نتمثل امر الرب الذي اوعز الى شعبه بان يتخذ له يويلاً اي يوم فرح يقضيه بذكر نعمه تعالى التي اسبغها عليه ثم يحجي في قلبه عزماً جديداً لمواصلة خدمته للرب بل يزيد اجتهاداً في حفظ سننه وتمجيد اسمه عز وجل له وحده يحق كل شكر ومجد الى آباء الابد آمين (١)

اضغات احلام في اول العام

بقلم الخوري الفاضل جبرائيل رزق مرهج احد اساتذة مدرسة عين طورا

الدمرُ يلثم السنين فتتفني وتعود آمالُ الشباب بلا
عامٌ لنا يبدو وعامٌ ينطفي فتودعُ الاعوام والآمالا
ونودُّ لو ان المشيب بُعيداً فقد الشباب يحسن الاحوالا
فاذا بصوت الحق يصدع فات ما ترجون قد خلف الاسمى الإقبالا

تنصرم الأيام والاحوال فتضمُّ السرَّات وتُقرَّب الآجال ولسنا نخفي بالبشر يوماً طالماً قبل ان نودع بالاسف آخر نازعاً لم يبق لنا منه سوى غصَّات آفاته وتشوق ملذَّاته .
تلك حال الزمان لن تحول وهذه شريعة الرحمان لن ترول . فلا تأسف على ما فات ألا لتستدرك ما هو آتٍ . . .

- (١) هذه اسماء الزوَّساء الذين تقلدوا تدبير المدرسة منذ نشأها : الاب اوغسطين طردي، (١٨٧٦) الاب رامي نرمان (١٨٧٧) الاب يليان هنري (١٨٨١) الاب طردي ثانية (١٨٨٤) الاب فرنسيس تيراس (١٨٨٧) الاب جبرائيل اده (١٨٩٠) الاب لوسيان كاتان (١٨٩٨) - وقد تولى ادارة الدروس فيها الاباء درو برتولي (١٨٧٥) ثم ار-اينوس مرل (١٨٧٦) ثم هنري شبران (١٨٧٩) ثم اضطون كروزه (١٨٨١) ثم لوسيان كاتان (١٨٨٤) ثم كازيمير لوزيار (١٨٨٦) ثم جبرائيل اده (١٨٨٩) ثم اسكندر توران (١٨٩٠) ثم بطرس كلاقر موركو (١٨٩١) ثم هنري لانس (١٨٩٦) ثم يوسف ماترن (١٨٩٧) ثم بولس برتو (١٩٠٠)

انَّ عاماً جديداً كان على وشك البزوغ وقرب نافذة شيخٌ يحدّق بلفهة الى القبة
الزرقاء متأملاً نجومها الشواقب سواجح في غمار الفضاء لوامع على بسط الملا كأنهنَّ
الاقحوان على الماء الراكد وهناك عند حدّ الافق نطاق الحواء الدائم

والدردُ قارب متنّ البحر متّصفاً مودعاً انجماً تبدي له الاسفا
زهراً بدت في سحام الليل لائمةً تطوي قُلي السبا لا تختشي عسفا
تسير سيراً لطيفاً في مسالكها تبدو تباهاً على هل ولن تقفا
سُبلٌ بلا اثرٍ سيرٌ بلا ضجر الف بلا كدرٍ أعجبٌ بما طرّفا

كان ذاك الشيخ يشخص حيناً الى هذا المشهد المؤثر ثم يطرق بعينيه الى الارض
حيث لم يكن من يعيد له عطلاً من الفرح والراحة لأنّ السنين كانت تُدنيه من القبر
وقد عبر من سلّم حياته ستون درجة غير حامل من ثمرات الشبية سوى الآثام والحسرات
وهو مضطجع النصح حزين النفس آسف الفؤاد ليس يلقى من ايام شيخوخته ألا
اكداراً. وكانت ايام الفتوة تتمثل لديه فتذكره وقتاً رهيباً جعله فيه ابوه على مُلتقى
طريقين توذي احداها الى محط امان وسعادة قطر خصب ورفاغية تتلألاً شمسة
كالنضار فتبسط عليه اليمن والبهجة والاخرى الى محشر تراكت فيه ظلمات فوق ظلمات
وسدّت فيه ابواب النجاة ممّا هناك من الافاعي والسموم ولكن يا للأسف ان الافاعي
كانت تنهش فؤاده والسموم تدنس شفتيه فعرف حينئذ اين هو ورفع الى
السما ناظريه هاتفاً بغم لا يصوره كلام: ألا عُدّ ايها الشباب بل عُدّ بي يا ابتاه الى
ملتقى الطريقين فأعدّل الى المثلّى. ولكن اتى يعود الدابر وكيف يأوب الدائر. ثم شام
شهباً بخارية تبدو فوق الانقع البعيدة ولا تلبث ان تنطفئ فقال في نفسه: كذلك هي
ايام غوايتي

خُذعتُ فبعتُ الحقّ بالباطل راحياً هباءً فكان العقد مجلبة الضرّ
وخلت ملذات الشباب حقيقةً فكانت رايّاً سامني ذلة الشرّ
تفصّنت وابتقت حرةً وتندّماً فياليتني فضلتُ أنصاب ذي البرّ

ولم يكدر ينتهي حتى حانت منه التفاتة واذا بنجم كأنه البرق سرعة
يجري فينبعث اثر البياض كما تحددّ الحرد يتلوها الحبا نفا
يشقّ استار دجن الليل مُتحرّفاً كأنه يبغني جدل الدجى سدفا
حتى اذا ظنّ الساري دليل هدى هوى فماد الرجا ياساً يلي اللفها

فصور له ذلك اي تصوير ما هو عليه من اشعيى الآمال وقرىب المال ولم يتالك

ان تنهد الصعداء وهتف من كبد حرى : وا لوعتاه هذه حالتي وكذلك سيكون منقلب
امري ألا وان القبر سيضميني ضمة واحدة تواريني في ظلمات الابدية ويطوي الدهر
ذكرى فيكون ما تمتعت به خيالاً وما رجيت وبالأ

فيا سيف الامي لا ترحمني ويا ضيف الجوى لا تنأ عني
نصال العدل أصي القلب مني ويا مثل الاجبة انت دني
بما كفي الشيوخ شهود بني ايا رباً ولا يعدي السني

كلام بانس يانس قد استحكم الندم منه قلبه المكوم وانكشفت له الحقيقة عن
قضاء صادم محتوم فبسط شيوخاً قضى وأياهم سن الشبية كانهم له اخوان ثم اعتسف
دونهم طريق الصلاح فأرشدوه بأقوالهم ولم يصغر واستحشوه بامثالهم ولم يرتدع الى ان
فرقهم الزمان فأكرموا حيث حلوا وشقي حيث كان. وطروا الايام والاعوام برغدٍ وهناء
حلتهم القضية وشارتهم الاستقامة قدوة بنينهم وعيالهم واخني عليه الدهر لتوغل في القواية
فثقلت عليه الحياة حتى استقبل بالاتراح ما استقبلوا بالافراح. وثال النقم من حيث نالوا
التعم. قد اغتبطوا بالعمر المديد وشكا وضحكوا للعام الجديد وبكى. . . . وفيما هو على
هذه الحال تساوره الهوم وتنتابه العموم اذا باصوات النواقيس دوت في اذنيه من على
القبب كانها نغمت ملائكية تراقى خطوات الزمان احتفاءً فذكرته والديه ورجائب
كانا يسميانها له في مثل هذا اليوم العظيم فشقت عليه الذكرى لانه استعاض من تلك
الرجائب بالشوائب واستبدل تلك النصائح بالقبايح وعراه الحجل حتى من نفسه اذ
لاح له انه يسمع تكبيت ابيه من تلك القبة السماوية التي كان يحدق اليها كأنه
يقول له :

بني ليشملك التندم والجوى وبك دماً ان القضاء رهيب
اترفع نحوى ناظريك وانت لي عقوق في المار ذاك ميب
وماذا ترجي في السماء وآلها احطاً وحطاً الحاطين لميب
بني لقد اذلك نفسك للهوى وتحت فهل ترهوي وتنب

فأطرق واجماً تحلصاً من هذا المشهد السماوي الذي لم يكن ليجد فيه باعث سلوى
وفاضت عيناه بالدموع السخينة تنهمل على بساط الثلج واشتد عليه الحزن فاستأف
العتاف : أوأه عذ ايها الشباب عذ والوعتاه . . . قال فنال وعاد اليه الشباب بنضرة بعد
ان افاق من رقده لان شيخوخته لم تكن الا حليماً. امأ الثابت الباقي فكبواته وآثامه

فهبَّ عند ذلك هبةً المدهوش الوجل وشكر الله حمياً على انه لم يزل بعد شاباً يتمكّن من العدول عن طريق الرذيلة سعياً في طريق الفضيلة المؤدية الى دار الامن والخصب والسعة

فتمثلوا به ايها الشبان عدولاً اذا كنتم ضاهيتموه ذهولاً واعلموا يا رعاكم الله ان هذا الحكم الهائل سيكون لكم حكماً صارماً اذا الجأكم الحال يوماً ان تهتفوا: «عد ايها الشباب عد». فانه اذا ذهب لن يعود واذا استجدتم المشيب لن يجدو... .

الخط العربي

نخبة من كتاب صبح الاعشى في كتابة الانشاء للقلقشندي

وصفنا في نبذة سابقة (المشرق ٣: ٣١٠) فضل كتاب صبح الاعشى للقلقشندي واخترنا منه فصولاً في شمار المالك الاسلامية استحسناها القراء فاسترادونا من طُرف هذا التأليف الفريد. فاحيننا ان نُثبت اليوم فصولاً أخرى جليّة كتبها القلقشندي في الخط العربي. ولما كان هذا الباب واسعاً يشتمل على نيف ومئة صفحة في الاصل اخترنا منه قسماً فقط لنطرف به قراءنا في مطلع هذه السنة الجديدة

ل. ش

الفصل الاول

في فضيلة الخط

قال جعفر بن يحيى: الخط سبط الحكمة وبه تُفصل شذورها وينتظم منشورها. وقال النظام: الخط اصل الروح له جسدانية في سائر الاعمال الى ما يجري هذا الجرى (كذا). وقال ابراهيم بن محمد الشيباني: الخط لسان اليد وبهجة الضمير وسفير العقول ووصيُّ الفكر وسلاح المعرفة وانس الاخوان عند الفرقة ومحادثتهم على بعد المسافة ومستودع السرّ وديوان الامور. وقال مُسلم بن الوليد: من عجائب الله تعالى في خلقه وانعامه عليهم من فضله تعليقه ايامهم الكتاب المفيد للباقيين حكم الماضين والمحاطب العيون بسرائر القلوب على لغات متفرقة في معاني معقولة مجرّوف مؤلفة من الف وباء وجيم ودال متباينات الصور مختلفات الجهات لقاحها التفكير ونتائجها التأليف تحرّس منفردة وتنطق مزدوجة بلا اصوات مسموعة ولا ألسن مسرودة ولا حركات ظاهرة ما خلا قلماً جوّف باريه بطنه ليعلق المداد به وأرهدف جانبيه ليرد ما انتشر منه اليه وشق رأسه ليعتبس الاستمداد عليه واربع من شفتيه ليجمع حواشي تصوّره اليه.

فهنالك اشتدَّ القلم برشفه وقذف المادَّة الى صدره . ثمَّ مجَّها من شقِّه بمقدار ما احتملتْ شفتاه بتخطيط اجزاء النقط التي اراد بها الخطوط فالابصار لها سامية فاذا حكَّتها اللسان فالآذان لها واعية . واولى اسمائها بها حينئذٍ الكلام الذي سده العقل والحنَّة اللسان وقطعتهُ الاسنان ولفظتُهُ الشفتان وصدَّاهُ الجوّ وجرعته الاسماع على انحاء شتَّى وسُمِّيت لها الاشياء لتعريف متناكرها وتمييز متشابهها وتبيين معلومها من مجهولها . فمن ذلك فضل الكتاب الصناعات وبالجملة فليس يذكر ذاكر شيئاً مما يجري به الحاطر او يميل اليه العقل او يلقى الفهم او يقع عليه الوهم او تدركهُ الحواسُّ الا والكتاب والكلام موكلان به مدبران له مبران عنه . فلما ان تضمَّنت الحروف الدلالة وقامت الالفاظ بالعبارة وضلَّت الافواه بكل لغة وتصرَّف النطق بكل جهة فلم تكفِ منه أُمَّةُ بآمة ولم تستغن عنه ملَّة دون ملَّة . فحرب ذلك بلغة العرب التي هي القاهرة لجميع اللغات المنتظمة لجميع المعاني في وجيز الصفات . ولو لم يكن من شرف الخطِّ الا ان الله تعالى اتزله على آدم او على هود عليهما السلام واتزل الصحف على الانبياء مسطورة واتزل الاواح على موسى عليه السلام مكتوبة لكان فيه كفاية . وايضاً فان فيه من حفظ الحقوق ومنع ترمد ذوي العقوق ما يسطر عليهم من الشهادات التي تقع في السجلات والكتابات بين الناس لحوائجهم من المسافات البعيدة التي لا ينضبط مثل ذلك حامل رسالة ولا ينااله الحاضر بمشاهدة وان كثُر حفظه وزادت بلاغته . ولذلك قيل : الخطُّ افضل من اللفظ لان اللفظ يفهم الحاضر فقط والخطُّ يفهم الحاضر والغائب . وفيه القائل في ذلك يصف القلم :

واخسَ يَنْطِقُ بالمحكِّماتِ وجِئانه صامتٌ اجوفُ
بمكة يَنْطِقُ في خفية وبالشام منطقة يُعرفُ

الفصل الثاني

في بيان حقيقة الخطِّ

قال الشيخ شمس الدين بن الاكفاني في كتابه ارشاد القاصد في حصر العلوم : هو علم يُتعرَّف من صور الحروف واوضاعها وكيفية تركيبها خطأ وما يُكتَب منها في السطور وكيف سيلة ان يُكتب وما لا يُكتب . وابدال ما يُبدل منها في الهجاء وبماذا يُبدل . (قال) وبه ظهرت خاصة النوع الانساني من القوة الى الفعل وامتاز به عن سائر

الحيوان وضبط الاموال وترتيب الاحوال وحفظ العلوم في الادوار واستمرارها على الأكرار. وانتقال الاخبار من زمان الى زمان. وحمل سر من مكان الى مكان. وبهذه الفضائل حافظته الغريزة الانسانية على قبوله بطلب تعلمه محافظة لم يحتاج بها الى تذكار بعد الغيبة وهذه العلة استغنى عن كتاب تصنف فيه. (ثم قال) وجميع العلوم انما تُعرف بالدلالة عليها بالاشارة او اللفظ او الخط. والاشارة تتوقف على المشاهدة. واللفظ يتوقف على حضور المخاطب وسماعه. أما الخط فإنه لا يتوقف على شيء. وهو اعظمها نفعا واشرفها

واعلم انه قد تقدم في الكلام على اللغة (في النوع الاول مما يحتاج اليه الكاتب) انه ينبغي للكاتب ان يتعلم لغة من يحتاج الى مخاطبته او مكاتبتها من غير اللغات العربية فلذلك ينبغي ان يتعلم من الخطوط غير العربية ما يحتاج اليه من ذلك فقد قال محمد بن عمر المدائني في كتاب القلم والدواة: «انه يجب عليه ان يتعلم الهندية وغيرها من الخطوط العجمية» ويؤيد ذلك ما تقدم في الكلام على اللغة. ان النبي صلى الله عليه وسلم امر زيد بن ثابت رضي الله عنه ان يتعلم كتاب يهود من السريانية او العبرانية فتعلمها وكان يقرأ على النبي صلى الله عليه وسلم كتبهم ويحسبهم عنه

الفصل الثالث

في بيان المقصود من وضع الخط والموازنة بينه وبين اللفظ

أما المقصود من وضعه فاعلم ان وضع اللفظ لاداء المعنى الحاصل في الذهن المشعور به للسمع اذ لا وقوف على ما في الذهن دونه ووضع الخط لاداء اللفظ المقصود فهمه للناظر فيه. فاذا اردت ايقافك احداً على ما في ذهنك من المعاني تكلمت بالفاظ وضعت لها. واذا اردت تأدية اللفظ لذلك الايقاف الى احد بغير شفاه نقشت النقوش الموضوعة لتلك الالفاظ فيطالع تلك النقوش ويفهم منها تلك الالفاظ ومن الالفاظ تلك المعاني. ولا علاقة معقولة بين المعاني والالفاظ على الامر العام ولا بين الالفاظ والنقوش الموضوعة ومن ثم جاء اختلاف اللغات والخطوط كالعربية والرومية وغيرها

وأما الموازنة بينه وبين اللفظ فالاصل في ذلك ان الخط واللفظ يتقاسمان فضيلة البيان ويشتركان فيها من حيث ان الخط دال على الالفاظ والالفاظ دالة على الاوهام. ولاشتراك الخط واللفظ في هذه الفضيلة وقع التناسب بينهما في كثير من احوالهما.

وذلك انها يعبران عن المعاني إلا أن اللفظ معنى متحرك والخط معنى ساكن وهو وان كان ساكناً فإنه يفعل فعل المتحرك بإيصاله كل ما تضمنه الى الافهام وهو مستقر في حيزه ومكانه . فمن ثم كما ان اللفظ فيه العذب الرشيق السائغ في الاستماع كذلك الخط فيه الراقى المستحسن الاشكال والصور وكما ان اللفظ فيه الجزل الفصيح الذي يستعمله مصارع الخطباء ومقاتل الشعراء والمبتذل السخيف الذي يستعمله العوام في الكتابة والخطابة كذلك الخط فيه الحرر الحق الذي يكتب به الكتب السلطانية والامور المهمة وفيه المطلق المرسل الذي يكتب به الناس ويستعملونه فيما بينهم . وكما ان اللفظ يقع فيه لحن الاعراب الذي يهجنه كذلك الخط يقع فيه لحن المهجاء . وكما ان اللفظ اذا كان مقبولا حلوا رفع المعنى الخسيس وقربه من النفوس وان كان غثا مستكرها وضع المعنى الرفيع وبهذه من التسلوب كذلك الخط اذا كان جيدا حسنا بعث الانسان على قراءة ما اودع فيه وان كان قليل الفائدة . وان كان ركيكا قبيحا صرفه عن تأمل ما تضمنه وان كان جليل الفائدة . ولما اشترك اللفظ والخط في الفوائد العامة التي جعلت فيهما وقع الاشتراك ايضا بين آلهما اذ آلة اللفظ اللسان وآلة الخط القلم وكل منهما يعمل فعل الآخر في الابانة عن المعاني إلا ان اللفظ لما كان دليلا طبعيا جعلت آله آلة طبيعية . والخط لما كان دليلا صناعيا جعلت آله آلة صناعية . ولما تقاسمت الآتان الدلالة كانت احدهما مناب الاخرى فاوقفوا اللسان على القلم فقالوا : « الاقلام ألسنة الاتهام » وشركوا بينهما في الاسم فقالوا : « القلم احد اللسانين » (ستأتي البقية)

حبیس بحیرة قدس

للاب هنري لامنس اليسوعي

معربة بقلم المعلم رشيد الحوري الشرتوني

١

هلم بنا الى النصف الثاني من القرن الخامس عشر لأنه في ذلك العهد قد جرت حوادث الرواية التي نقضها اليوم على القاري :
في ذات يوم من شهر شباط قارس البرد وغزير المطر شوهد خيال راقيا في الطريق

٢

٢

المؤدية من برج صافيتا الى حصن سليمان في جبل اللكام المعروف اليوم بجبل النصيرية . وكان الحيال رجلاً عظيم الجثة مُحكم الخلق قوي العضل لف رأسه بكوفية كبيرة وعقد فوقها عقلاً ضخماً أسمر اللون وكانت له حلية كثيفة سوداء كالقحم تبين من تحت الكوفية محيطه بوجه أشرفت عليه أمانر الشجاعة وشدة القلب . وكان حاملاً بيسراه رجلاً طويلاً ومُرخياً فوق عباءة له من الصوف الاسمر المُعلم بخطوط بيضاء حمالة تتدلى منها قوس وجنبه . وكانت القوس والجنبه في ذلك العهد السلاح المألوف عند اللبنانيين فلم يكن رجال الحرب منهم يتركونه لا في إقامة ولا في سفر (١)

وكان الحيال قاعداً على سرج مقعر كثير الارتفاع من ناحية طرفيه ورجلاه في ركائنين من النحاس العريض يرتان كلهما مساً خاصرتي الفرس . أما الفرس التي تحته فكانت من الحيل العربية الاصيله وقد بلل العرق بدنهما أكثر من المطر الذي لم ينقطع له خيط ومع ذلك كانت راقيةً بنشاط في الطريق المتعوجة ما بين غابات السنديان والصنوبر الكاسيتين لمنحدرات الجبل . غير أنها لما انتهت الى عطفة في ذلك الشغب الضيق أجفلت بغتة كأنها رأت شيئاً غير متنظر فالتفت الحيال ليتبين سبب خوفها فشاهد صورة بشرية تنساب بين الأدغال القائمة على يسار الطريق فاوقف فرسه ونادى قائلاً : « من الرجل » ولما لم يسمع جواباً نادى مرة ثانية وأخرج من جيبه سهماً فوضعه على وتر قوسه . وكان الرجل المجهول سمع هذه الحركة فخرج من بين تلك الاشجار اللتفة ووقف على يسار الحيال وكان عظيم القامة وحشي النظر ذا حلية سوداء طويلة وعينين برأقتين من فوق أنف طويل كأنه منقار النسر ولو كان الحيال ممن سبقت لهم عادة بمشاهدة سكان جبل اللكام لعرف ان ذاك المجهول هو أحد الشيعة الاسماعيليه قطاع الطرق الذين بثوا مخافتهم في كل الناحية

حينئذ قال اللبناني بصوت شديد : « وراك ومن انت أصدق ام عدو ؟ » قال هذا وقد وجه سنان رُحجه الى صدر الرجل المجهول

- اني مسافر مسكين دهمته الزوبعة . وقد آتيت من حصن سليمان
- أمن حصن سليمان آتيت ؟ . قل لي اذا كم يبعد حصن سليمان من هنا
- اذا لم تكن فرسك تعبانة تصل اليه قبل مضي نصف ساعة

(١) راجع مؤرخي القرون الوسطى كيعقوب دي قفري

— هل الاب يوحنا في الدير؟

— كان في هذه الأيام بقصر القليعة غير أنه عاد امس الى مقره.

— اذهب الآن في سبيلك ولكن اياك ان تتعرض مرة أخرى لتخويف فرسي

والأ عاد عليك الامر وبالأ

— أسأل الله ان يسهل طريقك

ولما تباعد الخيال قليلاً اخذ الاسماعيلي يقول: «لقد اصبحت خطأ ايها الكلب اللبناني. ولو لم تكن راكباً فرساً من احسن الخيل ومتسلحاً بعدة كاملة لرأيت مني الموت الزؤام (١). وتربة سيدنا راشد الدين انك لن تصل الى حصن سليمان. آه لو استطعت ان أنته رقائني الذين شئتهم الزوبة»

وما كاد ان يفرغ من هذه الكلمات حتى دخل ما بين الادغال. ثم صفر صفرة كريهة كأنه ينادي اصحابه غير أنه لم يسمع جواباً

اماً الخيال اللبناني فكان يُصعد في الجبل مطمئن البال وهو يترنم بالاغنية الآتية التي تذكر محاسن وطنه وأرضه العظيم

لبنان ملجأ النصارى (٢) مأمن الرهبان حصن حصين وحامي حوزة الايمان
الحسن فيه تجمع وارزه فتان وماؤه كوثري وأهله شجعان
في وسطه بشراي ذات الملى والشان مدينة المقدمين وافرس الفرسان

وهي من جنس الاغاني التي تعود اللبنانيون انشادها على طريقة «الموالي» دون ان يلتزموا فيها مراعاة الوزن وكل احد يعرف انها تبث على النغم والحزن بلحنها الشجي ومع ذلك اغشت القرس فنفضت ما تعلقت من المطر على عرفها وأخذت بنشاط ترتقي تلك الطريق الصخرية كأنها تسير في ارض مطمئنة سهلة

وما زال الخيال يجد في الارتقاء حتى وصل الى دارة الجبل لا توارت الشمس في الحجاب. وفي الدارة المذكورة وهيدة تشتمل على خراب هيكل قديم يدعى بيت كيكي ويعرف عند سكان الجبل باسم حصن سليمان فحينئذ دق خاصرتي القرس بالركاب فطارت به مسرعة حتى اوصلته في اقل من لمح البصر الى السور العظيم المبني بالحجارة

(١) راجع المجلة الاسيوية سنة ١٨٧٧ الجزء الاول (٢) قال المتنبي:

وما الجبال لنصران مجابية ولو تنصرت فيها الاعصم (الصدق)

الضخمة حول هيكل المشتري غير انَّ الحِلَّ المذكور لم يكن الناية المقصودة من سفره فضلاً عن انه كان قليل الرغبة في مشاهدة الآثار العتيقة التي وقع منها تحت نظره النموذج غريب يستوقف الابصار (١)

وعليه دخل وهو راكب فرسه من الباب الشمالي الى باحة فسيحة تراكت فيها الحجارة الضخمة والعمد المتكسرة مع بقايا من اكاة العمد والنقوش. وبينما كان سائراً في تلك الباحة صدم سُنْبُك الفرس رأس تمثال صنعه القدماء لابولون او لميزرة فتدحرج على البلاط دون ان يبالي به ثم تقدم الى الداخل حتى وقف تجاه هيكل او معبد مسقوف كائن بالتقريب في وسط الباحة الكبيرة وكان في هذا الهيكل قديماً تمثال عظيم للبل المعبود في بيتوكيكي يصعد اليه بسلم بديعة الصنعة

غير ان البناية المذكورة مع كونها اعظم اثر باق في سورية بعد قلعة بعلبك لم تستوقف الخيال الحكي عنه للتأمل فيها فنظر اليها نظرة رجل غير حافل بشي من محاسنها ولوى عنان فرسه الى اليسار ذاهباً الى بناية أخرى واسعة الارعاء تبعد عنها نحو مئة خطوة

وكانت هذه البناية جامعة بين اوصاف قلعة ودير معاً لان حجارة جدرانها تضاهي بضخامتها حجارة هيكل المشتري السابق ذكره وقد حفر ضمن دائره على بابها الكبير رسم صليب جميل. فلما انتهى اليها الخيال ذهب منه الطرب كل مذهب وصرخ قائلاً: « ها قد ادركت الوطر ونلت المبتغى فلا ريب عندي ان الصليب الذي أشاهده دليل على ان هذا البناء هو دير القديسة تقلا وقد حان لي ان استرح من مشقة السفر. فمن برج صافيتا الى هنا ما زلت أكافح الحر والبرد فطبي نفسي يا غزالي »

قال هذا مخاطباً فرسه التي كان يلاطفها بإمرار يده على عرفها ثم أتم كلامه معها وهو يقول: « ستجدين وراء هذا الباب معلقاً مملوءاً بالشعير ويجد خيالك المأوى والراحة اللذين اصبح كلانا في حاجة شديدة اليهما »

وكان الليل قد قرب وأوصدت الابواب واندرت الزوبعة بزيد الاشتداد وكان الرهبان قد اجتمعوا لصلاة المساء فخاب الأمل الذي توقعه الخيال من المبيت في الدير.

(١) راجع مقالتي في هذا الشأن بمجلة الشرق المسيحي سنة ١٩٠٠ ص ٣٠٤ (Revue de l'Orient Chrétien)

ببد انه حاول تنبيه من فيه بالصراخ والنداء فلم يسمعه احد لان الجدران كانت عالية ولم يكن في الخارج لا جرس ولا مطرقة فغضب وقلب الرمح وضرب الباب بزجه ثلاث ضربات لعل أحداً يجيبه. وكان الباب من خشب الزيتون مدرعاً بصفيحة نحسية من الحديد فلم تحدث الضربة فيه غير دوي رن صده في مماشي الدير وحمل الكلاب التي في ساحته الداخلية على النباح الشديد

وكان الحيال شاباً تغلي حرارة دمه في عروقه فاستشاط من الغيظ وأخذ يتأفف من اضطرابه الى المبيت تحت الفلاء في تلك الليلة الباردة وبينما هو يربط فرسه الى جذع شجرة من الحروب قريبة منه شاهد رأساً عليه قبعة قد ظهر من نافذة صغيرة محتجة فوق الباب بضخامة الحائط فبعد ان نظر نظرة تحفظ واحتراز ولم يشاهد غير رجل مسافر تقدم حتى بانت لحيته البيضاء فقال: من الطارق وماذا تريد ؟

— اني رجل مسافر بل ضيف ساقته العناية الالهية الى هنا ومرادي ان ابنت اليلة في الدير

فغندها تفرس الراهب في سلاح الحيال ولم يصدق انه ضيف بسيط ثم قال له: ألا تعلم ان ابواب الدير تغلق بعد غياب الشمس لان الأيام التي نحن فيها قد كثرت فيها القلاقل والاضطرابات

— ان فتحها يتعلق بك يا حضرة الاب والأنسب للروح المسيحي بل الالقي بدعوتك ان تدخلني لاقضي لي ليلي براحة وألا عرضتني للموت برداً على باب الدير — أقصر ايها الحيال عن هذا التوبيخ الذي ليس تحته طائل فاننا لا نحتاج الى من يبصرنا بواجباتنا فقد طالما اضفنا الناس وأويناهم في ديرنا. نعم انك تزعج كثيراً من قضاء ليلتك تحت المطر والبرد ولكن ما العمل والقانون لا يجيز لنا ان نفتح الابواب بعد مغيب الشمس ألا باذن الرئيس وترخيصه. تربص قليلاً فما انا ذاهب اليه لأفوضه في الامر

— حسناً قلتَ فان لي مع الرئيس مسألة وقد أتيت في شأنها من لبنان — فقال الراهب: هذا ما كان يجب ان تصرح به منذ الابتداء فقد عرفنا الآن انك صديق! ..

ثم ادخل رأسه من نافذة المراقبة وأغلقها ومضى

وبعد دقائق قليلة سمع المسافر صوت مفتاح في داخل القفل الكبير ولما كان الصدا قد علا اسنانه صرَّ صريراً مزعجاً ثم انفتح الباب وخرج منه الراهب ودعا الحَيَّال للدخول فدخل جازاً فرسه بلجامها

وبعد ان جاز ممشين معقودين وصل الى باحة الدير الداخلية ففرز رحه في الارض وسلم القرس الى احد الخدم ومشى بعض الرهبان امام الرجل الغريب وهم يحملون مشاعل من خشب الارز كان لهيها العطر ينوس فوق رؤوسهم وما زالوا يُدخلونه الغرف الفسيحة ويجيزونه الماشي الطويلة حتى أوصلوه الى المعهد المخصص بالضيوف وهو عبارة عن غرفة كبيرة معقودة لا زينة لها سوى بعض رسوم في الجدران على النسق البيزنطي مع بعض آيات من الكتاب المقدس بالسريانية

وقد كتبت الآيات المذكورة على حيطان ناصعة البياض بحروف اسطرنجيلية جميلة لها لطافة اللون الازرق الاصلي وازدهار اللون القرمزي الخالص. وكان في السقف قنديل من سبع شُعَب دلالة على مواهب الروح يرسل نوراً غير متساو على جهات الغرفة فتضيء بعض انحائها بنور لامع ولا يبعث الى الانحاء الأخرى بسوى ضوء خفيف وما كاد الحَيَّال يدخل الغرفة المذكورة حتى خلع عباءته المتبلة بالمطر وبادر الرهبان فاتوا بنار ادفاء لضيغهم الذي خبَّه البرد الشديد في تلك الجبال ولما استراح هنيهة جاوزوه بطعام مؤلف من بعض البقول وشي من اللبن وبعض الاثمار الناشفة واطافوا اليها كأساً من الحمر الذهبية اللبنانية حفاوة بالقادم

وكان الحَيَّال في تلك الاثناء سَكُوناً عبوساً لا يجيب الرهبان على ما خاطبوه به من عبارات المجاملة والائناس الزائد بغير السلام الاعتيادي ولكنه لما فرغ من الاكل وتناول الحمر التي قدّمت له انطلق لسانه

٢٠

فأخذ يتكلم قائلاً اني آت من بشراي مُكَلِّفًا بإبلاغ امر مهم الى حضرة رئيس الدير من قبل سيدي ومولاي المقدم رزق الله بن جمال الدين بن سيفاً
فند هذه الكلمات هاجت في الرهبان رغبة الوقوف على الأمر الذي أُرسل في شأنه وتاقوا الى الاطلاع عليه. وكان كثيرون منهم لبنانيي الاصل فتحركت عند

ذكر وطنهم عاطفة الشوق اليه . وحب الوطن كما لا يخفى هي آخر ما ينطفى في قلوب رجال الله من المواطن البشرية

واما المقدّم رزق الله فان جميع الرهبان كانوا قد سمعوا باخباره بل ان أكثرهم كانوا يعرفونه شخصياً فلهذا ودّوا ان يعلموا من الحَيَال فوق ما علموا غير انهم لم يتجاسروا على سؤاله لانّ عظم قامته والشجاعة التي كانت انوارها تتلألأ ساطعة على جبينه اوقعت في قلوبهم هيبةً له ووقاراً

وبعد أن مضى زمن والجميع سكوت استأنف الحَيَال الكلام قائلاً : بما اني مضطّر الى السفر غداً عند طلوع الفجر ارجب لو سمحتم لي بمواجهة حضرة الرئيس في هذه الليلة لاقدم له واجبات الاكرام والبلغة المهمة التي انا آتٍ في شأنها

فما نطق بهذا الكلام حتى اجاب الرهبان كلهم بصوت واحد قائلين : اننا لا نسمح اصلاً بسفرك . وان اصررت عرّضت نفسك للعطب قبل مشاهدة لبنان . ألا تسمع زفير الزوجة وصفير الارياح

وكانّ السماء ارادت وقتنّذ ان تؤيد كلامهم قصف الرعد قصيفاً هائلاً اهتّرت له جوانب تلك البناية العظيمة وزادت الزوجة شدّةً وارسلت السماء سيولاً من المطر حتى تحوّل وادي حصن سليمان الى شبه بحيرة من ماء

وكان الرجل الغريب يشتهي ان يستريح من اتعب السفر الشاق الذي عاناه فوقع عنده الحاح الرهبان ببقائه عندهم موقع القبول . ثم تناول كأساً ثانية من الخمر فزادت لسانه انطلاقةً وجأته على مفاوضة الرهبان في اصل ديرهم قائلاً : اي شيء حبّب اليكم الإقامة في هذه الجبال الموحشة البعيدة كثيراً من لبنان

فاجابه كبير الرهبان ان اصل هذا الدير قديم جداً ولا ريب انك عند وصولك الى هنا لاحظت أخوة الهيكل الكبير فحي هذا الهيكل كان الفينيقيون يعبدون اله البعل الذي عبده الرومانيون بعدهم ولقبوه بالمشترى . وقد كان هذا الهيكل كسائر المباني الوثنية المشيدة في الجبال عشاً للدعارة ومرتعاً لانواع الفساد . فلما اكتحل قسطنطين الكبير بضياء التصراية صرف همته في بادي الامر الى ازالة هذا الشر فأصدر أوامره الشديدة يهدمه ولكن لم يوجد من يجسر على تنفيذها لان الاهالي المقيمين في جواره كانوا متعلقين به محبين لبقائه على حاله . ولذلك طردوا اقبح طرد من ذهب

اليهم من المرسلين اصحاب الفيرة ليزيلوا اوهامهم في شأنه لا بل انهم جرّعوا بعضهم كأس المنية ايضاً. وكان برج صافيتا يدعى وقتئذٍ « أرجير وكسترون » ولم يكن يُشاهد المسيحيون في محل سواء من هذه الجبال لانه كان مركز الحاكم العام على الناحية من قبل الامبراطور. ودلّم هذا الهيكل نحو قرن بعد وفاة الامبراطور غير ان عدد زائريه كان قد تناقص قليلاً فأمر الامبراطور ثاودوسيوس الكبير بهدمه وقلب ما كان فيه من الأصنام

— وهل أتت اعماله بما كان مأمولاً من النجاح ؟

— ان كل ذلك لم يُسفر عن شيء لانه بقي في هذه الجبال عدد غفير من الوثنيين كانوا يزورون حُرَب الهيكل ويقدمون فيه الضحايا على مذابح ينصبونها في الفلاء. فلما علم بما هو جارٍ اساقفة حص وحماة واريثوزه ولاريسا ولاذقية لبنان (١) وايرمنية وباعتل (الرسن) ومرعين وسائر المدن اخذوا يجردون في البحث عن افضل الوسائل واقرواها لاستئصال ما كان باقياً من الآثار الوثنية. وكان ذلك بعد سنوات قليلة لوفاة القديس المعظم مارون الناسك الذي كانت كل سوربة الشمالية تتحدث وقتئذٍ بفضائله السامية وكيف انه اقام مع تلاميذه بالقرب من هيكل للاصنام فحوّله الى كنيسة لعبادة الاله الحقيقي (٢) قرّرت اراء الاساقفة على معالجة داء هذه الجبال بالعلاج الذي اصاب نجاحاً في بلاد قورش. وكان بالقرب من هيكل بيتو كيكي بناء كبير لسكنى كهنة الهيكل المذكور فحوّله الى دير للرهبان وفي عهد الصليبيين التجأ اليه فريق من ابناء القديس مبارك الذين نحن خلفاؤهم الآن في هذا المقام

— قد فهمتُ كل ما اوضحته لي ايها الاب المحترم وعرفت الآن نوع الهندسة الملتزمة في هذا البناء وبان لي سبب تصوير الجن والنسور التي اراها منقوشة على جدران هذا الدير. وبينما كان احد الرهبان يهيم بان يلاؤه الكاس للمرة الثالثة حوّلها عنه قائلاً: يكفي ما قد شربته ايها الاب المحترم وينبغي ان لا اذهل اني في هذا المساء عينه لا بد لي من مبارحة حصن سليمان وكل عاقبة تحصل تأتي بضرر بليغ فان القوم في بشراي يعدون ساعات غيابي عدداً وينتظرون عودتي بفارغ الصبر

(١) لاريسا تدعى الان شيجر ولاذقية لبنان كان مركزها في تل نبي مندو

(٢) راجع ثاودوريطوس في تاريخه الديني

فلما رأى الرهبان الحاح ضيفهم قام أحدهم مسرعاً الى غرفة الرئيس فلم يجده فصار الى الكنيسة فرآه مقبلاً على التأمل والصلاة العقلية . وكان الرئيس رجلاً فاضلاً وراهباً تقياً لا يخرج من قلايته الا الى الكنيسة للصلاة او الى املاك الدير القريبة لمزاولة اعمال الفلاحة

٣

كان الاب يوحنا رئيس دير القديسة تقلا شخصاً نادر المثال يبدو على وجهه من ملامح الاعيان والكبراء . وفي حركاته من اساليب الكياسة والظرف التي كان يجتهد في اخفائها تحت برقع السذاجة ما يدل دلالة واضحة على انه خالط الاشراف قبل لبسه الثوب الرهباني وفضلاً عن ذلك فقد تجمل بمعارف واسعة وكان ما خلا العربية والسريانية واليونانية يجيد كثيراً من لغات المغرب

واما قامته فكانت مع طولها مستقيمة كمالية الرمح بالرغم عن بلوغه الخامسة والسبعين من العمر وفي بعض الاحيان كانت تلوح في عينيه ومحياه حياة السلطة والامر غير انه كان ينتبه لها في الحال فيقطعها بالابتسام . ولو قدرنا انه لم يكن رئيساً لكان من الممكن تمييزه حالاً عن الرهبان المحيطين به فقد كان يفوقهم بسامي مداركه أكثر مما كان يفوقهم بطول قامته

ولم يكن احد من الرهبان يعرف اصل الاب يوحنا معرفة اكيدة . وكان اذا تكلم العربية يظهر في كلامه شيء من الرطانة ينشئ بكونه غريباً عن اللغة . وغاية ما كان قدما الرهبان يعلمونه عنه هو انه منذ اعوام عديدة اتى من لبنان طالباً قبوله في دير حصن سليمان . اما قبل ذلك فلم يكن احد يدري بشيء من امره لاسيما وانه كان يجترز كل الاحتراز من التصريح باسمه قبل ترهبه ولهذا كان اخوته الرهبان يتوقون بمزيد الرغبة الى تزريق حجاب الخفاء عن حقيقة حاله وكان قد شاع بينهم انه رجل من ابناء أسرة شريفة جداً في بلاد المغرب قام منها عدد من الملوك فحكموا اورشليم في عهد الصليبيين وانه لما جاء ذات يوم الى زيارة قبر السيد المسيح احب ان يدفن بمجد اجداده وفخارهم بالنجاسة الى الرهبانية

هذا ما كان يتحدث به الرهبان المذكورون ومما اتفق لأحدهم انه اشار ذات يوم بحضور الرئيس المذكور الى شرف أسرته اشارات طفيفة فلاقى منه توبيخاً مرّاً اذ قال له :

هل تجهل ايها الاخ ان الراهب ينبغي ان يموت عن الدنيا وانه ما عاد يحق لنا ان ننتبه الى ما وضعه المجد العالمي من الامتيازات واذا كانت المساواة واجبة على أحد فهي على الرهبان اوجب لأن القضية في الدير هي الوسيلة الوحيدة للامتياز غير انه بالرغم مما اتصف به الاب يوحنا من الاتضاع كان الاعتبار المخوف به من قبل بطريرك لبنان والمقدم رزق الله والاب غريغور يديني الاشاعات السابق ذكرها الى الصدق ويقر بها من الحقيقة لاسيما وقد عرف انه تولى مدة من الزمن تهذيب اولاد مقدم بشراي. ولا شاهد اللبنانيين يغالون في اكرامه فرأى الى احدى المحاسن في وادي قديشا فاختبأ بها. وكانت محبسته هناك عبارة عن غار من الصخر معلق بين السماء والارض قضى زمناً وهو يعيش عيشة الملائكة الابرار. ولكن لما دري به الناس بادروا في الحال فأتى يطلب ملجأ في هذه الناحية المجهولة من جبل السماق حيث صار قدوة للرهبان ومثالاً لهم في تواضع والكفر بالذات. ومع انه شيخ متقدم بالحامسة والسبعين من سنه كان يحافظ كل المحافظة على الصيامات (ستاتي البقية)

بدیعة الحوري ارسانيوس الفاخوري

في الطفل يسوع

قد ورد في ديوان الحوري ارسانيوس الفاخوري ثلاث بديعيات طُبعت منها اثنتان. وهذه الثالثة لم تزل دون طبع فاحينا نشر نخبه منها بنسبة اعياد الميلاد وشهر الطفل يسوع (المشرق)

الالتزام	إني لأحكام القضاء مُسلمٌ	ولسان حالي بالهوى متكلمٌ
الجناس الملقق	ظلي أرى قدمي بسعي في هوا	ه قد اراق دمي لأني مُغرَمٌ
التفصيل	قد افتنَّ العساق باهي حسنه	فالحسن فيه جوهر لا يُعدم
الاستطراد	أنواره للعين قد راق كما	قد راق بدر في ليالٍ تُظلم
المدح بعمض الذم	لا عيب فيه سوى جمال باهر	تُرى به الاقار ثم الانجم
الاطراد	ابن البتولة مريم وابن العلي	ويسوع يدعى ذا الوليد الاعظم
الاعتراض	في القار مولوداً بدا وهو القد	م يم فأرضعته من حليب مريم
الجمع مع التقسيم	وله الملائك في ذراه بخدمة	فمهمل ومُسبح ومرنم

التعليل	حاز السنا في بيت لحم مذود	اذ نام فيه ذو السنا المتجيم
الانسجام	ظبي أغن يزورنا وبلطفه	لنا النجا وبجده نترنم
المذهب الكلامي	لولا تأتسه لما خلاص الوري	بل لم ينل مجد السما المتألم
نوع النواذر	حمل النسيم كتابه الحاوي السلا	م لنا بسلك من يديه مجتم
التمكين	فهو اله كانن أبدا وإنسان معا لا يتره تقسم	
تنسيق الصفات	حسن الطباع كريمة اخلاقه	رب قدير كامل متكرم
التفسير	فيه قنوم واحد اعني السهيا	بذا الدين التويم يعلم
التريد	هذا الجميل والجميل أتي البرا	يا خلقه الباهي الجميل النعم
الترصيع	طفل بهي ثغره متبسم	نجل علي قدره متعظم
التفريق	رشا ظريف ظرفه هو دائم	والظرف في رشا يزول ويعدم
المماثلة	بهائه متوحد بطبائه	متكمل لكمال مستلزم
المناسبة	ولطيف جسم لطفه مستغرب	وظريف شكل ظرفه متعجب
العكس	نفس الجبال جمال نفس متيم	لكمال كل العاشقين متيم
التسيط	باهي السنا كل المني معطي الهنا	ثافي العنا كثر العنا والمكرم
إحلاق الجزئي بالكلّي	فهو الضيا والعالم القدسي وال	خيرات جنع والندى والأنهم
الامتاع	طفل وشيخ في فعال صباه	والكل في أمر له مستسلم
التشبيه	عيناه مثل حمامتين على مجا	ري الماء نحو هيامنا متوسم
التدبيح	نجل حبيب ايض بل اشقر	وبياضه لسواد قلب يعدم
التجزئة	فساؤه متكرم وضاؤه	متصرم وسخاؤه متعظم
اثلاف اللفظ والوزن	صيفت يدها من سبيكة عجم	في مضجع الزدين يوما ينعم
اثلاف اللفظ والمعنى	تحكي ضفائه سعوف النخل بل	مثل الغراب سوادها المتفخم
المعنى والألف	فرع به يشفي لصب قلبه	وعدها من تصغيره تهزم
التشيل	ويروق منه العين مطلع فرقه	والصبح يحلو ثغره اذ يبسم
الاقتراس	شفته مرأ تقطران وحلقه	حلو يروق العين منه المسم
التشريع	جاء السنا فالليل ماط اذاره	وافي الهنا وتأى الشقاء السنم
الجناس المشتق	في الارض ضاء ضياؤه فهو الضيا	وبه استضا كل الأنام وآدم

المعشرُ من العرب والعجم الضيا	له هداهم وعن الضلالة أجمعوا	التوسيع
وبه العروسة رنمت بنشيدها	عقد المديح بدر لفظ تنظم	الفرائد
عنقود كافور حبيبي عرفه	قد عرف الدنيا وفيه تنعم	المبالغة
ما روضة فاقت شذا يوماً بأطيب من شذا منه ينم ويعظم	لو شئت الاعمى لأبصر ناظرًا	التفريع
واذا على ميت صباه تنسست	والطيب منه لكل جرح بلسم	الاغراق
فتخال جسمًا آلساع مسه	فبذا النسيم يكاد يحيا المعدم	الغلو
ظلي حبيبي فهو لي وانا له	فتبارك الله المعيد المحكم	التلميح
قل أين ترقد في الظهيرة قائلًا	وبنار حب في الهوى اتضرم	التسهم
اتلاف المعنى والوزن ان الحبة أضعفتي للنوى	أم اين ترعى جانلاً لا اعلم	العقد
واذا رأيتم من له نفسي حيت	واذا بني شوق اليه مسقم	الاشارة
فاذا الحبيب دنا برئت من الجوى	صفوا له ما بي عسى لي يرحم	المزاوجة
الجمع مع التفريق وهو السنا للصعب طرا مرشد	واذا الوصال بدا فيبرا المفرم	
تجاهل العارف	والنار للاعداء سالر معدم	
الارداف	منه على اهل الهوى يتحكم	
الايغال	بدر محل الحب مني مالك	
التطريز	وبحبه استولى على اجزائه	
التورية	فالحب والتملك منه والولا	
التوشيح	لوصاله هوى البكا وفناء عي	
الاتفاق	له انثر الدمع السخي تشوقا	
الايجاز	فهو المسيح الناصري المشتبه	
التكميل	ختم العتيقة شرع وحيثه	
التسيم	حمل فدا كل الأثام بذبحه	
العنوان	قد مات طوعا بالصليب معلقا	
المساواة	وبفصح نجت الأنام كما نجا	
التكتيك	بقيامه وصعوده فتح السما	
	رب تسمى رافة فذكر	
	نعمه ذاك البحر سوف القلزم	

التوزيع	انعامه عم العفاة معزياً	وجميعهم عادوا بعزٍ يعظم
الموتلف والمختلف	ساوى الملائك بالطهارة والتقى	وعليهم بكرامة متقدم
التعطف	مولى تعين من ابيه حاكماً	للناس اجمعهم يدين ويحكم
انتلاف المعنى مع المعنى	قاس رحيم في القضايقسوعلى	الاشرار اما التائبين فيرحم
تشبيه شيئين بشيئين	منه النداء عم الأنام باسرههم	كالسبل والمزن الندى والمعصم
الترتيب	بالامس ثم اليوم ثم غداً ندا	ه فائض ابداً لهم لا يُحسم
الجمع	فالعلم والاشفاق والغفران مر	حمة به فينالها من ينسدم
الطاعة والعصيان	كم يرحم الصديق حين بلانه	والمعتدي من رحمة كم يحرم
المشاككة	يجزي الفضيل بفضلِه ثم الأثم	بأثمه يوماً بحكمه يحزم
السلب والایجاب	لا ينزع العالفي الصديق وصالة	بل ينزع العالفي العدو ويصرم
نفي الشيء بالاجابة	بالم قطعاً لا يشين نواؤه	بل من زحام عفاة لا يسأم
الطي والنشر	كف واعطاء وجود فائق	بحر وأمواج وسيل منعم
الحجاز	يا سائلين استعطفوه بأتمه	بحرى الندى وبها تحينا الانعم
التعديد	فهى الشفقة والمجبة والرجا	والخير والانعام ثم المنعم
الكناية	احسانها عم البرايا كلها	ابوابها من قاصديها ترحم
الجناس الملمع	يا عاشقين هي الشفاء لجرحكم	وطلا هواها حسوه هو مرهم
الاستتباع	تسبو باحسان سمو ترأف	وتغيث عبداً في حماها يخدم
التغوف	فتقدموا وتلطفوا وتوسلوا	واستعطفوا واستغفروا واسترحموا
براعة الطلب	يارب نفسي انها في حاجة	فسخاك في حاجاتها هو أعلم
التوهيم	بلواي شدت ازر مر حاقني	نمك حلت طعمه يا منعم
التجريد	فالبدرد من انوار وجهك اهدني	سبل اخلاص ايا سراجاً يضرم
حسن البيان	إني الى صلة لأحوج كالذي	عدي وصلني يا سخيأ يكرم
السهولة	ولك الثنا والشكر من كل الوردى	والحمد يهدي القلب مني والقم
الاحتراس	واليك خذني غير مأمور وفي	ربع العلى الباهي بخدرك اخدم
الترشيح	والدر انظمه به للمدح في	عليك والقم بالنظم يدمدم
التهذيب والتأديب يشدو به ثغر الملائك مجرياً		صوتا رخيماً بالمديح ينم

الايضاح ويهوق صدحُ بلابلٍ في عرشه بنشيدٍ تسليحٍ بلفظٍ ينظمُ
البسط وعليَّ سَدَلُ الرحمة أسدل منعمًا ولك الشا فن البلايا اسلم
حسن الختام حسن الختام انا الرقيقُ فارتحلي انعمْ به يا خير مولى يُنعمْ

حصار المرسلين

في دار اسقفية باكين

معرَّب عن الجريدة اليومية التي حرَّرها السيد فاثير اسقف باكين

(المشرق) نُشرت بعض جرائد مصر والشام اخبار حصار السفارات الاوربية في باكين كما سَطَّرها بياومة سفير الدولة الفرنسية الميوسو پيشون فأنس القراء عطايتها فحملنا ذلك الى تعريب ما كتبه اسقف باكين السيد فاثير اللعازري وهو يصف حصار مقام المرسلين المعروف عند الصينيين باسم پيْتَنَغ وهو عبارة عن حي كبير يُمدَّق يو سورَّتين طوله نحو ١٢٠٠ متر ومن جملة هذه الابنية الدار الاسقفية تلحق بها الكنيسة الكاتدرائية ومقر المرسلين ودير الراهبات مع مدارسهن ومبتمن ثم مدارس الرهبان المريميين وغير ذلك من لواحق الرسالة الكاثوليكية. وموقع هذه المباني على مقربة من بلاط امبراطور الصين (انظر الرسم ص ٣٣) فلما دخل البوكر مدينة باكين وساعدتهم الحكومة على استئصال شاقة الاجانب وقتل الصينيين المتصرين لم يبعد المرسلون لهم نجاة الا بان يتحصنوا في حيهم وقد دافع عنهم بعض الجند الفرنسيين ارسلهم لهذه الغاية سفير فرنسة واجتمع بهم بعض البحارة الايطاليين مع فئة من الصينيين المتصرين فنجوا بعد الثيا والتي. وقد دام حصارهم شهرين كابدوا مدتها الموت الوانا

(يوم الاربعاء ٣٠ ايار ١٩٠٠) قال السيد فاثير: تحققتنا اليوم ان الدولة الصينية تقامى البوكر وتعضدهم في نيأتهم الستة ولنا على ذلك دليل راهن وهو ان جنود الحكومة النظامية احرقت محطة السكة الحديدية ومبانيها. ثم ان الديوان الامبراطوري (تسنع لي يامن) يحاول منع العساكر الاجنبية عن الحجي من تيان تسين الى باكين. غير ان السفراء في ذلك كلمة واحدة يصرون لذوي الامر ان عساكر دولهم سيأتون مشاة اذا مُنعوا من ركوب السكة الحديدية - من الساعة التاسعة ليلا الى الحادية عشرة زى في فضاء السماء بعض مناطيد حمراء اتخذها البوكر كهلامات بينهم اما الجند الصينيون فقد اذخروا لهم اليوم اللقائف (الفشك) الحربية

(الخميس ٣١ أيار) اليوم عاد ناني العامر الاب غويليو (Guilloux) الى تيان تسين مع الاب كابي (Capy). ولا ادري أيكنهما الوصول الى المحطة لان الطريق اليها غير امينة يقطعها الجند - الساعة العاشرة ورد علينا نبأ برقي من الاب دومون يعلمنا مجرق سبع قرى يسكنها النصارى - الساعة ١٤ اتاني كتاب من دولة السفير يفيدني أنه والسفير الروسي اضطراً الى ان يضغطا على الحكومة المحلية لترخص للبجارة الفرنسيين والروسين الذين تلوا يوم امس الى البر في تاكو بان يركبوا السكة الحديدية الى باكين - الساعة ٣٤ زارنا احد ضباط الصينيين من اصحابنا فأنبأنا بمخرج الحال وقال ان الملكة لم تعد تستطيع ان تصد رعيتهما عن مناوشة الاجانب وان بعض الجنود الادريّة ركبوا بعد الظهر القطار وهم قادمون في مساء النهار الى باكين جملة عددهم ٢٧٢ منهم ٢٥ فرنسويًا و ٢٥ روسيًا و ٦٠ اميركيًا و ٤٠ ايطاليًا و ٢٢ يابانيًا

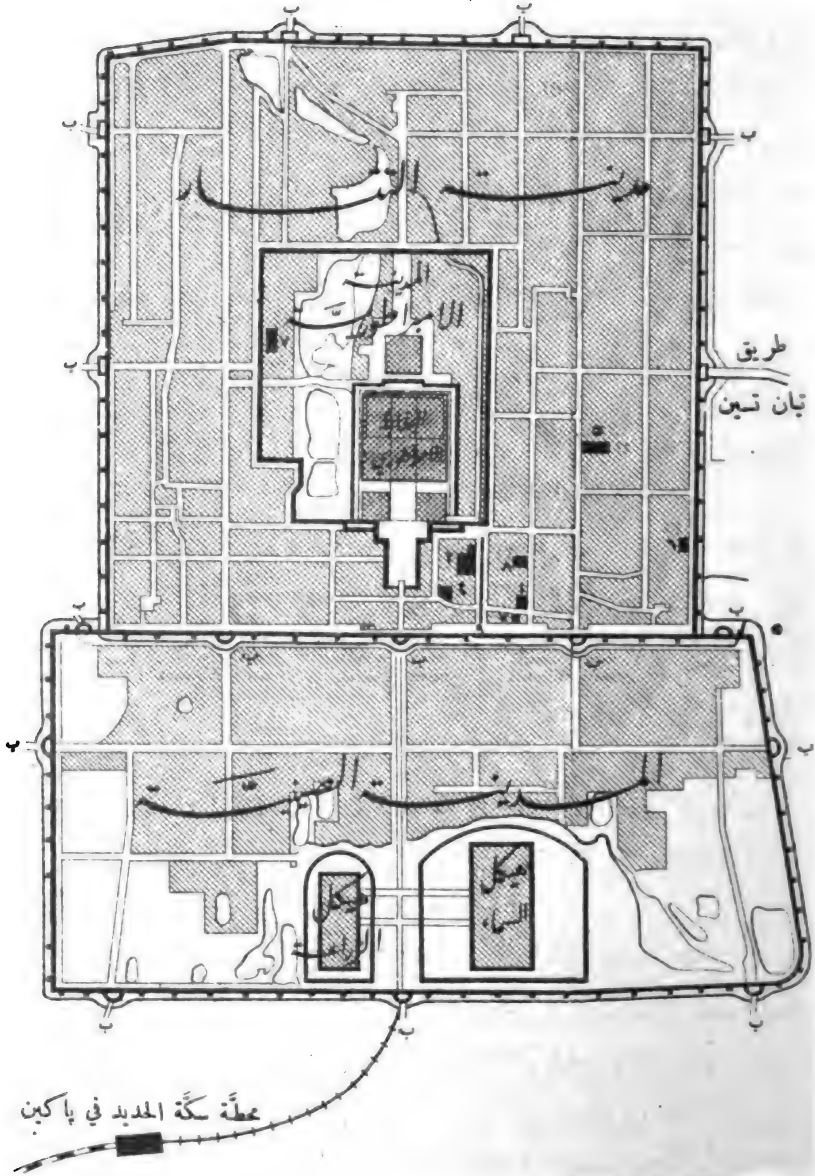
(الجمعة ١ حزيران) اليوم قدم علينا النصارى من كل أوب لاثنين بحمي رسالتنا - قد تلفت كل منازل رسالتنا في مقاطعة ياتشو وكان آخر من خرج منها الاب «غريغوريوس لو» فظهر بصنيعه هذا شجاعة عظيمة وكافاه الله بان خلّصه في طريقه من ايدي البوكسر . ومثّن ذهبوا ضحية هؤلاء الهمج راهبات من رهبانية مار يوسف وبعض لقطاء ميتهم - الساعة ٩ مساءً زارنا سفير فرنسة وبشّرنا بقدم ٣٠ من البجارة الفرنسيين ليدافعوا عن حينا يتنغ وذلك رغماً عما اشتراطه الديوان الملكي على ان الجند القادمين من تيان تسين لا يحرسون ألا السفارات الدولية . غير ان المسيو يشون لم يرض بهذه الشروط المحضة بحقوقنا فأتانا بهذه الشرذمة من حربه جازاه الله كل خير - الساعة ١٠ وصول البجارة المذكورين يرافقهم التزلة الفرنسية في باكين حفاوة بنا - عند منتصف الليل وصلنا تلفراف من الاب غويليو مفاده ان نصارى مقاطعة ياتشو يتقاطرون زرافات الى تيان تسين وان النهر حامل جثث عدد غفير من قتلى النصارى (السبت في ٢ منه) اقنا اليوم فئات البجارة في مراكز عديدة لمراقبة حركات العدو وضابط هؤلاء الجند يدعى بولس هنري وهو شاب في مقتبل السن لا يتجاوز عمره ٢٣ عاماً يجمع بين الثمى والبسالة كأهل وطنه من البريطان - الاخبار الواردة من تيان تسين تنذرنا بالاهوال - أحياء الادريين فيها على خطر عظيم - اضطّر المهندسون الادرييون المقيمون في «پاو تشنغ فو» الى ان يزيلوا المدينة امّا اخوتنا المرسلون فأبوا

ان يهملوا رعاياهم النصارى ويؤثرون الموت معهم . ردّ الله عنهم كيد الاعداء .
 (الاحد عيد النصر ٣ حزيران) اليوم امكنني أن اقوم بما اوعز اليّ قداسة الجبر
 الاعظم وذلك انّ ابا المؤمنين كان عهد اليّ بان اقدم لسلطانة الصين من ديوانه
 السامي رسالة مع هدية فاخرة ولما كانت جلالته غائبة عن پاكين اقامت الامير
 تسنغ لينوب عنها في قبول الرسالة والهدية . فدخلت عليه الساعة الثانية بعد الظهر
 فوجدته في بلاطه يُحدّق به قومٌ من كبار الدولة قسّم الرسالة والهدية على حسب
 العوائد والتشريقات المريّة في مثل هذه الاحوال وقد اظهر الامير في لهجته وتصرفه
 اعتباراً عظيماً للجبر الاعظم وشكر لقداسته افضاله . ثمّ انتهزت هذه الفرصة لاقدم
 الى اعتاب سلطانة الصين عريضة مضمونها بيان ضنك حالتنا وكنت فيها التمس من
 جلالته ان تحامي عن النصارى وتعاقب البوكسر أو عظم العقوبة فرضي الامير بان يبلغ
 عريضي الى يد جلالة السلطنة وعلمت في اليوم التالي بأن الامبراطورة اطّلت على
 الوثيقة

(الاثنين ٤ منه) رأى الضابط هنري بعد الفحص الدقّق ان لا سبيل
 للدفاع عن حينا يتيقن لطول سوره البالغ ١٤٠٠ متر . فاجعنا الرأي على اننا اذا قويت
 هجمات العدو نلتجئ كلنا الى الكنيسة الكاتدرائية ثمّ اخذنا نفصّل في الوسائل
 الدفاعية . امّا عددنا فيبلغ ٣٣٧٠ نسمة فسبعون منا اوربيون مع الرهبان المريميين
 والراهبات والباقون نصارى صينيون منهم ١٠٠٠ رجل و ٢٢٠٠ امرأة وولد - الساعة
 ١ بعد الظهر يفيدنا بعض متوظفي السفارة الفرنسية ان الجند المسلمين لحاماة رسالتنا
 في « نان طانغ » قد أمروا بالعودة الى پاكين لانهم لا يقرون على ردّ هجمات البوكسر
 لثقل عددهم وهم ١٥ فقط . فيكون من ثمّ بقاؤهم وبالأعلى عليهم فساءنا هذا الخبر
 لعلمنا بالاطّار المحدقة هناك باخوتنا وبراهايات المحبة وراهبات مار يوسف والاخوة
 المريميين والنصارى الصينيين ولكنّا اعتصمنا بجبل الثقة بوجه تعالى وسلّمنا اليه امر
 حياتهم وحياتنا - عند المساء ترايد الخطر فاقضى على ضابطنا المسيو هنري ان يسّلم
 نحو ٢٠ من النصارى الصينيين

(الثلاثاء ٥ منه) ارسلت اليوم نبأً برقيّاً الى رئيس الآباء اللعازيين في
 باريس لأعلمه بتفاقم اخطارنا في پاكين وتيان تسين - الاب غوليو ينبنني بلسان البرق

رسم مدينة باكين



- ١ سفارة فرنسة ٢ سفارة المانية ٣ سفارة انكلتره ٤ سفارة روسيه
 • سرايه تسونغ لي يامن ٦ مرصد اليسوعيين القدم ٧ كنيسة باكين الكاثولائية
 ٨ ديوان الكمرك ٩ قناة وجسر جاد ب ابواب

بحرق ضيع نصرانية عديدة وقتل جم غفير من المؤمنين - شرع الضابط هنري مع النصارى الصيادين بوضع حواجز متينة لرد كرات البوكسر مع توفير الاسلحة والادوات الحربية - الساعة ٦ مساء ارسل سفير ايطالية عشرة من بحارة دولته ليدافعوا عن راهبات الطفولية المقدسة التي من جملتهن بعض اخوات ايطاليات - الساعة ٧ زارنا حاكم پاكين فقال لنا: « لا بأس عليكم من حملات البوكسر فانهم لن يتجاسروا على ضرب حاكم بيتنغ » . الا ان كلام الحاكم هذا لم يسكن روعنا لما نعلمه من استسراء الفساد

(الاربعا ٦ حزيران) انسا نوفر وسائط الدفاع عن حياتنا - اخبرنا ان الامبراطورة ارسلت الى البوكسر ثابسين من ديوان شوري الدولة ليمنعاهم بان يلوذوا الى السلم ويرتدوا عن الخصام . الا ان مثل هذه الوسائل لا تفعل فيهم البتة (الخميس ٧ منه) شيدنا برجاً صغيراً لصيانة جهة منزلنا الشرقية - زرت اليوم السفارات الاوربية لاستعلم عن البراءة التي اصدرتها امس الامبراطورة وفيها تشدد التكبر على البوكسر وتردعهم عن اللدد والخصام . لكنني قاطع كل رجاء من ارتداد البوكسر عن غيهم - الساعة ٨ قدم علينا الاخوة المريئون من مدارسهم في « شالا »

(الجمعة ٨ منه) بلغنا ان الحريق يلتهم ضيع النصارى من كل جانب - نرى المساء اللهب عن بعد في دجى الظلام ولا نسمع حولنا الا دوي البنادق فبقينا ساهرين طول الليل

(السبت ٩ منه) شاهدنا في شمالي حينا عند الغابة الكبرى المجاورة لمزلنا أفراداً من البوكسر - عدت الى زيارة السفارات فوجدت ان اصحابها لم يقطعوا بعد رجاءهم من كسر شوكة العصاة - اليوم رجعت الامبراطورة مع حاشيتها الى پاكين واصدرت امراً الى البوكسر بان يكفوا عن العداء - اتتني رسالة من حاكم المدينة مفادها انه عهد اليه بحراسة كنائس النصارى في العاصمة . بيد اني اراه لا يفعل لاتساع الحرق وتفاقم الصدع

(الاحد ١٠ منه) ارسلت تليفرافاً ثانياً الى باريس قبل ان يصدنا البوكسر عن المخبرات البرقية - وجدت في السفارات العقول في قلق عظيم لعصيان القائد « تنفو

سيانغ « مع جيشه - أخبرنا ان فرقة الاميرال سيمور خرجت اليوم صباحاً من تيان تسين تقصد پاكين . أملنا بوصولها غداً . لكن البوكسر خرجوا جميعاً لمحاربتها والعسكر الصيني اعدَّ المدافع فوق سور المدينة ليرمي القذائف على القادمين - الساعة ٨ قطعت اسلاك التلغراف بين تيان تسين وپاكين وبين پاكين وياوتنغ فو وهو خبر مشؤوم يندرتا بمخاطر وشيكة . ولا اظن ان الاميرال سيمور يتمكن من تلافي احوالنا

(الاثنين ١١ حزيران) نعين من سطح كنيستنا السنة النار تلعب بمصايف الاوربيين غربي المدينة - نحو الساعة ١٠ نرى فتات عديدة من البوكسر يجتازون بقرب سور المدينة الصفراء وهم ناشرون الاولية فلاً منظرهم القلوب هلعاً واخذ الكل يستعدون للدفاع - ثم خرجت الى منازل السفراء فرأيتهم آمنين مطمئنين ينتظرون ورود الاميرال سيمور - بلغنا ان الامير تون رئيس البوكسر ومتقدمهم أدخل في شوري الدولة وهو بنس الحبر ينبش بالويلات - الساعة ٥ مساءً خرج كنشليار السفارة اليابانية من المدينة للاقامة بجارة دولته المنتظرين قتلته عند باب الجنوب عساكر القائد تُنفو سيانغ الذين انضموا الى البوكسر ليصدوا كل اجنبي عن الخروج من پاكين او الدخول اليها

(الثلاثاء ١٢ منه) يضرم البوكسر النار في اكداس من التبن قرب دير الراهبات في « شالا » الساعة ٧ تفاجئنا فواجي جديدة تضطر جنودنا الى التسلح لكننا ركناً الى الدعة بعد قليل . واتانا كتاب من سفير الدولة الفرنسية يفيدنا ان اعضاء الشوري الجدد اتوا لزيارته واطهروا من اللطف جانباً وان بحرية الاميرال سيمور سيدخلون المدينة دون عائق . حقق الله الاماني . لكنني في رية من الحلاص

(الاربعاء ١٣ منه) باع عصيان القائد تُنفو سيانغ وجنوده مبلغاً هائلاً - نصارى مدينة پاكين يحاولون الهرب من البوكسر . ثلاثة منهم يقتلون في الشوارع - تفيدنا السفارات ان الاميرال سيمور بات في « كنغ فو » على مسافة ٦٠ كيلومتراً من پاكين . فهل يا ترى يبقى لنا من امل للنجاة لاسيما ان السكة الحديدية قد أحرقت - عند الظهر بلغنا خبر آخر زادنا خوفاً واسفاً وهو حريق المقبرة الافرنسية بعد ان قتل حارسها مع امراته واولاده - كانت ليلتنا سوداء لا كئناً زاء من اتساع الحريق وكانت تبلغ مسامعنا اصوات التارزين يهددون بالموت فاضطرت النساء الى ان يلتجنن الى الكنيسة - الساعة

٩٤ عايناً لسان النار مندلعاً الى كنيسة البديعة القائمة ذكراً للقديس يوسف في «تنغ تانغ» - الساعة ١٠ اصوات مزعجة. يردّد البوكسر غربي دارنا كلمة الشعار ليتعارفوا بينهم اذا ما باشروا بحرقها - الساعة ١١ يعللنا مسيحيان من البلدة ان البوكسر معولون على حرق حينا. فبتنا تلك الليلة نتقلب على جمر القناد

(الخميس ١٤ حزيران عيد جسد الرب) نرى في ضحى النهار كنيسةنا في تنغ تانغ كأنها شعلة نار. وكذلك نرى الحريق يلتهم مباني اخرى من جهات شتى - لم يعد يبقى لنا طريقة لخبرة احد لان ابواب المدينة الامبراطورية أُقفلت وأقيم على حراستها جنود الامير تون - الساعة ١١ نرى كنيسةنا الكاثوليكية القديمة القائمة على اسم سيّدة الحبل بلا دنس في نان تنغ يتصاعد منها لهب النار وكذا مقام المرسلين فيها مع المدرسة والمستشفى والميتم. فتفتت قلبنا اسفاً لهذه الداهية الدهياء التي اصابنا رسالتنا وكان خوفنا اعظم على حياة اخوتنا المرسلين الذين هنالك - عند منتصف الليل سمعنا دوي المدافع والبندقيات من جهة الجنوب. العلّ الاميرال سيمور قدم لنجاتنا ! . . . وكانت اصوات البوكسر في اثناء ذلك تحرق مسامعنا وهم يصرخون حولنا « هيا على القتل . هيا على الحريق » وبقي صراخهم متواصلاً الى الساعة الثانية بعد نصف الليل فأهدمت اصواتهم حتى خال لنا انهم تباعدوا عنا

(الجمعة ١٥ منه) كلّ الراهبات كنّ في هذا النهار ينتظرن الموت فتقرّين من مائدة الخلاص استعداداً لهذه الساعة المرعبة - وكان الصغار والنساء قد احتسوا في حى الكنيسة الكاثوليكية - الساعة ٨ صباحاً افادنا احد النصارى الذين هربوا من ايدي البوكسر ان اخوتنا المرسلين في نان تنغ سالمون وهم في السفارات معهم الاخوة المريئون وراهبات مار يوسف مع بناتهن والفضل في نجاتهم عائد الى فرقة من الجند المتطوعين الذين خاطروا بحياتهم فخلّصوهم امس الساعة الواحدة بعد نصف الليل - الساعة ١١ رأينا آجّر قبة الجرس التي تعلو كنيسة سيّدة الاحزان في «سي تنغ» متأججاً بالنار فعللنا ان الحريق اصابها كغيرها من الكنائس - عاد اليها الساعة ٣ الرسول الذي اوفدناه الى السفارة ومعه رسالتان احدهما من السفير الميسر پيشون والثانية من خوري رعيّة نان تنغ الاب ادوزيو هذه خلاصتهما : « لا خبر لاحد عن الاميرال سيمور وبجأته : انتشب القتال بين البوكسر وجنود السفارات : قُتل

خوري رعية تونغ تونغ الاب كارليك وقد التجأ عدد غير من النصارى الى بلاط الامير « سو » شمالي السفارات »

الساعة ٦ بلغنا خبر قتل الاب دوره راغي كنيسة سي تنغ - الساعة ٧ حف بنا جم لا يحصى من البوكسر من ثلاث جهات من الجنوب والشرق والشمال. ثم سمعنا جابتهم العظيمة كأنهم يتدامرون على مهاجتنا - الراهبات مع البنات واليتامى يسرعن الى الكنيسة الكاتدرائية ويلدن بجهاها. وكانت النساء الصينيات مع اطفالهن سبقتن الى هذا الملجأ يبلغ عددهن مع الصغار نحو ١٨٠٠ نسمة. وكانت قلوب هؤلاء الساكنين منخلصة خوفاً وهلعاً - نحو الساعة ٨ رأينا البوكسر قادمين لمحاربتنا من الجنوب يتقدمهم احد كهنة الاصنام راكباً جواداً ووراءه راية كبيرة حمراء. يحدق بها احداث من البوكسر عوذهم كبارهم بالرقية والسحر وهم لابسون الثياب الحمر. وعند وصولهم الى رأس شارعنا قدموا التقدام لاصنامهم بحرق عيدان عطرية ثم سجدوا للاوثان وحملوا علينا حملة واحدة فهلهم البحارة الذين يحامون باب دارنا الكبير حتى اذا اقتربوا الى مسافة نحو ٢٠٠ متر اطلقوا عليهم بندقياتهم قتلوا ١٧ منهم. فلما رأى الباقون ما حل برهقاتهم اركنوا الى الفرار مع كونهم يزعمون انهم لا يصابون بالجراح. فخرج البحارة من ساعتهم وتأثروا الهاربين فعادوا بغنيمة خمسة سيوف ورمح - ألا ان البوكسر بعد هربهم اخذوا يوقدون النار في البيوت المجاورة لحينا جنوباً آمليين ان الحريق يتصل بنا لكن الله اللطيف بعباده ارسل ريحاً ردت عنا وجهة اللهب. وكنا مع ذلك اتخذنا كل الوسائل لاطفاء الحريق كالمضخات والألباد المبلولة وغير ذلك

ولما رأى البوكسر انهم عادوا بخفي حنين وان آمالهم ذهبت سدى بازاء ١٠٠٠٠ صيني من العاصمة كانوا يرافقونهم لينهبوا املاكنا تشمروا غيظاً واخذوا يضجون حولنا ويصرخون كالوحوش الضارية لكنهم لم يحسروا على مهاجتنا ثانية

فأحيت هذه الدولة الاولى على اعدائنا ميت آمالنا وتبيننا ما جبلوا عليه من الجبن وضعف الفؤاد. أما المتصرفون من الصينيين فاشتدت عزائمهم ونشطت قواهم ولم يعودوا يخافون البوكسر بل اجتمعوا بالبحارة الفرنسيين واخذوا يساعدونهم على محاربة السور وكان عددهم نحو ٥٠٠ رامي وحصل سبعة منهم على بندقيات عتيقة العهد قتلوا بها فرحين

(السبت ١٣ حزيران) تَمَلَّصَ اَحدُ المتنصرين من ايدي البوكسر فأخبرنا ما ابداهُ النصرانيون من الثبات في ايمانهم رغمًا رغمًا نالهم من العذابات الفظيعة ولم يرضَ واحدٌ منهم ان يجحد دينه فاستشهدوا في خارج باب المدينة المدعو « يَنْغ تسي من ». فلأَ هذا الخبر قلبنا فرحاً وأَحمضنا الشكرَ لله على هذه النعمة - بُعِيدَ الظهر فاجأنا البوكسر من كَشْبٍ ثمَّ ما لبثت الجنود النظامية ان لحقت بهؤلاء الاوباش لتعضدهم على مقاتلتنا - أفادنا التاجر الذي غتار منه القمح أَنَّهُ لم يعد يَمكنه ان يبيعنا شيئاً لأنَّ البوكسر تهددوه بالقتل ان فعل - الساعة ٤٤ - حريق هائل في سوق الاجانب فان البوكسر بعد ان أضرمو النار في دور المسيحيين استأنفوا الحريق في الحوانيت التي بها تُباع السلع الاوربية - عاد الينا سالماً الرسول الذي اوفداهُ الى السفارات: « لا خبر عن الاميرال سيمور » - الساعة ٧٤ يطيف بجيئنا ٣٠٠ جندي مع عدد غفير من البوكسر: عادت النساء الصينيات الى الكنيسة فاحتمنَ فيها وقضينَ ليلتهنَّ في المخاوف بينما كان حماتنا ساهرين في مراكزهم مستعدين لردِّ هجمات العدو - في هذا النهار صدر رقمٌ من الديوان الامبراطوري يفيد فيه رسمياً اهل الصين ان كُناس النصراري في پاكين أُحرقت

(الاحد ١٧ منه) من الساعة ٢ الى ٣٤ ليلاً سمعنا اصوات المدافع والبنادق تتوالى من جهة السفارات - الساعة ١٠ استدار حولنا البوكسر وجنود الحكومة استدارة السوار بالمعصم. ومع هذا تمكَّنَ اَحدُ النصراري الصينيين من مواجهة سفيرنا السيد ييشون وعاد الينا سالماً - نخبرنا البريد بان ٢٠٠٠ دارٍ من دور النصراري صارت رماداً في « تسيان من » - مساوينا قلق تتنازعنا العوامل المختلفة. نرى البوكسر محتمين حولنا ويبرائهم الليلية تتأجج من كل صوب

(الاثنين ١٨ منه) نتخذ لردع العدو الاحتياطات اللازمة لاننا نرى البوكسر يصوبون مدافعهم الى جهتنا الجنوبية والامير توان ليس يبعد عنا - نحو الساعة ٤٤ يتهيأ العدو لضربنا وقد اتى كثيرٌ من كبار البوكسر بالعجلات ليحملوا علينا مع قومهم ألا انَّ الله صاننا من شرهم بخطر وابل كأنه القرب هطل نحو الساعة ٥٤ فبدد شمل العدو

(الثلاثاء ١٩ منه) قدم علينا خادم ديونا في « سي تنغ » بعد ان ضلَّ اياماً

فاخبرنا ان راعيا القاضل الاب دوره أحرق حياً في غرفته مع عشرين من النصارى . وكان هذا الاب الهام ودعني قبل ايام قليلة وسألني قائلاً:

سيدي أيجوز لي ان أدافع عن نفسي اذا هجم علي العدو فأطلق عليه بندقيتي أجبت : ان المدافعة القانونية عند مباغته العدو الظالم لا بأس منها فأردف الاب دوره : أو ليس هو أفضل ان اقبل الموت طوعاً دون المدافعة عن

نفسى

قلت : هذا موت الشهداء ولا شيء . افضل من الاستشهاد

وهكذا فعل هذا الاب العزيز فمات مضحياً نفسه لله

رأينا في الشارع المجاور لنا عشرة مدافع افواهمها بازائنا فلم ندر أهى مصوبة نحونا او جعلت هناك لحامة القصر الامبراطوري

(الاربعاء ٢٠ منه) يحترق احد النصارى صفوف العدو فيعلمنا بان وزير السفارة الالمانية قتل في طريقه وهو ذاهب الى الديوان الملكي وان بقية الوزراء مجتمعون على الخروج من باكين في ظرف ٢٤ ساعة

(الخميس ٢١ منه) يبذل احد المتصيرين نفسه فداءً عنا فيذهب الى دار السفارة ويأتينا برسالتين وجيزتين الواحدة مسطرة بيد المسيو پيشون تعريها : « ان أعضاء السفارة الفرنسية مع بقية الوزراء سينتقلون الى سفارة انكلترة : موت وزير المانية أكيد اما ترجمانه فصاب بالجراح : اوشك البوكسر ان يحرقوا دار سفارة النمسة وقد خرج منها اصحابها : لم تعد نفعك في السفر اللهم الا السفر الاخير الى الابدية . لكن لا نقطع الرجاء من الخلاص » انتهت رسالة المسيو پيشون

اما الرسالة الثانية فكانت من المسيو دارسي (Darcy) رئيس ضابطنا بولس هنري يقول له فيها : « لعل الامر وردك سابقاً لتعود الينا مع البعارة . ولكن لا ترايل مركزك حتى ياتيك امر ثان » - شكرنا الله بعد مطالعة هذه الاسطر على أنه لم يسمح بورود الرسالة المذكورة الآمرة بعودة الضابط هنري لأنه لو انفصل عنا هلكنا كلنا - وغاية ما فهمنا من هاتين الرسالتين ان الحوادث في ارتباك عظيم وان ملاك الموت يترصداً . فاعددنا نفوسنا الى ما يشاء الله (البقية اعدد قادم)

مطبوعات شرقية جديدة

HISTOIRE ET RELIGION DES NOSAIRIS

par R. Dussaud, Paris 1900 XXXV-211

تاريخ النصيرين وديانته

نشر سليمان افندي الاذني في بيروت سنة ١٨٦٣ كتاباً صغير الحجم (ص ١١٠) دعاه «كتاب الباكورة السليانية في كشف اسرار الديانة النصيرية» فحاول المسير . دوّس البحث عما يحتويه الكتاب السابق ذكره ليعرف عنه من سمينه فراجع في برلين وباريس ما وجده من هذا القبيل وعرضه على معلومات الشخصية التي استفادها في اثنا رحلته الى بلاد هولاء القوم . فجاء كتابه وافياً شافياً يتضمن عن شيعة النصيرين وتاريخهم افادات جمة توقفتنا على احوالهم وتميط القناع عن محجوب اسرارهم . ألا ائنا لا نوافق المؤلف على بعض مزاعمه لاسيا قوله عن اصل النصيرية الذين ظنهم نحن (خلافاً لما اثبت في كتابه) من قدماء نصارى تلك البلاد والدليل على ذلك اعيادهم وعاداتهم والكتابات النصرانية الموجودة في بلادهم . ثم للمؤلف اقوال اخرى غير راهنة كما انه وهم في نقله بعض المقاطيع الى الفرنسية . ألا ان هذه الشوائب لا تخلُّ بقدر الكتاب وكثرة فوائده فنحس كل من يأنس الى اخبار النصيرين على مطالعته

Woher kommt das Wort « Kirche ».

von Dr E. Glaser, Munch, 1901

في اصل كلمة « Kirche » الالمانية

يبعث الدكتور غلازر في هذه المقالة عن اصل كلمة « Kirche » وهي الكنيسة بالالمانية . وكان العلماء يشتقونها سابقاً من اليونانية *Kuriakon* اي بيت الرب . امّا صاحب هذه النبعة فيرثاي ان اصلها من اللغات السامية وان معناها الحرز والكان الحصين ومنها لفظة « كرك » التي تُطلق في الشام على اماكن عديدة محصنة . هذا رأي جديد حاول الدكتور غلازر المدافعة عنه لكننا لا نظن انه يُقنع اخصامه بادلته

BIBLIOGRAPHIE DU CULTE LOCAL DE LA VIERGE MARIE

Provinces ecclésiastiques d'Aix et d'Albi.

1 et 2 fasc, par L. Clugnet.

قائمة المطبوعات عن معابد البتول الطاهرة

من اطلع على هذا الكتاب الجديد لا يتألك من شكر فضل صاحبه الذي باشر عملاً غاية في الافادة وهو عبارة عن قائمة تامة لكل المطبوعات التي ورد فيها الكلام عن معابد العذراء مريم. والقسم الاول من هذا الكتاب يتضمن قائمة المطبوعات عن معابد البتول في فرنسا وهو يقسم الى ١٧ كراساً على عدد اقاليم فرنسا الكنسية. فراجعنا الكراسين الاولين فوجدناهما مستوفيين لكل شروط القوائم الكتبية من حيث وصف الكتب وتقسيم موادها وترتيب فصولها وحسن فهرسها فتمحض المؤلف الشكر على عمله هذا ونتسنى له رواجاً عظيماً

LA CONSTITUTION DU CODE THÉODOSIEN

sur les « Agri deserti » et le droit arabe.

par Victor Chauvin, Mons, 1900, pp. 44

اعتاص على الفقهاء شرح احد البنود الواردة في مجلة الفقه الروماني المنسوبة الى ثيودوسيوس الكبير (ك ٦٥ بند ١٥). والمستفاد من هذا القانون « ان من اراد ان يفلح الموات اي الارض التي يملكها صاحبها بلا عمران ولا ينتفع منها احد جاز له ذلك ولا يبقى حق عليها لملكها بعد سنتين. اماً قبل انتهاء السنتين فله ان يسترجع ملكه بعد اداء التعويض لتولي فلاحه الارض البازرة » وهذا البند لا يوافق ما نعلمه من مبادئ الحق الروماني الذي يمنع تطاول اي كان الى ملك غيره. فحاول المستشرق الشهير المسيو فيكتور شوفين احد اساتذة كلية لياج تفسيره على وجه راض. فيبين ان هذا البند لا يطلق على كل املاك الدولة الرومانية وانما هو مختص بمعاملة بلاد حوران وما يليها وكان الرومانيون يدعونها « اقليم عربية ». واستدل على ذلك بعنوان هذا القانون المذكور الموجه الى « مقدم الشرق » وايد قوله بشواهد تاريخية نقلها عن قه العرب القديم وعن القانون الاسلامي الشائع في ايامنا بخصوص الموات. فاستحسن الفقهاء هذا الشرح الجديد وقد

كافأت جمعية العلوم في بلجكة كاتب هذه المقالة بنوط ذهبي. فنهني المسير شوقين عن
هذا الامتياز ونثني على غيرته في سبيل الآداب الشرقية

هـ ل

خلاصة اعمال شركة القديس منصور دي پول

في بيروت عن السنة ١٩٠٠

تمت السنة الواحدة والاربعون لعهد تأسيس شركة القديس منصور دي پول في
بيروت فاطرفنا رئيسها الهمام القيسنت فيليب دي طرازي بنسخة من برنامجها السنوي
فتلواناه بالمسرة والثناء على هذه الجمعية. كيف لا وهو ينطق بالاعمال المبرورة والمآثر
المشكورة التي يقوم بها قوم من نخبة اهل البلدة لخير ابناء. جلدتهم باذلين النفس والنفيس
في خدمة البائسين لا يطلبون بعملهم غير وجه الله. والدليل الباهر على نجاح هذه
الشركة بهمة لجنة شوراها واعضاؤها العاملين ان وارداتها في هذه السنة بلغت ٩٥,٧٣٣
غرشاً وقد صرفت في المبرات ١٢٧,٨٧٥ غرشاً. اما مجموع مصروفها منذ نشأتها الى
هذا العهد فلا يقل عن ٢,٦٢١,٠٠٠ وهو لعمرى مبلغ يشهد لاهل بيروت بالتقدم في
سبيل المساعي الخيرية اجزل الله ثوابهم في دار البقاء.

مطبوع المكتبة العمومية

المعروف بمطبوع الارمن لسنة ١٩٠١

ترجمه عن الارمنية حضرة الفاضل الحوري سوكاس چريان الارمني الكاثوليكي

طالعنا هذا التقويم للسنة الجديدة فوجدناه مع صفر حجمه شاملاً لكثير من
القوائد التي يجب الناس الوقوف عليها. وشهرته تغني عن وصفه. الا اننا ننثي القراء
على ان هذا التقويم وضع في الارمنية لمدينة البندقية فمن ثم لا يعجبوا ان وجدوا بينه
وبين غيره من التقاويم بعض الاختلاف. وكذلك اشتبهت علينا بعض اسماء القديسين
كبيون الكاهن (ص ١٧) وغريغوريوس بطرك الافقانيين (ص ٥٢) وعوفكيانس القائد
وتيوآندون (ص ٥٣) ولعلّه وقع في تعريب هذه الاسماء بعض الخلل

ل. ش

شذرات

❦ ألهوة هندسية ❦ كيف يمكن ترتيب سبعة وثلاثين تلميذاً على ثمانية عشر صفًا في كل صفٍ منها خمسة تلاميذ (يكفي جوابًا ارسال الرسم الهندسي)

❦ مشكل آخر رياضي عرضه على القراء الاخ مبارك ابو سليمان ❦
لما دنت وفاة بطرس دعا اليه ولده الصغير الموجود ثم في البيت وقال له: « بني اني تارك لك وحدك جميع ما املكه من المال اذا لم يعد الى البيت احد من اخوتك الستة المتفرجين الآن. واما اذا رجع احدهم او كلهم فلتلزم ان تقسم الميراث بينك وبين الراجعين ». — وبعد وفاة الاب بسنة عاد ثاني الاخوة فاقسم الولدان المال بينهما فكان فضل القسمة ليرة واحدة. وبعد مدة رجع الثالث فاعاد الثلاثة القسمة فكان فضلها ليرة واحدة ثم عاد الرابع ثم الخامس ثم السادس ففضل الاخوة كما مر عند رجوع كل واحد من المتغيبين وكان في كل ذلك فضل القسمة ليرة واحدة الى السابع فأعيدت القسمة من جديد ولم يفضل شي. فكم كان عدد الليرات ؟ — والمطلوب حله بالطريقتين الحسابية والخبرية

❦ الهواء المانع ❦ أجرى اهل الامتحان تجارب عديدة اكدت لهم ان للهواء المانع قوة عجيبة على التبريد لان نقطاً قليلة منه اذا سكبت في قدح حار شيئاً من الكحول مثل الويسكي كفى ذلك لتجميده في الحال واذا غمس في قدح الويسكي أنبوب في داخله هواء مانع صار الويسكي فوراً قطعة جامدة متلازمة الدقائق يمكن ان تخرج بسهولة من القدح وهي متشكلة بشكله

واذا غمس الرصاص في الهواء المانع صار مرناً وصوته حاداً. وكل معدن مهما كان رخواً اذا غمس فيه بضع ثوانٍ انقلب جامداً رتاًناً. وكذا الكاوتشوك الذي تضع منه الطابات للدولاب يصبح سريع الانكسار كالزجاج بعد غمسه في الهواء المانع بضع دقائق

ويصب الزئبق في قالب يغطس في الهواء المانع فيتجمد في الحال ويؤخذ منه قضيب

مشتوب من طرفيه فيقوى على حمل اعظم الاثقال. وأغرب من ذلك انه يمكن باستعمال هذه الطريقة صنع ديايزون يهتر كافضل الفولاذ واحسنه
ومن الامتحانات الغريبة ايضاً ان يؤخذ قالب في شكل مطرقة ويفرغ فيه الزئبق فاذا صُبَّ من الهواء المانع على الزئبق لا يمضي غير بضعة دقائق ألا ويمكنك ان تستخدم هذه المطرقة لدق المسامير

ومن ظريف الامتحانات في هذا الشأن ان يوضع الهواء المانع في جام مصنوع من الويسكي المتجمد ثم يوضع في الهواء المانع إماماً قلم من الفولاذ او زئبرك ساعة فيه قطعة صغيرة من الكبريت فبعد ان تشعل الكبريت يتقد الفولاذ حالاً ويُسمع له كشيش وحينئذ ترى مشهداً مفكهاً كيف ان قطعة من المعدن تحمى الى حد البياض في مائع تبلغ برودته الدرجة ٢٧٠ تحت الصفر فوق قطعة من الكحول المتجمد. ومن الصعب ان يتصور الانسان اجتماع اشياء متعاعدة اتم من هذا الاجتماع ويُفعلون ايضاً رجالاً ممتلئاً من الهواء المانع مع وضعه على قطعة من الجمد. فاذا اتفق ان لا يغلي الرجل بالسرعة اللازمة امكن تعجيله باضافة قطعة من الجمد وهو برهان لا يُرد على ان الجمد في الحقيقة هو حام.

كتاب عزيز الوجود ❦ افادنا من الزوراء الكاتب الاديب
المعلم داود صليوا الكلدي انهُ وقف على كتاب عزيز الوجود وهو « كتاب الوساطة بين المتني وبين من رد شيئاً من شعره في الفاظه ومعانيه » ومؤلف هذا الكتاب هو القاضي ابو الحسن علي بن العزيز الجرجاني من مشاهير القرن الرابع للهجرة توفي بعد ابي الطيب بزمان قليل ٣٩٢ هـ (١٠٠١ م). والنسخة البغدادية جزء ان يحتوي كل جزء نحو مئة صفحة من قطع مجلّتنا ولا نظن ان المكاتب الشرقية في اوربة حاصلة على نسخة ثانية من هذا الكتاب النفيس. فمن اراد ان ينشرها على حسابهِ فعليه ان يخبر المعلم داود السابق ذكره وهو يتكلف بنسخ الكتاب بشمن معلوم. وهذه بعض اسطر نقلها هنا من مقدمته:

بسم الله الرحمن الرحيم. التفاضل أطال الله بقاءك داعية للتنافس والتنافس داعية التحاسد. واهل النقص رجالان رجل اتاه التقصير من قبله وقصد به عن الكمال اختياره فهو بسام الفضلاء بطبعه ويحنو على الفضل بقدر سهم. وآخر رأى النفس مستترجاً بملقته وموثلاً في تركيب فطرته فاستشر اليأس عن زواله وقصرت به الهمة عن انتقاله فلجأ الى حسد الافاضل واستغاث بانتقاص

الامثال. يرى ان ابلغ الامور في جبر نقيصته وستر ما كشفه العجز عن عورته اجتذاجهم الى مشاركته ووسمهم بثل سته وقد قيل:

واذا اراد الله نشر فضيلة طويت اتاح لها لسان حسو

صدق والله وأحسن كم من فضيلة لو لم تسترها الحاسدة لم تبرح في الصدور كامنة. ومنقبة لو لم ترعها المافسة لبقيت على حالها ساكنة لكنّها برزت فتناولتها السن الحسد تجلوها. وهي تظنّ انها تحوها. وتشرها. وهي تحاول ان تسترها. حتّى عثر بها من يعرف حقّها واهدى اليها من هو اولى بها. فظهرت على لسانه في احسن معرض واكتست من فضله ازين ملبس فعدلت بعد الحمول ناجة. وبعد الذبول ناضرة. ونكّنت من بر والدها فتوهت بذكره وقدرت على قضاء حق صاحبها فرفعت من قدره. الخ

✽ بحث المطالب وحامد الموصلي ✽ اطلعنا على رسالة ضافية الذيل ممضاة باسم « حامد الموصلي » نشرت في الروضة. ومما استفدنا من مقدّمها ان الكاتب الاديب لم يرض بما ذيلنا به بعض مقالات المشرق (١٠٨١: ٣ و ١٠٨٣) بخصوص طبعة بحث المطالب الجديدة التي ظهرت آخرًا في المطبعة اللبنانية. فارتأى جنابه ان مآخذنا (١) على هذا الكتاب لم تُصب المرمى: ومن ثمّ اُتنب في محاسن الطبعة المذكورة

(قلنا) اننا لانشاح جناب حامد الموصلي في مدافعه عن الطبعة اللبنانية ولعله ممن سعى بنشرها. فان اخطأنا في ملاحظتنا فأننا نستطيع من جنابه عذراً وان اصبتا فغاية ما نتمنى ان تصلح الطبعة الثانية وتحسّن بحيث يكون لها السبق على غيرها من الطبعات

امّا انتقاد جناب حامد الموصلي على الفصلين اللذين نشرتهما في المشرق من حماسة البحتري (٣: ١٠٩٥) فلا نخالّه مصيباً فيه لان الروايات التي رواها حضرة الكاتب نعرفها من زمن مديد بل رويتا بعضها في مطبوعاتنا السابقة وسنروي باقيا ان شاء الله عند طبعتنا حماسة البحتري تماماً كما فعلنا في شرح ديوان الخنساء وكتاب رياض الادب في مرثي شاعر العرب. وانما آثرنا اثبات الاصل بكل امانة لانّ البحتري شاعر جليل

(١) زعم الكاتب الاديب ان لفظة مآخذ لم تأت في اللغة بمعنى الاعتراضات والمنازعات وكفانا ردّ زعمه اّما وردت في هذا المعنى في كتاب الاغانى وغيره وان المعجمات اللغوية تذكرها بمعنى « المصايد » فيسوغ من ثمّ قلها بالمجاز الى المعنى الذي اردناه

قديم العهد عارف باقوال الاقدمين ولعل رواياته اصح من روايات غيره الذين اتوا بعده. وان انكر مناظرنا صدق نقلنا تركناه وشأنه والسلام

❦ فضيلة جديدة ❦ كان ارسطو الفيلسوف قسم الفضائل احسن تقسيم وتبعه في ذلك كبار الفلاسفة خصوصاً القديس توما اللاهوتي الا ان صاحب الملل وجد فضيلة جديدة لم يعرفها حتى الان ارباب الحكماء. وهي فضيلة « حرية الضمير » ذكرها في العدد الرابع من سنته الجارية (ص ١١٤) فنطلب الى جنابه ألا يحرمنا تعريف هذه الفضيلة الجديدة وخواصها التي تفرزها عن غيرها لندونها في الكتب الفلسفية ونارسها عند اللزوم

❦ أراجع الفضائل كلها الى الصدق ؟ ❦ هذا ايضاً من مزاعم الملل في الصفحة ذاتها. كما أنه ذهب الى ان مرجع كل الرذائل الى الكذب. فان صدق جنابه فليقدنا كيف العقّة والفجور والكرم والبخل والشهامة والجن ترجع الى الصدق والكذب كنأ له من الشاكرين

انيسلتهلجيت

س سأنا من حمص الاديب رزق الله نعمة الله عبود ان نذكر له الكتابات اليونانية التي اكتشفها العلماء في حمص - ثم موقع المدن الثلاث : مافريكو او غافيشون ٢٠ وفاناثالو ٣٠ وارمانيا او ارمينية

كتابات حمص اليونانية - موقع مافريكو وفاناثالو وارمانيا

ج قد وجد العلامة وادنغتون في حمص ١٧ كتابة يونانية في مجموعته المشهور (٢٥٦٧-٢٥٧٠) مع ملحقات عديدة. ثم وجد الميسو دوئو (R. Dussaud) سبع كتابات أخر نشرها في تاريخ رحلته. وكان قبل ذلك اخذ بعض العلماء رسوم كتابات غير هذه ولم يحسنوا رسمها منهم برتون ودراك (راجع الكتاب Unexplored Syria II, 379) ثم تبعهما العلامة فوسه (Fossey) وپردريزه (Perdriset) وقد اسعدنا الحظ ان نكتشف نحن ايضاً في حمص نحو ٧٠ كتابة سنشرها ان شاء الله في وقتها اما المدن المطلوب موقعها فنقول ان اسم الاولى مصحف لا يمكن الاستدلال عليها بهذا اللفظ - وكذا قد صُحف الاسم الثاني. والغالب على ظننا انها المدينة التي دعاها

اليونان Βαυεθζλη وكان العرب يسمونها « دير باعنتل » والسريان « حده » وهي اليوم تُعرف باسم جوسية الخراب ليس بعيداً من جوسية الجديدة ومن ربلة على ضفة العاصي على مسافة ٦ ساعات من حمص من جهة الجنوب الشرقي وكانت سابقاً مقاماً لاحد الاساقفة تحت سيادة مطران حمص - اما المدينة الثالثة اي ارمانيا (Ερμενεα) فكافت ايضاً كرسياً لاسقف خاضع لمطران حمص كان موقعها قريباً من جبل اكروم ووادي خالد كما استنتجنا ذلك من اقوال بعض اهل البدو في تلك الجهات . وهناك اخربة قداماء النصارى لم يسمح لنا الوقت بزيارتها

ل. هـ

س وسأل القس الفاضل نعمة الله الشهايي الحلبي لاي سبب يقدم كهنة اللاتين ثلاث قداديس يوم عيد الميلاد

تثليث الذبيحة ضد اللاتين يوم عيد الميلاد

ج سبق الجواب في المشرق (٢: ٩٥) على هذا السؤال فليراجع

س وسأل احد الادباء من محامي الدعوات في البلدة ماذا يذكر التاريخ عن ملكة سبا التي قدمت اورشليم لتسمع حكمة سليمان كما ذكر سفر الملوك الثالث (١٠: ١)

ملكة سبا

ج لم نعرف عن ملكة سبا شيئاً راهناً ألا ما ذكره الكتاب الكريم . بيد ان للعرب والحش اخباراً عجيبة عن هذه الملكة . وملوك الحبش ينتسبون اليها ويزعمون انها ملكت على بلادهم وهم يدعونها « ما كيدا » وارتأى يوسفوس المؤرخ انها كانت تملك على بلاد الحبش ومصر . والرأي الارجح عند العلماء انها كانت ملكة على بلاد اليمن لان لفظة سبا بالعبرانية (סבא) لا تطلق على الحبش بل على جنوبي بلاد العرب . فالظنون انها كانت ملكة على حير . والكتابات الاشورية تؤيد هذا القول فانه قد جاء فيها ذكر اربع ملكات ملكن على بلاد العرب واحداهن تدعى ايضاً « ملكة سبا » . والعرب يدعون ملكة سبا بلقيس ويروون عنها اقايص وخرافات لا يسعنا هنا ذكرها

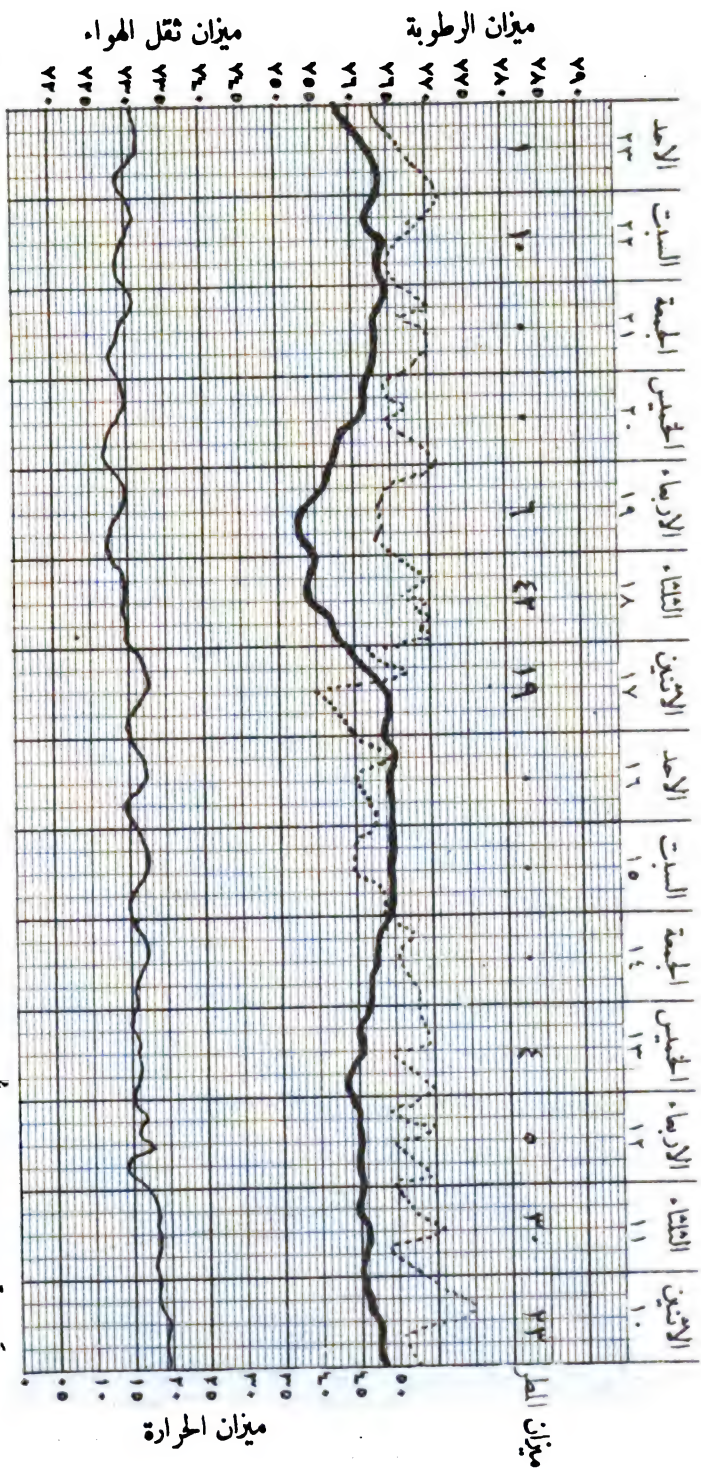
ل. ش

(اصلاح غلط)

وم راسم الشكل الذي أثبت في الصفحة ١١٣٤ من السنة الماضية فكتب سهواً « مركز الخارج » في محل « المأذاة » و « المأذاة » في مكان « مركز الخارج »

قائمة للأثر الجوية من ١٠ الى ٢٣ كانون الاول ١٩٠٠

١٢



أن الخط الضخم (—) يدل على ميزان ثقل الهواء الموزن بالبارومتر — والخط الرفيع المتتابع (---) على ميزان الحرارة (تومومتر) أما الخط المنقط (.....) فهو دليل على ميزان الرطوبة (هغرومتر) — والأعداد اللدالة على درجات ثقل الهواء تدل أيضاً إذا حُذف منها عدد الثبات على درجات الرطوبة وقد عُيِّنَ التبخير وميزان المطر في ٢٤ ساعة بالأمترات وعُشِرَ الأمترات.

LE Bachir

البشير

Journal arabe hebdomadaire.

Le *Bachir* est l'organe du Catholicisme en Orient; on peut ajouter qu'il en est le seul organe religieux. depuis plus de 30 ans qu'il a été fondé. Son premier but est donc de publier les nouvelles qui intéressent l'Eglise et la Religion. Mais ce but n'est pas exclusif. Il traite encore les questions scientifiques, historiques, littéraires et politiques, quand elles offrent un certain intérêt pour ces pays.

Les Orientalistes peuvent s'adresser au *Bachir* quand ils voudront faire connaître en Orient leurs travaux ou leurs publications; il sera heureux d'être un trait d'union entre l'Europe savante et ses nombreux lecteurs orientaux.

CONDITIONS D'ABONNEMENT :

Beyrouth : un an. Fr. 8 » ; six mois Fr. 5 »
 Hors de Beyrouth : — — 11 » ; — — — 7 »
 Chaque vol. de la collection in-folio raisin, demi-reliure — 12 »

Almanache du Bachir pour 1901.

تقويم البشير

لِسنة ١٩٠١

In-18, partie française, 96 pages, partie arabe, 108 pages.

Cette publication paraît annuellement depuis 1878 en arabe et en français Voici le sommaire de l'édition française pour 1901 :

- Naissance et avènement des chefs d'Etats.
- Epoques, Fêtes mobiles, Quatre saisons.
- Fêtes chômées, jeûnes et abstinences des Latins.
- Calendrier latin.
- Fêtes, jeûnes et abstinences des Catholiques Orientaux
- Eclipses.
- Observations, Levers et couchers du soleil. Temps-moyen. Années copte, israélite et année de l'hégire.
- Concordance des Calendriers, — Levers et couchers du soleil. — Phases de la lune.
- Hierarchie catholique.
- Principales autorités civiles et militaires de la Syrie.
- Consuls et Vice-Consuls.
- Principales Administrations de la Syrie.
- Tarif détaillé des Postes Ottomane, Française, Autrichienne, Britannique et Allemande.
- Tarif télégraphique.
- Extrait du Règlement relatif au Tsekéré de route.
- Arrivées et départs des Paquebots-Postes.
- Arrivées et départs des bateaux de commerce.
- Tableaux du mouvement des bateaux.
- Id. indications spéciales pour Beyrouth.
- Extrait du règlement de l'Exploitation des chemins de fer de Beyrouth-Damas-Hauran et Biredjik.
- Indicateur du chemin de fer Ottoman de Beyrouth-Damas.
- Indicateur du chemin de fer Ottoman de Damas-Hauran.
- Indicateur des tramways libanais
- Indicateur du chemin de fer Ottoman de Jaffa-Jérusalem.
- Tableaux comparatifs des poids et mesures.
- Principales unités monétaires.
- Le texte arabe traite en outre certains autres sujets qui intéressent plus particulièrement les indigènes.

	Fr.	afir.
Edition arabe seule, brochée	0,40	0,10
Edition française.	0,40	0,10

وكلاء المشرق ومحلات الاشتراك

الاسكندرية	الحوري جرجس فرج صغير
الاسماعيلية	انطون افندي الحوري مطر
اوترايا	الحوري يوسف الدحداح المرسل الماروني
البقرون وقضاومها	الحوري يوسف ابي صعب « البقرون »
البرازيل	الحوري يعقوب صليبا المرسل الماروني
بنداد	الاب انتاس الكرملي
بورسعيد	بطرس افندي الياس رابيل
بيروت	المطبعة الكاثوليكية
كل اصحاب مكاتب بيروت فخص منهم بالذكر الافندية : خليل الحوري مدير المكتبة الجامعة . انطون كنعان مدير المكتبة الشاملة . موسى صغير مدير مكتبة المعارف . عبدو يفي صاحب المكتبة السورية . سليم نصر صاحب المكتبة الادبية	
جزين واقليمها	ابراهيم افندي ابي سمراء غانم « بكاسين »
حلب وولاياتها	امير افندي حكيم
حمص	الامير حافظ شهاب
دمشق الشام	الحواجه جبيب نعمة الله شار
دير القمر (المديرية)	مخايل افندي عيد البستاني « دير القمر »
زحلة	ايوب افندي صانع
صيدا	توما افندي كمال
طرابلس الشام	المسيو نابوليون بيرو
طنطا	الحوري اثناسيوس ديس
المعجم	القس افرام اسطفان الكلداني « في سنا »
عكا وجباته	ابراهيم افندي عبد الجليل في عندقت
القدس الشريف	ابراهيم افندي يزبك . الحوري يوحنا خليل في بطريكة اللاتين
كبروان	دير الاباء اليسوعيين « غزير »
لبنان (شمالية)	الحوري مخايل عيسى الحوري « بشري »
لبنان (مركز متصرفية)	محمد افندي ابي عز الدين « في بتدين او بميدا »
ماردين	الحوري افرام احمر دقة
اللقن	ناصيف افندي الرغزني « بكغيا »
مصر (القاهرة)	امين افندي هندية في مكتبته
المنصورة	القس جرجس الرزي
الموصل	القس بطرس نصري
مونتيديو	الحواجا اسكندر صافي
الولايات المتحدة	الحوري يوسف يزبك
يافا	انطون افندي جلاد

أَنْ لَمْ تَوْزْ وَلَيْسَ فِيهِ قَلَمَةُ الْبَيْتَةِ (١ يُو: ٥)



مجلة كاثوليكية تصدر مرتين في الشهر برسوم وتساوير عند الزم

تجوي حياش على كبرية وفتية

بإدارة آباء كلية القديس يوسف لصاحب امتيازها الاب لويس شينو اليسوعي
قيمة الاشتراك ١٢ فرنكا لبيروت و ١٥ فرنكا للخارج

AL-MACHRIQ

REVUE CATHOLIQUE ORIENTALE BIMENSUELLE

Sciences — Lettres — Arts.

SOMMAIRE DU N° 2 (15 Janvier 1901)

- 1 L'Azhar: son histoire et son enseignement P. A. Mallon
- 2 La tortue de Beyrouth. . . . M^r le Professeur P. Guigues
- 3 Le siège du Pei-Tang (suite) M^r Favier
- 4 Critique de quelques mots arabes dérivés du grec L'Aubé. P. Honals
- 5 Le solitaire du lac de Qadas (suite) P. H. Lammens
- 6 L'histoire de l'imprimerie en Orient: les imprimeries de Beyrouth (suite) P. L. Cheikbo
- 8 Bibliographie Orientale
- 9 Varia. . . .
- 10 Questions et réponses. . . .
- 11 Bulletin météorologique d'al-Machriq.

فهرس العدد ٢

- ١ الجامع الأزهر: نبذة في تاريخه وتعليمه
للأب أ. مالون
- ٢ سلخانة بيروت
للمعلم ب. غيغ
- ٣ حصار المرسلون في دار اسقفية باكين (تابع)
للسيد فالح
- ٤ انتقاد على الكلام اليونانية في اللغة العربية
للغوري م. حويس
- ٥ حبس بعورة قطن (تابع)
للأب ه. لافنس
- ٦ تاريخ فن الطباعة في المشرق (تابع)
الطابع في بيروت: (الطبعة الوطنية واللبنانية
والسليبية والعلمية والمعارف) للأب ل. شيفو
- ٧ مطبوعات شرقية جديدة
- ٨ شذرات
- ٩ أسئلة واجوبة
- ١٠ قائمة للأخبار العبرية

طبع في المطبعة الكاثوليكية للآباء اليسوعيين بيروت سنة ١٩٠١

ديوان الصواعق في مراتي يسوعا عرب

جمعه وضبطه وعلق حواشيه ووقف على طبعه الاب لويس شينجو اليسوعي

الجزء الاول (شاعر الجاهلية)

ان لنساء العرب في الرثاء المعاني الرقيقة والالفاظ الشجية التي من شأنها ان تثير
الاشجان وتقدح في القلوب شرر النيران حتى ان كثيراً من الادباء فضل شعرهن في هذا
الباب على شعر فحول الشعراء. وهذا وان جامع هذه القصائد قد كان ألحق اول طبعة لديوان
الخنساء بمرثي لنيف وستين شاعرة من شواعر العرب الا انه قد اكتشف بعد ذلك
على مقاطيع كثيرة احوجته ان يفرد لهذه المرثي كتاباً قائماً بذاته يكون دستوراً لمن احب
مطالعة هذه القصائد البديعة (قطع ٨ عدد صفحاته ١٥٧)

١٠

٠٣

بغلاف

Les poétesses arabes.

In-8, 157 pages, 1897.

Par le P. L. Cheikho S. J.

Dans sa première édition d'*al-Hansa*, le P. CHEIKHO avait ajouté au *Diwan* de cette poétesse, de petits fragments élégiaques d'une soixantaine d'autres femmes arabes. Ces poésies étaient précédées de quelques détails historiques sur celles qui les avaient composées. Depuis lors de nouvelles recherches ont permis à l'auteur de décupler les matériaux dont il disposait. Il peut ainsi présenter aux Orientalistes un ouvrage à peu près complet sur l'histoire des poétesses arabes depuis la fin du V^e siècle jusqu'à ces derniers temps. Cette publication paraîtra en quatre fascicules d'environ 150 pages chacun, comprenant les quatre grandes périodes de l'histoire arabe. Le 1^{er} fascicule a paru; il contient en dix chapitres les notices de 71 poétesses antéislamiques.

Fr. affr.

Broché

3 » 0,40

المشقة

الجامع الأزهر

نبذة في تاريخه وتعليمه

للاب الكيس مالون اليسوعي

ان بين المباني النخبة التي يتقاطر السياح الى زيارتها في القاهرة اثرًا شهيرًا
يُحْصَرُ بالذِكر في اسفار رحلهم ويطنبون في اوصافه وهو الجامع الأزهر الذي طار صيته
في الممالك الاسلامية فعدّ من ارفع ابنتها مقامًا واطرها شأنًا حتى قصده الطلبة
فجاءوه ارسالًا من كل وادٍ واوب ليأخذوا العلوم عن فقهاءه وادبائه وكان لعلماء الأزهر
اليد الطولى في جميع معارف الدين الاسلامي يدرسها عليهم محبو العلوم على اختلاف
اجناسهم وبلادهم فيستضيئون بنوراسهم ثم يعودون الى اقطارهم فينشرون فيها ما
تلقّوه من المعارف ويرشدون اليها مواطنهم

هذا وليس قصدنا من هذه النبذة الوجيزة ان نستوفي الكلام عن تاريخ هذا الجامع
وما توالى عليه في كَرِّ الدهور من التغيير والتحسين على ايدي الخلفاء والولاة لان
ذلك يقتضي بحثًا فسيح المجال لا توفي حَقُّه التواريخ المسهبه فضلًا عن الصفحات الوجيزة
في محبة علمية ادبية فاننا نكتفي بذكر بَنائه واهم ما مرَّ عليه من الحوادث في مَرَّ
الايام وما هو عليه اليوم من حفلة الطلبة واتساع الدروس ليقف القراء على احوال ما
وصفه بعض الكتبة « بالكلية الجليلة التي طالما افتخر بها المشرق والمغرب »

١ في تاريخ الجامع الأزهر

يرتقي عهد الجامع الأزهر الى اوائل الدولة الفاطمية في مصر . وذلك ان الخليفة
لمزدين الله الفاطمي كان يملك في اواسط القرن الثالث للهجرة على بلاد قيروان والمغرب

وكان ذامدرك سامية وشدة بأس فحملة طمعه في توسيع نطاق ملكه الى ان يستولي على الديار المصرية وهي اذ ذاك مضطربة الاحوال متضعضعة الامور يسوسها الامير ابو القوارس علي بن محمد الاخشيدي . فارسل المعز قائده جوهر بن عبد الله الكاتب الصقلي في جيش عرمرم ليفتح الفسطاط (١) . قال ابن دقاق (٢) في كتاب الانتصار لواسطة عقد الامصار (٣٥:٥): « فدخل جوهر الى الفسطاط في يوم الثلاثاء ١٧ شعبان وقيل ١٢ من سنة ٣٥٨ (٩٦٩ م) وصعد المنبر يوم الجمعة ودعا لمولاه المعز ووصلت البشائر الى المعز والمعز بافريقية في نصف رمضان من السنة المذكورة فاقام بها الى ان وصل مولاه في شهر شعبان سنة ٣٦١ وعمر مدينة القاهرة وسماها بالنصورية وابتدأ بالعمارة في سنة ٣٥٩ . ثم سئيت بالقاهرة عند قدوم سيده الامام المعز لدين الله قيل لأن اساسها سُتيت عند طلوع كوكب رصده احد السبعة الذين كانوا بديار مصر وهو كوكب يُقال له القاهر » (وهو المريخ) . وقال ابن اياس في تاريخ مصر (١: ٤٦) عن المعز ان بزمانه: « صارت مصر وبلاد المغرب مملكة واحدة . وكان الخلفاء الفاطمية يحكمون من مصر الى الشام الى حلب الى الفرات الى مكة والمدينة الشريفة الى القدس والخليل »

اماً بناء الجامع الازهر فقد أنشئ في ذات السنة التي اختط بها القائد جوهر مدينة القاهرة . قال القرطبي في كتاب الخطط والآثار (٢: ٢٧٣): « هذا الجامع أول مسجد أسس بالقاهرة والذي انشأه القائد جوهر الكاتب الصقلي مولى الامام ابي تميم معد الخليفة امير المؤمنين المعز لدين الله لما اختط القاهرة وشرع في بناء هذا الجامع في يوم السبت لست بقين من جمادى الاولى سنة ٣٥٩ (٩٧٠ م) وكل بناؤه لتسع (٣) خلون من شهر رمضان سنة ٣٦١ (٩٧٢ م) وجميع فيه . وكُتب بدائر القبة التي في الرواق

(١) الفسطاط هي مصر القديمة دُعيت بذلك لان عمرو بن العاص ضرب فيها فسطاطه اى خيمته لما قدم لفتح منف القديمة في خلافة عمر بن الخطاب

(٢) هو ابراهيم بن محمد بن ايدمر الملائي الشهير بابن دقاق مؤلف كتاب الانتصار لواسطة عقد الامصار وهو تاريخ كبير في عشرة اجزاء لم يبق منه الا جزءان يشملان تاريخ مصر والفسطاط والاسكندرية امر بطبعهما صاحب السعادة يعقوب اربن باشا وكيل نظارة المعارف العمومية المصرية

(٣) وفي كتاب حسن المحاضرة في اخبار مصر والقاهرة للسيوطي (٢: ١٤٠): « لسبع »

الاول وهي على يمة الحراب والمنبر ما نضه بعد البسمة: امر ببنائه عبد الله ووليه ابو تميم معد الامام معز لدين الله امير المؤمنين صلوات الله عليه وعلى آبائه وابنائهم الاكرميين على يد عبده جوهر الكاتب الصقلي وذلك في سنة ٣٦٠ (١٩٦٩م)»

هذا وقيل ان المعز لدين الله سمي الجامع المذكور بالازهر نسبة الى فاطمة الزهراء التي كان الخليفة ينتسب اليها

ولما بويغ بالخلافة للعزير بالله ابي منصور تزار ابن المعز سنة ٣٦٥ (١٩٧٦م) جدّد اشياء في بناء الازهر ثم احب ان يجعل عاصمة ملكه داراً للعلوم والآداب على نحو ما كانت بغداد فارسل واحضر جماعة من الفقهاء من نواحي مصر والمغرب ومراكش وامرهم سنة ٣٧٨ (١٩٨٩م) بصلة رزق وجعلهم أسرى معروفه. قال القريري في الخطط: «وامر لهم بشراء دار وبنائها فبُنيت بجانب الجامع الازهر فاذا كان يوم الجمعة حضروا الى الجامع وتحلّقوا فيه بعد الصلاة الى ان تصلّى (كذا) العصر. وكان لهم ايضاً من مال الوزير (يريد وزير الخليفة العزيز ابا الفرج يعقوب بن كلس) حلة في كل سنة وكانت عدّتهم ٣٥ رجلاً وخلع عليهم العزيز يوم عيد الفطر وحملهم على بغلات»

وهكذا تمّ انشاء هذا الجامع الشهير مع المدرسة الازهرية اللاحقة به. ولما صارت الخلافة الى الحاكم باسر الله جدّد الجامع الازهر واوقف عليه الاوقاف وحبس من الاملاك ما يبلغ ربه ١٠٦٧ ديناراً وقد فصل ذلك العلامة القريري في كتاب الخطط (٢٧٤:٢) واستوفى فيه الكلام فلا حاجة الى تدوئه. امّا المدرسة الجديدة فحلت بالطلاب الواردين من اطراف الممالك الاسلامية لدرس الفقه وزخوت خزائنها بالكتب المفيدة ثم تتابع الخلفاء بعد منشئها العزيز بالله فاعزوا العلم على مثاله واكرموا اهله بيد اننا لا نعلم الا شيئاً قليلاً عن الدروس التي كان العلماء يدرسونها في الجامع الازهر على عهد الدولة الفاطمية ولا نظن انها تجاوزت العلوم اللسانية والفقهية وبقي ذلك الى ايام الدولة الايوبية

ولما استبدّ السلطان صلاح الدين يوسف بن ايوب بالسلطنة في اواسط القرن السادس للهجرة اطل الخطبة في الجامع الازهر واقرّها بالجامع الحاكمي لانه اوسع. وقيل انه اهل الجامع الازهر بعضاً بالدولة الفاطمية. قال المؤرخ المدقق العلامة القريري في الخطط (٢٧٥:٢) والشيخ جلال الدين السيوطي في حسن المحاضرة (١٤٠:٢):

« وكان بصدر الجامع الازهر في محرابه منطقة فضة كما كان في محراب جامع عمرو بن العاص بمصر قتل ذلك صلاح الدين في ١١ ربيع الاول سنة ٥٦٩ لانه كان فيها انتها. الحلفاء الفاطميين فجاؤ وزنها خمسة آلاف درهم نقرة ». وقال المذكوران: « ولم يزل الجامع الازهر معطلاً من اقامة الجمعة فيه مائة عام الى ايام الملك الظاهر بيبرس ». وكذلك أبطلت المدرسة الازهرية كما يؤخذ من كلام المقرئزي وان لم يصرح به جلياً. قال العلامة قان بركم المستشرق الحبير بعاديات مصر العربية: « وامر صلاح الدين بقطع التدريس في الجامع الازهر وشئت شمل الطلبة والمعلمين لانه كان على مذهب الشافعية وكان مذهبهم غير مذهبه فضلاً عن انه كان يرى فيهم من التعلق بالدولة الفاطمية ما كان يريبه »

ولما ادال الله جل اسمهُ للماليك وافضت السلطنة فيهم الى السلطان السادس الملك الظاهر ابي الفتح بيبرس البندقداري أعاد الخطبة والجمعة في الجامع الازهر سنة ٦٦٥ (١٢٦٧م) وجدد فيه التعليم. قال الامام تقي الدين المقرئزي (٢: ٢٧٥): « وتبرع الامير عز الدين (ايدمر الحلي) له بمجمل مستكثرة من المال الجزيل واطلق له من السلطان جملة من المال وشرع في عمارته فعمّر الواهي من اركانه وجدرايه ويضئه واصلح ستوفه وبأطه وفوشه وكساه حتى عاد حرمًا في وسط المدينة واستجد به مقصورة حسنة وأثر فيه آثاراً صالحة »

ثم جاس بعد الظاهر بيبرس على منصة الملك ابنه محمد ناصر الدين بركة خان وكان له وزير عاقل حسن السجايا كثير الآداب وهو الامير بيلبك الحازندار. فعمل هذا مقصورة كبيرة رتب فيها جماعة من الفقهاء لقراءة الفقه على مذهب الامام الشافعي ورتب سبعة آخرين لقراءة القرآن واقام مدرسا ومحدثا ليسمع الحديث والرقائق ووقف على كل ذلك الاوقاف الدارة. فنهضت الهمم من ميتهها وازدهت الطلاب الى مناهل الادب وغت في المحروسة دوحة العلم وارتفعت اغصانها وامتدت افنانها واتت بالاثار الطيبة ألا وهي ما صار اليه الشعب المصري في ذلك الزمن من التقدم واسباب العمران

وفي السنة ٧٠٢ حدث في مصر زلزلة هائلة قوّضت ابنية عديدة منها الجامع الازهر فتولى عمارته الامير سلاار. ثم جدّد بناءه سنة ٧٦١ (١٣٦٠م) الامير الطواشي

سعد الدين بشير الجامدار الناصري وكان اثراً عند السلطان الملك الناصر حسن بن محمد بن قلاوون خصيصاً به فاستأذنه بتجديد بناء هذا الجامع فاذن له . ففرغ منه ما كان يشوهه وتتبع جدرانهُ وسقوفهُ بالاصلاح حتى عادت كأنها جديدة وجعل مكتباً لاقراء ايتام المسلمين ورتب للفقراء المجاورين طعاماً يُطبخ كل يوم واقام مدرساً للفقهاء الحنفي في المحراب الكبير ووقف على كل ذلك اوقافاً جليلة (راجع القريري ٢ : ٢٧٦)

ثم تداولت الملوك بعد السلطان الملك الناصر صورة الجامع الازهر وهم يحسنون الى الجامع الازهر ويزيدون في رواتبه ويصلحون ما خرب منه وقد نقشت اسماءهم على صفائح لا تزال محفوظة الى اليوم في الجامع الازهر فلم يذهب بذكرهم الزمان والنسيان . منهم الملك الناصر فرج بن برقوق عمل صهرنجاً في صحن الجامع الازهر وبنى له منارة طويلة . قال القريري : « ولم يزل في هذا الجامع منذ بُني عدة من الفقراء يلازمون الإقامة فيه وبافت عُدَّتْهم في هذه الايام ٧٥٠ رجلاً ما بين عجم وزيايلة ومن اهل ريف مصر ومغاربة ولكل طائفة رواق يُعرف بهم فلا يزال الجامع عامراً بتلاوة القرآن ودراسته وتلقيته والاشتغال بانواع العلوم من الفقه والحديث والتفسير والنحو ومجالس الوعظ وحقائق الذكر . . . وصار ارباب الاموال يقصدون هذا الجامع بانواع البر من الذهب والفضة والفلس اعانة للمجاورين فيه على عبادة الله وكل قليل تحمّل اليهم انواع الاطعمة والخبز والحلاوات لاسيا في المواسم . » ومنهم ايضا الملك الاشرف قيطباي والسلطان الغوري من دولة المماليك الشراكسة

ومتن اهتم بهذا الجامع الشهيد في القرن الماضي رجل مصر الكبير محمد علي الذي احيا المعارف والعلوم في القطر المصري . وتتبع آثاره بعده سمو الخديوي عباس حلمي باشا فامر ببناء رواق جديد في الازهر فتأق المهندسون في زخرفته وجمعوا فيه من النقوش البديعة والرسوم الجميلة والفنون الهندسية ما يأخذ بمجامع القلوب ويستوقف الانظار فُعرف هذا الرواق بالرواق العباسي

هذه خلاصة اخبار الجامع الازهر في غابر الايام . ودونك وصفه اجمالاً في عهدنا : ان هذا الجامع عبارة عن بناء مستطيل الشكل واسع الارباع تنتهي زواياه الاربع باربع مآذن شاهقة الطول . وفي وسط البناء صحن فسيح فيه ثلاثة صهاريج للوضوء .

تُحدَق به من جهاته الاربع اروقة واسعة . امّا باب الجامع فمن الجهة الغربية وهو يُعرَف باب المزيّنين له منظرٌ جميل تقرأُ بحاسنه العين وهو يتركّب من قطرتين تستندان الى عمد كثيرة محكمة الصنعة يعلوها افرزٌ مزّين بالنقوش كُتب عليه بحروف ذهبية تاريخ بناء الجامع مع بعض ابيات حكميّة وهرات قرآنيّة . وفي الاروقة الشمالية خزائن تُحفظ فيها كتب التدريس وادوات الكتابة

وموقع المسجد في الاروقة الشرقية وهو في غاية الجمال فيه من طرف النقوش وعجائب الهندسة ما يقصر عن وصفه لسان وعن تسطيره براع . يبلغ عدد اعمدة ٣٨٠ عموداً وكلها من الرخام او الصوّان محكمة النحت . وفيه من القناديل نحو ١٢٠٠ قنديل وله محرابان مزّيان بالرسوم الدقيقة والنقوش الانيقة وغير ذلك من الزخارف ما يأخذ بالابصار ويفتق البصائر

٢ في تعليم الجامع الازهر

بعد ذكرنا في ما تقدّم لمعة من اخبار الجامع الازهر يترتب علينا ان نورد شيئاً من احوال تعليمه ونظام تدريسه فنقول :

قد مرّ بنا في مطاوي كلامنا عن تاريخ الجامع الازهر ان اول ما انعكف عليه الازهريون من المعارف العلوم الدينيّة كتفسير القرآن والسنة والحديث واصول الفقه ثم اُضيف الى هذه العلوم بعد سنين قليلة تعميماً للقائدة درس المبادئ واللغة والادب . والحق يُقال ان علم الدين كان ولم يزل كمحور تدريس شيخ الازهر دارت عليه في كلّ عصر جميع فنونهم وبه تالوا ما لهم من بعد الشهرة وانتشار الصيت حتى بلغوا فيه شأواً لم يدركه غيرهم . وقد اشتهر منهم كثيرون في العلوم الفقهية على حسب المذاهب الاربعة وصنّفوا فيها الكتب العديدة التي نُشر كثير منها بالطبع

فمن اصاب قصبة السبق في الفقه المالكي الشيخ الزرقاني والشيخ يوسف الصفطي والشيخ ابو الحسن والشيخ احمد الدردير والشيخ الصاوي . ولكل هؤلاء القدم الراسخة في مذهبهم والمعول على تأليفهم الى هذا العهد في الجامع الازهر . ومن المتأخرين الشيخ المدوي له حواشٍ عديدة على مصنفات الاقدمين والشيخ العليش الذي لم يشق غباره احد من الفقهاء المكيين في القرن التاسع عشر فلّق به اهل مصر لسعة علمه بالمالك الصغير ومن اعيان مذهب الامام الشافعي الشيخ ابو القاسم وله شرح على متن ابي شجاع

العجمي والشيخ البرماوي والشيخ الخطيب والبيجوري الشهيد ولهؤلاء الثلاثة حاشية (١) على شرح ابي القاسم. وشيخ الاسلام (٢) زكريا الانصاري (٢٦٩-١٥٢٠ م +) الاديب المتضلع في الفقه صنف فيه كتابين التحرير والمنهج ثم شرحهما بنفسه. والشيخ النووي (٦٢٦-١٢٧٧ م +) له كتاب يُدعى ايضاً المنهج شرحه زكريا الانصاري. والشيخ مصطفى العروسي وابراهيم السقاء والشيخ الرملي (١٠٠٤-١٥٩٦ م +) الطائر الشهرة الذي اجتمع فيه من المعارف ما أهله ان يدعى بالشافعي الصغير

اماً مذهب ابي حنيفة فاغلب كتبه صنفها الاعاجم اشتهر من تبايع في الجامع الازهر الشيخ البناء والشيخ عبد الرحمان القطب والشيخ العباسي مفتي الديار المصرية هذا وفُضرب صفحا عن مذهب احمد بن حنبل لان شيوخه قليلون وتبأه من الطلبة يبلغ عددهم خمسين طالباً (٣)

ومن العلوم التي ازهرت في الجامع الازهر علم اللغة بفروعها. وقد اجمع اليوم علماء الاسلام انه لولا هذه المدرسة لما استمرت العربية لغة الشريعة في الممالك الاسلامية. وذلك لأن الملك بعد الخلفاء العباسيين صار في الهند والعجم والعراق والشام ومصر الى دول لم تكن العربية لغتها الرسمية فكانت كل دولة تمسوس رعيته بلغتها الخاصة وبقيت العربية في بعض المدارس اشتهرها مدرسة الجامع الازهر فان منار هذه اللغة لم يزل فيها عالياً ونورها زاهاً. وكان ائمتها ممتازين بوفرة العلوم وفصاحة كلامهم ولهم التصانيف اللغوية المفيدة المثبتة بطول باعهم منهم الشيخ حسن الكفراوي الشهير شارح متن الاجرومية لابن آجروم والشيخ الحمدي له تقرير على شرح الكفراوي والشيخ خالد الطائر الصيت صاحب الشرح المعروف بالتسريح على متن التوضيح لابن هشام

(١) الحاشية ما ينسجه المؤلف من التفاسير على ما كتبه الشارح ليوضح المبهم ويفصل الجمل وربما اتى رابع وألحق ملاحظاته بالشرح والحاشية ويسمى ذلك تقريراً. فيكون التأليف الواحد متن والشرح والحاشية والتقرير. وكل منها عادة اطول من المتقدم

(٢) كذا يسمى الشيخ المتولي ادارة الجامع الازهر ويقال له ايضاً شيخ الجامع

(٣) كان عدد الشيوخ المدرسين في الازهر قبل بضع سنوات نحو ٣٢٠ شيخاً نصفهم من المذهب الشافعي. والباقيون مالكيون وحنفيون الآ ٥ و ٥ من الحنبلين امّا الطلبة المجاورون فكان عددهم نيفاً و ١٠٠٠٠ النصف منهم شافعيون. والمالكيون نحو ٤٠٠٠ والباقيون حنفيون مع قليل من الحنبلين. واليوم زاد عدد الحنفيين عن الشافعيين والمالكيين كما سترى

والشيخ أبو النجاشي محمّد بن شرح الشيخ خالد. والشيخ السجاعي الذائع الذكر مصنف حاشية على شرح القطر لابن هشام وحاشية على شرح ابن عقيل على الفية ابن مالك. ومنهم الشيخ الحضري أحد أدياء الأزهر له حاشية على شرح ابن عقيل كالسجاعي. والشيخ الأشموني شارح متن الالفية وعلى شرحه حاشية للشيخ الصبّان (١). والشيخ شمس الدين الانباري الذي قُلت رتبة شيخ الجامع وتوفي سنة ١٨٩٥. وكان هذا الرجل فريد المناقب غزير العلوم له على معظم كتب العقول جملة تقارير تبرى العليل وتشفي الغليل وأما تصانيفه الفقهية في مذهب الإمام الشافعي فما غادر فيها كبيرة ولا صغيرة ألا واماط عنها الحجاب

ولم يبلغ علماء الأزهر في البلاغة ما بلغوا في الدروس اللغوية فإن أكثر كتب البيان والبديع المقررة اليوم في الجامع الأزهر للاعاجم. وقد اشتهر مع ذلك منهم قوم فضلاء كالشيخ جلال الدين السيوطي صاحب كتاب عقود الجمان مع شرح له عليه والشيخ البنائي والشيخ الدسوقي ولكل منهما حاشية على شرح السعد العجمي. والشيخ الأخضرى صاحب الجوهر المكنون وهو شارحه. والشيخ مخلوف من أدياء زماننا محمّد بن شرح الأخضرى والشيخ محمود مؤلف حسن الصنيع والشيخ البسيوني وكان إمام سمو الحديوي عباس باشا الثاني وله كتاب حسن الصياغة في علوم البلاغة

ومن الأزهريين من برع في الفلسفة ولاسيما في المنطق وقد صنفوا أيضاً في ذلك تأليف حسنة منهم الشيخ الحبيصي شارح متن التهذيب والشيخ الأخضرى السابق ذكره صاحب السلم وهو الذي شرحه والعلامة الشيخ البيجوري محمّد بن تصنيف الأخضرى وقد انكب أيضاً بعض علماء الأزهر على الهيئة والرياضيات والطب فادركوا في كل ذلك شأواً بعيداً على عهد الخلفاء والمالِك يد أننا لا نظن أن هذه الفنون رُذِّت بينهم عمراً طويلاً لأن أكثر آثارها قد اندثرت ولم يبق منها شيء يُذكر

هذه هي العلوم التي ازدهرت في حديقة الجامع الأزهر فابتعت آثارها واجتثاها الطلاب في تداول الاحقاب على حسب ما بذلوه من الهمة واصابوا من ذكاء الالباب

(١) تاريخ وفاة بعض هؤلاء النجاة توفي ابن مالك سنة ٦٧٢-١٢٧٣م وابن هشام سنة ٧٦١-

١٣٦٠ وابن عقيل ٧٦٩-١٣٦٨ والأشموني ٩٠٠-١٤٩٥ والشيخ خالد الأزهرى ٩٠٥-١٥٠٠ والسجاعي

١١٩٧-١٧٨٣ والكفراوي ١٢٠٢-١٧٨٨ والصبّان ١٢٠٦-١٧٩١ والخضري ١٢٨٨-١٨٧١



قبة الجامع الأزهر ومآذنه



اروقة الجامع الأزهر

وان سألنا القارئ عن لائحة الدروس الحالية في الجامع الازهر سرنا به الى هذه المدرسة الشهيرة لتتفحص عياناً عن احوالها وطرائق تدريسها كما هي جارية في يومنا هذا . فادخل يا رعاك الله الى هذا نادي العلوم فاذا تجاوزت بابه وافضى بك المسير الى صحنه شاهدت جمّاً غفيراً من اولاد وشبان وكهول وشيوخ ينيف عددهم على عشرة آلاف مجاور لهذا المقام الخطير فتسمع جلبة عظيمة واذا اصغيت الى لهجاتهم تينت منها اصولهم فمنهم المصريون والشاميون والعراقيون واليمنيون وقد قدم بعضهم من الصعيد والنوبة والسودان وطرابلس الغرب والجزائر ومراكش ولعلك تسمع السنة غير اللسان العربي كالفارسية والتوكية والهندية الى غير ذلك من اللغات التي يتكلم بها المسلمون في انحاء المعمور . واغلب هؤلاء الطلبة يدرسون الفقه الحنفي والسبب في ذلك رغبتهم في مراتب المحاكمات الشرعية فانه لا يُنصب في مجالس الافتاء والقضاء الا من كان حنفياً وكانت الاعليّة سابقاً للشافعيين . فاضحى اليوم عدد المتذهبين بذهب ابن مالك والامام الشافعي متساوياً بالتقريب . اما المذهب الحنبلي فتابعوه قليلون كما مرّ

وجميع هؤلاء الطلبة متفرقون حسب اجناسهم فلكل جنس رواق مخصوص له شيخ يتولى شؤونه تحت ادارة شيخ الجامع الاكبر

اما اذا حان وقت الدرس فيتخالط اجناس الطلبة وانما يتقاسمون في درجات العلم قدرهم يجلسون على الحصيد زمرّاً زمرّاً محدقين بمعلمهم كالهالة بالقمر لا يزالون يتأيلون الى الامام والوراء او الشمال واليمين وهم مضغون الى اقوال المدرّس حتى تنطبع في عقلم . ولا يكثرث الشيخ المدرس لعدد السامعين ان كثروا او قلّوا قدموا او انصرفوا تعلّموا او لم يتعلّموا استمعوا له او لغيره من الشيوخ فانه لا حكم له في كل ذلك وانما يترتب عليه التدريس في ساعات معلومة ليس الا . ولا ينقطع التعليم في الازهر في كل ايام الاسبوع ما خلا مساء الخميس ونهار الجمعة برّمته . وكذلك يبطل التدريس في شهر رمضان ومدة نحو شهرين في فصل الصيف

ومن امتيازات الطلبة انهم يعافون من الجندية وقد اقرت لهم الحكومة بذلك لتوفير عدد الدارسين وتنشيط همهم في اكتساب العلوم . والتعليم لا يكون الا مجّاناً

يقوم بنفقات المعلمين ما يُجمع من الاوقاف التي حُبست على هذا الجامع الشهير منذ عهد عهد

أما العلوم التي يتخرج فيها الطلبة فانها لا تختلف اختلافاً كبيراً عما كانت عليه في القرون الغابرة. فان اول ما يعكف عليه الطالب درس اللغة العربية من صرف ونحو ثم يباشر البلاغة والبيان وهو ينكب في اثناء ذلك على علم الدين. ويشتمل علم الدين عندهم على التوحيد اي البحث عن وجوده وصفاته تعالى وعلى الفقه وتفسير القرآن وتفسير الحديث وهو الكلام المنقول عن صاحب الشريعة

والفقه عندهم قسمان نظري اي معاملة وعلمي اي عبادة. فالعبادة مدارها على الصلاة والزكاة والصوم والحج. أما المعاملة فالبحت فيها عن الهيئة الاجتماعية في الاسلام كقوانين البيع والشراء والعق والنكاح والطلاق الى غير ذلك مما يطول شرحه ويضاف الى هذه العلوم الدينية شرح مبادئ المنطق على حسب ما عُربت عن كتب ارسطاطاليس. أما علم الهيئة فلا يتلقون منه الا شطراً يسيراً وهم لا يبلغون في ذلك ما يبلغه اسلافهم فضلاً عن انهم لم يققوا على ما اخترعه اهل العلم في هذا الشأن منذ مئتي سنة الى يومنا

هذا ومن نحو ست سنين اتسع نطاق دروس الجامع الازهر وازدادت كنوزه العلمية فألحق بعلومه درس الحساب والتاريخ والجغرافيا لكن الطلبة لم يجاوزوا في ذلك مبادئ هذه الفنون ولم يرتشفوا من سلاقتها الا صباة

وان سألتنا السائل عن حالة الدروس اليوم في الجامع الازهر وما كانت عليه في سالف الدهور اجبتنا استناداً الى قول بعض الشيوخ الذين اجتمعنا بهم فقارضناهم في ذلك ان بين الحاضر والغابر بوفاً شاسعاً قال الشيخ: « والسبب في انحطاط الدروس تغافل الطلبة عن اكتساب العلم فأنه قد هبت منذ بضع سنوات ريح تدفعهم عن سبل العلم الصحيح الى ما فيه تنعم الانسان. ومنهم من يتخذ العلم ذريعة الى احراز المناصب السامية واقتناء الاموال فلم يبق عندهم من القرار والسكون وراحة الفكر ما يحملهم على طلب المعارف والترقي الى الذروة كمال العقل »

انتهى قول الشيخ. ونضيف نحن سبباً آخر الى ما تقدم فقول: ان الديار المصرية صارت منذ عهد قريب محط العلوم وموطن الاداب والفنون لاسيما المحروسة فان العلوم

الطبيعية والاختراعات الحديثة والصناعات الجديدة ووسائل النقل والمراسلة بلغت فيها ما لا تراه إلا في العواصم العظمى. ولذلك عمدت الحكومة المصرية السنية الى ادراج العلوم الطبيعية في سلك مواد التدريس المقررة في مدارسها. أما الجامع الازهر فلم يغير خطته وأبى الشيخ إحداث شي. في طريقته التعليمية فاصبح الخارجون منه مقصرين عن القيام بمهمة التدريس في مدارس الحكومة لقله علمهم بالمواد المشروحة فيها. وتداركاً لهذا الحثل اقامت الحكومة مدرسة عليا للشيخ الازهرين ستمتها دار العلوم. وهالك ملخص اخبارها:

أسست هذه المدرسة سنة ١٨٧٢ بامر صاحب السمو جنتم كان اسماعيل باشا وشرع في التدريس فيها سنة ١٨٧٣ وغرضها ترشيح مدرسين يقومون بوظيفة التعاليم في المدارس والكتاب الابتدائية في جميع العلوم المقررة لها ما عدا اللغة التركية واللغات الاجنبية والرسم. وفي سنة ١٨٨٨ رأت الحكومة السنية ان تريد على هذا القرض إعداد بعض طلبة لوظائف القضاء والافتاء. وصدر في ذلك قرار نظارة المعارف العمومية في ١٠ أكتوبر سنة ١٨٩٣ وهالك نص المادتين ٨١ و ٣٠:

(المادة ١٨) مدة التعليم للطلبة الذين يرشحون لوظائف التدريس اربع سنوات وللذين يرشحون لوظائف القضاء والافتاء خمس سنوات
(المادة ٣٠) تعطي النظارة لكل طالب اتم دراسة الارب سنوات شهادة انتهاية بكفاءة للتدريس ولن اتم دراسة الخمس السنوات شهادة اخرى بانه ترشح لوظائف القضاء والافتاء. وذلك بعد تأدية الامتحان العمومي

ولما أريد تطبيق هذا القرار لم يرغب الدخول في السنة الخامسة من الطلبة الذين تموا دروسهم سنة ١٨٩٣ واستحقوا شهادة الكفاءة للتدريس إلا اثنان فقط. ومع حصولهما على شهادة ترشحهما لوظائف القضاء والافتاء. لم تقبل نظارة الحقاينة جواز استخدامهما إلا بعد امتحانها مع من اراد من طلبة الازهر الحصول على الوظائف نفسها. وحجة الحقاينة في ذلك هي « انه ليس للألوف المؤلفة من الطلبة الذين يؤتمون الجامع الازهر من اوجه الكسب سوى توظيفهم في تلك الوظائف فضلاً عن ان جهة وظائف القضاء والافتاء في الديار المصرية هي ١٤٧ وظيفة بخلاف وظائف مدرسي اللغة العربية وما يدرس بها بالمدارس الاممية وغيرها من المدارس المنتظمة فانها تبلغ ١٧٠٠ وظيفة حسب احصائية التعليم سنة ١٨٩٣ فع اتساع

الطريق في اوجه المتخرجين من هذه المدرسة لا يكون من المناسب مزاحمتهم لالوف ليس لهم ألا تلك الطريق الضيقة خصوصاً وقد حرموا بإيجاد المدرسة من وظائف التدريس بتلك المدارس «

فكان ما ذكر باعثاً على عدم رغبة احد من الطلبة الحاصلين في امتحان سنة ١٨٩٤ على شهادة الكفاءة للتدريس في الدخول بالسنة الخامسة. والمدرسة الان خالية من هذه السنة ويقتصر الطلبة على وظائف التدريس كما هو الغرض الاصلي من المدرسة. ولكي ينطبق اسم المدرسة على الغرض المطلوب منها وعلى رغبة طلبتها تمام الانطباق سُميت بقسم المعلمين العربي. وكان عدد الطلبة في سنة ١٨٩٩ ٥٠ طالباً وفي سنة ١٩٠٠ ٦٠ طالباً. ومواد التدريس كما يأتي: تفسير القرآن والفقه والعلوم الادبية والتاريخ العام والجغرافيا والحساب والمهندسة والكيمياء والطبيعة والثلاث والنسخي والرقيقة وتحققت في هذه المدرسة آمال منشئها وظهرت بالاعمال منافعها الكثيرة فيما ابدى المتخرجون منها من سعة المعارف المختلفة ومن البراعة في تلقين الطلبة لا في مدارس الحكومة فقط بل في غيرها ولا يزال عدّة منهم قائمين فيها بوظيفة التدريس احسن قيام وفي الختام نتمنى لمدرسة الجامع الازهر ألا تقتصر كما في السابق على التعاليم المذهبية ومبادئ المعارف البشرية بل تُضحي كالكليات المنشأة في أمهات المدن الاوربية منها لا يستقي منه الطلبة الشرقيون ما احبوا من العلوم التي تنير العقول وتساعد المرء على ادراك غايته القصوى ومعرفته تعالى وهو خير الميرين

سلحفاة بيروت البحرية

للاستاذ بطرس غنغ مدرّسه الصيدلية في مكتبنا الطبي
كتب المسبو غنغ هذه التبعة في مجلة « الطبيعة » الفرنسية (في ٢٤ تشرين الثاني ١٩٠٠)
ثم قدما لمجلة المشرق وزاد عليها بعض الافادات
كنتُ وقفتُ على مقالة حسنة حرّرها في مجلة الطبيعة العلامة دي كلاف (de Clèves)
عن قوة الحياة وثباتها في بعض الحيوانات فأيدني قوله في صحّة ما لحظته من
قوة الحياة في السلحفاة. ودونك الخبر

كنتُ اوصيت احد الصيادين ان يصطاد لي عند سنوح الفرصة سلحفاة بحرية ١)

(١) وهي المعروفة باسم العلماء باسم خيلونية (Cheloniadæ)

من الصنف الشائع في ساحل البحر بين يافا وبيروت. وأما طلبتُ منه ذلك ليس لاختبار علمي بل للطبخ فقط لأذوق طعم لحم هذا الحيوان. ففي تاريخ ٢٦ كانون الاول ١٨٩٩ اتاني بسلحفاة متوسطة الكبر كان ثقلها ٤٠ كيلو وطولها نحو متر وكان يبلغ طول الرأس ٢٥ سنتيمتراً ودرقتها لا تزال عندي قياسها ٦٦ سم طولاً في ٥٩ عرضاً - ولماً اتاني بها الصيد كانت حيّة شديدة القوة رغمًا عن شجّة ادركتها في قفص رأسها فاخترت شي من حركاتها. وكنت أجعل في فمها عصاةً قطرها سنتيمتران فتكسره كأنه عصابة التبن. ولماً لم يجد الطباخ في مسا. ذلك النهار وقتاً لذبح الحيوان أجل الامر للغد



السلحفاة البحرية

ألا ان السلحفاة لم تمكّنّا من ذبحها بسهولة فاحتجنا الى رجلين يضبطانها لانها كانت تضرب بقدّماتها ضربات شديدة وتحاول عضّ من يمسكها. فلماً رأيتها هدأت بعض الهدوء اخذتُ رسمها بالفوتغراف كما تراه في الصفحة التالية. ونحو الساعة ١١ سعى الطباخ في نحرها فادخل السكين في عنقها وقطّع شرايينها فسال دمه عيظاً غزيراً لكن السلحفاة لم تمّت فامرت بجزّ رأسها لظني ان الموت يتسارع اليها اذا ما قطع النخاع

ولما فات وقت الظهر واذا بالطباخ دخل عليّ فاخبرني ان السلحفاة لم تزل في قيد الحياة فخرجت لالعين الامر فرأيتها تحرك رجلها . وكانت اذا لمستها في احدى رجلها تجتديها الى جسمها . وكان رأسها ايضاً يتحرك بعد ان جلتاه في وعاء ملاء ماء وظلّ على حركته نحو ساعتين او ثلاث ساعات

فظننت اني اخفّ اوجاع هذه الذبيحة المسكينه بترع الغضاريف التي تغطي صدرها واخراج قلبها وآلات حياتها الداخلية لكنّ القوائم لم تكف عن الحركة . ثم شرع الطباخ في تقطيع لحمها بعد تجريد من الجلد وانتزع القوائم الاربع قطعها ايضاً الا واحدة بقيت الى الساعة ٩ مساءً فكانت الحركة فيها ظاهرة وهي تتشنج عند الوكر . وخلاصة القول ان الحياة او شبهها بقيت بارزة في كل عضو من اعضاء السلحفاة الى ان جرد اللحم عن العظام

اماً دم الحيوان فجرى منه بكثية وافرة بلغت على ظني عشرة لترات . وقد طلبه مني بعض الجيران وجعل فيه يديه رجاء ان يشفى بذلك على حسب اعتقاد العامة من شلل اصابعها

وكان لحم السلحفاة وردياً شبيهاً بلحم العجل داعياً لشهوة الطعام . ولما عالج الطاهي بالطبخ وقدمه لنا قطعاً رقيقة لم نكد نفرز بينه وبين لحم العجل بيد ان طعمه كان كطعم سمك الثن (thon) لا شيء . فيه من التفاهة

وهذه السلاحف البحرية كثيرة في بحر الشام والصيدون لا يباون بصيدها قلماً يكون في بيروت واذا ما وقعت في شباكهم رموها الى البحر

اما درقتها فلا علم لي بشأنها . والدركة التي ترعتها عن سلحفاة حسنة المنظر ولعلّ اهل الصنائع يستفيدون منها لو اشتغلوا (٢)

والطباخون في اوربة يجهزون لحم السلحفاة فيخذون منه ضرباً من المأكّل . وهاك ما قرأته في احد كتب الطبخ :

« بعد فخر الحيوان وانقطاع دمه تُنزع منه صفيحته الغضروفية السفلى وتخرج الاحشاء . ثم يفصل لحم الجسم مع القوائم عن الدركة . وفالقوائم مع العظام تصلح لحساء .

(٢) يعرف عندنا عظم السلحفاة بالباغة الصنعة في بلادنا يخذون منه ملباً للسموط وانصافاً للمدى وغير ذلك (المشرق)

طَبَّبَ كحساء اللحم ولكن نُضاف اليه التوابل والافاويه . والاميركيون يأكلونه مع لحم الفراريج او قديد لحم الخنزير وشي . من الحمر وغير ذلك مما يزيد في لذَّة الحساء . اما لحم السلحفاة فيُجعل في قليل من الحل مع بقول وتوابل فاذا تحلَّل بعد مدَّة طُبَّحَ بنار خفيفة «

فمَّا تقدم يظهر للقراء انَّ لحم السلحفاة من المأكَل الطيِّبة المريثة وان الصيَّادين يَبْنِدها لا يُحسِنون العمل بل الاولئ بهم ان يسطادوها فيبيعونها للفقراء باثمان بخسة اذا لم يُرد غيرهم اكها

حصار المرسلين

في دار اسقفية پاكين

معرب عن الجريدة اليومية التي حرَّرها السيد فافيه اسقف پاكين (لاحق بسابق)

(الجمعة ٢٢ حزيران عيد قلب يسوع الاقدس) اليوم اضحى حصارنا تاماً فلم يبقَ لنا وسيلة لخايرة احد خارجاً عن حِينَا يَمْتَنِعُ - هذه قائمة الاشخاص المحجور عليهم : السيد فافيه ونائبه السيد جولين ثم ٦ لمازيون و ٦ اخوة مريئون و ٢٢ راهبة من اخوات الحبة ٨ منهنَّ وطنيات ثم ٣٠ جندياً من بحارة السفينة دَنتركتو (d'Entrecasteaux) تحت امرة الضابط بولس هنري ثم ١٠ من البحارة الايطاليين يأمر عليهم الضابط اوليفاري ثم ١١ دارساً اكليركياً ثم ٩٠٠ صيني التجأوا الى حِينَا ثم ١٨٠٠ امرأة صينية مع اولادهنَّ ثم ٤٥٠ ابنة من اليتامى او الدارسات ثم ٥١ طفلاً لقيطاً المجموع ٣٢٧٩ شخصاً - امَّا مؤنثنا فتكفينا لشهر بنيف قليل اللهم اذا لم يُعطَ كل شخص سوى نصف كيلو (١٥٦ درهماً) كل يوم - امَّا اسلحتنا فهذا مجملها ٤٠ بندقية في ايدي البحارة يضاف اليها سبع او ثمانى بندقيات أخرى مختلفة الاجناس في ايدي الصينيين ثم ٥٠٠ رمح او بالحري ٥٠٠ عصاة مسنَّنة ليس الا . امَّا السور الذي ينبغي لهؤلاء الدفاع عنه فتبلغ دائرته ١٣٦٠ متراً

كنتُ اصدرتُ سابقاً امرأ قررت بموجبه تكريس نيابة پاكين الرسولية الى قلب يسوع الاقدس في هذا النهار . فاجتمعنا الساعة ٦ < في الكنيسة لتلاوة فعل التكريس

امام المذبح . فبينما الكاهن يتلو الاسطر الاولى من هذه التقدمة اذ سمعنا ضربة مدفع هائلة صدمت جدار الكنيسة من جهة الشرق وكسرت زجاج احد نوافذها فسقط الزجاج على رأس امرأة هناك قتلها . فصاح الجميع بالويل والشبور والتجأ كل الحضور الى الجهة الغربية في المعابد الصغرى والموفه (سكرستيا) . ألا ان القوم اضطروا بعد قليل الى الخروج من الكنيسة خوفاً من ان تهبط فوقهم . فان ضربات المدافع صارت تتوالى بسرعة عجيبة وتسقط القنابل على سقف الكنيسة واعاليها وكان عدد مدافع العدو ١٤ مدفعا كلها خارجة من معمل كروب من الطرز الجديد . أما القذائف فكانت من نوع شرپنل (Schrappnell) . وفي هذا الصباح تشوه وجه الكنيسة الكاتدرائية بضرب المدافع وسقطت من اعالي الكنيسة عدة عواميد صغيرة كانت تزين النوافذ المزودة وتلفت ايضا قباب الاجراس الصغرى ألا ان الصليب لم يُصَبْ بأذى - الساعة ٣٤ مساءً تتابعت ضربات المدافع حتى ظنننا ان الاجل قريب - نحو الساعة ٥ زاد طمع الصينيين فينا حتى انهم جعلوا مدفعا بازا . بابنا الكبير على مسافة ٣٠٠ متر فاطلقوا قنبلة مصممة على رتاج الباب فكسروا احد مصراعيه . فلما رأى الضابط هنري ما بلغت اليه قعة اعدائنا خرج واربعة من بجارته مع ٣٠ صينياً متصرفاً فمشوا الى الطوبجية ينشطهم السيد جولين وتمكنوا رغماً عن ضرب البندقيات التي كانت تطر عليهم كوابل المطر من ترع المدفع فرجعوا به ظافرين . لكنهم قُتل منّا نصرانيان وجرح اثنان آخران - وبعد انتصارنا بقليل سكنت المدافع فعلا هتاف البوكسر ورجعوا عنا بعد ان احرقوا البيوت المجاورة لجهتنا الجنوبية وكان البوكسر في هذا اليوم امتنعوا عن ضربنا فتركوا ذلك لجنود الامير توان . وعددتا ضربات المدافع التي صوبها العدو نحونا فكانت ٥٣٠ ضربة ومع كل ذلك لم يُقتل منّا إلا ثلاثة رجال وامرأة

(السبت ٢٣ منه) كانت ليلتنا بالنسبة الى نهار امس هادية . ألا ان العدو كَرَّر الضرب الساعة التاسعة صباحاً . وفي رَأْد الضحى جلست وضابطنا الشهم المسيو هنري وبيننا انا افافوضه ملياً وكلاتا ينظر باسف الى صفائح الرخام المتهشمة بانفجار القنابل اذ اصاب قذيفة الصليب الاكبر الذي يشرف على وجه كنيستنا فسقط على الحضيض وطار شعاعاً فامضني هذا المصاب واكسف بالي لاني انا الذي نصبْتُ شعار ديننا فوق هذه الكنيسة منذ ١٣ سنة . اعادهُ الله الى مكانه ظافراً بمجداً - الساعة ٤ مساءً انتهى العدو عن

ضرب المدافع وكان عدد الضربات في هذا اليوم ٣٦٠ لم يُصب منّا احد باذى. وكثنا جميعاً نستحضر بالصلاة فصاننا الرب بشفاعته البتول العذراء. من كل بلا.

(الاحد ٢٤ منه) منذ صباح النهار اخذ الجنود المنتظمون يُطلقون علينا الوقاً من البنادق من طرز موزر ذي الدكّ السريع وهم محتفون وراء جدران الدور المحترقة.

امّا المدافع فلم يتجاوز عدد طلقاتها الثلاثين لم يحصل منها كبير اذى - الساعة ٤ مساءً نقل العدو اربعة مدافع الى الغابة التي موقعها شمالي حينا وجعلوا يضربون مراكزنا الشرقية ويقذفون القذائف على الكنيسة وباحة الدار فقتل رجلان - سار الضابط هنري مع عشرة من جنوده لمساعدة البحارة الايطاليين الذين ضايقتهم العدو لقلعة قراطيسهم ف ضرب الفرنسيون العدو على بعد ٧٥٠ متراً وقتلوا منهم ٥٠ رجلاً حتى انهم اضطروا الى نقل مدافعهم من ثم - هذا انتصار ثان زاد قومنا شهامة فشكرنا الله الذي يجرسنا بعينه الساهرة ويدّ عناً قوة العدو المتعطر. كما اننا شكرناه على عافيتنا جميعاً مع ما يحدق بنا من الاهوال. بعد هذه الضربات المتتالية مدّة ثلاثة ايام عاد الرجاء الى القلوب ولنا الامل ان الدول المتحالفة تأتينا وشيكاً قبل ان يظفر بنا العدى

(الاثنين ٢٥ منه) حظينا في ليلتنا وضحي النهار ببعض الهدوء والسكينة ولكن نجال لنا ان ملحمة عظيمة واقعة في جهة السفارات. امّا المدافع فهي اليوم لاطية وراء متاريسها لم يرمينا الصينيون بمراميا. الا ان البنادق تخرق انحاء الجو كأنها البرد لكننا لم نكثر لها بعد سمعنا بهزيم المدافع مدّة ثلاثة ايام متوالية - البوكسر رجاء ان يطمعوا جنودنا في إفناء بارودهم نصبوا على سطوح البيوت المجاورة اشباحاً او مجادير (mannequin) قصدهم ان يوهمونا بوجود عدو حي نضربه بقذائفنا. غير اننا ضحكنا من سذاجتهم واذّخرنا قراطيسنا لوقت الحاجة. امّا القراطيس الباقية فلا تتجاوز ٢٧٠ قذيفة لكل جندي

(الثلاثاء ٢٦ منه) احرق البوكسر كل البيوت المجاورة لنا ثم جعلوا يشتغلون وراء السور الامبراطوري فيعلقون عليه السلام وينصبون الصقائل ليمكّنوا من ضربنا بلا عناء ولا خطر - تحطّر علينا البنادق من كل جانب دون ان تُصيب احداً منّا - عند المساء انتشاب القتال من جهة السفارات

(الاربعاء ٢٧ حزيران) الساعة ٥ صباحاً قدم علينا البوكسر لما جئنا ولعلمهم ظنوا ان حامية مدخل دارنا ذهبوا فريسة قتالهم وقذائفهم ولكن ساء ظنهم فان بجارتنا ما رأوهم حاملين علينا برمهم ورميمهم يتقدمهم عالم كبير حتى اطلقوا عليهم بندقياتهم فاصابوا منهم من شاءوا وفرقوهم شذر مذر ثم تأثروا اعقابهم وغنموا عدداً اسلحة رمى بها العدو في هربه . غير ان الله ابتلى جاويز بجارتنا المدعو جواتيك فأصيب بجرح بليغ في كتفه - امّا العدو فتناظروا غيظاً لكسرتة هذه الثانية ورماتاً مدّة ٦ ساعات متوالية بربوات من القذائف الحربية سقطت في الاحواش وفي كُن الدار قُتلت احدى البنات وجرحت امرأة في رأسها - الساعة ١١ مساءً فاجأنا قوم غفير من البوكسر ورموا على بابنا الكبير قتالاً محرقاً وسهاماً نارية وكان بعضهم يرشون الباب بمضخات (طلمبات) سرقوها فلأوها بغاز البترول . وكانت جنود الدولة في اثنا ذلك تقذف علينا قذائف موزر كالطير المدرار لثلا نتعرض للبوكسر في سوء علمهم . غير ان بجارتنا ابلأوا البلاء الحسن ودافعوا عن الباب الكبير فلم يدعوه يخرق والحق يقال ان حامتنا من ابطال الرجال اشبه بالاسود لهم قلوب اثبت من الجلود وهم يعلمون العلم اليقين ان الله يعضدهم وكلهم متسلحون بثوب البتول الطاهرة وقد زينوا صدورهم بالصليب . وفي هذه الليلة الهائلة لم يقتل منا احد وانما جرح بعض الصينيين من انصارنا

(الخميس ٢٨ منه) قضينا نهارنا بالسلام الى الساعة ٦ مساءً فحينئذ عاد العدو الى ضربنا بالبنادق وكان عددها يبلغ ٤٢ في الدقيقة - امّا الليل فاقينا فيه الامرين فان البوكسر حاولوا المرة الثالثة ذلك بابنا الكبير . فضربوه ضرباً عنيفاً . امّا جنودنا فأبَت نفسهم المذلة واجمعوا في منتصف الليل على ان يكرؤوا على العدو فعملوا عليهم حملة رجل واحد قتلوا منهم عشرة وشئتوا شملهم وغنموا منهم غنائم عديدة منها صناديق مملوءة بالماليس وكية من البارود والرصاص مع مضختين وجدوا فيهما منتي لتر من البترول . بل تمكنوا من حرق بعض البيوت التي التجأ اليها البوكسر لمحاربتنا ورجعوا دون ان يصاب احد منهم باذية مع كثرة ما وجه اليهم جنود الدولة من الرامي والبنادق (الجمعة ٢٩ منه عيد هامتى الرسل بطرس وبولس) قدّمنا اليوم تهاين العيد لضابطنا الهام بولس هنري فشكرنا له شهامته في الدفاع عنا وتأيينا له العود ظافراً الى أنجيه وطنه ودكرناه بالاقارب والاحباب . فاجابنا جواب رجل شهم الطباع الي النفس : « لي امل

وطيد اننا نخلص حيناً يَنتعج. ولعلَّ الموت يحترق بعضنا قبل النجاة فلا بأس. أما انا فاني اعد نفسي سعيداً لو اتاح الله لي ان اموت في سبيل خلاصكم. فليس لدي موت اشهى من هذا وانا ارجو ان الله يفتح لي برحمته باب ملكوته. ولكن تحققوا اني اذا لقيت منيئي لا ابارحكم الا عند قرب خلاصكم حيث تكونون في غنى عني. «
فعمل فينا كلام هذا الجندي البطل وجعلنا نتوسل اليه ألا يخاطر بنفسه كما يفعل ولا يتهور في حومة القتال. وكلنا هديه بحياتنا

اماً من جهة العدو فكان يومنا هذا قليل الاذى كأن البوكسر ارادوا ان يدعونا في هذا النهار نرشف كأس الهناء في عيد محامينا وانما ضربنا فقط ببعض ضربات من المدافع صدمت جدراننا وكسرت زجاج نوافذنا - الساعة ١٠ مساءً تلبدت السماء بالسحب وانتلق البرق وقصف الرعد وتزل المطر الجود وخال لنا ان الصواعق هبطت على القصر الا براطوري - وكنا نسمع في خلال ذلك اصوات البنادق من جهة منازل السفراء.

(السبت ٣٠ منه) تكدرنا صباحاً بوفاة جواتيك الجاويش الذي سبق خبر جرحه وكنا آمليين نجاته لولا ان جرحه ذرب فاهلكه بساعات قلائل ولم يكن عندنا طبيب او جراح ليقوم بامره. وانما مات موت الابطال غير آسف على الحياة مزوداً بكل اسرار الكنيسة - الساعة ١١ استأف البوكسر رمينا بالقتابل. وقد انفجر منها في الهواء نحو ١٢ قنبلة من عيار كبير لكننا لم نتأذى بانفلاقها. وكانت البندقيات تضربنا تقري من جهة الشرق. وما مر على ذلك نحو ربع الساعة حتى صار سكوت عظيم فنظرنا واذا بقوم زهاء العشرين لابسين الملابس الفاخرة ظهروا لنا فوق الالكة المروقة بالبرج الابيض التي موقعها في وسط بحيرات البلاط الامبراطوري على مسافة ١٢٠٠ متر من حيننا. فقلب على ظننا ان القوم من كبار الدولة تتقدمهم سلطنة الصين والامير توان وغيره من الاعيان اتوا الى هذا المقام ليشتموا بمصابنا او يحضروه كما يحضر الوجوه الخفلات البهجة والالعب النارية السارة - فلما رأى جنودنا هذه الجماعة احبوا ان يصوبوا اليها بندقياتهم من طرز لوبل لكنني كففتهم عن ذلك لئلا نثير ضغائن الصينيين مع ما في صدورهم من الحزازات - الساعة ٥ مساءً اودعنا للحد جندنا القليل في حديقة الدار على وجه بسيط وجناح السرعة لان بندقيات العدو.

تضرب ولا ترحم - وكان الحضور جميعهم آسفين على فقد الميت وبكاءُ خصوصاً الصينيون المنتصرون وهم يهتفون: «يا ليت منة منا فدوا هذا البطل الصنديد بحياتهم»

(الاحد اتموز) سمعنا نحو الساعة ٨ اصوات المدافع من جهة الجنوب متواصلة . هل يا ترى قدمت جنود الدول التحالفه لخلاصنا . فأننا لم نقطع الرجاء رغمًا عن اسباب اليأس والقنوط - في هذا النهار اخذنا لاول مرة نقتات بلحوم الحمير . فاذا انتهينا منها نأكل البغال والحيل وعندنا منها ثمانية عشر - فشا بين صفار المحصورين داء الجدري فكان معدل الوفيات بينهم ٢ او ٨ في اليوم

(الاثنين ٢ منه) خفّت هجمات البوكسر بالنسبة الى الايام السابقة ولكن بش الطعام طعامنا . لم يبقَ لجماعتنا المنتصرين لا بقول ولا نباتات يأكلونها وقد خمد شي من نشاطهم الاول - بلغ مقياس الحرارة الى الدرجة ٣٨ والهواء غالبه عليه الرطوبة وهاك ١٢ يوماً ونحن منقطعون عن كل خبر فما اطول زمان الكرب علينا

(الثلاثاء ٣ منه) جادتنا السماء بمطر وابل فتخوفنا من سوء العقبى واذا توالى الامطار في هذا الفصل قبل اوانها ايسنا من النّجاة - التدخين كما لا يخفى شائع في الصين بيد ان التبغ قد فرغ عندنا فحصل قومنا من الصينيين يحقّقون اوراق الكمثرى (الاجاص) فينعمونها ثم يشربونها - زادت الوفيات بين صفارنا فبلغت ١٥ في اليوم

(الاربعاء ٤ منه) ظهر لنا اليوم ان محاربة الصينيين للسفارات اشد من ذي قبل - قرب الظهيرة رأينا العسكر النظامي مع البوكسر يكمّون التراب ويجعلون لهم صفة مرتفعة في شمالي السور الامبراطوري . ففهمنا انهم يريدون ان ينقلوا اليها مدفعهم لضربنا فرمى جنودنا هؤلاء الاوباش ببنادقهم وقتلوا منهم ١٢ رجلاً - الساعة ٥ مساء شدّ البوكسر على بابنا الكبير كما فعلوا سابقاً وكان ينتظرهم المدفع الذي غنمناه منهم سابقاً وهو مذكوك . ألا ان الطوبجي المتولي امر المدفع وهو احد جنود الامير توان سابقاً اسرع فاطلقة قبل الوقت بلا امر الضابط فبادر العدو للفرار ناقلاً معه بعض الجرحى - تمكّن بعض الساعاتيين من النصارى الصينيين من تقليد قراطيس لويل وموزر وغيرها . فاضحى نجاحهم ضامناً للدفاع عن حياتنا

(الخميس ٥ تموز) توصل علمتنا الى صنع قذائف من عيار المدفع الذي غنمناه من البوكسر فجعلناه في دير الراهبات للمدافعة عنهن من جهة الشمال . لكن هذا المدفع صغير بالنسبة الى مدافع العدو التي تتهددنا . وفي هذا النهار كانت بنادق العدو تصفر في آذاننا بلا انقطاع من جنوب السور الامبراطوري بلا فائدة تذكر

(الجمعة ٦ منه) صرنا نتخوف نكبات الجوع . فأننا وزنا وزنا مدققا ما عندنا من المؤونة كالارز والقمح والذرة فاذا مجموعها يبلغ ٦٠٠٠٠ لبرة او ٣٠٠٠٠ كيلو فاذا أعطي كل واحد منا في اليوم لبرة واحدة امكثنا ان نواصل الدفاع عشرين يوما فقط . والمرجح لدينا ان في هذه المدة يأتينا الخلاص او يهلكنا العدو - الساعة ٥ مساء سمعنا صوتا غريبا فاذا هو سهم ناري من طرز كنفراخ انفذه العدو لينشبه في سقف كنيستنا فاخترق زجاج النوافذ بعد ان تلوى كعجة نارية . فاسرعنا الى التقاطه فوجدناه انبوبة من النحاس المطرق طولها ٧٠ سنتيمترا تنتهي بسنان مثلث الرأس . وللانبوبة ذنب طوله ثلاثة امتار ونصف . وهذه السهام تحترق الجدار كالكرات المصمتة وتضرم النار في ما تصيبه

(السبت ٧ منه) منذ سحر هذا النهار اخذ البوكسر يقدفون على سقوفنا حراقات وداوموا على صنيعهم مدة ساعتين . فانفجر من هذه الرامي اكثر من ٢٥٠ حراقة ألا ان الحريق لم يمتد في ابنتنا لما اتخذناه من الاحتياطات كالضخات والمطافي والآنية المملوءة من الماء والكلاليب وغير ذلك - الساعة ٩ دوى مدفعهم الذي ركزه في جهة الشمال وربما بعض قنابل عادية فاطلق جنودنا عليهم البنادق وحيوهم بضربات من المدفع الذي غنمناه منهم فتعجب التار من صنيعنا واستبدلوا سريعا مدفعهم بمدفع من طرز كروب فاصابت اول قذائفه طوبجينا وهشمته اربا اربا . فخرج علينا المقام وتكاثر الثقب في جدران حينا الغريبة . ونشبت بضع منات من الاسهم النارية طول هذا النهار في سقوفنا . فغرقتها ولعل هذا اليوم كان من اشأم ايام حصارنا واثقلها وطأة ولما امسى المساء ابدل العدو هذه القنابل الهائلة بقذائف صينية لم يحصل منها كبير اذى بل لم ينفجر اكثرها . ومجموع ضربات هذا النهار بلغت ٣٠٠ ضربة مدفع في ١٢ ساعة قُتل منا واحد وجرح البعض . ولولا عونه تعالى لتلفنا في هذا اليوم وصار حينا رامدا (الاحد ٨ منه) اسرعنا عند انبلاج الصباح الى تقوية الاماكن التي اضعفها

العدو يوم امس بمدفعه. ألا ان الصينيين اخذوا يستأنفون بها الضرب نحو الساعة ٩ فرموا علينا كرات الرصاص ثم القنابل ومن مفعولها انها اتلفت تماماً سُرفات برج ساعتنا - مجموع ضربات المدافع بلغ ١٠٢ وتحللها عدة اسهم نارية اتقينا أضرارها (الاثنين ٩ تموز) رمانا البوكسر منذ الساعة ٥ بالحرقات. اما عدد ضربات المدافع فبلغ ١٠٧ في هذا النهار فضلاً عن عدد لا يُحصى من البنادق. لم يُقتل منا احد وإنما جرح اثنان من الصينيين - اصاب قومنا بعض الفشل لما رأوه في العدو من الجاج والتادي في الخصومة لاسيما اذ لحظوا انه يستعد لضربنا بالمدافع من جهتي الجنوب والغرب - من الساعة ١١ الى نصف الليل كئنا نسمع جلبة حرب عوان من جهة السفارات (الثلاثاء ١٠ منه) كان صبحنا هادياً الى الساعة ١٠ فعاد البوكسر الى ضربنا بمدافعهم الشمالية فهدموا قسمًا من ابنتنا - نحو الساعة ٢ بعد الظهر زاد العدو لدداً وكان صوب الينا من جهة الجنوب مدفعين او بالحري فوهتي نار وحديد ضرب بهما مراراً باب دارنا الكبير وكينستنا فاضربنا ضرراً كبيراً. فاطلق جنودنا البنادق على الطوبجية الصينيين وردعوهم عن غيهم مدة لكنهم اتخذوا لهم بعد حين قتراً من الحديد اختفوا وراءها وعادوا الى ضربنا - أصيب عند الباب الكبير احد بجارتنا المدعو داود برصاصة في رأسه فمات بعد نصف الساعة مزوداً بالاسرار. أضحي مركز الباب الكبير خطراً جداً فبذل خمسة من بجارتنا نفوسهم للمحافظة عليه اما الباقيون فاتقوا مراحي العدو مستترين في الاسراب المحفورة لذلك - هذا النهار ضربنا بمئة وسبع ضربات مدفع. وكانت وزن كل قنبلة ٢٥ لبرة. دخلت احداها في حجرتي وكسرت شباكها وسقطت على فراشي الذي كنت مضطجعاً عليه قبل سقوطها بقليل. وهذه اعجوبة أخرى من مراحه تعالى على ان معجزات هذا الحصار تعددة حتى صارت أكثر من ان تُحصى

(الاربعاء ١١ منه) أخبرت احد القدر التي كان جنودنا يستترون فيها فاصلحناها بكل سرعة بينا العدو يصلينا بنار حامية - اصابت رصاصة من طرزموزر قبعة السيد جولين فسحجت فروة رأسه ولولا شفاة البتول لبليت بمصاب جلل وقدت هذا الاسقف الفضال وناني العزيز - جدد العدو ضربنا بمدفعه الساعة ١٢ وبعد ذلك بقليل انفجر لنم هائل قتلزلت من جرائه كل مباني حي بيتنغ ورأينا للحال عموداً من التراب والحجارة مرتفعاً فوق سطح الارض بنحو ٣٠ متراً في جهتها الغربية فبادرنا لتبئين

المصاب فوجدنا ان اللغم لم يتصل باساس المباني وانما بدعت له الجدران بعض التداعي فدعناها بالدعائم موقتاً. وقتل بانفجار هذا اللغم رجل واحد وجرح البعض فشكرنا الباري تعالى على نجاتنا من هذا الهول العظيم - عند المساء والى العدو صربنا - اخرجت قنبلة في معبد الراهبات بضع ثوان بعد خروجهن منه لاكل العشاء - اغتصنا فرصة الليل فخرجنا الى البيوت التي كان البوكسر احتلها امس الغابر لحاربنا فاحرقناها. ومأ وجدنا فيها ٢٠ صندوقاً من غاز البترول وسيوف وبندقيات تلتهمها النار

(الخميس ١٢ تموز) لم يتكدر صباحنا بناوادة العدو حتى الساعة ١٠٠ فيننذ أطلقت علينا الكرات الكبيرة الحجم فاصاب نحو ٥٠ منها الرمي اي بابنا الكبير الذي اضحى في اسوأ حال ودام الضرب الى الساعة ٦ مساء

(الجمعة ١٣ منه) خرجنا بعد نصف الليل بساعتين الى حوالي سورنا الخارجي لمراقبة اللغم التي يحاول العدو حفرها تحت حينا فوجدنا بعض حفر التي باشرها لهذه الغاية فلائها ردماً وعدنا بمكبآت من الاسلاك الكهربائية الملبسة بالفتاير كما كان الصينيون جعلوها هناك لتفجير اللغم - عند الظهيرة عاد الصينيون الى ضرب المدافع فخرج احد مجارتنا جرحاً بليفاً بقطع من الآجر في رأسه وأصيب آخر بضربات مزملة - من الساعة ٧ الى ٩ مساء لم ترل نسمع زفير المدافع والبندقيات من جهة السفارات

(السبت ١٤ منه) خرج ليلاً بعض المتتصرين فأحرقوا الدور التي تحجز العدو عناً ونقيض ضرباتنا من جهة بابنا الكبير - قُتل في غربي حينا احد البحارة الايطاليين الساعة ١١ برصاصة في رأسه. وكذا مات قريبه صيني من اصحابنا أطل ليوى ضارب الجندي الايطالي - ومع هذا كان نهارنا هادئاً لم نضرب الا ببضع مئات من البنادق (الاحد ١٥ منه) كأن الصينيين في هذا اليوم ندموا على هدنتهم في يوم امس. فاوشروا القتال منذ الساعة ٩ صباحاً فرمونا في النهار فقط بنحو ١٤٠ كوة ثم تابعوا ضربهم في الليل - آذتنا مدافعهم المصوبة الينا من جهتي الجنوب والجنوب الغربي فألحقت الدمار بابنا الكبير وبقسم من كنيسةنا - راقبنا ثانية في بهرة الليل اللغم فوجدنا لغمين لم يكسلا بعد فخر بناهما

(الاثنين ١٦ منه) واصل اليوم البوكسر ضربنا بجراقاتهم دون فائدة - بلغ عدد القذائف التي رمينا بها من الساعة ٩ صباحاً الى ١٠ مساء بعض المئات. قُتل

بيننا احدى المتنصرات وأصيب جندي منّا بعينيه والظاهر ان احدهما مفقودة (الثلاثاء ١٧ منه) هذا اليوم اهدأ أيام حصارنا حتى الآن. فكأنّا بالبوكسر يستعدون لامر خطير فشغلوا عنّا ولم يضرّبونا بالمدافع ولا بالبنادق - باشرنا بتساعية لاكرام القديسة حنة شفيعة بجاتنا البروطنيين فنذرنا لها نذرًا يقدّمه باسمنا الضابط الشهم هنري لمعدها في بروطانية اذا ما نجونا من هذا الحصار

(الاربعاء ١٨ منه) اليوم صباحاً بالغنا غاية جهداً في صنع بناء تقينا من انفجار اللغوم لأننا نسمع منذ بضعة اياماً اصواتاً خفية تحتنا في غربي حينا من جهة السور الامبراطوري - الساعة ١١ اتقل العدو مسرعاً الى جهتنا الشرقية عند هيكل الصينيين المعروف باسماس. ثم رأينا نحو خمسين عجلة تحمل صناديق واثاثاً وتقل فئات من الجيش والبوكسر. فبقينا مرتابين في امرنا لا ندرى هل اتانا مدد فنتبشر بالخلص او دنت ساعة اجلنا بانفجار لغم مريع هذا سرّ لم نقف على حقيقته الا في مساء النهار. فلما كانت الساعة ٥ مساءً دوى اللغم المنفجر دوي الصاعقة. فن جّاء هذه البلية العظمى اضحت كل مبائنا الواقعة في الجهة الغربية خراباً ودماراً وكان عدد القتلى ٢٥ والجرحى ٢٨. فوثبنا من ساعتنا الى ذلك الحّلّ لنقاوم هجمة البوكسر اذا ما حملوا علينا لكنهم لم يقرّوا - كان من جملة القتلى احد الرهبان المريميين المدعو الاخ يوسف وهو شاب في مقتبل السن معروف بفضله وتقاه ومحبوب لدى الكل وكان عمره ٢٥ سنة كنّا وألبناه نظارة العملة الذين يشتغلون بوقاية الدار من اللغوم. فاسف الكل على قدّمه - ملأ انفجار هذا اللغم القلوب هلعاً فكان قصيفه يدوي في الاذان فيظنّ القوم ان لغوماً اخرى تتهدّدنا من طبقات الارض السفلى. وكانت النساء يعدّون متحيرات. متشعّثات لا يدرين اين يتوجّهن. وكذا صغارنا ویتامانا. وفي آخر الامر دخل الجمع الكنيسة لوقوعها في وسط الحي مع ما يتوقعون فيها من الخطر الوشيك

(الخميس ١٩ تموز عيد شفيعة القديس منصور دي پول) دفناً صباحاً الاخ يوسف وقتلى امس بزيد الحزن والكابة - تناوبت بيننا وبين البوكسر ضربات البندقيات. تكشّف المدعو فرنك احد بجاتنا فأصيب برصاصة في رأسه وقُتل في ساعته بعد ان نال الحلة عن ذنوبه

(الجمعة ٢٠ منه) خرج الساعة ٦ مساءً بعض النصاري الصينيين فاحرقوا البيوت

الخطرة التي تجاور حيناً. وكذلك البوكسر احرقوا احد البيوت التي كانت تقينا في جنوبي بابنا الكبير - انبأنا الرقيب بان العدو يشتغل بلغم جديد قرب دار الراهبات. لكن العَمَلَة لما دهمهم من الرُوع باهجار أوّل امس تأخروا عن العمل لحوفهم (التسعة للمدد القادم)

انتقاد على

الكلم اليونانية في اللغة العربية

للكاتب الفاضل الحوري ميخائيل حويس

تحت عنوان « الكلم اليونانية في اللغة العربية » نشر حضرة العالم الفاضل الاب انتاس الكرملي مقالة طويلة في بعض اعداد مجلة المشرق الجلية في سنتها المنصرمتين فازاح بواسع علمه قناع الشك عن حياً طائفة عديدة من تلك المستعربات. وقد افاد بما اجاد في كثير من مباحثه الدقيقة واستأهل شكراً لذلك جزيلاً لانه كما اذكر هو اول من وطى هذه العقبة الكروود التي كان قد اقتحمها غيره من اللغويين فعادوا عنها ناكسين اذ ساورت بعضاً منهم هية المقام وخذلت آخرين مشبطات الايام عن اعادة الكرة والاقدام

ولما كنت ممن اشرأبت اعناقهم الى الاستفادة وكان قد بدا لي نظر في بعض الكلمات قرر يونانيتهما أحببت ان ابدى ما عن للفكر القاصر على صفحات مجلتكم لعل في الذي اكتب ظمراً آخر لحضرة او لغيره من علماء اللغة فيفيدونا بما يجودون علينا من نفثات قلمهم مما يثبت عريية الكلمات الآتية او عجمتها اثباتاً تؤيده البراهين الدلمغة فلا يشوبه أنس ولا تغشاه شبهة وسلفاً نشكر لهم ولحضرة صاحب المقالة الفاضل مستريدينه من مواصلة نشر مثل هذه المباحث الجلية لا وراءها من اجتناء الفوائد اللغوية :

الدقشة والدقيش (راجع المشرق ٢: ٣٦٦)

حكم حضرته بان هاتين الكلمتين معربتان عن الكلمة اليونانية « δορυς » وان مدلولها واحد في المعنى وهو طائر صغير النخ. ثم قال : « توهموا فيها (الدقيش) ان

مكبرها دقشة وقالوا ان مصغرها على غير القياس وما هذا الخروج عن القياس ألا لأنها معربة ...

قلتُ ان الكلمتين عربيتان على ما اظن وليستا من العجمة في شي. لان مدلول الاولى منهما غير مدلول الثانية في المعنى. فان مدلول الاولى دودة من طائفة الحشرات بقدر الاصبع وهي رقطاء تنغل في العشب والكلأ الرطب. وسورها دقشة لصفة غالبية عليها وهي تنقيط جلدها ونقشه بالوان مختلفة. واشتقاقها من الدقش وهي كلمة عربية محضة والنقش يحاكيها زنة ومعنى (راجع قاموس). ولم يحكوا قط ان الدقشة طائر ولذا لم يُحَقَّه صاحب القاموس. اما الدقش (١) فقد سُمع عنهم بهذا المعنى وعرفه ارباب المعاجم بأنه ضرب من المصافير ادقش وهاك شاهداً له انشده يونس لغلام من العرب

يا امّاءُ أخصي المشيَّ قد صدتْ دقشاً ثم سندرية

ولما كان الدقش ذا الوان واشكال كنوا به من لا يثبت على خلق واحد فقالوا ابو دُقَيْش كما قالوا ايضاً براش للتملون ومثل هذه الكنى مشهورة عندهم (راجع الحريري المقامة الساسانية). وبناء عليه فلم يتوهموا ان مكبر الدقش دقشة بل انهم صرحوا ان الدقش تصغير الدقش قياساً. قال ابن بري: قال ابو قاسم الزجاج: سئل ابن دريد عن الدقش فقال: سمّت العرب دقشاً فصغروه وقالوا دُقَيْش وبه كنوا فقالوا « ابو الدقش ».

نقل ذلك صاحب التاج في مادة « دقش » فلتراجع

واماً نقله تعريف الدقشة عن القاموس « وهو الدقشة دوية اصغر من القطاة او طائر ادقش » وزيادة التاج عليه « اغبر أريقط تصغيره الدقش » فلنا فيه نظر من وجهين

الاول منهما: قد وقع في هذا التعريف للفيروزابادي ولغيره من نقل عنه تحريف بين نبه اليه صاحب التاج وجاء صحيحه في التكملة للرضي ولسان العرب لابن منظور فعرّفوا الدقشة بانها « دوية رقطاء اصغر من العظاءة » (لا من القطاة) : قلتُ والذي سهل وقوع هذا التعريف تقارب رسم الكلمتين كما هو ظاهر ولا يفتقر الى اعمال روية. لانه من المعلوم ان المقابلة لا تكون الا بين ما كان من نوع واحد واية مقابلة

(١) بدون تاء للذكر والانتى كالغراب لها

نرى بين الدقشة وهي من صفار الحشرات وبين القطة وهي طائر في حجم الحمام بل أكبر وهو مشهور

وأما الثاني فهو ان في زيادة التاج على القاموس في الحل المذكور تقدماً وتأخيراً شواها وجه المعنى المقصود وقد اشار إليه غير واحد من اللغويين فقالوا: يجب ان تكون زيادة صاحب التاج المذكورة بعد ذكر الدقش لا الدقشة وتكون على نوع ما زيادته حينئذ استدراكاً على القاموس الذي لم يذكر صاحبه الدقش بمعنى طائر وذكره هو نفسه مستشهداً عليه بقول العرب: قالوا: يكون الترتيب حينئذ هكذا: «والدقش كالدقش او طائر اغبر أريقط تصغيره الدُقِش وبه كنوا الخ». على انه دون هذا الترتيب لا يستقيم المعنى ولا تصح زيادته التي نقلها عن ابن دريد نفسه الذي صرح بان الدُقِش صغير الدُقش كما قدمنا. فينتج عن ذلك ان الدقشة غير الدُقِش وليست مكبرة الدُقِش بل ان مكبره الدُقش قياساً كما عرفت وأخيراً ان الكلمتين عربيتان غير معربتين فأمل

٢ الدَّسَّاسُ والدبَّاسُ *δυσσασ* (المشرق ٢: ٢٤٧)

ان هاتين الكلمتين وان دللنا اتفاقاً على حيّة خبيثة فإن مدلول صفات كل منهما لا ينطبق على مدلول صفات الاخرى ومن ثم لا يسوغ الحكم بان الكلمتين لذاتٍ واحدة. وها نحن نورد ما قيل في شان تعريف الكلمتين ايضاً لقولنا فنقول:

١ (الدبَّاس اليونانية) جاء في مؤلف لا سيَّيد الافرنسي المطبوع في باريس سنة ١٨٧٢ (٤: ٧٦) ما ملخصه: «ان الدبَّاس حيّة عظيمة سامّة مرقط جلد ظهرها بقشور بيضية الشكل مانل سطحها الى الزرقه وحافات هذه القشور ضاربة قليلاً الى البياض. ويمتد طولاً على ظهر هذه الحيّة خط ازرق. ودارات بطنها بياض الخ» فينتج عن هذا البيان ان الدبَّاس من الحيات الطويلة العظيمة (كما تراها بالرسم في الكتاب المذكور) وان قشورها ذات الوان بين ابيض وازرق ومختلف وعلى ظهرها خط يمتاز بزرقة الخ. فاذا عرفت هذا هياً لنرى ثانياً صفات الدساس العربية

٢ (الدساس العربية) فقد جاء في التاج ما حاصله: «ان الدساس ضرب من الحيات محدّد الطرفين لا يُدري أيهما رأسه لدقتهما وهو احمر كالدم خيث الخ». سكان هذه الديار يعرفون هذه الحيّة بصفاتها واسماها فهي عندهم دقيقة كالغزل

محدد طرفاها لا تتجاوز الذراع طولاً فهل يصدق هذا التعريف على تعريف الكلمة اليونانية ليصح القول في تعريب الكلمة؟ هذا ولنا من تعريف الدساس استدلال آخر على ان الكلمة عربية وهو ان كلمة الدساس والدساسة للحيّة المذكورة هي في الاصل صفة غالبية استقلت بالدلالة على الذات واشتقاقها من الدس وهو اخفاء الشيء تحت التراب وذلك لأنها تندس سريعاً تحت التراب لدقّة رأسها وتحديده وقد سموها ايضاً النكّاز لان رأسها محدّد كسنان الرمح وهو من النكّز بمعنى اللسع

ومعلوم ان اكثر اسماء الحيوان صفات في الاصل ولاسيا اسماء الحيات منها فان اسماءها وهي صفات في الاصل قد استقلت غالباً في الدلالة على موصوفاتها دون ذكر الموصوف وذلك اماً لتقرّد هذا الموصوف او الذات بصفة من الصفات خاصة بها دون غيرها من جنسها كالاسود والارقم او لشهرة هذه الذات بصفة غالبية كالنضاض لضرب منها كثير الحركة والحشّاش للسريع الخفيف. فاذا علمت هذا فلم تكون الدساس والدساسة يونانية ولها اصل عربي ترجع اليه دالٌّ على ما يكون من فعلها؟

الباذق (راجع المشرق ٢: ٢٤٨)

هو في عرفهم ما طبخ من عصير العنب ادنى طبخة فصار شديداً. قال حضرته: « انها معربة عن الكلمة اليونانية وهي βατίζω » . وعرف هذه « انها كاس كانت عند اليونان تستعمل لشرب الخمرة المطبوخة الخ » قلنا ان الكلمة لا شك في تعريبها وقد نهبوا اليها ولكن لا عن اليونانية بل هي معربة عن كلمة باذه الفارسية ومعناها نوع من الاشربة وقد ذكرها الجواليقي في كتابه المعرب من الكلام الاعجمي . وصرح بها ابو عبيدة فقال: « هي تعريب باذه وهو اسم الخمر بالفارسية » . ومعلوم ان الهاء في الفارسية كثيراً ما تبدل بقاف في الكلام المعرب ففي تعريب « إبريه » قالوا « ابريق » وفي « كرده » قالوا « جردق » وهو الغليظ من الخبز كما لا يخفى

واماً استدلال حضرته على تعريب الكلمة بما ألفه العرب من تسمية الشيء باسم آله كما قالوا « اذكرني بلسان صدق » . قلنا لا تنطبق هذه التسمية على تسمية العرب الشيء باسم آله لان قولهم: « اذكرني بلسان صدق » اي بكلام صدق صحيح فصيح لان اللسان آلة الكلام اماً الكأس فنظن انه بما لا يصح

لن يُسَمَّى آلةً وَأَمَّا هو وعاء أو ظرف (١)

العَرَبِيَّةُ ἑρπετός (المشرق ٢: ٣٤٨)

بعد ان اورد تعريف هذه الكلمة نقلاً عن القاموس وهو « الشديد من كل شيء والدأب والعادة والذكر من الافاعي وحية تنفخ ولا تؤذي او حية خبيثة . ضد » قال :
« وعدم وقوفهم على المعنى الحقيقي الاصلي ناتج عن اعجميتها »

اقول ان مدلول العَرَبِيَّة على هذه المعاني يرجع الى واحد وهو الشديد من كل شيء.. هذا هو المعنى الاصلي للكلمة كما ستري ثم لا نرى مشكلةً لفظية ولا موازنة منوية بين اللفظتين ليصح الحكم على ان الكلمة معربة . اما عدم الموازنة اللفظية فحاصل من بعد المشكلة بينهما لاسيما متى اسقطت منها الحرف الاذلق الذي هو الباء (وهو غير اصيل في الكلمة) وأعدت بديله الملحق وهو الدال فعند ذلك ترى ان الكلمة صارت بعيدة الشبه عن الكلمة اليونانية بُعداً شاسعاً كما تراها في الشكل (ἑρπετός)

وَمَا يدلنا على ان الباء غير اصيل في الكلمة انه احد احرف الذلاقة الستة هو وجوب خضوع كل رباعي او خماسي للقاعدة التي قرروها وهي : ان كل مثال رباعي او خماسي غير ذي زوائد فلا بد فيه من حرف من هذه الستة او حرفين وربما وُجد ثلاثة ولا يخلو الحرف الاذلق فيه من ان يكون اصيلاً او بديلاً او مزيداً على اصوله على ان من لم يتدبر هذه القاعدة فانه يتوهم في بعض الكلمات التي يكون مدلولها واحداً وصورتها واحدة تقريباً (لا يفرقها عن بعضها صورةً الا احد احرف الذلاقة) ان لكل منها اصلاً مستقلاً بذاته مع انها ليست هي سوى اصل واحد قد تفتنوا فيه بزيادة او ابدال احد احرف الذلاقة عليه . ولا بُد من ان تأتيك بمثال هو الكلمة نفسها لتعلم كيف تفتنوا فيها فنقول : ان اصل مشتق العَرَبِيَّة هو العَرْد ومعناه الشديد الصلب من كل شيء . ولما أُلقِيَ بالرباعي جعلوه على اوزانه المختلفة فقالوا فيه العَرْدَد والعُرْدَد والعُرْدُوزن جعفر وقنفذ ودرهم . ثم ابدلوا احد مثليه بحرف ذولقي فقالوا فيه العَرَبَد والعُرْدُ والعُرْدَل والعُرْدُ والعُرْبَد وهذا بوزن قَرْشَب ناهيك عن تفرعات اخرى في الخماسي

(١) ورأينا ايضاً ان الباذق ليس مشتقاً من اليونانية « βασιλίσκος » . وانما اشتق منها لفظة اخرى معربة وهي « الباطية » التي شرحها الحواليقي بقوله « هي انا . واسع الاعلى ضيق الاسفل » فلمننى كما نرى يتوافق في اليونانية والعربية . وليس الامر كذلك في الباذق (ل.ه)

كالعَرَبْدَل والعَرَنْدَر. فالمدلول الاصلي لجميع هذه المتشوعات المذكورة واحد وهو الشديد الصلب من كل شيء. كما تعرف من مراجعتها في مظانها
وأما كلمة العربد التي هي موضوع كلامنا الآن انما فاقت اخواتها في زيادة الدلالة على المعنى المشترك لكون وزنها موضوعاً للدلالة على الشدة والقوة وما هو في معناها وهالك بعض امثلة من وزنها كالعِصْوَد والعِصْوَد والقَسِيب والعِرْهَل والعَرَهْم الخ وقد فسروها كلها بما يفيد الصلابة والشدة ومعلوم ان الاستقراء يدلنا على ان زيادة البناء تدل غالباً بل دائماً على زيادة المعنى. واعلم ان «عَتَل» لما جاء من الوزن المذكور خالياً من معنى الشدة قد عدوه من الشاذ. ونظن ان بهذا البيان الوجه كفاية
بقي علينا ان نبحث عن باقي مدلول العربد. وهو الحية والدأب والعادة: نقول اولاً ان مدلول العربد على الحية كيفما كان وضعها او تعريفها فانه يرجع الى المعنى الاصلي للكلمة (وهو الشديد الصلب من كل شيء). لان العربد هو صفة لها في الاصل فانهم قالوا غضب عربد اي شديد وقال الشاعر: «ولقد غضبنا غضباً عربداً» ومن ذلك ما انشد ابن الاعرابي:

اني اذا ما الامر كان جدّاً ولم اجد من اتّعام بُدّاً
لاقي العدى في حبة عربداً

فاتضح ان العربد صفة في الاصل مطلقاً ثم استقلت بالدلالة على نوع من الحيات موصوف بصلابته وشدته. ولو لم يكن العربد صفة وملسوح فيه معناه الاصلي لما صح وقوعه هذا الموقع

ثانياً ان الدأب والعادة هما واحد في المعنى كما هو ظاهر ومعناها يرجع ايضاً الى المعنى الاصلي للعربد الذي هو الشدة والصلابة وعليه فاذا فسرت العربد بالعادة او الدأب فلا يفهم بهما الا العادة المتصلبة والشديدة التي لا يلوي عنانها شيء. وهي بهذا المعنى كالجراح للفرس يزيده ما جاء في القاموس نفسه مادة عَرَبَةٌ حيث فسر «ركبت عربدي» بقوله «مضيت فلم ألح علي شيء». وقال صاحب التاج: ركب عربده وعصوده اذا ركب رأسه فم يلوح على شيء. ولم يرج

أما عدم الموافقة المعنوية بين الكلمتين فقد صار واضحاً ظاهراً بعد البيان السابق لانه متى قابلت بين المعنى الاصلي للكلمة وهو الشديد من كل شيء وبين الكلمة

اليونانية ἐπεστος التي معناها الزاحف والمتسلق عرفت ان معنى هذه لا ينطبق على معنى تلك فينتج من كل ما تقدم ان لا موافقة لفظية ولا معنوية بين الكلمتين وان دلالة العربد على الحية او العادة مجازية ترجع الى المعنى الحقيقي الاصلي كما عرفت (١)

حبليس بحيرة قدس

للأب هنري لامنس اليسوعي

مربة بقلم المعلم رشيد الحثوري الشرتوني

وكان الاب يوحنا رئيس دير مُرت تقلا مع انه شيخ باحلماسة والسبعين من سنه يحافظ كل المحافظة على الصيامات بأسرها سواء كانت مفروضة من الكنيسة او من قانون رهبانيته ولذلك لم يكن يخل بشي منها بل يبالغ فيها. ثم انه بالرغم عن خشونة عيشه وشدة تقشفاته كان بشوش الوجه كثير الموائسة للرهبان مروسيه ولغيرهم من الناس واما الفقراء فقد كان يحبهم محبة خاصة ويجزل لهم الصدقات. وكان في علانته مع عظماء الارض وقورا حازما ولكن مع لطف ودماثة اخلاق. يرق لمن اصابه الدهر بمجاذبه فيخاطبه بما لا مزيد عليه من الاكرام ولم ياته قط منكوب الا واسعه بما استطاع اليه سبيلا مع الاعتذار له عن عدم مقدرة على اكثر من ذلك

وكان في سنوات الحصب يأخذ من غلال الدير ما يكفي لمعيشة الرهبان ويخصص الباقي للمحتاجين والفقراء من اية امة كانوا. ولهذا كان المذكورون من مسيحيين واسماعيليين ونصيرية يأتون افواجا الى باب الدير طالبين السماح لهم بالاقامة في املاكه ليخلصوا من تاب الفقر ومظالم الوجهاء في تلك الناحية فكان يجيب سؤلهم بكل قبول مُنيضا عليهم كنوز شفقتهم وواضعا تحت تصرفهم ما له من المعارف الطيبة. ولما فشا

(١) ان ملاحظات حضرة الاب ميخائيل حويس على اشتقاق لفظة عربد من العربية لا تخلو من دقة نظر على اننا لا نرى في تربيتها شيئا يخالف قوانين الالفاظ المنقولة عن اليونانية (راجع ما كتبنا في المشرق ١: ٨٣١ و ٨٢٤ ثم ٢: ٢٤٧ في الهاشية). فلا يبعد ان تكون معربة عنها. والله اعلم

الطاعون في سورّة في النصف الثاني من القرن الخامس عشر جعل ديره كستشفى للمصابين اذ اخذ هو ورهبانه يخدمونهم نفساً وجسماً بما لا مزيد عليه من العناية والرحمة حتى ذهب الكثيرون من الرهبان شهداء الغيرة والمروءة

وبالنظر الى هذه الفضائل والاعمال العظيمة انتشر صيت الرئيس المشار اليه وعلت كلمته في كل الجهات المجاورة حتى ان جميع السكّان في كل من جبل عكار وجبل اللكار وجبل لبنان كانوا يزّلونهُ منزلة قديس ويحلّونهُ ويعتبرونهُ كلّك وكان هو مع ذلك وديعاً متّضعاً كأنّه يجهل فضل نفسه ولا يعلم بشي. من تلك السمعة المستطيرة والوجاهة الكبيرة اللتين اكسبته اياهما محامده واحساناته الى ذوي البأساء.

وكان اذا اقبل على الصلاة ومناجاة الخالق عزّ وجلّ فضّلها على كلّ خير في الدنيا فكانت تمرّ عليه الساعات الطوال دون ان يقتكر في الرقاد. وكثيراً ما كان اخوته الرهبان متى هبوا صباحاً يجدونه جاثياً أمام الهيكل مثلاً تركوه بعد صلاة نصف الليل. أمّا الغنى الذي يطمح اليه الناس وينضون ركاب الجد لاجل تحصيله فكان يمتنع مؤثراً عليه الفقر والحاجة ولهذا لم يرصّ قط ركوب الحياول الاصيله التي كان منها عدد غير قليل في اصطبل الدير مهدى اليه من مقدمي الجبل وامرانه بل كان اذا عانى سفراً الى النواحي المحيطة بالدير لاجل نشر بشاره الانجيل يذهب ماشياً او يركب حملاً

ولمّا دخل الاب يوحنا الى قاعة الضيوف بادر الرسول فوقف اجلالاً وقبّل يديه ثم جثا سائلاً اياه ان يصلي على رأسه. فبعد ان سأله الاب عن سفره واستعلم منه عن اخبار المقدّم رزق الله قال له الرسول:

ان سيدي ومولاي المقدّم رزق الله يلثم يديك ويقدم لابوتك واجبات الاحترام ولمّا كان قد نُكب بوفاة شقيقه المقدّم عبد المنعم فهو يلتبس منك ومن سائر الرهبان الصلاة من اجله. وبما ان الشعب اللبناني باسره قد اختاره ليكون خلفاً لشقيقه المذكور في المقدّمية يرجو من ابوتك ان تتكرّم عليه بزيارة لانه يريد في مبادئ حكومته ان يرتشد بمشوراتك ونصائحك الحكيمة. وهو يعلم حق العلم كم تأبى التداخل في المسائل الدينيّة وكم يشقّ عليك ترك ديرك والانقطاع عن معيشة المطالعة والتأمل غير انه يتوقع منك ان لا تضنّ عليه باسعافك ونجدةك في هذا الوقت الصعب والزمن الحرج. واذا شئت ابوتك ان تتكرّم بقراءة هذه الرسالة المخطوطة بيد المقدّم رزق الله عرفت

منها صوابية طلبه الذي يعود بلا ريب الى مجد الله
ع

قال الرسول هذا الكلام واخرج من جيبه رسالة عليها من خارج ختم المقدّم رزق الله ودفعها الى الاب يوحنا الذي بعد ان اجال طرفه فيها ظهرت على وجهه اثار الحزن الشديد فتنهد وبكى حتى سقطت دموعه على خديه مبللةً لحيتة البيضاء الطويلة ثم صرخ قائلاً:

يا لشقائك يا لبنان وماذا حلّ بايمان اجدادك الصلحاء آه كيف دخلت الذناب الحاططة الى حظيرة الشاة.

فلما سمع الرهبان كلام رئيسهم اخذهم الرعب والقلق فتجمعوا حوله وسألوه باحترام ان يخبرهم عن داعي حزنه . فاجابةً للاحاحم قرأ لهم نص رسالة المقدّم رزق الله

وكانت تشتمل على اخبار مؤلة تمزق القلوب وتفتتها حسرةً على سلامة الايمان لأنّ المقدّم انبأ فيها الاب يوحنا الذي علمه وهذبه وكان بتمام والده ان اليعاقبة الذين ابعدهم اخوه وشبّتهم ومنعهم عن نشر تعاليمهم الفاسدة بين اهالي لبنان اخذوا من بعد وفاة اخيه المذكور يرفعون رؤوسهم فاستقدموا من القدس الشريف احد اساقفتهم المدعو ديستوروس (١) وانتشروا في اكثر نواحي الجبل يبشرون سموم عقيدتهم الملتوية وقد استولوا على ثلاثة اديار ويخشي ان تزيد صولتهم ويتسع نفوذهم فيمسر كبهم . وختم المقدّم رسالته بقوله انه مستعد لتضحية كل نفيس محافظةً على سلامة الايمان الكاثوليكي وتوطيده غير ان الظروف تقضي عليه بان يستعمل كل احتراز ممكن لسببين هئيين: اولهما ان ابن اخيه قد اظهر ميلاً عظيماً للشيعنة اليعقوبية . وثانيهما ان سلطته لم تكن قد توطدت على اركان راسخة لان نائب طرابلس (٢) ابى ان يعترف بترقيته الى مقام القدمية زاعماً انه قد تلقى اوامر من مصر بعدم اقراره في هذه الرتبة . وقد صرح ان ذلك كله ناتج عن مساعي اليعاقبة اعدائه ولذلك يسأل الاب يوحنا ان يذهب اليه لكي يمدّه بنصائح الحكيمه

وكانت في اسفل الرسالة كتابة أخرى باللسان الافرنجي هذا تعريبها:

(١) تاريخ الموارنة للدوبيي ١٣٩ (٢) راجع صبح الاعشى للقلقشندي

« لا تتأخر عن القدوم إلينا لان مجد الله يستدعي حضورك واملي عظيم انك تضعي طمأنينتك الشخصية في سبيل الديانة . اخوك بالرب فرا غريغون الفلمنكي الراهب الفرنسي قاصد الكرسي الرسولي . من محبة مار سركيس في بشرأي »
 فلما فرغ الاب يوحنا من قراءة الرسالة التفت الى الرهبان المحيطين به قائلاً: « ماذا ترون ايها الاخوة الاحباء هل بعد ثلاثين سنة صرفتها في الوحدة استطيع ان اقتحم ضوضاء العالم وهياجه او ليس الاخرى بي ان اسمع وصية الانجيل « فترك الموقى يدفنون موتاهم » أبدوا لي رأيكم ايها الاخوة وخلصوني من الحيرة التي انا واقع فيها
 اما الرهبان فقد اجمعوا على القول بانه لا يستطيع قطع بل يجب عليه ان يسارع لنجدة الديانة المهددة . ثم زاد احد متقدمي الرهبان على كلمات الباقيين قوله: « كيف تقدر على الارتياح متى كان رجل فاضل قديس مثل فرا غريغون يدلك على ما يجب عمله ؟ » وقد كان في امكانه ان يأمر امرأ باسم الكرسي الرسولي ولكنه رأى ان الظروف ومحبتك للكنيسة هي سبب كاف . فاذهب اذا يا ابت لان الله هكذا يريد »
 فأثرت كلمات الراهب في الاب يوحنا ذاهبة من قلبه كل مذهب واعتبر ان الله اوضح له ارادته فعم الراهب المذكور فالتفت الى الرسول قائلاً:
 تسافر غداً وتبشر مولاك بقدومنا ونحن نلحق بك مجدّين في السير على قدر ما تسمح لنا الشيخوخة بالسرعة

— ان مولاي قد امرني ان اعود في صحبة ابوتك محافظةً عليك ووقاية لك من الاخطار . ولا يخفى عليك ايها الاب المحترم انه لا امان في الطرق التي غر عليها . وقد حرّضني الكثيرون عند قيامي من برج صافيتا ان ألزم الحذر والانتباه فقد بلغهم ان زمرة من خيالة الاسماعيليين خرجت من قلعة مصياد واقامت الكمان على طول الطريق اصطياداً لابناء السبيل

— لا بل ترجع يا ولدي حالاً الى مولاك المقدّم في بشرأي لاني واثق بان الله تعالى اذا كان معنا لا نخاف من احد حسب آية داود النبي التي رتلناها في صلاة هذا المساء بعينه . ثم اننا نحن الرهبان الساكنين اي شيء نخشاه من قطاع الطرق . وفضلاً عن هذا فاني اعرف امير قلعة مصياد وقد عاجلت بكر اولاده وباذن الله شفيعته من مرض عضال . واما النصيرية فانهم كثيراً ما يزورون كنيستنا المشيدة على اسم القديس جرجس ويأتون

اليه بتقادهم وفي اغلب الاحيان يندرون له ابكار قطعانهم حتى بناتهم ايضا ثم يشترونها منه بالدرهم التي يودونها بكل امانة لكنيسة الدير . وفي كل سنة يتجول رهباننا في قراهم ليجمعوا ندورهم للقديس ١١ وعلى ذلك فأرح بالك من هذا القبيل واذهب الان فارقد مطمئنا لانك آت من محل بعيد ومضطرب ان تعود اليه غدا

قبل الرسول يد الاب يوحنا ووضعها على رأسه وتنحى وذهب الاب المذكور مع رهبانه الى الكنيسة لاقامة صلاة الليل . وكانت الزبوة في ذلك الحين تريد هياجا واحتداما والريح تتضاعف شدة وهبوبا والامطار تسقط سيولا جارقة يصاحبها قصيف الرعد التي كان لصداها زحجرة هائلة في الوهاد القريبة من الدير

وكانت تراتيل الرهبان تتقلب في بعض الاوقات على صوت الزبوة . فتتصل الى آذان المسافر الذي ما لبث ان تسلط عليه النعاس فنام مستسلما للاحلام وما عاد يسمع لا اصوات الصلاة ولا زحجرة الرياح



ولما لاحت انوار الفجر على ذرى الجبال التي قامت من فوقها قُب مزارعي النبي متى والنبي صالح كانت الظلمة مخيبة بعد على وادي حصن سليمان ودير القديسة تقلا كأنه راقد ما بين الغابات المحيطة به من شجر السرو والشرين . ففي تلك الساعة فُتحت بوابة الدير فخرج منها الحيال الذي كان قد دخل في الليلة السابقة فبعد ان سقى فرسه من العين الصافية التابعة في جوار الحل بادر الى امتطائها عاندا الى برج صافيتا . وكانت الزبوة قد هدأت وارسلت غابات الصنوبر عرفا عطريا منعشا فكان الحيال يستنشق بلذة وهو ينشد الاغنية التي سبق له انشادها بالامس :

لبنان ملجا النصارى مأمن الرهبان حصن حصين ونحامي حوزة الايمان
الحسن فيه تجمع وارزه فتان ومازه كوثري واهله شجنان
وما كان غير قليل حتى قُوت الاجراس فوق الحيال ورسم علامة الصليب باحترام
ثم تزل في شعب ضيق كثير الانحدار مع عودة

وفي الوقت نفسه امتلات كنيسة الدير انوارا وعلت فيها التراتيل والتسايح وبدأ الرهبان بتلاوة صلاة الصبح

وكانت هذه الكنيسة فسيحة الارزاء جميلة الشكل على نسق الكنائس المارونية القديمة اي انها كانت منقسمة الى ثلاثة اسواق ينتهي كل واحد منها بجنية وقد صوّدوا الله الصباؤوت في الحنية المتوسطة جالساً على عرش العظمة كما رآه النبي حزقيال ومن حول العرش اربعة حيوانات رمزية مع الملائكة وقوفاً يقدّمون له البخور في مباخر من ذهب ويتغنّون له بالتسايح والتماجد

وكان المذبح منصوباً في وسط الخوروس وهو عبارة عن بناء مستقيم الزوايا تعلوه قبة جميلة النظر على اربعة اعمدة في رأس كل عمود تمثال يشخص الملائكة وفوق القبة تفاع من ذهب وفوق التفاع صليب

وكان الخوروس مفصّلاً عن الدار بدرزين من خشب ذي نقوش وثقوب على مثال الشبكة وقد فتحت فيه ثلاثة ابواب في مقابلة الاسواق الثلاثة لاجل الدخول منها الى القدس. وكان الدرزين رمزياً بصور كثيرة على الاسلوب البيزنطي تمثل السيد المسيح والعذراء المباركة والرسل مع القديسين المعروفين في جبل لبنان

وكان سقف الكنيسة مع جدرانها من داخل مصوراً بصور بدية بينها كتابات كثيرة سريانية خُطّت بالقلم الاسطرنجيلي وكان يتدلى من السقف بسلاسل من نحاس مذهب فتاديل كثيرة من الفضة مع عدد من بيض النعام. ولم يكن في اسواق الكنيسة من زينة سوى ما تقدّم ذكره لانها كانت خالية فارغة لا مقاعد فيها ولا كرسي. وقد نُصب بالقرب من الدرزين كرسي للرئيس ولهذا كان الرهبان مدّة صلواتهم الطويلة لا يستندون الى غير العكاكيز التي هي عبارة عن عصي طويلة تنتهي بخشبة معترضة (١) هذه هي من داخل كنيسة حصن سليمان التي كانت في القديم معبداً لاله الشمس ثم تحوّلت الى هيكل للاله الحق على اسم القديس جرجس

فلما تمت الصلاة لبس الرئيس غفارة كبيرة مع سائر ملابس القدس وشرع في تلاوة القدّاس الالهي على موجب الطقس السرياني القديم يعاونه اثنان من الرهبان لابسان بطرشيّين طويلين فكان يقول الاالحان السريانية بوقار وجلال والرهبان يجاوبونه

(١) راجع منارة الاقداس للدويهي ١٠٣٠: ١٠٤ و ١١٣ و ١٢١ - والمشرق ٣ - كنائس لبنان القديمة

على ذلك. ولما حان وقت التناول اقتربوا الى المذبح فاتخذ الرئيس ملعقة صغيرة من الذهب وقربهم سر الافخارستيا المقدس تحت الشككين (١) وفي ختام القداس ترغوا ايضاً ببعض انعام سريرية ورتلوا شيئاً من الزامير ثم خرجوا من الكنيسة واحداً بعد آخر ذاهبين الى الاهتمام باعمالهم اليومية التي كانت عبارة عن فلاحه الارض ونسخ الكتب العديدة السريانية واذ ذاك هم الاب يوحنا بالسفر فهيأ في الحال ما يلزمه وامر ان يوثق بالحمار الذي كان له عادة بركوبه. واذ ذاك حضر شاب فخر راکهاً على قدسي الاب المذكور وسأله بالحاح ان يأخذ له في مصاحبه

وكان الشاب من بلاد جبيل اتى من بضعة اشهر الى الدير منساقاً اليه بما سمع عن الاب يوحنا من العلم الجزيل والقداسة الرائعة. وكان اسمه جبرائيل بن القلاعي (٢) ومع أنه قد اتى الدير ناولياً ان يعتنق الحياة الرهبانية اقام فيه كل تلك المدة مختبراً دعوته ولذلك استمر لابساً ملابس العوام لانه كان يود قبل الجزم بالامر ان يستشير فرا غريغون ويعمل بموجب نصيحته وبما ان الاب يوحنا كان يحبه كثيراً نظراً لارتين به من الاوصاف الحسنة رضي عن طيبة خاطر ان يصحبه في رحلته هذه

وكان ابن القلاعي كما تقدم القول شاباً غض الاهاب ومع حداثة سنه كانت قد عرضت له بلية تستحق الذكر وهي انه لما كان وحيداً لابوين من ذوي الثراء واليسار خطبا له ابنة من ذوات قرباه جميلة المنظر. فلما وافت ليلة العرس واحتشدت النساء حول الصبية المخطوبة يجلونها حسب عادة اهل البلاد حدث ان احداهن ادنت اليها من غير انتباه فتديلاً فعلت اللهيبة باطراف منديلها فسرى الى سائر ملابسها وتسارعت النساء اليها لاطفاء النار فما قدرن على شيء. وهكذا ماتت الصبية بعد ساعة من احتراقها ما بين آلام مخيفة تتفطر لها المرائر حزناً واسفاً

فلما أصيب جبرائيل بهذه البلية التي جرحت اعز عواطفه واجبها اليه زهد في الدنيا وودعها وداعاً ابدياً وفي اليوم التالي غادر سرراً وطنه لحقد ذاهباً الى جبل الكامر

(١) راجع مقالة المشرق المعنونة فرا غريغون (١: ٥٩) ثم كتب الموازنة الطقسية من مخطوطة ومطبوعة (٢) تاريخ الدويهي ٢١٢

وكان الرئيس قد اقام الاب جرمانوس وكيلاً عنه في ادارة شؤون الدير مدة غيابهِ ولذلك كُرِّرَ عليه قبل السفر ما كان قد اوصاهُ بِهِ قبلاً من العناية بالفقراء والمحتاجين واطافة المسافرين واکرامهم مع اكمال نسخ الكتاب الذي كان قد بدأ هو نفسه بنسخهِ. وكان تأليفاً تاريخياً جزیلاً الاهمیة لاحد قدماء كتبة الموارنة المعروف بقیس الماروني وموضوعهُ اصل الدنيا والمدن والامم وملوك الروم وغيرهم مع ذکر اخبارهم وهو ينتهي بذكر خلافة المکتفی (١٠٠١). وبما ان نسخه كانت قد عرّت كثيراً لم يتوصل الرئيس الى نسخة منه الا بعد الجهد والمشقة والبحث الكثير فابتاعها بشمن غالٍ وابتدأ بنسخها وبعد ذلك غادر الدير مع رفيقه وما كان غير قليل حتى غابا عن الابصار ما بين اشجار الغاب

(ستأتي البقية)

تاريخ فن الطباعة في المشرق

نبذة للاب لويس شيخو اليسوعي (تابع لما سبق)

فن الطباعة في الشام (تابع)

المطابع في بيروت

المطبعة الوطنية ثم اللبنانية ثم السليبية

٨ (المطبعة الوطنية) ظهرت هذه المطبعة بعد المطبعة الخاصة بزمن قليل انشأها الخواجا جرجس شاهين سنة ١٨٥٥ وكان ابتاعها من المعامل الارمنية فاشتغل بها مع الخواجا حنا جرجس الغروزى سنة ١٨٦٨ وقيا في شركتها مدة ثم انفصلا واشترك جرجس شاهين مع اسكندر مسك وسليم تلحوق ولم تطل شراكتهم. امّا الخواجا حنا الغروزى فانشأ مطبعة بما حصل له من قسمته مع جرجي شاهين ودعاها بالمطبعة اللبنانية ونشر فيها المطبوعات على حسابه

ثم اشترى بقية ادوات المطبعة الوطنية واتمّ عدة كتب كانت تلك المطبعة باشرت في نشرها ولذلك ترى قسماً منها باسم المطبعة الوطنية وقسماً باللبنانية. وفي سنة ١٨٧٢ توّلى امر المطبعة سليم افندي نقولا مدور فسمّاها باسمه السليبية وطبع فيها نحو ثلاث

سنين. ثم باع قسماً منها للطائفة الاورثوذكسية لطبعتهم المعروفة بالقديس جاورجيوس. ونقل القسم الآخر الى دمشق سنة ١٨٧٤ وصارت بعد مدة الى يد محمد افندي الحفني وهذه قائمة اخص الكتب التي طُبعت في هذه المطابع على حسب تاريخها:

(المطبعة الوطنية) ١ قصة الاميرة عادلايدة برونفيك ترجمها عن الابطالية المعلم ميخائيل نغمر (١٨٦٥. ص ٢٠٤) = ٢ قصة جنيفاف تعريب ميخائيل جهشان (١٨٦٥). ثم تكرر طبعها مراراً = ٣ قصة علي الزنبي. ولم يتم منها الا قسم = ٤ سيرة عنتره بن شداد السبي في نحو ٢٠٠٠ صفحة. طُبِعَ منها قسم في المطبعة الوطنية سنة ١٨٦٥ وتم طبعها في المطبعة اللبنانية سنة ١٨٧١. ثم جدد طبعها في المطبعة الادبية سنة ١٨٨٣ ثم آخراً في مطبعة الاداب سنة ١٨٩٥ = ٥ كتاب البدر المنير في اصول حساب الزيجير للمعلم سليم غالية (١٨٦٥. ص ٤٠) = ٦ قصة الزبير الى ليلى الملهل (١٨٦٦. ص ١٤٥) = ٧ ديوان الزناتي خليفة (١٨٦٦. ص ١٨٢) = ٨ مائتان في الحمد ومجبة القريب للشاس يوسف عقل اللبناني (١٨٦٧. ص ٤٢) = ٩ كتاب نخب الآداب لتتوير ألباب الفتيان والشباب للمعلم ابواني بابادوبولس (١٨٦٧. ص ١٥٦) = ١٠ تزيين حاية الارب في اخبار العرب لاسكندر آغا ابكاربوس (١٨٦٧. ص ٤٠٨) = ١١ سيرة نابوليون الاول انكولونل كاليفاريس (Calligaris) وهي طبعة ثابته منقولة عن طبعة باريس ١٨٥٦ وطُبعت في المطبعة الوطنية سنة ١٨٦٨ (ص ٤٢٧) = ١٢ تاريخ اسكندر ذي القرنين المكذوفي عن ترجمة قديمة (le faux Callistène) (١٨٦٨. ص ١٥٦) = ١٣ ديوان الفارض ضبطه قس لويس صابونجي (١٨٦٨. ص ٦٥) = ١٤ قصة قيس بن الملوّح العامري وهو مجنون ليل (١٨٦٨. ص ٨٨) = ١٥ كتاب اللامعة في شرح الحامعة للشيوخ ناصيف البيارجي (١٨٦٩. ص ١٢٧) = ١٦ الرد القويم بقلب سليم لسلّم تلحوق اللاتيني مذهباً ردّاً على الارشندريت غبرائيل جباره (١٨٧٠. ص ٥١). وبعض كتب اخرى لم تقف عليها

٢ (المطبعة اللبنانية) ١ الصحيفة الرضية اللامعة في اعدام الديانة العبرانية (١٨٦٩. ص ٥٥) = ٢ حسن السلوك في واجبات اللبافة والادب (١٨٧١. ص ٢٧) = ٣ كتاب مصباح المعر في تواريخ شعراء مصر للمعلم اسعد منصور المضيبي (١٨٧٢. ص ٧٢) = ٤ ديوان القمر المشرق في بلاد المشرق من نظم (١٨٧٢. ص ٤٨) - وقد حُدّد في هذه المطبعة طبع عدّة قصص وروايات كبيرة بني هلال وتغريبهم وتتمّة قصة علي الزنبي وسيرة عنتره وغير ذلك من حكايات وقصائد ومراثي

وهذه المطبعة اللبنانية بطلت بضع سنين لما اشترى ادواتها سليم افندي نقولا مدوراً الا ان صاحبها حنّ افندي غرزوزي انشأ نحو سنة ١٨٨٠ مطبعة ثانية دعاها ايضاً باللبنانية ثم زاد في ادواتها وابتاع آلة مطبعتنا البخارية القديمة فاشتغل بها ابنه جرجي نحو عشر سنوات وهي الآن في يد الحواجا يوسف صادر تُدعى المطبعة العلمية. والمطبوعات التي في هذه المطبعة اللبنانية المستحدثة هي الآتية:

١ كتاب وقائع تلياك. طبعة ثانية نَقَّحها وضبطها شاهين عطية (١٨٨٥. ص ٤٣٩) =
 ٢ ديوان جمال الدين ابن نباتة المصري (١٨٨٦. ص ٦٤) = ٣ ديوان ابن هاني الاندلسي
 (١٨٨٦. ص ٢٢٢) = ٤ تاريخ الرومانيين لنجيب ابراهيم طراد (١٨٨٦. ص ١٧٢) =
 ٥ تاريخ الدولة المكدونية له (١٨٨٦. ص ٢٣٠) = ٦ القصد الثمين في دواوين
 الشراء الثلاثة الجاهليين طرفة وزهير وامرئ القيس نقلاً عن طبعة لندرة (١٨٨٦. ص ١٢٠) =
 ٧ قصّة الأمير حمزة جلوان في اربعة اجزاء بقلم الحواجا نغله قلفاوط (١٨٨٦-١٨٨٨. ص
 ١٠٩٦) = ٨ تراجم بعض اعيان دمشق للشيخ عبد الرحمان ابن شاشو (١٨٨٦. ص ٢٣٠) =
 ٩ السحر الحلال (١٨٨٦. ص ٦٤) = ١٠ تاريخ روسيا في اربعة اجزاء منسوق
 بقلم نغله قلفاوط (١٨٨٦-١٨٨٨. ص ١٠١٥) = ١١ مصباح الافكار في نظم الاشعار
 للمعلم شاكركثير اللباني (١٨٨٨. ص ٨٨) = ١٢ تنزه الباد في مدينة بغداد للمعلم
 نابوليون ماريني (١٨٨٨. ص ١١٩) = ١٣ كتاب الكلم التوابغ للامام ابي القاسم العنبري.
 نشره وحلّ الفاظه اللغوية الشيخ محمد الكسبي (١٨٨٩. ص ٤٣) - ولعلّه طُبِعَ غير ذلك
 من الكتب التي فانت عنها اسماءها. وفي هذه المطبعة نشرت مجلة الصفا في سنتها الثانية والثالثة
 (١٨٨٧ و ١٨٨٨) ثمّ اتباع صاحب الصفا لنفسه مطبعة خصوصية طبع بها نحو ستين ومن كتب
 هذه المطبعة كتاب القسطاس في علمي العروض والقوافي لاجمدا افندي اللبابيدي (١٣٠٧ -
 ١٨٨٩. ص ٤٠)

٣ (المطبعة السليمية) هذه اسماء مطبوعاتها البيروتية :

١ المرقاة في مبادئ الصرف والتحرر للمعلم شاكركثير اللباني (١٨٧٢. ص ٥٦) = ٢
 ديوان الشيخ مصطفى افندي البابي (١٨٧٢. ص ٢١٢) = ٣ الموشحات المصاحبية لمصباح
 افندي رمضان (١٨٧٣. ص ١٦) = ٤ ديوان ابي فراس الحمداني (١٨٧٣. ص ١٥١) =
 ٥ قصّة الراعي في بقعة سالواري (١٨٧٣. قطع صغير ص ١٠٤) = ٥ منظومات الجندي
 (١٨٧٣. ص ١١٩). ثمّ جدد طبعة في مطابع آخر = ٦ ديوان احمد بن ابي قاسم الخلوف
 الاندلسي. طبع اوله في بيروت وتمّ طبعة في دمشق (١٨٧٣-١٨٧٤. ص ٢١٢)

٤ (المطبعة العلمية) هذه قائمة مطبوعاتها :

١ شواهد ابن عقيل للشيخ قطّ المَدَوِيّ (١٨٩٠. ص ١٤٠) = ٢ مطبوع المكتب العمومية
 من السنة ١٨٩٢ الى ١٩٠١ مرّب عن الارمنية بقلم حضرة الاب الخوري سوكياس جريان
 الارمني = ٣ معني التداعين عن الهامين لجان نقولا نقاش الجزء الاول (١٨٩٢. ص ٩٤) اما الثاني
 فطُبِعَ فيها سنة ١٨٩٥ (ص ١٥٦) = ٤ كتاب تعليم القراءة العربية لابناء المدارس
 الكاثوليكية جمع يوسف صادر (١٨٩٢. ص ٢٢) = ٥ ديوان الشيخ عمر الباني (١٣١١ -
 ١٨٩٣. ص ١٩١) = ٦ كتاب اصول الطبخ ليوسف صادر (١٨٩٣. ص ١٢٠) = ٧
 تعليم القراءة العربية (١٨٩٤. ص ٢٨) = ٨ زبدة الصنائع والفنون جمعه يوسف صادر (١٨٩٥
 ص ١٩٩) = ٩ الشجيمة السريانية (١٨٩٦. ص ٥٠٨) = ١٠ كيلة ودنة (١٨٩٦. ص
 ٢٦٤) = ١١ رواية الجهلاء المذمّين بالعلم (١٨٩٧. ص ٢٢) = ١٢ رواية حسناء بيروت

قلم « مؤلف الكلام الحي » (١٨٩٨ ص ١١٧) = ١٣ تسمة تأملات استمداداً لبيد مار ملون (١٨٩٨ ص ١٦) = ١٤ خدمة القديس الالبي بحسب الطقس الماروني (١٨٩٩ ص ٢٣) = ١٥ القلادة الذهبية في المنتخبات التهذيبية جمعة سلم (١٨٩٩ ص ١٠٤) - ١٥ برنامج جمعية طوبياً البار وبرنامج اخوات الشفقة المارونيتين. وفي هذه المطبعة طبع مجلّتا غترات القنون والحبّة

وهذه كتب اخرى طُبعت في هذه المطبعة دون تاريخ:

١ سَلَمُ القراءة العربية (ص ٤٢) = ٢ الاناجيل الاربعة منقولة عن طبعتنا = ٣ الزهرة اللبنانية في مبادئ تعليم القراءة السريانية للمعلم منصور الحكيم = ٤ كتاب شهر حزيران المخصّص بعبادة قلب يسوع الاقدس للخورى بولس مناسا (النسطاوي) (ص ١٧٥) = ٥ الشهر المرجعي له (ص ٢٣٨) = ٦ تعريب الصلوات الموجودة في الشحيمة السريانية بقلم الخوري انطونيوس شهوان النسطاوي والقس عبد المسيح الحلي (ص ٢٥٦) = ٧ كتاب ترويض الازهان في تقويم البلدان لسليم صادر (ص ٢٠٠) = ٨ مختصر منه (ص ١٧٤) = ٩ كتاب الترجمان الفرنسي باللفظ العربي ليويس صادر (ص ١٧٦) = ١٠ ترويض الالباب في علم الحساب (ص ١٨٠) = ١١ مختصره (ص ٤٨). ومما طُبِعَ ايضاً في هذه المطبعة عدّة قصص وروايات طُبعت سابقاً في المطبعة الوطنية والمطبعة اللبنانية

٩ (المطبعة السريانية) أنشئت هذه المطبعة في بيروت سنة ١٨٦٥ على يد طائفة السريان. وكانت حروفها نضرة شبيهة بالحروف العربية المسكوبة في النمسا وكانت اكثر مطبوعاتها اوراق تجارية. ومما طُبِعَ فيها كتاب اصول القراءة العربية والتهذيبات الادبية للقس لويس صابونجي (سنة ١٨٦٦ ص ٥١٠) وكنا ذكرناه سهواً في جملة مطبوعات المطبعة الشرقية لحنا النجار. وهذه المطبعة نُقلت بعدئذ الى دير الشرفة في لبنان وطُبِعَ فيها كتاب خدمة القديس حسب الطقس السرياني (سنة ١٨٧٩ ص ١٩)

١٠ (مطبعة المعارف) كان منشئ هذه المطبعة الفاضل الهمام خليل افندي سركيس سنة ١٨٦٧ واتخذها الحروف الاميركية والانكليزية. ولما اكل معداتها تشارك معه في استثمارها المعلم بطرس البستاني سنة ١٨٦٨. فاشتغلت ثمانى سنوات الى ١٨٧٦ حيث فسخت الشركة. فانشأ خليل افندي سركيس مطبعته المعروفة اليوم بالمطبعة الادبية وبقيت مطبعة المعارف في ملك المعلم بطرس البستاني وبنيه فطبع فيها عدّة كتب الى ان أُبطلت نحو سنة ١٨٨٨. وهذه قائمة مطبوعاتها التي امكناً الوقوف عليها: ١ قسم من فطر المحيط (١٨٦٩ ص ٢٤٥٢) = ٢ الجزء الثاني من قاموس محيط المحيط

للمعلم بطرس البستاني (١٨٧٠) أما الجزء الاول فطبع في المطبعة الامبركانية بمجموع صفحاته ٣٣٠٨ = ٣ صحيفة الجنان انشئت اول عام ١٨٧٠ وظهرت الى سنة ١٨٨٥ = ٤ صحيفة الجنة كان ايضاً ظهورها في اول عام ١٨٧٠ وانقطعت سنة ١٨٨٥. وكان متولي هاتين المريدتين سليم افندي البستاني ثم اخوه نجيب = ٥ الجنة انشئت ايضاً سنة ١٨٧٠ وكانت يومية ولم تطل مدتها = ٦ رواية تليماك للمعلم سعد الله البستاني (١٨٧٠. ص ١٣١) = ٧ كتاب الفرقدين (١٨٧١. ص ١٠٢) = ٨ كتاب الذوق بهج في اللغة الانكليزية. عربياً يوسف الحوري اسباط (١٨٧١. ص ١٨٤) = ٩ كتاب تاريخ حرب الحبش والانكليز (١٨٧١. ص ٢٠٠) = ١٠ طوارق الحدائق في تاريخ مكملجان (١٨٧١. ص ١٣٠) = ١١ التحفة الانيسية في النوادر النفيسة لحنأ افندي ايكاريوس ثلاثة اجزاء (١٨٧١-١٨٧٦. ص ٤١٥) = ١٢ در الصدق في غرائب الصدف لفرئيس فتح الله مرآش (١٨٧٢. ص ١٢٨) = ١٣ كتاب المرأة الجليلة لجنينة القلب الداخلية مزين بمصرصور (١٨٧٢. ص ٨٠) = ١٤ كتاب رشدة الطلاب في صرف ونحو اللغة الشمانية لفارس افندي الحوري (١٨٧٢. ص ٤٣٠) = ١٥ الدر المنتخب للقديس يوحنا فم الذهب (١٨٧٢. ص ٢٢٦) = ١٦ شرح ابن عقيل على الفية ابن مالك (١٨٧٢. ص ٢٢٦) = ١٧ شرح ايات شواهد ابن عتيل (١٨٧٢. ص ١٩٤) وكلاهما طبع بعدئذ في المطبعة الادبية ١٨ مقامات الحريري مع شرح الفاظها اللغوية (١٨٧٣. ص ٥٦٤). ثم جدد طبعها في المطبعة الادبية = ١٩ ديوان فتح الله مرآش المعروف بالمرأة الحسنة (١٨٧٣. ص ١٤٨) = ٢٠ كتاب التحفة السنية في تاريخ القسطنطينية (١٨٧٣. ص ٢٠٩) = ٢١ مدخل الطلاب الى فردوس لغة الاعراب لسليم افندي تقي (١٨٧٣. ص ٢٧١) = ٢٢ انتقاد عليه لرشد شاهين الحوري في كتاب دعاه كشف الثقب عن مدخل الطلاب (ص ١٦) = ٢٣ كتاب فصل الخطاب للسيد جرمانوس فرحات (١٨٧٣. ص ١٥٦) = ٢٤ كتاب العقود الدرية في تاريخ المملكة السورية لايلاس دب مطر (١٨٧٤. ص ١١٢) = ٢٥ كتاب تاريخ اورشليم اي القدس الشريف لخليل افندي سركيس (١٨٧٤. ص ٢٠٩) = ٢٦ قرعة الآثار في كشف الاضمار (١٨٧٤. ص ٨) = ٢٧ دائرة المعارف. طبع منها في مطبعة المعارف ثمانية اجزاء (١٨٧٦-١٨٨٥) = ٢٨ كثر لغات وهو قاموس تركي وفارسي وعربي. للشيخ فارس افندي الحوري (١٨٧٦. ص ٢٨٠) = ٢٩ شجرة التوت ودود الحرير لاسعد اسحاق ثابت (١٨٧٦. ص ٥٢) = ٣٠ كتاب رجال السياسة والمالية والتجارة لسليم افندي البستاني (١٨٧٩. ص ٤٠) = ٣١ تاريخ فرنسا الحديث لسليم افندي البستاني (١٨٨٤. ص ١٠٤٠) = ٣٢ قصة روبنسن كروزي (الجزء الثاني ١٨٨٥) وكان الجزء الاول طبع سابقاً في المطبعة الامبركية = ٣٣ قصة سعيد وسعدى = ٣٤ رأس صخرة الشيطان = ٣٥ قصة فيروز شاه بقلم نغله قفاط اربعة اجزاء (١٨٨٧. ص ١٢٤١) = ٣٦ قصة متبلدة ترجمة ساي افندي القصيري جزءان (١٨٦٥. ص ٤٠٧ و ٢٦٧)

مطبوعات شرقية جديدة

HISTOIRE DES ROIS DES PERSES

par Abou Mansour Abd al-Malik al Taahlibi

texte arabe publié et traduit par H. Zotenberg, Paris 1900 L- 758

غُرر اخبار ملوك الفرس وسيرهم لابي منصور عبد الملك بن محمد الثعالبي

من جملة الطُرف الادبية التي قدّمها العلماء لمعرض باريس في السنة المنصرمة كتاب جليل القدر تولّت نشره المطبعة الوطنية الفرنسية فجعلته كتخفة نفيسة تجاري بها المطبوعات الشرقية التي تسعى الدول الاجانب في طبعاها. امّا الكتاب فهو غُرر اخبار ملوك الفرس وسيرهم لابي منصور الثعالبي عني بنشره ونقله الى اللغة الافرنسية العلامة ه. زوتنبرغ ناظر المطبوعات في مطبعة باريس الوطنية واحد افاضل الادباء المستشرقين الذين احرزوا لهم بتأليفهم العديدة اسماً مستفيضاً. وهذا الكتاب الجديد كان مسجياً في اكفان النسيان فاحياه العالم المذكور واستحق بذلك شكراً جزيلاً لاسيّاً ان الكتاب يتضمّن القوائد الجمة التي لم يدونها في العربية غير الثعالبي من اخبار قداماء الفرس وملوكهم مع ذكر آدابهم وحكمهم وتواريخهم وسُننهم ورسومهم وحروبهم ومحاسنهم ومقابحهم أخذ ذلك عن كتب فارسية وعربية سبقه اليها غيره فسقطت على اكثرها يد الضياع. وقد بين السيوزوتنبرغ في مقدّمة الكتاب التي تناهز الحُسين صفحة ما لهذا التأليف من الخواص وما لصاحبه من الفضل في وضعه كما أنّه رجّح كون الثعالبي لم يعرف كتاب شاهنامة للشاعر الفارسي فردوسي الشهير الذي ظهر قبله بسنين قليلة. امّا ترجمة هذا التأليف فتدلّ على دقّة نظر صاحبها وسعة علمه بلقنتا العربية فادّى معانيه بكل امانة الا اماكن قليلة شعرية فالتبست عليه. وليس الكمال الا لله

دفاع بلقنا

تأليف عظم زاده حتّي

طُبِع في القاهرة في مطبعة الترقّي (١٣١٨-١٩٠٠ ص ١٤٢)

اصبح اسم الغازي عثمان باشا منذ دفاعه عن بلقنا مرادفاً للبطل الصنديد والاسد القسور اقرّ له به نفس اعدائه يوم رأوا فيه من الهمة القمصاء والبسالة الفانقة ما حمل

الفرانديون يقولون ان يضافه قائلًا: « اهنك من صميم الفؤاد على دفاع بائنا فانك اتيت بعمل عظيم سيخلد لك ذكر الفخر في صفحات التاريخ الى الابد ». فكان لهذه الكلمة صدًى في قلوب كثير من العثمانيين الذين ارادوا ان يزينوا تاريخهم بوصف هذا الدفاع الجليل فيتركوا لأبنائهم مشلاً شريفاً يأتمسون به عند مسيس الحاجة . من جملتهم احمد جمال بك في اللغة التركية والفريق مظفر باشا بالفرنسية . فلم يشأ الكاتب الاديب عظم زاده حتي ان تحرم العربية كتاباً يذكر ابناء العرب بوقائع بلغنا فصنف هذا التأليف وصدّره بنظر عام في الحرب التي دارت رحاها سنة ١٨٧٧ بين الدولة العلية والدولة الروسية ثم استوفى الكلام عن بلغنا التي اوضحت كمر كمر لكل حركات جيوش الدولتين في بلغارية ويّن ما احزّه له الغازي عثمان باشا في دفاعه عنها من المجد الموثل بشهامته ومعرفته بالأدب الحرية . وقد روى المؤلف كل ذلك بطريقة سهلة يُستشف من ورائها روح الحمية الوطنية . وفي اول الكتاب خارطة تقرب للقارى إدراك الحركات العسكرية فنشكر لمؤلف هذا الكتاب حرصه على مفاخر الوطن ونتمنى لتصنيفه رواجاً

تساعية لآكرام القديس انطونيوس الكبير

عني بطبعها حضرة الاب الفاضل القس افرام الديراي

طُبعت في المطبعة الكاثوليكية سنة ١٩٠٠ . ص ٧٧

كان هذا الكتاب قد طبع سابقاً فنقد طبعه . واذا رأى حضرة الاب الفاضل القس افرام الديراي قرب عيد القديس انطونيوس الي الرهبان اراد ان يسهل لهم الاستعداد لحفلة عيدهم فجدد طبع هذه التساعية و اضاف اليها عدة فوائد تريد ثقة الرهبان بشفيهم القديس وتعبدهم له . والكتاب مطبوع بالكروشوني متقن الطبع له غلاف جميل يزينه

BAAL-ARVAD

d'après la numismatique des rois phéniciens d'Arvad

par le Dr Jules Rouvier, Paris 1900 pp. 15

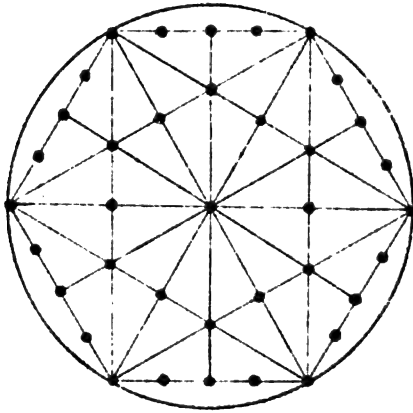
بمل ارواد وفقاً لما جاء في مسكوكات ملوكها الفينيقين

هي مقالة فرنسية حسنة للدكتور جول روفيه بحث فيها عن معبود اهل ارواد الفينيقية وهو المعروف ببعل ارواد فبين خواصه المفرزة له استناداً الى النقود القديمة التي ضربت في تلك المدينة قبل عهد الاسكندر واستنتج من ذلك ان هذا الاله هو الصم

داجون الذي كان يعبدُه اهل عسقلان على صورة سمكة ولما فتح اليونان بلاد فينيقية حوّل اهل ارواد معبودهم الى معبود آخر بجريّ شبيه به عند اليونان وهو بوسيدون ل.ش
العدد الاول من « المجلة الصحيّة » مجلة طبيّة صحيّة تصدر في القاهرة مرة في الشهر
رئيس تحريرها الدكتور اديب زيات. مديرها الصيدلي نجيب غناجه

شذرات

حلّ اللغز الهندسي الوارد في العدد السابق ❀ ارسل لنا حضرة



الاب الفاضل والرياضي البارع
الحوري جبرائيل رزق مرهج
احد اساتذة مدرسة عين طورا
العامة حلّ اللغز الهندسي
الذي اثبتناه في العدد السابق.
وهذه صورته الهندسيّة تغني
عن شرحه

فلا يخفى ان الصفوف
١٨ لان الاضلاع ٦ ومجموع
الاوراق ٩ حسبا يؤخذ من

مبادئ الهندسة والقوائم ٣ فيكون المجموع: $3 + 9 + 6 = 18$ صفًا. اما عدد التلاميذ
فهو: على المسدس الخارجي $6 + (1 - 0) = 24$ وعلى المسدس الداخلي: $6 + (1 - 3) = 12$
وفي المركز تلميذ واحد فالمجموع $24 + 12 + 1 = 37$ تلميذًا

❀ اللغز الرياضي ❀ قد حلّ كثير من هذا اللغز فنوئل الى عدد
آخر ذكر اسمائهم مع صورة الحلّ حسابياً وجبرياً

❀ تحية السنة الفضيلة للكلية اليسوعية ❀ نظم جناب الشاعر
الاديب المعلم يوسف ابو سليمان في نسبة يوبيل كليتنا الفضليّة قصيدة عامرة الايات لم
يسمح لنا ضيق المكان باثباتها فنجتريّ بذكر بعض محاسنها. واولها:
فه برجٌ شاعُ البيانِ بالفضل بت موطد الاركان

الى ان قال يصف تعلق معلّمي الكلية بالكريسي الرسولي:

هذي اصول الدين قد ربحوا جا مأخوذة عن اصلها الروماني
محفوظة عن بطرس ذاك الصفا راعي الرعاة وصخرة الايمان
أوما دريت بأنهم حرّاسها يقدونها بالروح والابدان
فشارم مجد الاله وشأنهم خير النفوس بجنبة الشيطان

ثم قال في الذوات الذين فخرّجوا فيها:

كم من بطارقة ربوا ربوعها فعدوا يُشار اليهم بينان
كم من اساقفة غدّوا بلباعا كم كاهن منها وكم ملغان
كم جهل كم عاقل منها بدت احكامه تحكي نحي لثمان

وله في جريدة البشير ومجلة المشرق:

هذا البشيرُ جاء تراه روضة غناء عاطرة كُرف لبان
نشر الحقيقة دأبه لا يقتني عن دحض قول جاء بالبهتان
ومجلة في الشرق اشرق نورها فتشعّت منه دجى البطلان

وقال في الختام:

يا دار ابقاك العلي منيعاً وعزيزة ما اشرق القمران

خليل عبد النور وحامد الموصلي بعد ان حلت الروضة جيدها
بقلادة صاغت يد الشيخ حامد الموصلي كما نوهنا به في عددنا السابق لم تجد لهذه القلادة
واسطة اخضر من طرفة مستطرفة ابدعها يراع جناب الاديب البارخ خليل افندي
عبد النور من جونية « فأقيم الحق ان من اطلع على هذه الرسالة لم يعد يبقى له ادنى
ريب في ان طبعة بحث المطالب الجديدة أنست الطبعات السابقة بحاسنها لا ينقصها
شي من اسباب الكمال وانها بلا مراء هي النسخة الاصلية التي خطتها يمين المطران
جرومانوس فرحات الطاهرة قنعنا ام لم نقنع هداانا الله الى صراطه المستقيم بنور عبد النور

اسئلة واجوبة

س سألتنا حصرة الاب الفاضل ف. ش. عن بعض اوامر للمجمع المقدس في مكان وطريقة
توزيع سرّي القربان والتوبة هل يحظى الكاهن في اهمالها
توزيع سرّي التوبة والقربان

ج للمجمع المقدس في هذا الخصوص صنفان من الاوامر. ففيها ما هو موجب
لازب (præceptivum) يُطلّى من ينقضه خطأ ميمتاً او عرضياً حسب الموضوع

والاحوال. ومنها ما هو لارشاد الكهنة (directivum) يقتضي الامتثال له الا اذا دعا داع صوابي للعدول عنه. اما اذا أهمل استهتاراً وسبب اهمالة للمؤمنين شكاً فيمكن الكاهن ان يقع في وصمة خطيئة لا تتجاوز في الغالب الخطأ العرضي
س وسأل من صيداء الاديب ي. ١٠. لاي سبب جعل بدء السنة في غرة كانون الثاني ابتداء السنة في اول كانون الثاني

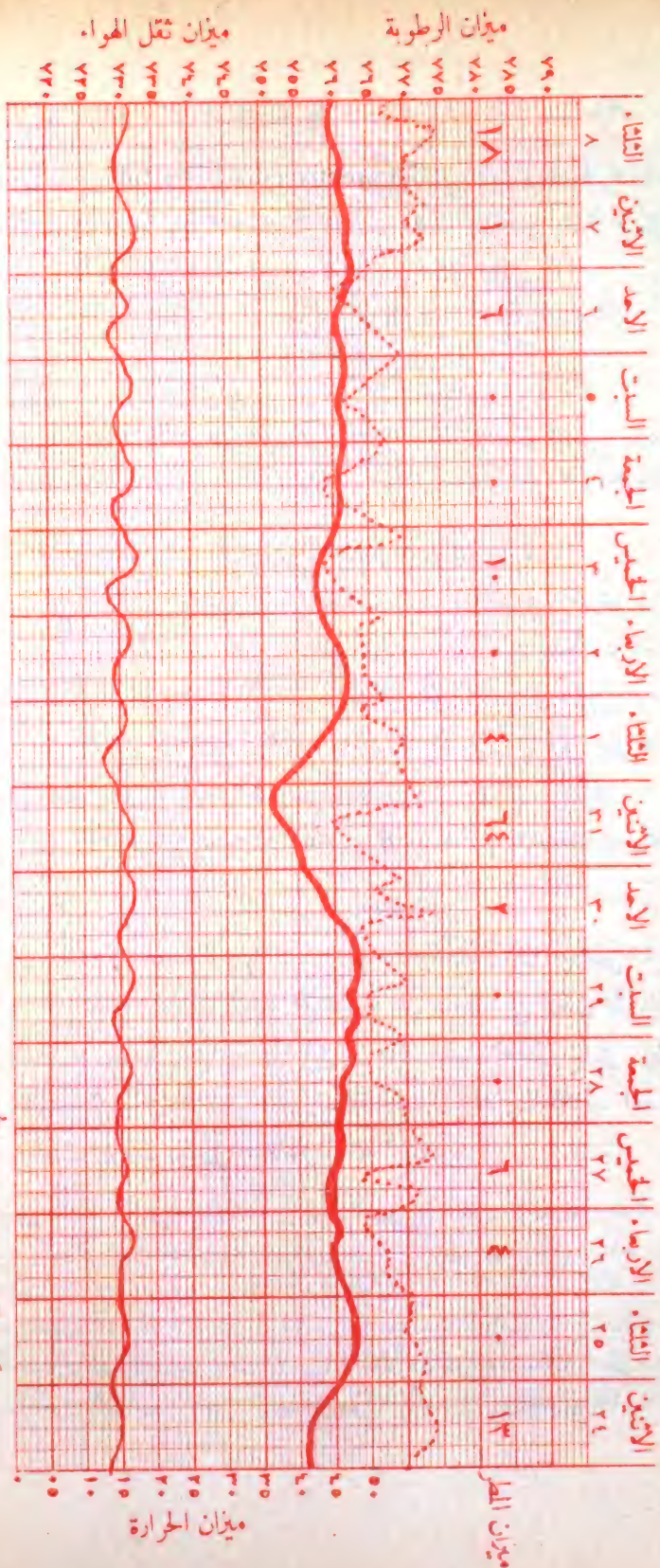
ج قد اجبنا على هذا السؤال في المشرق (١: ١٤٢) فليراجع
س وسأل احد وجوه القزاة الفرنسية في الثغر: ما لتقويم البشر لم يذكر كمطبوخ الارمن
١ خسوف القمر الجزئي في ٣ نيسان القادم. و٢ كسوف الشمس الحلقي الذي سبى في
الاسانة في ١١ تشرين الاول

خسوف القمر في ٣ نيسان وكسوف الشمس في ١١ تشرين الاول
ج نجيب على الاول ان مطبوخ الارمن قد وهم في ذكره الخسوف القمري في ٣ نيسان ولعله اراد ٣ ايار وفيه يحدث خسوف قمري ضرب تقويم البشر صفحا عنه لانه لا يرى بالعين المجردة - وعلى الثاني ان مطبوخ الارمن مخطئ ايضا في ذكره كسوف الشمس الحلقي في ١١ تشرين الاول. والصواب ١١ تشرين الثاني ولا يرى هذا الكسوف حقيقيا لا في آسية ولا في اوربة. وسيراه اهل بيروت والاستانة جزئيا
س وسأل جناب الفاضل ميخائيل افندي ليان سر كيس لاي سبب جعل الاوربيون اول ساعتهم الظهر لا في المساء كما يفعل الشرقيون
بدء الساعة القرنيئة وقت الظهر

ج سبب ذلك لان ساعة غروب الشمس تختلف اختلافا كبيرا فيقتضى تغيير الساعة العربية كل اسبوع. بخلاف الساعة القرنيئة فان بناؤها على الوقت المتوسط فتجري كل السنة على سرعة متساوية. وان قيل ان وقت الظهر الحقيقي يسبق ايضا مرارا الزمن المتوسط او يتأخر عنه بنحو ربع الساعة اجبنا ان هذا الاختلاف اخف من اختلاف ساعات الغروب ويسهل اصلاحه بالساعة الشمسية
ل. ش

اصلاح بعض اغلاط: ذكرنا في الصفحة ٨ من العدد السابق اسماء بعض الوجوه بغير الالقاب اللائقة برتبهم « كرفنلو حنا افندي عورا » والصواب « عزتلو » - وفيها س ١٤: « مدير الحرد » والصواب « مدبرا » - وفيها س ١٨: « وكتبه قلم » والصواب « من كنبه » = ص ١٠ س ٢٤ « تستفزهم » والصواب « يستفزهم » = ص ١٢ س ٢ « يعيدله » والصواب « يعدهله » - وفيها س ١٧ « بقم » والصواب « بنم » = ص ١٣ س ٢ « خيالاً » والصواب « خبالاً » = ص ١٤٠ س ٥ « هذا الحكم » والصواب « الحلم » = ص ٣٨ س ١ « السبت ١٢ » والصواب « ١٦ »

قائمة الآثار الجوفية من ٢٤ كانون الأول ١٩٠٠ الى ٨ كانون الثاني ١٩٠١



إن الخط الغضخم (—) يدل على مقياس ثقل الهواء الموزن بالبارومتر — والخط الرفيع المتتابع (---) على مقياس الحرارة (تومومتر) أما الخط المنقطع (.....) فهو دليل على مقياس الرطوبة (هغرومتر) — والأعداد الدالة على درجات ثقل الهواء تدل أيضًا إذا أُحذف منها عدد المئات على درجات الرطوبة وقد عُيِّن السجّير ومقياس المطر في ٢٤ ساعة باللمترات وعشر اللترات

شِعْرُ الْأَخْطَلِ

رواية ابن الاعرابي عني بضبطه وتعليق حواشيه الاب انطون صالحاني اليسوعي

ان الاخطل بلغ طبقة لم يبلغها الا القليلون من شعراء عصره كجوير والفردق حتى قاسه اهل النقد والبصيرة بافاق شعراء الجاهلية. وكانت اوشكت يد الضياع ان تذهب بديوانه لولا نسخة جلية حفظت في خزانة كتب بطرسبرج وهي التي تولى طبعاها الاب صالحاني باكثر ما امكن من الاتقان وذيلها بحواش عديدة تريل ما في الديوان من المشاكل اللغوية والتاريخية مع ذكر الروايات المختلفة التي وردت في كتب الادباء المطبوعة والخطية فجاء هذا الديوان كدرة فريدة ليس لها ثاني (قطع ٨ عدد صفحاته ٤٠٠)
تم طبع اربعة اجزاء كل جزء بغلاف ٤٠

Le Diwan d'Alhtal.

Grand in-8°, 4 fasc. XIII — 400 pages, 1891-92.

Edité et enrichi de notes

par

Le P. A. Salhani S. J.

Si nous en croyons un célèbre critique musulman, il n'a manqué à Ahtal pour être le premier des poètes arabes que d'avoir vécu un seul jour avant l'apparition de l'Islam. Ce jugement est aussi flatteur pour le poète chrétien que pour l'époque injustement flétrie sous le nom de barbarie (*Gahilyat*).

Malgré le mérite que suppose une pareille appréciation, confirmée par des Orientalistes de renom, le Diwan d'al-Ahtal était cependant devenu introuvable en Orient. Heureusement que la Bibl. de St. Pétersbourg en possédait un exemplaire de la plus haute importance avec un commentaire assez riche. Une copie de ce Ms. faite par le fameux R. Hassoun étant tombée entre les mains du P. Salhani, il crut faire œuvre agréable aux arabisants en l'éditant après l'avoir fait confronter sur l'original.

L'éditeur a joint au commentaire ancien dont le texte est enrichi, des notes grammaticales et historiques, et recueilli les vers épars çà et là en divers auteurs ou dans les anciens lexiques. Ce travail lui a fourni des variantes nombreuses, des additions importantes et a éclairci plusieurs difficultés.

La publication de ce *Diwan* et son exécution typographique ont valu à l'éditeur et à notre imprimerie de grands éloges. Il est en effet bien peu d'ouvrages orientaux publiés avec un pareil luxe, même en Europe.

Les tables de ce *Diwan* sont en préparation

Broché	Fr,	affr
chaque fascicule 5 »		0,40

وكلاء المشرق ومحلات الاشتراك لسنة ١٩٠١

الاسكندرية	الحوري جرجس فرج صغير
الاسماعيلية	انطون افندي الحوري مطر
اوترياليا	الحوري يوسف الدحداح المرسل الماروني
البترون وقضاءوها	اسكندر افندي اسطفان المزرعاني « البترون »
البرازيل	الحوري يعقوب صليبا المرسل الماروني
شمالى البرازيل	يوسف افندي ف . ن صاهر
بنداد	الاب انستاس الكرملي
بورسعيد	بطرس افندي الياس رابيل
بيروت	الطبعة الكاثوليكية
كل اصحاب مكاتب بيروت	نخص منهم بالذكر الافندية : خليل الحوري مدير المكتبة الجامعة . انطون كنعان مدير المكتبة الشاملة . موسى صغير مدير مكتبة المعارف . عبدو يني صاحب المكتبة السورية . سليم نصر صاحب المكتبة الادبية
جزين واقليتها	ابراهيم افندي ابي سمراء غانم « بكاسين »
حلب وولاياتها	اومبر افندي حكيم
حمص	الامير حافظ شهاب
دمشق الشام	الحواجه حبيب نعمة الله شار
دير القمر (المديرية)	مخايل افندي عيد البستاني « دير القمر »
زحلة	ايوب افندي صائغ
صيدا	توما افندي كمال
طرابلس الشام	المسيو نابوليون بيرو
طنطا	الحوري اثناثيوس دجس
المعجم	القس افرام اسطفان الكلداني « في سنا »
عكا وسماته	ابراهيم افندي عبد الحليل في عندق
القدس الشريف	ابراهيم افندي يزبك . الحوري يوحنا خليل في بطريركية اللاتين
كسروان	دير الابهاء اليسوعيين « غزير »
لبنان (شماليه)	الحوري مخايل عيسى الحوري « بشري »
لبنان (مركز التصرفية)	محمد افندي ابي عز الدين « في بتدين او بعدا »
ماردين	الحوري افرام احمر دقة
المن	ناصر افندي الرغزي « بكفيا »
مصر (القاهرة)	امين افندي حنانية في مكتبته
التصوره	القس جرجس الرزي
الموصل	القس بطرس نصري
مونتيديو	الحواجا اسكندر صافي
الولايات المتحدة	الحوري يوسف يزبك

ان الله نورٌ وليس فيه ظلمة البتة (١ يوحنا: ١: ٥)



مَجَلَّة كاثوليكية تصدر مرتين في الشهر برسوم وتصاوير عند اللزوم

تَحْوِيَّ مَبِائِلَ عَلَيْهِ السَّلَامُ وَفِيهِ

بإدارة آباء كلية القديس يوسف لصاحب امتيازها الأب لويس شيخو اليسوعي
قيمة الاشتراك ١٢ فرنكاً لبيروت و١٥ فرنكاً للخارج

قيمة الاشتراك ١٢ فرنكاً لبيروت و ١٥ فرنكاً للخارج

AL-MACHRIQ

REVUE CATHOLIQUE ORIENTALE BIMENSUELLE

Sciences — Lettres — Arts.

SOMMAIRE DU N° 3 (1 Février 1901)

- 1 Anciennes versions arabes manuscrites
des Evangiles en Orient
P. L. Cheikhho
- 2 Les progrès de l'aérostation. Le même
- 3 Le siège du Pei-Tang (fin) **Mgr Favier**
- 4 Mots et locutions syriaques dans l'i-
diome vulgaire de Syrie et du Liban.
P. J. Hobeika
- 5 Le solitaire du lac de Qadas (suite).
P. H. Lammens
- 6 Bethléhem et le second David
L'abbé P. Aziz
- 7 Bibliographie Orientale
- 8 Varia.
- 9 Questions et réponses.
- 10 Bulletin météorologique d'al-Machriq

فهرس العدد ۳

- ١ نسخة عربية قديمة في المشرق من الانجيل الطاهر للاب ل. شيخو
- ٢ ترقى من المناطيد
- ٣ حصار المرسلين في دار اسقفية باكين (تتمة)
- ٤ للسيد فاليه
- ٥ دوائر الريانية في لبنان وسورية للقس ي. حبيقة
- ٦ حيس بحيرة قنس (تابع)
- ٧ للاب م. لامنس
- ٨ بيت لحم وداود الثاني للخوري ب. عزير
- ٩ مطبوعات شرقية جديدة
- ١٠ شذرات
- ١١ أسئلة واجوبة
- ١٢ قائمة للأثار الجوفية

ديوان الصواعك في مرآتي شواعر العرب

جمعه وضبطه وعلق حواشيه ووقف على طبعه الاب لويس شيخو اليسوعي
الجزء الاول (شواعر الجاهلية)

ان لساء العرب في الرثاء المعاني الرقيقة والالفاظ الشجية التي من شأنها ان تثير
الاشجان وتقدح في القلوب شرر النيران حتى ان كثيراً من الادباء فضل شعرهن في هذا
الباب على شعر فحول الشعراء . وهذا وان جامع هذه القصائد قد كان الحق اول طبعته لديوان
الخنساء بمرثي لنيف وستين شاعرة من شواعر العرب الا انه قد اكتشف بعد ذلك
على مقاطيع كثيرة احوته ان يفرد لهذه المرآتي كتاباً قائماً بذاته يكون دستوراً لمن احب
مطالعة هذه القصائد البديعة (قطع ٨ عدد صفحاته ١٥٧)

بغلاف

Les poétesses arabes.

In-8, 157 pages, 1897.

Par le P. L. Cheikho S. J.

Dans sa première édition 'd'al-Hansa', le P. CHEIKHO avait ajouté au Diwan de cette poétesse, de petits fragments élégiaques d'une soixantaine d'autres femmes arabes. Ces poésies étaient précédées de quelques détails historiques sur celles qui les avaient composées. Depuis lors de nouvelles recherches ont permis à l'auteur de décupler les matériaux dont il disposait. Il peut ainsi présenter aux Orientalistes un ouvrage à peu près complet sur l'histoire des poétesses arabes depuis la fin du V^e siècle jusqu'à ces derniers temps. Cette publication paraîtra en quatre fascicules d'environ 150 pages chacun, comprenant les quatre grandes périodes de l'histoire arabe. Le 1^{er} fascicule a paru ; il contient en dix chapitres les notices de 71 poétesses antéislamiques.

Fr. affr.

Broché 3 » 0,40

المشرق

نسخ عربية قديمة في الشرق

من الانجيل الطاهر

بقلم الاب لويس شيخو اليسوعي

قد بلغت الدروس الكتابية في اوربة مبلغاً يقضي بالحب فانشأ علماءها من كاثوليك وغيرهم المجلات الخصوصية ووضعوا التأليف المسبهة التي اماطت القناع عن عدة معضلات كانت تقاص على الاثمة انفسهم. ألا ان هذه الابحاث عن الاناجيل القدسة اوسع مجالاً وأكثر عائدة لأن الاناجيل من اقوى اركان النصرانية يستند اليها المدافعون عن صحة الدين المسيحي فيثبتون ان يد الفساد لم تسط عليها مع كثرة ما تداولتها ايدي النساخ في كثر الدهور واذا وقع بين النسخ بعض اختلاف فما ذاك إلا امر عرضي لم يس جوهر الكتاب بشي.

هذا وان في لغتنا العربية نفسها نسخاً لا يحصيها عد شاعت في بلادنا الشرقية في توالي الاجيال كان يرتقي بعضها الى الزمن الذي سبق الهجرة. لنا في ذلك ادلة لامة في التاريخ القديم. منها ان عدة قبائل من العرب اخذت تدين بالنصرانية منذ اواخر الجليل الرابع بعضها في العراق كالعباديين وبعضها في بادية الشام كفسان وبعضها في اليمن والحجاز كبني الحرث واهل نجران. فلا يقبل العقل ان هذه القبائل العديدة بقيت نحو ٢٠٠ او ٣٠٠ سنة دون ان يطلع اصحابها على الاناجيل الطاهرة في اللغة العربية. أفليس عن بني غسان وانجيلهم قال النابغة :

مجلتهم ذات الاله ودينهم قوم فلا يرجون غير العواقب

ومن هذه الدلائل ايضاً ما جاء في شعر بعض الاقدمين كأمية بن ابي الصلت

وعدي بن زيد وغيرهما من شعراء النصرانية في الجاهلية فانك ترى في دواوينهم اشارات واضحة الى نصوص من الانجيل بل قطع مطوَّلة من التوراة كما سنبين ذلك ان شاء الله في مقالة أخرى فهذه الاشارات كلها تدلّ على ان اصحابها كانوا يعرفون حق المعرفة اسفار العهد الجديد وانها في ايديهم وعلى الاقل في ايدي زعمائهم

ثمّ لنا برهان ثالث وهو ما ورد في بعض التواريخ الاسلامية القديمة كالآغاخي (٣):
 (١١) وجاء فيه عن ورقة بن نوفل انه «قرأ الكتب» وانه «كان يكتب الكتاب العبراني فيكتب بالعبرانية من الانجيل ما شاء الله». فقوله «بالعبرانية» دليل على ان الانجيل لم يكتب بعد بالحرف العربي بل «بالعبرانية» يريد السريانية الشائعة في فلسطين والبلاد المجاورة لها - وكذا جاء عن البراق انه كان تعلّم تلاوة الانجيل على احد الرهبان (شعراء النصرانية ١: ١٤١) - وفي سيرة الرسول لابن هشام (طبعة اوردبة ص ١٤٩-١٥٠) نصوص اخرى من الانجيل بالعربية نقلها ابن هشام عن محمد بن اسحق. وتراه هناك قد استشهد بالآية الواردة في انجيل يوحنا (١٥: ٢٦) على هذه الصورة: «فلو قد جاء المتحنّا هذا الذي يرسله الله اليكم من عند الرب وروح القسط الخ» وفي لفظتي «منحنّا» و«روح القسط» ما يدلّ على ان الترجمة العربية التي يشير اليها نُقلت عن النسخة السريانية الفلسطينية السابق ذكرها
 ومن البراهين المتبعة ايضا ان القرآن ذكر الانجيل مراراً وقال عنه ان فيه نوراً وهدى ففي اشارته الى الانجيل ومضمونه دليل بين على ان هذا الكتاب كان معروفاً عند العرب منقولاً الى لغتهم ١)

على ان هذا التعريب القديم للانجيل المقدس اخذته يد الضياع لما شاعت بعد ظهور الاسلام ترجمات محكمة. واول نقل جاء ذكره في التاريخ اثبته ابن العبري في تاريخه الكنسي بالسريانية (طبعة ابلوس ولامي الجزء الاول ص ٢٧٥) فروى هناك ان الامير عمرو بن سعد بن ابي وقاص ارسل فاستقدم اليه البطريرك حنّا اليعقوبي (٦٣١-٦٤٩) وامره بان ينقل له الانجيل الى العربية بشرط ان يحذف منه ما يختص باسم المسيح الاله والعماد والصليب. فاجابه حنّا انه يفضل الموت على ان يترك منه ياء او نقطة. فلما رأى عمرو غزيبته قال: اذهب واكتب كما تشاء.

وما مرَّ على هذه الترجمة زمن قليل حتى تعددت الترجمات العربية وانتشرت في كل أنحاء المشرق. وممن بحثوا عن هذه النسخ العربية واصلها وتاريخها العلامة الشهير المتفن اغناطيوس غويدي (١) في مقالة مستوفية طُبعت سنة ١٨٨٨ بين فيها ما تحتويه الخزائن الاوربية من نسخ الانجيل القديمة فقسمها الى ستة اقسام

فالقسم الاول مداره على النسخ المترجمة عن الاصل اليوناني. وهذه النسخ عديدة منها نسخة في المكتبة الواتيكانية يرتقي عهدها الى القرن الثامن للمسيح. والذين سعوا في هذه الترجمة هم رهبان دير القديس سابا بقرب القدس الشريف. وفي ديرهم نسخ قديمة محفوظة فيها حتى الان وكذلك في دير الصليب المجاور للقدس

والقسم الثاني يتضمَّن النسخ المنقولة الى العربية عن الاصل السرياني المعروف «بالبسطة» اقدمها النسخة التي وصفها غلدميستر (٢) ورقى عهدها الى ما بين سنتي ٨٥٠ و ٨٥٠

والقسم الثالث يحتوي النسخ القديمة المترجمة عن الاصل القبطي المنفي (memphitique) او المصلحة عليه بعد نقلها من اليونانية

القسم الرابع وهو الاوسع يشتمل على النسخ التي قوبل فيها بين الترجمات القبطية والرومية والسريانية السابق ذكرها فدوَّن احسن ما فيها. وصارت هذه الترجمة مفضلة على ما سواها لسلاسة عبارتها. واصل هذه النسخ من مصر عني بتنسيقها احد مشاهير الامة القبطية في القرن الثالث عشر وهو ابن المسأل. فنالت هذه الترجمة من الشهرة ما انسى الترجمات السابقة. وجعل قوم من الذوات يتفقون آثار ابن المسأل فيعيدون الترجمة على هذه النسخ الاصلية فتارة يقرَّبون الى الترجمة السريانية وتارة الى الرومية او القبطية على اختلاف اجناسهم وترعاتهم. والنسخ المنتظمة في هذا القسم الرابع عديدة في خزائن الكتب الشرقية الاوربية كُتِب بعضها في زمن ابن المسأل او بعده بقليل

القسم الخامس مرجعه الى النسخ الحلي متنها بالسجع او التي سعى اصحابها في تنقيح عربيَّتها وتهذيب لغتها دون مراعاة الضبط والامانة التامة في الترجمة. فمن هذه النسخ نسختان في الواتيكان كُتبتا في القرن العاشر للميلاد ولعل صاحبهما هو احد

(١) راجع Reale Academia dei Lincei, 1888

(٢) Gildemeister : *De Evang. in arabicum e simpliciter syriaca translatis*

الاطباء النصارى الذين خدموا الخلفاء العباسيين في بغداد - وتلحق بهذا الباب ترجمة عبد يشوع الصوابوي اسقف نصيين النسطوري المتوفى سنة ١٣١٨ و ترجمة يعقوب الدبسي الماروني سنة ١٦٩١

والقسم السادس والاخير يتضمن بعض النسخ التي تُرجمت عن اللاتينية في بلاد الاندلس اشهرها ترجمة اسحاق فيلانكس القرطبي انجزها سنة ١١٤٦. ومنها نسختان قديمتان احدهما في لندرة والاخرى في مونيخ. ألا ان هذه النسخ لا تهتأ في هذا البحث الحاضر

فمما تقدم يلوح للقارى حرص الاجانب على جمع النسخ العربية القديمة من الاناجيل المقدسة وما يرون في درسها من القوائد. ولعلنا اذا بحثنا في مكاتب الخواص في اصقاعنا الشرقية وجدنا نسخاً شتى من الاناجيل المخطوطة يصحّ نظمها في سلك كل من هذه الاصناف السابق ذكرها. وتأبيداً لقولنا نثبت هنا ما عثرنا عليه في ابحاثنا الخصوصية القسم الاول - وجدنا في مكتبة القبر المقدس للروم الاورثوكس في اورشليم نسخة قديمة منقولة من الترجمة الرومية ترتقي على ظننا الى القرن العاشر اصلها من دير القديس سابا وهي انيقة الكتابة

ويؤخذ من قائمة الكتب الخطية المحفوظة في طورسينا (١) ان من هذه الترجمة نسخاً أخرى قديمة مسطرة على رق الغزال خطها اشبه بالخط الكوفي كتبت في القرن العاشر وما بعده

القسم الثاني - في مكتبتنا الشرقية اربع صفحات من ترجمة ططيانوس المعروفة بديا طاسارون (δὴ τασαρων اي سياق الاناجيل الاربعة) وجدت في عام ١٨٨٨ في دير اللويزة. واشتهر ططيانوس المذكور في اواخر القرن الثاني للميلاد وهو تلميذ القديس يوستينوس الشهيد. ومن اعماله الجلية انه نقل سيرة المسيح عن الاربعة الاناجيل وسبكها ببعضها سبكاً حسناً بحيث جعل رواية الانجيليين الاربعة كرواية واحدة متناسقة كما فعل حضرة الاب يوحنا بلو اليسوعي في كتاب القلادة الدرية. وكان ططيانوس وضع كتابه بالسرانية (وقيل باليونانية) نحو سنة ١٨٠ للمسيح لكنيسة الرها فشاغ تأليفه الى اوائل القرن الخامس ثم أبطل استعماله بامر ربولا اسقف الرها (٤٣٥ +) والتي في زوايا

التيان حتى لم يبقَ منه اليوم في الاصل السرياني نسخة صحيحة اللهمَّ ألا بعض مقاطع نشرها العلماء. لكن الله لم يسمح بفقد هذا الاثر الجليل الذي نُقل الى العربية وبلغنا منه نسختان كاملتان بلا تاريخ كانت احدهما في مكتبة الواتيكان والثانية عند الاديب انوجيه حليم دوس غالي في القاهرة اهداها الى مجمع انتشار الايمان سنة ١٨٨٤ فشر السيد اوغسطينوس شياسكا (Ciasca) هذه الترجمة عن النسختين سنة ١٨٨٨ وقدَّمها لامام الاحبار لاون الثالث عشر في نسبة يوبيله الكهنوتي. وفي ختام هذه النسخة ما نصُّه (طالع الصورة الشمسية) :

ثمَّ الانجيل الذي جمعه ططيانوس وسماه ددياطاسارون يعني ارباعي من اربع بشار الرسل الاطهار الاربعة الانجيليين الاخيار عليهم السلام نقله القس الحبر (لعلُّه الحبير) العالم ابو الفرج عبد الله بن الطيب رضي الله عنه من السرياني الى العربي من نسخة بخط غيسى (والصواب عيسى) بن علي الطيب (والصواب المتطب) تلميذ حنين بن اسحق رحمهما الله امين

فيتج من هذه الحاتمة انَّ معرب الدياطاسارون هو ابو الفرج عبد الله بن الطيب المؤلف اليعقوبي الشهير المتوفى سنة ١٠٣٤. فتكون هذه الترجمة العربية من اوائل القرن الحادي عشر. ولكن في خاتمة الصفحات الاربع التي لدينا ما يبين ان هذه الترجمة العربية اقدم عهداً. وهذا حرفها :

كمل بمونة الله الانجيل المقدس الذي جمعه ططيانوس من الاناجيل الاربعة المعروف بدَّبا طاسارون (كذا) والحمد لله كما هو اهله وولبُّه والمجد لله دائماً ابداً سرمداً. وكان الفراغ منه لت وعشرون (كذا) ليلة خلون من ايب سنة ثمان واربعون (كذا) والف للشهداء وافق من الشهور العربية الخامس والعشرين من شهر ذي القعدة سنة اثنان وثلاثون (كذا) وسبع مائة للهجرة العربية (١١٣٢ م) بسلام من الرب آمين

وفي الصفحة التالية ما نصُّه وقد جعلنا بين هلالين ما سقط من الاصل :

ومما نسخهُ بخط يده لنفسه (لمسك) بن الفارق في بجار الخطايا والذ(نوب) الجامع لكل المبر ابو البركات ابن ابي (الحنج) ر وكتبهُ في القلاية المعمورة البطريركية ممَّا زُعمت هذه النسخة من نسخة بخط الاب الفاضل القس المكرَّم الراهب الناسك اللابس الشكل اللاكي انا يوحنا ابن الموثمن المعروف بابن الشيخ احد كهنه بيعة القديس مرقوريوس بدير شهران رزقا الله شفاعة الشهيد مرقوريوس وبركة صلاة القس المذكور. ذكر فيها في آخرها انه نقلها من نسخة بخط القس الفاضل سمعان الناسخ . . . وذكر سمعان المذكور انه نقلها ايضاً (من نسخة بخط الاب الفاضل الاسقف انا (اشوع) اب اسقف فوه وهو ابن المُتبرك وذكر الاب اش (وبع) اب انه نقلها من نسخة عتيقة جداً () بمدينة الله () وانه فرغ من (والباقي قد تلم)

فيظهر من هذه الحاشية ان الترجمة العربية تناقلها اربعة من النسخ عاشر كل واحد منهم دهرًا بعد الآخر وان الاول منهم نقل نسخته عن نسخة « عتيقة جدًا » وذلك « بمدينة الله » اعني انطاكية. أفلا يجوز ان نستنتج من هذا القول ان الترجمة العربية كانت قبل القرن الحادي عشر اعني قبل ابي الفرج ابن الطيب. لاسيما اننا لم نجد في قائمة كتب ابي الفرج المذكور ذكر ترجمته لدايطاسارون ططيانوس (١)

ويلحق بهذا القسم الثاني من الترجمات العربية المنقولة عن السريانية نسخة تحفظ في دار اسقفية اليعاقبة في القدس وهي منقولة عن ترجمة توما الحرقلاي اسقف منبج القسم الثالث - من النسخ العربية المترجمة عن القبطية الموجودة في المشرق نسخة قديمة كتبت سنة ١٥٠٠ للاسكندر (١١٨٩ م) تخص جناب الشيخ الفاضل الاديب جبرائيل الخلع في الاسكندرية (٢٠٢). وفي اخر هذه النسخة يقول الكاتب:

نقل من نسخة تاريخها يوم الثلثة (كذا) لاثني عشر خلت من ثوث سنة ست وسبعين وتسع مائة لليعة وهي سنة سبعمائة لدايطيانوس الموافق لثلاث ليال خلون من ربيع الاول سنة سبعين وثلاثمائة للهجرة نقل من نسخة بخط اندراوس قسطنطين وهو ابو عيسى رضي الله عنه

القسم الرابع - قد اسعدنا الحظ من زمن قريب على اكتشاف نسخة قديمة من هذه الترجمة التي صنفها ابن عسأل ونقلها من النسخ المتعددة التي سبقت زمانه. وهذه الطريقة وجدناها في بيت الوجيه الفاضل ابراهيم افندي ابن المرحوم الطيب الذكر بشارة الحوري. ولما كانت هذه النسخة عزيزة الوجود لا يعرف لها شبيه الا نسختان في خزائني كتب ميلان (Cod. Ambros. 47) واكسفرد (Bodl. Uri XXIV) رأينا ان نصف هذه النسخة وصفاً شافياً فنقول ان طول الكتاب المذكور ٢٣ ستيماً في عرض ١٦ يتضمن ٤٤٣ صفحة ولكل صفحة ١٥ سطراً. وقد فُتح بالبسملة محلاة بالذهب. ثم يليها مقدمة طويلة (ص ١-٢٠) هذه اولها:

اما بعد فان أولى ما قدّم امام الكلام المتفن الفصح. وافتتح به القول بالبلغ الصحيح. شكر الله المليل (المظلل) السائر. الناطق القادر. المحي القاهر. الذي نبه القلوب على ذكره. وهدي

(١) راجع في هذا الشأن رسالة ادرجناها في المجلة الاسبوعية الفرنسية J.A. Série IX t.x. pp. 301-307 - وقد نقلنا عن ترجمة لدايطاسارون قطعة ادرجناها في مجموعتنا العربي للدارس الاوربية Elementa Grammat. arab. cum Chrestomathia. p. 203

(٢) ومما اقتطفناه من هذه النسخة مثل العبد السوء في كتابنا الاول من علم الادب (ص ٢١١). ومثل العذارى الحكيمات والمجاهلات في مجموعتنا لدارس اوربة السابق ذكره (ص ٢٠١)

اللسن الى حمده وشكره . فحمده على ما اولانا من جميل آلائه . ونعترف له على ما اتانا به من جزيل نعمائه . ونقدس اسمه الكرم تقديماً واجباً لما اطلنا عليه من اسرار الايمان بتوحيد جوهره وذاته . وتثليث اقانيمه وصفاته . ونعجده تعجيداً وانياً على ما منحنا به من نفي الشهات عنا بما اتى به في انجيله المقدس الذي تظاهرت آياته . وجرت معجزاته . فسبحانه جلّ جلاله وتعالى ذكره وكاله . . .

وبعد هذه المقدمة سبعة ابواب كلها فوائد عن غرض الانجيل المقدس ومنفعته ومرتبته وسمته ونسبته واستناده وفصوله . وهاك ملخص الابواب المذكورة . (فرض) هذا الكتاب الشريف تعليم البشر طريق الحياة الابدية بمعركة الله تبارك وتعالى وتوحيد جوهره وتثليث اقانيمه وتجسد كلمته . (ومنفعته) ارشاد البشر الى الخلاص بمثال وتعاليم ابن الله المتأنس . (ومرتبته) مداومة قراءته وصرف الهمة في حفظ قوانينه والتسلك به علماً وعملاً . والقيام بفرائضه قولاً وفعلًا . (وسمته) ومعناه البشرى . واصل اسم الانجيل من اليونانية دُعي بذلك لانه بشرنا بالسبب في حلول كلمة الله بمجنسنا وحلول الروح القدس علينا وفيما . (ونسبته) الى الله عز وجل لانه هو الموحى به لاربعة من الكتاب اثنتان منهم من رسل الرب الاثني عشر وهما متى ويوحنا واثنتان من تلامذة الرسل وهما مرقس تلميذ بطرس ولوقا تلميذ بولس وكتبوا في اقاليم متباعدة وازمنة مختلفة . (واسناد) هذا الكتاب الكريم وقصده الاجتذاب الى تهذيب العقل ليقوم الكلام الالهي ما فينا من صورة الله تقويماً صادقاً بالادراك العقلي الذي هو راس كل فضيلة فتصير مستعدين لقبول الروح القدس . اما (فصوله) فان كل واحد من المبشرين الاربعة فصل في كتابه خلاف فصول غيره من طريق التطويل والاختصار غير ان المعاني والآيات والامثال والشواهد والوصايا قصد الجميع فيها واحد (١)

ثم اتبع ابن العسال هذا الفصل (ص ٢١ - ٣٢) بقوانين الكاتبين الفاضلين أمونيوس واوسابيوس . وهذه القوانين هي عبارة عن عشرة جداول مفيدة جداً تتضمن ما اتفق فيه ١ المبشرون الاربعة . ثم ٢ متى ومرقس ولوقا . ٣ ومتى ولوقا ويوحنا . ٤ ومتى ومرقس ويوحنا . ثم ٥ متى ولوقا . ٦ ومتى ومرقس . ٧ ومتى ويوحنا . ٨ ومرقس ولوقا . ٩ ولوقا ويوحنا . ثم ١٠ ما انفرد به كل واحد من المبشرين

(١) وهكذا تجد تقسيم الفصول في النسخ القديمة مختلفاً جداً ليس كما هو اليوم في اناجيلنا المطبوعة . وليس في اختلاف هذه التقاسيم كبير امر

وبعد هذه الجداول تبتدى الانجيل وقد صدر النسخ كل انجيل بصورة صاحبه مع الحيوانات الرمزية الاربعة التي شاهدها حزقيال وهي الانسان لثى والاسد لمرقس والثور للوقا والنسر ليوحنا. وكذلك في مقدمة كل انجيل ملخص ترجمة كاتبه مع ذكر عدد فصول انجيله عند الاقباط وكما في الترجمة السريانية لابن الطيب . وهذه مقدمة انجيل متى باختصار (ص ٣٣) :

هذا هو الانجيل الطاهر والمصباح الزاهر انهار ماء الحياة وكثر النجاة

المجدفه مثل الانجيل . ومحقق الترتيل . بالآيات الباهرة من كل رسول . والمعجزات القاهرة لكل القول . فواضح به حقيقة الايمان . وفضح به طغيان الشيطان . ونقل خليفة الله الى عبادته بعد جادهم الاوثان . وضع به المنهج المؤدي الى الحياة الابدية . . . وهذا الكتاب الطاهر . . . كتبه اربعة من الحواريين ببلاد متباعدة وفي ازمة متخالفة وهم متى ومرقس ولوقا ويوحنا . (متى المصطفى) ويسمى لاوي ترجمة اسمه المصطفى وهو من سبط ايساخار ومن مدينة النصاره (التاصرة) واسم ابيه دوقو واسم امه كاروباس كتب بشارته باللغة المبرانية بدايتها بفلسطين وقامها بالهند لما طردت التلاميذ من ارض اليهود في السنة الاولى منذ ملك اقلوديوس وهي السنة التاسعة للصعود المقدس وكانت شهادته بمدينة بيري رجماً في الثاني عشر من بابه ودفن في ارطاجنة قيسارية (كذا) . . .

ثم عدد ابن عسال تقاسيم الفصول كما هي موجودة في بعض النسخ . وقد اكتفى هو بذكر التقاسيم التي وجدها في النسخة القبطية التي اعتمد عليها اعني عشرين اصحاحاً مقسمة الى ٨٥ فصلاً ذكر فهرسها بالتفصيل (ص ٣٤-٤١) وقال في آخره : « وفصول القبطي في غير هذه النسخة مائة وفصل واحد . . . وفصول الرومي ثمانية وستون »

ثم ألحق هذا الفهرس بجدول صغير (ص ٤٢) كتبه بحرفين اسود فاحمر . فصل فيه العلامات التي اصطلح عليها في كتابه . وهذه الاصطلاحات حروف تدل على النسخ العربية التي راجعها ابن عسال ليصنع ترجمته المذكورة . وهذا جدول كما ترى وقد جعلنا الحروف التي كتبها بالاحمر بين هلالين

ذكر ما تدل عليه العلامات التي في هذا الانجيل المقدس

(القبطي (ق) الرومي (مي) السرياني (س) القبطي والرومي (قر) القبطي والسرياني (قس) الرومي والسرياني (سر) المبراني (١) (ع) بعض القبطي (عق) بعض الرومي (عر) بعض السرياني

(١) اعلم ان نصارى اورشليم وفلسطين وما وراء عبر الاردن كانوا يتكلمون بلغة تدعى

في دير اللوزبة (راجع المشرق ١: ١٠٠-١٠٢)
 خاتمة الدياباطارون عن نسخة خطية وجدت بعض صفحاتها
 في دير اللوزبة (راجع المشرق ١: ١٠٠-١٠٢)

في دير اللوزبة (راجع المشرق ١: ١٠٠-١٠٢)
 خاتمة الدياباطارون عن نسخة خطية وجدت بعض صفحاتها
 في دير اللوزبة (راجع المشرق ١: ١٠٠-١٠٢)

صفحة من كتاب الانجيل لابن المائل
 (راجع المشرق ١: ١٠٢-١٠٧)

(ص) ليس في القبطي (قلا) ليس في الرومي (ملا) ليس في السرياني (سلا) فقط (ط) والذي من كُتب من ذلك نحو القبطي فقط (قط) والرومي فقط (مط) والسرياني فقط (سط) بعض القبطي والرومي (عقر) بعض القبطي والسرياني (عقس) بعض السرياني والرومي (عسر) القبطي والسرياني فقط (قسط) وبقية التركيبات مثل هذا. الرومي وبعض السرياني (ممس) القبطي وبعض الرومي (قمر) الرومي وبعض القبطي (ممق) القبطي وبعض السرياني (قمس) واربعة نُقط بالاحمر (علامة الفصول: الصغار) ونُقطة واحدة حمراء (علامة الاستيخن ١)

فمن هذا الجدول يظهر ما كان من الفضل العظيم لابن المسأل الذي جمع نسخاً لا تحصى من الانجيل ليقابل بينها ويستفيد منها جميعاً وينقل ما وجد بينها من الاختلافات ليقف القارئ بنظرة واحدة على كل النسخ العربية الشائعة في زمانه. فهذا الشغل يستوجب ثناء عظيمًا على صاحبه الذي باشر في عهده بعمل لا يأتيه في ايامنا الأفاضل العلماء وقد رسمنا هنا صفحة من هذا الانجيل ليرى قراؤنا طريقة ابن المسأل عياناً ويكون لهم إلمام بترجمته العربية

وينتهي الانجيل متى في الصفحة ١٣٨. وفي آخره تاريخ كتابة هذه النسخة يؤخذ من قوله: «كملت بشارة متى المصطفى في الثامن عشر من شهر امشير سنة الف وتسع وثلاثين للشهداء الاطهار» وهي توافق سنة ١٣٢٣ للمسيح ويليهِ انجيل مرقس «المُجْتَمِى» قال ابن المسال في ترجمته:

كان اسمه أولاً يوحنا كما ذكر لونا في الابركسيس واسم امه مريم وهي اخت برنابا مدينتهم قبرص وهو من السبعين تلميذاً وكان بكراً كتب انجيله بالرومي الافرنجي (٢ مدينة رومية في السنة الرابعة من ملك افلوديس قصر بعد الصعود باثنتي عشرة سنة وبشّر جا معلّمه بطرس رئيس الحواريين اولاً بمدينة رومية. وبطرس لما جعل مرقس بطريركاً على الاسكندرية ومصر واعمالها وخس (كذا) المدن ومن برقة وزلا وزويلة واوجلة وسريّة وافريقية. والحبشة والتوبة كان وصول مرقس الى الاسكندرية في السنة السابعة من ملك افلوديس فبشّر جدا الانجيل وكان يضي الى خمس (كذا) المدن ثم يعود الى الاسكندرية فمجد عوده اليها آخر دفعة وكان عيد الفصح وثب عليه عبدة الاصنام فجعلوا في عنقه حبلاً من ليف وسحبوه على حجارتها حتى تقطع لحمه فتوفي في آخر يوم من برمودة من السنة الرابعة عشر من ملك افلوديس قصر...

عبرانية لأنها كانت مشتقة من العبرانية القديمة وهي في الحقيقة البرابانية الفلسطينية. وكانت الانجيل قد نقلت الى هذه اللغة وقد وجد منها العلماء في عصرنا قسماً كبيراً نشره بالطبع. وكان البعض في القرون السابقة نقلوا هذه الترجمة الى العربية كما يظهر من جدول ابن المسال

(١) الاستيخن لفظة يونانية براد جا تمام المعنى

(٢) يريد اللاتينية وهو قول غير ثابت. والصواب ان مرقس كتب انجيله باليونانية

وعقَّب ابن العسَّال هذه الترجمة بذكر فصول مرقس وفهرست هذه الفصول. لكنَّهُ سقط من هذا الفهرست وأوَّل الانجيل نحو ١٠ صفحات. وانتهاء انجيل مرقس في الصفحة ٢٠٨ يليه انجيل لوقا (المرتضى) وهذه ترجمة حاله :

كان لوقا طبيباً بانطاكية وصار تلميذاً لسيدنا من جملة السبعين المختارين. وهو وكلاوبا اللذان ظهر لهما سيدنا يوم القيامة في طريق عمواس وصار بعد الصعود تلميذاً لبطرس فلما اُنتخب بولس رغب ان يكون معه فصار تلميذاً له وكتب انجيله باليوناني بالاسكندرية في السنة الرابعة عشرة من ملك اقلوديوس قيصر وهي آخر ملكه وذلك بعد الصعود المقدس باثنتين وعشرين سنة فبشر ببولس اولاً ثم بغير بولس بعده بماقدونية وتوفي شهيداً برومية في الثاني والعشرين من بابه . ثم ذكر الفصول وفهرستها

وينتهي انجيل لوقا في الصفحة ٣٣٥ يليه انجيل يوحنا « مكمل البشرى » قال ابن العسَّال في ترجمته :

هو يوحنا ابن زبدي احد الاثني عشر واسم امه ثاوفيلاء ثم سُميت مريم وهو من سبط زابولون ومن بيت صيداء كتبها (بشارته) باليوناني بمدينة افسس في السنة الثامنة من ملك نيرون بن اقلوديوس الذي قتل بطرس وبولس برومية في السنة الثالثة عشرة من ملكه وهي بعد الصعود بخمس وثلاثين سنة وكانت كتابته ايها بعد الصعود بثلاثين سنة وبشر جا اولاً في بلاد اسيا ثم بافسس واقام جا سبعا وعشرين سنة . . . ولما ملك طرايانوس اقام يوحنا في اباميه ست سنين ومات جا في رابع طوبه ودُفن جا وكانت حياته مائة وستة وواحدة . وكان اوصى قوجير تلميذه ان لا يعلم احداً بموضع قبره فلم يعلمه احداً . . . وقيل ان يوحنا املى ابوغالميس (كفلا . يريد ابوكالميس اي كتاب الرويا) عل قوجير . ثم ذكر الفصول وفهرستها

وبداية انجيل يوحنا في الصفحة ٣٤٦ ونهايته ص ٥٤٣ ولعلهُ قد سقط في آخر الكتاب صفحة او صفحتان كان ذكر فيهما الكاتب تاريخ نسخه وغير ذلك من القوائد كما هي عادة النساخ

وان سألنا القارى وما الذي حملنا على نسبة هذا الكتاب لابن العسَّال ومن كان ابن العسَّال المذكور اجبتنا ان الدكتور اغناطيوس غويدي يبين ذلك بشواهد صادقة تنفي كل ريب . منها شهادة احد المؤلفين المصريين الذين كانوا بعد زمانه بقليل وهو ابو البركات فانه ذكر في كتاب مصباح الظلمة (ص ٢٢٣ من النسخة الوايتكائيه) : « النسخة التي ترجمها الشيخ اسعد ابو الفرج ابن العسَّال . اما ترجمة حياته فقد ذكرت في العدد ١١٨٨ من البشير (٣٠ تموز سنة ١٨٩٥) يُستفاد منها ان صاحب تأليفنا كان اسمه اسعد ابو الفرج هبة الله ابن فخر الدولة ابي الفضل (ويروى المفضل) ابن موثق

الدولة ابي اسحق ابراهيم ابن ابي سهل . ولهذا الكاتب الجليل تأليف نفيسة اشهرها كتاب « مجموع اصول الدين ومسيوع محصول اليقين » منه نسخة قديمة غير كاملة في مكتبتنا الشرقية وقد اشتهر ابن العسال في اواسط القرن الثالث عشر للمسيح وكان تأليف كتابه في مقابلة الانجيل سنة ١٢٥٠ (١)

ومما يلحق بهذا القسم الرابع انجيل كتب منذ نحو اربعائة سنة ترينه صورة الاربعة الانجيليين بألوان رائعة يحدد بها اطار محلى بذهب وزهور وجدناه في ماردين في سفرا اليها سنة ١٨٩٥ . صفحاته ٢٨٠ لكل صفحة ١٩ سطراً وهو مكتوب بخط كنائسي مشرق هذه فاتحته:

الحمد لله الذي هدانا لهذا بتوفيقه بعد الضلالة (الضلالة) والما . وبصرنا وارشدنا بعد المظلمة والردا (والردى) . وانار عقولنا بمكنته البالغة ونواميسه الواضحة . واعطانا الحجّة الباهرة وجلاءاً الشبهات بما اتى به في انجيله المقدس المثير التي تظاهرت براهنه وجرت عجبانه واعجزت هبانه واعلت (وعلت) آياته . سبحانه وجل جلاله ولا اله غيره

وبعد هذه الفاتحة ترجمة متى كما اوردها ابن العسال لا تختلف الا في بعض الكلمات وكذلك في اول بقية الانجيل الا انجيل لوقا الذي سقطت صفحة ترجمته . وقبل ترجمة مرقس مقدمة هذا اولها :

اللهم أعدنا من الريب فيما عُقدت عليه قلوبنا واستنارت به عقولنا وصفت البه اذهاننا وأنعمت بمكاريه كائناتنا وثبتت على اساس جماعتنا هب يا رب للمجهول اسمه الظاهر نفضيره وعجزه السلامة في مانعه من ترجمة انجيلك المقدس الذي الممت مرقس رسولك البشارة به بروح قدسك المهي . . .

ونظن ان هذه الترجمة احدى التراجم التي شاعت في الشرق بعد ابن العسال في سوربة بين الملكيين وفيها مسحة من الترجمة السريانية (١) الا انها نُقِحت على الترجمة

(١) وكان لابن العسال اخوان فاضلان يرف الاول بالشيخ الصفي ابي الفضائل صنف ايضاً عدة كتب منها القوانين البيعة وهو مجموع جليل جمع فيه قوانين الجامع البيعة منذ اوايل الصرانية الى أيامه ومنها كتب خطب دينية طبع في القاهرة سنة ١٨٨٧ في المطبعة الوطنية . وكتاب الصالح في جواب النصاح استنسخناه عن نسخة قديمة في بيت الوجه قابس بك القبطي . والثاني اسمه المؤنن ابو اسحاق ابن فخر الدولة صنف نحو سنة ١٣١٨ للشيخ معجماً عربياً قبطياً ساء السلم الحقنى والذهب المصقى

(٢) يظهر ذلك من تقسيم الفصول وترجمة الانجيليين وصورة بعض الاعلام كالبشابع بدلاً من البصابت وغير ذلك . اما التصاور فهي من يد بعض الملكيين

الرومية (١) وهذا مثال من هذه النسخة :

أما مولد يسوع المسيح (ف) كذا كان . لما حُطبت مريم أمه ليوسف قبل ان يعترفا (كذا) وجدت حبل من الروح القدس . وكان يوسف خطيبها صديقاً ولم يرد ان يشهرها وممّ بتخليتها سرّاً . وفيما هو مفكر في هذا اذ ظهر له ملاك الرب في الحلم قائلاً : يا يوسف ابن داود لا تخف ان تأخذ مريم امرأتك فان الذي تلده هو من الروح القدس وستلد ابناً ويدعى اسمه يسوع وهو يخلص شعبه من خطايام...

وقد رأينا ايضاً في مكتبة عين تراز نسخة خطية بتصاوير كهذه نَظَّمها انها كالنسخة التي تقدم وصفها ليست ترجمة الاصل الرومي فقط بل فيها تنقيحات واصلاحات مأخوذة عن الترجمة القبطية والسريانية . وهذا يظهر في اكثر النسخ التي استعملتها الكنائس السورية

القسم الخامس - وهو القسم الذي يتضمن التراجم العربية المسجعة فلا نعرف منه في الشرق الا ترجمة عبد يشوع الصوباوي المتوفى سنة ١٣١٨ للمسيح . ففي مكتبتنا الشرقية منها نسخة حديثة نقلناها عن نسخة تخص الاديب الفاضل تزيل لندرة اسكندر صيفي ولا نعتبر هذه الترجمة اعتباراً كبيراً لما فيها من التصنع وزخرفة الكلام . وفي مجموعنا لمدارس اوربة مثال من هذه الترجمة (ص ١٩٤)

ومن اهتموا بالترجمات الفصيحة في اواخر القرن السابع عشر ابو المواهب يعقوب ابن نعمة بن بطرس بن ابي الفيث الدبسي الماروني مذهباً الطرابلسي اصلاً الحايي مولداً . فانه اخذ ترجمة مار عبد يشوع الصوباوي ونقحها فاخرجها على قالب جديد وفي مكتبتنا الشرقية نسخة من ترجمته قال في المقدمة :

« فقفوت انزه (عبد يشوع) ضارباً في حافرتي منطياً شمانة عزمته ولكنني اعرضت عن اساجيعه التي قصدها والزيادات التي توردها وجريت بها نهباً على الاتساق . على ما خلدوه (كذا) المبشرون بطون الاوراق . وابتدأت من الاول على التبع . مع مقدمات اربع . لكل من الانجيليين مقدمة . يجوزها (؟) من تقدمه . وذلك في عهد الاب الفاضل . والحبر الكمال . البطريرك المكرم . والطوباوي الفخيم . مار اسطفانس بطرس الانطاكي رفع الله درجته في ملين وشاد بعلومه وعلمه اركان الدين واعاد علينا من غزير بركاته . وانفذ فينا صالح دعواته . الموافق لتاريخها سنة الف وستمئة وواحد وتسعين للسيد المسيح »

(١) راجع ما قاله العلامة غويدي في هذا الشأن في مقالته *Le Traduzione degli Evangelii* in Arabo p. 22-23, Roma 1888

وهذا مثال من ترجمة الدبسي (الفصل الثاني من متى) :

فلما فاءوا تراءى ملك الرب في الملم ليوسف قائلاً فم فخذ الصبي وامه وافزعهما الى مصر
وكنتم الى ان اقول لك فان هيرودس زرع ان يطلب الصبي ليهلكه . فنهض هارباً وأسرى
بالصبي وامه الى مصر لئلا يمكث هناك الى وفاة هيرودس ليتم المقول من الرب في صُحُف النبي
القاتل : ان من مصر دعوت ابني . وهيرودس اذ تبين من الجوس هزءاً وامتهاناً غضب جداً وارسل
فقتل جميع الولدان بيت لحم وسائر حدودها ممن له حولان فا دون كحسب الزمان الذي تحقّق
عنده من الجوس

هذا ما وقفنا عليه من امر النسخ الخطيّة القديمة التي تُحفظ في الشرق من الاناجيل
القدسة المكتوبة باللغة العربية . على اننا لا نشك في وجود نسخ آخر عند الخاصّة
لاسما الأسر القديمة العهد كما وفي بعض الاديرة والكنائس فنستنهض همه الادباء ليفيدونا
عنها ما استطاعوا ولهم منّا الشكر سلفاً

ترقي فن المناطيد

بقلم الاب لويس شينخو البسوي

كأنّي بالانسان لا يعدّ ذاته ملكاً على الحقيقة اذا ما اعتاص عليه قسم من المملكة
التي عهد الله اليه امرها . ولذلك بعد ان ذلّل البسيطة واستولى على البحار فبلغ اقاصيها
وادرك قعرها لاستخراج دررها ثم تزل الى اعماق الارض لتعدين معادنها تراه اليوم لا
يقرّ له قرار حتى يملك على الجوّ ويتصرّف فيه كيفما شاء ليباري الطيور في طيرانها كما
جاري الاسماك في سباحتها

وليس من شأننا هنا ان نذكر تاريخ المناطيد والاختبارات العديدة التي كرّرها
الانسان مرّة بعد مرّة ليخوض في ميدان السماء . فان ذلك يؤدي بنا الى الاسهاب المملّ .
وانما ثبت لعلماء العاديّات انّ احد اصدقاء افلاطون يدعى ارخيتاس اول من اختبر في
القرن الرابع قبل الميلاد ترقية الاجرام الصلبة في فضاء الجوّ فاصطنع حمامة من
الخشب اطارها بمحركات ميكانيكية فكانت تملّح في الجوّ وتخط على الارض جاثمة
ولما ترقت العلوم الآليّة وتحريك الاثقال عند العرب سعى بعض علمائهم في الطيران
باجنحة صناعيّة يديرونها بأدوات ابتدعوها بذكاء عقولهم وتوقّد اذهانهم من ذلك ما

اخبّر القرني عن احدهم وهو ابو القاسم عباس بن فرناس « انه احتال في تطير جثائه وكسا نفسه الريش ومد له جناحين وطار في الجو مسافة بعيدة » - وفي زمان ابن فرناس المذكور اشتهر في بلاط ملوك الروم عالم آخر عربي طار بازاء ملك القسطنطينية عمانوئيل كمتان فالتقى بنفسه من اعلى برج المدينة وكان جعل له ثوباً ضافياً في ذيله أسلات خفيفة فكان الثوب اذا ما طار صاحبه انتشر كشبه المظلة وسند الطائر في الهواء. وفي سنة ١٦٧٠ ألف الاب فرنسيس لانا اليسوعي كتاباً في السباحة الجوية وتركيب المناطيد وجّهز منطاداً افرغه من الهواء ليرتفع في الجو فكان لاكتشافه شهرة كبيرة غير ان هذا الفن العجيب لم ينتظم في سلك الاكتشافات العملية الا سنة ١٧٨٣ بهيئة احد العلماء الافرنسيين اسمه يوسف منطقيار الذي وجد طريقة سهلة لنفخ المناطيد بالهيدروجين الذي لا يكاد يتجاوز ثقله نصف ثقل الهواء. ومنذ ذلك الحين دخلت المراكب الجوية في طور جديد فاضحى الصعود الى طبقات الفلك العليا شيئاً عادياً يتجدد في كل سنة في حواضر الدول الكبرى. بل اتخذت كل دولة في عسكرها شذمة مختصة بركوب المناطيد في آونة الحرب

ألا ان غاية ما يطلبه العلماء منذ مئة سنة ان يتمكّنوا من ادارة المناطيد وتدير حركتها رغماً عما يعترضها في سيرها من عوارض الرياح. وان كان هذا السر لم يقف عليه تماماً جهابذة العلم ألا ان مساعيهم لم تذهب سدى فان كثيرين من ركّاب هذه المراكب يستطيعون الآن ان يوجهوا سفينتهم الجوية حيث شاؤوا فينزّلونها في نقطة معلومة وهذا نجاح عظيم اصابه المحدثون بعد الاختبارات العديدة

وفي فصل الصيف السابق دعت مدينة باريس الى سباق جوي اصحاب المناطيد وجعلت اخطاراً لمن ينزل منهم في قرية تبعد عن باريس نحو ثلاث ساعات. وكانت المناطيد مثقلة كلها باوزان متساوية. وكان المتسابقون اثني عشر ربح ثلاثة منهم جوائز سنية. واستحقّ الجائزة الاولى المسيو جوفروا اتزل منطاده في مكان لا يبعد عن الهدف المقصود الا اربعائة متر. وكان بعد الثاني والثالث عنه نحو ٨٠٠ متر

وما سرّ على هذا السباق الاول اسبوع حتى عيّنت مدينة باريس جوائز أخر لمن ينزل في ساحة قرية ثانية ابعد من الاولى ولم تُثقل المناطيد بالاوزان كالمرّة الاولى بل أطلقت الحرية لكل راكب ان يدبر مركبته الهوائية كما يشاء. فانجلى هذا السباق الثاني

عن نتائج ارضى من السباق الاول وتزل في المكان المعين سبعة مناطيد ولم يته عن المقصود غير خمسة وذلك مع اعتكار الجو وصعوبة الانحدار بين بيوت القرية واشجارها لئلا تتخرق المناطيد ويصاب اصحابها باذى. وكان السابق الاول الكنت دي لا فو. تلقاه اهل القرية التي تزل فيها بما لا مزيد عليه من الترحاب والحفاوة فهذه الاختبارات الجديدة بينت جلياً للحكومة الفرنسية ما باغ اليه فن المناطيد من النجاح وكيف يمكنها الاستعانة بها في ضرورات الحرب ونقل الاخبار من مدينة يحاصرها العدو او رصد حركاته الى غير ذلك من الفوائد التي تظهر لاول وهلة. فسبحان الذي يفتح للانسان وسائل جديدة لادراك اغراضه ونوال حاجاته لاسم المجد الى منتهى الادهار

حصار المرسلين

في دار اسقفية پاكين

معرب عن الجريدة اليومية التي حررها السيد فافيه اسقف پاكين (تتمة)

(السبت ٢١ تموز) قلت مؤنثنا. واذا بالقنا في الاقتصاد امكننا ان نشبت خمسة عشر يوماً - حاول بعض المتنصرين ان يخرجوا الى حانوت يبعد عنّا نحو ٢٠٠ متر ليأتوا بزيادة منه الا ان البوكر تصدّوا لهم في طريقهم وارجعهم اصفار الايدي (الاحد ٢٢ منه) تواليت علينا طلقات البندقيات طول الليل ليمنعنا العدو عن الخروج لطلب القوت فخرج اثنان من النصاري الصينيين وقُتلت عين احد البحارين اليسرى برصاصة خرقها فاستقرت وراء الاذن - اندرنا احد الرقباء المتنصرين بان زمرة من البوكر يخفون خندقاً وراء الحائط المعروف بالاصفر فصعد للحال اربعة من جنودنا ورموهم بالرصاص قتلوا منهم نحو عشرين نفرًا كان من جملتهم رجلان من ذوي الرتب - عند المساء جادتنا السماء بمطر غزير فاضطرّ جنودنا ان ييارحوا قترهم التي تسرقهم من قتال العدو

(الاثنين ٢٣ منه) كان صباحنا رائقاً - عند العصر هجم علينا ألوف من

البوكسر مع الجنود النظامية وكان النفير يدعوهم الى التزال والابواق تحوَّضهم على القتال - وكانت حملتهم علينا من ثلاث جهات شمالاً وشرقاً وجنوباً. فصبونا على كرتهم هذه وليس في يدنا إلا ما سبق وصفه من الاسلحة اعني ٣٠ بندقية من طرز لوبل مع عشر بندقيات للبحارة الايطاليين وكنا سلَّحنا خمسة من الاخوة او الدارسين الصينيين الذين لم يُرَقُوا بعد الى الدرجات الكنسية ببندقيات الذين قُتلوا او جُرحوا في الوقائع السابقة. ثم همَّ البوكسر مع كهنة الاصنام والجنود النظامية ان يتسلَّقوا اسوارنا معاً وهم اكثر من ألف. فرمتهم حاميتنا بالرصاص وقتلت منهم ١٥٠ وولى الاخرون مدبرين إلا ان فرقة الامير توان فار فازرُها وتنسَّرت غيظاً علينا فافرغت كل قراطيسها على بابنا الكبير مدَّة ساعة تامَّة فرمتنا باكثر من ٥٠٠٠ بندقية من طرز موزر دون ان يُقتل منّا احد. ثم دقَّ النفير بعد ذلك نحو الساعة ٩ مساءً ورجع عنّا العدو منتكصاً مخذولاً

(الثلاثاء ٢٤ منه) عاد العدو الى الحفالة رجاء ان يفرونا ففتح لهم ابوابنا. وذلك اننا رأينا شرذمة من البوكسر على رؤوسهم العمام وفي وسطهم المناطق الصفر وهم ناشرون العلم الفرنسي. فاضحكتنا سذاجتهم مع ما نحن عليه من الحزن والبلاء - الساعة ٤٤ صات النفير ثانية ليكرَّ البوكسر علينا لكنَّهم احجموا عن قصدهم خوفاً من ان ندرهم كأسي - جرح في النهار ثلثة من قومنا النصارى - أُنذرتنا بحجر لغم جديد من جهة الجنوب فخرَّبناه - رأينا من اعالي كنيستنا قوماً يتراحمون فوق سور المدينة وهم ناشرون الرايات نهراً ومستصبحون بالمصباح ليلاً

(الاربعاء ٢٥ منه) قضينا هذا النهار بالهدوء والسكينة فانتهز المتصرون الفرصة ليخرجوا الى السيوت المجاورة ويجرقوا بعضاً منها كان العدو يختفي وراء شرفاتها ليرمينا بالرصاص - رأينا البوكسر يحفرون خنادق عميقة وراء السور الاصفر ولم نعلم ما غايتهم من ذلك فاطلق جنودنا عليهم البنادق وصرعوا منهم عشرة

(الخميس ٢٦ منه) سمعنا الساعة ١ ليلاً صوتاً كصوت الرعد فانقبهنا مذعورين وظننَّا ان لغمًا انفجر تحتنا - ألا اننا بعد قليل وقطنا على حقيقة الامر ففرقنا ان احد البوكسر استخفى فبلغ جدار منزلنا الشرقي ورمى عليه قنبلة ضخمة تفجرت دون ان يحصل منها اذى - الساعة ٣ مات احد كهنة جماعتنا اللعازرية وهو الاب شاقان

كلن أصيب منذ أيام في مرقبه برصاصة مسمومة فجُدد من جرأ ذلك بالجدري الاسود فذهب فريسة الداء.

(الجمعة ٢٧ منه) انتعش الرجاء في القلوب لاننا كنّا نسمع عن بُعد اصوات المدافع من جهتي الجنوب والشرق . فنؤمل وصول عساكر الدول خلاصنا . وكُنّا زى اسهًا نارية تتصاعد في الجو من جهة السفارات فتحسبها علامات بين السفراء والجنود القادمة لنجاتنا لان الانسان سريع التصديق لما يرجو وقوعه

(السبت ٢٨ منه) زاد همنا باصر الماش . فأجمعنا على ان نبالغ في الاقتصاد ولا نطفي كل رجل الأ ربع كيلو (٧٨ درهما) من الطعام آملين بهذه الطريقة ان نقاوم حصار العدو عشرة ايام - الساعة العاشرة استأف العدو ضربنا بالمدافع وكان مدفع منها على نحو مئة متر فقط من حيننا فاطلق جنودنا بنادقهم على طوبجيتهم فصرعوه . يد ان العدو لم يعرف فابعد المدفع عنّا ولم يزل يقذف علينا القذائف المختلفة حتى قذائف الحجارة بدلًا من الرصاص فاستدللنا بذلك ان مؤونته الحريّة قد نفدت - بلغ في الليل عدد القنابل التي رمانا بها العدو ٣٥ قنبلة فضلًا عن عدد لا يحصى من البندقيات

(الاحد ٢٩ منه) لم يفك العدو كامس الغابر عن ضربنا بالقنابل حتى بلغ عددها ١١٥ اما البنادق فلا يحيط بعددها احصاء وقد سقطت من جوائها كل شرف دارنا وجرح ثلاثة من المتصرين جرحًا مميتًا

(الاثنين ٣٠ منه) ساءت ليلتنا . فان العدو واصل ضربنا بلا انقطاع . ومنذ الساعة ٧ صباحًا اخذت المدافع تدك اسوارنا بينما كانت الجنود النظاميّة تصلينا نارًا حامية حتى تمكّنوا اخيرًا من فتح ثلمة في السور فوثب اليها جم غفير من البوكسر ليعبروها وفي ايديهم رُزُم من الاعشاب المبلولة بغاز الطرول كانوا يضرمونها فيلقونها على حائطنا الشمالي . وكنت ترى في حومة القتال ضابطنا هنري يقتحم صفوف العدو كاسد يسخر من الموت وحوله ١٢ من جنوده يضارعونه بأسًا و مروّة فجندلوا بجراهم وبنادقهم مئين من البوكسر حتى ردوهم خائبين خاسرين . وفي اثناء ذلك أصابت رصاصة اثنين من البعارة فجرحتهما ثم نفدت في عنق ضابطنا العزيز وكان اذ ذاك على صقالة فحاول الطرول عنها فاصابته في جنبه رصاصة ثانية من طرز موزر وكانت كلتا الضربتين

قاضية ميمته ومع هذا كان الضابط منتصباً يحرض جنده بالصوت حتى خائته قواه فسقط بين ذراعي كاهن اسرع الى ترويده بالاسرار المقدسة فجاد بنفسه الطاهرة بعد ٢٠ دقيقة ومات كسيحي حقيقي وجندي باسل . فيا لله ما امر ما كانت ساعة وفاته . فاننا في شهري حصارنا لم نبك الا في ذلك اليوم المشؤم الذي فقدنا فيه سنداناً وترسناً . امّا جنوده فكانوا يذرفون الدموع السخينة ولم يبق بوفاته من يأمر عليهم الا جاولش يدعى الياس . لكن السيد جولين اخذ يطيب قلوبهم ويقوي عزائمهم ويذكرهم بما قاله لنا ضابطهم يوم عيده انه لا يموت الا اذا قرب الخلاص فنصبح في غنى عنه . فلا شك ان نفسه دخلت في مقر الابرار بين طغيات الملائكة ليحرسنا مع شفعي الجنود جرجس وموريس الشهيدان - وفي هذا النهار ضربنا بنة وخمسين كرة من المدافع

(الثلاثاء ٣١ منه) رشقنا اليوم البوكر بسهام اناطوا اليها نسخاً عديدة من كتابة هذا تعريها : « ايها النصارى المتضايقون في حي بيتنغ الذين برح بكم الجوع حتى اصبح ماكلكم ورق الاشجار ما لكم تقاومونا بهذه الشدة واتم على الرمح . عما قليل ستفنيكم عن بكرة ايكم مدافعنا ولقومنا . لقد خدعتكم شياطين اوربة فارجعوا الى ديانتنا القديمة وسلمونا زعيمكم السيد فاقه ورهقته فتحظوا بالامان وتسدوا جوعكم وان لم تحبوا الى انذارنا سنقطعكم ارباً ارباً انتم ونساءكم وبنيكم » - الا ان المتنصرين سخروا بوعد البوكر ووعيدهم ولم يعيرهم احد اذناً صاغية مع ان قوت كل واحد لا يتجاوز وزنه ٣٠٠ غرام - بلغ عدد المدافع التي أطلقت علينا ٧٦ لم يصب احد بشرها لكن سقوف حينا صارت كلها مثقوبة كالغرابال

(الاربعاء ١ آب) اتانا اليوم البوكر من جهة الشمال منذ الساعة ٦ صباحاً لكن عددهم بين ٣٠٠ او ٤٠٠ فقط فدرهم جنودنا بعد ان قتلوا منهم نحو ٥٠ رجلاً - ثم سمعنا من جهة هيكل اللاما جلبة عظيمة مع اصوات البندقيات فعلمنا انه حدث خصام بين البوكر والجنود النظامية فاضطر الجنود الى ان يرموا بعض البوكر بالرصاص

(الخميس ٢ منه) قللنا اليوم اقساط الطعام للنصارى ولنا ايضاً رغماً عن ضعف قوانا مكثفين بلغة العيش فقط راجين من الله ان يفتح لنا باب الفرج قريباً . ومن المأكّل التي يتبعها قومنا الكلاب التي تأتي الى جوار سورنا لتأكل جيف

البوكسر فكانوا يصطادونها ويقتاتون بها مع اوراق الشجر واصول النباتات - قد بلغنا فصل الامطار والمطر مع ذلك قليل لعل الله سمح بذلك ليأتينا المدد وتبقى طريق تيان تسين مسلوكة

(الجمعة ٣ منه) اضحت اليوم ضربات العدو نادرة جداً كأن البوكسر سُفلوا عن مراقبتنا - ارتأى البعض منّا ان نخرج ليلًا لطلب الرزق في الحوانيت المجاورة . ولكن خفنا على حياة جنودنا البحّارين . ولعنا نفعل اذا لم يبق لنا طعام البتة

(السبت ٤ منه) نهارنا هادئ كالايام السابقة . امّا الليل فعاد العدو الى ضربنا بالبنادق لعلهم بان الجوع بلغ منّا مبلغه وهو يريد ان يصدّنا عن الخروج للارتزاق . بيد ان البعض من اصحابنا الصينيين خاطروا بحياتهم سداً لجوعهم فانسلّوا الى البيوت المجاورة واتوا بشيء . من الارز المحترق الذي وجدوه بين الردم . فبنس الحال حالنا

(الاحد ٥ منه) لا همّ لنا سوى القوت . فلعمري ان الانسان يحتمل ضرب الرصاص والتنازل والمدافع ولكن لا يقوى على احتمال الجوع - عدنا فوزاً بدقة كل ما بقي لدينا من المأكول فوجدناه لا يتجاوز ٧٠٠٠ لبرة (٣٥٠٠ كيلو) ففرمنا ان نقسم ذلك على سبعة ايام فنعطي في النهار ١٠٠٠ لبرة فقط فيكون نصيب الواحد (ونحن ٣٠٠٠) ثلث لبرة . ورجاؤنا في الله وطيد انه لم ينقذنا الى هذه الساعة لنضحي فريسة الجوع بل يأتينا المدد في هذا الاسبوع

(الاثنين ٦) لم يصبر على الجوع بعض الصينيين المتتصرين فخرجوا طالبين الطعام ألا انهم وقعوا في ايدي العدو الذين اسروهم وقادوهم ليقطعهم ارباً ارباً فساتنا امرهم كما حزناً لبليّة احد تجارتنا الذي قُتلت عينه اليمنى برصاصة وهو واقف على بابنا الكبير ليحرسه . فصار جنودنا العود ثلاثة

(الثلاثاء ٧ منه) سمعنا عن بعد ضرب المدافع شديداً - لم يعد يراقبنا البوكسر والجنود الصينيون الا مراقبة خفيفة جداً فذاك يقوي املنا بقوم جيش مخلصنا - اضغ الجوع قوى قومنا فتراهم شاحبي اللون خُصف الوجوه لا يكادون يبدون حراكاً - ولو رجع العدو لمحاربتنا لما قوي على دفعه ٢٥ راحاً بين الحسمانة (الاربعاء ٨ منه) لا يقلق راحتنا شيء . الا بعض ضربات الرصاص - أُصيب

احد النصارى الصينيين برصاصة بينا كان متسلقاً على شجرة ليجمع ورقها ويقتات به فسقط كطائر نشب الصياد

(الخميس ٩ منه) لم تزل نترقب حركات البوكسر الذين تهدّدونا باللغوم - فمن ثم خرج قومنا رغماً عن الخطر الى شرقي بانبا الكبير فوجدوا لغماً كبيراً اسرعوا الى إبطاله ولكن قُتل في اثناء العمل احد أنصارنا وُجرح اثنان

(الجمعة ١٠ منه) لم يبقَ لنا طعام الا ليومين فافرزنا لحاميتنا بغلة و ٢٠٠ كيلو من الارز ليمكنهم ان يداؤوا عن حينا مدة عشرة ايام . امّا المرسلون والراهبات فلم يرض احد منهم ان يذكر له قسطاً فضلاً عن بقية النصارى المحاصرين معنا وكلهم يهتفون بصوت واحد اننا نختار الموت مع ابائنا الروحانيين واعلّ نصيدهم حتى الان كان افضل من نصيبتنا لانهم يأكلون ورق الشجر وذاك امر لم نعتده نحن - أنقصنا اقساطنا الى حد ٦٠ غراماً لكل شخص في النهار ليمكّننا ان نعيش ٦ ايام اخرى . امّا الماء فعندنا منه كفايتنا وهو يصلح لقوام الحياة مدة - عند الظهر استأف البوكسر ضربنا بالمدافع من جهتي الشمال والشرق فرمونا بنحو ٥٠ ضربة . الا انهم لم يحسنوا الضرب - رأينا نحو الساعة ٣ منطاداً مربوطاً يتصاعد الى الجو من جهة الجنوب . فزاد املنا في الخلاص وشيكاً

(السبت ١١ منه) رُمينا اليوم بنحو ٦٠ ضربة مدفع . الا ان القذائف عجيبة في بابها فبدلاً من كرات الرصاص قذفنا العدو بقطع من القدر الحرفية وبالأجر والمسامير والحجارة - في مساء النهار اكتشفنا لغماً جديداً عند بانبا الكبير فردمناه

(الاحد ١٢ منه) الساعة ٢٤ انفجر انهم افطع من اللغوم السابقة في دير الراهبات فكان صوته كانهقراض الساعة . فاسرعنا الى ثم نرى ما دهمنا من الاهوال فوجدنا ان الراهبات كن يسمعن ساعتش القديس في معبدهن مع اكثر بناتهن ولولا ذلك لذهبن جميعاً فريسة هذا اللغم الجهني . الذي جعل قسماً من ابنتنا في تلك الجهة خراباً ياباً وفتح فوهة يبلغ عمقها سبعة امتار وقطر سعتها ٤٠ متراً ودُفن في هذا القبر المهول خمسة من البحارة الايطاليين مع ضابطهم ثم ٨٠ صينياً من النصارى في جملتهم ٥١ طفلاً لقيطاً - ولما رأى البوكسر نجاح عملهم اقتحموا علينا من هذه الطريق الجديدة ليفتحوا حيناً فاسرع البحارة الفرنسيون وتصدّوا لهم قتلوا منهم نحو خمسين

وهزموا الباقين. اقيح هزيمة لكن رصاصة من بندقياتهم كانت اصابت رئيس اخوتنا المريميين المدعو جول اندراوس بينما كان يسعى في خلاص امرأة صينية ابتليت بالردم فسقط لساعته ميتاً. وكان هذا الراهب رجلاً فريد السجايا اظهر في ايام حصارنا شهامة الابطال وبذل نفسه في خير الجمهور وخدمتهم - وبعد هرب البوكسر اخذنا نشتغل في انقاذ المصابين بالغم فاستخرجنا الضابط الايطالي اوليثياري بين حي وميت ولنا الامل في شفائه. وكذلك وجدنا اثنين من البحارة الايطاليين الا ان جروحهم لم تترك املاً في شفائهم - اقنا بعض البحارة الفرنسيين لحراسة دير الراهبات لثلاثيتم علينا العدو من ثم بعد ان فتح في سورنا معبراً طوله ٧٠ متراً. وضرب المدافع متواصل منذ الساعة ٧ صباحاً فتجاوز عدد مراميتها المئة - بلغ السكين العظم

(الاثنين ١٣ آب) قد اضنك الجوع قوانا وكلنا في قلق عظيم يذ ان ضرب المدافع الذي يطرق آذاننا عن بعد يترك لنا شيئاً من الأمل - الساعة ١١ انفجر لغم آخر في دير الراهبات لكنه والحمد لله لم يفجعنا بمصيبة كبرى لان العدو لم يبالغ في حفره - عند المساء سمعنا البوكسر يصرخون: « قد قدم شياطين اوربة فان قضي علينا بالموت متنا الا انكم ستهلكون قبلنا جميعكم » - الساعة ٤ قُتل احد بجارتنا الصناديد اسمه روبرس برصاصة خوقت جبينه - لم يبق لنا من المؤونة الا بلغة يومين وهو بنس الزاد

(الثلاثاء ١٤ منه) نزح حدوث حرب عوان بين الصينيين والعسكر الاوربية لأننا نسمع دوي المدافع وهزيم القنابل وصغير البنادق من جهة الجنوب الشرقي. ثم رأينا من برج كنيستنا ان الاعلام الصينية تزع عن اسوار المدينة - الساعة ١١ تواتر صوت القذائف فرأينا جماهير عن الناس يولون الادبار او ينقلون امتعتهم - انتعشت اماننا رغماً عما يكتنفنا من الاخطار ويلقى علينا من القذائف لاننا تحمقنا ان الجيوش المتحالفة اتت لنجدتنا وهي تحاصر پاكين فنبست لهذا المنظر وجوهنا بعد كسوفها وتحركت شفاها بالنطق بعد سكوتها - الساعة ٥ مساء رأينا بنظارة قوية خمسة من الضباط الاجبيين مع احد البحارة يشيرون الى الشرق بعلامات اصطلاحية وميّرنا ليس بعيداً عنه الراية الاميركية تحفّق في الجو - دام صوت البنادق الى الساعة ٩ مساء وقد رأينا قوماً يحملون بين ٢٠٠ الى ٣٠٠ جريح من جرحى الصينيين

(الاربعاء ١٥ آب عيد انتقال البتول العذراء الى السماء) عند الفجر رأينا النار تلتهم احد ابواب پاكين شرقاً - دوي المدافع لم يكف من الساعة ٧ الى الساعة ٩ فالمرجح ان الجيوش الاوربية تهجم على البلدة - أملنا الى الساعة ٩ مساءً في نجاتنا ذلك اليوم ولكن تبين لنا اخيراً ان العذراء الحنونة التي ادخلت في پاكين الجنود المتحالفة يوم عيدها ستغذهم الى نجاتنا في صباح النهار التالي ان شاء الله . لم يبق لنا من الزاد سوى ٢٠٠ كيلو تقسم على ٣٠٠٠ شخص كأن العناية الالهية عدت كل حبوب الارز اللازمة لمأشنا . تبارك اسمه عز وجل

(الخميس ١٦ منه) ما كدث انتهى من مقدمة الذبيحة الطاهرة الساعة ٦ صباحاً فاخذت اتلو فعل الشكر اذ طرقت آذاننا اصوات البنادق شديدة من جهة الجنوب ولم تزل تترايد وتقرب منا شيئاً فشيئاً الى الساعة ٨ حيث صارت على مسافة ٣٠٠ متر فقط وراء سور المدينة الامبراطورية المدعو سي هوا . وكان هذا الباب الذي منه يدخل الى شارع بلاط الامبراطور موصداً يدافع عنه ١٥٠٠ جندي كلهم مسلحون بأسلحة سريعة الدك ووراء الباب حواجز مصنوعة من اكياس الارز المثينة . وكان جم غفير من البوكسر والجنود النظامية تحفوا في البيوت المجاورة ووراء الشرفات ليطلقوا من ثم بنادقهم على القادمين

فصعد قوم من اصحابنا على سور حيتا رجاء ان ينظروا الجنود الذين وراء الباب السابق ذكره . فقال بعضهم انهم الاوريون وقال غيرهم بل هم صينيون فصارت عوامل الرجاء والحوف تتنازعنا - وعلى كل حال امرت التغير ان يدق ثلاث مررات اللحن الفرنسي المدعو (La casquette du père Bugeaud). ولكن لم نجيبنا احد ولم نسمع صدًى لبوقنا من خارج الباب الا ان الجنود الصينية الواقعة في الداخل حيتنا بعدد لا يحصى من القذائف . وانفجرت قنبلة عند اقدامي ولولا اني امرعت وتسارت وراء عمود كان قربني لثقي علي - وما مر على ذلك نصف الساعة حتى جاءني مسرعاً صيني نصراني شجاع كان تسلق الى سور المدينة الامبراطورية فقال : « الجنود القادمة اوربية بلا مراة وقد رأيت ضابطاً لابساً لبساً ابيض وعلى يمينه الشرائط الذهبية »

وكنا في صباح النهار نشرنا علماً افرنسياً كبيراً طالعين المدد السريع فلما سمعت قول الصيني تقدمت الى مدير مدرستنا الاكاديمية وطلبت بان يحصلوا علماً آخر من

جهة الشمال فعملوا ودقوا التَّنْفِيرَ ثانية فللحال اتى الضابط الذي رآه الصيني الى جهة سودنا فدَدَنَّا لَهُ سَلَامًا رَقِيَهُ بِسُرْعَةٍ وَكَانَ ضَابِطًا يَابَانِيًّا فَصَافَحَ يَدَ النَّاسِ ابِ الاسْقِفِي وَاول مَا سَأَلَنَا: « هل يمكنكم ان تفتحوا لنا باب المدينة الصفراء (الامبراطورية) »

قلنا: ان هذا ليس ممكن لقلة عددنا

فاجاب: كونوا مطمئنين فيها انا أحطم الباب تحطيمًا

قال هذا ثم كَرَّرَ راجعاً وراء الحائط . وفي الوقت ذاته رأينا جنوداً لابسين لبساً ازرق كانوا يسرعون الى جهتنا ومعهم المدافع . فلم يبقَ لنا ادنى ريب في ان الجند فرنسويون وانهم رأوا العلم الفرنسي فاسرعوا كالبرق الى صوبه ثم نصبوا السلام من جهتهم ونحن نصبنا غيرها من جهتنا . وما كان كلمحة العين اذ دخل حيناً خمسون جندياً من فرقة مَرْتِي (Marty) يتقدمهم قائدهم الباسل . وكان اليابانيون في اثناء ذلك يتسلقون جدارنا من جهة الجنوب وكسروا احد مصراعي باب المدينة الصفراء فساعدتهم الطوبجية الفرنسيون الواقفون فانجزوا العمل وشيكاً دون ان يكثرثوا لبنادق الصينيين ثم هجم جنودنا على الحواجز من جهة الباب . وكانت فرقة القائد مَرْتِي التي دخلت حيناً اسرعت الى اكبر هذه الحواجز من وراء فأزالها بعد ان احرق البيوت التي التجأ اليها الجند الصينيون وقتلت المدافعين عنها بالاسلحة البيض

وهكذا تَمَّتْ هذه المعركة العظيمة التي قُتِلَ فيها ٨٠٠ رجل من البوكسر او من الجنود النظامية . امّا نحن فلم نفقد الا رجلين فقط وُجِرِحَ ثلاثة اُحدهم القائد مَرْتِي . ودَقَّتْ ساعة النَّجَاةِ فاذا هي العاشرة صباحاً . وكان سفير فرنسة الهام الميسو يشون اسرع الى حيننا قبل ذلك بربع الساعة ومعه الفريق الكبير الجنرال فراي (Frey) . فحدّثَ عن فرحنا ولا حرج فكُنَّا نَعْنَقُ بعضنا بعضاً ونهني انفسنا بالخلاص ودموع البهجة تنهمل من اعين الجميع . وزاد فرحنا اننا نجونا على يد جنودنا الفرنسيين

(تَمَّتْ)

(المشرق) هذه جريدة السيد الجليل فاقيه اسقف پاكين التي حَقَرَتْ لها الجوانح تأثيراً كتبها مياومة مدّة ذلك الحصار الذي انست فجائته ما دَوَّنَهُ المؤرخون سابقاً في بطون التواريخ فالحق يقال انه لولا معجزة باهرة من عيْنِ تَعَالَى لَمْ نَجَا قوم ضعفاء من المرسلين والراهبات واليتامى والنساء مع رجال لم يتادوا الآداب الحربية اللهم الا اربعين منهم ولّا استطاعوا ان يقوموا في وجه الوف

ومئات الوف من الجنود المنتظمة والمردة (الفاريت الذين لم ينقصهم شيء من اسباب التهب والقنل والحريق. ويكني مجرد قراءة هذه الاسطر لتسويد وجه النشرة الاسبوعية التي لم تأنف آخرًا ان تنسب الحرب الصينية الى هؤلاء المرسلين الذين دأجم السلم ونشر لواء الدين امتثالاً لامر الرب حيث قال: « اذهبوا وتلمذوا العالم اجمع واكرزوا بالانجيل لكل الخليقة ». ولولا ضيق المكان لاتينا بشواهد لا تحصى من وجوه البروتستانت انفسهم ينفون عن المرسلين الكاثوليك حينما كانوا كل الغايات البشرية لاسيما السياسية بينما هم يقرّون لمرسلهم بطلب هذه الاغراض السافلة كما جاهر بذلك آخرًا السابوري في حفلة جمعت زعماء الجمعيات البروتستانية في لندرة

وكان ينبغي علينا لتستوفي اخبار هذا الحصار ان نعرّب هنا رسالات اثنين من المرسلين تبين ما نالهم من التكبّات في مدّة السّنة المصّرمة الاّ انا نكتفي بان نقول انّ جميعهم احتملوا بالصبر الجميل كلّ البساياء التي دهمهم وقد قُتل منهم جمٌ غفير دون ان يسطر براعمهم كلمة واحدة تُشعر بروح الثورة او الانتقام من اعدائهم بل ذكر السيد فافيه ان كثيرين من الصينيين الوثنيين بعد دخول الحيوّش المتحالفة عنوة الى هاكين التجأوا الى دار المرسلين فداغ المرسلون عن حياتهم ومالهم. وما لا يمكننا ضرب الصفح عنه ما ابداهُ النصارى الصينيون من ربط الحاش والبسالة القريبة والثبات في دينهم مع انّ عدد القتلى منهم بلغ نحو ٦٠٠٠٠ بخلاف الذين نصرّم الدعاة الابريكون والانتكليز فأنهم أبدوا من القنل وخور القلب ما اظهر جلياً للبيان ان تنصرّمهم كان كالبناء المبني على الرمل

ومما يسرنا اثباته هنا انّ الحبر الاعظم تحفّى بالسيد فافيه ورحّب به ايّ ترحاب لما قدم في الشهر الماضي الى عاصمة الكتلكتة. وان الحكومة الفرنسية جازته باشراف ما عندها من الاتيازات اعني أنّا رفته الى رتبة جوقة الشرف وكذلك كافأت الرهبانيات الكاثوليكية الفرنسية في شخص احد رؤسائها

ويمجد بنا ايضاً ان نذكر هنا الرسالة الاسقفية التي كتبها السيد فافيه الى رعيته من النصارى الصينيين بعد خروجهم من الحصار ليركنوا الى السلم ولا يأخذوا مال احد من الصينيين الوثنيين المحاربين من هاكين بعد دخول الجنود المتحالفة ويمنع من اعطاء الحلة كلّ من تجاوز اوامره. اما التوبيخ عمّا فقده النصارى في هذه الحرب فان السيد فافيه يقوم بذلك على حسب سنن العدل والانصاف

دوائر السريانية في لبنان وسورية

بقلم القس يوسف حيفة البسكتاوي اللبناني

أمر لا يختلف على صحّة اثنان ألا وهو كون اللغة السريانية كانت في غابر الحين ممتدةً منبسطة في آفاق لبنان وسورية ضاربةً اطنابها مرسلّة افنانها الباسقة الى كل فيج وصوب

بحيث كانت اللغة الوحيدة المحيطة بقطر سوربة احاطة السوار بالمعصم تترطب السنة
الاهلين بعبذ كلماتها العريقة بكامل الاعتبار يشهد بذلك ما بقي منها من التأليف
البيعية الثابتة والمستعملة في الشرق الى اليوم الناطقة بمكانة هذه الدرّة اليتمية . وما
زالت هذه الزهرة منورة الى ان هبت عليها اعصار الفيار فاذاوتها وذلك بتملك الرومان
الشرق ونشرهم لغتهم فيه فدرج مجد السريانية تحت مطاوي هاتيك الاجيال والتقلبات
الدولية ولم يبق منها الا القليل الى ان دخل الاسلام وادخل لغته العربية التي هي الموم
الذي تؤمه الحواطر في يومنا هذا والمتجع الذي ينتجعه ابناء هذا العصر في مفاوز
سوربة وكافة بلادنا الشرقية فاندست السريانية اياما اندراس وكادت تدخل في خبر كان
ولولا بقاء التزور القليل من كلماتها التي تنطق بها العامة في الانحاء السوربة شاهدا
عدلا على ان هذه اللغة كانت متأصلة بمجىث لم تقو غير الحدثن على استئصال عروقتها
عن شأقتها لكننا نقضي عند الاخبار عما كانت عليه من المجد في سالف الاعصار ان ذلك
من التلوو

ولذا خدمة لعالم العلم حدثني مروني الحامدة الى تأليف بعض فصول عن هذه
الكلمات الدارسة انشرها تباعا في مجلة المشرق الغراء التي يأتي مديروها الافاضل بالخدم
الجليلة لاعلاء منار لواء العلم ورفع منار الفهم

فأمل من كرم شائل وشيم من يطالعون مقالتي هذه ان يضارعوا طير النحل ويقعوا
على ما استعمل منها فيلذون رضاب معارفهم بما حلي منها وطاب سابلين ستار المعذرة
على ما لعلمهم يرونه لاختلاف التفاتات البصائر مستبدلا مبدوءا حيث لا تُبنى شريعة
على ادماج العامة لهذه الكلمات او قلبها او تحريفها او ابدال حرف باخر او نقله محل
الآخر او قطعه او زيادته على ما يستغف اللسان ويؤثر الذوق فاقول آخذاً عضد
المولى عوناً لي

فن ذلك قول الامر لرضيعها تعريداً له على النطق « ابا ابا ابا » فاهذه اللفظة
الأ كلمة « آخا » بالسريانية ومعناها الاب ويعودونه عليها بادى بدء لشديد حاجته
لكلاءة ابيه له بعد امه

ومن ذلك اذا دخل احداهم الى ماتم او محفل فيه كهنة يقول « بارك يا سيد يا آهاتنا »
« قتم صم ما احصا » وما هذه الا كلمة « آخما » جمع « آخا » للاباء الروحيين .

ويقولون: «ياسيد» بالافراد كأنه كبيرهم محصور به بقية الابهاء.
ومن ذلك قول الاولاد بينما يلعبون «إه إه قيعوها» يقصدون بذلك المرح والمرح
وما هذه ألا مقلوب «أه أه» المكررة. والمعنى زه زه فلنهرب
ومن ذلك قول الام لولدها ردعاً له وتخويفاً من ان يس شيناً يؤذيه «أو. وا. وا».
فلفظة «او» (أه) سريانية وهي كلمة وعيد ولفظاً «وا. وا» هما نفس لفظتي «أه. أه»
ويل ويل. والمعنى ان مسست ذلك الشيء المؤذي فويل ثم ويل لك
ومن ذلك قولهم عند الترحم والاشفاق على مروجع «أه يا حرام» ف هذه لفظة
«أه» سريانية معناها الاشفاق والمعنى اتشكى مما اصابك واود لو لم يكن
ومن قولهم عند التشفي «آخ منك» فهي كلمة «أه» وخلاصة المعنى: ليتني اتال
غرضي منك فآخذ ما اضطرم في احشائي من نار التوجع منك
ومن ذلك قول الولد لتربه عندما يقرعه بالكلام: «إسطم» فاهذه ألا كلمة
«أه» حانط «أه» مكلس أدجتا ببعضهما فصارتا «إسطم». والمعنى سد فك
ليصير كحانط مكلس فلا يعود يستطيع النطق ولا بنبت شفة
ومن ذلك قول كبير البيت لذويه ردعاً لهم عن مخالطة اهل الصلف والكبر
«هالأتأهين لا تحي صوبهم» فهي كلمة «أه» السريانية. والمعنى حذار من
ان تقرب هؤلاء القوم لئلا تغوى كما غوى آدم بالشیطان الذي احب ان يتأله فسقط
ومن ذلك قول الحماة لكننتها او الكنة لحمايتها تكشف لها بما انطوت عليه مطاوي
قلبا «كلك إلم. أيشك هل الاليمة». فهاتان الكلمتان هما «أه» الحقد
والكيد و «أه» صاحبة الحقد والمكيدة
ومن ذلك قول الولد لأمه «أيتين بتعملي لي غنبار» فان هي ألا «أه» ادغموا
الدال بالتاء وهذا مستفاض واستقوا الياء الساقطة لفظاً
ومن قولهم مدحاً لرجل: «ناسوته ملبح» فهي كلمة «أه» بمعنى ان هذا الرجل
صاحب انسانية
ومن قولهم «ذهبوا ليشاوروا اراكنتهم». فاهي ألا كلمة «أه» ومعناها
الزعم والكبير. واصلها الاول من الرومية
ومن قولهم لاحد ما استخفاً به: «يا بهلي» وهي في السريانية «أه»

ومعناها الابله يدُلُون بذلك على سخافة عقله
ومن ذلك قولهم: «رُحنا عند فلانٍ وجئنا على البُق» وهي «حُة» ومعناها
الخلو والفراغ. فكأنه يقول قصدناه على ان يعطينا شيئاً فخبنا وابنا فارغين
ومن كلامهم: «اذهب ابْنُ لنا فلاناً» وهي الامر من «حُة» فحس وكشف.
فيذهب ويرجع قائلاً بجنته «حُة» اي عرفت كل ما في قلبه
ومنه «الحواش» او «البعواش» وهي حُة المجرى وهو قضيب ثخين للخبازة
يُحرك ما في الثور من الجمر لتحميمه حتى يصير صالحاً لانتاج الحز جيداً
ومن ذلك البُشة «حُة» وهي الحبرة يأخذها الولد معه الى المدرسة ليكتب بها
فيها من الحبر وتكون من الحرف عادة او من نوع آخر كالصيني
ويقولون عند التفصيل في الاخبار: اول بند وثاني بند وثالث بند الخ. وهي
«حُة» الفصل (١)

ومن كلام الام لولدها كماً له عن الحركة في غير وقتها: «باسم الصليب حاج تبعط».
وهي «حُة» من حُة لبط وبطر ورج
ومن صلواتهم البواعيث «حُة» واحداها باعوت «حُة» طلبة طلبات وهي
ايات لما يري يقرب السروجي وغيره تأتي عادة آخر الصلوات
وتنتهر الام ولدها قائلة: «حاج تغدُف يُمك الله» وهي «حُة» من «حُة»
جدف وشم وذلك تحويلاً له من عاقبة الشتاء. وهذه المادة تتداولها السنة عامتهم
تقريباً

ومن حث الاب لابنه ليتدارك اعماله «بني ثم ججه الضو» وهي «حُة»
انبلج الصبح واضاء
ومن ملاطفاتهم بعضهم بعضاً قولهم: «تفضل الى جوا» فهي «حُة» ومعناها
داخلاً اي ادخل يا صاح داخل البيت
ويبيتون شدة ما اصاب احدهم من اهانة بقولهم: «جرجه حتى اجاب له العما»
وهي «حُة» من «حُة» جرج وسحب

(١) والمرجح ان اصل لفظة البند من الفارسية. وجاء كذلك في اليونانية βάνδον
بمعناها (الشرق)

وكذا «عمل له كهرة ايما كهرة» وهي من «حَنَّا حَنَّا» صاح به واتتهره زاجراً .
ومن مفاكهاتهم : «فلان عَسلَاتُهُ مَدَوْدِين» وهي «مَبَّةٌ ذَا مَبَّةٍ بِم» اعني
مضطربين متقلبين

ومنه قول الفلاح لجاره : «زرعاتك دَلِيلين» وهي «بُكُكُم» اي متفرقين هنا
سنبلة وهناك سنبلة وثم أخرى فالواحدة تنادي الاخرى
ومن قولهم : «دلف بيتنا وتزل فيه الدَّلف» من «بُكُكُ» وكف وقطر «هَبُخَا»
الوكف والقطر وذلك لكثرة المطر

ومن عواندهم يقولون : «دَدَلْنَا ابْنَا لِيَعِيشَ عَلَى رَأْسِهِ اخوه» وهي «بُوبُكُم» من
«بُوبِي» دلى وارسل . وتفصيل هذه العادة هو انه اذا رَزَقَ احدهم ولداً ولم يعد يعيش
من يتعقبه من الاخوة يأخذ ولده المحكي عنه ويصعده الى سطح الكنيسة وهناك
يحلفه الحضور بآر الياس النبي ثلاثاً على انه لا يأكل من مقادم الخراف ورؤسها
مطبوخاً (وهي تُعرف عندهم بالغَمَّة) الى ان يصير له اخ يقدر ان ينحر الكراز (وهو
تيس المعز) فيقول : «حق ماري الياس لا آكل من المقادم ولا من الرأس حتى يصير
اخي يذبح الكراز» . ثم يُخَيَّرُونَهُ ماذا يريد علاوة على ميراثه من ابيه فيتخير ما يشاء انما
لا يأخذ شيئاً بالفعل وعندئذ يضعونه في سلّ او ما شاكل ويدلّونه الى الحضيض
ويصعدونه ثلاثاً ومنهم من يتفأل من احدى جهات الكنيسة ومنهم من يتشأم ومثل
ذلك التدلي من فوهة البئر الى اسفلها

ومن اعيادهم الدنح «بُسُلا» وهو الظهور والاشراق وهو عيد اعتماد السيد له
المجد وظهوره للعالم

ويقولون : «إدعره بهذا الدكش» وهي من «بُخَّة» طعن . . وكذا إدقوه تعرفه
من «بُخَّة» وَخَزَ اي آله تعلّمه

ومن اقوالهم : «طلعت هَبَّةُ الماء» وهي «هَخَلَا» بخار وذلك اذ يسخن ويغلي
ومنها قول الرجل لامرأته : «اعطي هذا الفقير زَوار من قح» من «أَوْأُ» حفنة
وهي قدر ما يعلأ راحتي الانسان

ومنها ان بعضهم يقول لابنه : «لا تأكل لحماً بايديك لئلا ترفر ثيابك وحالك»
وهي «أَأَفَّة» من «أَفَّة» وسخ ودنس

ومن كلماتهم المشهورة اذ يصلون « شَخِلَفَ اللّٰحْن » وهي الامر من « مَسْكُف » غيرَ
وبدل اي لَحْنَه على غير نعمة
ومنها: « قُلْ هَذِهِ الْحَسَايَةُ » من « شَعَصُفَا » مساححة وهي صلاة طويلة دُعيت
كذلك لانَّ المساححة تُطلب بها من الله الغافر ومنها جمعة الحاش « سَمَا » الم. وهي
سبة الالام دُعيت كذلك لتسألُ السيد له الجِد فيها
ومنها الحَتَام « شَعَاظَا » الحَتَام وهي قطعة تُحتم بها الصلوات وبها اختم مقالي
هذه (ستأتي البقية)

حبليس بحيرة قدس

للأب هنري لامنس اليسوعي
مربة بقلم المعلم رشيد الحوري الشرتوني
٦

وكان قصر المقدم رزق الله في اجمل موقع من لبنان بالقرب من منبت الارز القديم
في وادي بشرأي الذي يسمي الابصار بحسنه (٢) فهناك عيون باردة تتسلسل من الثلوج
الكليلة هام الجبال القريبة فتفرع الى جداول غزيرة تسقي تلك الاراضي الخضرة او
تتجمع الى احواض طبيعية في تجاويف الصخور. وهناك اشجار عظيمة تبسط اغصانها
في كل جهة وناحية فتارة ترسلها الى بعيد وطورا تسقى بها نحو السماء كأنها اهرام
من الخضرة

فتخت هذه القبة الناضرة تشيدت منازل المدينة مرصوفة بعضها فوق بعض على
دائرة صغيرة وقد اشرفت عليها قُبب الكنائس الكثيرة وقصر المقدم وسائر قصور الامراء

(١) ربّ معترض بقول ان اكثر هذه الكلمات تنطبق على اصولها العربية... فليعلم
حسّ المولى ان الكلمات التي تطابق بعضها في هاتين اللتين لا يحصرها عدد مثل **جَهْلًا** **قَتَلَ** **أَوْ**
أَكَلَ **أَصْنَعَ** **أَسْرَعَ** **فَطَرَ** **شَمَّ** **حَيَّ** ونحوها ممّا يروى على الالف المولفة فلا يبعد
ان تكون استقرضت كلٌّ من الاخرى والبيادة للاقدام وانا جمعت ما تلوّح وتلمّح لي انه اقرب
الى السريانية منه الى العربية فان كنت اخطأت فعمو اهل العلم والادب اسبق والا فالمرء مطالب
بما عنده

(٢) ليكبان في الشرق المسيحي

بني عتمه. والى الشمال الشرقي صخور كلسية بيضاء. قد انتصبت في الجوّ بهيئة عموديّة ونُقرت فيها معابد ومحابس عديدة منقوش على ابوابها رسم الصليب المقدّس (١) وابهج هذه المعابد واعظمها رونقاً كنيسة مار سركيس وهي كلها منقورة في الصخر (٢). وقد اعتنم القوم وجود نتوء خفيف في الصخر فبنوا بعض غرف يقيم فيها الان راهب من قانون الآباء الكرملين. وفي القرن الخامس عشر كان فرا غريفون ورفيقه فرا فرنسيس (٣) قد اتخذوا هذه الغرف نفسها محلاً للسكنى وقما كانت الشؤون الرسولية لا تستدعيهما الى التجوال في لبنان

امّا المقدّم رزق الله فكان قد شيّد قصرًا فسيحًا في الطرف الغربي من بشراي عند مدخل وادي قاديشا وكان الى جانبه من احدى الجهات منحدر خفيف يضم الصخر الذي قام عليه القصر الى دارة الجبل ومن الجهة الاخرى كان له سور عالٍ ينتهي بصخر عظيم منتصب عمودياً فوق هوة هائلة جدّاً. وقد عني البناؤون فقتحوا للقصر في النحاه الاربعة طيقاً وشبابيك تطلّ عدد الساعات على مناظر مختلفة الاشكال ومشاهد تفتن العين وتسبي البصر مثل هوة وادي قديشا وغابة الارز مع كثير من الحدائق والمروج النضرة

وكان اذا جاء الصيف انتشرت في تلك الانحاء مشاهد الخصب والريف فتتصل الاثمار بالقطاف والزروع بالدياس. واذا دنوت من ابواب المنازل المعلقة في جانب الجبل رأيت الدوالي مشبكة على شجر السنديان والجوز ومرسلة فوق المجازات والمعابر اقواساً من الخضرة

وكان للقصر المقدّم باب مقبّب يؤدي الى باحة داخلية وفوق الباب صورة اسد منقوش وهو شعار اتخذهُ الامراء في سوريّة من عهد السلطان بيبرس (٤) وامّا الاسوار فقد بُنيت من حجارة ضخمة تضاهي حجارة الابنية التي شيّدها الجبابرة القدماء. وكان في وسط الباحة المذكورة فسقّة من الرخام الابيض باربعة عمد من الحجر المانع اتواها من خراب احد الهياكل القرية. وكانت هذه الباحة عادةً مجتمعا للخيل والحديد والجمال. فالحيل

(١) بروكارد والدويحي (٢) المشرق ٣. كنائس لبنان القديمة

(٣) المشرق ١. فرا غريفون ولبنان

(٤) راجع مجلة المجمع المصري Institut égyptien سنة ١٨٨٠ ص ٨٤. والمشرق ٢: ٢٠

الاصيلة المختصة بمشاخ الجبل تُربط وحدها في حلقات من الحديد مغروسة بالحيطان وكانت مزينة بالسروج المذهبة والحلي الفضية على رؤوسها واعناقها. والى جانبها تُربط خيل التجار الوافدين من طرابلس والبترون ثم الحخير المختصة ببعض الرهبان وحول الفسقية تبرك الجبال وتتناول علفها من اكياس ملأى بالكرسنة تُفرش امامها ثم تأخذ في الاجترار راضية اعتاقها الطويلة ومُسَمعة اصوات الجلال المعلقة فيها

وكان المكارية والجمالة يجلسون بالقرب من دوابهم يتجاذبون اطراف الحديث او يلعبون بالمنقلة تقطيعاً لساعات الانتظار الطويلة وكانت امركة وقتنذ محجوبة بغياهب الحناء فلم تكن قد جادت على العالم بمنحة التبغ لاجل تدخينه في ساعات الفراغ وقد شوهد اذ ذاك في احدى زوايا الباحة رجل غريب الحركات علاه الوسخ وركبته القذارة الكريهة وكان له انف احجن اشبه بالقوس وذو اُبتان تنوسان ابداً فوق صدغيه فكان كل من يراه يظن انه يهودي ويتقوى ظنّه بذلك اذ يعلم انه يُدعى نثنائيل. ولم يكن احد يعرف سبباً لاقامة هذا الرجل هناك الا انه قد سعى مراراً في مواجهة الامير غير ان الامير كان يجابوب دائماً انه يكره مقابلة الرايين. ومع هذا فان المذكور لبث منتظراً دون ان يظهر ملالة او مساءة من اقوال التهمك والاستهزاء التي يسمعها من المكارية والخدم. وكان جامداً ساكناً كالجارح من الطير يرصد الفرصة للانقضاض على الفريسة وفي مدة اقامته الطويلة بباحة القصر لم يكن يفغل عن ملاحظة الواردين والذاهبين باهتمام لا مزيد عليه. وهذا كل ما كان في امكانه عمله لان نظره كان محجوباً برواق يفصل هذه الباحة الاولى عن الباحة الثانية التي في اقصاها قام القصر الحاوي معاهد الامير رزق الله وأسرته

اماً هندسة القصر المذكور فتداخلة مختلطة فقد كانت فيه قناطر على النسق العربي القديم وحنائر على النسق العوطي صنعها البنّاءون الافرنج الذين رَمَوْهُ في مدة حروب الصليب. وكانت في واجهته بعض افاريز ضاعت معها مساواة الخطوط وأقيمت عليها رواشن رشيقة يتخيّلها الناظر منتصبة في الهواء وقد ارتبط بعضها مع بعض بعمد صغيرة من الرخام الابيض. امّ داخل القصر فكان عبارة عن قاعات فسيحة مبلطة بانواع مختلفة من المرمر وفوق القاعة الوسطى قبة من الزجاج الشفاف وبواسطة

الدار الواسعة تتصل كل اقسام هذه البناية العظيمة الجامعة بين اوصاف قصر
وقلعة ومنتزه

٧

وكان أن الربيع في هذه السنة وفد على اعالي لبنان قبل اوانه لان ريحا حارة
شرقية ما زالت تنفخ اياما عديدة متوالية حتى اذابت الثلوج من وادي بشرأي فبدأت
الاشجار تكتسي باوراق واثار واخذت شقائق النعمان النابتة على ضفاف النهر المتعرج
تفتح كزوسها مستقبلة شمس اذار المتعشة ونجود مريم يزين الصخور والسطوح بورقه
الجميل. وكانت الجبال القرية تلمع ساطعة وهي تتقطع بين مسافة واخرى بُكَت
كبيرة سوداء. اعني بها اشجار الارز والعذر والشرين كانت قد القت عنها الكفن
الابيض الذي اندفت تحته مدة الشتاء بطوله

وكان القوم في قصر بشرأي في حركة واضطراب لان السعاة من رجالة وخيالة
كانوا بين دقيقة واخرى يخرجون منتشرين في الطرق والشعاب المؤدية الى هذه المدينة
الصغيرة. ولم يكن من سبب لهذه الحركة سوى الاب يوحنا الذي بلغهم خبر مجيئه منذ
ايام لكنه لما ابطأ قلقت الافكار عليه فسار الخيالة فرقا فرقا يطلبونه حتى التقت
به كوكبة منهم عند زغرنا فاعادت احد افرادها على عجل لكي يبشر الامير بقرب من
قد طالما توقع قدومه

وكان ذاك النهار في قصر بشرأي اشبه بيوم عيد بل اعظم فاستقبلوا الاب يوحنا
بما لا مزيد عليه من التجلة غير ان القادم بالنظر لما تحلى به من التواضع العميق والفضائل
المسيحية الحقبة التي سبق بيانها ود لو لم يحصل له شيء من ذلك ولو كان في امكانه
اجتنابه لما تأخر

ومن بعد وصوله صرف عدة ايام في مداولات طويلة مع المقدم رزق الله ولم يكن
بينهما ثالث غير فراغيفون وقد قرر الثلاثة اتخاذ ما يلزم من التدابير الفعالة منعا لغارة
البدعة اليقوبية على الجبل. ثم ان الاب يوحنا وفرا غريفون أفهما المقدم رزق الله الذي
كان حتى ذاك الاوان مترددا ان وحدة الايمان هي اوكد واحسن وسيلة لحماية لبنان وانه
اذا استولى الانقسام على العقول والضمائر لا يلبث ان يظهر اثره في الخارج فيبذر في
كل محل بذور الشقاق

ولقد ذهب هذا الكلام كل مذهب في عقل المقدم ورأه صواباً لاسيماً وان الفاية التي كن يتم بها في جميع اعماله واجراءاته هي ان يجعل الوحدة سائدة بين اللبنانيين جميعاً موارنة كانوا او ملكيين بنوع ان يصير الكل شعباً واحداً رغماً عما بينهم من الاختلافات العرضية

والحق يقال ان هذه الاختلافات كانت في تلك الايام طفيفة بالنسبة الى ايماننا الحاضرة لان الطائفتين كانت لهما لغة واحدة طقسية وهي السريانية فضلاً عن خروجها من اصل واحد ارامي

غير ان المساعي في احكام عرى الوحدة كانت لسوء الحظ تلاقي المعارضة والمقاومات من قبل بطاركة القسطنطينية الذين كانوا يحاولون نشر لواء سلطتهم في سورية . فلاجل التوصل الى هذه الفاية رأوا انه لا يكفي إبعاد الملكيين عن القريين بل يجب ايضاً ابعادهم عن كل ما ليس له اصل يوناني بحث ومن ثم أعلنوا الحرب على اللغة السريانية في سورية وعلى ليتورجية القديس يعقوب التي عيبها الوحيد عندهم انها لم تكن مستعملة في القسطنطينية (١)

وبينا كان البطاركة المذكورون ينسجون هذه الدسائس كان المقدم رزق الله يحرض الملكيين سكان الكورة وسائر اخوانهم النبتين في بلاد جيسل والبترون (٢) على ان يعترفوا بمجمع فلورنسة الحديث ويرسلوا وفدًا من قبلهم الى رومية

واحب المقدم رزق الله ان يقوي الامتراج بين طوائف لبنان فعمد الى تزويج احد كبار اخصائه المسمى زين مع وريثة احدى العائلات الملكية الوجيبة في لبنان وعرض هذا الحاطر على كل من فرا غريغون والاب يوحنا فاستحسنه وحشاه على اتمامه

غير ان التقدم كان قلقاً من جوار تصرف ابن اخيه عبد المنعم الذي تظاهر بالميل الى ضلال اليعاقبة (٣) ووقف كحجر عثرة في سبيل سلطة عمه فخاف عمه عواقب مقاومته واطلع الاب يوحنا على ما كان . فذهب الاب يوحنا الى عبد المنعم وكان عمه قد سماه مقدماً لجيسل فوعده هذا بقطع كل علاقة مع اليعقوبية وحلف له على الانجيل المقدسة انه يحافظ على الامانة لعمه وعلى ايمان اجداده (ستأتي البقية)

(١) راجع في المشرق (٣: ٢٧٢) شهادة تيودور بلسامون وغيره (٢) الدويهي ٢٠٧

(٣) الدويهي

بيت لحم وداود الثاني

بقلم حضرة الاب الفاضل القس بولس عزيز نائب بطريرك الكلدان في حلب

بين الرموز النبوية الخاصة بالتوراة دون غيرها من الكتب البشرية الرمز المعروف بالشخصي. والمراد بذلك ان الله اقام احد اشخاص العهد القديم ليصور في نفسه ويمثل في اطوار حياته شخصاً آخر يأتي بعده في العهد الجديد. ولما كان المسيح المحور الذي يدور عليه العهد العتيق كله بل هو غايته القصوى كما بين ذلك الرسول بولس في رسالته الى اهل كورنثوس (١٧: ٢) فقد شاء الله الموحى بهذه الاسفار ان يرمز اليه باشخاص عديدين اختلفوا زمناً ومكاناً واعمالاً ومناقب بحيث مثل كل منهم شيئاً من هذا الانموذج الالهي فهذا شخصه بتحريره شعب الله من العبودية وذاك بادخاله بني اسرائيل الى ارض الميعاد وغيره بملكه المجيد او اسراره وهلم جرا فاضحي بذلك آباء العهد القديم واوليائه وانبياؤه رموزاً الى ما كان المسيح مزماً ان يعمل في نظام آخر اهم من النظام المادي والزمني

غير ان من طالع توارخ العهد القديم لا يرى شخصاً اقرب الى المسيح من الملك داود ليس فقط لانه كان اباً له بالجسد بل ايضاً لانه قد صورده في حياته كلها حتى في ادق اطوارها اللهم الا في ذنوبه ولهذا ترى الاسفار الالهية تدعو المسيح مراراً باسم داود على الاطلاق قال النبي هوشع (٥: ٣): «وبعد ذلك يرجع بنو اسرائيل ويطلبون الرب لهمهم وداود ملكهم ويهابون الرب». وكذا في حزقيال (٢٣: ٣٤): «وأقيم عليها (اي غنمي) راعياً واحداً ليرعاها وعبيد داود يكون في وسطهم رئيساً»

ولو سمح لنا المقام لتتبعنا في هذه العجالة اوجه المشابهة بين داود والمسيح فرداً فرداً ليتبين القارى ان المسيح من حيث ناسوته هو بالحقيقة داود الثاني. غير ان ضيق المكان يضطرنا الى ان نقصر هنا على المشابهة الاولى اي اتفاقهما في المولد فان لكليهما مسقط رأس واحد فضليت بيت لحم موطن الملك داود بشرف اسمى اذ صارت فضلاً عن جميع بلاد المعمور محل ولادة من هو نهاية شوق الشعوب وانتظار الامم طراً

فكون داود مولوداً في بيت لحم امرٌ يعرفه الجميع (راجع سفرَي راعوث والملوك الاول) وأما أن المسيح كان عتيذاً أن يولد في البلدة عينها وقد وُلد فيها حقاً فهناك ما أخبرنا به الانجيلي متى (١: ٢) :

ولما ولد يسوع في بيت لحم اليهودية... اذا مجوسٌ قد أقبلوا من المشرق الى اورشليم قائلين : ابن المولود ملك اليهود... فلما سمع هيرودس جمع كل رؤساء الكهنة وكتبة الشعب واستخبرهم اين يولد المسيح فقالوا له : في بيت لحم اليهودية لانه هكذا كُتب بالنبي (ميشا ٥: ٢) : « وانت يا بيت لحم ارض جوذا لست الصغيرة في رؤساء جوذا لان منك يخرج المذبر الذي يرعى شعبي اسرائيل

ولكن ما كادت هذه الفقرة تبرز من قلم متى الرسول حتى قام المعارضون وقعدوا وصوبوا اليها سهامهم منذ القديم الى ايامنا هذه غايتهم ان يكسفوا الاشعة الساطعة التي تنير الدين النصراني الا انهم لم يزيده بذلك الا لهماً ومجداً لأن حفظ كتاب الله كحفظ كنيسته التي انشأها فكما ان الكنيسة تخرج من اضطهادات الفاصبين اقوى واثبت كذلك يخرج كتاب الله اجمل وأبهى من اعتراضات الجاحدين

يرى المعارض في كلام متى امرين يريانه أولهما أن بين رواية متى لنبوؤة ميشا واصلاها العبراني تناقضاً واضحاً فإن النبي يقول (٢: ٥) : « وانت يا بيت لحم افراثة انك صغيرة في ألوف يهوذا ولكن منك يخرج لي الذي يملك على اسرائيل » . أما متى فيقول : « لست صغيرة في رؤساء يهوذا » . فبين كلام ميشا السليبي وكلام متى الايجائي تناقض . أما الامر الثاني فهو أن متى أطلق هذه النبوءة على المسيح مجاًناً بدون ادنى حجة ولا قرينة . فاذا قدنا هذين الاعتراضين ثبتت قضيتنا

١ لا تناقض بين نص آية النبي ميشا ودوايتها في انجيل متى

يسوغ لنا ان نلاحظ قبل جوابنا على هذا الاعتراض بأن متى لم يثبت آية ميشا النبي في انجيله عن لسانه بل عن لسان الكهنة والكتبة كما يتضح من قوله عنهم : « قالوا له » . فان وجد اذن بين قولهم وقول النبي ميشا خلاف فهم المأخذون بذلك لا متى . وكما ان ناقل الكفر ليس بكافر فبأولى حجة لا يُسأل ناقل الغلط بغلطه . هذا ولو انصف المعارض لرأى في ذلك برهاناً جديداً على صدق متى وخلوه من الاغراض لأنه لما كان في وسعه ان يصلح قول الكتبة والكهنة ويوجهه الى اصله بكل سهولة فيسلم من غائلة الاعتراض آثر ان يورده على صحته بالتدقيق دون ان يكثرث لما من

شأنه ان يجلب عليه التثريب والملامة . فأَي دليل اوضح على أَنَّهُ لم يخف لومة لانتم وانه مطمئن البال مستوثق بعروة الحق

على اننا مع ذلك لا نتردد في القول بانه لا خلاف بين رواية متى وآية النبي ميخا سوى ان رؤساء الكهنة والكتبة لم يرووا نص النبي مجرّده بل بموجب المعنى الذي يُتَحصَّل منه . وليس في ذلك تناقض البتّة لاسيّا اذا اعتبرنا ان هذه عادة جارية عند علماء اليهود كما ترى في ترجوهم عينه فهناك عدّة تأويلات تُلخّص بها آيات الكتاب المقدّس على نحو ما ورد في فصل متى الرسول الذي نحن في صدده . ولا غرور لأن المقصود من آيات الاسفار الالهية ليس هو لفظها المادّي بل معناها المحتوي على كلام الله . قال القديس اوغسطينوس (في الكتاب الثاني من مواقة الانجيل ١٢ : ٢٨) : « لا يجب ان نعتبر في الفاظ الانجيل الا المقصد الذي جعلت هذه الالفاظ كواسطة للتعبير عنه . فاننا لا نكذب من نقل معنى كلام سَمِعْهُ وان لم ينقله بعين الالفاظ المقول بها . والا اضحينّا بعيد الالفاظ كأن الحق مقيّد ببعض الحركات والحروف . فالصواب يطلب ان نتبّع المقصد ليس فقط في الالفاظ بل وفي جميع علامات النفس . » نعم ما قال اوغسطينوس ومن ثمّ فها نحن نثبت انه ليس من فرق بين قول الكهنة والكتبة وقول النبي ميخا

اعلم ان قصد النبي هو هذا : « انت صغيرة بالحقيقة يا بيت لحم في قري يهوذا ولكن لأنّ مدبر شعب اسرائيل سيخرج منك فلست بصغيرة بل تفوقين جميع المدن مهما كانت كبيرة وعامرة » . فهذا المعنى عينه قد عبّر عنه الكتبة والشيوخ في قولهم : « وانت يا بيت لحم يهوذا لست بصغيرة لأنّك منك يخرج المدبر » فستحوز هذه البلدة شرفاً لا مزيد عليه لأنّ رئيسها يحظى بمقام سام . بين رؤساء ألوف يهوذا (طالع سفر الخروج ٢١ : ١٨ والعدد ١٦ : ١ والقضاة ١٥ : ٦) وعليه فهما كانت بيت لحم صغيرة في ذاتها يحقّ لها ان ترفع رأسها فوق جميع مدن العالم لانها ستكون مسقط رأس المسيح الذي هو رجاى سائر الشعوب

فترى من ثمّ ان الكهنة والكتبة قد اوردوا المعنى المستخلص من آية النبي والفرق بينهم وبين ميخا ان النبي لم يصرح بالنتيجة بينما هم صرّحوا بها علانية . فليحكم القارئ المنصف ان كان تناقض في ذلك مطلقاً

٢ بكل صواب اطلق القديس متى آية النبي ميخا على المسيح

فبعد هذه التوطئة يمكننا ان نثبت ان القديس متى اصاب اذا اطلق هذه النبوة على المسيح . ولنا في ذلك سبعة براهين

١ برهاننا الاول تقليد اليهود - وهو يظهر بديهيًا من جواب رؤساء الكهنة وكتبة الشعب الوارد هنا . فلعمري لو لم يكن شائعًا عند اليهود في تقليد ذلك الزمان ان نبوة ميخا تدل على مكان ولادة المسيح لما امكن هؤلاء ان يستشهدوا بها على الفور لما سألهم هيرودس : اين يولد المسيح . وزد على ذلك ان اليهود معاصري القديس متى لو لم يكن هذا يقينهم لانكروا عليه حتى آية ميخا فضلاً عن اختصاصها بالمسيح ومما يؤيد قولنا شهادة الترجوم الكلداني الذي يعتبره اليهود اي اعتبار وفيه جاء شرح آية ميخا كما ترى : « منك يخرج امامي المسيح لياشر السلطة في اسرائيل » . والتقليد المسيحي موافق لتقليد اليهود تماماً كما لا يخفى ونستغني بشهادة مار افرام لسان مشرقنا حيث قال : « ان النبي يشير بهذه الآية الى ولادة الرب بحسب الجسد الذي من البتول في بيت لحم افراثة »

٢ البرهان الثاني من كون كلام ميخا النبي يطلق على شخص يكون انساناً وإلهاً معاً ولما كان ذلك خاصاً بالمسيح وحده ينتج ان النبوة هي عن المسيح وأن آية ميخا تدل على شخص هو انسان ذلك لا يحتاج الى بحث طويل لان في سياق كلامه ما يدل على الولادة البشرية حيث قال (٣: ٥) : « لذلك يتركهم الى حين تد الولادة فترجع بقية اخوته الى بني اسرائيل ويقف ويرعى بعزة الرب الخ » فذكره الولادة والاخوة يدل بلا مراء على بشرية المولود وانه انسان حقيقي

اماً كونه الله حقيقي ايضاً فاشار اليه النبي في العدد السابق حيث قال عن المولود المذكور : « وخروجه منذ القديم منذ ايام الازل » كان النبي يقول : ان المدبر الذي اتنبأ عن مولده في بيت لحم ليس مبدأ حياته من هذه البلدة بل له ولادة أخرى ازلية قبل الزمان . قال مار افرام : « لم يقل (النبي) انه منك » يصير » بل « منك يخرج » خروجاً بالجسد واماً من حيث هو إله منذ الازل فليس خروجه منك وانما صدوره من اللاهوت منذ القديم ومنك هو واحد . وهذا القول يوافق ما جاء في سفر الامثال (٢٨: ٨) عن ولادة الحكمة الازلية المكنى بها عن ابن الله في حضن ابيه حيث قال : الرب اقتناني

(اي اولدني) في بدء طرقة... من الازل مُسحت... ولدت حين لم تكن الفمار (١)
واعلم ان الاصل العبراني لا يروي «خروجه» بالمفرد بل «مخارجه» كما ترى في
ترجمة الابهاء اليسوعيين. وقد رأى المفسرون في استعماله صيغة الجمع سرّاً فيدلّ بذلك
على ان الابن يصدر من الاب على الدوام بولادة متواصلة وتدوم الى الابد بلا انقطاع
طبيعاً لا ورد في انجيل يوحنا « في البدء كان الكلمة... وهذا كان قديماً عند الله. ولا
تقل ان النبي لم يقصد ذلك لان سامعيه لم يمكنهم ان يدركوا شيئاً من هذه المعاني
السامية. أجبتنا ان غيره من الانبياء كانوا سبقوه الى مثل ذلك ووصفوا المسيح القبل
بالطبيعة الالهية كما ترى في الزمور الثاني حيث يقول الله للمسيح: « انت ابني وانا اليوم
ولدتك ». وفي الزمور ٤٤: « عرشك يا الله الى دهر الداهرين.. من اجل ذلك مسحك
الله » قترى هنا ان الماسح هو الله والمسيح المخاطب هو الله ايضاً وعرشه ثابت الى دهر
الداهرين (وقس عليه الزمور ١٠٩: ٣)

ولعل نبوة اشعيا (٦: ٩) هي اوضح مما تقدم قال: « قد وُلد لنا ولد . اعطني لنا
ابن وتكون الرناسة على كفه ويدعى اسمه عجيباً مشيراً الها قادراً ابا الابد رئيس
السلام ». ولهذه الآية شأن عظيم فاذا قابلها احد مع آية ميخا لا يشك في انها اختها.
فالصبي الذي « وُلد لنا » في اشعيا هو « المولود في بيت لحم » في ميخا. والذي ستكون
له الرناسة في اشعيا هو « المدبر » في ميخا. والذي يدعى « الهاً قديراً » (אֱלֹהִים דְּבָרָא) وهو
في التوراة اسم مخصوص بطبيعة اللاهوت (ابا الابدية رئيس السلام » في اشعيا هو ذاك
الذي « خروجه من القديم منذ ايام الازل ملك السلام » في ميخا. ومن كانت هذه
صفاته هو انسان واله معاً وما هذا الا المسيح الذي دعاه اشعيا « عمانوئيل ملك السلام

(١) ومن هنا يظهر بطلان اعتراض من زعموا ان اللفظة العبرانية (אֱלֹהִים) لا يلزم منها فهم
الولادة - فنجيب انّ معناها الخروج بالعموم وانّما كثيراً ما اتت بمعنى الخروج بالولادة (طالع
سفر التكوين ١٧: ٦ و ١١: ٢٥ والخروج ٢٢: ٢١ والملك الثاني ١٢: ٧ الخ). امّا دلالة هذا
القول هنا على الولادة فظهر من سياق كلام النبي اذ جعل علاقة بين خروج مدبر اسرائيل من
بيت لحم بعد ضيقة شجب الله و (بين) ولادة الوالدة فربط بين القولين باللام السببية فقال:
« لذلك يتركهم الى حين تلد الوالدة » فتعيّن اذن معنى الخروج للولادة. وزد على ذلك انّ
النبي ذكر في العدد ذاته ولادة هذا المدبر السمويّة كما ترى فيلم اذن ان المراد بالخروج في
الفقرة الاولى ولادته الارضية

الذي سيجلس على كرسي داود الى الابد». وبهذا يبطل زعم بعض المفسرين الذين شرحوا هذه المخارج الازلية بقدوم الاصل والنسب الشريف وهو قول باطل لان عائلة داود وسبط يهوذا ليسا باقدم من سائر الاسباط

٣ البرهان الثالث على ان هذه النبوة تشير الى المسيح هو ان الوالدة التي ذكرها ميخا في آيته هي ام المسيح. اعني انها العذراء (παρθέν) التي قال عنها اشعيا انها ستلد ابناً وتدعو اسمه يسوع (راجع مقالتنا عن هذه النبوة في المشرق ٣: ١١٠٥). فاذا قابلنا آية ميخا مع آية اشعيا ظهر ذلك ظهور الشمس. وأولاً يقول ميخا ان هذه الولادة ستكون علة خيرات وسعد عظيم وهكذا في اشعيا ستكون ولادة عمانوئيل من «العلمه» عربون النجاة والفلاح. ثانياً لان الكلام في كلتا الآيتين عن والدة معهوده تلد شخصاً معروفاً يكون مدبر اسرائيل وراعيه ومخلصه من الضيق. فالمراد اذن بالوالدة العذراء ام المسيح. قال مار افرام: قوله «يتركهم الى حين تلد الوالدة» معناه ان الله يسلمهم الى الضيق والبلاء الى زمان ولادة البتول

وان اعترض علينا احد بان بعض المفسرين فهموا بالوالدة المذكورة في ميخا الكنيسة وغيرهم جماعة الامم وغيرهم ايضاً بابل عند اطلاقها سبيل اسرائيل من الاسر. اجبنا انهُ لا الكنيسة ولا جماعة الامم ولا بابل يمكنها ان تُدعى والدة على الاطلاق ألا اذا دلَّ على ذلك سياق الكلام. وفي هذه الآية لا ذكر لهؤلاء البتة. وكذلك لا يراد بالوالدة صهيون كما زعم البعض وقد جاء ذكرها في الفصل السابق لأن النبي قد ذكر ان المولود مدبر اسرائيل يخرج من بيت لحم فكيف يناقض نفسه بنفسه. وان قيل اراد بصهيون عموم شعب اسرائيل انتقض معنى الآية فصار كما ترى: يترك الله شعب اسرائيل حتى تلد صهيون اي شعب اسرائيل. وهذا هذر لا معنى له. فصحَّ اذن ان الوالدة المذكورة في هذه النبوة هي ام المسيح ومولودها هو عمانوئيل الملك ومدبر اسرائيل

٤ البرهان الرابع على دلالة هذه الآية على المسيح ان المولود في بيت لحم الذي ذكره ميخا سوف يجمع شتات الشعب الاسرائيلي وهو امر خاص بالمسيح - اعلم ان ميخا بعد قوله ان الله يترك شعبه الى الزمان الذي فيه تلد الوالدة ذلك المدبر في اسرائيل اردف قائلاً: «قترجع بقية اخوته الى بني اسرائيل» يريد بذلك ان هذا المدبر يجمع شتات بني اسرائيل وما تفرقت من الأمة اليهودية الى شعب واحد وهو امر مختص

بالمسيح كما هو ثابت في تقليد اليهود منذ القديم الى يومنا هذا قترام ينتظرون المسيح ليجمعهم من اربع اقطار المسكونة ويضتهم الى واحد. وهكذا ورد في اسفار الانبياء. قال حزقيال (١٣: ٣٤) عن لسان الرب يكلم بني اسرائيل تحت استعارة الغنم « وأخرجهن من الشعوب واجمعهن من الاراضي ٠٠٠ واراعهن في جبال اسرائيل » ثم دل على راعيهم المسيح بقوله (ع ٢٣) : « واقم عليها راعياً واحداً فيرعاها داود عبدي ٠٠٠ وانا الرب اكون لهم الهاً وعبدي داود يكون في وسطهم رئيساً » (طالع ايضا الفصل ٣٧ ع ١٦). وكذا في نبوة ارميا (١٧: ٣-١٨) وبقية الانبياء ٠٠٠ ويواقمهم المسيح في الانجيل حيث قال (متى ١٥: ٢٤) : « لم أرسل الا الى الخراف التي ضلت من بيت اسرائيل ٠٠٠ ولا يخفى ان بشارة الانجيل كانت معدة لليهود اولاً ومنهم كان اول المسيحيين ولما رفضوا البشارة انتقلت منهم الى الامم (طالع اعمال الرسل ١٤: ٤٦)

• البرهان الخامس على ان هذه الآية قيلت في المسيح كونها تدل على خاصة اخرى من خواص المسيح وهي انه الراعي الصالح الموعود به في العهد القديم — قال النبي ميخا عن مدبر اسرائيل المولود في بيت اللحم (ع ٤) : « ويقف ويرعى بعزة الرب وبغظمة اسم الرب الهه » اعني انه بعد جمعه غنمه في حظيرة واحدة يتولى بنفسه قيادتها كالراعي المتيقظ الحازم ويرتها في اخصب المراعي ويدب عنها العدو وبما انه متسلح بعزة الرب واسمه العظيم فلا يمكن ان تتلف غنمة من قطيعه — والحال ان هذه الرعاية الصالحة تنطبق مع ما جاء عن المسيح في الانبياء كما رأيت في آية حزقيال السابق ذكرها. وكذلك في اشعيا (١٠: ٤٠ - ١١) : هوذا السيد الرب يأتي بقوة ٠٠٠ ويرعى قطيعه كالراعي يجتمع الحملان بذراعه ويحملها بحضنه ٠٠٠ ومثل هذا كثير في الانبياء حتى انه كان شامخاً عندهم بل في معتقد جميع اليهود ان الراعي كناية عن الملك العادل الحكيم البار اي المسيح المختص. وقد حقق المسيح في نفسه هذا الامر حيث قال (يوحنا ١٠: ١١) : انا الراعي الصالح. الراعي الصالح يبذل نفسه دون خرافه ٠٠٠ وقال الملاك لمريم (لوقا ١: ٣٢) : « وسيعطيه الرب الاله عرش داود ابيه ويملك على آل يعقوب الى الابد »

٦ البرهان السادس يؤخذ من كون المولود في بيت لحم مزمعا ان يذيع وينشر مجد الله بين الامم. وذلك ايضا من خواص المسيح — قال ميخا بعد ذكره راعي

اسرائيل (ع ٤): «حينئذ يتعاضلهم (الله) الى اقاصي الارض» والمعنى ان الله سيكون معروفاً ومعبرداً بين شعوب الارض والامم كلها بواسطة هذا المدبر المولود في بيت لحم. ولا يجهل احد ان ترجيع الامم الى معرفة الله من خواص المسيح بل هي قاعدة مطردة في تفسير العهد القديم ان كل ما يدل على نشر الديانة الحقيقية خارجاً عن تحوم اليهودية والشعب الاسرائيلي يشير الى محيى المسيح والغاء العهد القديم المحصور في امة واحدة وكان الله وعد ابراهيم بذلك حيث قال له: «لا كثرت شعبك كرمل البحر وبزرعك (اي المسيح المولود من ذريتك) تتبارك جميع قبائل الارض». وفي الانبياء شواهد لا تحصى على ذلك. قال اشعيا (٤٩: ٥-٦) عن لسانه تعالى للمسيح: «قال الرب الذي جبلني من البطن عبداً له لأردء يعقوب اليه... قليل ان تكون لي عبداً لتقيم اسباط يعقوب... اني قد جعلتك نوراً للامم لتكون خلاصي الى اقاصي الارض» - ويواقة ما جاء في العهد الجديد (يوحنا ١١: ٥١-٥٢): «تنبأ (قيفا) ان يسوع كان مزمعا ان يموت عن الامة. وليس عن الامة فقط بل ليجمع ابناء الله المتفرقين الى واحد». ولذلك ارسل الرب تلاميذه ليبشروا في العالم اجمع ويعلموا كل الامم طريق الخلاص

٧ البرهان الاخير على اختصاص هذه النبوة بالمسيح انها تدل على صفة أخرى من صفات المسيح المفردة له وهي كونه ملك السلام - قال ميخا (ع ٥): «ويكون هذا سلاماً» وفي الآية السابقة قال عن بني اسرائيل «وسيكونون ساكنين» فالسكون هو مرادف للراحة والطمأنينة فيكون المعنى ان شعب الله سيحصل على السلم والراحة من اعدائه تحت رعاية هذا الراعي الصالح وملك السلام. وفي قوله «سيكون سلاماً» اشارة الى سليمان الملك الذي مثل المسيح بالسلام (راجع الزمور ٧١) - اما كون السلام من خواص المسيح فهو اشهر من ان يحتاج الى برهان قال اشعيا النبي عن عمانوئيل (٦: ٩-٧): «ودعي اسمه... رئيس السلام لنمو الرئاسة ولسلام لا انقضاء له». وقد وصف ميخا (٤: ١) هذا السلام بتفصيل قال: «ويكون في آخر الايام ان جبل بيت الرب يوطد في رأس الجبال... ويجتمع اليه امم كثيرون ويقولون هلموا نضمد الى... بيت اله يعقوب وهو يعلمنا طرقه... ويحكم بين الشعوب... ولا ترفع امة على امة سيفاً ولا يتعلمون الحرب من بعد الخ». وكل هذه اوصاف السلم (١)

(١) وفي الفصل الذي نحن بصدده اشارة أخرى الى هذا السلام حيث قال ميخا (٥: ٥):

فهذه البراهين كلها كما ترى لا تُبقي ادنى شك في أن القديس متى اصاب في
 انجيله اذ اطلق بعد رؤساء الكهنة والكتبة هذه النبوة على المسيح ويجوز بل ينبغي
 لنا ان نستشهد بها على صحة اعتقادنا ١)

مطبوعات شرقية جديدة

LE TEMPLE DE VÉNUS A AFKA

par le Dr Jules Rouvier, Paris 1900, pp. 35

مبكل الزمرة في افكا

ان المولعين بتاريخ اصقاعنا السوروية لا يسعهم ألا الشاء على من يستنفدون ما
 لديهم من القوى في اوقات الفراغ للبحث عن عادات بلادنا وكشف النقاب عن

« واذا أتى اشور ارضنا... نقيم عليه سبعة رعاة وثمانية امراء » فدل ذلك على الامان الذي
 ينتشر في أيام المسيح الذي لا يبطله عدوهما كان قوياً. وقد كفى عن هذا المدوّ بأشور لأنه
 كان وقتئذ من الذاعداء شعب الله. وذكره للسبعة الرعاة والثمانية الامراء كناية عن وفرة
 الوسايط لدفع اعدوّ وكسر شوكتهم. وعدد السبعة في الكتاب دلالة على الكثرة والقوة فاذا أُضيف
 اليه واحد رز عن عدد لا يُحصى

١) ومن الاراء المخالفة لرأي آباء الكنيسة اجمالاً قول ذهب اليه تاودورس المصيبي احد
 المشيعين لأربو فانه زعم أن نبوة ميخا المذكورة هي عن زربابل. وكذا ارتأى ابن العبري
 اليعقوبي أن معناها الحرفي عن زربابل والمعنى الروحي عن المسيح وكلاهما في ضلال مبين والصواب
 أن معنى هذه النبوة الاول عن المسيح وعنه فقط. ولا يمكن مطلقاً ان يُطلق على زربابل لأن
 زربابل لم يولد في بيت لحم بل في بابل وقت الجلاء كما هو معلوم ويظهر ذلك من اسمه الذي معناه
 « زرع بابل ». وعبثاً يحتج المسترض بقوله: « أن زربابل من ذرية داود فيحسب بذلك كانه
 مولود في بابل ». لأنه أولاً لا يقال عن رجل أن مولده في مصر ان كان احد اجداده وُلد فيها.
 ثانياً ان سلّمنا بذلك كيف تصح بقية النبوة عن زربابل. هل يا ترى يصح ان يقال فيه « أن
 محارجه من القدم منذ الازل » وان تدعى والدته « الوالدة » على سبيل التخصيص والعهد. وابن
 يُقرأ عنه أنه « رجع شعب اسرائيل الى اخوتهم » وأنه « اذاع مجد الله بين الامم حتى اقاصي
 الارض » وأي سلام ملك في زمانه ليدعى « ملك السلام ». فبهات اذن ان يقال
 ان هذه النبوة كانت عن زربابل وكل ما يمكن ان نسلم به ان زربابل كان رمزاً شخصياً عن
 المسيح لما عاد بيني اسرائيل من الجلاء الى اورشليم. وذلك لا يؤخذ من منطوق هذه النبوة بل
 من باب آخر

مشكلات تواريخنا المبهمة. ومنهم الدكتور جول روفيه الذي يتحفنا المرة بعد المرة
بكتشافاته العلمية فزين بذكرها صفحات المشرق. والطريقة التي نفيذ قراءتنا عنها اليوم
مقالة له مطوّلة بالفرنسية عن اخوة افقا في لبنان. ومن تصفح هذه النبذة المستملحة
تبيّن ما لصاحبها من دقة النظر والمعارف الجيئة قترأه وقف على عدّة فوائد جديدة
فاتت المؤلفين السابقين الذين كتبوا في هذا الصدد. وقد استعان ببعض النصوص
التاريخية القديمة وخصوصاً بفحص النقود العادية التي له بمعرفتها اليد الطولى فاستخلص
من ذلك ما يزيدنا علماً بأصل هيكل افقا الشهير ومدّة دوامه وزمن خرابه. ولعلّ بعض
هذه النتائج المبنية على المسكوكات القديمة يناظره في صحتها علماء العاديات كما انهم
يستريحون بما كتبه جناب المؤلف عن موقع بحيرة افقا المقدسة. وعلى كل حال لا نظنّ
ان احداً منهم ينكر عليه ما اوضحه باجلى بيان عن خراب هيكل افقا النهائي اعني
سقوطه لزلزلة حدثت في القسم الآخر من القرن السادس للميلاد. وممّا اعجبنا في
هذه المقالة الجليلة العوائد ما رواه الدكتور روفيه عن تعبد العامة في أيامنا لبعض
ينابيع العيون يحرقون فيها البخور ويضئون لها الشمع ويطسلون بمياهها لشفاء علالهم
وهلم جراً

Der Islamische Orient

von M. Hartmann, Berlin, 1900 p. 102

الشرق الاسلامي

سبق ذكرنا لمجلة الابحاث الشرقية التي انشأها الاستاذ المتفان المسيو مرتين هرتن
وقد اطلعنا على القسمين الثاني والثالث من هذا المجموع المفيد فوجدناهما يدوران على
مواضيع ذات شأن عظيم في عهدنا كالصين وعدد المسلمين فيها وما لهم هناك من النفوذ
مع نبذة من تاريخهم القديم والحديث الى غير ذلك من التفاصيل المفيدة والملاحظات
الدقيقة. وكنا وددا لو صان المؤلف نفسه عن بعض التعابير التي تبخس المرسلين حقوقهم
ولا زأها صحيحة البتّة

ل. هـ

شذرات

حلّ اللغز الرياضي الوارد في المشرق ٤٣: ٤٣ حلّ هذا
اللغز حسابياً كثيرون من قرائنا هذه اسماؤهم على حسب تاريخ ورود الحلّ الخواجات

اسكندر ابراهيم طراد واضطون مسابكي ويوسف مشحود واضطانيوس قشقي والابوان
الفاضلان الخوري جبرائيل رزق مرهج والقس طوبياً مبارك الرشامني اللبناني - واحسن
جواب بلغنا حسابياً كان او جبرياً هو لحضرة الاب الرياضي الفاضل الخوري جبرائيل
رزق مرهج نشبته على لفظه لفوائده :

جوهر السؤال يعود الى هذا: ما معدود لبعة اذا قسم على ٢ او ٣ الخ حتى ٦ يبقى واحد ؟
فنتج انه اذا حذف هذا الباقي اي واحد يكون ما يبقى من العدد قابلاً للانقسام على ٢ و ٣ الخ حتى
٦ او على حاصلها $2 \times 3 \times 4 \times 5 \times 6 = 720$ وباولي حجة على معدودها الاصغر $2 \times 3 \times 4 = 24$ ولكنه اذا قسم
على ٧ يبقى ٦ فلنر اي عدد بني بهذه الشروط الاخيرة لانه اذا تمين يكني ان يضاف اليه واحد
تميناً للعدد الاصلي . بما ان الباقي من قسمة المعدود الاصغر ٦٠ على ٧ انما هو ٤ فلا يصلح ان
يكون هو العدد المجهول لكن لا بد ان يكون من اضلاع ولا يمكن ان يكون من اضلاع ايضاً ٧ او
احد معدوداتها لانه لولا ذلك لقبل الانقسام عليها وكان الباقي صفراً ٦ لا حسب الشرط الاخير
وقصاري الكلام ان العدد المجهول مركب من ضلعين احدهما ٦٠ والاخر مجهول يجب تمديده
بنوع ان الحاصل اذا قسم على ٧ يبقى ٤ لا ٦ ولذلك نلاحظ ان ٦٠ مركب من قسمين احدهما ٥٦
معدود لبعة ولا يزال كذلكهما كان الضلع المجهول والاخر ٤ او ٦ بالنسبة اليها ولا بد اذا ان
يكون الباقي متأتماً من حاصل الضلع المجهول بالقسم الثاني اي ٤ لا غير . وهذه الملاحظة تسهل المسألة
ويكني تبين هذا الحاصل وقسمته على ٤ فيخرج الضلع المجهول . بقي اذا ان نجد معدوداً لاربعة اذا
قسم على ٧ يبقى ٦ او ببارة اخرى اذا حذف منه ٦ كان الباقي معدوداً لبعة . فمعدود اربعة المطلوب
مركب اذا من جزئين الاول ٦ والاخر مجهول معدود لبعة ومجموع الجزئين معدود لاربعة وبما
ان الباقي من قسمة ٦ على ٤ هو ٢ فيجب ان يبقى $2 - 2 = 0$ من قسمة الجزء الثاني على ٤ فهو اذا
اي معدود كان لبعة بشرط ان يكون شفعاً غير قابل الانقسام على ٤ . ومن هذا يظهر ان للمسألة
جوابات لا يحصى عددها . واذا قدرنا اصغر معدود لبعة بموجب الشرط الاخير اي $2 \times 3 \times 4 = 24$
كان معدود ٤ المطلوب $24 + 6 = 30$ وهو المتأتي عنه الباقي . فالضلع المجهول يكون حسباً تقدّم
 $\frac{30}{4} = 7 \frac{3}{2}$ ومعدود سبعة الذي يعود اليه جوهر المسألة يكون $(60 \times 5) + 1 = 300 + 1 = 301$
وهو عدد الليرات . ولو قدرنا معدوداً آخر لبعة مثلاً $24 \times 6 = 144$ لكان معدود ٤ المطلوب $144 + 6 = 150$
 $+ 6 = 156$ والضلع المجهول $\frac{156}{4} = 39$ وعدد الليرات $(60 \times 12) + 1 = 720 + 1 = 721$
وقس عليه الى ما لا خاية له

(الحلة الجبرية) نفرض ان العدد المجهول هو \overline{K} فيظهر من شروط المسألة انما اذا
حذفنا منه واحداً يكون الباقي معدوداً لمعدود $2 \times 3 \times 4 \times 5 \times 6$ الاصغر اي ٦٠ فيستنتج اذا
من المسألة هذه المعادلات

$$(١) \quad \overline{N} = \frac{1-6}{7} \quad (\text{الحرف } \overline{N} \text{ دلالة على الخارج الصحيح حسب الشروط})$$

$$(٢) \quad \overline{M} = \frac{K}{7} \quad (\text{الحرف } \overline{M} \text{ دلالة على خارج } K \text{ على } 7 \text{ وهو صحيح ايضاً})$$

(٣) بالجبر في (١) ومقابلة ك : ك $1 + ن٦٠ =$

(٤) بالتعويض في (٢) عن ك بقيمتها في (٣) لنا بعد الجبر : $٧ = ١ + ن٦٠$

(٥) بمقابلة م والقسمة : $م = \frac{١ + ن٦٠}{٧} = ٨ + ن٨ = \frac{١ + ن٤}{٧}$ ولكن بما ان م

هو صحيح كما تقدم فيجب ان يكون الجزء الثاني من الخارج اي $\frac{١ + ن٤}{٧}$ صحيحاً
فلنمبر عنه بالحرف د فيكون لنا (٦) $٨ + ن = د$ ثم

(٧) $٧ = ١ + ن٤$

(٨) بمقابلة ن والقسمة : $ن = \frac{١ - د٧}{٤} + د = \frac{١ - د٧}{٤}$

عن $\frac{١ - د٢}{٤}$ بالحرف د دلالة على انه صحيح لان ن صحيح كما تقدم في (١)

(٩) يستنتج من (٨) $\frac{١ - د٢}{٤} = د$

(١٠) بالجبر ومقابلة د والقسم لنا $د = \frac{١ + د٤}{٢} = د + د$ بالتعبير عن $\frac{١ + د}{٢}$

بالحرف د دلالة على انه صحيح لا تقدم شرحه

(١١) يستنتج من (١٠) $د٣ = ١ + د$

(١٢) بمقابلة د لنا $د = ١ - د٣$

(١٣) بالتعويض في (١٠) عن د بقيمتها في (١٢) لنا $د = ١ - د٣ = د + ١ - د٣ =$

$١ - د٤$

(١٤) بالتعويض في (٨) عن د بقيمتها في (١٣) و (١٢) لنا : $ن =$

$\frac{١ - د٤}{٢} = ١ - د٣ + ١ - د٧ = ٢ - د٧$

(١٥) بالتعويض في (٣) عن ن بقيمتها في ١٤ لنا : $ك = ١ + (٢ - د٧)٦٠ =$

$١١٩ - د٤٣٠$ فيتضح من ذلك ان المسألة سيألة لها جوابات لا يحصى عددها.

وللحصول على اجوبة صحيحة ايجابية يكفي ان نقدر للحرف د اي عدد صحيح ايجابي اردنا من ١ الى ما لا نهاية له. واذا قدرنا :

$د = ١ \quad ٢ \quad ٣ \quad ٤ \quad \dots$ الخ الى ما لا نهاية له يكون لنا :

$ك = ١٩٨١ \quad ١٥٦١ \quad ١١٤١ \quad ٧٢١ \quad ٣٠١ \quad \dots$ الخ الى ما لا نهاية له

معلومات وعدد الكاثوليك روت معلومات في عدديها

الاخيرين « استاتستيق » اي لائحة تتضمن اقسام الديانات الشائعة في العمود مع

عدد تبعة كل منها نقلت ذلك عن مجلة « روده لسلام » فادّعت ان عدد الكاثوليك في العالم ١٠٥,٠٠٠,٠٠٠ وهو لعمرى عدد قليل لا يبلغ نصف عدد الكاثوليك. وقد بينَ عدّة كتّبة مدققين في عهدنا نقلاً عن اضبط السالنامات الرسميّة ان هذا العدد لا يقلّ عن ٢٤٠,٠٠٠,٠٠٠ بل هو ازيد ايضاً ومجلة التمدن المسيحيّ المعروفة بتدقيقها وسعة علم كتبتها جعلت هذا العدد ٣٠٠,٠٠٠,٠٠٠

﴿ علماء الرهبان ﴾ قرأنا في مجلات علميّة ما اتاهُ بعض مشاهير الرهبان في السنة المنصرمة من الاعمال الشريفة. منهم حضرة الاب ا. ل. ديلاتر (Delattre) من الابهاء البيض اكتشف في مدفن قرطاجنة القديمة عدداً لا يُحصى من العاديّات كالتماثيل والدُمى والحليّ الثمينّة والكتابات وآلات الموسيقى واشياء اخرى كثيرة يرتقي عهدها الى تاريخ الفينيقيين الذين ابتنوا تلك المدينة الشهيرة - ومنهم الاب شيل (Scheil) الدومينيكيّ الشهير الذي ألف في السنة المنصرمة كتاباً جمع فيه ما وجدّه من الكتابات الاشوريّة القديمة في شوشن من اعمال العجم. وهذه الكتابات غاية في الاهميّة اقدمها كتبت في القرن السابع والثلاثين قبل المسيح للملك مَنستو إرلا. وبينها ايضاً كتابات علميّة للملك هُثوراني معاصر ابراهيم الحليل يذكر فتوحاته في بلاد فارس وغير ذلك من الاكتشافات الجليليّة - ومنهم الاب ارله (Ehrle) اليسوعيّ الذي تحقّق به العلماء في انكلترّة والمانيّة ومنحوهُ عدّة امتيازات للخدم الجليليّة التي اداها للعلوم في المكتبة الوايتكاينّة التي هو اكبر نظّارها ومتولّي نشر نفائسها

اَسْئَلَةُ الْجَوَابِ

س سألتنا المعلم الاديب حنّ يوسف الخوري أيموز للماي اذا توفي احد السراة الافاضل ان يؤبّه في الكنيسة

تأين المتوقّين

ج لا يسوغ للعوام ان يؤبّوا احدًا في الكنيسة ١ لأن التأين الكنسي داخل في حيز الخطب الدينيّة والخطب الدينيّة مخصوصة برجال الدين كما لا يخفى. ٢ لأن الكنيسة هي المكان الرسميّ لاقامة الاسرار وارشاد المؤمنين. ولا يجوز لاحد ان

يُقيم الاسر او يرشد المؤمنين ألا اذا فَوَضَ اليه رؤساء الدين السلطة على ذلك بعد قبول الدرجات الكنسية

س وائلنا حضرة الحوري الفاضل قسطنطين باشا ان نفيدهُ عن زمان يحيى بن سعيد الانطاكي وتآليفه

يحيى بن سعيد الانطاكي

ج يحيى بن سعيد الانطاكي كان نسيباً لسعيد بن البطريق كما روى ابن ابي اصيبعة في طبقات الاطباء. (٢: ٨٧) له كتاب دعاهُ تاريخ الذيل لانه ذُيل به تاريخ نظم الجوهر لابن البطريق وبلغهُ الى سنة ٤٢٢ هـ (١٠٣١ م) وهذا التاريخ طُبع في بطرسبرغ سنة ١٨٨٣ مع ترجمة روسية وفهارس ولا نعرف كتاباً آخر ليحيى الانطاكي المذكور كما اننا نجهل سنة وفاته

س وائلنا حضرة الاب لبه المازري من عين طورا: ١ ابن يوجد تاريخ صيدنايا. ٢ ماذا جرى لصورعا العجائية. ٣ هل أُقيم عليها اساقفة كاثوليكيون بعد المطران ناوفيطوس. ٤ وهل للروم الارثوذكس مطران على صيدنايا حالياً

صيدنايا وتاريخها وصورعا العجائية

ج نجيب على (الاول) انه ليس لصيدنايا تاريخ خاص. ألا ان البشير في عدده ١١٨٧ (٢٤ تموز ١٨٩٥) قد جمع شيئاً من اخبارها. وللاب پواره اليسوعي في كتابه «الاسكيل المثلث» نبذة في تاريخ صورتها العجائية. وكذلك للاب مرتينوس اليسوعي في اخبار معابد العذراء في لبنان. ونجيب على (الثاني) ان الروم الكاثوليك المالكين يزعمون ان ناوفيطوس لما اضطره اعداؤه الى الخروج من صيدنايا اخذ معه الصورة العجائية الى رومية. امّا الروم الارثوذكس فيدعون انها لا تزال في كنيسة محجوبة عن العيان وان الذي يحاول فتح الباب الحاجز دونها يصاب بشلل في يده. ونجيب على (الثالث) اننا لا نعرف مطراناً كاثوليكياً اقيم على صيدنايا بعد ناوفيطوس غير الحوري اندراوس الحلبي رسماً البطريك كيرلس طاناس سنة ١٧٣١ فدعي اكليمنضوس وتوفي في دير القمر سنة ١٧٨٤. ونجيب على (الرابع) ان الروم الارثوذكس ليس لهم حالياً مطران مقيم في صيدنايا بل لم نجد بينهم من يعرف بمطران صيدنايا ل. ش



شِعْرُ الْأَخْطَلِ

رواية ابن الاعرابي عني بضمه وتعليق حواشيه الاب انطون صالحاني السوي

ان الاخطل بلغ طبقة لم يبلغها الا القليلون من شعراء عصره كجوير والفردق حتى قاسه اهل النقد والبصيرة بافتق شعراء الجاهلية. وكانت اوشكت يد الضياع ان تذهب بديوانه لولا نسخة جليلة حفظت في خزانة كتب بطرسبرج وهي التي تولى طبعاها الاب صالحاني باكثر ما امكن من الاتقان وذيلها بحواش عديدة تريل ما في الديوان من المشاكل اللغوية والتاريخية مع ذكر الروايات المختلفة التي وردت في كتب الادباء المطبوعة والخطية فجاء هذا الديوان كدرة فريدة ليس لها ثاين (قطع ٨ عدد صفحاته ٤٠٠)

س ف قيمة البريد

تم طبع اربعة اجزاء كل جزء بغلاف ٤٠

Le Diwan d'Alhtal.

Grand in-8°, 4 fasc. XIII — 400 pages, 1891-92.

Édité et enrichi de notes

par

Le P. A. Salhani S. J.

Si nous en croyons un célèbre critique musulman, il n'a manqué à Ahtal pour être le premier des poètes arabes que d'avoir vécu un seul jour avant l'apparition de l'Islam. Ce jugement est aussi flatteur pour le poète chrétien que pour l'époque injustement flétrie sous le nom de barbarie (*Gahilyat*).

Malgré le mérite que suppose une pareille appréciation, confirmée par des Orientalistes de renom, le Diwan d'Al-Ahtal était cependant devenu introuvable en Orient. Heureusement que la Bibl. de St. Pétersbourg en possédait un exemplaire de la plus haute importance avec un commentaire assez riche. Une copie de ce Ms. faite par le fameux R. Hassoun étant tombée entre les mains du P. Salhani, il crut faire œuvre agréable aux arabisants en l'éditant après l'avoir fait confronter sur l'original.

L'éditeur a joint au commentaire ancien dont le texte est enrichi, des notes grammaticales et historiques, et recueilli les vers épars çà et là en divers auteurs ou dans les anciens lexiques. Ce travail lui a fourni des variantes nombreuses, des additions importantes et a éclairci plusieurs difficultés.

La publication de ce *Diwan* et son exécution typographique ont valu à l'éditeur et à notre imprimerie de grands éloges. Il est en effet bien peu d'ouvrages orientaux publiés avec un pareil luxe, même en Europe.

Les tables de ce *Diwan* sont en préparation

Fr.	affr
Broché	chaque fascicule 5 » 0,40

وكلاء المشرق ومحلات الاشتراك لسنة ١٩٠١

الاسكندرية	الحوري جرجس فرج صغير
الاسماعيلية	انطون افندي الحوري مطر
اوترايا	الحوري يوسف الدحداح المرسل الماروني
البثرون وقضاء وها	اسكندر افندي اسطفان المزرعاني « البثرون »
البرازيل	الحوري يعقوب صليبا المرسل الماروني
شالي البرازيل	يوسف افندي ف . ن صاهر
بغداد	الاب انناس الكرمل
بورسعيد	بطرس افندي الياس رابيل
بيروت	المطبعة الكاثوليكية
	كل اصحاب مكاتب بيروت مخصص منهم بالذكر الافندية: خليل
	الحوري مدير المكتبة الجامعة . انطون كتمان مدير المكتبة الشاملة .
	موسى صغير مدير مكتبة المعارف . عبدو يني صاحب المكتبة
	السورية . سليم نصر صاحب المكتبة الادبية
جزين واقليها	ابراهيم افندي الي سمراء غانم « بكاسين »
حلب وولايها	اويمير افندي حكيم
حمص	الامير حافظ شهاب
دمشق الشام	الحواجة حبيب نعمة الله شار
دير القمر (المديرية)	مخايل افندي بيد البستاني « دير القمر »
زحلة	ايوب افندي صائغ
صيدا	توما افندي كيال
طرابلس الشام	المسيو نابوليون بيرو
طنطا	الحوري اثناسيوس ديس
المعجم	القس افرام اسطفان الكلداني « في سنا »
عكار وجبانه	ابراهيم افندي عبد الجليل في عندقت
القدس الشريف	ابراهيم افندي يزبك . الحوري يوحنا خليل في بطريكية اللاتين
كسروان	دير الاباء اليسوعيين « غزير »
لبنان (شماليه)	الحوري مخايل عيسى الحوري « بشري »
لبنان (مركز المتصرفية)	محمد افندي الي عز الدين « في بتدين او بعدا »
ماردين	الحوري افرام احمر دقه
لبنان	ناصر افندي الرغزي « بكفيا »
مصر (القاهرة)	امين افندي هندية في مكتبته
المنصوره	القس جرجس الرزي
الموصل	القس بطرس نصري
مونتيديو	الحواجا اسكندر صافي
الولايات المتحدة	الحوري يوسف يزبك



مجلة كاثوليكية تصدر مرتين في الشهر برسوم وتصاوير عند لزوم

تجنوبي حبش واليهودية

إدارة آباء كلية القديس يوسف لصاحب امتيازها الاب لويس شيخو اليسوعي

قيمة الاشتراك ١٢ فرنكا بيروت و ١٥ فرنكا للخارج

AL-MACHRIQ

REVUE CATHOLIQUE ORIENTALE BIMENSUELLE

Sciences — Lettres — Arts.

SOMMAIRE DU N° 4 (15 Février 1901)

- 1 Les castes indiennes L'abbé P. Izzo
- 2 L'âge des premiers patriarches
Le curé J. Alam
- 3 Notes archéologiques sur le Liban
(suite) : le Christianisme au Liban
P. H. Lammens
- 4 Le solitaire du lac de Qadas (suite)
Le même
- 5 Solution de quelques difficultés de linguistique
P. Anastase Carme
- 6 Les prétendus habitants de Mara
P. L. Cheikhho
- 7 Le nouveau Jubilé Le même
- 8 Bibliographie Orientale
- 9 Varia
- 10 Questions et réponses
- 11 Bulletin météorologique d'al-Machriq.

فهرس العدد

- ١ الفوف الهندية للقس بطرس عزو
- ٢ في اعمار الآباء الاولين للخوري ي . العليم
- ٣ آثار لبنان (تابع) : دخول للاب ه . لاملس
- ٤ حبيب بحيرة قدس (تابع) له
- ٥ حل مقدمات للاب انستاز العرملي
- ٦ سكان الماريخ للاب ل . شيخو
- ٧ اليوبيل الجديد له
- ٨ مطبوعات شرقية جديدة
- ٩ شذرات
- ١٠ اسئلة واجوبة
- ١١ قائمة للأخبار الجوية

طبع في المطبعة الكاثوليكية للآباء اليسوعيين بيروت سنة ١٩٠١

شرح ديوان الحنساء

اعتنى بضبطه وتصحيحه وجمع رواياته وتعليق حواشيه

الاب لويس شيفو السوي

هذه طبعة جديدة لديوان من ضرب بها المثل في الرثاء. وهي تفضل الطبعة السابقة من وجود شتى اولها ان قصائد الحنساء اتم واكمل. ثانياها ان الديوان كله مشروح شرحاً مطولاً اخذه الجامع من خمس نسخ قديمة جليلة الفائدة كثيرة التكت اللغوية واطاف عليه في ذيل الكتاب تفاسير جملة ادبية وتاريخية وجغرافية نقل قسماً منها عن اشهر كتاب العرب. ثالثاً ان الطبع ازيد اتقاناً وانضراً حرفاً وادق ضبطاً مع فهارس لغوية وتاريخية

(قطع ٨ عدد صفحاته ٣٨٨) س ف قيمة البريد

٨٠ ٧ بئلاف

٧ ٨٠ بنصف قماش

Commentaires sur le diwân d'al-Hansâ.

Édités pour la 1^{re} fois et complétés par le P. L. Cheikh S. J.

Édition critique avec Supplément et Tables,

in-8°, XXVIII-388 pages, 1895-1896.

La douleur d'al-Hansâ sur ses deux frères *Sahr* et *Mu'dwah* tués dans des *razzias*, a passé en proverbe parmi les Arabes. Une centaine d'élégies, inspirées par ces événements mémorables et conservées jusqu'à nous, ont fait ratifier le jugement des contemporains en assurant à *Hansâ* le premier rang parmi les poètes élégiaques.

Ces poésies recueillies en un *Diwân* ont été publiées chez nous il y a quelques années. Mais l'éditeur n'avait alors à sa disposition qu'un seul Manuscrit convenable pour faire ce travail. Ayant trouvé quatre autres Manuscrits au Caire et à Berlin, il en a profité pour donner une *édition critique* de cet ouvrage, accompagné d'un commentaire perpétuel sur le texte. Ce commentaire est en grande partie l'œuvre d'anciens scolastes rapportés dans les Mss. sus-mentionnés, en particulier celui du Caire (٢) ; le reste est de l'éditeur.

Dans un *Supplément* de 120 pages, l'éditeur a ajouté des notes additionnelles, des variantes et des gloses d'un nouveau Manuscrit trouvé à Mossoul enfin neuf belles *Tables* : philologique, géographique, littéraire, etc.

Fr. affr.

Broché. 7 » 0, 80

Cartonné, 7,80

الهندوكشا

اللفوف الهندية

تريب القس بطرس عزو الكلداني البغدادى

ان من سرّح طائر بصره في بلاد الشرق يرى فيها من غرائب الامور ما لا يراه في غيرها من انحاء المعمور. ولعل الاصقاع الهندية وحدها تشتمل على ما يقضي بالمعجب العجائب. فان فيها من العادات المألوفة ما تختار له الأبواب
ومما قد تميّزت به تلك البلاد طبقات اهلها التي دعاها الفرنج باسم كست (castes) قابلهما في العرية لفظة الف جمعها لفوف. قال صاحب القاموس: «الف بالكسر الصنف من الناس». واللفظة الفرنجية اصلها من اللغة البورتغالية خصّت بهذه الطبقات من الهند. وقد قرأت لاحد الرحّالين فصلاً حسناً في تعريف هذه اللفوف وخواصها كتبه باللغة الانكليزية بعد ان عاش في الهند مدة طويلة وسبر اخبار سكّانها وفحص عن احوالهم وتحمّى في السؤال عن اسرارهم فاحييتُ تعريه ليطلع اهل بلادنا على ما في تلك التواحي من التحل والملل. قال الكاتب:

اللفوف المشهورة في الهند منذ قديم الزمن اربعة كبار وهي: البراهمة. ثم الكشاترية او الرجاهية. ثم الوسية او اصحاب الاملاك والتجار. والصدرة او الفلاحون والمعدّنون

ولكل هذه اللفوف وظائف خاصّة لا يمانها الا اصحابها. فلهبراهمة الكهانة والفرائض الدينية المختلفة. وللکشاترية الخدمة العسكرية مع جميع فروعها. وللوسية ظارة الاملاك والتجارة وتربية المواشي. وللصدرة العبودية العمومية

وقبل ان نذكر ما يمتاز به كل لف على سواه يحسن بنا ان نعدّد الصفات العمومية التي تشمل اللفوف اجمالاً

واعلم أولاً ان كل لف من هذه اللفوف الاربعة الكبرى يقسم الى لفوف ثانوية كثيرة حتى انه يصعب على الباحث ان يستقصى عددها بالتدقيق والسبب في ذلك ان هذه الاقسام تختلف باختلاف الاماكن فاذا وُجد مثلاً لف في هذا الاقليم فليس من اللازم اللابز ان يوجد من جنسه في اقليم آخر

مثال ذلك البراهمة تراهم في جنوبي الهند يُقسمون الى ثلاثة او اربعة اقسام كبار ويتشعب كل قسم منهم الى عشرين شعبة على الاقل . ثم لكل شعبة فروق تمتاز بها عن اختها اي امتياز حتى انه من الحال ان يختلط الرجل بأخر ان لم يكن من شعبته ولاسيا الزواج فلا يقرن احد ابنته ألا برجل من شعبته

وكذلك يُقسم الكشاترية والوسية الى اقسام كثيرة وهذه الاقسام الى اقسام أخرى . وهذان اللذان قليلا الوجود في الهند الجنوبية غير انهما وخصوصاً الكشاترية يكثران في الهند الشمالية . والبراهمة يزعمون ان لف الكشاترية الحقيقي لا وجود له البتة وان العشيرة المسماة بهذا الاسم انما هي نسل مختلف عمّا يدعون

ولف الصدارة ايضاً ذو فروع عديدة لا تقل عن ١٨ لفاً رئيسياً تحتها نحو ١٠٨ فروع ادنى منها منزلة . وهؤلاء الصدارة اكثر عدداً من سائر اللفوف الاربعة العظام وهم بالحقيقة مُجتمع الاهلين وينضثون الى نفاية كل اللفوف فيضحون نحو تسعة اعشار سكّان الهند . وهم الذين حصروا فيهم على التقريب جميع اشغال الصنائع والاعمال اليدوية

وهذا اللف ينقسم الى فروع وشعب ممتازة لا يفي بها احصاء . ولهم اقسام لا توجد الا في بعض المقاطعات الهندية او بعض المدن . ففي اقليم تاميل مثلاً ترى لفوفاً لا تجدها في اقليسي مايسور او دقان منها : مودلي (اي لف الرئيس او التاجر العظيم الاعتبار) واكماميادي (اي سَدنة الهياكل والقصور) ونتاجمان (اي لف الفلاحين) وتوتيار (اي العملة) واودياك (اي الفخّارون) وقاليين (اي الصيادون) الى غير ذلك من التسميات العديدة

فترى من ثم ان لفوف الصدارة يقومون بجميع الاشغال الضرورية للجاعات التمدنة

منهم البستانيون والرعاة والحالكة والصاغة والحدادون وصنعة المعامل والمعدنون والزياتون والحلاقون والفسالون. ألا ان الزراعيين منهم معدودون في مرتبة اعلى من سواهم كأن فن الزراعة يخولهم شرفاً ويرفعهم على بقية لفوف الصدرة السابق ذكرهم. وعليه فانك ترى الفلاح من الصدرة ينظر الى الختوفين بغير حرفة بعين الاحتقار فيعتبرهم ادنى منزلة منه ويأبى مواكلتهم

ومن هؤلاء الصدرة لف يعرف بالترسين لا تجدهم في غير قطر ترائكود يبيعون باشتراك النساء. وفي اقليم ناراقا من لا يميز ذلك الا بين الاقارب وهم يدعون توتيارس. ومنهم قوم يسمون نامبورى يزوجون بناتهم قبل سن البلوغ ويعدون عادراً للفتاة ان تموت قبل الزواج

ومنهم لف اسمه الكلروس مهنتم السرقة يرتقون بالنهب والسلب لا ينجلون من ذلك ويدعون ان عملهم حق شرعي ورثوه من اسلافهم ابا عن جد وهم يسكنون في اقليم ماراقا ويطوفون في ضواحيه ويقتنصون حيواناته. وحكام هذا القطر يالنون الكلروس في سوء عملهم ويحلبون حرفة السارق ولا يرون فيها من الشين والعار ما يراه غيرهم من البشر. وليس لهم حجة لتذكية انفسهم في ذلك الا كونهم تعلموا السرقة من اجدادهم فصارت بالتسلسل عملاً مباحاً ولم يوردوا يستحيون منها. واذا سُئل احدهم عن حالته وشعبه اجاب: اني سارق ومن لف الكلروس. وهذا اللف شهيد بين الصدرة واكثر انتشاره في انحاء مامورا

ويوجد في اقليم مايسور لف يدعى « مودسا او كالا ما كلو » لهم شريعة غريبة وهي انه يتحتم على الام اذا دفعت ابنتها الكبرى للزواج ان تقطع ابهامها وسبابتها وخنصر يدها اليمنى. واذا كانت الام ميتة لزمّت السنة ام العريس. واذا كانت هذه ايضا متوفاة وجب الامر على الام الادنى قرابة من العريس او العروس وفضلاً عن ذلك ترى في انحاء آخر عواند ذميمة شائعة بين الصدرة لا تقل خرافة وجنونا عما سبق ذكره. بل لا تكاد تجد لفاً منهم لم يشتهر ببعض الامور الغريبة والاحتفالات الخاصة والسنن المستعجبة التي يستمسكون بها ويستوثقون بعراها. ولهم جميات تسن عليهم مثل هذه السنن في اطوار حياتهم ومعاهداتهم المدنية ويفرضون عليهم فرائض مختلفة بخصوص تقاطيع ثيابهم والوانها وكيفية لبسها وصوغ حلّيتهم ونوع تزيين

اجسادهم بها . فمنهم من يمتاز بحفلات الاعراس والجنازات ومنهم من يتفرد بالازياء الخاصة ونشر الاعلام الملحمة والرايات الملونة لا يحملها سواهم . ومهما ظهرت هذه العوائد والسُنن والحفلات مضحكة لا ترى اللفوف الاخرى تشتر منها او تحتقرها . والشريعة تفسح لكل واحد ان يتبع في ذلك اهواءه دون مانع وعائق بشرط ان لا تخل بقواعد الآداب . ولا حتى ان يعترض لف على لف في مثل هذه الامور او ينتقد هذه الاعمال على اصحابها ولو ناقضت رأساً اعماله وعوائده الخاصة

على ان بعض هذه العوائد التي يجري عليها لفوف الهند اذا اعتبرها النصف وجدها مجففة بسنن الاداب لا يرى ذو البصر النقاد وجهاً لعذرهما ولذلك أصون قلبي عن ذكرها لما في وصفها من العثرة للطباع السليمة

اماً المسكرات والمشروبات الكحولية التي لا يستحل شرابها عقلاء الهند قاطبة فانها مباحة لساكني جهات الهند الشرقية وغاباتها الفسيحة وللصدرة . قترام يعاقرون الحرة ويكرعون جهازاً العرق والبرندي الانكليزي وعصير النخل المعروف عندهم بالتدي . ولسكان هذه الانحاء تخارون يقصدونهم كل يوم بالدمام قدر حاجتهم فيأخذون منهم اجرة خدمتهم في اوان الحصاد قدراً معلوماً من البر . وهذه المشروبات محظورة على براهمة تلك الانحاء . يبسلهم قومهم اذا جنوا هذه الجناية فيحرمونهم ويرذلونهم من جماعتهم الا انهم يستبدلون شرب المسكرات بالافيون وان كان استعماله محظوراً في غيرها من الاقطار فيعدون ذلك اخف جرماً

ومن له خبرة في احوال الهند وبحث عن هوانها ومستنقعات بطائحتها يرى ان استعمال شي . من المشروبات الروحية والافيون ضروري لحفظ الصحة وصون الجسم من الاربطة والعفن المستولي على تلك الاصقاع الا ان اهل الهند غير الذين سبق ذكرهم لا يحترمون شريعتهم في ذلك ولو ادت بهم الى التلف لانهم يعدون هذه الشريعة من اشرف شرائع التمدن الهندي

والفوف الصدرة الذين يسكنون في اعالي جبال كارنتيك عادة غريبة مستهجنة فانهم رجالاً ونساء يقضون حياتهم في حالة قدرة لا يفضلون ثيابهم البتة واذا لبسوا الثوب لا يزعونهم عنهم حتى يصير اسماً وهم يلبسون هذه الثياب ليلاً ونهاراً وقد اعتادت نساؤهم مسح ايديهن بها فيعلوها القدر وتنبعث منها الروائح الكريهة .

والمعجب في ذلك انهم يرعون هذه العادة السيئة تدنياً وعبادةً واذا حملت الجسارة احدهم على غسل ثيابه المتدثر بها قضت عليه الشريعة بالحرم والنبد من اللف. وسبب هذه العادة الممجيّة قلة الماء في تلك الانحاء. لانه لا يوجد في ذلك الاقليم الا غدران قليلة وراكدة المياه فاذا أبيع لهم غسل الثياب فيها فسدت للحال وانتنت

هذا وفي بعض فرقهم عوائد أخرى دينية مكانية منها ان في جهات مايسور يكرم الهنود يوم الاثنين من كل اسبوع كما يكرم المسيحيون يوم الاحد. فلا يحل للقرّوين في ذلك اليوم ان يزاولوا الاشغال الاعتيادية لاسيا الفلاحة واستخدام الثيران والبقر وذلك اكراماً للبقرة «باساكا» احدى آلهاتهم الخاصة التي يبدونها. وعليه فان الاثنين هو يوم راحة لمواشيهم اكثر منه لنفوسهم

واكرام البقرة شائع في الهند في الانحاء التي كثر فيها تبعة الالهة سيفا المعروفين بالإنكثايت وهم يبالعون في حفاوة البقر ويجلّون عبادتها ويسعون في نشر اكرامها بين غيرهم من اللفوف الهندية

ومن عادات الهنود الثابتة ان الأسر الشريفة منهم لا يتقنون بالزواج مع العشائر التي ليست من اصلهم ولذلك تراهم لا يزوجون اولادهم الا في الطبقات التي تناسلت منهم وكلما كانت القرابة بينهم أدنى كان عقد الزواج اسهل. فالأيم من الرجال له ان يترن باخت امرأته المتوفاة وهكذا العم بابنة اخته وابن العم البكر بابنة عمته البكر وهو لا كلهم لهم حق وثيق بالاقتران فيما بينهم وليست حبّتهم في ذلك الا داعي القرابة واذا ارادوا امكتهم ان يمنعوا ايّا كان عن مزاحمتهم ويطالبوه بمحقوقهم ولو كانوا طاعنين في السن عاجزين عن الزواج او مبتلين بالمرض او الفقر. ولهم في هذه الامتيازات طرائق غريبة يضحك منها لا حاجة الى ذكرها

ولحرصهم على هذه الامتيازات ترى البراهمة بالهند يبحثون بحثاً مدققاً في معرفة ما يدعون «كوترام» وهو الاصل الذي عنه خرجوا منه ويجدون في الوقوف على «الوئي» اي العابد الذي منه تناسلوا لتلا يصيب زواجهم خلل في اختلاط النسب اما الهنود الذين لا يجدون في اقاربهم الخصوصيين زواجا يناسبهم فيتحتم عليهم ان يقدوا الزكاح مع بني لفهم وان كانوا من فرع آخر ولكن لا يباح لهم ان يتزوجوا مع الغرباء الذين ليسوا من لفهم في اي حال كانت. بل لا يجوز لمن ينتمي الى احد

اللفوف في اقليم ما ان يعقد زواجاً مع فرع آخر من لُفه اذا كان في ايلة اخرى . مثال ذلك ان لُفَ الديدار التاميلي لا يقترن بالزواج مع اليبلا التاميلي ولو كان اصلها واحداً على ان اشهر اللفوف الاربعة في الهند كما سبق القول هو لُفَ البراهمة ودونهم الكشاترية او الراجا ثم الوَسِيَّة او التجار ثم الصدرة او الفلاحون . وهذه اللفوف لا تزال في جدال عنيف لتبين ايها الاعرق في الشرف فتحق له الرئاسة على غيره . والظاهر ان اللين الاولين قد قدما تقدمهما اللهم الا في الكتب القديمة التي تجعل اسماءهما قبل الصدرة . اما الصدرة فيعتبرون انفسهم في عيشتهم الحارجة اقدم من لُفَ الوَسِيَّة وارفع مقاماً

ومما ذكره الكتبة عن شعب الوَسِيَّة ان نساءهم قبيحات المنظر ليس بينهم امرأة جميلة . وهذا امرٌ مستفيض لم التحقهُ بنفسه لكن نساء الوَسِيَّة غنيات يعوضن عن جاهن بالاصفر الرئان

اما البراهمة فبعض اللفوف لا يعتدّونهم في طبقة عليا من الشرف فالبنجالا مثلاً وهو لُفٌ كبير يأبون الاقرار برئاسة البراهمة وينظرون اليهم بعين الاحتقار وان كانوا هم ايضاً معدودين بين طبقات الصدرة الدنيا

هذا وليس باسر سهل ان نعين النظام والترتيب بين اللفوف الثانوية فتدري بعضها معتبراً في اقليم ومحتقراً في اقليم آخر على حسب ثروة اصحابها وتقلدّهم المناصب والرتب وعظم شأنهم . واذا حُكِم في اقليم رجل من احد اللفوف صار لُفه معتبراً ولو كان دنياً من وجه آخر

ومجمل القول ان اللفوف التي تُعدّ اشرف من سواها هي التي اتخذت الاغتسال ديدناً واكثرت من التوضّات الشرعية وامتنعت عن اكل الحيوانات وحافظت على قوانين الزيجة ونظاماتها المريّة حفظاً مدقّقاً واقتصّت من النساء اذا خوّقن سنن الآداب فصجرت عليهن حجراً شديداً . وكذلك تُعتبر اللفوف شريفة اذا ما اعتصمت بعادتها الجدّة الحاصّة وجرت على امتيازات فرقها وداومت عليها بثبات متواصل

اما البراهمة فيتظاهرون اكثر من سواهم بحفظ هذه السنن الارثيّة ويبالغون في الطهارة الحارجية ويواظبون على الاستحمام المتداوم ويمتنعون عن اكل اللحم ويحملهم رياؤهم على نبذ ما كان له مبدأ الحياة حتى انهم يعدّون غلات الارض نفسها نحسة نحسة قدرة

حسباً تسوقهم الى ذلك اغراضهم الشخصية وتعلمهم اعتقاداتهم الباطلة . وما يريدون بكل ذلك سوى اعتبار القوم والسيطرة على بقية القفوف
ثم ان للهنود فضلاً عن تقسيم القفوف تقسيماً آخر يختلف على اختلاف الشيع الدينية . واكبر شيعه عندهم شيعه سينا وشيعه وشنو وهما تقسمان الى شيع كثيرة العدد

وبعض هؤلاء يتأززون بعلامات موسومة على جباههم او على اماكن اخرى من تقاطيع اجسامهم على هياثات شتى . ومنهم كثيرون يتكئون حبلاً رقيقاً يحولونه على كفهم الايسر ويوصلونه باططهم الايمن وهذا امر شائع في لف البراهمة والكشتارية والوتسية والبانجالا حتى انه يتعذر تمييز بعضهم عن بعض

ومن التقاسيم الشائعة اليوم بين قفوف اهل الهند الحزبان الشهيان بالحزب الايمن والحزب الايسر . يقسم اليهما سكان الهند الجنوبية ولا ترى لها اثرًا في الهند الشمالية ويظن على ظني ان هذين الحزبين حديثا الوجود لم ينتشرا في جنوبي الهند الا من عهد قريب والدليل على ذلك انك لا تجد في كتب الهنود ما يشير اليهما . ولعل اصحاب الفتن وذوي النمايات فرقوا كلمة الالهين ودسوا بينهم الشحاء والتباغض حتى اتسع الحرق بينهم واستشرى الفساد فعم كل الهند الشرقية وصار اغلب القوم من احد هذين الحزبين . فالحزب الايمن يشتمل على لف الوتسية والبانجالا وبعض قفوف الصدرة السافه وكثير من التجار والعملة لاسيما عملة الجلود الذين يعتبرون كاقوى سند لهذا الحزب ولذلك يتفخرون باسم « انصار الحزب الايمن » . اما الحزب الايسر فيضم قفوف الصدرة العليا والبيريا

والحق يقال ان الفتن متواصلة بين هذين الحزبين فهما لا يكفان عن المشاجرات والحصام ويذكيان نيران المشاحنة والثورة حتى ان كثيراً ما تُفضي هذه المنازعات الى سفك الدماء . ومن اعتبر دواعي هذه الفتن لا يرى في الغالب الا بعض الامتيازات الطفيفة يدعيها حزب على آخر فتضطرم لذلك بينهم جذوة الحقد والبغضاء وترى الهندي الذي طبع على الجبن والفشل يصبح اذ ذاك شهماً باسلاً يعدو الى الموت عن طيبة خاطر ويعد قد الحياة اشهى اليه من الصبر على ارتفاع خصمه . وربما تغام الامر وبلغ الى حالة من الحدة لا تستطيع جنود الحكومة من تلافيه الا بعد الجهد الجهميد

واطلاق المدافع على القوم . غير أنَّ القوة الجبرية لا تشفي ادواء القلوب وإذا استتب الصلح زمنًا يسيرًا فيبقى وميض النار كمينًا تحت الرماد يستتير دفينه أدنى الأسباب . فلمعري لقد ساء من رأى للهند تقدّمًا في حكمتها ودينها ولو عاين ما ينجم عن هذه اللغوف والطبقات المتباينة من الشرور المتفاقمة لا تردّد في تفرّيع حكماؤها الاقدمين الذين زرعوا الريح فجنى ابناءهم الزوينة . فهيات بين هذا التمدّن الهندي ونتائجه الوخيمة وبين التمدن المسيحي المبني على روح التواضع والسلم الذي ألف القلوب وجمع الامم في الحب والمساواة فلم يبق بين اصحابه كما قال الرسول (كولوسي ٣ : ١١) : « لا يوثاني ولا يهودي . ولا عبد ولا حر بل المسيح هو كلّ شيء . وفي الجميع »

في اعمار الاء الأولين

بقلم حضرة الاب الفاضل الحوري يوسف الملم

ما زال البعض يسألون عن أعمار الآباء الأولين كآدم واولاده ان كانت مدتها كما ذكرها موسى الكليم عليه السلام في سفر التكوين والبعض الآخر لا ينجعلون من تحطّته او تأويل كلامه الى خلاف معناه بزعمهم انّ السنة التي ذكرها لم تكن إلا مدة وجيزة عبارة عن شهر ثلاثين يومًا تقريبًا محتجين بانهم لا يرون الآن من يعيش تلك السنين الطوال التي عاشها اولئك الآباء . وان ذلك مخالف للمبادئ الطبية . فطلب اليّ بعض الاصحاب جوابًا شافيًا على ذلك بحيث لا يبقى بعده مجال للسؤال والاعتراض فمن ثمّ رأيت اجابة للطلب ان أبسط البينات الدامغة على صحة كلام موسى وسلامة تعبيره من تأويله الى خلاف معناه

فاقول (أولًا) انّ موسى الذي ذكر ان آدم مثلاً عاش تسعمائة وثلاثين سنة وشيئًا عاش تسعمائة واثنيتي عشر سنة وآنوش عاش تسعمائة وخمس سنين الى غيرهم من اولئك الآباء قد اراد بالسنة اثني عشر شهرًا وبالشهر ثلاثين يومًا نظير حسابنا الآن . لانه بعد ان ذكر اعمار اولئك الآباء في الفصل الخامس من سفر التكوين اتى في الفصل السابع وما بعده من السفر المذكور على ذكر الطوفان وهناك ابان عن عدد ايام السنة والشهر قتال (تك ٧ : ١١ - ١٢ و ٨ : ٤ - ١٣) :

« في سنة ستمائة من حياة نوح في الشهر الثاني في اليوم السابع عشر منه انفجرت ينابيع القمر العظيم وانفتحت كوى السماء وكان المطر أربعين يوماً وأربعين ليلة في ذلك اليوم دخل نوح وعائلته الى الفلك وبعد مائة وخمسين يوماً نقصت المياه واستقرَّ الفلك في الشهر السابع في اليوم السابع عشر منه على جبال أَرَارَاط وكانت المياه تنقص نقصاً متوالياً الى الشهر العاشر. وفي أوَّل يوم منه ظهرت رؤوس الجبال وحدث من بعد أربعين يوماً أَنَّ نوحاً فتح طاقة الفلك وأرسل الغراب فلم يَعدْ ثم أرسل الحمامة لأول مرة ثم لبث سبعة ايام أخر وأرسلها ثاني مرة ثم لبث سبعة ايام أخر وأرسلها ثالث مرة وكان في السنة الواحدة والستائة (من حياة نوح) في الشهر الاول في أوَّل الشهر أن المياه نشفت من وجه الارض وفي الشهر الثاني في اليوم السابع والعشرين من الشهر خرج نوح وعائلته من الفلك . . . »

فهذا كلام موسى لا يترك مجالاً للتأويلات ولا التباس فيه ولا ابهام لأن موسى قد أبان عن السنة وشهورها وعن الشهر وأيامه وذكر النهار وذكر الليل حيث قال أوَّلًا أن الطوفان وقع في سنة ستمائة من حياة نوح في الشهر الثاني في اليوم السابع عشر . ثم قال انه « بعد مائة وخمسين يوماً نقصت المياه وأن الفلك استقرَّ في الشهر السابع في اليوم السابع عشر منه » لتزول الطوفان فالمانه والخمسون يوماً عبارة عن خمسة اشهر فأضفها الى الشهر الثاني المذكور يكن الشهر السابع الذي استقرَّ فيه الفلك على جبال أَرَارَاط . ثم ذكر الشهر العاشر بقوله : « وكانت المياه تتناقص نقصاً متوالياً الى الشهر العاشر » وذكر أربعين يوماً لتناقص المياه . ثم ذكر أن نوحاً أرسل الحمامة ثلاث مرَّات بين كل مرة منها والاخرى سبعة ايام جمعتها واحد وعشرون يوماً فأضفها الى الاربعين يوماً يحصل منها شهران تسعة الاثني عشر شهراً وهي سنة كاملة وقد رأيت ان موسى ذكر أن الطوفان كان ابتداءه سنة ستمائة من حياة نوح في الشهر الثاني في اليوم السابع عشر منه . ثم ذكر « انه في السنة الواحدة والستائة (من حياة نوح) في الشهر الاول نشفت المياه وفي الشهر الثاني في اليوم السابع والعشرين جفَّت الارض وخرج نوح وعائلته من السفينة »

فن بعد كل هذه التوضيحات هل يحتاج السائل الى زيادة بيان ليعلم ان السنة والشهر واليوم المذكورات في الكتاب المقدس عن اعمار اولئك الآباء الاولين هي كالتى عندنا الآن

اقول (ثانياً) أن موسى ذكر في الفصل الخامس من سفر التكوين من جملة اولئك الآباء الاولين ان مهلائيل عاش خمساً وستين سنة وولد يارد وان اخنوخ عاش خمساً

وستين سنة وولد متوشلح . فلو كانت السنة الواحدة من تلك السنين عبارة عن شهر تقريباً كما يريد ان يتأولها بعضهم لكان كل من مهلائيل واحنوخ ابن خمس سنين وخمسة اشهر لما ولدا ولديهما يارد ومتوشلح . ثم ان موسى نفسه ذكر في الفصل الخامس والعشرين من السفر المذكور ان ابرهيم مات شيخاً ممتلئاً من الايام وان ايامه كانت مائة وخمساً وسبعين سنة فاذا اعتبرنا هذه السنين شهوراً كما يزعم البعض كانت ايام ابرهيم اربع عشرة سنة وسبعة اشهر فهل تعد هذه المدة شيخوخةً وامتلاءً من الايام ؟ . . . ؟

اقول (ثالثاً) امّا ما يوردهُ المعترضون من الحجّة بانهم لا يرون الآن من يعيشون تسعمائة سنة نظير اولئك الآباء وان تلك الاعمار الطويلة الموردة في الكتاب مخالفة للبادئ الطيبة فهو مردود بان الحياة البشرية ليس لها مقياس واحد ولا الاعمار لها مقدار واحد . وها انتا نرى الناس الان لا يعيشون كلهم عمراً واحداً بل منهم من يعيش عشر سنين مثلاً ومنهم من يعيش مائة وثلاثين سنة فالنسبة بين هذا وذاك من جهة العمر كالنسبة بين اتاس هذا العصر واولئك الآباء الاولين ومن ترى يقول بان التفاوت الحاصل بين عمر من يعيش عشر سنين وعمر من يعيش مائة وثلاثين سنة من اهل هذا الزمان هو مخالف للبادئ الطيبة ؟

هذا ولا يخفى على البصير المتدّين ان العناية الالهية في تدبير هذه الخلائق اسراراً تأتيا بحسب مقتضيات الازمان والاحوال . فالاولون قد أُتيح لهم ان يعيشوا طويلاً لغاية تكثير النسل وتوطيد اركان العمران ونشر الديانة والعبادة الالهية والمعارف الضرورية لتدبير الحياة البشرية هذا فضلاً عن حسن بنية اجسامهم وتغنّهم في المعيشة فلو لم يش آدم معهم ويعيشوا هم معه زمناً طويلاً لما تأتى له ان يبت بينهم ما كان المولى قد زانه به من الحكمة والمعارف منذ يوم نشأته . فائتة العلماء قد اجمعوا على ان آدم الاب الاول لم يوجد في هذا الوجود في حالة الجهالة اي صحيفة غير مكتوب عليها شي . كما يوجد باقي الناس بل زانه موله جلّ جلاله من يوم برأه بالحكمة والعلم . ويانه ان آدم سمى الحيوانات باسمائها على ما قال الكتاب في الفصل ٢ من سفر التكوين : « فدعا آدم باسماء جميع البهائم وطيور السماء وجميع حيوانات البرية وكل ما دعا به ذات نفس حية فهو اسمها » . اي ان آدم عرف مزايا هذه الخلائق وطباعها ووضع لها اسما مطابقاً

لما قال كلّيت عند هذه الآية : « ان تسمية آدم لهذه الحيوانات باسمائها ضرب من استعمال ولايته عليها ووضعه اسماً مطابقاً لكلٍ منها يستلزم معرفة سامية فيه ليتسنى له ان يعرف طبائعها وخصائصها توصلاً الى وضع اسماء مناسبة لها . ولذلك قد اخذ الفلاسفة الاقدمين العجب العجيب من علو حكمة من اخترع اولاً تلك الالفاظ واجراها على تلك المخلوقات مسيّياً كلّاً منها باسم مناسب لها . قال يوسفوس : ان تلك الاسماء التي بها سُمّي آدم الحيوانات كانت عبرانية لان اللغة العبرانية فيها مطابقة غريبة بين تلك الاسماء ومسمياتها (١) »

وقال القديس توما اللاهوتي : لقد اُبدع الانسان الاول من الله عالماً بجميع الاشياء التي من شأن الانسان ان يتعلّمها اي جميع ما يقدر الانسان ان يعرفه بالقوة الطبيعية لكن لما كان تدير الانسان حياته وحياة غيره لا يستلزم ما يمكن معرفته بالقوة الطبيعية فقط بل معرفة ما لا تصل اليه المعرفة الطبيعية ايضاً من وجه ان حياة الانسان متجهة الى غاية فائقة الطبع كأن لا بد لنا في تدير حياتنا من معرفة عقائد الايمان . ومن ثم فالانسان الاول قد تلقى من معرفة هذه الامور ما كان ضرورياً لتدير الحياة الانسانية باعتبار تلك الحال واماً سائر الاشياء التي لا يمكن الانسان معرفتها بالاجتهاد الطبيعي ولا هي ضرورية لتدير الحياة البشرية فالانسان الاول لم يعرفها وذلك كالكفار الناس والحوادث المستتعبة وبعض الامور الجزئية كعدد حصى النهر ونحو ذلك . فالانسان الاول اذاً حصل له علم جميع الاشياء بالصور المفاضة من الله ولم يكن ذلك العلم مع هذا مغايراً في الحقيقة لعلمنا بقياس ما ان العيينين اللتين وهبهما المسيح لذلك الاعمى لم تكونا في الحقيقة مغايرتين للاعين التي اصدرتها الطبيعة . وكما خلق الانسان منذ الابتداء كاملاً في الجسد قادراً على التوليد كذلك وُجد كاملاً في معارفه لتدير حياته وحياة غيره ولقد كان واجباً ان يكون له من حيث كان الانسان الاول شيء من الكمال لا يقتضي لسائر الناس . انتهى بتصرف قليل (المبحث ٩٤ في حالة الانسان الاول)

(١) لا يبعد العلماء قول يوسفوس في اسماء الحيوانات بالعبرانية كحجة قوية وقد ثبت اليوم ان اللغة العبرانية فرع من لغات اقدم عهداً

تسريح الإبصار

في ما يحتوي لبنان من الآثار

للأب هنري لامنس اليسوعي (تابع لما سبق)

٢١ دخول النصرانية في لبنان

لهذا البحث علاقة طبيعية مع بحثنا السابق عن كنائس لبنان القديمة فلا يسعنا
ألا الخوض فيه هنا

روى دينا في كتاب بعثة فينيقية عن الموارنة انهم يدعون كون الوثنية لم تشع
في وطنهم مطلقاً وهذا اقراء في حق اهل لبنان الذين لم يذهبوا الى مثل هذا القول
الباطل. وكيف يا ترى يزعم اللبنانيون بذلك وكل انحاء جبلهم تنطق بشيوع عبادة
الاصنام في القرون الفائرة وفيه من آثار التوثن ما سبق وصفه في مقالاتنا
وما لا مرة فيه ان لبنان كبلاد الشام جمعا كان يدين بالشرك بل بقي لعزلة موقعه
يشوء تحت عبء الوثنية مدة بعد ان ارسلت النصرانية اشعتها على سوردية اجمالاً
وعلى فينيقية خصوصاً وكانت مدنها الساحلية على طريق دعاة الدين المسيحي فنالوا من
انوارده حظاً وافياً قبل سواهم

١ لبنان واول مبشريه

ارتأى بعض الكتبة ان المسيح وطى ارض لبنان واستندوا في تأييد رأيهم على
آيتي متى (٢١: ١٥) ومرقس (٢٤: ٧) حيث ورد عن الرب لذكرو السجود انه ذهب
الى تخوم صور وصيدا. غير ان هذا الموضع لا يصرح بذكر الطريق التي سلكها
المسيح وقد زادنا القديس مرقس في الفصل ذاته ايضاً اذ قال (٣١: ٧): «انه خرج
من تخوم صور وصر في صيدا. وجاء فيما بين المدن العشر الى بحر الجليل». فان الطريق
التي تؤدي توما من صيدا الى المدن العشر تمر في منطف لبنان جنوبي شرقي صيدا
قتبلج النبطية او جوارها عابرة على نهر الليطاني عند الجسر المعروف اليوم بالقمعاية
فتنتهي الى جنوبي شرقي بلاد بشارة. وهذه الطريق تسير عليها السابلة الى
يومنا والطبيعة نفسها ترشد اليها. فلهذا الرأي كما ترى سند ولا حرج على من يقول به
وللكتبة المحدثين قول آخر او تقليد محلي يزعمون بموجبه ان السيد المسيح لم يدخل

قط صيداء. بل بلغ أيضاً حتى ثغر بيروت. والتقليد المذكور اثبت في القرن الخامس عشر احد الزوار الالانيين يدعى برّيتباخ (راجع المشرق ١: ١٩١). ثمّ اورده كوارزميوس في كتاب وصف الاراضي المقدسة (١) وذكره احد ادياء الالان في مقالة طبعها سنة ١٦٩٢ عن بيروت وآثارها. ولعلّ هذين الاخيرين نقلاً ما قاله برّيتباخ. وهذا التقليد على ما ظنّ ليس بثبت لا نرى وجهاً لتوفيته مع ما رواه الانجيليون

لكنّ الله منح بيروت نعمة أخرى يحقّ لاهلها ان يقتخروا بها زبداً اجتلال القديس بطرس هامة الرسل في ربعاها. وهو امر يقبّله العقل ويؤيده النقل. أمّا العقل فلان بطرس الصفا انتقل غير مرّة من اورشليم الى انطاكية فترتب عليه ان يجتاز في بيروت وهي اذ ذاك من اعظم مدن فينيقية شيئاً. أمّا النقل فلنا منه شهادة قديمة تُعزى الى تلميذ بطرس الرسول وخلفه في كرسيه البابوي القديس اقليميس وردت في كتاب الابحاث والياسر (٢). وهو تأليف قد اختلف العلماء في كاتبه الا انهم يتفقون على كونه سبق اوائل القرن الثالث

وفي الكتاب الموماً اليه فوائد أخر عديدة عن تاريخ النصرانية في فينيقية والانحاء المجاورة لمدنها الساحلية الا اننا لا ننقل عنه غير ما نراه مقررًا توافقاً للشواهد القديمة (٣). ومن ذلك ما جاء عن جبيل (٤) انّ الرسول الهامة اقام لها اسقفًا حنا مرقس احد تلامذته وكان المذكور ولد في اورشليم وهو نسيب للقديس برنابا (٥) وفي بيته ترل بطرس الرسول لما انقذه الرب من ايدي هيرودس (٦). فسقّفه على جبيل كما تشهد على ذلك السنكسارات الشرقية اليونانية والسريانية والمارونية فضلاً عن الكلندار الروماني الذي ذكر عيده في ٢٧ ايلول. والمؤرخون الاقدمون يوافقون في ذلك الآثار الطبسية

فمن ثمّ تكون اسقفية مرقس المذكور الأثر الاول لدخول النصرانية في لبنان لأن

(١) راجع كتابه *Elucidatio Terræ Sanctæ*

(٢) طالع مجموع آباء اليونان لمن الجزء الاول والثاني

(٣) وقد عدلنا عن ايراد هذه الامور ليس فقط لأن مؤلف كتاب الابحاث مشتبّه فيه بل

لاسباب اخرى يؤذي بنا ذكرها الى الاطالة

(٤) وقد ذكر عن بيروت انّ

القديس بطرس سام لها اسقفًا يدعى كوارثس

(٥) راجع رسالة القديس بولس الى

(٦) اعمال الرسل (١٣: ٢١)

امل كولوسي (٤: ١٠)

جُبيل كما اشرنا الى ذلك في المشرق (٣: ٢٩١) كانت مرتبطة بلبنان ارتباطاً غير منفصم بل كانت معدودة منه داخلة فيه كما ترى في عهدنا. وبما انها كانت محاطة بعدة هياكل مقدسة تشرف عليها من الآكام والرُبى المجاورة لاسيا هيكلي افقا والمشتقة (المشرق ٢: ٥٩٩ و ١١٢١) فكان الفينيقيون يعدونها مثل كهبة دينهم يحجّون اليها من اقطار بعيدة فيتميمون فيها مناسكهم الدينية التي باسروها في هياكل لبنان ويكرمونها بزيارتها ادونيس والزهرة

هذا ولا نعلم ما ناله اول اساقفة جبيل من النجاح في تسمية رسالته المقدسة. ولا غرو أنه لقي في دعوته عوائق شتى حالت دون رغائبه الخلاصية. ونمّا لا يُنكر ان في ذلك الوقت عينه اذ بزغت شمس النصرانية في اقطارنا الشرقية صار للدين الوثني نهضة جديدة في لبنان فان تاريخ بناء بعض هياكل الاصنام فيه يرتقي الى ذلك العهد كيكل قرا (المشرق ٣: ٦٠) وغيره. ولم تزل الوثنية في عز وترقى في مطاوي القرن الثاني للمسيح وفي اوائل القرن الثالث

واشتدّ ازور الدين الوثني في لبنان بملك الامبراطور الروماني اديان الذي زار لبنان في بدء القرن الثاني وسكن مدة في جبيل. وكان هذا القيصر من عبدة الزهرة يظهر لها التجلة والاکرام وقد بنى لها في رومة معبداً كبيراً وادخل عبادتها في بيت لحم لمعاكسة النصرانية. ومن آثاره الباقية في لبنان الكتابات العديدة التي وصفها اصحاب العاديات وذكرناها في مقالاتنا المرة بعد المرة. ولا نشك انه حجّ الى معابد الزهرة وادونيس خصوصاً في افقا ودير القلعة (١) كما انه شيد بعض الهياكل ورّم غيرها لاسياً في جبيل وكانت تُعدّ في أيامه كاحدى جواضر المدن وأهماتها

وجرى خلفاء اديان على سننه فعزّزوا في لبنان الشرك والتوثن كيف لا وبعضهم كانوا ولدوا في لبنان او المدن الملاصقة له فنحّص منهم بالذكر اسكندر ساويرس الذي كان مولده في هيكل الزهرة في عرقا. ولذلك ترى كثيراً من الآثار الدينية الفخيمة التي تزين لبنان حتى يومنا هذا قد شيدت في ذلك العهد منها هيكل بعلبك وحصن سليمان في جبل النصيرية. تشهد على اصلها كتب المؤرخين. وفي لبنان مباني أخرى

(١) ولعلّ النصب الذي وصفناه في المشرق (٢: ١٢٢) قد اقيم حفافاً به لما زار هذا المبد

غيرها يُجمل تاريخها والارجح أنها بُنيت في الوقت عينه لا فيها من الشبه مع ابنية ذلك العصر كحصن صافيري في الضنية وناوس قرب كسبا و بزيّا في الكورة وغير ذلك بما سورد ذكره في مقالاتنا

وهذه الغيرة التي زأها في عبدة الاوثان في اوائل النصرانية تدلّ دلالة واضحة على انّ المشركين في لبنان أبوا ألا ان يدافعوا عن آلهتهم لئلا تحطهم ديانة المسيح عن مقامهم الرفيع الذي بلغوا اليه سابقاً

ولكن دعنا نستوفي اخبار النصرانية في لبنان في اواخر القرن الاول. افادتنا التآليف المنسوبة الى القديس اقليميس انّ القديس بطرس احتل طرابلس واقام عليها استقاً يدعى مارون. وهذا الامر ذو شأن لا نرى في صحته التاريخية مشكلاً وان كان مدوّن هذا الخبر زاد فيه من الاوصاف الروميّة ما لا يقبله العلم الصادق. ويسرنا ان نرى في ذلك العهد استقاً جليلاً يتّمن قراؤنا المواردنة باسمه وقد اشتهر في مدينة تطلّ عليها تلك الجبال التي صارت بعدئذ مهد طائفتهم العزيزة

ومن الآثار النصرانية التي ترتقي الى القرن الاول استشهاد القديس تادّوس الذي روى عنه الرواة الاقدمون انه رُجم في بيروت لاجل الايمان. وفي تعريف الشهيد المذكور رأين مختلفان فزعم البعض انه احد تلامذة الرب السبعين وذهب غيرهم الى انه هو الرسول يهوذا او تادّوس اخو يعقوب البار. ويصعب علينا جزم الامر لقلة الأدلّة. وانما جاء في تاريخ البطريك ساويرس (راجع المشرق ٣: ١٠٠٤) انّ بيروت كانت تحتوي كنيسة باسم القديس يهوذا اخي يعقوب البار في القرن السادس (١). وهذا لعمرى اثرٌ حسن يشهد بقلم التقليد عن القديس يهوذا المذكور

٢ نزاع النصرانية والوثنية

يحصل من فصلنا السابق انّ لبنان لم يُحرّم من نعمة النصرانية منذ القرن الاول من تاريخها. ولا جرم انّ الدين المسيحي نما في القرنين التاليين. ألا انّ الآثار القديمة لا تكاد تفيدنا عن شؤونه شيئاً فظنن انّ غوه كان بطيئاً لما تصدّى له من العوائق من قبل المشركين الذين كانوا اتخذوا هذا الجبل كمعقل لدينهم فبنوا فيه الهياكل العديدة

وشيدوا الآثار الدينية فلقوا في اخلاق الجليلين وطباعهم الفظة ما قوى روح التعصب بينهم. وعلاوة على ذلك نرى الشيع الوثنية ليس في الشام فقط بل في كل انحاء المعمور قد التجأت الى مشارف الجبال بعد ان دحرتها النصرانية في المدن العامرة وسفوح البلاد لنا شاهد على ذلك في جبل برجيلوس المعروف في يومنا بجبل النصيرية فان سكانه اصرؤا على وثنييتهم الى القرن الخامس مع ان هذا الجبل دون لبنان في علوه واسهل منه مرتقى

وهذه الملاحظات العمومية عما لقيته النصرانية في طريقها من الصعرات يؤيدها التاريخ القديم الذي لم يذكر الدين المسيحي في لبنان الا نادراً. وكذلك الآثار الكتابية فان الوثنية منها كثيرة اما النصرانية فهي قليلة جداً. فكل ذلك دليل واضح على ما نال ديانتنا المقدسة من المقاومات والمدافعات قبل ان ترسخ مبادئها القوية في ارض لبنان حتى صارت في توالي الاعصار عصية للدين لاسياً بعد ان توطنت هذا الجبل الطائفة المارونية المعروفة بحماسة الدينية

وفي عهد الملك نورمان القيصر الروماني (٢٨٣-٢٨٤) تشرف لبنان بوفاة احد ابنايه شهيداً وهو الطبيب طليليوس (لعله لم يكن اي مظلل ومحمي) وكان استشهاده في قيليقيا ومما ورد في ترجمة حياته انه قال للحاكم لما طلب منه نسبة: «اني ادعى طليليوس ومولدي في لبنان واسم ابي بريكوكيوس (لعله حَسَماً اي مبارك) وهو نصراني واحد ضباط الجيوش. وتدعى امي روميليانا واخي يوحنا وهو شماس (١)». فحكم الوالي على طليليوس بقطع الرأس بعد ان مثل به واذاقه سر النكال الا ان الله عز وجل اشهر قداسة عبده بما اجترحه من المعجزات الباهرة على قبره حتى ذاع اسمه في اقاصي الشرق

ومن النص السابق يصح لنا ان نستنتج ان النصرانية كانت اخذت في الامتداد في لبنان منذ اوائل القرن الثالث لاننا نرى العيال فضلاً عن الافراد يدينون بدين المسيح. وكذلك وجود شماس في أسرة لبنانية يدلنا على وجود الرتب الكنسية وكل ذلك لا يقوم الا بكتانس منتظمة. ثم ان اسماء المذكورين الا واحداً منها آرامية الاصل فذلك يثبت على ان لغة اللبنانيين لم تزل بعد آرامية اي سريانية

ولا بُدَّ هنا من ملاحظة على موقع لبنان الذي ذكره الشهيد طليليوس فنقول انه لا يدلَّ ضرورةً على لبناننا الحالي وأنَّ اسمه كان في ذلك العهد يشمل الجبال الواقعة في شمالي النهر الكبير فالْم نجد في معرض قول الكتبة الاقدمين ما يزيل الشبهة يصعب علينا ان نستدلَّ على جهته المنيَّة

وفي سنة ٢٩١ للمسيح زان الله باكليل الاستشهاد هامة فتاة من عذارى جُبيل تدعى اكويلينا قصصها المقتضون كغصن رطيب وليس لها من العمر سوى ١٢ سنة . وقد اخبر البولنديون (في اعمال القديسين اليوم ١٣ من حزيران) أنَّ نضارى المدينة جموا ذخائرهم المقدسة فدفنوها بزيد الاكرام ثمَّ تعدَّدت العجائب على قبرها . ألا ان عبادتها اليوم قد اندثرت فلم يبقَ لها ذكرٌ بين مواطنيها وهو امر غريب لولا ان التاريخ يثبتنا بنقل جسمها الطاهر الى القسطنطينية في القرون التابعة فاصابت هناك من تعبد الاهلين ما قدَّته في وطنها

وقد ارتأى الاب مرتينوس اليسوعي في تاريخه المخطوط عن لبنان (ص ٢١٣١) ان ذكر الشهيدة اكويلينا قد امتزج في كَرِّ الاعصار باسم قديسة أخرى تعرف بروتينا التي يكرمها اهل جُبيل اكراما عظيما وفي جوار بلدتهم معبد شيدوه على اسمها يحجون اليه من كلَّ اوب والزَّوار يأخذون من ترابهِ شيئا فيتبركون به . واكثر ما يأتية المؤمنين في أيام قطف دود القز

وتشرَّفت ايضا طرابلس في ذلك العصر بشهادتها منهم الشهيدان مغداليتيس (راجع البولنديين في ١٢ حزيران) ولوسيان او لوسيوس (راجع السنكسار الروماني في ٢٤ كانون الاول) . ولا نعرف من امر لوسيوس المذكور الا اسمه كما صرَّح بذلك العلماء البولنديون . وعندنا أنَّ لوسيوس المذكور هو القديس الذي يكرمهُ اهل لبنان منذ زمن قديم باسم القديس نوحرا او نهرا . وليس نوحرا (نهرا اي نور) سوى ترجمة اسمه اللاتيني في السريانية وفي السنكسار الماروني في تاريخ ٢٢ تموز ما معناه : " في هذا اليوم نحفل بجهاد الشهيد لوجيوس (ححممه) وكان اصله من منهور (كذا) من بلاد العجم فطاف البلاد وبشَّر بالايان في المسيح حتى بلغ مدينة البترون في بلاد فينيقية فمات فيها شهيدا . وهو شفيع المصابين باوجاع العيون ولذلك دعاهُ السريان بلقتهم نوحرا اي نوراً وهذا معنى اسمه لوجيوس "

وليس في هذه النبذة ما يناقض قول الاقدمين بان لوسوس استشهد في طرابلس وطرابلس كما لا يخفى تعد من اعمال فينيقية ولعل قرب موقع البترون وطرابلس جعل البعض يذكرون وفاته في احدهما دون الأخرى ثم لا نرى التقليد المحلي على رأي ثابت في ذلك لأن اهل سمار جليل يدعون بان استشهد القديس نوحرا كان في قريتهم ولهم بشر يزعمون انه ألقى فيه فغرق. ويؤيدون زعمهم بكتابة سريانية في جدار كنيسهم. ولكن غاية ما يستفاد من هذه الكتابة ان احد افاضل الكهنة مدفون في هذا المكان ولم يبق لاسم هذا الكاهن اثر. وسنعود ان شاء الله الى وصف هذه الكتابة عند ذكرنا سمار جليل

(ستأتي البقية)

حبليس بحيرة قدس

للأب هنري لامنس اليسوعي
مترجمة بقلم الملم رشيد الحوري الشرتوني



وكان في جملة الكبراء اللبنانيين النازلين وقتئذ في قصر بشرأي زين مقدم البترون وهو من ابطال الجنود أظهر كثيراً من مآثر البسالة ورغماً عن حداثة سنه. وكان عظيم القامة مقتول العضل قوي الساعد نادرة في الشجاعة والاقدام وقد ضم الى هذه الاوصاف استقامة الضمير وكرم الطباع فكانت الرعية في امارته الصغيرة تحبه وتحترمه وكان هو يعاملها باللطف والعدل

وقد رغب ان يصون قومه من غارات التركان المقيمين في قلعة المسيلحة بوادي نهر الجوز فرمهم من ماله سور البترون وقلعتها التي من بناء الصليبيين. ولأجل هذه الغاية عينها وتمكين سبل الاتصال مع اعالي لبنان وحماية وادي دوما وتنودين المشهودين بخصبهما ازل جنوده في مركز قلعة الحصن فوق بشعلة ومار يعقوب وهكذا ايضاً فعل قلعة سمار جليل

فهذه الاعمال كلها مع ما تحلى به المقدم زين من الاوصاف التي مررنا بها جملته اخلص الاعوان واوفاهم لمقدم مدينة بشرأي فجباً بمكافأة اخلاصه ورغبة في توثيق

عزى الاتحاد بين الطوائف النصرانية في الجبل احب الامير رزق الله ان يزوجه براحيل احدى البنات الثريات في البلاد. وكانت تنتمي الى اسرة كبيرة من طائفة الملكية يرتقى اصلها الى عيلة افرنجية تُعرف بعيلة لامبرياك (١) كانت في ايام حروب الصليب قد حكمت مدينة جبيل. وكان للابنة المذكورة شقيق اسمه موسى يقيم لدى بطريرك الملكية الانطاكي الذي رَفَّاهُ الى درجة ارشيدياكون اي رئيس شمامسة (٢)

وكانت راحيل آية في حسنها وانوذجا مكتملا في فضائلها المسيحية لان ابوها غنيا كل العناية بتربيتها وتعليمها وتهذيب عقلها. وكاذا يقيان اكثر ايام السنة في طرابلس وكانت في طرابلس مدارس مشهورة واساتذة اهل علم وصيت فكانت راحيل تدرس عليهم. ثم ان شقيقها الارشيدياكون الذي كان من عداد العلماء الفحول (٣) تم تثقيفها وتنويرها بالمعارف فباعت أفضل بنات جنسها في ذلك العصر. وما عدا اللغة الافرنجية كانت تجيد التكلم باليونانية والعربية فضلا عن إلمامها بعلم الفلك والرياضيات

وقد طلب الامير رزق الله الى الاب يوحنا ان يبارك هذا القران ويقوم بحفلة الاكليل ولما كان هذا الرجل القديس صديقا لاسرة لامبرياك اجاب الطلب وتمت الحفلة بابهة عظيمة ورونت ما عليه مزيد ودامت الاعياد والافراح اياما بلياليها. وكان كل من العروسين لانقا بالآخر كأنه لم يصلح الا لها وهي لم تصلح لسواه

وفي مدة الحفلة كلها كان واقفا بالقرب من راحيل ابوها وهو شيخ جليل القدر عبث البياض بلبسته ودلت ملاحظته على شرف حسبه فا زال هذا الشيخ يذرف الدموع حتى انتهت صلاة الاكليل فحينئذ فتح ذراعيه وضم العروس الجديدة قائلا لها:

— يا ابنتي العزيزة قد اقتدنتِ بن كنت تحبته وقد نُجِزَت الآن مهنتي
ثم رفع يده الى العلاء فقال: ان والدتك المسكينة تنتظرنني فوق فباسمها وباسمي ابارككما جميعا

فقاطعت راحيل واضرحت بين ذراعيه قائلة:

دع عنك يا والدي العزيز هذه الافكار المقلقة فما قد اجتمعنا الآن اثنين على محبتك

(١) وكانت تدعى ايضا « جبلة » باسم مدينة جبيل التي حوّلها الافرنج الى هذه الصورة (راجع تأليف دوكانج Ducange)

(٣) المشرق ٦١: ١ و ٦٢

(٢) المشرق ٦١: ١

واحترامك وسترى مني ومن زين اجزل الوداد لمن هو افضل الوالدين فبدد اذا غيوم
الاتعاج عن بالك

غير ان سليل اسرة لامبرياك لم يقوَ على الانشقاق من التأثير الذي اصابه الا بعد
حين ثم ارسل نظرة حبر والدي في محيا ابنته المشرق بالجمال وعينها الزرقاوين
وغدازها المنعقدة كالكليل من ذهب فوق جبينها الوضاح وبعد ان قبلها بنحو اب شقيق
قال لها :

يا عزيزتي ويا عزائي الوحيد في ايام نكبتني كوني مباركة يا ابنتي والله تعالى اسأل ان
يحفظك ويحميك

وفي اليوم التالي عاد الى قصبة اميون في ناحية الكورة حيث كان يقيم مدة
الصيف وكانت البركة التي جاد بها على ابنته راحيل آخر بركاته عليها لان ايامه لم تَطُل
بعد ذلك كما ستري

اماً العروسان فانهما بعد تتمة الحفلة أقاما زمناً قصيراً في دار المقدم رزق الله ثم
ودعاه وذهباً الى البترون . واما الاب يوحنا فسأل الامير ان يأذن له في العودة الى دير
فتمنع في بادى الامر وحاول كثيراً ان يبقيه لديه ولما رأى ان لا فائدة من الحاحه
التم بالقبول واصحب الاب يوحنا بكثير من الهدايا والنفائس . على ان الراهب القديس
كان كلما شاهد في طريقه فقيراً او محتاجاً أعطاه ما يكفي لسد حاجته ومن ثم لم يصل
الى دير مرت تقلا الا وكان قد وزع جميع ما نفحه به المقدم رزق الله من الصلات على
البائسين . ولما يحق ذكره بنوع خاص هو أنه قبل وصوله ببضع ساعات الى الدير شاهد
رجلاً ملقى على الطريق مشخناً بالجراح فبعد ان عاجله بما استطاع اليه سبيلاً اعطاه حمارة
ليركبه وكان آخر شي . قد بقي معه . ثم انه بالرغم عن شيخوخته ارتقى الطريق المؤدية
الى دير وهو فرح محبور

اماً جبرائيل بن القلاعي الذي رافقه فانه بقي في بشرأي وعملاً بمشورة فرا غريون
سافر بعد ذلك الى القدس الشريف حيث انتظم في سلك الرهبان الفرنسيين (١) .
نعم ان جبل لبنان خسر هذا الشاب الغيور على صحة الايمان ولكن الى حين لانه عاد
اليه فيما بعد وكان من جملة عمد الديانة فيه واركناها العظام

اماً رهبان دير القديسة تقلا فانهم قابلوها رئيسهم المكرم بغاية الفرح والتبجيل غير انه كان يكره الاكرام ويعدّه منافياً للروح الرهباني ومن ثمّ عاد الى مسلكه السابق كأنه لم يكن شي. ممّا كان فجعل يقضي اوقاته في الصلاة والمطالعة والعمل. وليقينه انّ الراهب لا يجوز له ان يهتم بامور الدنيا التي هجرها تحاشي محادثة مروضيه عمّا عرض من الحوادث في سفره الى لبنان فكانوا اذا طارحوه الاسئلة عن شي. من ذلك يجاوبهم محضاً اياهم على الصلاة من اجل نجاح الديانة والاتحاد ما بين المسيحيين وهذا كل ما كانوا يسمعون منه

٩

كان على مسافة ساعة من دير مرت تقلا رابية من الصخر مرتفعة في الجو شبه الصومعة فعلى هذه الرابية انتصب قصر عظيم يدعى « القليعة » يرتقي تاريخه الى حروب الصليب. وهو من عداد القلاع التي تشيّدت من طرابلس حتى وادي العاصي فوق مضائق الجبال وقد بقي منها الان برج صافيتا وحصن الاكراد كنفوذجين يدلّان على ما كانت عليه من القوة

غير ان القصر الذي نحن في صدد لا يُقاس بالقلعين الاخيرتين ولا يُشبه بهما. وكانت ايدي الحراب قد عملت فيه اثناء حوادث الرواية التي نكتبها لكن ابراجه كانت قائمة وقتئذ تطلّ على جميع ما حولها من الضواحي. وكان في وسطه بناء عظيمة تشتمل على منازل الامير واعوانه وخدمه وغرفة فسيحة للسلاح مع معبد لقضاء الفروض الدينية

وقد حفرت في جوانب الصخر الذي قام عليه القصر مخازن عديدة وصهاريج كبيرة وحُوط الكل بسور منيع تقطعه الابراج المدوّرة. وكان هناك مضيق يربط تلك الصومعة الصخرية ببقية الجبل وفي ذاك المضيق خُفر خندق عميق وألقي على الخندق جسر نُقَالَ يُرفع ويوضع على حسب المشيئة وشيّد في اعلاه حصنان قويان لا يُرمان

امّا الزينة في داخل القصر فكانت بسيطة وكالحة على حد امثالها من قصور امراء ذلك العهد بلاد اوربة فكان فرش القاعات لا يزد على الطنافس الشمينية مع مجموعات من الاسلحة تذكاراً للانتصارات الماضية. وبما ان قصر القليعة قد بُني لحماية مضيق بيت الشمس المؤدي الى وادي العاصي كان اشبه بقلعة منه بقصر ولذلك لم يكن في

داخله شي. من الزخارف واسباب الاسراف التي اشتمل عليها قصر بشرأي. وكان يقيم فيه جوسلين اخص اصحاب الناحية (١) واعظمهم اقتداراً وكان هذا من سلالة الفوارس الافرنج القدماء الذين استوطنوا قبلاً هذه الجبال وقد ورث عن اجداده الغربيين اخلاق الحدة والاستشاطاة والاستعانة في كل حادثة بالسيف. ولم يكن ذلك لشجاعة او بسالة فيه بل لانه كان حقوداً محباً للانتقام. وعلى هذه الطريقة كان يجري مع اتباعه ومع الضعفاء بالاجمال. امّا اذا انس من خصمه شدة ومقاومة وعرف ان القوة لا تجدي فعلاً فكان يلجأ الى الحيلة والحداع

وكان فاسد الاخلاق طماعاً الى الغاية لا يفتّر عن الاعتداء على جيرانه ضاماً املاكهم الى املاكه الواسعة قاصداً من ذلك توسيع دائرة ثروته التي كانت من قبل عظيمة غير انها اصبحت الآن عقيب فحشه واسرافه الجنوني مرهونة عند بعض المرايين من اليهود في طرابلس الشام

ومع ذلك لم يحسر على الاعتداء على اوقاف الكنائس والاديار خوفاً من بطش المقدّم رزق الله الذي لم يكن يصبر على شي. من هذا القبيل لا عملاً بعواطف دينية تردعه. وكيف يتقاد الى صوت الديانة وكان قبلاً قد انقاد الى الشيعة اليعقوبية آملاً أن يستعين بها على انفاذ مطامعه ونياته الخبيثة

وكان جوسلين هذا واجداً على رئيس دير مرت تقلاً حانقاً عليه وسببه ان المزارعين في اراضيه كانوا يفرّون منها افواجا لا يلقون من سوء معاملته ويذهبون الى اماكن أخرى لاجل المساواة فيها لكنهم كانوا يؤثرون الإقامة في اراضي حصن سليمان حيث كان الاب يوحنا يعاملهم كأولاده. وبناء عليه عزم جوسلين المذكور ان يشر لنفسه من الاب يوحنا فوضع يده على قطعة قرية من قصر القليعة كان جدّه قد وهبها لدير القديسة تقلاً واحتج بعدم صحة الهبة وارسل رجاله فاستولوا عليها بالقوة

وكان الاب يوحنا كريماً حليماً يهب كل ما في وسعه للسائلين ويعني اعظم عناية بتخفيف بلايا البائسين ويسعفهم على دفع غارات الحاجة جهد امكانه حتى انه اقصى الفقر اقضاء عن جيرة الدير كلها. امّا اذا خاصمه احد في حقوق الدير واملاكه فكان

(١) كان هذا الاسم جارياً عند اللبنانيين في مبادئ القرن الخامس عشر. راجع تاريخ الموارنة للدويهي ص (١٣٢)

شديداً حازماً لا يتنازل عن شي. منها لانه كان يعد كل ما للدير من املاك نصيباً لله ووفقاً للفقراء. ويعتبر نفسه مدبراً لها ومطالباً بالحفاظه عليها فضلاً عن انه كان يرى ان اقل تهامل في امرها هو مخالف لنيات الواهبين الذين وقفوها على الكنيسة غير مريدن اصلاً لحاقها باملاك الظالمين المستبدين

ولهذا احتج احتجاجاً حازماً على اعتداء جوسلين ولما رأى ان احتجاجه لم يجد نفعا ثم السكوت غير انه اثناء اقامته في بشرأي اطلع الامير رزق الله على اعمال جوسلين الذي كانت تكاثرت الشكايات من ظلمه وعسفه فجاء عمله الاخير مسعراً لغضب الامير رزق الله الذي عزم في هذه المرة على تأديبه وايقافه عند الحد المرسوم له. وعليه أكد للاب يوحنا تأكيداً صريحاً بأنه سينظر في المسألة ويرد له الملك المغصوب فسار الاب من عنده ممتلئ ثقة بحسن المآل وقد قيل في الامثال الانسان يفكر والله يدبر وقيل ايضاً ان المستقبل لله وحده فييده كل شي.

١٠

- اعلم ان جوسلين رجل مقتدر فاحترز منه يا صاح. ففي هذا الزمان الذي نحن فيه لا بد من ان نحسب حساباً مهماً لصاحب قصر القليعة فانه يستطيع متى شاء ان يفرض علينا كل ما يريد من التكاليف والمشاق ويمنعنا من رعاية مواشينا في جميع اراضيه فعياتنا اذا وشرفنا ايضاً وكل شي. لنا هو بين شفتيه. وأكرر عليك القول انه رجل مقتدر ومرهوب

بهذا الحديث كان يتكلم في غابات النبي شيت راعٍ قديم الأيام اسمه سركيس مخاطباً رفيقاً له اسمه عبد الله أصغر سنّاً منه فهذا لما سمع كلام صاحبه اجاب قائلاً: اعترف لك ان جوسلين رجل مقتدر ولا اعارضك أصلاً في انه مرهوب ومخيف. امّا كونه عادلاً فهو امر آخر. واعلم ان اميرنا ومولانا رزق الله هو رجل حازم للغاية لا يقوى شي. على الاعتراض في سبيل مقاصده ولم نسمع ان احداً حتى الان يشكو من عدله وامّا جوسلين فالكل ...

- ألا تعلم ان جوسلين ينتمي الى اعرق واشرف أسرة في البلاد وان اجداده جازوا من نحو اربعمئة سنة من دراء البحار فاتخذوا هذه الارض وطناً جديداً. ثم انه غني جداً ...

— وماذا يهيم الغنى والثروة وقد قال الامير « ان أحقر رعاياه يساوي اغني وايسر مقدّم تحت سلطته ». وما ذلك ألا لانه يريد العدل لا غير

— وكيف تعمل اذا كانت لك ارض محاذية لاراضي جوسلين فامر هذا اتباعه لئلا بان يثيروا مواقع الحدود فمن اين تسترجع ارضك أما تكون قد خسرتها وتصير مضطراً الى الصبر على البلوى دون ان تجسر على رفع صوتك بالشكوى

— وكيف يقدر على عمل كهذا. وهب اني لا املك صكوكاً ووثائق تثبت ملكيتي فمن اين له وثنائق تعارضها ؟ هذا فضلاً عن ان الناس كلهم يشهدون باني ورثت الارض من آبائي واجدادي

— لا يتجاسر احد على الشهادة لك لان خوفهم من جوسلين يسكت كل لسان عن ان ينطق بالصدق. أو لم يكن مع الاب يوحنا وثنائق تؤيد ملكيته فاي شيء. نفعة ؟ أما ان اهل جبل اللكام كلهم يشهدون له ولكن ماذا ابداه ذلك هل وقف حاجزاً في سبيل مطامع جوسلين ؟. هذا وعليك الآن ان لا تنسى خطيبتك فاني عالم باهتمامك بها فضح كل شيء. في سبيل استردادها

— لا ريب ان اختطافها من أقبح الشناعات وافظعها ألم يبق اذا في جبل اللكام رجال من ذوي الروء والاستقامة ام هل كف الامير رزق الله عن الولاية. هل مات شرائعه وهجع عدله. اننا من قديم نعرف لنا الحق في الاحتطاب من غاباتنا غير ان خطيبتى دخلت سهواً منها في حمى جوسلين فاذا كانت قد اقترفت بذلك ذنباً فكان عليه ان يلزمها بالغرم. ولكنه بدلاً من هذا كله حبسها في سجنه وحتى الان لم يحاكمها. ولما عرف انها خطيبتى اراد في بادى الامر ان يرهبنى ثم انه لما رأى انها جميلة احب أن يغويها مريداً ان يزعها مني. وهل تظن اني اصبر على عمله ؟

— وماذا عسى ان تعمل ؟

— ستري ماذا أعمل لاني اذا لم أنصف غداً اشخص حالاً الى المقدّم رزق الله في لبنان فانه شديد على المذنبين وقد قضى من مدّة بالاعدام على اثنين من المشايخ لتجرّتهم على سلب ابناء السبيل. واخبرني احد اقاربي الذي عاد مؤخراً من بشرأي انه نسف برج مقدّم ايطو نسفاً لانه كان يصادر المسافرين ويبلصهم. وليس جوسلين باكبر من ان ينفذ فيه عدله. ولعلّه يظن ان ابتعادنا عن لبنان يمنع المظلومين عن ايصال صراخهم

الى اميرهم العادل. ولكني سأريه عكس ما يتوهم. ثم ان الاب يوحنا الذي هو ابو جميع المظلومين وعدني بالمساعدة

— الله ومار جرجس يمينانك

ثم التفت الراعي فرأى ان قطيعه من الماعز قد تشتت وتبدد فالتمس العذر من رفيقه وبعد ان ودعه وتنى له التوفيق ذهب الى جمع الماعز وغاب عن الابصار مخفياً ما بين اشجار الغاب

اماً الراعي عبد الله فانه ذهب في اليوم التالي الى قصر القليعة فوجد الابواب موصدة كجاري العادة فطلب من الحراس ان يرخصوا له بمواجهة جوسلين فصدوه واشبعوه ضرباً. فصم حينئذ على الذهاب الى لبنان فحمل عصاه ولف بعض ارجفة في فوطه ترتز بها وسار في طريقه وهو ممتلئ رجاء واملاً في عدالة المقدم رزق الله. وكان قد ترك وراءه اعز الاشياء على قلبه اعني خطيئته وقطيعه فكان تذكاريهما يجدد قواه في سفره الطويل الذي لم يعان اعظم منه كل حياته

١١

وكان وصوله الى بشرأي يوم الاحد بعد خروج القوم من سماع القداس الالهي في كنيسة مار سابا اكبر كنائس تلك المدينة. وكان المقدم رزق الله في جملة القوم غير انه خرج آخر الجميع يصحبه بعض الكهنة ومشايخ الجبل وامرائه. فبعد خروجه جلس في ظل سديانة كبيرة ثابتة قدام الكنيسة وكانت هذه عادته كل ايام الاحاد اي انه يجلس لسماع ظلامات الشعب بنفسه فكان كل احد يحق له ان يتقدم اليه ويعرض له ظلامته دون وسيط فيفحص في الحال دعواه وينصفه. فلما ابصر الراعي الامير رزق الله جالساً والناس يتقدمون اليه عارضين له امورهم شفاهاً تقدم في جهة الناس. فقال له الامير بعدوبة: ما هي حاجتك

قال: ان تصفني ايها الامير من السيد جوسلين الذي غصني ملكي واختطف مني خطيئتي

قال الامير: اجلس — واثار الى حجر كبير بالقرب منه — وأخبرني بالتفصيل عن امرك

اماً الراعي فامثل الامر وجلس وكان خائفاً مذعوراً لكنه ما لبث ان تشدد

وتشجّع واخذ يقصّ على المقدّم رزق الله حكايته من اولها الى آخرها مازجاً أياها بتفاصيل عديدة خالية من الفائدة شان العامة في اخبارها
 وكان المقدم يسمع بانتباه واصفاء كل كلمة دون ان يقاطعه بشي. من حديثه الملّ فلماً اتمّ الكلام سكت هنيهة ثمّ قال :
 - تقدّمت لي شكاوي عديدة على السيد جوسلين فان كان ما قلته صحيحاً وثابتاً فاني غير متأخر عن عقوبته. ولكنك اذا كنت تحدّثني وتغشني فاعلم ان قصاصك يكون عظيماً

- اني خاضع لكل قصاص تقضي به اياها الامير
 - كفى اننا سننصفك. فعُدّ الآن الى بلادك وتصبّر والزم الصمت...وعليّ الباقي.
 لكن اوصيك وصية واحدة وأياك مخالفتها اذهب بعد اسبوعين الى قصر القليعة وقف على باب يومياً. أفهمت. بعد اسبوعين. لا تطلب مزيد شرح
 وحينئذ قبل الراعي يد المقدم وتنحى ولماً لم يبق احد من ذوي الحاجات دخل المقدم الى قصره يتبعه موكب من المقدّمين والامراء وكانوا جميعاً من اتباعه وقد استدعاهم في ذلك اليوم لاجتماع فائق العادة فلبوا كلهم دعوته ما خلا السيد جوسلين (ستأتي البقية)

حلّ معقّدات

لخبرة الاب العالم اللغوي المتفنن انناس الكرملي البغدادي

١ (الطارمة) جاء في المشرق (٣: ١١٢٤) ما نصه: « ورصدنا اياه كان خلال الطارمة (?) » هكذا بعلامة الاستفهام اثر كلمة الطارمة. قلت: الطارمة عندنا كلمة معروفة مشهورة يراد بها المشى المفتوح الوجه او المشرف على الدار في الطبقة الاولى منها (galerie ouverte) ويراد بها المشى المبني حوالي صحن الردهات الكبرى (galerie des bas-côtés d'une mosquée) وربما وُضع مشبك منعاً لدخول ضياء الشمس الباهر للعيون (véranda) وكانت هذه الطارمات تُبنى من الحشب في الزمن القديم ويُقام في احد طرفيها او وسطها بناء مقبب. واما اليوم فتبنى من الحشب

والآجر. وعلى الأول جاء في التاج: « الطارمة بيت من خشب. فارسيّ معرّب. نقله الجوهري. زاد الأزهري: « كالقبة. وهو دخيل » اه. قلت: هو دخيل فارسيّ وفارسيته « طارم » ومعناه الكوخ المبني ببيتة القبة والقبة نفسها (١). والطارمة عند الملاحين: حجرة في مؤخر المركب (rouf ou carrosse ; dunette) (٢)

٢ (تقريب الفاظ تجاريّة شائعة عند الفرنج راجع المشرق ٣: ١١٠٣)

عهد يضانغ او بال (٣)	manifester des marchandises
فتح اعتماداً او باب اعتماد لاحد	ouvrir un crédit à qqn.
كتاب ورسالة اعتماد (٤)	lettre de crédit
مساومة , معاملة قطعية	à forfait قطعيّ , مقطوع
مضاربة	spéculation
استعدّ لقبول حوالة	spéculer ضارب
احتجّ على السّفْتجة (٦)	Réserver bon accueil à une traite
protester une lettre de change	protêt احتجاج (٥)
bénéfice brut ou net	Poids brut ou net وزن الكلّ ووزن الاصلي
سكّر غير مصفّى	sucre brut وسكّر (خام)
كتاب مُثقل (٧)	lettre chargée ربح مجمل وربح خالص

(١) بالفرنسيّة cabane ; hutte à toit arrondi ou voûté, voûté, dôme, coupole

(٢) وجاء في الص ١١٢٥ « تقدّم الحساب في الزمان (كذا) الوقت المرصود » اي ان الحساب الذي كان قد حسب الراصدون سبق الوقت الذي تحقّقوه من الرصد جنيته من الزمان . . وجاء في تلك النص ايضاً: « كان اكثر ما انكشف من قطر الشمس خمس اصابع ونصفاً على حسب التحزّي (?) » بلامه الاستفهام اثر لفظة التحزّي. والتحزّي التقدير والمرص وهي لفظة شائعة عندنا في تقدير عدد النخل. وكذلك شائعة عندنا لفظة المرص والمرص

(٣) وفي اللغة: عهدته بال: عرفته به. ونقل المعنى الى التعريف لصاحب المركب بين

واضح فصيح

(٤) من اصطلاح المعاصرين. وله وجه فصيح ومعنى صريح

(٥) وقد يستعمل التجار اللفظة الفرنجية بروتسو ونحن في غنى عنها

(٦) والسّفْتجة يسميها التجار البوليصه او البوليصه او البوليصه وهي فرنسيّة معرّبة

(٧) والبغداديون يقولون: محمّل او فيه دراهم غير ان لفظة المُثقل اصح. لان التجار اول

ما ابتدأوا في ارسال الدرام الى المرسل اليه كان بوضع دراهم او دنانير خفيفة الوزن ومن ذلك اشتقاق اللفظة. وطبعه وان بذلت الدرام بالاوراق او الحوالات فلا بأس بابقاء اللفظة على اصل وضعها واستعمالها

recommandée متمهّد (١) , مسجّل affranchie خالص الاجرة
 traite (كسيالة (٢) حوالة ; lettre de change (بوليسة (٣) سفتجة (بوليسة . بوليعة) ;
 remise تسليم ; mandat امر بالدفع ; billet ورقة ; effet سند , وثيقة assurer des mar-
 chandises ضمان بضائع (٤) assurance sur le vie (٥) استمهاد ; prime d'assurance
 ريمة (٦) اجرة الضمان او بدل الاستمهاد ; agio (باش (٧) قرق فلوس ; agiotage انجار
 بالاوراق

٣ (الطرّاحة) وجاء في المشرق (٣: ٧٦٥ و ٧٧٧) ابدال لفظة الطرّاحة
 بالحُشيّة او النضيدة . قلتُ : ان هاتين اللفظتين وان كانتا تُصلحان للمعنى المطلوب من
 لفظة الطرّاحة فلا أرى سبب نبذها او ابدالها بلفظة اخرى . لان الطرّاحة ليست عاميّة
 كما صرّح بها صاحب محيط المحيط بل هي مولدة قديمة لا بل عربيّة فصيحة . وقد
 استعملها ابن العبري في كتابه تاريخ الدول (ص ٤٩٣) من طبعة الاب صالحاني اليسوعي
 اذ قال هناك : « ولأ وصل الكتاب الى الملك الصالح ووقف عليه وضعه تحت طرّاحته » .
 وقال القرّيزي في كلامه عن الدواوين ما نصّه بحرفه : « ٠٠٠ ديوان الجيش وفيه مستوف
 اصيل لا يكون الا مسلماً وله مرتبة على غيره جلوسه بين يدي الخليفة داخل عتبة
 باب المجلس وله الطرّاحة والسند » اه . امّا كونها فصيحة فقد قال صاحب التاج : « طرح
 له الوسادة القاها وطرحوا لهم المطارح والمفارش الواحد مطرح كقرش » اه . وعليه فقولك

(١) من تمهّد الشيء اذا تفقّده وتغفّده وجدّد الهدية . وذلك نظراً الى ما يُبدل من الاعتناء
 الخصوصي للرسائل التمهّدة . ويموز لك ان تسميها بالرسائل المسجلة لان هذا النوع من الرسائل
 يدوّن عدده في سجلّ للبحث عن سبب فقده عند الحاجة
 (٢) افرنجيّة استعملتها التجّار (٣) مرّ ذكرها

٤ و ٥) وبمعنى التجّار الضمان بالسكورتا وهي لفظة ايطالية . وفي الكُتب التي يرجع اليها في هذا
 الموضوع . الضمان : الكفالة وهو اعمّ منها كما يظهر من تفسير انواع الضمان الذي منها ضمان البيع
 وهو كون المبيع مضموناً بالثمن سواء كان مثل القيمة ام اقلّ ام اكثر . والضمان خاص بالاشياء
 كالبضائع وسائر العروض والاموال . واما ضمان النفوس فيسمى « بالاستمهاد » . وقال اللقويون :
 استمهّد فلاناً من نفسه : ضمّنه حوادث نفسه . ولا تبدل اللفظة بالآخرى كما فعل صاحب الضياء
 اذ سمّى مطلق الضمان (السكورتا) بالاستمهاد وهو خطأ واضح لا يحتاج الى التصريح به
 (٦) اليمة لفظة هندادية عاميّة محدثة مصحفة عن بريّة الافرنجية . واذا اردت تعيين لفظة
 تُناسب الضمان فقلّ قيمة او اجرة الضمان . اما « الاستمهاد » فتسبق بلفظة « بدل » لان النفس
 لا تُباع ولا تُقِيم ولا تُؤجر فقول « بدل الاستمهاد »
 (٧) لفظة عاميّة هندادية محدثة فارسية الاصل

طراحة كقولك سجادة. وهذه ليست مولدة كما ذكرها صاحب محيط المحيط اذ قال « والسجادة عند المولدين الطنفسة وبعضهم يقول سداجة » قال هذا بعد ان ذكر ان: « السجادة مرث السجاد والخمرة. كأنه نسي ان من معاني الخمرة المسجدة وهي حصيرة صغيرة قدر ما يسجد عليها المصلي تعمل من خوص النخل وتُرمل بالحيوط. سُيت بذلك لانها تستر الارض عن وجه المصلي (محيط المحيط في خ م ر) فنقل معنى الحصيرة التي يسجد عليها الى الطنفسة التي يسجد عليها أولاً شي؛ معهود في اللغة من باب اطلاق المقيّد. وعليه فسجادة عربية فصيحة واما سداجة فهي عامية لا مولدة كما يؤخذ من كلام صاحب محيط المحيط. واما اللغة الثانية المسموعة والمنقولة اليها فهي سجادة بضم السين كما نصّ عليها السيد المرتضى في المستدرک. فارجع اليه ان شئت التحقيق (ستأتي البقية)

سكان المريخ

بقلم الاب لويس شبحو اليسوعي

ما لاحت انوار العصر الجديد حتى بَشَرْتنا بعض الجرائد والمجلات باكتشاف عظيم عدوه احسن مفتاح للقرن العشرين وتغالوا به ولا تغاول اهل القرن الخامس عشر باكتشاف اميركة. وان سألت ما الخبر أجبتك : افرح وتهلل ايها الانسان فانك لست وحدك منفياً في فضاء الجو ولك رقعة مثلك يعيشون في الافلاك التي تراها عينك في حلقة الليل ولعلك عما قريب تباحثهم ويباحثونك وتكشف لهم اخبار ارضك كما وهم يكشفون لك ما اظلوى من اخبارهم العجيبة

وكأني اراك ايها القارئ العزيز تهزُّ برأسك متهمكاً فتقول: واي دليل على ذلك فان المشرق واصحابه لم يعودوا حتى الآن على الافك والكذب. قلت: وما كنت ايضاً لأصدق خبراً مثل هذا حتى وجدته في عدة نشرات ولم تأف جرائدنا الشرقية من ذكره فطلبتُ مثلك بطة على صحة هذا القول ولم ازل اقص آثار الرواة لعلي ابلغ اول حلقة من هذه السلسلة المتواصلة فوجدتُ ان منبع الخبر من اميركة. فسري عني لعلني بان العالم الجديد هو ايضاً عالم العجائب فصممت على السكوت وانا عارف بان اراجيف

كهنه لا تلقى قلباً واعياً. ولكن ما مرّ عليّ بعض أيام حتى فهمت أنّني اتّهمتُ
الاميركيين هذه الدفعة تهمةً باطلة وان ما رويوا كان صحيحاً في اصله إلا أنّ ارباب
الجرائد تأولوا له تأويلات اخرجته الى حيز الترهات . وهالك صادق الخبر

لما كانت ليلة ٨ كانون الاول انبأ المسيو دوغلاس في مرصد اريزونا من الولايات
المتحدة زميله المسيو پكرنغ في مرصد هارورد بظاهرة عجيبة عاينها في سيارة المريخ . فنقل
المكتب العام الموجود في كيل هذا الخبر كألوف عادة واعلم به بقية المراسد الاوربية
بلسان البرق . وكان منطوق النبأ التلغرافي على هذه الصورة : « قد حدث في الشاطئ
الشمالي من البحر الايكاري (احد انحاء المريخ) ظواهر نورية ساطعة دامت
٧٠ دقيقة » . فاطلعت الجرائد على هذا الكلام الوجيز حتى اسرعت الى تدوينه وهي
لا تعلم شيئاً من اصطلاحات الفلكيين فقالت : « قد اتحف اهل المريخ كرتنا الارضية
بارسال انوار كهربائية اليها » . وبين المعنيين كما ترى بون شاسع

فكان لهذا النبأ البرقي في القلوب وقع كبير وخاضت الجرائد في مجال الاوهام
وكرّروا ما كتبه بعض اصحاب الاقاصيص عن سكان السيارات بل بلغ الهوس ببعض
الى ان شرعوا يبعثون على طريقة لحاظة هؤلاء الاخوان المجهولين فنههم من ارتأى ان
يزدعوا غابات كبرى في مجاهل افريقية او مغاور اميركة ليرى المريخيون اشكالها الهندسية
ويعرفوا بذلك اننا ادركنها وجودهم . ومنهم من اقترح اصطلاح ظّارة مقربة اضخم من كل
النظّارات السابقة لرصد حركاتهم ووضع اشارات من الالوان المختلفة لتخبرهم كما يتخبر اهل
البحر عن بُعد . ومنهم من حاول منذ اختراع التلغراف بلا سلك ان ينصب سارياً يبلغ
علوه الف متر لمراسلة اصحابنا المريخين فنصبر على النوى ريثما يجد احد العلماء مركبة
جوية تسقى بنا يوماً ما الى سطح هذه السيارة كما اخبر القصاص جول قرن عن القمر
ولقائل يقول قد عرفنا ان ما رواه كتبة الجرائد كذبٌ حنبريت ولكن ما
هذه الظواهر النورية التي لاحت للمسيو دوغلاس في مرصد اريزونا أفيكون مطول
بلا علة

نجيب ان هذه الانوار المريخية قد شاهدها العلماء منذ نحو ٤٠ سنة ثم عاينوها
المرّة بعد المرّة إلا أنّ احد ائمة الفلكيين في فرنسة المسيو پروتين (Perrotin) اكثر
من رصد المريخ في سنة ١٨٩٢ في مودون (Meudon) فوصف هذه الانوار واخذ منها

رسومًا فحسبها فحسبًا مدققًا أدى به الى تعريف اصلها وسببها فقال ما ملخصه: « ان في طبقات سيّارة المريخ العليا غيومًا متجددة الدقائق لعلوها فاذا اثارت الشمس باشتها هذه السحب انعكس نورها الى ارضنا فظهرت للراصدين على اشكال شتى تدرج مع حركة التمام ». وهو رأي لا يخلو من الصواب يقربه الى الفهم ما زاه على سيّارتنا نفسها من تراكم السحب في اعالي الفضاء وانعكاس اشعة الشمس عنها في بعض فصول السنة فلو وجد في المريخ راصد يرصد احوالنا الجوية لرأى ما زاه منه في مستودق ظّارتنا المكتبة . وقال غيره بل الاخرى ان يقال ان الانوار ناجمة عن انعكاس اشعة الشمس عن قمم جبال المريخ واطواده الباسقة التي تنتصب في عنان السماء كجبال حملايا في ارضنا او أعلى والحركات المرصودة ناجمة عن تنقل المريخ ودورانه حول الشمس حسبما تقع اشعتها على اقسامه المختلفة

وهنا مسئلتان لاحتقان بموضوعنا احيننا ان نرضهما على التّراء ونبحث فيها ملياً . الاولى عموميّة هل من مانع يمنع عن القول بان للنجوم والسيّارات سكّاناً .
والثانية خصوصيّة هل يمكن بشراً مثلنا ان يسكنوا المريخ

نجيب على الاولى ان هذا بحث تجاذب اطرافه كبار العلماء فوضعوا فيه التّأليف العديدة فمنهم من اثبت ومنهم من انكر . فالمثبتون يرون انه من المحال ان ألوف الوف من الاجرام الفلكيّة التي اكثرها يفوق ارضنا عظماً وشأناً تبقى خاوية خالية من احياء ناطقين يخلقهم الله ليسبحوه في هذه الافلاك كما يسبح عباده على الارض . يقولون ان كرتنا ليس لها من الخواص ما يفرزها عن غيرها ليصطفها الله ويجعلها سكناً لحلقه دون سواها . او ليس اجدر بجلاله تعالى ان يجعل في هذه العوالم مخلوقات ناطقة تجارينا في الاعمال الشريفة لاسيما خدمته عز وجل ؟ ولعل صاحب المزامير اشار الى هذه الحقيقة حيث قال (١٨ : ٢) : « ان السماوات تذيع مجد الله والفلك يخبر باعمال يديه »

هذه اخص الادلة التي يستند اليها بعض الكتبة ومنهم كاثوليكيون اورثوكسيون لا شبهة في ايمانهم . لكن المنكرين يطلون هذا القول ببراہين اخرى فيقولون ان كل هذه تحيّلات وهميّة لا صخّة لها وانه لا يسوغ لنا ان ننسب الى الله افكارنا البشريّة فانه تعالى حرّ كما انه حكيم يفعل ما يشاء وكما يشاء فلا حاجة ان يصنع ما زاه نحن

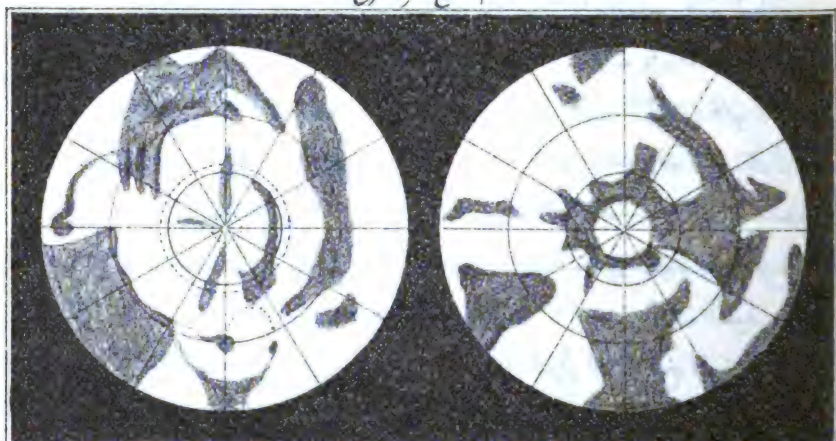
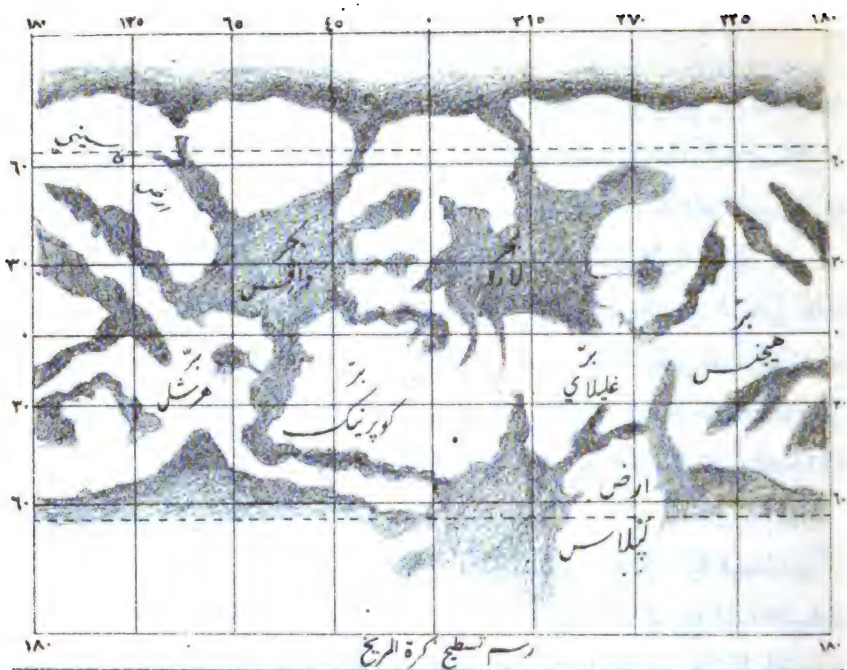
الأحسن فكفاهُ عزٌّ وجلٌّ أن يظهر في ارضنا كنوز مواهبه واسرار نعمه فان فضّل عالمنا على غيره فما ذلك ألا ليكشف لنا شيئاً ممّا يستطيع ان يفعله وقدرته لا يحصرها حاصر. امّا قول النبي داود فيصدق ايضاً مع خلوّ الاجرام السماوية من السكّان او ليس الجباد يستح الله حسب طبيعته فضلاً عن ان البشر اذ يطلقون طائر الفكر في هذه النجوم الزواهر ويبحثون عن صفاتها لا يتألمكون من تمجيد الله فيها. فيصرخون مع صاحب الزبور (مز ١٤٨: ١-٣): سَبِّحُوا اللَّهَ فِي الْاَعَالِي ... سَبِّحِيهِ اَيْتَاهَا الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ سَبِّحِيهِ اَيْتَاهَا الْكَوَاكِبُ

فقدى من القول السابق ان لكلا الرأيين سنداً لا يمكن احداً ان يبتَ فيها حكماً. وغاية ما ينبغي للكاثوليكي ان يعتقدهُ سواء قال بوجود مخلوقات ناطقة في الاجرام العلوية او لم يقل ان سكّان هذه الكواكب ليسوا من نسل آدم واننا لا نعرف ما هم عليه بالنسبة الى معرفة الله ووجهه واسراره.

وان تحطّينا الى المطالب الآخر اعني هل يمكن لبشر مثلنا متصفين بخواصنا الجفسيّة والنوعيّة ان يعيشوا في المريخ اقضى لنا ان نورد قبل الجواب على ذلك شيئاً من احوال المريخ لتقابل بينها وبين شؤون ارضنا فنقول:

ان المريخ اول السيّارات العليا التي تدور خارج فلك الارض مع دورانها حول الشمس. واول ما يستلفت النظر اليه في هذه السيّارة لونها الاحمر ولذلك قد اعتبر الاقدمون المريخ كاله الحرب للونه الدموي. لكن من يرصد سطح هذه المتحيرة بالنظارة الكبرى يراها ايضاً بقعاً سوداً ونكتاً رمادية او ضاربة الى الخضرة امّا القطع الحمراء فقد اجمع العلماء على انها قارات المريخ وبرّه كما انهم قدروا ان بقعه السود والخضر هي اوديته وجوره. والمريخ عند قطبيه فسحتان مختلفتا الكبر لهما بياض ساطع رجح الفلكيون كونهما مسافات متسعة يتغلب عليها البرد القارس والجليد والثلوج القراء. والدليل على ذلك ان هذه المفاوز تتقلّص وتقصّر في بعض الفصول بقوة اشعة الشمس التي تذيب منها قسماً. والجليد والثلج وبحور المياه كلّ ذلك دليل واضح على ان للمريخ جواً كثيفاً يحيط به فتسوّلى عليه الظواهر الجوية التي نراها في ارضنا كالهواء والغيم والمطر وغير ذلك

ومن خواص المريخ التي تقربهُ الى الارض ان بين دورانها على محورها تشابهاً.



فأن دوران الأرض يومياً يتمُّ بأربع وعشرين ساعة ويوم المريخ بنحو ٢٤ ساعة و ٤٠ دقيقة. فتكون النواشئ الجوية الناتجة عن هذا التشابه متناسبة أيضاً كتعاقب الليل والنهار وطلوع الشمس وغروبها وطلوع الكواكب فإن كل هذه الاجرام تظهر للمريخ كما تظهر لنا وفي اوقات مناسبة للاوقات التي تعبر علينا ألا في اشياء طفيفة وزد على ذلك أن المريخ كثيف كالارض له مثلنا نورٌ مستعار من الشمس ألا انه لا يُكسف عنا البتة كسوفاً تاماً لوقوعه خارجاً عن فلكنا لكنّه ينقص نوره ققط ويظهر محدباً اذا كان في التربيع فيرى مثل القمر قبل تمامه بثلاثة أيام ولذلك كان الاقدمون يلقبون المريخ بالاحدب. ويشبه أيضاً المريخ ارضنا بميله على فلكه الذي يبلغ ٥٢°٢٤° وميل الارض على سطح منطقة البروج ٢٣°٢٧°

هذه اخص الوجوه التي تشابه بها سيارتنا سيّارة المريخ على أنه فيهما أيضاً من الاختلافات العظيمة التي تجعل بينهما بونا شاسعاً مع كون المريخ اشبه السيارات بارضنا كما سبق. وأوّل هذه الاختلافات بعد المريخ عن الشمس فإن المسافة بينهما تبلغ ٢٢٧ الف كيلومتر وهي لا تتجاوز ١٤٩ الف الف بين الارض والشمس. فينتج عن ذلك اختلافات اخرى كطول دورانه السنوي حول الشمس فإن سنته قرب ضعف سنتنا لانها تدوم ٦٨٧ يوماً من أيامنا او ٦٦٨ من أيامه وقد سبق القول انها اطول من أيامنا. وكذلك يزيد كل فصل من فصوله الاربعة على فصولنا فيدوم نحو خمسة اشهر ونصف وليس بين الفصول من التساوي ما نجدّه في ارضنا فإن ربيع المريخ وصيفه يدومان ٣٠٦ ايام أما خريفه وشتاؤه فيبلغان ٣٨١ يوماً. ثم ان الصيف والشتاء في جهة الشمال اشدّ منهما في جهة الجنوب ومجمل القول ان المريخ لا يناله من حرارة الشمس الا ثلث حارّتنا

ويدور المريخ حول الشمس على شكل اهليلجي فيقترب منها او يبتعد حسب أطوار سنته بحيث يصبح الفرق بين معظم بعده عنها واقله ٤٢ مليوناً من الكيلومترات

ومن الاختلافات الواقعة بين المريخ وكرتنا صغر المريخ بالنسبة الى ارضنا فإن قطره نصف قطر ارضنا بنيتف قليل وكذلك جرمه لا يبلغ الا ١/٧ جرم الارض وثقله النوعي ١/٦ ثقلها فيحصل من ذلك ان الثقل على سطح المريخ اخف منه على سطح

الارض فيمكن لرجل يرفع يده في ارضنا ٣ اواق ان يحمل ٩ لو وُجد في المَريخ
امّا سرعة حركة المَريخ في دورانها حول الشمس فهي ايضاً اخفّ من سرعتنا فانها
بالنسبة الى ارضنا نحو $\frac{1}{8}$ سرعتها

وزد على ذلك ان المَريخ ليس له قر يدور حوله كقمرنا فيلطف سواد ليله
لدهم لكن نور الشمس ينعكس من ارضنا اليه فيرى من نورها فوق ما نرى من
نوره ضعفين. وقد تفرّد ايضاً المَريخ بشبه تَرَع او خلجان تُرى فيه كأنها الجداول
المتسعة قدّر العلماء رُحباها بالوف من الاميال وسرّها لا يزال مكتوناً حتى اليوم قليل
انها مياه تمتد في بعض الاوان وتجزر في أخرى. وقيل انّها غابات واحراج والله اعلم
فهذا قول مجمل في احوال المَريخ ووجوه التشابه والتباين التي بينه وبين ارضنا. فهل
يا ترى لو وجد في المَريخ بشر مثلاً لا يختلفون عما نحن فيه في ارضنا من حيث النفس
والجسم والتأثيرات الحسية استطاعوا ان يعيشوا كما نعيش نحن في سيّارتنا ؟

فجواب العلماء على هذا السؤال بالاجاب لان المَريخ لا ينقصه شي. من اللوازم
الجوهرية لعيشة الانسان كالهواء والماء. ومن المحتمل ان يكون ايضاً فيه النبات للقوت
وان لم يمكن القطع بذلك. ولكن لا غرو ان الحياة تكون في المَريخ كثيرة الاوجاع
عديدة المصائب لاجل الاختلافات التي عاينّاها بين الارض والمَريخ. وعلى كل حال ان
اجبات مثل هذه لا يمكنها ان تكون إلا اقتراضات وتخيّلات محضة تشغل عقول البشر
دون فائدة كبرى. والله المرشد لعباده

اليوبيل الجديد

نبذة للاب لويس شينغو السويجي

افادتنا اخبار رومية العظمى بان امام الاحبار بعد ان ختم اليوبيل القرني في ام
المدائن تعطّف بتمديد هذا الزمن الميمون لجميع العالم الكاثوليكي لينال كل المؤمنين
حتى اقاصي الارض من بركاته حظاً وافياً. وقد عربّ البشير الاخير (٤ شباط ١٩٠١)
البراءة البابوية التي تمنح لسائر المعمود هذه الهبات الروحية والنعم الخلاصية وعماً قليل
سينشر نيافة القاصد الرسولي السيد الجليل كلوس درفال منشوراً في هذا الخصوص

ليعلن به اليوبيل المذكور ويمجدّ زمانه وشروط اكتساب غنائه. فانتبهنا نحن أيضاً هذه الفرصة لنبحث في مجلة المشرق بحثاً علمياً موجزاً عن اليوبيل وتاريخه وخواصه وشروطه العمومية فنقول وعلى الله الاتكال

١ اليوبيل قبل المسيح

اعلم انّ للامم والشعوب مواسم وأعياداً كما للافراد فنها سنوية ومنها ما يعود بعد ردهة من الدهر كل خمس سنوات او عشر سنين او عشرين سنة يختلف ذلك على اختلاف الاقطار والازمان. فكان لقدماء الكلدان مظاهر انشأها ملوكهم واحتفلوا بها في بعض السنين بافراح عظيمة غير مألوفة وكان الملوك يتمتعون رعاياهم من النعم الفاضلة والسواغب الجزية ما يجذب اليهم القلوب ويزيد الناس تعلقاً باريكهم

وكذلك نرى عند قدماء المصريين عيداً اشبه باليوبيل كانوا يقيمونه للفراغة اذا ما بلغوا السنة الثلاثين من ملكهم. وهو اكتشاف حديث وقف عليه علماء العاديات المصرية ويئنه آخر الملم غيلوم شينغلبرغ (١) في مقالة له في هذا الصدد. وكان هذا اليوبيل المصري يدعى « عيد الذنب » يريدون ذنب ابن آوى. لان ابن آوى كان عند المصريين اشارة الى الملك وجلوسه على منصة الملك وكانوا يتخذون لذلك اذناً لبنات آوى يأتردون بها او ينشرونها كرايات يتسمنون بها

وكان للقدميون أيضاً نوع من اليوبيل يعود في ازمته محدودة تُمنح فيه للميال القديمة امتيازات خاصة وتستردّ الأسر الشريفة قسماً من املاكها السابقة اللهم اذا قدتها لحدان الدهر ليس لجناية اقترفتها. ولعلّ ليكوردغس مشتري القدميون اخذ هذه السنة من الشريعة الموسوية كما ستري

على انّ الله عز وجل لم يحرم شعبه من هذه النعمة الجزية. والحق يقال ان الرب سنّ على اسرائيل اليوبيل المقدس على طريقة تفرّد بها شعب الله بحيث يصح القول انّ اليوبيل من خواص الشريعة الموسوية وامتيازاته العجيبة. وما اسم اليوبيل عينه إلا لفظة عبرانية (יובל) معناها التهليل ونشيد الفرح من فعل يبل (יבל) اي رفع عقيدته ناشداً (٢)

(١) راجع العدد الاول من السنة الرابعة من مجلة Orient. Litteratur - Zeitung IV,

(٢) وجاء في مجلة الحبة في عددها ٦١ ص ١٥٨ ان اليوبيل « معناها

الحقيقي قرن الكباش » وهو تأويل غريب في بابو

وكان هذا اليوبيل يرجع بعد سبع سبوت من السنين اي كل خمسين سنة (راجع سفر الاحبار ٨: ٢٥ وسفر العدد ٤: ٣٦) وكانوا يفتتحونه في اول السنة العبرانية اي في هلال تشرين الاول ويدوم عاماً كاملاً. وكان الكهنة يعلنون به في كل تحوم اسرائيل وينفخون بالابواق الفضية المقدسة في يومه الاول المعروف بيوم الكفارة. وللجنة اليوبيلية رسوم واحكام منها ما يتفق مع رسوم السنة السبوتية العائدة كل سبعة اعوام ومنها ما يختص بالسنة اليوبيلية وحدها. فالرسوم التي تشمل السنتين كانت الامتناع عن زرع الارض وترك اثمارها للفقراء. ثم استماع شريعة الرب في عيد المظال (تث ٣١: ١٠ - ١٣) وتأجيل استقضاء الديون. أما الرسوم الخاصة باليوبيل فكان اولها اعتاق كل العبيد الاسرائيليين ثم اطلاق كل الديون والمساخة بها. ثم إعادة الاملاك المنتقلة بالبيع والشراء وغير ذلك الى اصحابها الاولين لتبقى الاسباط في الحدود التي عينها لها موسى كليم الله عليه السلام ولا تختلط العشائر ولا تريد ثروة الخاصة فيلتهم بعض المتولين انصباء العامة واستمر شعب اسرائيل جاريًا على احكام الله في امر اليوبيل حتى زمن الجلاء البابلي ولا نرى بعد ذلك اثرًا لليوبيل الموسوي لا طراً على بني يهوذا واسرائيل من الطوارئ وتقلب الاحوال فلم يعد يمكنهم ان يجروا على فرائضه ألا القليل منهم

٢ اليوبيل في العهد الجديد

لكن الله الذي اصطفى كنيسه لتقوم مقام الشعب الاسرائيلي واتاح لابنائها النعم الروحية بدلاً من المواهب الزمنية المعطاة لليهود جعل ايضاً للنصارى يوبيلًا اي يوم بهجة وفرح يفوق اليوبيل الموسوي الذي لم يكن سوى رمز عن اليوبيل المسيحي كما كان العهد العتيق رمز العهد الجديد وصورته (راجع الرسالة الاولى لاهل كورنثس ف ١٠ ع ١١)

نعم ان اليوبيل الحديث لا يأمر بإراحة الارض عن زرعها واعتاق العبيد واعادة الاملاك لاصحابها الاولين وكل هذه انعامات جسدية مادية زائلة ليس تحتها طائل كبير وانما يتيح ما هو فوق ذلك فانه يصلح الانسان مع الله وينقذه من رق عبودية الخطيئة ويعيد له ما فقد بذنوبه من الحقوق السامية كسكون الروح القدس في قلبه بالنعمة والانتفاع باستحقاقات المسيح واوليائه والتشبع بحقوق ابناء الله ووراثته ملكه السماوي

وان قيل وهل المسيح انشأ بذاته هذا اليوبيل الجديد وهل من اثر له في الاناجيل المقدسة . اجبتا ان اليوبيل كما سترى مسامحةً وصفحٌ وغفران وكل ما كان على هذه الصفة قد سلمه الرب لكنيستته يوم قلد بطرس هامة الرسل مقاليد ملكوت السموات ثم وعده ان كل ما يحلّه او يربطه في الارض يكون محلولاً او مربوطاً في السموات (متى ١٦ : ١٩) . ولما كان بطرس قابل الموت ينتهي حكمه بالوفاة مع ان الكنيسة باقية الى منتهى الدهر دون ان تقوى عليها ابواب الجحيم اقتضى الامر ان يكون السلطان المعطى لبطرس ليس مخصوصاً به شخصياً بل فوض له كرأس الكنيسة المنظور يدوم في خلفائه الجالسين شرعياً على كرسيه بعده اعني الاحبار الرومانيين . وعليه فحقاً لرؤساء الكنيسة الرومانية ان يقرروا هذا اليوبيل ويمجدوا نعمه ويبينوا شروطه فيحلّوا او يربطوا كما شاءوا عملاً باسم الرب

وقد ارتأى الاب پتافيوس الشهير ان الرسل اقاموا مباشرةً بحفلات شبيهة بحفلات اليوبيل كما انهم منعهوا الغفران عن آثام اقترفها المجرمون من المؤمنين (طالع ٢ كو ٢ : ١٠) . وبما لا يشبه فيه ان زيارة رومة وكنائسها الملكية عدت منذ القرون الاولى من النصرانية كاقرب الوسائط للتكفير عن الذنوب . لنا في اقوال بعض الآباء واعمالهم ما يشهد لنا على ذلك شهادة صدق (١)

الأ ان الاثر الاول الذي انبأ به التاريخ عن اقامة يوبيل نظامي حافل يرتقي الى السنة ١٠٠٠ لما فتح البابا سلفيستر الثاني كنوز النعم الروحية للشعوب النصرانية بعد ان اصاب الناس من الملح والخوف ما اصاب لتوقعهم انتهاء العالم في تلك السنة . فلبى المسيحيون دعوة الحبر الروماني وتقاطروا أفواجا من كل فج وأوب الى المدينة المقدسة ليتبركوا بزيارة قبري الرسولين بطرس وبولس ويربحوا النعم التي جاد بها الكرسي الرسولي على من قام ببعض المبرات من أصوام وصدقات وصلوات

ومنذ ذلك الحين جرت عادة الشعوب في افتتاح كل قرن جديد ان يتألبوا في ام المدائن لاداء المناسك الدينية ورجح الغفران عن الآثام بالتوبة النصوح . لكن انثة الاحبار لم يصدروا في ذلك براءة يستند اليها الحلف ويتخذونها كقاعدة يرجع اليها في هذا الصدد . فبقي اليوبيل القرني كتقليد يعلم به الاباء ابناءهم الى أن وقعت السنة ١٣٠٠

(١) راجع مكتبة العلامة فرّاري *Ferrari : Bibl. canon. s. v. annus sanctus*

ففي غرَّتْها قدم رومة عدد غفير من الزوار لينالوا الغفران عن خطاياهم كما سمعوا عن اجدادهم في القرون السابقة. فلماً رأى البابا بونيفاس الثامن جموعهم نشر براءته الشهيرة « Antiquorum » اثبت فيها التقليد القديم الناطق بالنعم الممنوحة في مفتتح كل قرن جديد لمن يزور كنائس رومة العظمى. ثم قرّر الشروط المفروضة لنوال هذه المواهب السنّية وكان اخصها القدوم الى رومية والصلاة في امهات كنائسها

فما بلغت هذه البراءة مسامع النصارى حتى قام المؤمنون من الحافقين ويّموا المدينة المقدسة جماهير مجمرة لاكتساب الغفران اليوبيلي وقد شهد اصدق المؤرخين ان معدل الزوّار الذين دخلوا رومية في تلك السنة لم يقلوا في كل يوم عن مئتي الف. ومن اعجب الامور انه لم ينقصهم جميعاً مع كثرتهم شي. من اسباب المعاش. واهتمّ الحبر الروماني بالألأ يعوزهم شي. وانفق عليهم من ماله الخاص (١)

ولماً رأى احد خلفاء بونيفاس الثامن ما نجم من الخير العميم للمؤمنين من جرّاء يوبيل سنة ١٣٠٠ احبّ ان يجدّد هذه الحفلة بعد نصف قرن تشبّهاً باليوبيل الموسوي الواقع في كل ٥٠ سنة. ثم استطل المؤمنون هذه المدة وطلبوا من اوربان الثامن ثم من بولس الثاني فاجابا الى ملتسمهم وجعلها الاول في كل ٣٣ سنة اكراماً للسنين التي قضاها المسيح على الارض وحصرها الثاني في مدّة كل ٢٥ سنة اي في ربع كل قرن. وهي العادة الجارية اليوم حافظت عليها الكنيسة منذ القرن الخامس عشر (٢)

(١) وعليه فلا صَحّة الثبّت لا كتبت « الحبة » في هذا الصدد (٢: ١٥٩) قالت تزع انه من قلب اصحابها روح البفض للكنيسة الكاثوليكية: « وكان ذلك الاحتفال سبباً لاستدرار الحسنات والهبات فتجمع منها قدر عظيم وذلك ما حمل الامان على تسمية تلك السنة سنة الذهب (وهذا لم يُقلد الا بعض البروتستانت اعداء الكنيسة الكاثوليكية ولم يقولوه عن هذه السنة بل عن يوبيل آخر بعده) وكان ذلك الدخل الوافر (وقد رأيت انه لم يكن دخل بل نفقات وكلف) راق في اعين القائمين بذلك الاحتفال فمقدوا الثبّت ان يجددوه كل قرن... » وفي مقالنا ما يشهد بان اليوبيل سبق السنة ١٣٠٠

(٢) ومن اليوبيل الديني اشتقّ الملوك والعظماء والجمعيات اليوبيل المدني الذي جرى في ايامنا فنه ما يقام كل مئة عام وهو اليوبيل القرني ومنه ما يحتفل به كل ٧٥ عاماً وهو اليوبيل الالامي او كل ٥٠ عاماً وهو اليوبيل الذهبي او كل ٢٥ عاماً وهو اليوبيل الفضي. كما جرى في السنة المنصرمة للحضرة السلطانية لما جرت تلك الحفلات الشائقة بفرصة جلوسها للأنوس على اريكة بني

ثم رأى الاحبار الرومانيون الاجلاء ان كثيرين من المؤمنين لا يمكنهم مهاجرة بلادهم وترك اشغالهم لزيادة مدينة رومة فاخذوا منذ عهد البابا نيقولا الخامس ينعمون باليوبيل على كل التصاري المنبئين في اربع خوافق المسكونة بعد الاحتفال به في رومة الشريفة . وربما اعلنوا باليوبيل لجميع المؤمنين دون ان يعتقدوا حفلة في رومة كما جرى في عصرنا لما توالى على الكنيسة الرومانية الحزن والاضطهادات فان آخر يوبيل أقيم في رومة قبل يوبيلنا الحالي وقع في سنة ١٨٢٥ حضره لاون الثالث عشر وهو في ريعان الشباب

ثم أعلم انه يوجد ما خلا هذا اليوبيل العادي الذي يقع في سنين محدودة يوبيل آخر غارق العادة يمنحه رأس النصرانية وحرها العظيم في بعض الازمنة منها اليوبيل الذي يتكرم به كل بابا جديد لسانر المسكونة بعد جلوسه المائوس على المنصة البطرسيّة استمطاراً لنعمه تعالى على الخير الجديد

ومن اليوبيلات ما يجهر به الاحبار الرومانيون عند مسيس الحاجة لرد غضبه تعالى ودفع البلايا والطاعون والزلازل وغير ذلك من الاحوال الحرجة التي تستدعي التوبة والاعمال الصالحة

٣ رتب الدينية الجارية في حفلة اليوبيل

لافتتاح اليوبيل في مدينة رومة رتب شائقة وطقوس بهيئة اعتادها خلفاء هامة الرسل رأينا ان نذكر شيئاً منها بالتلخيص

يكون افتتاح اليوبيل عادة في يرامون عيد الميلاد ويدور الى مثله من قابل . فاذا حان الوقت المعين توشح الخبر الاعظم بافخر حله البابوية ولبس التاج الثلث الرموز به عن مل . سلطانه وحمل في منصته . ويسير امامه مركب عظيم من حرسه السويسري بسيوفهم المشهورة وشرطه الحبرية وحجاب بلاطه وجماعة امرائه الشرفيين وجماعات أخر عديدة خاصة بخدمته ولكلهم ملابس رسمية يختصون بها من ستر وسراويلات وطبائس وقلائس واسلحة غاية في الابهة تأخذ بابصار الناظرين . ثم يتبع هؤلاء جمهور الاكليروس القانوني وغير القانوني ثم رؤساء الرهبانيات ثم الاساقفة ورؤساء الاساقفة

ثمان منذ ٢٥ سنة . ومن غريب الامور ان البروتستانت الذين كانوا سابقاً ينددون بالكنيسة الرومانية لاناسها اليوبيل اتخذوه ديدناً كبيرهم

والبطارقة ولغيف الكرادلة كلٌ بحسب مرتبته ثمَّ امام الاحبار نائب المسيح ويحضر هذه الحفلة كل السفراء ومعتدي الدول لدى الكرسي الرسولي فضلاً عن اعيان جميع الملل النصرانية

وإذا انتهى الموكب المذكور من البلاط القاتيكاني الى السَّلم الملكي بازاء كنيسة مار بطرس قابلَ بابها الكبير الذي لا يُفتح إلا في سنة اليوبيل . وفي فتحه إشارة الى المسيح الرب الذي قال (يوحنا ١٠ : ٩) : « انا هو الباب ان دخل بي احد يخلص » . ولفتح الباب المذكور طقس خصوصي وصلوات يتلوها الحبر الاعظم بجلال ثم يطرق باب الكنيسة ثلاث دفعات بمطرقه ذهبية وهو يقول في اثناء ذلك آيات من الكتاب المقدس كقول داود : « افتحوا لي ابواب العدل حتى اذا دخلت اعبد الرب واعظمه » وآيات أخر بمعناها . فللهال يحضر العملة فيهدمون الباب بسرعة وقداسة البابا ينتظرهم جالساً على عرشه فاذا انتهوا من العمل تقدَّم كودينالان وغسلا عتبة الباب بالماء المصلي عليه ثمَّ يقرن البابا بزمور داود « سَبِّحُوا الرب ايها الامم » فيتبَّعهُ جوق المرتلين بمدِّه وبعد ذلك يخلع البابا تاجه ويمسك بيمينه الصليب المقدس ويسراهُ شمعاً مضئة ويخوِّ راكمًا على عتبة الباب يصلي ملياً بينما ينشد المرتلون تسبحة الشكر . ثمَّ يقوم قداسة الحبر الاعظم ويدخل من الباب المقدس وحده وامام الجميع ويدخل على اثره لغيف الكرادلة وجميع اصحاب الرتب والمناصب ثمَّ الشعب المسيحي الذي يبلغ عادةً بين الخمسين الفا والمئة الفا . وفي تلك الساعة تُقرع كل اجراس المدينة المقدسة فيحصل من اصواتها الرنَّانة تأثير عظيم في القلوب

وعند بلوغ الحبر الاعظم صحن الكنيسة يتقدَّم اليه كبار متوظفي الاخويات الرومانية فيعهد اليهم بحراسة الباب المقدس طول مدَّة السنة اليوبيلية ويلقي عليهم خطاباً لبيان لهم عظم شأن هذه المهنة . ثم يواصل سيره الحافل الى الميكل الكبير فيمنح منه البركة الرسولية لجميع الحضور وهكذا تتم هذه الحفلة الجليلة

وفي ختام السنة اليوبيلية حفلة ثانية مثل هذه فيقبل الباب المقدس وذلك ان الحبر الاعظم يلقي بالاج ذهبي شيئاً من الكلس على عتبة الباب المقدس ويجعل فوقه قطعاً من الآجر المذهب يُنقش عليه الشعار البابوي مع تاريخ السنة المقدسة . ثم يرسم الصليب ثلاثاً ويضع على الآجر الوسطى صندوقة محتومة حاوية الاتواط التذكارية التي تضرب

تذكراً لليوبيل . وهذه الانواط تمثل على احد وجهيها صورة الخبر الاعظم وفي اطارها آية من الكتاب المقدس كقول يعقوب في سفر التكوين : « هذا بيت الله وباب السماء » وفي الوجه الآخر تاريخ اليوبيل . وفي ختام هذه الحفلة يعلن الاب الاقدس بفقارين اليوبيل لكل النصرانية

١٤ في تعريف الفجران اليوبيلي وخواصه

بقي علينا ان نعرف حقيقة الفجران اليوبيلي وخواصه وشروطه المقترضة على مكتسبيه . ولا بدّ لذلك من بعض مقدمات نجعلها كتوطئة لبيان عظم نعمة اليوبيل فنقول انه لا امر راهن اكيد ان المؤمن اذا اجتراح خطأ مميّناً يفقد محبة الله ويستوجب العذاب الابدي في النيران الجهنمية فينبغي له ليعود الى نعمته تعالى ان يقرّ بذنبه منيباً الى الله ومتأسفاً على ما صنع وقاصداً القصد الثابت بالألا يعود الى خطيئته . فاذا نال من الله بواسطة الكاهن المأذون الحل من خطيئته غفر له الرب الالهانة التي ألحقها بعزّة تعالى لما تعدى وصاياهُ . ولكن للخطيئة تبعة فيبقى على الخاطي ان يفي لعدل الله وفاءً زمنياً بأعماله المبرورة وتقشفاته الاختيارية في هذه الحياة او بعدايات موقّعة في الحياة الاخرى . ألا ترى ان الرب لما رأى توبة داود عبده بعد قتله اورشاً وزناه غفر له خطيئته . ألا انه لم يسامحه بالعقاب اللاحق بهذه الخطيئة اذ ضرب ابنه المولود له من بتشابع امرأة اورشاً (طالع سفر الملوك الثاني ١٢ : ١٣-١٤)

ثم ان الخاطي بخطيئته لم يهن الله تعالى فقط بل ألحق بالكنيسة التي هو احد اعضائها ضرراً يجب عليه ان يتلافاه بالقانون المفروض عليه وكان هذا القانون صارماً جداً في اوانل الكنيسة وربما كان الخاطي ينفي مدة سنين طويلة عن جماعة المؤمنين لا يجوز له ان يشاركهم في الاسرار

فالكنيسة المقدسة عملاً بالسلطان الممنوح لها من المسيح وضعت لابنائها وسائط يمكنهم ان يستعينوا بها للوفاء عن تبعة الخطيئة سواء كان بازانها او بازاء الله امّا كون الكنيسة تستطيع ان تتجاوز عن التأديبات القانونية التي هي فرضتها فذلك امر واضح لأنّ المشترع يمكنه ان يتصرف بشريعته كيفما شاء فاذا غيرها او لطفها او ابطلها فلا حرج عليه في ذلك

امّا كونها تستطيع ايضاً ان تزيل تبعة الالتم التي تلازم الخاطي بازاء الله فذلك ايضاً

ليس في ادراكه عظيم امر ونحن نعلم ان المسيح سلم لكنيسة سلطانا تاماً لتحل وتربط وان حلها وربطها لا يكونان « على الارض » بازاء جماعة المؤمنين فقط لكن ايضاً « في السماء » اعني قدام الله . أعطى المسيح بطرس الصفا وخلفاءه « مفاتيح ملكوت السماوات » فان لم يستطع بطرس وخلفاؤه ان يفتحوا باب ملكوت السماوات لمن شاءوا ويفلقوه لمن شاءوا اصبح السلطان الممنوح لهم عبثاً وسخرية . وكل ذلك لا يتم الا بان يغفروا الخطايا ويزيلوا تبعاتها بازاء الله ايضاً

فينتج من هذه الملاحظات ان للكنيسة حقاً ان تضع الغفارين وتصفح عن الخطايا وتزيل تبعاتها وتتجاوز عن العقابات الزمنية اللاحقة بها واذا نكر احد على الكنيسة هذه السلطة اطل كلام الرب نفسه

وهذا صفح الكنيسة وتسامحها بالذنوب وتبعاتها يمكنه ان يكون جزئياً وهو الغفران الذي ندعوه غير كامل او يكون تاماً وهو الغفران الكامل

وما اليوبيل الا صنف من الغفارين الكاملة لكنه يمتاز عن الغفران الكامل الاعتيادي ببعض الامور : (اولاً) بكونه اعم لانه يشمل كل النصرانية فيزيد بذلك مفعوله لا بين المؤمنين من رباطات الحب والاخاء واقترانهم جميعاً بشركة القديسين . (ثانياً) بكونه اعظم لان الخبر الروماني يمنح في وقت اليوبيل للكهنة امتيازات لم يمنحهم اياها في وقت آخر فيمكنهم ان يخلوا عن بعض الخطايا المحفوظة للاساقفة ولرأس الكنيسة نفسه . وكذلك يسوغ لهم ان يفتحوا في ما يختص بالنذور البسيطة وموانع الزواج الحقة والتأديبات الكنسية . (ثالثاً) بكونه مفاعيله اصدق واوثق . لان الغفران اليوبيلي لا بد له من استعداد واعمال صالحة كما سترى قريباً وكل ذلك من شأنه ان يهيئ المؤمن لرجح نعمته الجزية فينال منها قسماً اوفى على حسب استعداده

هـ في الشروط المفروضة لرجح غفران اليوبيل

لما كان الغفران اليوبيلي من اعظم نعم الله لعباده تحتم عليهم ان يستقبلوا هذه المنّة بالشكر وعرفان الجميل . ولكن ساء ظن الذين يحاولون ربح هذه النعمة دون اتمام الشروط المفروضة للوصول اليها . وهذه الشروط تختلف تبعاً لمشيئة الخبر الاعظم الذي يمنح اليوبيل . ولكن عادة يفرض الاب الاقدس بالاعمال الآتية :

أولاً الاعتراف للكهان والتدامة الحقيقية عن كل الخطايا. وهو شرط لازب لا يمكن ربح غفران اليوبيل دونهُ
 ثانياً التقرب الى المائدة المقدسة. واعلم ان الاعتراف السنوي والتناول الفصحي لا يكفيان عادةً لنيل اليوبيل
 ثالثاً زيارة بعض الكنائس في أيام يعينها الاسقف المحلي
 رابعاً الصلاة على نيات الحبر الاعظم لرفع شأن الكنيسة واستئصال الهرطقات والسلام بين الملوك الكاثوليكين وخلاص الشعب المسيحي
 وربما زيد على هذه الشروط فرائض اخرى كالصوم والصدقة على الفقراء وحضور المواعظ والارشادات وغير ذلك مما يُعرف من منطوق البراءة البابوية
 فمما تقدّم ترى ان الغاية من إقامة اليوبيل انما هي تلهي الضائر من ادرانها بندامة خلاصة وتجديد روح الايمان في القلوب وتنشيط المؤمنين في سبيل التقى والاعمال الصالحة لينهضوا نهضةً جديدة ويواصلوا مسيرهم الى غايتهم القصوى التي لاجلها خلقوا ويتاجروا بالوزنات التي أُعطيتهم كل منهم فيسمعون في يوم الدين من فم الديان: «هلم ايها العبد الصالح الامين وادخل فرح سيدك» متّعنا الله بهذه النعمة بشفاة اوليائه القديسين امين

مطبوعات شرقية جديدة

كتاب المنتخبات الكنسية في السيرة القدسية

تعريب القس الفاضل عبد الاحد جرجي السرياني

سبق لنا في المشرق (٢: ٤٤) ذكر تأليف الموقر توما الكمبيسي صاحب الاقتداء بالمسيح. وقد اثنيّا هناك على حضرة الاب الفاضل عبد الاحد جرجي الذي اتحف الشرق بترجمة هذه المصنفات التقوية التي يعني اسم مؤلفها عن اطرائها. وقد اطلعنا اليوم على جزئين آخرين انجزت نشرهما مطبعة الموصل للرسولين الافاضل الآباء الدومينيكيين. واحد هذين الجزئين يتضمن كتاب مناجاة المراء نفسه (ص ٣٣٦) تراه اذا تصفّحته اشبه شي. بكتاب الاقتداء بالمسيح كأنهما قدأ من اديم واحد. ينج كاتبه بين التعليم

والتوافد القلبية والصلوات التقوية. أما الجزء الآخر فيحتوي تأملات توما الكبيسي في أجل اسرار حياة المسيح (ص ٤٠٠) اعني اسرار فرحه وآلامه ومجده. وهو من اجود ما كتب في هذا المعنى لنحضر المؤمنين وخصوصاً الكهنة على اقتنائه والمهذّب بواژه. أما تعريب الكتّابين فبسيط كما يليق بمثل هذه الكتب وفي عبارته رقة وانسجام

ميمر مار يعقوب السروجي في الايمان بالسريانية
عني بطبعه وشرح الفاظه حضرة الحوري جرجس السبعلاي
طبع في مطبعة الاباء اليسوعيين. سنة ١٩٠١ ص ١٧

هذه المقالة السريانية وضعها مار يعقوب السروجي لتفنيد نسطور وقوله الكفري في المسيح وامه الطاهرة. وهي عبارة عن ٢٠٠ بيت من الشعر المتين الذي احرز لصاحبه بين السريان لقب «كنّارة الروح القدس». وكان الادريون لنفاضة نصّها الرائق وموردها الشاق قد ترجموها سابقاً الى اللاتينية فاحب حضرة الحوري القاضل جرجس السبعلاي ان ينشرها بالسريانية ويشرح ما فيها من غامض الالفاظ. فنشكره على خدمته هذه للغة السريانية ونتمنى ان يكون عمله دافعاً جديداً لدرس مآثر السريان وآدابهم ل. ش

شذرات

❀ اكتشاف الدكتور بلس في تلّ سانت حنة ❀ زار مدرستنا الكلية يوم الاربعاء الماضي ٦ شباط الدكتور بلس الذي منذ عشرين سنة احرز له ذكراً طيباً بين العلماء والاكتشافات العديدة التي اجراها في انحاء فلسطين كلاكيش والقدس الشريف وتلّ ذكرياً. ومما افادنا أنّه سيستأنف الحفر قريباً في انحاء أخرى وله الأمل الوثيق ان يجد من العاديات ما يفيد العلوم اجمالاً والدروس الكتابية خصوصاً. وهذه النسبة استحسننا ان ننقل عن البشير ما كتبه الى هذه الجريدة مراسلنا في القدس بخصوص اكتشافات الدكتور في تلّ المعروف بتلّ سانت حنة قال يروي ما اخبره به رفضلو شوكت افندي الحالدي المعين رقيقاً للدكتور بلس:

ان تلّ سانت حنة من اراضي قرية بيت جبرين التي تبعد عنها خمس مشرة دقيقة وهي تابعة لقضاء خليل الرحمن عليه السلام من لواء القدس الشريف وهذا التلّ عبارة عن مدينة كاملة طولها ١٩٠ متراً وعرضها ١٢٠ متراً وكان فوقها التراب بسخانة متر واحد وعدد بيوتها ١٥٠ بيتاً وجبها حنة البنان مكلّنة بالشيد. منها قلعة حنة الاستحكام يظهر انها كانت للجنود وحمام

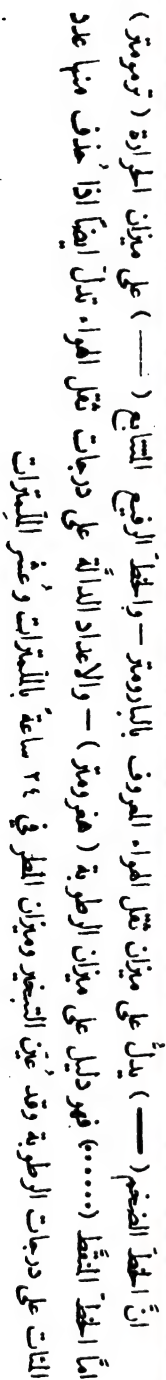
عموي. وطرق المدينة واسعة منتظمة كأنها على الطرز الجديد من فن هذا العصر متقنة غاية الاتقان وهي محتاطة بسورين وبين الاول والثاني عشرة امتار ولكل سور باب واحد يفتح من جهة الشرق وهي من آثار الروم بعد اسكندر الكبير. وفي ذاك الوقت لما دخل الرومان هذه البلاد وضعت اساس هذه المدينة على اساس قديم كان موضوعاً في مصر سيدنا ابراهيم عليه السلام. ووجدنا داخل هذه المدينة جملة آثار منقولة منها جرار كبيرة وصغيرة وسروج وصحون من فخار احمر واصنام من رصاص مكتوفة الايدي والارجل كحالة الاسرى ومقاييس ومكاييل وموازين عليها كتابة يونانية ومسكوكات منقوشة عليها الطيور التي تشابه النسر. وعلى بعض ايدي الجرار مكتوب بالاحرف العبرانية واليونانية هكذا: « الملك حبرون » يعني خليل الرحمن « لللك زيف » « للملك مشط » وهي اسماء ملوك ذلك العصر. ووجدنا ايضاً ألواحاً من حجر ابيض ملكي اي طري مكتوب عليها باللغتين العبرانية واليونانية ولم يتمكّن احد من معرفتها نظراً لصغر حجم الحرف. وعثرنا في تلك الاراضي قرب السور على قبر قديم داخله تمثال امرأة من فخار طولها عشرون سنتيمتراً وهي حنة وواقفة وعلى جانبها الايمن كرسي من حجر موضوع عليه زهر طاولة للعب الترد. ووجدنا ايضاً اقراطاً (حلقاً) من ذهب وقنيتين زجاج طول الواحدة سبعة سنتيمترات. وقد اطلنا بالاكتشاف المذكور جناب صاحب العطفة حمدي بك مدير المتحف الهايوبي فصدر امره بحفظها * تحمل الحبة * كأن جملة الحبة رضية من الحبة باسمها ومن تصفح كل عدد من اعدادها لا يرى في كلام اصحابها الا التحامل على الكنيسة الكاثوليكية. ولا نطلب شاهداً آخر على قولنا سوى ما كتبه في عددها الاخير (ص ٣٧) عن الرهبان في فرنسا « وفي مقدمتها شركة الجزويت » فاختصت خطاب والدك روسو واثبتت « براهينه وادلته » وكلها اوهم من نسج الضكوت ولو كانت الحبة صادقة لفررت ايضاً تنفيذ هذا الخطاب فان كثيرين من اعضاء الندوة الفرنسية فدّوه جملة جملة وحرّفاً وبنّوا أراجيفه المرجفة فالحبة سكنت عن كل ذلك ألتها تمهله. ثم ذكرت « مليار الرهبان » ونسبت ان تقول ان هذا ايضاً كذب محض وان الكاثوليك اثبتوا من السجلات الرسمية ان الرهبان كلها لا تملك ثلث هذا المبلغ بحيث اذا قسم هذا المال بين كل فرد من أفرادها لا ينال الواحد ٥٠٠٠ فرنك أفيرضى احد كتبة الحبة لنفسه بتل هذه الثروة الطائلة. ثم وان سلّمنا بان الرهبان تملك ملياراً فما هذا بالمقابلة لما يملكه الستون الفا من اليهود الفرنسيين اعني ٨٠ ملياراً. وزد على ذلك ان الرهبان لا يملكون ما يملكون للتجارة او بذخ العيش بل يصرفونه كله في سبيل الخير فهذه مدارسهم ومستشفياتهم ومبانهم وجميعاًهم الخيرية لا تخلو منها قرية من قرى فرنسة وناهيك بما نشاهده في بيروت عياناً عن ايضاح ما هو اضرأ من الشمس. اما ما قاله الحبة في « شركة الجزويت » وفظائنها فلا نظن ان احداً من أعيان الروم الاورثدكس في البلدة يصادق عليه واكثرهم من تلامذتنا يتخرون بتعليمنا ولا يزالون يشرفونا بتسليم اولادهم وافلاذ اكبادهم لتهذيبهم في العلوم والاداب. أفيجني من الشوك غيب او من الوسج تبين. — وان حدّقت الحبة الى بعض كتبها رأعهم ايضاً من تلامذتنا (راجع المشرق ٩: ٩٠) فكيف سولت لها نفسها ان تجرح شعائهم بما دوّنته في صفحاتها. وان قالت انّها كتبت ما كتبت بملهم او إلهامهم لم يبق الا ان نردّد قول الشاعر:

أعلمه الرماية كل يوم فلماً اشتدّ ساعده رماني

اَسْئَلَةٌ رَابِعَةٌ

س سألنا من صيداء احد اقراء جواباً على السؤال الآتي : امرأة وقفت خمسة قراريط شائعة شراكة الغير على نفسها ثم على زوجها من بعدها ثم على اخوتها الاحياء ومن بعدهم على ذريتهم الذكور وبعد هذا رجعت عن وقفها وحكم الحاكم باتفاق الرأي مع الاعضاء بفساد الوقف لكونه غير مستوفي الشروط ثم اعترض مستحقو الوقف فحكم عليهم وبعد الحكم اشتروا منها بعض هذا العقار وتصرفوا به ثم باعوه الى اولادهم واولادهم تصرفوا به كصرف المالك وكذا ايضا الواقعة وجميع هذا بموجب النظام والشرعية فهل الى اولادهم من بعدهم واولاد اولادهم حق الاعتراض على هذا ؟

ج نجيب (اولاً) ان وقف العقار على النفس ثم على الغير من بعدها تعاقباً لمن الامور الجائزة المشروعة اذا كان على مصرف مؤبد وضمن الاصول الشرعية . - واذا كان الوقف حصّة شائعة فالقاضي يقاسم الواقف . (ثانياً) اذا رجع الواقف عن الوقف وكان الوقف غير لازم فالحاكم يحكم بعدم صحته لان ما بُني على الفساد فاسد فالوقف المحكوم بعدم صحته لا يكون لازماً . (ثالثاً) ان لمستحق الوقف ان يعترض على حكم الحاكم ميّناً الاسباب الشرعية التي توجب صحة الوقف ولزومه لكن للحاكم ايضا ان يرد تلك الاعتراضات فيما اذا كانت غير واردة شرعاً . فاذا منع الحاكم المعترض من دعواه كان حكمه لازماً فيما اذا كان ذلك الحكم غير قابل للنقض لمطابقته الاصول الشرعية . (رابعاً) ان من ادعى صحة الوقف واستحقاقه اذا اقدم بعد منعه من دعواه على شراء ما كان ادعى انه وقف فتصرف به تصرف المالك بملكه فهو بنفس الفعل قد رضى لحكم الحاكم وسلم بعدم صحة الوقف واقر انه مبطل بدعواه ومعلوم ان المرء مؤخذ باقراره . (خامساً) من ادعى بعقار على انه مستحق من جهة الوقف ثم منع من دعواه بحكم الحاكم ثم اشترى ذلك العقار على انه ملك صرف ثم عاد فادعى الاستحقاق لا تسمع دعواه هذه الاخيرة للتناقض . (سادساً) ان حكم الحاكم بعدم صحة الوقف يبطل الوقف فلا يسوغ من ثم لاولاد المستحق او اولاد اولادهم ان يعترضوا . (سابغاً) ان مستحق الوقف المحتوم بعدم صحته لو لم يكونوا رضخوا لحكم الحاكم بشرائهم العقار على انه ملك لكان يحق لهم الاعتراض لدى عدم مرور الزمان اثباتاً لصحة الوقف (ان امكن) . ومعلوم ان الدعوى اذا كانت في حق اصل الوقف قسّم الى ست وثلاثين سنة واذا كانت في حق المرتقة والمستولي فالى خمس عشرة سنة كما جاء في المادتين ١٦٦٠ و ١٦٦١ من المحلة انظرون بك شجير وكيل دعاوي



ملاحظات

الاولى ان المجلة تخصص ثلث صفحات من غلافها البراني للاعلانات باجرة معاومة فالصفحة الخارجية اجرتها ١٢ فرنكاً. ونصف الصفحة ٦ فرنكات و ٥٠ سنتياً. وربع الصفحة ٢ ف و ٥٠ س. وثلثن الصفحة فرنكان. اما الصفحتان الاخرتان فاجرة الصفحة ٨ فرنكات. ونصف الصفحة ٤ ف و ٥٠ س. وربع الصفحة فرنكان و ٧٥ س. وثلثن الصفحة فرنك و ٥٠ س. وكذا تكون اجرة صفحات آخر في داخل المجلة يمكن زيادتها عند الحاجة

الثانية من اراد ان يصدر اعلاناً في نفس المجلة باواخراها فليخبر ادارة المجلة رأساً
الثالثة ان ما يرسل من الكتابات والرسائل المتعلقة بامور المجلة ينبغي ان يكون موقفاً بالاهضاء خالص الاجرة مغفوراً باسم " حضرة مدير مجلة المشرق ". واذا كانت هذه المراسلات يرسم الطبع فهي لا تُردّ سواء طُبعت او لم تُطبع

Vocabulaire arabe-français.

الفرائد الدرية

في اللغتين العربية والفرنسية

Grand in-12, 1000 pages, 4^e édition, 1896.

Par le P. J.-B. Belot S. J.

Cet ouvrage, malgré le nom modeste de vocabulaire que l'auteur lui a donné peut prendre place à côté des meilleurs dictionnaires arabes-français. Les éloges unanimes que les Orientalistes de France, d'Allemagne et d'Angleterre lui ont prodigués nous dispensent de le faire connaître.

Signalons seulement quelques nouveaux perfectionnements apportés aux deux dernières éditions. L'auteur s'est imposé la tâche de recourir derechef aux sources où les lexicographes européens avaient puisé eux-mêmes et de lire un grand nombre d'ouvrages classiques. Plusieurs milliers de mots sont venus de cette sorte enrichir ses éditions précédentes ; un certain nombre d'accents-voyelles ont été, après contrôle, modifiés, les divers sens des mots mieux précisés, la valeur et l'emploi des différentes particules indiqués avec plus de soin et confirmés par des exemples. Une liste des mots arabes dérivés des langues étrangères avec l'indication de leur origine termine le volume. Dans le corps de l'ouvrage ces mêmes mots sont désignés par un signe de convention.

Comme dans les 1^{res} éditions de ce vocabulaire, on a indiqué les acceptions vulgaires de la langue arabe les plus usitées en Orient.

	Fr.	affr.
Broché.	7	1,40
Gaufre, tranche jaspée	8	1,25

وكلاء المشرق ومحلات الاشتراك لسنة ١٩٠١

الاسكندرية	الحوري جرجس فرج صغير
الاصيلة	انطون افندي الحوري مطر
اوستراليا	الحوري يوسف الدحداح المرسل الماروني
البثرون وقضاءوها	اسكندر افندي اسطفان المزرعاني « البثرون »
البرازيل	الحوري يعقوب صليبا المرسل الماروني
شمال البرازيل	يوسف افندي ف . ن ظاهر
فداد	الاب انطون الكرملي
بوربيد	بطرس افندي الياس رابيل
بيروت	المطبعة الكاثوليكية
كل اصحاب مكاتب بيروت	نخص منهم بالذكر الافندية : خليل الحوري مدير المكتبة الجامعة . انطون كتمان مدير المكتبة الشاملة . موسى صغير مدير مكتبة المعارف . عبدو بني صاحب المكتبة السورية . سليم نصر صاحب المكتبة الادبية
جزين واقليها	ابراهيم افندي ابي سمراء غانم « بكاسين »
حلب وولايها	اومير افندي حكيم
حمص	الامير حافظ شهاب
دمشق الشام	الحواجه حبيب نعمة الله شار
دير القمر (المديرية)	مخايل افندي عبد البستاني « دير القمر »
زحلة	ايوب افندي صائغ
صيدا	توما افندي كيال
طرابلس الشام	المسيو نابوليون بيرو
طنطا	الحوري اثناسيوس ديس
العجم	القس افرام اسطفان الكلداني « في سنا »
عكا وجبانه	ابراهيم افندي عبد الجليل في عدقت
القدس الشريف	ابراهيم افندي يربك . الحوري يوحنا خليل في بطريركية اللاتين
كسروان	دير الابهاء السوعيين « غزير »
لبنان (شماليه)	الحوري مخايل عيسى الحوري « بشري »
لبنان (مركز التصرفية)	محمد افندي ابي عز الدين « في بدين او بعدا »
ماردين	الحوري افرام احمر دقه
المن	ناصيف افندي الرغزي « بكفيا »
مصر (القاهرة)	امين افندي هندية في مكتبته
المنصوره	القس جرجس الرزي
الموصل	القس بطرس نصري
مونتيديو	الحواجا اسكندر صافي
لولايات المتحدة	الحوري يوسف يربك



مجلة كاثوليكية تصدر مرتين في الشهر برسوم وتذاوير عند الزوم

مَجْلَةُ مَحْرِقِ

بإدارة آباء كلية القديس يوسف لصاحب امتيازها الاب لويس شيخو اليسوعي
قيمة الاشتراك ١٢ فرنكا لبيروت و ١٥ فرنكا للخارج

AL-MACHRIQ

REVUE CATHOLIQUE ORIENTALE BIMENSUELLE

Sciences — Lettres — Arts.

SOMMAIRE DU N° 5 (1 Mars 1901)

- 1 La téléphonie. . . . P. L. d'Anselme
- 2 Solution de qqes difficultés de linguistique (suite): P. Anastase, Carme
- 3 Théorie de la balance mercantile. . . . M^r Jean Pahlawan
- 4 Les monuments de l'Irac: Akarkonf (suite): . . . P. Anastase, Carme
- 5 Les céphalées. . . . D^r Ph. Barakat
- 6 Critique de qqes mots arabes dérivés du grec (fin): . . . L'abbé M. Houais
- 7 Le solitaire du lac de Qadas (suite) P. H. Lammens
- 8 L'Histoire de l'imprimerie en Orient (suite), l'imprimerie des belles-lettres P. L. Cheikh
- 9 La primauté de St Joseph P. P. Jouon
- 10 Bibliographie Orientale
- 11 Varia.
- 12 Questions et réponses.
- 13 Bulletin météorologique d'al-Machriq.

فهرس العدد

- ١ التليفون وملحقته للاب ل. دي النسلر
- ٢ حلّ معقدات (تابع) للاب انستاس العكرمي
- ٣ نظر في الميزان التجاري للاديب جان بهلوان
- ٤ الطائر الخفاف على اطلال العراق: للاب انستاس العكرمي
- ٥ عرقوف (تابع) للاب انستاس العكرمي
- ٥ الصداء او وجع الرأس لدكتور ف. بركات
- ٦ انتقاد على الكلام اليونانية في اللغة العربية (تكملة) للخوروي م. حويس
- ٧ حبيب بحيرة قدس (تابع) للاب ه. لامنس
- ٨ تاريخ فن الطباعة في المشرق (تابع): للاب ل. شيخو
- ٩ مقام القديس يوسف البار بين الاولياء الاطهار للاب ب. جوون
- ١٠ مطبوعات شرقية جديدة
- ١١ شذرات
- ١٢ اسئلة واجوبة
- ١٣ قائمة للأكثر الجوبة

طبع في المطبعة الكاثوليكية للآباء اليسوعيين ببيروت سنة ١٩٠١

شرح ديوان الحنساء

اعتنى بضبطه وتصحيحه وجمع رواياته وتعليق حواشيه

الاب لويس شيخو السوي

هذه طبعة جديدة لديوان من ضرب بها المثل في الرثاء. وهي تفضل الطبعة السابقة من وجوه شتى اولها ان قصائد الحنساء اتم واكمل. ثانيا ان الديوان كله مشروح شرحاً مطوّلاً اخذه الجامع من خمس نسخ قديمة جليّة الفائدة كثيرة التكت اللغوية و اضاف عليه في ذيل الكتاب تفاسير جمّة ادبية وتاريخية وجغرافية نقل قسمًا منها عن اشهر كتاب العرب. ثالثا ان الطبع ازيد اتقاناً وانضراً حرفاً وادقّ ضبطاً مع فهارس لغوية وتاريخية وقد قابل العلماء هذا العمل بما لا مزيد عليه من الاستحسان

قطع ٨	عدد صفحاته ٣٨٨	س	ف	قيسة البريد
بغلاف			٧	٨٠
بنصف قماش			٧	٨٠

Commentaires sur le diwân d'al-Hansâ.

Édités pour la 1^{re} fois et complétés par le P. L. Cheikho S. J.

Édition critique avec Supplément et Tables,
in-8°, XXVIII-388 pages, 1895-1896.

La douleur d'al-Hansâ sur ses deux frères *Sahr* et *Mu'dwah* tués dans des *raz zias*, a passé en proverbe parmi les Arabes. Une centaine d'élégies, inspirées par ces événements mémorables et conservées jusqu'à nous, ont fait ratifier le jugement des contemporains en assurant à *Hansâ* le premier rang parmi les poètes élégiaques.

Ces poésies recueillies en un *Diwân* ont été publiées chez nous il y a quelques années. Mais l'éditeur n'avait alors à sa disposition qu'un seul Manuscrit convenable pour faire ce travail. Ayant trouvé quatre autres Manuscrits au Caire et à Berlin, il en a profité pour donner une *édition critique* de cet ouvrage, accompagné d'un commentaire perpétuel sur le texte. Ce commentaire est en grande partie l'œuvre d'anciens scolastes rapportés dans les Mss. sus-mentionnés, en particulier celui du Caire (f) ; le reste est de l'éditeur.

Dans un *Supplément* de 120 pages, l'éditeur a ajouté des notes additionnelles, des variantes et des gloses d'un nouveau Manuscrit trouvé à Mossoul enfin neuf belles *Tables* : philologique, géographique, littéraire, etc.

	Fr.	affr.
Broché.	7	0, 80
Cartonné	7,80	

المشقة

التليفون وملحقاته

للاب لويس دي أنسلم اليسوعي

التليفون من أعجب مُخترعات العصر المنصرم وأكثرها جدوى لما يُستفاد منه من ترويج المعاملات وتوثيق عرى الائتلاف والتحاب مع توفير اسباب ترقية الهيئة الاجتماعية فانه ليس فقط يقرب المسافات القاصية كما يفعل التلغراف بل يحيي امامنا اشخاص الاحباب فيشعر بهم القلب وان لم ترهم العين. وذلك ان التليفون ينقل الينا اصواتهم فتميز الاذن كل ذرات لهجتهم وتنتمش بذلك كل عواطف الوداد وتتلفح حقة الفراق ويجتمع شمل الاصحاب رغماً عن شتاتهم فيصبحون كأنهم وراء ستار تتوَجَّس سامعنا اصواتهم العزيزة لا يتقصنا سوى العيان تاريخ التليفون

التليفون لفظة يونانية مركبة من لفظتين «*telos*» بعد و «*phōnē*» صوت وهو عبارة عن آلة لنقل الاصوات الى مسافات بعيدة. والآلة المعروفة اليوم بهذا الاسم انما هي ثمرة أبحاث عديدة واختبارات متوالية شأن كل الاكتشافات العلمية التي تبدو ضئيلة ثم يمجّد العلماء في تحسينها الى ان يبلغوا بها الى كمالها

ومن عجيب الامور ان العامة تنبّهوا منذ زمن مديد الى وضع آلة بسيطة كانوا يتخذونها للمكالمة عن بعد. ومما اغبر المسيو ادمند اندره الذي اوفدته الحكومة الفرنسية سنة ١٨٧٦ الى غرناطة الجديدة في اميركة الجنيوية انه وجد بين سكّان تلك البلاد آلة صغيرة كانوا يدعونها «*فونوسكوبيو*» يستعملها احداهم كألعابه لياحوا بعضهم عن بعد. وهي تتدكّب من خيط طويل ينتهي طرفاه الى اطارين

بُسط عليهما رقّ غزال او جلد خنزير فيُدخل الحيط في ثقب ويُعقد في وسط الاطارين فيتكلم المتكلم في احدهما ويسمع السامع في الآخر ثم يتناوبان وربما كانت المسافة بينهما نحو خمسين قدماً. وكان قبله الطبيعي سودر (Sudre) اشار الى ارباب الحكومة الاميركية سنة ١٨٢٧ ليتخذوا تلفراف الحيط في الجيش ليلبغ القواد اوامرهم الى الضباط بهذه الوساطة (١)

وهذه الآلة شاعت بعد مدة بين احداث باريس فدعوا « تلفراف الحيط ». ولعل الفرنج نقلوا هذه الألوبة بعد ذلك الى بيروت. فان صيانها قبل عشرين سنة كانوا يتلّهون بمثل هذه الآلة ولا يزال المثل حتى اليوم يُضرب في الجبال فيقال: « يشبه الزعران اللي يحكوا بالحيطان »

ومن المظنون ان هذه الآلة هي التي ارشدت العلماء الى وضع التليفون ونقل الاصوات الى امكنة بعيدة الا انهم عمدوا الى ما هو أنقل للاصوات اي المعادن وكان ارباب الطبيعة لخطوا ان الصوت لا يفقد شيئاً من قوته اذا نفذ في انبوب معدني ولو بلغ طوله اميالاً. ثم اكتشف الاميركي باج (Page) سنة ١٨٣٧ ان جرزة من الحديد اذا تولى عليها فعل المغناطيس فجري فيها مجراه وأبطل دفعات عديدة سُمع لها صوت رثان. ويُقتضى لذلك ان يزيد عدد هذه المهرزات المغناطيسية على ١٦ هزة في الثانية. فدعا العلماء هذه الاصوات المعدنية « الموسيقى الغلغائية »

ثم زاد الطبيعي « دى لا ريف » شدة هذا الرنين المعدني بان بدل الجرز الحديدية باسلاك معدنية طويلة فاجازها في محور مكبات الجاري الثانوية الملفوفة بسلك معدني معتدل

فكان هذا الاختراع داعياً لوضع آلات أخرى دعواها المهرزات الكهربائية (vibra-teurs électriques) كان يُسمع لها ألحان موسيقية بفعل الكهرباء. ثم وجد العلامة الفرنسي شربل بورسويل (Bourseul) ان هذه الاصوات يجوز نقلها من مكان الى آخر مهما طال السلك المعدني. فجهز سنة ١٨٦٢ الالمانى فيليب ريس (Reis) آلة نقل بها الالحان الموسيقية واصوات الغناء الى مسافة بعيدة. وكان في اول الامر

(١) وقيل ان بعض الاميركيين بدل الحيط بسلك معدني فسمع الصوت على مسافة كيلومتر وبنف

عد الى بطارية كهربائية ثم جعل بقرب هذا الجرى حاجزاً معدنياً وكان يعني بقرب هذا الحاجز بحيث يمر الحاجز الاسلاك عند اهتزاز بقوة الصوت فتجري اليه الكهرباء او تنقطع عنه بسرعة عجيبة . وكان يُسمع في اثناء ذلك صدى الصوت او الغناء في جرزة الحديد المغنطة المتصلة بالبطارية

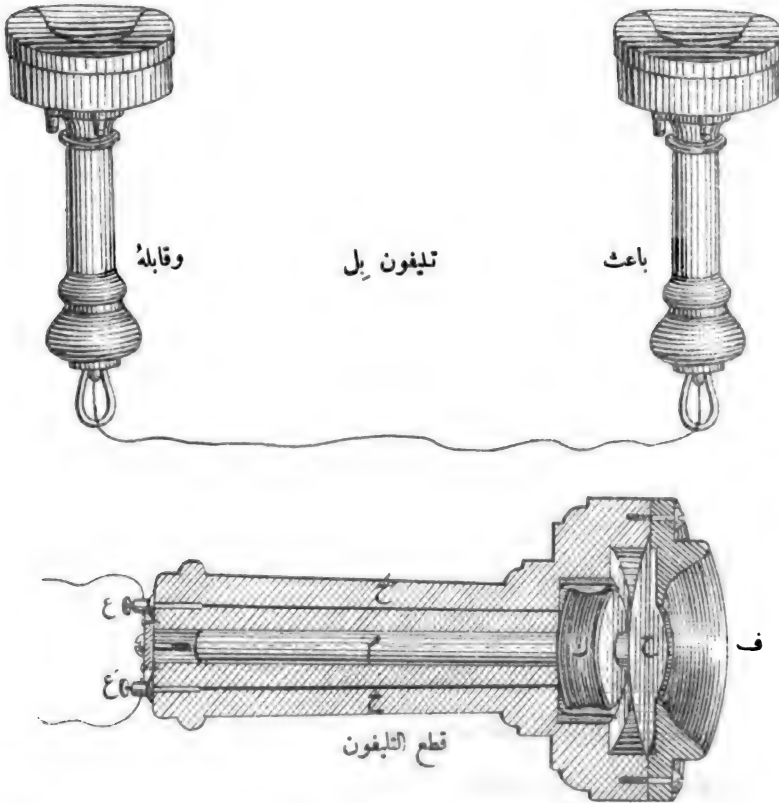
ومن ثمَّ يتركب تليفون ريس من قسمين : الباعث الذي يُطلق امامه الصوت فتَهْتَر به جليدة او صحيفة يجري باهتزازها الجرى الكهربائي من البطارية او ينقطع . ثمَّ القابل وهو يتركب من جرزة حديدية رفيعة حولها ملف من الاسلاك المعدنية فاذا برز الصوت من الباعث سَمِع من القابل . وبين القابل والباعث شريط يجمع بينهما يجوز ان تجعل طوله ما شئت

على ان تليفون ريس لم يصلح الا لنقل اصوات الدوزان او السلم الموسيقي فكان يُسمع منه الغناء دون الالفاظ ومن ثمَّ لم يف بغرض التكلم ولذلك لم ينتشر انتشاراً كبيراً ولم يكثر له كثيرون من الطبيعيين

ولما كانت سنة ١٨٧٦ اقام الاميركيون معرضاً في فيلادلفيا وكان من جملة العارضين رجل يدعى غراهام بل (G. Bell) انكليزي الاصل اميركي المنشأ قدم لععدة المعرض آلة زعم انها تنقل الكلام بين الامكنة المتباعدة . وأيد زعمه باختبارات علنية فجعل آله في مدينة بـُستون ووصلها باسلاك التلغراف وجعل القابل في مدينة مـَلمدن والمسافة بينهما ٩ كيلومترات فصار يباحث احد زملائه فيسمع ويحيب على كلامه حتى لم يبق في صخة اكتشافه ادنى ريب . وكذلك جدّد الاختبار بين مدينتي بـُستون وسالم (Salem) والمسافة بينهما ٢٢ كيلومتراً فسمع الصوت جلياً في كلتا المدينتين

وفي منتصف سنة ١٨٧٧ قدم المسيو بل آله المكتب العالمي في باريس ولبقية الجمعيات العلمية في اوربة فاتفقت آراء الجميع على استحسانها والثناء على صاحبها اما تركيب هذا التليفون فكما يأتي : تؤخذ صفيحة من الحديد الطرّوق (ح) فتجعل في قعر فوهة (ف) ووراء الصفيحة المذكورة يوضع بُرز من الفولاذ المغنط (م) وعلى هذا البرز مكبة (ك) لف حولها سلك معدني يحجزه خيط حرير يُناط طرفاه (خ خ) بنصبتين من المعدن (ع ع) مُثبتتين في غلاف الحشب الذي يصون الآلة . ويُربط بالنصبتين السابق ذكرهما سلكان معدنيان باي طول كان ينتهيان

الى آلة ثانية تشبه تماماً الآلة التي وصفناها



فاذا اراد احد ان يحدث رفقاً له اخذ الآلة وتكلم فيها بصوت عادي فلحال تتحرك الصفيحة بتموجات الهواء الناتجة عن الصوت. والصفيحة باهتزازها تحدث في مغناطيس الفولاذ تمغناطاً مختلفاً يحدث بسببه مجرى ثانوي في المكبة وهذا الجرى ينتقل الى السلكين وينتهي الى الآلة الثانية التي هي في يد السامع وهو ملصقها باذنه. وتجري في هذه الآلة كل الاهتزازات التي جرت في الآلة الاولى ويتمغناط بذلك فولادها والفولاذ يتمغناط بهز الصفيحة فيسمع منها الصوت تماماً. فاذا فهم السامع معنى كلام المتكلم واراد الجواب كفاء ان ينقل الآلة من اذنه الى فيه فيتكلم عند فوهتها بينما يسمع له المتكلم الاول بوضع الآلة في اذنه. وعلى هذه الطريقة يصبح الباعث قابلاً والقابل باعثاً وذلك لأن بالسلكين اللذين يوصلان الباعث والقابل تم دائرة الجرى

الكهربائي. وان شئت امكنك ان تكتفي بسلك واحد بشرط ان توصل الآتين بالارض فتصبح الارض متممة لهذه الدائرة الكهربائية كما ترى في التلغراف الكهربائي فترى نأ سبق ان تركيب التليفون مبني على خواص الجري الشانوي الذي ذكره المشرق مراراً (١: ٧ و ١٠ ثم ٢: ٦٧٣ و ٦٧٤) فتجبل قرأنا الى مراجعة ما قيل هناك لادراك هذا المبدأ الطبيعي المتعدد الفوائد

ومن خواص تليفون غراهام بل انه شديد الحس يشعر باخف ركز ويتأثر بادي مجرى من الكهرباء حتى انه اذا مر بقرية مجرى آخر كهربائي كجري التلغراف مثلاً سمع له صوت كصوت البرد الساقط على الزجاج وربما اختلط لهذه الجلبة صوت المتكلم فلا يعود يسمع الا لفظ او لا يسمع البتة. ومن اراد التكلم بالتليفون لا يحتاج الى رفع الصوت وانما ينبغي له ان يحسن اللفظ فتكون لهجة واضحة جلية وكذلك يمكن كثيرين من السامعين ان يسمعو صوتاً واحداً صدر من الباعث ويكفيهم لذلك ان يوصلوا شرائط بسلكي التليفون ويعدوا آلات القابضة

وما بشرت الجمعيات العلمية باكتشاف التليفون حتى اقبل عليه الناس في اوربة واميركة اي اقبال وعقدوا الشركات لاستثماره وحاولوا تحسينه والزيادة في اتقانه واول ما أجري على هذا التليفون من الاصلاحات ان الاستاذ غور (Gower) لحظ ان احد قطبي الجرزة المغنطة يبقى دون فائدة فلوى الجرزة على شكل نصف دائرة فصار القطبان يتأثران باهتزازات الصفيحة التي تمسها في قعر الفوهة

ومن الاصلاحات التي اجراها ادسون (Edison) انه قوى الباعث فجعل له بطارية تمكّنه من تبليغ الصوت الى مسافات بعيدة. اما القابل فهو نفس القابل الذي استعمله بل وفي مقالة تابعة نصف الآلات التي اخترعت بعد التليفون لتريده فائدة. وفي ما قلناه عن هذه الاداة العجيبة ما يبين حكمة الخالق الذي اودع في الطبيعة اسراراً مكنونة يفتخر العلماء باكتشافها. وفي وصف التليفون قال بعض المحدثين :

يوشوش في الأذان ما قد رَوَوْا له فقد هذبته الكهرباء لها الفضل
وما البرق الا دونه وهو مسرع لذاك به القول قد يحسن النقل
هزال ولا سقم ووعي ولا عقل ونطق ولا فهم وسي ولا رجل
فكم أولدت بنت العلوم بدائشاً لها النفع جم مذ تأملها العقل
فلا زال بحر العلم يموي جواهرها ولا زال في ذا الم غوص الملا يجلو

حلُّ معقّات

لخضرة الاب العالم النوري المتفنن انتاس الكرملّي البغدادي (تابع لعدد سابق)

٤ (مرادفات) وطلب من قراء المشرق (٣: ٧٦٦) وضع مرادفات لكل من الالفاظ الآتية: كونسول. بيرو. طوان. سينتوغراف. فيرادف كلمة console «حاملة» كما هو مشهور عندنا. وله وجه فصيح لان العرب يستئون الارجل: الحوامل. وما ذلك الا لانها تحمل الانسان كما نصّ على ذلك صاحب التاج. والكونسول هي بمنزلة الارجل للرف او نحوه لانها تحمله

ويرادف كلمة بيرو bureau «المكتب» اذا أُريد به المحل الذي تُقضى فيه الشؤون التي تحتاج الى كتابة: واذا أُريد ببيرو منضدة الكتابة او ما يُصان فيه الكتب والرسائل ونحوها فهو «قطر»

ويرادف كلمة طوان التركية لفظة «رفيف» العربية بمعنى السقف. ناقلين معناه الى هذا السقف الذي تُنصّد فيه الألواح او الاخشاب بحيث يصدر عن مجموعها ونضيدها منظر اشبه شيء بمنظر الشجر الرقاف وهو الشجر الذي يرف كالاقحوان لا فيه من الانسان المنصّدة البيضاء. المتلاثلة الشبيهة بشرفات الاقحوان (راجع التاج في مستدرك مادة ر ف ف)

ويرادف كلمة سينتوغراف او كينمتوغراف cinematographe «الرسوم او الصور المتحركة» وهو معنى اللفظة. ومثلها: «الصور او الرسوم الروائية» كما قالوا: «الآلات الروائية» لحركة داخلية فيها (راجع المشرق ٣: ٦٢٢). واذا اردت لفظة واحدة قتل: «المنسّات» من نسّم نسمة اذا احيّاها بالمتى وهنا يحكي النسّات بالحركة. وهذا الوضع مأخوذ من مقيسات اللغة فلا تتعجب. ومثل ذلك كثير فيها. وان شئت اقتك بما تعجزك قراءته

هـ (الصدقة) وجاء في المشرق (٢: ٨١٥): «ان لفظة الصدقة اي hasard وان لم ترد في المعاجم قد استعملها بعض كتبة المشهود لهم بالبراعة ولعلنا في فرصة اخرى نأتي بنص كلامهم». ثم نسي المشرق ايراد تلك النصوص قلت: الصدقة اسم مصدر من فعل صادف كما ان الألفة اسم مصدر لفعل انتلف. وقد وردت في مؤلفات الشيخ

محمد عبده المصري احد ائمة العربيّة الاعلام في هذا العصر قال في مقدّمة نهج البلاغة (طبعة سنة ٣٠٧ ص ٢) ما نصّه: «وبعد فقد اوفى لي حكم القدر بالاطلاع على كتاب نهج البلاغة صدقةً بلا تعثّل» اهـ. وقال ايضاً شارحاً هذه العبارة: «اتفق لي في عنفوان الشبيبة خُلُقٌ سجيح» من القامة الحمريّة لبديع الزمان (ص ٢٣٦ من طبعة الآباء اليسوعيين) بما نصّه: «عنفوان الشبيبة اول الشباب. والخلق السجيح: اللين السهل. واتفق له ذلك لأنّ عادة عنفوان الشباب الحرق والجري على غير رفق فتَحْلِيهِ بالخلق السجيح وهو في ريعان الشباب يشبه ان يكون من الاتفاق والصدقة» اهـ. وكفى بشهادة الشيخ آيةً وسنداً بما لا حاجة الى ذكر نصوص اخرى

٦ (اصل كلمة صفراغون) كثيراً ما خدعت الظواهر الخارجيّة او الحسيّة القوى الباطنيّة او العقليّة. ومثل هذا الامر قد وقع في اصل كلمة صفراغون فان ظاهر لفظها استدرج العلامة لكثير الى القول بانها من ossifraga واستلّ حضرة القس البرّ جبرائيل قرياقويزة الى القول بانها آرامية وهي في هذه اللغة صفراغون اي طائر ذو ألوان او ملوّن على ما أوّلّه (المشرق ٣: ٩٥٧). ثمّ اورد وصف هذا الصفراغون وأغرق فيه حتى اوضح لنا انه طائر آخر. ولهذا وجب علينا ان نذكر معرباً ما جاء في الطبعة الاخيرة من معجم بويّة العلمي التي تولى تصحيحها جماعة من جلة العلماء حتى تتأكّد ان حضرة الكاتب لم يكن من الصابنين وان كنت اودّ ان يكون منهم. فقد جاء في الكتاب المذكور تحت مادة صفراغون ما معناه:

«الصفراغون جنس من الطير من رتبة المصافير السنيّة المتقار من فصيلة الهواجز تشمل طوئيرات دقيقة المتقار مذرّبته ومخرزّيته وساقها حمش وذنبها واجنحتها قصيرة. وفي ايام القبط تأوي الى الغابات النياء والى شطوط الانصار. وفي الشتاء الى ثغوب الحيطان والمواطن المظلمة» اهـ

قلت: والسنيّة المتقار لا تاكل الا الحشرات ومن ذلك اسمها الثاني آكلة الحشرات وعليه يقول حضرة القس المهام: «ويورد هذا الطائر الى تلك النواحي (يريد قرى الموصل واطرافها) بكثرة عظيمة قبل اوان الحصاد بقليل لالتقاط الحبوب من السنابل وهو يضرّ بالزرع كثيراً» (وقد رأيت من وصفنا انه مفيد للزروع بما انه يأكل الحشرات وانه في وقت الحصاد اي ايام القبط يلزم الغابات ومن هناك اكله) ثمّ قال حضرة: «ولذلك يخرج الاهالي لطرده وجزوه بطرق مختلفة» وهو قول لا يوافق هذا الطائر.

كما لا يوافق الوصف التالي: «ويوجد على ظهر هذا الطائر وذنبه ألوان مشرقة لماعة بديعة الاشكال» والحال ان لون هذا الطائر اكثر ما يكون اذكن مع طريقتين سوداوين ليس ألا. ونظن ان القس المحترم لم ير الطائر وجاء بهذا الوصف حملاً على اشتقاق اللفظة وتثبيتها لدعاه. ثم زاد على ما تقدم قوله: «وحسب زعمهم انه يأتيهم من جبال آثور اي كردستان الشاخنة الممتدة في تلك الاقطار. وقيل انه يعيش في سهول اراضيهم وبقاعها» والصواب انه لا يعيش الا في ثغوب الحيطان كما مر بك ومنه اسمه عند اهل سوربة سكسوك الحيطان. ومنهم من يسميه غنمة او ام نوح. ثم قال مناظرنا: «ويعيش بين تلك الاشواك والادغال اللثثة الموجودة هناك بكثرة وعند اشتداد الحر يرحل الى حيث أتى». (كذا. وفي كل ذلك من الاضطراب ما لم نستطع ان ننتدي الى معرفة هذا الطائر وعلى اي ينطبق هذا الوصف فلعل الموصوف يبتغي مجهولاً الى ما شاء الله)

هذا وازيد حضرة القس الفاضل اني لم اجد في المعاجم الآرامية المطولة ذكراً لكلمة «فراغ» أفنكون من مخترعاته ولعلنا رأينا مشابة بينها وبين كلمة صفراغون فظننا انها عصاً من تلك العصية. لكن ألم يعلم رعاها الله ان المشابة في التركيب او اللفظ ليس دليلاً كافياً للقول بوحداية أو يحتاج هذا الكلام الى اثبات او تأويل ثم كيف يمكن لليونان ان يأخذوا كلمة عن الآراميين في عصر لم يكن هؤلاء مشتغلين في مثل هذه العلوم ولم يؤلفوا فيها شيئاً. وهل يمكن ان يسموا باسم آرامي طائراً يكثر في بلادهم وهو عندهم يُعدُّ بالآلاف. ثم واين الوصف الذي وصفه من وصفه الحقيقي. وزد على ما تقدم ان المعنى الذي تكلف له في وضعه لا يمكنه ان ينطبق على الطائر الموصوف كما رأيت. فكيف بعد ذلك يقول ان صفراغوناً آرامية الاصل

نظر في الميزان التجاري

بقلم الاديب جان بولوان عماسه جي البانق العشاني في بغداد

قبل ان اشرع بالحوض في هذا المضمار الذي كثر فيه العثار. وثار له الغبار. عن لي اعتراض تولد من نفس البحث الذي اتخذته موضوعي في تسمية العلم العائد اليه.

ان المحدثين يعنون بقولهم الاقتصاد السياسي العلم المسئى بالانجليزية « *économie* » *politique* » الباحث عن انتظام وتركيب الهيئة الاجتماعية البشرية وعن لوازمها الخصوصية والعومية والوسائط المؤدية الى اقتنائها وعن الآفات التي تعبت بحركة هذا المجموع الانساني واسبابها والدواء الشافي لاستدراك شرها . فلا شك انهم من دون ان يدققوا النظر في اساس هذا العلم قد اقبلوا على تعريب « *économie* » بالمعنى الذي يتبادر الى الخاطر لاول وهلة وهو التوريد او الاقتصاد . ولا مرد على ما في هذه التسمية من الخطأ لان بلفظة « *économie* » يُراد هنا النظام او التدبير

ورب مناقش يعترض عليّ قائلاً ان الاقتصاد يعني ايضاً الاستقامة في الامر فيصح فيه تعريب « *économie* » ولكن لا يخفى ما في ذلك من التعسف والتكلف الظاهرين . فالارجح على ظني الاتفاق على تسمية هذا العلم التدبير السياسي كما وجد ذلك في كتب العرب المولفة في هذا الموضوع

في اوهام اصحاب الميزان التجاري

من الادهام التي توغلت في كثير من العقول وما تمكنت بعد انوار علم التدبير السياسي من قشع ظلماتها هو الاعتقاد بان زيادة واردات بلد « *importation* » على صادراته « *exportation* » يكون سبباً لاقتناده وبعبس ذلك اذا زادت إخراجاته على ادخالاته عظمت ثروته . لانه على ذعهم اذا زادت الواردات (والفرق بين الواردات والصادرات هو الذي يسميه ارباب هذا العلم بالميزان او الرصيد التجاري) اقتضى سدها من نقود البلد فذهب خسارة بلا عوض . وقصدي تسفيه هذه الافكار وتفنيدها بدة براهين

في نشأة التبادل والمقايضة

ان من تتبّع الانسان في كل أطواره رآه في اقدم يقوم بذاته بكل ما كان يكفل معيشته من دون ان يفتر الى غيره لإكمال حوائجه وذلك إما بزراع وإما بقبض الحيوانات فيفتدي بلعها ويكتسي بجلودها الى غير ذلك من اسباب المعيشة وقد تمكّن رويداً رويداً من تسهيل طرقها بقوة العقل الذي وضعه فيه البارئ تعالى سواء كان باهتدائه الى اختراع بعض الادوات او باستخدامه العناصر الطبيعية وانتفاعه منها . فكثرت اسباب العاش وعظمت وتفرّعت حتى اصبح من كان يحرق الارض لا يهتم بعمل الحراث ولا

بامر لباسه ومسكنه فيعرض غلات ارضه أو قسمًا منها على عامل المحراث وناسج الثياب فيقايضهما به وما تبقي عنده يذخره للأيام المصرة. وعلى هذا الوجه كلما غنا الناس وازدادت طرق معيشتهم تفرقوا وتشعبوا في أعمال يدهم وفكرهم فصار كل فرع قائمًا بذاته ثم جاء من هذا كله الصناعات والحرف التي زاهها اليوم قد ملأت أطراف المسكونة

ومن أعمال الله العجيبة في الطبيعة انه جعل في المكان الواحد خواص حرمها الثاني وخول الثالث منافع لم تجدها في الرابع فامتازت كل بقعة بفوائدها واختص قاطنوها ببعض الصناعات او الاعمال الى غير ذلك. وبتمهيد الطرق وتسهيل المواصلات حصل ايضًا التبادل بين بلاد وبلاد فاصبحت الأمتان تتبادلان كما يتبادل الرجلان. وغني عن البيان ان المقايضة لا تحصل إلا بأشياء تساوي بعضها في القيمة وكل من المتقايضين يرى فائدة ويرجى في التبادل

وما يقال عن القردين يقال عن الشعبين والشعوب. فبالبلاد التي يحسن في تربتها نمو البن تُرسل بما ربا عندها الى بلاد أخرى تجلب منها ما حرمته هي او ما اقترت اليه وهذا ما يدعى بالصادرات والواردات. ومن ذلك ينتج ان البلاد لا يدخلها إلا بقدار ما يخرج منها اذ ليس من المحتمل ان الشعوب تبعث بضائعها الى شعوب أخرى مجانًا وبلا عوض. فقد ثبت اذا ان الادخالات تساوي ضروريًا الاخراجات فلم يبق محل لادهاام اصحاب الميزان التجاري

في ماهية وظيفة النقود في العالم

قد قلت ان المتبعين لرأي الميزان التجاري يزعمون ان البلد الذي تريد ادخالاته على اخراجه يسد الرصيد او الميزان بنقود رثانة فيفقدونها وتكون له خسارة مأسوفًا عليها. لانهم يحسبون ان النقود هي أساس الثروة بل الثروة الوحيدة للامة. فمع انكاره دخول النقود في التبادل بين بلدين إلا بمبلغ طفيف اريد هنا ان ابين سخافة هذا الادعاء.

ان الذين يذهبون هذا المذهب هم الذين يجهلون ماهية النقود ولم يعرفوا ما هي وظيفتها في الهيئة الاجتماعية. وهذا بحث يستوعب موضوعًا برأسه ولربما استأنفت الكلام وأفردت له ان شاء الله مقالة مخصوصة. غير اني أقول بوجه الاختصار ان حركة

الجمعية البشرية لاجل اقتناء ما أكلها ومشروبها وملبوسها هي عبارة عن تبادل خدمات او بضائع كما يثبت اعلاه. فالفلاح يعطي مقداراً من مُقْلِهِ الى الحياط ليأخذ له ثوباً ومقادير أخرى الى صانعي سائر ما يحتاج او يرغب اليه. فتكثر أنواع الخدمات والصناعات كثرت ايضاً المبادلات فاقضى الحال إيجاد طريقة لتسهيل هذه المقايضات وازالة كل عقباتها. إذ انه من الصعب لِمَ اقل من المستحيل ان يتصور الفلاح مقداراً ما من الخنطة يساوي ثوباً ومنجلاً ورطلاً من اللحم وكرة عربة الى غير ذلك. وكذلك ان الحياط يحفظ في ذاكرته ان ثوباً يساوي مقداراً ما من الاشياء المتعددة التي يحتاج اليها. هذا فضلاً عما يحصل في امر التبادل من المشقات وضياح الوقت فانه كان ينبغي للفلاح ان يحمل مقداراً من الخنطة الى الحياط ليلتاع ثوباً والى الحداد ليشترى منجلاً وهكذا الى الجزّار وصاحب العربة. واذا اتفق ان احدهم لا يفتقر الى خنطة فعليه إما ان يذهب بها الى غيره وإما ان يلجئ الى ابتياع بضاعة توافق الذي رفض الخنطة

فهذه الصعوبات والمشقات أدت بالانسان الى اتخاذ بضاعة واحدة أساساً ومقياساً عموماً لسائر البضائع. اليها ترجع جميع القيم عوضاً عن ان تكون كل بضاعة لسانها قياساً لقيم غيرها. فاتخذوا بضاعة مقبولة لدى الجميع بها يُبتاع كل نوع من الخدمات والبضائع وهذا المقياس هو النقد. فيتضح من ذلك ان النقود هي الآلة المثلى للتبادل والتداول والبضاعة الفضلى من حيث جوهرها واذا سئلتها بالخرج كما يستعمل اصحاب علم الحساب فاكون قد اعطيتها كل حقها

فمن ذلك يتبين ان النقود ليست بالثروة الوحيدة بل انما هي قسمٌ منها ومن احسن اقسامها من حيث جوهرها وخواصها. فكما ندعو من كان عنده مبالغ جسيمة من النقود غنياً ثرياً هكذا يصح ان نسمي صاحب الاملاك الواسعة والاراضي الشاسعة او من كان عنده بضائع كثيرة ثمينة رجلاً غنياً متمولاً. ومن أفضلية النقود تولد في العقول هذا الوهم انها هي الثروة الوحيدة. فبناء عليه اذا فرضنا ان بلداً خرج منه مبالغ جسيمة من النقود (وهذا من الحال) أفليس يدخله بدلاً من هذه النقود بضائع تساويها في الثمن فن اين يا صاح تحصل الحسارة بخروجها. وليس خروج النقود من بلد غير مضر بثروته بل انما وجودها في بلد بمبالغ عظيمة زيادة عن اللازم يكون سبب خسارة لها. لانه

حسب الناموس الطبيعي للعرض والطلب (La loi naturelle de l'offre et de la demande) ان كل ما كثر ذل وكل ما قل وندر عز وغلا. وذلك امر مشاهد بالاعيان لا يختلف في حقيقته اثنان. فالبلد الذي يكثر فيه غلال الحنطة تكون الحنطة فيه رخيصة الثمن وهكذا تكون الحالة اذا كثرت فيه النقود فوق ما يقتضى للتداول فتدل وتزل اسعارها وتفقد من منزلة الاتبيع (pouvoir d'achat) بحيث ان كناً نشترى بالعشرين غرماً ذراعاً من الجوخ لا نحصل بهذا المبلغ الا على ثلثي او ثلاثة ارباع الذراع او اكثر حسب اهمية النقود

ومن اجل الادلة على فساد رأي من يدعي ان خروج النقود من بلد خسارة له هو ان البلاد التي تكثر فيها معادن الفضة والذهب لا تفقر بارسالها خارجاً بل انما ثروتها متوقفة على اخراجها

هذا وأعود الى اثبات إنكاري بإمكانية دخول النقود في التعاطي بين بلدين الا بمقدار لا يُعبأ به

ان الانسان يعمل ومن مصنوعه يبتاع ما يحتاج اليه وما تبقي لديه يذخره نقوداً ام بصورة اخرى. فالبضائع التي نبتع بها خارجاً يدخلنا عوضها كذلك بضائع من دون ان يكون للنقود فيها دخل اذ ان الانسان قد ساقته الضرورة الى ايجاد طريقة اسهل من النقود للتبادل بين بلدين وهي السفتجة (بولصة) فتجري الاشياء على هذا المنوال. مثلاً ان تاجراً في بيروت ارسل بشراق الى صاحب معمل في ليون فيضحي الاخير مديوناً بقيمة هذه البضاعة وان تاجراً من ليون قدم سلعة من حرير الى صاحب مخزن في بيروت فهذا لكي يفي دينه الى تاجر ليون يأخذ تحويلاً او سفتجة من تاجر بيروت على غريمه لتُدفع الى تاجر ليون وبهذه الصورة يكون قد جرى التبادل من دون انتقال في النقود

وقد سبق القول اني لا انفي امكانية دخول النقود لسد رصيد الواردات والصادرات بمبلغ طفيف وذلك لاسباب شتى منها ورود مسافرين حاملين نقوداً او قة النقود الغير الاعتيادية في بلد فيوافق حينئذ جلبها اليه كما يناسب جلب سلعة نادرة الوجود. وعلى كلا الحالين فلا تشلم حجارة من اساس ادعائي بان الواردات

تؤاخي الصادرات لأنَّ النقود هي نوعٌ من البضائع التي تتألف منها الثروة
ليس ألا

نقص اللوائح الرسمية في الصادرات والواردات

ولا بُدَّ من يمتطي منبر الاعتراض فيدافع قائلاً ترى وما عسى تكون اللوائح الرسمية
الصادرة من الحكومات بعضها ينبي عن زيادة الاخراجات وبعضها يُفصح عن زيادة
الادخالات. أُجيب على ذلك ان هذه اللوائح يجب بالطبع ان تكون مغلوطة او غير
كلمة لاسباب عديدة. منها: ١. لعدم حساب النقود الداخلة والخارجة او ما ينوب
عنها مثل البانقنوط والسفانج التي يحملها المسافرين. ٢. لعدم تقييد البضائع
المهربة. ٣. عدم الإقرار بقيمة كثير من السلع. ٤. عدم الضبط في تعيين الاسعار
٥. ان البضائع الصادرة تشن قيمتها في البلد الطالعة منه والبضائع الواردة تُحسب
بالقيمة المعروفة في البلد الداخلة فيه وفي ذلك تبأين عظيم اذ إنَّ البلد الذي يقدم بضاعة
يستوفيها بموجب القيمة المعروفة في البلد الداخلة فيه والسلع التي تدخله فيها بالسعر
الجاري في البلد الخارجة منه

بيان اغلاط اصحاب الميزان التجاري باغلاطهم

هذا وان كان ما اثبتته كافياً لردّ ضلال اصحاب الميزان التجاري لكن لزيادة في
الايضاح احب ان أبين شناعة اغلاطهم باغلاطهم
قد زعموا ان كلما زادت الاخراجات على الادخالات زاد البلد ثروةً وغنى والعكس
بالعكس. فلنفرض ان تاجراً بالشراقي في بيروت ارسل من بضاعته الى ليون بمبلغ ثلاثة
آلاف ليرة وان وكيله قد باعها لسبب من الاسباب بالقي ليرة فقط وقدم له عوضها حريراً
فعلى مذهب اصحاب الميزان التجاري وان كان التاجر البيروتي قد خسر الف ليرة لكن
لسبب نقصان الادخالات عن الاخراجات ربحت بيروت الف ليرة. واذا عكسنا القضية
وفرضنا ان الشراقي يبعث باربعة الاف ليرة فيكون التاجر البيروتي قد ربح الف ليرة غير
ان بيروت تكون قد خسرتها وعلى ذلك ان ما يربحه السكّان تحسره المدينة. فيستوجب
اذن غنى بيروت خسارة تجارها. وان لم يفتحوا لوجه الضرر باباً لحداقتهم وبراعتهم في
الاشغال فالاجدر بهم ان يلقوا في البحر السلع الواردة الى ميناء بيروت قبل تقييدها

في سجلات الكمرك فيضحي ما تبتلعه الامواج ربما حينئذ للمدينة . وهذه هي الوساطة الوحيدة لجمل الصادرات تُنصف على الواردات
فاذ قد ثبتت من كل الوجوه فطاعة أغلاط اصحاب الميزان التجاري ارى من المناسب ان آتي بملاحظة أخرى وهي ان كان من المستحيل ان تريد الواردات على الصادرات فقد يصدق أحيانا ان الاخراجات تزيد على الادخالات وذلك بجلاء . عيال غنية وبرحيل رجال العقل والذكاء او باقامة اصحاب الاملاك في القرية وجلبهم غلاتها فهناك تكون الحسارة العظيمة ليس بزيادة الواردات بل بنقصانها عن الصادرات

النتيجة

من نتائج هذه الاوهام الوخيمة انها أولدت بين الشعوب الشغناء والمراقبة . فالأمة التي نتوهم انها قد أغرقتنا ببضاعتها نجعلها هدفاً لسهام القذح والقذع لتيقننا انها تسلب مالنا وتحتل ثروتنا كأن ما تُرسل به الينا ليس له قيمة ولا ثمن او كأن ما نقدمه اليها لا ربح لنا فيه . وهذه الاوهام لم تكن تضرب اطنابها بين الرعية فقط بل انها هجمت على عقول الحكام الذين يدهم زمام امور الامم . ومن ذلك حصلت المشاحنات والمكاشحات الدولية التي جعلت مبدأ سياستها الخارجية تزييد اخراجات بلادها على ادخالها لعلها ان من ذلك تتحصل ثروتها . فبنت الثغور والتخوم وضربت الرسوم الباهظة على الواردات ولكن فاتها ان كلما قلت الواردات قلت الصادرات . وتسلب عليها حب توسيع دائرة نفوذها والاستيلاء على املاك الشعوب الضعيفة واطنة بارجلها حقوق الشعب وواجبات الامم . وللبلوغ الى هذه الغايات كثرت عسكرها وسلحت جنودها ولم تقض مجربها . وان توقره بالضرائب فزحمت الشعوب واستقوست تحت هذه الاحمال الجبال . ولا مشاحة ان قلت ان هذه الاوهام هي من جملة الاسباب بل ومن اقواها للشرور التي عبثت بالعالم . وكفى بذلك تبصرة لأولي العقول السليمة ولاصحاب المبادئ الصحيحة القوية . والله يهدي من يشاء ان الله كان هادياً

(المشرق) اثبتنا هذه المقالة بمجرها وان لم نوافق كاتبها في قوله عن تساوي الصادرات والواردات . وعندنا ان لاصحاب الميزان التجاري حججاً قوية للمدافعة عن رأيهم فان احب احد قرائنا بسطها في مجلتنا اثبتناها

الطائر الخفّاق على اطلال العراق

لخضرة الاب البارع انتاس الكرملي البندادي

١ عرقوف القديمة (لاحق بسابق راجع المشرق ٣: ٨٦٥)

قال اوليغار: «وعلى الباحث الاثري ان يرجح ان هذا البناء مصمت بما ان المأكول منه من الجهتين الجنوبية والغربية يكاد يبلغ حشاه ومع ذلك فانه لم يُرَ فيه تجويف البتّة. ومداميك اللّين وأدماص القَصَص وأنضاد القصب موضوعة في الداخل نفس وضعها في الخارج. وترى فيه نفس الحُرُوق المربعة التي ألعنا اليها فُويق هذا وفي الصنع الشمالي منه عند ثلثي سمكه فتحة اشبه شيء بباب. ولا جرم أنها فُتحت لما اراد المتقبّون البحث عن هذا الاثر الجليل. والدليل على ذلك ان حروف هذه الفتحة منحوتة نحتاً مُضرباً وليس فيها لبنة صحيحة سالمة. وعلى بُعد ١٠٠ قدم من هذه الفتحة ونحو الجهة الجنوبية نَشَرُ سمكه بضع قامات يتحقق الناظر اليه انّ ثَمَّ جدراً متينة مبنية بالآجر وقد اعتبرناها بقايا ابنية سابقة ومن عهد الصرح بحيث انه من الممكن ان تكون عرقوف موضع بلدة قديمة عادية.

«وربّ سائل يسألني هنا: وما كانت الغاية من هذا الصرح؟ قلت: من المؤكّد انه لم يكن قصرًا ولا معبدًا لا بل ولا حصناً. فلو كان يُرى على احدى صفحاته آثار مرقاة يُصعد بها الى قمته او يُرى اثر باب هناك لدُفِنا الى الظن بان هذه المرقاة قد وُضعت في الداخل ولرَجَحنا الرأي القائل بان هذا البناء كان مرصداً يُرصد منه قدوم او هجوم العدو. ولعمرك ماذا عسى يكون اذن الغرض من بناء قد أُقيم على دَهاس وعلى بُعد ٦ ساعات من القرات و ٤ ساعات عن دجلة و ٥ ساعات او ٦ عن سور سَيعِرام. وبلغ سمكه ما يُري على ١٠٠ قدم؟ أليس لكي يكون منظرة يشرف منها البابليون على دنو اعدائهم منهم. أجل ان موقعه وارتفاعه في الجو صُعداً يَكُن الانسان من تسريح طائر ناظره الى بُعد شاسع واطلاع اصحابه بعلامات عرفيّة على ما يُرى عن بُعد. غير انه اذا عدل الرجل عن هذا الرأي مَكْرَاً انه من العجب العجائب ان تُنفق المبالغ الطائلة على تشييد بناء ضخم ابي ضخامة غايته الاستشراق على العدو فاعليه بعد ذلك ألا ان يذهب الى المذهب القائل بان البابليين حذوا حذو المصريين في اقامة الصروح

تخليداً لذكر مشاهير ملوكهم ولدفن رفاتهم . فاقاموه على هيئة مربع عوضاً عن الهرمي
لتصور هذا الشكل عن مساورة الرياح ومقاومة الأمطار لما فيها من المواد الرخوة
السريعة الانحلال . وعلى هذا الرأي يرجح ان تلك القارات والقفاف التي تكلمنا عنها
لم تكن إلا بقايا هيكل وبيوت سدنته اقاموها حول ذلك البناء كما يرى مثل هذه
الابنية حول الاهرام (١)

اماً كثير (Kinneir) فيعتبر هذا المكان موقع ستاقي (Sittace) المذكورة
في كتاب زينوفون وهي لا جرم من الواجب ان تكون واقعة في تلك الديار . ويُقدّر
ارتفاع عقروق ما يبلغ ١٩٠ قدماً وهو يرى رأي كير پورتر (Ker-Porter) انه من
عصر أخربة بابل لكن بناءه أتم (٢)

اماً بكنكثام (٣) الذي كان معه الأثري بلينو (Bellino) فذهب الى ان شكله
في سابق الزمن كان هرمياً وقابل لبنه وقصبه بلبن وقصب تتيس على مدالت النيل
(le delta du Nil)

اماً رفيقه بلينو فقد ذهب الى ان عقروق مدفن ليس إلا . وقد قُتس فيه كير پورتر
معللاً الأمل على وقوعه على كتابات مسمارية فلم يجد شيئاً . وظن ان اغلب ابنية بغداد
أقيمت من اخربة عقروق (كذا بحرفه) كما ان الحلة وغيرها من المدن والقرى بُنيت
هناك من أخربة بابل . ومن رأيه ايضاً ان البناء الشاخص اليوم هو من اقدم ابنية
الاشوريين وربما كان برجاً من ابراج بعل كما كان يوجد منها في بلاد بابل وفي كل
مدينة بابلية بوجه العموم . وقد سمع بلينو الترك يسمونه : « غرود تيه سي » (كذا)

ومأ جاء من وصف عقروق الملاحظات التي ذكرها فرارز (Fraser) الذي جاء
بغداد مرتين فقال مستتبجاً : بما ان البناء البرجي الشكل مبني من اللبن وان النيشة
المنبثة عند حضيضه هي من قطع لبنه فان ذلك الصرح هو عبارة عن نواة تُزع عنها
قشرها . وقد وجد فيه طبقات متقابلة من القصبا في حالة رخصة اي رخوصة حتى ان
جواد المعلم روس وهو احد رفاقه اخذ يعلفه بمنزلة التبن . ومرأى هذه الطبقات عن بُعد

Olivier : Voyage... T. II, p. 432, 433, édit. in - 4° (١)

Macd. - Kinneir : Memor. of the Persian Empire, London 1813-1814 ; (٢
p. 252 ; Cfr. aussi Ainsworth : Researches in Babylon, Assyr. etc p. 175

Buckingham. - Travels in Mesop. etc. p. 375, 401 اطلب (٣



عَقْرُ قُوفِ الْحَالِيَّةِ

يُظهر البناء في مظهر مضرّس. والبناء على ما هو اليوم لا شكل له وفي جهته الجنوبية فتحة وعلى نحو منتصف علوه غار لا يمكن ان يكون الا مسكناً لبنات آوى. وأصغرو رفاق فراز سناً دخلوا غُرَيْفَةً منحوتة في ذلك الفار. لكن التراب وجيشاً جيئاً من الحفافيش باغتهم على غفلة منهم فصدّتهم عن رؤية شيء من الاشياء. وقد ذهب روس الى ان هذا الأنطم قد أُقيم لمعرفة الجهات. وهذا ما يدعم أيضاً رأي كير پورتر. وفراز لا يذكر اقيسته لكنه يذكر مقادير واحد من المهندسين الايطاليين قائلاً انه وجد عرقوف أعلى من برج غرود من اخوة بابل (١)

ونسك عنان القلم عند هذا الحد من ذكر الشواهد بهذا الخصوص فانها لا تخصي وان كانت نادرة الوجود. وانما انتقينا منها الشواهد القديمة ليقف القارئ على ان الافرنج كانوا ولم يزلوا من المحققين المدققين في كل امر وعصر. وفي كل آن ومكان. حتى انه لولا تفاصيلهم لا حصلنا على شيء من الفوائد والمعلومات عن هذا البناء الجليل لانه على شفا الزوال والاضمحلال. ولان العرب في ايام فتوحاتهم لهذه البلاد لم يذكروا شيئاً او ذكروا ما يكاد يكون كالعدم مع انه من الابنية التي تستوقف دغماً عن اغضاء عيني الجائل في هذه الديار

٢ عرقوف الحالية (القسم الثاني)

اذا سألتني ما معنى عرقوف؟ اجبتك على الفور: لا أعلم شيئاً. نعم ان العرب افاضوا في تفسير هذا اللفظ الغريب وتكلفوا له معاني مختلفة غير انها كلها لا تتعدى طور أضغاث الاحلام. ولهذا نسكت عن ذكرها صوتاً لشرف مؤولها. امّا الافرنج فلم يبدوا بعد رأياً بهذا الصدد لان الحرف ليس بر بي بل اشوري او كلداني وهو معروف قبل فتوح هذه البلدان على ايدي العرب. امّا آخر من وصف في أيامنا هذا الصرح القديم فهو واحد من علماء الآثار الاميركيين في كتاب هذا عنوانه: Peters: *Nip- pūr, or Explorations and Adventures on the Euphrates. - First campaign, p. 188, 189* ولهذا فأننا نلخص عن هذا الكتاب ما لم يأت بذكره

Baillie Fraser : *Travels in Koordistan, Mesopot., etc.* London 1840 (١)

in 4th vol. II, p. 163

الافرنج الاسبقون ونقّب كلام المؤلف بشي. بما حَقَّقناهُ بنفسنا لكي لا يفوت القارئ فائدة:

« ان هذا التلّ قائم على نشز وحوله كسرٌ من الآجر والفتّار من جميع الاشكال مع قطع من الزجاج وعلى رأي هِلْپْرِخْت Hilprecht ان سمك هذا البرج ٩٦ قدماً (١٠). امّا زواياه فتكاد تكون متجهة نحو الخواقي وليس فيه من الطاباق (٢) شي. . واغا هو مبني من اللبن طول الواحدة منه وعرضها ٣٨ سنتيمتراً ونصف سنتيمتر (٣) واللبن كله مستوٍ وليس محدداً من احدى الجهات كما في نُفَر (٤). ويُرَى في الجهتين الجنوبية والجنوبية الشرقية من التلّ غاران صغيران وعند الجنوب والشرق والغرب يرى السائح آكاماً مختلفة القدر (٥). وعند الجنوب « التّراجف » ووراءها « حَوَنَابَات » وفي الشرق « تلّ الذهب ». وفي الجهة الغربية والشمالية الغربية والشمالية آجام ومستنقعات عظيمة يُطلق عليها اسم « هَوْر الحَصِي » (٦) واذا استشرق الناظر الاقطار المجاورة يرى تلالاً عديدة في جهات مختلفة وتُرعا كثيرة تحدّ خدّاً وجه الارض ومرجعها الى قريب من عرقوف. وكانت تُرى بغداد (٧) شيئاً قليلاً

(١) كذا. والذي حَقَّقناه ١٠٢ وان شئت فقل ٣٤ متراً

(٢) هذا اسم الآجر عندنا وهو عربي من اصل اعجمي كالأجر

(٣) كذا في الاصل المطبوع وقد قسنا كثيراً منها فوجدناها غير مفرغة في قالب واحد فتها ما ألفينا تريبعها ٢٩ سنتيمتراً لا ٣٩ والبعض كان تريبعها ٣٠ سنتيمتراً ووُجِدَت طائفة منها قد نقصت عن ٣٩ لكن لم نر منها ابداً ما أُرِى على ٣٠

(٤) ولا تقل هذه الكلمة بصورة اخرى وهي بالافرنجية (Nippur)

(٥) قلت: واسم التلّ الذي في غربي عرقوف « التلّ الايض » وبجانبه تلّول اخرى اسمها « التلّول السمر »

(٦) قلت: وفي الاصل المطبوع: Khor-el-Hasai وهي كتابة واضحة الخط لان العراقيين يميزون بين الحور والحور كما يميزها اللغويون. فالهور هو ارض واطنة يندفع اليها مياه غياض وآجام وانصار فتتسع vaste terrain bas sujet aux inondations واما الحور والبعض من يقول القور فعلى معنيين فحرب خليج فارس يريدون به الضخض او الضحضاح واما عرب العراق فيريدون به المنخفض من الارض. واما قوله: « يُطلق عليها اسم هور الحصي » ففيه نظر لان هناك هورين كل واحد منهما منفصل عن اخيه انفصلاً بيتاً واسم الثاني: « هور الدّاد » (٧) في يوم رحلة هلهرخت

في الجهة الجنوبية الشرقية. وأما قُب مَشهد الامام موسى الكاظم ومناوره فكانت تبين في الجهة الشمالية الشرقية

« وبدون حفر وتنقيب لا يكاد يمكن ان يقال قول شافٍ وافٍ ما كانت عرقوف والى ابي عصر ترجع. فقد وُجدَ ثمَّ أجْرُ مكتوب عليه اسم كوريكازو Kurigalzu ويُظنُّ أنه كوريكازو الثاني من دولة كوساكون Cossacon الذي ملك في بلاد بابل من سنة ١٣٠٦ الى ١٢٨٤ ق م. وقد اختطَّ الموضع رجلٌ اسمه دُور كوريكازو Dur-Kurigalzu. وقد شاع شيوعاً بين عدد عديد من العلماء ان تلك الأخرة هي بقايا زقورة قديمة (١) لكن لم يتبين لي ذلك كذلك في الرحلتين او الثلاث التي فحصت فيها عرقوف بل أميل الى القول بأنه بقايا برج قديم او حصن حصين كان يُقصد منه حراسة وسط الترة العظيمة. وفي عهد الخلفاء العباسيين ذُكر هذا التل باسم عقابرة (٢) كأنه علم مهم واقع على الترة بين الانبار وبغداد

« وفي موطن من مواطن تلك النواحي او في الجوار نحو الجنوب كانت تقوم سابقاً في عهد يوليان المارق مدينة مدثمالاشا Madgamalacha التي كانت تصدُّه عن تقدّمه الى قطيسفون بعد اخذه الانبار. وبعد ان قاومته مقاومة الآس القنوط تغلب عليها ودونها وخربها » اه التعريب

وزيادة على ما مرَّ نقول: ومن الأهوار المشهورة: « قاع بهلولي » وهو بازاء الحصى

(١) راجع معنى الزقورة وصورها في المشرق (٣: ١٠٥٣)

(٢) قلت: ولا أرى كيف انقل هذه الكلمة الافرنجية هذه الصورة Akakuba فقد بحثت بما طويلاً عن هذه الكلمة وممكنات كتابتها بالعربية فرجعت عنها أخيب من القابض على الماء ولهذا أرى المسيو هلهرخت مع علمه الواسع في التاريخ واللغات الشرقية قد وهم وهاً بيتاً لانتك اذا رجعت التهقرى الى صدر الاسلام ترى ان هذا التل كان معروفاً باسم عرقوف (كتاب فتوح البلدان للبلاذري. طبعة دي خوي De Goeje ص ٢٥٠) وفي يومنا هذا معروف ايضاً بهذا الاسم منه. فكيف يمكن إذن ان يكون قد صُفِّح في عهد العباسيين فقط ثمَّ رجوا به الى أصله بعد ذلك. فهذا كله من البعد. وعلى كلِّ حالنا نلتبس من حضرة العلامة هلهرخت او من غيره ان يبعدونا في أي مؤلف عربي يرى ان عرقوف كان معروفاً باسم Akakuba. وتلنا « في مؤلف عربي » لاننا نرتأى بان الاتري المشهور عثر على هذا الاسم في كتاب افرنجي البارة. وكثيراً ما نرى الافرنج بصحفون ويسخون الالفاظ العربية لخلو لنتهم من حروفنا ولضعف جهاز صوغهم ونطقهم عن مجاراتنا في اللفظ «

ثمّ العقابيّة ثمّ الدادة (وقد ذكر) ثمّ ابو شجر وهو هود عرقوف الحقيقي الخاص به .
امّا مياه هذه الاهوار فتأتي من الوشاش (١) ومن قرمة الدوابة التي هي من فروع
القرات (٢)

اما ارض عرقوف فتدّرع حنطة وشعيراً وماشا وسسماً ولوباء وسلاجماً (شائعاً .
ولا ترد على ذلك) . والعرب الذين يتولون زراعة تلك الاراضي يعرفون باسم عرب (اي
أعراب) سهيل من بني تميم او عرب بني صالح . واسم شيخهم اليوم « الشيخ سهيل » .
واما النبات الذي ينبت من ذاته في تلك الاراضي فهو السجل وهو كثير غزير فيها
ويشبه القصب الدقيق ومنه أخذ ما وُضع في تلّ عرقوف ضمانهم مستطيلة منضدة
تنضيداً . والقصب والشوئيل والقرق والعشرق والعاقول والبربت والثيل
وامّا طيرها فهو نصّيج الماء (البجع pelican) والشهبيّ وغاق الماء والكرسوع
والعويدي واللقاق والقطا والغرغر والشور والعتاز والصليل والقتبر والدحرج والسواد
وطير الليل والحشّاف (مقلوب الحفّاش)

هذا ونقف عند هذا الحدّ من هذا الموضوع قائلين : في يوم ذهابنا الى عرقوف
وُجدت قطع من الآجر مكتوبة بالحرف السماري وقد قدّر العارفون بهذا الفن انها من
عهد عمّورتّي فيكون البناء قديماً أقدم ممّا تصوّره العلامة هليرخت

الصداع او وجع الرأس

للكور فيليب بركات طبيب المستشفى الافرنسي في بيت لحم
كثيراً ما يدعى الطبيب لمدّواة الصداع والصداع كما لا يخفى ليس بداء مستقل
قائم بذاته فلذلك احببت قبل ذكر علاجه ان ابحث في اسبابه
اسباب الصداع

للصداع اسباب عديدة لا بدّ للطبيب ان يتجنّى في السؤال عنها ليدّويها كما
تقتضي الحال . فمن ذلك معرفة الصنعة او الحرفة التي يتعاطاها العليل فان كان دهاناً او

(١) ترعة من ترع دجلة

(٢) المراد بالقرمة عندنا (الترعة) وهي وان عظمت يمكن سدّها بطين النهر ومنه اشتقاق اللفظة

يشتغل بالالوان الكيمويّة والدهون وما شاكلها ظهر بديهيّاً سبب العلة وتسنى للطبيب علاجها. وكذلك تفيد الطبيب معرفة احوال المريض السابقة كما لو أُصيب بالداء الزهري او بنوبات النقرس او البول السكري او الزلالي فان كل هذه الاسباب تستدعي علاجاً خصوصياً. واذا لمس الطبيب رأس العليل ف شعر لذلك بوجع خفيف فذلك دليل على ان سبب الصداع من الداء العصبي ولاسيا الروماتزم. واذا وُجد ارتفاعاً او انخفاضاً في الجمجمة كان سببهُ الورم ويمالج بالجراحة

ومن اسباب الصداع العلل التي تصيب النخاع الشوكي فيكون الصداع معها حادثاً مزعجاً تراققه اعراض عديدة. امّا الصداع الذي يحدثه التهاب اغشية الدماغ ويصعبهُ الكُتّام اي التّخمة والتيّ فهو قاتل لا محالة. وكذلك ترى الصداع يرافق الجدري والحَيَّات التيفوئيدية والقرمزية والمالارئة وحتىّ الضنك وربما بقي بعد الشفاء منها في طور النقاهة

ومن الصداع ايضاً ما يكون ناتجاً من علة تطرأ على بعض الحواس كامراض العين والاذن والالاف. ويُصاب الرأس بوجع اذا اعتلّ الجهاز الهضمي ورافق عأته الكُتّام. وكذلك المسكرات فان الافراط في شربها يولّد الصداع. وامّا وجع الرأس الذي يصيب النساء العليلات بالمستريا والرجال المبتلين بالنوراستينيا وداء النقطة فعلاماته معروفة يسهل على الطبيب تشخيصها

ملاج الصداع الموسمي والوقاية منه

واذ قد علمت ايها القارئ اللبيب اخصّ اسباب الصداع فبقي ان نبين الطرائق العلاجية التي تشفي هذا الداء او تقي منه فنقول:

ان الرياضة البدنية والاقتصاد في المأكول والمشروب والامتناع عن التدخين وشرب المياه المعدنية من افضل الطرق لمعالجة الصداع. وكذلك تجنب الانفعالات النفسية. واذا جاءت التوبة وصحبها القيّ تعذّرت النجاة منها وافضل دواء اذ ذاك للصداع الانتپيرين (antipyrine) فيجرع العليل منها من غرام الى ٣ غرامات . وبعض الاطباء يستعملون الحدرات كالافيون والحشيش والكينا والقهوين (caféine) وغير ذلك ممّا لا يسعنا ذكره في مقالة وجيزة مثل هذه. وكثيرون يلتجئون الى الماء البارد فيمزجونه بشي . من الخل وينضحون به جبهتهم وهذه الوسيلة سهلة لا بأس من

استعمالها خصوصاً اذا كان العقل والجسم في الراحة. ومما اختبرته من الوسائل لشفاء الصداع اني منعت المصدوعين عن القراءة والمطالعة بعد الأكل فزال صداعهم واما وجع الرأس الذي ينتج عن الزهري فدواؤه الاستحضارات الزنبقية واليودور وهي من خصوصيات الطبيب. وكذلك الصداع الناتج عن فقر الدم فدواؤه الحديد واستحضاراته العديدة. وانجع دواء للصداع المسبب عن البول الزلالي شرب اللبن. ولمعرفة هذا الداء اعراض أخرى غير الصداع منها الارق وعسر التنفس وانتفاخ الاجفان ومن الصداع ما يكون عرضياً يحدث لمن يجلس في غرف ضيقة تُشعل فيها النار فيفسد هواؤها بما يتكون فيها من الحامض الكربونيك السام. وقد رأيت مصدوعين نتج صداعهم عن اختلال حدث لعيونهم فشفيتهم بان فرضت عليهم استعمال النظارات (العويئات) التي تقصر نظرهم او تطيله او تقومه. ومن علامات الصداع الناتج عن الحصى المalarية انه يعود في اوقات معلومة وعلاجه بالكينا تؤخذ قبل نوبة الصداع بست ساعات على الاقل. هذا ما توصل اليه الطب في شأن الصداع كتبته ملخصاً

انتقاد على

الكلم اليونانية في اللغة العربية

للكتاب الفاضل الحوري ميخائيل حويس (تابع لا سبق)

الدمص (راجع المشرق ٢: ٢٤٨)

قال حضرة الاب انتاس في تعريفه: « هو كل عرق من الحائط خلا العرق الاسفل.

تعريب δόμος »

اقول لا مرية ان كلمة دمص أعجمية وقد صرح بذلك غير واحد من اللغويين. والأوجه عندي انها معربة عن كلمة δόμος (دمس) السريانية ومدلول الكلمتين واحد وهو الساف في الحائط من حجارة او لبن. ومن طالع هذه المادة في المعجم السرياني رأى ان لها مشتقات وتصاريح خلافاً لغيرها. ولا يخفى ان الحرف الاخير من الكلمة اليونانية ليس فيها اصلاً وانما هو علامة الاعراب ليس ألا. اما الكلمة السريانية فاحرفها كلها أصول

ثم ان اكثر سكان لبنان وفلسطين يلفظونها ويكتبونها بالسين طبقاً لاصلاها

السرياني وانت اذا اعتبرت ما تقدم قضيت بتخطئة المعاجم العربية التي ذكرتها في مادة دمص . وعرفت ايضا جهل ارباب تلك المعاجم ممن عزا كتابتها بالسین الى العامة ورأيت أن الصواب فيما قالت العامة وجهلته الخاصة لاسيا اذا عرفت ان الدال والميم والصاد لا تجتمع في كلمة عربية . قال صاحب التاج نقلاً عن ابن فارس : الدال والميم والصاد ليس عندي اصلاً اي ليس بعربي فصيح . تاهيك عن ان كتابتها او لفظها بالسین ليس فيه ما يخل بقواعد العربات (١)

وأذكر في هذا الصدد كلمة المدماك لأننا اذا ما سألنا بنائي بيروت ورازتهم (جمع راز وهو في اللغة رئيس البنائين خاصة) عما يفهمون بها أجابونا هي في اصطلاحنا صف من الحجارة في الحائط . . . فيظهر لنا ان دلالة هذه اللفظة من حيث المعنى هي نفس دلالة كلمة دمص على ما مرر واشتقاقها يقاربها ايضا وعليه ارى انها مشتقة منها ايضا اذ ليس في اصل هذه الكلمة شي . يؤيد عربيته فهي اذا تعريب مدماس بعد إبدال الحرف الاخير منها بكاف وهي لغة لبعضهم . او لعلهم أبدلوا السين بالجيم اولاً قالوا في مدماس « مدماج » كما قالوا في ليل دامس « ليل دامج » ثم أبدلوا من الجيم كافاً قالوا « مدماك » كما قالوا في دمجت الارنب « دمكت » اي اسرعت في عدوها . هذا ولا اكثر من الإبدال في الكلمات التي عربوها بل هو شأنهم ايضا في كثير من الاحرف العربية الفصحى على ما مرر بك في كلمة العربد (راجع المشرق ٤ : ٧٧)

وليست كلمة المدماك من بقايا آثار السريانية في الديار الشامية كغيرها من الكلمات الكثيرة بل هي من الكلم التي تكلمت بها العرب قديماً في العراق والحجاز وقد روى الاصمعي لبعضهم : ألا يا نافض الميثا ق مدماكاً فدماكاً

المرق (راجع المشرق ٢ : ٣٤٨)

هي بمعنى الدمس ايضا قد قضى تعريبها عن δρξος وانكر عليه حضرة المدقق الاب لنس تعريبها عن الاصل المذكور . . .

اقول : ان الكلمة بمعناها المذكور عربية محضة وهي مأخوذة من العرق . ولا يخفى وجه ذلك على المدقق الباحث في علم اللغة والاشتقاق على ان من تصح هذه المادة يرى ان سائر مشتقاتها وتنوعاتها ودلالاتها بين لفظية ومعنوية وحقيقية ومجاز ترجع الى

(١) ارتأى بعض المستشرقين ان الدمص مشتقة من السريانية واصل اللفظة السريانية من اليونانية هـ . ل

اصل واحد في الاغلب الاعم وكذا الحكم في سائر المواد اللغوية اللهم الا ما يتخللها من غريب اللغات . ولعلنا نعود الى الكلام في هذا البحث في فرصة أخرى
وقد استعارت اللغة السريانية قديماً من شقيقتها العربية فرعاً من مشتقات الكلمة المشار اليها . والعارية هي كلمة خامة وقد وقعت في شعر القديس افرام قال :

صَمَوُ هُنَا حَمَلُهُنَا اِسْرُوحَكُنَا حَسُنَا

وعرفها السريان كما عرفها لغويو العرب بانها خشبة توضع معارضة بين سائفي الحائط لتربط خلاله

الفلج (راجع المشرق ٢ : ٤٩٠)

بمعنى النهر الصغير قطع بتعريبها عن « πέλγος » وعرف هذه بالبحر والعباب والمياه الزائدة او الطاغية في النهر

اقول : ان مادة فلج التي ذكرتها المعاجم العربية هي برمتها سريانية لا حظاً لها من العربية في شي . كما ستعرف . والفلج هنا مأخوذ من فَلَج مصدر فَلَجَ بمعنى شق والفلج هو في الاصل مَشَق في الارض وغيرها وقد غلبوه على ما يحدثه السيل او يجري فيه ويقابله في العربية الجدول او السري . والى هذه المادة ترجع كلمة الفالج للداء المشهور وقد جزم بتعريبها فقال حضرته :

الفالج (راجع المشرق ٢ : ٨٤٤)

» انها تعريب ημπελησία باسقاط الصدر وبقاء العجز ومعناه المصاب او المضروب بنصفه او شقه . وليس عربياً كما توهمه جمهور اللغويين لانه لو كان عربياً فصيحاً مشتقاً من فَلَجَ بمعنى شقه فلجين اي نصفه لكان حظ المعنى للنصف الواحد كحظ معناه للنصف الآخر والامر على خلاف ما يُظن »

اجيب : ان اللغويين قد اضطربوا في تحقيق هذه المادة ومعرفة وزن فعلها الثلاثي وتعديته ولزومه النخ . وكل ذلك ادعاء انها عربية كما انهم اضطربوا في اشتقاق امثالها من الاحرف التي اخذوها من السريانية ولوهمهم انها عربية بخطوا في معرفة اشتقاقها خبط عشواء . وسأفرد لذلك مقالة خاصة اذنها الى قراء المشرق الكرام قريباً ان شاء الله . اما كلمة الفالج فقد صرح ابو عبيد وغيره ممن عني بجمع ما تكلمت به العرب من الكلام الاعجمي كالجواليقي والحاجي وغيرهما انها مأخوذة عن السريانية من كلمة « قالعا » وعرفوها بانها قفيز او مكيال ضخم وكذا فسروا ايضاً بيت النابغة الجعدي :

ألقي فيها فلجان من مسك دار بن و فلج من فلفل ضرر.
والصحيح ان المادة برمتها معربة عن فحلج كما قدمنا ومعناه الشق والشطر. وعليه
يكون تعريب الفالج عن فحلج وهو اسم فاعل ومعناه الناصف (١) اي الآخذ نصف
الشيء او احد شقيه. وقول العامة « سقط عليه فالج » لن أصيب به هو تعبير سرياني
محض كما لا يخفى

اماً قوله « فلو كان الفالج من فلجته بمعنى شقه نصفين لكان حظ المعنى للنصف
الواحد كحظ معناه للنصف الآخر ». فقد يصدق في بعض الاعتبارات وليس على
الاطلاق. فقد قالوا نصف القدح اي شربت نصفه فما ثبت للنصف الواحد لا يصدق
على النصف الآخر. وكذا قس فلج وامثاله. ومثل الفالج قالوا في الشقيقة فانهم
عرفوها بانها وجع يأخذ نصف الرأس وهي من شق كفالج
الأم (راجع المشرق ٢: ٤٩٠)

الأم. لأم الدماغ وهي جلدة رقيقة يكون فيها الدماغ. قال: « انها معربة عن
(ελαμμε) فعربوها اولاً بالأم بعد تجريد علامة الإعراب عنها ثم تصوروا ان الألف
واللام للتعريف الخ » ثم قال « ان معنى الكلمة اليونانية غطى وليس في العربية
اشتقاق يثبت ما تدل عليه ». اهـ

اظن انهم لم يتوهموا فيها كل هذا الوهم اذ ليست الكلمة بمشتقة اشتقاقاً بل هي
من مصطلحاتهم فان العرب قد ألفوا ان يكتنوا بالام عن كل ما انضم او أضيف اليه اشياء
كثيرهم من الامم وذلك على سبيل المجاز. فقالوا أم القوم لذوابتهم او رئيسهم.
وام النجوم للمجرة ومنه قول تأبط شراً :

برى الوحشة الانس الانيس وجتدي بيبث اهتدى أم النجوم الشوابك

ومن ذلك ايضاً أم القري لكدة. وكذا قالوا ام الدماغ للجلدة الجامعة لتلافيفه
وليس تكنية جلدة الدماغ بالأم عند العرب فقط فانك ترى ان لها في بعض اللغات
صبراً واحداً كانتا قد ترجمت عن اللغة العربية ترجمة لفظية

ناهيك عن ان العرب قد يريدون بالأم المسكن وقد ذكره بين مدلولاتها وذلك
لأنها تكون مسكناً للجنين فعلى هذا يمكن لنا ان نقول ان المراد ايضاً بام الدماغ
مسكنه ووعاؤه. فتأمل

(١) وهذا رأي المستشرق فرنكل (Fränkel) في كتابه عن الالفاظ الارامية في اللغة العربية

القليف (راجع المشرق ٤: ٤٩٠)

قال: «القليف الدنّ الذي قد فُضَّ عنه طينُهُ تعريب (xáλwv) ومعناهُ الجُرّةُ والوعاء والآنية والسطل وأجانة الموتى ووعاء القرعة»
 اقول ما القليّف إلا صفة للدنّ المذكور وليست بموصوف البتة وهي لا تدل على الدنّ المذكور إلا اذا كان مقلوباً اي مقشوراً عنه طينُهُ كما تعرف من تعريفهم له. فالقليف اذا فيعل بمعنى مفعول وصفة خلفت موصوفها واستقلت بالدلالة عليه. فتبصر
 فهذا آخر ما سنح لي من النظر فيما نُشر في اعداد المشرق لسنّة الثانية تحت عنوان (الكلم اليونانية في اللغة العربيّة) لحضرة اللغوي البارِع الاب انتاس الكرملي البغدادي ولم ارد فيما كتبتُ تفصيلاً لرأي حضرة ولا افتياتاً عليه وانما سعت وراء الحقيقة التي ينشد ضالتها ولعلّه كان مصيباً وكنت مخطئاً فيما قُورّت وكتبت على مكانة العلم القاصر وفوق كل ذي علم. عالم

حليس بحيرة قدس

للأب هنري لامنس اليسوعي

معرّبة بقلم الملم رشيد الخوري الشرتوني

وكان المقدّم رزق الله كريم الاخلاق مبعضاً للظلم وبما انه قبل ان يتولّى المقدّميّة قد شاهد أفعالا كثيرة منكّرة من اهل العتوّ والكبرياء الذين يعتدون على الضعفاء ويهضمون حقوقهم فما صدّق ان قبض على زمام الاحكام حتى يستخدم سلطته في كف ايدي ذوي البغي ودفع ظلاماتهم فن ثمّ استدعى الى قصره في بشراي جميع الامراء والمقدمين والمشايخ في لبنان وجبل عكّار

وكان في جملةهم مقدّما جليل والبترون اللذان سبق شي من خبرهما مع مقدمي ايطو ولحفد والعاقورة. وكان مقدّم العاقورة شيخاً وقوراً اشتعل رأسه بياضاً في مقارعة الابطال وكفاح الكماة وقد حمى لبنان نحو نصف قرن من غزوات الاكراد وعرب البقاع ونصيرية الضنية (١) بسطوته وحسن محافظته على معابر جبل النيطرة التي منها كانت تهجم تلك العصابات على قرى الجبل

وكان الكل من مقدّمين ومشايخ وأعيان لابسين خودًا من الفولاذ الصقيل بعباءات مفوّفة بالقصب تبين من تحتها صوارمهم في اغداد مرصعة بالنقوش وكريم الحجارة. وكان لتلك الحوذ المتلاثلة والصوارم المذهّبة والطيلالس الحريريّة والبرانس المبرقشة منظر بهيج باختلاطها بلباس الكهنة السوداء وثياب رؤساء الاديرة المنسوجة من الصوف الاسمر القاتم

فلما احتشد الكل في ردهة القصر وجلسوا في اماكنهم دخل المقدم رزق الله يصحبه اسقف بشرّي وكاتب اسراره وفرا غريفون قاصد الكرسي الرسولي. وكان في اقصى الردهة مائدة وضع عليه المصلوب بين شمعتين مسرجتين وقبالة كتاب الاناجيل الشريفة مع سيف مسلول

فبعد ان طلب المقدّم رزق الله من الاسقف ان يبارك الاجتماع نهض واقفاً والقي على الحاضرين الكلمات الآتية :

« بعد ان صارت اليّ ادارة الشؤون على اثر وفاة اخي المرحوم وجّهت همي كما تعلمون الى تأكيد سعادة الوطن ورفاهه وات مساعيّ بما اروم من الثمرات كما تنشاهدون لان جميع علانقنا مع جيراننا هي بحمد الله على غاية ما نروم ونشتهي . نعم ان نائب طرابلس أطاع في بادى الامر اقوال الوشاة بنا وتظاهر بشي . من العداء لكث ما لبث ان اعترف لنا باسم الحكومة المصريّة بجميع الحقوق والامتيازات التي كانت للمقدمين سلفاننا وبناء عليه لم يبق عليّ سوى ان أوطد اساس الاتفاق القديم بيننا وبين الطائفة الدرزيّة وامراء الغرب (١) فاصبت بتوفيق الله نجاحاً حتى انه لم يقيم خلاف بين الفريقين الاّ ونمكناً من تسويته بالطرق الحبيّة . وليس في جيراننا من يسلك خطبة معادية سوى التصيريّة والمتاولة الذين كثيراً ما تضطرونا الاحوال الى دفع غاراتهم علينا بالقوة

« هذا بشأن احوالنا الخارجيّة غير ان احوالنا الداخليّة تستدعي انتباهاً والتفتاً خصوصيين . قبل كل شي . أريد ان يملك الاتحاد التام بين الشعب اللبناني من اي طائفة ومذهب كان وليس لنا سوى هذه الطريقة حتى نكون اقوياء . وقادرين على مقاومة جميع اعدائنا الخارجيين دون ان نذهب منهم بأساً . وينبغي ان تعلموا اني اعتبر

كل السكان رعاياي واولادي سواء كانوا في جبل عكار او في جبل لبنان في الساحل او في الجبة مواردنا كانوا او ملكيين . نعم اني اشتهي ان يسود ايمان واحد في لبنان من اوله الى آخره لان الايمان هو اعظم رابط للقلوب والاذهان ولاجل هذه الغاية عضدت وساعدت بكل مقدرتي الارشدياكن موسى الذي ارسله غبطة بطريرك المكيين الى رومية لاجل المداولة في مسألة الاتحاد مع قداسة ايننا العام الحبر الاعظم وهي جازية الآن مجرى حسناً وعمماً قريب يسافر حضرة فرا غريغور الى المغرب تأكيداً لنجاحها . ولا شك ان هذه المساعي كلها التي يقوم بها أناس مستقيمون اصحاب ضمائر محبة للصواب لا يمكن الا ان تلاقى نجاحاً بشرط ان لا نضع في طريقها عائقاً

« ان الشعب المسكين يرفع عقيرته بالشكوى وهو مصيب في ما يشكو منه لانه ين تحت اثقال التكاليف وليس من العدل كما تعلمون ان تكون جميع الامتيازات في جانب وجميع المحاشم في جانب آخر . وبناء عليه لم يكن بد من توزيع الحقوق والواجبات توزيعاً متساوياً وعادلاً . وهذا هو الوقت المناسب لذلك لاننا اذا لم نعمل اليوم طوعاً سيأتي يوم نعمل فيه جبراً
وهنا انقطع القدر هنيئاً عن الكلام وبعد ان اجال نظره في الحضور اتم خطاباً قائلاً :

« اعلّموا اذاً يا أتباعي وأعواني الاحباء اني انما جمعتكم هنا لنهتّم بدفع التكبّات والشرور الملتمة بالوطن العزيز وبما اننا اولياء الشعب يتحمّ علينا ان نبدأ باعطاء المثل فيجب ان نلقي في البلاد سلاماً أكيداً سلاماً يريح المظلوم ويكف يد الظالم وقبل كل شيء اريد توطيد العدل على قواعد ثابتة الاركان . وها انا مستعدّ لاستماع آرائكم والتفتيح بالاشتراك معكم عن العلاج المفيد لازالة العلّة فتكلّموا اذاً ولا تكتسّموني شيئاً من افكاركم

فمندها نهض مقدم العاقورة اكبر السادة الحاضرين عمرًا فقال
اعلم ايها الامير اننا جميعاً قد استصوبنا خطابك وكلنا نريد إقرار الترتيب والنظام وتعزيز اركانها بكل ما يلزم من الوسائل وعليه فاننا سلفاً نقبل بكل ما تراه موافقاً لبلوغ هذه الغاية

ثم وقف المقدم زين فقال : اني ولو كنت أصغر الكل سنّاً ومن واجباتي ان التزم

السكوت امام هذا الجمع الموقر ادى مع ذلك ضرورة تدفعني الى اعلان السرور الذي خامرنا من هذه المقاصد الحازمة التي عزمت على اجرائها وانا منذ الآن ابرأ جبهة من كل واحد ولو كان اخي يتجراً على العبث بقواعد السلام التي عزمنا على وضعها . فاعتمد اذا علينا ايها الامير واعلم ان جميع اتباعك من ورائك يقولون قولك ويؤيدون رأيك . او ليس هذا هو الصواب ايها الاخوة ؟

وقد تلقى الجميع هذه الكلمات الاخيرة باصوات الاستحسان مؤيدين صراحة عواطف اكثرية الحاضرين . وكان بين هؤلاء قوم ميالون الى بقاء الامتيازات الجائرة على حالها لكنهم لم يجسروا على المجاهرة قلبثوا صامتين ومن ثم فاذا تم الاتفاق بين الكل لفظاً واستمر في الضمان ناقصاً فان بعض السادة اللبنانيين من يشبهون جوسلين في مظالمهم وسوء سيرتهم كانوا قد تواطأوا معه ومع مقدم جبيل على التريث وانتظار الحوادث . غير ان التقدم رزق الله لم يكن يدري بشي . من ذلك فظن وقنن ان لبنان كله اصبح في قبضة يديه يديره كيف شاء .

فلما فرغ التقدم زين من الكلام قام الامير رزق الله فقال :

اقسم بالله القادر على كل شي . انه لا يخرج احد من هذا القصر قبل ان يحلف بانه يعطي سلاماً وهدنة للشعب المسكين وان يحامي الضعيف ويعاقب الجرائم ايأ كان مرتكبها مقدماً او شيخاً او وجيهاً او فرداً من العامة

قال هذه الكلمات ووضع سيفه على مخدة من الجلد كانت تجاهه ثم اكمل الكلام : - اقسم اني اعاقب بالموت كل من يعبث بهذا السلام . واذا كان بينكم من يأبى هذا القسم فينهض حتى يعرف من هم اعداؤنا او بالحري اعداء شعبنا . قد مضى وقت الامتيازات وجاء الوقت الذي يتساوى فيه الكل امام العدالة والشرعية

اماً الجماعة قاموا كلهم مسهوتين من هول هذا الموقف ولم يه احد منهم ببنت شفة فعينئذ خاطبهم التقدم رزق الله قائلاً :

اني لأفرح جداً برويتكم جميعاً متفقين معي ومن الآن فلتسقط كل هفوات الزمان الماضي ولتصير نسيأً منسياً وامأً المستقبل فهو لنا وحينئذ حلف الكل بين يدي اسقف بشرأي وفرا غريغون قاصد الكرسي الرسولي

على ذخيرة حقيقية من ذخائر الصليب لافطين كلبات القسم التي املاها عليهم سيدهم
وولي امرهم مقدم بشراي

فلما فرغوا من القسم تناول الامير رزق الله سيفه فانتضاه قائلاً وترية اجدادي لا بدّ
من توطيد السلام وعلي صيانة الكنائس والاديار وعضد اليتيم والارملة وكل من يحتاج
الى الاسعاف والمعونة. وقبل ان يتفرّق الحضور طرحت عليهم بعض التدابير التي
يجب العمل بها في هذا الخصوص فاثبتها الجميع بخطوط ايديهم. ثم ان المقدمين ودعوا
سيدهم ومضى كل الى مركز ولايته وهو على يقين بان المقدم رزق الله يسهر على اعماله
ويتنبه لكل دقيقة منها فاجرى العدل وسلك بالشعب سلوكاً حسناً حتى صار الكل
يدعون للمقدم رزق الله بالنصر والتأييد وطول العمر

وبعد ان انفضّ الاجتماع استدعى مقدّم بشراي احد كتبة اسراره فاملى عليه
امراً الى السيد جوسلين بالحضور اليه في فرصة ثمانية ايام من بعد وصول الامر لاجل
استجوابه عن بعض الشكاوي المقدّمة عليه. غير ان جوسلين لم يحفل بالكتابة ولا بالي
بها وكان جبل اللكام بعيداً عن لبنان. ومع ذلك فانّ المذكور ما لبث ان عاد اليه
الانتباه فاخذ يتهيا للحوادث ودرّم سور قصره واستدعى رجاله لحمل السلاح

١١

وبعد مضي اسبوعين على الحوادث التي اتينا بذكرها قدم خيال طويل القامة فعبّر
الجسر النقال الموصل الى قصر جوسلين وكان متليماً بكوفية كبيرة ومشتلاً بعباءة
سابقة يتدلى من تحتها سيف عريض. فكان في هذه الهيئة شبيهاً بمشايخ البدواو بالحري
بمشايخ الشيعة الاسماعيليّة الذين اعتادوا ان يقدوا المدّة بعد المدّة على سيد القصر لاجل
مذاكرته في شؤون مختلفة

وكان الراعي عبد الله من مزار النبي شيت قائماً عند باب القصر المذكور عملاً
بالاوامر التي تلقاها فلماً شاهد الخيال ورأى الاب يوحنا رئيس دير القديسة تقلا في
صحبته تبادر الى ذهنه انه المقدم رزق الله فاسرع لتقيل يده لكنّه ما لبث ان ارتدّ
باشارة من الرجل المجهول

ثم ان الخيال لما وصل الى الباحة الداخلية تزل عن ظهر حصانه بحفّة ولباقة
فجعلت الكلاب الربوطة هناك تنبّحه وتهمّ بتقطيع السلاسل القيّدة بها لتصل

اليه. وما كاد يطاء الارض حتى وفد احد الخدم فامسك باللباس فناولته الرجل المجهول قطعة من الفضة قائلاً له :

خذ هذه لك واعلم اني غريب واريد مواجهة سيدك في شأن مستعجل يتعلق به

فدخل الخادم مسرعاً الى القصر ثم عاد بعد دقيقتين قائلاً ان سيده جالس على الطعام ومتى كان في هذه الحالة لا يجب ان يواجه احداً ولا يتدخل لاحد حتى لو كان المقدم رزق الله بعينه قادماً عليه

قال الغريب وقد مد يده الى منطقته خذ ايضاً هاتين القطعتين من الفضة وعذ الى سيدك وقل له اني آت من قرية علما التابعة لامير بشرأي وان الاسماعيلية اغاروا عليها واسلموا القلال الى النار فعليه ان يسرع في ارسال نجدة واخبره كذلك اني لا اقوى على الانتظار

فدخل الخادم وقد بهر سخط الغريب لكنه ما كذب ان عاد مسرعاً كالمرّة الاولى قال ان سيدي يقول بان الفلاحين في علما ليس لهم الا الصبر على ما جرى وانك يجب ان تعود هذا المساء لتفاوضه ثم قال ايضاً

وهنا وقف الخادم عن الكلام بغتة كأنه عرف ان الذي سينقله عن لسان سيده سيجر عليه وبالا. فقال الخيال بكل سكينه ووقار: لا بأس من ان تكمل لنا مقال سيدك. فاجاب الخادم ان سيدي يقول انك اذا زدت في ازعاجه يطلق عليك كلابه فتهمشك. فتبسم الغريب برصانة ثم كشف عن وجهه واخرج قطعة من الفضة ونفخ بها الخادم قائلاً: لا اسألك غير خدمة زهيدة تذهب الى جوسلين وتقول له ان برسيفا هنا

فما نطق الخادم بهذا الاسم حتى اضطرب جوسلين وارتجفت اعضاؤه لان مقدم بشراي كان معروفاً بالاسم المذكور عند الشعب ولذلك التفت الى الخادم فقال له : كذبت واردت خداعي فان الغريب لم يقل لك شيئاً من هذا. وهم في الوقت نفسه بالهوض غير ان السكر كان قد عمل فيه فوقع على كرسية

- لم اخترع شيئاً من عندي يا سيدي فانه قد قال لي صريحاً قل لسيدك ان برسينا هنا وفي الحال رفع اللثام عن وجهه فرأيت فيه مخايل المقدم رزق الله بن جمال

الدين. ثم ان قامته الطويلة تدل عليه دلالة كافية وكذلك غمد السيف المرصع بالجواهر والمتدلي من تحت عباءته المخططة لا يمكن ان يكون الا له
اماً جوسلين فزاده هذا الكلام ارتعاشاً وبدد عنه نشوة الحمر وفيما هو يهيم باعطاء الاوامر لادخال الغريب انفتح باب الغرفة بفتة ودخل منه الحيال يصحبه الاب يوحنا.
(ستأتي البقية)

تاريخ فن الطباعة في المشرق

نبذة للاب لويس شيخو اليسوعي (تابع لما سبق)

فن الطباعة في الشام (تابع)

المطابع في بيروت - المطبعة الادبية

ذكرنا في عدد سابق (راجع المشرق ٨٩:٤) اصل هذه المطبعة واشترك صاحبها الفاضل خليل افندي سركيس مع منشي مطبعة المعارف منذ سنة ١٨٦٨ ثم تفرد به بالشفل سنة ١٨٧٣. فاخذت المطبعة الادبية من ذلك العهد تتقدم وتحسن ادواتها ومعداتنا وتتوسع دائرة اشغالها باتساع دائرة العلوم في البلاد الشامية وكانت احرف هذه المطبعة عند نشأتها من الشكل الاميركاني فصنع لها صاحبها الحرف المعروف بالاسلامبولي حفر آبياته جناب الشيخ اللقوي ابراهيم اليازجي ثم الحرف القارسي وقد حفر آبياته المعلم قسطنطين البيطار الدمشقي والحرف الثلث الكبير وقد حفره الاديب نجيب سركيس ومن هذه الحروف ما هو مزدان بالحركات. وكذلك قد جهزت هذه المطبعة باجناس كثيرة من الحروف الافرنجية
اماً الادوات الطبيعية فنما طابعان سريان تُنشر بهما الكتب والجرائد. ومنها طابعان آخران يُداران بالرجل مختصان بطبع السفائح (البوالص) والاعلانات التجارية ومطابع آخر للبطاقات يضاف اليها ادوات لتجليد الكتب وتذهيبها ومساكب للحروف وفي هذه المطبعة تُنشر جريدة لسان الحال التي ظهرت في عالم الصحافة عام ١٨٧٧. امماً الكتب التي طُبعت فيها من لدن نشأتها فكثيرة نورد هنا ما امكناً الوقوف عليه وقد قسمناها حسب موادها تابعين الحروف الابجدية

١ (الكتب الدينية) ١ اقتداء الكاهن بالمسيح للاب يوسف فراسينتي عربُّه الحوري
 ديمريوس زبال (١٨٨٨. ص ٢٢٨) = ٢ الانجيل المقدس بقطع صغير. ثم بحرف مشكل =
 ٣ تحقيق الاماني لذوي القدس اليوناني (١٨٩٦. ص ٥٧) = ٤ التيكون جمعه الحوري فيلبس
 ملوك (١٨٩٦. ص ٤٢٥) = ٥ خدمة السبت العظيم (١٨٩٩. ص ١٢١) = ٦ خدمة القدس
 الالهي = ٧ الخلاصة اللاهوتية لمارتوما عرجا المطران بولس عواد. ٨ اجزاء = ٨ دليل
 اقسردوس وهي مواعظ الحوري افرام ابيض السرياني = ٩ الرسائل الجلية في البراهين
 على اخس العقائد المسيحية الحوري سابا (١٨٧٩. ص ١٧٦) = ١٠ السوافية للروم الكاثوليك
 عني بطبعها المطران جرمانوس معقد (١٨٩٠. ص ٦٦٧) = ١١ شرح التعليم المسيحي للمطران
 بطرس الجريجيري (١٨٨٦. ص ١٦٦) = ١٢ صلوات = ١٣ عقود الجمان في شرح قانون
 الايمان للمطران انطون قندلفت جزءان (١٨٨٣. ص ٩٦٠) = ١٤ القلادة الدرية في شرح
 الوصايا الالهية له (١٨٩٩. ص ٤٨٨) = ١٥ البشارة الحنية في الحياة النفسية للقس افرام الديرياني
 (١٨٩٩. ص ٧٤٢) = ١٦ الكلام الحلي مواعظ المطران جرمانوس معقد (١٨٩١. ص ١٨٩)
 = ١٧ مجموع بعض فروض لكنيسة الروم الكاثوليك (١٨٨٦. ص ١٢٠) - ١٨ مختصر
 الاكلونجيس (١٨٩٠. ص ١٥٢) = ١٩ المسيحي العابد (١٨٨٦. ص ١٨٦) = ٢٠ المطاني
 الصحيحة في شرح طقس الذبيحة للمطران جرمانوس معقد (١٨٨٩. ص ٦٨) = ٢١ العيد
 للروم الكاثوليك. وللروم الاورثدكس = ٢٢ المنعم بعبادة مريم (الشهر المريحي) تعريب القس
 افرام الديرياني (١٨٩٩. ص ٥٠٨) = ٢٣ منارة الاقداس في تفسير القديس للحوري يواكيم
 مطران (١٨٨٨. ص ٦٠٢) = ٢٤ المياون للروم الكاثوليك. عني بطبعه الحوري اغناطيوس
 معقد. جزءان (ص ٨٠٣) - الجزء الثاني منه للروم الاورثدكس (١٨٨٢. ص ٥٤٣) = ٢٥
 نبراس الكاهن للمطران باسيل قندلفت (١٩٠٠. ص ٢٩٩)

وهذه بعض كتب دينية اسلامية طُبعت في المطبعة الادبية: ١ الاجوبة الجلية في العقائد
 الدينية لرجب محمد جمال الدين البيروتي (١٣٠٠. ص ٢٥) = ٢ الاساس في الفقه على المذهب
 الشافعي لمحمد يحيى طياره (١٣٠٠. ص ١٠٠) = ٣ الانوار الحمديّة في المواهب اللدنية للشايخ
 يوسف بن اسماعيل التهامي (١٣١٠. ص ٦٢٢) = ٤ الطائيل في القيوضات والدلائل للسيد محمد
 علي القباني (١٣١٢. ص ٢٤٠). وبعض كتب أخرى كتخفة العابدين والرسالة الحسبديّة والاربعين
 حديثاً والرسالة الخفية والمجالس الرفاعية والمظاهر الكالية ووسائل الوصول

٢ (مبادئ القراءة والصرف والنحو والمنطق) ١ الاجرومية مع اعرابا = ٢ نظم
 الاجرومية = ٣ الاجوبة الوفيّة في المسائل الصرفيّة لابراهيم افندي مركيس (ص ٦٤) = ٤
 الاعراب عن قواعد لغة الاعراب لرشيد عطيه الجزء الاول (١٩٠٠. ص ٢٢٠) = ٥ اعراب
 جوهر الفرد = ٦ الف باء = ٧ الفية ابن مالك مع شرح ابن عقيل = ٨ شرح الالفية
 باللغة الفرنسية لغويار (١٨٨٨. ص ٣٤٩) = ٩ شرحها بالاطالية للسبيو. ٥. ثبوت (١٨٩٨.
 ص ٢٥٠ + ٦) = ١٠ الايسافوجي في المنطق = ١١ التحفة الادبية في القراءة العربية للقس
 بطرس الجديدي (١٨٩٩. ص ٨٤) = ١٢ تعليم مبادئ القراءة العربية = ١٣ سلاسل

القراءة ستة اجزاء (١٨٩٨-١٩٠٠. ص ٥٣٠) = ١٤ سلم القراءة = ١٥ شرح ابيات
الارجوزة = ١٦ عقود الدرر في شرح شواهد المختصر للمعلم شاهين طبعه (١٨٨٧. ص
١٦٣) = ١٧ مختصر ارجوزة الصرف = ١٨ مختصر كتاب نار القرى للشيخ ابراهيم
البازجي (١٨٨٢. ص ٢٩٦) = ١٩ مدارج القراءة لبرجس عماد ستة اجزاء (١٨٨٩-١٨٩٣. ص
٧٧٥) = الولد الكاثوليكي

٣ (الكتب الادبية واللغوية والدواوين) ١ الاشراق في مكارم الاخلاق = ٢ اطباق
الذهب لشرف الدين الاصفهانى مع شروح للشيخ يوسف النيهاني (١٣٠٩. ص ١١٢) = ٣
باكورة نظم الامير شكيب ارسلان (١٨٨٧. ص ٩٢) = ٤ التحفة الاتية ثلاثة اجزاء
(١٨٧٢-١٨٨١ وكرر طبعة) = ٥ التهانى البلدية في الماحد الماحدية (١٨٩٤. ص ٨٢) =
٦ علي الميران بولس بصوص = ٧ المجلس الانيس وهو ديوان سليم دي بترس (١٨٨٧. ص
٧٨) = ٨ الحكمة وفصل الخطاب جمعه السيد عبد النبي رمضان (١٣١٠. ص ٩٢) = ٩
الحواطر في اللغة للمعلم جبر ضومط (١٨٨٦. ص ١٢٢) = ١٠ الدرّة الفريدة في الدروس المفيدة
لسليم كتاب. جزءان (١٨٨٣. ص ١٤٤ و ١٦٠) = ١١ الدرّة اليتمة لابن المقفع مصححة
بقلم عزتو الادير شكيب ارسلان (١٨٩٧. ص ٤٦) = ١٢ دفع الاوعام بقلم ابن سلام (مخطئة
مقالة الشيخ البازجي في لغة الجرائد ١٣١٧. ص ٦٤) = ١٣ دليل الهائم في صناعة الناصر والناسم
جمعه شاكرو البتلوني (١٨٨٥. ص ١٩٨) = ١٤ ديوان ابن سهل الاشيلي (١٨٨٥. ص ٤٨) =
١٥ ديوان ابن منقوق (١٨٨٥. ص ٢٣٩) = ١٦ ديوان ابي تمام الطائي مع شروح للمعلم
شاهين طبعه (١٨٨٩. ص ٤٦٣) = ١٧ ديوان ابي الملا المعري وقف على طبعه شاكرو شقير
اللبستاني: سقط الزند (١٨٨٤. ص ١٢٨) وضوء السقط (١٨٨٤. ص ٥٠) = ١٨ ديوان ابي
فراس الحمداني وقف على طبعه نغله قلفاط (١٩٠٠. ص ١٦٠) = ١٩ ديوان ترجمان الافكار
للشيخ أي الحسن الكسبي (١٢٩٩. ص ٢٢٤) = ٢٠ ديوان التلغري صححه السيد محمد الانسي
(١٣١٠. ص ٥٤) = ٢١ ديوان حسن الصباغة لخواهر البلاغة من نظم محمد المقاتي (١٣٠٤. ص
١٢٦) = ٢٢ ديوان السيد الشريف الرضي صححه جزءه الاول الشيخ احمد مباس الاظهري
والثاني محمد افندي اللبابيدي (١٣٠٧. ص ١٨٦) = ٢٣ ديوان عزتو نقولا افندي نقاش
(١٨٧٩. ص ١١٢) = ٢٤ ديوان عثمان باشا = ٢٥ ديوان منية النفس في اشعار مشر
عيس = ٢٦ ديوان ابن الفارض طبعت متعددة (١٨٨٦. ص ١٢٢) = ٢٧ ديوان فتح الله
مرأش (١٨٧٨. ص ٥٨) = ٢٨ رسائل ابي الملا المعري مع شروح للمعلم شاهين طبعه
(١٨٩٤. ص ٢٢٦) = ٢٩ جميع الهامة في ديوان المعلم بطرس كرامة (١٨٩٨. ص ٤٠) =
٣٠ سفر الدوموع (١٨٩٩. ص ١٢٢) = ٣١ الشرح الجلي على بيتي الموصل (١٣٠٢. ص
٢٥٢) = ٣٢ الصادح والباغم لابن الهبارية (١٨٨٦. ص ١٤٣) = ٣٣ كلية ودمنة نقحه
الشيخ خليل البازجي (١٨٨٨. ص ٢٦٤) = ٣٤ سكتر الشاظم ومصباح الهائم لسليم افندي
عنحوري (١٨٧٨. ص ١٨٠) = ٣٥ مثلثات قويدر مع ترجمتها الى الايطالية للسبيو. فيتو
(١٨٩٨. ص ٢٢٢+٤١٧) = ٣٦ مجمع البحرين للشيخ ناصيف البازجي = ٣٧ مراتي الشيخ

خليل البازجي - والباس صانع - وحنا النحوري (١٨٩٠. ص ٤٨) = ٣٨ المين. كتاب الملم
 للشيخ سعيد افندي الشرتوني (١٨٩٩. ص ٢٢٥) = ٣٩ مقامات الحريري (١٨٨٦ و ١٨٨٨.
 ص ٥٦٤) = ٤٠ مقدمة ابن خلدون (١٨٧٩ و ١٨٨٦. ص ٥٥٦) = ٤١ من غاب عنه
 المطرب لاي منصور العالي صححه محمد افندي اللبابيدي (١٣٠٩. ص ١١٨) = ٤٢ منظومات
 الجندي = ٤٣ الندى الرطب في الفزل والنسب لسليم شاهين سركيس (١٨٨٦. ص ١٨٤) =
 ٤٤ نسيم الصبا لابن حبيب الحلبي (١٨٨٣. ص ١١٦) = ٤٥ تزهة الافكار في أطايب الاشعار
 (ص ١٦٠) = ٤٦ نفح الازهار في متخبات الاشعار لشاكر البتلوني (١٨٨٠. ص ١٢٦) =
 ٤٧ خج البلاغة مع شروح للشيخ محمد عبده جزءان (١٨٨٥. ص ١٥٤ و ١٥١)

٤ (الكتب التاريخية). ١ تاريخ اسكندر الكبير (١٨٨٦. ص ١٤١) = ٢ تاريخ
 اميركا لبطرس شحاده جزءان (١٨٨١. ص ١٨٨ و ١٩٢) = ٣ تاريخ بلبك لميخائيل موسى
 الوف البليكي (١٨٨٩. ص ١٩٢) - ترجمته بالفرنسية (١٨٩٠. ص ١٤٢) = ٤ تاريخ سورما
 لجرجي افندي بني (١٨٨١. ص ٥٢٦) = ٥ تاريخ القدس (١٨٨٠. ص ٢٠٩) = ٦ التاريخ
 المقدس بالفرنسية والعربية لميخائيل عبد الله غبريل (١٨٩٨. ص ٢٣٩) = ٧ تحف الانباء
 في تاريخ حلب الشهباء للدكتور بيشوف (١٨٨١. ص ١٦٢) = ٨ الدر الثمين في التاريخ القديم
 لابراهيم سركيس (ص ١٤٢) = ٩ الروضة الراهبة في تاريخ العوالم الماضية لفرحان حمادة
 (١٨٧٩. ص ٢٩) = ١٠ القصارى في حل ثلاث مسائل تاريخية للسيد اقليميس داود (١٨٨٧
 ص ١٢٣) = ١١ مختصر تاريخ طائفة الروم الكاثوليك (١٨٨٤. ص ٢٢٢) = ١٢ مختصر
 تاريخ اليونان للخوري ميخائيل الوف (١٨٨٩. ص ٢٢٢) = ١٣ موجز التاريخ الكنسي له
 (١٨٩٠. ص ٢٢٢)

٦ (الكتب العلمية والرياضية). ١ الاجوبة الرضية في المسائل الحسابية = ٢
 الاجوبة الواقية في اصول الجغرافية لابراهيم افندي سركيس (ص ١٦٠) = ٣ الايضاح على
 مقالات اقليدس في الهندسة لجرجس همام (١٨٨٨. ص ١٢٤) = ٤ ترويض الالباب في علم
 الحساب لسليم صادر (١٨٩٣. ص ٨٠) طبع مراراً = ٥ كتاب الحساب العقلي لمس البزا
 افرت (١٨٩٠. ص ٧٢) تكرر طبعه = ٦ دائرة المعارف. الجزء التاسع (١٨٨٧. ص ٧٢٦) =
 ٧ الروض الترجسي في الحساب المدرسي لفرحان الياس (١٨٨٥. ص ١٧٧) = ٨ رياض
 الالباب في رياض الحساب لامين الحوري (١٨٨٥. ص ٤٨) = ٩ فسن البان في تحطيط
 البلدان لسارة هلق (ص ٤٧) = ١٠ لحة الناظر في مسك الدفاتر للمعلم ظاهر خير الله (١٨٨٤
 ص ٦٨) وفي آخره رسالة ترويض المباشر في مسك الدفاتر (ص ١٦) = ١١ مختصر
 الجغرافية للخوري فازو بالفرنسية (١٨٩٦. ص ٢٤٨) = ١٢ مدخل الطلاب في علم
 الحساب لظاهر خير الله (١٨٨٣. ص ٨٠) = ١٣ مرقاة الطلاب في فن الحساب (١٨٠٠.
 ص ٤٠٠) = ١٤ مطوّل في الحساب لنعمة شديد يافت التبشرا في (١٨٨٦. ص ٤٠٧) = ١٥
 نقش في الحجر للدكتور ك. فان ديك ثمانية اجزاء (١٨٨٦-١٨٨٩. ص نحو ١٠٠٠)
 ٦ (الكتب الصنافية والفنية). ١ استاذ الطبّاخين طبع مرتين = ٢ الامراض

الزهرية للدكتور ابراهيم مطر (١٨٨٥. ص ١٥٦) = ٣ الحقائق الجسمية والدقائق الصعبة
 للأنسة هيلانة البارودي (١٨٩٤. ص ٢٠٢) = ٤ خير الاغراض = ٥ السوار الحلي في
 تدبير الاعمال للدكتور اسكندر البارودي (١٨٩٧. ص ٢٨٨) = ٦ كتاب علم الملاحة في علم
 الفلاحة للشيخ عبد الغني النابلسي (١٢٩٩. ص ١٢٠) = ٧ كشف النقاب عن انواع
 الشراب لرشيد غازي الصبري (١٣٠٦. ص ١٧٤) = ٨ المرشد الخبير في ثرية دود الحبر
 للدكتور اسعد سليم (١٨٩٩. ص ٧١) = ٩ مرشد العيال في تربية الاطفال للدكتور سليم
 جليخ (١٨٨٦. ص ٢٠٨) = ١٠ مقالة في الدتيريا = ١١ منتخبات الصناعة في فن الزراعة
 لبشاره نخول (١٨٨٤. ص ٢٧٦) = ١٢ منتهى المنافع في انواع الصنائع لرشيد غازي الصبري
 (١٨٩٦. ص ١١٠٤) = ١٣ المتهاج الحلي في واجبات الصيدي لاسيردون منسى (١٩٠٠.
 ص ١٧٢) = ١٤ التجموع المشرقات في تدبير المسكنات لرشيد غازي الصبري (١٣٠٥.
 ص ١٧٥)

٦ (القوانين الشرعية) ١ الدستور. ترجمة نوفل افندي نعمة الله نوفل جزءان (١٣٠١.
 ص ٥٨٠ و ٥٩٥) = ٢ شرح قانون التجارة = ٣ شرح قانون الجزاء = ٤ شرح قانون
 المحاكمات الحقوقية = ٥ شرح المجلة لسليم افندي باز = ٦ قانون اصول المحاكمات ترجمة
 مرتلو نقولا النقاش (١٨٨٣. ص ١٢٩) = ٧ قانون الاستهلاك = ٨ قانون التجارة
 الاملائي العام. عربية الاستاذ مرتين هرقان (١٨٨٧. ص ٧ + ١٤٠) = ٩ المجلة عني بترجمتها
 الشيخ احمد عباس (١٣٠٢. ص ٢٦٩)

٧ (الروايات والرحل والاخبار) ١ الف ليلة وليلة. اربعة اجزاء. (١٨٨٠-١٨٨٢. ص
 ١٦٦٦) = ٢ الف يوم ويوم عربية عن الفارسية الملم جرجس نوفل (١٨٨٦) لم يتم =
 ٣ رحلة خليل سركيس الى الاستانة واوربا وامبركا (١٨٩٣. ص ١٤١) = ٤ كتاب تحفة
 الزمان في اخبار الملك زاده بن شهرمان لاسعد ابي صوان (١٨٨٢. ص ١٦٠) = ٥ روضة
 الازهار في منتخبات الفكاهات والاخبار تعريب جرجس نوفل (١٨٨٦. لم يتم) = ٥ سيرة
 بني هلال = ٦ سيرة عنتر بن شداد. ستة اجزاء (١٨٨٣-١٨٨٥. ص ٢٦٣٥) = ٧ قصة
 علي الزبيبي = ٨ مائة حكاية وحكاية لتخلي افندي قلفاط (١٨٧٩. الجزء الاول ص ١٣٦) =
 ٩ مجنون ليلى = ١٠ الملك سيف بن ذي يزن - ثم روايات عديد معربة كرواية جنيفاف
 (١٨٧٨. ص ١٠٨) ورواية المسبو ليكوك او بوليس باريس (ص ٢١٠) ورواية البطلين (١٨٨٩.
 ص ١٨٧) ورواية السر الخفي (١٨٨٩. ص ١٤٥) وزهرة الحب (١٨٨٩) ورواية المروءة والوفاء
 ورواية تليا وغير ذلك مما ليس في ذكره كبير فائدة

٨ (اللغات) ١ اصول التدريس (عربي وتركبي) = ٢ اعراب فرنسوي = ٣ الف
 باه فرنساوي للشيخ خطار دحداح (ص ٧٩) = ٤ اولندورف لنسب عبدالله = ٥ الايضاحات
 الوفية (بالتركي) = ٦ تحفة الاخوين (عربي وانكليزي) = ٧ التحفة الحميدة في اللغة
 الثمانية لمصباح افندي اللبابيدي (١٣١٤. ص ١٨٠) = ٧ التحفة الوطنية في قواعد اللغة الايطالية
 ليوسف بواكيم (١٨٨١. ص ٢٠٠) = ٨ الطوالع السعدية في آداب اللغة الانكليزية لتحليل مخايل

سعد (١٨٧٦. ص ١٢٠) = ٩ غراماطيق اللغة الفرنسية لفرزولو خطاس افندي (١٨٨٥. ص ١٩١) = ١٠ قاموس فرنساوي وعربي = ١١ الكنوز الابريزية في متن العربية والانكليزية
 سليم كساب وجرجس همام (١٨٨٨. ص ٨٠٢) = ١٢ مبادئ القراءة (انكليزي عربي) =
 ١٣ مكالمات عربي وانكليزي = ١٤ الهدية الشرقية في اللتين العربية والانكليزية

وكتب اخرى غيرها لم نتحقق موادها. وفي هذه المطبعة تُطبع او تُطبع مدّة بعض
 جرائد ومجلات كالطبيب والرئيس والنار وصالنامات وروزنامات وغير ذلك مما يشهد
 بتقدم هذه المطبعة والخدمات العديدة التي يؤديها صاحبها الفاضل للمعارف والآداب
 (ستأتي البقية)

مقام يوسف البار بين الاولياء الاطهار

نبذة لاهوتية للاب بولس جيون اليسوعي

كتبها بنسبة وقوع شهر آذار المخصّص بذكر القديس يوسف الجليل

ان التعبد لخطيب البتول الطاهرة وابي المسيح بالذخيرة قد بلغ منذ خمسين عاماً
 مبلغاً عظيماً في العالم المسيحي حتى لم يعد اليوم احد من المؤمنين في انحاء المعمور يفصل
 اسمه الجليل عن اسمي يسوع ومريم الكريين. ولا غرو فان من اعتبر يوسف المختار
 مع حليته المحببة والطفل الالهي الذي وكل الى حراسته وجد فيهم ثلوثاً ارضياً يمثل لنا
 احسن تمثيل ذلك الثلوث العلوي الذي لا يقبل انفصالاً. وعليه فقد ابى النصارى ألا
 ان يكرموا يوسف البار اكراماً ممتازاً لم يؤدوا به الى غيره من الاولياء القديسين. بل
 ارشدهم تقاهم الى ان يفضلوه على كل من سواه ويشقوا به ثقتهم باقرب الشفاء من
 عرشه تعالى بعد البتول الطاهرة. فمن ثم قد تلقى الشعب المسيحي باصوات الاستحسان
 ورنات الفرح ما كتبه لاون الثالث عشر المالك سعيداً في حق يوسف الجليل حيث
 قال علناً في براءته الصادرة في ١٥ آب سنة ١٨٨٩: «لا ريب ان يوسف فاق جميع
 الابرار فيهم برتبته السامية ومناقبه السنية وترأف يبراته دونهم الى مثال الفضائل
 وقوتها البتول العذراء الجليلة خطيبته»

فنعم القول وما غايتنا في هذه اللزمة الوجيزة ألا ان نشبه بالادلة الراهنة ليرى

المؤمنون ان تعاليم الكنيسة كلها مبنية على اساس الحق توحى اليها من مصدر اليقين
وينبوع الصدق عز وجل

١

ولكن يترتب علينا قبل ان ندعم بالبرهان هذه الحقيقة في عظم شأن القديس
يوسف بين اولياء الله ان نتلافى مشكلين يمكن البعض ان يعترضوا بهما علينا في
هذا الصدق

فلاعتراض الاول تأخذه من نفس الانجيل الكريم حيث ورد في متى (١١: ١١)
ولوقا (٧: ٢٨) ان بين مواليد النساء ليس من احد اعظم من يوحنا المعمدان. فيقول
المعتز ان هذه العظمة التي نسبها الرب ليوحنا المعمدان ليست عظمة بشرية وانما هي
عظمة ادبية فائقة الطبيعة اعني القداسة فاذا فاز يوحنا الصابغ بقصبة السبق في ميدان
القداسة على يوسف البار

قلنا ان هذا المشكل لا يُحَلَّ الاً بمراجعة كلام الانجيل ليظهر من نفس القرائن
ما هو معنى قول الرب في هذه الآية :

يُخبرنا متى في الفصل المذكور ان يوحنا اوفد من حبسه اثنين من تلاميذه ليسألا
يسوع: أهو المسيح الموعود ام ينبغي ان يُنْتَظَر غيره. وانما يوحنا فعل ذلك لا لشكوك
بدا له في امر المسيح بل ليرشد تلاميذه ويعرفهم المسيح الذي شهد له يوحنا غير مرة.
فيسوع ادرك مراد المعمدان فقال لتلميذه اذها وقولا ليوحنا ما رأيكما وسمعتما...
وبعد مضيهما اعتم يسوع الفرصة لبيان فضل العهد الجديد على العهد العتيق الذي انتهى
بيوحنا المعمدان. وليبان ذلك اخذ في إطراء الصابغ فذكر ثباته (متى ١١: ٧) ثم
زهده بلاذ العالم (١١: ٨) ثم جعله نبياً وفضل من نبي (١١: ٩) لان الله عهد
اليه بان يكون ذاك الملاك الذي تنبأ عنه ملاخي (١: ٣) فاختره ليتقدم امام وجه
مسيحه الآتي ليعد طريقه (متى ١١: ١٠) ولذلك يحق ليوحنا بان يدعى الياً (متى
١١: ١٤) كما دعاه الملاك لما ظهر لايه زكريا (لوقا ١: ١٧) فهو لكل هذه الصفات
ارفع رتبة واعلى مقاماً من كل اولياء العهد القديم وبهذا الوجه يصح فيه ان يدعى
اعظم مواليد النساء (متى ١١: ١١)

فبعد ان اطنب المسيح لذكره السجود في شخص يوحنا وفضائله وربته الشريفة

انتقل الى ذكر العهد الجديد ويُن فضلُهُ على العتيق فقال (متى ١١: ١١ ولوقا ٧: ٢٨)
 « وانا اقول لكم ان الاصغر في ملكوت الله اعظم من يوحنا » . فملكوت الله كما لا
 يخفى استعارةٌ تطلق مراراً في الانجيل الطاهر على الكنيسة التي انشأها المسيح وبالاجمال
 على العهد الجديد . ومعناها هنا ظاهر لانه لو اراد المسيح الدلالة على ملكوت السماء
 وجنة الخلد لجعل يوحنا آخر القديسين وهو خلاف ما يريد المعترض . فصح اذاً ان
 المراد بقول المسيح ان رتبة يوحنا في العهد القديم اعظم من رتب الآباء والانبياء الذين
 سبقوه . ولذلك لم يقل القديس لوقا (٢٣: ٧) على وجه الاطلاق « انه لم يبق بين مواليد
 النساء اعظم من يوحنا المعمدان » بل خصص فقال : « ليس في مواليد النساء نبي
 اعظم من يوحنا »

ومحصّل القول ان المسيح لم يقابل بين يوحنا وجميع القديسين كما ظن بعض
 القسّرين بل قابل اعظم رتبة في العهد القديم وهي رتبة يوحنا مع رتبة اي مسيحي
 كان فلا غرو ان حالة هذا اعظم من حالة الاول لانه بالمعاد يصير ابناً لله واحاً للمسيح
 ووريثاً لملكوت السماوات . كما لو قلت مثلاً ان في الملك النبطي ليس شجرة اعظم وابهى
 من النخلة . ومع هذا لو قابلت هذه الشجرة باصغر الهوام والهمج لوجدت رتبة هذه
 افضل من رتبة النخلة لان الهوام يخصّص الطور الحيواني وهو اعظم من الطور النباتي
 فهذا التفسير قد سبق اليه القديس كيرلوس الاسكندري وغيره من آباء الكنيسة
 وايدوه بالبرهان . ومن الحجج التي احتجوا بها ايضاً ان المسيح لو اراد بقوله المذكور
 تفضيل قداسة يوحنا على كل اولياء الله لكان كلامه محلاً بشرف العذراء البتول
 سلطنة جميع القديسين وكان يوحنا المعمدان ارفع منها مقاماً وهو امر لم يرض به
 احد من النصرانيّة . فصح اذن ان هذه الآية لا تمس في شيء شرف القديس
 يوسف

امّا (الاعتراض الثاني) على سموّ مقام يوسف البار بين مصفّ الابرار فهو يستند
 الى التقليد الكنسي فيقول البعض : « اننا لعالمون ان آباء الكنيسة الاقدمين قد اثنوا
 على قداسة يوسف الجليل وبرّه وبتوليته الدائمة (١) ولكن لا زاهم صريحاً يُشيدون

(١) راجع ما كتبه المشرق في اثبات تبولة القديس يوسف وشهادات آباء الكنيسة اليونانية

في ذلك (٣ : ٢٨٠ و ٤١٢ و ٥١١ و ٤٨٦)

بمجامده الى حد أنهم جعلوه اعظم كل الاخيار القديسين بعد مريم البتول
جوابنا على هذا الاعتراض الثاني ان الآباء الاولين لم يصرحوا بكثير من العقائد
الدينية التي استلمتها الكنيسة من ايدي الرسل الحواريين فان هذه العقائد مع صحتها
لم تتضح جلياً الا بعد زمن طويل على مقتضى الحاجة اليها عندما استدعت الاحوال
إمالة حجاب الحفاء عنها. ألا ترى مثلاً ان كل مجمع من المجمع العمومية كشف
القناع عن بعض الحقائق الخفية التي لم تظهر علانية قبل اوانه. فان مثل عقائد النصرانية
كمثل الجنين الذي يحتوي بالقوة كل خصائص الرجل الكهل التام الحلقة ولو يقتضى
مرور بعض الزمن لظهور اعضائه وكمال بنيته

ولنا مثال على ذلك في ما صنعتته الكنيسة في أيامنا لما اشاعت بعقيدة خلوة العذراء
من شائبة الخطيئة الاصلية في اول ما حبل بها في احشاء والدتها القديسة حنة. وهو
معتقد اتفقت الكنيسة الغربية والشرقية على الايمان به صريحاً بعد ان اعتقدته على
وجه غير صريح في القرون السابقة. وكذا قل عن سمو فضل القديس يوسف الذي
يعتبره الآن الشعب المسيحي كرأس الابرار بعد البكر الطاهرة. فان مقامه كان في
بدء النصرانية محجوباً فلم يزل ينقش عنه غيب الحفاء حتى ظهر في أيامنا كما هو
حقيقة اعني قديساً جليل المقام رفيع الشأن بل اعظم اولياء الله

فلا حرج اذن ان لبي الكرسي الرسولي دعوة جمهور كبير من الاساقفة والامم
الكاثوليكية الذين طلبوا من المجمع الفاتيكاني ان يخول القديس يوسف اكراماً
خصوصياً ويجعل عيده حافلاً في كل الكنائس وينح في الطقوس والرتب الالهية المقام
الاول بعد العذراء عليها السلام. وهذه العريضة كان أمضاها سنة ١٨٧٠ ثمانية
وثلاثون كardinالاً و ٢١٨ اسقفاً

ولما كانت سنة ١٨٨٧ سعى بعض الكهنة بانشاء رقيم آخر بمعنى السابق ختمها
٦١٠ اساقفة و ٣٢ كardinالاً وكل رؤساء الرهبانيات. وهذه العريضة تلقاها الكرسي
الرسولي بما تستحقه من الالتفات والاعتبار حتى انه ليس بمستبعد ان امام الاحبار
يصادق عليها بعد حين وينصب يوسف البار تنصيحاً رسمياً فيعد ليس فقط كشفيع
اول للكنيسة الله بل ايضاً كأول الاولياء بعد البتول

٢

فبعد هذه المقدمات يسوغ لنا ان نتخطى الى بيان القضية التي اخذنا على نفسنا اثباتها اعني ان المقام الاول بين اولياء الله يحق ليوسف لا لسواه. واكتفي لذلك بيئتين صادقتين لا ريب فيهما (١)

واول برهان نسند اليه صحة مقالنا الشرف الجزيل الذي ناله يوسف القديس بان يكون ابا للمسيح

أجل ان يوسف الجليل لم يولد المسيح كما يولد الآباء ابناءهم ولم يكن يوسف اباؤه بالطبيعة لان المسيح بحيث هو انسان لا أب له كما انه لا أم له بحيث هو اله. ولكن أتري ذلك كافياً ليحرم يوسف شرف الابوة الحقيقية بالنسبة الى يسوع. لا لعمرى وان سأل سائل ماذا نفهم بهذه الابوة الحقيقية. اجبنا ان الحقيقي خلاف المجازي فبقولنا اخذ ان يوسف اب حقيقي للمسيح نزيد ان ابوته ليست بابوة خيالية خارجية كما ندعو ابا من يرثي الولد ويهذبّه او يقوم له بمقام ابيه الطبيعي. فان هذه الابوة اسمية مجازية لا تكفي لشرف يوسف البار

وليست ايضا ابوة يوسف ابوة شرعية محضة مبنية على التبنّي القانوني بازاء الشريعة فتحوّله حقوق الاء نحو ابنائهم. كلاً بل ليوسف ما هو فوق ذلك. له بالنسبة الى الرب الاله ابوة صحيحة صادقة محتصة به وحده يجوز ان ندعوها ابوة اديّة. قال العلامة سواريس: «قد نال يوسف ابوة فعلية بالنسبة الى المسيح لولا انه لم يُنسأ بالولادة»

وما يؤيد صحة هذا القول ان اقتران يوسف بمریم كان اقترانا شرعياً تام الشروط بحيث حصل كلاهما على حقوق الأزواج ولو أنّهما ندرا عفتها لله وامتنعا طوعاً عن الاستمتاع بهذه الحقوق المتبادلة

وعليه ان شاء الله ان يقوم بنفسه نحو البتول العذراء مقام يوسف فيظلّها بقوة العلية ويُحَلّ عليها روح القدس لتلد ابن الله بلا رجل أفليس ليوسف ان يعتبر هذا المولود

(١) قد ظهر في اورباً مدّة تأليف في هذا الموضوع نخص بالذكر مصنفات عديدة للاب «مارياني» طبع معظمها عند ليكوفر (Lecoffre) سنة ١٨٩٧

«كخاصته يجمعه واياه روابط من العواطف الابوية كما نراها في احن الاباء واصدقهم
جبا نحو ابنائهم

وزد على ذلك ان الله عز وجل يعامل اوليائه القديسين بحكمة عجيبة ولطف
سام. لا يكلفهم امرا مغايرا لطباعهم. فلما اختار تبارك اسمه يوسف البار ليقوم بأود
المسيح مدة ثلاثين سنة فيقتضيه ويهتم بكل حاجاته ويكابد لاجله المشقات ويدفع
عنه البلايا اقتضى الامر بان يربطه والمسيح برباط وثيق لا يتوقف على مودة عرضية
وتسمية شرعية بل يخلق فيه روحا جديدا وهو روح اعطف الاباء.

وعلاوة على ذلك كان يوسف مختارا من الله الاب ليقوم بازاء المسيح مقامه في
الارض وهذه لعمرى رتبة شريفة ليس لها شبهة تجعل يوسف مماثلا للاب السماوي.
فاوجب ذلك ان يعطي الله الاب يوسف ثابته شيئا من روح ابوة الالهة الفاتكة كل
مدارك البشر التي بموجبها يولد كلمته وابنه الحبيب وصورة جوهره منذ الازل

فهذه الاعتبارات تزيل كل ريب في ابوة يوسف الحقيقية. ولذلك نرى الانجيل
لا يوتاب في تسميته ابا للمسيح وكذا تدعوه البتول العذراء نفسها (لوقا ٢: ٤٨)

قال يوستينوس الشهيد في القرن الثاني للمسيح: «قد احب الله ان يعطي ليوسف
ابنا مولودا من قرينته ولو لم يتناسل منه». وقال كورنيليوس الحجري: «ان المسيح
ثمر زيجة يوسف ومريم. فلما ولد في عهد اقترانهما صار خاصتهما كليهما كما يخص
الابن اباه وامه معا. والسبب في ذلك واضح لان يوسف اضحى بالزيجة متملكا جسد
البتول فكل ثمر منها هو ملكه حسب الشرع. وان اعترضت قائلان ان مولد يسوع لم
يكن على الطريقة العادية فاذا ليس ليوسف عليه حقوق الابوة اجبتك ناكرا نتيجة
القياس لان مولد المسيح ولو لم يكن على الطريقة العادية انما كان على طريقة شرعية
مواقة حكمته تعالى الذي له ان يجترق سنن الطبيعة لغاية اهله مجلاله. ألا ترى انه
لو ات ارضك بثمار اُنتها الله دون زرع كانت هذه الثمار خاصتك وملكك فهكذا
يصح ليوسف ان يدعي بابوة صادقة حقيقية نحو المسيح ولو ولد من البتول خطيبته
بقوة الروح القدس دون زرع بشري

فالنتيجة من القول السابق ان رتبة يوسف اجل الرتب واعلاها مقامها بعد رتبة ام
الله. ولكن هذه الرتبة تستدعي قداسة موازية لها وتستلزم فضائل سامية تناسبها

فثبت اخذ ان قداسة يوسف تفوق قداسة جميع الابرار دون استثناء.

اما البرهان الثاني الذي يوضح قضيتنا ويبين تقدم القديس يوسف على جميع القديسين فستنده على ان يوسف داخل في طور سر التجسد الالهي فيستحق من هذا القبيل ان يُعدَّ اعلى مقاماً من اي قديس كان الا البتول مريم

اعلم ايها القارئ اللبيب ان لعالم النعمة اطواراً كما ان لعالم الهيولي طبقات مختلفة وقد قال الرسول (افس ٤: ١١): «ان الله جعل بعضاً انبياء وبعضاً مبشرين وبعضاً رعاة ومعلمين لاجل تكميل القديسين ولعمل الخدمة وبنيان جسد المسيح». فهذا البنيان العجيب الذي اشار اليه الرسول في هذه الآية يبين باجلى برهان ما في عالم الروحانيات من الدرجات والرتب متفاوتة ولكن اذا حدثنا بصرنا الى جماعة المؤمنين وجسد الكنيسة الادي وجداً طوراً آخر يفوق هذه المراتب السابق ذكرها. وهو الطور المختص برأس هذا الجسد الرمزي وما هذا الرأس الا المسيح كما اثبت ذلك بولس الرسل حيث قال فيه (كولوسي ١: ١٥ و ١٨): «هو صورة الله الغير المنظور.. وهو رأس جسد الكنيسة» وقال ايضاً (افس ٥: ٢٣): «ان الرجل هو رأس المرأة كما ان المسيح هو رأس الكنيسة»

فان كان لرأس كل جسم رتبةً عليا بالنسبة الى هذا الجسم فكم بالحري يكون رأس الكنيسة بالنسبة الى جسده الروحي. وهذه الرتبة التي تختص بالمسيح دون سواه تدعى رتبة اتحاد طبيعته الجوهرية باقنوم ابن الله (ordre de l'union hypostatique) ولكن هذه الرتبة المختصة بالله الكلمة قد ينال منها شطراً كل من شاركه في هذا السر العجيب وعلى قدر مشاركته له. فاللقام الاول كما لا يخفى لمريم العذراء اذ ان منها استمد المسيح جسده الطاهر فصارت بولده منها ام الله حقيقة لان في المسيح اتنوماً واحداً قائماً في طبيعتين

اما القام الثاني فهو يحق بلا ريب للقديس يوسف لان سر التجسد كما سبق الله وقضى به لم يمكنه ان يتم دون يوسف كما انه لم يمكن وقوعه دون مريم. وذلك لان الله لا يجاز هذا السر العظيم لم يختار فقط بتولاً بل اختار بتولاً مرتبطة بعلائق الزيجة (راجع متى ١٨: ١-٢٠). والزيجة هذه التي تذهل عقول البشر لم يمكنها ان تتم الا بواسطة رجل وما هذا الرجل سوى يوسف البار ذي العفة الملائكية. فان

زيجته بالعدراء الطاهرة وعفة كليهما كانتا امرين لازمين موجبين لتجسد ابن الله . قال القديس توما شمس المدارس : « قضى الله بعنايته الربانية ان يُعقد القران بين مريم ويوسف ليولد تحت كنفهما الطفلُ الاله » . وقال سوارس : « قد رتب الله هذه الزيجة العجيبة لئتم بواسطتها سر التجسد الالهي »

هذا ولا احد ينكر ان عظمة مريم العدراء تأتيا من كونها داخلة في رتبة الاتحاد ابن الله بالناسوت البشري . ولكن كيف يسوغ ان يُحرم يوسف من هذا الشرف الاثيل ولولاه كما قيل لم يشاء الله ان ينجز سر الفداء البشري

واذا قابلنا بين رتبة يوسف هذه ورتبة يوحنا المعمدان او رتبة الرسل وجدنا بينهما بونا عظيما . وذلك ان يوحنا السابق وتلامذة المسيح اقتربوا من شخصه الكريم وخدموه خدمة صادقة وهياؤا له الطريق ودعوا الناس اليه وشهدوا له شهادة صادقة لم يستكفوا معها عن سفك دماهم لاجله . ولكن اين هذه الخدمة التي غايتها رفع شأن المسيح وتعزيز ملكه من خدمة يوسف الذي شارك الثالث الاقدس في ايجاد سر التجسد وتتمته أليس طوره اعلى من طورهم ؟ لا مشاحة في ذلك . وقصارى الكلام نقول ان يوسف الجليل فاق عبرتيه السامية كل الانام الا البتول بل فاق الملازمة انفسهم لان ليس منهم احد نال ما ناله اذ قربه الله من شمس البر ومصدر كل صلاح فجعله في مقام دونه كل مقام دخل في طور سر التجسد مع العدراء مريم وبدخوله اضحى مرتبطا باللاهوت نفسه ارتباطا جليلا خوفا شرفا لا يماثل

فيري القارى مما سبق ان الكنيسة اذا اثبتت عقيدة تقدم القديس يوسف على سائر اولياء الله لا تفعل شططا وانما ليس على المؤمنين من حرج اذا التمسوا شفاعه هذا البار وقدموه في عباداتهم على كل من سواه . نفعا الله بادعيتِه وصلوات جميع اوليائه الاطهار امين

مطبوعات شرقية جديدة

بلوغ الارب في احوال العرب

للعامة الفاضل السيد محمود شكري آلوسي زاده

الجزء الثالث طبع في مطبعة دار السلام في بغداد سنة ١٣١٨ صفحته ٤٧١

يسرنا ان نكرر مرة ثالثة (راجع المشرق ٥٢٣:٢ و٢٣٦:٣) الشاء العاطر

على هذا التأليف الجليل الذي لم يأت الشرق بمثله حتى الآن. وهذا الجزء الثالث من بلوغ الارب ايس هو في شي. دون اخويه السابقين اودع صاحبهُ من بلاغة التعبير وطلاوة الانشاء وحسن التقاسيم وغزارة المواد ما يعني عن مطالعة كتب عديدة تراها اذا استخلصت لبائها كثيرة السقط قليلة الجدوى. ومما يشتمله هذا القسم مذاهب شتى قدما. العرب وخرافات عديدة جروا عليها

ثم يلي ذلك ذكر علومهم من شعر وخطابة وانساب وتاريخ وهيئة وكهانة وطب مع وصف اعلامهم ومشاهيرهم في كل هذه العلوم. وأتبع المؤلف هذه الابواب بفصول في معارف العرب وفنونهم وصنائعهم كالريافة والمراعاة والنضال وعلم الاتواء والملاحة والكتابة والحداذة والحياكة الى غير ذلك مما يعزُّ وجوده في اكثر التأليف القديمة جمعه المؤلف الاديب بهمة لم يشها السأم ولم يكلها الملل. ونحن نأمل ان جناب السيد لا يرضن علينا قريبا بفهارس موسعة تضاعف فوائد الكتاب وتجعله تاماً الأبهة مثالا في الكمال

كتاب قانون المبتدئين

عني بطبعه حضرة القس افرام الديرواني احد مدبري الرهبانية الحلبية المارونية
طبع في مطبعة الآباء اليسوعيين في بيروت سنة ١٩٠١ ص ١٠٠

نحضر كل الرهبان على مطالعة هذا الكتاب فانه وان كان يحتوي خصوصا على قوانين تعليم المبتدئين وتدريب الطالبين الا انه يتضمن ايضا عدة فوائد وارشادات تصلح لجميع الرهبان وهو مطبوع بالحرف الكرشوني ل. ش

شذرات

كتاب عزيز الوجود افادنا الشيخ العلامة محمود شكري الالوسي عن كتاب نفيس وقف عليه في بغداد يدل على ما للعرب من الفضل بالعلوم الطبيعية. واسم هذا الكتاب «تنقيح الناظر لأولي الابصار والبصائر» مداره على علم الناظر والمرايا المحرقة يشتمل على نحو ٧٠٠ صحيفة يرتقي خطه الى زمن مؤلفه وعليه تصحيحه كتب سنة ٧٠٨ هـ المولى المحقق والفاضل المدقق الشيخ كمال الدين ابي حسن الفارسي وقد لخص به كتاب ابن هيثم في المناظر وكان في جلدتين

ضخمين وهو فصيح الانشاء . بليغ التعبير سهل المأخذ اشكالة متقنة . له خطبة مطوّلة
 أوّلها « باسم الله الرحمان الرحيم . الحمد لله نور الاتوار . ومظهر عجائب الاسرار . وواهب
 السمع والابصار . ومكّور النهار على الليل والليل على النهار الخ » . والكتاب يقسم الى
 سبع مقالات تشتمل على فصول كثيرة . ١ في كيفية الابصار بالجملة . ٢ في تفصيل
 المعاني التي يدركها البصر وعلاها وكيفية ادراكها . ٣ في اغلاط البصر في ما يدركه على
 استقامة وعلاها . ٤ في كيفية ادراك البصر بالانعكاس عن الاجسام الصقيلة . ٥ في موضع
 الخيالات وهي التي ترى في الاجسام الصقيلة . ٦ في اغلاط البصر في ما يدركه
 بالانعكاس وعلاها . ٧ في كيفية ادراك البصر بالانعطاف من وراء الاجسام المشقّة
 المخالفة لشيف الهواء .

❦ اصلاح سهو ❦ قلنا في عدد سابق (المشرق ١٨٩) ان المير
 الذي عني بطبعه الحوري الفاضل جرجس السبعلائي هو ليعقوب السروجي وهذا سهو
 واضح والصواب انه ليعقوب الرهادي المعروف بمفسر الكتب كما نص عليه السمعاني
 في المكتبة الشرقية (٣ : ٣٥٣) والقس جبرائيل القرداحي في كتابه الكثر الثمين
 (ص ١٨) . ويا حبذا كان متولي هذه الطبعة الجديدة صدّر كتابه بترجمة المؤلف وقدم
 عليها توطئة لتعريف فحواها وظروف كتابتها

❦ تاريخ شهداء الصين ❦ كتب لنا حضرة الاب ج . ا .
 كيرلوس :

بما ان التواريخ عادةً ألّفها الناس منذ القديم وركنوا اليها لدى وقع الدواهي
 والملاهي وتزول الافراح والاتراح رغبتُ مع علمي بقصر باعي في فنّ القريض بوضع
 تاريخ لاولئك الابطال الذين نقل اليّنا مشرقكم الاغرّ ما قاسوا في بلاد الصين
 لمحاماتهم عن ذمار الدين من الجور والاضطهاد في ساحات القتال والجهاد فتخليداً
 لذكورهم وتعظيماً لقدرةم ندون ما ابقوا لنا بعد استشهادهم من حميد الآثار ليردّها
 ابناء العصور مدى الادهار :

ثارت غبار الوغى فوق الملا وغدا	مستنقع الموت مضمار الصناديد
خير الرجال اتّ ظهر البخار علّت	ابن السماء نحت رقفاً بنوود
حدّاً لذا الظلم فاجعل للبري حمى	يحميه من وثبات الذنب والسيد

قالوا قَاتِي فحاضوا الفمراً فاحتكت
جهاذك يا كمة الدين أدهشنا وموتكم دونه ضرب من العيد
جدم حياة وذا تاريخ حبكم والجود بالنفس اسمى غاية الجود
١٩٠٠

اسئلة قبل الجحيت

اسئلة نقترحها على قراء المشرق

من اي كلمة او كلمات مقطوعة الالفاظ الآتية ١ حروف القسم التي يصدر بها اسم الجلالة :
واقه وباقه وتافه فا اصل الواو والباء والتاء فيها . ٢ ياء الضمير في التكلم نحو كتابي :
٣ اللام الجارة الدالة على الاختصار . نحو قوله الجود والجنة للمؤمن

س وسأل آخر ما معنى لفظة « بشخانة » الواردة في الكتب الكنسية
البشخانة

ج معناها الكلفة او الناموسية . وهي مركبة من لفظتين امجسيتين « بشه » بعوض « وخانه »
بيت ولعل المراد بها في الكتب المذكورة مظلة القربان

س وسأل بعض المستفيدين عن اشتقاق لفظة « قرطجنة » هل اصلها منحوت من « قرطاجة نوبا
Carthago nova » كما زعم الحلال (١٩٠٠ ص ١٦٣)

اصل اسم مدينة قرطجنة

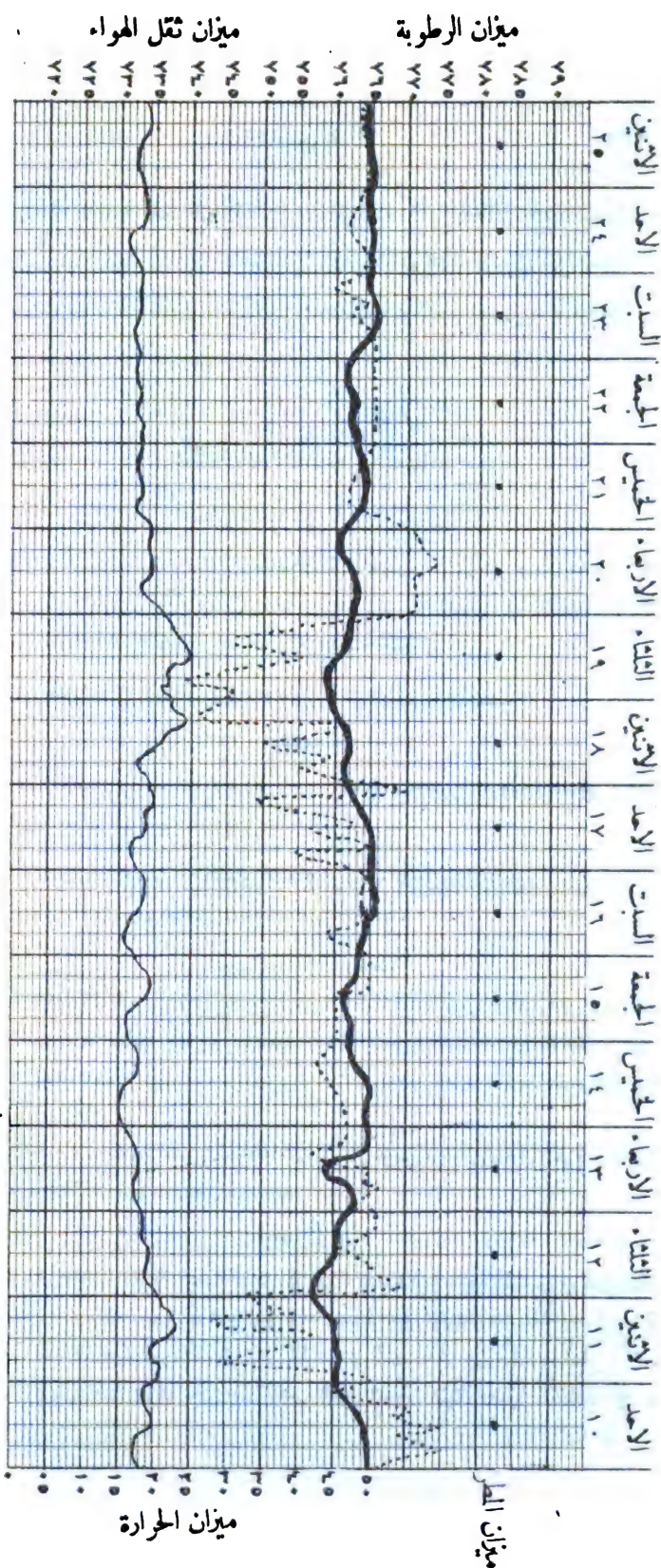
ج اسم قرطجنة اشتقته العرب من قرطاجة « Carthago » اما النون الزائدة فهي نون التعريف
اللاتيني . فان العرب لما فتحوا افريقية سمعوا العامة يدعون المدينة « Carthago » في حالة
الرفع بل « Carthagine » في حالة الجر وهي لغة الشعب العامية فدعا العرب « قرطجنة » وطلبوا
فلا وجه لتأويل الحلال

س وسأل من دير القمر القسّ نعمة افه الشهابي هل قوس قزح كان قبل الطوفان لأن الرب
جعله علامة عهد بانه لا يفرق الارض فيما بعد

قوس قزح

ج قوس قزح ناشئة جوئية طبيعية تحدث في الهواء عند وقوع اشعة الشمس في الغمام اذا تمت
بعض الشروط (راجع مقالة المشرق في هذا المعنى) اما حدوثها قبل الطوفان فلا شك فيه . وهذا لا يجمع
كون افه اتخذ هذه الظاهرة الطبيعية لتكون هي الشاهد على العهد الذي ابرمه الله مع البشر بالآ يفرق
الارض ثانية . ومثل هذا يجري حتى بين الناس الذين يميلون شيئاً وضماً . كشاهد على صدق
ل . ش
كلامهم

قائمة للأثر الجويّة من ١٠ الى ٢٠ شباط ١٩٠١



إنّ الخطّ الضخم (—) يدلّ على ميزان ثقل الهواء المروء بالبارومتر — والخطّ الرفيع المتتابع (---) على ميزان الحرارة (تومومتر) أمّا الخطّ النقط (.....) فهو دليل على ميزان الرطوبة (هغرومتر) — والأعداد الدالّة على درجات ثقل الهواء تدلّ ايضاً اذاُ حذف منها عدد الثبات على درجات الرطوبة وقد عُيّن التبصير وميزان الطر في ٢٤ ساعة باللمترات وعشر اللترات

ملاحظات

الاولى ان المجلة تخصص ثلث صفحات من غلافها البراني للاعلانات باجرة معلومة فالصفحة الخارجية اجرتها ١٢ فرنكاً. ونصف الصفحة ٦ فرنكات و ٥٠ سنتياً. وربع الصفحة ٢ ف و ٥٠ س. وثلثن الصفحة فرنكان. اما الصفحتان الاخران فاجرة الصفحة ٨ فرنكات. ونصف الصفحة ٤ ف و ٥٠ س. وربع الصفحة فرنكان و ٧٥ س. وثلثن الصفحة فرنك و ٥٠ س. وكذا تكون اجرة صفحات آخر في داخل المجلة يمكن زيادتها عند الحاجة

الثانية من اراد ان يصدر اعلاناً في نفس المجلة باواخرها فليخبر ادارة المجلة رأساً
الثالثة ان ما يرسل من الكتابات والرسائل المتعلقة بامور المجلة ينبغي ان يكون موقفاً بالامضاء خالص الاجرة معنوناً باسم " حضرة مدير مجلة المشرق ". واذا كانت هذه المراسلات برسم الطبع فهي لا ترد سواء طُبعت او لم تُطبع

Vocabulaire arabe-français.

الفرائد الدرية

في اللغتين العربية والفرنسية

Grand in-12, 1000 pages, 5^e édition, 1898.

Par le P. J.-B. Belot S. J.

Cet ouvrage, malgré le nom modeste de vocabulaire que l'auteur lui a donné peut prendre place à côté des meilleurs dictionnaires arabes-français. Les éloges unanimes que les Orientalistes de France, d'Allemagne et d'Angleterre lui ont prodigués nous dispensent de le faire connaître.

Signalons seulement quelques nouveaux perfectionnements apportés aux deux dernières éditions. L'auteur s'est imposé la tâche de recourir derechef aux sources où les lexicographes européens avaient puisé eux-mêmes et de lire un grand nombre d'ouvrages classiques. Plusieurs milliers de mots sont venus de cette sorte enrichir ses éditions précédentes; un certain nombre d'accents-voyelles ont été, après contrôle, modifiés, les divers sens des mots mieux précisés, la valeur et l'emploi des différentes particules indiqués avec plus de soin et confirmés par des exemples. Une liste des mots arabes dérivés des langues étrangères avec l'indication de leur origine termine le volume. Dans le corps de l'ouvrage ces mêmes mots sont désignés par un signe de convention.

Comme dans les 1^{res} éditions de ce vocabulaire, on a indiqué les acceptions vulgaires de la langue arabe les plus usitées en Orient.

Broché.	Fr.	affr.
Gaufre, tranche jaspée.	7 3	1,40
	8 3	1,25

الفرائد الدرّية

في

اللّغَتَيْنِ الْعَرَبِيَّةِ وَالْإِنْكَلِيزِيَّةِ

للاب يوسف جبرائيل حوّا اليسوعي

بقطع الثمن صفحاته ٩٢٤ سنة ١٨٩٩

يشتمل هذا القاموس على كل الالفاظ العربية التي يتضمنها معجم اللغتين العربية والافرنسية لحضرة الاب يوحنا بلو اليسوعي ملحقته بتفسيرها الى اللغة الانكليزية تفسيراً في غاية الضبط والدقة حتى جاء هذا المعجم من افضل الكتب للانكليزي الراغب في تعليم العربية وللعربي الذي يترجم من العربية الى الانكليزية. وقد عني المؤلف بايداعه اكثر الاصطلاحات العلمية والادوضاع الفنية والسياسية وغيرها حتى يكون وافياً بمحاجة المطالع من كل الوجوه

ثمنه بغلاف ٢٠ فرنكاً

ثمنه بجلد ٢١ فرنكاً

Arabic english Dictionary.

الفرائد الدرّية

في اللغتين الانكليزية والعربية

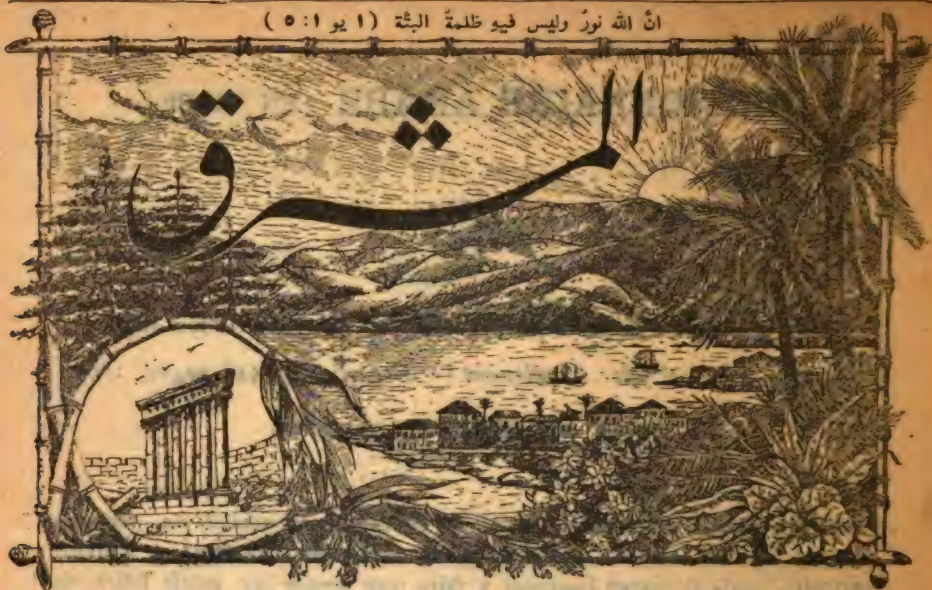
In-8°, XIV— 910 pages.

Par le P. J. Hava S. J.

Faciliter aux personnes parlant l'anglais l'étude de la langue arabe comme le P. Belot l'a fait pour celles qui comprennent le français, tel a été le but de l'auteur. Même méthode, à peu de chose près, même abondance de matières, même format et mêmes avantages typographiques.

Cet ouvrage n'est pas une simple traduction du précédent. L'œuvre est personnelle. Tout en suivant les traces de son devancier, l'auteur a pris pour base de son travail le grand lexique de Lane comblant bien des lacunes laissées par ce fameux orientaliste. Il a aussi, consulté les ouvrages publiés en ces dernières années et utilisé nombre de travaux récents pour déterminer le sens précis de plusieurs termes techniques. Son expérience personnelle lui a permis d'enrichir son dictionnaire d'un nombre considérable de mots empruntés aux dialectes de Syrie et d'Egypte.

Broché	Fr. 20	affr. 1,55
Reliure percaline tranche jaspée, titre doré	21	1,70



مجلة كاثوليكية تصدر مرتين في الشهر برسوم وتساوير عند اللزوم

تجدي مباحث في تاريخ ودين

إدارة آباء كلية القديس يوسف لصاحب امتيازها الاب لويس شينغو اليسوعي
قيمة الاشتراك ١٢ فرنكا لبيروت و ١٥ فرنكا للخارج

AL-MACHRIQ

REVUE CATHOLIQUE ORIENTALE BIMENSUELLE

Sciences — Lettres — Arts.

SOMMAIRE DU N° 15 (15 Mars 1901)

- 1 Impaludisme et moustiques.
D^r Elie Haddj
- 2 La téléphonie (suite): microphone, télégraphone, etc. . . . P. L. d'Anselme
- 3 Les mots arabes dérivés du grec (fin):
P. Anastase, Carme
- 4 Notes archéologiques sur le Liban (suite): P. H. Lammens
- 5 Le solitaire du lac de Qadas (suite).
Le même
- 6 La fête de l'Annonciation: Notice historique . . . L'abbé A. Harfouche
- 7 L'écriture arabe: extrait de Qalqachandi (suite):
P. L. Chelkho
- 8 Varia.
- 9 Questions et réponses.
- 10 Bulletin météorologique d'al-Machriq.

فهرس العدد ٦

- ١ البطاحي والبعض للمكتور ١. الحاج
- ٢ التليفون وملحقاته (تابع): الميكروفون والتليفون (الخ) للاب ل. دي السلام
- ٣ الكلام اليونانية في اللغة العربية (تتمة) للاب الستاس العرملي
- ٤ آثار لبنان (تابع): دخول الصراينة في لبنان (تابع) للاب ه. لامنس
- ٥ حيس بحيرة قنس (تابع) ل
- ٦ عيد البشارة: نبذة في تاريخه الخوري ابراهيم خرفوش
- ٧ نوبة في الخط العربي للقاتشندي (تابع) للاب ل. شينغو
- ٨ غدرات
- ٩ اسئلة واجوبة
- ١٠ قائمة للأكثر الجوية

DICTIONNAIRE ARABE (EN ARABE).

أَقْرَبُ الْمَوَارِدِ

In-8° jésus, 2 vol. ens. 1054 pages à trois colonnes, 1889 à 1890.

» 3^e vol. *Supplément* (ذيل اقرب الموارد), 548 pages, 1893.

Par M^r Saïd al-Khoury al-Chartouni.

Le Dictionnaire Al-Mohit de M^r P. BOSTANI avait réalisé un véritable progrès sur les œuvres similaires de ses devanciers Gauhari et Firou-zabadi ; mais il restait beaucoup à faire pour donner au public lettré un ouvrage complet, plus concis et en même temps maniable. Des inexactitudes nombreuses, le manque d'ordre, des digressions fréquentes et hors de propos déparaient l'ouvrage du savant Libanais. Le Dictionnaire Aqrab ul-Mawarid comble ces lacunes diverses. L'auteur exploite les riches mines du Lisân ul 'Arab et du Tağ ul 'Arûs encore inédits du temps de BOSTANI et de quelques lexiques manuscrits de notre Bibliothèque Orientale ; il ajoute à cela le fruit de ses connaissances très étendues de la langue arabe.

Dans un *Supplément* de 548 pages, M^r Saïd complète encore son travail d'où il avait élagué un certain nombre de mots ou de locutions plus rares ou moins décentes pour garder à son œuvre son cachet de Dictionnaire classique. Il y fournit aussi une nouvelle contribution de mots tirés des meilleures sources, mais omis par les anciens lexicographes. Cette partie supplémentaire se termine par un excellent travail, celui d'un tableau détaillé des erreurs reproduites par ses devanciers dans leurs Dictionnaires. M^r S. CHARTOUNI corrige ces fautes d'après les autorités les plus graves en y joignant quelques remarques.

Si le Dictionnaire de M^r CHARTOUNI a beaucoup de mérite pour le fond, il n'a pas moins de valeur pour la forme : on y trouve de l'ordre, de la méthode, de la sobriété et de la précision dans les explications, plusieurs perfectionnements typographiques qui seront certainement appréciés par les arabisants peu habitués à des livres exécutés avec tant de netteté et d'élégance.

	Fr.	affr.
<i>Broché</i>	chaque volume	10 » 1,50
<i>Demi-reliure mouton chagriné, tranche jaspée</i> —	12 »	1,70
<i>Reliure mouton chagriné, tranche marbrée</i> —	15 »	

Supplément :

<i>Broché</i>	10 »	1,30
<i>Demi-reliure mouton chagriné, tranche jaspée</i>	12 »	
<i>Reliure mouton chagriné, tranche marbrée.</i>	15 »	

المشقة

البطاحي والبعوض (١)

نبذة للدكتور الياس الحاج احد التلامذة المتخرجين في مكتبنا الطبي
البطاحي أو داء البطانح مرض وبالي يصيب غالباً الذين يسكنون قرياً من
مستنقعات المياه ووطاء الاراضي والبطانح الفائرة. وهو داء قديم ورد ذكره في القسم
الثالث من كتاب الاوبئة لبقراط فيصفه هذا الطبيب الرئيس كعدوى شائعة في
أيامه^١

(انتشاره) ومما لا يُنكر أن البطاحي داء يشمل أكثر بلاد المعمور قلماً تجد
بلداً لم ينله أذاه وإن تعددت اسماؤه على اختلاف مواطنه فيدعوه البعض حتى
المستنقعات والبعض داء البطانح ويعرف في بعض البلاد بالمalaria وفي غيرها بالآفة
الوبائية. ومدلولها كلها على مرض واحد

وهذا الداء لم تيج منه بلادنا الشامية بل تراه يفتك في النحانها الشتي لا يغلبه في
كثرة مضاره وسوء عقباه غير التدرن الفاشي في مدننا الكبرى. بيد أن انتشار هذا
الداء في الغور وسهول الشام أكثر منه في سواها فارض البقاع مثلاً قد تزل فيها هذا
الضيف المشؤوم فلم يدع منها قرية سليمة كذلك بطحاء عتيق فان المستنقعات التي
فيها مركز للوباء تنتشر جراثيمها المعدية بين اهل تلك الاصقاع (٢)

وان توقلت مشارف لبنان ترى البطاحي ضارباً اطنابه في قرى يبلغ ارتفاعها

(١) قد فسر حضرة الاب المذوق الفاضل انتاس انكريلي معنى هذه الكلمة في المشرق
(٢٠٩: ٢) ورأى انها توافق المرض المعروف بالتيفوس او الحمى التيفويدية. ولعلها ادل على
الامراض الوبائية الناجمة عن وخم المستنقعات التي يدموها الفرنج (impaludisme) وقد اطلقناها
هنا على هذا المعنى الخاص

(٢) وقد سمعنا أن اصحاب هذا الملك من وجهاء السراقة يسمون الآن في نجفهم

نحو الف متر كجزيين وعين تراز وشحتول. وليس اسم «زوق الحراب» سوى اشارة الى فتكاته الذرية بين اهل تلك القرية واذا توسمهم لاحت لك على وجوههم من علامات السهام والمزال ما دلك على ثقل وطأة الداء بينهم

ولا تخلو من البطاحي مدننا الساحلية. فان جونية مثلاً قد عثش فيها الداء واذاق اهلها مرّ نكاله. وان اعتبرت بيروت وجدت ضواحيها موبوءة بهذا المرض الذي رسخ قدمه من البوشريّة الى نهر بيروت. وترى قريتي الحدث والشيخ خاضعتين لحكمه. بيد ان بجوار بيروت محلاً آخر يحبّ الاهلون التردد اليه ويقضون فيه آونة البسط والراحة ولو نظروا اليه بعين التبصرة لوجدوه أوّل مكان واصلحه للبطاحي نريد الضيعة وشواطئ نهر الكلب فان الاصابات الوبائية فيها عديدة. والكل يعلمون ان في الصيف الماضي ذهب كثيرون من اهل بيروت ضحايا جهلهم لما احبوا السكنى في تلك الارباح فما مرّ عليهم زمن قليل حتى صرهم الداء واتلف حياتهم

(أسباب داء البطاحي) لهذا الداء اسباب عموميّة لا ارى حاجة الى ذكرها هنا فاضرب عنها صفحاً

وما هو مقرر لدى الجميع ان بين البطاحي والسهول الفائرة والاراضي الوطينة علاقة لا تُنكر. وليس وجود المستنقعات امراً لازماً لانتشار الداء وانما يكفي الحلول في ارض رطبة نديّة لا تجري فيها المياه جرياً منتظماً حتى ترى ثمت آثار الداء لان الجراثيم في مثل هذه الامكنة راتعة منعمة مرفهة لا تنتظر الا فرصة مناسبة لتحمل بجيها ورجلها على العدو فتذيقه العلقم

وكان كثير من العلماء ينسبون العدوى لفساد الهواء اذ يتنسم الانسان جراثيمه الوخيمة التي تدخل في رنته وتنتشر من ثم في دمه. وزعم غيرهم ان انتقال العدوى يكون بالماء يشربه الشارب فيلبى بنقاياه الموبوءة

واليوم قد اتضح لارباب العلم جلياً ان ناقل جراثيم الداء انما هي هامة بغيضة لا تكفي بان تلمسنا بمضعها حتى تنفث في دمننا هذا السمّ الناقع. وما هذه الهامة سوى البعوض (البرغش)

وما يذكر فيشكر ان احد اهل بلادنا الدكتور عبد الله جبور من اوّل الذين سبقوا فعرفوا علّة الداء وكيفيّة انتقاله الى الانسان. وقد رأينا في احد اعداد مجلة

« الطبيعة » الفرنسية شاهداً على هذا الامر الناطق بفضل اهل الوطن وهو كتاب
ارسله الدكتور الموما اليه الى المتطف سنة ١٨٨٤ هذه صورته :

لقد شاهدتُ امتداد الحمى الملائية في راشياً مرتين في خريف سنة ١٨٧٨ و ١٨٨٣ وعلمتُ
ان من الاسباب الكبرى التي تحمل سم هذه الحمى من نبات المستنقعات هو البعوض المعروف
بالي فاس. فالشخص الذي تمكّن البعوض من لسعه اصابته الحمى الملائية ومن وقى نفسه من لسعه
سلم من هذا الداء. وهذا الامر لا ينكره عاقل في قضاء راشياً. فمن اراد ان يقي نفسه من هذا
الداء فليصنع لسريره كثة تمنع دخول البعوض اليه في بلاد المستنقعات »

هذا ما كتبه احد مواطنينا قبل ١٦ سنة وقد اثبت آخر العالمُ الراهن صحة قوله
فإن ما للبعوض في نقل عدوى البطاحي من سوء العمل. ودونك ملخص ما توصل
العلماء في يومنا فاكشفوه بعد الاختبارات التواترة

كان الاقدمون منذ عهد عهيد يزعمون بأن مسببُ حُمى المستنقعات جرائمُ حية
تدخل في جسم الانسان فتفسده وهو رأي بعض مشاهير الرومان الذين كتبوا بعد
تاريخ الميلاد قليل كقيثروث وفارون وكولومال الا انهم لم يمكنهم ان يعللوا رأيهم
بمجرد مقنعة فبقي قولهم حُداً وتخميناً

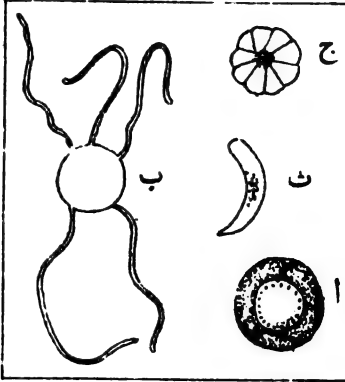
وظن المحدثون انهم وجدوا العدو لما أدركتهم النظارات المكبرة ما في مياه
المستنقعات من الحيويينات والتعايات التي لا يعرف عددها الا الله. ومنهم من كان
يزعم ان هذه الدويبات تنشأ من طحلب الماء فتنبث في الهواء وتدخل بالتنفس في
الرئة ومنها يمتزج بالدم. بيد ان هذه الآراء كلها كانت بلا سند حتى قام سنة ١٨٨٠
السيو لثران (Laveran) ويّن بادلة لامة ان علّة البطاحي انما هي جرائم آليّة من
الصنف المعروف عند العلماء باسم بروتوزوار (protozoaires) من فصيلة الهياتوزوار
(hématozoaires) وهي غاية في الصغر لا يتجاوز احدها ٢٨/١٠٠٠ من المليمتر
مختلفة جداً بمركبتها

ولهذه الفصيلة اربعة اصناف ذات صور شتى فمنها ما هو كروي الشكل
(les corps sphériques) تراه كالزجاج الشفاف لا لون له يسبح في مصل الدم
او يترج في كريات الحمر. ومنها ما هو خيطي الشكل فدعوه لذلك سوطاً
(flagella) وربما تعددت هذه السياط وارتبطت بالجرائم الكروية السابق ذكرها وبها
يمتاز جرثوم البطاحي. وقد ارتأى الدكتور كوخ ان هذه الآليات هي المذكور تلتحق

بها الاثاث. وبعضها هلالى الشكل في وسطها نكتة سوداء. وبعضها اخيراً وردي الهية يتقسم الى اقسام كروية كشبكة مستديرة

وهذه الجراثيم مع اختلاف صورها تجري في سوء عملها جرياً واحداً. فانها اول ما تظهر في كريات الدم الحمراء تكون كتجويقات دقيقة ثم تنقطع فتصبح كالسياط وغوها هذا لا يتم الا بافتقار دم المصاب بها. وقد تحقّق الدكتور لقران ان هذه الجراثيم موجودة في دم كل المبتلين بالحمى الملارئة لا تراها في سواهم وانها اذا توارت لسبب من الاسباب تاتل صاحبها الى الصحة

وهنا يوقنا القارى فيقول : عرفنا علة البطاحي ولكن هل يتولد هذا الجرثوم في جسم الانسان او يسري اليه من الخارج ومن هو ناقل هذا الضيف الثقيل



نجيب ان جرثوم الحمى الملارئة موجود مباشرة في المستنقعات والامكنة الرطبة والبطائح المنخفضة الا انه لا يصيب المرء باذى اذا استنشق الانسان هوا تلك المستنقعات ما لم يتوسط بين دم الانسان وتلك الميكروبات الويئة وسيط مشؤوم. وما هذا الوسيط الا

البعوض فانه كما سبق القول هو ناقل الجراثيم الكروية ب السوطية ج الهلالية ج الوردية العدوى الى جسم الانسان الصحيح. والجرثوم ينشأ فيه اما من امتصاصه اياه من المستنقعات ترواً ومعلوم ان البعوض يحمل بيضه في الماء وفيه ينمو ويتحول الى شبه عصيات صغيرة ثم تنشأ له اجنحة فيطير. واما بان يرشف البعوض دم رجل أصيب بالبطاحي فيتلع معه اصل المرض ويحط على جسم سليم فينث فيه جرثومة الداء.

وان شئت ان تبغ البعوض لترى باي طريقة ينفذ فينا هذا السم القاتل اشتر اليك ان تقرب اليه يدك اليسرى ليمتص دماً بينما تأخذ نظارة يديك اليمنى وترقب حركاته وهو يتنجع مرعاه الحصيب ويشرب دمك من مجاريه فان اصابك بعض الالم فاصبر عليه اجرة لا تستفيده من رصد حركاته

فأول ما يفعل البعوض اذا حط على جلدك ان يُخرج من خطوطه ابرة غاية في الدقة يحسُّ بها اربعة او خمسة امكنة من سواتمه ليتعرَّف أياها أليق بغايته واسهل لضربة حسامه فلا يلبث ان يفضِّل بينها موضعاً فيزله بمبضعه كاحذق الجرَّاحين واذا صبرت على هذا الالم الحفيف رأيت ابرة البعوض تتقوَّس وتنشب في اللحم الى ان يكاد رأس الهامة يس الجلد. ثم ينفث الحيوان من لعابه نقطة صغيرة فيجرها الى الجرح لينع تحيُّد الدم ويتمكن من امتصاصه هيناً مريئاً. وهذا اللعاب من نفس تركيبه هو سم مؤذٍ فاذا اتصل بالدم شعر الانسان بحكَّة والتهاب في مكان لسع البعوض

ولكن هذه النفثة السامة ربما كان فيها ايضاً جرثومة الحُمى المalarية فتمتزج بالدم فيصبح الشرُّ شرَّين شرَّ خفيف وهو الوجع الناجم عن لسع البعوضة وشرَّ اعظم وهو التسمُّم بسم البطاحي. واذا دخل العدو في دم الانسان حدث عن نكباته ولا حرج. فان جرثوم الداء يجري الى العروق ويتكاثر فيها ولا يلبث المصاب ان يشعر بنوبات الحُمى

يبد انه ليست كلَّ ضروب البعوض ناقلة لباشلوس حُمى المستنقعات وانما البعض منها فقط يأتي بهذه السيئة. وان سألت وهل يوجد سبيل الى معرفة الجاني. قلت نعم وقد سبق الدكتور جبور وذكر ان اسم الصنف المؤذي يعرف عند العامة بالي فاس. امَّا بلسان العلم فيسمَّى انوفالس (anopheles) ألا ان وصف خواصه يوذي بنا الى الاطالة فنكتفي بذكر خاصتين يسهل على القارى ان يميز بهما ناقل العدوى من غيره: الاولى ان النواميس المعدية لا يُسمع لها طنين كاخواتها المعروفة فلا بأس منها اذن. والثانية ان البعوضة المألوفة اذا حطت على حائط او غير ذلك كان جسمها على شكل عمودي بالنسبة الى الحائط بخلاف المعدية فان جسمها يكون على خط مواز للحائط. ومما ثبت ايضاً ان الصنف الوباني من البعوض لا يلسع كهُ بل اناثه فقط دون الذكور. ولعلَّ الاناث تحتاج الى الدم البشري لتقف بيضها الذي لا يقل كل مرة عن ٢٠٠ بيضة تجعلها البعوضة على وجه الما. ولولا عناية الله الذي يسلط عليها الوفا من الاعداء كالطيور والاممك لَمَا عددها بالتوالد بعد ايام قليلة غواً غريباً فاصبحت كذرات الهواء (الطرائق لاتقاء الوباء) بقي علينا بعد وصف العدو الجاني وكيفية انتقال

جرائم الداء. اليانا ان نبين الوسائط لاتقاء العدوى. وليس لذلك طريقة اولى من معاكسة هذا العدو وابطال مساعيه وذلك باتخاذ الذرائع الواقية من البعوض. والبعوض يمكن التصدي له اماً بان يمنع نفقه وذلك بان تُزال الاحواض المجاورة للبيوت وتُجفف المستنقعات والمياه الراكدة لان البعوض لا ينقف الا في الماء. الراكد وتُزوع الاشجار التي من شأنها اصلاح الهواء. كالاولكالبِتوس. واما باقلا ففراخ البعوض بعد نفقه اذا لم يمكن ازالة الاحواض فيُسلط عليه السمك الذي ياكله اكلًا ذريعاً. واذا كانت الاحواض قليلة الاتساع امكن قتل صغار البعوض فيها بصب شي. من البترول او من القطران على وجهها فيستشقهما دود البعوض ويهلك

اماً البعوض التام البنية فالوقاية من لسمه سهله. وذلك ان اكثر ما يؤذينا لسمه مدّة الليل فاذا أُحيط الفراش بناموسيات وكلل ناعمة النسيج خاب امله ولم يمكنه ان يتوصل الى فريسته

والدليل على ان الناموسيات كافية للوقاية من البطاحي بدفعها اذى النواميس ان القملة الذين اشتغلوا في الصيف الماضي في ترميم جسر نهر الكلب أُصيبوا كلهم بالحُمى المalarية لانهم كانوا ينامون معرضين للسمات البعوض لا يستترهم شي. من وخزها بخلاف المهندسين الذين نجوا جميعاً من هذه الآفة لانهم كانوا ينامون والكلل تصونهم من شر هذا الهنّج. فلا يخف اذن اصحاب الاملاك الموبوءة بالحُميات ان يلازموا اراضيهم فلا بأس عليهم من عدواها بشرط ان يتقوا اذى البعوض امّا الذين دهمتهم الحُمى المalarية فلا نعرف لمعالجة داءهم دواء احسن من الكينا تُعطى لهم بكميات واوراق مختلفة على حكم الطبيب

والكينا لا تُعطى قط عند انقطاع الحُمى بل اذا اطبقت ايضاً على العليل ولزمت جسمه فان المداواة بها حينئذ امرٌ محتوم. ولو ظن البعوض ان في ذلك ضرراً يزعمون « ان الكينا تحرق المريض » لانه على قولهم « الكينا حامية » وان سلمنا بان « الكينا حامية » افلا يعلمون ان الحديد بالحديد يُفلق ولا يُقلب العدو الا بعدد من جنسه او كقول المثل الدارج « لا يشيل المرء الا الامر منه »

وعلى كل حال فليعلم الجمهور ان الكينا لا بأس منها ويجوز تلافي الحُمى بها قبل وقوعها لتنشيط الجسم وتقويته

هذا ما رأينا إirادهُ في هذه الاسطر الوجيزة افاد الله بها اهل الوطن الاعزَّاء.

التليفون وملحقاته

للاب لويس دي أنسلم اليسوعي

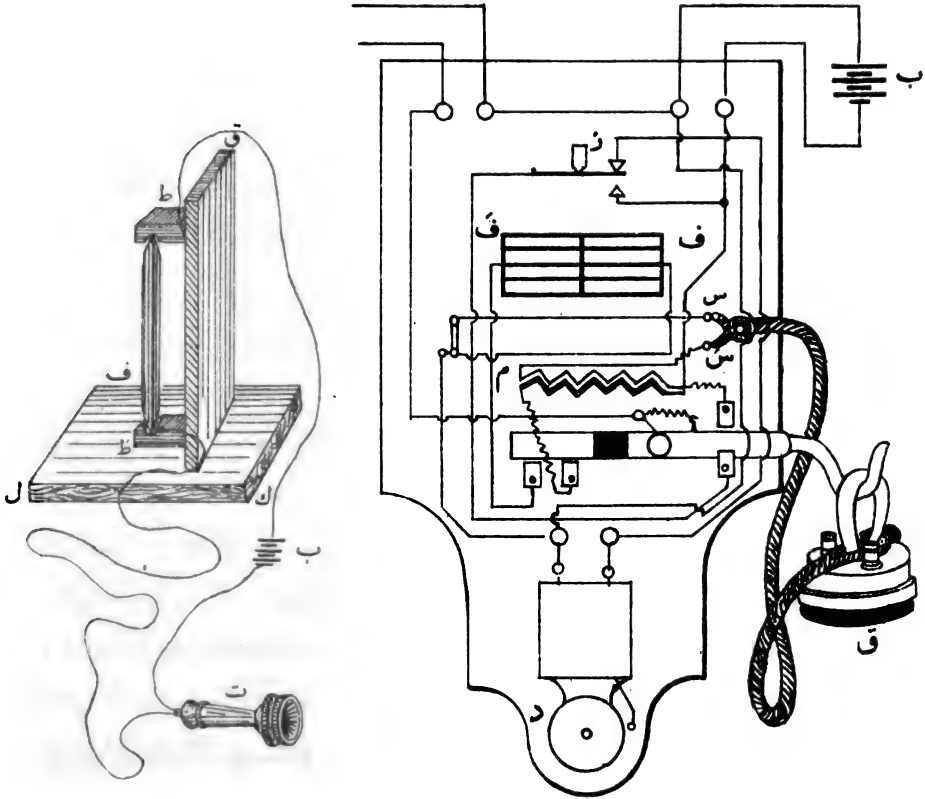
(تابع للعدد السابق)

الميكروفون

ما كاد الناس يقضون العجب من اكتشاف التليفون وعجائبه حتى بشّر العلماء باختراع آلة أخرى ضاعفت فوائده. مرادنا الكلام عن الميكروفون الذي ابدعه احد ارباب الطبيعة في انكلترة يدعى هيوغس (Hughes) سنة ١٨٧٨ والميكروفون كما يدل عليه اسمه (μικρός صغير وφωνή صوت) عبارة عن اداة تعظم الصوت وتبلغ به الى الانحاء القاصية وأكثر استعماله ان يتخذ كباءت للتليفون فينقل صورته الى المسافات البعيدة

امّا تركيب الميكروفون فكما يأتي: خذ اسطوانة من الفحم (ف) محدّدة الطرفين واجعلها في قطعتين من الفحم مقعّرتين (ط ط) تُناطان بقائمة عموديّة (دم) تُركّز فوق لوح (ك ل). وينبغي لطرفي الاسطوانة ان لا يُثبتا في مكانهما بل تسهل حركتهما في نُفثتهما. فاذا وصلت قطعتي الفحم بمجرى بطاريّة كهربائيّة (ب) بحيث ينتهي هذا المجرى الى مكبّ التليفون (ت) سُمع في التليفون كل صوت تبرزه امام الاسطوانة. وذلك ان الصوت يضرب الهواء فتحدث توجّجاته حركات مختلفة في الاسطوانة وهذه الحركات تغير قوّة مغناطيس التليفون فتحدث في صفيحة التليفون اصواتاً شبيهة بالاصوات الباردة امام الاسطوانة (راجع الشكل الاول ص ٢٤٨) وهذه الآلة مع بساطتها غاية في الدقة تُشعر بأدنى الحركات واخفها بل تُحيلها الى جلبّة عظيمة وذلك ليس فقط في الصوت البشري بل ايضاً في اي صوت كان فاذا مشّت مثلاً ذبابة على اللوح الذي يسند القائمة المثبت عليها الميكروفون سُمع لشيها صوت ضخم في التليفون وكذلك اذا وقعت كُرّة صغيرة من القطن فان صوت وقعها يبلغ الى اذن السامع كالضوضاء العظمى ويُستعمل الميكروفون بان يُجعل على منضدة وتوضع من تحته انسجة كالوسادة

لئلا تؤثر فيه الاهتزازات الواردة اليه من الاجسام المجاورة له. واذا تكلم المتكلم امام الميكروفون ولو على مسافة ثمانية امتار احسّت الآلة بالصوت ونقلته الى التليفون



الشكل ٢ تركيب الباث في ميكروفون آدر

الشكل ١ الميكروفون مع التليفون

وقد زاد بعض الطبيعيين في عدد الاساطين فمنهم من اتخذ اسطوانتين فاكثرت وجعلوا الميكروفون على هيئة شئ بلغ عددها مئتي تجهيز مختلف لكنّها كلها مبنية على مبدأ واحد. ومن الضروري اذا توفر عدد الاساطين ان يُجمع بينها لتكون حركاتها منتظمة متساوية

ومثّن اصاب السهم المولى في تجهيز ميكروفون هيوغس وجعله في غاية الصلاح والسهولة لنقل الاصوات الميسو كليان آدر (C. Ader) احد مهندسي شركة التليفون

العامة في فرنسا. وآلة اليوم شائعة في كل اقطار أوربا
فالباعث في هذه الآلة يتركب من عشر اساطين فحم او ١٢ تجمل كالشبكة على
صفيحتين خمسا وخمسا او ستا ستا (ف ف) تتأثر اطرافها بالحركة الواردة اليها من صوت
التكلم فتعاكس بحركاتها مجاري الكهرباء. وقد اتخذ المسير هذه الطريقة لتقوى بها
الاصوات وذلك لتمدد حركات الاساطين الفحمية. وهذا الميكروفون يجعل وراء لوحة
من خشب الشوح تكون له بمنزلة الغطاء. ويضاف اليه مكب (م) ذات مجرى ثانوي
لتعزيز الاصوات فضلا عن البطاريات (ب) المولدة للكهرباء في كل هذا الجهاز
فاذا تكلم احد امام لوحة الخشب اهتزت واهتزها تحركت الاساطين الفحمية
وتولدت مجاري كهربائية متعكسة تنتقل بواسطة الاسلاك (س س) الى التليفون القابل
(ق) فتجدد فيه هذه الاصوات بعد تمغنط فولاذي واهتزاز صفيحتيه كما شرحنا سابقا
(راجع الصفحة ١٩٦). ويلحق بهذه الآلات دقات (د) او منبه كهربائي يدق اذا
ضغط المتكلم على زر عنده شبيه بزر الباعث (ز) فيسمعه المحاطب الواقف عند القابل
ويعرف انه مطلوب للحديث (راجع الشكل الثاني)

فالميكروفون كما ترى يقوم اليوم مقام الباعث ولم يعد تليفون «غراهام بل»
مستعملا بهذه الصفة وانما يستعمل بصفة قابل مع بعض التحسينات التي جوده بها
قوم من ارباب الطبيعيات كالاساتذة غوردسون وبلاك وكروسلي. وغاية هذه
التحسينات المتواليه ان يقلل الصوت الى مسافات بعيدة. ومن اراد تبليغه الى امكنة
قرية يمكنه ان يكتب بتليفون «بل» فانه مع وفائه بالمرام رخيص الثمن يباع
الباعث والقابل معا باقل من عشرة فرنكات

قد اشرنا سابقا الى سرعة انتشار التليفون بعد اكتشافه الا ان تقويته بالميكروفون
عممت استعماله في كل البلاد المتحضنة ولم يمر على تاريخ وضعه ثلاث سنوات حتى
بلغت في اميركة وحدها اسلاك التليفون ١٣٠٠٠٠ سلك

وفي معرض الكهرباء سنة ١٨٨١ بين المسير آد ما يؤديه الميكروفون من
الخدمات ليس للافراد فقط بل للجمهور ايضا فانه جمع باسلاك تليفونية بين ملعب
باريس الكبير والردهة المختصة بالصنائع والفنون فاسمع زوار المعرض كل النغمات
والآلات الموسيقية التي كانت تطرب مسامع الجمهور في الملعب مع ان المسافة بين

الحلين تبلغ كيلومتراً. ثم أنشئت الشركات في فرنسا لتعميم استعمال التليفون ليس فقط بين اهل مدينة واحدة بل بين مدن مختلفة حتى أربى اليوم مجمل طول اسلاكها المستعملة على ١٠٠٠٠ كيلومتر. ويقوم التليفون مقام التلفراف وهو يفضل التلفراف من اوجه عديدة ولا يزال المهندسون وارباب الصنائع يتبدعون طرائق جديدة لتسهيل استعمال التليفون كي يتمكن شخص واحد من مخابرة كل من اراد ليس فقط في مدينة معلومة لكن في اي مدينة شاء. مع ما يحول دون ذلك من المصاعب. فدونك ما اخترعوا لشركة التليفونات العامة مراكز في أكثر المدن فان اراد احد اهل مدينة ان يكلم شخصاً معلوماً من مدينة اخرى جاء المركز واستدعى الشخص المقصود بواسطة عامل مركز تلك المدينة. فاذا جاء تباحث الشخصان ما شاءا باجرة معلومة ولكن ان اراد الشخصان المذكوران ان يتجاذبا الحديث مراراً في النهار امكنهما ذلك دون ان يخرجوا من بيتهما بشرط ان يُمدَّ سلك تليفوني بينهما وبين المركز فيعلم المسيو «ا» عامل المركز انه يريد ان يخاطب المسيو «ب» في مدينة مقصودة فينبه هذا العامل عميله في تلك المدينة وهذا يعلم المسيو «ب». ثم يوصل العاملان في المدينتين اسلاك تليفون المسيو «ا» والمسيو «ب». فيتباحثان طالما شاءا. واذا انتهيا من حديثهما اشارا الى العاملين بان يقطعا الاسلاك ومن المعلوم ان المدن الكبرى كباريس ولندرة لا يكتفيها مركز واحد في بحاجة الجمهور. فقد جعل لكل قسم من هذه الحواضر مركز خصوصي ومن التحسينات التي اجراها اصحاب الشركات التليفونية انهم اضافوا للمراكز آلة جديدة اخترعها احد الاميركيين تمكن المشتركين ان يباحثوا اي انسان شاوروا في اي مدينة كانت واي وقت ارادوا دون واسطة عملة الشركة ولا خطر على اكتشاف اسرارهم. وهذه الآلة يدعونها التليفون ذا الجهاز المتبدل (auto-commutateur) وهي احدى طرائف عصرنا شاعت منذ زمن قريب في الولايات المتحدة ثم استعملها الانكليز والالمان ثم الفرنسيون

التليفون الصائت

التليفون العادي لا يسمعه الا شخص واحد بالصاق القابل في اذنه. الا انه في بعض الاحوال يحتاج التكلم ان يبلغ كلامه الى كثيرين كصاحب معمل لكل

عماله وكرّبان لجارهم جميعاً دون ان يستدعي المتكلم شخصاً واحداً. فقد توفّق احد العلماء القرنسنيين المسيو غليار (Gaillard) الى وضع آلة تأتي بهذا المقصود فسمّاها التليفون الصائت (téléphone haut - parleur) لان صوت المتكلم يبلغ الى مسامع كل الحضور دون وسيط. وان اراد المتكلم ان يوجه كلامه الى شخص واحد من الحضور كلمه ويبقى الباقيون في شغلهم. فهذه الآلة كما ترى كثيرة الفوائد لاسيما في معاهد الجيوش وفي العامل الكبرى والمكاتب العمومية او الدولية

التلغرافون

هذه الآلة ظهرت لأول مرّة في العام الماضي في معرض باريس اختراعها احد علماء الدنيمرك المسيو قدمار پولسن (V. Poulsen) من مهندسي كوبنهاك. والتلغرافون عبارة عن آلة تدوّن الصوت وترقه ولذلك دُعيت بهذا الاسم المركّب من كلمتين يونانيتين معناها «كتابة الصوت»

وذلك ان المتكلم يقول ما يريد بازاء فوهة التليفون فالجاري الكهربائية الناتجة من اهتزازات الصوت تنتقل الى اسلاك تليفونية وتنتهي الى قابل. والقابل عبارة عن قطعة من مغناطيس. كهروب يتحرّك بقرب صفيحة من النيكل او الفولاذ ملفوفة حول اسطوانة. فاذا بلغ الصوت الى الاسطوانة دارت وتدوّن الصوت على الصفيحة تدويناً كهربائياً لا ترى له العين اثرأ. وان شاء احد استماعه ادار الاسطوانة فسمع الصوت المرقوم فيها. ويجوز تكرار ذلك مراراً عديدة. وكذا آلات الطرب واصوات الغناء تنطبع في الآلة بحيث يمكن استماعها مرّات متوالية وبعد زمن طويل. وان اراد احد ان يحو هذه الكتابة الكهربائية ليبدلها بغيرها امكنه الامر بلا عناء بان يجيز عليها مجرى كهربائياً

وهذه لمعري آلة من ابداع ما توصّل الى اكتشاف عقل الانسان. فلا مرء انها عمّا قليل توفدي للهيئة الاجتماعية خدمات جليلة تتحقّق بها آمال اخترعها فسيحان الخالق الذي وفّر في الطبيعة اسباب الهناء لعباده. تبارك اسمه وعزّ قدره. وان كان الشكر واجب على الانسان لكل نعمه تعالى فلعلّه اوجب في التليفون وملحقاته وفيه من العجائب ما فيه حتى ان الطبيعي الشهير السرخسون لم يتأثّل اول مرّة سمعه في معرض فيلادلفيا ان يصرخ: «قد رايت اليوم اعجب كل العجائب»

الكلم اليونانية في اللغة العربية

لخبرة المحقق والعلامة المدقق الاب انتاس السكرلي (راجع المشرق ٣: ٣١٨)

٩٣ (الأس) بمعنى الاصل اظنهما من توافق اللغات لا من المعربات وهي باليونانية *oûsta* وقد وردت ايضاً في بعض كتب مؤلفي الروم (*usia*) وهذه لا شك مأخوذة من تلك

٩٤ (الإريس) بمعنى الأكار اظنهما مشتقة من فعل يوناني *ῥέω* بمعنى أكر الارض وحفرها. وربما كانت من توافق اللغات (١)

٩٥ (العنقر) براه مسجلة في الآخر. هو اصل القصب وقيل اول ما ينبت منه وهو غصن. والبردي. وقيل ما دام ابيض. وقيل كل اصل نبات ابيض الواحد عنقرة (من جمهور اللغويين) قلت هي معربة عن *ῥογκος* وباللاتينية *urruncum* وشرحها كيشرات بما حوفاً: (*partie inférieure de l'épi* (Quicherat))

٩٦ (الرقصة) بمعنى الرقص تعريب *ῥοχνησις* بمعناه (*danse, ballet, pantomime*) ان يعنى بها ما يُستبهِ اليوم الافرنج (*orchestre*) المشتقة من هذه الالفاظ عينها مع زيادة علامة الاسمية عندهم اي *ῥοχνησις* ويراد بها عندهم مكان الرقصة اي المرقص وجماعة الراقصين او المرقصون (٢) اذ يجوز لنا ان نشق من الالفاظ الاعجمية الفاظاً عربية على ما جاء في المظهر (١: ١٣٨)

٩٧ (العنقر) وتجمع على عناقيل وارادوا بها: الشدائد وبقايا العلة والعداوة والعشق وما يخرج على الشفة غب الحصى وهي تعريب *εἰσβολή* معناها شدة الحصى

(١) هذا توافق في اللفظ ليس الآ. ويجوز القول عموماً ان اسماً عربياً لا يشتق عادة من فعل يوناني لان ذلك يقتضي من الفكر والتروى ما لم يعتده الجمهور. فاذا نقل الناس كلمة نقلوها بصورتها المادية

(٢) اشتقاق العنقر والرقصة كما رواه حضرة الاب انتاس بوافق القاعدة التي اثبتناها في المشرق (١: ٨٣٤)

وهجوم المرض (١). فعُثم العرب المعنى ثم اطلقوها على ما يخرج على الشفة لان بعد الحثى لا تخلو هذه البثور من الخروج. وايضاً من باب تسمية المُسَبِّب باسم المسبب او تسمية الملول باسم العلة. امّا قلب السين قافاً فهو معروف في المُعَرَّبات. ومثله في الاول قَنَدَاوُ واصله سِنْدَاوُ والاثنان مستعملان في العربية. وفي الآخر غرنوق والاصل غرنوس γέρνος وهذه العُنبُول من امثال الالفاظ التي قُلبت فيها السين قافاً في الحشو. ثم لما جُمعت على عقايل صَغَفَها وقالوا: ٩٨ (عَقَايس) ثم هذه ايضاً صُغِفَت قالوا: ٩٩ (عَقَايس). فتَأَمَّل ولا تَغفل

١٠٠ (العُنْبُس والعُنْبُوس). و١٠١ (العُنْبُص والعُنْبُوص). و١٠٢ (العُنْص والعُنْصُوص) «التاج في معالها». كلها بمعنى العَرَّ نقصان قُطِّعَت منها كما ورد كثير مثلاً ثم صُغِفَت وقد مرَّ بك انها معرفة (راجع العدد ٧١)

١٠٣ (القرن) بمعنى مائة سنة او الوقت من الزمان قريب χρόνος بمعناه بل بمعانيه العديدة ان في العربية وان في اليونانية (٢)

١٠٤ (القُنْبُص) «بنون بعد القاف» وهذه النون في الكلمة اصلية بخلاف ما قاله اكثر اللغويين واكثر الصرفيين (التاج) وفَسَّرَها الحية. قُلْنَا والاصح انها ضرب من الحيات خبيث وهي تعريب σινεδων وقد نقلوا النون من الآخر ووضعوها بعد القاف. وقد مرَّ بك قلب السين قافاً. وهي حية اذا عَضَّتْ الآدمي اوقعت في جسمه الفساد والانحلال (sipède)

١٠٥ (القَنَدَاوُ) و١٠٦ (السِنْدَاوُ) و١٠٧ (الفَنْدَاوُ) و١٠٨ (العَنَدَاوُ) الاصل في كل ذلك: السِنْدَاوُ معرب σίνης في حالة الجر اي σίντου ويدلُّك على انها معربة غرابية الوزن وخلو اصل الكلمة من معنى تتفرع منه هذه الصيغة او يصدر عنه هذا الاشتقاق. ولهذا ترى اللغويين والتحويين والصرفيين في آراء مختلفة واقوال مختلفة ويحسن بنا ان نورد طرفاً منها لتعود أسلوب جدهم ولتري ما في كلامهم من

(١) ان صح اشتقاق هذه الكلمة من اليونانية فالاولى ان يقال ان الذين عرَّوها نقلوها عن εἰσβολή تصحيف εἰσβολή ومثل هذا التصحيف كثير ل. هـ
(٢) ليس هذا الاشتقاق بثبت. لان اللفظة اليونانية تدل على زمن محدود ثم لان تعريب X بحرف القاف ممّا لا تذكر له مثلاً ل. هـ

المجازة والتحكّم والتقول والتغنّ في ضروب التأويل والتعليل بما يذهب بك الى الاضاليل لا الى سواء السبيل. فمن ذلك ما قاله صاحب التاج ونقله بحرفه: **قِنْدَاوُ** كَفِنَعْلَوُ اي بزيادة النون والواو فاصله « قدا » ومحلّه هذا وهو رأي بعض الصرفيين. وقال الليث: « ان نونها زائدة والواو فيها صلة » وقال ابو الهيثم: « قِنْدَاوَةُ فِنَعَالَةٌ » قال الازهري: « والنون فيها ليست باصلية ». وقال قوم: « اصله من قند والمهزة والواو زائدتان ». وبه جزم ابن عصفور ولذا ذكره الجوهري وغيره في حرف الدال: السي، الغذاء والسي، الحلق والغليظ والقصير من الرجال وهم **قِنْدَاوُونُ**. وقيل هو الكبير العظيم الرأس الصغير الجسم المهزول. و**القِنْدَاوُ** ايضاً الجري، المُقَدِّم (التّمشيل لسيويه والتفسير للسيرافي) والقصير العنق الشديد الرأس (قاله الليث). وقيل هو الخفيف والصلب. وقد هز الليث: **جَعَلُ قِنْدَاوُ** و**سِنْدَاوُ**. واحتجّ بأنه لم يجي بناءً على لفظ **قِنْدَاوُ** إلّا وثانيه نون. فلما لم يجي هذا البناء. بنى نون علمنا ان النون زائدة فيها. كالتقداوة بالهاء. في الكل ممّا ذكر. وفي عبارته هذه تسامح فان الصحيح ان السي، الحلق والغذاء والخفيف يقال فيها بالوجهين. وأما ما عدا ذلك فالثابت فيه **القِنْدَاوُ** فقط. وأكثر ما يوصف به الجمل. يقال: جمل **قِنْدَاوُ** اي صلب وثاقه **قِنْدَاوَةُ** جريئة. قال سمر: « يهز ولا يهز. والجري هو السرعة. وقد قال في عبارة: والجري، المُقَدِّم فلا يقال ان المصنف غفل عما في الصحاح « ثاقه **قِنْدَاوَةُ** سريعة » كما زعمه شيخنا. ووهم ابو نصر الجوهري فذكره في حرف الدال المهمة بناءً على ان المهزة والواو زائدتان كما تقدّم. وهو مذهب ابن عصفور وانت خبير بان مثل هذا لا يُعدّ وهماً فليتأمل ». اه بحرفه

وقال في ترجمة **العِنْدَاوَةُ**: « **العِنْدَاوَةُ** كَفِنَعْلَوَةُ فالتون والواو والهاء زوائد. وقال بعضهم: **فَعْلَلَوَةُ** والاصل « قد أميت فعله ولكن اصحاب النحو يتكلفون ذلك باشتقاق الامثلة من الافاعيل وليس في جميع كلام العرب شيء يدخل فيه المهزة والعين في اصل بنائه الا **عِنْدَاوَةُ** وأمعة وعباء وعفاء وعما. فأمّا عطاءة فهي لغة في عطاية. وأعا في لغة وعاء. كذا في لسان العرب فلا يقال مثل هذا لا يُعدّ زيادة الا على جهة التنبيه كما زعمه شيخنا « **العَسَرُ** محركة وهو التواء يكون في الرجل. وقال بعضهم: هو الحديعة ولم يهزه بعضهم. والخفوة والمُقَدِّم الجري؛ يقال: ثاقه **عِنْدَاوَةُ** و**قِنْدَاوَةُ** و**سِنْدَاوَةُ** (قلتُ وزد **قِنْدَاوَةُ** بمعناها كما ذكرها اللغويون باسمهم) اي جريئة حكاة

سَمَّرَ عن ابن الاعرابي كالْعُدَاوِ بِغَيْرِ هاءٍ والمَكْرُ... وقال الليثاني : العُدَاوَةُ ادهى الدواهي وفي المثل : « ان تحت طَرِيْقَتِكَ... العُدَاوَةُ... » يقال هذا للمطرق الداهي السَّيِّئِ والمطاول لِيَأْتِي بداهية ويشدُّ شِدَّةً لَيْسَ غيرَ مَتَّقٍ (اه مع حذف ما عَوَّضَ عَنْهُ بِقَطْرٍ) . وقد ذكر مثل هذا الكلام او ما هو بِمِثْلِهِ في الفِندَاوَةِ والسِّنْدَاوَةِ فاكْتَفِينَا بما تقدَّم

وغلاصة المعنى راجعة كلها الى معنى الكلمة اليونانية σφινς ومعناه الخُزْبُ والمَدِيرُ واللِّصُّ والداهية والجريءُ المُتَدِمُّ الآتِي بالشَّدائدِ والبلايا . وهي مشتقة من فعل وهو بلسانهم σφινμαι يؤيد معنى المشتقات منه

ولم يكفِ العرب بما تقدَّم ذكره من التصحيف فان السِّنْدَاوُ صُحِفَتْ اَيْضاً ١٠٩ (السِّنْدَابُ) و ١١٠ (السِّنْدَر) و ١١١ (السَّنْدَر) و ١١٢ (السَّنْدَرِي) الى غير ذلك ممَّا يبعد رويداً رويداً عن الاصل . امَّا من انهم اطلقوا هذه الصفة على الجبل والناقة أكثر من اطلاقهم لها على الانسان فلأنَّ هذه الدابة اذا ساء خُلِقَها خُرِبَتْ ودمرت أكثر من الانسان كما هو مشهور عنها ١)

١١٣ (الكَنْعَد) و ١١٤ (الكَنْعَد) كجعفر ضرب من السمك (عن الديميري ولم يذكر الثانية احدٌ من اللغويين) . وقال في التاج : الكَنْعَدُ سمكٌ بحريٌّ ١١٥ (كالْكَنْعَت) وارى ثامه بدلاً اه . و ١١٦ (الْكَعْدُ) وقال في التاج اَيْضاً : « الْكَعْدُ ضربٌ من السمك البحري كما في اللسان وغيره » اه . وذكر هذا السمك صاحب المحيط المحيط وقال : ١١٧ (الْكَعْدُ) بقافٍ عوضاً من الكاف . فهذه اربع لغات راجعة الى اصل واحدٍ دخيل يوناني وهو κῆνθη قليل فيها « كَنْعَت » ثم « كَنْعَد » ثم البواقي . والمعاقبة بين السين والتاء . والدال ليست غريبة فثلثُ الْكَعْدِ وَالْكَعْدَتِ وَالْكَعْدِيسِ تعريبٌ χαλκάνθη واسم هذا السمك بالفرنسية (serran) وباللاتينية serranus غير ان اصحاب البلاد التي يغمرها بحر فارس والبحر الاحمر يستون سمكاً آخر بهذا الاسم اَيْضاً ومنه اسمه الافرنجي اي (canade) المسئى باللاتينية العلمية

(١) ما ذكره حضرة الاب انتاس في الْقَنْدَاوِ وَالسِّنْدَاوِ لا يخلو من الغرابة وفيه بعض نظر ل . هـ

(gasterosteus spinachia) والمسَمَّى بالفرنسية العلمية (épinoche gastré)

أي السَّفُود الشوكي البطن

١١٨ (الْأَرَبْدُ) قال السيد المرتضى: «الْأَرَبْدُ حَيَّةٌ خَبِيثَةٌ وَقِيلَ ضَرْبٌ مِنَ الْحَيَّاتِ». وقال الدميري: «ضَرْبٌ مِنَ الْحَيَّاتِ يَعْضُ فَيَرَبْدُ مِنْهُ الْوَجْهَ...» قُلْنَا الْأَرَبْدُ وَالرَّيْبْدُ مِنْ أَصْلٍ وَاحِدٍ وَهُوَ ἐρετός اليوناني. غير أن الرَّيْبْدَ قد ابتعد عن هذا الأصل أكثر من الْأَرَبْدِ الموافق كل الواقعة لَأَخْذِهِ. (راجع العربد في المشرق ٣٤٧: ٢ العدد ٤)

١١٩ (الْخَرْصُ) بمعنى الغصن والقناة وجريد النخل وعُودٌ مَحْدَدُ الرَّأْسِ يُغْرَسُ فِي عُدِّ السَّقَاءِ وَالرَّحْ وَهُوَ يُخْرَجُ بِهِ الْعَسَلُ (عن اللغويين) تعريب χάραξ

١٢٠ (الْخَرْطِيطُ) تعريب χάρταξ وبالفرنسية (charaxe) وهي فراشة منقوشة الجناحين (القاموس). وهذه الفراشة تكثر في سورية وجزيرة العرب وبلاد العجم واغلب وقوفها على شجرة القطلب والعفار وقلبت خ أو x طاء كما في قرطاط واصلمها (cortex)

١٢١ (الْخَرْطَالُ) حَبٌّ أَوْ هُوَ الْمُرْطَانُ تعريب χάρταριον ومعناه الكَلَأُ والعلف وكل ما يؤكل وبالأخص أنواع الحبوب والقطاني

١٢٢ (التَّيْنَمَارُ) قال التاج: «التَّيْنَمَارُ بِكسر السين والنون وشَدَّ الميم القَمَرُ. عن أبي عمرو. وقال ابن سيده: «قَرَّ تَيْنَمَارٌ مُضِيٌّ». حكي عن ثعلب. وقال يونس: «التَّيْنَمَارُ رَجُلٌ لَا يَنَامُ بِاللَّيْلِ وَهُوَ اللَّصُّ فِي كَلَامِ هَذِيلَ لَقَلَّةُ نَوْمِهِ». وقد جعله فَيْعَلًا لَا وَهُوَ اسْمُ رُومِيٍّ وَلَيْسَ بَعْرِيٍّ لِأَن سَيُوبِيَّهَ نَفَى أَنْ يَكُونَ فِي الْكَلَامِ سِفْرَجَالٌ. فَأَمَّا سِرْطَرَاطُ فَفَيْعَلًا مِنَ السَّرَطِ الَّذِي هُوَ الْبَلْعُ «أه بحرفه. قلتُ وقد أصاب سيوبيه بقوله: «ليس بعربي» وهو بالرومية σερταμπος ومعناه اللَّصُّ

١٢٣ (الْخَوَى) بمعنى الوطاء بين الجبلين لعلَّة من مواعقات اللغات وهو في اليونانية χῶς بمعناه تقريباً

١٢٤ (الْخَوَاءُ) بمعنى الهواء اظنه كالسابق وهو بالرومية χῶς أيضاً

١٢٥ (اللُّجَيْنُ) قال الأب هنري لامنس اليسوعي اللغوي المتفنن في كتابه المترجم بالفروق (في حاشية ص ٢٥٧) ما نصُّه: «اللُّجَيْنُ جاء مصغراً كَالْثُّرَيَّا وَالْكُمَيْتِ

وليس لهذا التصغير وجه. ولذلك ذهب بعض علماء الافرنج الى انه ليس بعربي بل هو تعريب (lagena) « اه. قلنا: ونحن ايضاً نذهب مذهب الافرنج لكن لا نجسر ان نقول انه معرب (lagena) او λάνηνος لا في ذلك من التكلف والتعسف ما لا ينجي على عاقل لان معنى هذا الحرف القارورة (bouteille) والمصاصة (flacon) والحاجة (carafe) فاية صلة معنوية تربط لفظة القارورة بكلمة الفضة. ولكننا نقول بانها تعريب ἀργενός ومعناه الابيض اللامع ثم سُميت به الفضة من باب التغليب. ومن هذه اللفظة اشتق اللاتين لفظتهم (argentum) والفرنسيس (argent) فتأمل وحرر التعريب (١)

١٢٦ (القوق) قال الديميري: القوق بالضم طائر طويل العنق. قاله في الباب. قلنا هو معرب κήξ, κήκος قَلَبَتْ فِيهِ الْيَاءُ وَأَوَّأَ كَمَا فِي قَرْبُوسٍ وَأَصْلُهُ قَرْبِيسٌ κρηκός والقوق ضرب من القواص او من زُفَّجِ الْمَاءِ وَلَهُ لُغَاتٌ بِالْيُونَانِيَةِ مِنْهَا: κήξ, καιάξ, καιήξ

١٢٧ (الخُضْعُ) قال محب الدين الزبيدي: «الخُضْعُ كَهْدِيدِ اَهْمَلُهُ الْجَوْهَرِيُّ». وقال ابن دريد: «نبت وليس بثبت» او شجرة وهو قول ابن شميل ذكره في كتاب الاشجار. وذكر الازهري في ترجمة «عُهْنُخ» انه شجرة يُتَدَاوَى بِهَا وَيُورَقُهَا. قال: وقيل هو الخُضْعُ. وقد تقدّم. قال ابن شميل: قال ابو الدقيش: هي كلمة معاياة ولا اصل لها « اه. بحرفه. قلنا ان هذه الكلمة وان كانت كلمة معاياة فان لها اصلاً وهذا الاصل هو الاصل اليوناني (٢) وهو xux ومعناه الخروع. وأما ١٢٨ (العُهْنُخ) فهو تصحيف الخُضْع. قال الزبيدي في هذه المادة ما بعضه: العُهْنُخ بالضم وقيل كدِرْهَمٍ وقيل كَجُنْدَبٍ... شجرة يُتَدَاوَى بِهَا وَيُورَقُهَا. «واما قولهم «شجرة الخُضْعَةِ تحمل سنة خُضْعَتَيْنِ وسنة خُضْعَةٍ» فلا يُرَادُ مِنْ ذَلِكَ اِيْرَادُ حَقِيقَةٍ اِذْ تَحْمِلُ اَكْثَرَ مِنْ خُضْعَةٍ بَلْ طَلِبًا لِلْمَعَايِزَةِ وَلِلْمَعَايَةِ

١٢٩ (اللياء) قال الديميري: «اللياء سمكة في البحر يُتَخَذُ مِنْ جِلْدِهَا التَّرْسَةُ

(١) قد تركنا في كتاب الفروق الهمة في اصل هذه اللفظة على المستشرقين فليراجع كتاب (Die aram. Fremdwörter im Arabischem. p. 130, 132) اما رأي حضرة الاب انتاس فمرى فيه بعض التعسف ل. ٥ (٢) واللفظة اليونانية شرقية الاصل ل. ٥

فلا يحيك فيها شيء من السلاح ولا يقطع. وفي الحديث: ان فلاناً اهدى لرسول الله (صلم) بودان ليا، مُقَشَّى. ومنه حديث معاوية (رضه) انه دخل عليه وهو يأكل ليا، مُقَشَّى «اه بجوفه. قلت: ان الليا المذكور في هذا الحديث هو هذا الشيء الذي يشبه الخنصر لا السمكة. قال السيد المرتضى الزبيدي: «وفي الحديث دخل على معاوية وهو يأكل ليا، مُقَشَّرًا» وفسره كما فسرناه. لان هذه السمكة لا تصلح للاكل بل ومحرم اكلها على المسلمين اجمعين لانها من جنس القرش والكلمة يونانية وهي فيها الكلمة λαιμία بمعناها فاستط العرب منها الميم كما هو من عاداتهم اذ لا بد من ان يشوهوا الكلمة الانجليزية عند افراغها بالقالب العربي. وهي نفس ١٣٠ (الليا) الذي ذكرها المعلمان البستاني في محيط المحيط والشرطوني في اقرب الموارد لكن لم ننع على اثر لها في كتب اللغويين اخوتهم. ومن اعجب العجائب اننا رايناها مذكورة في المعجم الفرنسي العربي الطول للاب بلو مقابلة لكلمة (raie) الفرنسية اذ ذكرت هناك بهذه الصورة: سمك تُرسمي الشكل. سمك اللما. ورَنَك. ولم نجد للورَنَك ذكرًا ايضا فقد ذكر الشرطوني في باب التنبيه: (ص ٥٣٤) انه نقل الورَنَك بهذا المعنى عن محيط المحيط. وهذا اخذها عن فريتغ الذي نقلها عن كتاب وصف الحيوانات للمعلم فورسكل ١٣١ (القلنسوة ١) لو قلنا للقارى ان القلنسوة معرب exλησος بمعنى البيعة والكنيسة لاخذها العجب العجائب ولقال عنا اننا زعمي الكلام على عواهنه. لكن دعنا يا هذا نمد نفسنا وبعد ذلك اعترض علينا بما يبدو لك

ان سبب تسمية القلانس بهذا الاسم الذي معناه في الاصل الكنانس او الهياكل هو لان رؤوس هذه الهياكل في الايام القديمة كانت تُبنى على هيئة منحروط حتى اذا هطلت الامطار لا تضر بها. وكان اليونان والرومان قبل المسيح وبعده يقيمون اغلب الاحيان هذا النوع من الهياكل فوق الجبال والتلال ونحوها. فسئى العرب الاولون هذه العنرة او هذه القبة التي توضع في الرأس باسم هذا الضرب من البناء من باب المشابهة فكانهم قالوا باديء عنرة او قبة كاثمليسية. ثم اكتفوا باللفظة الاعيرة استغناء بمعناها عما يسبقها من الالفاظ كما قالوا الصبور والسعدانة وكبش القوم

(١) اثبتنا هذه اللفظة وقول حضرة الاب انستاس في اشتقاقها تفككة للقراء ليس الا ٥. ل

وثورهم الخ. من هذا الباب ولهذا السبب عنه. ثم عُرِبَت *ἐκκλησία* قِيلَ قُلَيْسِيَّةَ بالتخفيف او قُلَيْسِيَّةَ بتشديد الياء. ولا عجب من حذف المحزة في الاول بعد الشواهد التي اوردها سابقاً. ولأما اصبحت بهذه الصورة اي قُلَيْسِيَّةَ قالوا انها عربية مُصَغَّرَةٌ وانها مأخوذة من القلس اي الارتفاع. قال الزبيدي في شرح كلمة تشبه اللفظة التي نتكلم عنها اي القُلَيْس ما حرفة: «القُلَيْس كَقُطَيْط بيعة للعبس كانت بصنعاء اليمن بناها ابرهة وهدمتها حنير. وفي التهذيب هي القُلَيْسَة». وقال الدميري ولا يضررك عليه رجل لأنه افروغ كنانة هذا الموضوع ما نصّه (في كتاب حياة الحيوان ٢: ٢٠١): «والكنيسة التي بناها ابرهةُ بصنعاء تسمى القُلَيْس مثل القُطَيْط سُمِّيَتْ بذلك لاجل ارتفاع بنائها وعلوها. ومنه القلانس لانها في اعلى الروس. يُقال تَقَلَّسَ الرجلُ وَتَقَلَّسَ اذا لبس القُلَنْسُوءَ. وَتَقَلَّسَ طعماً (كذا). ولم اره في كُتُب من اللغة) اذا ارتفع من معدته الى فيه». اه. قلنا ولا يخفى على القارى ان القُلَيْس تعريب آخر للفظ اليونانية المذكورة فتصرف بها العرب وجعلوها باسم علم للبيعة التي بناها ابرهة. قس الشبه على الشبه

قلنا ولا صارت اكليسية قُلَيْسِيَّةَ او قُلَيْسِيَّةَ اي بصيغة التصغير اخذ العرب يتعذرون في ذكر مكبرها فقال قوم هي القُلَنْسُوءَ وزادت جماعة القُلَيْسِيَّةَ وذكر آخرون معها القُلْسُوءَ واصلهما فريق الى الاربعة وهذه الرابعة هي القُلْسَاء. واضاف البعض على ما تقدم القلنسية وجمعوا القلنسوة على قلانس وقلانيس وقلنس وقلانس وقلانسي (عن جمهور اللغويين). وعوضاً من ان يذكروا ان اصل هذه الكلمة كان التصغير صرّحوا بالخلاف. ومما يثبت قولنا انها وضعت في الاصل مصغرة ثم وضعوا بعد ذلك مكبرها الادلة الآتية: ١ الاصل معرفة عنه بالوجه الذي قدمناه. ٢ ان ورود تصغير هذه الكلمة بوجهين متقاربين ناشي من اعجميتها لا من عربيته. فان قلت قُلَيْسِيَّةَ بتشديد الياء فانك تعريبها من اليونانية لان الشدة او كما يقول الاعاجم التبرة (accent) هي على الياء *ἐκκλησία*. وان قلت قُلَيْسِيَّةَ بتخفيف الياء فانك تعريبها عن اللاتينية والتبرة فيها على الحرف الثالث اي (ecclesia). والاصح اللغة الاولى لان اللاتين اخذوا لفظهم عن الاغريقين. هذا وانت ترى ان التصغير في هذه الكلمة عرضي لا اصلي. ولهذا اخذ العرب يتساءلون في ما عسى ان يكون مكبرها. وهو دليلاً

الثالث . ٣ وتوصلاً الى معرفة ذلك اخذوا يقيسونها على غيرها من الاوزان والموزونات وكما ان صيغتي فُعَيْلِيَّةٌ وفُعَيْلِيَّةٌ تَأْتِيَانِ لَفَعْلَوَةٍ وفُعْلَيْيَّةٍ وفَعْلَوَةٍ وفَعْلَاةٍ وفُعْنِيَّةٍ عُدُّوا لها جميع موزوناتهنَّ لجهلهم الموزون الاصيل . ومن ذلك لُغَاتُ قَلَنْسَوَةٍ المختلفة للتي ذكرتُ بُعِيدَ هذا ٤ والآراء ايضا قد تضاربت في جمعها كما رأيتُ

هذا ما اردنا ان نبينه في هذا الصدد مجتزئين بايراد ما اوردناه غير ذا كرين اراء العرب والافرنج في هذه اللفظة خوفاً من ايراث الملل في القراء . ١)

١٣٢ (الصَّوْمَعَةُ) قال القاموس : « الصَّوْمَعَةُ كجوهرة : بيتٌ للنصارى كالصَّومع لدقْرِ في رأسِهِ » اهـ . قال سيديويه : الصَّوْمَعَةُ من الاصبع يعني المحدد الطرف المنضم . اهـ . وقال التاج : « والعقاب صومعةٌ لارتفاعها ابداً على اشرف مكان تقدر عليه . هكذا حكاها كراع منوناً ولم يقل صومعة العقاب . ومن المجاز : الصومعة : البرُّنس . . . وذروة الثريد وجُشَّتْ . وقيل تُسَمَّى الثريدة صومعةً اذا حُدِّدَ رأسها وسُوِّيت » . اهـ مع خذف ما عُوِّضَ عنه بالنقط . قلتُ نعم ان الصَّوْمَعَةَ بمعنى البرُّنس من المجاز . وهذا المجاز قد نُقِلَ من صومعة الراهب التي كانت تُبْنَى كالتِّلْسِيَّةِ محدَّدة الرأس . وهذا دليل آخر يُوْزِدُ رأينا في اصل معنى القَلَنْسَوَةِ اي انها نُقِلَتْ الى معنى الكُنَّةِ الطويلة المحددة الرأس مجازاً لا وضعاً . غير ان الفرق بين الصَّوْمَعَةِ والقَلَنْسَوَةِ ان الصَّوْمَعَةَ معروفة عند العرب في المعنى الوضعي المجازي . واما القَلَنْسَوَةُ فمعروفة عندهم بالمعنى المجازي فقط . واعلم ان الصَّوْمَعَةَ نفسها بمعنى بيت الراهب المُسَمَّى يونانيةً ايضاً وهي في هذه اللغة σειμνεῖον فخُذِفَتْ منها النون كما حُذِفَتْ من عَرَنَقَانٍ فقالوا فيها عَرَنَقَانٍ وفي عَرَنَتَنٍ قالوا فيها عَرَنَتَنٍ . (راجع التاج مادة ع ر ق ص)

(١٣٣ القَلَنْقَاس) يونانيةً κολοκασια , κολοκασιον

(١٣٤ الصَّغْف) شراب لاهل اليمن من العسل . وقيل هو ماء العنب يُشَدَخُ فَيُطْرَحُ حتى يظلي والكلمة يونانيةً اي σαπρία فخُذِفَتْ منها الراء لانها من احرف اللذاقة . وكذا فعل الرومان لان الصَّغْف يُسَمَّى عندهم (sapa) ولعل العرب اخذوها

(١) وعندنا ان أصل قَلَنْسَوَةٍ ليس ما ذكره حضرة الاب انتاس بل هي لفظة calantica كما ذكرناه في كتاب الفروق (ع ٦٧٨) . وكذا قُلْ عن اللفظة الآتية « صومعة » ، إلا ان أصل هذه لا يزال مجهولاً .

عن هولا. وليس عن اولئك (١) ومعنى الصعف عندهم ماء العنب يُشرح ويُطرح حتى يبقى منه نصفه او ثلثاه

(١٣٥) الصيرُ بمعنى الصّحانة (saumure) او سميكات مملوحة يُعمل منها الصحناء مقطوعة من σαπέρδης وباللاتينية (saperda) بمعناها

تسريح الابصار

في ما يحتوي لبنان من الآثار

للأب هنري لامنس اليسوعي (تابع لما سبق)

٢١ دخول النصرانية في لبنان (لاحق بسابق)

وأول ناسك ورد ذكره في لبنان عاش في عهد القيصر ديوقلسيان واسمه إدسُس وكان مولده في انطاكية العظمى وسُقِف على مدينة لم يُعرف اسمها. فلماً امتحن ديوقلسيان المسيحيين بالاضطهاد ترك إدسُس كرسية الاسقفي وتوَقَل في لبنان وتعبَّد لله في احدى مغاوره وبقي على ذلك سبع سنين حتى ألهمه الله ان يعود الى انطاكية ليثبت المؤمنين في الايمان ففعل واستشهد اخيراً في ايطالية (٢)

وكانت مدارس بيروت في تلك الاثناء تنير بتعاليمها العالم الروماني. وكان كثير من النصارى يزدهون في معاهدها ليأخذوا العلم عن انتمها. اشتهر في جملتهم القديس غريغوريوس صاحب العجائب والقديس اثنودورس في النصف الاول من القرن الثالث. وممن اشار اليهم التاريخ في عهد ديوقلسيان شهيد في مقتبل العمر يدعى افيان أو أمفيان كان اصله من ليقية ودرس في بيروت ثم استشهد سنة ٣٠٥ في قيسارية فلسطين وله من العمر ٢٠ سنة فقط (٣). وفي أيامه مات في سبيل الايمان في انطاكية الكاهن

(١) ونرجح ان العرب اخذوها عن اليونان لا عن الرومان لأن الالفاظ المشتقة في اللغة العربية عن اللاتينية قليلة كما بينا ذلك مراراً. واذا دخل شيء منها فلم يدخل إلا بواسطة اليونانية

ل. هـ

(٢) راجع اعمال القديسين البولنديين في ٢ حزيران

(٣) راجع اوسايوس في تاريخ شهداء فلسطين واعمال البولنديين في ٢ نيسان

زينوبيوس وكان أصله من صيدا. وقد روى اوسايوس في تاريخه (ك ٨ ع ٣) أنه كان طبيباً وأنه اتقن الطب حتى برز فيه واخذت النصرانية بعدئذ تقوى وتنتشر في مدن فينيقية الساحلية حتى ان الأسر الشريفة نفسها صارت تدين بدين المسيح. وقد انبأ التاريخ بذكر شاب يروتي كريم المحدث اسمه پنفيل كان درس على اشهر اساتذة وطنه حتى اضعى نسيج وحده في العلوم الدينوية لكنه آثر عليها درس الاسفار المقدسة فانتقل الى قيسارية حيث رقي الى درجة الكهنوت وانشأ له مكتبة حافلة بالتأليف القديمة. وكان موته استشهاده سنة ٣١٠ (١)

وفي ذلك العهد ايضا ألع التاريخ الى بعض النصارى الذين حكم عليهم المقتضون بتعدين معادن لبنان. والمرجح انهم أرادوا بهذه المعادن مناجم الحديد التي اشتهرت في بعض المعاملات لاسيا البترون وكسروان والمثن الى اواخر القرون المتوسطة. وفي ذكرها بين اعمال الشهداء ما يوقنا على تاريخ المعادن في لبنان على ان النصرانية لم تلبث بعد هذه الحن ان تنتصر على اعدائها فخرجت ظافرة ممجدة على يد قسطنطين الكبير ودخلت في طور جديد ولم تزل مذ ذاك في ترقى متداوم بينما كانت الوثنية تتقهقر وتهبط حتى درست آثارها وانقشع ظلامها لكن عبادة الاصنام أبت ان تنكص على الاعقاب دون المدافعة والتزع. فان الشرك بقي زمناً طويلاً حتى بعد تنصر قسطنطين وربما سعى في رد غارات دين المسيح. وكان كثير من عبدة الاوثان لم يزالوا يترددون الى هياكل الآلهة الباطلة. وكان سدنتها يعرفون علانية باسم كهنة الاصنام تدل على ذلك كتابة وجدت في دوما جاء فيها ذكر كاهن يدعى كاستور يلقب نفسه بكاهن اله الطب اسكولاب وإلهة الصحة

وقد اثبتنا في مقالة سابقة عن اقنا ان قسطنطين الملك دس هيكلا الزهرة فيها. والظاهر ان الوثنيين انتهبوا الفرصة في عهد يليان الجاحد ليجددوا بناء هذا المعبد

(١) راجع التاريخ الكنسي لاوسايوس (ك ٨ ع ١٣) وأعمال القديسين للبولنديين في ١٦ شباط و ١ حزيران وكتاب القديس ايرونيوس في المشاهير (العدد ٧٥)

فأثارت نرى عبدة الاصنام في القرن الخامس للمسيح يحجّون اليه لاقامة مناسكهم الدينية (١)

وان تتبّعنا التقاليد الشائعة في بلاد الشام وجدنا من الآثار ما يعزوه اللبنانيون الى القديسة هيلانة ام قسطنطين كعوض البروج المنيّة على ساحل البحر يزعمون أنّها اقامتها لتبلغ ابنا اخبار الاراضي المقدّسة واكتشاف الصليب. ألا أنّنا بيّنا أنّ هذه التقاليد لا صفة لها (راجع المشرق ٣: ٢٨٩) وأنّ هذه البروج شُيّدت بعد أيام الصليبيين لمراقبة الساحل وردّ غزوات الفرنج. ولم تك هيلانة لتحتاج الى مثل هذه البروج لخبرة ابنا مع ما كان لديها من البريد برّاً على السكك الرومانية ومن السفن بحراً وهي تستطيع ما شاءت ان ترسل ابنا في وقت وجيز. ثم انّ التاريخ يفيدنا عن ام قسطنطين أنّها قدمت فلسطين بحراً وآبت راجعة كذلك دون ان تتلبّث في مدن فينيقية وتزور لبنان

ومما لا شبهة فيه انّ الدين النصراني كان فاز السهم العلّى في الساحل الفينيقي في اواسط القرن الرابع مع ما تحلّف فيه من بقايا الوثنيّة فضلاً عن جماعة من اليهود كان اكثر سكانهم في بيروت وصيدا. وقد رويّا في مقالتنا عن الزلازل في بيروت (المشرق ٢: ٩٧١) انّ عدداً غفيراً من المشركين طلبوا العمد بعد زلّة ٣٤٩ لكن ارتدادهم كان عن الخوف فعادوا بعد زوال الخطر الى ضلالهم وابدعوا شيعةً خلطوا فيها الدين المسيحي والوثني وابتدعوا لهم معبداً اقاموا فيه رتبهم المستهجنة ولم يمس على ذلك زمن يسير حتى اقام الله لكنيسة انتصاراً اجتذبوا اهل الضلال الى النصرانيّة بامثالهم اكثر منهم بكلامهم. وإنّ هؤلاء الألسنة والجلساء الذين أووا الى معاوّر ثم الى اديرة اضعفت بهتهم كناناً سطع منها ضياء الدين المسيحي فبددت ظلام الوثنيّة تماماً

في مبادئ العيشة الرهبانيّة في لبنان

قال القديس ايرونيوس في ترجمة القديس هيلاريون (ع ١٤): «لم يعرف احد من اهل الشام ناسكاً قبل هيلاريون» فمن ثمّ يظهر ان إدريس الذي سبق لنا ذكره مات ولم يقدّر بنسبه احد الى عهد القديسين انطونيوس الكبير وهيلاريون وليس

(١) راجع مقالة الدكتور ج. روفيّه المضمونة 16. 15. Le temple de Vénus à Afka, p.

هذان الناسكان هما اللذان انشأ العيشة النسكية في لبنان كما يروي تقليد بعض اللبنانيين خلافاً للتاريخ الصادق . وزد على ذلك ان القديس اطلونيوس لم يخرج قط من القطر المصري . والصواب ان مثلهما حمل نصارى الشام على التشبه بهما

ولا غرو انه بوشر منذ ذلك العهد بانشاء المحابس في لبنان بيد ان التاريخ لم يذكر من امرها شيئاً لقلّة اعتبارها . وانما روى اخبار مناسك أخرى تدعى مندرة (μνδρα) ومعناها حظيرة الغنم كان العباد يجتمعون فيها تحت رئاسة بعض اكابرهم يدعونه لذلك ارشيمندريتا اي رئيس المندرة . وربما كانوا يدعون ايضاً هذه المناسك لورا (λαύρα) او قينوبيون (κινόβιον) ومعناها المتندى واجتمع . وكان اسم المندرة شائعاً في مصر وجنوبي فلسطين امّا الاسمان الآخرا فاشتهرا في سورية . ولعل مندرة احدى مزارع البقاع بجوار تضايل اشتقت اسمها المذكور من دير كان سابقاً قربها (١)

ولو تقصينا آثار الكتب التاريخية لوجدنا ذكر بعض هذه الاديرة القديمة الراقية الى اواخر القرن الرابع واوائل الخامس . منها عدلون بين صيداء وصور ليس بعيداً من صرّقد . فان فيها عند البحر صخرًا عاليًا حفر فيه نحو ٢٠٠ كهف . ولعل هذه المغاور كانت في بادي الامر مدافن للموتى ولكن لدينا من الادلة ما يجعلنا على القول ان الرهبان اتخذوها لهم مساكن أووا اليها . من ذلك ما ترى فيها من شارات النصرانية وفيها صهاريج محكمة الصنع ومراقي متقنة يصعد منها الى طبقات المغاور العليا وتجمع بين القلاي . ومن اعتبر هذه المساكن القريبة لا يشك في ان الرهبان وحدهم امكنتهم الإقامة فيها ويؤيد ذلك ما دونه المؤلفون في تراجم بعض الآباء انهم كانوا يعيشون في المقابر . وهذه المقابر كانت عبارة عن مغاور مختلفة الكبر اتخذها الاقدمون لموتاهم . والمرجح عندنا ان عدلون من هذا القبيل فمسي ان يجد العلماء نصاً تاريخياً يزيل عنّا كل شبهة في الامر

وليس بمستبعد ايضاً ان الاغوار المتقودة في الصخر في وادي مطل على بلاد البقاع قرب قرية فرزل شمالي زحلة كانت مأوى للسياح . يستدل على ذلك بدلائل عديدة .

(١) وكذا دُعيت بعض المدن في اورباً باسماء الاديرة المجاورة لها مثل موتيار او مونتار Moutier او فرنسة ومُنستر Munster في المانية الخ وكلها مشتقة من monasterium اي دير

وهذه الكهوف تشبه في ترتيبها مغاور عدلون والاهلون يدعون موضعها الحليس ويؤمنون استناداً الى تقاليد قديمة ان سياح القرون الغابرة سكنوها وفي سفح هذه المغاور جدول ماء صافٍ يترقق سائحاً

ومن جملة الاماكن التي يُشار اليها بالشواهد المنقولة انها كانت في سالف الزمان كمهاد للربان مغارة عند قرية هرمل على مقربة من اكبر رؤوس نهر العاصي. ولهذا التقليد اثرٌ في كتبة القرون المتوسطة كالبي القداء والقلقشندي وغيرهما وهم يدعون هذا المكان باسم مغارة الراهب. والوارنة يدعونها «دير مار مارون». ولا يزال الجبل المطل عليها مع الاملاك المجاورة لها خاصة رهبان لبنان الانطونيانيين وكان يسكن البعض منهم هذا المكان قبل عهدنا بزمان قليل مع ان سكّان هذه الايالة كلهم من المتأولة. وهؤلاء يعرفون هذه المغاور باسم القصور وما لا ريب فيه ان الناس تحصّنوا فيها سابقاً يُستدل على ذلك بما اقاموه من الابنية في مدخلها للمدافعة عنها فزادوها منعة على حصانتها الطبيعية

ومغارة الراهب تفوق مغاور عدلون وفرزل بمحاسنها. وكانت في الاصل طبيعة سكنتها كما يظهر قبائل عادية في الاعصار السابقة التاريخ ولعل هذه القبائل فضّلتها على سواها لحسن موقعها قرب نهر كبير. ألا ان الحلف حسّنوا عمل الطبيعة وأضافوا اليه متديبات نقروها في الصخر على احسن هندام مع قبة ذات حنية مقوسة ودرج داخلي يصعد منه الى الطبقات العليا وبئر عميق الغور يبلغ الى مياه النهر. وكل ذلك منحوت في الصخر الاصم

ومن المنازل التي احتلتها في العهد القديم نساك لبنان وادي قزحياً والقاديشا. وبقايا العيشة الرهبانية فيها ظاهرة حتى الآن صبرت على الايام وتقلّبات الدهر. وكان بعض الرهبان يعيشون فيها عيشة عومية فيجتمعون للصلاة والشغل في كهوف واسعة منقورة في الصخر ترى واحداً منها اكبر من سواه في وسط الوادي. وبعضهم كانوا يفضلون العزلة التامة فيعيشون منفردين في مغاور صغيرة متفرقة في جانبي الوادي منحوتة في صخورها منها ما يجري عندها ينابيع صافية ومنها ما يُحْدق بها النبات. وكلها غاية ما يُرام لعيشة العباد

وفي جرة وادي قاديشا دير قثوبين تعريب (κοιτιβιον) يعزو التقليد المحلي بناءه

الى الملك ثاودوسيوس الكبير. والامر ممكنٌ ألا ان النصوص التاريخية لا تفيدنا في ذلك علماً. وعلى رأينا ان ثاودوسيوس منشئ هذا الدير ليس هو القيصر الشهير بهذا الاسم بل احد كبار اباء الطريقة النسكية. وقد عُرف بهذا الاسم في ذلك العهد رجلاّن عظيمان تكرمهما الكنيسة بين اولياء الله. احدهما ثاودوسيوس الانطاكي انشأ في قليقية ديراً كبيراً والآخر اصله من قيادوقية اشتهر في فلسطين وابتنى ديراً واسعاً تقاطر اليه الرهبان من كل فجّ وأوب كان بينهم يونان وارمن وصقالبة. ولا جرم بأن السوريين واللبنانيين تتلمذوا له ايضاً. وكان ثاودوسيوس المذكور قسّمهم اقساماً على حسب اصلهم ليسبحوا الله في لغاتهم المختلفة وساسهم الى ان توفي في اوائل القرن السادس وله من العمر ١٠٥ سنين. ومن اطلع على ترجمة هذا القديس لا يرى فيها صريحاً انه قدم لبنان وطلعه زار هذا الجبل في رحلته الى مقام سمعان العمودي (١). ولكننا نعلم من تاريخه ان تلامذته انشأوا اديرة عديدة في انحاء شتى. فلا زنا نتجاوز حدود الحق ان قلنا عن احدهم انه احتل قنوبين فأسس فيها ديراً نسبة الناس بعده الى القديس ثاودوسيوس استاذِهِ ثم اشتبه الاسم على الخلف فظنوا ان المنشئ هو ثاودوسيوس الكبير الذي اشتهر بتقواه وتذكّره الكنيسة اليونانية في عداد قديسيها. وما يؤيد هذا الرأي اننا نرى الطائفة المارونية تكرم ثاودوسيوس ابا الرهبان اكراماً خصوصياً وتعدّه بين مشاهير النسك (٢). وهذا لعمرى شاهد واضح على ان اسمه كان ذاغاً في لبنان

(ستأتي البقية)

حبیس بحيرة قدس

للأب هنري لامنس اليسوعي

مربة بقلم المعلم رشيد الخوري الشرتوني (تابع لا سبق)

وكانت قد مُدَّت في وسط الغرفة التي دخلها المقدّم مائدة الطعام وعليها ألوان واشكال من اللعوم بينها قناني الخمر المعتقة وقد جلس حولها عدد من الرجال والنساء يهيمون وينطقون بالاحاديث الغير المهذبة

(١) راجع اعمال البونديبين في تاريخ ١٦ كانون الثاني (ص ٦٨٠)

(٢) راجع تاريخ الطائفة المارونية للدويجي (ص ٣٢)

على ان جوسلين لما شاهد المقدّم قد دخل عليه في هذه الحالة من الافراط في المأكل والشراب رغماً عن ايام الصيام الكبيد التي يجب ان ينقطع فيها المسيحيون لامانة الحواس اراد ان يعتذر فصدّم الرجل المجهول باشارة منه وقال:
أيت ان تذهب الى بشرأي فتبدي نفسك من الشكاوي المرفوعة عليك فجئت انا بنفسى لانتظر في الامر ولكني اقسم لك انك لن تكون مسروراً من تنازلي للحضور اليك

قال جوسلين وهو يتلعم في الكلام: لا انكر سيدي اني قد قصّرت وتهملت ولكن الشؤن والاعمال الكثيرة حالت دون رغبتى. وانت تعلم ان ناحيتنا هذه قائمة في اطراف البلاد ومكتنفة من كل الجهات بالاعداء فلم يكن يسهل عليّ مفارقة قصري دون التعرض للاخطار. ولولا وجودي في هذه الظروف والاحوال لكنت بادرت من زمان مديد الى بشرأي تقدماً لواجبات خضوعي واخلاصي وفنّدت بسهولة كل ما عزاه الوشاة اليّ من الشكاوي والتهم ووضعت براءتي منها لسيدي المقدم ولكن البعد جفاً والبعيد دائماً متهم

فاجاب المقدّم رزق الله قائلًا: اني عالم بان الشكاوي المرفوعة عليك هي كلّها اكيده. فضلاً عن كونك أفسد وارداً رجل مسيحي وصفوه لي قد تصدّيت للايتام والارامل ولسلبتهم املاكهم وما اكتفيت بهذا حتى تعرّضت لادواف الكنائس والاديار فغصبتها جوراً وظلماً

فاراد جوسلين ان ينكر ذلك لكن الاب يوحنا الذي كان في صحبة المقدم افحمه باظهار الحقيقة فلم يستطع الا ان يقول: أرد كلّ شيء... امّا املاك دير القديسة تقلا فكنت اظنها غير ثابتة للدير بصكوك قانونيّة فغلطت وها انا الآن اعرض عن غلطي وأرجع للدير اضماها...

- يا لك من كذوب. ألم تعتد من مدّة قريية على شاب مسكين وتسلبه حقّه. او ما تعلم اي شيء من القصاص تفرضه شرائعنا على مثل هذا الاعتداء. والآن احضر الصبيّة اليتيمة التي زججتها في سجنك عدواناً فهنا صرخ جوسلين وهو يوتش قائلًا: اعلم يا سيدي انها قد ارتكبت جرماً كبيراً... قطعت حطباً من أحراجي

- اذا كانت قد فعلت ذلك فانه ذنبٌ لا يستوجب سجنًا . وغاية ما يترتب على فاعله جزاء . نقدي . ومع ذلك أحضرها لنستطعها . ألم تعلم اني في الاجتماع الاخير بمدينة بشراي قد قررتُ اخذ جميع الايتام تحت حمايتي
- لم أكن عارفاً بشي . من هذا لاني لم اقدر على حضور الاجتماع المذكور
- كف عن الكذب والخذاع فلسوف تعلم اليوم ان المدل ينال الكل . اسرع

إذا بانفاد اوامري

ولما رأى خدَمَ جوسلين اضطراب سيدهم علموا اخيراً ان الغريب الذي دخل عليه هو القدم رزق الله المشهورة صولته وعدالته وبادروا في الحال فاحضروا الصبيّة وكانت صفراء اللون ممتعة الوجه دامة العين . فلما وقع بصرها على الاب يوحنا اشرفت على وجهها اماثر الفرح واستبشرت بالنجاة : والتفت اليها الامير فراها بارعة في الجبال كثيرة الادب والحياء فقال لها : تكلمي يا ابنتي بلا خوف فقد صرت حرةً وسنصفك ونسلمك الى من تحبينه

وهنا قطع جوسلين كلام القدم وقال : كنت مزماً ان أُخلي سبيلها . . .

فالت الصبية : صدق يا مولاي لكنه عرض عليّ شروطاً . . .

- وما هي الشروط التي طلبها هذا الظالم حتى يفرج عنك ؟

فحينئذ التحف وجه الصبيّة بالاحمرار فخفضت بصرها وبعد ان ترددت هنيهةً

اجابت قائلةً : لا اجسر على بيان الشروط التي تطلب ايضاحها

- اذا كانت هذه الشروط اثيمةً فما هو جوابك عليها ؟ قال هذا مخاطباً جوسلين

ولكن جوسلين خرّ على ركبتيه وقد عمي بصره وحلّ به من الخوف ما لا يوصف وقال :

- لا تقاب ضعفاً بشرياً ايها الامير فاني متأهب لكل تعويض تفرضه

- نعم انه لا بدّ من التعويض وها انا ارشدك الى الوجه اللازم فاصغ اليّ : بما انه

ليس لك اولاد يرثونك تقيم هذه الصبية وريثة لك فتوصي لها بكل احوالك وسانر

املاكك في موقع النبي شيت . ادخلوا كاتب القصر الى هنا

وفي الحال أحضر الكاتب فكتب صكاً قانونياً مستجماً لكل الشروط فوقه

جوسلين وشهد عليه القدم رزق الله والاب يوحنا ثم دفع الصك الى الصبيّة التي اصابتها

الحيرة من هذا الحادث الغير المنتظر . وفي الحال سالت دموعها على وجنتيها وبادرت

الى يدي المقدم رزق الله لتقبلها فقال لها: هذا هو التعويض الذي حكم العدل باعطائك اياه

وما كاد يتم هذه العبارة حتى اخرج من تحت عباءته حبلاً قوياً وقال مخاطباً جوسلين :

اذا كان هذا الجبل لا يضع اليوم حداً لحياتك الائمة فان ذلك بفضل الاب يوحنا هذا الرجل البار القديس الذي شفع بك مع كونك اضطهدته واراد ان يراقني الى هنا حتى يتأكد صفحي عنك فسي ان لا يسلم على هذه الكرامة التي لا تستحقها انت

ولما كان الحاضرون يرتجفون خوفاً ورعدة من هذه الكلمات وقد كاد الدم يجمد في عروقهم خرج المقدم رزق الله من الغرفة فركب حصانه ولحق به الاب يوحنا وغاب كلاهما عن الابصار وراء الصخور التي كانت تحجب الطريق المؤدية الى القصر بينما كل الذين حضروا المشهد كانوا مقيمين في اماكنهم كأنهم تسرّوا بها تسميراً

١٢

وكان بعد مرور بضعة اسابيع ان الزروع في سهول البلاد واعاليها أخذت تصفر متينةً للحصاد. اما اهالي لبنان فكانوا جميعاً جذلين ومحبورين بحكومة المقدم الجديد ومساعدته في تصميم العدل على الرفيع والوضيع والغني والفقير وكان الاجتماع الذي عقده في قصره قد بدأ وقتئذٍ بان يعطي ثمراته. غير ان تلك الحال لم يكن ممكناً دوامها طويلاً لان الانسان لا يقدر ان يقوم في شهر أوداً استمر قروناً وادهاراً. فكان انه لا عاد المقدم رزق الله من جبل اللكام الى مقر ولايته اجبرته الظروف على قتال بعض اعداء ملتبه الذين هب لنجدتهم جم غفير من اوباش الناس المقيمين في بلاد بعلبك (١)

اما جوسلين فعندما عرف الخبر ورأى ان الحرب قد شغلت مولاه عن الاهتمام بامور الحكومة عمد ان يعود بالحيلة الى ما كان قد اجبره الخوف على تركه. فجمع بعضاً من الرهبان اليعاقبة الذين ابعدهم المقدم رزق الله عن لبنان وادخلهم في حمايته مثل موسى بن عطية والقس نوح البقوافي الذي كان قبلاً مقيماً بالقرديس في ارض

بان وعيسى وابن شعبان من قرية حردين وموسى واخيه يوحنا ولدي ابراهيم ابن الحاج موسى البقواوي وجرجس من لحفد وموسى من قرية موسى وغيرهم ممن وهبهم ديوسقورس الاسقف اليعقوبي (٢)

ولم يحمل جوسلين على ذلك لا تعصب ديني ولا اقتناع بصحة البدعة اليعقوية لانه لم يكن يهتم إلا بصالحه ومنافعه الخصوصية بل اراد ان يستخدمهم في غايه الفاسدة لعلهم يستطيع يوماً ان يدرك بواسطتهم ثاره من رئيس دير القديسة تقلا. ولما كان المذكورون يعلمون ان ابعاده من لبنان كان خصوصاً بتحريضات الرئيس الموما اليه لم يكن من الموجب لحثهم على معاونة جوسلين لانهم بقضاء وطره يدركون هم ايضاً مأربهم

ولذلك كان جوسلين يقول انه اذا قدر على شفاء غليله من الاب يوحنا يملكهم دير حصن سليمان فكان طمعهم في امتلاك هذا الدير الثني مع بغضتهم للديانة الكاثوليكية ورغبتهم في اخذ الثار يدفعهم الى اختراع كل الوسائل الممكنة لاهلاك هذا الرجل القديس

وكان اصعب شيء لديهم ان يجدوا سبباً واضحاً يسوغ لهم في الظاهر اترال الانتقام من ابغضوه لانهم ما كانوا يريدون فقط ان يمتوا ضحيتهم بل ان يشعروا صيتها وسمعتها ايضاً

وفي ذات يوم وقد انتصف النهار وجلس جوسلين في الردهة الكبرى من قصر القليعات يحف به الرهبان اليعاقبة السابق ذكرهم أدخل اليه الاب يوحنا مكتوباً مهاتاً وكان قد ادس رجله الى الدير فاتوا به عنوة لاجل محاكته امام قضاة جائرين لا يريدون حقاً بل انتقاماً يلبسونه ظاهر الحق. وكان في الدير راهب من الاخوة اسمه جناديوس قد قضى من القوانين الرهبانية التي كان الرئيس يحافظ عليها كثيراً. فهذا أغراه جوسلين بالمال والوعود الحسنة فأخذ يتهم الاب يوحنا انه كان يتظاهر كذباً ونفاقاً بالاوصام والصلوات. والامانات ويعيش في السر عيشة شهوانية فاسدة. ثم اتهمه بأنه رئيس ظالم يعامل مرؤوسيه بالقساوة ولا يعرف الشفقة على الفقراء وغاية ما يهتم به حشد الاموال توسيعاً لدائرة املاكه

وكان في وسع الاب يوحنا ان يريهم لئله الیضاء ويستشهد على حسن سيرته بجميع اخوانه الرهبان وسائر اهالي الناحية . وكان يستطيع ايضا ان يُجبل الراهب جناديوس ببيان رذائله وعيوبه ويذكره بالمساحات المتواترة التي تعطف بها عليه ويطلب منه ان يدل على الاموال التي حشدها . وكان في الحقيقة قد انفقها كلها على الفقراء غير انه أبى ان يقول شيئاً من ذلك بل فضل السكوت والصمت تشبهاً بعمله الالهي لما وقف امام هيرودس . واخيراً لما ألح عليه قضاة الظلم ان يحتج عن نفسه قال هكذا :
اني قد اقررت خطايا كثيرة ولكني في الحقيقة لم آت شيئاً مما شكيت به
فقال القضاة : أتقر اذاً بجريمتك وتعترف بعجزك عن رد التهم المنسوبة اليك ؟
— لا ازيد شيئاً على ما قاتنه فافعلوا بي ما بدا لكم

وفي الحقيقة لم يكن ليجديه الدفاع نفعاً لانه لم يكن قادراً على ان يحضر الى تلك المحكمة الظالمة شهوداً يبرئونه لا الفقراء الذين اسفهم بالسر ونشلهم من وحدة الحاجة ولا المرضى الذين شفاهم ولا الاموات الذين دفنهم ولا مروسيه الرهبان الذين يعرفون طويته وتقواه وقداسته امام الله تعالى . وفضلاً عن ذلك فقد كان عارفاً بان قضاة مصممون على الحكم عليه فمحاولة الدفاع عن نفسه عبارة عن اهتمامه بامر لا طائل تحته . اما تلك المحكمة فانها حكمت باتفاق الآراء بجريته واسقاطه من مقام الرئاسة والقضاء عليه بالسجن المؤبد

وكان على مسافة ثلاث ساعات من شرقي قلعة مصياد مركز صولة الشيعة الاسماعيلية كنيسة قديمة مشيدة على سطح الجبل . ولم يبق اليوم منها سوى حيطانها الخارجية مع قسم من الدهليز لان القبة قد انقضت والعمد انقلبت فامتلاً من حطامها صحن الكنيسة حيث نبتت بعض اشجار من التين والدوالي البرية والسنديان وغير ذلك

وكان على شمال الكنيسة سلسلة من البيوت الصغيرة بُنيت كلها على هندسة واحدة اي ان العتبات العليا مع الملاين كانت جميعها من حجر واحد وقد نقش على كل عتبة في ضمن دائرة رسم صليب . وكل بيت من هذه البيوت لا يدخله الهواء ولا التور الا من نافذة صغيرة في اعلاه وبمجموع هذه الحرب يدعى دير الصليب (١) . والحق يقال انه

كان ديراً أو مجموعة من القلاي يرتقي تاريخها الى العهد البيزنطي . أما الكنيسة التي كانت قائمة في القرن الخامس عشر فانها كانت قد أهملت قبل هذا التاريخ بزمن كما ان الرهبان لمأ رأوا نفوسهم معرضين كل ساعة لغزوات البدو والشيعه الاسماعلية هجروا قلايهم التي ما عادت تصلح بعدهم ألا ملاجئ لرعاة الماشية وقت الامطار فالى هذا المكان الذي تقدم وصفه نقل جوسلين الاب يوحنا رئيس دير القديسة تقلا موقتاً ان لم يمت جوعاً لا بد ان يموت بايدي البدو وهكذا يخلص منه واقام الاب يوحنا هناك اياماً عديدة لا يفتات بغير اثمار من التين يقطنها من الاشجار التي كان الرهبان القدماء قد غرسوها في دير الصليب . وكان من وقت الى آخر يأتيه بعض الرعاة الذين في جيرة المحل برغيف من الخبز وكأس من اللبن لانه كان يشفق عليه اذ يراه شيخاً كبيراً اصفر اللون نازل الجسم . غير ان ذلك لم يكن يجري ألا نادراً لان جوسلين كان اوصى التركان المقيمين في مزرعة الحمام القريبة من هناك ان يحافظوا على عدم مخالطة الشيخ المنفي لاحد . وقد قاموا بما اوصاهم به حق القيام ولولا اعتياد الاب يوحنا الاصوام الطويلة لكان مات جوعاً (ستأتي البقية)

عيد البشارة

نبذة في قدم هذا العيد وبعض ما يلحق به

لحضره الاب الفاضل الحوري ابراهيم حروفوش من مرسلتي الكرعم

لقد تفرّد القديس لوقا بين الانجيليين بوضوح العبارة في كلامه على سر البشارة ولذا جزم المفسرون بانه تلقى من مريم البتول نفسها تفاصيل ظروف هذه المعجزة التي تفوق طور العقول . وليس من غرضنا الآن ان نأتي بشرح وافٍ عما يختص بهذه العقيدة بل جل قصدنا من هذه المقالة ان نبعث تاريخياً عن قدم هذا العيد في الكنيستين الشرقية والغربية ثم عن يوم الاحتفال به والمكان الذي تم فيه سر البشارة

١ قدم هذا العيد

ذهب البولنديون وواقفهم البابا بناديكطوس الرابع عشر على ان هذا العيد يرتقي الى أيام الرسل ولكن هذا القول ردّه بعض من العلماء واستصعبوا الجزم به لرؤسهم ان

ومأ يؤيد ايضا ما تقدم خطبة باسيلوس السلوقي رئيس اساقفة السويدية (٣) فانه في الخطبة الـ ٣٩ من خطبه يتكلم عن بشاره الملاك لريم ويثبت كونها ام الله ولولا ضيق المجال لكنا ناتي بفقر مشبعة من خطب هؤلاء الافاضل

ثم ان القديس افرايم شماس الرها الذي ولد سنة ٣٢٠ وتوفي سنة ٣٨٩ قد الف ميمراً على هيئة محاوره بين مريم والملاك. وهو مثبت في اخر صلوته الفرض الذي ترتله كنيسة المارونية في تذكاره هذا العيد ويفتح الكلام (٤) بابتهاش خاشع الى قوة الابن الذي حمله الحب على ان يحمل في حشا مريم طالباً ان يهبه نطقاً وكلاماً وافياً ليحسن الكلام

-

في هذا الموضوع ثم يصف امر الابن كي ينحدر لخلص جبلته ثم أمره لجبرائيل بان يذهب لبشارة مريم. ثم يتفطن بفصاحته المعتادة في تأليف المحاوره بين البتول والملاك وبعد الجدال وتسليم البتول بقولها « انا امة الرب » يقول الملاك: ارفعني رأسك ايتها البتول وليطرب جنانك فرحاً ايتها العذراء لان بك السماء تنفتح والارض بانك تنمش (١). ثم تعود البتول الى الجدال مع الملاك عن سبب تفضيله أياها على غيرها مع ان العالم مملؤ من بنات الملوك الى غير ذلك من المعاني الجلية والتصورات الخاشعة. وقد ضمن اكثر هذه التصورات السعيد الاثر البطريرك يوسف اسطفان في رتبة الميلاد التي ألفها بطريقة مسبهة واختصرها الطران نقولا مراد عندما طبع كتب رتبنا في رومية. وقد وقعت تحت يدي النسخة الاصلية بخط المؤلف من مدة قصيرة. فاذا بها تختلف عن الرتبة المطبوعة فانه يورد بين كل طلبة قطعة من ميامر القديس افرام نهمل ترتيلها الآن. وقد جاء ايضاً ذكر هذا المييد في تأليف بعض الآباء كالقديس اثناسيوس الاسكندري والقديس يوحنا فم الذهب والقديس كيرلس الاسكندري وغيرهم ممن يطول بنا ذكرهم. ولكلهم خطب وميامر تدل على قدم الاحتفال بهذا المييد الشريف وانه ان لم يرتق الى عهد الرسل فهو بلا مشاحة قريب الى زمانهم

٢ في يوم حفلة هذا العيد

هلمّ بنا الآن نبحث عن مسألة أخرى في صدد عيد البشارة اعني يوم حفلة هذا العيد. وبديهي أن الكنيسة جمعاً تحدّد ذكره اليوم في ٢٥ آذار. فهل ياترى لذلك سبب او هو مجرد اصطلاح اتفقت عليه الكنيسة ؟

جوابنا ان بين هذا العيد وعيد ميلاد الرب علاقة واضحة فان يوم ميلاد المسيح واقع كما لا يخفى في ٢٥ كانون الاول قَدَرَب وقوع عيد البشارة في ٢٥ آذار ليكون بين العيدين تسعة اشهر وهو الوقت اللازم ليمَّ حمل البتول بابن الله الكلمة قبل ان تلده. وان قيل وهل من ادلة على ان المسيح لذكور السجود وُلد في ٢٥ كانون الاول اجبتنا ان للكنيسة في ذلك تقليداً متواتراً يتصل بعهد الرسل كما بيَّنه المشرق (١: ٣٣٣) في ردِّه على الهلال فلا حاجة الى التكرار

[illegible]

على أننا نجد في الآثار البيعية شواهد صريحة على احتفال الكنيسة بعيد البشارة في ٢٥ آذار منها التقاويم الكنسية القديمة في الطوائف الشرقية والغربية، ومنها نصوص بيته وردت في التاريخ القديم وفي اعمال الآباء.

قال القديس اوغسطينوس في الفصل الخامس من كتابه الرابع في الثالث وناهيك بقوله من شاهد جليل:

« أَنَّهُ لَأَمْرٌ بُتَّ بِأَنَّ الْمَسِيحَ حُبِلَ بِهِ فِي ٢٥ آذار كما تروي الكنيسة ذلك مستندة الى شهادة الاقدمين (١) »

وقد جاء مثل هذا القول في خطبة القديس غريغوريوس الكبير الجبر الروماني في عظمه عن بشارة البتول. وكذا ورد في الكرونيكون الاسكندري قال: « وفي ٢٥ آذار على حسب تاريخ الرومان تعيد الكنيسة الكاثوليكية الرسولية وفقاً لتقليد الآباء عيد بشارة الملاك الى العذراء الطاهرة والدة الله » (٢)

ويؤيد ايضا ذلك ان ميلاد يوحنا المعمدان واقع في ٢٤ حزيران وفقاً لتقليد شائع في كل الكنائس فيكون بينه وبين عيد البشارة ثلاثة اشهر ويصح بذلك قول الملاك للعذراء مريم (لوقا ١: ٣٦) عن حبل الیصابات: « وهذا الشهر السادس لتلك الدعوة عاقراً »

٣ ذكر المكان الذي تم فيه سر البشارة

بقي الآن ان نبحث عن المكان الذي قبلت فيه البتول البشارة ونشفع ذلك بلمحة تاريخية عن بيت الناصرة. ان قول لوقا الانجيلي يدل صريحاً بان مريم كانت مخطوبة لرجل اسمه يوسف وان الملاك أرسل الى الناصرة. غير ان قول الانجيلي « الى الناصرة » لا يفي بالمقصود تماماً فالبعض يذهبون الى ان الملاك حياً البتول أولاً بالقرب من عين ماء حيث كانت تستقي وأنه لم يبشرها بالحبل إلا بعد رجوعها الى منزلها وقد بنى الروم كنيسة على اسم الملاك جبرائيل عند العين المذكورة ولكن ليس دليل

(١) Christus sicut a majoribus suscipiens Ecclesiae custodit auctoritas, octavo kalendas Aprilis conceptus creditur (I. IV de Trinitate c. ٩)

(٢) الآن المجمع الطلبي في اسبانية امر سنة ١٥٧٢ باقامة هذا العيد في ١٨ كانون الأول خلافاً لبقية الكنائس. وكان سبب نقله لهذا اليوم ان عيد البشارة كثيراً ما يقع في الصوم وربما وقع في جمعة الآلام فلا يمكن الاحتفال به كما يليق

راهن على صحة هذا التقليد وكلام الانجيلي لا يشعر مطلقاً بأنه حياً خارجاً عن منزلها بل جاء في آية لوقا (١: ٣٨): فلماً دخل اليها الملاك. والتقليد الراهن الآن بعد الاكتشافات التي اجراها الفرنسيكان في بستانهم من بضع سنوات ان محل منزل البتول هو داخل ديرهم. ولافادة القراء. نلخص عن معجم الحوري مين « في الزيارات المقدسة » تاريخ المنزل المقدس وما جرى عليه من الحوادث الى تاريخ نقله باعجوبة الى دلاثيا ومنها الى لوراثا حيث هو الآن. وملافاة لضجر المطالع نكتفي ببعض الافادات ونحيل القراء الى مروج الاخبار وفيه كلامٌ مسهبٌ بشأن شهادة علماء الآثار في ذلك العصر الذين أرسلوا الى الناصرة لتحقيق الاعجوبة

نقول انه في السنة ٧١ للتاريخ المسيحي اجتاحت الرومانيون اليهودية واستسلموا للنهب والقتل فاصبحت اليهودية ميدان حرب سالت فيه الدماء ажراً واصاب مدينة الناصرة مصاب غيرها من المدن فاصبحت خربة حقيرة كما شهد القديس ايرونيوس وهو شاهد عيان. غير ان المؤمنين ما زالوا يعرفون الاماكن التي تمت فيها اسرار فدائنا ويكرمونها بالزيارات المتواصلة. فلماً ان هذا الاضطهاد وظهر قسطنطين شيدت امه القديسة هيلانة الكنائس في الاماكن المقدسة ولم تحمل الناصرة فبنت فيها هيكلًا عظيمًا وحفظت داخله منزل البتول واتبعت في بناء الهندسة التي اتخذتها في بناء كنيسة القبر المقدس. وقد شهدت الاكتشافات التي جرت في الحفل المذكور في الجيل ال ١٧ لا اراد الآباء الفرنسيكان بناء هيكل جديد واكتشافاتهم التي أجروها مؤخرًا ان الاطلال هي من هندسة الجيل الرابع (اي من العهد الذي شيدت فيه القديسة هيلانة هذا المعبد) ومما يؤيد هذا القول انه من الجيل الرابع وبقي الى سنة ١٢٦٣ التي خرب فيها هذا البناء سلسلة غير منفصلة من التقليد حفظها لنا الزوار المشهودون الذين زاروا هذا المكان حسب تاريخ ازمنتهم وكلهم بمنزلة سحابة من الشهود يشهدون لما نحن في صدده

ففي الجيل الخامس القديستان بولا واستاكيا المشهورتان الوارد ذكرهما مراراً في كتابات القديس ايرونيوس. وفي الجيل السادس انطون دي يلترنس المعروف بالشهيد يظهر الدهشة من جمال وعظمة هندسة البناء. وفي الجيل السابع اركولف (Arculfe). وفي الجيل الثامن يوحنا الدمشقي. وفي الجيل نفسه نجبرنا القديس ولبالد (Willibald)

ان الاعداء تهددوا بهدمه وان المسيحيين دفعوا لهم مبلغاً فعدلوا عن مقصدهم. وفي الجيل التاسع يوحنا كاليبيت (Calybite). وفي الجيل ال ١٢ يوحنا فوكاس ثم تشكراد. ولما ان حاصر الافرنج اورشليم كان البناء قائماً فاصابه النهب ولم يُنْقَضْ بل زاد الافرنج في رونق بهائه كما يشاهد الآن من الاثار الباقية في ساحة دير الاباء الفرنسيسكان. وفي الجيل ال ١٣ القديس فرنسيس الاسيزي والكردينال يعقوب دي فيتري (Vitry) بطريرك اورشليم الذي احتفل باقامة الذبيحة هناك يوم عيد البشارة سنة ١٢٢٨ وقال فوقاس ما ملخصه : « وفي الناصرة المنزل الذي قبلت مريم فيه البشارة ». وقال الكردينال : « انه احتفل مراراً باقامة الذبيحة في البيت حيث بشر الملك مريم ». ومن هذه العبارة يُفترَض وجود البيت داخل الكنيسة على مثال ما توضع ذخيرة ثمينة داخل صندوق

وسنة ١٢٥١ زار هذا المعبد القديس لويس ملك فرنسة وتقرّب هناك يوم عيد البشارة (١) وبعد عشر سنوات اي سنة ١٢٦٣ هدم هذه الكنيسة الشهيرة ملك من دولة المماليك في مصر. امّا البيت المقدس فثقل باعجوبة باهرة الى دلائيا سنة ١٢٩١ وتاريخ الانتقال مع ما جرى من الدقة في البحث عن صحّة الاعجوبة قد دُوّنهُ صاحبه في مروج الاخبار في العاشر من كانون الاول

ونكتفي بإيراد شهادة رجل شرقي عُرف بقداسة السيرة والصدق ذكره المؤرخ مرتودلي وهو جرجس بنيامين الماروني اسقف اهدن الذي تدرّج عن الاسقفية ودخل اليسوعية سنة ١٧١٤. فهذا الخبر شهد انه لما كان بعد اسقفاً زار مراراً الناصرة ومكان المنزل المقدس وانه في ٣٠ ايلول سنة ١٧٣١ زار معبداً لوداا وشاهد الحجارة فوجد ان هيئتها وطبيعة تركيبها ونوعها يتفق اتفاقاً تاماً من كل الوجة مع الحجارة التي رآها بعينه في الناصرة. واقسم ميمناً على ما قرّر وإمضى بخط يده شهادة على صحّة اقراره في ٣١ ايلول سنة ١٧٣١

كفى بما اوردناه برهاناً على قدم العبادة لمريم البتول والاحتفال باعيادها وحكمة الكنيسة وترويه في اثبات المعجزات بعد البحث الدقيق كما يظهر جلياً لمن طالع مروج الاخبار ويظهر من ثم ان عبادة مريم البتول نشأت مع الكنيسة ولا تزال حيّة معها.

كانت في الكنيسة في ظلمات الدياميس كما يرى في معبد القديسة بريشلا من
التأثيل الدالة على قدم تكريمها وظهرت للملا بعد ان خرجت الكنيسة منتصرة
على اعدائها وستتبت مع الكنيسة مدى الدهر

الخط العربي

نخبة من كتاب صُنع الاعشى في كتابة الانشاء للقلقشندي
عني بشرها الاب ل. شيخو اليسوعي (تابع لا سبق ص ١٤)

الفصل الرابع (١)

في وضع مطلق الحروف

قيل ان أول من وضع الخطوط والكتب كلها آدم (عم) كتبها في طين
وطبخه (٢) وذلك قبل موته بثلاثمائة سنة... وقيل اخنوخ وهو ادريس (عم) وقيل
انها اُتزلت على آدم في احدى وعشرين صفيحة. وقضية هذه المقالة انها توقيفية علمها
الله تعالى بالوحي. والمثالثان الأوليان محتملتان لأن تكون توقيفية وان تكون
اصطلاحية وضعها آدم او ادريس (عم) على انه يُحتمل ان يكون بعض ذلك
توقيفي علمه الله تعالى بالوحي وبعضه اصطلاحية وضعه البشر واحداً وجماعة فيصير
الخلافاً فيه كالاخلاف في اللغة هل هي توقيفية او اصطلاحية على ما هو مقرر في
علم الاحوال والله سبحانه وتعالى اعلم

الفصل الخامس

في وضع الحروف العربية

... جاء عن ابن عباس (رض) ان أول من وضع الحروف العربية ثلاثة رجال من
بؤلان قبيلة من طي تولوا مدينة الأنبار. وهم مُرار بن مرة واسلم بن سدرة وعامر

(١) فضلنا ان نقسم هذه النخبة الى فصولٍ لسهل على القارئ مراجعتها. اما في «كتاب
صبح الاعشى» فالتقسيم اسماء عديدة كالجمل والطرف والمسالك والاصول والفصول وغير ذلك
مما يضيع فيه القارئ

(٢) الكتابة على الآجر كانت شائعة في بلاد بابل وانشور. وقد اكتشف منها المحدثون
عددًا لا يحصى منها ما يرتقي عهده الى نحو ٤٠٠٠ سنة قبل المسيح

ابن حدره (١) اجتمعوا فوضعوا حروفاً مقطعةً وموصولةً ثم قاسوها على هجاء السريانية .
 فأمّا مراد فوضع الصور . وأمّا أسلم فقص ووصل . وأمّا عامر فوضع الإعجام . ثمّ نقل
 هذا العلم الى مكّة وتعلّمه من تعلّمه وكثّر في الناس وتداولوه . ونقل الجوهري
 عن شرقي بن القُطامي أنّ أوّل من وضعه رجال من طي منهم مراد بن مرة
 وانشد عليه :

تعلّمتُ باجاد وآل مرانر (٢) وسودتُ انواني ولستُ بكتاب

قال الجوهري : وأمّا قال « آل مرانر » لأنّه كان قد سَمِيَ كل واحدٍ من اولاده
 بكلمة من ابني جاد (يريد الحروف الابجدية) وهم ثمانية . وذكر غيره نحوه فقال :
 « أوّل من اخترعه وألّف حروفه ستّة اشخاص من طسم كانوا تزولاً عند عدنان بن ادد
 وكانت اسماءهم ابجد وهوز وحطي وكلمن وسعفس وقرشت (٣) فوضعوا الكتابة
 والخطّ على اسمائهم فلمّا وجدوا في الالتاظ حروفاً ليست في اسمائهم ألحقوها بها
 وسَمّوها الروادف وهي الثاء المثناة والحاء والذال والطاء والعين والضاد المعجمات على
 حسب ما يلحق من حروف الجمل . ثمّ انتقل عنهم الى الانبار واتصل باهل الحيرة وفشا
 في العرب ولم ينتشر كل الانتشار الى ان كان المبعث . وعن هشام بن محمد عن
 ابيه قال : اخبرني قوم من علماء مصر أنّ أوّل من كتب الكتاب العربي رجل من بني
 النضر بن كنانة فكتبته العرب حينئذٍ وقضية هذه المقالات أنّها اصطلاحية . .
 ثمّ اول ما ظهرت الكتابة العربية بمكّة من قبل حرب بن امية . . . قيل لابن
 عباس : من اين تعلّم الهجاء والكتاب والشكل . قال : علّمتاه حرب بن امية . قيل :

(١) وردت هذه الاسماء الثلاثة في كتب العرب على هيئات مختلفة . قال ابن دريد في كتاب
 الاشتقاق (ص ٢٢٢) : « علّم (بشر بن عبد الملك اخو أكتيدر صاحب دومة الجندل) خطنا هذا
 اهل الانبار وكان اسمه الحزم وتعلّمه من مرّام بن مرة واسلم بن جرّة » . وجاء في ذيل الكتاب
 « قال الشرقي بن القطامي اول من كتب بخطنا هذا سلمة بن جدرة قاله الامير » . وروى أيضاً :
 « عامر بن جدرة » . وجاء في كتاب اللمعة في علم الخط للنفسي (من مخطوطات مكتبتنا الشرقية
 ص ١٠) : « أنّ أوّل من وضع الحروف العربية ثلاثة رجال من بولان (كذا والصواب بولان)
 تزولوا مدينة الانبار وهم مراد (كذا) بن مرة واسلم بن سدره وعالم (كذا) بن حدره »
 (٢) كذا . وفي صحاح الجوهري (طبعة بولاق) روي : آل مرّام . ونظّمه الصواب
 (٣) ليس هذا القول ثبثاً فإنّ حروف المعجم العربية مأخوذة من لغات أخر سامية سبقها .
 ونجد هذه الحروف في الفينيقية والعبرانية والآكدانية القديمة والسريانية الخ

ومن اين علمه حرب بن أمية . قال : طارى طراً علينا من اليمن . قيل : من اين علمه ذلك الطارى . قال : كانت بالوحي لهود (عم)

وذكر ابو عمرو الداني في كتاب التنبيه على النقط والشكل نحوه . وقيل أول ما ظهرت الكتابة باليمن من قبل ابي سفيان بن أمية عم ابي سفيان بن حرب . واثته من قبل رجل من اهل الحيرة . قال اهل الحيرة : اخذناها من اهل الانبار . وقال ابو بكر بن ابي دؤاد عن علي بن حرب عن هشام بن محمد بن السائب قال : تعلم بشر بن عبد الملك الكتابة من اهل الانبار وخرج الى مكة وتزوج الصهباء (١) بنت حرب . وقيل أنه لما تعلم ابو سفيان بن حرب الخط من ابيه تعلمه عمر بن الخطاب (رض) وجماعة من قريش وتعلمه معاوية بن ابي سفيان من عمه سفيان

اماً الاوس والخزرج قد روى الواقدي بسنده الى سعد بن سعيد قال : كانت الكتابة العربية قليلاً في الاوس والخزرج وكان يهودي من يهود ماسكة (٢) قد علمه فكان يعلمه الصبيان فجاء الاسلام وفيه بضعة عشر يكتبون . منهم سعيد بن زُرارة والمزدر بن عمرو وأبي بن كعب ومعن بن عدي وابو عبيس بن كبير واوس بن خولي وبشير بن سعد . قال صاحب الاجاث الجميلة في شرح العقيلة : والخط العربي هو المعروف الآن بالكوفي ومنه استنبطت الاقلام التي هي الآن (٣) . وقد ذكر ابن الحسين في كتابه في قلم الثلث ان الخط الكوفي فيه عدة اقلام مرجعها الى اصلين هما التقوير والبسط . (فالقور) هو المعبر عنه الآن باللين وهو الذي تكون عراقاته (كذا) وما في معناها منخفضة منحطة الى اسفل كالثلث والرقاع ونحوهما . (والمبسط) هو المعبر عنه الآن باليابس وهو ما لا انخساف ولا انحطاط فيه كالحق . وعلى ترتيب هذين الاصلين الاقلام الموجودة الآن . ثم قد ذكر صاحب اعانة المنشي ان اول ما نقل الخط العربي من الكوفي الى ابتداء هذه الاقلام المستعملة الآن في اواخر خلافة بني أمية واوائل خلافة بني عباس

(١) وروى ابن دريد في الاشتقاق (ص ٢٢٢) : الضهيا . . ورد في ذيل الكتاب : انما الصغيا بنت الحارث بن حرب وان امها صغية

(٢) نظن الصواب « ماسكة » من بطون الازد

(٣) وقد وجد العلماء في زماننا خطوطاً عربية سبقت الخط الكوفي . ولعلنا نمود الى هذا

قلتُ على أن كثيراً من كتّاب زماننا يزعمون أن الوزير ابا علي بن مُقلة هو أوّل من ابتدع ذلك وهو غلط. فأنما نجد من الكتب بخطّ الأوّلين فيما قبل المتين ما ليس على صورة الكوفي بل يتغيّر عنه نحو هذه الاوضاع المستقرّة. وإن كان هو الى الكوفي أميل لقربه من نقله عنه. قال ابو جعفر النحاس في صناعة الكتّاب: يقال إن جودة الخطّ انتهت الى رجلين من اهل الشام يتال لها الضحك واسحاق بن حمّاد وكانا يُخطّان الجليل (وكانه يريد الطومار او قريباً منه). قال صاحب اعانة النشئ: وكان الضحك في خلافة السفّاح أوّل خلفاء بني العبّاس واسحاق بن حمّاد في خلافة المنصور والمهدي. قال النحاس: ثمّ أخذ ابراهيم (يعني الشجري) عن اسحاق بن حمّاد الجليل واخترع منه قلماً اخفّ منه سماءُ قلم الثلثين وكان اخطأ اهل دهره به. ثمّ اخترع من قلم الثلثين قلماً سماءُ قلم الثلث. قال صاحب الابحاث الجميلة: واخذ يوسف اخو ابراهيم الشجري القلم الجليل عن اسحاق ايضاً واخترع منه قلماً ارقّ منه وكتبه كتابة حسنة فأعجب به ذو الرناستين الفضل بن سهل وزير المأمون وامر ان تُحزّر الكتب السلطانية به ولا يُكتب بغيره وسمّاه قلم الرناسي. قال بعض المتأخرين: واطّنه قلم التوقيعات. قال النحاس: ثمّ أخذ الاحول عن ابراهيم الشجري الثلثين والثلث واخترع منهما قلماً سماءُ قلم التّصف. وقلماً اخفّ من الثلث سماءُ خفيف الثلث. وقلماً متّصل الحروف ليس فيه شيء. ينفصل عن غيره سماءُ المسلسل. وقلماً سماءُ غبار الحلبة وقلماً سماءُ خطّ المؤامرات. وقلماً سماءُ خطّ القصص. وقلماً مقصوعاً سماءُ الحوانجي. (قال) وكان خطّه يوصف بالبهجة والحسن من غير إحكام ولا إتقان وكان عجيب البري للقلم. وكان وجه النعجة (كذا) مقدّماً في الجليل. (قال) وكان محمد بن معدان (يعني المعروف بابي زَرْجَان) مقدّماً في خطّ التّصف. وكان قلمه مستوي السّنين. وكان يشقّ الطاء والظاء والصاد والضاد بعرض التّصف ويعطف مثل ياء ويصل (كذا) وكل ياء من يساره الى يمينه بعرض النصف لا يُرى فيه اضطراب. وكان احمد بن محمّد بن غنص المعروف بزاقف اجل الكتّاب خطّاً بالثلث وكان ابن الزّيات في أيام ابن طولون وزير المعتصم يجبه خطّه ولا يكتب بين يديه غيره. وانتهت رئاسة الخطّ بمصر الى طبطب الحرّر جودة وإحكاماً. قال النحاس: وكان اهل مدينة السلام يحسدون اهل مصر على

طبّط وابن عَبْدَكَان يعني كاتب الانشاء لابن طولون ويقولون: بمصر كاتب ومحرّر ليس لأمير المؤمنين بمدينة السلام مثلها

قلت ثم انتهت جودة الخطّ وتحريه على راس الثلاثمائة الى الوزير ابي علي محمد ابن مقلة واخيه ابي عبد الله قال صاحب اعانة المنشي: وولّدا طريقة اختراعها وكتب في زمانها جماعة فلم يقاربوها وتفرد ابو عبد الله بالنسخ والوزير ابو علي بالدرج وكان الكمال في ذلك للوزير وهو الذي هندس الحروف واجاد تحريها وعنه انتشر الخط في مشارق الارض ومغاربها والله درّ القائل:

سبق الدمع في المسير المطايا اذ روى من احبّ عنه بقلة
واجاد السطور في صفحة الحسد ولم لا يبيد وهو ابن مقلة
وقال الآخر: تسلسل دمي فوق خذي اسطرا ولا عجب من ذاك وهو ابن مقلة

ثم اخذ عن ابن مقلة محمد بن السمساني ومحمد بن اسد وعنها اخذ الاستاذ ابو الحسن علي بن هلال المعروف بابن البواب وهو الذي اكمل قواعد الخطّ وتممها واخترع غالب الاقلام التي اسسها ابن مقلة ولما مات رثاه بعضهم بقوله:

واستشعر الكتابُ فقدك سالفاً فجرت بصحة ذلك الايامُ
فلذاك سوّدت الدويء وجوها اسفاً عليك وشقت الاقلامُ

وممن اخذ عنه محمد بن عبد الملك واخذت الشيخة الحديثة الكاتبة زينب الملقبة بشهادة ابنة الابرى. وعنها اخذ امين الدين ياقوت. وعنه اخذ الوالي وعن محمد بن عبد الملك الجعفي وعليه كتب العفيف وعن العفيف اخذ ولده الشيخ عماد الدين. ويقال انه كان كابن البواب في زمانه. وعن الشيخ عماد الدين بن العفيف اخذ الشيخ شمس الدين بن ابي رقيبة محتسب القسطنطين وهو ممن عاصرناه. واخذ عنه شيخنا شمس الدين محمد بن علي الزقواوي المكتب بالقسطنطين (?) وصنف مختصراً في قلم الثلث مع قواعد ضمها عليه في صنعة الكتابة احسن فيه الصنيع وبه تخرج صاحبنا الشيخ زين الدين شعبان بن محمد بن داود الآثاري محتسب مصر ونظم الفية وسمها بالعناية الربانية في الطريقة الشعبانية لم يسبق الى مثلها ثم توجه بعد ذلك الى مكة ثم الى اليمن والهند ثم عاد الى مكة فاقام بها ونبع. قلت وقد علم مما تقدّم ذكره ان القاب الاقلام من الثلثين والنصف والثلث وخفيف الثلث والمسلسل والغبار قديمة وان وقع في اذهان كثير من الناس انها من مخترعات ابن مقلة وابن البواب فن بعدهما (ستأتي البقية)

شذرات

❦ الملاحة في المستقبل ❦ قال البشير: ان عبور البحر الاثلاثيكي في اربعة ايام اصبح في افتتاح القرن العشرين موضوع الامل عند ذوي الخبرة في البنايات البحرية واصحاب شركات البواخر التي تسافر ما بين اوربة واميركة اما فريق المتفائلين فيقولون بانه من الامور الممكنة ولكنه يستلزم تغييراً مهماً في البنايات البحرية مثال ذلك ان الباخرة « دوتشلاندا » البالغة سرعتها ٢٣ عقدة اذا اردنا اصال سرعتها الى ٣٠ عقدة يجب ان نودعها قوة محرك تعادل ٨٣ الف حصان مع ان قوتها الحالية هي ٢٣ الف حصان لا غير

وقد حسبوا ان اقامة مثل هذه الآلات الضخمة وتجهيزها بجاراتها من الفحم يقتضي باخرة عظيمة لا يقل طولها عن ٩٣٠ قدماً ومحمولها عن ٤٠ الف طن ونفقتها من الفحم كل يوم عن قيمة مائة الف فرنك. فاذا تيسر للناس يوماً ان يحلوا هذه المعضلة امكن الراكب ان يسافر من ليفربول يوم الاربعاء من سبة الآلام فيصل الى نيورك يوم عيد الفصح

❦ قوة الباخرة دوتشلاندا ❦ ان الادوات البخارية التي في هذه السفينة كافية لترفع في ١٤ دقيقة من الزمن برج ايفل الى ٣٠٠ متر في الفضاء. ❦ تحسين الفونوغراف ❦ لم ينس القراء ما كتبه المشرق (٢): (١٠٨٣) في الفونوغراف: ومما ورد هناك ان للفونوغراف حُنة كريمة يسعى العلماء في ازالها. وقد افادتنا المجلات العلمية آخرًا ان السيوطي (Pattré) واخوته تمكنوا من وضع آلة تمثل الاصوات البشرية من فلق وغناء ومعازف لا يشك من يسمعها انها هي الاصلية تماماً. وفونوغرافهم مبني على المبادئ التي شرحناها الا ان الادوات التي يتركب منها اتم صنعا وادق احكاماً لاسيا حاجز البلور المدون للصوت فانه آية في بابه اصطنعه اصحابه بعد الحسابات النظرية المدققة والاختبارات العديدة وهكذا حل هذا المشكل الذي كان يصد كثيرين من استعمال الفونوغراف لتدوين الاصوات. ومن خواص الحاجز المذكور انه يمكن تركيبه مع اي آلة فونوغرافية كانت فيحسنها ❦ قوس طليار يوس قيصر ❦ هذا القوس كان من ابدع بنايات

رومية القديمة امر طيباريوس بتشيدِه ذَكَرًا لانتصار جرمانيكوس ربيبه على الجرمانين . وكان الدهر قد اخنى على هذا البناء فدرس آثاره . وقد اكتشف بقاياه في اوائل هذه السنة مديرو العاديات في رومية . والعلماء يبنون على هذا الاكتشاف آمالاً طيبة لمعرفة أحياء رومية في أيام القياصرة الاولين لأن هذا القوس كان قائماً في احدى مراكز المدينة

✽✽✽ الحبر الاعظم والفنون ✽✽✽ ألف تحت هذا العنوان احد علماء الفرنسيين اسمه بويه داجان (Boyer d'Agen) كتاباً ذكر فيه ما للحبر الاعظم لاون الثالث عشر من الفضل في تعزيز الفنون كالنقش والتصوير . ووصف خصوصاً ترميمه لمعاهد بورجيا الشهيرة التي موقعها في الوايكان وكانت هذه المعاهد في اواخر القرن الخامس عشر معدودة كاحدى عجائب رومية لما فيها من الطراف البديعة التي قام بعملها بيروجين بيتو (Pérugin Betto) احداً المصورين قبل رافائيل استدعاه البابا اسكندر السادس فقام بهذا العمل احسن قيام في مدة ١٣ سنة وخلد اسمه بهذا الاثر الجليل . ألا ان هذه المعاهد كانت أهملت منذ ثلاثة اجيال وبارت محاسنها الى ان جددتها الحبر الاعظم الحالي على اتم ما يُرام من الهندام فعادت اليوم الى بهائها القديم يتقاطر الناس الى زيارتها ويشنون على همة ذلك الشيخ الجليل الذي لا يفوته شيء . من الامور الشريفة

✽✽✽ المتطف والجغرافية ✽✽✽ قد احسن المتطف اذ وصف في مقالته الملعونة ضرر المطابع (ك ٢ ١٩٠١ ص ٥٢) ما ينجم من المضار بطبع بعض الكتب القديمة او تعريب التأليف الاجنبية دون ان يشار الى ما فيها من السخايف والاغلاط (وقد استثنى الكاتب اليسوعيين من هذا الحكم فنشكره على ثنائه) . وكناً ودداً لو ابتدأ المتطف وكحل عينيه بهذا الدواء في مقالة أخرى ادرجها في العدد ذاته (ص ٤١) عنوانها « الجغرافية عند المغاربة » . وما هذه النبهة سوى تعريب مقالة افرنسية قديمة غير مستوفية فإن العرب لم يجترئوا بأنه دون اغلاطها بل اضاف عليها اغلاطاً جديدة . فمن ذلك أنه روى اعلام كثير من المشاهير على صورة يروى لها . واولها « كورتامير الشهير » (ص ٤١) الذي حاول تعريبه وهو يريد كورتامبر (Cortambert) . وان راجعت الصفحة ٤٤ وجدت من ذلك عجائب فانه مسح اسم بنيامين التودلي

(B. de Tudela) « بنيامين الطليطي ». ورُويسبروك (Ruisbroeck) « بروبريكس » وبريتنباخ (Breitenbach) « بيردينباش » وُردينونه (Pordenone) « بورتنو ». وبلد نساله (Boldensele) « بالدينسان . كما أنه صُغف اسماء البلدان فجعل (ص ٤٥) بلاد القبحاق « كابتشاك » والوادي الكبير « كاد الكفير » (ص ٤١) وهو من غرائب النقل أنسى تعريب « صلاح الدين » « بسلادينوس ». وكذلك جنوة عربيها (ص ٤٤) « جين »

أما الاغلاط الوضعيّة فمديدة ايضاً نكتفي بذكر ما كتبه (ص ٤٢) عن « دليل انطونين النسوب للامبراطور المعروف بهذا الاسم » مع ان انطونين صاحب الدليل عاش ٤٠٠ سنة بعد انطونين الامبراطور . وزد على ذلك ان كاتب هذه المقالة اهل اشياء كثيرة جديرة بالاعتبار كنفسياء . مادبا المكتشفة حديثاً وهي تنبئ بفوائد جغرافية عديدة . وكذلك لا ترى صاحب هذه المقالة يذكر من جغرافي العرب غير الشريف الادريسي وقد سبق الادريسي قوم من المشاهير كياقوت والمهذاني وابن خرداذبه واليعقوبي وابن الفقيه والسعودي والدمشقي وغيرهم لا يسع مجلة علمية مثل المقتطف ان تجلهم او تضرب عنهم صفحاً

❦ معنى عرقوف ❦ في اثناء بحثي عن آثار عرقوف كنت قد نَقَبْتُ عن معنى هذه اللفظة ثم سألتُ جماعة معدودة من مشاهير علماء العاديات غير اني لم أفرُ بشيء راهن يُعبأ به او يُتَزَلْ منزلةً جديرة بالذكر والاعتبار . هذا وقد رأيت صاحب مراصد الاطلاع يقول (راجع المشرق ٣ : ٨٦٧) : « عرقوف وهو « عر » أضيف الى « قوف » فصار مركباً » كأنه يريد بذلك قَصْر الرجل المعروف باسم قوف . لان معنى عر بالعريّة القصر او التهتّم منه وهو يناسب حالة هذا البناء . أما قوف فلم يسمع به اذ لم نجد في مطاوي تنقيتها ملكاً او رجلاً عظيماً تسمّى بهذا الاسم . ولعلّ الزمان يكشف لنا ذلك في المستقبل

أما الآن فيسوغ لنا في هذه التضاعيف ان نتبع رأياً آخر قد ذكر لي حضرة القس جبرائيل قرياقوزة في مباحثة جرت بيني وبينه ان عرقوف آرامية الاصل ومعناها : « قواعد الاساطين » لان هذا فيها « الاصل » و « القاعدة » لكل شيء . و ههنا « السواري او العمد » ويشهد على صدق ذلك ان جماعة من السياح الافرنج ذهبوا الى عرقوف

قبل عقود من السنين فوجدوا ثمَّ تيجان عمِد وقواعد اساطين مختلفة الهيئة فحملوا منها الى بغداد ما شاوروا. ومن عدادهم كان الاديب هنري زفوبودا فنقل الى بيته تاج عمود في منتهى اتقان الحفر والنحت. وعليه فيكون هذا الهيكل قديم العهد كما دلَّنا على ذلك قطع الآجر المكتوبة التي وُجدت عند قاعدة هذا الصرح الجليل. ثمَّ في أيام الآراميين وسطوتهم وانتشار لغتهم في هذه الاصقاع قبل ظهور الاسلام لُقِب بهذا الاسم اماً جهلاً لاسمِهِ الاصليِّ واما من باب شهرة علاماتِهِ وفصولِهِ التي تميَّزُهُ عن سائر الابنية كما هو معهود في العامة اذ يُستون الاشياء باسماء مميَّزاتها كما في: « ذات ابواب وذات المنار وذات حج » ونحوها والله اعلم

اَسْئَلَةٌ قَبْلَ حِجَّتِ

اقترح

هذه اسئلة يقترحها العلامة الفاضل الشيخ شكري افندي الآلوسي على قرأء المشرق إن احبَّ كاتبُ الجواب عنها افسحنا له المجال في صفحات مجلَّتنا والآ اجبتا نحن عليها
١ من الواضع لحروف الهجاء العربية على هذا الترتيب المعلوم اليوم بين الناس. ٢ ما سبب هذا الترتيب وعلته. ٣ ما سبب اهمال المهمل منها واعجام المعجم ولم كانت العلامات كذلك ولم تمكس او لم يكن لها علائم آخر غيرها. ٤ ما اقسامها وصفاتها. ٥ ما سبب وضع هذه الاعلام لها وهل كانت متفقة الاواخر كما اتفق اوائلها بحيث تكون الاواخر كلها على منهج واحد ولم اتفق البعض منها في ذلك واختلف البعض الآخر. ٦ هل هذا الترتيب متداول بين جميع الامم اولهم وآخرهم ام لا. ٧ ما سبب كتابة اشكالها في الخط على هذه الصورة المألوفة في الخط العربي أم هو اصطلاح ام توقيف واذا قلنا بالاصطلاح فن هو اول من اصطلى على ذلك. ٨ ما سبب اتحاد البعض منها في الشكل الخطي مع تباعد الخرج واختلاف ذلك مع القرب فيه. ٩ ما سبب اختصاص كل حرف بشكله. ١٠ ما سبب إزالة التباين بالنقطة الثلاث. ١١ ما سبب اختلاف تلك النقطة

س سألتنا من عجلتون جناب الشيخ بشارة الخازن. ١ يصلح لحل الحرير ماء الآبار كما البرك المرص للشمس والهواء. وهل من فرق بين المائتين. ٢ ما هي الطرائق النافعة لكر الحرير الماء المناسب لحل الحرير - كثر الحرير

ج نحيب على (الاول) ان ماء الآبار يصلح لحل الحرير لانه يُخسِّن تحليل مادَّته الغرويَّة (grès) لولا ان هذا الماء ينقصه شيء من الدقائق الآليَّة كالطحلب وغيره التي من شأنها ان تليِّن الخيوط بازالتها ما في الماء من المواد الكلسيَّة. ووجود

هذه الدقائق في ماء البُرْك يجعلها اصلح لحل الحرير. لكن هذا الحل يسهل تلافيه بان يجعل شي من هذه الآليات في الآبار - نجيب على (الثاني) ان حسن كز الحرير متوقف على انتقاء الفياح (الشراش) وحذقة العملة وسخونة الماء والمناسبة بين درجة حرارة في الآنية وسرعة حركة الدواليب لتمتد الحيوط امتداداً تاماً. ودرجة سخونة الماء تكون عادة بين ٧٠ و ٨٠ درجة من ميزان السنتيغراد اما سرعة حركة الدواليب فيين

٨٠ و ١٢٠ دورة في الدقيقة
الاديب سليم افندي اصغر
س وسأل من عكا جرجس شامعين افندي عطة ان نفيده ما عُرف عن سليمان بن الحسن الفزري
سليمان بن الحسن الفزري وديوانه

لدينا في مكتبتنا الشرقية ثلاث نسخ مختلفة من ديوان هذا الشاعر وجدناها في بيروت وحلب والموصل. وهي تتضمن نحو ٢٠٠ قصيدة في مواد دينية شتى لكننا حتى الآن لم نحصل على شي من اخبار ناظمها. وغاية ما يستخلص من الديوان ان صاحبها كان نصرانياً من طائفة الروم. والمرجح انه كتب قبل ٣٠٠ سنة. ولم نجد لديوانه ذكرًا في مجموع المخطوطات الشرقية في المكاتب الاوربية

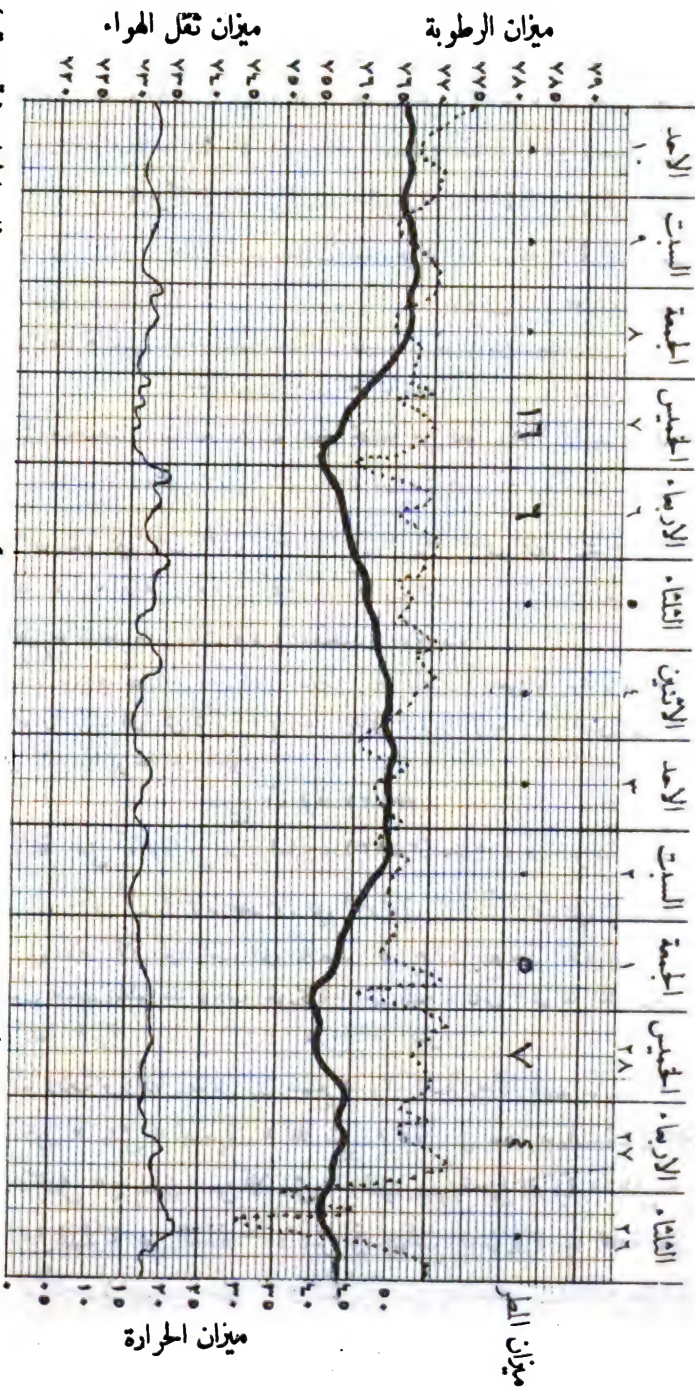
س وسأل الحوري جبرائيل زين مدير مدرسة عين القصير ما معنى آية لوقا (٢٣: ٢) : «كُتِبَ في ناموس الرب ان كل ذكر فاتح رحم يُدعى قدوس الرب» انطلق على كل بكر مولود في كل الامم كما يؤخذ من منطوقها ؟

شرح آية لوقا (٢٣: ٢)

ج يؤخذ معنى آية لوقا من سفر الخروج (٢: ١٣) حيث ورد صريحاً ما نُصِّفُ : « قدس لي كل بكر كل فاتح رحم من بني اسرائيل » بقوله « من بني اسرائيل » لا يُبقي شكاً في الامر لان لوقا اشار الى آية سفر الخروج (راجع سفر اللاويين ٢٦: ٢٧) س وسأل جناب المعلم حناً يوسف الحوري : ما معنى كلمة « كلش » في لغة العامة وهل اصلها عربي ام هي كلمة العجمية
شرح لفظة كلش

ج كنّا وددنا لو زادنا السائل اين سمع هذه الكلمة وماذا يفهم بها العامة. فانه محتمل ان تكون « كلش » تصحيف « كلا شي » فيقال في بعض جهات لبنان « فلان من الناس الكلش » يريدون « من الادباش ». ولعلها معرفة من التركية « كلش » بمعنى الاقوع فنقلوها للدلالة على السفلة - وكلش في جهات اهدن يراد بها عمامة تسمى بها نساء تلك الانحاء. ولا نعرف اصلها - وكلش يكلمش يستعملها الباعة بمعنى عَرَفَ وأخذ الشيء جزافاً. ويقال للنهم في الاكل كلش الرغبة كلشاً
ل. ش

قائمة للأثار الجوية من ٢١ شباط الى ١٠ آذار ١٩٠١



أن الخط الضخم (—) يدل على ميزان ثقل الهواء الموزن بالبارومتر — والخط الرفيع المتتابع (---) على ميزان الحرارة (تومومتر)
 أما الخط المنقطع (.....) فهو دليل على ميزان الرطوبة (هغرومتر) — والأعداد الدالة على درجات ثقل الهواء تدل أيضاً إذا حذف منها عدد
 المئات على درجات الرطوبة وقد عُيِّن التبعير وميزان المطر في ٢٤ ساعة بالمتغيرات

كَيْتَبْ

اقرب الموارد

من تأليف حضرة الاستاذ الفاضل سعيد افندي الحوري الشرتوني
هو معجم (قاموس) عربي في زهاء ١٥٠٠ صفحة كبيرة في كل صفحة ثلاث
اعمدة وفي كل عمود ٤١ سطرًا وحرقة جميلة دقيقة
وهذا المعجم من اغزر المعجمات مادة فقد حوى من اصول اللغة وفروعها ما لم يحجره
كتاب من كتبها المتداولة فضلًا عما رُصع فيه من الامثال وغرر كلام البلغاء ودرر
عبارات الفصحاء من اهل اللسان مضافرة على الاستظهار وهداية الى وجه الاستعمال
وليس لهذا القاموس ضرب بين المعجمات العربية في قرب التناول وسعة المادة . ولقد توفر
مولفها المشار اليه على مراجعة كتب ائمة اللغويين الذين بهم يقتدى وباقوالهم يهتدى من مثل
ابن منظور صاحب اللسان والذبيدي صاحب التاج والزحشرى صاحب الاساس والراغب
صاحب المفردات والفيومي صاحب المصباح والمطرزي صاحب المغرب تحريًا الوقوف
عند اقوالهم اذ لا معول الا على منقولهم ولا اعتماد الا على مقولهم فهم ائمة اللغة وقضاتها
وثمة ٢٠ فرنكاً

ذيل

اقرب الموارد للمؤلف نفسه

يتضمن ذيل اقرب الموارد البالغ عدد صفحاته ٥٤٨ صفحة ثلاثة امور هي من
الاهمية بمكان . الاول ما كان قد اهمله المؤلف وذهله من الكلم الوارد في كتب اهل
اللسان . والثاني كل ما فات اصحاب المعجمات تدوينه في مواضع استخراج المؤلف
اثر المطالعات الطويلة من تصانيف البلغاء ودواوين الشعراء او من كتب اللغة التي
دونت ذلك في غير مادة . والثالث جدول مطول يشتمل على بيان الاغلاط التي
وقعت في معجمات المتقدمين مع اصلاحها بنقول الثقات من اهل اللسان فاصبح
« اقرب الموارد » بهذا الذيل اوسع المعجمات العربية واكملها . اما طبعه فانه لا يقل اتقاناً
عن سائر المطبوعات التي تصدرها مطبعتنا الكاثوليكية
وثمنه بغلاف ١٠ فرنكات
وثمنه بنصف جلد ١٢ فرنكاً

الفرائد الدرّية

في

اللّغتين العربيّة والإنكليزيّة

للأب يوسف جبرائيل حوّا اليسوعي

يقطع الثمن صفحته ٩٢٤ سنة ١٨٩٩

يشتمل هذا القاموس على كل الالفاظ العربية التي يتضمنها معجم اللغتين العربية والافرنسية لحضرة الاب يوحنا بلو اليسوعي ماحقة بتفسيرها الى اللغة الانكليزية تفسيراً في غاية الضبط والدقة حتى جاء هذا المعجم من افضل الكتب للانكليزي الراغب في تعليم العربية وللعربي الذي يترجم من العربية الى الانكليزية. وقد عني المؤلف بايداعه اكثر الاصطلاحات العلميّة والاوزاع الفنيّة والسياسيّة وغيرها حتى يكون وافياً بحاجة المطالع من كل الوجوه

ثمنه بغلاف ٢٠ فرنكاً

ثمنه بمجلد ٢١ فرنكاً

Arabic english Dictionary.

الفرائد الدرّية

في اللغتين الانكليزية والعربية

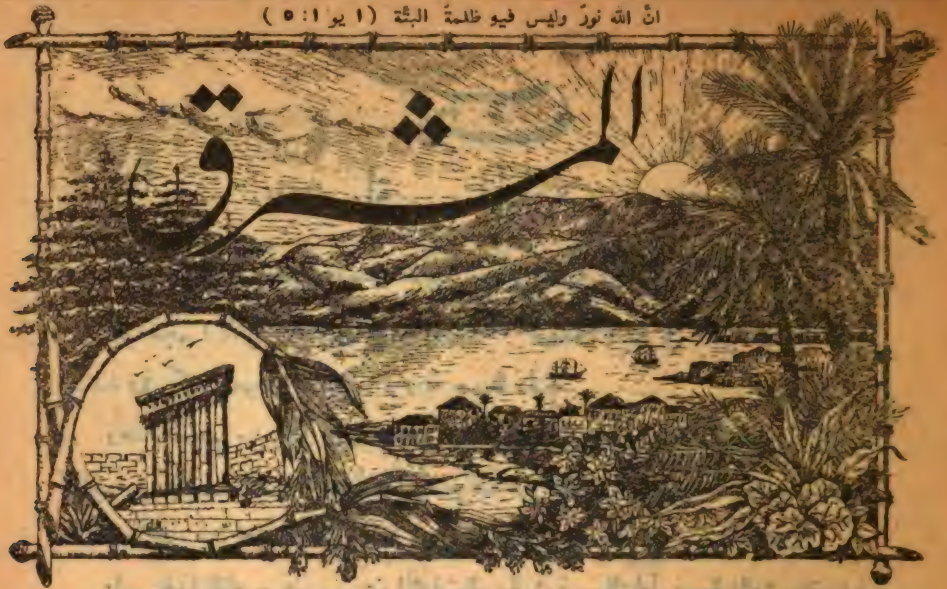
In-8°, XIV— 910 pages.

Par le P. J. Hava S. J.

Faciliter aux personnes parlant l'anglais l'étude de la langue arabe comme le P. Belot l'a fait pour celles qui comprennent le français, tel a été le but de l'auteur. Même méthode, à peu de chose près, même abondance de matières, même format et mêmes avantages typographiques.

Cet ouvrage n'est pas une simple traduction du précédent. L'œuvre est personnelle. Tout en suivant les traces de son devancier, l'auteur a pris pour base de son travail le grand lexique de Lane comblant bien des lacunes laissées par ce fameux orientaliste. Il a aussi, consulté les ouvrages publiés en ces dernières années et utilisé nombre de travaux récents pour déterminer le sens précis de plusieurs termes techniques. Son expérience personnelle lui a permis d'enrichir son dictionnaire d'un nombre considérable de mots empruntés aux dialectes de Syrie et d'Egypte.

	Fr.	affr.
Broché	20	1,55
Reliure percaline tranche jaspée, titre doré	21	1,70



مجلة كاثوليكية تصدر مرتين في الشهر برسوم وتصاوير عند لزوم

تحتوي على أخبار لبنان وسائر بلاد الشرق

بإدارة آباء كلية القديس يوسف لصاحب امتيازها الأب لويس شيخو اليسوعي

قيمة الاشتراك ١٢ فرنكا بيروت و ١٥ فرنكا للخارج

AL-MACHRIQ

REVUE CATHOLIQUE ORIENTALE BIMENSUELLE

Sciences — Lettres — Arts.

SOMMAIRE DU N° 7 (1 Avril 1901)

- 1 L'hygiène de Beyrouth. D' H. Daraouni
- 2 Les mots étrangers en arabe
L'abbé M. Houals
- 3 Notes archéologiques sur le Liban
(suite): Le Christianisme au Liban
(fin). P. H. Lammens
- 4 Mœurs libanaises (suite): les jeux de
l'enfance L'abbé J. Tatal
- 5 Le solitaire du lac de Qadas (suite).
P. H. Lammens
- 6 L'histoire de l'Imprimerie (suite):
L'Imprimerie à Beyrouth (fin).
P. L. Chelkho
- 7 Le Safa, ses volcans et ses inscriptions.
P. H. Lammens
- 8 Bibliographie orientale
- 9 Varia.
- 10 Questions et réponses.
- 11 Bulletin météorologique d'al-Machriq. ☉

فهرس العدد ٧

- ١ تدبير الصحة في بيروت للدكتور هـ. درعوني
- ٢ الدخيل في اللغة العربية للغوري م. حويس
- ٣ آثار لبنان (تابع): دخول النصرانية في
لبنان (تسمة) للاب هـ. لامنس
- ٤ العوائد اللبنانية (تابع): ألعاب الاحداث
في لبنان للغوري ي. تاتي
- ٥ حبيب بحيرة قدس (تابع) للاب هـ. لامنس
- ٦ تاريخ الفن الطباعة في المشرق: المطابع في بيروت
(تسمة): مطبعة جمعية الفنون. ولاية بيروت.
والآداب. والقوائد. والمطبعة الانسية.
- ٧ بلاد الصفا وبراكينها وكتاباتا للاب هـ. لامنس
- ٨ مطبوعات شرقية جديدة
- ٩ غزوات
- ١٠ اسئلة واجوبة
- ١١ قائمة للأثر الجوية

طبع في المطبعة الكاثوليكية للآباء اليسوعيين بيروت سنة ١٩٠١

كتب

اقرب الموارد

من تأليف حضرة الأستاذ الفاضل سعيد افندي الحوري الشرتوني

هو معجم (قاموس) عربي في زهاء ١٥٠٠ صفحة كبيرة في كل صفحة ثلاث اعمدة وفي كل عامود ٤١ سطراً وحرقة جميلة دقيقة
وهذا المعجم من اغزر المعجمات مادةً فقد حوى من اصول اللغة وفروعها ما لم يحويه كتاب من كتبها المتداولة فضلاً عما رُضع فيه من الامثال وغرر كلام البلغاء ودرر عبارات الفصحاء من اهل اللسان مضافة على الاستظهار وهداية الى وجه الاستعمال
وليس لهذا القاموس ضريب بين المعجمات العربية في قرب التناول وسعة المادة . ولقد توفر مؤلفة المشار اليه على مراجعة كتب ائمة اللغويين الذين بهم يُتقَدى وباقوالهم يُهْتَدَى من مثل ابن منظور صاحب اللسان والذبيدي صاحب التاج والزمخشري صاحب الاساس والراغب صاحب المفردات والفيومي صاحب المصباح والطرزي صاحب المغرب متحرّياً الوقوف عند اقوالهم اذ لا معوّل الا على منقولهم ولا اعتماد الا على مقولهم فهم ائمة اللغة وقضاةها وثمنه ٢٠ فرنكاً

ذيل

اقرب الموارد

للمؤلف نفسه

يتضمن ذيل اقرب الموارد البالغ عدد صفحاته ٥٤٨ صفحة ثلاثة امور هي من الاهمية بمكان . الاول ما كان قد اهمله المؤلف وذله من الكلام الوارد في كتب اهل اللسان . والثاني كل ما فات اصحاب المعجمات تدوينه في مواضعه استخراج المؤلف اثر المطالعات الطويلة من تصانيف البلغاء ودواوين الشعراء او من كتب اللغة التي دونت ذلك في غير مادته . والثالث جدول مطوّل يشتمل على بيان الاغلاط التي وقعت في معجمات المتقدمين مع اصلاحها بنقول الثقات من اهل اللسان فاصبح « اقرب الموارد » بهذا الذيل اوسع المعجمات العربية واكملها . اما طبعه فانه لا يقل اتقاناً عن سائر المطبوعات التي تصدرها مطبعتنا الكاثوليكية
وثمنه بغلاف ١٠ فرنكات

وثمنه بنصف جلد ١٢ فرنكاً

المشقة

تدبير الصحة في بيروت

لجناب الدكتور حبيب افندي درعوني

اعتاد الافرنج ان يضعوا لكل بلد قانوناً صحيحاً بالنسبة لموقعه وآثاره الجوية وطبيعة تربته وتربة جوارره وعوائد الاهلين وطريقتهم في العاش فيرتشد به السكان لحفظ صحتهم ووقايتهم من الطوارئ الممكن اتقاؤها. ولا حاجة لاثبات منافع هذا القانون لانها اصبحت مقررة بما نال من الفوائد الصحية كل من راعى هذه القوانين. وقد حدث التيرة بالرحوم الدكتور بويه الى وضع قانون صحي لبيروت غير انه توخى في مقالته الاشارة الى الاصلاحات الصحية من حيث الاشغال العمومية بما يناط بالهيئة البلدية وعلى ظني ان الغرض المهم في مثل هذا الموضوع انما هو الافصح في تدريب الافراد والعائلات عن الوسائل الصحية اللازمة اتباعها بالنسبة الى الحالة الحاضرة بعد ايراد ما حسن منها واثبات ما ساء. وذلك الغرض الذي اقصد في هذه العجالة

موقع بيروت

لا مشاحة ان وضع بيروت من ابداع المواقع وقلبا ذكر ارباب الرحل مدينة ساحلية فازت من امتيازات الطبيعة ما احزته بيروت من بحر معترض امامها في الجهة الشمالية فاشرفت عليه ومن سهول خصبة ومروج يافضة اكتسبتها من جهة الشرق ومن غابات صنوبر قائمة في جنوبها اشبه بتاج يكلل هامتها ومن ادعاص رمالر متلبدة في غريبها ومن عجيب خواصها انها مستندة من جهة الشرق والجنوب الى جبال تأثر بالهيب وتعمم بالتلوج شتاء وصيفاً لا يفصلها عن حضيضها سوى حقول امتدت في طول ثمانية كيلومترات وعرض كيلومتر واحد او ثلاثة. ومن ورائها ارتفعت نواف لبنان

مثل الحصون المشيدة كآني بالطبيعة اقامتها لتقي بيروت من صبارة الشتاء فتجس عنها الزمهرير وتذخر الثلوج على قننها حتى اذا تضرمت هواجر الصيف اصبحت تلك الجبال ملجأ لسكان بيروت فينتشون بهوائها العليل ويرطبون بمائها السلسيل ناهيك عن بهجة مناظرها وكثرة مراقبها مما يوفر اسباب الصحة والمناة.

اما مركز بيروت الجيوغرافي فهو في الدرجة ٣٣ وال دقيقة ٧ والثانية ٥٠ طولاً في شرقي سبت باريس والدرجة ٣٣ وال دقيقة ٥٤ والثانية ٢٧ عرضاً في شمالي خط الاستواء. وشكلها كشبه جزيرة مثلثة الزوايا فطحت قمتها في البحر وهي المعروفة برأس بيروت وامتدت قاعدتها غرباً فشرقاً الى حيث تندمج بمحضض لبنان. وقد تقوّر ساحلها الشمالي حول البحر فتكوّنت منه فرضة بديعة في شكل نصف دائرة. وفي تلك الفرضة يصب نهر بيروت المعروف عند الاقدمين بنهر ماغوراس. وهذا النهر يجري شرقي المدينة في مسيل مواز لسلسلة لبنان على مسافة ثلاثة كيلومترات فاذا بلغ الجسر الواصل بين بيروت والحدود اللبنانية يأخذ من ثم بالانفراج شيئاً فشيئاً حتى مصبه ويتشعب الماء جداول فنه ما يسبح في تلك الارياض فيجعلها الى أنواض وأنها. ومستنقعات تتوفّر فيها الجراثيم الملامية. فهذه وتلك التي تنبعث من تحنّ مياه السقي في الجوار تفسد الهواء وتنتشر الحمى الملامية التي تضرب اطناها في تلك الضواحي كما هو معلوم. وما تبقي من تلك الجداول يجري في مسيله فيصب في البحر وذلك في أيام الشتاء والربيع اذ يكون الماء قافضاً. أما في الصيف فقد تنضب المياه او تركد في برك آسنة. ولاصلاح هذا الحلل الصحيّ الحاصل من تكون المستنقعات يكفي ان يُقام سدّ محكم فيحصر الماء ويدفعه في مسيل مخطوط لا يتعداه فيحصل من ذلك زوال الانبعاثات الملامية وتحسّن الصحة في الحلات المجاورة

وعلى مقربة من ذلك المصب شاطئ الدورة وهو خلوّ من الصخور وقاعه مفروش بالرمل الناعم قد يصلح ضحضاه لحمامات بحرية لو كانت تلك الحلة جيدة الهواء. أما بنايات بيروت فانها قائمة على ربوة تتحدّر تحدّراً خفيفاً من شأنه ان يساعد كثيراً في تحسين الصحة بانطلاق الحنادق والاقية لو تم ترتيبها حسب المرام. وقد شغلت المدينة مساحة ذلك النجد من اعالي تلال الاشرفية وكشبان رأس بيروت حتى شاطئ البحر. ثم تتطبّن الارض في هذا المنحدر فيحصل منها جوف قامت فيه بيروت

القديمة ومن حولها تنظمت احياء حديثة فيها من البنايات العظيمة بل من الصروح الفخيمة ما تُفاخر بها يروت اتقنَ المدن الاوربية . غير ان شوارعها منحطة عن هندام مساكنها فمنها شارعان كبيران احدهما يشق المدينة من الشكنة الى النهر غرباً فشرقاً والثاني يقدها من الجنوب الى الشمال وهو طريق الشام وهذان السيلان يتصلبان على ساحة البرج ومنهما يتفرع او اليهما يُفزي مجمل دروب المدينة بعد ان تحطها في كل جهاتها وتقسما الى ترايع متعددة . وكل يعلم افتقار هذه الطرق للترميم غير ان هذا العمل لا يجدي نفعا ولا تحصل الفائدة منه الا اذا حفرت خنادق رجبة على طرفي الطريق مع استيفاء شروط بنائها وتشبيدها وتغطيتها فتجري فيها سيول الشتاء والاقدار ويتم بذلك حفظ الطريق من الحراب الوشيك وصون الصحة العمومية من اضرار الانبعاثات الفاسدة

واذا طمح البيروثيون الى بلوغ حد الاتقان وارادوا التناصب بين روث ابنتهم ورحب ازقتهم فيقتضى اذ ذلك تصفيحها بالبلاط فتم الفائدة الصحية بمنع الغبار والادخال حقن الله الآمال

وتحت طريق النهر لجهة محطة السكة الحديدية قد امتد بسيط ضيق على سيف البحر حيث المحجر الصحي وهو ينتهي بصخور تنتصب عمودياً فوق البحر علوها نحو عشرين متراً تتألف من طبقات ترتفع فوق بعضها بالحناء قليل من الغرب الى الشرق بين ان ساحل رأس يروت مركب من صخور تقف عند سطح المائى ٠٠٠ اماً قرار المدينة فعمقه كذان وسطحه في الغالب رمل وصلصال

وليروت كما لاخواتها من المدن العريقة في القدم مدينة قديمة وأخرى حديثة . فالقديمة واقعة في مربع يحده طريق النهر جنوباً والحديقة الحميدية مع ما يليها الى البحر شرقاً والطريق النافذة من الشكنة الى البحر غرباً والبحر في الشمال وهي تبدو لناظرها كركام خراب لا شكل لها . وما من احد الا ويعلم ضيق ازقتها واعوجاج معايرها وتراكم اقدارها وتداعي مساكنها . غير ان من تأمل نسق بنائها وتبين شوئها الصحية حكم انها لا تخلو من بعض الصلاح من حيث البرودة الحاصة من انعقاد ازقتها وظل معايرها وقد يشعر العابر في شوارعها ايام القبط تلطفاً في الحرارة يرتاح له البدن . ولو تيسرت مع ذلك النظافة التامة لكانت تنفى بالمرام الا ان الاوساخ في تلك الحة قد

تكاثرت حتى يتكره المارة من الاجتياز فيها
أما هندام المساكن المستحدثة من حيث موافقتها للمبادئ الصحية واستخدام
غرفها لأعمال المعيشة فسنذكره بعد الكلام عن آثار بيروت الجوية لأنه تتوقف على
معرفة نتائج صحية جمة

آثار بيروت الجوية

حرارة

غني عن البيان ان اول ما تلازم معرفته من الآثار العلوية في جنب موضوعنا انما
هو معدل الحرارة السنوي وللوصول الى هذه النتيجة جمعنا قوائم من مصادر شتى وقابلناها
بعضها فاستنتجنا منها معدلاً معلوماً لكل حالة جوية فوجدنا ان معدل الحرارة لعموم
السنة تبلغ الدرجة الواحدة والعشرين وثلاثة اعشار الدرجة (٣٠.٢١) والفرق بين
حرارة الحر وصبرة القريتهادى بين ست او ثمانى درجات وقلما يكون الفرق ازيد من
ذلك. فيظهر ان حرارة بيروت منتظمة في استوائها شائعة في اعتدالها والفضل لا ريب
لموقع بيروت الطبيعي على ساحل البحر واكتناف الجبال بها. وقد يستنتج من ذلك
لاول وهلة ان هواء بيروت مفيد لأمراض الصدرية نافع لها بما فيه من الاعتدال. وفي
الحقيقة ليس الامر كذلك لسبب ارتفاع درجة الرطوبة الى الستين او الخمس وستين
ولا يخفى ان الهواء اذا كان مشبعاً رطوبةً يمر قل تبخر الرنتين وذلك عكس المرغوب
لشفاء امراضها

ومأ لحظة اصحاب الآثار الجوية في بيروت ان ارتفاع الحرارة يواقة هبوب الريح
الغربية والغربية الجنوبية التي تغلب عليها في شهور اقيظ وخصوصاً شهر تموز فتراها
تتصاعد في سلم الارتقاء رويداً رويداً كلما قابلت فصل الحر فتبلغ معظمها في شهر
تموز وكلما اقبل فصل البرد هبطت تدريجاً واقل ما يكون هبوبها وتقلبها في كانون
الثاني غير ان هذه الريح يغلب هبوبها على سواها كما نبين في كلامنا على احوال
الارياح

وقد تدوم الحرارة مدة اربعة او خمسة شهور من حزيران الى تشرين الاول في
ارتفاع مستمر تكون له في شهر آب وقدة مبرحة وقد تبلغ حارتهما الدرجة الثلاثين
او الثانية والثلاثين فيكاد لا يطيقها البدن بسبب الرطوبة المرافقة لها. ثم تأخذ بالمهبوط

من شهر تشرين الاول فبا بعد حتى تبلغ الدرجة السابعة او العاشرة . واذا تحوينا معدّل الحرارة لكل شهر على حدّة عند الظهر وجدناها كما يلي :

الشهر	معدّل الحرارة	الشهر	معدّل الحرارة
كانون ٢	٢٠, ١٢	تموز	٢٩, ٧
شباط	١٣, ٧	آب	٣٠
آذار	١٧	ابول	٢٨
نيسان	٢١	تشرين ١	٢٥, ٢
ايار	٢٥, ٩	تشرين ٢	٢٢
حزيران	٢٨, ١	كانون ١	١٤, ٤

ومما يجدر بنا ذكره ان المـرء يحسّ ببرّد قارس يشمل بدنـه وان وقتت الحرارة عند الدرجة الخامسة او السادسة فوق الصفر وهذا البرد يشعر به حتى القريب الصرّد الذي اعتاد احتمال البرد الشديد في بلاده (ستأتي البقية)

الدخيل في اللغة العربية

للكاتب الفاضل الحوري ميخائيل حويس

مأ لا يند عن نيرة الخير ان الكلم الاعجمية قد دخلت العربية منذ ازمان لا يمكن تعيينها بتحقيق بيد أننا بتساهل نلاحظ ذلك بثلاثة اعتبارات او ادوار تلويحية ...

فالدور الاول وان اعتاص علينا تعيينه لتوغله في القدم ولجهلنا حقيقة تاريخ احوال العرب في عصرهم الاول يمكننا ان نقول ان ما تسرّب فيه من الدخيل الى اللغة العربية كان شواية لا يؤبه بها . لان احوالهم المعاشية والسياسية كانت في ذالك الزمن في أبسط ادوارها واحوالها وتصوراتهم كانت مقصورة على ما يقع عليه طائر النظر في بلادهم وقد ارتجلوا له ثمت من الاسماء ما شاءوا وارادوا بما ضاقت عن استيعابها صفحات المعاجم . فمن ذلك اوصاف الابل مثلاً فانهم قد وضعوا لكل عضو او صفة فيها او حالة لها اسماً مخصوصاً حتى كاد مجموعها يفوق الالف عدداً ولا تتصفح مادة

في المعاجم العربية دون ان تستنشق ذفر الإبل فيها ومع ان اللغة لم تكن في ذلك العهد إلا في مهد طفوليتها اي غير بالغة من الغنى بالفاظها ودلالاتها وتنوعاتها مبلغها الحاضر فقد كانت كفيّة ليحوكوا من الفاظها بروداً يلبسونها قدود معانيهم تلك الساذجة

امّا الدور الثاني فيبتدى من القرن الرابع ق م أيام أزهت دولة الحميريين في جنوبي العربية ثم من تزوح القبائل العربية عن البلاد اليمنية بعد سيل العرم في أواسط القرن الثاني ب م ومخالطتهم الاعاجم في جالياتهم وبديهي أن الحضارة واتساع فطاق التجارة ومخالطة الامم العربية اللغة لكي اعظم الدرائع لإدخال الألفاظ الاعجمية كما لا يخفى

ولا نكسر ان مسيّات كثيرة اعجمية قد ارتجل العرب او وضعوا لها بداءة اسماء عربية تدلّ عليها. بيد ان ذلك كان بعضاً من كل اذ لم يكونوا ليأنفوا من تعريب الاعجمي او استعماله كما يتأفف كثير من ادباء هذا العصر من استخفّتهم حمة التعصب للغة العربية وفاتهم ان الاولين انفسهم قد عربوا اكثر الاعجمي واستعملوا كثيراً من الدخيل غير العرب مما كان قد سقط عليهم وكثر دوره على السنتهم كما ترى في اشعارهم القديمة

وفي هذا الدور الثاني قد انساب الى اللغة من الدخيل اكثر ما انساب اليها منه في الدور الاول. ومع هذا فلم تكن بعد قد اعترضت السنتهم علة ولا تحيفتها حكمة ولبت اللسان العربي في هذا الدور ايضاً صحيحاً فصيحاً في البلاد العربية وذلك الى ما قبل ظهور الاسلام

امّا الدور الاخير فيبتدى منذ اواسط القرن السابع فصاعداً والذي قيض فيه للدخيل ان يُعير بجليه ورجله على ربوع العربية امتداد فتوحات العرب الاسلام مما كان مدعاة لفشو اللحن وسائر معايب اللسن على السنتهم. ولما تغفل الامويون والعباسيون في مشارق الارض ومغاربها وتأيد سلطانهم على بلاد الاعاجم واستحكمت عرى الاتصال بينهم في اثناء القرنين الثامن والتاسع وكاد السمع يجتلف أصول ملكة الفصاحة الراسخة في السنتهم حتى خيف على اللغة ان يستشري في جسمها القساد وينغلق باب المفهوم من القرآن على اهل في مستأف الزمن ثارت حمياً الفيرة الدينية في رؤوس فريق

من ارباب الفضل فاستنفروا لها من بهم الكفاية الى سدّ هذه الثلمة وتدارك رتبك ذاك القتي - فهبّ لذلك ليف من لغوي الكوفة والبصرة وهم اعاجم اصلاً غير أنهم كانوا قد ارتضعوا من اللغة افانق دَرها وربوا في حجرها فبروها بان دونوا ما اقدرتهم على جمع الهمة بما تحيروه من كلام القبائل التي كانت ملكة السنيها بلة الفصاحة . فكان ما احزوه من اعلاقها النفيسة برضا من عدّ وفلاً من كثر وقد تحلله مئات من كلم اللغات الاجنبية وحوشها بما كان قد كثر دوره على السنتهم . على انه لا شين عليهم فيما اندرج في كلامهم من الدخيل والمُرب فهذه معاجم لغات الاعاجم فانها قد رُحبت بكثير من الغريب عنها حتى لا تكاد تحلو مادة من موادها الا وترى فيها بين متفرعاتها الاصلية لفظاً او اكثر منه لا تجمع بينها وشائج رَحِم ولا تمت اليها بلحمة قُربى او نسب . وكما انه قد تطرّق الى اللغة العربية طوائف من كلم اللغات الاعجمية كالسريانية والقارسية والرومية الخ ترى ايضاً مئات من الكلم العربية في اللغات المذكورة وغيرها قد عجمتها الاعاجم وحولوها الى مناهجهم ومناحيهم ١)

اما الدخيل الذي دونوه فيرجع في الغالب الاعم الى الالفاظ الموضوعة لمعان في غير لغتهم وهو ينحصر في اربعة انواع لا خامس لها

١) الأعجمي الذي سقط اليهم وهو غير موافق لأبنيتهم وأبقوه على صورته الاعجمية او غيروه قليلاً ليخف لفظه على ألسنتهم واكثر هذا النوع من اسماء الاعلام والألقاب الدولية والمعادن والمعادن والاصطلاحات البحرية والكايل ونحوها بما لم يألئه العرب او انتهى اليهم من الاجانب ويلحق بهذا النوع اسماء المخترعات الحديثة كالفونوغراف والتلغراف والترمومتر الخ

٢) ما غيروه منه ولم يلحقوه بأبنيتهم . ولما كان الدخيل من هذا النوع قد اعتور اكثره القلب والابدال وتوفّر فيه التصحيف والتعريف كان لا بُدّ للباحث في تحقيق اشتقاقه وإعادته الى نصابه من بسطة علم ووفرة اضطلاع في اللغات الاعجمية والأ كان كمن يضرب في ترهات البسابس او ينفخ في غير ضرَم ولذا ترى كثيرين من لغوي

١) نفترح على الادباء من ارباب القلم ان يخوضوا عاب هذا الباب وأنونا جاتيك الفرائد التي تناولت جا اللغة العربية على غيرها من اللغات في سالف عهدها . (قلنا) انّ المستشرقين قد طرّقوا هذا الباب وقد وضعوا عدّة كتب في ذلك ونكتفي هنا بذكر كتاب الاب . هـ . لامنس البسوي المضمون Remarques sur les mots français dérivés de l'arabe (المشرق)

العرب وفريقاً من الادباء المحدثين قد اضطربوا في تحقيق الفاظ كثيرة دخيلة لجهلهم معرفة تلك الاصول التي أخذ عنها

٣ ما حوّلوه عن مناحي الاعجمية وألحقوه بابنتهم ومن هذا النوع طوائف عديدة في المعاجم العربية نُبّه الى عجمة بعضها لفيف من اللغويين وقد جمع عنهم شيئاً من ذلك ابو منصور الجواليقي في كتابه العرب من الكلام الاعجمي (طبع في لسيك سنة ١٨٦٧) وزاد عليه الإمام شهاب الدين الحفاجي في كتابه شفاء الغليل (طبع في مصر سنة ١٢٨٢ هـ).

٤ ما وافق منه ابنتهم ولم يفرقه. ومن هذا النوع الاخير والذي قبله موادٌ عديدة في العربية قد التحمت بكلامهم التهام اللّحمة بالسداة ووقع كثير منها في الاشعار المروية عن الاقدمين منهم ممن يرجع اليهم. واكثرها يشتق من السريانية والفارسية وقد دبّ الدخيل من الاولى من بلاد الجزيرة وشمالى العربية حيث كانت السريانية لغة هاتيك الارزاء ومن الثانية من بلاد العجم شرقي العربية على ان ما دخل اللغة من السريانية هو أكثر مما دخلها من الفارسية. قال ابو بكر: قد دخل في عريّة اهل الشام (يريد سورية) كثير من السريانية كما استعمل عرب العراق اشياء من الفارسية

ومن تصفّح معاجم اللغتين العربية والسريانية يجد فيها مواد كثيرة متقابلة بينها مشكلة مضمونة في أكثر مشتقاتها وتصادفها بحيث يتعذر عليه الحكم بأي اللغتين سبقت الأخرى فاخذت هذه منها

ولا لبسة ان البحث في تحقيق اصل هذه المواد هو من ادقّ المباحث اللغوية ولذا ندر من قرع باباً من ارباب اللغات. وقد علمت مؤخراً ان احد المستشرقين من العلماء الالمانيين قد عانى سلوك هذه الشقّة فألف لذلك كتاباً سنة ١٨٨٦ بحث فيه عن اصل كلمات كثيرة زعم ان العرب اخذتها عن السريانية غير انه قد وهم في تحقيق كثير منها

وقد ضرب لغويو العرب عن التنبيه الى عجمة العربات المشار اليها ولوهمهم انها عربية محضة فتحاولوا لها اشتقاقاً عربياً غريباً

فن ذلك كلمة « الدمية » وهي سريانية محضة لم ينبه الى عجمتها احد وجاهلهم اصلها الاعجمي اضطربوا فيها. قال الليث في تعريفها: هي الصورة المنقوشة من الرخام.

وقال غيره أنها من العاج. وآخر أنها الصورة عامة. وقال أبو العلاء. في اشتقاقها سُئِنَتْ دُمِيَّةٌ لأنها كانت أولاً تُصَوَّرُ بالحمرة فكانت مأخوذة من الدم. وجاء في الروض تسمى الاصنام دُمِيَّ لان الدماء تُراق عندها تقريباً...

وما الدمية إلا سريانية كما قدّمنا معربة عن هُهماء (دموت) وهي الصورة والصنم كيف كانا. وليس اشتقاقها من الدم كما وهموا بل من هُهماء وفعلها هُهمَ معناه مائلٌ وصوّر وشبه

على أن بحثنا عن اشتقاق هذه اللفظة وتعرّب العرب لها يؤدّي بنا الى تأييد حقيقة تاريخية هي ان العرب قد اتخذوا العبادة الصنمية توارثاً عن السريان. والدُمِيَّ بمعنى الاصنام وعبادتها قد عرفت قديماً في الجاهلية. ومن أيمانهم بها قولهم: «لا والدُمِيَّ» اي وحق الآلهة المعبودة. وقد وقعت الدمية في بيت من قصيدة للناطقة الديباني حكّم الشعراء في سوق عكاظ قال:

او دمية من مرمر مرفوعة بُنيت بأجرٍ تُشاد وفَرْمِدٍ (١)

ومن ذلك كلمة «الآيل» قد عربها العرب قديماً عن السريانية ولم ينفوها اليها وحولوها عن وزنها الاعجمي الاصلي الى وزن قَنَبٍ وخَلَبٍ وسَيْدٍ وبعض الاعراب يلفظونها الآيل فيبدلون من الياء جيماً. وتحوّلوا لها اصلاً عربياً قالوا: انما سُمِّيَ الوعلُ آيلاً لانه يؤوّل الى الجبال فيتحصن فيها. وهو تعليل ساقط كما يظهر بادنى تأمل

اما اشتقاقها من السريانية فمألاً لا شبهة فيه وهي معربة عن أملا (آيل) واصل اشتقاقها من أمكها معناه الفصن والقنن وعليه يكون المراد بالآيل الحيوان ذو القرون ولا يخفى ان الآيل بانواعه ذو قرون متشعبة متفرعة كاخضان الشجر. ولا يستغرن القارئ هذه التسمية فهي ترجع بنا الى أول نشأة اللغات

(١) كذلك الصنم والصنعة والنصبة معربات عن السريانية ايضاً وهي بمعنى واحد وقد اضطربوا في اصل اشتقاقها اضطراباً بالذمة وامثالها فربّ الاول يخطئ (صلم) معناه صورة وصنم. فابدلوا من اللام نوناً ويؤيد اشتقاقها من السريانية وجود فعلٍ يَهْمُ معناه صوّر ومثّل. والصنم كالدمية لفظاً ومعنى وليس له في العربية اصلٌ يفيد معناه. وذكر ابن الاعرابي النصبة والصنعة وفسرهما بالصورة التي تُعبد. والصنعة والنصبة اذاً بمعنى. وما اللفظة الثانية الا نفس الاولى قدّموا التون على الصاد إما ميلاً لتخفيف اللفظ او للتفنن فيه وامثال هذا كثير في العربية كالجند والجندب والبش والبش بمعنى المطر الخفيف

وبديهي أن اللغات منذ أول عهدها كانت قليلة الالفاظ ضيقة دائرة التعبير عن معاني الناطقين. وكان المتكلمون بلغة يستخدمون من الفاظها ما وافق منها للدلالة على ما يرونه ولم يكن قبلاً في ذهنهم. فالكسيكيون مثلاً قد سوا الماعز أول عهدهم بها «كواكوا وتنتسون» يريدون بها الحيوان ذا القرون واللحية. وترجمتها حرفياً «رأس شجرة شقة شعر». فارادوا برأس الشجرة القرون وبشفة الشعر اللحية. وكثير من امثال ذلك في سائر اللغات

ومن ذلك «العربون». وهو ان تشتري سلعة وتدفع الى صاحبها شيئاً على أنه ان أمضي البيع حسب العربون من اصل الثمن وألا كان لصاحب السلعة ولا حق لك في استرجاعه. وقد اختلف اللغويون في مجرّد ذكره ابن الاثير في مادة «عرب» اعتبار أن النون زائدة. وأشكل على صاحب التاج فاورده في مادة «عرب» ايضاً متابعاً لابن الاثير ولفرقي آخر من اللغويين. ثم ذكره في مادة «عرب» ايضاً الى قول من قال باصالة النون. على أن الذين ذهبوا الى القول الاول قد تمحلوا له اصلاً غريباً فقال بعضهم انه مشتق من التعريب الذي هو البيان لانه يبان للبيع. وفي لسان العرب لابن منظور: ستي بذلك لان فيه اعراباً لعقد البيع اي اصلاحاً وإزالة فساد لثلايلك غير باشتراؤه. وقد اسند قوله الى ما جاء في حديث عمر وهو ان عاملاً اشترى داراً للسجن باربعة آلاف وأعرّبوها فيها اربعانة اي أسلفوا

والذين قالوا باصالة النون صرّحوا بأنه حرف اعجمي انما عربته العرب وصرّفوا منه فقالوا «عربنت بالشيء» اي أسلفت

وزعم بعضهم انه من الأربة وهي العقدة وعلى هذا تكون عينه مبدلة من الهزة وعللوا له قالوا ستي أربوتاً لأن به يكون انعقاد البيع. ولم ينته اختلافهم فيه عند هذا الحد فقط بل قد تمادى بينهم الخلاف في حقيقة لفظه على تسعة اقوال فقالوا هو: العربون والعربون وفيهما بالاسكان والعربان والعربان والعربان والأربون والأربان. وزاد بعضهم لغة عاشره فقال هو الربون ونسبه غيره الى العامة أنها خففت من أربون باسقاط الهزة. وقد جاء في السريانية ايضاً «رهبون» او رعبون وعلى هذا يلفظها جل عامة اللبنانيين انما يدلون الماء منها بعين غالباً وقد تتعاقبان في لفظ بعضهم لقرب مخرجهما والكلمة يونانية الاصل بهذا المعنى معرفة عن ἀρραβών وليس لها اشتقاق ترجع

إليه لا في السريانية ولا في العربية كما رأيت خلافاً لليونانية (١). ومما يُرادفها من العربي الفصيح قنطرة المُسكان والعامة تقول مَسكة واشتقاقها من المَسك. ومما يُرادف العربون أيضاً السَلَم والسَلَف بالتحريك فيهما

ومن ذلك أيضاً كلمة « الزبون » جاء في القاموس: الزبون الغني والحريف مولد.

وفي الصحاح: ليس من كلام أهل البادية

أقول إنَّ الزبون بالمعنى الأول هو فارسي ومعناه بالفارسية الضعيف الآخرق والضعيف العقل. أمّا بمعناه الثاني فهو سرياني معناه البائع. والشراء وقول التجار « لي زبائن » مأخوذ منه. فالكلمة بمعناها الأخير معربة عن أصلها وشيء شري وباع ضد. وقد ورد في بعض المعاجم أن الزبن هو الشراء والبيع فكأنه عُرِبَ بمعنييه. وقد علمت أن الزبن باعتبار أصله السرياني هو البيع والشراء مطلقاً. أمّا العرب فلمَّا جهلوا أصله هذا تضاربت آراؤهم في تعريفه فقالوا: هو يبيع كل ثمر على شجره بتمر كيلاً. أو هو يبيع الرطب في روزوس النخل بالتمر كيلاً (أطلق في القول الأول قيد في الثاني). أو هو يبيع جُزاف لا يُعرف كَيْلُهُ ولا عدده ولا وزنه بمسئ من مكبول أو موزون أو معدود. أو هو يبيع معلوم بمجهول من جنسه. أو يبيع مجهول بمجهول من جنسه. أو يبيع المتأنب في الجنس الذي لا يجوز فيه العنب...

وقالوا في اشتقاقه أنه من الزبن بمعنى الدفع. وهو اشتقاق غريب كما لا يغرب ومن ذلك أيضاً « الظهر » وعرفوه أنه ساعة الزوال. وزعموا أنه عربي مأخوذ من ظهيرة الشمس وهي شدة حرها. وهو زعم باطل كما اظن لأنه لو كان اشتقاقه من الظهيرة بمعنى الهاجرة لامتنع أن نقول ظهراً لمتنصف نهار فصل الشتاء والربيع والحريف لأنهم منعوا أن يُقال ظهيرة لغير أيام القيظ على ما افاد ابن الأثير وابن سيده. تأهيك عن أن الظهر والظهيرة ليسا في شيء من معاني الحر والأوار أصلاً. أمّا الظهر فهو سرياني ودلالته الأصلية النصف والوسط مطلقاً فيقال: ههنا نصف الليل كما يقال ههنا نصف النهار وههنا نصف الشهر فهو إذا بمثابة فجاء (نصف) غير أنه فيما بعد صار علماً بالغلبة لمتنصف النهار وذلك عند إطلاقه

(١) برّد هذا القول إنَّ لفظة عربون وردت في المبرانية قبل اليونان في سفر التكوين (٣٨):

(٢٠، ١٨، ١٧) كما أن لفظة « دُنية وأبل » تكررنا في الاسفار المقدسة قبل السريانية (المشرق)

ومما سرّ بك تعرف القوائد المكتسبة من هذه الابحاث فانها تطلعك على الدلالة الاصلية للكلمة وتوقّك على حقيقة لفظها وتتجلى لديك بعض الحقائق التاريخية التي كانت تُغشيها ظلمات القدم وغير ذلك من القوائد اللّغويّة

تسريح الابصار

في ما يحتوي لبنان من الآثار

لاب هنري لامنس اليسوعي (تابع لا سبق)

ترقيّة النصرانية في القرن الرابع

حان ان نعود الى تاريخ انتشار النصرانية في لبنان بعد استطرادنا الى ذكر مبادئ العيشة الرهبانيّة فيه

لما تبوأ قسطنطين الكبير منصّة الملك اخذت قدم النصرانية ترسخ في لبنان ولعلها كانت طمست آثار الوثنيّة لولا بدعة آريوس التي بذرت في قلوب المؤمنين وخصوصاً بين الاساقفة بذر الشقاق والنفور فجعل الآريوسيون يفرغون كنانة الجهد في مطاردة الرعاة الاورثدكسين ومعاكستهم لا يهتهم شي من امر الوثنيين واثرتهم بضياء الايمان بل كان المشركون يزيدون تباعداً عن الكنيسة لا يرون في احبارها من تفرّق الكلمة في اكبر عقائد النصرانية اعني لاهوت المسيح ومساواته لايه في الجوهر

امّا ملك جليان الجاحد فأولى الوثنيّة انتصاراً لم يكن في حسيان اهلها فاستأف المشركون فتح الهياكل المقلّة ورسموا ما تهدّم من المعابد والمرجّع ان هيكّل الزهرة في اقا جدد بناؤه في ذلك العهد كما أصلح قسم من معبد المشنقة (١) وعاد الوثنيون فاحتلوا باسرار ادونيس اي عمّوز بأهية عظيمة كألوف عادتهم سابقاً ونال بيروت نفسها اضطهاد عبدة الاصنام فان الكنت مفسوس قدم هذه المدينة ومعه فريق من الجند واليهود فاخربوا كنيسة الكبرى ولا غرو ان كتانس لبنان اصحابها ما اصاب كنيسة بيروت من حريق ودمار

ولكن الله اللطيف بعباده جازى وشيكا جليان على كفره واقام خلقا له يُثيان
وكان رجلاً تقياً مبغضاً للشرك فامر الكنت مغنوس بان يشيد كنيسة يبروت على نفقته
ولولا حلم الملك لقطع رأسه واصاب الجزاء عما جنت يده من الآثام العديدة
وممن اشتهروا في ذلك العهد ناسك لا يزال ذكره مكرماً في لبنان وهو
القديس موسى الحبشي الذي اختارته ماوية ملكة العرب استقفا لقومها وسامه
القديس اثناسيوس الاسكندري فتولى رعاية العرب القيسيين في شبه جزيرة سينا وفي
جنوبي فلسطين

ولما صار زمام الملك الى يد ثاودوسيوس الكبير اُصيبت الوثنية في سواد قلبها فان
هذا العاهل الشهير امر كبير قواديه سنة ٣٨٤ بان يُنقل هياكل الاصنام ليس قط في
لبنان بل في الشرق بأسره. وفي سنة ٣٩٢ في العشر الاول من تشرين الثاني سن
شريعة ثانية كان مؤادها ان يُبطل عبادة الاوثان فلم يتجاسر الوثنيون على مقاومة
السلطة. لكن بعضاً منهم ثبتوا على عاداتهم ومارسوا دينهم خفية في القرى المنفردة
والجبال القاصية. وكان القياصرة مع ذلك لم يهدموا هياكل الاصنام بل اكتفوا بان
يطلبوا فيها المناسك الدينية. والدليل على ذلك ان الدستور المعروف باسم ثاودوسيوس
يتضمن عدة شرائع سنّها الملوك النصارى تقضي بمعاينة الذين يسعون في خراب الهياكل
الوثنية وكانت غايتهم بذلك ان يحافظوا على آثار الاقدمين لحسن هندستها (١) وكانوا
في الغالب يخصصون هذه الابنية لحدمة الدين الحقيقي فيجعلونها كنائس مسيحية (٢).
الا ان ذوي الامر اضطروا في بعض المواطن الى استعمال القوة الجبرية وتقويض المعابد
الوثنية خصوصاً في بلاد فينيقية ولبنان. فن جملة الابنية التي اجاءتهم الاحوال على
نسفها زون الزهرة في اقاليم لان سَدَنَتْ كانوا اتخذوه كباخور يجترحون فيه الفحشاء
واقطع الارجاس باسم دينهم الباطل
ومن بدء القرن الخامس للمسيح لما استوى القديس يوحنا في الذهب على كرسي

(١) راجع P. Allard : *L'art païen sous les empereurs chrétiens*

(٢) راجع كتابات سورية وحوار لوادنتون (ع ٢٤٩٨). ومن الهياكل التي جعلها
النصارى كنائس مكل ببلد المعروف باسم تريليثون (Trilithon) وكنيسة مار يوحنا في دمشق
المروفة اليوم بالجامع الاموي

القسطنطينية (٣٩٨-٤٠٧) اراد ان يستأصل من لبنان شأفة الشرك فارسل قوماً من دُعاة الدين ليرشدوا اهل لبنان الى طريق الهدى (١) وقد لاقى هؤلاء المرسلون في تنفيذ دعوتهم مشاكل عديدة فطرد الاهلون بعضاً منهم وقتلوا آخرين. على ان هذه المعاملة السيئة لم تكن لتثني عزائمهم فواصلوا الانذار والتبشير وبالفوا في ملاطفة السكّان حتى اجتذبوهم الى عبادة الاله الحقيقي. ومأً اتخذوا من الوسائل لإبطال الاثنية انهم جعلوا لاهل لبنان الاعياد واقاموا المواسم احتفاءً بسرار الدين النصراني الطاهرة فعدلوا بهم عن الحفلات الوثنية الى العبادات والمناسك الخلاصة

تنظيم الكنائس في لبنان

وفي مطاري هذا القرن الخامس جُعِلت كنائس لبنان على نظام قانوني قُسمت الى قسمين كنائس فينيقية الساحلية وكنائس فينيقية لبنان وفقاً للتقسيم المدني الذي جرى عليه أولاً ديقلسيان (راجع المشرق ٣: ١١٠٣). وقد ذكرنا هنا هذا التنظيم ازالةً للالتباس لأن الكراشي الاسقفية اصابها بذلك بعض التغييرات وعُدّت من ايالة غير التي كانت معدودة منها سابقاً. وما يهتُنّا نحن في مقالاتنا عن آثار لبنان أنّما هي فينيقية الساحلية أمّا فينيقية لبنان فانها كانت تشمل الجبل الشرقي ومنعطف لبنان من جهة الشرق وعليه فانها لا تدخل في حيز مباحثنا

وجُعِلت صور رأس ولاية فينيقية الساحلية واضعى كرسياً لهذا السبب متقدماً على بقية كنائس الولاية فدُعي لذلك بالكُرسي الاول (πρωτοκρσος) في بطريكية انطاكية وجُعِلت تحت حكمه كراسي اسقفيات عديدة نذكر من جملة ما له علاقة مع لبنان الحالي وهي : ١ صيدا. ٢ پرفيريون والمدعوة اليوم النبي يونس وتُدعى ايضاً برجاً موقعها بين بيروت وصيدا. (٢. ٣) جبيل او بيلوس. ٤ البترون او بُتريس. ٥ غيغرتا (٣. ٦) ترياريس (Trierès) وهي المسماة اليوم

(١) راجع تاريخ تاودوريطس (ك. ٥ ع ٢٩) ورسائل القديس بوحنا فم الذهب (ع ١٢٦).
(١٢٦) الآن هذه الرسائل مع ذكرها لبنان لا يظهر منها جلياً أُرَادُ منها لبنان الحالي او جبال الصيرية ولعل المقصود منها هذه الجبال

(٢) ونعود الى ذكر آثارها

(٣) أما موقع هذه المدينة فسنبيته ان شاء الله

أنفة (١. ٧ طرابلس. ٨ عرقا (٢. ٩ اورثوسياس (٣. أما بيروت فع كونها واقعة في ولاية صور الكنسية كانت مستقلة عنها . ورتقي اسقفها الى مرتبة مطران ولكن لم يكن اساقفة تحت حكمه (٤)

وهذا ولا نشك في ان بعض قرى لبنان الكبرى كاهدن وبشرأي واميون (في الكورة) كان لها رؤساء روميون من درجة الخورسقفوس . وكانت هذه الرتبة شائعة في ذلك العصر . ولنا شاهد في ما ذكر عن القديس باسيلوس اسقف قيسارية انه كان تحت امره خمسون خورسقفوساً الا ان هذا المنصب الكنسي ابتدل لكثرة شيوعه فامتزج بدرجة رعاة القرى . وما اسم « الخوري » الا اشتقاق من اسم الخورسقفوس وفي هذا العهد ايضاً انتظمت الطقوس الكنسية المهمة الى ان صارت بعد زمن على هيئتها التي نالها اليوم . وممن ساعدوا على تنسيق هذه الطقوس بعض القديسين الاجلاء كالقديس يوحنا فم الذهب والقديس باسيلوس الكبير الا ان هذه الطقوس لم تناس ما كان سبق اليه القدماء من الرتب الدينية كالطقوس الرسولية والرتب التقليدية منها الليتورجياً الشريعة المنسوبة الى القديس يعقوب وغير ذلك

أما اللغات الكنسية فكانت محصورة في اللغتين اليونانية والسريانية ولم تشع اللاتينية كلغة طقسية وإنما كانت لغة الدولة الرسمية فقط . وقد استعملها اهل بيروت مدة ثم انحصرت في ضمن مدارسها الفقهية الشهيرة . الا انها أهملت شيئاً فشيئاً حتى أبطل استعمالها وكانت كنائس المدن الساحلية تؤثر في طقوسها اللغة اليونانية أما كنائس الجبل فكانت السريانية هي الغالبة على ألسنة كهنتها (راجع المشرق ٣ : ٢٦٧) .

وزادت السريانية انتشاراً في لبنان لما صارت السيطرة فيه للطائفة المارونية

انتصار النصرانية خائفاً على الوثنية في لبنان

بعد وفاة القديس يوحنا فم الذهب قدم لبنان من مدينة الرها احد النسك فتوطنه

(١ هذا الصواب وليس كما ورد في المنار (ص ١١٤ من السنة ١٩٠٠) انما « حصن ساحلي شمالي طرابلس ربما القليعات » (٢ واخبرتها تعرف الى اليوم بهذا الاسم

(٣ تدعى اليوم اورتوزي بجوار نهر البارد

(٤ خلافاً لما جاء في مثالة المنار السابق ذكرها (ص ١١٤) . وهذه المقالة تستدعي هذه اصلاحات . نقول ذلك رغبة للحق مع ما نعرفه من فضل كاتبها الذي اختبرنا لطفه يوم زرنا دير البلمند

وجعل يسمى في هداية اهل الوثنيين. ذكر ذلك البولنديون في تاريخ ١٤ شباط. ولعل المراد بلبنان في ترجمة الناسك المذكور انما هو جبل عكار لان النص الوارد فيه اسم هذا العابد يشير الى مدينة حمص. وهي كما لا يخفى مجاورة لجبل عكار وكذلك تكرر ذكر لبنان في ترجمة حياة القديس سمعان العمودي فان رواية اخباره يقول عنه انه انجز هداية اهل لبنان فرجعهم الى الدين القويم بما اصطنعه من المعجزات الباهرة. لكننا هنا ايضا لا يمكننا القطع بان المراد بلبنان الجبل المعروف اليوم بهذا الاسم. ونحن نعلم ان هذا القديس اشتهر في ولاية حلب في الجبل المسى اليوم بجبل سمعان. على ان الذي يُمن النظر في اقوال مؤرخيه لا يرى ما ينفي لبناننا الحالي لان الزوار كانوا يتقاطرون الى عامود القديس من بلاد بعيدة فكان العرب يأتونه من اقاصي البادية ليستمعوا تعاليمه. ثم ان اوصاف لبنان في تواريخ هؤلاء الكتبة توافق جبلنا منها ذكر القباب والوحوش الضارية ومعابد الاصنام وتعلق الاهلين بعبادتها بحيث لا يردلون خدمتها الا بعد ظفر العجائب التي تجري على يد القديس سمعان. فكل هذه الاوصاف تصدق عن جبل لبنان الحالي. غير ان اسم لبنان وحده ليس بكافٍ لنجزم بهذا الامر وقد قلنا سابقاً ان هذه التسمية كانت تشمل في القرنين الخامس والسادس جبلاً آخرى

وان قال قائل ان المراد بلبنان انما هو لبناننا الحالي لانه ورد في اثناء ذكر لبنان اسم احدى قراه وهي قرية انداريس (Andaris) الواقعة قرية عين دارا في معامة العرقوب الشمالي. اجبنا ان هذه الواقعة بين الاسمين ليست مقررة ثم انه لاحتل ان ضيقة تدعى عين دارا اشتهرت سابقاً في جبال غير لبنان الحالي بما كان يعرف ايضا باسم لبنان كجبل النصيرية وجبل الشيخ. فترى من ثم ان هذه الافادات ليست بكافية لتدوين هذه الاخبار في تاريخ النصرانية في لبنان

ولما ظهرت البدعة النسطورية وجدت في بعض اساقفة لبنان صدق لتعاليمها الفاسدة. فان افراداً منهم انحازوا لحزبه. وفي بيروت التأم المجمع الذي حكم على ايباس اسقف الرها احد انصار نسطوريوس. وكان ذلك حسب منطوق اعمال المجمع « في بيروت المدينة الفاتحة الجبال في دار اسقفها الحديثة بجوار الكنيسة الجديدة المقدسة »

لما بدعة اوطاخي فكان لها في لبنان عاقبة اوخم من النسطورية فحشا سئها في بلاد الشام وألحقت باهلها مدة زمن مديد اضراراً لا يُسبر لها غور. وكان اوستات اسقف بيروت تشييع جهازاً لاوطاخي. فجازاه ملك الروم بان اصدر براءة ورد فيها انه «يحول مدينة بيروت المزدانة بالفضائل اسم حاضرة (métropole) مع الامتيازات التي تُعطى لأُمّهات المدن». فظن اوستات ان رقيم القيصر كافر ليمد سلطته الروحية على اساقفة جيل والبترون وطرابلس وغيرها من الاسقفيات الواقعة في شمالي فينيقية الساحلية. ألا ان مطامعه رُذلت بعد زمن قليل في عهد مرقيان الملك

وقد تطرّ لبنان بفضائل بعض القديسين في اواسط القرن الخامس للمسيح فخص منهم بالذكر القديسة مطرونا وُلدت في اسيا الصغرى ثم اقامت ديراً في حمص وانتقلت اخيراً الى بيروت فانارت جمّاً غفيراً من النساء الوثنيات بانوار الايمان

ومنهم القديس ربولا السّيساطي قدم بيروت في أيام الملك زينون ثم تعبد لله في جبال لبنان المعتزلة. وجاء في تاريخ قديم (راجع اعمال القديسين للبولنديين ١٥ شباط ص ١٢٦) «ان ربولا المذكور شيد بمساعدة زينون القيصر ويوحنا حاكم بيروت ديراً كبيراً في وسط الجبل. وكان يعيش مع رهبانه بين الجبلين وهم وقتئذ متسكعون بظلمة الوثنية فرض عليهم اسرار الديانة وردّ حججهم واجتذبهم الى الدين القويم الا نفرّاً قليلاً منهم». فيؤخذ من هذا الكلام ان عبادة الاصنام لم تطمس بعد آثارها في لبنان نحو مئة سنة بعد ثاودوسيوس الكبير

ولعل القارى يسأل وما هو الدير الذي عثّره ربولا الراهب ؟ قال الاب مرتينوس اليسوعي في تاريخ لبنان (ص ٢٣٨٩ من تاريخه المخطوط): «ان الدير الموما اليه هو دير القمر». لكننا لا نرى على اي حجة بنى الاب مرتينوس زعمه هذا. وغاية ما نعرف عن دير القمر ان ذكرها ورد في تاريخ الصليبيين ولكن هذا ليس ببرهان مقنع. لاسيا اننا نرى في لبنان قرى غيرها دخل في تركيب اسمها اسم الدير فيصح فيها قول الكاتب المؤء به وبعضها ليس بعيداً عن بيروت لان النص يشير الى دير قريب منها

وزادت بدعة اوطاخي انتشاراً في سورية لما ظهر ساويرس الانطاكي. وكان المذكور قضى سنين عديدة من عمره في بيروت حيث درس الفقه ثم تمسّد في طرابلس ١)

١) راجع المشرق ٣: ١٠٠٣ وكتاب الاب نو. Opuscles maronites II, 49 seqq.

وصار بطريركا دخيلاً على انطاكية وتغافى في نشر الشيعة الارطاخية . لكن الله اقام لدينه الحق محامين يدافعون عنه لاسياً في عداد الرهبان . والكنيستان الشرقية والغربية تحتفلان في ٣١ تموز بعيد ٣٥٠ راهباً قُتلوا في سبيل الايمان سنة ٥١٧ . كان المبتدعون كمنوا لهم يوماً وهم سائرون الى كنيسة القديس سمعان العمودي التي موقعها في جبل بركات شمالي غربي حلب . وقد ذكرناهم هنا لأن اللبنانيين يقيمون لهم عيداً حافلاً ولو كان استشهادهم قد جرى خارجاً عن لبنان وعن فينيقية . وانما اصلهم كان من ولاية سورية الثانية التي حاضرتها افامية (قلعة المضيق) وموقعها شمالي فينيقية لبنان . امأً فينيقية لبنان هذه قد سبق ان حاضرتها كانت مدينة حمص وانها تشمل قسماً من لبنان الشرقي ومعظمها داخل في فينيقية الساحلية

وكان هؤلاء الشهداء ينتمون الى دير مار مارون . وكان هذا الدير مبنياً في جوار افامية في وادي نهر العاصي (١) . قال المسعودي في كتاب التنبيه والاشراق (ص ١٦٣) يعرف موقعه انه : « شرقي حماة وشيّر ذو بنيان عظيم حوله اكثر من ثلاثمائة صومعة فيها الرهبان وكان فيه من آلات الذهب والفضة والجوهر شي . عظيم فخر به هذا الدير وما حوله من الصوامع بتواتر القن وهو قرب من نهر الأرطط نهر حمص وانطاكية » . ولدنيا العريضة اليونانية التي ارسلها رهبان هذا الدير للبابا هرمزداس يخبرونه باستشهاد اخوانهم وقعوا عليها بما نصه : « نحن الحقراء الارشيمندريين ورهبان سوريا الثانية » . امأً رئيسهم قد وقع الرقيم كاتباً : « انا ارشيمندريت مار مارون » . فمأً سبق ترى ما كان لهذا الدير من الخطورة والشأن وعدد الرهبان . امأً الاسباب التي حملت المواردنة على اكرام هؤلاء الشهداء فهي ثلاثة ذكرها صاحب مروج الاخياري : « اولاً لأن اكبر اديار هؤلاء الشهداء الطوباويين كان معروفاً باسم القديس مارون وارشيمندريت الدير هذا كان اسمه اسكندر وهو اول من امضى الرسالة التي رفعت الى البابا هرمزداس القديس . ثانياً لأن كثيرين من هؤلاء القديسين كانوا يتشجعون على الثبات في الايمان والاستشهاد امام ذخيرة هامة القديس مارون الثمينة التي كانت بهذا الدير . وثالثاً بما ان هؤلاء الرهبان القديسين كانوا اشجع المناضلين عن الايمان الكاثوليكي الذي يغار له المواردنة غيرة لانهم كانوا

(١) راجع كتاب الاب نو السابق ذكره . (ج ٢ ص ٢٢)

خاضعين اتمّ الخضوع لكرسي هامة الرسل. والطائفة المارونية تفتخر بانها تقتفي
آثارهم في ذلك»

وقبل ذلك بزمان قليل (سنة ٥١١) كان الملك انستاس طرد من القسطنطينية
عدداً غفيراً من الراهبات المستقيمات الايمان فقصدهنّ لبنان واتخذنهنّ لمن سكناً وعطرنه
بغرف فضالهنّ. وفي اختيارهنّ لبنان للفرار دليل على ان اهلها كانوا يردلون الشيعة
الارطاخية

والارجح ان كنيسة دير پرفيريون (اليوم برجاً او النبي يونس) بُنيت في ذلك
القرن السادس. وكذلك كنيسة القديس فوقاً على مشارف الجبل (١١) وقد ورد ذكر
هاتين الكنيستين في تاريخ الابنية للمؤرخ پروكوب. وكان بانيهما الملك يوستنيان الذي
اشتهر بغيرته على بناء الكنائس. وليس بمستبعد ان اقدم كنائس لبنان المعروفة اليوم
تشيّدت في عهده او على يد المهندسين الذين جروا على طريقة بنائه. مثال ذلك كنيسة
اهدن وكفر شليان اللتان تشبهان كل الشبه الكنائس البوزنطية المنسوبة الى هذا
الملك. ولعلّ كنيسة حدوتن المهدومة التي ذكرناها في المشرق (٣: ١٠٢٢ و ١٠٢٦)
من هذا القبيل فيكون بناؤها سبق دخول الموارنة في لبنان. لنا في تأييد قولنا بعض
الحجج منها وجود كتابتين يونانيتين الواحدة اكتشفها رينان واكثر حروفها مطموسة
والاخرى وقف عليها الفقيه كاتب هذه الاسطر (٢) وفي كليهما ما يشير الى قدم هذه
الكنيسة. ومنها الطرز الهندسي والنقوش وضروب القيسفاء فان كل ذلك يلمع الى
عهد يوستنيان

فترى ممّا تقدّم ان النصرانية في القرن السادس لاسيما اواخره لم تملك فقط في المدن
الساحلية بل بان شأوها على كل اخصامها في لبنان. وكانت مدينة بيروت حافلة بالكنائس (٣)
واهلها معتمدين بمجال الدين. وكذلك تفيدنا ترجمة البطريك ساويروس السريانية ان
المعاملة اللبنانية المجاورة لبيروت كانت مستوثقة بعروة الدين. وهناك اشتهر احد الرهبان
العاموديين الذي كان يسكن في قرية قريبة من البلدة لم يذكر اسمها. وكان هذا

(١) راجع پروكوب (ك ٥ ع ١٩). على ان پروكوب بقوله «مشارف الجبل» لم يذكر
لبنان وانما يؤخذ ذلك من قرينة كلامه لانه ذكر الجبل بعد ذكر پرفيريون والساحل الفينيقي

(٢) راجع مجلة الشرق المسيحي ١٨٩٩ ص ٥٦٥، ٥٦٦، (٣) راجع المشرق ١٠٠٤: ٣

الراهب شديد التمسك بالدين الارثوذكسي يدافع عن الايمان الكاثوليكي مدافعة الشهام. ومأ روي عنه ان بعض اشياع اوطيخا من الطلبة الذين اتوا من الاسكندرية الى بيروت ليدرسوا الفقه زاروه يوماً فلامهم عن تشبثهم بتعاليم المهرطقة. وفي خبر هذه الواقعة ما يشعر بان الشيعة يعقوبية لم تغرد بعد لاصحابها كنيسة في بيروت

ومن الشواهد اللامعة الدالة على انتشار النصرانية في لبنان العيد الحافل الذي أقيم فيه لما عاد هرقل ظافراً ومعه الصليب المقدس الذي انقذه من يد الفرس. فأقيم في لبنان حفلات بهيجة جعلها اللبنانيون سنة لهم يعيدون ذكرها في كل عام في ١٤ ايلول الا ان هرقل الملك كشف شيئاً من بهاء انتصاره بما اعاده من المساعدة لمهرطقة المونوتليتين اي القائلين بالمشيئة الواحدة في المسيح. فكانت هذه المضافة الملكية سبباً لفشو هذه البدعة في سورية وخصوصاً في وادي العاصي. لكن هذا الرباء لم ينسرح حتى لبنان وكفاه بذلك شرفاً

ومتن تصدوا لهذه العدوى القديس صوفرونيوس الدمشقي الاصل بطريرك اورشليم. وقد زعم البعض انه ولد في لبنان في قرية بسري. وهو قول تردده الادلة العديدة كالميناون والبولنديين (في تاريخ ١١ اذار) بل يفنده القديس صوفرونيوس نفسه في قصيدة له وردت في مجموع اعمال الآباء (مين ج ٨٧ ص ٣٤٢١) قال عن نفسه انه من مدينة دمشق التي تكللها قم لبنان (Λιβανοστέφανος) فقاوم هذا الاب القديس الجليل الشيعة المونوتليية التي جعلت الدولة اليوزنطية على قاب قوسين من هلاكها في سورية. لكن الله كفى لبنان شرها وجعل مذ ذاك هذا الجبل معتصماً لاذت باهاده الديانة الكاثوليكية الى يومنا (ستأتي البقية)

العوائد اللبنانية

لحضره الاب الفاضل الحوري يوسف تاتي الماروني

(لاحق سابق. راجع المشرق ٥٨٦:٣)

في ألعاب الاحداث

لأحداث اهل لبنان عدة ألعاب ترى البعض منها شائناً في بلاد غير بلادنا والبعض

الآخر تغرد بها صفارنا وهي تنبئ على طباعهم. وقد احسن من قال ان لا شيء يعرف ما يكون عليه الولد من السجيا والحصل في مستقبل الأيام كما يدل عليه اللعب اذ هو يسترسل الى ملذاته وينهك في ملاهي التي تروق له

١ (الركوب على العصا) هي لعبة شائعة في اربع خوافق المعسور. ذكرها الشاعر اللاتيني (١) كلها. كان يرتاح اليها اطفال الرومان. ولعل احداث لبنان أولع بهذا اللعب من غيرهم لكثرة القصب في بلادنا وربما اخذوا لذلك «شلع قرع» اي عرقه لطوله. فترى الصغير يركب جواده كالفارسي المغوار ولا يبرح سائراً في طريقه وهو يركض فرسه يقودها يمينه ويستحثها بعصاه الى ان تخور قواه او يتحطم مركوبه فيكف عن السير بعد ان راض جسمه احسن رياضة

٢ (الجمال) هو لعب رأيت للاولاد في بعض القرى. يعمدون الى حجر يشبه اعلاه سنام الجمل فيبطونه ويجرونه وراءهم بحبل عظيمة حتى ينتهوا الى بيت صغير بنوه من الحجار والملاط فيدخلون فيه جملهم ليبيت فيه. ولذلك دعوا هذا اللعب بالجمال. والجمال عندهم لعب آخر ايضاً وهو ان يجني احدهم ظهره فيطفر عليه رفقته ولا يزال ينهض الى ان ينتصب تماماً فيقفز عليه الآخرون او يعجزون عن الوثب فيحنون ظهرهم بدله

٣ (الدوش) ومن العابهم الشائعة الدوش (٢) وكان قدماء العرب يدعونهُ الطَّشَ (palet) والدوش عبارة عن حجر مستدير يرمون به حجراً آخر كروياً كالليسونة يستونهُ النكرة. وكيفية لعبهم به ان يجعلوا النكرة في موضع معلوم ثم يرمي كل واحد من اللاعبين دوشه اقرب ما امكنهُ من النكرة. فالذي زاد اقتراباً منها بدأ بضربها فان اخطأ النكرة ضربها غيره من اللاعبين. وان اصابها فأزالها عن مكانها عدداً مقدار الاقدام التي جرتها النكرة. ثم يضربها ثانية من الموضع الذي وقف فيه بعد ضرب دوشه ادواس اللاعبين ولا يزال يعدد الاقدام الى ان «يفطم» اي يخطئ النكرة فيصير الدور الى غيره او يبلغ عدداً من الاقدام معينة بها ينتهي «الدق». ويكررون ذلك ما شاؤوا

(١) راجع شمر هوراس: (Equitare arundine longa, H. II, S. 3, 246)

(٢) الدوش كلمة عامية نرجح ان اصلها من الريانية. فها اي داس ووطى. يؤيد ذلك مثل بقوله العامة: لا تأخذ الدنيا دوش. اي لا تبث بالامور كمن لا يبالي ابن ندوس قدمه

٤ (الكباب) للعب الكباب (osselets) طرائق كثيرة. منها «القلبة» وهي ان يسعى اللاعب في قلب كعب رقيقه من وجهه الى آخره فان فعل كان هو الرابح. و «الأشطبيا» لعبة تُضرب فيها كباب مصفوفة فاذا قذف اللاعب احدها الى مسافة اقدم معلومة كان الفائز. و «الحيطا» او الحوطا « (١) يفوز فيها من اخرج كباب رفاقه كعباً كعباً من دائرة يخطونها في الارض

ولأوجه الكباب عندهم اسماء معروفة فيسمون الرأس «سلطاناً» وعكسه «قيطاً» وجانبه المقور «جوراً» والمحدب «ظهراً». ومن اصطلاحاتهم ان اللاعبين اذا مر بهم ولد لا يشاركون في اللعب يقولون له «جورك» ينعونه بذلك ان «ينتس» الكباب فيذهب بها

٥ (الطقة والابرة) ومن العابهم الطقة والابرة. وطريقتهما ان يأخذ احدهم عوداً صغيراً يدعونه «ابرة» ويركز طرفيه على حجرين ثم يقذفه بعضاً يدعى طقة. ابداً ما امكنه. فيتلقاه لاعب آخر فيرمي به نحو الحجرين فاذا سقطت الابرة بقرعها على مسافة اقصر من الطقة ربح وألا قاس الضارب المسافة من الحجرين الى الابرة ثم ضربها ثانية على احد طرفيها فترتفع فيقذفها بالطقة وهلم جراً. وعلى صاحب الطقة ان يرد الابرة بعضاه عند ما يحاول اللاعب الاخر ان يرميها عند الحجرين. وللصغار كلمات مضحكة اصطاحوا عليها في لعبهم فيقولون: «طقة تبري. ثنتين تجري. ثلاثة تسقط. حدّها يلقط خم الابرة». هذا الى الخمسة ثم يستعملون الاعداد المعروفة من الخمسة فما زاد ومنهم من يبدل اسم الاعداد باسماء الشهور والاثار فيقولون: «تموز تشرين. ايش ناكل العنب والتين النخ». وهذا النمط الاخير أنسه اولاد البقاع حيث تكثر الاثار المشهورة بمجودتها

٦ (الخواتم) ولهم لعب يقال له الخواتم. وذلك انهم يختارون لهم بينهم ولداً شديد الساعد جرى الفؤاد يدعونه «أماً» ويعهدون اليه القيام بمحاجاتهم كالام تعنى بمحاجات اولادها. ثم يختارون ولداً آخر يجعلونه يائماً ويجعلونه سلة يملأونها خرقاً وحجارة وغير ذلك من رذالة المتاع فيمشي وهو ينادي: «خواتم خواتم» فيجتمع اليه الاولاد ويصرخون الى امهم: «يا امي بدّي خاتم». فيأتي البياع وتشرع الام تساوّمه ثم الخواتم

(١) من السرايانية شعلاً اي دائرة

وتشتري لكل ولد خاتماً. فاذا انتهى يطلب البائع حقه قسوفه اداء حقه وقاطلة تارة بحجة وتارة باخرى الى ان تفرغ كنانة حيلها. فاذا لم تستطع الاحتجاج جاهرت بنكران الحقوق وابت الدفع. فحينئذ يرفع الاولاد بعقبتهم ويصرخون: «معنا معنا (اي دراهم) وما نعطى». فيحاول البائع ان يمسكهم فيلتجئون الى ذرى امهم فتحمي عنهم. والبيع لا يزال يدور حولهم حتى يمسكهم واحداً واحداً ولا ينجون من محالبه حتى يفرموه مبلغاً من النقود على زعمهم وهي حصى يحوشونها من الارض

٧ (اللاقوط) وبعضهم يدعو اللاقوش لعب تختلف انواعه في كل جهة من جهات لبنان. ويجعل ما يقال فيه ان اللاعبين يأخذون لهم عدداً من الحصى يضعونها على الارض الا حصاة يذفها اللاعب الاول في عل ثم يأخذ بسرعة من الارض احدى حصاها ويلقف الحصاة الملقاة في الهواء قبل سقوطها وهكذا يفعل بالثانية والثالثة الى ان يأتي عليها جميعاً. وان سقطت منه الحصاة المذفقة عد خاسراً وصارت التوبة الى آخر - ويكثر من المصاعب في جمع الحصى فيجمع بعضهم منها الثنتين والثلاث سوياً. وربما اقتضى عليه جمعها كلها قبل تلقي الحصاة المرمية - ومنهم من يفرض على اللاعب شروطاً مختلفة كما ان يضرب صدره او ييوس يده قبل ان يجمع الحصى ويتلف الحصاة المذفقة. ومنهم من يلتقط الحصى وعلى ظهر يده حصاة ينمها من ان تسقط على الارض الى غير ذلك مما يطول شرحه

٨ (الدلك) ولكن أحب الالعب الى صفار لبنان لعب الدلك. وهما دلكان ذلك كبير وذلك صغير. فالكبير هذا نظامه: ينقسم الاولاد الى قسمين قسم النازلين وقسم الطالعين. فيجلس الطالعون على حجارة او يتربعون على الارض الا واحداً منهم يدعى المحامي فيجد في اثر الطالعين ويطاردهم ويحاول ان يأسر ولو واحداً منهم فان امكنه ذلك ربح. اما الطالعون فيهجمون حيناً بعد حين على فرقة النازلين الجالسين على الارض فيضربونهم ولا حتى لهؤلاء ان يدافعوا عن انفسهم الا انهم يصرخون: «ذلك ذلك» استغاثة بالمحامي لكي يسرع فيمسكهم ان امكنه. وفي بعض الاحيان يغير الطالعون «حلاسهم» اي زيهم لئلا يعرفهم النازلون فتنهم من يسود وجهه بالسناج (الشحار) ومنهم من قلب ثيابه او يلبس قبعة رفاقه الى غير ذلك مما يجيبهم عن نظر النازلين. وعلى المحامي ان يعرف احداً منهم فاذا عرفهم عدوا من الخاسرين. اما

الدلك الصغير فلا يغير الاولاد فيه ازياءهم وأتأما يكتفون بان يهجموا على النازلين فيضربونهم الى ان يسكنهم المدافع

٩ (العصا والعصية) يجتمع زمرة من الاولاد في هذا اللعب ويصفون عصيهم على الارض بحيث تبعد الواحدة عن الأخرى قليلاً فيجعل اللاعب يحجل (يحلج) اي يقفز على رجل واحدة فوق العصي المذكورة دون ان يمسها. فاذا انتهى الى آخرها عاد فظفر حاجلاً بين كل صفتين من العصي فان لم تعثر رجله بواحدة منها ثم قفز آخراً فوقها جميعاً كان الظافر. وان عثر قضي عليه ان يركز عصاه في الارض فيصوب رفاقه عصيهم اليها ويرشقونها رشق السهام فينكصونها ورنماً يكسرونها. ولكل منهم حق بان يجرد عصاه الى عصا المغلوب على عدد الدورات التي لم يدرها الحاسر حاجلاً

١٠ (السبركة) هي احدى الألعاب التي يلتذ بها الصبيان في لبنان فيكثرون منها. واول ما يصنعون انهم ينقسمون رهطين رهط نازل ورهط طالع. فالنازل يدافع عن « السبركة » وهو حجر يجلس عليه اقدمهم فيجتهد رهط آخر يدعى طالعاً ان يصل الى الجالس ويلطئه ويتملك على الحجر فاذا تمكن اقدمهم منه كلن الغالب هو ورهطه. ويجري بين الرهطين هجوم ودفاع يؤسر من الفريقين قوم حتى يفوز اقدمهم بالسبركة. اما كيف يؤسر الرهط النازل فبان يمر احد الطالعين بينه وبين السبركة. واذا مر بين اثنين او اكثر من النازلين عد الذين عن يمينه أسرى فيكفون عن اللعب. اما الطالعون فأسرهم بان يصفهم احد النازلين قبل ان يمسوا السبركة او يجتازوا بين اثنين منهم. ولا يزالون على هذا المتوال حتى يفوز الطالعون بالسبركة او يؤسروا جميعاً فتكون الدولة عليهم

١١ (مرقعة الميدان) طريقتها بان يجتمع الاولاد ويقسموا الى عصاباتين. ثم يجعلوا بينهما عصاً يفرزونها في الارض وعلى رأسها خزقة او قبة (طربوش) . فيتقدم ولد من احد الفريقين ويده مرقعة فيقول للفريق الآخر: من لها ؟ اي من منكم يقدم الى العصا ويأخذ القبة التي فوقها ويعود سالماً الى رهطه ؟ فيجيب اقدمهم انا ويسرع الى العصا المركزة فيتزع عنها القبة ويحذف في ان يرجع الى قومه قبل ان يصفه صاحب القرعة فان نجح منه كان فائزاً وألاً تحسّل ألم الصفع الى ان يضم الى رهطه. ثم يأتي ثاني من فرقته ويعرض على آخر من فرقة الاخصام ان يتزع القبة فيفعل كما فعل الاول وهلم جراً حتى ينتهي عدد اللاعبين (ستأتي البقية)

حبس بحيرة قدس

للأب هنري لامنس اليسوعي

مربة بقلم المعلم رشيد الخوري الشرتوني (تابع لـ سبق)

١٣

ان معرفة الجميل من اجل الفضائل واحلاها والواجب ان تكون مثزّه عن
شين المنفعة غير ان الأثرة كثيراً ما تفسد هذه الفضيلة المحسوبة من اعمال المحاسن
البشرية في القلب

ولا ريب ان معرفة الناس امر متعسر لا بل متعذر في ايام الرخاء وامتداد
بساط المناء فاذا اتاك الحظ ورفلك الى الدرجات العالية فلا تنتظر من اكفائك غير
المبادرة لتقضاء رغائبك والاستعداد للعمل باشارتك. فهل تعدّهم في هذا الحال
اصدقاء لك وهل تستطيع اعتماداً على بقاء ولائهم راسخ الاركان وهل يمكنك ان
تنتظر منهم معرفة الجميل. كلاً ثم كلاً لانه اذا غفلت عنك السعادة يوماً واشتغل
عنك الحظ بغيرك لا ترى من هؤلاء الناس الذين كنت تحسبهم اولياء غير اعراض
وصد ولو كنت قد اغرقتهم في بحر فواضلك او تعرضت للاخطار جأ بهم وما ذلك
ألا لأنهم ما عادوا يرجون منك خيراً كما انك ما عدت اهلاً لتسلقاتهم واساليب
خداعهم. وبناء عليه فهم يتركونك حاملين بخورهم الى اشخاص آخرين

غير ان عبد الله الراعي الذي مرّت عليك حكايتـه لم يكن من هذا الصنف من
الناس فانه حالاً درى بسجن الاب يوحنا في قصر القليعات طلق يأتي كل صباح
فيجلس قريباً من باب القصر متجسّساً الاخبار عن المحبوس الكريم الذي احسن اليه
وبالرغم عن الاهانات والشتائم التي يسمعا من الحراس لم يكن يمل من الوقوف عند
الباب محمّولاً على هذا كله بماطقة معرفة الجميل

غير ان احد الحراس شفق عليه يوماً وقال له: انك تضيع وقتك ايها المسكين
عبثاً لان الاب يوحنا ليس هنا

— بحياة ابيك لا تغشني بل قل لي الحقيقة بتمامها

— الامر كما قلت لك بالتمام لان الاب يوحنا ترك القليعات من ايام عديدة

- واين هو الآن ؟

- كذاك سولاً فقد اخبرتك بما فوق اللازم . ثم اغلق الباب في وجه الراعي المسكين وهو يقول : اوشك هذا الفلاح الغليظ ان يعرضني للخطر ولكن من حسن الحظ انه لم يسمعي احد

فلما علم عبد الله ان المحسن اليه خرج من القصر رأى من الواجب عليه ان يهتم بنجاته من ايدي مضطهديه لاعتقاده ان كل ما اصاب الاب يوحنا من سخط جوسلين كان بسبب انتصاره له ودفاعه عن حقوقه . فقد العزم لادراك غايته على خطة صعبة المراس وعرة المتس تحول دون البلوغ اليها عوائق واطار . ولعل الراعي المسكين لم يظن لشيء من ذلك او انه فطن ولم يشأ ان يرجع عن مطلبه لانه كان يرى اعز شيء لديه السعي في خلاص ذاك الرجل البار الذي اصطنع اليه

وكان بعد مدة أن انتشر الخبر بين اهالي الناحية بأن الاب يوحنا نُقل الى الجانب الثاني من الجبل في جهة مدينة حماة ولم يكن يشق على عبد الله ان يشخص الى حماة او الى ابعد منها اذا اقتضت الحاجة غير انه لم يكن يعرف المدينة المذكورة بل غاية ما كان يعلم لما كان في قرية مريمين يعرى المواشي عند احد كبار المشايخ النصيرية ان هذه المدينة هي على مسيرة يوم من القرية المذكورة

فاذ ذاك حمل عصاه وتناول زوادة من الخبز المرقوق ولفها بمنديل وترثر به ثم ودّع امرأته وسار على بركة الله ينشد مطلبه . وكانت امرأته عالمة بمراده فلم تتعرض له وكيف تصدّه وما حان لها ان تنسى انها لولا وساطة الاب يوحنا لما نجت من مخالب جوسلين الرجل الشرس

وقد عرج عبد الله في سفره على قرى عين الشمس والسنديانة وعين الحلاقين وشميسة وفندارة وكان في كل منها يبحث عن الاب يوحنا بحثاً دقيقاً فكان الكل يجابونه بانهم لم يروا له وجهاً . وعلى فرض انهم شاهدوه ما كان احد ليتجرأ على إخباره مخافة ان يعرض نفسه لسخط جوسلين وعقابه

ولما كان سائراً في الغابة المتسعة الكائنة بين قريتي بيت الشمس والسنديانة نجا دون ان يعلم من خطر عظيم . فان الغابة المذكورة كانت في القديم كما هي في ايامنا الحاضرة ملجأً للأصوص وقطاع الطرق . فبينما هو يمشي في شعب ضيق متوقفاً بانشودة

تعلّمها قبلًا من الرعاة التصيريّة دون ان يعرف شيئًا من معناها وهي :

يا خليلي إن تكون عليلًا ظامي القلب والقواد غليلًا
اشرب الحمر أن فيها شفاءً حيث كان مزاجها زنجبيلًا
واذا ما شربتها وهي صرفٌ كل داء يعود منك رحيلًا
أنها في كؤوسها تتلالا في الدياجي تعدها قنديلا
ان موسى الكليم لما رآها في دجا الليل والركام هطيلًا
قال آني آئتُ جذوة نارٍ جانب الطور في ضياء شعيلًا
ايها العاذل البليد فكفّ السلوم عني وأهملني قليلًا
ما ترى الكاس كيف يجلي بجنح م الليل بين الندمان بالترسيلا ١)

وكن وراء الاشجار التي على حاشية الطريق نصيرًا من قطاع السيل يرقبان كل حركة وايديهما على مقابض سيوفهما فلما شاهدا عبد الله قال احدهما لرفيقه :

— ها قد اتانا الصيد

— فقال الآخر انه لصيد عفيف لا يستحق ان نبل ايدينا بدمه . ولو لم يكن
كيسه فارغًا لا كنت تراه يمشي بطيئًا فرحًا فهو بلا ريب نصراني من رعاة الماشية
في هذا الجوار لا يجدينا سلبه نفعًا

— هب انه كما تقول . فبردي لو انخره نحرًا مجازاة له على قلة حفظنا في هذا اليوم .
آه ياله يومًا مشرومًا لم أر انفس منه قرب الظهر ولم ير في هذا الطريق احد من المسافرين
— ألا تعلم ان هذا اللعين جوسلين مذ حبس الاب يوحنا ذهل الزوار طريق
حصن سليمان . فاذا كنت تريد ان تشفي غليلك من احد فاشفه من جوسلين . ولكن . . .
أنصت . . .

— ها أنا منصت . . . انه يُعني

— الا تسمع كلامه ؟ اليس هو من شعر مولانا الشيخ الحصري او الشيخ صادم ؟
— اي والله الحق معك هو أخ لنا ! وحسنًا فعلت بتوقيفي عن إغناد
السيف في قلبه ولولا ذلك لكنت قتلت ابن ديني وارتكبت الحرام
ثم ان اللعين خرجا من وراء الاشجار فعاهما عبد الله فردًا عليه التحية وسألاه

(١) الباكورة السليمانية (ص ٧٠)

عن المكان الذي يقصده فقال : قرية مريين لمشاهدة الشيخ خضر

— اذاً تذهب الى العيد ؟

— دون ريب . قال هذا ولم يعلم اي شيء . هو العيد الحكي عنه ولكن ستري

انه سيعلمه عن قريب

وفي مساء النهار وصل الى بمرين (١) وهي مدينة صغيرة واقعة في منحدر رابية وفي اعلاها قلعة ضخمة من بناء الصليبيين وفي اسفل القلعة اقبية كثيرة كانت مخصصة بالسجون فدخلها محتجاً بزيارة احد معارفه وبعد ان جال في كل انحاءها خرج متأكداً ان الاب يوحنا غير محبوس فيها . غير انه لم يقنط بل استألف السير قاصداً مريين من اسبات قرى النصرية

١٤

فبعد تزوله من جبل بمرين وصل الى السهل الكائنة فيه قرية رافنية التي كانت في ايام الرومانيين بلدة مزهرة ناجحة غير انها اليوم خراب يباب لا يأويها سوى البوم . وفي جنوبها القرى سلسلة جبال معتدلة الارتفاع ليس فيها نبتة خضراء يستريح البصر اليها ووراءها قرية الطاعونة يأهلها قوم من القراء المناكيد وعندها يتخذ السهل وكان في تلك الايام قفراً صامتا لا يُسمع فيه صوت ولا فيه ديار لان ايام الحصاد كانت قد انتهت

والواقف في اول السهل يشاهد من بعيد صفاً من الروابي وهو جبل اللكام ثم صفاً آخر اقل ارتفاعاً يدعى جبل الحلو وفي سفحه خضرة نضرة تعارض بمنظرها فجوة السهل وتلتذ العين بمشاهدتها وهي غوطة مريين التي تُعد من اقدم المدن السورية وقد ردّد التاريخ ذكرها في القرن الرابع عشر قبل المسيح (٢) . اما الآن فصارت مركزاً للزراعة لا يخلو من بعض الاهمية

وقد وصل اليه عبد الله الراعي عند مغيب الشمس ولم يكن في ملابسه ولا في منطقته شيء يفرقه عن النصرية فانه لكثرة تردده عليهم كان قد تعلّم لهجتهم وصار يستعمل كل اصطلاحاتهم ويقول مثلهم في كل امر « اي والله ولا والله » . وكثيراً ما قبل التوبيخات والقوانين الصارمة على هذا القسم الباطل من معرفه الاب جومانوس

(١) باقوت والمقرنزي الح (٢) الكتابات المصرية القديمة , دوشو : رحلة سورية الح

الساكن في حصن سليمان. وكان يتلقى ذلك كله بخضوع واخبات غير ان العادة السيئة قد تغلبت عليه فصارت فيه كطبيعة ثانية بحيث انه ما اجتمع مرة مع الرعاة النصيرية الا اقبل على الحلف نظيرهم وقد اتصل ايضا الى معرفة العلامات التي يتعارف بها اهل هذه الشيعة

فلما وصل عبد الله في مدخل القرية لاقى ولداً صغيراً فسأله عن الشيخ خضر مولاه السابق فاجابه ان الشيخ قد خرج من منزله للاحتفاء بالعيد
ألا ان الراعي لم يحتز من هذه الكلمة الاخيرة وظن انها تعني احتفالاً اعتيادياً كهرس او نحوه فن ثم شكر الولد النصيري وسار الى الجهة التي دله عليها
وكان قد دخل الليل وقتئذ واعتكرت الظلمة فضل الراعي في طرق القرية وكثيراً ما زلت قدمه في الوحول واوشك ان يقع في المياه الجارية على جوانب السيل او في وسطه. وتعدّر عليه الاستعلام عن مقام الشيخ لان كل البيوت التي مر عليها كانت موصدة لا يظهر فيها نور فتدليل حتى يتخيل من يراها انها مقفلة لا ساكن فيها فاخذ العجب من هذا السكوت الغير المألوف في مثل تلك الساعة الغير المتقدمة من الليل وانتهى به السير اخيراً الى الطرف الجنوبي من البلدة. وبينما هو بهم بان يعود على اعقاب راجعاً اذ لمح بيتاً منيراً كان قد فتح بابه في تلك الساعة لدخول بعض الواردين اليه

قال عبد الله في نفسه: قد نجوت والحمد لله من المصائب فهذا هو «المزول» دون رب ايت فيه الليلة وغداً اسعى في مشاهدة الشيخ خضر. ثم انه تقدم الى ناحية البيت المذكور فلما وصل قريباً من الباب تصدى له رجلان من الاشداء منعه الظلام عن مشاهدتهما والقي عليه احدهما المسائل الآتية:

— شاش عنك كم دور ؟

اما عبد الله فبهت من السؤال المذكور ولكنه ما لبث ان عاد اليه الانقباء وفطن انه ثمة وان البيت الذي توهمه «مزلولاً» هو الحطوة التي يقف فيها النصيرية اجتماعاتهم السرية وان العيد الذي ظنه عرساً هو عبارة عن احتفال ديني فتجلد وعلم انه اذا اظهر عدم معرفة فهو مقتول لا محالة لان النصيرية كما هو معروف لا يشفقون على كل

غريب عنهم يحاول كشف اسرار ديانتهم ولذلك تظاهر بكونه نصيرياً واجاب على السؤال بقوله :

- ستة عشر دوراً

فقال النصيري : ان عطش عمك فمن اين تسقيه ؟

- من عين العلوية

- ان ضاع عمك فابن تلاقيه ؟

- بالنسبة

- اربعة واربعين وثلاثة واثنين وقدرهم مرتين في دينك اين ؟

- بالمسافة (١)

ودامت هذه المحاوره بين الاثنين نحواً من ثلاث دقائق . غير ان عبد الله لما كان قد اظهر في بادى الامر ترددًا رأى الثاني من البوابين الذي كان ساكتاً ان الامتحان غير كافٍ فمن ثم ألقى على عبد الله مسائل أخرى وهي :

لي قريب فهل تعرفه ؟

- ما اسمه ؟

- اسمه الحسين

- هو ابن حمدان بلارب

- بل هو الشيخ الحصري

ومن حسن حظ عبد الله ان السائل وقف عند هذا الحد ولو انه اطال السؤال لانكشف الامر وقُتل الراعي المسكين لا محالة ولذلك سُري عنه ما اعتراه من الغم عند ما اخذ له بالدخول قائلاً ادخل الآن ايها الاخ باسم « عين ميم سين » فانه ما بقي احد غيرك لاجل الشروع في العيد

وكان عبد الله يعرف ان « عين ميم سين » هي الحروف الابتدائية من اسماء الاقانيم الثلاثة التي يتألف منها ثلوث النصيرية (٢) . وهب انه يجملها لم يكن ليجتزى في ذلك الطرف الحرج على الاستفهام عنها . غير انه كان يسأل نفسه كيف تكون خاتمة هذا الحادث معه

وفي الوقت نفسه فتح الباب السري ودخل عبد الله الى قاعة فسيحة منارة بعدد من الشموع فرأى النصيرية قاعدين الحبي (عاقدين اليدين فوق الركبتين) وكلهم سكوت وفي آخرهم كان قاعداً ايضاً مثل قعودهم ثلاثة اشخاص متوشحون بلباس بيضاء من قداسهم الى رؤوسهم. وكان هؤلاء الثلاثة لا يمتيزون فقط بلباسهم بل ايضاً بضخامة عمامتهم البيضاء. بينما ان سائر الحاضرين كانوا جميعاً لابسين كوفيات وعاقدين فوقها العقالات

ونظر عبد الله في الثلاثة المذكورين فرأى ان اوسطهم هو الشيخ خضر الذي كان يقصده فارتعد وارتجف. ثم ان الشيخ المحكي عنه ارسل نظرة غضب على عبد الله فزاد عبد الله خوفاً وقال في نفسه: الليلة التي منيتني هنا. وكان كلما مرت دقيقة يتوقع ان ينقض عليه النصيرية ويعاقبوه على جسارته. غير انه رأى ان لا بد من التجلد فجلس في أخريات الناس وجعل يرقب بطرف عينه حركات الحاضرين ليعمل مثبها (ستأتي البقية)

تاريخ فن الطباعة في المشرق

نبذة للاب لويس شيخو اليسوعي (تابع لما سبق)

فن الطباعة في الشام (تابع)

المطابع في بيروت (تتمة)

١٢ (مطبعة جمعية الفنون) هذه أول مطبعة اسلامية ظهرت في بيروت وكان متولي انشائها صاحب الفضل والهمة سعادتو عبد القادر افندي قباني في غرة ١٢٩٢ هـ (١٨٧٤) وكان تال امتيازها باسم «مطبعة جمعية الفنون» واستحضر ادوات الطباعة اولاً من لندرة. وفي ربيع الاول سنة ١٢٩٢ اصدر فيها جريدته «ثمرات الفنون» فيكون قد مر عليها اليوم نيف و٢٦ سنة في خدمة الوطن. وفي سنة ١٨٨٩ زاد عليها آلة يصح تدويرها على البخار ابتاعها من الخواجا جرجي الترزوزي. وقد طبع في هذه المطبعة بعض تأليفات نسرد اسما. ما نعرف منها على حسب تاريخها :

١ - كتاب المنجاء لتعليم الاطفال للسيد عبد القادر افندي قباني . (طبع مراراً ١٢٩٢ .
 و١٢٩٧ الخ . ص ٦٤) = ٢ - كتاب المبادئ لتسرين الاطفال (طبع مراراً . طبعته السابعة ١٣٠٦ .
 ص ١١٣ . (الثامنة ١٣١٠ . ص ١٥٥) = ٣ - كشف الارب عن سر الادب . نظم الشيخ ابراهيم
 افندي الاحدب (١٢٩٣ . ص ٦٥) = ٤ - كتاب اطواق الذهب في المواعظ والمخطب لمارافه
 الزمخشري مع شرحه للسيد الشيخ يوسف افندي الاسير (١٢٩٣ . ص ٧٢) = ٥ - ديوان
 البسقي (١٢٩٤ . ص ٨٥) = ٦ - كتاب الوشي المرقوم في حل المنظوم لضياء الدين ابي الفتح
 ابن الاثير (١٢٩٨ . ص ١١٤) = ٧ - ابداع الابداء لفتح أبواب البناء للشيخ ابراهيم افندي
 الاحدب (١٢٩٩ . ص ١٤٥) - ٨ - ديوان ابن التيه (١٢٩٩ . ص ٩٠) = ٩ - ديوان ابي
 نواس (١٣٠١ . ص ٥٢) = ١٠ - ديوان اشار الحامسة (١٨٨٩ . ص ٢٥٠) = ١١ - رواية
 بريطانيكوس مرثيا جرجس افندي بليط (١٨٨٩ . ص ٩٦) . الى غير ذلك من الكتب العلمية
 والادارية والقوانين والنظامات

وهذه المطبعة صارت اليوم الى يد يوسف صادر ودخلت في حلة ادوات مطبعته
 المعروفة بالعلمية التي مر ذكرها

١٣ (مطبعة بيروت) انشأها سنة ١٨٨٥ جناب الاديب الهمام عزتو محمد
 رشيد افندي الدنا . وابتاع ادواتها من مطبعتنا الكاثوليكية . وفي آذار من سنة ١٨٨٦
 اصدر جريدة « بيروت » وكانت تبرز مرتين في الاسبوع يوم الاثنين والاربعاء . وهي الان
 تصدر مرة واحدة يوم الاثنين يجردها سليم افندي عباس الشلقون . ثم اقتنى صاحب
 هذه المطبعة مسكبا للحروف الاسلاموية وقد نشر بعض الكتب المفيدة هذه اسماء
 ما وقتنا عليه منها حسب تاريخ نشرها :

١ - مختصر في الجغرافية لفضل الله فارس ابي حلقة (١٣٠٦ - ١٨٩٠ . ص ٢٢٦) = ٢ - هداية
 السائل الى انشاء الوسائل للسيد عبد الباسط افندي الانسي (١٣٠٦ . ص ٢٠٨) = ٣ - الاجوبة
 الحلبة في الاصول الصرفة لمحمد بك تالوق (طبعة ثانية ١٨٩١ . ص ٩٦) = ٤ - ديوان ناصح
 الدين الارجاني صمعه وفسر الفاظه احمد بن عباس الازهري (١٣٠٧ . ص ٤٥٣) = ٥ - كلمات
 في علم الروايات لحكمت شريف = ٦ - تاريخ دولتو جودت باشا . مترجم عن التركية
 (المجلد الاول ١٣٠٨ . ص ١٤ + ٤١٢) = ٧ - هداية الامم ونبوع الآداب والحكم لعزتو عبد
 الرحمان ناجم افندي (١٣٠٨ . ص ٧ + ٥٨٤) = ٨ - بنية المشتاق تهذيب الاخلاق لشمان بن
 احمد السليبي (ص ٢٢) = ٩ - كتاب البسط الوافر في حساب التاجر للسيد عبد الباسط افندي
 الانسي (١٣٠٨ و ١٣١٠ . ص ٨ + ١٤٠) = ١٠ - البديعة المسماة ترجمان الضمير للعجاج عبد
 القادر افندي الحسيني (١٣٠٩ . ص ١٩) = ١١ - ديوان خطب ابن نباتة مع شرحه للشيخ طاهر
 افندي الجزائري (١٣١١ . ص ٨ + ٥٢٨)

١٤ (مطبعة الولاية الرسمية) كان انشاء هذه المطبعة بعد مطبعة بيروت بزمان قليل في اواخر سنة ١٨٨٥. واصل ادواتها من باريس. أما احرفها فمنها قسم صُب في مسكنها وقسم آخر استجلبته الولاية الفخيمة من الاستانة والنقوش وخلافها من المانيا. وفي هذه المطبعة نُشر جريدة « بيروت الرسمية » كان اول ظهورها سنة ١٨٨٨ وهي قسمان قسم تركي وقسم عربي. وفي هذه المطبعة تُطبع اوراق المنظمات والشروط والامتيازات ودفاتر الحكومة والاوراق الرسمية الى غير ذلك كاوراق التجارة وما شاكلها

١٥ (مطبعة الآداب) مرَّ على هذه المطبعة عشر سنوات بنيف. انشأها سنة ١٨٩٠ الاخوان الاديبان امين افندي الحوري وشقيقه خليل افندي صاحب المكتبة الجامعة. اشتريا ادوات المطبعة اللبانية لجرجي افندي الغرزوي مع حروفها سنة ١٨٨٩ وازادوا اليها آلة مطبعة المعارف التي يمكن تحريكها بالبخار وآلة ثانية بارسية كثيرة السرعة للاشغال التجارية. واتسع نطاق هذه المطبعة حتى بلغ مدَّة عدِّ عملتها ٢٧ عاملاً وفيها طُبعت أوَّلاً جريدة الاحوال (١٨٩١-١٨٩٣) وكانت تصدر مرَّتين في الاسبوع ثم صارت يومية كما سيأتي في ذكر مطبعة الفوائد. أما احرفها فمن مسكب المطبعة الادبية لخليل افندي سركيس. وفي سنة ١٨٩٨ قُسمت المطبعة قسمين نُقل احدهما الى الاسكندرية وبقي الثاني في بيروت. وكلتاهما تُعرف باسم مطبعة الآداب. وقد نُشرت في هذه المطبعة كتب عديدة اكثرها روايات وقصص نذكر منها ما نرى في ذكره فائدة. وهي بنفقة صاحب المكتبة الجامعة وتُطلب منه :

- ١ انشاء المكاتب بالعربي لامين افندي الحوري (١٨٨٩). طبعته السادسة ١٨٩٨. ص ١٩٣ =
- ٢ مختصره (ص ٦٤) = ٣ المبكر او انشاء المكاتب فرنسوي وعربي له (١٨٨٩. ص ٢٧٢) =
- ٤ جامعة الآداب له (١٨٨٩. ص ٩٦) = ٥ مبادئ القراءة الفرنسيّة بصور له (طبعته
- الراية ١٨٩٧. ص ٩٦. وهو الان يُنحس في مطبعتنا) = ٥ غيره اوسع وأعلى طبقة ص ١٢٦ =
- ٦ تليماك بالفرنسوي مع قاموس صغير (ص ٢٢٠) = ٧ مختصر الفرائطيق الفرنسي للمعلم
- يوسف افندي حرفوش (طبعته الثالثة ١٨٩٨. ص ١٠٨) = ٨ رياض الالباب في رياض الحساب
- لامين افندي الحوري (طبعته الثالثة ١٨٩٢. ص ٦٤) = ٩ فردوس السرور لانتراح الصدور
- له (اربعه اجزا. ص ١٩٣) = ١٠ الجامعة او دليل بيروت (١٨٨٨-١٨٩١. طُبعت في المطبعة
- الادبية اولاً ثم في مطبعة الآداب) = ١١ كتاب الاجرومية مع اعراجا (طبعة ثانية ١٨٩١. ص
- ٩٦) = ١٢ النفحة المطربة في حالتنا العلمية لبشاره افندي زُلزل (١٢٩١. ص ٤٠) = ١٣
- تعليم مبادئ القراءة (١٨٩٢. ص ٢٢) = ١٤ عشية الاحد (١٨٩٣. ص ٢٢) = ١٥ كتاب

الربور الالهي (ص ٢٥٦) = ١٧ ديوان صني الدين الحلي (١٨٩٢. ص ٥٢٨) = ١٨ الدلالة في علم المنطق لاحمد الشبلي البيروني (١٣٠٧. ص ٢٦) = ١٩ جلاء الفاضل في شرح ديوان الفارض بقلم امين افندي الحوري طبع في المطبعة الادبية ١٨٨٩ و ١٨٨٨. ثم في مطبعة الآداب (١٨٩٤. ص ٢٤٦) = ٢٠ جامعة القوانين المدنية (١٨٨٩-١٨٩٣. ص نحو ١٠٠٠ تتضمن القانون الاساسي والمحاکات الجزائية وقانون الجزاء الجايوفي ونظام البوليس واصول المحاکات الحقوقية ونظام الاجراء وتعرفة الرسوم والتمغة وقوانين التجارة والبلدية والانية ونظام لبنان الخ وكل جزء يباع ايضاً على حدة) = ٢١ قصة علي الزئبق (١٨٩٠-١٨٩٩. ص ٤٨٠) = ٢٢ كتاب سيرة بني هلال (١٨٩٤-١٩٠٠. اجزاؤها ٢١ وصفحاتها نحو ١٤٠٠) = ٢٣ رحلة بني هلال (١٨٩٤-١٨٩٨. اجزاؤها ١٥. ص نحو ٨٠٠) = ٢٤ سيرة عنتر بن شداد (سنة اجزاء ١٨٩٣-١٩٠١. ص نحو ٣٠٠) = ٢٥ ديوان عنتر (طبعة الثالثة ١٨٩٨. ص ٩٦) = ٢٥ قصة الزير (١٨٩٤-١٨٩٨. ص ٢٧٢) = ٢٦ ديوان الزير (ص ١٥٢) = ٢٧ قصة مجنون ليلى (ص ٦٤) = ٢٨ رفيق العشاق وهو قاموس تركي وفارسي وعربي (ص ٢٣٦) = ٢٩ كتر اللغة الشمانية (١٨٩٧. ص ١٢٦) = ٣٠ كتاب مطابقة العلم لسفر التكوين للقس ميخائيل شحود الرومي الكاثوليكي (ص ١٢٤) = ٣١ الظل الوارف في معرض العلوم والمعارف له (ص ٢٦٨) = ٣٢ مختصر التعليم المسيحي (١٨٩٧. ص ٦٤) = ٣٣ مختصر التعليم المسيحي للاباء للمازريين (ص ١٦٠) = ٣٤ كتاب مائة حكاية بالفرنسوي والعربي (ص ٨٢) = ٣٥ الماملات القانونية (ص ٩٤)

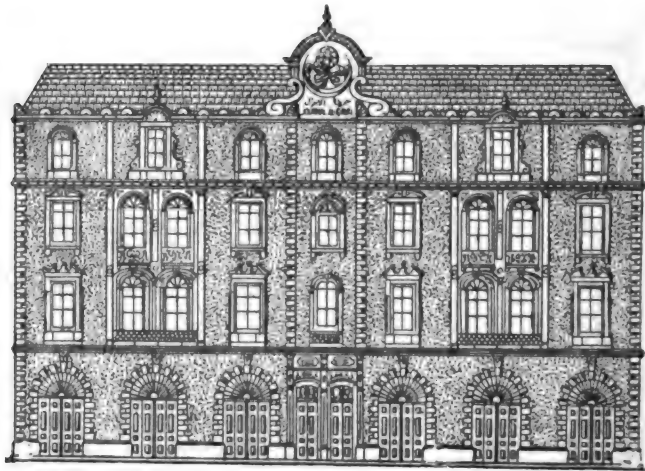
وقد ظهر في هذه المطبعة غير ذلك من رسالات علمية كرسالة في الاقتصاد لامين افندي الحوري ورسالة في الهواء الاصغر للدكتور ب. ززل ورسالة في الفوطوغرافيا وطرفة الطرف لخليل افندي زينة وروزنامة سنوية ١٨٩٠-١٩٠١ مع روايات معرّة عن الفرنسية كميروبا والفق المهاجر للخورمي ميخائيل دلال وقصص عديدة يبلغ مجموعها نحو الثلاثين لا طائل في ذكرها

١٦ (مطبعة الفوائد) أسسها صاحبها الفاضل خليل افندي البدوي سنة ١٨٩١ نسبة للجريدة التي احرز امتيازها بهذا الاسم عام ١٨٩٠ وفيها تطبع جريدة الاحوال التي كانت منذ تشرين الاول سنة ١٨٩١ تصدر مرتين في الاسبوع ثم صارت تصدر يومياً في عام ١٨٩٣ ولا تزال يومية حتى اليوم وهي أوّل جريدة يومية في سورية « بارادة سنية » ويصدر منها ايضاً عدد اسبوعي كبير يوم الاحد جامع خلاصة اخبار الاحوال اليومية

ويطبع فيها مجلة شهرية اسمها الرئيس لصاحبها ومحور علمياتها الدكتور لويس الحازن والاستاذ ابراهيم افندي الحوراني. وتصدر منها ايضاً نشرة سنوية باسم يومية الاحوال مشتملة على ذهاب اربعانة صفحة توزع هدية في رأس السنة لجميع المشتركين.

وفيهما محرك غازي لتحريك آلتها وهي أول مطبعة في سورية اقتنت محرّكًا بالغاز لتدريج اشغالها وتطبع جميع انواع الكتب والاوراق التجارية باللغات العربية والتركية والفارسية واليونانية والفرنسوية وسائر اللغات القرنجية. وهي تصب الحروف في مصبها الخاص منذ سنة ١٨٩٦

وفي العام الماضي انشأ صاحبها بناية فخيمة على شارع المرفأ الكبير ذات اربع طبقات بديعة الهندسة يقال انها كلفتها نيفاً وستة آلاف ليرة اقام فيها المطبعة وادارة الجريدة وهذه صورة واجهتها الشرقية



بناية جريدة الاحوال Etablissement du journal ALAHWAL

امّا اخص المطبوعات التي نشرت في هذه المطبعة فدونك اسماءها مسرودة على

ترتيب السنين :

- ١ رواية شيطان المال مرّبة بقلم خليل افندي البدوي (١٨٩١ ص ١٨٠) = ٢ رواية الفتاة السيرية تربيه (١٨٩٢ ص ٨٠) = ٣ تاريخ بابل واشور تأليف جميل افندي غنله مدور (١٨٩٣ ص ١٢٨) = ٤ رواية مرآة الشهامة تربيه امين افندي الحلبي (١٨٩٤ ص ١٨٤) = ٥ رواية جزاء الفادر ورواية الفقيد الموجود تربيه (١٨٩٥) = ٦ رواية خطف الابنين بقلم خليل افندي البدوي (١٨٩٦ ص ٢٣٤) = ٧ الدرجات المدرسية في تعليم اللغة الفرنسية له (١٨٩٦ جزاء ص ١٠٢ و ١٠١) = ٨ سبل الصلاح للسيد الجليل جرمانوس سقّد مطران اللاذقية (١٨٩٦ ص ١٠٢) = ٩ لورد وفتاحا لسيادته (١٨٩٦ ص ٩٦) = ١٠ زاد العابد مشتمل على صلوات تقال في مدارس السليمان (١٨٩٦ ص ٩٥) = ١١ الحق الواضح

في الجواب على المصباح للسيد ثاوفيلوس انطون قندلفت (١٨٩٦. ص ٢١) = ١٢ رواية وردة
 الربيع بقلم خليل افندي البدوي (١٨٩٧. ص ٣٠٤) = ١٣ التبراس لسامع القداس بحسب
 الطقس اليوناني باللغتين العربية والفرنسية له (١٨٩٧. ص ٣٥٢) = ١٤ الاكلويغوس
 مذبلاً بالتقويم الكنسي لمعرفة الاناجيل والرسائل والالحان (١٨٩٧. ص ٣٩٢) = ١٥ كتاب
 علم حفظ الصحة مزين بصور تأليف الدكتور امين افندي الجميل جزء اول (١٨٩٧. ص ٢٨٤)
 = ١٦ سجلات تدوين اسماء المتحمدين والمتزوجين والمتوفين ضبطاً للتواريخ وضع خليل افندي
 البدوي (١٨٩٧ كل سجل ص ١٠٠) = ١٧ طريقة جديدة لتعليم مبادئ اللغة اليونانية له (١٨٩٨.
 ص ٢٨) = ١٨ الشاع الساطع في حرفة الزراعة للقس بولس عازار الحلبي (١٨٩٨. ص ٩٧) =
 ١٩ علاجي بالماء البارد للخوري سياستيان كتيب معرب بقلم الحوري يوحنا الحانك (١٨٩٨.
 ص ٥١٢) = ٢٠ شرح مختصر لخدمة القديس الالهى عن الروسية بقلم السيدة عفيفة مري
 عبده (١٨٩٨. ص ٢٠) = ٢١ الدليل الى مرادف العامي والدخيل تأليف رشيد افندي عطية
 (١٨٩٩. ص ٢٦٤) = ٢٢ نظامه مرفأ بيروت باللغتين الفرنسية والعربية قطع كبير (١٨٩٩
 ص ١٩) = ٢٣ كراس عن الطاعون في جدة باللغة الفرنسية تأليف الدكتور فريد بك ابراهيم
 احد اطباء الحجر الصحي في بيروت = ٢٤ التحفة الملية في التهاني البطريركية غني بمجمعا قيصر
 افندي بوز واسكندر افندي الحوري (١٨٩٩. ص ٢٢٢) = ٢٥ البنديكستاريون يشتمل على
 ترتيب وطقوس الايام من احد الفصح الى احد جميع القديسين ترجمة جديدة عن الاصل اليوناني
 لخليل افندي البدوي قطع كبير (١٩٠٠. ص ٢١٢) = ٢٦ رواية ابن الغريب له (١٩٠٠
 ص ٢١٠) = ٢٧ سميت المراسلة تأليف المعلم فارس عيّن انطون الشباني الماروني اللبناني (١٩٠٠
 ص ١٢٠) = ٢٨ تزهة الالباب في رياض الاداب بالشكل الكمال رتبّه وطبعه خليل افندي
 البدوي لاجل تقويم القراءة العربية في المدارس الابتدائية (١٩٠٠. ص ٢٠٨). وغير هذه
 عدة روايات ومناشير وكراريس ومطبوعات مختلفة اضر بنا عن ذكرها

١٧ (المطبعة الانسية) تأسست في مدينة بيروت سنة ١٣١٢ هـ (١٨٩٥ م).

مؤسسها ومدير اشغالها عزتو محمد سليم افندي الانسي صاحب جريدة « روضة
 المعارف » وهي تحتوي على مكبس كبير ومطبعة صغيرة لبطاقات الزيارة وغير ذلك.
 واستعملت من اول امرها الاحرف الاميركانية ثم استحضر مديرها الاديب من مدة اربع
 سنوات طاقين من الاحرف الاسلامبولية من معامل دار السعادة العلية ومن باريس
 الاحرف الافرنسية المختلفة والنقوش المتنوعة. وطبعت هذه المطبعة على نفقتها عدة كتب
 تصوفية وادبية وقصص تاريخية ودواوين شعرية ولا زال مديرها مجدداً على توسيع
 نطاقها وتنظيمها واستحضار آلة كبيرة تدور على البخار لرواج الاشغال وسرعة الاعمال

وهذه اسماء مطبوعاتها التي نشرته على ذمتها المكتبة الانسية المؤسسة سنة ١٣٠٨

١ البسط الوافر في حساب التاجر تأليف عبد الباسط افندي الانسي (طبعة ثانية ١٣١٠.

ص ١٦١ = ٢ ديوان التلغري المتوفى سنة ٦٧٥-١٢٧٧ م (١٣١٠ ص ٧٢) = ٣ ديوان ابن ملك الحموي المتوفى سنة ٩١٧-١٥١٢ م (١٣١٢ ص ٢١٠) = ٤ ذخائر الاعلاق شرح ترجمان الاشواق لابن العربي المتوفى ٦٢٨-١٢٤١ م (١٣١٢ ص ١٩٧) - ٥ كشف الثام عن وجه التورية والاستخدام لابن حجة الحموي المتوفى سنة ٨٢٧-١٤٢٢ م (١٣١٢ ص ١٦٨) = ٦ ديوان كنجام المتوفى سنة ٢٥٠-١٦٦١ م (١٣١٣ ص ١٨٨) = ٧ ديوان الثحاس المحلي المتوفى سنة ١٠٥٢-١٦٤٠ م (١٣١٣ ص ١١٢) = ٨ ديوان المورد العذب للسيد عمر الانسي البيروتي المتوفى سنة ١٢٩٢-١٨٧٦ م (١٣١٣ ص ٢٤٨) = ٩ اطواق الذهب للزمخشري (طبعة ثانية ١٣١٤ ص ١١٢) = ١٠ تأسيس المباني في اللسان الشماخي (تركي وعربي) تأليف عبد الباسط افندي الانسي (طبعة ثانية ١٣١٥ ص ٢٠٨) = ١١ هداية السائل الى انشاء الرسائل له (طبعة ثالثة ١٣١٥ ص ٢٠٨) = ١٢ ديوان الشاعر المجيد ميار الديلمي (الجزء الاول ١٣١٥ ص ٢٥٢) = ١٣ ديوان ابن سنان الخفاجي المحلي المتوفى سنة ٤٦٦-١٠٧٤ م (١٣١٦ ص ١١٦) = ١٤ ديوان ابي المظفر محمد الاموي الايوردي المتوفى سنة ٥٥٧-١١٦٢ م (١٣١٧ ص ٢٨٢) = ١٥ ديوان الامامين الوزري والطرائفي (طبعة ثانية ١٣١٧ ص ٦٤) = ١٦ ابداع الاساليب في انشاء الرسائل والمكاتيب تأليف عبد الباسط افندي الانسي (١٣١٨ ص ٥٥٠)

هذا آخر ما امكننا جمعه من تاريخ فن الطباعة في بيروت وقد يوجد ايضا فيها بعض مطابع تختص بنشر الادراق التجارية كطبعة الخواجا جرجي مكر يشغل بها منذ نحو ١٥ سنة ومطبعة الخواجا عيد جدعون ظهرت منذ نحو ١٠ سنين. والمطبعة الكلية للخواجا ابراهيم الترمساني وظهرت من نحو خمس سنوات. ومطبعة الثبات للخواجا اسكندر الخوري وظهرت العام الماضي. وكان لبنكرتن الانكليزي مطبعة ايضا نشر فيها بعض كتب دينية بروتستانية لا نرى فائدة في ذكرها لعدم رواجها (ستأتي البقية)

الصفا براكينه وكتاباتهُ

للاب هنري لامنس اليسوعي

١

اذا ما تجاوز السائر النقطة التي تلوح في خضرة حدائقها الغناء دمشق الفيحاء. كأنها الدرة المكنونة في الزبرجد وصل بعد مرحلة يوم من جهة الجنوب الشرقي الى كورة غربية المنظر تدعى اللجا واللجا عبارة عن مسطح مربع الشكل مستطيل تكسيده عشرة اميال طولاً في

سنة عرضاً يعلو فوق البقاع المجاورة بعضً امتاراً اماً اصل هذه الرُّبى فأنما هي حمٌّ مصهورة قدفت بها براكين جبال حوران في سالف الاعصار. ونبات هذا الصقع قليل ليس فيه سوى ما يفي بقوت المواشي. ومن سبر غور هذه التربة وجد سنك موادها البركانية نحو ٢٠٠ متر تحتها الصلصال والمواد الكلسية. وقد عملت في وجهها العوازل الجوية فخرت صخورها وخذت فيها الاخاديد وفتحت لنيرانها الباطنية فوهات تنفجرت منها الحمم وانبعثت الأنجرة. فن سار في وسطها لا يرى إلا اللجج العميقة والوهاد الغامضة والنفجج الضيقة تُشرف عليها التلال المتكونة من صهارة البراكين ولهذه التلال مغاور عديدة وصها. رجة تتخللها. ولكثرة مضائق هذه البلاد ومخانقتها اتخذها الناس منذ الزمن القديم ملاذاً كانوا يلتجئون اليه من شر أعدائهم ولذلك دعوها « اللجا ». ولما قدم قبل ستين سنة ابراهيم باشا بمساركه الى الشام ففتح منها ما فتح عاد منكوصاً خائباً لا لقيه من المقاومة بازاء هذا الحصن الطبيعي

هذا وان بين تلال اللجا وصخوره قُروجاً فسيحة قد بُنيت فيها القرى وغُرست المزارع والبقول ينال منها سكان تلك النواحي بلغة عيشهم

فاللجا كما ترى لا يعدم ما هو ضروري لقوام الحياة وان كان عيش الاهلين ليس برغد منهم. ولكن ان سرت ميسماً شرقي اللجا دائراً حول جبل حوران او جبل الدرور بلغت بعد قليل صقلاً لا يجد فيه الانس شيئاً يُسكون به رمقهم لجدي وهو القطر المعروف « بدائرة التلول » او « تلول الصفا » وربما دُعي « الصفا » اقتصاراً. وهو عبارة عن عدد لا يحصى من التلال القليلة الارتفاع وكلها كارض اللجا المتكونة من الحمم البركانية واذا قابل الناظر بين الكورتين تخيل ان تلال الصفا حديثة الانفجار بالنسبة الى اللجا كأن المواد النارية والأنجرة الفارزة لم تُشعر باهوالها إلا منذ عهد قريب فاستحقت اسمها الاعجبي المنذر بالويلات ودُعي « طراخون » (Trachone) اي الارض المستوحشة. وهو الاسم الذي عُرف به اللجا وجبل حوران عند الاقدمين (راجع انجيل مار لوقا ١٠: ٣). ومساحة « الدائرة » المذكورة نحو ١٢٠٠ كيلومتر مربع تنصب تلالها المخروطة بنحو ٣٠٠ الى ٤٠٠ متر فوق بسيط الاصقاع المجاورة التي يبلغ معدل ارتفاعها ٥٠٠ متر فوق سطح البحر

ومحارة الصفا سوداء مستديرة الشكل تلمع كالمدن الذائب. ومن عاين فوهات

براكينه يخال له انها تغذف حتى الان سيولاً من المواد المصهورة. واذا عبر الراحل من تل الى آخر على قناطر تجمع بينها ظن ان انهاراً من النيران المتقدة تسيل من تحته. ومجمل القول ان منظر هذه البلاد مريع يحسب زائرها ان يراها لم تُظفأ بعد

والصفاء قسم شمالي يدعى «الضرس» وقسم جنوبي خص باسم الصفاء. ومن اتى الصفاء من الجنوب الشرقي يجتاز وسط معاملة كثيرة البقايا البركانية تدعى «الحشبة» مساحتها عدة كيلومترات. وفي شمالي قسم الصفاء الجنوبي جبل يدعى «ابا غانم» له فتن مسننة من الحمم تشبه نديف القطن كأنها لهيب النار يميل بها الريح. وفي وسط الصفاء جبل آخر اسمه زنتيكا او صنتيكا وهو ايضاً بركان قديم خرب قسم من جوانبه الخارجة فلم يبق منه الا مدخنته تسندها بعض السواري المشرفة على هوة عميقة. وعلى وجهه ترى صفايح من الزجاج وتضاريس من الحمم تنتصب قديماً بأطرافها المروسة. وبين الجبلين المذكورين اعني ابا غانم وزنتيكا تلان آخران مخروطا الشكل يدعيان مراتي وواسط ومن غريب الامور ان اغلب فوهات الصفاء البركانية لا تتفتح عند قممها بل على جوانبها في سمك التلال. فترى من ثم اغواراً مستديرة الشكل عرضها نحو ٣٠٠ متر في عمق ٢٠ الى ٥٠ متراً. وبعضها تراها في عزلة عن اخواتها وبعضها متصلة لا يفصل بينها إلا جدران رقيقة من الزجاج الاحمر او الاسود الضارب الى الحمرة. وفي بعض الحال ترى للحمم اخاديد متوازية طولها بضعة مئات من الامتار

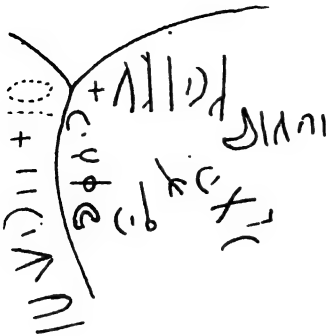
وان سألت سائل وهل الحياة من اثر في هذه الانحاء قلنا ان هذه الارض الجلجلا. لا تنبت الا صنفاً من البهق الرمادي اللون تراه يلتصق بالحجارة السوداء. وتحسبه عن بعد انه منها

الا ان في شمالي غربي هذه المقاطعة وفي جنوبها الشرقي ترى بعض التلال تنفجر فتنبسط في خلالها بطاح يبذر فيها الاعراب بعض البذور. وقد عملت ايضاً عوامل الطبيعة في هذه الصخور والتلال فتنت منها جانب بقوة الامطار والرياح فسالت دقائقها الى البطائح المنخفضة والقيعان. والمياه تتجمع في هذا الوادي فيخضب المكان ويصير منتجعاً للمواشي حتى في ابان القيظ. اما في غير هذه البطائح فتتضب المياه بين مسام الصخور البركانية حتى تبلغ طبقة الصلصال الذي عمل فيه عامل النار فحوّله الى مواد متبلورة. وليس مسيل ماء الا في منعطف الجبل الواقع في شمالي غربي الدائرة في القسم المعروف

حروف حروف
 لغة بلاد الصفا القديمة المهجاء العربية



K	X	X	Y	Y	Z	Z	
o	o	o	o				U
Y	T	T	L				E
A	A	A	I				o
A	A	A	Y	A			A
Y	Y	Y	X				Y
							Z

$$1, \{1, 1, 1, 1\} + \square$$


$\{C^+\} \cap \{C\}$

ح ط ي ك ل م ن س ع ف ص ق ر ش ت
 بن
 عل
 خ و ز ح ط ي ك ل م ن س ع ف ص ق ر ش ت

بالضرس. فإن هناك غاراً طبيعياً وسعته يد الانسان يُخرج منه جدول ماء يقصده اهل البادية وهم يدعونه عين أم النيران

وكذلك ترى في ردهات الصخور الطبيعية التي سبق ذكرها لاسيما في جبل سانس وقانع اي نُقراً يجتمع فيها الماء في السنين الكثيرة المطر ويتكون منه احواض او بُحيرات تدوم اشهرًا وتسقي الوديان فتعشها وتركي نباتها وتنورها بالزهور والى هذه الغدران تتقاطر طيور الماء

واكبر هذه الاحواض اسمُ الرُحبة وهو كواش يمتد في وسط تلك البلاد المقرة على مسافة ٢٤ كيلومتراً طولاً في ١٥ عرضاً تجري اليه السيول من الرُئي المجاورة. وله منظر تفرّ له العين لاسيما اذا قابلت بين ريعه والقفر المجذب الذي يكتنفه. واهل البدو يزرعون في الرحبة الذرة والشعير والحنطة فتغل لهم الغلال الكثيرة في الواحد مئة او ١٢٠. وكان الرومان يعرفون هذه الاماكن الحصبة فاقاموا بقرها قصوراً او حصوناً لرد غزوات العرب. ومن زار تلك البلاد وجد اخربة هذه النباتات مع عدّة كتابات نقشها عليها الجنود الرابطون فيها او الاهلون الذين لاذوا بمجاهم كما سترى (١)

٢

ولكن اذا كانت بلاد الصفاء غريبة في تركيبها الجيولوجي يقصدها لذلك السائح فإنها ليست باقل شأناً من قبيل المعارف اللغوية. وذلك انك ترى في عدد لا يُحصى من الصخور البركانية كتابات حُطت بقلم مجهول طالما حاول كشف مكتوبه العلماء الى ان توصل العلامة يوسف اللاوي (J. Halévy) الى قراءة حروف هجائه منذ نحو عشرين سنة. ولكن مساعيه الحسنة لم تف بتمام المرغوب فلذلك باشر في ربيع سنة ١٨٩٩ عالمان فرنسويان فاضلان رحلة جديدة لفحص تلك الكتابات. فكانت نتيجة سفرهما تأليف كتاب نفيس برز آخرًا الى عالم الوجود فدوّنا فيه ما تيسرت لها معرفته (٢)

(١) قد نقلنا وصف بلاد الصفاء من كتابنا المخطوط في جغرافية سورية. واستفناً بكتاب المسير دوسو الوارد ذكره كما اتنا راجعنا ما كتبه البارون فون اوپنهم (ج ١ ص ٢١٢-٢٥٢) في رحلته التي عرفها الشرق (٣: ٧١٦) ومقالة الدكتور ستوبل (Stübel) في المجلة ZDPV, XII, p. 255 (٢) وهذا اسم الكتاب Voyage archéologique au Şafâ et dans le Djabel ed-Drûz par R. Dussaud et Fr. Macler, Paris 1901 pp. 227 avec pl. XVI et une carte

أما موضوع هذه الكتابات فهو يختلف ألا أن الغالب عليها أسماء اعلام: « فلان ابن فلان ». يتقدمها اسم راقم الكتابة « لفلان ». وكثير من هذه الاعلام هي أسماء آلهة قديمة أشهرها الآله « ايل » ثم الآله « سين » وغير أسماء لم يتحقق العلماء صحتها حتى الآن

أما حروف لغة الصفاء فإن اشكالها متوسطة بين لفتي الفينيقيين والحيرييين . وخطوط هذه الكتابات غير متقنة بتدنى سطورها من اليمين الى الشمال ثم تعود من الشمال الى اليمين كأن أصحابها لم يتبعوا في ذلك قانوناً او ارادوا مراعاة تقاطيع الصخور . ومنها ما يصعب تصاوير غريبة في غاية البساطة تمثل فرساناً يرمحهم او ابلأ وغير ذلك (راجع الصفحة ٣٢٨)

وما يحق له الاسف انك لا تجد تاريخاً لهذه الآثار وانما يعلم من شأنها انها لم تسبق اوائل القرن الثاني للمسيح والارجح انها خُطت في اواسط هذا القرن . ولا يجوز تأخيرها الى ما بعد القرن الرابع لأن النصرانية وتتنذر كانت انتشرت في بلاد الصفاء ولا تجد في هذه الخطوط شيئاً يُشعر بدين المسيح . فالعلماء يترددون اذن في تعريف زمنها بين القرنين الثاني والرابع للميلاد

ولا علاقة بين اصحاب هذه الكتابات وقبائل غسان التي لم تدخل هذه البلاد الا بعد ذلك العهد . كما انك لا تجد في هذه الكتابات ال التعريف الذي كان شائعاً في لغة غسان . وهي ملاحظة تحدد بنا الى تعريف لغة الصفاء وكتابتها

وما تقرر لدى العلماء ان هذه اللغة احدى اللهجات العربية لها شبه باللغات المستعملة في شمالي جزيرة العرب واكثر الاسماء الواردة في هذه الكتابات تجدها في اللغة العربية « كشقلان ومُنعام واسلم وملك وسعد ومحارب وليد ومعن » . وفيها كما في العربية وزن افضل التفضيل وصيغة التصغير وبعض حروف الجر كـ « الخ

ومن خواص هذه اللغة ان اداة تعريفها ليست « ال » كالعربية بل الها (n) كالعبرانية . وكذلك ترى في لغة الصفاء اصولاً ثلاثية لا اثر لها في المعاجم العربية . ألا اننا لا يمكننا ان نبرز في حقيقة لغة الصفاء حكماً الى ان يجمع منها العلماء قسماً اوفر يشتمل على غير الأعلام فيمكنهم التحري والبحث عنها وعلى كل حال لا يسعنا الا التنا على الكاتبين السابق ذكرهما وهما قد تمكننا بعد

الجد الجليل وضروب الاتساب من جمع ما جما وفي كتابها عدد وافر من هذه الكتابات شرحاها شرحا مستوفيا واطافا الى ذلك تدوين حروف الهجاء كما نقلناها عنها (راجع ص ٣٢٨) مع رسوم هذه الخطوط كما وجداها في الصخور

لما القسم الثاني من تأليفهما (ص ١٣٧-٢٢٧) فانه يتضمن كتابات أخر يونانية ولاينية ونبطية وقفا عليها في جبل الدروز او جبل حوران ورسم صورها ولها ايضا عدة تصاوير شمسية بديعة. وفي هذا القسم قد استدركا على العلامة وادفنتون في اشياء كثيرة ووقرا كثر الكتابات التي اكتشفها هذا العالم الشهير. ومما يؤخذ من مضمون هذه المكتوبات ان سكان تلك البلاد كانوا من قبائل عربية كما تدل عليه اسماء الاعلام المذكورة في هذه الخطوط. قدري من ثم ما يفيد درس الآثار الحجرية القديمة وكيف يؤدي بنا الى الاطلاع على تاريخ الاقدمين

ونحتم هذه الاسطر شاكرين للمؤلفين مساهما ومشين على الخدم الجليلة التي اديها للعلم بنشر تأليفهما وهما قد تحايدا فيه الاوصاف الباطلة والاخبار المسهبة ليجعلاه اثرا علميا بحثا يرجع اليه في تاريخ سورية الشرقية

مطبوعات شرقية جديدة

البنديكستاريون

او طقوس الكنيسة اليونانية من احد الفصح الى احد جميع القديسين

ترجمة جديدة عن الاصل اليوناني لحليل افندي البدوي (مطبعة الاحوال ١٩٠٠ ص ٢١١)

يسرنا ان نرى الكنائس الكاثوليكية تهتم بنشر كتبها الطقسية فتسد بذلك خلافا نظريا يوسف له. والبنديكستاريون الذي نحن بصدد كان طبع سابقا في مطبعة القبر المقدس الا ان ترجمته لم تكن مضبوطة فيها من ركافة العبارة ما لا يخفى على ذي ذوق. فذلك ما حدا بالاديب الهام جناب خليل افندي البدوي ان يعيد طبعة هذا الكتاب بعد مقابلته على الاصل اليوناني ومعارضته على الترجمات العربية الخطية والمطبوعة التي امكنه الحصول عليها. وقد جردته عن بعض الاضافات والشروح التي كانت زيدت على الاصل بلا داع. صوالي منها ما جاء عن اولاد القديس يوسف وفقدناه

في المشرق (٢: ٤٣١). فنحن إذن اخوتنا الروم الكاثوليك ألا يعتمدوا في صلواتهم على غير هذه الطبعة الجديدة كما أننا نلتبس من غبطة السيد البطريك والسادة الاساقفة ان يفرضوا بها في كل كنائس رعاياهم. ولنا الامل الوثيق ان متولي نشر هذا الكتاب يشفعه بغيره من الكتب الطقسية ولا يضمن بشي. من الوسائل ليجعلها مستوفية الشروط من حيث الترجمة واتقان الطبع

Guide de l'arabisant en Algérie et en Tunisie

الدليل لمتعلم اللغة العربية في المغرب والمملكة التونسية

طُبع في الجزائر في مطبعة جوردان سنة ١٩٠١ ص ٢٢ (القسم الاول)

تشكلت في مدينة الجزائر لجنة من اديانها لدرس اللغات العامية الدارجة في المغرب والجزائر تحت نظارة العلامة الشهير ل. ماشويل (L. Machuel) فاهدتنا القسم الاول من الفصول والمقاطع التي نوت نشرها في اوقات معلومة فنصفحها واستحسننا طريقتها الموافقة للغرض المقصود اتم الموافقة لانها تحتوي صكوكاً وعرائض ورسالات واغاني كما يكتبها الآن اهل تلك البلاد. وقد اضيف اليها ترجمة افرنسية غاية الدقة مع عدة ملاحظات لغوية. فنشكر مساعي هذه الجمعية ونتمنى لنشرتها رواجاً عظيماً

ENCHEIRIDION CONFUCIANUM

da D^r G. Gabrieli, Roma. 1901 pp. 218

خلاصة تعليم كونفوشيوس

قد كثر في أيامنا درس كتب الشرق الاقصى. فان العلماء لم يدعوا حالاً من احوال الهند والصينيين الا وبحوثها فيها رجاء ان يجدوا شيئاً جديداً يتحفوا به الاوربيين. والدكتور غبرائيلي مولع بدرس آداب الصينيين وديانتهم ذكرنا له سابقاً تأليفاً من هذا القبيل. واليوم قد اهدانا كتاباً آخر جمع فيه حكم كونفوشيوس واقواله الشهيرة في الدين والفلسفة والآداب والسياسة والتهديب جمعها من تأليفه التي يتداولها الصينيون وترجمها الى اللغة الايطالية. وقد صدر كتابه بترجمة هذا الفيلسوف وما ابقى من الآثار بين مواطنيه الذين يعبدون عبادتهم لآلهتهم الباطلة. ومن تصفح هذا الكتاب يرى بين اقواله هذا الفيلسوف وآيات الانجيل بونا هو ابد من السماء عن الارض ل. ش

هدايا أرسلت الى ادارة مجلة المشرق

١ منشور غبطة السيد اغناطيوس افرام الثاني بطريرك السريان الانطاكي. طُبع في الشرفة سنة ١٩٠١

٢ يومية الاحوال لسنة ١٩٠١ (راجع المشرق ٣: ١٨٨)
 ٣ الروايات الشهرية . يتولى طبعا يعقوب افندي جمال في القاهرة
 ٤ طرف عن الكنائس الشرقية للدكتور غبرييلي بالاطالية (١٩٠١ . ص ١٢)

شذرات

❦ رد السهم ❦ لم تسمح لنا حتى الآن الفرصة لردّ سهم صوبه الى مدرستنا الكلية صاحب الهلال في عدده الصادر في ١٥ كانون الثاني (ص ٢٤٠) فشكا منها انها تدرس العلوم العليا كالطبيعات والرياضيات والطب بالفرنسية لا بالعربية . وهي شكاية باطلة لان هذه الدروس العليا لا يتعلمها الا طلبة استعدوا لها بالدروس الثانوية وخصص الدروس الثانوية درس اللغة الفرنسية التي توفرت فيها الوسائل لاتقان هذه العلوم فضلاً عن الترقى المتداوم فيها كالتأليف العديدة والمجلات العلمية ومشاهير الاساتذة مما تفتقر اليه لفتنا العربية . ونشير على المعارض ان يراجع فضلاً مطوّلاً كتبته بحجة يجأها الهلال ويطنب في وصفها وهو المقتطف ورد ذلك في سنته التاسعة عشرة (ص ٢١٥) . وفي كلامه جواب مقنع لا يبغي شكاً لمرتاب . ولنا في كلية الاميركان في بيروت والمدارس الاميرية في مصر مثال باهر على صواب فعلنا فان هذه المدارس بعد ان علمت هذه العلوم العالية في العربية عدلت الى اللغات الاوربية لزيد صلاحيتها لهذه الدروس . على ان ذلك لا يمنع التبحر في لغتنا العربية واقتباس فوائدها وتقديرها حتى قدرها فضلاً عن اننا لا نرى الذين تحرّجوا في مدارسنا اقل من غيرهم تأليفاً في العربية وكفى بهذا دليلاً على بطلان حجة الهلال ل . ش

❦ الفطخل ❦ وردنا من مدينة السلام كتاب للشيخ بهيث الحضري ينتقد فيه على جواب للشيخ ابراهيم افندي اليازجي ذكرناه بالحرف لفوائده :

سأل احد المستفيدين بحجة الضياء سؤالا هذا نحوه (٣: ٣٠٨) : « يستعمل كتابنا كلمة « فطاحل » بمعنى كبار العلماء . فهل لهذا الاستعمال اصل في اللغة » . فأجاب الضياء . . . « وأما استعمال « الفطاحل » بالمعنى الذي ذكرتموه فهو من مواضع العامة (كذا) ولا شيء منه في كتب اللغة » (١) . قلت : ليس ذلك من مواضع العامة بل هو من مواضع النقصاء والبلغاء . قد استعملوه بهذا المعنى من باب الحجاز . لان من معاني الفطخل

« الضخم من الإبل » فنقلوه الى معنى العظيم او الكبير من العلماء كما نقل العرب القدماء مثل ذلك في كثير من الالفاظ . من ذلك « الكبش » قال في التاج : « ومن المجاز الكبش : سيد القوم وقائدهم ورئيسهم . وقيل كبش القور حاميتهم والمنظور اليه منهم . » ويقال : هو كبش الكتبية اي قائدها . وهم كباش الكتاب » اهـ

ومن هذا القبيل ايضاً « الوعل » . فان معناه موضوع في الاصل للحيوان المشهور ثم نُقل الى معنى الرجل الشريف (عن جمهور اللغويين) . ومن هذا الباب « السِنور » . فان الاصل فيه القطع او الحر ثم نقلوه الى معنى سيد القوم ورئيسهم (عنهم ايضاً) . ومن نوع هذا المجاز ايضاً « الفعل » فان المعنى الاصل في موضوع لفعل الإبل ثم نُقل الى معنى الراوي ويُجمع على فُحول ومعناه الرواة . وكذلك يقولون « فُحول الشعراء » للغالبين بالمهجا . من هاجاهم (ملخص عن التاج والقاموس) ومن هذا الاستعمال المجازي « القنّاس » فان معناه في الاصل معنى النطعل بتمامه . قال في التاج : « القنّاس . . . هو من « الإبل » العظيم « الضخم » . . . والقنّاس الرجل الشديد المتيع قال جرير :
وابن اللّبون اذا ما نُزِّيَ في قَرْنٍ لم يستطع صولة البُذل القاعيس » اهـ

ومن ذلك ايضاً « القرم » فانه في الاصل الفعل ثم نُقل الى السيد المعظم من الرجال (جمهور اللغويين) . قلت : ولو رجع الشيخ الى كتاب العرف الطيّب وتأمل ما تولى طبعه لرأى في ص ٣٠٠ هذا البيت :
ولكنّا ندّاعب منك قرماً تراجمت القُروم له حقائقاً

وقد جاء شرحه هناك ما نقله بحرفه هنا : « القرم الفعل من الجال . . . والحق . . . الذي دخل في الرابعة من سنه . . . اي ولكنّا قلنا ذلك مداعبة لك . وأنما نحن نداعب منك ملكاً تتصاغر في جنبه كبراء الملوك كالحقائق في جنب الفحول » اهـ . هذا ولو اردنا ان نستعري هذا النوع من المجاز . لفات الحصر وتعدّاه وجاز . لكن اكتفينا بهذه الاسطر الوجاز . إشارة الى خطأ الشيخ وما في صدره على « فطاحل » الكتبة من الحزاز
﴿ قرا المربيع ﴾ قلنا في مقالتنا عن المربيع انه ليس لهذا السيار قمر يلطّب نوره في ليله ثم قرأنا بعد ذلك فصلاً مطوّلاً للاب فراري اليسوعي القلبي الشهير اثبت في مجلة التمدن الكاثوليكي (سنة ١٨٧٩ ج ٣ ص ٣٧٩) اوضح فيه اكتشاف قرنين لهذه المتحجرة . رصدتها العلّامة اصاف هال (H. Hall) لأول مرة في آب

من سنة ١٨٨٧ في مرصد واشنطن فدعا الاول ديموس (Demus) اي خوفًا والآخ
فوبوس (Phobos) اي رعبًا يدور الابد منها بنحو ٣٠ ساعة و ١٨ دقيقة. والثاني بسبع
ساعات و ٣٩ دقيقة غير ان هذين القمرين صغيران جدًا لا يُطَّلَع عليهما الا بالآلات
الرصدية التوتية يبلغ قطر الواحد منهما ١٢ كيلومترًا والآخ عشرة كيلومترات فقط. هذا
واذا اعتبرت ان مسافة الابد عن سطح المريخ تبلغ ٢٠١١٦ كيلومترًا والثاني ٦٠٥١
فهت ان الثور المنعكس عنهما للمريخ هو زهيد جدًا بحيث لا تكاد تتلطف ظلمة
لية المريخ كما قلنا

لغزُ لحضرة الاب الياس جبارة اليسوعي يُطلب حلُّه نظامًا

ما اسم ثلاثي الحروف جماله	بسي عيون الوامق الولمان
ربُّ له تنو قلوب عيده	فيدبرها بسنائه الفتان
فلذا ترام نصب مرش ركنًا	يتراخون بذكره الرنان
ولوصلوا ما الجور يردع طلبًا	والكفر يمي مروة الايمان
وقفوا لخدمته عزيز حياهم	كثر النفوس العالي الايمان
فانالهم تأخير رأس حروفه	كأسًا يذيقهم شجى الاحزان
يا مابديه ألا ارعوا عن عجبكم	وأنفوا شمار الذل والطغيان
فتن صدرم من حماء غدا لكم	امل بيل المجد والاحسان
امل اتي لغزي بو مستبشرا	مذ حل اوله محل الثاني
نشأ فضحكًا ثم خيرا برجمي	لغزي حوى والسر فيه دان
فاليك يا ذا اللب سري مح بو	فهدتك رياه جزا الشكران

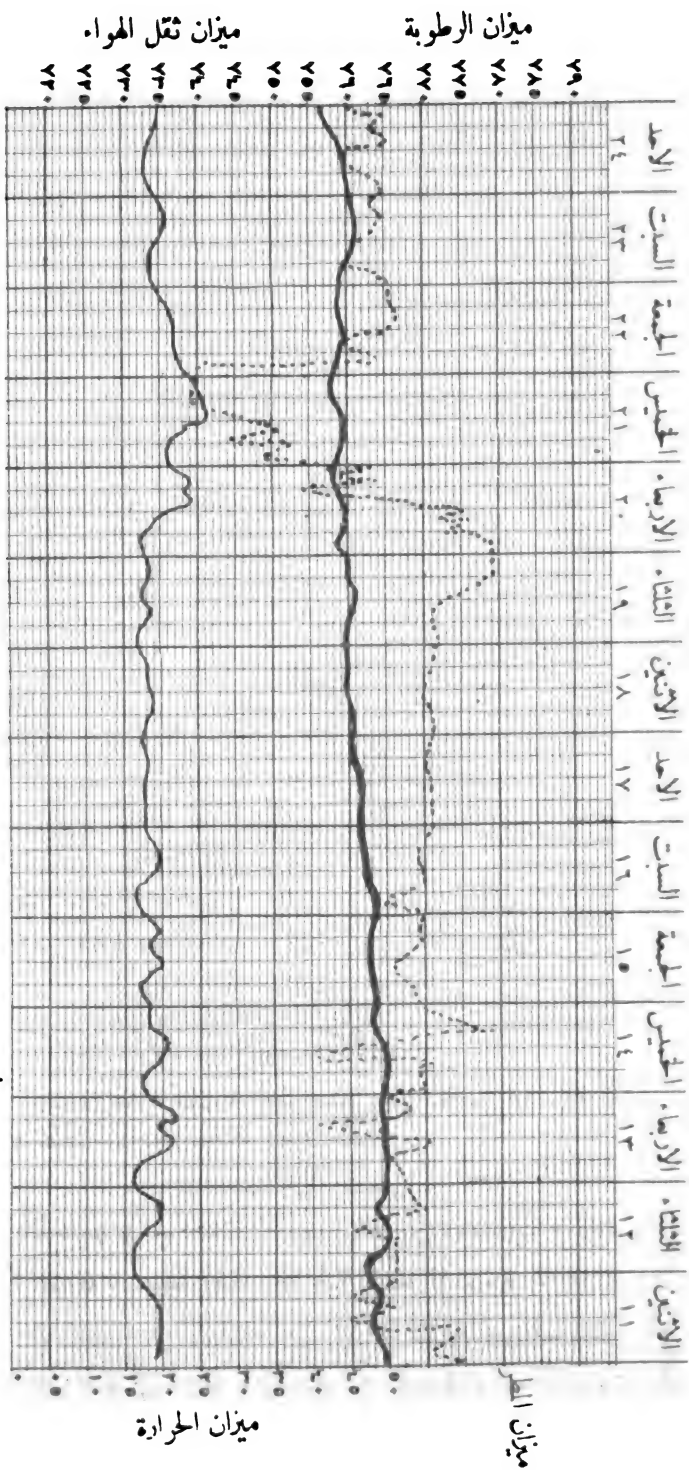
انيسلة قلاحي

من سأل من موصل حضرة القس قرياقوس عتوق معنى آية سفر التكوين في النسخة
السريانية (٢٢: ٢٩) صَحْ حَمَلًا حَمَلًا مَحْضًا وَصَحْ حَمَلًا حَمَلًا

شرح آية من سفر التكوين

ج هذه الآية داخلة في نبوة يعقوب الشهيرة قالها عن يوسف ابنه وروايتها في
النسخة السريانية المعروفة بالبيسطة تختلف عن بقية النسخ التي مرجع معناها الى « ان
يوسف كفصن نانا عند عين ما فزكت فروعه حتى انها امتدت فوق سور استندت اليه »
اما معنى الآية في السريانية فهذا حقه: « اصعدي ايتها العين فوق بناء متين الذي يعلو
سورًا » والفرق بين الروايتين عظيم كما ترى ولا يبعد ان النسخة البيسطة محرقة ل. ش

قائمة للأثر الجوية من ١١ الى ٢٤ آذار ١٩٠١



ان الخط الضخم (—) يدل على ميزان ثقل الهواء المعروف بالبارومتر — والخط الرفيع المتتابع (---) على ميزان الحرارة (تومومتر)
 اما الخط المنقطع (.....) فهو دليل على ميزان الرطوبة (هغرومتر) — والاعداد الدالة على درجات ثقل الهواء تدل ايضا اذا خُذف منها عدد
 المئات على درجات الرطوبة وقد عُيِّن التفسير وميزان الطر في ٢٤ ساعة باللمعات وعُشر اللمعات

DICTIONNAIRE ARABE (EN ARABE).

أَقْرَبُ الْمَوَارِدِ

In-8° jésus, 2 vol. ens. 1054 pages à trois colonnes, 1889 à 1890.

» 3° vol. *Supplément* (ذيل أقرب الموارد), 548 pages, 1893.

Par M^r Saïd al-Khoury al-Chartouni.

Le Dictionnaire Al-Mohit de M^r P. BOSTANI avait réalisé un véritable progrès sur les œuvres similaires de ses devanciers Gauhari et Firou-zabadi ; mais il restait beaucoup à faire pour donner au public lettré un ouvrage complet, plus concis et en même temps maniable. Des inexactitudes nombreuses, le manque d'ordre, des digressions fréquentes et hors de propos déparaient l'ouvrage du savant Libanais. Le Dictionnaire Aqrab ul-Mawarid comble ces lacunes diverses. L'auteur exploite les riches mines du Lisân ul 'Arab et du Tağ ul 'Arûs encore inédits du temps de BOSTANI et de quelques lexiques manuscrits de notre Bibliothèque Orientale ; il ajoute à cela le fruit de ses connaissances très étendues de la langue arabe.

Dans un *Supplément* de 548 pages, M^r Saïd complète encore son travail d'où il avait élagué un certain nombre de mots ou de locutions plus rares ou moins décentes pour garder à son œuvre son cachet de Dictionnaire classique. Il y fournit aussi une nouvelle contribution de mots tirés des meilleures sources, mais omis par les anciens lexicographes. Cette partie supplémentaire se termine par un excellent travail, celui d'un tableau détaillé des erreurs reproduites par ses devanciers dans leurs Dictionnaires. M^r S. CHARTOUNI corrige ces fautes d'après les autorités les plus graves en y joignant quelques remarques.

Si le Dictionnaire de M^r CHARTOUNI a beaucoup de mérite pour le fond, il n'a pas moins de valeur pour la forme : on y trouve de l'ordre, de la méthode, de la sobriété et de la précision dans les explications, plusieurs perfectionnements typographiques qui seront certainement appréciés par les arabisants peu habitués à des livres exécutés avec tant de netteté et d'élégance.

	Fr.	affr.
<i>Broché</i> chaque volume	10 »	1,50
<i>Demi-reliure mouton chagriné, tranche jaspée</i> —	12 »	1,70
<i>Reliure mouton chagriné, tranche marbrée</i> —	15 »	

Supplément :

<i>Broché</i>	10 »	1,30
<i>Demi-reliure mouton chagriné, tranche jaspée</i>	12 »	
<i>Reliure mouton chagriné, tranche marbrée.</i>	15 »	

الفرائد الدرّية

في

اللّغتين العربيّة والإنكليزيّة

للاب يوسف جبرائيل حوّا، اليسوعيّ

بقطع الثمن صفحاته ١٢٤ سنة ١٨٩٩

يشتمل هذا القاموس على كل الالفاظ العربية التي يتضمّنها معجم اللّغتين العربية والافرنسية لحضرة الاب يوحنا بلو اليسوعي ملحقة بتفسيرها الى اللغة الانكليزية تفسيراً في غاية الضبط والدقة حتى جاء هذا المعجم من افضل الكتب للانكليزي الراغب في تعليم العربية وللعربي الذي يتّرجم من العربية الى الانكليزية. حدّثني المؤلف بايداعه اكثر الاصطلاحات العلميّة والاوزاع الفنيّة والسياسيّة وغيرها وقى يكون وافياً بحاجة المطالع من كل الوجوه

ثمنه بـ ٢٠ فرنكاً

ثمنه بـ ٢١ فرنكاً

Arabic english Dictionary.

الفرائد الدرّية

في اللّغتين الانكليزية والعربية

In-8°, XIV— 910 pages.

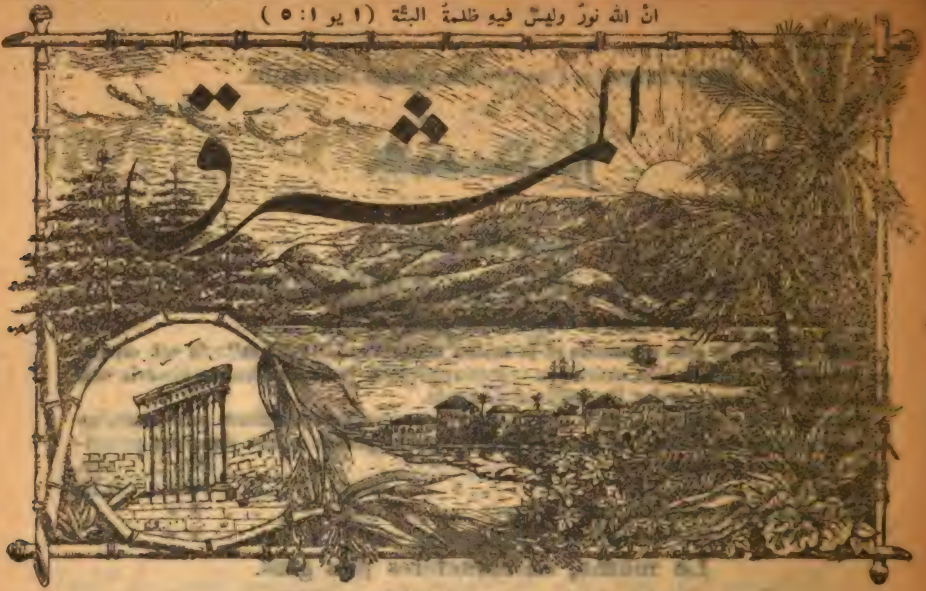
Par le P. J. Hava S. J.

Faciliter aux personnes parlant l'anglais l'étude de la langue arabe comme le P. Belot l'a fait pour celles qui comprennent le français, tel a été le but de l'auteur. Même méthode, à peu de chose près, même abondance de matières, même format et mêmes avantages typographiques.

Cet ouvrage n'est pas une simple traduction du précédent. L'œuvre est personnelle. Tout en suivant les traces de son devancier, l'auteur a pris pour base de son travail le grand lexique de Lane comblant bien des lacunes laissées par ce fameux orientaliste. Il a aussi, consulté les ouvrages publiés en ces dernières années et utilisé nombre de travaux récents pour déterminer le sens précis de plusieurs termes techniques. Son expérience personnelle lui a permis d'enrichir son dictionnaire d'un nombre considérable de mots empruntés aux dialectes de Syrie et d'Egypte.

Broché	Fr.	affr.
Reliure percaline tranche jaspée, titre doré	20	1,55
	21	1,70

إِنَّ اللَّهَ نُورٌ وَلَيْسَ فِيهِ ظِلْمَةٌ (١ يوحنا ١ : ٥)



مَجَلَّةٌ كاثوليكية تصدر مرتين في الشهر برسوم وتساوير عند لزوم

مَجَلَّةُ الْمَشْرِقِ

بإدارة آباء كلية القديس يوسف لصاحب امتيازها الأب لويس شيخو اليسوعي

قيمة الاشتراك ١٢ فرنكا لبيروت و ١٥ فرنكا للخارج

AL-MACHRIQ

REVUE CATHOLIQUE ORIENTALE BIMENSUELLE

Sciences — Lettres — Arts.

SOMMAIRE DU N° 8 (15 Avril 1901)

فهرس العدد ٨

- 1 Le culte chrétien dans les temples de l'Antique Egypte . . . P. M. Jullien.
- 2 La mer Morte et les cinq villes disparues Fr. J. Kalis.
- 3 Le bouton de Bagdad. Dr N. Marini.
- 4 L'histoire du monastère de Qozhaya . . . Mgr. G. Farhat, P. E. Katri . .
- 5 Le solitaire du lac de Qadas (suite). P. H. Lammens.
- 6 La tolérance religieuse. P. L. Cheikho.
- 7 Varia.
- 8 Bibliographie orientale
- 9 Questions et réponses.
- 10 Bulletin météorologique d'al-Machriq.

- ١ آثار النصرانية في هياكل مصر الوثنية
للأب م. جوليان
- ٢ بحيرة لوط والمدن الخمس
للأب يوسف كليس
- ٣ القرن بالمراد في تمرير حبة بغداد
للأب ن. ماريني
- ٤ تاريخ مار انطونيوس القبط بقرية
السيد جرهانوس فرحات
والقسس عمانوئيل الكفري
- ٥ حبيب بحيرة قدس (تابع)
للأب ه. لامنس
- ٦ التساهل الديني
للأب ل. شيخو
- ٩ شذرات — حل اللغز — اصل حروف القمر
- ٨ مطبوعات شرقية جديدة
- ١٠ اسئلة واجوبة
- ١١ قائمة الآثار الجوية

طبع في المطبعة الكاثوليكية للآباء اليسوعيين بيروت سنة ١٩٠١

Bréviaire, à l'usage du clergé maronite.



بُحْدَا مَقْدَا وَبُحْدَا

In-32, carré, 605 pages, 3^e édition, 1897.

Edition imprimée en rouge et noir.

C'est l'édition la plus commode et la mieux réussie qui ait été faite de cet ouvrage souvent réimprimé. Son exécution typographique a valu à notre imprimerie une médaille d'or dans une des Expositions de Paris.

Pour plus de commodité, on a ajouté dans les dernières éditions une centaine de pages tirées du Rituel; ce sont les prières que le prêtre récite dans ses principales fonctions sacrées.

	Fr.	affr.
<i>Brochée</i>	7 »	0,20
<i>Reliure mouton chagriné, tranche jaspée</i>	8 »	
— <i>tranche dorée</i>	9 »	

Le même, en caractères plus gros.

In-12, 524 pages, 3^e édition, 1897.

<i>Broché</i>	7 »	0,55
<i>Reliure mouton chagriné, tranche jaspée</i>	8 »	



**Ebed-Jesu Sobensis Carmina Selecta
ex Libro « Pardisus Eden. »**

فرديسا ودين

Edidit ac latine reddidit P. H. Gismondi S. J.

Petit in-8°, 125 pages, 1888.

Le *Jardin de Délices* est un des ouvrages les plus remarquables de 'Abd-Yachû as Subâwî, évêque de Nisibe († 1318). C'est une œuvre littéraire analogue à celle des *Séances de Hariri* que l'auteur a voulu imiter en syriaque. L'Abbé CARDANI en a publié la 1^{re} partie avec des notes arabes; la 2^e reste inédite. En même temps que cette publication voyait le jour, le P. H. Gismondi avait la chance de découvrir deux Manuscrits du même ouvrage dans les bibliothèques du Liban. Il eut l'idée d'en faire un choix pour les Orientalistes d'Europe et publia à cet effet dix des plus belles séances, dont quatre: (XXIX, XXXVII, XLII, L) sont tirées de la deuxième partie. Son texte *complètement vocalisé* est accompagné au bas des pages d'une traduction non moins élégante que fidèle. A la fin de l'ouvrage se trouve un *Appendice* où l'on a consigné un choix de *Scholia* dont l'auteur avait enrichi son travail.

<i>Broché</i>	3 »	0,40
-------------------------	-----	------



المشقة

آثار النصرانية في هياكل مصر الوثنية

لاب ميخائيل جوليان السوري

ان السائح الذي يطوف ارض القراعة يُفَتِّن من محاسنها ويقضي العجب من آثارها. ولكن لا شيء يستوقف ابصاره كالهياكل العظيمة التي شيدتها قدماء المصريين لاصنامهم ومنها ما يرتقي تاريخه الى ٢٠٠٠ و ٣٠٠٠ سنة فانه يجد في هندستها وبديع نقوشها ما ينطق بلسان حاله عن تقدّم الاقدمين وارتقايتهم في معارج الفلاح

١

على ان من دقق النظر في هذه المآثر الجليلة التي تُرى في الصعيد لا يلبث ان يكتشف فيها على بقايا الدين المسيحي الذي غلب الوثنية واستولى على معابدها فاقى للقرن المتوالي آثاراً تنبئ بانتصاره وتُشيد بظفره على شرك الامم. وهذه البقايا عبارة عن صلبان محكمة النقش نُقِرت على ابواب الهياكل مع رموز دينية وكتابات وتساوير رسمها الزوّار ومذابح وعمد بل ترى كنائس كبرى مع ما يلحق بها من البنايات كالمقاو ومنازل الكهنة وربما رأيت اديرة داخلة في حيزها

وان طلبت لهذه الآثار تاريخاً يوقّك على زمانها خاب أملك لولا ان تاريخ احوال المملكة الرومانية يرشدك الى المرام. فان ثاودوسيوس الكبير في اواخر القرن الرابع كان شرع الشرائع واسر باقتال هياكل الاوثان او تخصيصها بالمنافع العمومية فتسلّكها المؤمنون وجعلوها كنائس عبدوا فيها الاله الحقيقي الى ظهور الاسلام. ثم اخفى عليها الزمان فصارت مأوى للبومة والتربان

فهذه هي الابنية التي اسعدنا لفظ زيارتها فوجدنا فيها الآثار المسيحية التي سبق ذكرها وحاولنا وصفها في هذه اللمعة الموجزة

وان سألنا السائل ما بالنّا خَصَّصنا بالذكر بلاد الصعيد واضربنا عن مصر السفلى .
اجبنا أنّ هياكل « الدلتا » لم يبقَ منها إلّا النذر القليل لا اصحابها من صروف الدهر
فتضعفت اركانها وانفطرت قلائدها وذلك لتتابع الحروب التي انتشبت نيرانها في
هذا القسم من القطر المصري ولقيت كثيرين من السكان بهذه الآثار النفيسة فإنّ
مصر السفلى ليست بغنيّة بمقالع الحجارة بل لا ترى فيها أثراً للصخور الكلسيّة . فلماً
رأى الاهلون أنّ هياكل قدماء المصريين مهله لا يتولى احد حراستها اخذوا ينقلون منها
لابنيتهم الجديدة ما توصّلت اليه يدهم حتى لم يبقَ بعد حين من هياكل الاسكندريّة
وتنيس وبوبسطة (تل بسطة) إلّا ردمٌ من الحجارة التي لا تصلح للكلس وينفيها
البناء كبعض السواري وقطع من التماثيل المنحوتة من الحجر الصوّان . وما لنا نذكر
الاعصار السالقة فإنّنا رأينا رأي العيان في الناحية مصر السفلى والقيوم بل على مقربة من
القاهرة قوماً من الفعلة يحدّثون في تحطيم حجارة ابنية قديمة مزينة بالنقوش والكتابات
الميروغليفيّة لينقلوا قطع هذه الآثار الى اتون من النار فيتخذوا منها كلساً لهمازهم
المستعذبة . وفي قولنا هذا ما يدحض شكايّة كثيراً ما وجّوها بعض الكتبة الى نصارى
مصر انهم ابادوا آثار الاقدمين وخرّبوا هياكلهم بغضاً بدين الاوثان . وغاية ما نعلمه من
امرهم انهم هدموا قطع هيكل سيرايس في الاسكندريّة لان عبدة الاصنام بعد ان
أثاروا ثورة هائلة في المدينة وارقوا الدماء سيّوياً تحصنوا في ذاك الهيكل فامر
ثاودوسيوس بهدمه سنة ٣٨٩ ففعلوا . ولعلّ النصارى اذ ذاك ارادوا الاشتقاء من الوثنيين
بتقويض بعض معابدهم إلّا ان فعلهم هذا كان عرضياً وابعوا من معابد المصريين قسماً
كبيراً . والدليل على ذلك ما اخبر به ثاوفيلكتوس عن هيكل السعد (Tycheum)
الذي بقي في الاسكندريّة الى القرن السابع سالماً مع ما كان يزينة من التماثيل والاصنام
ولنا ايضاً دليل آخر على أنّ هذه المعابد لم يقوضها كلها قدماء النصارى وهو أنّ
البعثة الفرنسيّة العلميّة التي قدمت مصر مع بوناپرت قبل مئة سنة وصفت عدّة هياكل
قديمة ورسمت صورها وهي اليوم اطلال خربة . فان صحَّ ذلك في زمن قريب من ايامنا
فاقولك في ١٣ جيلاً متواليّة توفرت فيها اسباب الدمار وقامت الحروب على ساق . بل
ما قولك بالزلازل التي ابادت ما لم تقوَ على خرابه ايدي البشر وما طُنك بالنيل الذي
تعدى مراراً حواجزه الطبيعيّة فخرّبت مياهه بطغيانها ما خرّبت من مباني القدماء .

ولا حاجة الى شاهد بعيد على صِحة قولنا فأننا في الحريف الماضي زرنا هيكلاً عثوناً في الكرنك ورأينا ردهته الجليلة ذات السواري التي قال عنها بعض الكتبة انها احق من غيرها بان تُعد بين سبع عجائب المعمور فوجدنا ١٣ عموداً منها كانت قد سقطت ومئين من الفعلة يسعون في ترميم ما خرب منها. فسألت المهندس عن سبب سقوطها فأجاب: « اننا عايناً قبل سنتين ان البحيرة المقدسة التي تبعد عن هذه الردهة نحو ١٥٠ قدماً قد اخذ ماؤها في النضوب حتى هبط سطحها في يوم واحد نحو ٦٠ سنتيمتراً دون ان يعلم احد سبب ذلك. وفي اليوم التالي هبطت هذه العواميد مع ما يستند اليها من الحجارة المنقوشة والاقاريز البهية وكادت تقوض الباب الكبير. وبعد الفحص الدقيق وجدوا ان حجارة الاساس الرملية كان اصابها النطرون واثر في الرطوبة فتفتت دقانها »

٢

ولكن دعنا نعود الى ذكر هياكل الصعيد مع وصف الآثار المسيحية التي عايناها في جملة تلك البقايا الماثلة حتى يومنا

لا غرو ان النصارى الذين اهدوا في مصر الى الدين المستقيم بعد ضلال الشرك كانوا ينظرون الى هياكل الاصنام بعين البغض والمقت لاسيما انهم كانوا يرون ان الابالسة خزاهم الله استغفروا العقول بحاسنها الباهرة وهندستها البديعة. ولعل بعضهم فكروا في هدمها لئلا تكون عثرة لمواطنيهم ألا ان البصيرة وحكمة العقل اذيا بهم الى ما هو اصلحة لشؤونهم واجدر بالمعارف التاريخية فطهروا هذه الهياكل وخصصوها بخدمته تعالى. فانهم وجدوا في عظمتها وجلالها ما يسبق بهم الى معرفة الاله الحق ويشير في قلوبهم عواطف الحب لعزته تعالى

ثم اعاد النصارى النظر في الكتابات التي كانت ترين الهياكل فوجدوها مع ما فيها من اضاليل الشرك تتضمن عدداً وافراً من الحقائق التي اوحى بها الله الى البشر الاولين وتشهد بذلك عن صِحة الدين النصراني. فمن ذلك الاقرار بالاله الخالق والاشارة الى الثالوث الاقدس وذكر الدينونة. ولكل هذه الحقائق تصاوير تبرزها للعيان فترى مثلاً في الدينونة الاله جالساً للحساب. ويده ميزان في احدى كفتيه قلب البيت وفي الاخرى ريشة نعام يمثل العدل (١). وقرب الميزان اله آخر يدون نتيجة الوزن

(١) اعلم ان للريشة وللعدل في لغة قدماء المصريين لفظة واحدة. ولعل ذلك هو السبب

ثمَّ يقود الميت الى الديان العظيم اوزيريس وهو جالس على عرشه فيحكم الحكم الفصل في جزاء النفس او عقابها الابدى . اما النفس فهي ممثلة بصورة طائر ذي يدين يبسطهما للصلاة او طائر ذي رأس بشري

ثمَّ انَّ النصرى وجدوا في اكرام اجدادهم لاجساد الموتى ما يثبت ايمانهم بالقيامة . فان قدماء المصريين كانوا لا يدفنون وسمًا في تطهير الجسم وتحنيطه ودفنه وصيانته من كل يد ائيمة كأنهم يؤمنون انَّ النفس تعود قريبًا الى بيتها السابق فتحية . وربما صوّروا نفسًا على شبه طائر يرفرف حول الميت طالبًا ان يعود اليه فيجتمع به (١)

وكان النصرى يرون في جملة هذه التصاوير ما يذكرهم بالارواح المجرّدة والملائكة العلويين فانَّ الاله « كا » هو حارس الانسان في الحياة والمدافع عنه بعد الموت وكانوا يصورونه على مثال ذراعين ممدودين الى السماء . ومن هذه الارواح من يقوم بحراسة المدن والممالك كما يعتقد النصرى

ومما كان من شأنه ان يزيد نصارى القبط حرصًا على حفظ آثار اجدادهم رؤية شكل الصليب في التصاوير المصرية . فانك تجد هذه العلامة منقوشة في الهياكل المصرية على هيناتٍ شتى منها الصليب المزدان بالعروة في رأسه (croix ansée) كان النصرى يجدون في شكله ذكر صليب فاديهم بينا كان الوثنيون يعتبرونه كآية الحياة . ولبعض هذه الصلبان المصرية ذراعان يحملان صولجان الملك والسلطة . وغيرها يمسك بها احد الالهة او الكهنة فيقرّبها الى شفاء الميت ليقبلها قبل وفاته . ومن هذه الصلبان ما يدخل في الكتابة المصرية فيدلّ على لهجات ومقاطع لفظية . ومنها ما هو مرسوم في وسط دائرة دلالة على انَّ الكلمة التابعة اسم علم لمدينة

فالنصرى لدى مشاهدتهم آلة الخلاص منقوشة في كل الكتابات المصرية أبوا ان يطمسوا هذه الآثار مع ما فيها من صور آلهة مصر السمجة (٢)

لتشبه العدل بصورة الرثة (١) ترى مثل هذه الصورة في هيكل اوزيريس الصغير وهيكل اوپت الملاصق لهيكل خُسنو في الكرنك

(٢) والدليل على ان النصرى استخدموا صور الصليب التي رسمها قدماء المصريين انك ترى في مدافن «واش الحرجا» عددًا وافراً من هذه الصلبان يزينا على جوانبها الحرفان اليونانيان AQ الدالان على المسيح ولاهوتيه اضافهما النصرى الى صلبان قدماء المصريين لما التجأوا الى هذا الواش في أيام الاضطهاد

٣

ثمَّ انَّ من يَسْرَح طائر البصيرة في هياكل قدماء المصريين يرَ انَّ النصرانيَّ احسنوا بحفظها وتخصيصها لدين الاله الحقَّ لَانَّ تركيب هذه الهياكل يوافق حقَّ المواقفة شواعر العبادة المسيحية. وذلك ان الهيكل المصري هو مبني عادةً على صورة مربع مستطيل الشكل ذي ثلاثة اقسام: الدار والرواق والقدس. وعلى جانبي مدخل الهيكل برجان عظيمان او هرمان مسطحان يقومان على ركبتين مربعين فالزائر لا يبلغ هذا المدخل حتى يفوض نظره في الدار والرواق وينتهي الى القدس

والدار مكشوفة للسماء. يحدق بها بعض الاحيان في باطنها سقيفة ممتدة الاروقة. اما الرواق الذي امام باب القدس فهو عبارة عن قاعة فسيحة لها سقف منقوش يستند الى سوار عديدة. والرواق المذكور منفصل عن القدس بجدار ضخيم وفي وسط الجدار باب يُدخل منه اليه. وهذا القدس يتركب من بناية صغيرة مكعبة تحيط بها على شكل دائرة عُرف لسدنة الهيكل مع لوازم خدمهم فصلها عن القدس معبرٌ مستدير الشكل ضيق الجواز وكان لهذا القدس بابٌ واحد يحلونه فيه على سواء البناء ومحوره. وكان القروان نفسه لا يبلغه الا في ايام معلومة يرتأي بدخوله في وسطه انه يحتل منزل اللاهوت. اما دار الهيكل فكانت تمثل لهم العالم كما انهم يعتبرون الرواق الذي يفصل الدار عن القدس كمكان متوسط بين اللاهوت والدنيا. وكان القدماء من المصريين يزعمون ان مركز الحياة في القدس ينشأ آلهتهم فيه ثم يوزعونها للعالمين في رواق الهيكل حتى اذا بلغت الدار تنتشر فيها وتنمو بين البشر. وعلى ذلك تدلُّ الكتابات الخطوطة في جدران هياكل الصعيد. وكان الوثنيون يكترون النقوش والتصاوير في مقادس هياكلهم ويزينونها بالسواري ويسقونها بصفائح الحجارة يصورون عليها البروج الفلكية وكواكب السماء.

ولما صارت هذه الهياكل في ايدي النصراني جعلوا كنائسهم في اروقتها وتركوا المقداس للكهنة ليسكنوها وقيموا فيها بعض الاسرار التي لم يحبوا كشفها للجمهور. اما الدار فأبقوها للمجتمعات الكبرى والمواكب الدينية والطوافات العبدية الحافلة

ولم يبيدوا النقوش والكتابات التي وجدوها في تلك الهياكل العادية بل اكتفوا بان حجبوها لوقت عن ابصار المؤمنين ونعم ما فعلوا فانهم بحفظهم اياها لم يحرمونا عددًا وافراً من الشواهد التاريخية التي تمكن علماء عصرنا من قراءتها فجاءت مؤيدة لعدة

اخبار انكر صحتها الكفرة قبل عهدنا ونسبها الى الروايات الخرافية مع ورودها في الاسفار المقدسة . امّا طريقة النصارى في اخفاء هذه الكتابات دون اتلافها فبان عدوا الى طلبها بالكلس الذي لا تزال آثاره بادية في تجاويف الخطوط المنقورة في الحجارة . وربما طالوها بالملاط ونقشوا فوقها النقوش الحسنة كما ترى هيكل القصور الكبير بالكرك في ممشي تحوتس الثالث . وخلاصة القول ان النصارى لم يطمسوا شيئاً من الكتابات المصرية التي وجدوها بعد ان صارت في حوزتهم اللهم الا في هيكل دندرة الذي حول المسيحيون ردهته الكبرى الى بيعة فأنهم سَحَرُوا بعض كتاباته في الجدار المقابل للمذبح وفي الستة العواميد المجاورة للجدار

هذا فعلهم في المقدس امّا الاروقة التي كان يجتمع فيها المؤمنون فانّ النصارى لم يفسدوا منها الا التصويرات السَّجَّدة التي وجدوها فيها وكان كثير من هذه النقوش يُمَثِّل اشخاصاً في هيئات مغايرة للأدب فأزال النصارى منها ما رأوه منافياً للحشمة دون ان يمسوا باقيها . ولعلمهم بذلك ارادوا ايضاً ان ينجزوا أوامره تعالى في كتاب الخروج حيث قال : لا تصنع لك منحوتاً ولا صورةً تمّاً في السماء من فوق ولا تمّاً في الارض امّاً الدمى والانصاب والتماثيل المحسَّبة التي كان قدماء المصريين اقاموها في تلك الهياكل لاصنامهم فانّ النصارى لم يروا وجهاً لحفظها بل اتلفوا تلك الارجاس وحطّموا منها ما استطاعوا . ولا تثير في ذلك عليهم لان أكثر آلهة المصريين كانت على اشكال غريبة ورؤوسها رؤوس حيوانات مستقبحة فكسّر النصارى تلك التماثيل او شوهوها بقطع هاماتها كما فعلوا في « مدينة ابو » التي اتخذوا دار هيكلها كنيسة لهم . وكذلك في هيكل رعسيس بالكرك فانّ المسيحيين حَزُّوا رأس اوزيريس كبير آلهة المصريين في كل تماثيله كما انهم القوا تمثال رعسيس الثاني ونصفوهُ بحذاقة عجيبة بحيث لم يُبقوا اثرًا للمقراض . وهذا التمثال آية في الكبر والضخامة كان طوله ١٧ مترًا ونصف متر وثقله نحو الف كيلو غرام ودائرة شلوه نحو ١٢ مترًا

٤

بعد هذه اللوحة العمومية هلم بنا نستقري كنانس الصعيد التي وجدنا آثارها في هياكل قدماء المصريين
(كنيسة دندرة) كان موقعها في رواق الهيكل القديم وهذا الرواق ردهة واسعة

علوها ١٥ متراً يزينها ٢٤ عموداً وعلى العواميد اكَّةٌ تمثِّلُ الاله هاتور مع رأسه البقري. اما المذبح فكان مركزه على شمال الداخل موجَّهاً الى الشرق. وتحت هذه الردهة سربٌ مظلم متسع الجوانب كثير النقوش جميلها فلم يمكننا الوقوف على غاية المصريين من ابتناؤه واتقان زينتِه. وليس في هذا السرب ما يدلُّ على ان القدماء كانوا يقيمون فيه الفرائض الدينية لاننا لم نجد فيه اثرًا للمشاعل

وكان هيكل دندرة في وسط مدينة كبرى يدعوها اليونان تَنْتيريس لم يبقَ منها اليوم سوى اطلالها وردومها. ثمَّ اهتمدى اهلها ودانوا بالنصرانية فصارت مقاماً لاهد الاساقفة. ومنذ اربع سنوات اذ كان الفلاحون يحفرون بين هيكل دندرة الصغير المعروف بالملاد ومُحرقة هيكل هاتور اكتشفوا تحت ركام النطرون بقايا كنيسة بديعة الشكل مدخلها بجوار هيكل الملاد اما حنيتها فتواجه المشرق وهي ملاصقة لمحرقة الهيكل. وكانت هذه الكنيسة المنيعة البناء حسنة المواد من الطرز اليوناني او البونطلي ترى في بابها الكبير نقوشاً مُحكمة الصنع وكان لها على جوانبها معابد تكتنفها وفي جدرانها كوى جميلة وحتى اليوم لم تُتزع عنها الانقاض المحيطة بها

(كنيسة القصور) اتخذ النصارى لهم في القصور كنيستين بنوا الواحدة منهما بناء تاماً وجعلوها بين ساحة رعمسيس الثاني وصف عواميد امينوفيس الثالث من جهة النيل. اما الكنيسة الثانية فجعلوها في الرواق ذي العواميد الثمانية الواقع بين الرواق الكبير والمقدس. واقاموا بازاء باب المقدس القديم حنية على شكل نصف دائرة وأما الحنية عامودين عظيمين من الطرز القورنثي. وكل ذلك باقٍ حتى الآن ألا ان المذبح قد هُدم. ولا ريب في أنه كان منصوباً في الحنية الصغرى ليكون مواجهاً للمؤمنين وهم وقوف تحت القنطرة الوسطى من الرواق الكبير او في وسط الدار. وعليه فان المذبح كان في جهة الجنوب الغربي وذلك بخلاف القاعدة الشائعة في اوائل الكنيسة بان يُنصب المذبح من جهة الشرق. ولعل المصريين لم يمتدوا هذه السنة كامر لازب في عهد ثاودوسيوس. ولنا على ذلك شاهد آخر في كنيسة فيلة التي ابتناها النصارى وجعلوا مذبحيها من جهة الشمال

وجدران هذه الكنيسة في القصور مطليَّة بالملاط ومزينة بنقوش وصور بعض القديسين وغير ذلك من الرموز المسيحية وهي متقنة التصوير ليس كما زعم دليل بديكر

(Baedeker) الذي وصفها بتساوير خشنة . وبينها صورة رأس غاية في الجمال استحسنه احد اساتذة المانية حتى انه عول على الرجوع الى القصور لفحص دقائقه قبل ان يمحي اثره . والحق يقال ان هذه التساوير معرضة للتلف رأيناها في هذه السنة فوجدناها قد تشوه حسنها عما كانت منذ اربع سنوات

والفضل في اكتشاف هذه كنيسة القصور القديمة مع تصاويرها العجيبة عائد للمسيو مسيرو الذي ازال عنها ما كان يطمرها من الردم والحرايات سنة ١٨٨٦ ونقض دير حضرات الآباء الفرنسيين المبني فوق هذه العاديات واعاضهم منه بملك آخر اوسع واحسن موقعا ابتنوا فيه ديراً جديداً مع مقام للراهبات ومدارس للاحداث . ثم واصل المسيو مسيرو الحفر فوجد ما عدا الكنيسة حجرتين كبيرتين وغير ذلك من الابنية التي كانت لاحقة بالكنيسة . على ان قسماً من هذه العاديات لا يزال مطموراً تحت جامع قائم هناك عند زاوية ساحة رعسيس الكبرى من جهة الشمال الشرقي وفي جوار الكنيسة عند الرواق الكبير ترى ركناً عظيماً نُقشت عليه كتابة لاتينية هذه صورتها :

Fortissimo Ac Piissimo || Imperatori Domino Nostro Flavio Valerio Constantino || Pio Felici Invicto Augusto || Valerius Romanus Et Alcaupius Dux || Legionis Et Thebarum Utrarumque || Libenti Animo Ejus Semper || Dicitissimus

فيستفاد من هذه الكتابة (ومثلها في اللاتينية نادر في مصر) ان الركن كان منصوباً عليه تمثال قسطنطين الكبير اقامه اكراماً لهذا الملك الظافر الجليل فالوريوس رومانوس الكويوس والي الصعيدين ومقدم الفرقة الجنديّة

(كنائس الكرنك) اذا اجتازنا من القصور الى الكرنك وجدنا ثمت ايضاً كنيستين تشيّدت احدهما في هيكل خنسو وهو اول هيكل يصادفه السائر اذا خرج من القصور . وكان موقعهما في رواق الهيكل وهناك صليبان جميلان نُقرا في الصخر يشيران كما ظن الى مقام المذبح اعني على شمال المدخل

وبازاء الرواق درجٌ صاعدٌ رسم بقربه حجاجُ النصارى تصاوير شبيهة بتساوير وادي القطب على طريق جبل سينا وهي تمثّل جمالاً على ظهرها هوداج وفوق الهوداج صلبان ومع هذه الصور اسماء اعلام بالقبطيّة او اليونانيّة كبطرس وبولس وغيرهما . وبما

ارشدنا اليه هناك متولي امر العاديات من آثار الوثنية مخبئ في الصخر كان يدخلها سرّاً كهنة الاصنام ليتكلموا فيها ويوهمو الزوّار أنّ آلهتهم هي الناطقة وكان مقام الكنيسة الاخرى في بلاط تحوتس الثالث الذي يجاور هيكل عمون الكبير وكان موقعها ايضاً في ردهة العواميد المستطيلة التي تُعرف بمشئ تحوتس . فقد صور النصارى على العواميد تصاوير عظيمة تمثّل القديسين . منها صورة « أبأ شنودي » احد مشاهير السّياح سكن في الدير الابيض بقرب سوهاج . امّا بقية الاسماء فاكثرها قد بادت آثارها لم نتبّتها

ومن الآثار ايضاً كوى عابّتها في العواميد تُجمل فيها القناديل وكذلك رأينا في الجدران محزّات كانوا يُثبتون في خلالها الحواجز (الشرعيات) . امّا المذبح فاسندوه الى الحائط الشمالي . وللعواميد رؤوس اكّلة مخروطة الشكل غريبة النظر . ومع ذلك يحسن بنا القول أنّ هذا المبدكان من ابهى الكنائس التي امكن النصارى في مصر ان يخصّصوها للاله الحق

٥

واذا عبرنا النيل الى مدافن ثيبة وجدنا ايضاً على ضفّته الاخرى كنائس واديرة اتخذها النصارى الاقدمون لدينهم في هياكل المصريين . منها الهيكل القائم كدفن للملكة حتاسو وهو يعرف بدير البحري واسم الدير يشير بلا مراة الى ما كان عليه في ايام المسيحيين . لكن العلماء الذين تولّوا في عهدنا ترميم هذا الهيكل القديم لم يدعوا فيه من آثار الدير شيئاً ولا جرم انه كان محاطاً بسور عالٍ على مثال اديرة القرون السالفة . وقد بقي من هذا السور بقايا تدلّ عليه

وترى ليس بعيداً من هذا السور عند زاوية الهيكل الشماليّة صلباً نُقشت على جدرانه القديمة وعلى رؤوس اكّلة يونانية هناك فاستدلنا بذلك على أنّ النصارى اتخذوا لكنيستهم الردهة الكبرى المعروفة بردهة عمون وهي في دهليز قريب من الهيكل . وفي جوار هذا الدهليز معبد امامه دارٌ وفي وسطه مذبحٌ . وليس بين كل الآثار المصرية القديمة مذبح سواء . وهذا المذبح على شكل صُفّة من الحجارة مربعة لازينة لها غير اطناف ثاتثة حولها وكان يُصعد الى هذا المذبح بدرج وعرض المذبح المذكور نحو ثلاثة امتار في علوّ متر ونصف

(كنيسة دير المدينة) وإذا سرتَ من دير البحري ثلاثة ارباع الساعة جنوباً بلغتَ «دير المدينة» وهذا الدير يلاصق الجبل كدير البحري وكان قديماً هيكل للاصنام جميل البناء فجعلهُ الرهبانَ ديراً كما يشير الى ذلك اسمه. ألا انه لم يبقَ منه غير دائرة سورهِ. وعلى وجه الهيكل كتابات نصرانية عديدة توقفتنا على اسماء كثير من رهبان الدير كُتبت في عهدهم او بعد وفاتهم هذا مثال بعضها:

«انا بطرس الكاهن ابن ايا بولس الكاهن ابن القديس ايا بينيروس الشهيد» =
 «انا بولس المتوفى في ٤ برمات» = «انا متى الراهب» = «مرقس الامين»...
 الى غير ذلك من الاسماء مع تاريخ يوم الوفاة. وبازاء هذه الاعلام صفيحة عليها كتابة تفيدنا ان عدد القبورين في ذِيَاك المدفن ٢١ ميّتا. وبذيل الكتابة تاريخ سنة ٢٣٠ و ٢٥٠ للشهداء وهي توافق سنة ٥١٣ و ٥٣٣ للمسيح

وفي داخل الهيكل كتابات وتصاوير لقدماء المصريين لم يمسها الرهبان باذًى مع ما يتخللها من المناظر المستقبعة والصور التي يستكشف الزائر من القاء النظر اليها وهناك ايضاً هيكل رعمسيس الشهيد (Ramesseum). ومع ما استولى عليه من الحراب يمكن الوقوف على آثار كنيسة كان قدماء النصارى اقاموها في رواق ذي العواميد الفخيمة

(كنيسة مدينة ابو) ولكن لنا في «مدينة ابو» من الآثار المسيحية ما يستوقف الابصار اكثر من الهيكل السابق. فان الانقراض المحدقة بها تدل على مدينة عامرة كان يسكنها النصارى في القرن الخامس. ولما لم يجد هؤلاء المؤمنون في بهو الهيكل القديم مقاماً كافياً لعدددهم الغفير اختاروا لكنيستهم الدار التي امام ذلك البهو. وهذه الدار الرحبة تبلغ مساحتها ١٦٠٠ متر تكتنفها اروقة فسيحة. وهي تدعى اليوم منتدى الاعياد لان جدرانها تمثل اعياد رعمسيس الثالث وحفلة

والنصارى نقضوا الركن المركزي لينصبوا مكانه المذبح ثم احاطوه في وسط الدار بصنوف من ابهى عمد الرخام وجعلوا فوقها غشاء فصارت من ابهى الكنائس. على ان اكثر هذه الاعمدة قد بادت لم نجد منها الا ١٥ عموداً من الطراز اليوناني او البزنطي مع الاكلة التي ترين رؤوسها وهي مدحورة عند حائط الهيكل الجنوبي. وكان عددها الباقي منها نحو الثلاثين الا ان المهندسين الذين عهد اليهم ترميم الهيكل

القديم ازالوها دون ان يأخذوا رسم الكنيسة . وقد وجدنا في ما بقي منها آثار نقوش جميلة . بل كان احد هذه العواميد ملوناً بالوان مختلفة وهو الآن مصون في احدى القاعات المجاورة

والخارج من هذه الكنيسة يدخل في رواق مزدان بالسواري مجدد فيه جوتا من الصوان نرجح كون النصارى اتخذوه للعباد . وهذا الرواق مع الردهة التي تليه والمقدس اللاحق بهما يحدّهما شمالاً عدة حُجَر تستند الى السور الخارجي كان يسكنها خدمة الكنيسة ولكل حجرة بابٌ ينفذ في السور . وهذه الابواب اليوم مسدودة تُرى آثارها من الخارج وعُتباتها العليا ترنّها الصلبان المنقوشة فوقها . ولما أُفتُح النصارى هذه الابواب كانت تربة السور اعلى من بلاط الهيكل كما يظهر ذلك بالمقابلة . واليوم قد زاد ارتفاعها

(كنيسة ادفو) لم يوجد بين الهياكل المصرية معبد صبر على آفات الزمان كهيكل ادفو الشهير . ولعلّه احسن اثر بقي من عهده . والنصارى الاقدمون جعلوا كنيستهم في رواقه الكبير الذي تنبسط الدار امامه . ولا شك ان تلك البيعة كانت من افخم الابنية واجملها . امّا مذبحها فكانت وجهته الى الشرق . ومن الآثار الباقية هناك معبدان كان الوثنيون شيّدوها لآلهتهم واسندوها الى حائط الدار فلم يتقضهما النصارى (كنائس فيلة) لا بُدّ من الاسراع الى زيارة كنائس هذه الجزيرة قبل ان تتمّ تربة النيل التي تُقام اليوم في وسط الشالّة الاولى فاذا نجز هذا العمل يرتفع سطح مياه النهر على سواء الجزيرة وتبيد آثارها الشهيرة اللهم الا هيكلها الكبير الذي يسعى المهندسون في وقايتِه من طفيان المياه . وقد آثرت الحكومة ابتناء التربة في هذا المكان حذراً من التكاليف الباهظة التي يوجبها هذا العمل لو بُشر بعيداً عن مقاطع الصوان في اعالي الجزيرة

وفيلة المذكورة (Philæ) جزيرة صغيرة لا تُرى دائرتها على الف متر وكان لها مع صغرها خمس كنائس اثنتان في باطن الهيكل وثلاث في خارجه . والسبب في ذلك كثرة النصارى الذين كانوا يتقاطرون الى فيلة فضلاً عن ان المؤمنين قديماً لم ينصبوا في كل كنيسة الا مذبحاً واحداً ولم يقيموا على كل مذبح الا قداساً واحداً كما هو شائع اليوم في الكنائس اليونانية

وكانت فيلة قبل عهد الميلاد مزاراً يتقاطر إليه الوثنيون من كل انحاء الصعيد والنوبة ليعبدوا فيه إلهتهم ايزيس. ولما انبعثت انوار الدين المسيحي في مصر اعتصب عبدة الاوثان في هذه الجزيرة وقاوموا مدةً دعاة الدين النصراني ولم يذعنوا لاوامر تاودوسيوس لوقوع مدينتهم في اقاصي الصعيد ولتخاضي الولاة عنهم. ودامت الحال الى عهد يستيان فان هذا الملك استأصل بقايا الشرك في سنة ٥٥٢. واقام لفيلة اسقفًا ودشن هيكلها فخصَّصه برأس الشهداء القديس اسطفانوس. وثبت فيها الدين المسيحي مدةً قرون طويلة بعد الفتح الاسلامي

وآثار النصرانية في هيكل جزيرة فيلة وافرة. فاذا اجتزت مدخلها الاثر على شمال صف اعمدتها بلغت ساحةً عظيمةً فواجهت منها المدخل الثاني الذي يؤدي بك الى هيكل الالهة ايزيس وفي شمالك هيكل « الميلاد » الصغير. فجعل النصارى الهيكل الكبير كنيسةً والهيكل الصغير معبداً

والمعبد يُستدلُّ عليه بعدة صلبان تراها في جدران الحُجُر الثلاث التي يترَكَّب منها المعبد المذكور. والكتابات الهيروغليفية قد مُحِقت من الحجرة الوسطى او طليت بالملاط ولعل النصارى فعلوا ذلك لوقوع المذبح فيها. وهذه الحجرة لا يزيد طولها على ٤ امتار في عرض ٣ منها

اما الكنيسة الكبرى فتدري على جانبي بابها الواقع تحت المدخل الثاني صليبين يبنان بقداسة المكان. فكان موقع الكنيسة الموماً اليها في دار الهيكل وفي ردهته ذات العواميد وترى اليوم في اطراف السواري التي في الدار ثقباً كانت تُنَاط بها حبال يمدُّون عليها استاراً تحجب عن المؤمنين اشعة الشمس. وترى ايضاً في المعبود عند مدخل الردهة العامودية بعض صور مسيحية اتلفها الزمان وهذه الصور تتجلى عينا في الجهة العليا مدينة اورشليم وتحتها السيد المسيح بين ملاكين احدهما على يمينه مستل سيفه والآخر على شماله حاملاً شبه صليب. ولعلهما الملاكين ميخائيل وجبرائيل اللذان تعتبرهما الكنيسة الشرقية كهارسي جسد المسيح

وفي الردهة المذكورة المذبح وبيت القربان فالمذبح عبارة عن مكعب من الصوان في مقدمه صليب منقوش تحيط به دائرة. اما بيت القربان فهو منقور في الجدار الشرقي يزينه عمودان صغيران على جانبيه وله واجهة مستديرة في وسطها صليب ونقوش



١ كنيسة فيلة الكبرى ٢ آثار كنانس فيلة ٣ احدى كنانس فيلة ٤ آثار أخرى من كنانس فيلة

وفي وجهي الباب الذي يفصل الرواق عن القدس كتابتان يونانيتان يُستفاد منها ان الذي قام بهذا المشروع الصالح وتشديد الكنيسة في هذا المكان ائتما هو « الاب الكلي الطهر والمحبوب من الله ابا ثاودوروس ادامه الله على حراستها (١) » والمظنون ان ثاودوروس المذكور هو اسقف فيلة الذي تولى رعاية المؤمنين فيها سنة ٥٧٧ وهناك ايضا على جانب الباب ترى امرأة ماسكة يدها صليبا كأنها تعرضه للسجود. وصورة المرأة كانت داخلة في جملة نقش قديم فجعل النصارى في يدها هذا الصليب تبركا

وبينا كنا نفحص هذه النقوش اذ رفعنا الرأس الى ما فوق الباب فرأينا عند عتبة العليا اسم البابا غريغوريوس السادس عشر (٢) فاستبشرنا بروية ذكر امام الاحبار و نائب المسيح على الارض كأن هذا الاسم الميمون شمل برئاسته السامية العالم القديم والعالم الجديد اذ دون في هيكل قديم حوله النصارى الى كنيسة خلد الله رئاسة الاحبار الرومانيين الى منتهى الازهار

اما الكنائس الثلاث التي بُنيت في فيلة خارج الهيكل فكلها في شمالي الجزيرة. وكانت احداها تابعة لدير موقعه في رأس الجزيرة الشمالي قد طُمست اليوم آثارها. وكانت الثانية وراء حنية الهيكل الكبير تبعد عنه نحو ٣٠ مترا ولها آثار باقية وهي حسنة البنيان متوسطة الكبر ذات ثلاثة اسواق وحنيها متجهة الى الشمال بميلة الى الشمال الشرقي. وترى لما كتابة يونانية حُطت في حائطها المواجه للمذبح وكانت لفيلة كنيسة ثالثة اوسع من الاولين تُرى بقاياها شرقا على بعد بعض

(١) هذا نص الكتابة الاولى - Kai touto to agathon ergon egeneto epi ton osion-
 تاتون پاترون ημων επι Απα Θεοδωρον. υπο εαυτου διαφυλαξ η επι μημιστον
 Eu touto ergon egeneto epi tou theophilestatoy الثانية
 πατρος ημων Απα Θεοδωρου του επισκοπου

(٢) وقد ورد اسم البابا في صدر كتابة ابطالية خرها الوفد الروماني سنة ١٨٤١. وهذا الوفد كان يتقدمه السيدان كمجربني ونسني ارسلها الاب الاقدس لينقلا من مصر الى رومة ما تكرم به محمد علي باشا خديوي مصر من الرخام لبناء الاعمدة التي اُقيمت بعدئذ في كنيسة مار بولس الملكية خارج السور. والرخام نقله الريان انطونيو كلثي في سفينة تدعى فدلتا (La Fedelta) اتي بها من بحر التيبر الى اول شلالات النيل

خطوات. وهذه الكنيسة كانت أيضاً مثلثة الاسواق متجهة الى الشرق واعدة هذه الكنائس الثلاث التي وجدها المهندسون في اخربتها قد نُقلت الى الساحة الممتدة امام دار الهيكل الكبير وراء صفوف اعمدة الشرقية. فلماً فحصناها وجدنا بينها نقوشاً جميلة من طرز البناء اليوناني او البوزنطي. وأثار فينا نظرها الاسف على خراب الكنائس التي أُقيمت فيها هذه الاعمدة وهي كانت تنبئ بمعارف قدماء النصارى في الهندسة فضلاً عن انها تنطق عن تقاهم وعبادتهم. أما عهد هذه النقوش فخيّل لنا انها معاصرة لنقوش كنيسة دندرة

ومأ اطلعنا عليه هناك تمثال طوله نحو القامة وهو يتّكئ شخصاً يضم فوق صدره سقاً من النخل ويدهم الأخرى يسك قطعة من دولاب محدد. فتبادر الى ذهننا ان هذا تمثال القديسة كاترينا الاسكندرية الشهيدة. نفغنا الله بصلواتها وقوى المصريين بايمانها (تمّت)

بحيرة لوط والمدن الخمس

لمحة الاخ يوسف كليس احد معلمي مدرسة الايتام في بيت لحم

لما كانت هذه البحيرة اكبر بحيرات فلسطين وسورية يوثقها السائح والزوار لخطورة شأنها في التاريخ القديم شاقني الاطلاع على احوالها فزرتها في هذه الاثناء مع فريق من اهل الادب لاستكشاف ما هنالك فاجبت ان اضتن دخلي اليها موجز تاريخها ووصفها في هذه المقالة التي ازفها الى قراء مشرقكم الأنور فاقول:

ان موقع هذه البحيرة في الجنوب الشرقي من القدس الشريف في مسيرة ١٨ ميلاً في وطاء من الارض يستيه الكتاب غور السديم. ويرجع الآن انها تغطي جانباً عظيماً من المدن الخمس التي امطرها الله تاراً وكبريتاً (ص ١٩ من سفر التكوين). وطولها من الشمال الى الجنوب يقارب ٥٠ ميلاً وعرضها يتف و ١٠ اميال وهي منخفضة عن سطح البحر المتوسط ١٣١٦ قدماً ولما كانت هذه البحيرة مفرغة لياه غزيرة لانخفاض مكانها كما قدمنا وكان لا منفذ لها ظاهر ولا يبدو فيها أثر من زيادة مائها او نقصانها تضاربت في امرها آراء العلماء. ونحن ذاكرون لهم رأيين مرجحين الثاني منها على الاول قال الفريق الاول ما خلاصته: ان غور ارض هذه البحيرة وانخفاضها الزائد جداً

واكتتاف الجبال التي تشدّ على مُخْتَمِها لهُو مجلّةٌ للوديقة التي تُبَخَّر من مانها يومياً كميّةٌ تعادل الكميّة التي تجري اليها

قلنا ان ما ينشأ عن هذه البحيرة بسبب شدة الحرّ من بخار وافر وضباب متكاثف متكاثراً لا ننكره. كيف لا وانّ بخارها كثيراً ما ينشأ عنه مطر يروي ارض فلسطين. فينشخص ضبابها منتشراً وينطفي سطحها وارباضها على مسيرة اميال؟ بيد انه يستحيل تحويل كل الماء الذي يصير اليها بخاراً او ضباباً على ما افاده وعلمه ذوو التحقيق من علماء هذا الفن. ولا يخفى انهم قد عدّوا كميّة الماء الذي يأتيها يومياً من الاردن وحده بما يري على ٦ ملايين طونيلاتو (tonellata) (١) فكم كان يبلغ قدره لو اضعفنا الى هذه الكميّة مياه القدران والجداول ومجاري الاودية التي تجري اليها أيام الشتاء من اكثر جهاتها لاسيما نهر الموجب الذي يأتيها من منحدرات الجبال التي تلي شرقها فانها لعمري كميّة لا سبيل الى تحويلها بخاراً مهما تعاظمت هنالك شدة الحرّ

وقال الفريق الثاني وهو الراجح على ما ظنّ انه لا بدّ لها من سرب سُفليّ تصبّ منه في عمق احد البحور التي لم يُعلم الى الآن غور لجحها تماماً. وورقوا الماء الذي تخسره سنوياً بالتبخير وبذهابه في السرب المقرض فاذا هو يزيد على القدر الذي يأتيه. وقد رصدها في الشتاء الماضي بعض المدققين فأيد هذا الرأي اذ ظهر له فيها نقص يتّين استدلالاً عليه من انحسار مانها وتقهقره عن سواحلها وشطآنها عن ذي قبل

واماً خواصّ مانها فليس له ثقل واحد معلوم لأنّه يختلف في الكثافة والمرارة باختلاف مواضعه منها. فحيث يدخلها ماء الانهار والسواقي فاقبل ثقلاً ومرارة من غيره. وعلى وجه العموم يُعدّل ان في كلّ منة جرّة من مانها او في كل منة رطل منه خمساً وعشرين جرّة او رطلاً من الاملاح المعدنية ذائبة فيها. وهي لكثرة املاحها لا حياة فيها لحيوان البتة. ومعلوم ان مياه البحار لا تفوق املاحها عادة الاربعة بالمئة

واغظم جزء بين موادها المذكورة هو كلورور الصوديوم (chlorure de sodium) وهو ملح الطعام فانّ فيها منه نحواً من ثلاثة ارباع باقي المواد التي فيها ككلورور المغنيسيوم (chlorure de magnésium) وكبريتات الكلس (sulfate de chaux) والمغنيسيا (magnésie) وغيرها من موادّ أخرى قارّة وزفتيّة وكلها تولد فيها تلك المرارة

والكرامة وهي مع ما فيها من فوط هذه المواد الغروية وكثرة ما ينشأ عنها من الضباب والابخرة لا تزال صافية رانقة تستبهج النواظر بجمال رؤاها غير ان الأيدي تتجافى عن لمسها لانها تذّر فيها أثرًا زيتيًا. ولا ندحة لمن خاض فيها من ان يتطهر بعيد ذلك بماء عذب زلال والألا لا يلبث زمناً قليلاً حتى تجوش في جسمه حكة تُهيج فيه البثور كما جرى للكثيرين. واكثر الذين يقصدونها للاستحمام يستعتمون فيها على مقربة من مصب الاردن في تحمها الشمالي حيث يتمكّنون بعيد ذلك من الاغتسال في ماء الاردن

ولتقل ماء هذه البحيرة يطفو فوقها ما يرسب في غيرها ولذا لا حذر فيها على من لا يحسن السباحة فانه يعم ولو دُبّطت كلتا يديه ورا. ظهره
واماً عمقا فيبلغ في الجهة الشمالية نحواً من ٤٠٠ متر وفي الجنوبية ٦ امتار وما بينهما يختلف باختلاف مواضعها اختلافاً تدريجياً. وبالأجمال فهي تصلح لتسيير البواخر الصغيرة وبلغنا من عهد قريب ان الحكومة السنية قد منعت باخرتين صغيرتين لبعض الاجانب كانتا تخبران ماءها واصدرت ارادتها السنية مرخصة لشركة عثمانية ان تسيّر فيها مراكب صغيرة تقريباً للمواصلات التجارية وتسهيلاً لسكّان هاتيك الاطراف ولمن لزّما من السياح والزوّار

ولا يخفى ان مساحة طولها التي لا يمكن ان يطويها الراجل او الراكب باقل من ٢٥ ساعة تجتازها الباخرة بمدة لا تتجاوز ثلاث ساعات فضلاً عما ورا. ذلك من تخفيف المشقة وتوفير اسباب الراحة

واماً ارياف هذه البحيرة فكلها بلاقع خالية من السكّان والدور والشجر ولا يقيم فيها الا بعض الاعراب التعمرين وذلك في فصل الشتاء.
والجبال الوعرة تكتنفها الا الجهة الشمالية الشرقية منها فانها ساحل فسيح الارعاء. بيد انه عقيم البقعة غير حمي؛ التربة تغطي قشرة ملحية جملة ارضه سباحاً فهي لا تنبت الا حيث تجري فيها المياه الحلوة. ونباتها لا يُنتفع به وهو في الغالب الحلفاء. والأبأة والزرة وما شاكله من النبات المائي. وقديماً كان ينبت في جوار هذه البحيرة واريافها نوع من الشجر يُعرف ثمره بالعنب السام او العنب المر فكان ظاهره بهي المنظر الا ان داخله كان قتيلاً عتيلاً مملوءاً رماداً وبخاراً وقد اشار اليه موسى في تثنية

الاشترع (٣٢:٣٢) قال: « من جفنة سدوم جفنتهم ومن كرم عمورة غنهم غن سم وعناقيدهم من مرارة »

والى اليوم ترى أكثر ثمار هاتيك الارض المجاورة لما ضيعة شهية غير انك اذا ما قطفتها تحولت بيدك الى غبار ورماد. على ان هذه الارض وان لم تصلح الآن لتسيتها وتسميرها فهي صالحة لاستخراج المعادن فانها كثيرة فيها غنية بها كالخمر والنطرون والكبريت وزيت البترول الخ. وحذا لو تنسبه الدولة الى ذلك فتشئ ثمة المعادن والمعامل والمالح وتكفي البلاد مؤنتها التي تستبضعها من ارض اجنية باخش ثمن. ولا يخفى ما ينتج ايضا بذلك للدولة من الفوائد الادبية والمادية

بقي علينا ان نروي في مقالاتنا هذه الاسماء المشهورة بها هذه البحيرة وبيان موقع المدن الخمس منها

أما البحيرة فانها دُعيت باسماء عديدة فهي تُعرف:

١- بحيرة لوط نسبة الى لوط ابن اخي ابراهيم الذي انجاه الله مع آله من سدوم احدى المدن الخمس التي امطرها الله نارا وكبريتا
٢- البحر الميت لان مياهه لا تنقذ بها الحيوانات المائية اذ لا حياة لها فيها كما عرفت
ولسكون مائه في أكثر الفصول ولا موج فيه الا في ايام قلائل حين تمس به ايدي العواصف فيهب ويثور غضبه لذلك

٣- البحيرة الممتدة لانها تنبت عنها غالباً رائحة خبيثة وذلك لوفرة موادها المعدنية
٤- بحيرة الملح اعتباراً لماثها الاجاج فاللادة الملحية فيه وافرة جداً وسكان هاتيك الجهات يستخرجون منه سنوياً ملحاً يسد عوزهم

٥- بحيرة الزفت لكثرة موادها الزفتية والقارية وكثيراً ما ترى بعض هذه الاجرام طافية فوق صفحات مائها بجبالها الناظر عن بُعد ثيراناً لا رؤوس لها

٦- البحر الشرقي لمقابلته البحر المتوسط لكونه غربية

٧- بحيرة البرية والسهل لاشأ في برية قاحلة وشمالها الشرقي سهل فسيح

٨- بحيرة سدوم اعتباراً عما حملها على الرأي الأرجح

أما موقع المدن الخمس التي اشرنا اليها في صدر مقالاتنا وهي سدوم وعمورة وصبونيم وادمه وزغر فبين علماء الآثار اختلاف فمنهم من جعله في الجهة الجنوبية من البحيرة حيث السهل الخراب ومنهم من زعم انه في الجهة الشمالية حيث السهل القاحل الكبيرتي الممتدة منها الى اريحا. على انهم وان اختلفوا في ذلك فهم مجمعون رأياً على ان موقعها بجوار هذه البحيرة وان جانباً منها تعلوه مياهها الراكدة

وما يمكن أن نقوله عن هذه المدن هو أنها كانت قبل أن شملها الخراب الإلهي حافلة بالسكان متردية ثوب الحضارة والمدنية. ونجربنا الفصل الرابع عشر من سفر التكوين أن كلاً من هذه المدن كانت قاعدةً للوك جابرة فضلاً عن أن موقعها الطبيعي يستدعي أن تكون زاهرة غناء مزدهية بجمال موقعها مفتونةً بجنانها وغياضها المدهامة غنية بوفرة مائها وغياراتها لأن نهر الأردن العظيم كان يتشعب في غورها الزكي التربة سيولاً فيسقي أرباضها ورياضها وحدائقها التي كانت ولا شك تفوق جنات الشام كثرةً وخصباً (راجع تك ١٣: ١٠)

وأخيراً يمكن أن نقول أيضاً أن تحضر هذه المدن قديماً وتألب السكان فيها قد حملا إبراهيم الخليل على أن يتقدم إلى العلي مسترسلاً في كلامه مكرراً طلبه إليه تعالى أن يعفو عنها (تك ١٨). غير أنه لما كان الفساد قد شمل سكانها وكان جميعهم قد سكروا بلذّة الاثم حتى لم يعد فيها بار سوى لوط وآله انتقم الله من أهلها بأن أمطر المدن وواديها الجميل ناراً وكبريتاً من السماء فألهب ما كان هنالك خزيناً معداً من البراكين النارية التي تعجّلت دمارهم فطبق ماء الغور الراكد تحتها وجه هاتيك الأرض فساخت بهم خاسفةً وظهرت البحيرة على ما زراها اليوم

الفوز بالمراد في تعريف حبة بغداد

لجناب الدكتور نابليون ماريني (تريب حضرة شقيقه الاب انتاس الكرملي)

اللفظة ومرادفاها وأصولها اللغوية

في بغداد نوع من مرض الجلد يخرج بهينة حبة صغيرة ثم تعظم. وأكثر مجيئها على الوجه وفي خروجها فيه تشوّه. وسُميت حبةً من باب المشابهة. وأضيفت إلى بغداد لكثرة ظهورها في دار السلام. وقد ظن البعض أن لفظة «الحبة» بمعنى هذا النوع من البثرة أي bouton ليست عربية. قلنا: هي عربية وعريتها فصيحة لانها مأخوذة من باب المشابهة والمشابهة من الحاسن اللغوية وبالاخص من الحاسن اللغوية العربية. وانت تعلم أن باب المشابهة واسع. وقد استعملها أطباء العرب بهذا المعنى كما تتحقق من تعريفهم البثرة إذ قالوا عنها أنها «حبة كبيرة كالملكة» الخ «وحبة بغداد» هي التسمية التي يُستعملها الأطباء المحدثون كما قالوا في الفرنسية bouton de Bagdad.

واماً اهل الزوراء فلا يعرفونها الا باسم « الأخت » ولها وجهٌ فصيح . وذلك ان هذه الحبة لا تخرج وحدها بل يكون معها غالباً حبوب اخرى متجاورة او متباعدة تشبهها كل الشبه وعليه فتكون كل واحدة منها أختاً للثانية . وهذا المعنى هو من معاني الأخت في العربية الفصحى . امأ العرب الاقدمون قد سمّوها « عُدّاً او عُدّة » اذا ظهرت في الوجه . قال الزبيدي : « العُدّ والعُدّة بضمتها بثر يكون في الوجه . عن ابن جني . وقيل هما بثر يخرج في (وفي بعض النسخ : على) وجوه الملاح » اهـ . ومعناها الاصلي مأخوذ من مادة ع د د التي يثلب فيها معنى « الجمع » على حدّ ما يرى في معنى الرومية add(ere) كأنها من موافقات اللغات . وعليه فعناها يُشير الى انها تكون غالباً ما يزيد عددها على الحبة الواحدة . ويُقال لها عند اطباء العرب المولدين « البُرّة » قال في كتاب الرحمة (ومثله في كتاب تسهيل المنافع) : « البُرّة حبة كبيرة كالملكة تنبت معها حبوب كثيرة مشتبكة اي مختلفة . سبب ذلك اختلاف المأكول والمشروب والسكن في البلاد الويثة » . ومعنى البُرّة القمحة وسبب تسميتها هي المشابهة ايضاً كما في الحبة . وقد ساءها البعض باسم « التوتة » . وهي ايضاً من باب المشابهة لانها تكون حمراء . وتكبر حتى تكون بحجم التوتة اي الفُرّصادة . هذا ولو اردنا ان نتتبّع اسم هذا المرض الجلدي في كل البلاد التي يتكلم اهلها بالعربية لاختلفت وتعددت باختلاف المواطن والمذات . ولهذا نقف عند هذا الحد . (الى هنا من كلام العرب)

٦ تعريفها الطبي

ما حبة بغداد وما أدراك ما هي ؟ — على ما قاله أننا (Unna) وبروق (Brocq) وغيرها من علماء الامراض الجلدية تفتّحُ يصيب الفرد من الناس مستقل بنفسه وموضع الجلدة . وعليه فالأخت منطوية تحت مَطْوَى علم الامراض الجلدية وليس لها تعلّق بداخل نظام الاعضاء . وهذه الحبة تنتقل بالعدوى على رأي جماعة وهي غير مُعدية على رأي الفريق الآخر . امأ العلة الحادثة لهذه العُدّة فإن الابحاث لا زالت قوادماً متصلةً بخوافيها طلباً لها . وهي لم تزل الى يومنا هذا خافية فتأكّد شاكيةً شائكةً كمن « يلذع ويصني »

غير ان أبحاثي قد أدّت بي الى نتائج تُذكر فتُحسب . خلاصتها : ان بُرّة بغداد هي

لا جرم من الامراض العنيفة وتمدّي الغير بنفسها وفيها أحياء. (١) (مكروب) والعدوى فيها من جوهرها وقتكها محصور في الجلد لا غير. وهذه التوتة ليست قط خلاً بسيطاً خارجياً يحدث في الجلد كما يظنّه الى يومنا هذا المشتغلون بعام الامراض الجلدية بل هي ايضاً من عداد الامراض الداخلية. وهاءنذا أثبت ذلك بالبيّنات الصادقة والبراهين الناطقة

٣. هل الحبة البغدادية او الأخت مُندية ؟

إي. ولا شك في هذه الحقيقة. وناقل هذه العدوى هي الحشرات. وذلك انني لما كنت طبيباً للمستوصف الكاثوليكي في بغداد أنجّه لي ان استقصي البحث عن هذه الأخت وبعيتُ زمناً طويلاً اتتبعُ فصصها وأمنع في استكشاف امرها وسرّها وترعتُ في قوسها حتى لم يبقَ لي متزعُ فصي هذا السعي فييد القراء ويوقنهم على الحقيقة بوجه الوضوح والجلال. أما الادلّة على ذلك فكثيرة منها :

ان المصابين بهذا العدوّ كانوا يجاوبوني جواباً واحداً كلما سألتهم عنه وهو : ان التقيح حصل عقيب وخز حشرة. أما المشكي عنه في إحداث هذا التشويه فهو البعوض او الجرجس وفي الغالب الذبابة وفي النادر البرغوث. وأوّل اثر يحدثه الخنز ويستأفّ نظر المخوخذ هو حكة شديدة. والدليل الثاني ان وجود الهوام المذكورة في هذه الاصقاع مدة ثلاثة فصول من فصول السنة يوضح لنا كلّ الوضوح الاصابات المتعدّدة بهذا الداء في تلك الفصول اكثر من وقوعها في الشتاء. بخلاف ما يذهب اليه لاقران (Lavran) القائل بان « الحبة تُرى من شهر ايلول الى شهر شباط ومنذ شهر كانون الاول او شباط لا يكاد يُرى اصابات جديدة حتى الحريف التالي ». على ان لاقران لو

(١) الأحياء. تمريب مكروب. وقد جاء في المشرق ١٥٦٦: ١ انه: « قد تقرّر اليوم انّ الباشلوس او المكروب ليست حيوانات بل جراثيم آليّة كالنطر » لكننا قرأنا في كتب تبحث عن هذا الموضوع ان الاراء لا زالت متباينة. وهما يكن من الامر فان تفسير اللفظة بما يؤدي منها حق التأديّة بالمرية ممّا لا يحلّ بنواميس التمريب. وكما ان الافرنج ابقوا لفظة المكروب مع تحقّقهم انما ليست حية (اذا فرضنا انما ليست من الحيوانات بشي). كذلك بقي تسمية « الأحياء » عليها اتباعاً للوم ان كان ثمّ وم. على حدّ ما يقال غابت الشمس وغابت النجوم مع ان الحقيقة ليست كذلك على رأي العلماء في هذا اليوم كما لا يخفى عليك. انتهى قول المرّيب (المشرق) لم تنكر انّ للمكروب او الباشلوس حياة. وانما حياته ثابتة لا كحياة الحيوان

توغل في أبحاثه لحقق أن التلقيح يحدث في فصلي الصيف والخريف . وان التقيح الذي يبدو في الخريف او الشتاء ليس إلا نتيجة الحضانة التي اغضى الطرف عنها . وهي مع ذلك غير منكورة . وهذه الحشرات تتمص السببية من الاخوات المتقيحة وتنقلها الى الاصحاء . فتلقحهم اياها

ومن هذه الادلة ايضا ان هذه البرة تظهر في أغلب الاحايين على المعاري وليس من الممكن ان يحدث العفن في تلك المواطن بواسطة وسائل الهواء او المعدة . ولقد عسى Carrado احد اطباء الصحة في حلب يتكلم قليلا . قال : « . . . وهما بذلت من البحث في هذه عشر السنوات فقد ثبت لدي ان الحبة لا تظهر على مستودات البدن . ولم اتوفى الى العثور بواحد يفيدني عن السبب . فقد قيل لي دائما ان البرة لم تر في تلك المواطن (١) »

هذا وان السببية لا تنتقل على يد نوع واحد من الحشرات بل على يد انواع شتى . منها ما ذكرناه فويق هذا ومنها وسائل اخرى يمكن بها انتقال العدوى كتحليل شخص مصاب بحبة متقيحة لشخص آخر سالم منها . او وضع قطنه على حبة متقيحة ثم اعاده وضعها على جرح دامر او ذي قيح في شخص ثائر ليس فيه هذه الحبة . فتنتقل اذ ذاك اليه بواسطة العدوى . وهذا التحقيق ينافي كل النافاة ما قرره كرادو الطبيب المذكور الذي يذهب في المسئلة الى ان « العدوى لا تنتقل الا بنوع واحد من الحشرات وبنيات خصوصي مجهول في هذا اليوم ومنتشر في البلاد التي تحدث فيها هذه الحبة » . وقد رأيت وهن مدعاء مما تقدم من الشرح . واليك الآن تتمة كلامه بنصه الخرفي معربا قال : « والجهة لعلم الطب يستصعبون في نفوسهم ادراك هذا الامر وهو كيف ان وخزة حشرة توجد في حلب فقط او في سائر البلدان التي يوجد فيها نفس هذا الداء وان كان بدرجات متفاوتة تفعل هذا الفعل مع انه يوجد مثل هذه الدوية في بلاد اخرى ولا تحدث نفس هذه الاحداث . فالجواب عن هذين السؤالين انه بموجب ما بذلت من البحث في هذا الصدد قد تحققت وجود هذه الحشرة في آسية كلها مع ان الحبة لا توجد الا في حلب وفي بعض مدن اخرى قليلة . وينسب ذلك الى وجود نبات

مجهول اليوم . اذ ان نباتات هذه الاصقاع في نهاية الغنى . ومن هذا النبات تتمص الحشرة جرثومة الداء وبعد ان تدخله في جسم الصحيح البدن يطراً عليه الطارىء المشؤوم (١) اهـ

وتحقيقي يخالف ايضاً مذهب من ينسب تلك الحبة الى الماء والهواء والازهار والنخيل ونحو ذلك من هذا القبيل . ولهذا أعيد الكلام لمزيد التأكيد : ان حبة بغداد او العُدَّة مرضٌ معدٍ وتنقل عدواه الى حيث تذهب جراثيمه وعلى من تقع عليه من الآدميين مهما كان موطنه او عمره . وعليه فالبرة ليست من الامراض التي تصيب الفرد من الناس ولا من جنس القرأة (٢) اي المرض المتوطن كما يظنه البعض او كان يظنه . لان الجرثومة الممرضة تنتقل وتظن الى شأور بعيد . وقد رأينا ما ثبتت كلامنا هذا ان الطبيين يوانه (Boinet) ودييره (Déperet) لاحظا الحبة على اناس لم يتغربوا عن فرنسة ابداً لكنهما انتقلت اليهم بالعدوى عند مجاورتهم الجند المصابين بها من الآتين من تونس (٣)

بقي عليّ ان اذكر عاملاً آخر من عوامل العدوى وهو من الاهمية بمنزلة رفيعة ولهذا أشبع الكلام عنها

ان اغلب المصابين بالأخت هم الولدان . واذا بلغت العُدَّة طور التفتيح علتها جُلبةٌ ثخينة وهي تسقط كلما خلقتها جلبةٌ جديدة . واذا سقطت يبست وصارت هباءً منثوراً مبثوثاً في الهواء ثم ان هذا الذر الحاوِي الجراثيم اليابسة يتساقط على جرح او قرحة او سحج او خدش او نحو ذلك او غيره من انواع تفرق الاتصال . وعلى هذا الوجه يُقري الانسان ضعفاً ولا يدري به واذا مضت ايام وهو على هذه الحالة شعر به وللحال يشعر ايضاً بتقل وطأته . واذا ذلك يراه عدُّ شيناً كثيراً من اطنا به في غض إهاب ويفقد ذلك

(١) راجع الحلة المذكورة في عددها السابع

(٢) القرأة هي ما ساء بعض كتبة هذا اليوم بالمرض المتوطن (endémie) ونستدل على ذلك من كلام الاصمعي اذ قال : « اذا قدمت بلاداً فكثت جا خمس عشرة ليلة فقد ذهبت عنك قرأة البلاد وقره البلاد » (اهـ عن التاج بحرفه) . فيؤخذ من ذلك ان القرأة هي الوباء الخاص بالبلاد المتوطن جا كما يتضح من أدنى تأمل

(٣) راجع Traité de médecine et de thérapeutique pat Brouardel, Gilbert et Girode, T. III, p. 709

تفرق الاتصال قرحة سيرها سير الأخت وفصولها فصول هذه الحبة. وهي من هذا القبيل تشبه الجدري. وعلى مثل هذا الوجه تُفسر كيفية ظهور الدعة على بعض الناس وهم لا يعرفون كيف وصلت اليهم. والتحقيق الآتي يكون لك بمنزلة دعامة تدعم يقينك

أخذت شيئاً من الجلبة (القشرة اليابسة) وحللتها بالمقطر ثم لثعتها غلام صيدليتي وافرغت كل وسعي في اتخاذ الوسائط المضادة للتعفن فظهرت على جلده بثرة ثم انتقلت من طور الى طور على حد ما يرى في الاخت الاعتيادية من التطويرات (١) من التهاب وتقيح وندب غير ان شفاؤها تم قبل ان يتم شفاء الاخوات الطبيعية والمميز الاعظم حبة حلب هو انها لا تحدث ابداً اكتظاظاً في الغدد وان بلغ امتدادها مبلغاً عظيماً وزد على ذلك ان سنية الحبة الحلية تبقى فيها ما شاء الله وهذا الامر يجمله اغلب الناس. ولهذا يجب على المرضى ان يغسلوا جميع الامتعة والألبسة التي اتخذها المصاب بالدعة وألا فان المرض يبقى مزوياً الى ان يحين له فرصة فيثب ولا وثبة الظلم الجافل فهو اذن «مخرنق لينباع» ومجزم سيمد الباع

وللعدي طور حضانة طويلة المدّة فاذا حدث تلقيح الجرثومة لجسم ووافقت الظروف والاحوال يظهر فيه الفساد بصورة بثرة واحدة او بثور متعددة متجاوزة او متباعدة ولا يصعب ذلك كله شيء من العواقب الوخيمة كما يرى في سائر انواع العفونات وبالعكس فهذه العفونة ترجع بعض الاحيان على عقبها مدحورة اذا كانت الدوافع (٢) عن ذلك الحّل شديدة الباس صعبة المراس. ثم يحدث باثر تلك الموقعة بثرة

(١) جمع تطوير مصدر طوره اي نقله من حالة الى حالة ومن هيئة الى هيئة ومنه قول التاج في كلامه عن الخضر: «وقد أطي قوة التطوير في اي صورة شاء» وهذه اللفظة من مستدركاقي على دواوين اللغة

(٢) الدوافع وبالفرنسية Phagocytes ou phagocytose كريات جواله تنتقل في خلال انسجة البدن وتجمع على ما يفاجئ الجسم من الأحياء الاعداء محافظة على سلامة الصحة من الخطر والضرر. وقد سألها الضياء (٣) ٢٢٦ و ٢٢٧ «بالرواعي» من رعى الشيء اذا حفظه. لكننا رأينا في هذه التسمية خللاً وهو زيادة معنى آخر على معاني الرواعي الكثيرة في حد ذاتها. ولهذا فضّلنا عليها كلمة «الدوافع» وهي اوفق ايضاً للمعنى لما في اشتقاقها من تأدية معنى وظيفتها الحقيقية الاصلية اذا لا غل من المدافعة منه باننباه وتيقظ كلما نابه نائبة

ضعيفة لا يُلْتَمَسُ اليها وتبقى بضعة اسابيع لا تؤذي المصاب بها بشيء. يذكر . بخلاف ما يؤكدُه بعض الاطباء . بأنه من اللازم اللاب ان تدوم كل حبة سنة واحدة بدون زيادة ولا نقصان

هذا وانى لا اختلق هذه الأقاويل بل اليك بحرفه العرب ما قاله هذا الصدد حضرة السيوكردو : « ومهما زعم الزاعمون ان الحبة تنتقل من طور الى طور في مدة سنة واولئك كل التأكيد ان هذه المدة قد تتردد بين ١٠ شهور و ١٨ شهراً . وهذا لا ينبغي قولي الاول اي انها قد تدوم بعض الاحيان ٢٤ شهراً او ٣٠ او ٤٠ (١) هل تُلقَح الحبة البغدادية ؟

نعم تُلقَح ودونك الاختبارات التي تدعم هذه الحقيقة وقد اصبحت اليوم لدي من الحقائق الراهنة . قد اخذت شيئاً من المدة عن برة أم ثم لُقِّحْتُ لاربعة من جيراني فكانت فيهم النتيجة واحدة اي ظهرت فيهم أعراض مرضية واحدة وهؤلاء الاربعة كانوا ممن أُصيبوا بالعدّة في صغرهم

واول هؤلاء الاربعة كان الحواجا يوسف كُش فألقيت المدة في ساعده اليمين في ١٣ شباط سنة ١٨٩٦ وما مضى على البرّة ٢٤ ساعة ألا وظهرت برة ثم تحوّلت نقطة وكان لون جلّبتها اسمر اذكن وبعد ١٠ أيام برئت بالتام

وكان الثاني الحواجا نصوري جرجس ولقيت في ذلك اليوم عينه في معصمه وظهرت عليه نفس الظواهر التي ظهرت في الاول . ألا ان الادوار الثلاثة من التهاب وتقيح ونَدَب بانت فيه أتمّ البنونة وطالت مدتها وكانت الجلبة اثخن من الجلبة الاولى وأمسك بالحبّة . وكان لونها اغبر على سرّة وشفي منها بالتام في اليوم الثاني من شهر آذار من تلك السنة

وكان الثالث زياً هرمز وكان تلقيحه في ١٨ شباط سنة ١٨٩٦ في الجانب الوحشي من معصمه اليمين وفي اليوم الثاني ظهرت نفاطة محاطة بهالة حمراء . وكانت الجلبة سريعة السقوط وشفي منها في ١٢ من الشهر التالي من تلك السنة

وكان التلقيح الرابع لمجوز في ساعدها وكانت الاعراض نفس الاعراض التي رُئيت

(١) راجع المجلة الطبية الصيدية أي : Revue médico-pharm. de Const. N°. 6, p.

في الاشخاص المتقدم ذكرهم ألا ان مدة الشفاء طالت عليها
ومما ذكرناه الى هنا يثبت لك ان تلقيح العد هو امر مقرر وليس فيه ادنى ريب
وزد على ذلك ان هكمن (Hickmann) يشهد لك بالامر في كتاب الطب والعلاج
لانه زاول التلقيح للحيون بل وللانسان ايضاً وفازت اختباره بالقدح المعلى (١)
اماً تلقيح الاصحاء تفادياً من هجمة العد على حرة الوجه بكمال العدة فلا اظنه
يفضي الى الغاية المطلوبة. واني لم احرب ذلك على احد. لان البعادة لا يستسلمون الى
مثل هذا النوع من عجم العود ولا الى هذا الضرب من التحوطات الصحية. لان العد
ليس سي. المغبة في عيونهم مع انه ظهر لي وبان ووضح للعيان ان البرة تمتد امتداداً
عظيماً في امزجة البرودين (٢) (اي الليمفاويين) لا بل وقد تضرر بالجموع العضوي
اذا كلن المصاب بالتوتة لطيفاً نحيماً وتضعف فيه الدم ويتولد عن هذا الضعف هزال
محسوس. فعلى مثل هؤلاء الناس تشاهد التغيرات العظمى التي هي من نتاج التعفن
وحده لآئك اذا اسفقت النظر في تلك الاعراض لا تماثلك من ان تكون من حزبنا
مقاوماً الحزب الثاني القائل بان حبة بغداد ليست من اثر عفونة (الباقى للآتي)

تاريخ دير مار انطونيوس الملقب بقزحياً

نبذة تاريخية لحضرة الاب الفاضل نعمة الله الكفري

اقتطفها من تاريخ مخطوط للطب الذكر المطران جرمانوس فرحات
وأضاف اليها عدة فوائد مع ملخص تاريخ الدير الى آبائنا

قال المطران جرمانوس فرحات في تاريخه: وفي سنة ١٧٠٨ (اي بعد تأسيس الرهبنة
بثلث عشرة سنة) اخذ الرهبان اللبنانيون ديراً في جبة بشرّي في جانب الوادي
القدس على اسم القديس مار انطونيوس الكبير يلقب بقزحياً. وهي لفظة سريانية (اصلاً
ܡܪܝܢܐ) معناها كثر الحياة. وهو دير مشهور في بلاد الشرق بالعجائب والآيات ولاسيا
بشفاء المعترين من الارواح الرديئة من كل ملة ومذهب تقصده الزوّار من كل مكان

(١) راجع كتاب الطب والعلاج اي: Traité de médecine et de thérapeutique.

T. III, p. 909 (٢) راجع المشرق ١: ٥٤٧ في الحاشية الموسومة بالرقم «١»

للشفاء والتبرك وتشهد الامم الغربية بعجائبه. والمعلم كارانيوس اللاتيني ذكر هذه العجائب شهادة على صحة دين المسيح في كتابه المسمى صقيل المرأة رداً على بعض الملحدين

وكان تسليم هذا الدير الى الرهبان في شهر تموز من يد المطران يوحنا حبقوق الذي كان متولياً عليه. وكان على شكل محبسة وفيه كنيسة ومغارة يسكنه كاهن وراهب معتموه. وذلك في عهد البطريك يعقوب عواد وعن يده. والرهبة عمرته بخلاف ما كان. واقتنت له املاكاً وثالثاً وتكلفت عليه حينئذ مبلغ ٢٥٨٦٧ قرشاً (١)

ويظهر ان هذا الدير قديم. قال البطريك اسطفان الدويهي في تاريخه: انه في سنة ١٤٧٢ كان متروناً على دير قزحياً القس جرجس الاهدي فسيم خورياً بردوطاً (٢)

قال فرحات وفي هذه السنة (اي سنة ١٧٠٨) عملا (اي الرهبان اللبنانيون) المجمع العام في شهر آب قبل اوانه وذلك لاجل الاخوة الذين ارسلوهم الى رومية. وثبتوا فيه الاب عبد الله قراولي رئيساً عاماً. وجددوا فيه بعض فرائض تخص المدبرين وروساء الاديرة والمبتدئين وامروا فيه بتجديد النذور مرة واحدة في السنة وان يكون نهار عيد القديس يهوذا الرسول الواقع في ١٩ حزيران لان ليلة عيده تثبت القانون (٣). وحددوا بالآل يدخل المجمع العام الا اصحاب الدرجات المقدسة. ولم يقيموا رئيساً خاصاً لدير مار انطونيوس قزحياً لان ابتداءه كان عسراً جداً. ولذلك لم يوجد من هو كفوء له الا الرئيس العام فلبث فيه يدبره. وهو مع ذلك يزور الديورة الاخرى. لان من عادة هذه الرهبة ان يتفقد رئيسها العام جميع اديرتها مرة كل سنة. وان تعذر فيرسل نائباً عنه كما انه من العادة ايضاً ان كل دير يقيم بذاته رئيسه الذي يتصرف بتسييره متكفلاً به. والكل يرجع الى الرئيس العام لانه المحرك الاول

وفي سنة ١٧١٠ وقيل ١٧١٣ حصل خسارة كبيرة على دير قزحيا من عيسى حماده

(١) وكان وقتئذ رئيساً عاماً على هذه الرهبة الاب عبد الله قراولي الحلبي المؤسس الاول للرهبة. الذي اقيم فيما بعد مطراناً على ابرشية بيروت سنة ١٧١٦. هذا وسأني في محله ذكر زيادة عماره وتغيير كنيسته وتجديدها اولاً وثانياً

(٢) راجع شرح هذه اللفظة في المشرق (٢: ٦٤٩ الحاشية ٥)

(٣) حيث كان ذلك قبل تثبيت القانون من الحبر الروماني فبعد تثبيته منه صار هذا تجديد النذور خارجاً اينما مار انطونيوس الواقع في ١٧ كانون الثاني كرم الفرائض

حاكم جبة بشرأي فأنه أخذ وديعة البطرك يعقوب التي كان اودعها عند الرهبان قبل عزله التي كانت في هذه السنة ذاتها. اما الوديعة فعبارة عن دراهم مبالغها خمسة اكياس (١)

وذلك ان البطريك كان اخذ من الرهبان ورقة بكتيية الدراهم وكيفيتها. وبعد عزله اخذ اولاد اخيه الورقة منه واعطوها الى عيسى المذكور وكلّفوه باخذ الدراهم بالقوة الجبرية من الرهبان فجاء الى دير قزحيا حيث اودعت الدراهم واخذ الوديعة بتمامها بموجب الورقة التي اخذها من أقارب البطرك الذين اوهبوه اياها بغير رضى المطارين والرهبان والموارنة وبيت الحازن

وفي سنة ١٧١٢ ابتدأوا في عمار محبسة مار بيشاي جانب دير قزحيا وكانت محبسة صغيرة خربة فعمرّوها ووسّعوها ونقروا فيها مغارة وعلوها كنيسة على اسم مار يوحنا الرسول. وكان معاش هذه المحبسة على دير قزحيا لانها تحت طاعة رئيسه. فالعاش واحد والرئيس واحد لا يتسيّر مكان عن مكان بشيء ما (٢). قال الدويهي في تاريخ سنة ١٥٢٦ ان الحوري يوتان المتريتي رئيس مار انطونيوس قزحيا نقض قلد الحبس (اي المحبسة) وجدّده. وزاد على مذبج مار بيشاي مذبحين آخرين احدهما على اسم السيدة والاخر على اسم مار جبرائيل رئيس اللثكة (٣)

واما محبسة مار ميخائيل فلم تكن اقل قدمية بل ربما هي اقدم من غيرها. قال الدويهي: وفيها (اي سنة ١٤٩٥) عمر القس بركة البقوفاني محبسة مار ميخائيل بقرب قزحيا وكانت سابقا حظيرة للمعزى واستحبس بها الى نهاية حياته الطاهرة. وقال ايضا: وفي سنة ١٦١٧ توفي الحوري ميخائيل الاهدني الذي اخذ السكنى بمحبسة مار ميخائيل التي عمرها اولا القس بركة البقوفاني. ثم خلفه القس موسى اليموني ثم القس يعقوب من برناسا (٤) من معاملة البقرون ثم القس ميخائيل ثم جبرائيل ثم الحوري ميخائيل المقدّم

(١) والكيس خمس مائة قرش

(٢) ويظهر ان هذه المحبسة كانت أقدم من الدير

(٣) ثم يقول الدويهي واصر عجيب في ذخيرة مار بيشاي. اضم نقلوها مرات من المحبسة الى دير مار انطونيوس فكانت ترجع من ذاها الى موضعها

(٤) وبرناسا خالية الآن من العمار والسكان وهي من املاك دير سيدة ميفوق

ذكره وكلهم من اهدن وبعد وفاة هذا خلت المحبسة

قال فرحات: وفي سنة ١٧١٤ امتلك (١) الرهبان اللبنانيون مطحنة عظيمة على نهر ابي علي في زاوية طرابلس في ارض قرية كفرحورا بجانب الجسر الذي تحت دير كفتين وكانت مهجورة لا صاحب لها وانما تُلَقَّب بطاحون الشيخ. فأخرج الرهبان فيها وفي الاراضي التي حولها حججاً وفتاوى شرعية وتَمَلَّكوها وجددوا عمارها وتكَلَّفُوا عليها نحو التي قرش. وغرسوا اراضيها كلها وملكوا معها ايضاً بستان بُطَيْش عند حدود ارضها. وكان الساعي في اقتناء هذه الاملاك كلها احد ابناء هذه الرهبنة وهو القس توما اللبودي الحلبي الذي كان واسع العقل حسن الفطنة والمعاشره فصيح اللسان وكان يومئذ وكيل الرهبنة العام. وكان انتهاه تجديد هذه المطحنة في السنة الآتية

ثم يقول وفي سنة ١٧١٤ أُقيمت دعوى على مطحنة نهر ابي علي خاصة دير قزحياً (٢) من محمد باشا والي طرابلس واقام وكيلاً عنه بالوقفة الشرعية الشيخ مصطفى افندي. ومن طرف دير قزحياً اقيم وكيلاً الاب جبرائيل فرحات. ومن بعد الحاققة والمشاورة والكشف والبيان قد ثبت الحق الشرعي لدير قزحياً. وأخرج الحكم بوجه الوكيل مصطفى افندي المذكور. وحينئذ تصرف الرهبان بالمطحنة التصرف المطلق واتقنوها جيداً. وقد ظلم ابن فرحات شعراً نقر على عتبها يعلن ذلك وهو:

فه طاحونٌ بزواية بدت نجماً يدور السد بين فراشاها
لقد اضنى يثانها وعمارها رهبان لبنان لدور معاشها

وفي سنة ١٧١٤ رجع البطريك يعقوب الى كرسية منصوراً بموازنة قداسة البابا اقليس الحادي عشر. فان هذا الخبر ارجعه الى كرسية وامر الطائفة بطاعته لانهم عزلوه دون امره. فاطاعت الموارنة حالاً اوامر قداسته والكرسي الرسولي. وفي هذه السنة عملت الرهبنة مجعماً عاماً في دير مار انطونيوس قزحيا وثبتوا فيه الاب عبد الله قرألي رئيساً عاماً ايضاً فادى الطاعة للسيد البطريك في دير قزوين كالعادة

ثم بعد انتهاء هذا المجمع بعشرة ايام سقطت قطعة كبيرة من الجبل الذي فوق دير قزحيا نصف الليل على الدير فهدمته. وقُتل تحت الردم راهبان احدهما القس يوسف

(١) كذا في الاصل. ونظن ان امتلاك الرهبان للمطحنة كان سنة ١٧٠٥. وهذا اقرب

لا يأتي (٢) وهي الان خاصة وظيفه العام من زمان

يُبتن الحلبي (احد مؤسسي الرهبنة) والآخ الاخ راغائيل زوق مصبح وهو من طائفة (عائلة) الحواقة . فسبب ذلك حزناً عظيماً في الرهبنة وخسارة كبرى

وفي سنة ١٧١٦ عثر الرهبان اللبنانيون دير قزحيا الذي كان انهدم كما ذكر احسن ممّا كان عليه اولاً فكان خرابه سبب عماره . وفي هذه السنة اقام الرئيس العام قرائلي رهباناً حُجباء في محبسة مار بولا (١) ووضع لهم قوانين ورسومًا يسلكون فيها (تحت طاعة الرئيس وعلى حساب ديره) . وفيها سيم الاب عبد الله الرئيس العام مطراناً على بيروت وأقيم نائباً عاماً عوضه الاب جومانوس فوحات (ثم أُنْتُخِبَ رئيساً عاماً ثلثة مجامع ثم سيم مطراناً على حلب سنة ١٧٢٥ وسيامة كليهما بيد البطريرك يعقوب عواد) وفي سنة ١٧٢٣ اخلى الرهبان اللبنانيون دير قزحياً وذلك لاجل نواب الزمان وزيادة المال عليه . وبعد شهر وقيل شهرين من خروجهم منه ارسل الحاكم يطيب خاطرهم ورفع الظلم عنهم . وصار المرتب على الدير كل عام خمسمائة قرش وعشرين قرشاً وعشرة شنابل (٢) حنطة وعشرة شنابل شعير . فرجع الرهبان الى ديرهم كما كانوا

وفيها صار المجمع العام في دير قزحياً فانتُخِبَ الاب ميخائيل اسكندر الاهدني رئيساً عاماً وهي ابتداء رئاسته العامة . وفيه اُضِافَت الرهبنة الى قانونها ثلثة ابواب تسمّى للثمانية عشر باباً وهي التواضع الذي صار نذراً رابعاً . والمحبة الاخوية . والصبر . وفيه صار الفحص عن جميع القرائض المفروضة قبلاً من المجمع العامة ومجامع المديرين فاثبتوها . واثبت في تلك السنة البطريرك يعقوب الابواب الثلثة المقدم ذكرها

وفي سنة ١٧٢٥ صار ضيق على البطرك يعقوب من غير المؤمنين لاجل اسباب حدثت من ابن اخيه وبعض اقاربه وغيرهم من جبل لبنان فهرب البطرك المذكور الى دير قزحياً واختبأ هناك نحو شهرين . وبهذه المدة حضر الى دير قزحيا احد مشايخ الحوازنة يسمى عبد الله ليقضي بعض اشغال تختصّ بالسيد البطريرك وغيره . وحين اراد الخروج من الدير التقى ببعض اعيان من بيت حماده جعلتهم ثلثون رجلاً . وكان هو وحده فاثبتوا عليه وامسكوه لاجل حكمه على ناحية من بلاد عكار وقد كان بيت حماده يدعون ان البلاد ميراث لهم . فخرج الرهبان وخلصوه من بين ايديهم وصرفوه بالسلامة

(١) وهي المحبسة القائمة الان قبليّ الدير المذكور (٢) الشنبل ستة وقيل ثمانية أمداد

وفي هذه السنة أيضاً ابتدأ الرهبان اللبناثيون باستعمال ترع الاسكيم عن رؤوسهم في خدمة الاسرار المقدسة وتناولها. وسببه هو انه لما طلب المجمع المقدس رهباناً لدير مار بطرس ومرجلين في رومية أمروا بعد حضورهم بان يساووا بقية الرهبانيات في خلع الاسكيم عن رؤوسهم كما ذكر. قدّموا العرض لرئيسهم العام الاب ميخائيل اسكندر يجبرونه بذلك. ومن حيث ان ذلك كان ارب الكثيرين من هذه الرهبانية وخاصة مؤسسها المطران عبد الله فحدث ان السيد البطريرك جاء الى دير قزحيا لاسرماً وهناك منح الاجازة والانعام بخلع الاسكيم لجميع الرهبان اللبناثيين. وذلك بسعي المطران عبد الله الرقوم والمطران جرمانيوس فرحات وبحضورهما. وهذه صورة الانعام بالحرف :

يعقوب بطرس البطريرك الانطاكي

وجه تحريره هو انه حضر قدّامنا اولادنا الامراء القس ميخائيل رئيس الرهبان اللبناثيين العام مع البعض من الرهبان المذكورين. وذكروا لنا ان رهبانهم في رومية الترموا ان يكشفوا الاسكيم عن رؤوسهم في القداس الالهي ووقت اخذ الثماسة القربان كمادة اهل القرب وغيرهم. وطلبوا منا ان يفعلوا ذلك ليقى رهبانهم جميعاً متساوين في الطقوس. فتكلّمنا مع البعض من اخوتنا المطارين ورأينا ان ذلك موافق وغير مضاد الصواب فاعطيناهم الاذن بذلك بباطرنا ومنحاهم البركة تحريراً في ٢ ت ٢ سنة ١٧٢٥ مسيحية

وفي هذه السنة انتقل لرحمته تعالى القس انطونيوس الباني وقد كان حياً في وادي قزحياً. وهو اول حيس توفي من هذه الرهنة. وكان قام في الحبسة عشر سنين منها ست سنين يلازم عمل اليد خارج القلاية في الاوقات الميئة في القانون الذي رتب له المطران عبد الله منثى هذه الرهنة. وبعد ذلك اقام اربع سنين لا يخرج خارج القلاية الا لتقدمة الاسرار الالهية لا غير

وفي سنة ١٧٢٦ اشتكى ابن اخي البطريرك على عيه المذكور الى حاكم طرابلس. فاسل الحاكم ٣٠٠ جندي لكي يقبضوا على البطريرك فهرب الى دير مار اليشاع واختبأ هناك. فحضر العسكر وأمسكوا الرئيس العام والمدبرين واستباحوا الاموال وتكلّفت الرهنة بهذه الحادثة ١٢٠٠٠ قرش

وفي سنة ١٧٣٨ تملّك الرهبان اللبناثيون مكاناً موقعه في الوادي المقدس يسمّى

دير حوقا على اسم والدة الاله الكتي طهرها قريباً من قزحياً. وكان في الابتداء. متحداً بدير قزحياً ثم صار ديراً على حدة. أما الآن فهو يخصّ دير قزحياً وهو كنيسة رعيّة لمزرعة حوقا التي تخصّ هذا الدير بكل املاكها ويخدمها كاهنٌ منه

ودير حوقا هذا هو قديم قد بناءه ابن الصبحا من كفرصناب. قال البطرك اسطفان الدويهي في تاريخ سنة ١٧١٥ يونانيّة (المواقعة لسنة ١٥٠٦ م) : سارت العساكر الى فتح جبّة بشرأي فاحرقوا البيوت ودكوها الى الارض . وضربوا اهالي حصرن وكفرصارون . و اشار اليهم ابن الصبحا المذكور ان يجروا ماء نبع بشرأي على قلعة حوقا ففعلوا وملكوها بقوة الماء . فأذنوا له ان يلبس عمامة بيضاء يانس وان تقوم العبيد بخدمته . ثم اتاب ابن صبحا الى الله وتاب عن سوء فعله وعمرّ سيدة حوقا لسكنى الرهبان وهو بالقرب من البرج الذي كان في الشير

وقال ايضاً في سنة ١٦٢٤ اقام البطرك يوحنا الاهدني مدرسة لتعليم الاولاد في دير سيدة حوقا لافادة الطائفة وامر بان يُرسل الذين يفضلون غيرهم بالعام والاداب الى مدرسة رومية . وقال ايضاً في تاريخ سنة ١٦٣٢ ان فرنسيس من بيت جلياق (Fr. de Galaup) من مدينة اكوينا (Aix) القرنساوي اجلس زهد في الدنيا وترك استاذيّة قسطل (Chasteul) واستحبس في دير سيدة حوقا قرب دير قنوين

وقال في تاريخ سنة ١٧٣٨ : وفي شهر حزيران توفي في رومية الحبيس سركيس بن الرز مطران دمشق وله من العمر ٣٦ سنة . وكان قد درس في رومية ونسك في محبسة دير قزحياً . وعني بطبع الشحيم ووقف تركته لاجل اسعاف الطائفة . وقال فرحات في هذه السنة اي سنة ١٧٣٨ عقد الرهبان اللبناثيون مجمعاً عاماً وثبّتوا فيه الاب توما اللبودي رئيساً عاماً عليهم . وكان وقتئذٍ في رومية بشأن اثبات الجمع اللبناني

وفي سنة ١٧٤٠ م وجه يولردي الى رهبان دير قزحياً ودير مار اليشاع هذه صورته بالحرف :

صدر المرسوم المطاع الواجب القبول والاتباع الى دير قزحيا ومار اليشاع والسكان جم وفي مزارعهم بوجه العموم . والثاني نخبركم بان فخر الملة المسيحية عمدة الدولة الفرنساوية بمنا القنصل بون اخي لنا انه متوم طيكم من طرفنا والتمس لكم استمالة خاطر ورضاً . فموجب التماسه اصدرنا هذه البيولردي وارسلناه اليكم . فبال وصوله ووقوفكم على فحواه تكونون طيبين القلب والخاطر وتتأبدون في اشغالكم واعمالكم وابراد دبركم فلا يميّ الآكل خبر عليكم . رأي اقب امان

رسوله ثم رأينا تملون بموجب ولا خلافه واضدوه غابة الاضداد في ١٠ شوال سنة ١١٦٠
الموافقة للسنة اعلاه م (مكان الختم)

وفي سنة ١٢٤١ توجه المقدم احمد ابن المقدم محمد الايمالي طالباً ابن حسين ديب
القرزلباش ليقتله. فرأى بقرية العربة المختصة بدير قزحيا فحرق العمار الذي بها وكان سبعة
أقبية يملوها سبع خزان وفوقها بيوت فاحترق كل ما كان فيها من الحبوب والنحاس
وأواني الفضة والامتعة. وهكذا الدبس والزيت والحمر وغير ذلك مما يساوي قيمة الفتي
قرش. فعينئذ توجه الرئيس العام الاب توما لبودي الى مدينة طرابلس وعرض الامر الى
سماعة الوزير مصطفى باشا فصدر امره بالمرافعة الشرعية لدى القاضي مع خصمه
المذكور. وغب المرافعة والكشف ظهر الحق للرئيس العام. لكن اخيراً دخل المصلحون
فيما بينهما وأعطى له ثمانمائة قرش

هذا ما كان من تاريخ دير قزحيا قبل قسمة الرهبنة الى حلبية وبلدية لبنانية
وكان ذلك سنة ١٢٦٨. واكثر ما تقدم من هذا التاريخ منقول عن تاريخ السعيد الذكر
المطران جومانوس فرحات الشهير وقد انتهى من تحريره سنة ١٧٣٢ وهي سنة وفاته
(ستأتي البقية)

حبليس بحيرة قدس

الاب هنري لامنس اليسوعي

معربة بقلم المعلم رشيد الخوري الشرتوني (تابع لما سبق)

ثم انه بعد قليل أوصد الباب وبدأت الحفلة فجيء الى امام الشيوخ الثلاثة
الجالسين في صدر الحفلة بشموع جديدة مع ورق ريحان وشي من الحلب ومبغرة.
واذ ذاك قام احد النصيرية وكان صاحب البيت و اشار الى احد الحاضرين قدام وقبل
يد الامام ويد النقيب الذي عن يمينه والآخر الذي عن شماله وبعد ان وضع يديه على
صدره خاطب الحاضرين قائلاً:

— الله يمينكم بالخير يا اسايدي ويصيحكم بالرضا والسعادة هل ترضوني خادماً
لكم في هذا العيد المبارك على كيس صاحب العمل الشيخ علي الله يبارك عليه ١)

(١) الباكورة

فاجاب كل الجماعة قائلين: نعم

ثم ان التصيري الذي رضي به الحاضرون خادماً للعيد قبل الارض احتراماً لهم وطاعةً واخذ يديه من ورق الریحان ففرق على الجماعة وهو يتلو الصلاة المسماة عندهم « سطر الریحان » وقد تلاها الحاضرون من بعده واخذوا من ذلك الورق وفركوا به ايديهم وشتموا رائحته . اما عبد الله فعمل بالتدقيق مثلاً شاهدتهم يعملون

وبعد ذلك اخذ خادم العيد طست ماء والقي فيه محلباً وكافوراً وقرأ صلاة عندهم يستونها « قداس الطيب » ثم سكب على يد الامام قليلاً من الماء الطيب وادار الطست على الجماعة فكان كل منهم يأخذ منه قليلاً في حفته ويمسح به وجهه

ثم ان الخادم المذكور تناول البخورة ووقف قائماً وقرأ الصلاة المعروفة عندهم « قداس البخور » فلما انهاها بخر الإمام وكل الجالسین على عینہ ويساره . وكان عبد الله يراقب ذلك فقال في نفسه: حقاً انهم يفعلون كما نفعل في كنائسنا

ثم انه لم يلبث ان زاد عجباً من حركة ثانية قام بها خادم العيد فانه تناول كأس خمر ووقف قائماً وقرأ صلاة اخرى ومن بعدها ناول الكأس الى الإمام وملاً كأسين غيرها وناولها الواحدة للجالس على اليمين والثانية للجالس على اليسار ومن بعد ذلك أديرت كؤوس أخرى على الجلاس الذين كانوا عند تناولها يتبادلون تقبيل الايدي

فلما فرغ خادم العيد من هذا كله عاد فوقف في وسط الترفة ووضع يديه على صدره وبعد ان طلب المساحة عن اغلاطه وهفواته قبل الارض ورجع فجلس في موضعه وهنا تأتي نوبة الامام في الكلام فيسأل الجماعة هل يرضونه شيخاً لهم وسيداً ثم يتلو صلاة التبرؤ ويلحقها بصلوات اخرى سواها واخيراً بعد ان يمزج الخمر التي في كأسه بالخمر التي في كؤوس جيرانه يضع شفته عليها فيمتص قليلاً وحينئذ يتناول الحاضرون ما في كؤوسهم (١) وهم يترنمون بأشعار للشيخ محمد بن كلازو:

ذكرت زماناً كان لي قبله بطي ففاضت دموع من عبوتي بمصرة
على طيب أيام تبدل عزها بذل ومن بعد الامال بمنيفة
فكننا بدار العز في درج العلى نسبح مع الاملاك في كل روضة (٢)

وقد طالت هذه الحلقة حتى قريب نصف الليل ومن بعدها أطفئ قسم من

(١) الباكورة ص ٢٦-٤٢

(٢) راجع هذه القصيدة في الباكورة (ص ٦٢) واكثر أياها مكسورة

الشموع ورفعت البخرة وكؤوس الخمر واتى صاحب البيت بقدر كبير من النحاس عليه ألوان واشكال من الاطعمة والحلويات فتقدم الحاضرون واخذ كل منهم نصيباً ثم ذهب كل واحد في سبيله صامتاً

وارتبك عبد الله وقتئذ في امره ولم يعرف كيف يعمل وحتى لا يعرفه احد لف ذقنه بطرف كوفيته حتى يحتفي قسم من وجهه وهم بالخروج. غير ان الشيخ خضر اشار اليه ان يلحق به. اما الراعي فلبى الاشارة وسار طائفاً وهو على يقين بدنو الساعة المحتومة والاجل البرم. فلما وصل الاثنان الى وسط القرية حيث كانت الشوارع مقفرة من الناس التفت الشيخ خضر الى عبد الله فقال له:

ماذا عملت ايها الجاهل هل شئت الحياة. او ما تعلم العقاب المعد لمن يحاول الاطلاع على اسرار ديانتنا ؟

فاجابه عبد الله شارحاً له الاسباب التي ساقته الى الخلوة مثلاً تقدم بيان ذلك قال الشيخ:

افرح لانك صادقتني بل لانك ايضاً قد سافرت للبحث عن آثار الاب يوحنا الرجل البار الذي تجلّهُ وتكرّمهُ كل طائفتنا نظراً لما له علينا جميعاً من الفضل والمعروف. والآن فأحسن مشورة استطيع ان ألتفك أياها هي ان تعادر مريين في الحال دون توقف ولا تردد فانه اذا طلع عليك صبح القد وانت باق عندنا يعرفك الناس ولا استطيع دفاعاً عنك. واعلم ان غير واحد من جماعتنا قد ارتابوا في امرك لا شاهدوا على وجهك وفي حركاتك من آثار الارتباك وقت اجتماعنا في الخلوة. ومتى عدت الى حصن سليمان اذهب الى الرهبان وقل لهم ان جوسلين نفى الاب يوحنا الى أخربة دير الصليب. ولا تطلب مني مزيد بيان بل اسرع في الهرب

اماً عبد الله فما صدق انه نجا من الورطة التي وقع فيها ففرح بخلصه من وجه ومن وجه آخر ادرك الغاية التي اتى من اجلها وهي انه عرف المحل الذي حُبس فيه الاب يوحنا

واذ ذاك قبل يدي الشيخ خضر وبادر لمغادرة قرية مريين وبالنظر الى خفة مشيه وحسن معرفته بطرق جبل الحلو وصل صباح اليوم التالي عند طلوع الشمس الى المضيق الواقع غربي عين الشمس وبعد مسيرة ساعة ادرك دير القديسة تقلا فاخبر الرهبان

عن المكان الذي أبعد إليه الاب يوحنا رئيسهم . فلطفت خبره شيئاً من مرارة حزنهم وتأففهم

١٥

وكان في دير القديسة تقلا راهب اسمه جومانوس يحب الاب يوحنا محبة عظيمة وقدّر قدر فضائله فلما علم بمحلّ منفاه أخذ يرسل إليه من مدّة الى اخرى بواسطة عبد الله الراعي ما يحتاج إليه من القوت مع بعض الكتب حتى يتسلى بها في خلوة الوحشة . وهذا كل ما كان في دسمة عمله مساعدة لرئيسه المحبوب ومع ذلك قد كان يفعلهُ تحت ستار الحمية محتزراً كل الاعتزاز من ان يدري مضطهدو الرئيس البار بشيء منه

امّا عبد الله الراعي فقام بالامر خير قيام ومن ذاك الحين طفق يسوق قطيعه الى ناحية دير الصليب واذا لم يقدر في بعض المرات على الذهاب يكلف احد اصحابه من الرعاة النصيرية بايصال ما يحمله من المأكّل الى الاب يوحنا . وكان اذا تشكّت امرأته من تكرّر غيبته عن البيت يقول لها : ان الاب يوحنا قد اخلص لنا الوداد ولولا وساطته لكنت صرت الى اسوأ حال فلا يسوغ لك ان تتضجري من اي شيء . كان نعله لمساعدته

— انك لتتطقي بالصواب فاذهب كلما شئت وابذل ما في امكانك وانسا لو

اهرقنا آخر نقطة من دمنا في سبيل نجاة لا نقوم الا بالواجب علينا

ولا نعلم هل درى جوسلين بالمساعدات التي كانت تصل الى الاب يوحنا من وقت الى آخر ؟ او هل رأى ان معيشته في منفاه لم تبلغ من المارة الدرجة التي يشتهيها ؟ بل غاية ما اتصلت اليه معرفتنا هي انه في ذات ليلة وفد زمرة من الحائلة دهموا الاب يوحنا في قلايته بينما كان راقداً ثم ايقظوه بعنف واركبوه حصاناً واخذت الخيل تحضر بهم طول مدّة الليل وقسماً من صباح اليوم التالي . وكان ذاك الشيخ المسنّ كلما تماهل في السير بسبب النعاس وشدة اللغوب يوجه رفاقه من البدو اسنة رماحهم فينغزون بها ركوبته فتطير به جرياً . وعلى هذه الصورة قطعوا سهل بعين وناحية الحولة الخصبه وغوطه مريمين المحضلة ونحو الساعة العاشرة من الصباح وصلوا الى خربة التين وهي على طريق العربات الممتدة الآن بين طرابلس وحمص

والى يسارهم على مسافة ساعتين وراء ستر كثيف من الاشجار ثابتة على حواشي
النهر العاصي كانت تبين ابراج القلعة وماذن حمص متلائة تحت انوار الشمس . وامامهم
كان ينسط سهل « الوعر » تكثر فيه الحجارة السوداء .
وبعد راحة قليلة استأنف الحياالة المذكورون سيرهم ومالوا في سفرهم نحو الشرق
متحايدين مدينة حمص . وكان على مسافة عشرة كيلومترات من هذه المدينة بحيرة تدعى
بحيرة قدس (١) وتسمى اليوم بحيرة قطينة طولها ثمانية عشر كيلومتراً ومتوسط عرضها
اربعة او خمسة كيلومترات وفي جنوبها سهل مكسو بالحضرة الناضرة تشقه الجداول
والاقنية المتفرعة من العاصي . وقد برزت في قلب السهل من بين الاشجار والنبات الحضل
قمة تتوجت بقبة بيضاء على اسم النبي مند . وقصا السهل مسدود بروابي لبنان وجبال
عكار التي تختلف مشاهدتها متلونة بالازرق او الاحمر الوردي على حسب ساعات
النهار وترتفع رؤوسها شاحخة في الجو ومتعممة بالنوح الدائمة التي تتألق تحت انوار
الشمس

وعند ضفة البحيرة الغربية مستنقعات واسعة تأتي اليها قطعان الجواميس فتعى ما بين
منابت القصب المرتفعة ولا سكأن الا في الضفة الشرقية المتكونة من تعاقب الأتربة
والارياف الصغيرة فانه فوق الصخور المطلة على البحيرة او بالقرب من جون هناك مستدير
قامت بعض قرى لها منظر كالح عبوس بما فيها من المنازل الواطية المبنية بحجارة بركانية
سوداء . اما في القرن الخامس عشر قد كانت اوفر اناقة لان غابات الدفلى والرومان
والساج والحلاف وغيرها من الاشجار كانت تریل بعض الشئ من عبوسة منظرها
وجفافه

ففي وسط هذا الاطار اللطيف الناضر الذي تقدم وصفه كانت تتألق مياه
البحيرة . وكانت في الجهة الجنوبية على مسافة كيلومترين من مصب العاصي فيها جزيرة
تدعى تل التين اكتست ارضها بالاشجار والنباتات حتى صارت اشبه بطاقة زهور فوق
بساط من الماء . وهي بيضیة الشكل يبلغ طولها نحو ثلاثمائة متر في عرض مئتين تقريباً
وفي ناحيتها الغربية رابية مخروطية الشكل تغوص قاعدتها في مياه البحيرة وحتى الآن

لا تزال فيها آثار بنايات عتيقة كانت في القرن الخامس عشر محفوظةً بيئيةً صالحةً لايواء الناس

والسكان على ضفة البحيرة ما يرحوا حتى اليوم يأتون هذه الجزيرة فيزعمون فيها بعض النباتات والأشجار والحبوب ويذهبون إليها على جمرة مشدودة بدلاً من القوارب التي كان يتخذها القدماء لهذه الغاية. غير أن اتصالهم مع الجزيرة كثيراً ما يعرض لها التقطع لأن الريح الغربية التي تتر في وادي النهر الكبير تهب عامة السنة تقريباً كالعصار شديد يثير مياه البحيرة وتشتد خاصة في أيام الصيف فتتعالى الأمواج لاطمةً بغير انقطاع لصد الجزيرة الشمالي وضافها

وكانت ضواحي بحيرة قدس في ما خلا أيام العواصف المتقدم يانها ذات منظر عجيب يسيي الإبصار بحسنه لأن الألوان تخرج بالنور امتزاجاً مذهلاً وكل شيء يكتسي بحلة من الغبار الذهبي الدقيق تحت جو مشرق ومعتدل معاً فكان لهذا المنظر تأثير بليغ لا يقوى قلم على وصف جماله الباهر. ومن دواعي الأسف أن المبالغة في قطع الغابات والأحراج ذهبت بمثل هذا المشهد القتان الساحر للعقول

ولا ريب أن القاري يتوهم بعد هذا الوصف أن الجزيرة كانت آهلةً بوجوه بأشة تنعم برأى المياه المادنة البراقة وأن تلك الضواحي التي تأخذ بجماع القلب عامرةً باناس انتفت المهموم من قلوبهم وفارقتهم دواعي الغم وأسبابه. غير أن ما اتصل بنا من أخبار جزيرة قدس يصورها باشنع الهيئات ممثلاً أياها كسجن ومنفى تفيض فيه دموع الاحزان وتكثر التهنيدات والهواجس المقلقة. فأنه في هذه الجزيرة القفراء ألقى الاب يوحنا ضحيةً لغضب جوسلين وحقدِه ومن ذلك الحين انقطعت أخباره وظن الناس أنه قد مات وكلهم قالوا بأن صاحب قصر القليعة هو الذي تسبب بموته مضيئاً بذلك اثماً جديداً الى سابق فظائمه المنكرة

(ستأتي البقية)

التساهل الديني

نظر لابل لويس شيخو السوي

من اعظم آفات العصر التي ابتلانا بها التمدن الجديد منذ ربوعه في بلادنا انتهاك حمة الآداب والحرص على حطام الدنيا ولذاتها. فلماً رجح في قلب الانسان حب

العاجلة خفّ فيه أكثرائه للآجلة . والاستخفاف بالآخرة لا يكون إلا من نقص في الدين
وتلك الطائفة الكبرى تذهب بالعاجلة والآجلة معاً

نرفع ديننا بتزيق ديننا فلا ديننا يبقى ولا ما نرفع

على أن قلة الدين لا تظهر فقط بالعدول عن فرائضه اللازمة او بالمجاهرة بالكفر
بل كثيراً ما تبدو للعيان بطرائق خفية تستر برداء الصلاح . فتارة يدعي اصحابها
انهم استضاءوا بانوار التمدن وتارة يدعون أن الدين يحسن بالاحداث والنساء . وحينئذ
ينسبون اهل التقى الى التعصب وطوراً يزعمون أن الكهنة يبالغون في اطراء الدين
لأغراض شخصية الى غير ذلك من الحجج الواهنة التي يستمسك بها هؤلاء
الملحدون رجاء ان يردوا عنهم سهام الملامة او ينجذعوا السذج فيستيلوهم الى آرائهم
الفاسدة

ولعل أقبح ما جاء من هذا القليل زعم تشدق به بعض الزنادقة وتناقله عنهم
الانغرار وهو ان ثبت لا يلبث ان يطمس معالم كل دين وينقض ركن كل ادب ألا
وهو مبدأ التساهل الديني . وما ادراك ما التساهل الديني ؟ فانه سم ظاهره دسم او
صل لين اللبس يذيق الموت الاحمر

قبل الخوض في هذا البحث لا ندحة من تحديد هذا التساهل وبيان غيه من
سمينه فنقول :

أولاً لا ننكر أنه يترتب على تبعة الاديان على اختلاف تعاليمهم ان يعيشوا
بالتحاب والالفة وان يتعاضدوا في كل ما يؤول الى خير وطنهم ويتضافروا في نجاح
امورهم الزمنية ويتكاتفوا في ترقية الهيئة الاجتماعية في العلوم والاداب والصنائع
والفنون

ثانياً ليس لاحد ان يعترض لآخر فيجبره كرهاً على اتباع دينه ولو تحقق بلا ريب
صحة دينه وفساد دين غيره . كما انه يتحتم عليه ألا يستطيل في عرض آخر ويندد
بشخصه لاختلاف دينه

ثالثاً يقتضي على ارباب الاسر والنهي ألا يكرهوا رعاياهم على التدئين بدئين
خاص وعليهم ان يسهروا على راحتهم ويصونوا حرياتهم تماماً ما لم يتخذ بعضهم الدين
كوسيلة للإلقاء الشغب وبذر الفساد ورمي الفتن فان للحكومة حقاً ان تضع حدوداً

مثل هذا التطاول وتقص من جناح المعتدين
 هذا التساهل الديني الذي نسلم به ولا ياباهُ احد من الكاثوليك بل من كل
 اصحاب الاديان. لكن الذين ينادون بهذا التساهل لا يكتفون بما سبق وانما يريدون
 ان يعتبر كل انسان بنية الاديان اعتباراً لدينه ولا يحاول ان ينعهم بصحة معتقده.
 وهم يبنون زعمهم على مبدأين باطلين يثآن ركني الهيئة الاجتماعية اعني الدين والادب
 (فالمبدأ الأول) الذي يسند اليه هؤلاء القوم قضيتهم هو ان الاديان ينافي بعضها
 بعضاً فيثبت هذا ما ينكره ذلك. فالأولى اذن ان يعتقد كل واحد ما شاء في باطن
 قلبه ولا يكثرث لما يؤمن به غيره لأن دينه ودين غيره سيان في الصحة او الكذب
 فهذا المبدأ كما ترى كله شطط يؤدي بقائه من اي دين كان الى الكفر تواتراً اذ لم
 يبق لاحد ندعة ان يدافع عن دينه او يثبت صحته بل لا يجوز له ان يجاهر بوجود
 الاله عز وجل او يقرر حقيقة القيامة او يثبت كيان حياة اخرى لأن هذه الحقائق ايضاً
 ينكرها الملحدون والزنادقة كما ينكرون خلود النفس ويعلمون بأنه ليس من فرق جوهرية
 بين الانسان والبهيمة بل ان الانسان والبهيمة لا يختلفان عن المادة جوهرياً
 ثم ان هذا المبدأ الكفري يقوض بنوع خاص ديانتنا المسيحية وتعاليم الانجيل
 الطاهر. فان ابن الله علمنا طريق الخلاص وكرر مراراً لتلاميذه " ان السماء والارض
 يزولان وكلامه لا يزول " ثم ارسل تلاميذه الى العالم اجمع " ليبشروا بكل ما علمهم
 مهدياً بالهلاك كل من لم يؤمن ". وكذلك اثبت رسله للمؤمنين انه يقتضى عليهم بان
 يستمسكوا بتعاليمهم ولا يتركوها " ولو اتاهم ملاك من السماء يبشروهم خلاف ذلك ".
 ثم مات هؤلاء الرسل كما مات ربه شهداء ايمانهم وفضلوا انواع العذاب على جحوده
 الى ان تغلب هذا الايمان على الدول والممالك وثبت مع ما اصابه من الحزن
 والاضطهادات وهو اليوم اقوى من امس وسيبقى غداً كما هو اليوم " لأن ابواب
 الجحيم لن تقوى عليه ". فكيف يأتينا هؤلاء الكفرة ويبشرون بالتساهل الديني
 كأن ديننا بضاعة نتاجر بها ونتصرف بها كتناج الدينيا. فله من جهل هؤلاء لأمور
 الدين لا يعرفون منه حقه الاول بل قبحاً لهم ما اشد كفرهم واعى قبحهم
 هذا وان فحصنا مبدأهم السابق فحصاً منطقياً لوجدناه اوهن من نسيج العنكبوت
 يقولون ان الاديان تتناقض وتتضارب فاذا كلها باطلة. أفلا ترى ناشدتك الله ان هذا

القياس سفسطي وإنَّ النتيجة اوسع من المقدمات . فكم من الامور التي تكاثرت فيها أقوال الناس وآراؤهم المتباينة أفذلك دليل على انه ليس لها وجه صوابي فان صحَّ هذا القول لا اظنَّ يثبت من الحقائق ألا التذر القليل فتسقط اشرف العلوم واصدقها كعلم الكلام وعلم الفلسفة وعلم التاريخ وليس بين كل هذه العلوم حقيقة واحدة ألا جردها بعض الناس . فكذلك حقائق الدين فانَّ وجود بعض الجهال لها لا يثبت كونها فاسدة . أفيبطل كون الله واحداً لأنَّ الصيني او الهندي يدين بالشرك وي عبد الاصنام ؟ او ليس يثبت محيى المسيح لأنَّ اليهودي ينكر علينا ذلك ؟ فليحكم المنصفون وليحكم الجاحدون وان اعتبرنا (المبدأ الثاني) الذي يعتصم به اصحاب التساهل الديني وجدناه ليس باقل فساداً من الأول . يقولون انَّ كل الديانات حسنة وليست هي ألا هيئات عرضية يعبد بها البشر إله الطبيعة

فراجع هذا القول الى ان كل الديانات اختراعات بشرية ليس لبعضها فضل على الآخر . لانه كيف يمكنها ان تكون من الله وفيها من التناقض ما فيها . او يستطيع الله ان يوحى بالوقت نفسه لاهل اوربة انه واحد و لاهل الشرق الاقصى انه متعدد او يوحى للمسيحي انه مثلث الاقانيم ولفير المسيحي انه متفرد الاقانيم كما هو متفرد الجوهر . فمن قال اذن ان كل هذه الديانات هي حسنة لا بُدَّ ان ينسبها الى البشر وينكر في الوقت ذاته الوحي الالهي . وعليه فلا يبقى للانسان ألا ان يستسلم لكل اهواء قلبه لانه يجد في بعض هذه الديانات ما يزكِّي به امياله المنحرفة ويتبرأ من كل شهواته فيرجع الى كل فظائع الوثنية وآثام المشركين . وقانا الله من هذه الارجاس وصاننا من القول بمثل هذه الترهات

وكنا وددنا لو سمح لنا المكان ببسط هذا البحث وبيان اكاذيب اصحاب التساهل الديني وتفنيد اقوالهم الفاسدة غير ان كثرة المواد في هذا العدد من المشرق تضطرونا الى ان نجتري بما تقدم شرحه ونحتمه ببعض ما كتب ذلك السيد الجليل والكاظم الضليع جمال الدين الاقفاني في رسالته عن الدهريين (ص ٢٢) وفي كلامه شهادة حسنة على ما نحن في صدده . قال عن النيسريين اعني اصحاب التساهل الديني :

هؤلاء جعدة اللوحيّة في اي امّة وبأي لون ظهروا كانوا يسعون ولا يزالون يسعون لقلع اساس هذا القصر المدسّس الشكل . قصر المعادة الانسانية اعاصير أفكارهم تدكدك

هذا البناء الرفيع وتلقي هذا النوع الضعيف الى عراء الشقاء وعطى به من عرش المدينة الانسانية الى ارض الوحشية الحيوانية

وضموا مذهبهم على بطلان الاديان كافة وعدوها اواماً باطلة ومجمولات وضعية وبنوا على هذا ان لا حق للملة من الملل ان تدعي لنفسها شرفاً على سائر الملل اعتماداً على اصول دينها بل الاليق جا على رايهم ان تعتقد أنها ليست اولى من غيرها بفضيلة ولا اجدر بمزية ولا ينفي ما يتبع هذا الرأي الفاسد من فتور الحمم وركود الحركات الارادية عن قصد المعالي كما تقدم بيانه

فنعلم القول وبش من ينكره. وهو احسن جواب لكراسة حديثة طُبعت في نيويورك لا نذكر اسم صاحبها انفةً وانما نأسف على الجمعية الخيرية المارونية في تلك المدينة حيث اذنت لمثل هذا الخطيب ان يلقي خطبته في التساهل الديني بين قوم من الكاثوليك من شأنهم ان يعدوا الدين افضل كنوزهم. فأيم الله لو لم تكسبنا المهجرة الى اميركة غير هذه الآفة لحق لنا ان نزي لبنان ونستزف على بهانه المفقود دموع عيوننا

شذرات

حلّ اللز الذي اثبت في العدد السابق من المشرق حضرة الاب الياس جباره قد حلّ هذا اللز كثير من الادباء ذكرنا اياتهم حسب تاريخ ورودها:

يا راهباً من افضل الرهبان	يا سامياً بالعلم والعرفان
يا راغباً في كسب كل فضيلة	يا زاهداً (بالمال) ذي الطمان
الفزت فيما قد زهدت به ولم	تحفل سوى بعبادة الرحمان
(فالملل) ربّ للورى مستعبد	(فبديره بنائو الفتان)
وهو الثلاثي الذي بمجاله	يسي فواد الهائم الوهال
واذا جلت الرأس منه مؤخرأ	ألمأ فدا بل مفرس الاحزان
واذا وضعت القلب موضع رأسه	فجملت (أوّلهُ محلّ الثاني)
قترى به (املاً) ولولا فسحة ال	آمال ضاق العيش بالانسان
ولقد خبت الناس من شغف به	لثرد عنهم نقمة الديان
لكننا الاعداء نلبنا الهدى	فنتيق في اليباء كالمعيان
امداونا شهواتنا انضمت بها	لما وعأنا الى الشيطان
فالاصغر الرئان ساد على الورى	فازال نور الحسن والاحسان
ذبح الفضيلة والعدالة والتقى	طنن الشهامة والعلى بسان
فصم القلوب فيا له من مُفسد	فصل العيال وعات في الاكوان
والالفة القراء من تغريره	تحكي الحمام ينوح في الاغصان

وبه الحياة وطّدت اطناجا والتدر صار ممرز الاركان
ان رمت تنجو من محالبه لكي تقضي حياتك ناعماً بامان
فاجعل لنفسك ليس كثر المال بل حب الاله وخدمة الانسان

لجناب انطون بك شحير وكيل دعاوى

٢ يا ملغزاً في المال مال فواده عنه ومال الى حمى الرحمان
الحائز الازلي والفرد الذي وجبت عبادته على الانسان
كم عاقل لام الورى في قلبه وبدون قلبه مل من له عان
ويج ابن آدم كيف يكفر نعمة جاءته للاصلاح والاحسان
فاللّال للانسان عدة عيشه ليقوم بالتمجيد والسبحان
لكنه يثبو عن غاياته ويقول عنه آله الطغيان
بل انت تظلم يا ابن آدم بعد ان فرطت بالاجعاف والتكران
فاللّال مثل السيف ان جردته لطوارق الايام والحدثان
بجمي الذمار مشرقاً ومكراً واذا انتحرت به فانت الجاني

لجناب الدكتور حبيب افندي درعوني

٣ يا من له بالعلم خير مكان وسما بحكمته على الاقران
الفزت باسم لا يزال مكرماً وكأنه في الكون رب ثان
لولاه ما عاش الانام ولم يحز زيد على عمرو خصال رهان
نبطت به الآمال من عبدانه في ذا الزمان ليل كل امان
بدع الجبان لدى الوقائع ضيماً والي يحمله فصيح لسان
لام الورى في قلبه من حازه من غير بذل منه للاحسان
وطئت توطئة له لكنهما بالمال لفزك ظاهراً لبيان
فاليك مني ما طلبت وانني لا ابني في حله شكراني

للشمس يوحناً الحوري العنداري احد اساتذة مدرسة الحكمة الزاهرة

٤ الفزت بالرب الذي يليق الأولى دانوا له في هوة التيران
هل يحسني عن اعين ترتاده والمال في الاكوان رب ثان

لجناب عيسى افندي اسكندر معلوف

٥ يا طالباً للحل لفزاً قد اتى بمجلة للعلم اضعحت مشرقا
الفزت في «مال» فإن آخرت رأ س حروفه «الم» بدا فيه الشقا
ثاني به ان قد بدلت بأول «امل» غدا منه الشفاء محققا
قد رقى شريك في طلاوة وضعه والمعنى راق به فزاده رونقا

لجناب ميشل افندي الياس سماحه

٦ يا ملغزاً باسم ثلاثي سبي
المال لنزك قد يرى اصل يه
وجولني الم لدى تأخير
لجالي قد كان كل هاشقاً
منهم لقد عبده ثاني رجم
والبعض يحسبه الاله بذاته
ان الحصول عليه امر واجب
والنفس ما خلصت بغير وجوده
لولا ساد المهمل في الدنيا وما

لجباب نخله افندي يوحنا نصر

٧ ألفزت في اسم شاق اهل زماني
حجوا لكبت وشذوا رحلهم
وتراكموا وتسابقوا وعدوا الى
مالوا وما ملوا وقد ذلوا فهم
فه موتى ذكره ساد الوري
هو «المال» آخر رأسه وجرام
هاموا يحميه خالعين عذارم
مهدي يه «امل» جلي في الملا
يا جامعاً للمل مل عنه فرا

احد تلامذة صف البيان في كليتنا حلبي مصري

٨ يا سائلي من لفظة عميتها
اللفز «مال» والحربص يمزّه
حتى اذا تم البعاد اناله
«المال» طغيماً فادحاً فيه الضن

ميشال بيطار تلميذ الصف الثالث فيها

٩ يا طالباً تفسير لفرز مهم
اللفز «مال» والانام تحبه
ان قلت ذا «امل» فصحة حقيقة
«ألم» يصير اذا تأخر رأسه

يوسف حنا السوداء تلميذ الصف الخامس فيها

اصل حروف القسم ويا التكليم واللام الجارة ﴿﴾ جواب لسؤال

اقتراحه في مجلة المشرق (٢٣٩: ٤)

جوابٌ أوَّل لحضرة القس الفاضل مبارك ثابت اللبناني:

طلعت العدد الخامس من مشرقكم الاغر من السنة الحالية فرأيت فيه سؤالاً بشأن حروف القسم اقترحتموه على القراء ولما لم يتصدَّ للاجابة احدرأيت ان أصوب الى الغاية سهم الاجابة فان اصمى فهو والأ قد تطيش سهام فاقول: لي في حروف القسم قولان ١ ان اصل قولهم: والله « اقول وشهادة الله عليَّ ». لان معنى القسم استشهاد الله. ثم حُذف المضاف وبقي المضاف اليه مجروراً وبقيت الواو دليلاً على المحذوف وحذف لفظ « عليَّ » لتعلق معناه بشهادة المحذوفة فصار الكلام « والله » وتنوي الحذف فاعتبرت الواو جارةً لنيايتها عن الجار المحذوف وهو المضاف. واصل قولهم: تالله. « اقول وشهادة الله عليَّ ». حذف من الكلام ما حُذف مع « والله » ألا التاء من شهادة فصار الكلام « تالله ». واصل قولهم بالله: « بشهادة الله عليَّ ». قالبا. في « بشهادة » هي بمعنى الواو في « وشهادة » حذف من الكلام ما حُذف مع والله فبقيت الباء كما بقيت الواو فصار « بالله »

٢ اذا قلنا ان القسم هو استدعاء الله للشهادة ساغ لنا ان نقول ان اصل: والله « اقول واستدعي شهادة الله عليَّ » حذف كل ما بعد « اقول » ألا الواو ولفظ الجلالة. وان اصل: تالله. « اقول واستدعي شهادة الله عليَّ ». حذف كل ما بعد « اقول » ألا تاء الشهادة واسم الجلالة. وان اصل بالله: « اقول باستدعاء شهادة الله عليَّ » حذف كل ما بعد اقول ألا الباء واسم الجلالة وهذا الوجه قريب من الاول

ولي فيها وجه ثالث ضعيف وهو ان هذه الحروف بقايا ضمائر محذوفة على تقدير ان القسم المحذوف مبتدأ واسم الجلالة المجرور خبر فيكون اصل: والله « قسمي هو الله » حُذف ما قبل الواو فجزرت لان الاصل في الحروف ان تجز

اماً ياء الضمير في التكلم في نحو « كتابي » فلا مانع من ان يكون الاصل فيها: « كتابٌ ملك لي ». حذفت لفظه « ملك » اختصاراً لدلالة حرف اللام عليها فصار « كتابٌ لي » ثم حُذف اللام تخفيفاً فصار كتابي وقد ذكر ذلك النحاة. واماً اللام الجارة الدالة على الاختصاص في قولنا: « لله المجد » فاذن ان اصل الكلام: « خصَّ الله لنفسه المجد ». ثم حُذف « النفس » اختصاراً فدخلت اللام على المضاف اليه فصار: « خصَّ المجد لله » ثم حُذف الفعل لدلالة اللام عليه ثم قَدِّم لفظ الجلالة لتحقق الاختصاص فكان لله المجد

جواب ثانٍ لجناب الاديب يوسف افندي فاخوري

١ من اي كلمة او كلمات مقطوعة الألفاظ الآتية المصدر بها اسم الجلالة :
 والله وبالله وتالله . اوجب ان اصل هذه العبارات اقسم بالله واقسم والله واقسم بالله او
 والله قسي وتالله قسي . والاحرف هي احرف جر قالبا . مشتركة بين القسم وغيره . والواو
 والتاء مختصتان به . وقد اجازوا ذكر فعل القسم مع الباء لانها ام الباب وامهات الابواب
 يتوسع بها ما لا يتوسع بغيرها . والتاء لا يُجر بها الا لفظ الله فتقول : تالله لأفعلن . وقد
 سُمع جرها لرب مضافا الى الكعبة . وسُمع ايضا للرحمن . وقيل انهم قالوا تحياتك وهذا
 غريب . ولا بُد للقسم من جواب يربط اماً باللام او بان اذا كان الجواب خبرياً واما اذا كان
 متنياً فيعبط بالاداة الداخلة عليه واكثر ما تكون ما وتكون إن ولن ولا . ويربط بالآ
 ان لم يكن شي . بما ذكر ولا اظن احرف القسم مقطوعة من الفاظ مستقلة فان قلنا ان
 الواو هي حرف من فصل اصله ادعو الله لاستشهده علي بكذا واستلفت الرحمن الى
 كلامي واطلب الله شهيداً علي فبقيت بعد حذف ما تقدمها من الاحرف وجر بعدها
 الاسم لان الجرور مفعول به غير صريح لطلب النسا ان نقيم ادلة بينة او نورد كلاماً
 للمتقدمين في هذا الشأن وليس لنا شي . من ذلك في كتب اللغة او النحو او الصرف .
 ومثل هذا ان قلنا اصلها « وعد الله » لوجب ان نبرهن على صحة القول برهاً لا يؤد
 ولا نجد بداً من الرجوع الى ما نصه ائمة اللغة من ان الواو والباء والتاء حروف جر
 قالوا والتاء تختصان بالقسم والباء تشترك فيه وفي غيره

٢ ما اصل ياء الضمير في كتابي . قلت : اصل العبارة « كتاب لي » لان الإضافة
 هنا معنوية للملك واذا كانت للملك او لشبهه كانت بمعنى اللام فلما حذفت اللام
 صارت « كتابي » فأصبحت من باب المضاف والمضاف اليه فطرح التوین تخفيفاً صارت
 « كتابي » فلم تصح الياء بعد ضمة أبدلت كسرة . ولذلك قلنا في اعرابها منع من ظهور
 الحركة اشتغال الحلق بالحركة المناسبة رفعا ونضبا وجرأ وان حركت الياء في حالة النصب
 فعركتها للتشبيه بحركة الياء الاصلية وما المراد من ظهور الفتحة عليها كونها اصبحت
 ملقى للاعراب كالتاء في نحو الضاربة

٣ اللام الجازة الدالة على « الاختصاص نحو لله المجد » و « للمؤمن الجنة » .
 قلت اصل العبارة المجد مختص بالله والجنة مختصة بالمؤمن فلاختصار العبارة ادخلوا اللام

عليه التي هي للملك او لشبهه كما في قوله « لله ما في السموات وما في الارض » انتهى
 الصفراغون ❦ اثنان كتاب لحضرة الاب جبرائيل قوياقوزة
 الكلداني البغدادي ينتقد على جواب حضرة الاب انتاس الكرملي بخصوص اصل
 هذه اللفظة (راجع المشرق ٤: ٩٥٧، ٧٣٢ و ٤: ١٩٩) . فاقصرنا بالاشارة لثلاث بطول
 الجدل دون افادة كبرى للقراء.

علم الضياء ❦ اكتشف صاحب الضياء غلطة طبعية وقعت في
 الطبعة الاخيرة من كتاب القواعد الحليّة بغياب مؤلفه فكان ورد في الصفحة ٢٢ من الجزء
 الاول: « وَجْهٌ يُوْجِهُ اَيْحَهُ » والصواب « وَجْأٌ يُوْجِأُ اَيْحَهُ » قمام المنتقد وقعد وملاً صفحتين
 من ضيانه سماً للآباء اليسوعيين وتشنيعاً على « تأليفهم المشعونة من الاغلاط الفظيعة
 والتهورات الشنيعة التي لا يُعنى منها احد ممن ساقه الغرور الى دخول مدارسهم » .
 فين الشيخ بذلك لكل ذي عينين ما جُبل عليه من الادب والانصاف وسمو المدارك

مطبوعات شرقية جديدة

NANKIN PORT OUVERT

par le P. L. Gaillard s, J., Chang-hai 1901, p. 483

لم يحضر علينا سنة منذ نفت لنا اخبار پاكين وفاة احد مشاهير المرسلين اليسوعيين
 الاب لويس غليار الذي احرز له بتأليفه عن الصين شهرة مستفيضة بل يصح ان يقال
 فيه انه ذهب شهيد العالم . قدم پاكين قبل الحوادث المفجعة التي حدثت في الصيف
 الاخير بشهرين لينجز فيها تأليفاً مهماً وضعه في تاريخ نانكين فانكب على البحث
 والتفتيش انكباً باً اترف صحته بعد شهر من الزمان فتوفي بين ايدي السيد فاثير اسقف
 پاكين والآباء اللعازاريين الذين لم يدخروا وسعاً في شفائه . امّا الكتاب الذي الله قد
 نجح اليوم طبعه وهو في الحقيقة طرفة بتي لصاحبها ذكراً مخلداً . والكتاب يتضمن فضلاً
 عن آثار مدينة نانكين اغنى مدن الصين واوسعها تجارة تاريخ كل المخابرات الدولية
 منذ عهدة تيان تسين الى سنة ١٩٠٠ ثم اخبار المرسلين الذين دخلوها منذ اواخر القرن
 السادس عشر الى عهدنا مع لمحة عن كل احوال المدينة في أيامنا . وفي الكتاب عدّة
 تصاوير جميلة محكمة الصنع ورسوم دقيقة . وهذا التأليف قد طبع في مطبعة الآباء
 اليسوعيين في شنغ هاي وهو القسم الثامن عشر من مطبوعاتهم عن الصين . ل ش

اَسْئَلَةٌ بَاحِثٌ

س سألتنا الاديب ي. جبيل هل صحيحة هي المعجزة التي يدعي بها بعض الطوائف بخصوص ظهور النور في قبر المسيح يوم السبت العظيم
النور في قبر المسيح

ج لا صحة لهذه المعجزة كما يشهد كل المؤرخين منذ نيف واربعائة سنة. ولا نظن ان احداً من عقلاء الناس يصدقها. وكفى على ذلك برهاناً ان مصطفي هذه الاعجوبة يختفون عن العيان لاجرائها. اما النور الذي يوقد بالقبر فانه يوقد على الطريقة العادية
س وسأل الاديب ل. لطفي هل عرفت اميركا قبل كريستوف كولب وان لم تُعرف كيف وصل اليها بنو آدم

اكتشاف اميركا ودخول بني آدم اليها

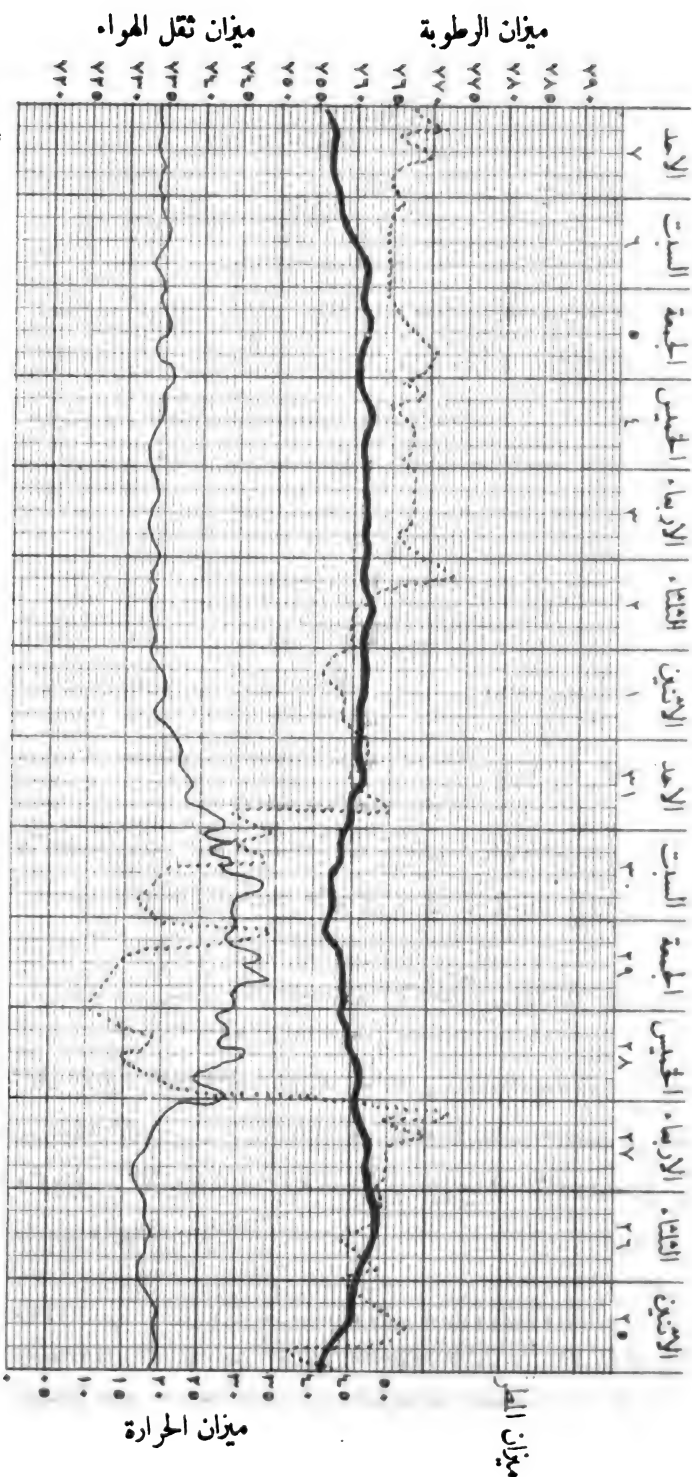
ج اجبنا على هذين السؤالين في المشرق (٢: ٢٨٦) وزدنا عليهما ان النصرانية دخلت اميركا قبل كريستوف كولب لاسيما اميركا الشمالية فليراجع
س وسأل حضرة الاب نمرة افه خوري حدوتون ابن اخذ القديس بواس في رسالته الى المبرانيين (٩: ٤) قوله عن تابوت العهد انه كان يتضمن ما خلا لوحى العهد كما جاء في اسفار العهد القديم (لاو ١٦: ١٢ عدد ١٧: ١٠ والملوك الثالث ٨: ٩) عسا هارون التي ازهرت
عسا هارون في تابوت العهد

ج اخذ القديس بولس قوله هذا عن تقليد متواتر كان شائعاً بين اليهود. ولنا على ذلك شاهد صدق في قول ربانين شهيرين لاوي بن جرسون وابريانيل وكلاهما يثبت قول الرسول في رسالته المذكورة
س وسأل الاديب ح. قرداحي ما معنى لفظة شلوق واشتقاقها. ومن اين تأتى هذه الريح
اشتقاق لفظة الشلوق وتلبل هذه الريح

ج الشلوق (ويقال شلوك) لفظة اخذها العامة في المدن الساحلية من الايطاليين وهي في لغتهم scilocco ويقال scirocco اما اللفظة الايطالية فاصلها من العربية «شرقي». وهي الريح الشرقية او الشرقية القبليّة تمر على بيدا. الشام وصحاري سورية المتوسطة فتشرب حرارتها

(اصلاح غلط) صفحة ٧٣ سطر ١٦ «قَرَر» والصواب «التي قَرَر» = ٩: ٧٤ «ادقش» = «ارقت» = ١: ٧٨ «المرندر» = «المرندد» = ١٠: «وضعها» = «وصفها» = ٢٢: «مادة عَرَبِيَّة» = «عَرَبِيَّة» = ١٦: ١٣٨ «لَار يو» = «لَارِيوس» = ١: ١٤٣ «يقيم الامر» = «الاسرار» = ١٥: ٢٠٠ «بوحاديّة» = «بواحدانيّة» = ١٩: «تقدّم» = «تقدّم»

قائمة للأثار الجوية من ٢٥ آذار إلى ٧ نيسان ١٩٠١



انَّ الخطَّ الضعيف (—) يدلُّ على ميزان ثقل الهواء المعروف بالبارومتر — والخطَّ الرفيع المتنازع (---) على ميزان الحرارة (ترومومتر) أما الخطَّ المنقطع (.....) فهو دليل على ميزان الرطوبة (هغرومتر) — والأعداد الدالة على درجات ثقل الهواء تدلُّ أيضًا إذا أُحذف منها عدد الثبات على درجات الرطوبة وقد عُيِّن التفسير وميزان الحرارة في ٢٤ ساعة بالمتغيرات وسُفِّر بالمتغيرات

SANCTI GREGORII THEOLOGI

LIBER CARMINUM IAMBICORUM.

כאכ

המלחמה והמלחמה

VERSIO SYRIACA ANTIQUISSIMA, E COD. VAT. CV.

Fars prima, in-8°, XII-175 pages, 1895.

Edidit P. J. Bollig S. J.

Pars secunda, in-8° IV- 60 pages, 1896.

Edidit P. H. Gismondi S. J.

Cette traduction syriaque des *Vers iambiques* de St Grégoire de Nazianze est certainement antérieure au 10^e siècle, comme on peut le déduire du *Colophon* qui termine l'ouvrage, apporté au monastère de Scété en 932 par Moïse de Nisibe. Mais ce n'est pas assez ; Assemani et le savant éditeur de ce livre, le regretté P. Bollig, le faisaient remonter, jusqu'au VII^e, voire même à la fin du VI^e siècle. L'abbé Chabot, dans un compte-rendu sur cet ouvrage, publié dans le *Journal Asiatique* (Mai-Juin 1898 pp. 542-546) croit avoir reconnu le véritable auteur de cette traduction. Ce serait un moine nommé Rabban Gabriel contemporain du patriarche Nestorien Timothée 1^{er} (778-820).

Quand au fond de l'ouvrage, nous avons peu de chose à ajouter à ce qu'en dit l'éditeur dans sa Préface. En jetant un coup d'œil sur la table comparative entre le texte syriaque et l'original grec, on verra facilement que le traducteur n'a pas suivi l'ordre des *poèmes iambiques*, et ne les a pas reproduits intégralement.

Le Musée Britannique, si riche en *Codex* syriaques, comble en partie cette lacune. Un MS. de cette Bibliothèque contient en effet la traduction d'une partie des hymnes de St Grégoire, due, croyons-nous, à la même plume que celle de l'auteur du MS. romain. Le P. H. Gismondi, le savant professeur de l'Université Grégorienne, a bien voulu, après la mort du R. P. Bollig, se charger de cette seconde partie du travail, et la mener à bonne fin. Une liste des *Errata* qui s'étaient glissés dans la 1^{re} partie a été jointe à celle-ci.

Pour l'édition de ce livre nous avons fondu nous-mêmes de nouveaux types *estraghelos*, d'après quelques photographies des meilleurs et des plus anciens Manuscrits de la *Bibliothèque Nationale* de Paris.

	Fr.	affr.
1 ^{re} Partie, brochée	14	0,65
2 ^e Partie	5 »	0,50

Abécédaire.

ܡܠܚܡܐ ܕܡܢ ܡܢܝܐ

In-2, 36 pages, 4^e édition, 1895.

Par M^r Mansour al-Hekalef.

Outre les premiers éléments de lecture syriaque, on trouve dans cet Abécédaire les prières et un certain nombre de psaumes.

	Fr.	affr.
Broché	0,35	0,10
Cartonné	0,50	

Demetri Library
الفرائد الدررية

في
اللغتين العربية والإنكليزية

للاب يوسف جبرائيل جرّاء اليسوعي

بقطع الثمن صفحاته ٩٢٤ سنة ١٨٩٩

يشتمل هذا القاموس على كل الالفاظ العربية التي يتضمنها معجم اللغتين العربية والافرنسية لحضرة الاب يوحنا بلو اليسوعي ماحقة بتفسيرها الى اللغة الانكليزية تفسيراً في غاية الضبط والدقة حتى جاء هذا المعجم من افضل الكتب للانكليزي الراغب في تعليم العربية وللعربي الذي يترجم من العربية الى الانكليزية. حدمني المؤلف بايداعه اكثر الاصطلاحات العلمية والادواض الفنية والسياسية وغيرها وقتي يكون واقياً بحاجة المطالع من كل الوجوه

ثمنه بـ ٢٠٠ فرنكاً

ثمنه بـ ٢٠١ فرنكاً

Arabic english Dictionary.

الفرائد الدررية

في اللغتين الانكليزية والعربية

In-8°, XIV— 910 pages.

Par le P. J. Hava S. J.

Faciliter aux personnes parlant l'anglais l'étude de la langue arabe comme le P. Belot l'a fait pour celles qui comprennent le français, tel a été le but de l'auteur. Même méthode, à peu de chose près, même abondance de matières, même format et mêmes avantages typographiques.

Cet ouvrage n'est pas une simple traduction du précédent. L'œuvre est personnelle. Tout en suivant les traces de son devancier, l'auteur a pris pour base de son travail le grand lexique de Lane comblant bien des lacunes laissées par ce fameux orientaliste. Il a aussi, consulté les ouvrages publiés en ces dernières années et utilisé nombre de travaux récents pour déterminer le sens précis de plusieurs termes techniques. Son expérience personnelle lui a permis d'enrichir son dictionnaire d'un nombre considerable de mots empruntés aux dialectes de Syrie et d'Egypte.

Broché	Fr.	affr.
Reliure percaline tranche jaspée, titre doré	20	1,55
	21	1,70

أَنْ اللَّهَ نَوَّرَ وَلَيْسَ فِيهِ ظِلْمَةٌ الْبَيْتُ (١ يُو: ١٠)



مجلة كاثوليكية تصدر مرتين في الشهر برسوم وتساوير عند الزوم

تجوي بمباشرة في بيروت

بإدارة آباء كلية القديس يوسف لصاحب امتيازها الاب لويس شيخو اليسوعي
قيمة الاشتراك ١٢ فرنكا لبيروت و ١٥ فرنكا للخارج

AL-MACHRIQ

REVUE CATHOLIQUE ORIENTALE BIMENSUELLE

Sciences — Lettres — Arts.

SOMMAIRE DU N° 9 (1 Mai 1901)

- 1 Le Comte Rocheid Dahdah et sa famille.
Le Cheikh S. Dahdah.
- 2 Choix de poésies du Cheikh Ahmad al-Barbir († 1811). Mr. Al. Malouf.
- 3 Les Soubbas ou Mandéens (Suite).
P. Anastase Carme.
- 4 La Chine au XV^e siècle d'après Qal-qaschandi P. H. Lammens
- 5 L'hygiène de Beyrouth (Suite).
Dr. H. Daraouni.
- 6 L'anonier Mr. S. Asfar.
- 7 Le solitaire du lac de Qadas (suite).
P. H. Lammens.
- 8 L'unification des Calendriers au début
du XX^e siècle.
P. L. Chelkho.
- 9 Bibliographie orientale
- 10 Varia.
- 11 Questions et réponses.
- 12 Bulletin météorologique d'al-Machriq.

فهرس العدد ٩

- ١ الكونت رشيد الدحداد وأسرة
للشيخ س. الدحداد
- ٢ مقطعات شعرية للشيخ أحمد البربر.
اختارها الخواجا أ. معلوف
- ٣ الصابئة أو المندائية (تابع) للاب ستاس العكرمي
- ٤ وصف الصين للقلشندي للاب م. لامنس
- ٥ تدبير الصحة في بيروت (تابع) للدكتور ج. درعوني
- ٦ شجرة القشطة للاديب س. اصفر
- ٧ حبيب بحيرة قدس (تابع) للاب م. لامنس
- ٨ توحيد الحسابين في هذا القرن العشرين
للاب ل. شيخو
- ٩ مطبوعات شرقية جديدة
- ١٠ غدرات
- ١١ اسئلة واجوبة
- ١٢ قائمة للأكل الجوية

طبع في المطبعة الكاثوليكية للآباء اليسوعيين بيروت سنة ١٩٠١

Bréviaire, à l'usage du clergé maronite.



بَحْرُ تَقْدِيرٍ وَبَحْرُ

In-32, carré, 605 pages, 3^e édition, 1897.

Édition imprimée en rouge et noir.

C'est l'édition la plus commode et la mieux réussie qui ait été faite de cet ouvrage souvent réimprimé. Son exécution typographique a valu à notre imprimerie une médaille d'or dans une des Expositions de Paris.

Pour plus de commodité, on a ajouté dans les dernières éditions une centaine de pages tirées du Rituel; ce sont les prières que le prêtre récite dans ses principales fonctions sacrées.

	Fr.	affr.
<i>Brochée</i>	7 »	0,20
<i>Reliure mouton chagriné, tranche jaspée</i>	8 »	
— <i>tranche dorée</i>	9 »	

Le même, en caractères plus gros.

In-12, 524 pages, 3^e édition, 1897.

<i>Broché</i>	7 »	0,55
<i>Reliure mouton chagriné, tranche jaspée</i>	8 »	



**Ebed-Jesu Sobensis Carmina Selecta
ex Libro « Pardisus Eden. »**

فردوس عدن

Edidit ac latine reddidit P. H. Gismondi S. J.

Petit in-8°, 125 pages, 1888.

Le *Jardin de Délices* est un des ouvrages les plus remarquables de 'Abd-Yachû as Sûbâwî, évêque de Nisibe († 1318). C'est une œuvre littéraire analogue à celle des *Séances de Hariri* que l'auteur a voulu imiter en syriaque. L'Abbé CARDAHI en a publié la 1^{re} partie avec des notes arabes; la 2^e reste inédite. En même temps que cette publication voyait le jour, le P. H. Gismondi avait la chance de découvrir deux Manuscrits du même ouvrage dans les bibliothèques du Liban. Il eut l'idée d'en faire un choix pour les Orientalistes d'Europe et publia à cet effet dix des plus belles séances, dont quatre : (XXIX, XXXVII, XLII, L) sont tirées de la deuxième partie. Son texte *complètement vocalisé* est accompagné au bas des pages d'une traduction non moins élégante que fidèle. A la fin de l'ouvrage se trouve un *Appendice* où l'on a consigné un choix de *Scholia* dont l'auteur avait enrichi son travail.

<i>Broché</i>	3 »	0,40
-------------------------	-----	------



المشقة

الكونت رشيد الدحداح وأسرتُهُ

للشباب الاديب والكاتب المحقق الشيخ سليم افندي الدحداح

لما كان من اهم فروض الوطنية احياء ذكر اعظم رجال الوطن وكبار اصحاب الفضل والعلم وجب علينا ان ننشر سيرة هذا الرجل العظيم الذي تعدّ وفاته خسارة على الوطن والعلم والفضيلة. ولكن قبل الإقدام على ذلك نرجو من القراء الكرام ان يسمحوا لنا بايراد لمحة عن حال لبنان وأسرة مشايخ بني الدحداح توطئة لا نسردهُ ممّا وصلت اليه معرفتنا القاصرة عن حياة واعمال الفقيه الذي يحقّ للشرق ان يقتخر بمثله

١ لبنان قبل سنة ١٨٤٠ واسرة مشايخ بني الدحداح

ان منشأ هذه الاسرة هو قرية العاقورة الواقعة في اعالي جرود لبنان في مقاطعة جبة المنيطرة من المعاملة الشمالية المعروفة باسم معاملة طرابلس حسب تسمية الاقسام اللبنانية القديمة (١). امّا الان فهذه القرية هي اهم قرى ناحية جرود جيل التي احدثها في قضاء كسروان دولة متصرف لبنان الحالي في اوائل عهده بالتصرفية

(١) لا يحقّ انه قبل سنة ١٨٤٠ كان لبنان يُقسم الى مملكتين كبيرتين احدهما الشمالية وهي المعروفة بمعاملة طرابلس والثانية الجنوبية كانت تُعرف بمعاملة صيدا. والفصل بين الاثنتين الوادي الذي يجتدي في اعالي الجرود بين كسروان والفتوح وينتهي في البحر المتوسط تحت الجسر المحروف بجسر الماملتين في شمالي جونية. وقد كانت معاملة طرابلس تتألف من المقاطعات الآتية: الزاوية. جبة بشرأي. الكورة. القويطع. بلاد البترون. بلاد جيل. جبة المنيطرة. الفتوح. واما معاملة صيدا فكانت تشمل على: كسروان. القاطع. المتن. الغرب. الشعار. اقليم الخروب. الماصف. الجرود. المرايب. الشوفين. اقليم جزين. اقليم الريحان. زحلة. وقسم من البقاع الشرقي.

المعرق — السنة الرابعة العدد ٩

وقد جاء في « اخبار الاعيان » (ص ١٠٩) ان جد هذه العائلة هو الشيخ جرجس الدحداح وأنه « في سنة ١٣٧٥ توفي المقدم غزال القيسي الماروني مقدّم العاقورة بلا عقب فورثته ابنته زوجة جرجس الملقب بالشدياق » (١). والمقدم غزال هو من بقية المقدّمين المرّة الذين استمروا في اعالي البلاد محافظين على حرية التصرف تحت سيادة الولاة والحكّام. وكانت سورية مع لبنان وقتئذ خاضعين لسلطين مصر وبقيت كذلك حتى سنة ١٥١٥ اذ أزال السلطان سليم الاول العثماني دولة السراكنة واخضع سورية ومصر وألحقها بالملك الشاهانية المحروسة

أمّا عن الشيخ جرجس الدحداح المشار اليه واصاه واعماله ومحل وفاته فلا يذكر التاريخ شيئاً مطلقاً. والذي اعرفه انه لم يبحث احد عن ذلك الا المرحوم الكونت رشيد في تأليف له بقيت خطية. ولا اعلم ماذا حل بها بعد وفاته ووقوعها بين ايدي انجاله الذين يجهلون لغتنا العربية

وزيادة في الايضاح نقول ان في سنة ١٣٧٥ اي في أيام الشيخ جرجس كان البطرك على المواردنة يوحنا الجاجي. وكان الحكم في الفتح والمنيطرة وبلاد جبيل وبلاد البترون لمشايع بيت حمادة الشيعيين ذوي السيطرة والقوة. وكان على جبهة بشرأي الحماديون ايضاً وفي بعض اقسامها مقدّمون مواردنة. والسهل (اي الزاوية والكورة) كان تابعاً لحكّام طرابلس. أمّا معاملة صيدا. فإنها كانت خاضعة لامراء آل عساف وآل سيفا الاكراد وكان غالب السكان فيها من المسلمين وقد اندثر العنصر المسيحي في كسروان وغزير منذ سنة ١٣٠٧. وكان الامراء المعنيون في الشوف والعراقيب والجرد. والتنوخيون في الغرب الاعلى والشحار والمناصف. وآل ارسلان في الغرب الاسفل وفي الساحل

وقد توفي الشيخ جرجس الدحداح تاركاً ولداً تزوّج ثم صار كاهناً باسم ميخائيل.

وقد كانت مدينة بيروت ذاتها تابعة لهذه العائلة المنوية من قبل سنة ١٧٨٠. وتاريخ بيروت الذي نُشر في هذه المجلة لاحد الامراء التنوخيين بشهد بذلك. فان الامراء حكّام بيروت وقتئذ كانوا جاعلين مراكز حكمهم في قرى الغرب

(١) وقد وردت هذه البارة في كتاب « تاريخ الطائفة المارونية » للدوبيي الذي مني بطبعه وتعليق حواشيه حضرة الاستاذ الفاضل رشيد افندي الشرتوني ولم يذكر فيها لفظة « الدحداح »

ومن الغريب ان سلسلة العائلة تذكر الحوري ميخائيل هذا ومن بعده ستة كهنة (١) تناسلوا بالتتابع وكل منهم وحيد لابويه . فخرج الدحداح الملقب بالشدياق صهر غزال القيسي ورث عنه سنة ١٣٧٥ وخلفه ابنه الحوري ميخائيل فالخوري يوسف فالخوري ابرهم فالخوري حنا فالخوري ميخايل فالخوري يوسف فالخوري جرجس فالشيخ يوسف سنة ١٦٧٥ وهذا لم يصير كاهناً . والعائلة حفظت سلسلة اولاديه . وقد ورث عنه مالك ابا الغيث القيسي سنة ١٧٠٠ وتوفي سنة ١٧٦٢ وقد رُزق من ابنة عيه مالك اربعة اولاد وهم ابرهم وسليان وموسى ومنصور . ثم رُزق من زوجته الثانية ابنه وهبة . فن وفاة المقدّم غزال سنة ١٣٧٥ وهو نحو اول شيخ من عائلة الدحداح الى وفاة المقدم مالك ابي الغيث القيسي سنة ١٧٠٠ توجد فترة ثلاثمائة وخمس وعشرين سنة . فلا يُصدّق ان هذه العائلة تسلسلت في هذه المدة الطويلة كاهناً عن كاهن كل منهم وحيد اهله . ولا ريب انه كان لكل منهم او للبعض اخوة قد أهمل ذكرهم في سلسلة العائلة امّا لانقطاع ذرية الواحد منهم عاجلاً وامّا لكثرة الفروع المتشعبة من تلك الاصول او لأن اولادهم بُتّوا في العاقورة بعد خروج الشيخ يوسف بابيه واولاده منها (٢) او لانهم هم ترحوا الى جهات مختلفة فلم يلتفت الى سياق نسبهم حتى نسي مع الاعوام اسم اجدادهم انفسهم ولم تحفظ الا سلسلة الكهنة التي سبق ذكرها . ولعلها ناقصة كما قلنا ومن وقف على اخبار لبنان في تلك الايام يرى ان العاقورة لم تكن حكومة واحدة

(١) اعلم ان كتاب اخبار الاعيان لم يذكر بعد الحوري ميخائيل سوى خمسة كهنة وقد عددهم سنة وفقاً لتقليد العائلة . ولعلّه فقد من هذه السلسلة حلقات أخر والله اعلم
(٢) يشهد على ذلك كتاب صلاة وجد في كنيسة العاقورة مكتوب عليه بخط يد الحوري يوسف سادس هؤلاء الكهنة البارة الآتية ندوّتها بحرفها : « انا الحوري يوسف خادم العاقورة المرسوم من السيد الذكر البطريرك يوحنا غنولف بأيام ابوشنسيوس البابا في رومية . قد تفرّر كاله على يد احقر الناس واذكهم يوسف باسم خوري ابن المرحوم الحوري ميخايل ابن الحوري حنا ابن الحوري ابرهم المكّي بابن الدحداح من محروسة العاقورة . وكان عمر الكاتب المسكين ٤٧ سنة يوم كتب هذا الكتاب وهو وقف لا رجوع فيه للقديسين المظلمين مريم سيدة الحبل ومار الياس ومار ميخايل وجبرائيل من تعي وكدي وقف صدقة مني وعن « اولادي » والدي . اتي من طمع عليه وسرقه ام غيره يكون محروماً من اقه والقديسين المذكورين يكونوا اخصامه وانا بريء من خطيتي . سنة ١٦٤٩ »

خاضعة لقدم أو شيخ واحد بل انها كانت قسمين: احدهما ورثه بنو الدحداح من جدتهم ابنة غزال. والآخر ساد فيه غيرهم كما يشهد على ذلك ما جاء من أن المقدم خليل ابن مقلد بنى برجاً للقرية سنة ١٤٤٢ وان مالكاً اليمني شيخ العاقورة حرق المنيطرة سنة ١٥٣٤ وقتل بعدئذ.

ونحن في هذا الصدد نجدد بنا الالامع الى ان جميع أسرات مشايخ الموارنة واكثر اهالي جنوبي لبنان الموارنة هم من المعاملة الشمالية. فمشايخ آل دحداح نشأوا في العاقورة من قرى المنيطرة سنة ١٣٧٥ كما سبق القول عنهم. ومشايخ آل حيش عُرفوا سنة ١٥١٥ في يانوح احدى قرى المنيطرة ذاتها. والشدياق سركيس جد مشايخ آل الحازن لم يذكر اسمه الا سنة ١٥٤٥ اذ قيل انه جاء من جاج احدى قرى بلاد جبيل للسكنى في كسروان

ولنعد الى الشيخ يوسف الدحداح سليل الكهنة المار ذكرهم. فانه وقعت عداوة بينه وبين هاشم العاقوري اليمني الذي كان الحماديون يعضدونه ففرح بابيه واولاده من العاقورة الى عشاش احدى قرى الزاوية ثم الى طرابلس حيث تعلم هو وولده ابراهيم اللغة التركية. وبعد ان توظف عند الامير حسين حفوش الشيعي حاكم بعلبك ثم عند الشيخ اسمعيل حماده الذي وهب خمس قرى في مقاطعة الفتوح عاد الى العاقورة وخرج منها نهائياً سنة ١٧٠٤ واتى لحفد في بلاد جبيل ثم انتقل منها الى الكفور في الفتوح وجاء في آخر الامر الى عرامون كسروان فاستوطنها. ويظهر ان والده الحوري جرجس توفي في اثناء هذه الرحلات لان التاريخ لا يذكر محيئه الى عرامون

وعرامون هذه قرية من مقاطعة كسروان على حدود المعاملة الجنوبية قد اختارها الشيخ يوسف ليكون في بلاد كثر فيها النصارى وساد فيها الحزب القيسي فيأمن جور الحكام اليمنيين الساندين بشخص مشايخ حماده وامراء الحفوش في المعاملة الشمالية. فضلاً عن ان هذه القرية نظراً الى وقوعها على حدود مقاطعة الفتوح وقربها من معاملة طرابلس تمكّنه من السهر على القرى التي يملكها في الفتوح ومداومة كتابة الاسرار واستلام زمام الاحكام عند مشايخ حماده المذكورين. ولم يضر عليه سنة في عرامون حتى ولأه الشيخ اسمعيل حماده شؤون مقاطعة الفتوح بأسرها وجباية الاموال الاميرية فيها وقد اعفاه من جميع الاموال هو واولاده وخدمه وشركاءه.

ويوسف هو الذي اشار اليه البطريرك سميان عواد في ترجمة حياة البطريرك اسطفان الدويهي اذ يسميه يوسف العاقوري الماروني ويذكر عنه أنه كان يجي الاموال الاميرية في القنوح من قبل الشيخ اسمعيل حماده. وقد ورد ذلك في المقدمة التي في صدر « تاريخ الطائفة المارونية » للدويهي فهذا الشيخ العاقوري الماروني هو احد اجداد بني الدحداح

وتوفي يوسف سنة ١٧٦٢ ودفن في حجرة خاصة في دار كنيسة عرامون. وكان قد رُزق كما رأيت انفاً خمسة اولاد ذكور هم ابراهيم (١) وسليمان (٢) وموسى (٣) ومنصور (٤) ووهبه (٥). ولما كان لبني الدحداح شأن في لبنان وقد امتزجت اخبارهم باخبار حكامه وامرائه وجب علينا من باب الايضاح ان نورد لمعة عن احوال لبنان في تلك الأيام كي نتمكن من استيفاء الكلام عن اولاد يوسف المشار اليهم وسلالتهم من بعدهم كان الامراء المضيون المسلمون المشهورون بالعدالة قد حكموا في الشوف والعراقيب والجلود مدة طويلة وظهر منهم ولادة يعرفهم الكرم والسيف كالامير فخر الدين مثلاً (٦)

(١) درس اللغة التركية مع ابيه واتفقوا واشتهر بذكائه. وقد توفي قبل ابيه تاركاً ثلاثة اولاد ذكور وابنة. وانقرضت ذريته بموت المرحوم قباض آخر ذكر من نسله. توفاه الله في طرابلس سنة ١٨٨٣

(٢) بعد ان ساعد ابيه مدة حياته في اشغال القنوح وامور بيت حماده توفي طاعناً في السن سنة ١٧٦٤. وهو الذي حضر الجمع اللبناني الماروني المنعقد في دبر اللوزة سنة ١٧٣٦. وقد ورد سهواً اسم سلوم الدحداح عوض سليمان في الطبعة العربية الجديدة للجمع المذكور المترجمة بقلم سيادة المطران يوسف نجم والطبعة سنة ١٩٠٠

(٣) كان في عهد ابيه ترك المشايخ الحماديين وتقرّب الى الامراء الشهابيين فدخل في مبة الامير منصور الشهابي حاكم مملكة صيدا. وقد انتفع اولاده من ذلك ونالوا التقى والشهرة ولاسيما ابنه سلوم وحفيده منصور بن سلوم كما سيأتي الكلام عنهم. توفي موسى سنة ١٧٧٨

(٤) هو اعظم اخوته قدراً وابدم شهرة واقدردم سياسة وحكمة. وهو مع سلوم ابن اخيه موسى المذكور آنفاً ومنصور بن سلوم فخر العائلة ورافقوا لواء مجدها. كما سترى

(٥) سيأتي الكلام عنه وقد توفي في مدة الخمس السنوات الاولى بعد الثمانائة والالف

(٦) وقد غلط كتبة الافرنج في نسبتهم الى المذهب الدرزي. وربما كان سبب الخط ما ورد في تأليف ابناء العرب وفرمانات الدولة العلية من نسبة فخر الدين بامير الدرود او امير جبل الدرود

وقد انقرضت سلالتهم ب وفاة الامير احمد حاكم معاملة صيدا. في ١٥ ايلول سنة ١٦٩٧ (١) فانتخب كبراء لبنان (والاحرى كبراء معاملة صيدا) وريثاً له ابن اخته الامير بشير الشهابي من راشيا. لكن الحكومة السنية لم تصادق على هذا الانتخاب بل عيّنت الامير حيدر شهاب (٢) من حاصبيا لانه ابن بنت الامير المتوفى واحق بالارث. ولما كان هذا قاصراً أُقيم وصياً عليه او كفيلاً له الامير بشير المذكور حتى سنة ١٧٠٦ التي مات فيها الوصي واستقل بالحكم الامير حيدر فقامت عليه الاحزاب اليسنية من امراء آل علم الدين وارسلان ومقدمي بني الصواف الثنين ومحمود الهرموش فطردوه واستبدوا بالامر في لبنان الى سنة ١٧١١ حيث برز الامير حيدر من مخبئه ودعا اليه قومه وسار فيهم الى دير القمر عن طريق الجرد ليمنع اعداءه من الالتقاء والاضمام فبطش بهم في خراج عين دارا من العرقوب وقتك فيهم وقتكاً ذريعاً وافنى آل علم الدين واتى دير القمر مركز حكومة المعاملة وباد الحزب اليسني فلم تقم له قائمة ولم يعد يُذكر له اسم في لبنان. ثم استقال من الحكم سنة ١٧٢٩ فودعه بكر اولاده الامير ملحم. وفي عهد هذا انقسم لبنان الى حزبين « يزبكي » برئاسة مشايخ آل عماد و « جنبلاطي » برئاسة بني جنبلاط. وفي سنة ١٧٥٤ اعتزل الامير ملحم فخلقه اخواه الاميران احمد ومنصور الى سنة ١٧٦٠ حيث انفرد بالسلطة الامير منصور

وقد سعى الشيخ سعد الحوري مرّبي الامير يوسف واخوته (٣) بايجاد وسيلة ليتزع معاملة صيدا. من يد الامير منصور ويجعلها في قبضة ربيبه الامير يوسف. ثم عدل عن مقصده وعمل باشارة من (٤) قال له ان يتخذ الامير منصور عضداً له في استحصال معاملة طرابلس للامير يوسف. وهكذا قد تمّ فان الامير منصور « سر » من هذا الرأي

(١) اي لحافى عشرة سنة بعد وفاة الشيخ ابي نوفل الحازن. فان الدويهي يقول (في الصفحة ٢٤٦ من تاريخ الطائفة المارونية) ان وفاة هذا الشيخ كانت في ١٣ آب سنة ١٦٧٩. فهذا الص وما ورد في التعديرات المسماة بالرسائل البانية (Lettres édifiantes) ببنتان بدم بقاء ابي نوفل في قيد الحياة الى ما بعد انقراض الثنين كما ورد في الصفحة ٢٥٩ من التأليف نفسه والمأخوذ من جهل الشارح اسم مؤلفه

(٢) هو جد جميع الشهابيين اللبنانيين

(٣) جميعهم اولاد الامير ملحم المقتل

(٤) الشيخ منصور الدحداح وذلك انتقاماً من الحماديين كما سيأتي

الآن الى ايجاد ابن اخيه (١) عنه واقناعه بمعاملة طرابلس عن معاملة صيدا. وسمى
فحصل له الفرمان من ايلة الشام وطرابلس. وفي سنة ١٧٧٠ تخلى له عن معاملة صيدا.
ايضا فاصبح لبنان كله في يد الامير يوسف. وفي سنة ١٧٨٩ عُزل هذا الامير فاخذت
الحكومة تتراوح بين ايدي الامير بشير قاسم عمر المعروف بالكبير او المألطي وبين اولاد
الامير يوسف المزعول (٢) وبين الاميرين حيدر وقصدان. الى ان ثبتت اخيرا في يد الامير
بشير المذكور الذي لا تحصى اخباره ووقائع عهده

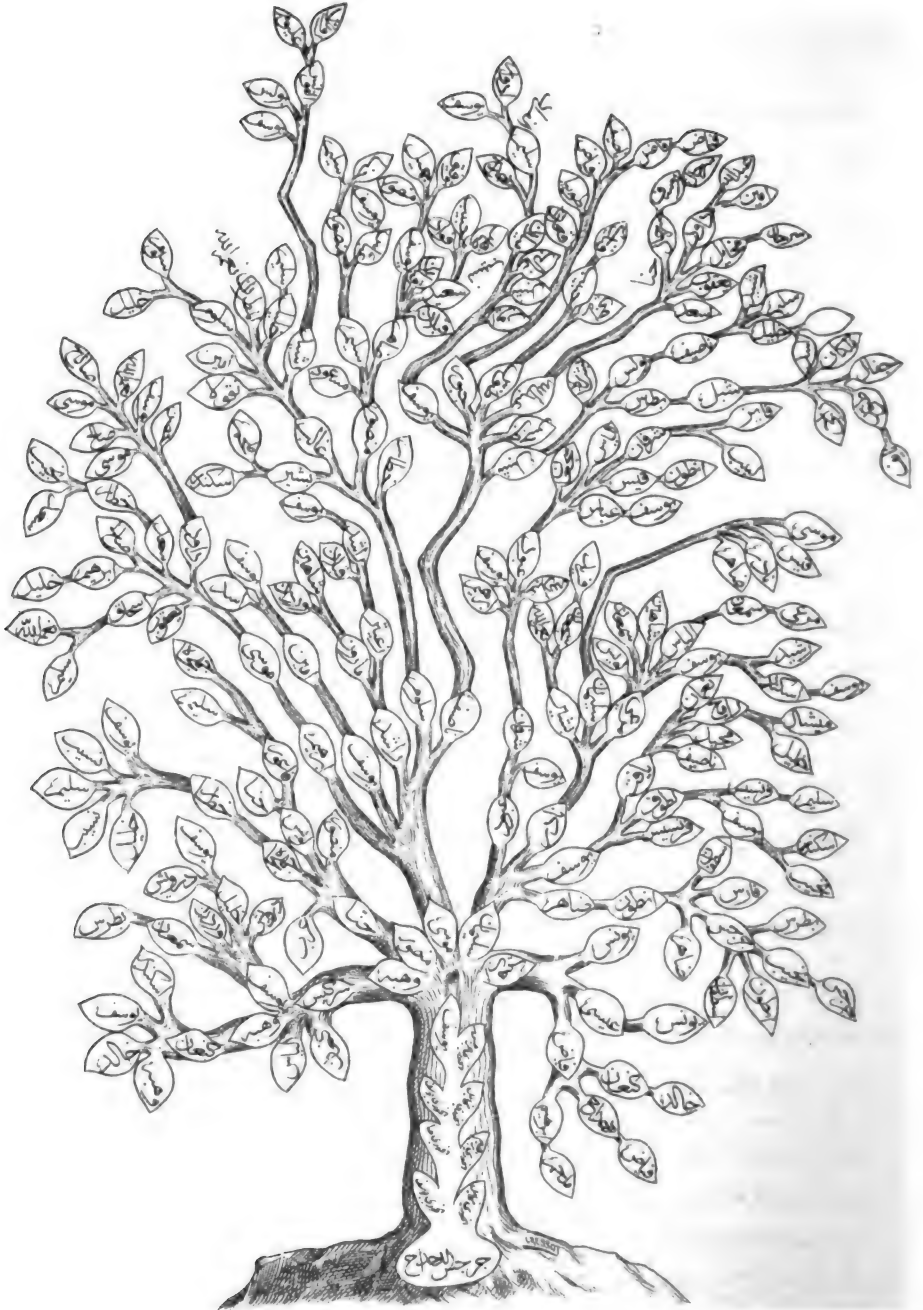
وبعد عزله خلفه ابن عتيه الامير بشير ملحم ثم عمر باشا. واخيرا في سنة ١٨٤٣
انقسم لبنان الى قائمتين: احدها للتصاري من طريق الشام الى طرابلس. والثانية
للدروز من الشام الى صيدا. ما عدا دير القمر التي بقيت تابعة لمدينة بيروت رأسا. وكان
اول قائمقام على التصاري الامير حيدر ابو اللمع وعلى الدروز الامير احمد ارسلان. وجميع
هذه الامور حديثة مشهورة لا نعرض لذكر تفاصيلها

فنعود الان الى سياق الكلام عن الدحادثة ونقول ان الشيخ منصور رابع اولاد
الشيخ يوسف العاقوري السابق ذكره كان في حياة ابيه يده اليمنى وبعد وفاته تولى امور
بيت حماده. ولكن لما رأى منهم الفساد بعد موت الشيخ اسماعيل حماده وتعدى عليه
اصلاحهم تركهم وسافر الى قبرس. وفي اثناء غيابه بيعت املاكه في القنوج وقاء
لكفالاته بني حماده تجاه والي طرابلس. ولما عاد من قبرس تداخل مع الشيخ سعد
الخوري مربي اولاد الامير ملحم واقنعه بالعدول عن مزاحمة الامير منصور الى الاستعانة
به على تحصيل معاملة طرابلس للامير يوسف. كما مر آنفا. ولما نجح مساعها اعطى
هذا الامير لمريه وكاخيته الشيخ سعد املاكاً واسعة في جبة بشرأي. اما منصور فقد
اعطاه قسماً كبيراً من بلاد جبيل عهدة خصوصية له ولذريته من بعده من غير شراكة
احد فيها من عائلته. ووهبه املاكاً شاسعة في بلاد جبيل والبترون والفتوح. منها دير
البنات واراضي في سهل جبيل ودكاكين بوابة جبيل ومستيتا واملاك في البوار
فدير البنات واراضي السهل اعطاها منصور وفقاً للرهبانية البلدية المارونية مشروطاً
على رؤسائها قبول افراد ذريته في الرهبانية بدون مانع وحافظاً لنفسه ولأي كان من
نسله حق الرجوع بهذه الوثيقة واسترجاعها من الرهبانية

واماً دكاكين البوابة فقد وقفها على كنيسة سيدة جليل. وسلم املاك مستيتا (١) وقفاً الى دير سيدة الحقة. وقد استمرت العلائق الحسنة بين سلالة الشيخ منصور هذا والمتولين على اوقاف سيدة الحقة حتى وضع يده على هذه الاوقاف الثلث الرحمة البطريك يوحنا الحاج اذ كان اسقفًا على بعلبك (٢). وكانت عوائد واصطلاحات خاصة محفوظة لسلالة الشيخ منصور في معاملتهم مع اصحاب الدير المذكور امّا املاك البوار فقد وقفها على دير مار دوميط المشهور كما ثبت ذلك من حجج واوراق هذا الدير ومن العوائد الخاصة المحفوظة في معاملة رئيسه اولاد الشيخ منصور وسلالتهم (٣)

ولما تمكن الامير يوسف من حمل عتبه على الاعتدال سنة ١٧٧٠ واستقل وحده بالمعاملة جعل بني الدحداح في مقدمة رعاياه فاعطاهم مقاطعة الفتوح عهدة خصوصية لهم مكافأة على حسن خدمتهم. وسلم اعمال مقاطعة الحاديدين في النيطرة الى وهبة اخي منصور. واحضر سلوماً وناصيفاً ولدي موسى فاقام الاول كاتباً في ديوانه مقررًا باليه والثاني رئيساً على المحاسبات وجباية الاموال الاميرية (٤) وتوفي منصور مؤسس مجد هذه العائلة سنة ١٧٨٠ تاركاً ولداً وحيداً اسمه حنا (٥)

- (١) اعلم ان دير مستيتا اعطاه الامير يوسف الشهابي بواسطة الشيخين المرحومين منصور الدحداح وسحان البطار لعائلة بيت ديب من دلبنا ليكون تحت تصرفها وولائها
- (٢) وقد عادت اليوم باسم الكرسي الرسولي لاصحابها (٣) لم اذكر كل الاوقاف التي وقفها جميع افراد العائلة الدحداحية. ومن هذه الاوقاف ما هو بايدي العائلة كدير سيدة شويت ودير مار انطونيوس عين سجاج في الفتوح الذي يديره الان الحوري الفاضل طويلاً الدحداح (٤) وقد اخطأ الحوري منصور الخدوني (واخطأ معه صاحب « بطل لبنان ») بقوله في مقدمة تاريخه ان عهدة الفتوح اعطاها الامير بشير الشهابي لسلم الدحداح سنة ١٨١٤. على حين انه يذكر في كلامه عن حكومة الامير يوسف انه اقطع الدحداحية مقاطعة الفتوح سنة ١٧٧٠. فالناقضة بين القولين ظاهرة. كما انه اخطأ في نفس المقدمة بذكره دير ومدرسة مار عبداً مهرباً في عداد اديرة كسروان. فلو نظر فيما اذا كان الدير واقعاً شمالي الوادي المؤدي الى الماملتين ام جنوبيه لافاته انه في الفتوح لا في كسروان. ولا شك انه اختلط عليه الامر مما كان يحدث من ادعاء البعض بان الدير المذكور تابع لكسروان ومحاولتهم تزج سلطة بني الدحداح عن مزرعة الدير واداريه وكيف تمكن بنو الدحداح من اثبات حقوقهم والحفاظة على حدود مقاطعتهم رغمًا عن ساكنة الأيام لهم واتفاق السلطين الديبة والمدنية في لبنان ضدّهم
- (٥) حنا ولد سنة ١٧٩٢ وتوفي سنة ١٨٠٧ وقد ادار اعمال مقاطعتي دون المداخلة في شؤون



شجرة أسرة الكونت رشيد الدحداح

خلفه في مقاطعته. وقد اشتهر من بعده اولاد اخيه الاربعة ناصيف وسلوم ويوسف وابراهيم. وبعد عزل الامير يوسف سنة ١٧٨٩ مضى على بني الدحداح عشر سنوات تقلبت فيها عليهم الاحوال بتقلب الاحكام بين الامراء حتى ثبتت في يد الامير بشير الماطلي (كما سبق القول). وكان كل من هؤلاء الحكام يعين سلوماً واخوته في ديوان الاحكام ولما استقل بالحكم الامير بشير المذكور عين سلوماً كتنخدا اي مدبراً لالعماله وناصيفاً على الاموال الاميرية في كسروان والفتوح وجبيل وسائر الجهة الشمالية. ولما كان قد عين اخاه الامير حسن حاكماً في غزير ومراقباً على اصحاب المقاطعات في كسروان وشالي لبنان جعل عنده ابراهيم اخا سلوم كتنخدا وقاضياً. واتخذ اخاه يوسف سفيراً له في مخبراته مع الولاة ولاسيا والي عكا احمد باشا الجزار وقد توفي سلوم في عرامون سنة ١٨٢٠ عن ثلاثة اولاد منصور وغالب وبشير. فكان له ماتم عظيم اهتز له لبنان واحتشد فيه الامراء والمشايع وامائل الجبل من جملتهم الامير امين الذي حضر من قبل ابيه الامير بشير. والشيخ بشير جنبلاط الذي جاء من المختارة بنفسه.

وكان لما شاخ سلوم تعيين ولده منصور معاوناً له. فما زال هذا يتعاطى تدير الاشغال حتى سنة ١٨٢٨ حيث سلم الامير بشير شوزن حكومته الى ولده الامير الامين. وكان هذا اتخذ منادماً له الشاعر المشهور المعلم بطرس كرامة. فاعقل الشيخ منصور الاعمال وعاد الى عرامون. وقد قضى هو وابوه في تدير الاحكام مدة ٥٨ سنة اشتهرا فيها بالسياسة والحبرة والحزم والنشاط والصدق نحو اولياء الامور. وقد ترك كل منهما اسماً مجيداً يردده اللبنانيون الى يومنا هذا متمثلين بحسن تديرهما وسمو مداركهما وسهرهما على رعاية الاحكام وصدقهما في الخدمة. وهما هما اللذان زانا حكومة الامير بشير.

لبنان الصومية. وقد اوفده الامير بشير قاسم عمر الكبير حاكم لبنان الى الاناضول سنة ١٧٩٩ رئيساً على الوفد المرسل ليقدم الهدايا والتفاد الى الصدر الاعظم. يوسف ضيا باشا فاتقاه في مدينة قره مرط فاصكرمه الوزير وخلع عليه. ولحقاً هذا اربعة اولاد منصور (+ ١٧٦٢) ولويس (١٧٨٨-١٨٣٢) وجهجاه وهرب. وكان جهجاه (١٧٩٠-١٨٤٠) من مشاهير الرجال قاوم الامير بشير واتفق مع الدولة العثمانية لطرد الجيش المصري من الشام وبدد شمل الامير محيد حفيد الامير بشير في جبة بشرابي واسره فانت الدولة على خلوص عهوديته وجهجاه والد جناب رفتو الشيخ خطار الدحداح وجد المرحوم الشيخ يوسف وسيأتي ذكره.

وفي أيامهما كان عهدهُ عهد العدل والامان. وقد ترك سلوم رسالة خصوصية بخط يده يروي فيها سياحة الامير بشير الاولى الى مصر سنة ١٧٩٩ اذ جاء اليها الصدر الاعظم يوسف ضيا باشا

اماً منصور فانه بعد اعتزاله الاشغال سكن الدار العظيمة التي كان قد شيدها في عرامون ازاء بيت اميه ولم يتدخل بعد ذلك بشؤون السياسة سوى اربع مرات : (الاولى) لما استدعاه الامير بشير الكبير سنة ١٨٤٠ ليستشيرهُ في امر التسليم وترك العساكر المصرية. فاشار عليه بالطاعة فلم يدعن لاشارة بل عمل برأي بطرس كرامة فكان من امره ما كان. (الثانية) لما دعاه الامير بشير قاسم معلّم المعين بدلاً من الامير بشير الكبير فلبي طلبهُ ونهض برجاله وخلق بجيش الامير لطاردة العسكر المصري حتى وصل الى البقاع. ومنها عاد الى بيت الدين ثم قفل راجعاً الى عرامون. (الثالثة) لما تعين عمر باشا بدلاً من الامير بشير الثالث فاتخذ مدبرين احدهما مسيحي وهو الشيخ منصور الدحداح المذكور والثاني الشيخ خطار الاماد الدرزي. وقد بقي الشيخ منصور في الخدمة مدة اقامة عمر باشا في لبنان. (الرابعة) لما تعين الامير حيدر ابو اللمع سنة ١٨٤٢ قائماً على النصارى كما سبق القول فاتخذ الشيخ منصور بضعة اشهر مدبراً ثم تركهُ وخاصة واضطهدهُ زمناً طويلاً

ومات الشيخ منصور في داره بمرامون سنة ١٨٦١ في عمر اثنين وعشرين عاماً. وكان قد اقتنى املاكاً عظيمة وحصل اموالاً طائلة (١)

فهؤلاء الثلاثة منصور الاول وسلوم وابنه منصور هم عظماء العائلة ورافعوا لواء مجدها. وقد جرى على آثارهم كثيرون من اسرتهم فخدموا امراء البلاد وتولوا الاشغال فاشتهروا في كل عهد لاسياً في عهد الامير بشير الكبير حيث كنت ترى تقريباً جميع مشايخ بني الدحداح في الوظائف. ففي بيت الدين كان امين بن يوسف وموسى بن ابراهيم ورُشيد بن غالب كاتباً للامير بشير. وفي غزير كان خليل بن غالب كاتباً للامير عبد الله.

(١) وهذا يخالف ما قاله صاحب تاريخ مقاطعة كسروان ويكني لنقض دعواه ان نقول ان فساً من ثلث تركته (بستان الصا في بلاد البترون) هو الان ثروة عظيمة في ايدي اولاد انجاله

وفي المقاطعات كان لويس وجهاء ابنا حنا حاكين على بلاد جبيل. وزعيتو (١) وكيلًا على مشايخ الجبّة ومرعي (٢) وكيلًا على مشايخ الكورة - ولما انقسم لبنان الى قائمتائين كما سبق القول كان الشيخ امين رئيس الكتبة عند الامير حيدر اول قائمقام على النصارى وابنه الشيخ يوسف معاونًا له. وكا كلاهما شاعرين بارعين. وقد اشتهر احدهما يوسف بخطبه واتقاه التصوير. وهو الذي صنع للامير حيدر تاريخًا لبناء سراياه في بكفيا لم يزل منقوشًا الى يومنا فوق مدخلها. أما الشيخ امين فله تأليف نفيسة منها رسالة كلها مراثٍ وحكم وضعها بعد فقده ولده يوسف المذكور سنة ١٨٥٠ في غفوان الشباب. ويشهد على مكانته من الشعر والعريّة ما تبادله من القصائد المشهورة مع شعراء عصره. ونحن نكتفي عن الكل بالاشارة الى ما ورد في ديوان استاذہ الشاعر بطرس كرامة وديوان المرحوم الطران جومانوس الشامي وتوفي الشيخ امين سنة ١٨٧٣ وله من العمر ٨٣

أما الشيخ موسى فكان قد سافر مع الامير بشير الكبير الى منفاه بالطلّة ثم الى الاستانة العليّة. وعاد منها الى لبنان سنة ١٨٤٥. وبعد وفاة الامير حيدر تعيّن عند خلفه الامير بشير احمد اللعي مدبرًا او كتخدًا. فاقام برئاسة الاحكام الى سنة ١٨٦٠ حيث كان عزل الامير وتشكيل التصرفيّة. وكان مشهورًا في أيامه باسم « لسان النصارى » ممتازًا بحزمه ودرصانته وحكمته وفصاحته وطلاقة لسانه واقتداره على اقناع سامعيه

وقد مات في بعلبك سنة ١٨٧٥ فشيّد له مدفنًا لائقًا خفيده الشيخ حصن الذي كان قد انتظم في الرهبانيّة البلديّة باسم يوسف وعين وكيلًا استقياً في بعلبك ومن اشتهروا في هذه الآونة ايضًا فرنسيس واخوه لطوف وطنوس الذي خلف اياه تاصيفًا على الاموال الاميريّة ومنذ سنة ١٨٥٠ اخذ مشايخ الدحداح يحجرون عرامون. فاستوطن فريق كبير منهم

(١) زعيتو بن راشد بن موسى توفي سنة ١٧٤٧ وهو والد المرحومين راشد وقبلان الذين اشتهرا في خدمة لبنان والدين وتوفيا من بضع سنوات وجدّ الشيخ يوسف راشد احد مدراء لبنان حاليًا

(٢) مرعي ولد سنة ١٧٨٢

ناحية الفتوح مقاطعتهم. وفريق ذهب الى بلاط في بلاد جيسل حيث كان قد سبق
اولاد وهبه فاستوطنوا هناك منذ الاول. والبعض منهم تفرقوا في البلاد
واكثر دور مشايخ الدحداح اصبحت اليوم اديرة: فدار الشيخ منصور سلوم
صارَت ديرة مار نقولا المعروف بـ مدرسة العريّة. ودار الشيخ موسى اشتراها منه قعدان
بك الحازن ثم صارت مع دار الشيخ امين ملكا لابرشية بعلبك وكرسياً للاسقفية. ودار
الشيخ طنوس اصبحت مدرسة المحبة
هذا ما ارتأينا ادراجه من اخبار عائلة بني الدحداح حتى سنة ١٨٦٠ كتوطئة
لترجمة الكونت رشيد الدحداح (ستأتي البقية)

مقطعات شعرية للشيخ احمد البرير

اخيارها الاديب عيسى افندي اسكندر مملوك

هو الشيخ العلامة الاديب احمد افندي البرير اصل طائفة من بيروت وكان مولده في دباط
سنة ١١٦٠ هـ (١٧٤٧ م) ثم حضر الى ثغر الشام وتولى القضاء في بيروت في عهد الامير يوسف
الشهابي ثم استقضى واستوطن دمشق وها كانت وفاته سنة ١٢٣٦ هـ (١٨١١ م). ودفن في الصالحية.
وله تأليف حسنة منها كتاب الشرح المبني على بيتي الموصلي طبعه في بيروت الشيخ محمد افندي
عمر البرير سنة ١٣٠٢ هـ (١٨٨٤ م). وله شعر جيد ذكرنا منه شيئاً في ترجمة مبخاطيل البحري
(المشرق ٣: ١٢-١٨). اما المقطعات التالية فقد اخيارها جناب الفاضل عيسى افندي اسكندر
مملوك من نحو ٥٠٠ مقطعة للشيخ المذكور استفسخها من هامش كتاب اسرار البلاغة المخطوط
وجده في مكتبة السيد غريغوريوس حداد مطران طرابلس للروم الارثوذكس وهي مكتوبة بخط
المؤلف رحمه الله (المشرق)

١ ويوم تبسم نواره
رأت سحبه كاسه مقراً
ودمع السحاب عليه انسكب
فصارت تنقطها بالحَبْ

*

٢ نحن والله في نعيم مقيم
لم نجد عندنا اليك رسولا
بين سجع وبين صوت رخيم
غير ما هب من لطيف التسمير
قد قضى غمنا فراح عليه
ولهذا لم ندر ما نحن فيه
كل صوت من الحمام نظم
من سرور وعزة ونديم

- أنعم في جنّة ام خيال في منام ام جنّة في نعيم
*
٣ قد ربح الريح زهر الروض ميتماً لما رآه غضيض الطرف فانتبها
وانحل عقد جوازي السحب فانتثرت لآلى: منه اهدتها البحار لها
*
٤ ونهر يوح باسراوه ويجري لضانع ازهاره
توى مائه ابدًا راقصاً لتصفق انواع اطياره
فكم شكرته الرياض التي ازهارها بعض آثاره
جلبت المسرة من صفوه وألقت همي بتياره
*
٥ وليلة حسنت اوقاتها وصفت نظيرها ما رأت نفس ولا وصفت
كأنّ انجمها والجو يعزها جواهر الدر في بحر الظلام طفت
*
٦ ليله كالغراب قص جناحا ليس يرجو الكئيب فيها صباحا
خافها اغزل السماكين حتى صار ذا رعدة والقي السلاحا
*
٧ دمشق دار للهوى والنوى وهي لمن يخشى العدى جنّة
كأنها المرأة مصقولة تلوح فيها صورة الجنّة
*
٨ دمشق حازت عنبا يضرب فيه المثل
كأنه لآلى: يصان فيها الصل
*
٩ نذير شيب منذر بالذهاب فجدد التوبة قبل الحساب
واحذر سطى جارح باز هوى من هوله طار غراب الشباب
*
١٠ خيوط الشيب قد مدت بقودي ومدّ خيوطها قصر الحياة
اجادت غزلها ايدي الليالي لتنسج غداً كفننا لذاتي
*
١١ كم سبكنا الذهبان فيه مدينا فاستعالت كطرق الحداد
والذي يغرس الثا في سباح فكثير عليه شوك القناد
*

- ١٢ صعبة الناس عراها أصبحت غير وثقة
قد رأيناها مجازاً فاتخذناها حقيقة
*
- ١٣ لما رأى الدينار أن مقره في ملكه مقدار طرفه عين
لاحت على خديه صفرة وجهه جزعاً واصبح وهو ذو وجين
*
- ١٤ تقلد صمامة حدّها يوتر في الصخر قدّاً وقطعا
لسان جري سئ كاللعاب ألم تره لابساً سلخ افعى
*
- ١٥ وايضه راق العيسو ن منظرًا ومغبرا
صحيفة قد كتب ألام فترند فيها اسطرا
*
- ١٦ طاول الرمح سيفه فانتفى الرمح وانهمز
ولذا بات نادماً يقرع السن من ندم
*
- ١٧ كان خيول عسكره رباح اذا ما أعنتت يوماً وسارت
هي العقبان في كره وفره فلولاً اللجم تمسكها لطارت
*
- ١٨ اضحى الزمان ينادي وليس حرف وصوت
لا تنس في الدهر من لا ينسالك وهو الموت
*
- ١٩ وعجبت من رايته الحمر التي شربت مراراً من دم الاعداء
رفعت فجرت بحر جيش خلفها وتولعت بالنصب للاغراء
*
- ٢٠ اصبر لداك يا اخي ودع القلاقة والضجر
فانه خالقنا لديه اشد من هذا الخطر
واذا خشيت من العمى أصبحت ترضى بالعمور
*
- ٢١ قد كاد يأكل نصله سيف تروع مقاتله
« والنار تأكل بعضها » ان لم تجد ما تأكله
*

- ٢٢ مذاكرة الالهي الاريب حياة النفوس وموت الكُرب
فجدد لتحصيها واجتهد فتلك من سيف الأدب
- * ٢٣ خذ در ما في الكتب عن علامة سامي الهمم
فالبحر بحر زاهر والكتب اصداف الحكم
- * ٢٤ على البر اجرى بحر جيش عرمرم ارانا عجيبا حين ارغى وازبدا
جداول يضر انبت وردة الدما وصيدان سر اثرت اروس العدى
- * ٢٥ خير طرف يسبق الطر ف وما أطف لينة
فهو بحر في الفيا في ورياح وسفينة
- * ٢٦ خفي الصديق وان كا ن ألياً وحرأ
فالشمس تحيك نوراً وقد تميكت حرأ
- * ٢٧ النفس جتدها كأبصر مقله وخيشها كالقمة المشواء
هذي تميل الى الضياء وهذو ما ميلها ألا الى الظلاء
- * ٢٨ ان رمت نيل العالي فأكرم الاخيارا
فليس يكبر إلا من صغر الدينارا
- * ٢٩ لا تلح من يتشكى ان التشكي دواء
واوجع الضرب ما لا يكون فيه بكاء
- * ٣٠ الفهم اسنى نعمة في الفتى لانه قاض بلطف الطباغ
دل على عقل امرئ فهمه كما على الشمس يدل الشعاع
- * ٣١ تبأ لصورة دنيا شبيهة بالخمرة
من ذاق منها رآها مع اللذاعة مرة
اياك والسكر منها وحسبك الموت سكرة

الصائبة او المندائية

بقلم الاب الفاضل والباحث المدقق انتاس الكرملي البغدادي

(تابع لما جاء في المشرق ٣: ٧٧٧)

والكتاب الاديب كان في المقالة السابقة وصف الطور الثالث لتقلب الشيعة الصائبة ودخول الآراء الفلسفية فيها. فاستلني كلامه بقوله:

ألا ان هذه الفرق وان تعددت شعبها وشعابها واختلفت اسمائها والقابها فانها ترجع الى اربع فرق كبرى. وقد رأيتُ افضل متكلمي الاشعريين سيف الدين ابا الحسن علي بن ابي علي الآمدي قد احسن تمييز هذه الفرق الاربعة وفاق سائر كتبة العرب ومؤرخيهم في وصفها وإتمام النظر في تدقيق البحث عنها وذلك في كتابه الجليل المترجم « بكتاب ابيكار الافكار » وهو غير مطبوع الى يومنا هذا وعزيز الوجود. ولهذا أورد كلامه هنا بتمامه أولاً اثباتاً لدرر كلامه ومعرفة مقالته وثانياً إقراراً بفضلِهِ وعلو مكان كماله. قال ولله دره من قائل:

« الفرقة الاولى: » اصحاب الروحانيات « وقد يقال ذلك بالرفع (١) أخذاً من الروح وهو جوهر. وقد يُقال بالنصب (٢) وهو حالة خاصة به. وقد زعم هؤلاء ان اصل وجود العالم يتقدس عن سمات الحدث (٣) وهو اجلّ واعلى من ان يتوصل الى جلاله بالمبودية له والخدمة من السفليات وذوات الانفس النغمسة في عالم الرذائل والشهوات. وانما يُتقرب اليه بالتوسّطات بينه وبين السفليات وهي امور روحانية مقدسة عن المواد الجرمانية (٤) والقوى الجسمية والحركات المكانية. والتغيّرات الزمانية. في جوار رب العالمين. محبسون على تقديسه وتمجيده وتعظيمه دائماً وسمداً. قالوا: وهم إلهتنا واربابنا ورسائلنا (٥) الى حاجاتنا. وبهم يُتقرب الى الله تعالى. وهي المديرة للكواكب الفلكية. والمديرة لها على التناسب الخصوص بحيث يتبعها انفعالات في العناصر السفلية وحركات بعضها الى بعض وانفعال بعضها عن بعض عند الاختلاط والامتزاج المفضي الى التركب الموجب لتتوّن المركبات الى أنواع المعادن والنبات

(١) اي بضمّ الراء (روحانيّات)

(٢) قلتُ: وفي نسخة المحدثان

(٣) قلتُ: الجرمانية نسبة الى الجرم

(٤) وفي نسخة: ووسائلنا بواو عوض الراء

والحيوانات وتصريف موجودات الايمان من حال الى حال ومن شأن الى شأن الى غير ذلك من الآثار الصلوية والسلفية. وزعموا ان الكواكب الفلكية هي هياكل هذه الروحانيات (les éons) وان نسبة الروحانيات اليها في التقدير (١) لها والتدوير نسبة الأنفس الانسانية الى ابدانها. وان لكل روحاني هيكلًا يخصه. ولكل هيكل فلكًا يكون فيه. وزعموا ان المعروف لهم غارميون (٢) وهرمس اللذان هما اصل علم الهيئة وصناعة النجامة. وهرمس (٣) هو أوّل من قسم البروج ووضع اسماءها واسماء الكواكب السيّارة ورتبها في بيوتها وبين الشرف والوبال والادج والحضيض والمناظر والتثليث والتسدیس والتربيع والمقابلة والمقارنة والرجوع والاستقامة والميل والتعديل واستقلّ باستخراج اكثر الكواكب واحوالها وقيل ان غارميون هو شيت وهرمس هو اديس عم (٤)

« الفرقة الثانية: » اصحاب الهياكل فانهم قالوا اذا كان لا بدّ للانسان من متوسط فلا بدّ من ان يكون ذلك المتوسط ممّا نشاهده وزاه حتى نتقرب اليه. والروحانيات ليست كذلك فلا بدّ من متوسط بينها وبين الانسان. وأقرب ما اليها هياكلها فهي الآلهة والارباب المعبودة والله تعالى رب الارباب واليها التوسل والتقرب. فان التقرب اليها تقرب الى الروحانيات التي هي كالارواح بالنسبة اليها. ولا جرم انهم دعوا الى عبادة الكواكب السبعة السيّارة ثم اخذوا في تعريفها وتعريف احوالها بالنسبة الى طبائعها وبيوتها ومنازلها ومطالعها ومغاربها واتصالاتها ونسبتها الى الاماكن والازمان والليالي والساعات وما دونها الى غير ذلك. ثمّ تقربوا الى كل هيكل وسألوه بما يناسبه من الدعوات فيما يناسبه من الاماكن والازمان واللباس الخاص به والتخشم بالحقام المطبوع على صورته. والهياكل عندهم احياء. ناطقة بحياة الروحانيات التي هي ارواحها ومتصرّفة

(١) وفي نسخة: في التدبير

(٢) وفي نسخة آخرة: عادميون. بعين في الاول عوضاً عن العين المعجمة وبداً عوضاً عن الراء. والاصح ان يقال اغاثاديون. كما جاء في تاريخ الدول لابن العربي في الصفحة ١٢ من الطبعة الصالحية. وقد جاءت هذه الكلمة هكذا: عاذيون بذاًل معجمة في طبعة كتاب الملل والنحل للشهرستاني المطبوع على الحجر بالمطبعة الثانية ص ١٥٢ وفي طبعة لندن ص ٢٠٢. اما اليوم فيسميه الصابئة ديمون او ديمانا (Demona) (٣) ويسميه الصابئة الحالبون: هرمر (Hermer) (٤)

(٤) قلت: ومذهب صابئة العراق في يومنا هذا هو مذهب هذه الفرقة بعينه لا ينقص منه ذرة ولا يخالفه بشيء. ولو كان زميداً

فيها . ومنهم من جعل هيكـل الشمس ربّ الهياكل والارباب . وهذه الهياكل هي المدبرة لكل ما في عالم الكون والفساد على ما سلف ذكره في تعريف مذهب الفريق الاول . وربما احتجوا على وجود هذه الدبرات وانها احياء ناطقة بان حدوث الحوادث اما ان يكون مستنداً الى حادث او قديم . ولا جائز ان يكون مستنداً الى حادث اذ الكلام فيه كالكلام في الاول والتسلسل والدور محالان فلم يبق الا ان يكون مستنداً الى ما هو في نفسه قديم . وذلك القديم اما ان يكون موجباً بذاته او بالاختيار . فان كان الاول فاما ان يكون كل ما لا بد منه في إيجاد الحوادث متحققاً معه او انه متوقف على تجدد . فان كان الاول فيلزم قدم المعلول والقدم علته وشرطه وهو محال . وان كان الثاني فالكلام في تجدد ذلك الامر كالكلام في الاول وهو تسلسل . فلم يبق الا ان يكون فاعلاً مختاراً وليس في عالم الكون والفساد فاعل قديم مختار الا الافلاك والكواكب ولذلك حكموا بكونها احياء ناطقة

« الفرقة الثالثة : اصحاب الاشخاص » وهؤلاء زعموا انه اذا كان لا بد من متوسط مرئي فالكواكب وان كانت مرئية الا انها قد تری في وقت دون وقت لطلوعها وافولها وظهورها وصفاتها نهاراً . فدعت الحاجة الى وجود اشخاص مشاهدة نصب عيننا تكون لنا وسيلة الى الهياكل التي هي وسيلة الى الروحانيات التي هي وسيلة الى الله تعالى . فاتخذوا لذلك اصناماً مصورة على صور الهياكل السبعة كل صنم من جسم مشارك في طبيعته لطبيعة ذلك الكوكب ودعوه وسألوه بما يناسب ذلك الكوكب في الوقت والمكان واللبس والتختم بما يناسبه والتخير المناسب له على حسب ما يفعله ارباب الهياكل الا انها هي المعبودة على الحقيقة . وهذا هو الأشبه بسبب اتخاذ الاصنام . ويُحتمل ان يكون اتخاذ الاصنام بالنسبة الى غير هذه الفرقة وتعظيمها لاتخاذها قبلة لعبادتهم . او لانها على صورة بعض من كان يُعتقد فيه النبوة والولاية تعظيماً له . او لان قدما ارباب الهياكل والاصنام وعلماءهم ركبوا طلاسـم ووضعوها فيها واروهم بتعظيمها لتبقى محفوظة بها . والا فاعتقاد الالهية فيها اتخذوا صوراً من الاخشاب والاحجار وكونه خالفاً لـن صورته ومبدعاً لما وجوده قبل وجوده من العالم العلوي والسفلي فما لا يستعجزه عقل عاقل . بل البدهاة شاهدة برده وابطاله وان وقع ذلك معتقد البعض الرقاق (كذا) ومن لا خلاق له من العوام منهم فلا يلتفت اليه ولا معول عليه

« الفرقة الرابعة: » الحلوية (١) وهو لا. زعموا أنَّ الإله المعبود واحد في ذاته وإنه ابداع أجرام الافلاك وما فيها من الكواكب. وجعل الكواكب مدبراً لما في العالم السفلي. فالكواكب آباء أحياء ناطقة والعناصر أمهات. وما تؤديه الآباء من الآثار الى الامهات تقبلها بارحاما فتحصل من ذلك المواليد وهي المركبات. والإله تعالى يظهر في الكواكب السبعة ويتشخص بأشخاصها من غير تعدد في ذاته وقد يظهر ايضاً في الاشخاص الارضية الحيرة الفاضة. وهي ما كان من المواليد وقد يتركب من صفو العناصر دون كدرها. واختص بالزواج القابل للظهور الرب تعالى فيه اماً ذاته واما صفة من صفات ذاته على قدر استمداد مزاج ذلك الشخص. وزعموا أنَّ الله يتعالى عن خلق الشرور والقبايح والاشياء الخسيسة الدنية كالخشرات الارضية ونحوها بل هي واقعة ضرورة اتصالات الكواكب سعادة ونحوسة واجتماعات العناصر صفوة وكدورة. وزعموا ايضاً انه على رأس ستة وثلاثين الف سنة واربعمائة وخمس وعشرين سنة يحدث روحاني على رأس الدور الآخر وكذا الى ما لا يتناهى. وان الثواب والعقاب على افعال الخير والشر كل دور واقع لكن في الدور الذي بعده في هذه الدار لا في غيرها

والصابئة على اختلافهم في المبادئ متفقون على وجوب ثلاث صلوات لهم والاعتسبال من الجنابة ومس الميت وعلى تحريم لحم الخنزير والكلب والجزور ومسا لهُ محلب من الطير والسكر. وامروا بالنكاح بولي وشهود ونهوا عن الجمع بين امرأتين (٢) وعن الطلاق الا بحكم حاكم شرعي. الى كثير من الاحكام المشروعة في شرعنا هذا « اه كلام سيف الدين الآمدي

وقد ذكر ابن خلدون هذه الفرق بعبارة اخرى قال:

« ان الصابئة هم القائلون بالمباكل والارباب السابوية والاصنام الارضية وانكار النبوات وهم اصناف وبينهم وبين الخفاء مناظرات وحروب هلكة. وتولدت من مذاهبهم المحكمة الملطية. ومنهم اصحاب الروحانيات وهم عباد الكواكب واصنامهم التي عملت على تماثيلها. اما الخفاء فهم

(١) كذا في النسخة التي يدي. وسماها ابن بطوطة بالحرانية. وهو عندي اصح. وسماها الشهرستاني الحزانية وهو تصحيف ظاهر مرغوب منه. وزاد قائلاً: والحزانية ينسبون مقاتلهم الى عاديمون ومرس وأعيانا (كذا والاصح على ما نعلمه من كتبهم الحالية أنانا هههه) واواذي (كذا والاصح واوازي) اربعة من الانبياء

(٢) قلت هذا غير صحيح

القائلون بأنَّ أرواحانيات منها ما وجودها بالقوة ومنها ما وجودها بالفعل . فاما هو بالقوة يحتاج الى ما يوجد به بالفعل ويقرؤون بنبوة ابراهيم وانه منهم وهم طوائف منها : الكاظمية اصحاب كاظم بن تارح . ومن قوله ان الحق بين شريعة ادریس وشريعة نوح وشريعة ابراهيم . ومنها : اليدانية اصحاب بيدان الاصغر . ومن قوله اعتقاد نبوة من يفهم عالم الروح وان النبوة من استمرار الالهية . ومنها : القنطارية اصحاب قنطار (والاصح قينانية اصحاب قينان) بن ارفكشاد ويقرّ بنبوة نوح . ومنها : اصحاب الهياكل ويرون الشمس إله كلّ اله . والحرائنة . ومن قولهم : المعبود واحد بالذات وكثير بالاشخاص في رأي العيان وهي المدبرات السبع من الكواكب والاشخاص الارضية الخيرة العالة الفاضلة « ا »

وبين اسماء هذه الفرق واسماء الفرق التي ذكرها سيف الدين الآمدي بونّ بعيد يتن غير ان الفرق التي ذكرها هذا العلامة الاخير هي اصح لانها تنطبق على حقائق راهنة ومذاهب ذكرها اغلب المؤرخين والعلماء .
طور ادخال آراء نصرانيّة فيها او الطور الاخير

بقي الصائبة دهرًا طويلًا ذاهبين مذاهب الفلاسفة العظام . خابطين فيها ولا خبط عشواء . في حالك الظلام . حتى انتضي فصل الصباح الانجيلي . وبرز جبين المصباح الجليلي . بعد ان سبقت تبشيرهُ بقليل من الزمان . بشخص الولي الاعظم يوحنا المعمدان . الذي نفذت كلمته في القوم . اذ لم يُر مثله الى ذلك اليوم . لابل وان السيد المسيح . طلب منه العمد بكلام جلي فصيح . فرأى البعض في ذلك علوً منزلة الحضور . فوق منزلة المسيح الطاهر الطهور . وقد حاول الصابغ مرات كثيرة . صدّ تلامذته عن هذه الاوهام الكبيرة . فكأنه كان يضرب في حديد بارد . او يُوردهم شرّ الموارد . فلجأ الى وسيلة ظنّ انها تكون الضربة القاضية . وانها تفعل فيهم فعل السيوف الماضية . وذلك انه « ارسل اثنين من تلامذته يقولون له : أنت الآتي ام ننتظر آخر » (متى ١١ : ٣) وكما اننا فلم العلم اليقين ان يوحنا لم يشك ساعة بالوهية المسيح وبعثته لفداء العالم . لم تكن اذن الغاية من هذا الاستفسار والاستخبار الا تهذيب عقول تلامذته الذين لم تنجع فيهم اساليب الكلام فأراد بهذه الوسطة ان يُري لبعض من تلامذته الشاكّين الموثقين ان اعمال المسيح التي يراها الشاهدان رأي العيان انما هي أيّ لا يأتيها الا من كان نبياً عظيم الشأن او لها حقيقةً له ملء السلطان . على عناصر الارض والاكون . واننا لا نشك في ان كثيرين من هؤلاء التلامذة المتسلّمين ليوحنا المعمدان بقوا على عماهم ودران على قلوبهم ما كانوا يكسبون وانضؤوا بعد ذلك الى بعض المتشدّقين

المتفلسفين الذين أرادوا ان يجمعوا بين محترعات ومبتدعات مخيَّلتهم وبين التعاليم الصحيحة وانتحلوا لهم اسم « مَنداني دَيهي » اي تَبعة يحيى وذلك انه لما صعد المسيح الى السماء واخذ رسله يبشرون بالانجيل قام وقتئذٍ واحد ممن آمن بآبَن الله واعتمد على ايدي الرسل واسمهُ سيمون ينشر وباء تعاليم فاسدة لان الحواريين لم يعطوه ذلك الذي ينال به الانسان حلول الروح القدس على من توضع عليه ايدي الزوَد بتلك القوَّة (راجع اعمال الرسل في الفصل الثامن) وكان من امره انه فيما بعد ذلك غدا رأساً للشيعية المقوتة التي سُميت بعد زمانٍ باسم « الأدرية » (gnostiques). ثم جاء بعده من هذا حذوه واقنقى اثره من مثل كَرُّبَكْرَاس وباسيليد وقالنتين وسأثرين الانطاكي وميندر السامري فطبقت مذاهبهم الشرق كله واندفع وراءهم تلامذة يوحنا الضالون وادخلوا في معتقدهم شيئاً كثيراً من آراء الأدريين واقوالهم الدينية وسُننهم واحكامهم حتى أصبحوا ادريين حقيقين لا غير كما تشهد بذلك كتبهم الدينية الحالية. وكما ينطق بهذه الحقيقة الراهنة معنى اسمهم الحقيقي باسمهم وهو « مَندايا » الذي معناه: « أدريون » كما سنثبتهُ في موضعه فيما يلي. وهو امر لم ينتبه اليه حتى الساعة علماء الافرنج وحكماء الشرق والكتبه عن الملل والنحل

وانما هؤلاء التلامذة وقعوا في سهوة هذه المغواة لان ذلك من نتيجة اصحاب الضلال فانهم يتشبثون بكل بدعة جديدة طلباً للحق الذي يشعرون بخلوهم منه فتمعَّد بينهم الاقاول وتكثر فيهم الاضاليل ولا يمكنهم التثبت في صراط واحد لان مثل هذا هو من خواص الحقيقة التي لا تكون الا واحدة ثابتة غير متزعزعة. ولهذا قام بينهم مُصلحون كثيرون وائمة عديدون حتى ازدادت بعد ذلك تلك الفرق ولم يكن من الممكن حصرها اذ كل واحدة تدَّعي بالحق والحق بريء منها

هذا وكما ان في ديانة الادرئين شيئاً كثيراً من ديانة النصارى ظنَّ بعضهم انهم فرقة منهم حتى انهم سمَّوهم بنصارى يوحنا المعدان (Chrétien de St. Jean-Baptiste) لكن هذا خطأ وزلل لا بل خطل جلل ركب متنة الافرنج ولم يقل به احد من ابناء الشرق الا باستنادهم على أقوال ابناء الغرب او نقلاً عنهم. وهذه التسمية لا تليق بهم ولا تحسن ولا هم ينتحلونها لنفسهم لان « المسيحي » من آمن « بالهية المسيح لا بنبوته » والحال ان المندانيين لا يؤمنون لا بلاهوته ولا بنبوته ان استقرينا ديانتهم

في كتبهم الدينية . فكيف تجوز للبعض تسميتهم بالنصارى . اللهم إلا أن يقال أننا سمّاهم البعض بالنصارى لان اصل الادريين من النصارى فيكون ذلك حينئذ من باب تسمية الشي . باسم ما كان عليه في اصله . قلنا : ان هذا التأويل وان كان جائزاً وجارياً في الكلم اللغوية إلا انه لا يجوز في المصطلحات الدينية اذ في مثل هذه الامور يجب التدقيق التام والتحقيق الكامل . وآلا اختلط الحابل بالنابل . ولم يُعرف العاقل من الجاهل . والمتدين بدين الحق الصانع . من المتدين الكاذب الموء بالظواهر الخوارج هذا ونقف عند هذا الحد من الاطوار العظام . وهو الطور الاخير الذي انتهت اليه الصائبة في أخريات الأيام . وفي ما نوردّه بعد ذلك من الكلام . امور تثبت ما اسلفناه من تعريف هذه القوق او هذه الاقسام . ومن الله التوفيق الى سواء سبيل المرام (ستأتي البقية)

وصف الصين للقلقشندي

نبذة تولى نشرها الاب هنري لامنس اليسوعي

عثرنا في كتاب صبح الاسمى للقلقشندي على نبذة في وصف مملكة الصين فاجينا اثاباها هنا بنسبة الحوادث التي تجري اليوم في الشرق الاقصى . وجل ما يُستفاد من هذه القطعة انّا تمرقنا احوال الصين في بداية القرن الخامس عشر وقد ضمّنها المؤلف خلاصة ما وجدّه في بعض كتب البلدان التي اشتهرت في زمانه واخذت قسماً منها يد الضياع . اما القلقشندي فقد مرّ ذكره في المشرق غير مرّة (٣ : ٢١٠ و ١٤٠) فلا حاجة للتكرار

مملكة القان (١) الاكبر

قال في التعريف (٢) : وهو اكبر الثلاثة يعني ملوك الاقسام الثلاثة المتقدمة الذكر (٣)

- (١) القان ملك التار ويقال له ايضاً الحان . وجاء في ابن العبري قان بالقين هاويتين
- (٢) هو كتاب « التعريف بالمصطلح الشريف » للقاضي شهاب الدين ابي العباس احمد بن يحيى المعروف بابن فضل الله السمرى الدمشقي مولداً وهو كتاب واسع ضمّنه مراسم الملك وما يتعلّق به . وفي المكتبة الحديوية (٤ : ١٣٩) منه نسخة . توفي مؤلفه في مصر سنة ٧٠٠ (١٣٠٠ م)
- (٣) قسم القلقشندي مملكة توران الى ثلاثة اقسام كما في كتاب التعريف يشمل القسم الاول غزنة وبنارى وماوراء النهر والقسم الثاني بلاد خوارزم والقبيجات والقسم الثالث الصين والخطا ودعاه مملكة القان الاكبر

وهو صاحب الصين والخطا ١) ووارث تحت جنكزخان (٢). قال: وقد تواترت الاخبار بانه اسلم ودان بدين الاسلام ورسم كلمة التوحيد على فوانب الاعلام. قال: وان صح وهو المؤمل (٣) فقد ملأت الأمة الحمدة الحاقين وعمرت المشرق والمغرب وامتدت بين ضفتي البحر المحيط. قال في مسالك الابصار (٤): وهو القائم مقام جنكزخان (٥) والجالس على تخته. قال: وهو الخليفة على بني عمه من بنية ملوك توران من مملكة ايران وصاحب القبچاق وصاحب ما وراء النهر فاذا تجدد في مملكة احد منهم مهم كبير مثل لقاء عسكرو او قتل امير كبير بذنب او ما يناسب ذلك ارسل اليه واعلمه به وان كان لا افتقار الى استئذانه ولكنها عادة مرعية بينهم. وقد ذكر في مسالك الابصار عن نظام الدين بن الحكيم الطياري: انه لم يزل يكتب الى كل من القانات الثلاثة يأمرهم بالاتحاد والالفة واذا كتب اليهم بدأ باسمه قبلهم وان كتبوا اليه بدأوا باسمه قبلهم. قال: وكلهم مدعون له بالتقدم عليهم. قال في مسالك الابصار: واهل هذه المملكة هم اهل الاعمال اللطيفة والصنائع البديعة التي سلّمت اليهم بها الامم وقد كتبت الكتب عن احوالهم بما اغنى عن ذكره. قال: ومن عادة المجيدين في الصنائع انهم اذا عملوا عملاً بديعاً حملوه الى باب الملك وعلّق عليه ليراه الناس ويبقى سنة فان سلّم من عائب اسدى الى صاحبه الاحسان وان عيب عليه وتوجّه العيب وضع قدر الصانع ولم يوجه العيب الى من عابه

وقد حكى السعوى في مروج الذهب (٦) ان صانعاً صور عصفوراً على سنبلة في نقش ثوب كخا وعلّقه فاستحسنه كل من رآه حتى مرّ به رجل فعابه باستقامة السنبلة لان العصفور من شأنه اذا وضع على السنبلة امالها. وحكى في مسالك الابصار عن بدر

(١) سيأتي ذكر الخطا قريباً

(٢) فتح الصين قوبلاي حفيد جنكزخان سنة ١٢٦٠ م وبو ابتدأت عديم الدولة المنغولية

المعروفة بدولة يوان التي ملكت الى سنة ١٣٦٨

(٣) لم يتحقق هذا الامل فان امراء المغول في الصين مع ميلهم الى الاسلام تبموا ديانة الصين

القديمة (٤) مسالك الابصار في اخبار ملوك الامصار تأليف وضعة ابن فضل الله

الدمشقي المتوفى سنة ٨٧٩ هـ (١٤٤٨ م) في شرين مجلدًا

(٥) جنكزخان هو الفاتح الكبير الذي انشأ دولة المغول فتوفي سنة ١٢٢٧. راجع اخباره في

كتاب تاريخ الدول لابن البري (ص ٢٩٥-٤٢٨)

(٦) راجع ايضا مجالي الادب ١: ١٢٦

الدين حسن الاسعدي ان بعض صنائعهم عمل ثياباً من الورق وباعها على انها من الكمخاوات الخطائية لا يشك فيها شاك ثم اظهرهم على ذلك فعجبوا منه. وحكي عن الشريف حسن السمرقندي (١) انه كان بهذه البلاد فشكى ضرره فاراه لرجل من الخطا فوضع يده عليه فاخرج منه قطعة متأكلة ووضع مكانها قطعة من ضرر اجنبي ودهنه بدهن وامره ان لا يشرب ماء يومه فالتصق حتى صار كأنه من اصل الحلقة ألا ان لون الاول بين من لون الثاني. وذكر القرّ الشهابي (٢) انه رآه له بحضرة الشيخ شمس الدين الاصفهاني وجماعة من اهل العلم. قال بدر الدين حسن الاسعدي: ولقد رأيت منهم من هذه الاعمال ما يحار فيه العقل ويحصل الغرض منه في خمس جمل

الجملة الاولى

فيما اشتمت عليه هذه المملكة من الاقاليم

واعلم ان هذه المملكة هي اوسع ممالك بني جنكزخان وافسحها جوانب واكثرها اقاليم واوفرها مدناً غير انها بعيدة المسافة منقطعة الاخبار فلذلك جهلت اسما. اقاليمها وتعدت الاحاطة باقطارها ونحن نورد منها ما شاع ذكره في الآفاق وانتشر ونقنع من التفصيل بالجملة ونكتفي من البحر بالنقبة. والقول الجملي في ذلك انه يشتمل على اقليمين عظيمين

الاقليم الاول: الصين

قال في تقويم البلدان: وبه من جهة الغرب المفاوز التي بينه وبين الهند ومحيط به من جهة الجنوب البحر يعني بحر الهند (٣) ومحيط به من جهة الشرق البحر المحيط ومحيط به من جهة الشمال ارض ياجوج ومأجوج وغيرها من الاراضي المنقطعة الاخبار عنّا. ثم قال: وقد ذكر اصحاب المسالك والممالك في كتبهم بلاداً كثيرة ومواضع وانهاراً وغيرها في اقليم الصين ولم يقع لنا ضبط اسمائها ولا حقيق احوالها فصارت كالمجهولة لنا لعدم من يصل من تلك النواحي من المسافرين اليها لنستعلم منه اخبارها فاضربنا عن

(١) هو الشريف تاج الدين حسن بن جلال السمرقندي الوارد ذكره آنفاً

(٢) هو شهاب الدين صاحب التعريف الذي مر ذكره (ص ٤٠٦)

(٣) هذا باعتبار الهند الصينية قسماً من دولة الصين. وكل هذا الوصف نقله المؤلف من تقويم

البلدان لابي الفداء

ذكرها . وقد ذكر في مسالك الابصار عن الشريف تاج الدين حسن بن الجبال السمرقندي وهو من السفار ومن جال الآفاق ودخل الصين وجال بلاده وجاب آفاقه وجاس خلاله وجال في اقطاره ان بالصين الف مدينة وانه دار الكبير منها قال : وبلاد الصين كلها عمارة متصلة من بلد الى بلد ومن قرية الى قرية

وقاعدة هذه المملكة (خان باقى (١) قال في تقويم البلدان : هي مدينة من اقاصي الشرق عند بلاد الخطا واقعة في الاقليم الرابع من الاقاليم السبعة . قال ابن سعيد : حيث الطول مائة واربع عشرة درجة والعرض خمس وثلاثون درجة وخمس وعشرون دقيقة وهي قاعدة مشهورة على السنة التجار واهلها من جنس الخطا وعندهم معادن الفضة . قال ابن سعيد : ويذكر عن عظم هذه المدينة ما يستعده العقل . قال في مسالك الابصار نقلاً عن الشريف حسن بن الجبال السمرقندي : ان مدينة خان باقى المذكورة مدينتان (٢) قديمة وجديدة . والجديدة منهما اسمها ديدو بناها ديدو آخر ملوكها فسميت باسمه والقان الكبير يتزل بوسطها في قصر عظيم يسمى كوك طاق (٣) ومعناه بلغة المثل القصر الاخضر لان الطاق معناه عندهم القصر وكوك معناه الاخضر ومنازل الامراء حوله خارج القصر . قال : وهي مدينة طيبة واسعة الاقوات رخيصة الاسعار ويحمد بها الماء في زمن الشتاء فيصير كالثلج فيرفع الى ايام الصيف حتى يبرد به الماء كما يبرد بالثلج ويشق مدينة ديدو المذكورة نهر (٤) وبها انواع الفواكه الا العنب فانه قليل بها وليس بها نارنج ولا ليمون زيتون ثم يعمل بها السكر وبها من انواع الزرع والجلال والحليل والبقر والغنم ما لا يدخل تحت الاحصاء وبالصين مدن مشهورة سواها

منها (قراقوم (٥) هي مدينة في اقاصي بلاد الترك الشرقية ومعنى قراقوم باللغة التركية الرمل الاسود لان قرا في لغتهم بمعنى الاسود وقوم بمعنى الرمل . ويقع في

(١) خان باقى من اسماء مدينة بكين (راجع المشرق ٣: ٧٤٥)

(٢) بكين الى يومنا هذا تقسم الى مدينتين المدينة التاريخية او المولوية والمدينة الصينية

(٣) هذا القصر موقعه في وسط المدينة التاريخية قد وصفه ابن بطوطة في رحلته (٩: ٢٩٧)

(٤) والصواب ان الذي يشق المدينة ليس نهر بل ترعة كبيرة

(٥) ويقال قراقوم ايضاً (ابن بطوطة ٤: ٣٠٣) . وحلى هذه الصورة اوردها الجغرافيون

الاورديون (راجع جغرافية روكو 284 Reclus : Nouvelle geog. universelle VII)

كثير من الكتب قرأهم بإبدال الواو راء وهو خطأ. وإنما كتبت الواو بها بعد القاف دليلاً على الضمة على عادتهم في ذلك وموقعها في الاقليم الثالث من الاقاليم السبعة. قال ابن سعيد: حيث الطول مائة وست وخمسون درجة والعرض خمس وثلاثون درجة وخمس وعشرون دقيقة. قال: وهي كانت قاعدة التتر وفي جهاتها بلاد المغل وهم خالصة التتر ومنها خاناتهم. قال الشريف حسن بن الجبال السمرقندي: وفيها غالب عساكر القان الكبير وبها يعمل القماش الفاخر والصنائع الفائقة وغالب ما يحتاج اليه القان يستدعى منها لانها دار استعمال واهلها اهل صنائع فائقة. قال في مسالك الابصار: وهي قرية جنكزخان التي اخرجته وعريسته التي ادرجته

ومنها « الحنسا (١) » قال في تقويم البلدان: هي مدينة واقعة في الاقليم الثالث من الاقاليم السبعة. قال في تقويم البلدان: حيث الطول مائة وخمس وستون درجة واربعون دقيقة والعرض ثمان وعشرون درجة وثلاثون دقيقة. قال: وعن بعض المسافرين من بلادنا ان الحنسا في هذا الزمان اعظم فرض الصين واليه ينتهي وصول التجار المسافرين من بلادنا. قال الشريف السمرقندي وطول الحنسا يوم كامل (١) وعرضها نصف يوم وفي وسطها سوق واحد ممتد من اولها الى آخرها واسواقها مبلطة بالبلاط وبنائها خمس طبقات بعضها فوق بعض وكلها مبنية بالاخشاب والسامير. وشرب اهلها من الآبار واهلها في كشف عظيم وغالب اكلامهم لحوم الجاموس والاوز والدجاج. وفيها الارز والموز وقصب السكر والليمون وقليل من الرمان واسماها متوسطة ويحب اليها الغنم والقمح على قلة ولا يوجد فيها من الحيل الا ما قلت عند اعيانها واما الجبال فلا توجد فيها البتة فان دخلها حمل تعجبوا منه ونقل في مسالك الابصار ان بينها وبين جالتق (كذا) باثني اربعين يوماً. وحكي عن الصدر صدر الدين عبد الوهاب بن الحداد البغدادي انه

(١) هي مدينة هانغ تشيو (راجع المشرق ٣: ٨٤٦). ودعاها ابو الفداء في تقويم البلدان: خاقو. قال (ص ٢٦٢): خاقو المروقة في زمامنا بالحنساء.

(٢) وقد زاد ابن بطوطة على هذا الوصف فجعل (٢: ٢٨٤) طول هذه المدينة مسيرة ثلاثة ايام. وكذلك الرحالة ماركو پولو (١٢٥٢-١٢٢٢) استرسل في وصف هذه المدينة وهو يدعوها كنساي (Quinsay) ويذكر ان لها ١٦٠٠٠٠ بيت و ٣٠٠٠٠ حمام و ١٢٠٠٠ جسر من حجر يقوم على حراسة كل جسر عشرة رجال فهذا الوصف مع ما فيه من التلويدل على خطر المدينة وعظم شأنها ودائرها اليوم تبلغ ٢٠ كيلومتراً

وصل الى الحنساء ووصف عظمة بنائها ومنعة رفعة مدينتها مع تشطط الاقوات بها ووفور المكاسب فيها ورخص الدقيق الجيد فيها وفي جميع تلك البلاد . قال : واهلها يتفاخرون بكثرة الجوّاري والسراري حتى انه ليوجد لاحد التجار واحاد الناس اربعون سرّية فما زاد على ذلك

ومنها « الزيتون (١) » قال في تقويم البلدان عن بعض المسافرين الثقات : هي بلفظة الزيتون الذي يُعصر منه الزيت وهي فُرصة من فُرص الصين موقعها في الاقليم الاول من الاقاليم السبعة . قال ابن سعيد : حيث الطول مائة واربع عشرة درجة والعرض سبع عشرة . درجة قال : وهي مدينة مشهورة على السنة التجار المسافرين الى تلك البلاد وهي على خور من البحر والمراكب تدخل اليها من بحر الصين في الحور المذكور وقدره نحو خمسة عشر ميلاً ولها نهر عند رأس الحور المذكور . وذكر في مسالك الابصار عن الشريف السمرقندي ان مدينة الزيتون على البحر المحيط وهي آخر العارة . قال : وبينها وبين جالت بالبحر شهر واحد

(التّسعة لعدد آخر)

تدبير الصحة في بيروت

لجناب الدكتور حبيب افندي درعوني (تابع لما سبق)

آثار بيروت الجوية

بردها

اذا ما سمعنا اهل الجبل يشكون في بيروت تباريح بردها الشتوي ويؤكدون ان لقرها نفحات لا يشعرون بمنثلها في قراهم ربّما حملنا قولهم على القلّ والمبالغة مع انه لا يخلو من صحّة لأنّ البرد في مواطنهم الجبلية يكون في الغالب ناشئاً لا يتفد مسامّ البدن كبرد بيروت المشبّع رطوبة . وعلاوة على ذلك ترى البيوت في لبنان مجهزة بالمواد فيتقي الاهلون كلب الشتاء بالاصطلاء بالنار . امّا بيروت فما دأب سكّانها سوى ان يزخرفوا بيوتهم قراهم يبتاعون من الأثاث والرياش ما ليس تحت كبير امر فيجسولون منازلهم كتحف يعرضون فيه عدّة ادوات من آنية واصداق وتصاوير الى غير ذلك ممّا يعده اصحاب الذوق بهرجة نافلة . وكان الاحرى بهم ان يفضلوا في تجهيز

(١) هي مدينة نوتنغ (راجع المشرق ٣: ٧٤٥)

البيوت ما يؤول الى امر الصحة كندفنة المسكن مثلاً. وبهذا يحسنون الاقتداء بالفرنح الذين يقدمون في تأييد دورهم ما فيه راحة البدن على اسباب الزخرف واني ارى تدفئة البيوت في بيروت من الامور الضرورية لانتقاء الرطوبة الزائدة التي تحدث في هذه المدينة ولعل هذه الوسطة احسن طريقة لازالة التلذات الصدرية والزكام كما سنبين ذلك في كلامنا عن المساكن. والأولى ان تختار لذلك موقدة (cheminée) تكون على شكل حاملة (console) فتفيد الصحة وزينة البيت معاً

ربيع بيروت طيب والسما في هذا الفصل صافية الاديم اللهم لالم يتعد الشتاء طوره ويجر ذيله الى شهر ايار فيتكدر اذ ذاك صفر الربيع وهذا من نواذر الامور وفي هذا الفصل تهب السوم او الريح الشرقية التي يدعوا العامة « بالشلوق » وهي تدوم اياماً وفي ابان هبوبها يصعد ميزان الحرارة حتى يبلغ ٣٠ الى ٣٣ إلا ان الرطوبة تجف وتقتدر تنهبط الى الدرجة ٣٥ و ٤٠ اي نحو نصف درجاتها العادية وكذلك يسقط البارومتر الى الدرجة ٧٤٥. ولفحات السوم في بيروت اخف وطأة منها في الجبل لرطوبة الهواء في جوار البحر

اماً الحريف فالغالب عليه الحر الى ١٤ ايلول. وهو تاريخ يألفه الجميع لانقلاب الهواء فيه. وفي ذلك الوقت تجاد الارض بالوسني اي المطر الاول ثم يكر الحر ثانية فلا يتلطف لظاه حتى يهطل الولي في اواسط تشرين الاول. واذا كانت اواسط تشرين الثاني تزل المطر وابلاً ضخماً القطر شديد الوقوع فيدوم الى اواخر شباط بفترات معلومة. وفي غضون ذلك ينفع القر ويشد البرد

اماً حرارة الصيف فقلماً تتجاوز الدرجة ٣١ او ٣٣ إلا انها ثقيلة الوطأة لدوامها على ميزان واحد بالتقريب في شهر تموز وآب وايلول وتشرين وخصوصاً لاستواء درجة الحرارة في الليل والنهار فلا يكاد الفرق بين اعلى درجة الحرارة عند العصر واسفلها عند الفجر يتجاوز درجتين. فتوالي الحرارة على معدل واحد وكثرة الرطوبة الجوية التي تُندي الجسم بالعرق يضعفان البنية ويورثان البدن قهر الدم المعروف بأنيما البلاد الحارة. وتحدث من جراء ذلك بشور جلدية متنوعة ويضطرب الجهازان الهضمي والعصبي ويغلب الارق على التائم ويفقد المرء شهوة الطعام وذلك مما يزيد الدم قحراً والانيما قوة

فحالة الهواء هذه هي التي تضطرّ اهل بيروت الى الفرار من وقّدت حرّ السواحل للاصطياف في قرى لبنان الممتازة بطراوة جوّها وجودة هوائها وجميل مناظرها فضلاً عن أنّ كل بلدة تختصّ بجزية معلومة توافقي الامزجة على اختلافها. وبهذه النسبة ذمّرح على زملائنا الاطباء القاطنين في انحاء لبنان الحوض في هذا الموضوع فيصف كلّ منهم ما خصّ الله به ناحيته من الزايا ويرصدها رصداً علمياً مدقّقاً مع بيان خواصها الصحيّة ليكون اهل المدن على بصيرة ويوجه اطباء بيروت عيالها الى الجهات التي يرونها افضل وانسب لامتزجهم

الرياح

يؤخذ من رصد هبوب الرياح في بيروت أنّ للريح الغربيّة فيها السهم المثلّي فإنّها غالبية عليها بنسبة الخمسين بالمائة. وأكثر هذه الارياح هبوباً نكباء الغرب والجنوب ثمّ الدبور او الريح الغربيّة ثمّ نكباء الغرب والشمال امّا بقيّة الرياح فهبوبها يكون على الترتيب الآتي: الريح الجنوبيّة فالشماليّة فنكباء الشرق والشمال فالشرقيّة وهي اقلّها هبوباً. وهذا جدول يبيّن حالة الرياح وتواتر هبوبها. وهو نتيجة ١٠٤٦ رصداً اجراها اصحاب الخبرة في مدّة اربع سنوات صباحاً وظهراً ومساءً

نكباء الجنوب	١٠٩٢	نكباء الشمال والغرب	٣٠٣
الدبور او الريح الغربية	٩٣٧	نكباء الشمال والشرق	١٩٤
الريح الجنوبيّة	٨١٦	الصبا او الشرقيّة	١١٢
الريح الشماليّة	٥٩٢		

وهذه الرياح مع اختلاف مهتها تكون في الغالب ليّنة رخاءاً. واذا اشتدّت قلّما تكون عاصفة. وان كانت الريح نافجة فتتذر اذ ذاك بهطل الامطار المردرة

ومن معرفة طبائع الرياح ومهاتها يمكن الوقوف على بعض القوانين الصحيّة التي اهتدى الاهلون الى شيء منها بالسليقة الواقية منها. جعلهم المطايخ والمرايحض في الجهة الشرقية لئلا تنبعث روائحها الكريهة الى داخل المسكن لو وضعت في جهة الغرب حيث تتقلّب الريح الغربيّة على سواها

واذ تقرّر ذلك يتحتم على السكّان ان يطلّوا الجهة الغربيّة من منازلهم بشيد يمنع الرطوبة او برواق يقي الحيطان من الامطار التي تأتي بها الريح الغربيّة. ولهذه العلّة ايضاً يحسن بالبلديّة ان تغرس الاشجار في رمال رأس بيروت وتحول كسبان

الرمل فيها الى غابات تروق العين وتلطّف أوار الحرارة التي تحملها الريح بمرورها على تلك الناحية حتى اذا بلغت البلدة رطبت الابدان دون ان تثير في الجو الهبوات والغبار. ولذلك يترتب على الاهلين ألا يطرحوا نفاياتهم ويلقوا الاقدار على تلك الكشبان لأن رانحتها تنتشر في المدينة بهبوب الريح الغربية عليها
 أما الريح الشمالية فهي التي تُعرف في بيروت بالساوية ولعلمهم دعواها بذلك لصفاء السماء عند طلوعها. وأكثر ما تهب هذه الريح في فصل الشتاء وهي مشهورة بأذاها والحق يقال انه في أيام نفعاتها تحصل التلّات على اختلافها كزكام الالف والحنجرة وشعب الرئة وغيرها. والسبب في ذلك اجتماع الرطوبة والبرودة فيها واذا هطل معها المطر دفعته الى داخل البيوت من خلال الواجهات المطلّة على البحر شمالاً
 (ستأتي البقية)

شجرة القشطة

لجناب الاديب الفاضل سليم افندي اصفر

القشطة احدى الاشجار المثمرة التي التحفنا بها العالم الجديد اصلها من جبال الأند في اميركة الشمالية. وهي تُعرف بلسان العلم باسم انونا (anona cheirimolia) والفرنح يدعون شجرتها « anonier » او arbre à crème فعرّبها اهل بلادنا بشجرة القشطة وكان اول دخولها في بر الشام في القرن السابق غرسها المرحوم عبد الله باشا اولاً في بستانه المعروف بقصر البهجة قرب عكا نحو سنة ١٨٣٠ ولعلّه نقلها من مصر. ثم غرسها في بيروت الخواجا الياس منسى حيث تشيّدت الآن كنيسة السيدة للروم الاورثدكس. وفي سنة ١٨٥٧ اتى الدكتور ابراهيم بك النجار بفصيلتين من القشطة من مصر فغرس احدها في جنينته قرب كنيسة مار مارون واهدى الثانية جدّاً المرحوم بطرس اصفر فانتشرت من ثم حبوب الشجرة واغراسها حتى شاعت في سواحل الشام

لشجرة القشطة ثمرة مستديرة الشكل مخروطة الرأس كالصنوبر وحجمها في حجم الليمونة الكبرى يبلغ وزنها ٥٠٠ غرام وازيد وقشرتها خضراء ذات تقاطيع وفلوس

جمية تحتها مادة بيضاء قشطية ممسكة طيبة الذوق لذينة الطعم . ضمنها غالباً بزرٌ كثير شديد السواد

وشجرة القشطة معتدلة الطول لها اغصان متدلية وترينها اوراق كبيرة تامة بهية الخضرة تضرب الى البياض في اسفلها . امّا اغصان هذه الشجرة فبان يُزرع بزرها في شباط من ١٥ منه الى آخر آذار فيذر في نيسان ويكو . فان كانت الفسائل قليلة يمكن زرعها في التربة المعدة لها او تجعل في حقوف خفيفة . امّا اذا وضعتها في مغارس فلا بد ان تُبعد كل حبة عن اختها نحو ٣٠ سنتيمتراً وفي الربيع تُنقل الفسائل الى اماكنها والاولى ان يكون نقلها الى مغارس فسيحة رحبة . امّا الاغراس التي مرّ على نباتها سنتان تُنقل في الربيع الى اماكنها مع المدرة المحيطة بها

واعلم ان الاغراس النابتة من الحبوب تأتي باثمار طيبة الا ان جناها ألد ذوقاً اذا طُعمت بطعم اشجار جيدة العنصر . ويحسن تطعيم الفسائل بعد سنتين بشقها وشجرة القشطة تأتي بشرة او ثمرتين لثاني سنة غرسها في تربتها المخصوصة بها ولعلها تبلغ احياناً ثلاث ثمرات او اربعا . وفي سنتها السادسة يكون جناها من ١٥ الى ٢٠ ثمرة . وترى اذ ذاك الشجرة تبسق فتبسّط افنانها لاسيا اذا وقيتها من نفحات الريح الشمالية وكانت تربتها غنية سهلة الترشح وكثر سقيها في الصيف خصوصاً في اوان ازدهارها . فاذا بلغت السنة العاشرة من عمرها توفر ثمرها الى الخمسين او الستين ثمرة وفاكهة القشطة تُباع الآن في اسواق بيروت في شهري تشرين الثاني وكانون الاول يبلغ ثمن الواحدة منها ٢٠ بارة الى قرشين ونصف . وهي تُجنى في بعض حدائق البلدة من اشجار زاهية نامية . ومن استطعم هذه الثمرة لاول مرة استطابها في الغالب ولا ينشك في كثرة رواجها لو توفر مبيعها بنمو مغارسها وهوادة اسعارها

وعندنا انه يحسن بآداب الفلاحة ان يوسعوا فطاق زراعة هذه الشجرة بعد ان تحقّقوا ما تأتيمهم من الارباح وعرفوا مجمل احوالها وكيفية القيام بامرها . ولا يصعب نقل ثمرها من مدينة الى أخرى مع وفرة اسباب المعاملات . وانما يتعمد وقشذ قطف الثمر وهو اخضر جاف قبل ادراكه باسبوع . ويتف فاذا بلغ المراد فضج وطاب وهو لا يصلح للاكل الا عند تمام استوائه وذلك اذا فاح له عرف طيب ولانت قشرته

عند المسّ قُطعت الشجرة ويتزع عنها لبها الذي ينفصل بكل سهولة عن حبوبه العديدة الكبيرة

فمما سبق ترى أنّ القشطة من الأشجار التي يحقّ لأهل بلادنا ان يربوها. ولكن هلمّ بنا نبعث عن الارباح التي يمكن البستاني ان يأملها من زرعها. فلنفترض انك تخصص هكتاراً من عقارك لزراعة شجرة القشطة وانك تغرس في هذه المساحة ٢٠٠٠ نضبة فقط وهو عدد قليل بالنسبة الى سعة المكان. فان كان معدل الانتاج لكل شجرة ٣٠ ثمرة تباع الواحدة عشر بارات كان ربحك ١٥٠٠٠ قرشاً

فان خصمت من هذا المبلغ:

١	تكاليف الحراثة. ست دفعات في السنة او اثنا عشر يوماً بشمن	قروش
٣٦	قرشاً في النهار	٤٢٠
٢	تسميد التربة بان تضع عليها كل خمس سنوات ٥٠ غرارة من زبل النعم او الماعز بشمن ٦٠ قرشاً لكل غرارة. اي في السنة	٦٠٠
٣	سقي الارض بالناورة نحو	١٤٠٠
	واذا زدت على هذه النفقات:	
٤	فانض راس المال الذي دفعته لابتاع الارض بشمن ١٠٠٠٠٠ قرش اعني قرشاً لكل متر مربع. فان حسب القانض ٩/١٠ حصل	٩٠٠
٥	فانض النفقات اللازمة لاقتناء اغراس الشجر مع ما يلحق من المصاريف من غرسها ونظارتها وكلفة الحراج الى زمن الثمار الشجرة	٨٠٠
		٤١٢٠

فان طرحنا هذا الخارج من المحصول كان الربح ١٠٨٨٠ وهو كما ترى كسب طائل مع اننا في حسابنا السابق كثّرنا المصروف وقلّنا الربح

واعلم ان لشجرة القشطة آفة وهي الدودة البيضاء المدعوة بلسان العلم (Dactylopius) تتسلط على كبار الشجر فتضربها الضربة وتذهب بمحاسن الثمرة. وهذه الدودة تختفي في فصل الشتاء في شقوق القشرة وفيها تبيض ثم تقي بيضها بمادة غروية قطنية تغرزها من مؤخرها. فاذا غا الصغار سرّوا الى اوراق الشجرة ثم اجتازوا الى اثمارها فأفسدوها بسيّالهم الايض وبرايزهم ومنهما تتكوّن عفونة يدعونها فوماجين (fumagiene)



شجرة القشطة وثمرها

وهذه الدودة التي تصيب غير شجرة القشطة كالليمون والعنب يمكن اتلافها بان يطلى الشمر بمزيج من عصير التبغ او البترول او كبريتات الحديد او كبريتات النحاس وكيفية طلائه ان تأخذ صمامة من الخرق تبلها بالمزيج فتطلي بها الشجرة او تنضجها بمضخة صغيرة. ومن الوصفات الحسنة ان تخرج ٨ لترات من البترول باربعة لترات من

الماء. ١٧٥ غراماً من الصابون تفسخ أولاً الماء المزوج بالصابون حتى اذا غليا تصبها في البترول وتزجها مزجاً حسناً قدرى على وجه المزيج رغوة كالزبد تتكاثف اذا بردت. فهذه الزبدة حسنة لقتل الدودة المذكورة. وان اردت استعمالها تصب عليها ماء بارداً فتضعه على الشجرة

وفي الحتام نوصي ارباب الزراعة بان يردوا في بساينهم محلاً لشجرة القشطة ا لم يفسوا منها عدداً وافراً فتأتيهم في اواخر الخريف بشر طلب يأكلون منه وينتفعون بأرباحه

حبس بحيرة قدس

للاب هنري لامنس اليسوعي

مربة بقلم المعلم رشيد الخوري الشرتوني (تابع لما سبق)

١٦

وكانت اجراس الكنائس في مدينة جبيل تدق طول النهار والناس في الشوارع والأزقة الضيقة بين ذهاب ومحى متواصلين وكلهم بلباس العيد وهم يزدحمون في ساحات البيع وأفتيتها

وكان ذاك النهار موافقاً لعيد انتقال السيدة العذراء وقد جرت في مساء اليوم الذي قبله زينات وتنويرات بهيجة وخصوصاً في قم الجبال القريبة وجميع اديار الرهبان وكل الكنائس المشيدة على اسم البتول

وهذا العيد كما لا يخفى هو مكرّم ومعظم جداً عند اللبنانيين غير انه في تلك السنة اكتسى رونقاً خصوصياً لم يكن له في ما مضى وكل ذلك بسبب وجود فرا غريفون في المدينة. فان نائب الكرسي الرسولي المشار اليه احبّ قبل ان يركب البحر من بيروت قاصداً رومية ان يقف في جيل مدة قصيرة ويمظ مساء عيد السيدة في الكنيسة الكبرى المشيئة على اسم القديس يوحنا

وهذه الكنيسة ترتقي الى عهد الصليبيين وكانت في القرن الخامس عشر باقية على طولها وهندستها الاصيلين غير ان الذين تولوا ترميمها بعد ذلك قد احدثوا فيها بعض التغيير (١) وكانت مقسومة الى ثلاثة اسواق واسعة ذات دعائم كبيرة وعند الباب الشرقي قبة للمعمودية انيقة فكانت في ذلك الزمان اعظم بل اجمل هيكل في جبل لبنان الذي لم يكن فيه شبه لهذه الكنيسة سوى كنيسة قرية معاد (٢) على ان هذه اذا كانت تشبها من حيث الاناقة فقد كانت تقل عنها اتساعاً وعلواً

وقبل ان يحقّ زمان الوعظ كانت قد غصّت تلك الاسواق الثلاثة بالناس المتوافدين من عشت واده ومجديدات وبلاط والبوار وبرجا وسائر القرى القريبة لاجل استماع كلمات فرا غريفون الذي كان الجميع في جبل لبنان يعرفونه ويجلونّه. حتى ان اسمه كان أشيع بينهم من اسم الاب يوحنا رئيس دير القديسة تقلا لان هذا الاخير لم يكن يتذكره سوى المتقدمين في السن بخلاف الراهب الفرنسي الموما اليه فانه قد اتى اعمالاً عظيمة في لبنان واحبّ سكّانه حباً فائقاً وقد طالما دافع وحاجّ عنهم في اوردبة وعلى الخصوص في رومية (٣) وكان الكل يعرفون ذلك ويتمجبون من فضيلته واستقامة طباعه وسعة علمه. وكان يعرف اكثر لغات الشرق مثل اليونانية والسريانية والعربية امّا العربية فكان يعبّر فيها بسهولة عظيمة عن افكاره ومقاصده الا انه كان في لهجته شي. يوح بكونه غريباً عنها

ولما اجتمع الشعب في الكنيسة اخذوا ينتظرون بذهاب الصبر وفود واعظم المحبوب ليسمعوا كلامه. امّا الشاب عبد النعم مقدّم جيل وابن اخي الامير رزق الله (٤)

(١) المشرق ٣: ٢٥١ و ١٠٢١ (٢) المشرق ٣: ١٠٢٢

(٣) فرا غريفون ولبنان (المشرق ١: ١٢٤٠)

(٤) تاريخ الدويجي ص ١٢٠

قالى ان يشارك الشعب في تقواه وبقي في قصره متشاغلاً بالشراب مع بعض رفقائه في لهوه. وكان المذكور واجداً على فرا غريغون لسبين الاول كونه صديقاً لعمه الامير رزق الله والثاني توهمه فيه انه هو الذي اعلم الامير باتخاذ اليعاقبة تحت كنفه وحمايته. وكان وقتئذ يراسل جوسلين ويخشى من فرا غريغون ان يطلع على اسرار مراسلته ويعلن خيانتة

غير انه في يوم ذاك العيد العظيم ابى الا ان يروح بما كن صدره من النفاق وقلة الاحترام للدين فاجاب الذين كانوا يدعونه الى الكنيسة لسماح خطبة فرا غريغون بقوله: ان الكلام لا يجدي ولا يفيد شيئاً وان كان واعظكم وجل تقوى قولوا له ان يصنع المعجزات

وكان يظن انه نطق بصراحة تدل على ذكاء وتوقد ذهن. وما كان كلامه في الحقيقة غير شاهد على وقاحته وسلطة لسانه. وعلى إثرها جلس للشراب مع رفقائه وندمائهم وفي تلك الاثناء كان فرا غريغون قد شرع في الكرازة بكنيسة القديس يوحنا وجعل موضوع كلامه شرف العذراء القديسة وما اختصها به الله من النعم والمواهب واظن في ذلك طويلاً لانه كان يلتذ بهذا الموضوع الذي كتب فيه مجلداً برمته (١). امّا الشعب فكان يسمع الوعظ بشوق وسرور ومع ما كان وقتئذ من شدة الحر لم يتحلل احد من مكانه بل كان الجميع راغبين في الاستراة من ذاك الكلام الشهي. وبعد ساعة من الزمان كانت الشمس قد مالت الى المغرب مرسلة اشعتها الى داخل الكنيسة من باب السوق الكبير الذي ترك مفتوحاً

امّا عبد النعم الذي كان حتى الوقت المذكور مستمراً على الشراب واللهو مع رفقائه فنفض فجأة وقال:

- هلم بنا ايها الاصحاب نذهب الى الكنيسة تفتناً في أنواع المسرة. وليس كل يوم عيد السيدة وفوق ذلك لا يحمل ان يتوهم بنا الناس اننا نتهيب فصاحة غريغون

فندها ضحك الكل مقهقين وصوروا رأيه ومضوا وما كان غير قليل حتى وصل عبد النعم الى باب الكنيسة مع ثلاثة من رفقائه فشق غابة الجمع الزدحم وتوجه نحو

(١) راجع مكتبة المؤلفين من رهبانية القديس فرنسيس

الدرابزين ووقف ثم تجاه الواعظ شاخ الانف يُرسل اليه نظراً وقهاً. أما الواعظ فاتمّ سياق الكلام كأنه لم يرَ للمذكور وجهاً غير ان تلك اللهجة الابوية الحراقة التي كانت تُشيد بمدائح مريم ما لبثت ان انقلبت الى ضدها لان غريفون اخذ يتكلم على عدل الله تعالى والقصاص الذي اعدّه لموقعي الشكوك واشياح المرافقة. ثم رفق صوته بغتة فقال:

« ان من كان في سني لا تجوز عليه الحديعة ولا يستطيع ان يأمل طول الأيام. وها انا الآن على وشك سفرة جديدة عظيمة الاخطار رغبة في منفعة طائفتكم واتماماً لطلب غبطة بطريكم مار بطرس (١). ولا اعرف ايها الابناء الاحباء هل يقسم لي الله ان اعود فاشاهدكم فناءً عليه اسألكم ان تسمعوا بانقباه صوت ابيكم الشفيق الذي يخاطبكم لآخر مرة. حافظوا على وديعة الايمان التي سلّمها اليكم اجدادكم الأجداد. واياكم ان تتعزّعوا في نهجكم القويم بمسالك بعض الذين انقادوا لصوت الضلال... فان الناس يعضون ويموتون والحقيقة تبقى ولا تموت. كلاً ان ذراع الله لم تقصر وهو يعلم متى شاء كيف يعلن مقدرة وقوته للناس... »

وكان الشعب يسمع باصغاء عظيم هذه الكلمات المؤثرة. وكان غريفون يريد متابعة الوعظ غير انه سمع من اقصى الكنيسة بعض دمدمة ثم انقلبت الدمدمة الى صوت جهوري صدر من كل الافواه في وقت واحد وكان الكل يقولون: « معجزة . معجزة . صدق فرا غريفون . السماء تؤيد اقواله . لعنة الله على المرافقة »

واي شي . حصل يا ترى ؟

كانت الشمس كما سبق القول على وشك الغياب ترسل اشعتها المائلة من الباب الكبير . غير ان نورها ظهر بغتة في كوة الحنية فائضاً على قدس الاقداس والحدوس الذين كانت الظلمة قبل دقيقة خيمت عليهما (٢) وهكذا بانت من وراء الخطيب عاقدة على رأسه اكليلاً من نور . فلما شاهد الشعب هذا المنظر العجيب تضاعفت هتافاتهم « معجزة . معجزة . غريفون هو يسوع ثاني »

وما استطاع غريفون ان يسكت الشعب المتحمس الا بعد الجهد البالغ فلماً عاد اليهم الهدوء خاطبهم قائلاً:

(١) تاريخ الدوجي والمشرق : ١٢٦ : ٢ راجع وادينغ وتوارنج رهبانية مار فرنسيس والمشرق : ٦٠ :

« يا اخوة ان الله قد شاء دون رب ان يكافئ ايمانكم فاليه ينبغي ان نرفع
جزيل الشكر والحمد. واياكم ان تنسبوا للمخلوقات ما لا تجب نسبتُهُ الا للخالق
جلّ وعلا. هلمّ الآن نسجد جميعاً مبتهلين الى الهنا الشّفيق بان لا يحرم وطننا هذا
حمائتُهُ الفريدة التي لم يَضُنْ بها عليه من قبل »

فأقال هذه الكلمات حتى خرّ جميع الحاضرين جُثياً على الركب وجثا ايضاً عبد
المنعم محمولاً من مثل الحاضرين بل مدفوعاً الى ذلك بقوة داخلية واخذ فرا غريغون
صورة العذراء القديسة فبارك بها جمهور السامعين بينما كانوا يترغون بنشيد الشكر
وبعد ذلك تفرّق الجميع وفي كل قلب ما لا يوصف من التأثير. وما طال الوقت
حتى انتشر خبر هذا الحادث العجيب في كل انحاء لبنان حيث بقي الاهالي يتذكرونهُ لمدة
طويلة. امّا فرا غريغون فاحبّ لتواضعه ان يتخلّص من تراحم الشّعب عليه فتكّ جليل
خفية في مساء اليوم المذكور ذاهباً الى بيروت حيث اقام ما بين اخوته الرهبان الصغار
في ديرهم المعروف بدير الخلّص (١)

وكان عبد المنعم قد تأثّرماً رأى وسمع لكنته لعناده وإصراره عاد الى منزله
محاولاً ان يُفسّر ذاك المظهر الخارق لعادة الطبيعة الذي شاهدهُ بعينه تفسيراً ملتوياً
وينسبه الى انخداع البصر. وقد ذهب ان محبّة السامعين تهيّجت بشدّة حرارة الجو
فصوّرت لهم كحقيقة ما كان ناتجاً عن غلط الحواس وخطائهما لان كلمات الواعظ الفرنسي
اختلطت عقولهم فظنّوا انهم يشاهدون معجزةً

هكذا كان عبد المنعم يعلّل هذه الحادثة لرغبته في عدم تصديقها او بالحرى
لاظهار الجلد والثبات على سوّ اعتقاده تجاه رفقاء مسرّاته الذين شاهدوا كلهم كما شاهد
هو وكما شاهد سائر اهالي جليل ومن انضمّ اليهم من القرى المجاورة ان السّمس بعد
ان كانت على وشك الغروب عادت الى الشرق ودخلت من حنيّة الكنيسة. ولا ريب
ان الاصرار هو اثمّ قبيح ولكنهُ يكون اقبح متى كان صاحبه يغمض عينيه عن
مشاهدة النور كما فعل عبد المنعم الذي كان من جنس اولئك الناس الذين قال عنهم
سيدنا يسوع المسيح في انجيله: « لا يؤمنون لا بموسى ولا بالانبياء حتى لو قام احد الاموات
ايضاً فانهم لا يؤمنون » (ستأتي البقيّة)

توحيد الحسابين

في بدء القرن العشرين

نبذة بقلم للاب لويس شيخو اليسوعي

لم يَفْتِ قرأنا ما كتبه في العام الماضي حضرة الاب كولنجت عن اصول الحساب السنوي (راجع المشرق ٣: ٢٢٥) وما طرأ عليه من الحلل في القرون الحالية مما دعا مراراً اصحاب الامر الى تلافيه وكان آخر اصلاح جرى على هذا الحساب في اواخر القرن السادس عشر بهيئة ذلك الحبر الهام والبابا الجليل غريغوريوس الثالث عشر فدعي باسمه الحساب الغريغوري فلم يلبث هذا الاصلاح ان انتشر في أنحاء اوروبا حتى في الممالك البروتستانتية ولم يتأخر عن المصادقة عليه غير الدولة المسكوبية وبعض الدول الصغيرة الاورثوذكسية

وكانت الطوائف الشرقية غير المتحدة مع الكرسي الروماني قبل نصف قرن تأبى كل الاباء ان تنحاز الى الحساب الغريغوري كأن اصحابها لو فعلوا انبأوا بذلك عن بعض الخضوع لامام الاحبار قفّضوا معارضة الشمس بالعصيان من مسايرتها بالوافق لئلا يُنسب فعلهم الى مجازاة نائب المسيح وأتباعه. وكانوا مع ذلك يحتجّون ببعض الحجج التي من شأنها ان تصون عرضهم في هذا الخلاف العلمي. واقوى هذه الحجج انهم يطبقون قانون المجمع النيقوي حيث قال: «اننا نحكم حكماً فصلاً يجب على الكل ان يمتثلوا له وهو ان يقام عيد الفصح في الاحد الاقرب للبدر الاول الواقع بعد الاعتدال الربيعي»

على ان الذين يستندون الى هذه الحجة لا يعتبرون الظروف والاحوال التي اوجبت اذ ذاك الكنيسة جمعا. ان تفرض هذا الامر على ابنائها وهو استدراك ما وقع من الخلاف بين بعض الكنائس في آسيا الصغرى وبلاد الجزيرة التي كان المؤمنون فيها يعتدون الفصح مع اليهود في ١٤ نيسان قبل الاعتدال الربيعي فنعتهم الكنيسة عن ذلك وحثت من اصر منهم على عناده.

لكن المجمع النيقوي بتحديد المذكور لم يتعرّض للفحص عن صحة الحساب اليولي الشائع في تلك الأيام او غلطه وانما جرى عليه الآباء على علته وتركوا امر اصلاحه

لُزِمَ اوفق واحوال انسب لاسيا ان الغلط بين دوران الشمس والحساب اليولي لم يتجاوز في عهد الجمع النيقوي ثلاثة ايام

الا ان كُرِّرَ الاعصار وتوالي القرون لم يزل يزيد في هذا التباين حتى بلغ في بدو القرن العشرين ١٣ يوماً وصار الاعتدال الربيعي لا يقع الا في ٢٢ اذار الشرقي بموجب الحساب اليولي مع اننا نرى جميعاً رأي العين ان هذا الاعتدال اي تساوي الليل مع النهار قد سبق هذا العهد وانه يقع في ٩ اذار

ولعل قائلًا يقول او ليست طاعة الجمع المسكوني أولى من متابعة الحساب الفلكي؟ اجبنا على ذلك انه لو كان لا ندعة من اختيار احد الامرين لتحتّم تفضيل أوامر الدين على سواها. ولكن هيئات ان يكون الجمع النيقوي حكم بما يضادّ الحساب الفلكي وانما حتم قطع كما سبق القول بامرین: اولها ألا يقام عيد الفصح مع اليهود. والثاني ان يُعَدَّ الفصح في اول احد يقع بعد البدر الاول من الاعتدال الربيعي

وهذان الامران ينفذهما تابو الحساب الغريغوري فانهم لا يَعيدون الفصح مع اليهود لان فصح اليهود يقع يوم بدر القمر نفسه اي يوم كان. اما تَبَعَةُ الحساب الغريغوري فلا يعيدون الفصح الا الاحد واذا وقع عيدهم يوم البدر وتوافق عيدهم وعيد اليهود معاً نقلوا العيد الى الاحد الذي بعده. وبكس ذلك نرى الفصحين المسيحي واليهودي تواقفاً مراراً بعد الجمع النيقوي قبل الاصلاح الغريغوري في السنين الآتية ٣٦٧، ٣٧٠، ٣٧٤، ٣٩٤، ٤٠١، ٤١٤، ٤١٨، ٤٢١، ٤٤١، ٤٤٥، ٤٦٥، ٤٩٩ كما بين ذلك الكاهن

العلامة نيقولا تلسوي مؤخرًا في جريدة روسية

اما الامر الثاني فان اصحاب الحساب الغريغوري وحدهم الآن يقومون به بخلاف متبعي الحساب اليولي. لان منطوق كلام الجمع ان يُقام عيد الفصح بعد «البدر الاول» من الاعتدال الربيعي والحال انك ترى الجارين على الحساب اليولي يعيدون مراراً عيدهم بعد «البدر الثاني» من الاعتدال الربيعي وذلك لان الاعتدال الربيعي يتأخر في الحساب اليولي الى ٢٢ اذار الشرقي وكثيراً ما يقع البدر الاول من الاعتدال الربيعي الصحيح قبل هذا التاريخ اعني في الثلاثة عشر يوماً السابقة له فيعيد الشرقيون وقتئذٍ «بعد البدر الثاني» لا «بعد البدر الاول» خلافاً لما سنّ الجمع النيقوي. فينتج من ذلك ان تبعة الحساب الغريغوري أمثل لاوامر هذا الجمع من تبعة الحساب اليولي

ونضرب صفحا عن حجج اخرى لا طائل تحتها يحتج بها اصحاب الحساب الشرقي فان السكوت عنها أسلم لشرف المشبتهين بها. وانما نقول اجمالا ان الكنيسة الكاثوليكية اصاب كل الصواب اذ ابدلت الحساب القديم وذلك امر يقر به كل من يرى رأي الصواب وينقاد الى الحق من الشرقيين ولذلك ترى العلماء منهم في العصر المنصرم لم يزالوا يسمعون في إبطال الحساب الشرقي ومجاعة العالم المتمدين باتباع الإصلاح الغريغوري. قبل السنة ١٨٥٠ قدم علماء الكتب العلمي في بطرسبورغ عريضة للقيصر يئنوا فيها وجوب اصلاح الحساب. ألا ان مساعي العلماء زادت تواترا واحتجاجا منذ ٢٠ سنة قدى الفلكيين من الروس والبلغار والسرب والرومان واليونان يكررون المقالات في المجلات العلمية ليقنعوا دولهم بمباشرة هذا المشروع قلما يكون للسنة المدنية والمعاملات السياسية. وفي الخمسة الاعوام الماضية تأثر اصحاب الامر من هذه الكتابات واعادوا لاقوال اصحابها اذنا صاغية وكان السرب والبلغار والرومان على وشك إبدال حسابهم اذ اشار اليهم القيصر محامي الاورثوذكسية أن: « ادعوا على ظلمكم ولا تتجاوزوا طوركم الى ان يحكم الديوان الملكي في هذا الامر ». ثم تقدم الى الكتب الفلكي الروسي بان يبتكر طريقة لحل المشكل. فما لبث اصحابه ان عرضوا على العالم الاورثوذكسي مشروعا صوب اليه اكثر العلماء الفلكيين سهام التنديد حتى في روسيا فدعت حينئذ الدولة المسكونية كل دول الصقالة الى البحث عن الطريقة المثلى لوضع حساب يقوم مقام الحساب اليولي.

فكان اول من لبى هذه الدعوة المجلة العلمية الاورثوذكسية في بلغراد عاصمة السرب (Glasnik pravoslavne Tsrkve) فكتب فيها الاستاذ الفلكي مكسيم ترپكوفيتش (M. Trpkovitch) مقالة في الحساب جديدة بان تعد كطرفة من طرف الدهر وغرة في مفرق العصر. فانه بعد أن لخص اصول الحساب السنوي وبين ما في البقاء على الحساب القديم من الشوائب العديدة استطرد الى الثناء على الإصلاح الغريغوري وخواصه الفريدة وسهولة طريقته. ثم اخذ يرثد للدول الاورثوذكسية قاعدة جديدة يجري عليها الاورثوذكس توافق بين الحسابين وتكون اكل من الحساب الغريغوري بحيث تصلح الغلط الطفيف الموجود في هذا الحساب (١) فوجد هذه القاعدة التي هي أفضل من

(١) راجع ما قل عن هذا الغلط حضرة الاب كولنجت (المشرق ٣: ٢٢٠)

القاعدة التريغورية لأنها تُصلح غلطها فلا يكون الفرق بين حركة الشمس والحساب ألا يوماً واحداً في كل ١٥٠٠٠٠ سنة بدلاً من ١٠٠٠٠ سنة. والمعلم المذكور استند في ذلك على معدل دوران الأرض السنوي وفقاً للمكتب الفلكي في باريس الذي قرّر بأرصاد متوالية تعديل هذا الدوران وهو ٣٦٥ يوماً و ٥ ساعات و ٤٨ دقيقة و ٤٨ ثانية فحسبها بالكسور العشرية ٣٦٥,٢٤٢٢ وبني على هذا الحساب قاعدته العجيبة الآتي ذكرها وليان فضل هذا الاختراع فرض جدولاً يبين القاعدتين ليرى القراء كمال القاعدة الجديدة على القاعدة التريغورية (١)

القاعدة التريغورية

قاعدة الاستاذ تربكوفيتش

- ١ طول معدل الحساب السنوي على رأي مكتب باريس الفلكي ٣٦٥ يوماً و ٥ س و ٤٨ و ٤٨
- ٢ فيكون الزائد من السنة البولية ١١ و ١٢
- ٣ عدد القرون اللازمة ليصير هذا الكسر الزائد عدداً تاماً هو « تسعة » فيبلغ ٧ أيام كاملة كل ٩٠٠ سنة. اعني انه لا بُد من حذف ٧ أيام كل تسعة قرون واحسن ما يكون حذف هذه الأيام في بدء القرون. فلا تُكسب إلا « ستان » في بدء « سبعة » قرون متوالية
- أما الستان المتوالتان اللتان يحسن كُتبهما فهما اللتان يُقسَم مجموع اعدادهما على ٩ او ٤ دون باقٍ
- مثال ذلك السنين ٢٢٠٠, ٢٧٠٠, ٢٨٠٠, ٤٥٠٠ فانها تكون كيسة لأن مجموع اعدادها يُقسم على ٤ (٢٢٠٠, ٢٨٠٠) او على ٩ (٢٧٠٠, ٤٥٠٠) دون باقٍ. وبكس ذلك السنين ١٩٠٠, ٢١٠٠, ٢٣٠٠ فانها لا تُكسب لأن لمجموع اعدادها باقياً بعد قسمتها على ٤ او ٩

- ١ طول معدل الحساب السنوي على موجب رأي العلماء ٣٦٥ يوماً و ٥ س و ٤٩ و ١٢ (بموجب أرصاد ذلك العصر)
- ٢ فيكون الزائد من السنة البولية ١٠ و ٤٨
- ٣ عدد القرون اللازم ليصير هذا الكسر الزائد عدداً تاماً هو « اربعة » فيبلغ ٣ أيام كاملة كل ٤٠٠ سنة. اعني انه لا بُد من حذف ٣ أيام كل اربعة قرون واحسن ما يكون حذف هذه الأيام في بدء القرون. فلا تُكسب إلا « سنة » واحدة « في بدء « اربعة » قرون متوالية
- أما السنة المثوية التي يحسن كتبها فهي التي يُقسم مجموع اعدادها على ٤ دون باقٍ

مثال ذلك السنين ٢٠٠٠, ٤٠٠٠, ٢٨٠٠ فانها تكون كيسة لأن مجموع اعدادها يقسم على ٤ دون باقٍ. وبكس ذلك السنين ١٩٠٠, ٢١٠٠, ٢٣٠٠ فانها لا تكسب لأن لمجموع اعدادها باقياً بعد قسمتها على ٤

(١) اخذنا هذا الجدول عن مقالة للاب تندني الراهب البرنبي الشهير كتبها في مجلة العلوم الصومانية العدد (٤ من السنة ١٢ ص ١٧٦)

قتدى من هذا الجدول ما بين القاعدتين من الوفاق وما للمعلم تريكويتش من الذكاء. في وضع هذه القاعدة الجديدة التي مع بساطتها تربل الخطأ من الحساب بحيث لا تبقي له اثرًا يذكر إلا بعد ١٥٠٠٠ سنة. ففى ان تحظى هذه القاعدة قبولاً لدى العالم الاورثوذكسي ويزول بذلك الخلاف بين نصارى جميع الامم في امر الحساب وعلى كل حال اننا نؤكد لاختوتنا المنفصلين ان الخبر الاعظم مستعد لكل ما من شأنه ان يسهل توحيد الحسابين ولنا في سعة افكاره مثال جميل في ما كتبه الكردينال رمبولا وزير قداسة البابا لاون الثالث عشر باسم سيده منذ ثلاث سنوات لدير المرصد الفلكي في برلين. وكان الاستاذ المذكور وهو المعلم فرستر (Forster) الفلكي الشهير طلب نيابة عن المراكز الفلكية الدولية هل الكرسي الرسولي يقبل ان يجعل حجاباً بألقة القلوب عيد الفصح في يوم معلوم مثلاً الاحد الاول من شهر نيسان وذلك في كل السنين. فاجاب الكردينال رمبولا باسم الاب الاقدس في ٦ ايار سنة ١٨٩٧ : « ان الكنيسة الكاثوليكية لا تأبى ان تتلقى هذا المشروع بعين الاعتبار اذا نتجت عنه منافع للألقة الاجتماعية ولم يحصل من جرأته مضار لعالم الدين وتكون الدول صادقت عليه دون خوف ان ينجم عنه شقاق او نفور » فاعرب الكرسي الرسولي بجوابه هذا عن ارتياحه لخير الجمهور والكنيسة معاً. جبر الله القلوب بالحب والإخاء امين اللهم امين

مطبوعات شرقية جديدة

كتاب تاريخ سورية

المجلد الخامس يتضمن تاريخ سورية في أيام الخلفاء الى نهاية القرن الحادي عشر

بقلم الحبر الجليل والمؤرخ الفاضل السيد يوسف الياس الدبس مطران بيروت الماروني

طبع في بيروت في المطبعة العمومية سنة ١٩٠٠ ص ٥٨١

هذه مرة خامسة وثقنا الله بان نشني على تأليف تزدان به مكاتبنا وتفتخر له بلادنا وضعه حبر مفضل لم تضعف عزيمته اعباء الرئاسة ورعاية الحراف الناطقة فاكتسب بتأليفه شكر جميع السوريين فضلاً عن ابناء ملتته ولا يحقني ما يستدعيه كتاب طويل

الارمن اثبتوا في تأليفهم انه سبقت هذه الترجمة ترجمة أخرى نقلت عن الاصل السرياني اُهملت لما وقع فيها من الخلل حتى لم يكد يبق لها أثر. الا ان المعلم كريكور خلطيان وجد في دير مار يعقوب للارمن الاوردكس في القدس ثم في دار الكرسي البطريركي في اشمازين نسختين ترتقي الاولى الى سنة ١٢٦٦ وفيها بعض الخلل والنقص والثانية الى سنة ١٦٣٥ وهي اكل واضبط وكتابها منقولة عن الترجمة السريانية مقابل بينهما ونشرهما وعلق عليهما التاليف المفيدة وألحتهما بتصاوير شمسية تمثل بعض صفحات النسختين فجاء كتابه مفيداً لتاريخ الاسفار المقدسة في الشرق ل. ش

شذرات

تاريخ خطي ❀ اوقفنا جناب الاديب القانوني سليم افندي باز على نسخة من تاريخ القس حناياً منير الراهب الشويري نفيذ القراءة اذا اطلعنا على اخبار مؤلفه. واليوم رأينا ان نقطف منه نبذة عن مباني بيروت القديمة قال (ص ٣٧):
لما عاد اهل بيروت اليها بعد الحروب الطويلة اخذوا يصلحون شيئاً من ابنتها المهتمة. وما زالت كذلك الى ولاية الامراء التنوخيين فاقاموا بعضاً من ابنتها وبني الامير منذر الجامع المعروف باسمه حتى الآن ضد النفورة وأفضت التوبة الى الامراء بني من فبنوا البرج الكشف وخان الوحوش ودار الولاية والجامع المنسوب اليها. ثم الى الامراء بني الشهاب فاقام الامير ملحم خان الملاحة والامير يوسف قيسارية الاروام والامير منصور القيسارية المروفة باسمه والامير علي قيسارية الصاغة والامير سليمان ابو اللع قيسارية البارود والامير يونس القيسارية المروفة باسمه والشيخ عبد السلام العماد القيسارية التي في رأس سوق المطارين والشيخ شاهين تلحوق القيسارية التي بالقرب من القيسارية النقية حث قُتل ابن ملك البندقية (راجع المشرق ١: ٢٢٢). وكانت القيسارية النقية لروحة الامير أحمد الشهابي وكان يقال لها ام دبوس ولها البرج المستدير بجانب السور والبرج الذي يقال له طاقة القصر كان للامير منصور وكان البرج الجديد الذي فوق طاقة القصر للامير مراد ابن الامير منصور والقرب منه دار للامير علي وتحت دار للامير حسين وتحت دار للامير بشير السمين متصلة بالمدينة بالقرب من باب البلد الذي يقال له باب يعقوب الكرواني وكان يعقوب مارداً يقطع الطرق فقتل في ضر الكلب ودُفن في ساحة ذلك الباب وله حكاية طويلة وكانت دار الولاية في الجبل أيام بني تنوخ

تعريب الفاظ تجارية ❀ اما بعد فقي العدد الرابع من مَشرقكم المشرق قد جاد علينا احد افاضل اللغويين تحت عنوان «حلّ مقدمات» بتعريب بعض

الفاظ تجارية افرنجية . فدرءا للالتباس وجباً باماطة لثام الشبهات عن محياً الحقيقة ايتت بهذه العجالة لاين الفروق التي قررها الاصطلاح والاستعمال اليومي في تعريب بعض من تلك الألفاظ :

إن remise, traite, lettre de change, effet تطلق على مدلول واحد . غير ان lettre de change يُراد بها البوليصة بتجريد النظر عن كل ما يطرأ عليها وتعريبها سفتجة او كسيو (١) - و traite (من فعل tirer) هي السفتجة بالنظر الى محررها ومضميها او بعبارة افصح بالنسبة الى صاحبها (tireur) وتُسَمَّى سحبا او مسحوبا (٢) - و remise هي السفتجة التي يقدمها تاجر الى تاجر في بلد آخر ويواقتها بالعريئة حوالة . وقد يستعملون لفظة acceptance ويريدون بها السفتجة التي قبلها المسحوب عليه (tiré) ولا بأس بتعريبها سفتجة مقبولة . اما effet فدلولها اوسع اذ انها تطلق على كل ما مرَّ بك وعلى صكوك الديون المتبادلة بين التجار . فتعريبها بحسب مدلولها المطلق ورقة تجارية (كما يقال ايضاً بالفرنسية effet de commerce) وحصرها بالمعنى الاول سفتجة وبالمعنى الثاني سند او كسيالة (٣) ويرادفها بالفرنسية بالمعنى الاخير (billet à ordre) . هذا وفي بعض الاحيان تستعمل الالفاظ المذكورة مجازاً

اماً ترجمة réserver bon accueil à effet بهذه الصورة : « استعد لقبول حوالة » فلا اراها تنفي بالمعنى المقصود والاصح ان يُقال « كرم او شرف الحوالة بالقبول » او حازت الحوالة القبول حسب الحال . لانه على علمي ليس المراد بذلك الاستعداد للقبول بل انما مجرد القبول . . . هذا ما تيسر اثباته مع اقاربي بعجزي (جان پهلوان)

(١) من الإيطالية cambio أي مبادلة . على أن هذه اللفظة يراد بها خصوصاً المعنى للقصور change فيقال أسطر الكسيو les prix du change أعني اسعار السفاتج

(٢) من اصطلاحات أهل زماننا

(٣) كذلك من اصلها الإيطالي cambio . وقد استعملوا كسيالة للدلالة على السند الحرر لاسر (مثلاً اني فلان ملزوم ان أدفع لاسر فلان) تغييراً له عن السند العادي الحرر من دون أسر (اني فلان ملزوم ان ادفع لفلان) وغنى عن لبيان ان الكسيالة هي معاملة تجارية بل هي سلاح المتجر فتقع تحت سيطرة القانون التجاري أما السند العادي فليس بشيء . من ذلك وينضم للاحكام المدنية

﴿ حلّ اللغز السابق ﴾ بعد طبع العدد الاخير من المجلة ارسل الينا
 حضرة الخوري المفضل يوسف العلم والخوري حنا شلهوب من الكرك والمعلمان الاديبان
 يوسف ابو سليمان ونجيب افندي ملحم مشعلاني من زحلة حلّ اللغز الوارد في العدد ٨
 غير ان ضيق المكان يضطرنا الى ان نكتفي بذكر ابيات الخوري ي. العلم وهي:

اعجب بلفظكم انما حلّ من جيش ارباب الدواية والقلم
 ما هم ناظمه غوضه لفظه لكن بجزاه سبي اهل الحكم
 بثلاثة من احرف تركيبه ولكم معان تحت مبناءه ثوم
 فاذا حذف من الثلاثة واحدا تلقى بعيد الحذف منه ما ولم
 « امل » به يبي ولكن مثلاً يبي المؤمل في كراه اذا احتلم
 « الم » به يضي ولكن عندما خست القلوب للكم وجما احكم
 تدعوه رباً وهو صنع يدك من حجر تطرفه فقل هذا صنم
 فلا كسر من سابقه ثمت رأسه ولا شرين به الكرائم والعظم
 اهلاكه تقع وفي ابقائه تلقى هلاكك والفواية والتدم
 خذ منه ما محتساج وافلق للورى ما زاد ليس المال مالك يا عدم
 قد جئت هذا الكون عرباناً فقل من اين ما لك فيه او ماذا ولم (١)
 واذا رجعت الى ترابك يا ثرى انجرم ملك المال او تحيى الرمم
 فالمال في الدارين انقع نافع عند امرئ في حسن مبداه انظلم
 فاذا اردت به السيادة سد وكن للناس مفواثاً فتلقيهم خدم
 واذا اردت الملك في دار البقا فلو جو ربك بذله اوفى سلم
 يا صاحب العقل السليم اليك من لغز ومزاه فوائده تفتنم

﴿ لغز آخر ﴾ لجانب الدكتور حبيب درعوني يطلب حله نظماً

ما فوكم اهل النعى في ميت
 ابي المنيّة دميته بصفرة
 جسم بلا روح وروح حية
 فيه لقد خصت باعظم قدرة
 فاذا فركت الجسم عادت روحه
 واذا تركت يعود ضيف العجرة
 واذا قطعت الرأس منه وروحه
 لاقت لها أخناً لأول مرة
 نفرت وصارت تفتني هرباً كأن
 فؤادها لم يدر حب العترة
 لكنها تصبو الى اضدادها
 وتروح تمجدهم ولو من ذرة
 فاذا التقت في ضدها ألفتها كي
 تقضي لحاجات بكل مسرة
 من اجلها تطوي الفلاة بلمعة
 وتريك اعمالاً تزيدك فتنة
 واذا هرى الانسان نابض غيظها
 أودت به في قاع اعرق حفرة

(١) اشارة الى قول بولس الرسول « وماذا لك ولم تأخذه » اي كل ما للانسان هو من الله

اَسْئَلَتُهُ حَتَّى

س سألتنا احد افاضل الروم اُصْحِح انَّ للبابا حذاءً رُسم عليه الصليب المقدس. فكيف استجاز ذلك احبار رومية وما اصله

الصليب على حذاء البابوات

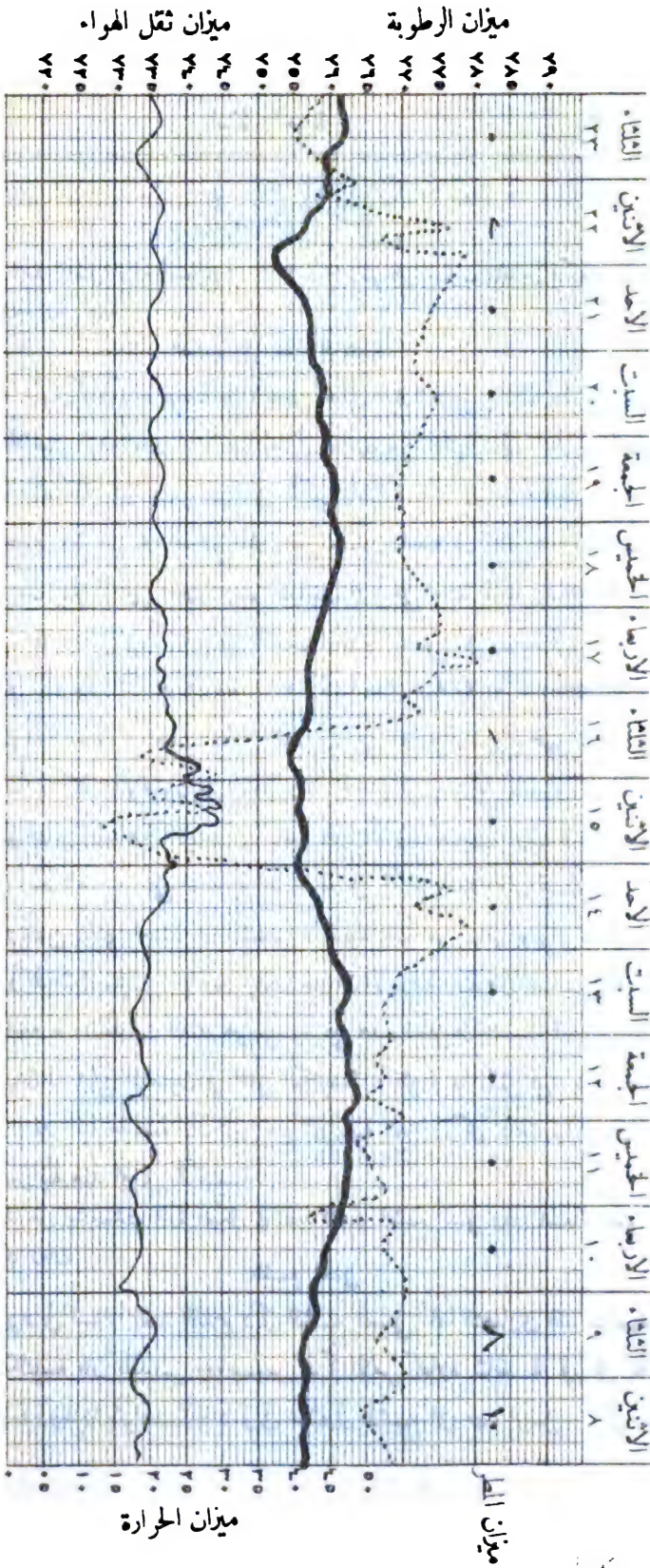
ج هذا سؤال كثير ما عرضه علينا بعض اهالي البلدة فنحجب عليه بطيبة خاطر . لا خفاء انَّ للاحبار الرومانيين ثياباً أهلة بجلال مقامهم من جملتها احذية الحرير الابيض التي استعملها الاساقفة منذ عهدٍ عهيد في الرتب الدينية . ألا ان احذية الحبر الروماني تكون من الحرير الابيض او الذهبي اللون على حسب اختلاف الاعياد . وقد خُصَّت هذه الاحذية بان يُطرز على وجهها رسم الصليب جرياً على عادة قديمة رقاها الكاتب المحقق پويار (Poyyard) في كتابه عن الثياب الحبرية المطبوع في رومية قبل مئة سنة الى القديس غريغوريوس الكبير في عام ٥٩٠ وكذا روى العلامة روكا (Rocca) من علماء العاديات الكنسية . امّا سبب نقش الصليب على الاحذية البابوية فهو دليل على اتضاعهم . لانه لما كان المؤمنون بل الملوك والاساقفة يَتَلَوْنَ أقدام الاحبار الرومانيين لسمو مرتبتهم فضّل رؤساء الكنيسة ان يُقدّم هذا الأكرام لصليب الرب لا لشخصهم فليس اذن في رسم الصليب على الاحذية اهانة له بل اكرام جديد . وان قيل الاحذية تنس الأرض وتتمنن بالمشي اجبنا ان الشمس لا تفقد شيئاً من بهائها بوقوع اشعتها على امكنة ذليلة وكذلك الصليب . ويأتري أقول احد ان الاساقفة يحترقون الصليب بجلوسهم على بدلاتهم الحبرية والقفارات الذي هو مرسوم على هذه الحلل الكنسية . او يزعم زاعم ان الصليب يهان لما يمشي المؤمنون في صحن الكنيسة وكثيراً ما نُقش فيها بالفسيفساء رسم الصليب وغير آنية مقدسة كالكناس مع القربانة الخ . وكل ذلك شائع بين كل الطوائف النصرانية منذ اوائل الكنيسة

س وسئنا هل استعملت انارة الجبكل في العهد القديم بالشع المسلي وهل استعماله قدم في الكنيسة ومن اي زمان

الشع المسلي

ج لم يرد في اسفار العهد القديم ذكر الشع المسلي . امّا التصاري فقد استعملوه منذ اوائل الكنيسة فان القديس ايرونيوس يذكر الامر كعادة شائعة في كل بلاد الشرق في أيامه . ولدينا شواهد تكاد ترتقي استعمال الشع الى عهد الرسل ل . س

قائمة للأثر الجويّة من ٨ الى ٢٣ نيسان ١٩٠١



إنّ الخطّ الضخم (—) يدلّ على ميزان ثقل الهواء الموزن بالبارومتر — والخطّ الرفيع المتتابع (- - -) على ميزان الحرارة (ترمومتر)
 أمّا الخطّ المنقط (.....) فهو دليل على ميزان الرطوبة (هغرومتر) — والأعداد الدالة على درجات ثقل الهواء تدلّ أيضاً إذا حذف منها عدد
 الثبات على درجات الرطوبة وقد عُيّن التسميعة وميزان المطر في ٢٤ ساعة بالمتغيرات وعشر بالمتغيرات

SANCTI GREGORII THEOLOGI

LIBER CARMINUM IAMBICORUM.

כסג

המלך משה הכהן שאל

VERSIO SYRIACA ANTIQUISSIMA, E COD. VAT. CV.

Fars prima, in-8°, XII-175 pages, 1895.

Edidit P. J. Bollig S. J.

Pars secunda, in-8° IV- 60 pages, 1896.

Edidit P. H. Gismondi S. J.

Cette traduction syriaque des *Vers iambiques* de St Grégoire de Nazianze est certainement antérieure au 10^e siècle, comme on peut le déduire du *Colophon* qui termine l'ouvrage, apporté au monastère de Scété en 932 par Moïse de Nisibe. Mais ce n'est pas assez ; Assemani et le savant éditeur de ce livre, le regretté P. Bollig, le faisaient remonter, jusqu'au VII^e, voire même à la fin du VI^e siècle. L'abbé Chabot, dans un compte-rendu sur cet ouvrage, publié dans le *Journal Asiatique* (Mai-Juin 1898 pp. 542-546) croit avoir reconnu le véritable auteur de cette traduction. Ce serait un moine nommé Rabban Gabriel contemporain du patriarche Nestorien Timothée 1^{er} (778-820).

Quand au fond de l'ouvrage, nous avons peu de chose à ajouter à ce qu'en dit l'éditeur dans sa Préface. En jetant un coup d'œil sur la table comparative entre le texte syriaque et l'original grec, on verra facilement que le traducteur n'a pas suivi l'ordre des *poèmes iambiques*, et ne les a pas reproduits intégralement.

Le Musée Britannique, si riche en *Codex* syriaques, comble en partie cette lacune. Un MS. de cette Bibliothèque contient en effet la traduction d'une partie des hymnes de St Grégoire, due, croyons-nous, à la même plume que celle de l'auteur du MS. romain. Le P. H. Gismondi, le savant professeur de l'Université Grégorienne, a bien voulu, après la mort du R. P. Bollig, se charger de cette seconde partie du travail, et la mener à bonne fin. Une liste des *Errata* qui s'étaient glissés dans la 1^{re} partie a été jointe à celle-ci.

Pour l'édition de ce livre nous avons fondu nous-mêmes de nouveaux types *estraghélots*, d'après quelques photographies des meilleurs et des plus anciens Manuscrits de la Bibliothèque Nationale de Paris.

1 ^{re} Partie, brochée	Fr.	affr.
2 ^e Partie	14	0,65
	5 »	0,50

Abécédaire.

مخارج الحروف

In-2, 36 pages, 4^e édition, 1895.

Par M^r Mansour al-Hekafem.

Outre les premiers éléments de lecture syriaque, on trouve dans cet Abécédaire les prières et un certain nombre de psaumes.

Broché	Fr.	affr.
Cartonné	0,35	0,10
	0,50	

OUVRAGES ARABES

DE L'IMPRIMERIE CATHOLIQUE.

9 La Bible des enfants.

العصن النصير

Petit in-8°, 3 vol., 1^{re} 183 pp. (9^e éd., 1897), 2^e 182 pp.

(5^e éd., 1893), 3^e 193 pp. (2^e éd., 1897).

Par le P. J.-B. Belot S. J.

C'est un recueil des principaux traits bibliques surtout de ceux qui font plus d'impression sur le jeune âge. On a cherché autant que possible à y conserver l'ordre chronologique et le texte même des Livres Saints. La 1^{re} partie contient les récits du Pentateuque. La 2^e conduit le lecteur jusqu'au règne de Salomon. La 3^e donne le reste des faits bibliques jusqu'à la fin du 2^e livre des Machabées. C'est un excellent livre de lecture destiné à toutes les maisons d'éducation et principalement aux écoles primaires. De nombreuses gravures sont intercalées dans le texte.

	Fr.	affr.
Broché	chaque volume 1 »	0,30
Cartonné	— — 1,50	

4 Abrégé d'Histoire Sainte.

مختصر التاريخ المقدس

In-18, 160 pages, 11^e édition, 1896.

Par Lhomond.

Traduit en arabe par Michel Massabki.

La traduction simple et élégante de ce petit livre si populaire en Europe a contribué pour une large part à la connaissance de l'histoire sainte en Orient. Les éditions nombreuses de cet ouvrage montrant quel accueil les directeurs des écoles continuent à lui faire.

Broché	0,40	0,15
Cartonné	0,60	

333 Le même, avec le texte français au bas.

Broché	0,50	0,20
Cartonné	0,75	

170 La vie des Saints, pour tous les jours de l'année.

مُرُوجُ الْأَنْبِيَاءِ

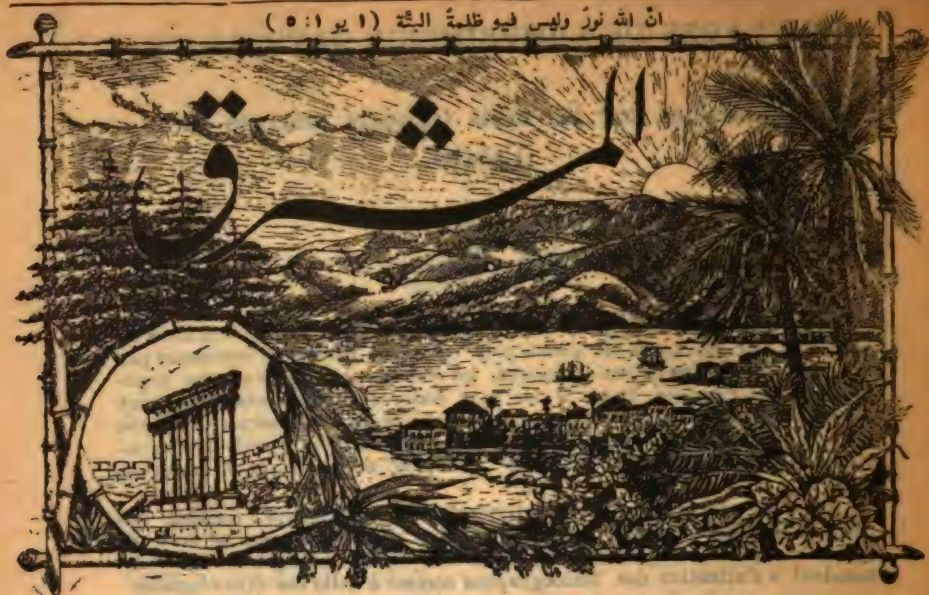
In-4°, 925 pages, 3^e édition, 1892.

Par le P. P. Fromage S. J.

Le P. P. Fromage, à qui l'Orient chrétien est redevable de tant de livres utiles, a tiré cette « Vie des Saints » des ouvrages des PP. Ribadénéira et Croiset, en l'adaptant au goût des Orientaux. Les travaux récents des Bollandistes et d'autres hagiographes modernes ont été utilisés par le P. J.-B. Belot pour reviser et compléter l'œuvre du P. Fromage. Comme de juste, les Saints d'Orient occupent dans cet ouvrage une place importante.

Un beau volume orné de gravures.				Fr.	affr.
Reliure mouton chagriné, tranche marbrée	—	—	—	20 »	en
— — — — — dorée	—	—	—	24 »	colia
— — — — — ornements dorés, tr. dorée	—	—	—	27 »	postal
Demi-reliure, dos et coins en maroquin, ornem. dorés, tr. dorée	—	—	—	27 »	

إِنَّ اللَّهَ نَوَّرَ وَلَيْسَ فِيهِ ظِلْمَةٌ الْبَيْتَةِ (١ يُو: ١: ٥)



مَجَلَّةٌ كَاتُولِيكِيَّةٌ تَصْدُرُ مَرَّتَيْنِ فِي الشَّهْرِ بِرُسُومٍ وَتَصَاوِيرٍ عِنْدَ الزُّرُومِ

تَجَنَّبُوا فِي حَبَابِهَا الْفِيلُوفِيَّةَ

بِإِدَارَةِ أَبَاءِ كَلِّيَّةِ الْقُدَيْسِ يَوْسُفَ لِصَاحِبِ امْتِيَازِهَا الْآبِ لُؤَيْسَ شَيْخُو الْيَسُوعِيِّ
قِيَمَةُ الْإِشْتِرَاكِ ١٢ فَرَنْكًا لِيَرُوتَ وَ ١٥ فَرَنْكًا لِلخَارِجِ

AL-MACHRIQ

REVUE CATHOLIQUE ORIENTALE BIMENSUELLE

Sciences — Lettres — Arts.

SOMMAIRE DU N° 10 (15 Mai 1901)

- 1 L'électrothérapie. . . Dr N. Asfar.
- 2 Le printemps en Orient.

Mr J. Fakhoury.

- 3 Le tissage à Zouk Mikail (Liban)

L'abbé G. Kyrillos.

- 4 La Chine au XV^e siècle d'après Qal-gaschandi (fin). . . P. H. Lammens

- 5 Une page de l'histoire de France (réponse au Moqtataf). . . P. L. d'Anselme

- 6 Le Comte Rocheid Dahdah et sa famille. (suite). . . Le Cheikh S. Dahdah.

- 7 Le solitaire du lac de Qadas (suite).

P. H. Lammens.

- 8 St. J-B. de la Salle instituteur des FF. des Ecoles Chrétiennes. P. L. Cheikhho.

- 9 L'histoire de l'imprimerie en Orient. (suite). L'imprimerie au Liban. . .

Le même

- 10 Bibliographie orientale

- 11 Varia

- 12 Questions et réponses.

- 13 Bulletin météorologique d'al-Machriq.

فهرس العدد ١٠

- ١ العلاج بالصعوراء . . . للدكتور ن. اصفر
- ٢ الربيع في المشرق . . . للاديب ي. فاخوري
- ٣ الحياكة وموادها والبقايا في زوق ميخائيل . . . للاب ي. كيراس
- ٤ وصف الصين للقاتشندي (تكملة للاب ه. لامنس
- ٥ صفحة في تاريخ فرنسا (رد على المقتطف) . . . للاب ل. دي السلام
- ٦ الكونت رشيد الدحداد وسرته (تابع) . . . للشيت س. الدحداد
- ٧ حبس بحيرة قدس (تابع) . . . للاب ه. لامنس
- ٨ اكرم مثال في القديس يوحنا دي لاسال
- ٩ تاريخ الطباعة في المشرق (تابع) . . . للاب ل. شينغو
- ١٠ المطبوعات شرقية جديدة
- ١١ شذرات
- ١٢ اسئلة واجوبة
- ١٣ قائمة للألتر الجوية

طبع في المطبعة الكاثوليكية للآباء اليسوعيين بيروت سنة ١٩٠١

OUVRAGES DE L'IMPRIMERIE CATHOLIQUE

Remarques sur les mots français dérivés de l'arabe.

In-8°, LII — 314 pages, 1890.

Par le P. H. Lammens S. J.

L'auteur passe en revue dans leur ordre alphabétique quelques centaines de mots dont l'origine arabe lui semble plus ou moins fondée. Il commence par examiner les opinions de ses devanciers, les confirme par de nouveaux arguments, ou les repousse quand il les juge hasardées. Les mots arabes sont toujours transcrits en caractères latins, et à côté du mot français on trouve les termes congénères des autres langues romanes. Ce procédé de comparaison fait que ce travail peut servir à l'étude étymologique de plusieurs idiomes.

L'ouvrage est précédé d'une introduction ou *phonétique*, traitant des changements éprouvés par les lettres arabes dans leur passage au français. De nombreuses observations sur les dialectes vulgaires le recommandent à l'attention des lexicographes comme à celle des étymologistes.

	Fr.	affr.
Broché	5 »	0,55

245 Le livre des Arbres et des Plantes

كتاب النبات والشجر للاصمعي

In-8°, 48 pages.

Par al-Asma'i

Édité par le D^r A. Haffner

Cet ouvrage tiré comme كتاب الدارات de la Revue al-Machriq y a paru en articles successifs. Il offre un double intérêt aux Orientalistes sous le rapport de la Philologie et de l'histoire de la Botanique des anciens Arabes. Les noms scientifiques des plantes sont renvoyés en note et accompagnés de la description qu'en ont donnée les naturalistes anciens dans les grands lexiques arabes.

Broché	1 »	0,10
------------------	-----	------

385 Diwan d'al-Hirniq sœur de Tarafah.

ديوان الحرنق اخت طرفة

Grand in-8°, 24 pages.

Par le P. L. Chalkho S. J.

Après al-Hansa', les Arabes accordent la palme poétique à trois femmes célèbres du désert : al-Hirniq sœur du poète Tarafah, Amrah fille d'al-Hansa' et Laïla l'Ahialite. Les poésies de la première réunies en un *Diwân* éditées d'abord dans le recueil des Femmes Poètes viennent d'être publiées à part avec un appareil plus scientifique destiné surtout aux Orientalistes, d'après le Ms. du Caire.

	Fr.	affr.
Broché	1,50	0,05

المشقة

العلاج بالكهرباء

للدكتور نجيب افندي اصفر متولي المعالجة الكهربائية في مكتبنا الطبي
واحد أعضاء جمعية الطب الكهربائي في باريس

ليس العلاج بالكهرباء من الامور المستحدثة كما يزعم البعض فان التاريخ يثبت بان البشر اهتموا الى هذه الطريقة العلاجية منذ عهد عهد قبل ان يوقفنا العلماء على حقيقة الكهرباء وخواصها العجيبة. ومما روى الطبيب بلينيوس الاصغر ان نساء من السودان افريقية اعتدن في زمانه ان يفسلن اولادهن في غدراهن ومستنقعات يسبح فيها السمك الرعاد وهو الكهربائي. ومن المعالجات التي وصفها للنقرس سكريونيوس لرغوس طبيب طيباريوس القيصر الروماني الاستحمام بمثل هذه المياه المتكهربة. بل يسوغ القول ان اهل الشرق اَلقوا المداواة بالكهرباء قبل هذين الكاتبين فان لبس قلاند الكهرب امر شائع عندنا بين النساء والاطفال جرى عليه الجمهور منذ القدم ونسبوا اليه خواص عجيبة لم يزل العامة حتى يومنا يظنون فيها

يبد ان العلاج بالكهرباء لم يكن سابقاً على طريقة نظامية مبنياً على مبادئ علمية راسخة كما انه كان محصوراً في البلاد المتاخمة للبحر المتوسط حيث يلتقي السمك الرعاد. وليس منه في غير هذا البحر الا التذر القليل

هذا ولا نعدّ هنا ما طرأ على العلاج الكهربائي من التقلبات المتوالية وكيف بقي زمناً طويلاً في ايدي بعض الاطباء الجاهلين الذين لم يحسنوا استعماله او اتخذوه للمكر والشعوذة حتى كسدت تجارتهم واقتضح امرهم

واعلم ان من ادخل العلاج الكهربائي في طور جديد العالمان الفاضلان دوشان دي بولوني (Duchenne de Boulogne) الفرنسي ورماك (Remak) الجرمني وكلاهما

قد افرغ ما عنده من الحزم والمهنة الى ان توصلا الى وضع طريقتين مشهورتين للمداواة بالكهرباء. الواحدة اكتشفها الدكتور دوشان ودعاها «العلاج الفارادي» - (faradothérapie) باسم فارادي الكهربائي الشهيد والاخرى سبق اليها ريماك فسماها «العلاج الغلفاني» (galvanothérapie)

امّا اليوم فقد كثر عدد الاطباء الذين يزاولون الطب بالكهرباء. وسوف نورد اسماءهم في مطاوي كلامنا. وحسبنا ان نقول الآن ان المعالجة بالكهرباء قد اتسع نطاقها اي اتساع بعد انحصارها زمناً طويلاً في حيز ضيق لم يكد الأساة يستعملونها في غير الادجاع العصبية

وقبل وصفنا طرائق العلاج الكهربائي وذكر الامراض التي يمكن مداواتها بهذا العامل الكبير لا نرى بدءاً من حلّ مشكل سابق اشتبه على الجمهور بل على بعض الخواص وهو صلاحية الكهرباء للمعالجات الطبية فانّ قوماً يثبتون انّ للكهرباء قوة في نفسها كافية لشفاء الاسقام بينما ينكر ذلك قوم آخرون فيزعمون انّ فعل الكهرباء متوقف كله على استهواء (la suggestion) المرضى واستهامتهم

نقول انّ هذا البحث قد خاض احد ائمة الطب وهو الدكتور النطاسي دارسُنفال (d' Arsonval) احد اساتذة مكتب باريس قال :

« لقد اخذنا العجب ممن يزعمون انّ قوة الكهرباء ليست في ذاتها وانّما تكون بالاستهواء عند نفوذ المجاري الكهربائية. ولكن هذا باطل لاننا نرى للكهرباء مفاعيل لا تُنسب الا لقوتها الخاصة. أفليس هي التي تنشط التنفس في الانسان والحيوان السالين فيزيد استفادهما للاكسجين الحي وَاخراجهما للحامض الكربونيك القاتل مع غو الحرارة المُشعة ؟ أو ليس بفعل الكهرباء ترى المصاب بأفة البول الشكري ينقص في مائه السكر من ٦٠٠ غرام الى غرامات قليلة في ٢٤ ساعة ؟ هي الكهرباء تؤثر في بعض الميكروبات فتغير خواصها وتحول سبها الى مواد واقية يحسن التطعيم بها كما بين ذلك العلّامتان شارين وغينو (Charrin et Guinot). هي التي تشفي عدّة امراض جلدية كالخزاز والقوبا والبثور وغيرها تعالجها بالكهرباء بضعة ايام فلا يبقى لها اثر. وكذا الامراض العصبية والقالج والصداع لا يغلبها الا عامل الكهرباء »

فصح اذن القول بعد كلام هذا الامام الشهيد والاستاذ البارِع انّ في نفس

الكهرباء قوة عظيمة شافية لا يُنكر مفعولها. ويؤيد قوله شهادات عديدة لئطس الحكماء كتريبسار (Trippier) وبرغوني (Bergonié) وابوستولي (Apostoli) وفيكوردو (Vigouroux) ولوسركل (Lecercle) وشارين وغيرهم

وما يقضي من العجب اننا لا نزال بعد اختبارات هؤلاء المشاهير نسمع بعض الاطباء ينددون باستعمال العلاج الكهربائي ويقولون: «قد عالج المرض الفلاني بالكهرباء فلم استفد شيئاً». ألا ان طرائق العلاج بالكهرباء كثيرة منها ما يكون بالمجاري الثابتة ومنها ما يكون بالبطاريات سلباً او ايجاباً. بعضها يتم على الطريقة الفارادية المتواصلة او المتوازنة وبعضها على الطريقة الفرنكلينية بهينة الشد او الألسنة النارية او النفخ او الاستحمام او الرش. ألعلمهم يظنون ان الامراض تشفي على نمط واحد من العلاج الكهربائي لقد ساء ظنهم فان المعالجات تختلف مع اختلاف الامراض ولكل صنف من المجاري الكهربائية مفاعيل خاصة في الطب كما سترى

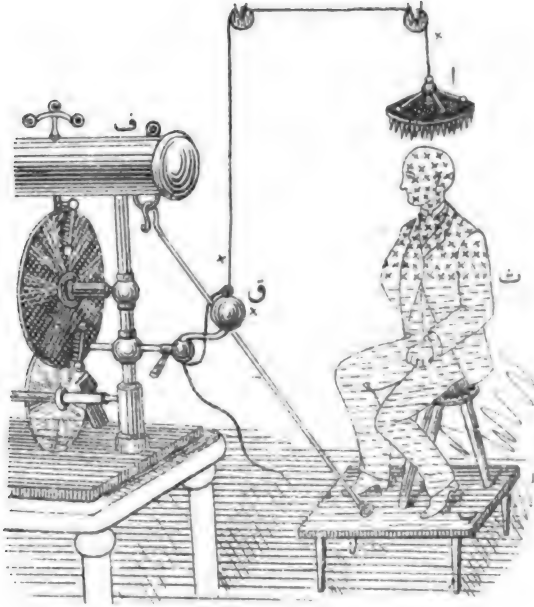
المجاري الكهربائية الطيبة

للمتطبين في استعمال الكهرباء ثلاث طرائق جروا عليها سابقاً وهي الطريقة الفرنكلينية والطريقة الغلفانية والطريقة الفارادية. على ان الحدين تفتنوا في استعمال الكهرباء ومجاريها ففهم من استخدم اشعة رنتجن ومنهم من طبب بالمجاري المتوازنة بواسطة الاهتزازات التليفونية ومنهم من التجأ الى المجاري المتعاكسة الشديدة التواتر السريعة التي اكتشفها تسلا (Tesla). ونحن بعد ذكر الطرائق الثلاث السابق ذكرها نلحق بها كلاماً عن مجاري تسلا ونضرب صفحاً عما سواها لقله استعمالها

١- المعالجة بطريقة فرنكلين

هذه اول طريقة علاجية بالكهرباء شاعت بين ارباب الطب ودعواها بالطريقة الفرنكلينية (franklinisation) اشارة الى العلامة الاميريكي فرنكلين الشهير باختراعاته الكهربائية. وهي تكون عادة بالكهربائية الساكنة (électricité statique) اي المتولدة بالفرك فهذه الطريقة العلاجية اشبه بحمام كهربائي يستحم به العليل. امّا الآلة المتخذة لذلك فهي آلة الكهرباء الشائعة على اختلاف تجهيزها وهيئاتها. وكان فعلها سابقاً يحصل بالفرك كآلة رمسدين (Ramsden) او وِنتَر (Winter) ثم استعملت آتاً هلتس وقشوردست (Holtz et Wimshurst) واليوم معمول الاطباء على آلة قشوردست وهي

التي رسمنا هنا صورتها. لها ادوات كثيرة لا نزيل الكلام في وصفها وإنما نعدّد مفاعيلها الطبية



الاستعمال بالكهرباء الساكنة

١ باعث الكهرباء الساكنة اليماني ب لوح زجاج سلي ث حدود فعل الباعث اليماني
ف خزانة الكهرباء السليّة ق خزانة صفري الكهرباء اليمانيّة
اعلم أنّ مفاعيل الكهرباء الساكنة تختلف حسب استعمالها فمنها ما يُداوى به
الجسم عموماً ومنها ما يُتخذ لعلاج احد اجهزة الجسد او عضو من اعضائه الخاصّة
أما المفاعيل التي تعمّ الجسم فمنها مسكّنة ومنها منبّهة ومنها مغذية
وليّان ذلك قد اقترض العلماء أنّ خلايا الجسم العصبيّة (neurone) محرّري كهربائيّاً
خاصّاً به فاذا نفذت في الجسم الكهرباء الخارجيّة تأثّر الجري الداخلي فتولّدت فيه مجاري
ثانويّة او منعكسة حسب قوّة الطلقات الكهربائيّة واهتزازاتها. ولهذا التأثيرات فعل
طبيّ او فيسيولوجي لا يُنكر غير أنّه يصعب تعيين مقداره وكيفيّة بلوغه الى الاعصاب
بعد نفوذها اليها مجتازاً بالغلاف الجلدي الذي يسترها
وتظهر مفاعيل هذه الكهرباء ليس فقط بعملها في الجري العصبيّ ولكن ايضاً في

الدوران الدموي وخصوصاً في الجهاز الحركي للعروق والشرابين (appareil vaso-moteur) وذلك بسياق انعكاسات متوالية فينتج من ذلك تأثير في الجهاز الهضمي والاعمال الغذائية

ومما تأكد بالاختبار أن الحمام الكهربائي الساكن يخفف تؤثر الشريانات بعكس الجاري السريعة التقطع . فيسخن بذلك جسم العليل وتخف حركة دمه في الدوران وتزيد شهوته للطعام ويحول اعتلال البطن ويبدد البول وتحسن الوظائف الجلدية وتكثر الافرازات وينمو الغذاء ويعود النوم للاجفان بعد الأرق ويتوارى ضعف الجسم والانيما ويزيد مقدار كريات الدم الحمراء (hémoglobine) وتنقص بدانة الجسم القرطة الى غير ذلك من المفعولات الحسنة

هذا ولست يزعم أن بالكهرباء الساكنة وحدها يمكن الحصول على النتائج السابق ذكرها لاني اعلم حق العلم أن امراضاً كهذه تستدعي عوامل أخرى وعلاجاً طويلاً . ولكن أيجوز للأطباء ان يحرموا مرضاهم ذوي الشرايين المتوترة من معالجة فعالة كالكهرباء . فالأحق بهم ان يضيفوها الى غيرها من التدابير الصحية التي يرونها انسب لحالة المرضى فيزيلون بذلك او يخففون أوصابهم لاسيما بعد ان بيئت اختبارات ائمة العلماء عظم فوائدها وتبينها نحن ايضاً ولا تزال نقيتها كل يوم في الكتب الطبي القرنسي وما يزيدنا ثقة في علاج الكهرباء الساكنة أن مفاعيلها ليست توهّات مبنية على الخيطة والحدس بل هي ظاهرة للعيان يمكن تدوينها بالمقاييس قترى مثلاً بقياس النبض (sphygmogramme) تصاعداً في تؤثر الشرايين في ساعة الاستحمام بالكهرباء . كما أن العرق يظهر في كف اليد وتنمو حرارة الجسم ببضع عشرات الدرجة ويسلس البول وكذلك يزيد التبادل بين مواد الجسم بنفي المادة البولية (l'urée) ومركبات الفسفور . اما الحامض الكربونيك السام فان المريض المعالج بالكهرباء الساكنة يخرج منه في الشهيقة بكتيية اعظم من ذي قبل كما بين ذلك المعلم دارسنغال في مقالة قدّمها للجمعية البيولوجية سنة ١٨٩٢ واطهر جلياً أن تنفس المرضى بقوة هذا العامل قوى ويسهل معاً ومن نتائج اختبارات الدكتور ابوستولي في آيأمانا أن الاستحمام الكهربائي احسن علاج للهستيريا واورام الرحم . وهو امر لا ينكره عاقل على هذا العلامة ذي الشهرة الدائمة . وتريد على ذلك ان هذا العلاج احسن ما تدأوى به الاوجاع العصبية عند

افراط الضغط الشرياني فانّ المرضى لا يلبثون ان ينجوا ممّا يلّم بهم من التوعك والارق
وبالاجمال يسوغ لنا القول انّ الاستحمام الكهربائي يفيد فائدة عظيمة ويحسن
حالة المريض في قهر الدم وضعف الجسم والهزال والامراض العصبية وتوعك المزاج وغير
ذلك كما سترى (ستأتي البقية)

الربيع في المشرق

بقلم الاديب يوسف افندي فاخوري معلم العربية في المدرسة البطريركية
برز الربيعُ فلتَ فيه رخاءُ وأراك من بعد الشتاء صفاءُ
زار الحسى بيهائه وجماله متوشحاً ثوب الكمال رداءُ
وإني الثغور بجلة مخضرةً بحالٍ عجبا مانساً خيلاءُ
والشمسُ أرسلت الشعاع ففاضت زهر الخنان مودةً وولاءُ
والوردُ لونهُ الحياهُ بمجرة حتى غدا كالارجوان حياءُ
والياسمين تكلّت غرساته بياض ازهارٍ تفوح شذاً
وبه الطهارة قد تصوّر وجهها رسماً يسيل ظرافةً وجاءُ
والزعفران تلوّنت اشكاله من ازرقٍ يحكي السماء نقاءُ
او اصفر زاهٍ واحمر زاهرٍ او ابيض كالاقحوان سناءُ
والاقحوان غطا المروج بزهره يسي التواظر جمجةً وضياءُ
والطير يشدو في النياض مفرداً لحناً يوقمه الهزارُ غناءُ
وحامئ الاراك صاحت تشكي بعد الاليفة بكرةً ومساءُ
وبلايل الجنات ترسل لحنا صوتاً يرددهُ الشجي عزاءُ
والجوّ بضحكٍ والثغور بواسمٍ والماء يهذب ان وردت الماءُ
والبدرُ في وسط الكواكب قائمٌ يسري خيئاً او بشق فضاءُ
خلت الثغور وخلت حالة جوتها في الشرق أيام الربيع ساءُ

هي ثغورنا ثغور الشرق التي كانت تعرت من ملابسها الزهرية الخضراء.. وتجردت
سهولها الفسيحة وقم جبالها الشاهقة من حلالها النباتية في أيام الشتاء.. قامت تكتسي
ثوباً جديداً قشيباً.. وتلبس حلتها رداءً اخضر عجبياً.. وذكرت الحليقة عهد ايام سرور
مضت رأت امثالها اليها مقبلة.. فحنّت اليها حنين أليف بان له وجه خنده الحميم.. وقابلتها
مرحبةً ثمة بروقٍ بهجتها لا شاهدته في اصباحها وامسائها من آيات جمالها المنزلة.. فطارت
الى معانقتها شوقاً تلثم عارضها والامل يقويها.. والوصال يفرحها والحب ينمش نفسها

المانثة ويعزيها. وما تذكّر اديم الارض حالة كان عليها في فصل الشتاء من الجذب والقول. وعرضها على ما هو عليه اليوم من الغنى والرزق المكفول. حتى ظن انه كان ممن قد الراحة فوجدها. ولكن كادت تزول عنه اسباب السعادة وهم الى اركانها فوطدها. جبال نراها ضاحكة القلل كانت مغطاة قبيل الان بالثلوج والغيم يرسل اليها من براقه السجف السديل. واودية ناشد خبرتها مبتهجة تفتخر بها. خضرتها وترتاح الى خير ما لها الزلال. كانت من قبل ترغو وتربد فيها المجاري وتقف اليها الصخور من الروابي والتلال. سواتر وانهر تنساب المياه فيها انسياب الافعوان قتلاعه في الجنات هزلاً وجداً. كان يوقفها في مجاريها تجليد سطح ما لها قترتجف عناصرها غناء وحداً. هي أيام اتاحت للنظر فرصة بعد سلبها حرية المطلقة وتقييده فأعنت وسرح في الأوداء والآكام. وراح يجول في البساتين ويرتقى الى اوج العلاء وينخفض الى اصل العراء ويمر من خلال الحائل والآجام. سكوت مستول على اندية العمود تبدل بدوي تتداوله الاسماع مسبب عن حركة العمال. مجالات رزق واسباب معاش اتسعت بعد ضيقها ونشرت بعد الفناء والزوال. ومر الصبا على العراء يداعبه وخرجت الطبيعة من اسر خودها. ورجعت اليها نسمة الحياة فسهدت بعد هجودها. تجملها الكياسة والظرافة. وتراقها الرقة واللطافة. تحيها ذكاء بشاعها ويعانقها ضياؤها. وترسل اليها لعابها ويظهر عليها سناؤها. ومولد النبات قد اختبر سر فعل الطبيعة بقدرة بارها. وأنتجت الارض اعشاباً وغرسات مشمرة فطمت الخلاق جنايتها وبراريها. وكلا الصحارى نقطة الزهر الباهر. والسفوح كللها الاخضرار الناضر. والحقول شيدت منازل فطرت ابوابها البهم تطلب اليها الضيافة. فرحبت بها وترلت عليها اهلاً ووجدت مكاناً رحباً ولم تحش صدوداً او مخافة. مروج نبت فيها السنابل متواضعة خافضة الرؤوس شأن الكامل. لا يجد الناظر في واحدة منها تشامخاً ولا عظمة صفة الشهم العاقل. وقد ثقلها الحب وهب عليها النسيم فهزها طرباً. وكان لها حفيف يملأ النوادي جزلاً ويشفي من القلوب وصباً. وتفتحت اكلم الازهار. وهلت في الرياض الأقار. وجاء بكر الربيع الجوري وقام في وسط البساتين تلو خده حمرة الخجل. يهدي الينا من عرفه شدا رائحة ذكية قسر به الاعين النجل. وبان القرنفل من خلال الرياحين متلوتاً تفوح رياه العطرية. والياسمين شق عليه بعد الخليل فتاقت نفسه الى مشاهدة طلعت الهية. فشكا الصد

والهجر وتضرع الى الندى فرطبه فتفتحت اقارؤه ورأينا مثال الطهارة في بياض زهيراته
 النقية . واستيقظ البنفسج وبدت اعينه قرأنا فيها من النقاوة سورا . وقام النيلوفر
 في جوف الماء . معجبا بجباله يرينا من حسنه صورا . وعادت الينا الطيور مغادرة
 اخاديرها اذ رأت غزالة شرقنا قد أذابت ثلوج آكامنا فقدمت رسالة راندها اصواتها
 الشجية . وتزلت على الرُحْب والسَّعة فحيثما المنازل والرياض الشرقية . فالتحذت لها مساكن
 في اشجارها ذات الأنمار الشهية . وشيدت وكناتها في افنانها وباضت ثم نقتت افراخها
 على ألوانها . فتنتقلت في جناثنا ترنج بشدوها عن الفكر العناء . ويقودنا تغريدها المطرب
 الى السررة والصفاء . فاشجانا صوت الشحرور مغردا . وراقنا ابو الحسن (الحسنون)
 بجباله متغردا . وسرنا صوت البلبل ارسل من أحلاه ضروبا . فشئف آذانا وسبي قلوبا .
 واطربنا المزار أمنا فتكات الزمان . يفرّد متغلا على افناننا فينسينا الاشجان . وهو كمن
 استهوته سورة الخمر الرحيق فاسكرته واطربته . فطاف الحدائق غير صامت هنيهة
 كأن بهجة ازهارها استخفنه وخبثته . ولقد تخيلنا تغريد طيورنا العريية . أصوات قوم
 ألفوا الفناء او الحاناً موقعة آليّة . ولا بشر هنالك فالتك ألا مخلوقات صغيرة تتجدد
 العلم البصير . تحمي وتذهب وتترق في الفضا . بقوة الحلاق القدير . وجاءتنا السنونو
 ترف في سماننا مبشرة بقرب ورود موسم الحرير . تشق الافلاك كحراب نارية . ساجدة
 في الهواء باجنحة ابنوسية . وتسمو الى مقر الجوزاء . فتناطح صرح درايها . مصدقة ما
 قاله جمال الدين فيها :

وغريبة خفت الى وكن لها فأت اليه في الزمان المقبل
 فرشت جناح الآبوس وصفقت بالماج ثم تقهقت بالصندل

فتلك هي احوال أيام الربيع في شرقنا المشرق تجل الحدائق وطهارتها . وتلك
 مناظر الجو وصفائه في هذا الفصل تذكري بالشبية وتصور غضاظتها . بدائع اوجدها
 الله تعالى فعبرت بقدرة صانها . وخلاق افصحت عن حكمة مبدعها . واجابت اذ
 سألناها هل يدوم للمرء الصفاء : كلاً لا دوام في عالم الفناء . ولا سعادة الا في دار
 البقا . وتمثلت بقول بعض الشعراء :

ألا نحن في دار قليل بقاءها سريع تداعيا وشك فناءها
 تروء من الدنيا التثى والتثى فقد تنكرت الدنيا وحان انقضاؤها

الحياكة وموادها واتقانها في زوق ميكائيل

بقلم حضرة الاب جبرائيل كبرلوس احد اساتذة مدرسة عينطورة العامة

الحياكة صناعة متوّعة في مجاهل القدم ومعتبرة عند جميع طبقات الامم فهي حياة قالب الاجسام البشرية كالقوت لقلبها تحاكي الأكل والمشرّب ضرورةً ولزوماً في كل اوقات المعيشة وتشابهها غلظةً ورخاءً بتنوّع موادها واختلاف اجناسها وتنافسها قيمةً وعظمةً بكيفية صنعها ودقة حيكها. فكما انّ للاشراف والتمويلين من الناس والمتوسّطين والعامة منهم من الأكل والمشارب فنون الالوان هكذا لهم جميعاً في الحرير ضرربُ الحلل وفي الصوف والكتان وغيرهما صنوفُ الملابس وأنواع الثياب والانسجة. فلا عجب والحالة ما ذُكر اذا شاهدنا اصحاب هذا الفن في كل قطر ومصر يتنافسون بمصنوعاتهم ويتسابقون في ميادين اتقان نسجها واجادته. وبما ان غاية قصدا التكلم عن مصنوعات زوق ميكائيل دون سواها فيجدر بنا قبل الأخذ به ان نأتي على ذكر اهم مواد الحياكة والالإلّاع الى تاريخ نشأتها.

١

ان اخصّ الاصناف التي تُصنع منها الانسجة انما هي الكتان والقنب والقطن من البسات والصوف والحرير من الحيوان

(فالكتان) نبات حولي اصل منبته في سهول آسية الكبرى استجلبه الادريون منها الى بلادهم واحسنوا استعماله زرعاً واستغلالاً. وقيل ان المصريين هم أوّل من زرع الكتان واهتدوا الى عيم منافعه بواسطة إلهتهم ايزيس وما لبثت زراعته ان عمّت القطر كلّهُ منذ أيام موسى وكثرت مداخيله وتوفرت وارداته فاشتهرت معاملهُ وملاّت صادراتها ممالك قياصرة الرومان في عهد ولايتهم

ومما يزيدنا تأكيداً بان الكتان كان عموماً في مصر هو اسراف اهلها في استعماله اذ تبين اليوم بواسطة نظارات « تيمسون وبان وديتروشه » بان لحمة الاكفان التي كانت تحنط بها الاجسام من سفلة الشعب المصري القديم وسُداتها كانتا من الكتان وليس من القطن كما توهم بادى ذي بدء استناداً الى رأي بعض علماء العاديات المصرية

ولنا في اسفار العهد القديم في سياق كلامها عن جنس اوشحة الاحبار وارديتهم حجة قاطعة وبرهان ساطع لا يبغي مجالاً للريب في قدمية ما اثبتناه
(القنب) هو اشبه بالكثان جنساً وحياء لا يختلف عنه سوى بعروقه التي هي اثقل واغلظ من عروق الكثان وامتن منها الى به الغريون من الهند الشرقية اصل منشأه الى بلادهم منذ زمن لا يُعرف بدوه ولم يكن يستعمل الاً للأشياء الغليظة كالقلس والحبال واستمر كذلك الى منتصف الجيل الخامس عشر حيث نهت كاترينه دي مديسيس ملكة فرنسا الافكار الى تحسين مصنوعات فعل المعمة فكرهم في تلطيفها وتوصلوا الى نسج الخفيف منه (الجنيص) والمشعات وغيرها

(القطن) هندي الاصل اكتشف عليه اليونان في الجيل الخامس ق م حيث قال احد كتبهم المشهورين والمؤرخين المدققين العالم هيرودوت بعد ان جاب ارض مصر وآسية الغربية سائحاً ما تعريبه: « ان الهنود لديهم نبات يشرب بدل الثمر صوفاً هو اجمل من أصواف الضأن وافضل منها يصنعون منه كسوتهم » . وقبل ابتداء النصرانية بقليل كان قد ذاع هذا الصنف في جزيرة بلاد العرب والاقطار المصرية ثم انتقل الى بلاد اليونان فإيطالية في اوائل النصرانية وتوفرت معاملته في العجم وارمينية واشتهرت ايما اشتهار في الجيل الثالث عشر وكانت قبائل العرب تنشر زراعته في افريقية كلما افتتحت فيها قطراً وحلت من امصارها مصرأ وهي التي جلبت بزوره الى اسبانية في الجيل التاسع واقتدى بها الاتراك في الرابع عشر فاستعملوه في جهات البانية ومقدونية وهر بكيفية نسجه بعض اهل البندقية وميلان فهاجروا منها الى بلجكة وانكلترة سنة ١٤٣٠ حيث اذاعوا هذا الفن وعلموه لألوف من سكان تلك الديار . امأ فرنسا فلم يُتبع لها الحظ ان تتمتع بواردات هذا النوع قبل الجيل السابع عشر وقد كان الاميركان قبل دخول الاوربيين في ديارهم يستعملون قطن بلادهم خصوصاً في انحاء البرازيل والانتيل وكولبيا

هذا ما كان من جنس النبات امأ (الصوف) فهو مادة ليفية تكسو جلود الشاء وغيرها كالنعام وبعض الحيوانات الشائعة في بلاد يبروكا يستر الشعر المعزى والوبر الابل . اكتسأ اول آبائنا منذ العصور الاولى بدلاً من تلك الستر الغليظة التي كانت تصنع من ورق الاشجار وقوفها ومن جلود الايائل والظباء وما شاكلها دفناً لسبرات الشتاء

(الحرير) خيط يجمع بين الدقة والصلابة به ينسج دود الحرّ فيالجُ ومزلاته من الانسجة منزلة الذهب من المعادن قد اكتشفت سلطنة من الصين على كيفية تربية ديدانه وتسليك خيوطها وحياكتها سنة ٢٦٩٨ ق م فاقتدت بها رعاياها وجدوا في طريق استثمار هذا الفن ومكاسبه

فلما رأى ارباب الحكم ما وراء ذلك من المغام الجزية تحفظوا بالأمر وسنوا شرائع مشددة تقضي بالاعدام على اى حاول خيانة مصالح الوطن فاوقف الاجانب على مكتوباته وفتح لهم باباً ينسابون منه لاختلاس وارداته فنجحوا عملاً ونالوا أملاً مكن مملكتهم من التثمن وحدها بمداخله الجلية والتهادي بحلله الفاخرة احياناً عديدة

ففي سنة ١٤٠ ق م قيضت التقادير الى احد ملوك تجارى الصغرى الواقعة في أواسط آسية ان يتزوج باحدى الاميرات الصينيات التي عند التحاقها بجليها والاجلاء عن مسقط رأسها أخبت بز الحرير بقلنسوتها غير هيابة الفضيحة ولا وكلة الموت ان اشتهر امرها وظهرت خيانتها فافلحت حيلة وسلمت من هذا الخطر وهكذا امتدت صناعة الحرير الى الهند والعجم ولم تدخل منسوجاته الديار الغربية الا بعد استظهار اسكندر ملك مقدونية على داريوس شاه العجم وذلك قبيل ال ٣٣٠ ق م

وبقي الرومان واليونان يبتاعون تلك البضائع الحريرية تارة من الفينيقيين الذين كانوا ينسجونها بعد استجلاب موادها من الهند والعجم بطريق مصر والبحر الاحمر وطوراً من الفرس بطريق سورية لان بزور الحر والتوت لم تكن دخلت بعد الاقطار الرومانية بسبب المراقبات الشديدة التي وضعتها الهند والعجم اقتداء برصيفتهما الصين ولكن قراب السنة ٥٥٢ او ٥٥٥ خاطر بالحياة راهبان من رهبانية القديس باسيل وجلبا من احدى مدن آسية الوسطى الى يوستينيانوس ملك القسطنطينية بزور الحرير والتوت الابيض موضوعة في انايب من القصب فشكر لها الملك الحكيم واهتم بترويج هذا الصنف في انحاء ولايته اهتماماً لم يحض عليه الزمن اليسير حتى تكاثرت جناته وتعددت معاملته

ثم اخذت هذه الصناعة تنتشر تدريجاً في افريقية وايطالية وفرنسة الخ حتى بلغ ما تدر تجاريتها في الحال الحاضرة في اربع جهات المعمور ما ينيف عن المليار من الفرنكات

ذلك مبلغ يذل النفوس دون جمعه والحرص عليه اشد البخلاء الحريصين ويصرف الحياة في سبيل صرفه اعظم السرفين المبذرين

٢

لقد جاء في مطاوي الكلام ان الحياة فنٌ عرف شأنه منذ العصور المتقدمة ولم يُحرم قطر من البسيطة كلها الا مارسه اهلُه ونبع ما بينهم عصب تميزوا في اساليبه وفاقوا رصفاً هم باختراعات ابرزها الذكاء والجد الى عالم الوجود فاعترف بها الاقوام وضربوا لذويها سراق حديد وثناء خلدت لهم في بطون التواريخ ذكراً جليلاً

وقد صح ان اقطارنا الشرقية عموماً والسورية خصوصاً لم تقدم منذ القدم من دُعاة حاذقين بهذه الصناعة كما رأينا في ما سبق من الحديث عن مصنوعاتهم ومعاملهم ووارداتها الى البلاد الغربية. امّا اليوم وان فضل المغرب المشرق وثال في هذا الميدان قصب الرهان فائاً نرى في منسوجات بعض ديارنا كدمشق وحمص وحلب ما يذكرنا بسالف عزنا وغابر مجدنا ويحفظ لنا في أعين الاجانب مقاماً رفيعاً ويصون طيب سمعتنا بين ظهرائهم. ولو كنت واقفاً على حقيقة فضل التفتيشين في تلك المدن المتقدمة وبراعتهم في هذا الفن لرست على صفحات الورق ألوان وشيهم وأنواع زرشتهم ولكن مفاوز البعد ومخاطر القصور وصيانة الصدق في المقال قضت عليّ ان اترك لصاحب البيت عرض ما فيه من السلع واطلاع عائة الناس عليها وخاصتهم مكتفياً بوصف منسوجات الزوق احدي قري لبناننا العزيز فاقول:

تبعد الزوق عن البحر ثلاثة كيلومترات خطأ مستقيماً موقعها بين فُرْضة جونية ومدرسة عينطورا الشهيرة سكأنها من الموارنة الا بعض عشرات من الروم الملكيين فيها عدّة اديار للطائفتين ودير واحد لراهبات الحبة اللواتي هن كلاً نكة السلام لطفاً وعدوبة ودماثة يتعاطى اهلها التجارة والصناعات وحراثة الارض بيد ان البعض منهم تغردوا بفن الحياة الذي اكسب هذه البلدة شهرة بعيدة حملت ارباب « المشرق » الكرام ان يسعوا لذكر ذويها في مجلّتهم المعتبرة مقاماً يقدّره قدره الفهماء الاذكياء ويجلّ مكانته العقلاء الفضلاء.

امّا دخول هذه الصناعة في الزوق فغير معلوم اجله الا ان المعترين يروون ان اول من اعترف هذه الحرفة آتى بها من حمص وعلم فئة من مواطنيه نسج الاعبنة والمهايين

(الأكار) فأتبعوا هذه الطريقة البسيطة مدة سنوات طوال بيد ان الرحوم عبد الله ابي شقرا من نفس الزوق توقف من زهاء خمسين سنة الى رسم العروق الافرنجية والاسطنبولية على النول باللحم (الكوك) فاخذ عنه جماعة من بلدته وجدوا بنسج انواع الحلل من قُنع وأخمرة ومناديل وكوفيات وستائر (بردايات) ومناطق وضروب الأثاث إن فرشاً وإن كسوة وكلها موشاة ومطرزة بخيوط فضية او ذهبية ومبرقشة بالألوان والرسوم المختلفة وفقاً لاذواق اهل العصر وأغراضهم . فتلقاها الجمهور بحسن الرضى واقبلوا على ابقاعها رغبة واستنشاقاً فضاغت الزوق الجدة وبالفات باتقان هذه المنسوجات فبست لجمال مصنوعات ثغور النبلاء وأمهات المدن في سورية ومصر حتى وفي الديار الاوربية وكثرت عليها المطالبات وتوفرت لديها العملات في كل صوب وأدب فآثرى سكأنهم وعظم شأنهم وما زالوا يتسمنون ذرى التقدم والحطارة حتى ففرت معامل القرب افواهما وقدف الى هذه الأقطار من صنوف امتعتها ما قرله عين الاهلين وميل خواطرهم الى استحسانه قضى الغريبي نفسه العجب من شدة اعتقادنا بمقدرته على العمل وميلنا المفرط الى تفضيل الجديد وتعزيز الغريب ونحن لم نخفل بتوقيف حركة تجارة الوطن وتقهقر اشغال اهله بل اقبلنا نستورد من ادوات الاجانب مسرورين وهم يضحكون من جهالتنا ولسنا بمشعرين

ثم تتبّع آثار عبد الله المذكور الرحوم راشد ابي شاكر الديرياني اصلاً والزوقي موطناً فبرع برسم اجناس العروق وانواع الرسوم وايقظ الافكار من غفلتها واحيا المهم بعد ميته . وقد امتاز في هذه الأيام نخبة من عمه هذه البلدة كالعلّم البارع يوسف بن عبدالله ابي شقرا وانظون مهناً والياس ابي شقرا وسليم انظون ملحه وانظون سلوم الدمياطي وخليل حناً شاهين ليس فقط باحكام الحيك ومثانة المتاع بل باجل الرسوم ودقة الوشي والتطريز والتبرقش ففاقوا من تقدّمهم جميعاً ثاقفاً وزخرفة وحاكوا مهرة المصوّرين بأن رسموا رسومهم نسجاً على النسيج باللحم لا بالتمشيش او التصوير الشمسي فاستوقفت بدائع حذقهم الابصار وادهشت غرائب ذكائهم البصائر فقصدتهم محبو هذه الازيان وجاؤوهم أرسالاً من كل وادٍ ونادى يستصنع هذا رسم مليكه وذاك حبيبته وذلك صورة موضوع آماله ومرجع امياله لثرفع هدايا حمد وشكر ورموز وداد وحفظ ذكر . وقد انحنى العلّم يوسف عبد الله ابي شقرا امام هؤلاء العملة باسماء كثير ممن صنع رسومهم

على الطريقة المتقدم ذكرها اغاضيق المقام لا يسمح الا بذكر ارفعهم منصبا واسماهم مقاماً ليقف القارئ على فضل الصانع واهمية صناعته وهم: جلالة امبراطوري النسا والمانيا (١) الحاليين وحضرات نجل صدر الصدور العظام ابي الهدى ونجل الصدر الاعظم في الاستانة العلية والولاة القظام ملجأ ولاية بيروت وسورية ومتصرفية لبنان وسليم باشا الملحمه وشقيقه نجيب ورحمها وغبطة بطريكي الارمن والسرمان السابقين

ولنا في ما رفعه اعظم هذه الديار واعيانها من المنسوجات التي نحن بصدددها كهذا فاخرة لخدمة لاون الثالث عشر بنسبة يويله الكهنوتي في جعلتها صورته الكريمة موساة وكتقاد عبودية واخلاص للحضرة السلطانية في عيد يويلها الفضي وهدايا اعانة ورافة لسوق الشفقة في عاصمة ولاياتها المحروسة اكبر دليل على رفعة قدرها وسمو مكانها وخلاصة القول ان عملة الزوق اهل بان يصنعوا لكل ذوقه من المنسوجات الحريرية والصوفية والقطنية بسيطة كانت او معلمة بانواع الخيوط ان فضة وان ذهباً ومبرقشة باصناف الرسوم والتماثيل طبقاً لكل مذهب وهوى فعلى ابناء الوطن ان ينظر بعضهم الى بعض اين وكيفما كانوا نظرة توقي شأنهم وتعلي مكانهم لان التعاضد في الامور موطن للقوة ومجلب للراحة موفر اسباب السعادة داع الى السلام مبعث من البلاء مدي من الكمال فان حفظناه ثبتت معاقل مجدنا في وجه كرات الطوازي واستمرت اطواد عزنا راسخة وقلاع سطوتنا عامرة وآثار فخارتنا غير دارة والا نسفت ودكت وقلمت ونحيت اجارنا الله من شر الانقسام فهو القدير وبالاغاثة جدير

وصف الصين للقلقشندي

نبذة تولى نشرها الاب هنري لامنس اليسوعي (تتمة)

ومنها « السيلي (٢) » قال في تقويم البلدان: ويقال لها سيليا ورأيت في بعض الكتب سيلان بزيادة نون بعد اللام والالف . قال: وهي مدينة (٣) في اقصى الصين الشرقي خارجة عن الاقليم الاول الى الجنوب . قال في القانون حيث الطول مائة وسبعون درجة

- (١) ورسم جلالة امبراطور المانيا لم يزل حتى الآن في محل القاضل الخواجا ليان سركبس
(٢) السيلي توافق اليوم بلاد كوريا . وقيل ان العرب ارادوا بالسيلي بلاد يابان (راجع المسعودي ٢٤٦:١)
(٣) والصواب ان كوريا شبه جزيرة مستطيلة

والعرض خمس درج وهي في اعالي الصين من الشرق جزائر الخالدات (١) في بحر الغرب لكن هذه معمورة بنحسب بخلاف تلك

ومنها «جَنَكُوت (٢)» قال في تقويم البلدان: كذا وجدناها مكتوبة: واسمها عند الفرس جاكرد. قال: وهي مدينة في اقصى البحارة الشرقية خارجة عن الاقليم الاول من الاقاليم السبعة الى الجنوب. قال في الاطوال: وهي على خط الاستواء لا عرض لها. قال في تقويم البلدان: وهي على النهاية الشرقية مثلما يُحكى عن الجزائر الخالدات في النهاية الغربية. قال: وليس شرقي جحكوت عمارة اصلاً

ومنها مدن اخرى مذكورة في الكتب مجهولة الضبط احداها مدينة ننجو (٣) وموقعها في الاقليم الثاني من الاقاليم السبعة. قال في الاطوال: حيث الطول مائة وخمسة وعشرون درجة والعرض اثنان وعشرون وقد ذكر في القانون انها مستقر ملكهم

ومنها «خانقو (٤)» وهي مدينة على النهر واقعة في الاقليم الاول من الاقاليم السبعة. قال في القانون: حيث الطول مائة وستون درجة والعرض اربع عشرة درجة. قال في تقويم البلدان: وهي من ابواب الصين. قال ابن سعيد: وموقعها على شرقي نهر حمران (٥). قال ابن خردادبه: وهي المرفأ الاكبر وفيها القواكه الكثيرة والبقول والحلطة والشعير والارز والنب والسكر

ومنها «خانجو (٦)» وهي مدينة على النهر واقعة في الاقليم الاول من الاقاليم

(١) في هذا تصحيح والصواب كجزائر الخالدات. وهي رواية ابي الفداء في تقويم البلدان (ص ٢٦٧). وقد مرَّ أنَّ بلاد كوريا كُشِبَ جزيرة مستطيلة. ولعلَّ العرب دعوها بالجزيرة كما قالوا جزيرة الاندلس لدخول قسمها الكبير في البحر - وكانت تلك البلاد اصبحت خراباً بعد الحروب المتوالية التي انتشرت فيها وسوء تدبير ملوكها (٢) لم يمكن الوقوف على حقيقة هذه المدينة (٣) كذا في الاصل. وصواباً ينجو كما وردت في تقويم البلدان لابي الفداء (ص ٢٦٤)

(٤) يؤخذ من كلام القلشندي وغيره من جغرافيي العرب أنَّ خانقو اسمٌ لمدينتين مختلفتين وماهما في الصحيح الأسمُ لمدينة الحنساء المذكورة سابقاً (راجع مروج الذهب للمسعودي ١: ٢٠٢) وكذا قال ابو الفداء في تقويم البلدان (ص ٢٦٢): «خانقو المعروفة في زماننا بالحنساء».

وقد زعم ابن بطوطة (٤: ٢٩٥): أنَّ خانقو من اسماء ياكين. ونظن أنَّ في اسمها تصحيحاً (٥) «حمران» او «حمدان» كما سيأتي هو في الارجح النهر المعروف اليوم بالنهر الاصفر.

وابو الفداء (ص ٢٦٥) قد دعاهُ نهر حمدان

(٦) روى ابو الفداء عن ابن سيد أنَّ هذه المدينة في الاقليم الرابع

السبعة. قال في الاطوال: حيث الطول اثنتان وستون درجة والعرض اربع عشرة درجة. قال في القانون: وهي من ابواب الصين ومنها «سوسة (١)» قال في تقويم البلدان وهي مدينة مشهورة كثيرة التجار متصلة العمارة بها يُصنع الفخار الصيني الذي لا يفوته ولا يعدله شيء من اعمال الصين. قال: وهي على شرقي نهر حمدان

الاقليم الثاني بلاد الخطا (٢)

وهم جنس من الترك بلادهم متاخمة بلاد الصين وقد ذكر في مسالك الابصار مدينة «قجوهي» وقال: انها أول بلاد الخطا وان منها الى جالتي بالتي (٣) اربعين يوماً بل ذكر ان مدينة جالتي بالتي التي هي قاعدة هذه المملكة (٤) من بلاد الخطا

الجملة الثانية

في معاملة هذه المملكة واسماها

اماً معاملتها فقال في مسالك الابصار: حدثني الفاضل نظام الدين بن الحكيم الطياري ان معاملتهم بقشور من لحا شجر التوت مطبوعة باسم القان فاذا عتق ذلك حمله صاحبه الى نواب هذا القان واخذ عوضه مع خسارة لطيفة كما يؤخذ بدار الضرب مما يحمل اليها من الذهب والفضة ليضرب بها (٥). وذكر عن الشريف حسن السمرقندي ان فيها كباراً وصغاراً فنها ما يقوم في المعاملة مقام الدرهم الواحد ومنها ما يقوم مقام درهمين ومنها ما يقوم مقام خمسة دراهم واكثر الى ثلثين واربعين وخمسين ومائة. وقد تقدم في الكلام على جالتي بالتي والحنسا ذكر ما بهما من الحيوان والحبوب والبقول وغير ذلك

الجملة الثالثة

في الطريق الموصل الى هذه المملكة

قد حكى في مسالك الابصار عن الشريف تاج الدين السمرقندي ان من سمرقند

- (١) لم نجد لهذه المدينة ذكراً على هذا اللفظ. ونظن ان القلقشندي اراد المدينة التي دعاها ابو الفداء في تقويم البلدان «سوكجو» وهي من مدن الصين الشمالية المدعوة «سوتشيو» او «سوكشيو» (٢) بلاد الخطا هي الصين الشمالية راجع رحلة ابن بطوطة (٣٩٤: ٤)
- (٣) من اسماء بابكين (٤) اي المملكة الصينية
- (٥) وقد اخبر مثل ذلك ابن بطوطة في رحلته لكنه ذكر بدلاً من ورق التون «دراهم الكاغد»

من بلاد ما وراء النهر الى نيلي (١) عشرين يوماً ومن نيلي المذكورة الى مالتى (٢) عشرين يوماً ومن مالتى الى قراجوجا الى قجوهى الى خان بالق اربعين يوماً ثم قال: ومن خان بالق الى الخنساء طريقان طريق في البر وطريق في البحر وفي كل من الطريقين من خان بالق الى الخنساء اربعون يوماً وذكر في الكلام على مملكة بيت بركة (٣) عن حسن الاربيلي ان المسافر اذا سافر من جولان على شرقها وصل الى مدينة قراقوم

الجملة الرابعة

في ذكر ملوكها

قد ذكر المسعودي في مروج الذهب عدة ملوك من ملوك الصين قبل الاسلام وبعده اسماؤهم اعجيب لا حاجة بذكرها. والمقصود معرفة حالها في ايام بني جنكزخان القائمين بها الى الآن. ثم لما ملك جنكزخان اوصى بتخته المستولي فيه على هذا القسم من المملكة لولده الصغير اوكداي ومات جنكزخان فاستقر ولده اوكداي في المملكة مكانه ثم ابنه كيوك ثم مات فلما بعده منكوقان بن طولي بن جنكزخان ومات سنة ثمان وخمسين وستائة فلما بعده اري بكما ثم قبلى خان ثم دمرتاق ثم قرماي ثم طبري طبري ثم قيان قان ثم سندمرقان (٤) بن طولي بن جنكزخان وهو الذي كان في الايام الناصرية محمد بن قلاوون صاحب الديار المصرية ثم انقطع خبرهم فلم يعلم من ملك

- (١) هي احدى مدن تركستان وقد ذكرها القلقشندي في الصفحة ١٤٧٨ قال: قال في مسالك الابصار هي اربعة مدن بين كل مدينة والاخرى فرسخ واحد ولكل واحدة اسم يخصها
(٢) مالتى هي احدى مدن تركستان. قال فيها القلقشندي (ص ١٤٧٨): «نقل عن الشيخ محمد الحنبدى الصوفى وغيره ان جا من الحبل والاقنام ما لولا موتان يقع فيها في بعض السنوات لا بيت ولا فوجد من يشترجا لكثرتها وبركات نتائجها»

(٣) يريد مملكة القبچاق دعاها كذلك باسم دولة ملكك عليها

- (٤) كانت وفاة جنكزخان سنة ١٢٢٧ م فخلفه اوكداي (ويقال اوكتاي) بعد ستين سنة ١٢٢٩ ومات سنة ١٢٤١ فتولى بعده الملك ابنه البكر كيوك خان سنة ١٢٤٦ ومات سنة ١٢٤٨ فخلفه منكوبن طولي اخوا اوكداي سنة ١٢٥١ وملك ثمان سنين. وهو الذى دعاه ابو الفرج ابن العبري في تاريخ الدول مونككا (ص ٤٥٦). خلفه سنة ١٢٦٠ اخوه قبلاي. الا انه عارضه في الملك اخوه الصغير اري بكما دعاه ابو الفرج (ص ٤٩١) اريبيكا فدام الخصام بينهما ١٧ سنة حتى صار الامر كله في يد قبلاي وهو فاتح الصين (راجع العدد السابق ص ٤٠٧) ثم خلفه حفيده دمرتاق ويقال له ايضا «غور» سنة ١٢٩٤ ومات سنة ١٣٠٧. اما قرماي وترى طبري وقيان قان وسندمرقان فلم نجد لهم ذكرا في تواريخ المغول ولهم غير اسماء فمرفوا باسماء صينية

منهم . وملوك هذه المملكة من بني جنكزخان كفّار يديثون بتعظيم الشمس واقفون في الاحكام مع ياسة (١) جدهم جنكزخان المقدم ذكره في الفصل الاول قال في مسالك الابصار: ذكر لي الفاضل نظام الدين بن الحكيم الطياري الكاتب البوسعيدي انهم على ما هم عليه من الجاهلية على السيرة الفاضلة الشاملة لاهل مملكتهم ومن يرد اليها . قال الشريف السمرقندي: ومن عجائب ما رأيت في مملكة هذا القان انه مع كفره في رعاياه من المسلمين امم كثيرة وهم عنده مكرمون ومحترمون ومتى قتل احد من الكفار مسلماً قُتل القاتل الكافر هو واهل بيته ونهب اموالهم وان قتل مسلم كافراً لا يُقتل به بل يطلب بديته . ودية الكافر عندهم حمار لا يُطلب بغيره (٢)

الجملة الخامسة

في عسكره

قال بدر الدين حسن الاسعدي التاجر: وهذا القان ذو عسكر مديد . قال: والذي اعلم من حاله ان له اثني عشر الف بازدار يركبون الحيل وعساكره من الغل عشرون توماً وهي مائتا الف فارس امّا من الخطا فمّا لا يحصى

الجملة السادسة

في ترتيب هذه المملكة

قال الشريف تاج الدين السمرقندي: وترتيب هذه المملكة ان لهذا القان اميرين كبيرين هما الوزراء يستأى كل من يكون في هذه الرتبة « جنكصان » ودونهما اميران آخوان يستأى كل منهما « ينجار » . ودونهما اميران آخوان يستأى كل منهما « زوجين » . ودونهما اميران آخوان يستأى كل منهما « بوجين » . قال وله كاتب هو رأس كتابه يستأى « مجور » (كذا) وهو بمنزلة كاتب السر في بلادنا . والقان يجلس في كل يوم في صدر دار

(١) ياسة هي مجمل السُنن التي سنّها جنكزخان وقد ذكر القلقشندي معظمها في كتابه (ص ١٢٨٦) . وقد وردت هناك لفظة « ياسة » على صورة « ياسنه » . امّا ابن بطوطة (٤: ٣٠٠) فدعاها « يباق »

(٢) دونك ما كتبه القلقشندي في محل آخر من نسايل بني جنكزخان في امر الدين (ص: ١٢٨٦) قال: « ومن عادة بني جنكزخان ان كلّ من انتحل منهم مذهباً لم ينكره الآخر » . وقال ايضاً (ص ١٢٨٧): « وامّا عارضهم في الادب كان من طريق جنكزخان ان يعظم رؤساء كلّ ملّة ويتخذ تنظيمهم وسيلة الى الله تعالى »

فسيحة تسمى «اشن» بمثابة دار العدل عندنا ويقف الامراء المذكورون حوله عن اليمين وعن الشمال على مقادير رتبهم ورأس الكتاب المسمى «لنجون» (كذا) فاذا شكى احد شكوى او سأل حاجة اعطى قَصَّتُهُ رأس الكتاب فيقف عليها ثم يوصلها الى احد الاميرين اللذين يليانه وهما اصغر الكل فيقف عليها هو ومن معه ثم يوصلانها الى مَنْ يليهما في الرتبة وكذا الى ان تصير الى القان فيأمر فيها بما يراه. وذكر عن الشريف ابي الحسن الكر بلاي وكان ممن اجتمع بالقان في هذه البلاد ان لهذا القان اربعة وزراء يصدررون الامر في المملكة كلها ولا يراجع القان الا في القليل النادر. قال: واذا اراد القان ان يركب ركب في محفّة ولا يظهر للناس الا في يوم واحد وهو مثل يوم مولده في كل سنة فانه يركب فرساً ويخرج الى الصحراء ويعمل بها من الاطعمة والسماطات ما يفرح الناس ويكون مثل يوم العيد عندهم



صفحة من تاريخ فرنسا

ردّ على مقتطف للاب لويس دي أنسلم اليسوعي

ظهر في المقتطف (تموز ١٩٠٠ ص ٢٧) مقالة تحت هذا العنوان «لحضره الكاتب المجيد خليل افندي ثابت» اسرنا الى مطالعتها لعلنا نجد ما تراح اليه نفسنا من تاريخ فرنسة وطننا العزيز. لاسيا ان الكاتب وعدنا «بان يكشف لنا النقاب عن الاسرار التي طمس عليها الدهر». فما اشد ما كانت خيبة آمالنا اذ وقفنا على فصل اجدر بان يُنظم في سلك الحُرّعات بل في سياق الاكاذيب منه في سياق التاريخ الصادق وقد ظنّ جناب المؤلف ان كلامه يصيب وقعا لدى قراء المقتطف بقوله انه «عثر في احدى المجلّات الانكليزية» على هذه الحكاية العجيبة كان كل ما تسطره المجلّات الانكليزية من الحقائق الراهنة التي لا يمكن نقضها. وبليت الناقل كان دلتنا على اسم المجلة لنعرف مقامها بين المجلّات العلمية ووقفنا على اسم المؤلف لتبين ما هو عليه من التحقيق والتدقيق

ولعلك تسأل ما هذه الحكاية ؟ او ليست هي من الروايات الخيالية والا قاصيص

الفرية التي يكتف بها المقتطف قراءة ؟ اجبتا اننا كنا ارتأينا مثل هذا الرأي لولا ان الكاتب حاول تأييد مزعمه بشواهد تاريخية من شأنها ان تحدع بعض السذج وتبغض من حقوق احد ملوك فرنسا الافاضل الذين شرفوا بلدهم بفضائلهم السامية ومناقبهم الفريدة وهو الملك لويس السادس عشر . بل كفى بهذه الصفحة لو صدقت ان تسود وجه هذا الملك . واننا نعلم انها لا تسود الا وجه الحجة التي تثبت مثل هذه الروايات وهالك ملخص هذه المقالة :

زعم كاتب المقتطف ان لويس السادس عشر لما رأى ما صارت اليه امور المملكة بمساعي اصحاب الثورة استدعى خفية الى قصر التويلري في باريس حدادا اسمه فرنسوا جامين (Fr. Gamain) واقتصره على عمل مخبأة في جدار القصر ضمنها الملك اوراقا ورسائل تشهد على خيانتة لشعبه « وتبين ان لويس السادس عشر والمملكة ماري انتوانت دعيا (كذا) الالانيين والنمساريين لغزو فرنسا » (ص ٣٣) ولكن لئلا يطلع جامين احدا من رجال الجمهورية على هذا السر جازاه الملك جزاء سنار فاشربته ماري انتوانت قبل خروجه من القصر كأسا مسموما . غير انه نجا من السم فتمكن بعد اسر الملك وزوجته في سجن التمنبل (Temple) من اخذ ثاروه منها فأطلع الوزير « رولان » على الخبأة وانكشف السر المكتوم وحكم على الملك بالقتل كجرم . اما جامين فجعلت له الحكومة الثورية مرتبا سنويا قدره الف فرنك قبضه الى سنة وفاته سنة ١٨٠٠

هذه خلاصة مقالة خليل افندي ثابت ألحقها الكاتب ببعض ملاحظات من شأنها ان تكذب مؤرخي ترجمة الملك لويس وامراته قال : « ولا بدع اذا نسبوا اليهما جميع الفضائل حتى ان من يقرأ ما كتبه هذه القنة يخال ان في فرنسا لذلك العهد جوقا من الملائكة حل في التويلري مولفا من الملك والمملكة واخصانهما ومن تبغى من سكان المملكة ابالسة وسفاكودما . »

كلأ يا جناب الكاتب المحقق ان كتبه ترجعتي الملك لويس والمملكة ماري انتوانت لم يكونوا كما ترعم فانهم يقرن بما كان للملك ولقرينته من النقائص لكنهم غلبوا محاسنها وفضائلها على ما وقع في حياتها من الخلل وليس ذلك كما تظن ابتداء منهم بل مراعاة للحق ولو سكتوا هم لنطقت كل فرنسا بل العالم اجمع . قال في لويس معاصره ملك بروسية فردريك الثاني عدو فرنسا : « ان هذا الملك رجل عاقل معتدل

في كل مساعيه فيه من الصفات مع حداثته ما يندر وجوده في الشيوخ المحنكين بالسياسة. فاهني فرنسا به واتفق لها ان تحصل دائماً على امثاله. «وان اردت لأتيناك بشهادات كثيرين من اعداء لويس السادس عشر انفسهم يشهدون له بالفضل. قال رولان الذي سعى بعدئذ بقتله: «ان اعداء الملك لا يعرفونه. فهو رجل يطلب الخير لشعبه ومن قال فيه غير ذلك اقترى عليه اقراء. له سجايا طيبة ومعارف واسعة وعقل صائب وذاقة عجيبة»

اماً المؤرخون فكلهم لسان واحد في الثناء على خلاله الحسنة مع كثرتهم واختلاف تركاتهم واطنانهم واديانهم اليك اسماءهم: تيارس (Thiers) وكنتو (Cantu) ولا كيتل (Lacretelle) وغابور (Gabourd) وتان (Taine) وأليسون (Alison) ورتان (Nettement) ودوروي (Duruy). نعم انهم ينسبون الى الملك الحور وضعف الغزيرة والتردد في الامور ونحن ايضا نقر بذلك ولكن اين هذه النقاظ مما كتبه في حقه مكاتب المقطف اذ شنع عليه فقال (ص ٢٨): «لم يكن الملك مفطوراً على ما يقر به من رعيته من الاخلاق فقد كان... خرق الرأي عنيداً في الصغار جافياً يهلع فؤاده لذكر الثورة وكانت معاملته لزوجته سيئة... ولم يكن كريم الاخلاق». فكل هذه الاوصاف تنافي الحقيقة بوجه مستقيم ولو اتينا بالشواهد على نقضها لما كفى كتاب ضخم ليجمعها كلها. ومن اعمال هذا الملك الشهيرة انه كف استعمال العقوبة لدفع الجرمين على الاقرار بالحقيقة وأبطل بقايا الرق والعبودية في مملكته وابتنى المستشفيات وجعل لكل مريض فيها فراشاً منفرداً واكثر من الصدقات لذوي البأساء والحاجات وأنشأ الشركات الخيرية لمساعدة الفعلة وفي شتاء سنة ١٧٧٦ لما اشتد البرد القارس أوقد الثيران في ساحات باريس وشوارعها العمومية ليصطلي بها الفقراء الى غير ذلك من الاعمال الخيرية التي شجعت بها كتب التاريخ ولم تزلت احداً الا جناب خليل افندي ثابت وما قلناه عن الملك لويس السادس عشر قلناه عن قريته ماري انتوانت فان ائمة المؤرخين الصادقين كدي بوشان (de Bauchesne) ودي غنكور (de Goncourt) ودي فالو (de Falloux) وإيمبرت (Imbert) وبره (Biré) اخذوا عليها ميلها الى الملامية ونسبوا اليها خفة الطباع ولكنهم جميعاً يظنون في محامدها وخصوصاً في لطفها ورقة طباعها وعدلها وكرمها ويشنون على تقواها وصدق دخلتها وحبا لفرنسة وطنها

الثاني. أما شجاعها فبلغت الغاية القصوى اذ تحملت بصبر جميل كل ألحْن التي أحدثت بها وماتت ميتة الإبطال كزوجها الملك وكلاهما يغفر بطيب القلب لرجال الثورة اعدائهما هذا ما قرأناه في كل التواريخ حتى في تأليف المعادين للويس السادس عشر وقرينته . فإن كان المتطف أو مكاتبوه وجدوا في زوايا المكاتب ما ينافي ذلك فليعلموا به ونحن لا نأبى ان نبعث عن صغته ومعاذ الله ان غاحكهم في الباطل أو نكابر الحق لنا أو علينا

*

دعنا الآن نعود الى جامين الحداد وما ادعاه كاتِبُ مقالة المتطف من خيانة لويس السادس عشر لمملكته وتسميم هذا الملك لجامين المذكور متفقاً في ذلك مع قرينته ماري انتونت . فنقول ان في هذه القضية ثلاثة امور : (الاول) اصطناع خزانة سرية في قصر التويلري اودع فيها لويس السادس عشر اوراقاً ورسائل مهمة . (الثاني) كون هذه الرسائل تبين خيانة الملك لويس لمملكته واستدعاءه للالانين والنسويين لغزو فرنسة . (الثالث) تسميم الملك والملكة لجامين

اعلم ان (الامر الاول) لا خلاف فيه فإن الملك لويس السادس عشر اصطنع له سقناً من الحديد (armoire de fer) اودعه اوراقه السرية واستعان بجدار اسمه جامين ليجعل هذا السقن في خزانة في احد جدران قصره بحيث لا يطلع عليه بشر . وفي كل ذلك لا خرج على الملك فان لكل الملوك اسراراً يخفونها عن الغير لاسيا في ساعة الفتن والثورات لتلايعبث بها اعداء الدولة . ألا ان لويس السادس عشر خدع بجامين فكان يظنه خلاً وفاقاً ولم يكن الا صلاً خفياً يطلب لسيد الموت وحياً . وقد اقر كاتِبُ المقالة بذلك (ص ٢٨) حيث قال بتلطيف العبارة : ان جامين « كان رجلاً فقط الطباع غليظاً لا يميل الى الملك رغمًا عن خدمته الطوية له » وانه « كان جمهورياً لم يخش الجاهرة بآرائه » وانه طاروع الملك في عمل السقن « رغمًا عن شدة رغبته الجمهورية وعدم احترامه للملكية (١) »

(١) كان جامين كتب فوق حانوت حدادته هذين البيتين وفيهما شاهد جلي على سوء اخلاقه وشراسة طباعه وشدة بنضه للملوك :

Tyrans, tremblez que la foudre
Bientôt ne vous réduise en poudre.

أما (الامر الثاني) وهو ان سبط الحديد ضمت الملك لويس السادس عشر رسائل واوراقا تنبئ بغيانته لمملكته واستدعاه الالمان والنمسيين لغزو فرنسا فهو قول كاذب لا صحة له البتة . والدليل على ذلك ان اعداء الملك بعد ان حبسوه في سجن التميل مع كل اسرته ودلهم جامين على سبط الحديد واطلعوا على كل اسرار الملك لم يجدوا ما كانوا يتوقعون من الشواهد ليتمكنوا من قتله قتلا شرعيا ولذلك صرخ دانتون الد اعداء لويس السادس عشر : « لا نريد محاكمة الملك بل قتله »

وهنا فليأخذ لنا جناب الناظر ان ننسخ له فقرة أحفظها المقتطف بمقالته (ص ٣٤)
تفند زعمه . قال المقتطف :

« فصل المؤرخ أليسون الذي كتب تاريخه سنة ١٨٣٣ هذه الحادثة نقلًا عن منبه ولا كراثل وتيرس الذين كتبوا بعيد الثورة فقال ان الملك رضي بعبارة النمسا والمائة مكرها (من وزرائه) وعلم ان شعبه سيطلبه بذلك بعد انقضاء الحرب ولا سيما اذا عادت عليهم بالحسرة فكتب آراءه ضد الحرب وجعل وزراءه كلهم يمشون ووضعها في هذه الخزنة ووضع معها كل الاوراق الرسمية التي يجب انما تهرئه من كل حمة اذا سبق الى المحاكمة كما كان يتوقع فافشى هذا الحداد (جامين) سره وفتحت الخزنة فلم يوجد فيها شيء ثبت عليه الجانة لبلاده بل بالصد من ذلك وجدت فيها اوراق تدل على اتفاق وزرائه معه في كل اعماله . وقد اذاع وزيره رولان سر هذا (كذا) الاوراق حاسبا ان الملك يتبرأ باذاعتها فكانت سببا لهلاكه »

فهذا كلام مؤرخ منصف صادق عليه المقتطف . ولكن أما كان الاخرى بصاحب هذه المجلة ألا ينشر مقالة صديقه خليل افندي ثابت وهو يعرف انها كذب محض لا صحة لها . فليعرف القراء . من هذا التناقض حسن مبادئ المقتطف وحرصه على الحقيقة بقي (الامر الثالث) وهو تسميم الملك لويس السادس عشر وقرينته ماري اتونت للحداد جامين لئلا يطلع هذا احدا على سر الخزنة وسبط الحديد . ولكن هل بقي لاحد شبهة في هذا الصدد بعد ان وقفنا على صدق لهجة كاتب المقتطف وسعة معارفه التاريخية . وان كانت الخزنة السرية لم تتضمن شيئا ينبي بغيانة الملك كما سبق فيا ترى ما الحاجة للملك ولقرينته الى تسميم جامين وهما يعدانه عبدا امينا ولم يستخدماه في عمل سيي يوجب عليهما ملاما

ثم اي صاحب عقل يصدق مثل هذه الحكاية ويفتي بصحتها مع ما نعلم من شهامة طباع الملك لويس وقرينته وما خصهما الله به من جودة الاخلاق الشريفة والفضل

السامي الذي يقرّ له اعداؤهما . او كيف خطر على بالهما ان يستبّا رجلاً يكون موته اقوى حجة على قتلها في ساعة كان اهل الثورة يطلبون لذلك سبباً خفيفاً دون ان يجذوه . ولو ارادا قتله لفعلا ذلك خفية بيد احد الخدم او الجند ولم يدعا جامين يخرج من القصر بعد تسميمه بسمّ ذعاف

وان قيل ان جامين ادعى انها سمّاه . اجبتا ان دعوى رجل واحد لا تُقبل في ابي شريعة كانت فما قولنا في شكاية رجل اقرّ كاتب المقتطف بمقايجه وشراسة اخلاقه وخيانتة للملكه

ثم انه لامر معلوم ان جامين لم يتظلم من تسميم الملك والملكة له الا بعد قتلها بستة اشهر فما له سكت عن هذه الفظيعة لأول مرة بعد ان كشف سرّ سفظ الحديد اذ كان لويس وقرينته في الحبس . أفلا يظهر من سكوتيه قبل وفاتها ان شكايته محض اختلاق لا وجه لها من الصحة وانما اراد فقط ان يكتسب راتباً سنوياً يعيش به

واغرب من ذلك ان الكتبة اعداء لويس السادس لم يجسروا حتى بعد هذه السعاية ان يدونوا خبر تسميم جامين في كتبهم لعلمهم بكذبه فبقي السرّ مكنوناً حتى اطلع عليه « في مجلة انكليزية » الكاتب المجيد خليل افندي ثابت فزّين به صفحات المقتطف

فيا لله من مؤرخين مدققين لا ينجحون ان يتلوا الى شرقنا العزيز كل اكاذيب البلاد الغريبة وهم يزعمون انهم يبعثون بيننا النور ويهذبون الاخلاق وليسوا في الحقيقة الا مفترين والفساد ناشرين

الكونت رشيد الدحداح وامرته

للشاب الاديب والكاتب الحقّ الشيخ سليم خطّار الدحداح

٢ شاب الكونت دحداح الى سنة زيمتو

رُشيد موضوع كلامنا في هذه المقالة هو ابن الشيخ غالب ابن الشيخ سلوم (١)

(١) قد مرّ في المشرق ذكر الشيخ سلوم بن موسى بن يوسف سليل الكهنة السبعة الذين منهم آل الدحداح . وخلف سلوم ثلاثة اولاد وهم منصور (راجع المشرق ص ٣٩٣) وبشير الذي توفي سنة ١٨٣٩ عن ولدين ماتا دون عقب . وغالب ابني الكونت وقد توفي سنة ١٨٤٠

الدحداح. وُلد سنة ١٨١٣ في قرية عرامون كسروان في دار جدّه سلوم التي ورثها عنه أبوه وعمه بشير وموقعها أسفل قرية عرامون بالقرب من الجديدة وامامها ميدان واسع كبير حسب العادة المريّة حينئذٍ في دور الامراء والشيخ. وفي هذه الدار وُلد لغالب بعد رشيد ابنه البكر خمسة اولاد وابنة واحدة وهذه اسماؤهم: خليل وعباس وسلوم وراجيل وامين ونقولا

وقد احسن والدا رشيد تربيته وكان الشيخ والده مشهوراً بحسن تهذيبه لبنيه وشدة حرصه على آدابهم يؤثر العنف بهم على اللين والتراخي. وقد سلّم اولاده الثلاثة الكبار اعني رشيد و خليل. وعباس الى شماس من جيرة يدعى الشماس نهرا مراد (١) فاحسن هذا تهذيبهم ورباهم على حب الدين والفضيلة ونشطهم على اتباع مبادئ الشهامة الفرزيّة في دماهم. ولما بلغوا السن الموافقة لدخول المدارس أرسل رشيد الى مدرسة عين ورقة الشهيرة مع اخيه خليل. امّا عباس فأرسل الى مدرسة انتشار الايمان في رومية

فبقي رشيد بضع سنوات في عين ورقة تعلم باثنائها اصول اللغة العربيّة وفروعها واللغة الايطاليّة ودرس الفلسفة والعلوم وبعد ان حاز قصب السبق على جميع اقاربه متفرداً بينهم بحسن ذكائه وتوقّد ذهنه دخل مدرسة سيدة بزمار للارمن الكاثوليك فدرس فيها اللغة التركيّة وبرع فيها. وكان شاباً فصيحاً رزيناً عاقلاً

وفي سنة ١٨٣٨ قرّبهُ اليه الامير امين ابن الامير بشير وعيّنهُ في ديوان ابيه في بيت الدين كاتباً لاسراره. فقضى في هذه الخدمة سنتين او ثلاثاً اشتهر في خلالها ببراعته وحذقه وامانتِه فنال حظوة ومكانة في عين مولاه. وبعد نفي الامير عاد الى بيته في عرامون. ثم ذهب في معيّة عمه منصور برجال الفتوح لنجدة الحاكم الجديد الامير بشير ملحم ومطاردة جيش ابراهيم باشا (كما سبق القول) فوصلوا الى البقاع ومن هناك عادوا الى بيت الدين. ثم رجع الى بيته ولم يقبل مأمورية ما. ولما تعيّن عمر باشا سنة ١٨٤٢ بدلاً من الامير بشير المذكور قرّب اليه الشيخ رشيد وعرض عليه مأمورية فأبى. ثم رضي

(١) وهو الذي تعلّم الخط عند الشيخ مربي الدحداح وتقبّد بخدمته. وفيما بعد اضطره الامير بشير الكبير بسبب الشيخ مربي. ففر من وجه الامير ودخل في مصاف الاكليروس فصار كاهناً ثم اسقفاً تحت اسم المطران دنولا. مراد. وتوفي في رومية سنة ١٨٦٥

ان يتولّى نظارة البكاليك اي الاملاك الاميرية في لبنان . وقد حصل وقتئذٍ من المسائل والاسباب ما دفعه الى ترك وظيفته والرجوع الى موطنه حيث اقام زمناً غير مديد وفي تلك الاثناء . قبض اعداؤه على رسوله يوسف الكريما في القدراسي وسلوبه التحارير التي كان يحملها من الشيخ الى المثلث الرحات البطريك يوسف بطرس حيش . فكان ما كان من تولد رشيد الى غزير بسبعة من اقاربه المشايخ (١) وخمسين رجلاً من اهالي عرامون . واقراده البعض منهم للاحقه الاعداء حيث خلّص منهم الرسول وجميع التحارير التي سلبوها . ثم توارى مع ذويه في الوديان والاماكن غير المأهولة . وقد حدث مع اقاربه ورفقائهم في غزير ما تغني شهرته السيئة عن ذكره في هذا المقام . فنجتري بالتلميح الى ان هذه الحادثة كانت العامل الأكبر لسفوه من هذه البلاد وبقائه في دار الغربة مدى العمر . فضلاً عن تشتت شمل اخوته وعموم المشايخ اقاربه

وكان بين هذه الحادثة وسفر رشيد الى اوربة فترة ثلاث سنوات قضاها مختبئاً في مجاهل لبنان او في صيدا . بخان الافرنج عند السيوكوتي قنصل فرنسة . ومن جهة نوادره في تلك الازمنة انه خرج من مخبئه في لبنان واتى قرية بتاتر واتفق مع السيو نقولا پورتاليس على ان يدفع ذوي مناصب لبنان من امراء ومشايخ دروز وموارنة الى الاجتماع وانتخاب حاكم لبناني . فلبى الجميع نداءه واجتمعوا في المديرج وانتخبوا الامير اسعد قعدان (٢) الذي اصدر الامر بإيداناً بانتخابه . والشيخ هو محور هذا الامر كما حرر ايضاً صك اتحاد الامراء والمشايخ من الطائفتين . ثم حضر مع الامير اسعد قعدان الى عاليه حيث احتفى بلقائهما مشايخ تلحوق . وقد تعيّن حينئذٍ رشيد ككتخدا الامير او مدير اعماله (تشرين الثاني ١٨٤٣) . لكن عمر باشا لم يقبل بذلك . وفي ٢٠ كانون الاول من تلك السنة تفرّق شملهم . فقرّ الشيخ رشيد الى صيدا حيث بقي سنتين انصبّ في خلالها على درس الشريعة والفقه على مذهب ابي حنيفة . ثم استحضره قنصل فرنسة في بيروت واعاده الى لبنان مشروطاً عليه عدم التعرّض للامور . وقد تداخلت سفارة فرنسة ببناء على طلب مجمع انتشار الايمان فسي

(١) وم خليل وسليم (اخواه) وزعير وطنوس وبواس وسعد ويوسف بن امين

(٢) والد الامير افندي شهاب المتوفى مؤخراً في رئاسة مجلس ادارة لبنان

القنصل بتسوية الخلاف ومساعدة رُشيد واقاربه

وفي نهاية تلك السنة عاد من مرسيلية الشيخ مرعي الدحداح زائراً الوطن بعد تغيّيه عشرين عاماً عنه. ولماً كان لأخبار الشيخ رشيد علاقة بالشيخ مرعي احببنا ان نذكر لمحة من ترجمة هذا الاخير اقول:

ان الشيخ مرعي كان ابتداءً بصفة كاتب عند الامير حسن (١) في غزير ثم وكيلًا على مشايخ الكورة. ثم مدبرًا عند الامير قاسم (٢) الذي خلف الامير حسن في غزير من ١٨٠٨ الى ١٨٢٠ حيث اضطر الامير بشير للسفر ثانية الى مصر. فبقي الامير قاسم في لبنان واتفق مع خصم ابيه الامير عباس الذي اتخذ الشيخ مرعي كسجدا عنده في بيت الدين. فلما رجع الامير بشير عزل ولده الامير قاسم واقام بدلاً منه في غزير الامير عبد الله ابن اخيه الامير حسن وامره بسجن الشيخ مرعي فسجنه. وقد تمكّن هذا من الفرار واتفق مع الشيخ بشير جنبلاط (٣) وحزب له قسماً من عائلته واتاه برجال الفتح نجدة في « قومة المختارة ». فكان من امرهم ما كان من فرار الشيخ بشير وروساء احزابه الى جهات مختلفة بعد فشل اقوامه في السمقانيّة وبعقلين والمختارة

اما الشيخ مرعي ففر الى داخلية البلاد العثمانية. فالتقي القبض في حماة عليه وعلى ابن عمه جهماء. ولكن انقذهما هناك المرحوم مخايل نصور كاتب التسلم ومدبر اعماله فانه ابقاهما في بيته ضيفين كريمين مدة ثم اذن لهما بالانصراف الى حلب حسب رغبتهما وبواسطته تمكّن مرعي من الدخول في محل الميسو يتشوتو اليهودي قنصل دولة اوستريا في حلب. وبعد حين لما رآه يتشوتو خائفاً على نفسه حتى في حلب من سطوة الامير بشير وقد امتعن خبرته ودكاهه وسمو مداركه ارسله الى مرسيلية ليكون في محله التجاري هناك

وبعد مدة ارسل مرعي يستدعي الى مرسيلية زوجته واولاده فسافرت سنة ١٨٣٤ مع اولادها. وقد بقي مرعي من ١٨٢٥ الى ١٨٤٥ في مرسيلية حيث فتح لحسابه محلاً

(١) وهو اخو الامير بشير الكبير

(٢) بكر انجلال الامير بشير الكبير

(٣) وكانت وقتئذٍ اقطعت علائقة مع الامير بشير الكبير

تجاريّاً بعد اقامته مدة وجيزة في محل بيتشوتو. ولبت محافظاً على عوائد جبل لبنان في ملبوسه وزيه الشرقي. ولم يكن ذلك ليحط من شأنه بل زاده اعتباراً في اعين الاجانب وقد كان له مقام رفيع عندهم نظراً الى ما عرفوه عن وجاهة عائلته وشأنه الخطير في امور لبنان. ولما وقعت مسألة ١٨٤٠ في الشرق استدعاه الملك لويس فيليب الى باريس وقابله مراراً عديدة هو ورنيس وزرانه المسيو تيارس الشهير ليستطلعوا رأيه ويعرفوا الحقيقة عن تلك الاحوال

وبعد ان سقط الامير بشير وزالت سلطته عن لبنان وتأكد ان لا خوف منه بعد اغتم الفرصة التي طالما حنت اليها نفسه وجاء سوربة لمشاهدة الاوطان والاهل والحلان. فاقام مدة وجيزة متمتعاً بالوطن المحبوب بعد يأسره. ولما عزم على العود الى مرسيلية حيث كان قد ترك عائلته وتجارته استصعب معه الشيخ رشيد لانه توسم خيراً مما رأى فيه من الذكاء والغيرة والاقدام والحكمة وسعة المعارف وثبت له ان سوربة ولبنان لم يعودا يصلحان لاقامته فيهما. فسافر الشيخان في اواخر ١٨٤٥ الى فرنسا. فوصلا مرسيلية وتميّن رشيد كاتباً في محل الشيخ مرعي ولم يعد من ذلك الحين الى وطنه. أما الشيخ مرعي فانه عاد الى لبنان ثانية في ١٨٥٤ مع كل عائلته ما عدا احد اولاده ابقاه في مرسيلية ليدير اشغاله. وتوفي في الكفور ١٨٦٨ ودُفن في مدفن اجداده بكنيسة الكفور تاركاً ثلاثة اولاد ذكر واجبة (١)

أما رشيد فقد اقتن بربا ابنة مرعي وفي سنة ١٨٥٢ ترك محل عمه وادار اشغاله تجارية في فرنسا لحسابه. ثم انشأ محلاً في انكلترة واستدعى اليه اخاه سلوماً ليساعده في اعماله وكان رغماً عن اشغاله التجارية يتعاطى العلوم ويخدم الآداب والمعارف فطبع سنة ١٨٤٩ « قاموس المطران جومانوس فرحات في مرسيلية بعد ان رتبته وهذبته واصلح ما فيه من الخطأ وذلك بمعاونة المرحوم سمعان شقيق امرأته. فاطنب في مديحه الجمع العلمي الفرنسي L'Académie واحسن صلته

(١) يوسف (١٨١٢-١٨٩١) هو والد عزتلو اسكندر بك الدحداح - والياس (١٨١٧) وهو لم يزل حياً - ولويس (١٨٣٦-١٨٩٠) - اما الابنة فهي مرتنا قرينة الكونت رشيد موضوع المقالة (١٨٢٣-١٩٠٠). وأما اخوم سمان المحكى عنه في هذه المقالة بمساعدته الكونت رشيد في طبع قاموس المطران فقد كان توفي سنة ١٨٥٢ قبل وفاة والده

وانشأ فرعاً لحله التجاري في بيروت سلمه الى اخيه خليل . وقد تكلمت اعماله بالقوز
والنجاح حتى سنة ١٨٥٧ التي حدث فيها مسألة سقوط الحرير الهائلة فقلت به الى
الحضيض وكان وقتئذ في انكلترا . فعاد للحال بعائلته الى باريس واخذ يسعى ويجتهد
لتعويض ما ذهبت به الاقدار (ستأتي البقية)

حبيس بحيرة قدس

للاب هنري لامنس اليسوعي

مربة بقلم المعلم رشيد الحوري الشرتوني (تابع ١١ سبق)

١٧

كانت البترون في غابر الأيام مدينة عامرة بالسكان قائمة حول جون صغير ترسو
فيه السفن . وكانت تُشبه مدن القرون المتوسطة بازقتها الضيقة واسواقها المسقوفة
وازدحام المنازل حول القلعة وهي دار المقدم . وقد اقامت على طول الساحل عدداً من
أبراج المحافظة وشيدت في السهل الجاور لها جملة قلاع حصينة حتى صارت مفتاحاً من
مفاتيح لبنان الشمالي

ففي ذات يوم من شهر ايلول بينما كانت الشمس ترسل اشعةً حاميةً على قصر
المقدم زين شوهدت في احدى الغرف المطلّة على البحر امرأتان متشاغلتان بالفرز وهما
صامتتان

وكان بعد قليل أنّ الصغيرة توقفت عن الفرز وقطعت خيط الصمت وخاطبت
رفيقها قائلة : ألا حظت يا مريم مولاتنا راحيل ؟

— ما معنى هذا السؤال ؟ فانا نظيرك أراها كل يوم وانت تعلمين مشلي حسن
خصالها ورقها بجميع المتقدين بمجدها

— لم تفهمي يا مريم مغزى كلامي . ألم تلحظي كيف انّ أمائر الغم والنكد قد
لاحت من بضعة أيام على وجهها

— ولماذا تنغم وهي صبيّة جميلة تلك ثروة واسعة وقد اظهرت من الحلم والرفق
وسائر الخلال ما جعلها دانية من قلوب الكل في هذه المدينة التي اجمع اهلها على

احترامها ومحبتها. وفوق هذا كله قد رزقها الله غلاماً ذكراً يرث عهد ابيه زين والجميع في البترون يدعون لها بان تُرزق مع سلامة نجلها اولاداً آخرين عديدين تحيا فيهم فضائل القدماء من مقدّمي البترون وحامد البارونات من اسرة لمبرياك

نعم ان وفاة والدها التي عرضت في الاشهر الاولى لزواجها قد احزنت فوادها وادخلت عليه الغم الشديد. غير ان من كانت مثلها وافرة العقل ومتعلقة بالمبادئ المسيحية لا تستسلم الى الحزن البليغ من جراء رزء قد طالما اندرتها به شيخوخة والدها وأسقامه الكثيرة. فضلاً عن هذا كله قد اتت بشقيقتها فهي عندها دائماً تنعزى بها وتتسلى بمشاهدتها عن فقد والدها

— الله يسمع منك يا حريم. ولكني ارى ان مولانا المقدم زين قد غير سلوكه منذ مدة مع عروسه لانه مذ وطئت حنة شقيقتها عتبة القصر قل انعطافه الى زوجته وتحولت محبة بكليتها الى أختها المذكورة

— ان هذا الانعطاف هو طبيعي وهو من قبيل الشفقة على ابنة صبية تيسمت في السادسة عشرة من عمرها ولم يبق من عاضد ولا معين سواه فحملته الحنو على ان يأتي بها الى قصره

— ستي هذا الميل حنو او شفقة ما شئت. نعم لا يبعد انه كان في اول الامر كما قلت ولكنه اضاف اليه بعد ذلك عاطفة أخرى. وعلى كل حال فان اهتمام زين بامر اليتيمة لم يكن يجب ان ينسيه واجباته نحو قرينته. وبناء عليه فانا اكرر عليك القول انه منذ دخول حنة على القصر قد جرى فيه تغيير مهم

— أرى انك يا فريدة تفتحين عينيك للنظر الى ما لا يعينك وتكثرين من الكلام الهراء الذي لا يليق بصبيّة في سنك لاسيما بن هي خادمة ظليرك. ألا تعلمين انه يجب علينا ان نغمض اعيننا على كل شيء بل ان نكون عمياناً لا نرى وصفاً لا نسمع وبكماً لا نتكلم ؟ وبعد هذا وهذا لا يصح الحكم على ظواهر الاشياء لانها خداعة مضلة ولعل ما لاحظته هو ناتج عن الملالة والسأم من هناء العيش لأن طول السعادة يورث الضجر كالشفا. ولذلك اكرر عليك المقال ان مولاتنا في راحة ونعيم

— اتقني لما من كل قلبي ان تكون سعيدة منعمة لانها من فضليات النساء. ولكن لا اظن اني على غرور. أما لاحظت كيف ان زينا يكثر من البشاشة لحنة والحفاوة بها

ويجلس الساعات الطويلة متأملاً في الغزاة التي تلهو بها وكيف يقول لها انها تشبه هذا الحيوان الشفيق في رقتها ودمائها ؟ وكان قبلاً لا يمضي يوم دون ان يخرج مع قرينته متزهاً على الحيل ويجب ان يشاهدها راكبة حصانها وهو يوج تحتها كأنه يفتخر بن علت ظهره والآن قد اجتنب ذلك كله وصار يقضي أياماً بكاملها يسمع ثرثرة صيئة في السادسة عشرة من سنّها

— صدقت يا فريدة ولكن ما العمل والرجال لا يثبتون على حال . ومع كل هذا فاني لا ارى في ما سردت من الامور شيئاً يوجب القلق والاضطراب
— اسمحي لي اذا ان اذكرك باسم آخر واسألك ان تصيخي الى قولي سمعاً : اما تعهد المقدم زين لما حضرت حنة الى هنا بان يبحث لهذه الصبيّة اليتيمة عن شاب مهذب يزوجه . في اقرب فرصة . والآن كلما سألت مولاتنا ان يجعل القيام بهذه مجاوبها انه لا شي . يوجب الاسراع ومع ذلك فان مولاتنا لا تظهر نفوراً منه بل هي مقيمة على محبة وتأييد ودادها الصحيح له . ومعاذ الله ان اشبه في فضيلة شقيقتها حنة او التي عليها تبعة الحال التي صارت اليها مولاتنا لاني ما شاهدتها قط تتكلم مع صهرها زين الا منخفضة النظر فضلاً عن انها لا تسمى اليه اذا لم يطلبها ولا تجرئه بشي . من اقوالها او حركاتها

— انها ابنة طاهرة لا تعرف ما هو الشر
— صدقت ولكن ما هو الداعي لغياب المقدم زين كل هذه المدة الطويلة ؟ فقد زعم انه ذاهب الى بشراي اجابة لدعوة المقدم رزق الله واكد انه يعود بعد ايام قليلة وها قد مضى عليه الآن شهر من الزمان دون ان يرسل خبراً فكيف لا نحسب سلوكه هذا قلة اكثارات قرينته

— لعلّ اموراً غير منتظرة استدعت بقاءه في بشراي رغماً عن ارادته . ولا يخفالك ان الاحوال في شرقي لبنان ليست على ما يرام من السكينة لان عصابات العرب والتركمان والنصيرية غزت في هذه الاثناء دير مار يعقوب وسلبت كل ما يخصه من الماشية وحاصرت الرهبان أياماً . ثم انّ مقدّم جبيل لا يزال يدعي بلكية قلعتي معاد وسمار جبيل مع انها من قديم الزمان تابعتان لقدمية البترون . وبناء عليه ترين انّ الاسباب التي

تستدعي طول غياب مولانا كثيرة ومن يُدرينا الآن هل يخوض غمرات القتال في النيطرة او في البقاع . . .

— وبينما المرأتان المذكورتان في هذا الحديث وصلت مولاتهما فقطعتا الكلام وكانت طوية القامة جميلة الحياء زرقاء العينين يدلّ ظاهرها على ما تجملت به من كرم الحلال وسلامة الطوية فكان من الصعب على مَنْ ينظر إليها ان لا يشعر بانجذاب قلبه الى ظرفها القرون بما لا مزيد عليه من اللطف والايناس . واذ ذاك قالت للمرأتين اللتين في خدمتها :

— في عزمي ان ازور دير القديس جرجس في الحميراء في بلاد الحصن حتى ين الله عليّ بواسطة شفاعة بان يعود زوجي بالسلامة من سفرته وبما ان غيبتني طول بضعة ايام قصدت اخباركما حتى تلازم كل واحدة عملها . ثم اتبعت ذلك بكلمة الوداع التي نطقت بها مصحوبة بالابتسام اللطيف على عاداتها . اما المرأتان فاخذتا تنظران احدهما الى الاخرى متعجبتين وكلّ واحدة تقول في نفسها : اني جاوزت الحد المرسوم لي وما يدريني هل كانت زيارة مولاتي بمنزلة تنبيه لي على وجوب حفظ لساني . وما هو الغرض ياترى من هذه الزيارة البعيدة ؟ وكيف عزمت مولاتنا على اقتحام اخطار هذا السفر الطويل ؟

كانت هذه الافكار تتردّد في اذهانهما سرّاً وقد عزمت كل واحدة من الآن فصاعداً على ان لا تتورط في حديث قد يمكن ان يجرّ عليها وبالآ

وكانت كنيسة القديس جرجس بالقرب من قلعة الحصن مكرّمة وقتنذر في سورّة غاية الاكرام وكان قد انتشر بين الناس خبر العين الدورية التي اشتهرت ايضا في ايام الفينيقيين وذاع عندهم امر الدير الكبير الذي يخصّ الملكيين ويحسب من اعظم الادبار في جبل اللكام (٢) فكان الجميع في بلاد عكّار وشالي لبنان يقصدونه من كل فجّ وصب وخصوصاً في ايام السوق الكبيرة التي كانت تقام هناك في يوم عيد الصليب وكان يجتمع عدد غفير من الزوّار من كل امة ونحلة

وعليه فلم يكن احد من الناس يستغرب هذه الزيارة الا الخادمتين المتقدم ذكرهما تعجبتا من اقدام مولاتهما عليها

ولما دخلت راحيل الى مخدعها خرّت ساجدة امام المصلوب وهتفت قائلة: «ربي
والهي اعضدي وساعدي فانك عالم بطهارة نيتي. قوتي على اجتياز هذه المحنة وضع
في شفاه عبدك الكلام الذي يرد السلام الى نفسي»
ثم أنها تقدّمت الى سرير فيه طفل رضيع لم يمض عليه غير سنة واحدة من
العمر فقّبت جبينه قائلة: «تم يا حبيبي بهناء والله اسأل ان تستمر جاهلاً الاحزان
التي تعذب قلب والدتك»

وفي بدء الليل عند العشاء تقريباً خرج من البترون خيالان وذهبا في طريق طرابلس
وكان اكبرهما قد ستر كل وجهه بكوفية كبيرة من الحرير واشتمل بيرفس عريض وركب
فرساً من جياذ الخيل عليها سرج من الخمل الاحمر
واماً الثاني فكان احط مقاماً يجاوز بكل احترام على اسئلة رفيقه وكان الاثنان
يوسعان الخطي فلما وصلا على مساواة طرابلس عند قبة الشيخ البدّوي غيّر فوراً
طريقهما وتغلغلا في جبل عكار (ستأتي البقية)

أكرم مثال في القديس يوحنا دي لاسال

لاباب لويس شيخو اليسوعي

في ٢٤ أيار من السنة المنصرمة نال القديس يوحنا دي لاسال منشي جمعية المدارس
المسيحية اعظم مجد يمكن البشر ان يفوزوا به في هذا العالم فان قداسة البابا لاون
الثالث عشر بعد الفحص القانوني عن سمو فضائله وبيان معجزاته الباهرة خوّله المقام
الذي هو مختص باولياء الله وقلم اسمه في سجل القديسين وقدم له الاكرام الجدير بشأفه
واقام له في رومية العظمى اعياداً بهيجة دامت ثلاثة ايام عرضت فيها ذخائر ولي
الله وصوره لتكريم المؤمنين القادمين من اربع خوافق المعمور ثم تكرّرت هذه الاعياد
في كل الانحاء والاقطار حيثما حلّ ابناء هذا القديس الجليل اعني في اكثر مدن العالم
التمدّن. وفي آخر هذا الاسبوع تحظى مدينتنا بيروت بمثل هذه الحفلات الشائقة
ويسمع المؤمنون اطيب الثناء على قديس عظيم لم يكتفِ بان يخدم ربّه خدمةً نصوحاً بل

خلف بعده سلالة من ابنائه ورثوا عنه روحه الصالح وغيته المتقدة وتغايته في سبيل الفقراء وتهذيب الاحداث وتعلقه غير المنقسم بالكرسي الرسولي. فرأينا نحن ايضاً ان ننتهز هذه الفرصة لنذكر بوجيز الكلام اعمال هذا القديس ونشير الى شي من فضله الاثيل الذي استحق له هذا المنصب السامي في كنيسة الله

*

في اليوم ٣٠ من شهر نيسان من سنة ١٦٥١ كنت ترى أسرة من اعيان مدينة ريمس في فرنسة تدعى دي لاسال تألفت في كنيسة القديس هيلاريوس لتتصر بالعماد ولداً صغيراً كان بكر والده أفعم الله به عليها في ذلك النهار عينه فدعواه باسم صانع الرب يوحنا الممدان كان الله اوحى اليهما ان هذا الصغير سوف يكون يوماً عظيماً امام وجهه ويرشد اقدام شعبه الى سبيل السلامة

وقد شر والداه الثقيان بعظم هذه المنة التي اتاحها الله لهما فقاما بتربيته احسن قيام. وخصوصاً أمه الصالحة قائماً اعدته وديمة اثمنها الله عليها ففرست في قلبه بذور الورع والتقى منذ نعومة اظفاره. ومما يجبر عنها انها كانت اذا سمعت طفلها يستهل بالبكاء في مهد تقرب الى شفتيه صورة المصلوب فيسكت للحال ودرجاً تضع بين يديه الصغيرتين سبعة العذراء فيكف الولد عن البكاء ويبسم وجهه فرحاً. وحين قوي لسانه على الكلام كان اسم يسوع اول لهجة خرجت من فيه

ولما ترعى القتي جعل العبادة دأبه فكنت تراه يبصر الى بيت الله ويقضي في الكنيسة قسماً من نهاره مستعراً بالصلاة او قائماً بجانب المذبح يخدم الكهنة ويساعدهم في اقامة الرتب الدينية بحشمة عجيبة تقرأ لها ابصار الحاضرين. وكان الله عز وجل يجذب اليه قلب الولد ويسمعه صوته ويدعوه الى خدمته. فاجاب الى هذه الدعوة قبل ان يدرك الحادية عشرة من عمره وتنازل عن حقوق البكرية لاختوته وخصص نفسه لخدمة الهياكل ولم يرض بمراث غيره تعالى. أمأ والداه فلم يحولوا بينه وبين مشيئته عز وجل لعلهما ان اعظم بركة للعيال المسيحية ان يختار الله له منها اولاداً يقطعون لخدمته ويزهدون في الدنيا وملأها

ثم اخذ يوحنا دي لاسال ينكب على تحصيل العلوم في كلية وطنه ريمس فافرج جهده في الدروس حتى برع في المعارف البشرية واصاب بين اقاربه السهم الفائق. فوقع

حبه في قلب رئيس الكلية الكاهن القانوني دوزه (Dozet) فاراد ان يتنازل له عن حقوق القانونيّة والراتب المتعلق بها فحوّله الاسقف هذه الرتبة سنة ١٦٦٧ وادخله في عداد القانونيين مع انه كان وقتئذ في مقتبل العمر لم يبلغ السابعة عشرة من سنه . وكان الكاهن الفاضل الذي انعم عليه بهذا المقام اوصاه بان يعيش في منصبه الجديد عيشة النسك فجرى على وصيته وصار قدوة لكل من يعرفه

ولما رأى رجل الله انه اتقن العلوم التي كانت كلية ريمس تعلمها اتي باريس ليأخذ عن مشاهير اساتذة كليتها فتفرغ فيها للدراس العلية مدة سنتين واستعد لدرجة الملقنة . وكان في تلك الاثناء مقياً في مدرسة سان سوليس الشهيرة بين عدد غفير من الشبان الذين شرفوا الكنيسة بفضائلهم واعمالهم الخطيرة الا ان دي لاسال امتاز بينهم جميعاً واستلفت اليه بقداسة سيرته كل الابصار

وفي اثناء دروسه ابتلاه الله بموت اعز اهل ابيه وامه فتحل مصاب وفاتها بتجمل وصبر لكنه اضطر الى ان يعود الى موطنه ليقوم بوصاة والديه ويسوس اخوته . فدبر كل الامور بحكمة عجيبة وهو مع ذلك يعد نفسه للكهنة الذي رقاؤه الى رتبته السامية اسقته السيد لوتليار (Letellier) في كنيسة ريمس الكاتدرائية في ١ نيسان ١٦٧٨

فد ذاك اليوم تحوّل يوحنا دي لاسال الى رجل جديد ومع انه كان يشار اليه سابقاً بالبنان لفضله اضحى بعد نعمة الكهنوت كلاك متقبص بمجد بشري . فجعل يعود المرضى ويسعف المساكين ويتردد على السجناء ولا يدع عملاً صالحاً الا يباشره وكان يتم كل واجبات الكهنوت من كرازة وتوزيع الاسرار بغيرة لا تعرف مللاً حتى رد كثيرين من الخطاة الى جادة الدين وسراط الفضيلة

*

لكن الله عز وجل كان اصطفى الاب يوحنا دي لاسال لمشروع آخر اعظم خطراً واعم جدوى كان من شأنه ان يغير وجه فرنسة ألا وهو تهذيب اولاد الفقراء ببيادى العلوم وتربيتهم وفقاً للتعالم المسيحية . فان المدارس الابتدائية كانت قبل زمانه بايدي اناس لم يتجرّدوا لهذا العمل تماماً او يطلبون منه الربح فلم يمكن الفقراء ان ينالوا من منافع التهذيب الا القدر القليل . وكانت مع ذلك الكنيسة في مجامعها لا تزال تشدد

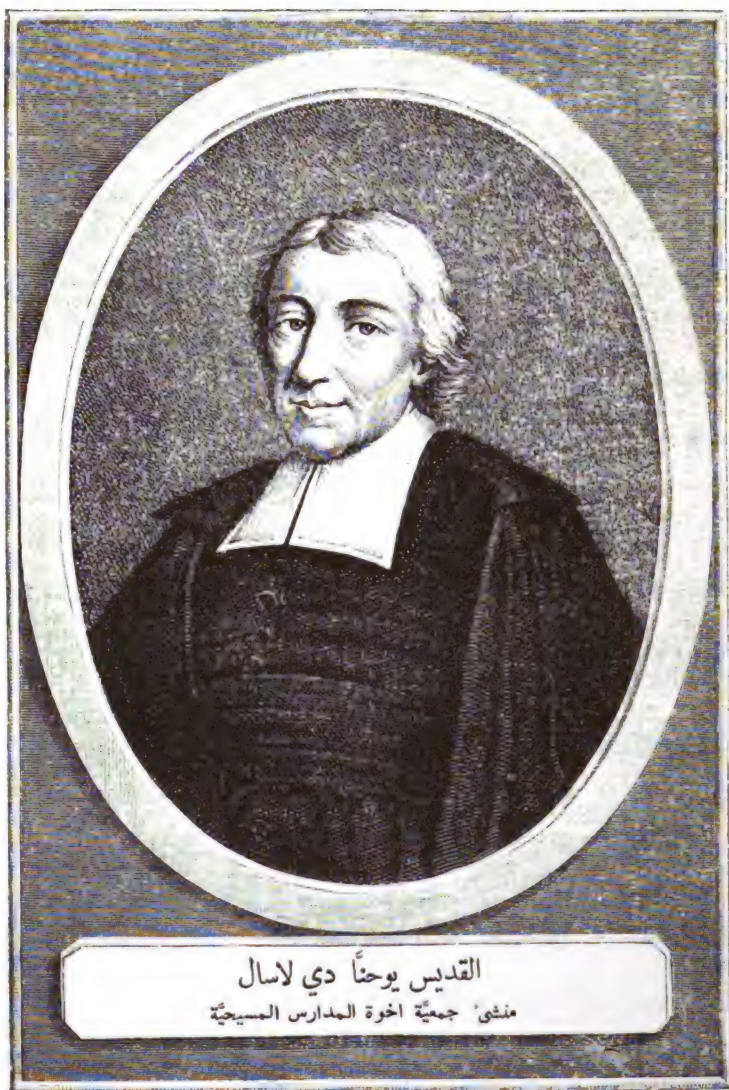
على رعاتها وتحرضهم على الاهتمام بتعليم الصغار من جمهور الشعب لئلا تفسد آدابهم إذا أهملوا ويعود سوء تربيتهم وبالأعلى الهيئة الاجتماعية. فوجّه كثيرون من أهل الخير همّتهم إلى هذا الأمر الخطير ألا أن مساعيهم لم تنعم كل الانحماؤ. وزد على ذلك أن أصحاب الإصلاح الموهوم من الكلوينيين كانوا بعد الحروب الدينية افنوا قسماً كبيراً من الاوقاف التي كان حبسها ذوو المبرّات في سبيل تهذيب اولاد الشعب فلم يعد يمكن كثيرين من الاساقفة ان يقوموا بتكاليف المعلمين

فلقد هذا الحائل دعا الله الأب يوحنا دي لاسال إلى انشاء جمعية المدارس المسيحية لتكون كمين ساهرة تجري على نفوس الاحداث غير فاترة وتسقي كل البلاد بمياهها العذبة. على أن ولي الله لم يقدم على هذا المسمى الجليل إلا خطوة خطوة مدفوعاً من يده تعالى دون ان يقاوم في شيء. ارادته عز وجل

وكان الله قيّض لهذا الأمر رجلاً غيوراً من اصحاب الخير يدعى نبال (Nyal) كان يطوف فرنسة لينشئ في انحاءها مدارس مجانية للفقراء. فاستدعته امرأة فاضلة من ذوي الثروة اسمها ميلفر (M^{me} Maillefer) من قرابة القديس دي لاسال ليفتح مدرسة في موطنها ريمس فاجاب إلى دعوتها وباشر بالأمر سنة ١٦٧٩

وبعد زمن قليل انضم إلى المسيو نبال معلمون آخرون فاختراروا يوحنا ديلاسال كمرشد لهم ومساعد. فالقديس رغماً عما كان يقتضي ذلك منه من الاثثار وتضحية النفس لم يأب أن يرتجح خير القريب على راحته. لكنه ما دخل في هذه الطريق حتى تراكت عليه المهوم وترايدت الاتعاب. وكان هؤلاء المعلمون يأتونهم من طبقات العامة معارفهم قليلة وفيهم من النفاض والطباع الفظة ما اعتاده مثلهم. فتولّى القديس ارشادهم وكسب ثقتهم وجعل يجمعهم مراراً ليعلمهم اساليب تهذيب الاطفال ويزرع في قلوبهم فضائل المعلمين المسيحيين حتى صاروا اهلاً بدعوتهم

ثم دعت الاحوال المسيو نبال إلى ان يخرج إلى مدينة أخرى فصارت كل اعباء التدبير على عاتق الكاهن الفاضل وأخذ المعلمون يعتبرونه كاب لهم ورئيسهم الخاص. فزاد حبه نحوهم فدعاهم إلى مائدته ثم ادخلهم بيته وجعلهم ضيوقة بل كان يعيش بينهم كأنه واحد منهم. فادّى به لطفه إلى ان صار كاللائم المصطفى كلاً للكل ليرجمهم جميعاً للمسيح بل كان يخدمهم ويصرف عليهم من ماله ويعزيهم في ضيقتهم ويعتني بتلامذتهم



القديس يوحنا دي لاسال
مُنشئُ جمعيةِ اخوة المدارس المسيحية

الصغار حتى أنه كان يتولى تعليمهم بنفسه إذا مرض أحدهم
يبد أن هذه العيشة القشقة أثارت عليه بغض أهله واصحابه فهجروه ونقموا عليه
واصابه من الحزن العديدة والاضطهادات الجمة ما كان كفواً لثنيته مراراً عن غزوه
وفت في ساعده . وكثيراً ما كانت تأتيه البلايا والشدائد ممن كان الاجدر بهم ان
يساعدوه في اعماله البرورة فكان يحتمل كل ذلك بصبر جميل ويقبل الاهانات دون
ان ينبس بكلمة

وكان الله يسند عبده بقدر ما يوسع البشر الما واحتقاراً . فيتجلى له في الصلاة
ويزيره . ويملاً قلبه فرحاً وسروراً ويبارك على جميعته وينميها بالعدد والفضل حتى جعل
اساقفة فرنسة يطلبون اليه ان يرسل الى مدتهم من ابنائه من قوم بهذيب اولاد الفقراء
فالبث ان شاع اسمهم في كل انحاء الدولة

اماً القديس فكان همه الاعظم ان يثبت بنيه وقوي في قلبهم روح التجرد والتفاني
ولما رأى انه حان الوقت ليربطهم برباط النذور الرهبانية عرض عليهم ذلك فاجاب قسم
منهم بطيبة خاطر وبرزوا نذوراً موقته بين يديه

وكان يوحنا دي لاسال اول من يحافظ على هذه النذور ويمارسها بنشاط لا مثيل
له . فان حبه للفقير قد بلغ به الى ان تجرد عن كل اوقاف قانونيته والمال الموروث من
والديه ففرق كل ذلك على المساكين ولم يشأ ان يعطي شيئاً منه لاهله او للجمعية التي
انشأها ليزيد بذلك زهده واتكاله على الله . فكان يأكل مع اخوته خبز الصدقة الذي
يستطيع على ابواب الحسين

اماً عفته فكانت تصيره شبيهاً بملائكة الله حتى ان كل من كان ينظر اليه او
يقرب منه او يعترف عنده يشعر بحبة الفضيلة والرغبة في السيرة الطاهرة . ولما اتت اليه
جدته لتعوده في مرض عضال كان اصابه لم يسمح لها ان تدخل غرفته بل آثر ان يقوم
من فراشه ليواجهها في الديوان البراني ليعلم اولاده حب الطهارة والقانون مما
الا ان الطاعة كانت فضيلته الخاصة كان يقدمها على سواها لعلهم انها اس الحياة
الرهبانية وكماها . وقد اعطى في ذلك لبيه امثالا جلية ساروا بموجبها فزادوا بذلك
فضلاً . منها امتثاله لاوامر الكرسى الرسولي واخلاص طاعته للعبير الروماني .
وكثيراً ما سعى اعداء الكنيسة لاسيا اليانسين ان يفصلوه وجميعته عن نائب المسيح كما

فلما بجميعات أخر فوجدوا القديس في ذلك كالصخرة الصماء لا تلتئم المواعيد ولا تخفي
ضروب الوعيد . والحق يقال ان هذا الذي جعل اعماله مشرة نامة واخويته مزهرة
عامرة الى يومنا دغماً عن طوارئ الدهر ونكبات الزمان

وما زاد عمل القديس ثباتاً انه وضع لابنائهِ قانوناً مملوئاً من الحكمة والتقى اثبتة
بعد وفاته الكرسي الرسول . ومن اعماله تنظيمه لدروس المدارس الابتدائية في كل طبقاتها
ووضعه اساس المدارس التعليمية (écoles normales) وقد صنف تأليفاً موجزاً لتهديب
اخلاق الاحداث وضمته القواعد الادبية التي يحتاج اليها الصغار (١) . وله غير ذلك من
المشروعات الجليلة التي يؤدي بنا شرحها الى الاطناب المل وفي ما سبق ما يكفي
ليبان فضل هذا القديس

وكانت وفاة يوحنا دي لاسال في ٧ نيسان من سنة ١٧١٩ وقلبه طافحٌ بفرح
سيده الذي دعاه كالمبد الامين ليجازيه عن تجارته الراجعة . فانه ما سمع الطيب بخبره
بقرب ساعة موته حتى صرخ : « يا لها من بشرى كنت انتظرها من زمن مديد » ثم
قام من فراشه كأنه نسي اوجاعه وجنا راكمًا على الحضيض ليتناول جسد ربه بما امكنه
من الورع والتواضع . ولما حانت ساعة النزاع اجتمع اليه بنوه وطلبوا منه بركة الاب
لاولاده فقال : « اخوتي . فليباركم جميعاً العلي يسينه . وهذه وصاتي اليكم اعتزلوا اهل
العالم وحافظوا على قانونكم لتثبتوا في دعوتكم » . ثم انقطع الى مناجاة الله وطال تراءه
فلما كان عصر النهار فتح عينيه وبسط ذراعيه وحاول ان يقوم كأنه يريد استقبال صديق له
ثم ضم يديه واسلم روحه الطاهرة لحالقه يوم جمعة الآلام نحو الساعة التي مات بها القادي
وما كاد ولي الله يودع هذه الحياة الفانية حتى انتشر عرف فضله وكرمه عز وجل
بعمل المعجزات وارعى اعداؤه فاقروا بقداسه واخذ الكرسي الرسولي منذ ذلك الحين
يبحث بحثاً شريعاً عن فضائله السامية وعجائبه الباهرة . ولما لم يبق لاحد في ذلك ادنى
ريب طوبه الخبر الروماني في ١٩ شباط سنة ١٨٨٨ ثم تكررت العجائب بشفاة
الطوباوي بعد ذلك وتبين الجمع المقدس صحتها فنادى البابا لاون في السنة الماضية ورقي
يوحنا دي لاسال الى رتبة القديسين الذين لا يمكن الارتياح في سمو قداسهم ووجوب
اكرامهم في العالم الكاثوليكي اجمع

(١) وهذا الكتاب قد عربهُ مؤخرًا بتصرف جناب يوسف افندي صغير وطبعهُ في بغداد

ونحن بهذه التزمه نهى اخوة المدارس المسيحية الافاضل بالشفيع العظيم الذي نالوه
من يد الرب ونتمنى لهم من صميم القواد ان يداوموا على تقني آثار منشئهم الجليل
فيزيدوا تحت لوائه نشاطاً في فلاحه كرم الرب ١)

تاريخ فن الطباعة في المشرق

نبذة للاب لويس شيخو اليسوعي (تابع لما سبق)

فن الطباعة في الشام (تابع)

• المطابع في لبنان

انتبهنا بايدو تعالى من تاريخ فن الطباعة في بيروت. فلا بد ان نلحق المقالات
السابقة بنبذة عن المطابع في لبنان. قلنا سابقاً ان فن الطباعة كان اول ظهوره في بر
الشام وذلك في دير قزحياً في وادي قاديشا حيث طبع اول كتاب بحرف سرياني وهو
كتاب الزبور (راجع المشرق ٣: ٢٥١) ثم اتسعنا في ذكر مطبعة هذا الدير مع ما
يختص بتاريخ مطبعة دير مار يوحنا الصابغ في الشوير (المشرق ٣: ٣٦٠)
الا انه منذ اواسط القرن التاسع عشر أنشئت في لبنان مطابع جديدة لا نرى

(١) اطلم ان اخوة المدارس المسيحية يملنون اليوم نحو ١٧٠٠٠ اخ مع المبتدئين الذين يطلبون
الدخول في جيمتهم. ونصف هؤلاء الاخوة جاذبون الشيبة في فرنسة ولا يقل فيها عدد تلامذتهم
عن ٣٠٠,٠٠٠ اما الباقون فهم منتشرون في اربع قارات المعمور. وفي أقطار الشرق منهم عدد
ضخيم. وقد اكتسبوا خصوصاً في مصر وفلسطين وسورية ثقة الجمهور بحسن تعليمهم وتربيتهم
للاحداث. وقد ترأس عليهم منذ عهد القديس يوحنا دي لاسال ثلاثة مشر رئيساً هذه اماؤم مع
تاريخ رئاستهم: ١) الاخ برتلمي وكان تولى الرئاسة قبل موت القديس دي لاسال (١٧١٧-١٧٢٠) =
٢) الاخ تيموثاوس (١٧٢٠-١٧٥١) = ٣) الاخ كلوديوس (١٧٥١-١٧٦٧) = ٤) الاخ
فلورنس (١٧٦٧-١٧٧٧) = ٥) الاخ اغاثون (١٧٧٧-١٧٩٥) تبعه الاخ فرومنس (١٧٩٥-
١٨١٠) ولم يعد كرئيس عام وانما كان ككاتب له = ٦) الاخ جريود (١٨١٠-١٨٢٢) = ٧)
غليوم دي جيزو (١٨٢٢-١٨٣٠) = ٨) الاخ اناكليت (١٨٣٠-١٨٣٨) = ٩) الاخ فيليب
(١٨٣٨-١٨٧٤) = ١٠) الاخ جان اوليسب (١٨٧٤-١٨٧٥) = ١١) الاخ ايرليد (١٨٧٥-
١٨٨٤) = ١٢) الاخ يوسف (١٨٨٤-١٨٩٦) = ١٣) الاخ جبرائيل وهو الرئيس
الحالي (١٨٩٦)

ندحة في السكوت عنها مع ما أدتُه للآداب من الخدم المشكورة
 ١ (مطبعة بيت الدين ودير القمر) أنشئت مطبعة بيت الدين نحو سنة ١٨٦٢
 وكان الساعي بإنشائها حناً بك الاسعد من مزرعة بيت ابي صعب في بلاد البترون.
 وكان للمذكور في بادئ الامر مطبعة حجرية طُبِعَ فيها شرح المعلقات للزوزني سنة ١٨٥٣
 (ص ٢٤٠)

وبعد ان صارت متصرفية جبل لبنان في عهدة المرحوم داود باشا استدعى سنة
 ١٨٦٣ المرحوم يوسف الشلفون ليساعده على انشاء مطبعة في بيت الدين مركز
 المتصرفية استعصرها من فرنسة . فأجاب المذكور الى سؤله وقَّظَ المطبعة المعروفة
 باللبنانية . وانشتت وقتئذٍ جريدة رسمية في حاضرة المتصرفية باسم (لبنان) وتولى تحريرها
 المرحوم حبيب خالد من بعدا . وكتب فيها المرحوم الياس حبالين فصولاً نقلها عن
 الفرنسية تتعلق بعضها بتربية القز . وكانت حروف هذه المطبعة من حروف مطبعتنا
 القديمة . ولما رأى يوسف الشلفون مطبعة بيت الدين معدة للطبع عاد الى بيروت (راجع
 المشرق ٣: ١٠٠٠) وتولى ادارة المطبعة ملحم بن ابراهيم النجار من دير القمر فبدل
 حروفها بالحروف الاميركائية . ثم رسم المرحوم حناً بك الاسعد حروفاً أخرى ارسلها ملحم
 المذكور الى النمسة لتُصنع لها قوالب . وكان اول كتاب طُبِعَ في بيت الدين كتاب
 كلية ودمنة سنة ١٨٦٨ (ص ٣٤٦) نقلًا عن طبعة العلامة البارون دي ساسي
 المطبوعة في باريس سنة ١٨١٦

ثم انتقل ملحم النجار الى دير القمر وطبع هنالك كتاب ذبح البطلان لمحمد
 البرهان لمنصور باحوط ردًا على جواب ميخائيل مشاقة على منشور البابا بيوس التاسع
 بخصوص المجمع السكوني (سنة ١٨٦٩ ص ٧٨) . وكتاب ملحة الاعراب وسبعة
 الآداب للامام الحريزي عن نسخة تولى تصحيحها جناب جرجس افندي صفا (١٨٧١ .
 ص ٥٦٤ . قطع صغير) وترجمة قاموس شبسال لفضول افندي البستاني تلميذ مدرستنا
 في غزير . طبع منه حرفة الاول (A) بالفرنسي والعربي

ولما كانت سنة ١٨٧٣ وكل صاحب الدولة رسم باشا ادارة مطبعة الحكومة
 اللبنانية في بيت الدين الى الدكتور منصور باحوط بعد ان جلب لها حروفاً اميركائية
 فطبع فيها كتاب الفرائد السنية في ايضاح الآجرومية تأليف القانوني الفاضل جرجس

افندي صفا (١٨٧٤. ص ٨١). ثم كتاب في علم الحساب تأليف منصور باحوط مدير المطبعة (١٨٧٤. ص ٤١) ثم كتاب فرائد القوائد وهو معجم صغير في العلوم الطبيعية والطبية له (١٨٧٤. ص ٣٢١). ثم بحث الطالب في علم العربية تأليف السيد جرمانوس فرحات (١٨٧٦. ص ٤٢٥) ثم التعليم العسكري ترجمة الدكتور منصور باحوط بمعاونة مارون افندي البقيني ألا أنه لم يكمل. وغير ذلك من روزنامات واوراق تجارية وسانامات. منها بالتركية سألنامة جبل لبنان سنة ١٣٠٦ (ص ١٢). ولم ترل هذه المطبعة في سراية بيت الدين لكنها لا تطبع إلا الاوراق المتعلقة بامور الحكومة

٢ (مطبعة طاميش) دير سيدة طاميش للرهبان البلديين أنشئ سنة ١٦٧٣ بطل على وادي نهر الكلب في جنوبية. ولما كانت سنة ١٨٥٥ استحضر رهبانه على يد ابراهيم افندي الديواني آلة طبعية مع ادوات أخرى للتجليد والتجارة. ولم يكن للمطبعة مسبك وانما عملت لها احرف عربية. وبقيت هذه المطبعة تشتغل الى نحو سنة ١٨٨٢. ثم بيعت ادواتها مع توابعها لقلعة نفعا للدير وكثرة المطابع في بيروت. ثم عمل لها بعد ذلك احرف سريانية فطبع بها كتب قليلة. اما اسماء المطبوعات التي صدرت من هذه المطبعة فهذه قائمتها :

١. اللاهوت الادبي للقديس الفونسوس ليكوري مجلدان (١٨٥٨-٨٦٣. ص ٧٢٠ و ١١٣٩) =
٢. كتاب الدر المنظوم رداً على كرامة الطرك مكسيموس مظلوم للطرك بولس مسعد (١٨٦٣. ص ٣٤٣) =
٣. تاريخ المروطقات ودحضها للقديس المذكور ترجمة المطران يوسف الدبس (١٨٦٤. ص ٨٢٢) =
٤. كتاب حوادث الاعتراف للانا خريستوفوروس البسوي (١٨٦٦. ص ٣٥٠) =
٥. كتاب فصل الخطاب في الوعظ ولوازمه وفائدته للمطران جرمانوس فرحات (١٨٦٧. ص ٢٠٠) =
٦. المثلثات الدرنية شعراً مع شرحها بمعنى روعي مفيد للمطران المذكور (١٨٦٧. ص ١٦٧) =
٧. الشبهة وهي صلوات مختلفة نقلت عن الكرثونية (١٨٦٧. ص ٢٢٤) =
٨. فرائض بعض مجامع الرهبنة = ٩. مطبوع اي حساب القمر وتولده مجموع من الاب نعمة افه الغراموني اللبناني (١٨٦٧)

والكتب السابقة طبعت بالحرف العربي. اما التي طبعت بالحرف السرياني البلدي فهي :

١. الشجيرة الكاملة = ٢. ثم خدمة القداس

٣ (مطبعة اهدن) تأسست هذه المطبعة في اواخر سنة ١٨٥٩ باسم المرحوم

رومانوس بين شاركو في عمله الخوري الفاضل يوسف الياس الدبس (١) واحضرا آلة الطبوع من اوردبا. امّا الاحرف فن شغل رومانوس المذكور مع قسم من الحروف الاميركانية من بيروت (٢). وفي سنة ١٨٦٠ ظهر اول كتاب طُبع في هذه المطبعة وهو كتاب القلب المنسحق للاب يوحنا بطرس بيناموتي اليسوعي ترجمة المطران جومانوس فرحات (ص ٨٨) طُبع بنقطة الاب الخوري بولس موسى وشركائه على متنه الاصلي المطبوع برومية العظمى. وطُبع ايضا فيها كتاب قوانين اخوية الحبل بلا دنس (١٨٦٥ ص ١٦٠). وكتاب عبادة قلب يسوع مع اضافة صلوات الاستعداد والشكران نقلاً عن كتاب الرياضة اليومية المطبوع في رومية. ثم قسم من كتاب تفسير الانجيل للغوري يوسف الدبس لكنّه وقتئذ لم ينجز طبعه. ثم توقفت المطبعة وبيعت مؤخرًا لرهبان دير قزحيا (٣)

٤ (المطبعة العثمانية) تأسست هذه المطبعة سنة ١٨٩١ مسيحية في شهر تشرين الثاني في بعدا مركز متصرفية لبنان لصاحبها الفاضل جناب ابراهيم بك الاسود وهي المطبعة الاولى في لبنان التي تأسست بارادة سنية في دائرتها مكتبة تحتوي على عدد وافر من الكتب العربية والاجنبية بهمة ابراهيم بك الاسود. وفيها ٢٥ عاملاً بين كتبة ومرتبتي حروف وجباة وسعاة وخدمة. وفيها وابور كبير متقن للطباعة وبضع مطابع صغيرة وفيها من الادوات ما يجعل لها مكانة مكينة بين الطابع المتقنة. وهي تطبع الكتب وجميع انواع المطبوعات بين عربية وتركية وفرنسية وانكليزية ويونانية وسريانية وفيها تطبع جريدة لبنان لصاحب امتيازها المتقدم ذكره ومجلات النار والشمس وفيها طُبعت جريدة الصفا مدّة مديدة. امّا مطبوعاتها فسوف ننشر قائمتها في عدد قادم (ستأتي البقية)

(١) جاء في صدر كتاب عرفان الحبل لصاحب البويل في ترجمة الحبر الفضال المطران يوسف الدبس (ص ١٠) ما حرفه: «من مشروعاته وقتئذ تأسيس المطبعة العمومية في اهدن عام ١٨٦٤ بشركة الحواجا رزق الله خضرا وقد نُقلت الى بيروت بعد ذاك على اثر حوادث عام ١٨٦٦ وهذا لا يوافق ما اخذناه من اوثق المصادر وتاريخ مطبوعات اهدن التي هي في يدنا»
(٢) هكذا أفادنا حضرة الخوري يواكيم يمين من اهدن والاديب يوسف افندي صفيّر صاحب مكتبة المدارس (٣) عنهما ايضاً

مطبوعات شرقية جديدة

* NUMISMATIQUE DES VILLES DE LA PHÉNICIE
par le Dr J. Rouvier, *extrait*, pp. 120 avec VI planches.
المسكوكات الفينيقية للدكتور جول روفيه

نوافي البشير في ما كتبه في عدده الأخير (١٣ أيار) عن المجموع النفيس الذي
بأشر نشره الدكتور جول روفيه أحد اساتذة مكتبنا الطبي. وغايته أن يضع قائمة غاية في
الضبط لكل مسكوكات المدن الفينيقية. وهو لعري مشروع عظيم يستدعي من
المعارف والاعتاب ما لا يقوى عليه إلا رجل همه ونشاط مثل الدكتور الموما اليه. وهذا
القسم الاول الذي وقفنا عليه يؤيد ثقتنا بحسن العمل فإنه يتضمن قائمة نقود مدينتي
ارواد وبيروت وهي تحتوي وصف ٦١٩ قطعة رسم بعضها بالتصوير الشمسي في ست
صفحات. أما النقود فهي محفوظة في متاحف عديدة كمتحف باريس ومتحف المؤلف
ومتحف كليتنا والكلية الاميركية وعند بعض الخواص كسعادة قنصلي المانية وروسية
في الثغر وللمؤلف في اثناء الكلام عدة ملاحظات دقيقة وتصحيحات الى غير ذلك
من الفوائد. فنهني الدكتور روفيه على مباشرة هذا العمل الجليل ونتمنى ان يوفقه الله
الى تمامه بوقت قريب

MATERIALI PO KAZAK-KIRGIZKOMOU JAZIKOU
sobrannije J. Laptebim, Moskba, 1900 pp 148

بحث في اللغة القزانية القرغزية

هذا الكتاب وضعه المعلم الروسي لتييف وهو يبحث فيه عن اللغة الشائعة بين
احدى القبائل التتارية الخاضعة لحكم دولة روسية. وقد ضئنه منها مقاطيع شعرية
ونثرية وقصصاً وامثالاً ثم ألحق ذلك بملخص صرف ونحو هذه اللغة وختم كتابه بمجمع
جعله على ترتيب أحرف الهجاء. واللغة المذكورة لغة تتارية تقرب من التركية يتكلم بها
نحو ١٥٠,٠٠٠ شخص والكتاب كله بالروسية
ل. ش

شذرات

تاريخ آل من والشوف قرأنا فضلاً حسناً حرره الكاتب

الفاضل جرجي افندي يني في المقتطف (راجع عددي فبراير ومارس ١٩٠١) عن آل
 ممن . وفي هذه المقالة من القوائد ما لا يُنكر وان دخلها بعض الاغلاط كقول المؤلف
 (ص ١٠٥) : « ان جد آل ممن أيوب من سلالة الايوبيين ملوك بغداد » والصواب ان
 الايوبيين من سلالة ايوب وانهم لم يملكوا قط على بغداد . وكقوله ايضا ان الامير ممن
 صاهر الملك النعمان (٢) . الى غير ذلك مما لا نتعرض له هنا . وانما نكتفي بتخطئة ما
 سطره جناب الكاتب في الصفحة ١٠٧ بخصوص قطر الشوف انه كان في بدء القرن الثاني
 عشر « خراباً ياباً » . وهو كلام لا يوافق الحال فان لدينا عدة تأليف للصليبيين ومناشير
 للباباوات واحكاماً للاساقفة وحججاً ترتقي الى ذلك العهد ورد فيها ذكر ينف وخمين
 قرية من الشوف . وبعض هذه القرى تدعى كزآلا (casal) وهو اسم يدل على امهات
 القرى . فيؤخذ من ذلك ان الشوف سكنه الاهلون قبل هذا العهد بزمن ليس يسير
 وكذلك لا صحة لما نقله المؤلف عن اصل تسمية هذا القطر بالشوف من « ان
 اسم الشوف مشتق من شف اي انظر » قالها امير تنوخي للامير ممن . لان اسم الشوف
 ورد في التأليف السابق ذكرها قبل زمن الامير ممن وهو مكتوب فيها على صورة
 Sscuff اما اصل هذا الاسم فلم يتفق عليه الكتبة الى يومنا . هـ
 كتاب جليل في الموسيقى هو كتاب الرسالة الفتحية من « وقف
 المحرم ابراهيم فصيح الحيدري على تكيّة الخالدية » حسب عبارة الخاتم المحتومة به
 الصفحة الثانية منه . وقد كتب على الصفحة الاولى ما هذا حرة منقولاً : « قد اشترت
 هذا الكتاب في بلدة قسطنطينية في السفرة الثالثة اليها . وانا الفقير السيد ابراهيم فصيح
 ابن السيد صبغة الله الحيدري البغدادي . وذلك سنة الف ومائتين وتسعين من الهجرة
 النبوية على صاحبها افضل السلام واكل التبعة » . وقد كتب عنوانه بقلم يختلف حبره
 عن مداد سائر الكتاب هذا نصه : « هذا الكتاب (كذا) من علم الموسيقى لمحمد بن
 عبد الحميد اللادقي (كذا) رحمه الله تعالى رحمة واسعة »
 وهو كتاب نفيس وخطه فصيح دقيق الحروف ومحلى باطار بماء الذهب يوازيه
 خطان اسودان دقيقان . طول الصفحة ٢٠ سنتيمتراً و ٣ مليمترا في عرض ١٢ سنتيمتراً
 وطول المخطوط منها ١٥ سنتيمتراً في عرض ٧ سنتيمترات وفي كل صفحة ٢٧ سطراً
 وفي الكتاب ٥١ قائمة (اي ورقة) واليك فاتحة الكتاب :

« بسم الله الرحمن الرحيم وعليه التكلان . - الحمد لله الذي اذنا حلاوة ألحان ضادل وَرَدَ جماله (١) في دوائر روضات النبراء . بكال قدرته ورأفته . واعد لنا شعبة اشجار مجتبه في ابعاد طبقات جنات الخضراء . بجلال عظمتِه وسطوته . وأجلى كدورات قلوب الاحباء . بصياقل سماع رزمته الثغات وابقاع الثقرات . كما أحبا الارض الميتة عن شذائد الشتاء . بإرسال آثار الريح الذي يجي الاموات . والصلاة على سيد الخلق محمد الذي كان مقام ضاقه في المجاز والعراق محموداً . وآله وصحبه الذين صار حال تابع قولهم وعلمهم في الدارين مسوداً . وبعدُ »

واليك ختام الكتاب باغلاقه :

« نمت الرسالة الفتية . بعون الله خالق السموات العلية . وقع الفراغ بعون الله تعالى من التحرير على يدي الفقير محمد رشيد ابن حسن بن الشيخ محمد خضر الله لم . في اليوم الخامس عشر من شهر محرم الحرام لسنة احدى وستين ومائة والف من هجرة له المزم والشرف والحمد لله وحده »

وفي الكتاب حواش كثيرة واشكال مختلفة للدلالة على الابداد والمقامات ونحو ذلك . ومن خصائصه التي تفرّد بها هذا السفر النفيس ذكر جدول واسع فيه : « تيقن جميع الادوار المشهورة بنفاتها وابعادها مما تيسيراً لمباحث اشتراك نغمها وطبقاتها واليك صورة سطر من هذا الجدول الغريب العجيب :

دائرة	اول	اول
ا عشاق	ح د ا	ح د ا
	ط ب ط	ط ب ط

وقد صور كل قعة بحرف من الحروف الهجائية بعد ان شرح نغمة ذلك الحرف من موطنه على الخط ومستطه فوقه او تحته او بين بين كما ترى امامك على حد ما ترى عند الانفج من علامات النغم (المعروف عندهم باسم النوط notes) ومن هذا نتحقق ان هذا الكتاب لم يُنسخ على متواله وبديع في اقواله واشكاله وقد اهداه ناسج برده ومنم طرته : « الى السلطان ابن السلطان . السلطان بايزيد خان . ابن السلطان . محمد خان . » وقد ذكر سبب تسميته بالرسالة الفتية ما هذا نص كلامه : « ولما كان فتح مُغلقات ابوابها واقفاً في ازمته اوائل فتوح سلطان زماننا سُميت بتحية مناسبة لاسم معظم مأخذها شرفية . » ثم ذكر بعد ذلك ترتيب ابوابها فقال :

(١) قلت : الضادل جمع عندليب وهو الطائر المشهور بحسن صوته وأضيف اليه الورد لان عندليب الورد اي المولود في أبان الورد افسح من عندليب الثمر اي المولود في أيام الثمر

» ورَبَّتْهَا عَلَى مَقْدَمَةٍ وَطَرَفَيْنِ . بِتَوْفِيقٍ مِنْ اَللهِ رَبِّ الْمَشْرِقَيْنِ وَرَبِّ الْمَغْرِبَيْنِ . اَمَّا الْقَدَمَةُ
فَفيها فصول ثلاثة :

الفصل الاول : في امور ستة منها : تعريف الموسيقى وما يستدعي تعريفه ومنها موضوعه ومنها
واضعه ومنها غايته ومنها شرفه ومنها وجهه تسجيته

الفصل الثاني : في المبادئ الطبيعية

الفصل الثالث : في المبادئ العددية والهندسية

الطرف الاول : في علم التأليف وفيه خمس مقالات : (المقالة الاولى) : في تقسيم الدساتين
ومباحث الابداد الملائمة ونسبها المستخرجة من مقادير اوتارها . (المقالة الثانية) : في اضافات
الاباد بعضها الى بعض وفصلها وتنصيفها وتثليثها وترييماها . (المقالة الثالثة) : في التأليف
الملائم من الابداد الصغار اللحنية واسباب التناثر . (المقالة الرابعة) : في الادوار المشهورة
وتشادي (؟) نمفها وطبقاها على الاجمال والاوزات الست والشعب على رأي القدماء
والاصطحاب اليهود بين الاوتار . (المقالة الخامسة) : في الالحان المستعملة المشهورة في
زماننا هذا . او تاثيراتها بحسب خصوصيات الاشخاص والافاق

الطرف الثاني : في علم الإيقاع وفيه ثلاث مقالات : (المقالة الاولى) : في احوال الازمنة
المختلفة واسبابها الموضوعية لها . (المقالة الثانية) : في أنواع الإيقاع المستعمل عند المتقدمين .
(المقالة الثالثة) : في أنواع الإيقاع المشهور عند المتأخرين كاتبه الاب انتاس الكرملي

* حلّ لفر العدد السابق * وردنا حل للفر المثلث في العدد السابق لكثيرين من
الادباء نرد هنا اسماءهم حسب تاريخ ورود قصائدهم : حضرة الاب جبرائيل رزق مرهج ثم حضرة
الحوري الفاضل يوسف العلم ثم جناب الاديب غلغل يوحنا نصر ثم ستة من تلامذة مدرستنا الكلية :
الاخ بطرس سارة من البترون وتوفيق زبيلط من طرابلس والشقيفان حلبي وثابت مصري من طنطا
ويوسف حنا سودا من بكفياً وسليم خوري من يافا ثم الشيخ فيصر أسعد الحوري احد تلامذة
مدرسة المحكمة الزاهرة ثم الاديب شجادة ساحة تلميذ المدرسة الشرقية في زحلة ثم خمسة من تلامذة
مدرسة مار يوحنا مارون السامرة : جرجس عساف من شبطين وحنا جرجس سارة من البترون
ومارون حنا من هينكفاع وميخائيل نعمة من غوما ولكلهم شعر رائع لم يسمح ضيق المكان من
إبراده فتكتفي بملء الابوين الفاضلين الاولين الحوري ج . ر . مرهج ثم الحوري ي . العلم :

يا ملنزا بالكهرباء وصفتها	وصفاً يدل على اتساع الخبرة
مدفونة في كل جسم ترعبي	بشاً ألا أبشأ بمس الحفرة
سليها لوصال ايمانها	يبني وكعجب جذي الالفه
ضدان قد طلبا الاخاء فحينما	أنتلقا ابادهما الوصال بلحظة
سارت فقصرت المفاوز واشتت	تفك احوال الصديق بصرمة
اعجب جامن مينة بشت فلم	طلق البقاء منفصاً بمذلة
فبدت وابدت الانام غرائباً	« وخوارقاً تقضي عليك بحيرة »

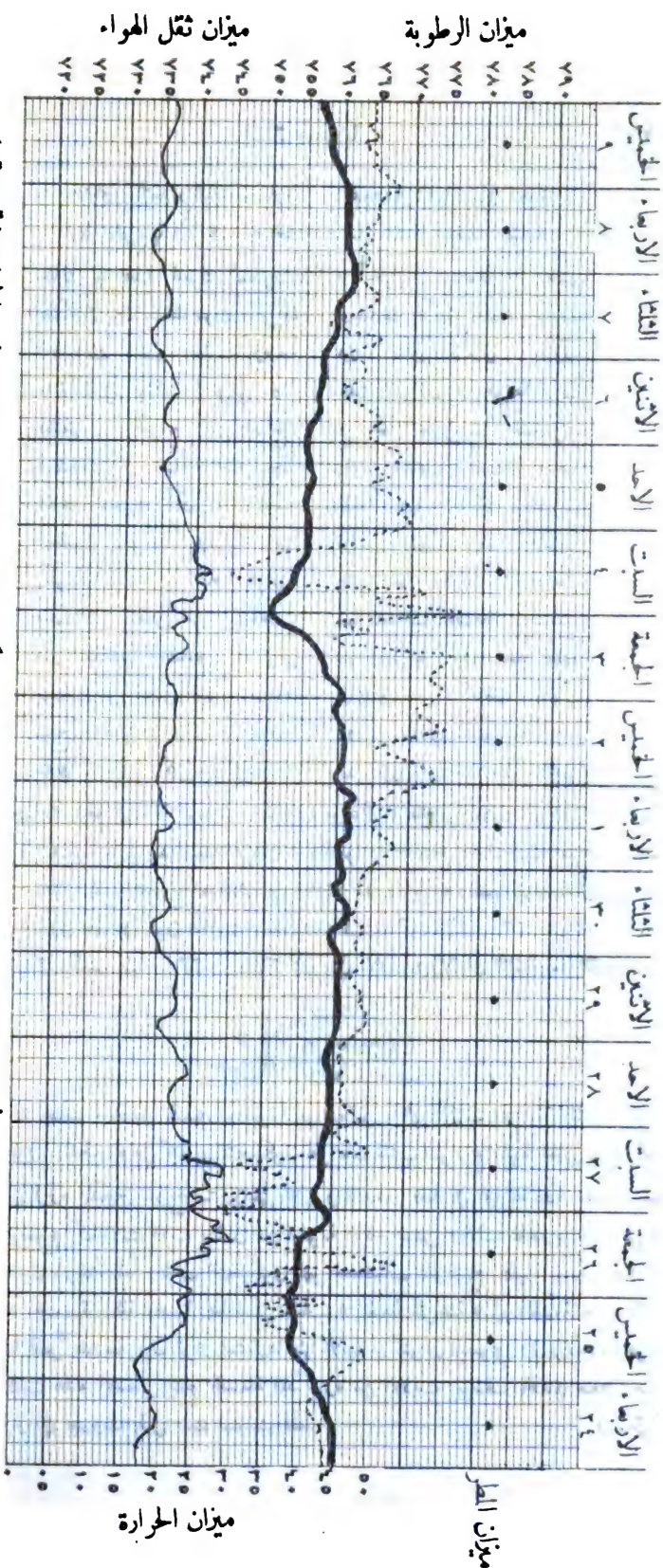
اتحاول التعداد تلك جسارة
لا تقربنها ان في نبرانها
٢ يثاك يا هذا للترك سطررت
قد كان بين يديك موت كريمة
فاذا امت الجسم عاشت روجه
ما تلك في يثاك يا موسى وما
فطنتها العوبة باصابع
ونضدت من حباها لك سجة
هذي لمصري الكهرباء وانما
اختان موجة وسالبة فلا
الحرب بينهما تطير شرارها
وصواعق تنقض من موجاتها
ابن المدافع والمافع والوغى
سبحان من جبل النجوم ضياءها
روح بجفتها وسرعة سيرها
هذي مزايا الكهرباء وعصرها
اجم وقيل: فيها اصول القوة
رسل المية تلتيك بشدة ج ٢٠٠
وبأختها مدلوله يتقلب
وحياها وكما نشاء ترتب
وبذا مثال للكمال مدرب
هذي الفرائب عن قواها ترب
مع انما اعجوبة تستغرب
والامر عندي ان تسجل اوجب
لحقيقة فيها الكلام مصوب
تألف بينهما وهذا المأرب
عند القا والرعد عنها يصعب
منها المصائب كالسحاب تسكب
منها وقيل بل كيف صلح يطلب
والبرق من الحظاظا يتلهب
وورا مطاوي لطفها تتحجب
في كل يوم منه امر اعجب ي ع

* تصحيح * وقع في مقالة توحيد الحسابين (ص ٤٢٥) غلطتان نطلب الى القراء اصلاحهما:
الاولى (س ١٦) قوله « في بد سبعة قرون » والصواب « تسعة ». الثانية قوله: « السنان
الثويتان... » الثاني يقسم مجموع اعدادها على ١ او ٤ دون باقي « والصواب « اللتان يقسم مجموع
اعدادها على ١ دون باقي او يكون الباقي ٤ ». مثاله ٢٠٠٠, ٢١٠٠, ٢٢٠٠, ٢٣٠٠, ٢٤٠٠, ٢٥٠٠, ٢٦٠٠,
٢٧٠٠, ٢٨٠٠ يكس منها ٢٢٠٠ و ٢٧٠٠ لأن باقي الاولى ٤ ولا باقي الثانية بعد القسمة على ١

استلها جيت

س سألنا جناب ميخائيل افندي اسطنبولي من دمشق ما هي الكتب النورية والشرقية التي ورد
فيها تاريخ الروم الملكيين وهل كتاب التختيكون هو عين كتاب التواريخ الملية للقس يوحنا العجمي
ج ليس للروم الملكيين تاريخ منتظم حتى الآن وانما صدر فقط في اوربة عدة مقالات منفردة
في هذا الموضوع كمقالات الاب ميشال من اخوية الاباء البيض والاب غاغارين اليسوعي وغير
ذلك مما يطول شرحه. اما كتاب التختيكون فهو كتاب التواريخ الملية نفسه. وهنا نستتم
الفرصة برّد حصة باطلة اخمنا بما ناشر كتاب « الحجة الراهنة » في المقدمة حيث قال ان
نسخة مكتبته تخص مدرسة عين تراز استمارها منها الاب مرتينوس اليسوعي ولم يردّها. وهو قول
باطل فان كاتب هذه الاسطر اتباع النسخة المذكورة من الاديب يوسف افندي صغير صاحب
مكتبة المدارس في بيروت قبل ست سنوات فقط
ل ش

١٩٠١
قائمة للأثر الجوية من ٢٤ نيسان الى ٩ أيار



أَنَّ الخطَّ الغضَم (—) يدلُّ على مِيزَانِ ثَقْلِ الهَوَاءِ المعروف بالبارومتر — والخطَّ الرفيع المتتابع (—) على مِيزَانِ الحَرَارَةِ (ترومومتر)
أَمَّا الخطَّ المُنقَط (.....) فهو دليل على مِيزَانِ الرُّطُوبَةِ (هغرومتر) — والأعداد الدالَّة على درجات ثَقْلِ الهَوَاءِ تدلُّ أيضًا إذا حُذِفَ مِنْهَا عَدَدُ
الآلِفَاتِ على درجات الرُّطُوبَةِ وَقَدْ عُيِّنَ التَّصْغِيرُ وَمِيزَانُ الطَّرْفِ فِي ٢٤ سَاعَةً بِالْمِغْرَاتِ وَغُضِرَ الْمِغْرَاتِ

قطف الأزهار من مروج الأخيار

32 fascicules format petit in-12, 1895-1898.

Il est des Saints dont le culte est très populaire en Orient ou qui méritent d'y être plus connus. Pour favoriser la dévotion du public, on a eu l'heureuse idée d'extraire leurs notices du « volume de la Vie des Saints » en les complétant au besoin, pour les publier en différentes séries comprenant chacune un certain nombre de fascicules. La 1^{re} Série se compose de 8 fascicules où sont contenues les Vies de N. S., de la S^{te} Vierge, des parents de N. S., une notice sur S^t Michel et les Anges Gardiens, sur S^t Jean Baptiste et S^t Elie, enfin les Vies des SS. Apôtres et Evangélistes. — La 2^e Série comprend 11 fascicules renfermant les Vies des plus illustres Martyrs d'Orient et d'Occident. — La 3^e Série, composée de 10 fascicules, est consacrée aux Vies des SS. Docteurs, des SS. Confesseurs, Pontifes et non Pontifes, et des Patrons de la Jeunesse. — Enfin la 4^e et dernière Série donne en 3 fascicules les Vies des Saintes Vierges, des Saintes Femmes et des Pénitentes.

154

HOROLOGION

OU

Diurnal du rite grec.

كتاب مختصر السواغة الشرقية

In-32 raisin, 443 pages, 3^e édition, 1895.

Ce livre renferme, outre les offices des différentes heures du jour, des conseils et des prières pour la confession et la communion, les psaumes de la pénitence, des visites au Très Saint Sacrement, les actes des vertus chrétiennes, les litanies du S^t-Sacrement, une méthode pour entendre la Sainte Messe, les calendriers des fêtes chômées selon le rite grec catholique, avec une table des fêtes mobiles jusqu'à l'année 1901.

	Fr.	affr.
<i>Broché</i>	0,80	0,20
<i>Basane gaufrée, tr. jaspée.</i>	1,40	
<i>Mouton chagriné, tr. dorée, bleue ou rouge</i>	2,10	
— <i>grain-long, ornements dorés, tr. dorée.</i>	3 »	
— <i>chagrin de coul., orn. dor., tr. ciselée, ou bleue et or, ou rouge et or</i>	3,20	
<i>Velours gaufré, tr. dorée</i>	3,20	
<i>Chagrin de couleur, ornements dorés, tr. dorée.</i>	4,20	
<i>Chagrin de coul., orn. dor., tr. rouge et or, ou bleue et or</i>	4,75	
<i>Les garnitures en imitation ivoire, sujets sculptés en relief et sujets avec riches incrustations, coins et fermoir comme le livre de prières N^o 153.</i>		

444

Rituel à l'usage des Syriens Catholiques.

Petit in-12, 214 pages, 1872.

Ce Rituel contient en 31 chapitres, partie arabe, partie syriaque, les prières récitées par les prêtres catholiques de rit syrien dans les différentes fonctions de leurs ministères.

Il a été revu en 1866 par M^{re} G. SCHELHOF plus tard patriarche de son rit

	Fr.	affr.
<i>Broché.</i>	2 »	0,20
<i>Demi-reliure.</i>	2,50	

OUVRAGES ARABES

DE L'IMPRIMERIE CATHOLIQUE.

9 La Bible des enfants.

العصن النضير

Petit in-8°, 3 vol., 1^{er} 183 pp. (9^e éd., 1897), 2^d 182 pp.
(5^e éd., 1893), 3^e 193 pp. (2^e éd., 1897).

Par le P. J.-B. Belot S. J.

C'est un recueil des principaux traits bibliques surtout de ceux qui font plus d'impression sur le jeune âge. On a cherché autant que possible à y conserver l'ordre chronologique et le texte même des Livres Saints. La 1^{re} partie contient les récits du Pentateuque. La 2^e conduit le lecteur jusqu'au règne de Salomon. La 3^e donne le reste des faits bibliques jusqu'à la fin du 2^e livre des Machabées. C'est un excellent livre de lecture destiné à toutes les maisons d'éducation et principalement aux écoles primaires. De nombreuses gravures sont intercalées dans le texte.

	Fr.	affr.
Broché	chaque volume 1 »	0,30
Cartonné	— — 1,50	

4 Abrégé d'Histoire Sainte.

مختصر التاريخ المقدس

In-18, 160 pages, 11^e édition, 1896.

Par Lhomond.

Traduit en arabe par Michel Massabki.

La traduction simple et élégante de ce petit livre si populaire en Europe a contribué pour une large part à la connaissance de l'histoire sainte en Orient. Les éditions nombreuses de cet ouvrage montrent quel accueil les directeurs des écoles continuent à lui faire.

Broché	0,40	0,15
Cartonné	0,60	

333 Le même, avec le texte français au bas.

Broché	0,50	0,20
Cartonné	0,75	

170 La vie des Saints, pour tous les jours de l'année.

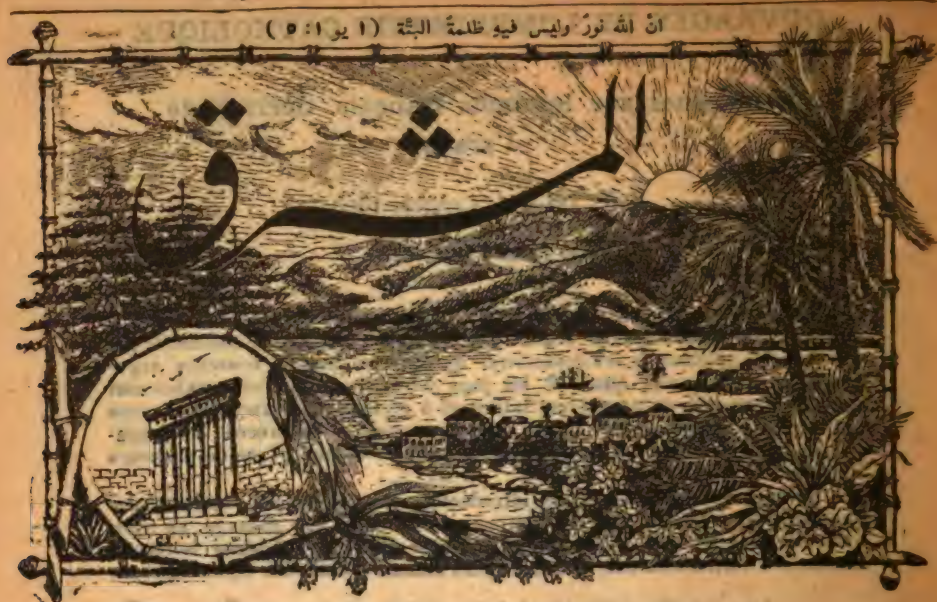
مَرْوُجُ الْأَنْبِيَاءِ

In-4°, 925 pages, 3^e édition, 1892.

Par le P. P. Fromage S. J.

Le P. P. Fromage, à qui l'Orient chrétien est redevable de tant de livres utiles, a tiré cette « Vie des Saints » des ouvrages des PP. Ribadénéira et Croiset, en l'adaptant au goût des Orientaux. Les travaux récents des Bollandistes et d'autres hagiographes modernes ont été utilisés par le P. J.-B. Belot pour reviser et compléter l'œuvre du P. Fromage. Comme de juste, les Saints d'Orient occupent dans cet ouvrage une place importante.

Un beau volume orné de gravures.	Fr.	affr.
Relture mouton chagriné, tranche marbrée	20 »	en
— — — — — dorée	24 »	colia
— — — — — ornements dorés, tr. dorée	27 »	postal
Demi-reiture, dos et coins en maroquin, ornem. dorés, tr. dorée	27 »	



OUVRAGES DE L'IMPRIMERIE CATHOLIQUE

Remarques sur les mots français dérivés de l'arabe.

In-8°, LII — 314 pages, 1890.

Par le P. H. Lammens S. J.

L'auteur passe en revue dans leur ordre alphabétique quelques centaines de mots dont l'origine arabe lui semble plus ou moins fondée. Il commence par examiner les opinions de ses devanciers, les confirme par de nouveaux arguments, ou les repousse quand il les juge hasardées. Les mots arabes sont toujours *transcrits* en caractères latins, et à côté du mot français on trouve les termes congénères des autres langues *romanes*. Ce procédé de comparaison fait que ce travail peut servir à l'étude étymologique de plusieurs idiomes.

L'ouvrage est précédé d'une introduction ou *phonétique*, traitant des changements éprouvés par les lettres arabes dans leur passage au français. De nombreuses observations sur les dialectes vulgaires le recommandent à l'attention des lexicographes comme à celle des étymologistes.

Fr. affr.

Broché 5 » 0,55

245

Le livre des Arbres et des Plantes

كتاب النبات والشجر للاصمعي

In-8°, 48 pages.

Par al-Asma'i

Édité par le Dr A. Hoffner

Cet ouvrage tiré comme كتاب الدارات de la Revue al-Machriq y a paru en articles successifs. Il offre un double intérêt aux Orientalistes sous le rapport de la Philologie et de l'histoire de la Botanique des anciens Arabes. Les noms scientifiques des plantes sont renvoyés en note et accompagnés de la description qu'en ont donnée les naturalistes anciens dans les grands lexiques arabes.

Broché 1 » 0,10

385

Diwan d'al-Hirniq sœur de Tarafah.

ديوان الحرنق اخت طرفة

Grand in-8°, 24 pages.

Par le P. L. Chelkho S. J.

Après al-Hansa', les Arabes accordent la palme poétique à trois femmes célèbres du désert : al-Hirniq sœur du poète Tarafah, Amrah fille d'al-Hansa' et Laïla l'Ahialite. Les poésies de la première réunies en un *diwān* éditées d'abord dans le recueil des Femmes Poètes viennent d'être publiées à part avec un appareil plus scientifique destiné surtout aux Orientalistes, d'après le Ms. du Caire.

Broché 1,50 0,05

المشقة

المجمع اللبناني

المنعقد في سنة ١٧٣٦ بدير سيده اللوزة

ترجمه عن النسخة اللاتينية سيادة الحبر الفضال المطران يوسف نجم
رئيس اساقفة عكا والنائب البطريركي الماروني

نبذة للمعلم رشيد افندي الشرتوني محرّر البشير واستاذ الخطابة في كلية القديس يوسف

فلما تأتى الترجمة فصيحة بالعربية متى التزم الناقل حرفية الاصل المتقول عنه لانه في مثل هذه الحالة اذا لم يكن المترجم مقتدرًا كل الاقتدار المطلوب فلا بد ان يبدو على العبارة ما يروح فيها بركاكة او ضعف او يشعر على الاقل بخروجها عن مناهج التراكيب البليغة. غير ان من يطالع المجمع اللبناني الذي نتكلم عنه يرى مثلنا ان سيادة الحبر الفضال المطران يوسف نجم النائب البطريركي قد عني بترجمته على غاية ما يمكن من الفصاحة والسهولة بحيث يظن قارئه ان المجمع المذكور كتب بالعربية بقلم كاتب مجيد لا بلغة اجنبية وهذا منتهى الكمال في الترجمة

ولا يخفى ان نقل الكتب التي يكون مدارها على مادة مهتمة تهذيبية واعتقادية وطقسية كالمجمع اللبناني لا بد فيها مع الفصاحة من الوضوح التام حتى يتسهل لكل المطالعين من طبقات الاكليروس المختلفة فهمها من أيسر سبيل فلذا اهتم سيادة المترجم بجعل العبارة واضحة بليغة الى حد ان القارئ لا يستطيع متى قرأها الا ان يفهمها كما لا يستطيع البصير اذا فتح عينه الا ان يرى الاشياء التي يقع عليها بصره وقد ترجم سيادته هذا المجمع عن النسخة اللاتينية المطبوعة في رومية بمطبعة مجمع انتشار الايمان المقدس سنة ١٨٢٠ وطبعه على نفقته في السنة الماضية بمطبعة الارز في

جونية فجاء كتاباً ضخماً يحوي مع الذيل ٧٨٠ صفحةً بقطع ربع قشكر لسيادته إذاً على هذه الترجمة البالغة حد الاتقان كما نشكر له أيضاً اهتمامه بطبعها ونحرض كل اكليركي ماروني بل كل محب للعلم الكنسي على اقتنائها ومطالعها لأنها هي الدستور الوحيد الذي بموجبه يتمشى الموارنة في كل شؤونهم الروحية. هذا فضلاً عن أن أحكام المجمع المذكور تقضي من باب الضرورة على كل اكليركي ماروني بأن تكون عنده نسخة من هذا الكتاب يرجع اليها عند الاقتضاء.

وفي هذا المقام رأينا من الواجب أن نلمّ بشي من تاريخ المجمع اللبناني ودواعي التثامه لفائدة المطالعين فنقول : أن المجمع المذكور كان انعقاده في أيام رئاسة السيد البطريك مار يوسف ضرغام الحازن الذي هو السادس والخمسون من بطاركة الموارنة والسابع عشر من الذين اقاموا في دير سيدة قنوين وكان الباعث اليه رغبة البطريك المشار اليه مع جمهور اساقفة الطائفة في اصلاح ما كان قد تدرج خطأ الى التهذيب البيعي من الاشياء النادرة عن وضعه وبهائه الأولين. ولما كان امضاء هذه الامور مملاً لا يتأتى التسليم به من الجميع بالخضوع الواجب اذا لم يعزّز بالسلطة العامة المطلقة التي يحترم الكل احكامها رفعوا الى قداسة الحبر الروماني البابا اكليمنت الثاني عشر والى مجمع نشر الايمان المقدس وبعض ذوي الثياقة كرادلة الكنيسة الرومانية عرائض مؤرخة بين أواخر تموز واوائل آب من سنة ١٧٣٤ والتسوا فيها بالحاح ان يرسل اليهم في سورية السيد يوسف سمعان السمعاني ثاني مستحفظي المكتبة الوايكانية واحد رؤساء بلاط قداسة البابا المشار اليه كقاصد رسولي معزّز بما تقتضيه الحال من التفويضات تهدياً واصلاحاً يأتيهما باسم الكرسي الرسولي مع موازنة السادة المنوّه بذكرهم. وقد اوضحوا في عرائضهم المذكورة انهم يختارون السيد يوسف السمعاني لانه من ابناء طائفتهم وعارف بلغتهم وما يفتقرون اليه من الاصلاح وبالاخص لانه مشهور بدرايته وواسع علمه وتقواه ومزيد خبرته باحوال الشرقيين ولاسيا الطائفة المارونية.

اماً قداسة الحبر الاعظم فتلقّى التماسهم بالرضى والقبول واصر اربع براءات : الاولى للسيد يوسف سمعان السمعاني بها يمنّه بسلطته الرسولية قاصداً من لدنه ولدن الكرسي الرسولي الى الطائفة المارونية مقلداً آياه من السلطة والتفويضات والامتيازات ما يُفوّض ويُسند عادة الى امثاله في هذه الحطة. والثانية للسيد المشار اليه بها يوليّه حق لبس التاج

في المجمع والثالثة الى مار يوسف ضرغام الخازن بطريرك الموارنة بها يمدح حرصه على تمحيص وحدة الديانة الاورثوذكسية وانما التهذيب المقدس وتخليصه من الشوائب التي أوشك معها ان يُشفي على السقوط ويعلمه بتعيينه السيد يوسف السمعاني قاصداً رسولياً عن فرح قلب وطيبة خاطر. والرابعة الى رؤساء الاساقفة والاساقفة وهي في المعنى نفسه. وكذلك بث مجمع نشر الايمان المقدس بثلاث رسائل الى البطريرك ورؤساء الاساقفة والاساقفة ورئيس الرهبان اللبنانيين الموارنة ومجمعهم العام وكلها تتضمن مدحاً عاطراً لايمان الموارنة وغيرتهم على صيانة التهذيب الكنسي

وفي الثاني من تموز ١٧٣٦ وصلت الرسائل المقدم ذكرها مع السيد يوسف السمعاني وكانت لتلاوتها بهجة ورنة بين الموارنة وعلى اثرها زایل السيد البطريرك كرسى في دير قنوين قاصداً كسروان واصدر امراً الى رؤساء الاساقفة والاساقفة وغيرهم من ذوي العلم والفصل في طبقة الاكليروس العالمي والقانوني ان يبحثوا في مقدمات المجمع بدير مار سركيس الشهيد في قرية ريفون. وابتداء من اليوم الرابع عشر من ايلول بديء هناك بتلاوة الاوامر وعرضها للمذاكرة فنشأت بعض امور حالت دون البعث فيها بحرية فاجب تيسير مجرى الامور في سياق الترتيب والنظام الى انطلاق السيد البطريرك مستصحباً رؤساء الاساقفة والاساقفة في ٢٦ ايلول الى دير سيده اللوزة من معاملة كسروان وكان القاصد الرسولي مع بعض الرؤساء والمرسلين وغيرهم قد اعترضوا هناك منذ ايام فراراً من المنازعات. فبعد ان صرفوا ثلاثة ايام يتطارحون كل ما هو معد ان يُقرّر ويذاع في المجمع اتفقوا اخيراً على عقد المجمع في اليوم الثلاثين من ايلول من السنة السابق ذكرها (١٧٣٦) في كنيسة دير سيده اللوزة

وعلى اثر ذلك اصدر السيد البطريرك امراً بانعتاد المجمع وتقرر ان يكون موظفوه على الترتيب الآتي: اولاً رقيب المجمع: اسطفان عواد السمعاني خوري الكنيسة البطريركية. ثانياً كاتب الاسرار: الخوري الياس سعد والقس اسطفان ورد. ثالثاً القراء: الاب ارسانيوس الراهب اللبناني والشدياق يعقوب الحصري والشدياق انطونيوس القسطاوي. رابعاً مديراً الرتب: الاب يواصف الراهب اللبناني والشدياق منصور نجم القسطاوي. خامساً المسجلان: جرجس حبيب الحاقلي وابراهيم حفوش. سادساً اللاهوتيون: الابوان يوسف مارياً من سان رومولو ويوحنا الممدان من فينيولا وكلاهما

من رهبانية الاصغرين الحافظين. والابوان اكاتنجلوس رئيس دير غزير وتوسانوس رئيس دير يبروت من الرهبان الكبوشيين. والابوان يوحنا توما الصليبي وايلديفنسوس الميلادي من الرهبان الكرملين الحفاة. والاباء بطرس هذول وبطرس فروماج واظونيوس ناخي الماروني من الرهبان اليسوعيين. والخورى يوحنا مرقس والخورى سمعان سعيد الفعالي والخورى ميخائيل القرطبي والخورى ميخائيل غربية من تلامذة مدرسة الموارنة في رومية. سابعا البوابون جبرائيل من مصبح ورعد عواد والياس غانم وفي اليوم التاسع والعشرين من ايلول السابق انعقاد المجمع نصب للسيد البطريرك عرش داخل نطاق الهيكل الى عين المذبح وقبالة عرش آخر الى الشمال. ويلى العرشين الى الجانبين كسيان للشمسين وآخوان لاثنتين مؤازرين من المشايخ الحازنيين ثم نصب منضدة يكتنفها مصباحان وعليها كتاب الانجيل ووضعت كراسي بيئة ذات مواطى لرؤساء الاساقفة والاساقفة وغيرهم من ذوي المقامات يقابلها كراسي أخرى على هذا النوال وجميعها تنظر الى المذبح. وجعل في رحبة الهيكل بين الكراسي المذكورة ثلاثة كراسي حول مائدة مجلدة بالخوخ لقيب المجمع وكاتبي اسراره. ونصبت مقاعد اقل زينة للكليروس العالمي والقانوني وما بقي كان مشغولاً بمقاعد مهيأة للمجمع الفخير من المشايخ الحازنيين والحيشيين وغيرهم

وفي يوم الاحد الثلاثين من شهر ايلول اجتمع السيد البطريرك والقاصد الرسولي ورؤساء الاساقفة والاساقفة ورؤساء الرهبانيات العامون والحوارنة والقسيسون والرهبان والشماسة والشدايقة الى ردهة الدير الكبرى وبعد ان لبسوا جميعاً الحلل الجبرية والكهنوتية وغيرها من الشارات المقدسة كل بحسب درجته خرجوا من الردهة الى الكنيسة يتقدمهم الصليب البطريركي يليه الرهبان ثم الشدايقة فالشماسة فالتسوس فالحوارنة فرؤساء الرهبانيات العامون فالاساقفة فرؤساء الاساقفة ثم السيد البطريرك والقاصد الرسولي وهم يترنمون باللحن السرياني المعتاد. وبعد الطواف بالكنيسة جلس السيد البطريرك والقاصد الرسولي في العرشين المعدين لهما وجلس سائر الحضور كل في مقامه وكان الى جانب عرش البطريرك اثنان وعشرون من رؤساء الاساقفة والاساقفة ورؤساء الرهبانيات والمدارس والاديرة وكهنة الرعايا. والى جانب عرش القاصد الرسولي اربعة وعشرون من رؤساء الاساقفة والاساقفة والمرسلين الكبوشيين والاصغرين

واليسوعيين فندها قام السيد البطريك وبدأ بالقداس وبعد تلاوة الانجيل التي الاب بطرس فروماج اليسوعي خطاباً اوضح فيه شدة لزوم المجمع وما يترتب عليه من الفوائد وقد ذكر نصه في الصفحة ٣٩ وبعد القداس استوى السيد البطريك على عرشه بالملابس البيعة وكذلك القاصد الرسولي وبعد قراءة البراءات الاربع السابق ذكرها ابرزوا جميعاً وثيقة اعترافهم بالايمان الكاثوليكي ثم بدت الجلسة الاولى ووليتها جلسة ثانية بعد الظهر وجلسان في اليوم التالي ومثلها في اليوم الثالث فكانت الجلسات اذاساً وفي الاخرة وقع جميع الآباء رسوم المجمع بتواقيعهم ومهرها باختامهم والتي سمعان عواد رئيس اساقفة دمشق خطاباً في لزوم العمل بالاحكام التي تقررت في المجمع . ومن جهة ما قال فيه : - وما احسنه قولاً - يجب علينا نحن معشر رؤسا الكنيسة ان نعلم الشعب الضعيف الساقط في الحضيض الموكول الى عنايتنا ونسير امامه بمثال الاعمال الصالحة . . . ولنجهتد في رعاية هذه الرسوم البيعة من جهتنا اولاً ثم من جهة مروضينا

ويشتمل المجمع على اربعة اقسام الاول في الايمان الكاثوليكي وتحتة خمسة ابواب . والثاني في الاسرار وتحتة اربعة عشر باباً . والثالث في الحدام والقسوس والرؤساء . ويتضمن ستة ابواب . والرابع في الكنائس والمدارس والاديار والتربيات الجمعية وتحتة سبعة ابواب . وييلي هذه الاقسام التي تستغرق ٥٦٣ صفحة ذيل يشتمل على متين وصفحتين وفيه ثلاثة واربعون فصلاً في اغراض مختلفة يضيق المقام دون تعدادها يتبعها الرسائل الجمعية التي رفعها البطريك ورؤساء اساقفة الطائفة المارونية واساقفتها ورئيس رهبان القديس اظلونيوس والمرسلون اللاتين الذين حضروا المجمع الى قداسة البابا ومجمع نشر الايمان بصدد محي السيد يوسف سمعان السمعاني وبصدد المجمع ويتبع هذه الرسائل براءة تثبيت المجمع

وكان عدد الاساقفة الذين حضروا المجمع اربعة عشر من الموارنة واثنان من السريان واثنان من الارمن والرئيسان العالمان لرهباية القديس اظلونيوس ورهباية القديس اشعيا كل منهما مع مدبريه الاربعة وغيرهم من رؤساء الاديار الحليين والرهبان اللبنانيين ورهبان الطريقة القديمة المعروفين بالعباد ثم نائب رئيس القدس وسائر الاراضي المقدسة وعدة من المرسلين الرسولين من كل الرهبان القاطنين في سورية

وفلسطين - وقد سبق تعدادهم - وجم غفير من الخوارنة وخدمة الرعايا والقسوس واللاهوتيين تلاميذ المدرسة المارونية برومية وغيرهم من الاكليريكيين والرهبان مع حشد من المشايخ الحازنين والحيشين وغيرهم من الاعيان والوجهاء. فجملة عدد الذين حضروا المجمع من الاكليريكيين ٦٢ ومن الاعيان ٤٩ وجملة الكل ١١١ شخصاً

وكان الحق ان يعتقد المجمع في دير سيدة قنوين الكرسي البطريركي غير ان ما كان يحول دون انعقاده هناك من المحاذير اوجب التمام في معاملة كسروان. وبعد التحلاله وانصرافه بادر السيد يوسف السمعاني الى تفقّد الكنائس والاديار في اللبنانيين الغربي والشرقي متفقاً كهنة الرعايا في مهنتهم وواجباتهم وواضعاً للرهبان والراهبات الشرائع والقوانين المطابقة لمعادتهم الرسومة حيث وجدها مفقودة وحاضراً الاساقفة على الاجتهاد الرعائي واجادة تدبير الاكليروس والعامّة وانشأ خمس رسالات مقدّسة في خمس ابرشيات وامر بافتتاح المدارس في الديارات القائمة في هذه الابريشيات وخصّص اربعة اديار لسكنى الراهبات منفصلة انفصلاً تاماً عن اديار الرهبان

وكانت حالة الطائفة قبل المجمع على غير ما يشتهي الحب لان القوانين القديمة لم تكن مرعية حق رعايتها ولم يكن في الرؤساء كثيرون ممن يقضون واجبات خطتهم او يرعون طريقة التهذيب البيعي فجاء المجمع المذكور شافياً لكل تلك الادواء حاسماً لهذه العلل برمتها غير أنّه لما اراد القاصد الرسولي انفاذ بعض هذه الاحكام من وجه الدقة عملاً برسوم المجمع المذكور وقع الحلف بينه وبين السيد البطريرك على كيفية انفاذها وفي سنة ١٧٣٨ ارسل البطريرك الحوري الياس سعد الى رومية قاصداً من قبله ليحتج عمّا يدعيه السيد البطريرك فبعد ان ألف قداسة الحبر الاعظم لجنة خصوصية للنظر في هذه المسائل جزم بها اخيراً جزماً باتاً في براءة التثبيت المدرجة في خاتمة المجمع ومن مطالعتها يتبيّن بجلاء كل ما جرى من هذا القليل فلا حاجة الى يابه هنا هذه هي مشتملات المجمع اللبناني اوردها بالاختصار ومن يعم النظر فيه يرى ان السيد يوسف السمعاني افرغ كل نصب وجهه في تأليفه على ما يوافق حاجة بني طائفته وقد صنّفه في رومية قبل حضوره الى لبنان بالعربية واللاتينية مراعيّاً فيه احكام الجامع التي انعقدت قبله في الطائفة كما يظهر ذلك من مواضع كثيرة فيه

وكانت قد طبعت النسخة العربية من هذا المجمع سنة ١٧٨٨ في دير القديس مار يوحنا الصابغ الملقب بالشويز من معاملة كسروان وتم طبعها على نفقة الطيب الذكر الشيخ غندور الحوري قنصل فرنسة وقتئذ الذي وزعها مجاًناً حياً بالخير العام. غير ان الطبعة المذكورة تختلف عن الطبعة الجديدة أولاً في انها لا تذكر شيئاً مما جرى قبل المجمع مع ان الجديدة دوت ذلك في ٤٨ صفحة. ثانياً ان في الجديدة كما قلنا ذيلًا يشتمل على متين وصفحتين وهذا لا وجود له في الطبعة القديمة. ثم ان في المتن ايضاً بعض اختلافات بين الطبعتين وهي التي كانت سبباً لصدور اوامر الكرسي الرسولي بترجمة المجمع عن الاصل اللاتيني لانه هو المقبول وحده والحائز للتثبيت واما النسخة العربية السابق ذكرها فكان قد أُجيز العمل بها مؤقتاً لا غير

وكان بؤداً ان نبين الاختلافات المذكورة واحداً واحداً ولكن رأينا ان ذلك يؤدي بنا الى التطويل الذي لا يحتمله المقام فاكتفينا من ثم بتعداد بعضها: أولاً ذكرت النسخة القديمة في جملة امتيازات السيد البطريك بان يكون لديه اسقف او اثنان لاجل مؤازرته في شؤون الكرسي والجديدة تريد «على الاقل» بما يدل على ان البطريك يستطيع ان يتخذ اكثر من اسقفين لمعاونته كما هو واقع الحال. ثانياً ان النسخة القديمة تجيز للسيد البطريك قبل وفاته ان يمنح حق التصويت لانتخاب البطريك الجديد الى ستة من كهنة وشمامسة الكرسي البطريكي وليس لهذا البند وجود في الطبعة الجديدة. ثالثاً ان الطبعة الجديدة ذكرت رتبة تلبس الراهبة من وجه ٥٠٨ الى ٥١٤ والقديمة لا تذكرها. رابعاً ان الطبعة الجديدة تذكر باباً برمته من وجه ٥٢٠ الى ٥٢٦ في الفروض الالهية ونظام المحروس وليس لهذا الباب اثر في الطبعة القديمة وهو يأمر بتعيين المرتلين من ذوي الاصوات الرخيمة وغير ذلك من الامور التي تحبب الشعب الى حضور الصلوات وتدخل على قلبه الخشوع

بقي ان نبدي هنا ملاحظة وهو ان الطبعة الجديدة خلت من فهرس هجائي يعين على كشف المواد في مظانها وهذا هو الشيء الوحيد الذي امتازت به الطبعة القديمة

ولا يتكر ان المجمع اللبناني قد اتى الطائفة بغوائد عزيزة لانه وضع قوانين راهنة لسيرة الاكليريكيين وادابهم وامر بانشاء المدارس لتتقيد الصغار والمترشحين للدرجات

القدسة وعين الدروس التي يجب ان يتعلموها وأبطل كل ما كان من قد تدرج سهواً او خطاء شيئاً فشيئاً الى تهذيب البيعة واوجب على الرؤساء العناية بنشر الكتب المفيدة للروح والآداب بين رعاياهم وامر برعاية الطقوس ونظام الحوروس والمرتلين والكنائس والمحافظة في الفروض على اللغة السريانية التي كانت قد تركتها مطرئية حلب قبل ذلك العهد بنحو اثنتي عشرة سنة الى غير ذلك مما يضيق المقام عن تعدادهم . وبالجمله فانه أعاد التهذيب الشرقي القديم وقرّر حدود السلطة البطريكية وعين خطط وواجبات الاساقفة وخدمة الرعايا ورسم القوانين والشرائع للرهبان والراهبات كما كان يُنتظر من رجل فاضل في الفيرة والحكمة كالسيد يوسف السمعاني

وقد عمل رؤساء الطائفة بموجب رسوم المجمع واحكامه وظهر عن العمل بها خير كبير فبعد ان كان السواد الاعظم من الكليريكين غير متعلمين ولا عارفين الا اليسير مما تندبهم اليه وظيفتهم كثر بينهم عدد المتفقيين بالواجبات والوعاظ والمؤلفين الذين نشروا تأليف كثيرة آتت قومهم اعظم الفائدة وكل هذا بفضل المدارس التي أنشئت في الطائفة بناية البطاركة والمطارنة وسائر محبي الخير العام . على انه اذا كانت قد بقيت بعض امور في المجمع اللبناني لم يتيسر العمل بموجبها على الكمال والتدقيق لعدم استتباب كل الوسائل اللازمة فما زال غبطة سيدنا البطريك والسادة اساقفتنا الاجلاء يمنون بتيسير الاسباب المقضية الى سهولة الجري عليها بالتدقيق اللازم فانه المسؤول ان يأخذ بأيديهم فهم آباء هذا الشعب الصغير الموكول الى عنايتهم وعلى اجتهدهم واسهارهم واتاهم يتوقف نجاحه الروحي والزمني وما من أبر الا ويجب بنيه حباً قلبياً ويعمل بحسب ما يطلب منه الحب

ولما كنت قد وقتت بعد تئمة هذا الفصل على الرسالة التي بث بها من طرابلس الشام بعد اسبوعين من انصراف المجمع الاب بطرس فروماج اليسوعي الى وكيل الرسالة اليسوعية في الشرق أحببت نشرها هنا لافادة المطالعين لانها تتضمن خلاصة ما تمّ وقتئذ من الاعمال وتعدد بعض ما كان قد تسرب الى التهذيب الكنسي من الامور المخالفة لوضعه ولكن بالنظر الى طولها اجلت اشهارها الى عدد

آخر من المشرق. ولا يخفى ما لهذه الرسالة من الأهمية لأن صاحبها كان شاهداً عياناً عارفاً حق معرفة بلغة البلاد وعاداتها ومخاطباً للموارنة سنين عديدة فكان إذا من الواقين كل الوقوف على حالتهم

الكونت رشيد الدحداح وأسرته

للشباب الاديب والكاتب المحقق الشيخ سليم خطّار الدحداح (تتمّة لما سبق)

٣ الكونت رشيد الدحداح في فرنسة

ولمّا قنط من التجارة وعرف سوء عقابها أقرأها الدواع ووقف نفسه على خدمة المعارف والعلوم. وكان شغله بالتجارة قبل ذلك لم يصرف نظره عن الآداب. فأنه كان عثر على شرحين مستوفيين احدهما للشيخ حسن البوريني والآخر للسيد عبد الغني التابلسي على ديوان الشيخ عمر الشهيد بابن الفارض فوق بينهما وطبع الكتاب في مرسيلية سنة ١٨٥٥ (ص ٥٩٦). وقد صدر الاب بارجس الافرنسي هذه الطبعة بمقدمة فرنسية اثني فيها على هيئة الكونت. وهذه الطبعة لا تزال الى يومنا تفضل ما سواها من شروح هذا الديوان. ومن غرائب الامور ان هذه الطبعة جددت بمصر بالطبعة الخيرية اعاد طبعها جناب محمد الاسيوطي سنة ١٣١٠ (١٨٩٣) وسكت عن اسم الكونت الدحداح ودعاؤه « رشيد بن غالب المجتني » وجعله مسلماً في فاتحة الكتاب. ولا نعلم كيف المذكور استجاز ذلك

ثمّ حدا بالكونت رشيد حبه للآداب الى ان انشأ جريدة عربية فرنسية تولى ادارتها ونحريها في باريس مدة ثلاث سنوات وسماها « برجيس باريس » اى كسر باريس. وقد خدم بها وطنه خدمةً نضوحاً. وله فيها المقالات الخطيرة البليغة المعاني الفصيحة الالفاظ نتأسف من ان فطاق هذه المقالة لا يسمح بادراج فقرات منها. ومما نشره وقتئذٍ ترريب مقالة سياسية للمسieur دي لا كيرونيير (de la Guéronnière) احد مشيري الدولة في عهد نابليون الثالث دعاها « كتاب التمثال السياسي » (ص ٥٦) له في

أولها مقدمة افرنسية وفي آخرها قصيدة في مدح نابوليون هذا مطالعها :
 ماذا على المحتفي اعلى ذرى الدُّوَلِ حتى يفوق كرام الاصر الاول

وقد ألحق هذه المقالة بنبذة ثانية (سنة ١٨٦٠) تحتوي بيان حسن حال فرنسة في عهد نابوليون (ص ٦٢) قدّمها لصاحب الفخامة الباي محمد الصادق في تونس وقد اهتم في الزمن نفسه بنشر مجموعة اشعار حكمية لاشهر شعراء العرب جعلها ابواباً مختلفة حسب معانيها وسماها « طرب السامع في الكلام الجامع » طُبعت في باريس سنة ١٨٦١ (ص ١٣٦)

وقد عادت عليه اشغاله العلمية بالشهرة الواسعة وجعلته في مقدمة ارباب القلم . وقد ارتبط من ذاك الوقت بعلاقات متصلة مع مشاهير ارباب المعارف من ابناء لفتنا العربية تشهد على ذلك مراسلاته المتواترة مع المرحومين صاحب السيف والقلم الامير عبد القادر الحسيني الجزائري ومنشئ الجوانب احمد فارس الشدياق وغيرهم من فطاحل اللغة وارباب العلم

وفي خلال السنة ١٨٦٢-١٨٦٤ تقرب الى سمو باي تونس وكان هذا قد حضر الى فرنسة لاجل عقد قرض ومشتري اسلحة وذخائر حرية لدولته . فدخل الشيخ رُشيد في معيته وقد عينه ترجمانه واعطاه سلطة ونفوذاً لم يحصل عليهما قبله احد من الاجانب في تونس . والحق يُقال انه لم يكن يوجو الباي ان ينال ما نال بواسطته . فانه قد عقد قرصاً بشروط مراقبة جداً لم يكن ليتأمل الحصول على بعضها . سيما وانه كان بينه وبين فرنسة وقتئذٍ منازعات سياسية وكانت الثقة بآلية تونس وادارتها قليلة جداً . فقد توفّر للباي بواسطة رُشيد الحصول على اسلحة وذخائر من احسن صنف بمبالغ زهيدة جداً بالنسبة الى مشترياته السابقة فتقدم الى الشيخ بمبلغ عظيم جملة هدية منه له مكافأة على تقبّله ونشاطه وامانته وصدق خدمته . واحبه كثيراً واعلى منزلته . وهو اول اجنبي مسيحي حاز ما حاز في تونس . وله تحارير عن حالة تلك البلاد تشهد له بالحمية والعدالة والغيرة والخبرة وعزة النفس والشهامة . . وقد مدح الباي بقصيدة لامية مشهورة تربو على التسعين بيتاً عارض فيها معلقة زهير الطائفة الصيت وتعرف في تونس بالشيخ محمود قبادو التونسي وتمكنت بينهما عرى الوداد

وسنة ١٨٦٤ عاد رُشيد نهائياً الى فرنسة واستوطن باريس حيث اقتنى قصرًا

بديعاً تكتنفها جنة غناء. كان يستقبل فيها كبار الشرق الذين كانوا يؤثرون عاصمة الفرنسيين. وقد قسم داره الى قسمين: الاول باثاث ورياش على الطرز الشرقي السوري وكان يقدم لضيوفه فيه الخدمة على نسق عوائد لبنان. والثاني افرنسي الهيئة والعوائد. وفي هذا القصر اضاف الامراء المصريين انساب المرحوم اسمعيل باشا

وفيه ايضاً استقبل الملث الرحات البطريوك بولس مسعد وهو عائد من احتفالات القديس بطرس القرية برومية سنة ١٨٦٧ الى باريس لمقابلة نابوليون الثالث والتفرج على معرض باريس العام. وكان بعمية غبطته كل من السيدين المرحومين المطران بطرس البستاني والمطران يوحنا الحاج الذي مات بطريوكاً والحوري نعمة الله الدحداح شقيق رُشيد والحوري حنا حبيب اللذين توفيا بعد ان نالا الاسقفية والحوري يوسف الدبس رئيس اساقفة بيروت حالياً والشمامسة بطرس الحوري وخليل مارون وهما الان الحوري بطرس حنا الحوري الدلبتاوي والحوري بطرس مارون نائب ابرشية صيدا. وكان في خدمتهم عدد من الحشم والشمامسة. فتلوا على الكونت رُشيد ضيوفاً كراماً. لاقوا في قصره من الحفاوة والاکرام ما يقصر عن وصفه القلم. وكانت الوزراء والسفراء وارباب الكهنوت يزدهمون في داره لمواجهة غبطة البطريوك. وقد اطال في شرح ذلك سيادة الراعي الفضال المطران يوسف الدبس في كتابه المعنون «سفر الأخبار في سفر الاحبار»

وفي تلك السنة انعم السعيد الذكر البابا ييوس التاسع بقلب كونت روماني على الشيخ رُشيد وعلى بكر انجاله وسلالاته من بعده وذلك مكافأة له على اعماله المبرورة وخصوص خدمته للكنيسة والوطن معاً. ثم عاد بعد مدة قداسة الحبر الاعظم وشمل بهذه النعمة جميع اولاده وذريتهم من بعدهم

وفي سنة ١٨٧٢ احرز الكونت رُشيد الدحداح شرفاً عظيماً اذ رُقي البطريوك بولس مسعد شقيقه عباساً (١) ثالث اولاد الشيخ غالب الى منصب الاسقفية وعينه

(١) ولد عباس سنة ١٨١٨ وأُرسل سنة ١٨٣٢ الى مدرسة انتشار الايمان في رومية العظمى فدرس فيها مدة ١٣ سنة كل العلوم الاكاديمية فبرع فيها ونال شهادة الملقنة في الفلسفة واللاهوت وكان يتقن التكلم والكتابة بعدة لغات كالبطالية والافرنسية والانكليزية. اما اللاتينية فكان يُعَدُّ من كتبها المتضلّمين. وفي آخر دروسه ساءه كاهناً معلّمه القديم المطران نيقولا مراد باسم نعمة الله. ولما عاد الى سورية تولى تدريس اللغات الاجنبية في مدرسة عين ورقة الشهيرة مع مراقبة الدروس

على أبرشية دمشق فزان هذا الكرسي بفضائله لاسيما بتزاهته وجهه للفقراء مدّة ١٨ سنة وكان يقيم غالباً بالدار البطريركية يسعى في كلّ امور الطائفة بجدّ ونشاط حتى ان غبطة البطريرك بولس كان يصدّه كيدو اليمنى لا يأتي امرًا دون محاورته . وكثيراً ما دافع بحزم واقدام عن حقوق البطريرك والاساقفة حتى فاز بالمرام . توفي رحمه الله في غرة تشرين الاول سنة ١٨٩٠ في دير سيّدة نسييه للرهبان الموارنة البلديين وعمره ٧٢ عاماً فصار له ماتم عظيم ومناحة مؤثرة وقد اخلف بدلاً من الثروة اسماً ممجّداً وذكر فضائله لا يزال شائعاً في كل بلادنا

امّا الكونت رُشيد فلما رأى ما ناله من الجاه والمقام الرفيع قنع بما صارت اليه اموره ولم يعد يطمع بالتجارة . وفي سنة ١٨٧٥ اشترى له ولآله الكرام على شاطئ بحر اللانش في الشمال الغربي من مقاطعة ايل وويلان (Ille-et-Vilaine) قرية حقيرة مع ما يلحق بها من الاراضي الرمة الواسعة فانشأ فيها بلدة لها اليوم شأن ولاهلها سعة وحسن حال تُعدّ من مرافق فرنسا . وهي تدعى دينار (Dinard) فاجال فيها يد العارة ووفر لها اسباب المعاش ووثر طريقاً للربات واوصل اليها السكة الحديدية حتى صار يقصدها اهل الثروة من الانكليز وسواهم يقضون فيها فصل الصيف فادّر الله عليه بذلك اخلاف الرزق ثم شيد فيها صرحاً شاهقاً بديعاً دعاه قصر الضفتين (château des deux rives) فسكنه وهجر منذ ذاك الحين باريس وانقطع الى العيشة الاهلية بعيداً عن ضوضاء المدن الكبرى

وكان مع ذلك لا يزال يأنس بالتأليف والمطالعة ويكتب مشاهد زمانه من محبي

فيها . ثم اختاره البطريرك بولس مسد سنة ١٨٥٥ كاتباً لاسراره فبقي في هذه الرتبة الى سنة تسقيفه في شباط سنة ١٨٧٢ . وهو الذي ترأس الوفد الذي ارسله السيد البطريرك عام ١٨٨٧ لتهنئة قداسة البابا لاون الثالث عشر في يويلو الكهنوتي . فقال هو والسيدان المرحومان المطران بطرس البستاني والمطران يوسف الرغي والحوري بولس بصبوص اسقف صيداء الحالي من سموّ الثغات امام الاحبار والكرادلة ما كان فخراً للطائفة المارونية . وكان اثناء وجوده في رومية ومجوله في فرنسا موضوع ثناء الجرائد ومديح رؤساء الكنيسة . وهو اول من فاتح قداسة الحبر الاعظم بامر احباء المدرسة المارونية في رومية فاجاب البابا الى طلبته واعلم غبطة البطريرك برضاه عن هذا المشروع العظيم الذي ما لبث ان خرج الى حيز الوجود . وقد وثّق الله غبطة بطريركنا الحالي السيد الفضال الياس بطرس الحويك على اكمال هذا العمل الخطير في عهد سلفه الثالث الرحمت البطريرك يوحنا الحاج

اللسان العربي. ومن التأليف التي نشرها وقتئذٍ كتاب «قطرة طوامير» نشره في باريس بعد طبعه في ثينة سنة ١٨٨٠ (ص ٩٤+٢١) ضمَّه مقالات أدبية وفوائد عديدة لغوية وهذا آخر ما انتهت إليه سلسلة مطبوعاته. ونما نشره قبل ذلك بمدة كتاب قه اللغة لابي منصور الثعالبي طبع في باريس سنة ١٨٦١ (ص ١٥+١٧٢) وهي أوَّل طبعة لهذا الكتاب النفيس الذي جدد طبعه في مصر (١٢٨٤هـ) ثمَّ ضُبط في بيروت بالشكل الكامل في مطبعة الآباء اليسوعيين مع مقدّمات وملحقات وفهارس (١٨٨٥).
(ص ٢٨+٤٣٢)

وقد رزق الله الكونت رُشيد من قرينته مرثا كريمة الشيخ مرعي خمسة اولاد روزا والقونس وبولس ويوسف وابنة توفيت صغيرة
فروزا هجرت العالم وتبَّعت لله في رهبانية الترابستيات (Trappistines) فتوقَّأها الله في شرح شبابها. والقونس وُلد سنة ١٨٥٣ وبعد ان قضى سنة ١٨٦٣ في مدرسة عين طوراً أدخل مدارس فرنسة فتخرَّج فيها وقد اشتهر بذكائه وشهامته وعزَّة نفسه. وكانت ولادة بولس سنة ١٨٥٥ في لندرة وتخرَّج في مدارس فرنسة. أما يوسف فولد سنة ١٨٦٠ وهو لاء الاخوة مع تضلُّع والدهم باللغة وشهرته في كتابتها لم يتعلَّموا منها شيئاً

وقد سعى الكونت في سني عمرو الاخيرة بان يقرن بنيه بعائلات فرنسة الشريفة العريقة في الحسب كما انه عني بتحسين ارزاقه واصلاح تأليفه التي لم يزل قسم منها مخطوطاً من جملة تاريخ كبير في مجلدات عديدة دعاه «السيار المشرق في بوار المشرق» ونقل عنه نُتقاً في كتاب القمطرة (ص ١٩ و ٢٢) ومنها ايضاً رسالة في فن المناظرات يُنيف عدد صفحاتها على الحسين انشأها تحت عنوان «ترويح البال في القلم والمال» كان الكونت رُشيد فوَّض الى المرحوم الشيخ يوسف خطَّار الدحداح ان ينشرها بالطبع فاخذتها يد الضياع ولم نجد منها بين اوراقه غير المقدِّمة التي احبَّ الشيخ يوسف ان يصدر بها هذه الرسالة. دونك ديباحتها:

الحمد لله. يقول كاتبه يوسف بن خطَّار بن جهماء الدحداح اللباني منشأ التونسي موطناً قد اطلعت على هاتيه المفخرة. مؤلفها الذي لم تزل فُلك الاضاء بمجاذيف اقلامه في بحر التهذيب ماهرة. وطروس آداب بكؤوس المتدريس ساهرة. الشهم المحبِّو بالفلاح. الكونت رُشيد الدحداح. . . . فرأيتُ منها أطروقة لطيفة المسلك. قيسة المادَّة والمسبك. تشهد لصاحبها بالتقدُّم في صناعة الانشاء.

والتقلب في المقامات الخطائية كيف ما شئ. منه او شا.
وللكونت ايضاً غير ذلك من المراسلات الثرية والنظمية والكاتبات الادبية
والتحارير اللغوية التي دارت بينه وبين مشاهير عصره من نصارى ومسلمين لا يسمح
ضيق المقام بذكرها

وكانت دار الكونت رشيد في باريس ودينار منتجاً لاهل الفضل يتقاطر اليها
الاعيان لا يرون في صاحبها من اللطف والآداب وسعة المعارف ويشهد على عظم
شأنه اعتبار امثال فرنسة له وقد احب ثلاث من اكبر اسراتها مصاهرته وقرن
اصحابها بنتهم باولاده كما سيأتي

اماً اهله واقاربهُ فكان الكونت محافظاً على ودادهم يساعدهم في حاجاتهم ما
استطاع وقد زاره منهم قوم في باريس ودينار نخص منهم بالذكر الشيخ المرحومين اخاه
سلوماً (١) وفياضاً دحداح (٢) وقصدان (٣) ويوسف خطّار (٤)

(١) ذهب الشيخ سلوم الى فرنسة لمساعدة اخيه في التجارة فبقي عنده ست سنوات في فرنسة
وانكسرة واحسن اللغة الانكليزية. ثم عاد الى وطنه سنة ١٨٥٦ وخلف بعدئذ اخاه خليل في
مديرية الفتوح وساسها ١٧ سنة بالعدل والنشاط والحكمة. ثم قام باعباء هذه المديرية بعده جناب
رفتلو الشيخ اسد الدحداح. وكانت وفاة الشيخ سلوم في ٣ ك ٢ من السنة الجارية وله من
العمر ٨٠ سنة

(٢) زار المرحوم الشيخ فياض دحداح الدحداح فرنسا سائماً ليرى غرائب الغرب وبداهته
فرضيه الكونت رشيد لا وجد فيه من الذكاء والحسن معرفته للغة العربية وانشاده اشارها

(٣) وهو الاب الجليل الحوري يوحنا دحداح كان سافر الى باريس لبعض اشغال حالت
الموانع دون قضائها ثم حضر من قبل الكونت الى مصر فلقى من خديوجا الاسبق اساعيل باشا تحلة
واحترافاً لا كان بينه وبين رشيد من المودة وروابط الولاء

(٤) تعين هذا الشيخ ترجماناً في دوائر حكومة تونس واخذ يكتب الشيخ رشيد فعرف الكونت
من هذه المراسلات ما كان عليه يوسف من النجابة والبراعة في الكتابة والحل عليه بان يقدم عليه
في باريس. فلبى دعوته غير مرة. ولو عدنا الرسائل التي تبادلها الكونت والشيخ يوسف لأربت على
المتة في مواضع مختلفة تدل كلها على قدرة كليهما في الانشاء وممارفها الجملة. ولسوء الحظ قد تلفت
اكثر هذه الرسائل عند وفاة الشيخ يوسف خطّار. وللذكر قصائد وصف فيها « قصر الضفتين »
وأسرة الكونت ننشرها ان شاء الله في كتاب مطول نذكر فيه اخبار لبنان عموماً والاسرة
الدحداحية خصوصاً. توفي الشيخ يوسف في غاية ايلول سنة ١٨٩١ وهو في مفوان الشباب وكان
قضى ٤ سنوات في تونس والجزائر وفرنسة ثم عاد الى وطنه بعد وفاة الكونت رشيد باشهر قليلة
فات مأسوفاً عليه من جميع مآثره

ولم يقصر الكونت حبه على اهله واقاربِه وانما كان يتحنّى بكلّ السوريين الذين تسوقهم الاقدار الى باديس او دينار. لنا على ذلك شاهد في ما كتبه المرحوم الحوري لويس زوين في كتابه الفرنسي المعنون «تذكّار مسافر لبناني» فأنه اثني على الكونت واتسع في ما لقيه من الاكرام والخفاوة في قصر دينار الذي وصفه ببالغ عبارة

ومن آثار محبته لوطنه انه كثيراً ما كان يرسل الصدقات والحسّنات لتوزّع على قراء لبنان. وقد استمرّ سنين طويلة يرسل المبالغ الوفرة الى اخويه المرحومين خليل ثم سلور بعده ليتحصّنا بها على ذوي البأساء في عرامون مسقط رأسه وفي جهات الفتوح مقاطعة أسرته الكرعة. وربما كان يضيف الى الدراهم الاقشّة والجوب والدقيق لسد حاجات الساكنين. وقد وقف اوقافاً كثيرة على الاديرة والكنائس نخصّ منها بالذكر الاملاك التي حبسها على جمعية المرسلين اللبنانيين وكان بينه وبين منشئها الطيّب الذكر الطران يوحنا حبيب صداقة عظيمة. واشترط على الجمعية لقاء حُسنه تقدمة الذبيحة عن نيته كل يوم مدّة حياته وراحة نفسه وعن نيته اولاده بعد وفاته

اما الذين كانوا احسنوا الى الكونت رُشيد الدحداح في بعض اموره فكان شكره لهم جز يلاً لا ينسى قط لهم فضلهم. اخبرنا الثقة انه لما اضطرّ الى الفرار بعد حوادث سنة ١٨٤٢ التجأ في دلبتا الى الحوري القاضل يعقوب الحاج ابي المثلث الرحمت البطريرك حناً الحاج ومكث عنده اسبوعاً محتفياً ثم طلب منه عند توديعه مبلغاً من الدراهم فاعطاه الحوري ٥٠٠ غرش ولم يعد ينظر غريمه مذ ذاك الحين. فلما كانت سنة ١٨٥٣ ارسل الكونت رُشيد تحميراً الى الحوري يعقوب يذكره بمعرفه ويشكر له فضله وكان ادرج طي الرسالة ٥٠٠٠ فرنك

يبد ان الذي شرف الكونت رُشيد فوق كل ذلك وزاده رفعة رسوخه في الدين وتقاه العجيبه. فأنه كان رحمه الله صحيح العقيدة شديد التمسك بالديانة الكاثوليكية حريصاً على الامانة التي ورثها من اجداده يفتخر بدينه ويناضل عن صغته. وله في ذلك كتابات عديدة توضح الامر باجلى بيان منها ما اجراه في تونس لتعزيز ابناء دينه

وبقدر تقدّمه في السن كان يزيد تورّعاً وعبادةً ويرشد بنيه الى الاستيثاق بعروة الصلاح والتدين. ومن تقواه انه كان يخاف من النجاح العظيم الذي اصابه والتوفيق

الزائد في هذا العالم ومما كتبه الى المطران يوحنا الحبيب قوله: « انني خائف ان يكون الرب قد نسيني فهذه السعادة التي انا حاصل عليها ترعيني اذ يظهر منها ان الله لم يعد يفكر في واكتفى لي بهذه الدنيا »

كلاً ان الله لم ينس عبده فان يده تعالى حلت عليه واشعرته مراراً بان لا نعيم يدوم في عالم البوار فانه كان سنة ١٨٦٨ قد اعز اخوته لديم المرحوم خليل الذي توفي بقتة في الحسين من سنة ١٨٦٠ ثم اتت التوبة بعد ذلك الى اهل بيته ففقد ابنته الثانية وهي في العاشرة من عمرها ثم ابنته روزا وهي بكر اولاده قصفا المتون غصناً رطبياً سنة ١٨٨٤ وهي في الثانية والثلاثين من عمرها. وقد سبق انها تصدبت لله في احد اديرة الراهبات فعاجلها الرب ليثيبها عن اعمالها المبرورة. لكن هذه المصائب المتوالية فطرت كبد الوالدين الذين تجرعا هذه كأس الحزن بصبر جميل وباركاً يد الرب الذي يعطي ويأخذ كما يشاء.

وفي ايلول سنة ١٨٨٨ فقد الكونت شقيقته راحيل قرينة الشيخ الياس ابن عتيه مرعي ماتت ولم تبلغ الكهولة بعد مرض لم يمهله سوى أيام قليلة دون ان يتوقع احد سوء عيابه. فكانت هذه الوفاة كصاعقة دوت في آذان شقيقها اندرته بوفاته القريبة والحق يقال ان الكونت كان منذ زمن مديد يستعد للملاقاة ربه شأن المسيحي الباسل ويكثر له كنوزاً لا تنفنى بالاعمال الصالحة. فلما كانت اواخر سنة ١٨٨٨ اتى باريس لانجهاز بعض اشغال خصوصية وكان يشعر ببعض الضعف. فداهمه فيها المرض ولزم الفراش مدة اربعة اشهر وقاسى بصبر مضى اوجاع لم ينجع فيها دواء. فسلم روحه خالقها متروداً بكل أسرار الكنيسة نهار الاحد في ٥ ايار سنة ١٨٨٩ وهو لم يتم السادسة والسبعين من عمر قضاءه في خدمة الدين والعلم والاعمال الخيرية والمشروعات الخيرية.

وقد جرى له ماتم حافل مشى فيه الاعيان وارباب المناصب. ولهجت وقتنذر في ذكر محامده الجرائد الأوربية. امأ جرائدنا الوطنية فاثنت عليه ثناء طيباً نخص منها بالذكر جريدة البشير النراء في عددها الصادر في ١٢ حزيران من السنة نفسها وجريدة المصباح المنير في ٢٧ تموز منها. وقد رثاه حينئذ الشيخ الفاضل شاهين ابو جبر الحازن بقصيدة عامرة الايات طُبعت فتوزعت مع البشير اولها:



١ الكونت رشيد الدحداح ١٨٨٩-١٨١٢ ٢ المطران نعمة الله الدحداح ١٨١٨-١٨٩٠
 ٣ الشيخ مرعي الدحداح ١٧٨٢-١٨٦٨ ٤ الشيخ يوسف خطّار الدحداح ١٨٦٤-١٨٩١

ضياء اورث الدنيا ظلاما ورزقه اعدم الرشيد الاناما

وقال في ختامها مؤرخاً سنة وفاة المرحوم:

فتامت ارض باريس افتخاراً وعزّت اذ حوت شهماً هماما

غدا في ترجاً كترأ دفيناً وجاور في الثرى قوماً فظاما

ففلت مؤرخاً ذكراه توأ الى باريس إحمل لي سلاما

ولم يزل اسم الكونت رشيد حتى الآن ذائعاً في باريس ودينار يذكره بالخير كل

من عرفة

اماً اولاده قراهم محافظين على سُننه مقتنين بآثاره . وكان الكونت قد توفى الى

ان قرنهم الى العائلات الفرنسية الشهيرة العريقة بالشرف . فتزوج ثانيهم بولس سنة

١٨٨٢ بالكونتة لودوفيز ابنة البارون دي لابورد من وجوه مقاطعة الماين (le Maine)

وتولى صلاة اكيلهما في ايفري ليشيك (Ivry-l'Évêque) من مقاطعة السارت

(Sarthe) اسقف مدينة مان (le Mans) بحضور اعيانها ووجوه الولاية وكان احد

شاهدي العريس دولتو ناصر اغا سفير شاه العجم في باريس . وقد فاه الاسقف بهذه

النسبة بخطبة انيقة اشار فيها الى محامد الأسرتين وبارك العروسين مستطراً لهما

غيوث النعم الروحية والزمنية (١)

وعُقد لالفونس ابن الكونت رشيد البكر في السنة التالية على كريمة المركيز

دي فودنس (Fournès) وهي من أسرة ترتقي الى اجداد شرفاء كانوا في خدمة

هوغ كايت جد ملوك فرنسا . لكن الله دعاه اليه في اوائل السنة المنصرمة فتوفي

في ١٤ كانون الثاني ١٩٠٠ تاركاً ولدين الكونت رولان والكونت غوليوم لا يتجاوز

عمر الكبير ١٧ سنة

اماً الاخ الثالث يوسف فتزوج سنة ١٨٨٥ بابنة المركيز دي مولتدو (Multédo)

وكان متولي صلاة الاكليل في باريس سفير الكرسي الرسولي في هذه العاصمة بحضور

رئيس اساقفة باريس واعظم سراة فرنسا ورجال سياستها والسفراء

هذه لحظة موجزة من ترجمة الكونت رشيد وأسرته الكريمة وهي مع قصرها

تبين للقراء ما كان عليه الفقيده من المقام الشريف والمدارك الواسعة وما اداه الخير

(١) جاء وصف هذا الزفاف في جريدة « اونيون دي لاسارت » وقد توسّع الكاتب في

الكلام عن العائلتين واخصر اعمال الكونت رشيد واولاده وذكر نسب الانسة دي لابورد

الدين والوطن من الحدم الجليلة (١). وكثاً نود أن نختم مقالاتنا هذه بذكر بعض ما كتبه عن الكونت رشيد وآل الدحداح بعض مشاهير الكتبة الاوربيين (٢) ألا أن ضيق المكان يضطرنا الى ضرب الصفح عنها لفرة أخرى ان شاء الله

وداع القرن التاسع عشر

وترحيب بالقرن العشرين

بقلم الاديب يوسف مراد الحوري احد تلامذة مدرسة الحكمة الزاهرة

بين كَرَّ القرون والاعوامِ حادثاتٌ تمرُّ سرَّ الغمامِ
فزمانٌ يمضي بنيل مرامٍ وزمانٌ بغير نيل مرامٍ

(١) وقد ترك المرحوم خزانة كتب خطبة عربية كان قد حصل عليها في اسفاره لاسيما في مدة وجوده في تونس ولندرة وهي الآن في دينار في ملك ولديه اللذين يجهلان اللغة العربية كما قلنا

(٢) واخص هذه الشهادات ما ورد في كتاب المسيو پوجولا (Poujoulat : *Vérité sur la Syrie*, p. ٢4) عن المشايخ في لبنان عموماً ومشايخ آل الدحداح خصوصاً. قال من الكونت رشيد :

« هو ماروني غيور محب لنا شديد التعلق بالكنيسة قد اشتهر بثبات جنانهِ وجسارته وحسن دفاعهِ من حقوق طائفته وتغايبه في سيل وطنهِ ». وقال في آخر هذه التبذة بعد الكلام عن الشيوخ المتوازنة والمحيشين ما تربيته : « ولكل من ام أسرّات المشايخ في لبنان شهرة خاصة يتنازون بها من سوام فقد اعتاد اللبنانيون ان يقولوا ان السيف لبني حيش والكرم لآل الخازن واما بنو الدحداح فقد امتازوا بذكائهم ومعارفهم ». ولا نأخذ على المؤلف الا قوله ان العائلة الدحداحية تقسم الى فرعين وهي في الحقيقة خمسة فروع كما ترى في شجرة النسب (راجع الصفحة ٣٩٢) - وقد اتى ايضا حضرة الاب جليان البسوي في كتابهِ تاريخ الرسالة البسوية (ج ١ ف ١٨) على آل الدحداح لكنه وهم في الفصل ١٨ بذكر الحوري « طوبيا حيش » عند ذكره الاخ البسوي الفونس جيدر حيش وهو يريد « الحوري طوبياً الدحداح نسب والده الشيخ جيدر حيش الذي وُلد سنة ١٨١٨ وسُي فياً وسم كاهناً باسم طوبياً سنة ١٨٤٥ بعد ان نبغ بين تلامذة عين ورقة . وقد خدم طائفته في الاسكندرية بحكمة ونشاط مدة ٧ سنوات ومات سنة ١٨٤٩ في الرباط . شهد غيرته ومعبته للقریب . وقد اخذنا المعجب من ناشر تاريخ الكنيسة المارونية في مصر (في مجلة مار لويس قبل ١٠ سنوات) كيف سها من ذكر الحوري طوبياً الدحداح مع شهرته

هكذا مرّ قرننا بسلام
ايها الراحل الذي شيعته
ليس من ينسى ما لفضلك فينا
كيف ننسى ما تراء لك جلت
واختراعات للوجود تبدت
لو دراها من القبور طوتهم
فن الكهراء تلقى ضياء
وترى انوارا لها في دجى الليل
ومناطيد في الفلا تتعالى
وقطارات خاطت الارض كالشو
بصغير تحالّه لحن عود
وبخار حاكى البخار من المر
ولدن تسري في النيا في تراها
كجباب تنساب من فوق ارض
بتقاطع خلثها حين تقطيع
وكذا التيلغراف قد مد سلكا
وجبالا وسط البحار اقامت
ولدى شققها المباب ترى جا
ولدى اطلاق المدافع تلقى
ولها صوب في المامع هام
تلك ايام انباتنا باثا
أينعت آثار العلوم وامسى
وعقول الورى تسامت ونالت
علمت ما تضرن الشمس والبد
ورأت ما بين الكواكب ما قد
وسوى هذا ما يميز على الأقلا

واى غيره فالف سلام
ذفراث وأدمع كالغمام
من جميل يبقى أبا أعظام
لم تزل فطريا بنشر الحرام
بعد كانت في حيز الأعدام
جوت الروح منهم في العظام
حاكيا في الآفاق بدر التام
كشهب تشق قلب الظلام
فتحاكي بالسيد رشق السهام
ب اذا ما يخاط للجسام
وغناه من اطيب الانعام
جل مسدود الوجه فوق الضرام
تحرق الارض من جرى الإقدام
او لهيب يزداد بالاضرام
قريضي تقطيع دُر النظام
فوق كل البلاد بالانتظام
بين امواجها اعز قيام
مدة لكن سيرها كغمام
من دخان محتم كظلام
وصداها مززع الآكام
قد غدونا في احسن الايام
الدهر ذا ثغر بيننا بسام
ما غدا لا يوحى بلا الإلهام
ر وامسى ذا العلم في إعلام
ظنة الناس روية في منام
م تعداده مع الافهام

كانت الناس قبل ذا القرن تحجو
 وتظنّ الاملاك شيئاً مباحاً
 فبدت أنوار العلوم وأمست
 وغدت احوال الانام جميعاً
 واضاء الدين المسيحي بدرًا
 وتسامى في كل صقع ولكن
 وغدا لا يخشى الرزايا وقد حا
 كيف يخشى العدى ولادون امسى
 عند يوبيل القرن اهمى علينا
 وتعالى الدعاء منّا جميعاً
 باننا للصليب في كل عصر
 وليدّم بالجد الاثيل لأنّ م
 ايها القرن ليس يبروك ذم
 من حروب فيها الدماء أريق
 ونفوس على ظي السيف سالت
 تلك أيام قد مضت غير أنّا
 في زمان مدّ الامان رواقاً
 في زمان يعيش من راء خيراً
 في زمان غاب الغضنفر أمست
 وغدا الليث حين سلم كظلي
 ايها الشيخ الراحل الآن غنا
 ان تكن قد نفّضت شيئاً فذا القر
 او تكن قد جانسته فعلينا
 رحت شيخاً لكننا الفضل فينا
 كل ما كان فيك سوف زاه
 كل مفعول ما به من حرام
 والعزير النبيع رب المرام
 تُقشع الجهل عن عقول الأنام
 دون هضم تجري على الاحكام
 ساطعاً في قلب الدجى والقتام
 بكلام الانجيل لا بالحسام
 ز على صخرة اجل مقام
 طول هذا الزمان خير إمام
 من نداءه سحاب الانعام
 ربنا آيدّه على الأقوام
 شاحات معزّات سوامي
 الدين يبقى به حليف الدوام
 بامور جوت لديك عظام
 وهمى الدمع مثل بحر طام
 وصلاة السيوف فوق الهام
 في زمان محافظ للذمام
 ورعى سرحان مع الاغنام
 ويدوق الشرير كأس الحام
 دون خوف مراتع الآرام
 والرشا آن الحرب كالضرغام
 ما على ما فعلته من ملام
 ن جدير في الدهر بالإتمام
 ان نبين الجناس بالادغام
 لم يزل عمره كمر القلام
 زانداً ما بين الودى بالتام

فعليك السلام عند وداع نشره ضاهى عرف نشر الحرام
وعلى القادم السلام ابتداء وعلى اهليه اتى فى الحتام

دوام البتولية المريمية

بقلم القس بطرس عزيز نائب بطريرك الكلدان بجلب

ما زالت النصرانية تحافظ على معتقد دوام بتولية ام الله شرقاً وغرباً كما تسلمته من الرسل الابرار وتشهد عليه آثار القرون الاولى بعد الميلاد حتى قام فى الجيل الرابع هليديوس المبتدع وادعى ان البتول الطاهرة بعد ولادة ابن الله الكلمة قدت بكارتها واولدت من يوسف اولاداً

فا نطق هليديوس بهذا الزعم الفاسد حتى اخذت الحمية المؤمنين عموماً وآباء الكنيسة خصوصاً فتصدوا لمن ثلم بلسانه الشرير شرف البتول مريم وفندوا قوله بحجج دامغة نسفت البدعة نسفاً فلم تبق لها اثر. ومن تصفح أقوال الآباء فى دحض الكافر يدرك من وقته ما اثارته تلك الهرطقة فى قلوب المسيحيين من ثوارى النفور والبغض. فان أوريجانوس كان سبق ودعاها جنوناً ونعتها القديس امبروسيوس بالفتاك والقديس ايفان بمجسرة مفرطة وتجديف صريح وفيلسترجيوس بكفر لا يطاق. فلا بدع اذا كسدت حينئذ سوق هذه الشيعة المستعدثة وتلاشت مع مبدعها

غير ان هذه الجيفة المنتنة أبت ان تبقى فى قبرها فعاد اهل الاصلاح الموهوم واحيوا من رهبان فى القرن السادس عشر مع ما بعثوا من الاقاويل السفسطية والثرهات المنسية

وان سأل السائل ماذا حل لوتاروس واشياعه على نكران هذه الحقيقة. أجبتنا ان هذا الراهب بعد نبذ العفة واطلاقه العنان لشهوات قلبه احب ان يناضل عن صنيعه ليحسنه فى عين الجمهور ففكر فضل البتولية على الزواج كما تعتقد الكنيسة بذلك. ولما كانت بتولية العذراء من اقوى الحجج لتأييد قول الكاثوليك وبيان شرف البتولية التى زين بها الله والدته الطاهرة احب ان يحجى بدعة هليديوس ويستند الى سفاسف الباطلة اثباتاً لراهيه. وقد قام الكاثوليك بازاء لوتاروس كما فعل اجدادهم امام

هليديوس وابطلوا قوله وقول اضاروه. وما كنا نحن لنعود الى تنفيذ هذه البدعة لعلمنا ان كثيرين من البروتستانت يقولون اليوم بقولنا ويكرمون البتول اكراما عظيما لو لم نر بعضا من دعاتهم في بلادنا يغرون البسطاء ويصوبون في نشرتهم الاسبوعية سهام الطعن الى هذه العقيدة فاردنا ان نجتمع في هذه النبذة الموجزة اخص البراهين التي تنفي قول المتبعين وتثبت ايمان كنيسة الله ثم زد على الاعتراضات التي لاذ بها اهل الضلال لتأييد زعمهم الفاسد

١

١ واول برهان ثاني به لبيان بتولية العذراء بعد ولادتها كما كانت بتولا قبل ولادة المسيح وفي ولادته التقليد العام المتواصل المستوفى الشروط الذي يجعل هذه الحقيقة راسخة على صخرة هيئات ان ترعزها ربح اللد والكابرة. فيا ترى كيف قدرت هذه الحقيقة ان تنتشر في كل بلاد العالم في جميع الكنائس الشرقية والغربية معا بلا استثناء. وليس قط عند الكاثوليك بل في كل الكنائس المنفصلة عنها لو لم تكن هذه الحقيقة مرتقية الى الرسل اخذوها قبل انفصالهم من مصدر واحد واستقوها من ينبوع واحد لم تعكره آراء المتبعين

وان قال الخصم انه تعليم مستحدث سألناه من محترمي وكيف ادخله في اعتقاد جميع المسيحيين دون ان يتعرض له احد. بل رأينا بخلاف ذلك كل المؤمنين نبذوا رأي هليديوس ظهريا في اول بروزه. افليس هذا دليلا كافيا على ان الكنيسة في القرون الثلاثة التي سبقت زمن هليديوس كانت تعتقد بدوام بتولية العذراء. أفنكون كنيسة المسيح شردت عن الحق في اجيالها الاولى خلافا لموايد المسيح عن ثباتها وخلافا لرأي البروتستانت انفسهم

ولعل الخالفين يقولون ان هذه القضية مستندة الى التقليد ونحن لا نرضى بالتقليد لقسادو. اردفنا قولنا: أتتكرون كل تقليد او بعضه قط. فان قالوا: نرفضه كله. اجبنا انكم بذلك تبطلون كل الحوادث التاريخية كوجود الاسكندر وفتوحات الرومان واكتشاف اميرة لانها كلها مبنية على التقليد. وان قالوا: نرفض بعض التقليد ونقبل بعضه. سألنا ما هو التقليد المقبول أليس هو التقليد ذا الشروط التامة المبني على شواهد قديمة صادقة؟ فلمعري اي حادث تاريخي جمع فيه هذه الشروط كتقليد بتولية العذراء.

الدائمة فترى الشهود عليه حائزين اعظم ثقة مع كثرة عددهم واختلاف بلادهم وازمنتهم وترعاتهم ومذاهبهم. فشدتلك الله أنكذب النصرانية كلها مدة تسعة عشر جيلاً ونعاهد في الحق جهابذة العلم والدين اعني آباء الكنيسة واولياءها القديسين وشهداءها الابطال لنصدق هليديوس ولوتاروس. فليحكم الحكم المنصف

٢ البرهان الثاني بنبيه على مبدأ يقبله كل ذي عقل سليم وهو ان مريم العذراء هي ام الله (كما يسلم بذلك اشياخ الاصلاح الموهوم) فلا بد ان يوعز اليها كل ما هو افضل في النظام الادبي واكمل في حدود الخلق. والنتيجة واضحة وان كنت في ريب من صحتها أتيتك بشهادة لا يمكن البروتستانت انكارها ألا وهي شهادة زعيمهم لوتاروس نفسه قال في شرحه نشيد البتول العذراء (ك ٩ ص ٨٥ من طبعة ويتمبرج سنة ١٥٥١) قال: « بناء على ذلك (اعني كون مريم ام الله) قد وهبها الله هذا المقدار من الخيرات الشريفة القائمة كل ادراك. لانه من ذلك يأتيها كل شرف وغبطة بحيث اضعفت في الجنس البشري شخصاً فريداً تعلو فوق الجميع ولا يساويها احد اذ قد اشتركت مع الآب وابن كهذا... فكل شرفها تتضمنه هذه الكلمة وحدها « ام الله » ومن يقدر ان يعتقها او يصفها بابلغ من ذلك ولو كانت له من الألسن ما للارض من الزهور والنبات والسماء من النجوم والبحر من الرمال » انتهى قول لوتاروس الذي يبين جلياً مبدأنا السابق انه يحق ان ينسب للبتول كل ما هو اشرف وافضل. والحال انه افضل لشرف مقام مريم ان تبقى بتولاً لان البتولية وفقاً لقول بولس الرسول (١ كورنثوس ص ٧) خير من الزيجة. فاذن لا بد من القول ان مريم حافظت على بتوليها الدائمة ومن قال خلاف ذلك يشين شرف العذراء الطاهرة وينسب اليها الدناءة كأنها بعد ان تشرفت بأن صارت والدة الله لم تحفل بابن اشتركت به مع الآب المساوي حتى ابتغت لها غيره. وفي ذلك من العار ما لا يرضى به للعذراء لوتاروس نفسه

ولنا في كتب لوتاروس شهادات أخر نستنتج منها ان العذراء لم يمكنها ان تفقد بتوليها. قال المذكور في تأليفه المدعو « كيركنبوس تيل » (طبعة ولس في هال سنة ١٧٤٥ المجلد ١١ ص ٢٦١٦) ما تعريه الحرفي: « جميع البشر حبل بهم بالخطيئة نفساً وجسداً ألا المسيح... أما العذراء مريم فقد حبل بها بالجسد بلا نعمة ولكن بالنفس مفعمة من النعمة وهذا معنى قول الملاك جبرائيل لها: مباركة انت بين النساء. فلو كانت

تحت اللعنة لا جاز ان يُقال لها: انت مباركة. ولقد كان من باب العدل ان تُصان هذه المرأة من الخطيئة لأن المسيح كان مزماً ان يتخذ له منها جسداً به ينتصر على كل خطيئة. وكل ما هو مزين بالنعمة الالهية يدعى مباركا وهذا هو معنى قولنا بدون خطيئة... انتهى قوله. وعليه بنى هذا البرهان ان كان يحق للبتول على قول لوتاروس ان يُجبل بها بلا خطيئة وهو امرٌ تفردت به بين جميع البشر أفليس هو احرى بها ان تبقى بتولا على الدوام كما بقي كثيرٌ من النساء غيرها وهي تفضلهن جميعاً. فما قول البروتستانت ؟

٣ البرهان الثالث - اخبر لوقا البشير ان العذراء مريم لما بشرها الملاك بانها تحبل وتلد ابناً اضطربت واعتضت قائلة: «كيف يكون هذا وان لا اعرف رجلاً» فهل من دليل اوضح على انها كانت مصتمة في قلبها ان تحفظ بتوليئتها حتى في الزيجة وطول حياتها. ولكي تقف على حقيقة وقوة هذا البرهان عليك ان تعتبر ان البتول قالت ذلك وهي مقننة يوسف البار بزيجة شرعية. ولا بأس من قول الانجيلي انها كانت مخطوبة لرجل اسمه يوسف. لأن الخطبة عند اليهود كانت تحول للرجل كل حقوق الزيجة حتى قبل ان ترف اليه خطيبته وهذا يظهر واضحاً من سفر تثنية الاشتراع (٧: ٢٠ و ٢٣: ٢٢-٢٨) ومن كلام القديس لوقا نفسه (٥: ٢) حيث تدعى مريم « امرأة يوسف المخطوبة » ومن قول متى (١٩: ١-٢٠) وفيه دعا يوسف « رجل مريم » ومريم « زوجة يوسف » وذكر « تحليتها » وكل ذلك قبل ان يذكر في العدد ٢٤ ان يوسف « اخذ زوجته » فصح اذن ان مريم كانت عند ظهور الملاك لها « زوجة ليوسف » فان كان ذلك كذلك ما معنى اعتراضها على الملاك واضطرابها لدى استماعها منه انها تحبل وتلد ابناً وقولها « اني لا اعرف رجلاً » أليس كل ذلك دليلاً يثبت على انها لم تقعن بالزيجة لتسيما يوماً وانها قصدت قصداً ثابتاً ان تبقى بتولا الى آخر حياتها حتى بعد الزيجة. فبكل صواب استنتج الآباء من كلام مريم للملاك انها كانت قد نذرت بتوليئتها لله قبل الزيجة ولا يفهم لقولها معنى الا اذا سلّمنا بذلك

هذا ومن اعتبر الغاية من زيجة مريم ويوسف العجيبة التي صرح بها الملاك ليوسف (متى ١: ٢٠-٢١) يرى واضحاً ان هذه الزيجة الشرعية لم يرتبها الله لاجل النسل بل ليكون يوسف حارساً لبتولية مريم ومعيناً لها في تربية ابنها الالهي لا غير. وان كان الامر

هكذا فلا يمكن ان تكون بتولية مريم ألا دائماً
٤ البرهان الرابع - نأخذهُ من دلائل شتى اوردها الآباء تبطل قول المتدعين
وتجعله منافياً للعقل . قال في الذهب : « انه غني عن البرهان بان ذلك الصديق (يريد
يوسف) لم يجسر ان يمس تلك التي عرف انها صارت امّاً بنوع إلهي وتشرّفت بولادة
عجيبه كهذه »

وقال القديس ايرونيموس يحاج هليديوس : « وخلاصة الكلام اني اسألك : لماذا
امتنع يوسف (من طلب حقوق الزيجة) الى يوم الولادة ؟ لا شك انك تجاوب : لانه
سمع الملاك يقول له ان المولود منها هو من روح القدس . نعم الجواب . ولكن ان كان
يوسف لمجرد ايمانه بالروية لم يجسر ان يعرف زوجته أفيكون تجاسر بعد ذلك ان يقترب
الى هيكل الله ومقر الروح القدس ووالدة ربه بعد ان عرف من الرعاة بان ملاك الرب
زل من السماء وقال لهم : وُلد لكم مخلص المسيح الرب ومعه جنود سماوية تنشد
بالسايح وبعد ان رأى سمعان الشيخ يعلن صفات الطفل يسوع وهو بين ذراعيه وبعد ان
شاهد حنة النبية والجوس والنجم وهيرودس والملائكة وعجائب لا يحصرها عدد ؟ »

ومثل القديس ايرونيموس تكلم جميع الآباء . وقد لحص شمس المدارس القديس
توما اللاهوتي براهينهم في خلاصته اللاهوتية في الفصل الثالث من البحث ٢٨ من
القسم الثالث : « انه حقيق بان يُردل بلا ريب ضلال هليديوس الذي تجاسر ان يزعم
بان يوسف عرف ام المسيح بعد ولادتها فاولدت مريم اولاداً أخر غيره . أولاً لان هذا
القول يخل بكمال المسيح لأنه كما ان المسيح بحسب طبيعته الالهية ابن الله الوحيد
لكونه ابنه الكامل بكل شيء . فهكذا كان حقيقاً ان يكون وحيد امه لكونه ابنها
الكامل بكل شيء . ثانياً لان هذا الضلال يهين الروح القدس الذي جعل احشاء مريم
كقديس ليصور به جسد المسيح وما كان ليسمح لرجل ان يهتكه بالجامة . ثالثاً يشين
بتمام والدة الله وقداستها اذ ينبي عن نكران جميل جسم فيها حيث لم تكتف باين
كهذا وأذلت نفسها حتى قدت بكاره حفظها الله فيها بنوع عجيب . رابعاً لكان ينسب
ذلك الى جسارة عظيمة في يوسف لو حاول ان يدنس تلك التي عرف بوحى الملاك انها
حبلت من الروح القدس . ولهذا يجب القول على الاطلاق بان ام الله كما حبلت وهي
عذراء وولدت وهي كذلك لبثت بتولاً الى الابد بعد الولادة

بقي علينا ان ندحض الاعتراضات التي يوردها الاخصام لإثبات قولهم وهي ثلاثة يأخذونها من الانجيل ويزعمون أنّها تبطل حقيقة دوام بتولية العذراء
وقبل الجواب عليها نلاحظ: أولاً أن الانجيل الطاهر كُتب قبل ظهور البروتستانت بألف وخمسمائة سنة فلو كان فيه شيء ينافي دوام بتولية العذراء. فالعجب أن المسيحيين القدماء لم يباينوه وناههم بالعكس يدافعون عن هذه الحقيقة ويزدولون من ينكرها.
ثانياً أن من اراد مطالعة كتاب قديم كما هو الانجيل ويريد شرحه لا بُدَّ أن يراعي اصطلاحات الزمان الذي كُتب فيه وعادات الشعب الذي قام بينه الكاتب ولا يجوز له أن يفهمه على نسق الاصطلاح الحاضر. ولما كان المسيحيون القدماء اقرب الى زمن المسيح والرسول ترتب القول بانهم ادركوا معنى الانجيل احسن من البروتستانت الذين قاموا بعد عهد اولئك المسيحيين بزمان طويل. فاذا فهمت ذلك قلنا :

أنّ (الاعتراض الاول) الذي حاول اخصام بتولية العذراء ان يتخذوه حجة لزعهم وجدوه في قول الانجيلي متى (٢٥: ١) عن يوسف « انه لم يعرف مريم حتى ولدت ابنها البكر » فزعموا ان قوله « حتى ولدت » دليل على أن يوسف عرفها بعد ولادة ابنها. لكن هذه النتيجة باطلة: أولاً لان غاية الانجيلي في هذا المكان ان يعلمنا أن مريم كانت عذراء قبل الولادة وأن ابنها يسوع من الروح القدس لا من يوسف. فهذا هو الضلال العظيم الذي كان يجب على الانجيلي ان يسبق ويستدركه ففعل بقوله أن يوسف لم يعرفها « حتى ولدت » فردّ بذلك وهم اليهود والملحدين واستشهد بأية اشعيا القائل أن العذراء تحبل وتلد عمانوئيل. امّا كون يوسف عرفها بعد الولادة فذلك لم يمكن ان يخطر على عقل مستقيم فلماذا لم ير القديس متى حاجة الى التنويه به لاسيما أنه كتب انجيله لليهود الذين كانوا شهوداً عيانين على الامور التي كتبها وكانت مريم بعد في قيد الحياة ويعرف الكل انها باقية عذراء فلم يكن ليحيفه ان ينتجوا من عبارته ما ينتج البروتستانت. ثانياً كذا فهم الآية قدماء الآباء. قال القديس ايرونيμος: قوله « لم يعرفها حتى ولدت » لا يدل على كون يوسف عرفها بعد ولادة ابنها. وانما اراد فقط أنه لم يعرفها قبل. ثالثاً ولنا في الكتاب الكريم امثال عديدة منها قوله (تكوين ٨: ٧) عن الغراب انه لم يرجع الى سفينة نوح « حتى نشفت المياه » فن يستنتج من ذلك انه رجع بعد ما نشفت. وقوله

في الزامير (١:١٠٩) عن المسيح انه ينبغي ان يملك حتى يضع اعداءه موطنًا لقدميه .
فهل يؤخذ من ذلك انه لا يملك بعد انتصاره على اعدائه . وامثال ذلك كثيرة (راجع
٢ ملوك ٢٤:٦ والزمر ٧١:٧) . رابعًا لا تستعمل دائمًا لفظة « حتى » او ما يناسبها
للدلالة على قطع حكم ما قبلها عما بعدها . وذلك خصوصًا في اللغة العبرانية واللغات
السامية . أفلا نقول مثلاً ان زيدا كان مثابرًا على الدرس تقياً ورعاً منذ نعومة اظفاره
« حتى كهولته » أفذلك يطل كونه لم يثابر على الدرس والتقى بعد الكهولة . قال القديس
ايرونيموس يمازح هليديوس : اذا قلنا ان هليديوس لم يثب حتى مات أفيصح القول
انه تلب بعد موته ؟

(الاعتراض الثاني) اخذه الخصام من نص متى السابق ذكره من لفظة « بكر »
في قوله « حتى ولدت ابنها البكر » فيزعمون ان لفظة « بكر » تفترض اخوة للمسيح .
وعليه فلا يصح القول بان مريم دائمة البتولية . لكن هذا القول مردود كالسابق لان لفظة
البكر تطلق على اول البنين سواء كان له بعده اخوة او لم يكن . قال القديس
ايرونيموس في تفنيد هليديوس : « اعلم ان البكر ليس هو فقط من بعده غيره بل
ايضاً من ليس قبله احد » . وان كان هذا النص الانجيلي هو الاصلي (لانه يقرأ في
بعض الترجمات « ابنها الوحيد » بدلاً من « ابنها البكر ») فبقوله « ابنها البكر » قصد
متى ان يشير الى ان مريم كانت عذراء لا ارملة

وتؤيد الاسفار المقدسة شرحنا للفظه البكر وهي كثيراً ما روتها بهذا المعنى . أفلا
ترى ان الله اوصى ان يقرب له كل بكر (خروج ١٩:٣٤ وعدد ١٨:١٥) ثم صرح
بمراده فقال ان البكر هو كل ذكر فاتح رحم . فان كان البكر هو فقط الذي له اخوة
كما يزعم البروتستانت لاقتضى الامر ان لا يقرب البكر حالاً بل ينتظر حتى يتبعه اخ
بعده فان ولد قرب الاول والا فلا . قوى الى اي نتيجة يبلغ اهل السفطات في
معاندة الحقيقة

بقي علينا حل (اعتراض ثالث) على بتولية العذراء . وهو ما ورد في الانجيل عن
« اخوة الرب » فيزعم الخصام ان هؤلاء الاخوة ولدوا لمریم من يوسف بعد ولادة
المسيح . فجوأبنا على هذا الاعتراض انه لامر معلوم عند كل من له لمام بالكتاب
القدس وباصطلاح اللغة العبرانية بل بادات الشرقيين مطلقاً ان اسم الاخ والاخت لا

يُطلق فقط على المولدين عن أب واحد وأم واحدة بل أيضاً على كل من كان من عشيرة وُصِّلَ واحد وخصوصاً اولاد الاعوام. فاذا راجعت مثلاً سفر التكوين (١٦: ١٤) ترى لوطاً يُدعى اخا ابرهيم وهو ابن عمه كما يظهر هناك. وامثال ذلك عديدة (راجع تلك ١٣: ٤ و ٢٤: ٢٨ و ٢٩: ١٢-١٥ و ٢ ملوك ١٠: ١٣) فلا ينتج من ذكر الانجيل لاختوة الرب ان مريم ولدت غير ابن الله

وهنا كان بوسعنا ان نبين من الأدلة العقلية والثقيلة بل من نفس الانجيل ان الاربعة (يعقوب ويوسف او يوسي وسمعان ويهوذا) الذين ذكرهم مرقس (٣: ٦) باسم اخوة الرب ليسوا في الحقيقة ألاً ابنا. اعمام غير ان ذلك يقتضي فصلاً مطوّلاً لا يسمح بإيراد هذه المرة ضيق المكان. ونكتفي بان نحيل القراء الى ما جاء في المشرق في ردّه على من زعم بان هؤلاء كانوا اولاداً ليوسف من امرأة غير العذراء (المشرق ٣: ٣٨٠ و ٤١٣ و ٥١١) والصواب انهم اولاد حلفاء او كلابا من مريم المدعوة بالانجيل (يو ١٩: ٢٥) اخت أم يسوع (يريد نسيبتها) والسلام

حبليس بحيرة قدس

للأب هنري لامنس اليسوعي

مربة بقلم المعلم رشيد الحوري الشرتوني (تابع لـ سبق)

١٨

على مسيرة يوم من الشمال الغربي لمدينة حمص مدينة صغيرة تدعى مصياد يقيم فيها ضمن سور قد تحرّب أكثره نحو الفين من الشيعة الاسماعيليّة في منازل واطية حقيرة منفصلة بعضها عن بعض بارض مملوءة من الأنقاض او حقول تبرز فيها بعض اشجار ضئيلة ونباتات حرقها الشمس. وأما شوارعها فجميعها ضيقة كثيرة الاوساخ قلما يمر فيها انسان فهي من المدن التي فارقتها الحياة والحركة من زمان طويل (١) غير انها لم تكن على الحالة التي ذكرنا في أيام الرواية التي نقص الان حوادثها بل انها وقتئذ كانت حاضرة الاسماعيليين ومقاماً لأميرهم (٢)

على ان هؤلاء الذين قبضوا من قبل منتي سنة على ازمة السيادة المطلقة بلا منازع

(١) راجع رحلتنا الى بلاد النصيرية (٢) باقوت والدمشقي والقلقشندي

في جبل اللكام ووادي العاصي كانت قد تقلّصت سطوتهم من الاماكن المذكورة حيث كانوا قبلًا يحاقون تارة ملوك الشرق وتارة يعادونهم ذهاباً مع اهواء سياستهم. ولم يكن رؤسائهم يشبهون في شيء امراءهم القدماء الذين كانوا يعدّون انفسهم مستقلّين ويضيفون الى اسمائهم لقباً يضيفونه الى « الدنيا والدين » مع ان لقباً كهذا لا يليق الا بالملوك (١) وحدهم وبالنظر الى تحصنهم في قلاع حريزة لا ترام مثل مصياد والرصافة والحواشي والكهف والنيقة والقدموس والعليقة استمرّوا على معصية الخلفاء والسلطين مدة طويلة حتى رهبهم الشرق كله وخاف تعديّاتهم وهجماتهم (٢)

ولكن السلطان بيبرس اتصل اخيراً الى قهرهم ووضع حدّ لسلطتهم فاستولى على مصياد وسائر القلاع التي تخصّ هذه الشيعة. وقد أثر فيهم تأديبه ثراً نافعا لانهم من ذلك الوقت صاروا اطوع لسلطين مصر من بنائهم فكانوا يستخدمونهم في كل المهمّات الصعبة نظراً لما عرفوا به من الشجاعة والاقدار (٣). وكان الاسماعيلى (او الفداوى كما جرت العادة قديماً بتسميته) قبل ان يذهب في احدى هذه المهمّات الخطرة التي قلّما يعود منها يتناول ثمن دمه فاذا اتفقت له العودة كان الثمن له والا رجع الى عيلته (٤) ثم ان سلاطين مصر كانوا يستخدمون الاسماعيليين كهتال سرّيين لهم فلذلك كان المذكورون مطلعين على خفايا السياسة وغوامضها

وفي الشمال الشرقي من مدينة مصياد قلعة ضخمة قائمة على صخر مرتفع عن الارض بضعة امتار ومنحوت تحتاً عمودياً لزيادة انحداره الطبيعي ورغبة في جعل القلعة منفصلة عن كل ما سواها تام الانفصال. وكانت للقلعة أسوار ضخمة مرتفعة مبنية من حجارة سمراء ولها بالمقابلة الى خضرة جبل اللكام منظر يأخذ بمجامع القلب فلا يتألك الناظر الا ان يشبها بمجوان ضار متجمّع على نفسه كأنه يحوس ذلك الوادي الحبيب وادي العاصي حياة سوريّة الشرقيّة وروحها المتعشة

وفي داخل القلعة بعد ان تجوز البوابة المعقودة بالحجارة ترى طريقاً واسعاً ذاهباً صُعداً يزدريك وانت راكب الى الطبقات المختلفة. وعلى اليمين والشمال غرف فسيحة لسكنى الامير وعيلته مع مساكن عديدة لاقامة الحامية. هذا هو الحل الذي اتخذهُ

(٢) المقرئى

(٤) ابن بطوطة والدمشقي

(١) مجموع الكتابات العربية لقان بركم

(٣) القلقشندي

رؤساء الشيعة الاسماعيلية مقاماً لهم من قديم الزمان ١)

ففي ذات يوم من ايام الحريف وفد صباحاً راهب من دير حصن سليمان فارتقى درج السلم المنقورة في الصخر المؤدية الى مدخل قلعة مصياد. والظاهر ان وجود راهب في هذه المدينة الصغيرة كان من الامور الحارقة العادة لانه كيفما سار كان يتبعه موكب عظيم من الاولاد ليتفرجوا على ملابسه التي لم تسبق لهم رؤيتها ولما وصل الراهب الى باب القصر ابى الحراس ان ياذنوا له في الدخول فسالهم ان يستأذنوا من الامير ويقولوا له ان الاب جومانوس يريد مقابلتك فما كاد يطرق اذن الامير هذا الاسم حتى اسر بادخاله دون تأخير وحينئذ اوضح الراهب بوجيز الكلام غاية من زيارة الامير الروما اليه ولا شك ان القارئ يظن ان هذه القاية متعلقة بالاب يوحنا

اماً الامير الذي ما زال حافظاً عاطفة الامتنان للاب المذكور على مداواة ولده وشفاة فلم يقر على كظم غيظه من سلوك جوسلين ثم انه طيب خاطر الاب جومانوس ووعده بالتفتيش عن الاب يوحنا والتفتيب عن مكان وجوده وفي الوقت نأدى احد الجند قائلاً له:

تذهب اليوم الى القليعة وتنخرط ما بين جنود جوسلين وتسعى جهد امكانك لمعرفة المكان الذي نفي اليه الاب يوحنا فاسرع اذا في الذهاب ولا ترجع الا بعد ان تقوم بهذا الامر الذي يهمني نجاحه جداً

— سمعاً وطاعة يا مولاي. قال الجندي هذا الكلام وقبل ذيل ثوب الامير وسافر وفي اليوم التالي وصل الى قصر القليعة وتظاهر بانه شيعي من متاوله الهرمل وسأل قبوله في خدمة جوسلين الذي لما كان راغباً في تكثير الجنود عنده لحماية قصره ورأى في الاسماعيلي المتسكر رجلاً مقتول المضل طويل القامة بادر سريعاً الى قبول الطلب بكل رضى وهشاشة

وما اقام هذا الغريب طويلاً مع الجنود الحامية لقصر القليعة حتى اكتسب مودتهم

(١) المجلة الاسبوعية سنة ١٨٧٢ و ١٨٩٧ ورحلتنا الى جبال التصيرية

وبينا هو يخوض في الحديث معهم ذات يوم اخبره احدهم انه كان في جملة الذين راقوا الاب يوحنا الى منفاه الجديد وبعد قليل من الكلام عرف انه نفي الى جزيرة بحيرة حمص . فاكثفنى بما سمع ولم يزد في السؤال

وفي الليلة التابعة اقيم الاسماعيلي خفيراً على البرج المطل على مدخل القصر ولم يكن في الجهة الأخرى المقابلة سوى جندي واحد سهران على الحفارة . فلما انتصف الليل تزلج الاسماعيلي بواسطة جبل دلأه على اسوار القصر وسار حتى وصل الى عين الشمس وذهب الى شيخ القرية وطلب منه فوراً قتمنع الشيخ في بادئ الامر ولكن لما عرف ان الطالب فداوي من اتباع صاحب مصياد سارع الى قضاء كل مطالبه

فلما صار الاسماعيلي المذكور في ظهر فرسه جده محضراً حتى قطع المسافة التي كانت تفصله عن بحيرة قدس باسرع ما يكون من الزمان واستنهم من الاهالي المقيمين قربها عن الاب يوحنا وبعد ان تأكد وجوده هناك عاد الى مصياد مخبراً اميره بنجاح مهمته

اما الامير فانه نادى في الحال احد القداوي وامره ان يسير الى جزيرة بحيرة قدس حاملاً رسالة منه الى الاب يوحنا وقد قال له في الرسالة المذكورة انه مسرور جداً لكونه يستطيع ان يقدم له خدمة ناعمة فعليه ان يتبع الرجل الذي يسلمه الرسالة ويأتي به الى مصياد او الى اى موضع آخر يمينه له . واما الحفراء فائهم لا يتعرضون له اصلاً متى عرفوا ان امير مصياد يطلبه

وعند ما وصل القداوي الى جزيرة البحيرة واطلع الاب يوحنا على قصده رأى من الاب المذكور مقاومة غير منتظرة فاجتهد ان يثبته في مفادرة سجنه فأبى وكن غاية ما طلب من امير مصياد ان يسهل للاب جومانوس زيارته المدة بعد المدة

١٩

كان الحفراء الذين عيّنوا لحراسة الاب يوحنا يشدون المراقبة كثيراً في بادئ الامر فما كانوا يأذنون للزوارق ان تقترب من الجزيرة التي حبس فيها واكثرهم ما لبثوا ان تراخوا بعد مرور بضعة اشهر لما رأوا اهتمام امير مصياد بشأنهم وعدم احتيال السجين في وقت من الاوقات على الفرار فضلاً عن ان الاسقام والآلام الطبيعية والادوية كانت

قد اضعفته كثيراً وبسببها لازم الكوخ الذي وُضع فيه باعلى محل من الجزيرة وقلما
كان يخرج منه

وقد سبق الكلام ان الاب جومانوس اتصل هذه المرة الى الاطلاع على مكان منفاه
فكان ينفع الحفراء بشي. من النقود ويأتي لزيارته مرة بالشهر في يوم معين
وكان هذا الشيخ البار ينتظر اليوم المذكور بفارغ الصبر لا لأنه كان يتعزى
بمشاهدة اخيه وصديقه في الرهبانية بل خاصة لان الاب جومانوس كان يحمل اليه في
حق من النضة جسد الرب الذي يقويه على احتمال مكاره منفاه بعد ان كان قد حرم
تلاوة القداس الالهى من نحو سنة. وهذا هو السبب الذي من اجله كان يشاق لزيارته
ويحسب سلفاً الأيام التي تفصله عنها. وكان اذا حل يوماً يخرج باكراً من كوخه الضيق
ويجلس على حجر هناك متطليماً في الاتق لعله يشاهد من تأقت اليه نفسه. وفي ما خلا
اليوم المذكور لم يره الحفراء قط في خارج كوخه بل انه كان يعاني معيشة الجساء بكامل
معناها حتى يمكن القول عنه انه دُفن حياً في محبسه

وجاء موعد زيارة الاب جومانوس فأقام الشيخ القديس ينتظره على غير فائدة وصر
الصباح مع جانب عظيم من المساء ولم يأت احد يعكر صفاء وحدة السجين. ثم ابتداء
الليل نازلاً من اعلى الجبال حيث تنتصب تلك القلعة السوداء قلعة حصن الاكراد.
وكانت الشمس قد احتجبت وما عاد يرى منها سوى انعكاسات وردية تجوز في
تضايف السحاب تاركاً لها حواشي واهداً بارجوانية وذهبية. وفي الجانب الآخر من
الفلك ظهر القمر مصفراً حزناً فوق رمال صحراء تدمر الموحشة. وكانت الطيور قد
كفت عن التغريد وما بقي سوى المصافير في الاشجار متنازعة باعلى اصواتها على افضل
الاغصان لميتها. وبدأت الخفافيش وقتئذ تخرج من مكائنها طائرة في الجو ما بين ربوات
من الحشرات المجتحة. وكان ذلك في مساء يوم حار من شهر ايلول

غير ان الاب جومانوس ما ظهر له اثر وباطلاً كان الاب يوحنا يتحدث بينيه الضميتين
في الاتق... فأنه ما كان يشاهد غير القفر الموحش... كان كل دقيقة يُخرج رأسه من
نافذة الكوخ ناظراً الى مياه البحيرة وضفافها والاراضي المحيطة بها ويجلس نفسه متسماً
ويتخيل في بعض الاحيان انه يسمع صوت مجذاف يضرب سطح الماء... وما كان ذلك
في الحقيقة سوى زفير الامواج التي تتكسر على الشاطئ. نعم كانت المصافير ترتق

والخافيش تطير في كل ناحية غير انه لم يكن شيء على وجه البحيرة سوى بعض من البط كانت تذهب لتبيت بين القصب الثابت على ضفة البحيرة
ولما سمع الشيخ القديس من الانتظار اخذ يسأل نفسه عن عاقبة الاب جومانوس .
ثم اطبق كتاب صلواته قائلاً: ان هذا اليوم هو موعد قدومه فهل أصيب يا ترى بنكبة في طريقه أو هل اضطرم غيظ مضطهدي عليه ؟ ثم خرج متوكئاً على عصاه وسار بخطى مرتجفة اثقلها وقر السنين متوجهاً نحو الشاطئ فاقام يتطلع بامعان فما شاهد شيئاً فنادى فما كان غير السكوت جواباً لندائه فأفهم فواده حيرة وغماً وصرخ قائلاً ربي وإلهي ماذا جرى ؟ اني صابر بكلية قلبي على ما اقاسي من الآلام والاضطهادات التي صارت ضيقاً لي منذ سنوات ولكن اسألك ان لا تسمح بان يقاسيها غيري لاجلي
(ستأتي البقية)

نيل الآمال في الرحلة الى قطب الشمال

للأب لويس دي أنسلم اليسوعي مدرس التاريخ في كلية القديس يوسف

كان اجدادنا يمدون الرجل شديد البأس قوتي المراس . اذا ما باشر سفر خمسين ميلاً بعيداً من مسقط الرأس . وكان الراحل اذ ذاك يقرى الاحباب وداعاً . لم يكده يرجو من بعده اجتماعاً . امأ اليوم قد تغيرت الاحوال . تتوفر وسائل الانتقال . واضحى السفر الى اقاصي المعمور من اسهل ما ينال . فكم زى من رحالة يطوي اليد والصغار ويطوف البلاد والاقطار ويمخر غمار البحار فلا يقر له قرار حتى يرى رأي الابصار . ما جمعه الله في ارضه من العجائب وكنهه من الاسرار . واذا عاد الى الاوطان اسرع الى وصف رحلته وتدوين ما جرى له من الاخبار

هذا وقد كان بقي لآل عصرنا في بعض مجاهل افريقية ومفاوز اميركة وصرود آسية واقاصي اوقيانية بلاد لم يعرفها العلماء حتى العلم مقام رجال مقادير صارمو القلب اثبات الجأش وتجشموا الحاطر وخاضوا غمرات الاهوال حتى فازوا بالآمال وعادوا غانمين وقتعوا لآخلافهم طرقاً نهجوها بعدهم فوقوا على سر تلك البلاد وتبطنوا احوال قومها

ولمّا لم يبقَ لصناديد القوم بلدٌ لم ترسخ فيه قدمهم طمحووا بالابصار الى النحاء لم يسكنها ديار ولا نافخ نار ألا وهي جهات قطبي الارض شمالاً وجنوباً. وأنّه لغني عن البيان أنّ القطب المحور الوهمي الذي تدور حوله كرتنا دوراً تاماً في كل اربع وعشرين ساعة. فطرفه المواجه للشمال يُدعى القطب الشمالي يقابله من الجهة الجنوبية القطب الجنوبي. أمّا الجهات التي تحدّق بهذين القطبين فهي تُعرف بالاراضي او البحار القطبية وهي كلها مغطاة بالجليد الكثيف لشدة بردها وقلة نصيبها من حرارة الشمس في قسم كبير من السنة. وليس الصيف فيها اقلّ خطراً من الشتاء لأنّ قطع الجليد الضخمة تتساقط من اعاليها او تدحرجها الجاري البحرية فتصدم السفن التي تتجاسر وتبلغ تلك الجهات بعد الجهد الجهميد فتحطّمها او تحدّق بها فتحبسها وتمنعها عن السير. ولذلك لم يجسر احد قبل هذه السنين ان يخاطر بنفسه ويتهور في هذه المهالك فضلاً عن ان تلك الانحاء لا نبات فيها يؤكل ولا حيوان يمكن صيده اللهمّ الا بعض الامماك تدفنها المياه فتصل اليها مكرهة

والعلماء يقدرون أنّ بين القطبين مع شبههما في قس البرد وكثرة الجليد فرقاً كبيراً فيرتأون أنّ القطب الشمالي بحرٌ متجمّد تحدّق به سواحل اميركة وآسية. أمّا القطب الجنوبي فيرتجعون بعكس ذلك أنّه برٌ متجمّد تصدمه امواج البحار الجنوبية فتلقي على سواحله قطع الجليد من كل صوب فتسوره بسور لا يتجاوز حدوده بشر لكنّ الانسان طبع على الإقدام وهو يرى ان الارض كلّها ملكه فلا يحسن به ان يدع منها قسماً دون ان يسرح فيه طائر نظره فنّم اراد ان يطوح بنفسه ولا ينكص راجعاً حتى يفوز بالمرام. وفي هذه اللعنة الموجزة نبين مساعي هؤلاء المغاوير الذين ركبوا التهالك ليزوروا القطب الشمالي. أمّا القطب الجنوبي والاسفار اليه فترجئه الى مرة أخرى ان شاء الله

وقبل ان نورد بالتلخيص تاريخ الرحلات الشمالية لا بدّ ان نقدّم للقارىّ لحة عن جغرافية البلاد المجاورة للقطب الشمالي المؤدية اليه فنقول:

انّ القطب الشمالي تكتنفه سواحل العالم القديم والعالم الجديد على مثال اكليل او حلقة لا تكاد ترى في اتصالها انفصاماً الا من جهتين اعني جهة الارديانوس الباسيفيكي

حيث ترى بوغاز بيرنغ الفاصل اميركة وآسيّة وجهة الاوقيانوس الاثنتيكي بين اميركة
واوربة والفرصة بينهما اوسع

امّا المسافة الواقعة في هذه الدائرة الكبرى فتشغلها البحار والجزائر القطبية التي لا
يعرف منها الا شواطئها الجنوبية. منها ارخيل السبتربرغ وزمبة الجديدة وبر فرنتر
جوزف وجزائر لياكرو واورنجل (Wrangell) وارخيل سيبرية الجديدة وفي شمالي اميركة
ارخيل پاردي (Parry) وبر بافين وبر غرانت (Grant) وبوغاز دافيس والغروثلند
ذات الجبال الشائعة التي تعلو فوق سطح البحر نحو ٢٠٠٠ متر وعلى قمة هذه الجبال
وجوانها سطوح كثيرة من الجليد يمس البعض منها سواحل تلك البلاد ولا يتخللها الا
غابات قليلة من الشربين والسنديان في منعطف الوديان

فذلك هي البلاد الشمالية التي حاول ارباب الاسفار ان يبحثوا عن اسرارها
المكنونة ولم يزالوا في تقدّم متواصل حتى بلغوا اليوم العرض الواقع في الدرجة ٨٦ ونصف
فلم يبق لهم لبلوغ القطب سوى ٤٠٠ كيلومتر بل اقل

وكان اهل اسوج وزوج منذ القرون الوسطى استولوا على اسلندة والغروثلند
واللبرادور فامتدت النصرانية الى تلك البلاد وقد مرّ في المشرق (٢: ٢٨٧) انه كان
اساقفة للغروثلند في القرن الثاني عشر. ولما كانت سنة ١٤٩٧ اجتاز لأول مرة الرحالة
البندقي سبستيان كابوت (S. Cabot) بوغاز دافيس. وفي القرن السادس عشر تمكّن
الاخوان الانكليزيان كورتريل ان يبلغا مدخل بحر هودسن ثم تبعهما دافيس فدقّق البحث
عن البوغاز المعروف باسمه. واكتشف في ذلك الوقت الهولندي بارنتس ارخيل
السبتربرغ وبلغ زمبة الجديدة

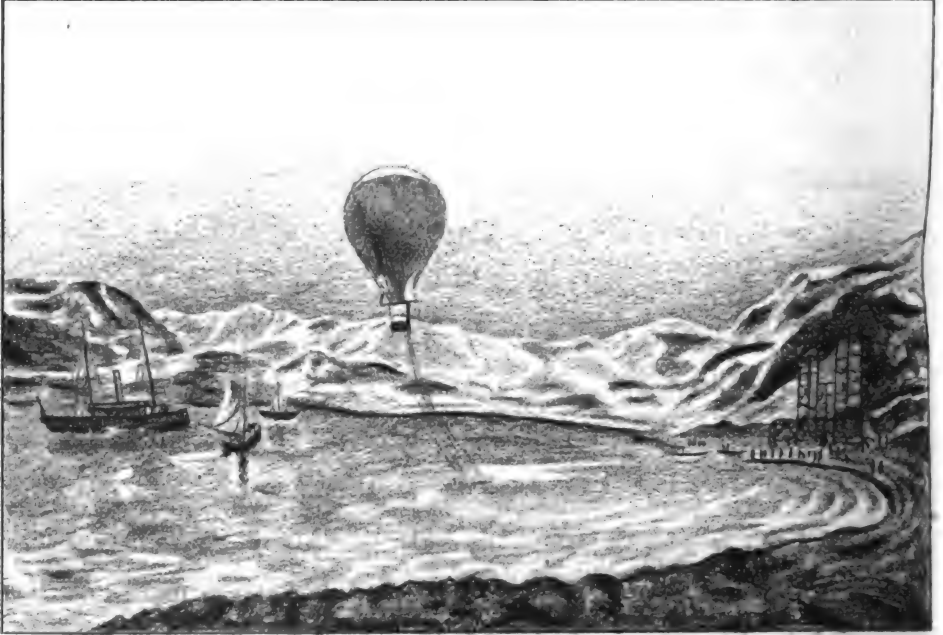
وفي القرن السابع عشر استوطن اهل دنيمرك بلاد الغروثلند واكتشف هودسون
على البحر الذي سماه باسمه وكذلك بلغ بافين ترعة سميث (canal de Smith) في
مدخل بحر بافين. وفي السنة ١٧٤٢ جعل اهل الثروة جزاء قدره ٢٠٠٠٠ جنيه لمن يجد
معبدا بين اميركة والقطب الشمالي من جهة الشمال الغربي. فاشتهر حينئذ قوم من الرحالين
كباري وروس (Ross) ويوحنا فرنكلين فاكتشفوا الاكتشافات المهمة لكنهم لم
يطلمعوا على الحجاز المذكور وقد بقي سر هذا المعبر مكتوما الى سنة ١٨٥٣ فاكتشفه
ماك كلور (Mac-Clure) وكلت (Kellet)

فما عُرف خبر هذا الاكتشاف في أوربة حتى شتر عن ساعد الجدة قومٌ معروفون
برباطة الجأش وجرأة المُقدّم كانغلفيلد (Ingelfield) وكان (Kane) سنة ١٨٥٣
وهايس (Hayes) ١٨٦٠ وهال (Hall) ١٨٧١ وماريس (Mares) ١٨٧٥
واسرعوا قاصدين القطب الشمالي توّاً بينما كان الاسوجي زُدنسكيولد
(Nordenskiöld) يَحْتَرِق لاول دفعة المرّ الواقع بين سيرة والقطب
لكنّ الذين برّزوا بشدة إقدامهم وبلغوا ما لم يبلغه غيرهم ثلاثة من كُماة الإبطال



خارطة القطب الشمالي

اشتهروا في العشر الاخير من القرن المنصرم اعني الاسوجيين نانسن (سنة ١٨٩٣) واندريه (١٨٩٦) ثم الدوق دي ابرويزة (١٩٠٠) احببنا ان نلخص اخبار سفرهم ونبين غيبتهم على خدمة العلوم ورغبتهم في اكتساب السمعة الطيبة



مركبة اندريه الموتيّة

أبحر نانسن على سفينة تدعى فرام (Fram) فساقتها الى رأس الشمال وسار محاذياً سواحل سيبيرية حتى ادرك جزائر لياكور ومنها يَمَّ القطب على خط مستقيم فبقي ستين لا يألو جهده ولا يكف سعيه للفوز بالمرام. ولما حبس الجليد مركبته وقلّ زاده ونفذت مؤونته برح ذاك البطل الهمار سفينته في ١٤ من اذار سنة ١٨٩٥ بعد ان بلغت به الدرجة ٨٤ من العرض. ثم اختار له رفيقاً يشبهه بسالة وحزماً يوهنسن ملازمه فركب كلاهما الزاقي تقودها الكلاب ومعهم من الزاد ما يكفيهم ١٢٠ يوماً فساروا على الجليد سيراً حثيثاً وكانت المصاعب تشتدّ بقدر ما يجريان الى الامام. فبعد التّيا والتي قطعاً بين جبال الجليد ٢٠٠ كيلومتر فادركا الدرجة ٨٦ والدقيقة ١٢ بحيث لم يبقَ

بينهما وبين القطب الشمالي سوى ٤٠٠ كيلومتر وكانت عزيمتهم مع ذلك لم تضعف غير أن حَوَر القوى ونفوذ الزاد اضطرأهما الى الرجوع القهقري فرجعا بعد شق النفس الى برّ فرنس جوزف وفيه وجدا مركباً اقلهما الى رأس الشمال فما بلغاه حتى رأيا سفينتهما فرام وركأبها وكانت الرياح وقطع الجليد ساقتهما الى برّ فرنس جوزف وكانت بعثة الرحالة الانكليزي جكسن نازلة في تلك الجهات فلما نظروا سفينة نانسن ساروا بها الى رأس الشمال حيث وجدها صاحبها بعد عودته. امّا الاتعاب والهجوم والخطار التي دهمت نانسن في مدّة رحلته هذه فعُدّت عنها ولا حرج. فان البرد القارس اذاقه مرّ العذاب. وكان انفراده في هذه المفاوز المتجلدة وامتداد ظلمات ليل لا يقلّ طوله عن سِتّة اشهر وضروب السأم وقطعه الرجا. من وجود احياء يدّون اليه يد المساعدة كل ذلك اكسف باله واضاق ذرعاً لكثّة تجلده لهذه الضيقات وقابلها بقلب اشدّ من الصخر واعدّ نفسه سعيداً اذ اكتشف طريقاً جديدة للقطب الشمالي وهي طريق مجرى المياه وقطع الجليد الجارية بقوة الرياح وموقع هذه الطريق شمالي برّ فرنس جوزف سائرة من سيديرة الجديدة الى الغرونلند. ومما حدث لسفينة نانسن قبل ان يعود اليها الرحالة ان الرياح كانت جرت بها الى جزيرة الدنيمركيين ثم احاطت بها قطع الجليد فجبستها اباماً طويلة حتى كادت تغرقها. غير ان البحّارين تمكنوا بعد شق النفس من فك اغلالها وسوقها الى شواطئ السبتربرغ قرب جزيرة الدنيمركيين. وبينما كانوا يمخرون عباب البحر اذا بسفينة كبيرة لاحت لهم عن بعد يخفق فوقها علم وطنهم الزوج فتقرّبوا منها واذا هي السفينة فركو (Virgo) تقلّ البعثة العلميّة التي يترأسها المسفار الشهير المهندس أندره الاسوجي وهو سائر الى القطب الشمالي ولكن على طريقة جديدة وهي طريقة الهواء اي راكباً بمركبة جويّة. فتبادل اهل السفينتين عبارات الولا وتجادبوا الحديث ملياً وشرب اندره نخب نانسن وتمنى لاصحابه ان يروه عمّا قليل سالماً ثم سارت كل من السفينتين في طريقها فلندعن الآن نانسن وسفينته ولنصرفن النظر الى اندره وبعثته. فانه بعد وداع اصحاب زميله مال بمركبه الى جهة الشمال وتزل عند الدرجة ٨٠ في جزيرة الدنيمركيين واول ما باشر فعله انه ابتنى له سقيفة واسعة جعل منطاده ضمنها ليجهزه ويعدّه لصعود الجو. لكنّ الاثواء والرياح الماكسة التي ثارت تلك السنة حالت دون مرامه فاضطرّ

الى تأجيل مشروعه الى العام التالي حيث وافت الرياح مرغوبة
فلما كان اليوم ١١ من تموز ١٨٩٧ في ضحى النهار حضر اندره ورفيقاه ستندبرغ
(Strindberg) وفرنكل (Fraenkel) صلاة الأحد وبعد وداع مؤثر للبحارين
واصحاب البعثة العلمية الذين رافقوهم الى جزيرة الدنيمركيين ركب الثلاثة سفينتهم
المهوائية فما استوا فيها جالسين حتى امر اندره البحارين ان يقطعوا حبال المركبة ففعلوا
فتصاعد المنطاد في اعالي الجو الى وجهة القطب الشمالي
اما البحارون واهل البعثة فلما رأوا اصحابهم الثلاثة في الهواء رفعوا بعقيتهم
وسلموا على اولئك الابطال سلاماً اخيراً واسرع البعض ورجعوا الى صوبهم آلة التصوير
واخذوا رسمهم (راجع الصفحة ٥١٧)

اما الكرة المهوائية فكانت تتهاى في الجو وتلو شيناً فشيناً الى ان خطفها بعدها
عن عيان الناظرين وتوارت خلف الجبال. وكانت سرعتها في بدء صعودها ٣٥ كيلومتراً
في الساعة بحيث لو سارت الى القطب دون عائق لادركته بعد يومين ٠٠٠
الا ان الايام والاشهر والسنين قد مرت مذ توارى منطاد اندره دون ان يُسمع له
ولرفيقيهما من خبر ٠٠٠ فلا مراء انهم ذهبوا ضحايا جهم للعلم والبحث عن مكثون
خفايا الكون. ولعلمهم كانوا عادوا غائمين لو عرفوا قوانين هب الرياح القطبية واختلاف
وتجهاتها الا ان ذلك لا يزال سرّاً مكتوماً

وأخر من اشتهر في الرحلة الى القطب الشمالي ابن اخي همبرت ملك ايطالية السابق
وابن عم الملك فيكتور عمانويل الثاني وهو المعروف بدوق دي ابروزي فان هذا الامير
في مقتبل الشباب احب ان يجاري نانس واندره في شهرتهما فركب في منتصف
حزيران من سنة ١٨٩٩ سفينة تدعى «نجمة القطب» نقلته ورجاله من مرفأ كريستيانا
عاصمة النرويج الى جهات القطب. وكان قسم بعثته الى ثلاثة اقسام جعل كل قسم في
مركب وربط المراكب الثلاث ببعضها. فاجر الى مدينة اركنجل على سواحل روسيا
ومنها الى جزيرة فرنس جوزف وترك هناك قسماً من رجاله مع ما يحتاجون اليه من
الزاد ثم واصل سيره حتى بلغ بسفينته الى الدرجة ٨٢ ومعه ٩ رجال و ١٣ مزلقة
و ١٦٠ كلباً

لكن الجليد تقوى عليها واتلف قسماً منها فاضطر الدوق الى ان يارحها ويحتم

على الجليد زمناً طويلاً الى عيد الميلاد وكان في اثناء ذلك يبحث عن احوال تلك البلاد كبردها وحرارتها ورياحها وانوائها وقوتها المغناطيسية وطبائع حيواناتها واسماها وبحاري بحارها

ثم ركب المزالق مراراً واركبها رجاله فبعد المشاق والاعطار عاد ولم يبق معه الا ثلاثة رجال و ٦٠ كلباً وكان قضى في تلك الجهات ١٠٤ ايام وكان تقدم في مسيره الى الدرجة ٨٦ من العرض والدقيقة ٣٣ حتى لم يبق بينه وبين القطب سوى ٣٥٠ كيلومتراً بالتقريب فجاز بقصب السبق على فانسن الا ان يده جلدت فاضطر الى ان يقطع منها اصبعين

وبينا نحن نكتب هذه الاسطر بلغتنا المجلات العلمية ان القبطان برنيار (Bernier) صمم الغزم على السفر الى القطب الشمالي على طوف من المطاط (الكاوتشوك) ثم يركب مزالق تعودها ايايل الشمال (rennes) ونحن نتمنى ان هذه البعثة الجديدة تصيب الرمي ويعود رجالها سالمين يطمعون اخوانهم عما اودعته يد الله في تلك المجهل فيكون اكتشافهم سبباً جديداً يرتقي بالحفاظ البشر نحو رب الطبيعة ويزيدهم حباً نحو

تاريخ فن الطباعة في المشرق

نبذة للاب لويس شيخو اليسوعي (تابع لاسبق)

فن الطباعة في الشام (تابع)

• المطابع في لبنان (تتمة)

٣ (المطبعة العثمانية) هذه قائمة الكتب التي نشرت فيها منذ نشأتها على حسب تاريخها:

- ١ كتاب لسان فصح لبنان (١٨٩١ ص ٧٠) = ٢ الجزء الاول من البصائر التصيرية في المنطق (١٨٩١ ص ١٦٠) = ٣ كتاب انثة الرثاء (١٨٩١ ص ٥٠) = ٤ سحر الميون (١٨٩١ ص ٢٦٢) = ٥ شذور العقيان في تفريظ جريدة لبنان (١٨٩١ ص ٧٩) = ٦
- المهاج القويم وهو سلم القراءة العربية . ثلاثة اجزاء (١٨٩١ ص ١٦٠) = ٧ التليد والطريف
- لجناب ابراهيم بك الاسود (١٨٩٢ ص ٥٥) = ٨ الكتابة بحث تاريخي ادبي للاديب عيسى
- اسكندر معلوف (١٨٩٥ ص ٨٤) = ٩ فلسفة الزواج لاليس افندي خليل تويني (١٨٩٥ ص ١٢١) = ١٠
- لمحة في ترشيح الماء لفيليب افندي مسك (١٨٩٥ ص ١٦) = ١١ منهج

الصواب في علم الحساب جزءان (١٨٩٦. ص ٢١٠) = ١٢ الجزء الاول من ذخائر لبنان
 (١٨٩٦. ص ٤٣٥) = ١٣ الخطابة (١٨٩٦. ص ١٤) = ١٤ الراعي الامين (١٨٩٦. ص ١٨٩)
 (١٨٩٦. ص ١٨٩) = ١٥ قصّة الامير عامر الكنتاني (١٨٩٦. ص ٦٤) = ١٦ تعليم مسيحي اورثوذكسي
 (١٨٩٦. ص ١٠٩) = ١٧ نفحة الطيب الذكيّة (١٨٩٦. ص ٢٢٨) = ١٨ الدليل المقيّد
 للعالم الجديد لسجّان افندي عارج سعادته (١٨٩٦. ص ٢٤٩) = ١٩ آثار الاخزان في رثاء
 وتأيين المرحوم تقولا افندي نقاش (١٨٩٦. ص ٧١) = ٢٠ تلخيص الحقوق الموضوعة
 لساداته كاتلم بك افندي (١٨٩٦. ص ٣٥٨) = ٢١ الدرّ العظيم في ايضاح عقائد الايمان
 القويم لمكاربيوس مقروبليت موسكا مرتّب من اليونانية (١٨٩٦. ص ١٩١) = ٢٢ كتاب قصّة
 الطيب الرّسكيّة في شرح غوامض طقوس الكنيسة الاورثوذكسية جمعه الحوري نقولا يوحنا ايوب
 التامري (١٨٩٦. ص ٢٢٧) = ٢٣ الخلاصة الشّبيّة تعليم مسيحي (١٨٩٧. ص ٢٤٤) = ٢٤
 مختصر التعليم المسيحي (١٨٩٧. ص ٢٢) = ٢٥ رواية تبرئة التهم بقلم رشيد الحاج عطية (١٨٩٧.
 ص ٩٨) = ٢٦ خطرات الجنان (١٨٩٧. ص ١٦١) = ٢٧ الارب من فيث الادب (١٨٩٧.
 ص ١١١) = ٢٨ العقد العظيم في اصل الروبيين واعتقادهم الايمان القويم لخليل ابراهيم يدس
 (١٨٩٧. ص ١٦٠) = ٢٩ درّ البكاء في عقد الرثاء (١٨٩٧. ص ١٢٤) = ٣٠ الشذور
 الذهبيّة في المواد الطبيّة (١٨٩٧. ص ٧٦٢) = ٣١ كتاب آداب البشر في الصغر والكبر للعلم
 ميخائيل عبد الله غبريل (١٨٩٧. ص ١٩٢) = ٣٢ مرآة المطمئنين (١٨٩٨. ص ٩٢) =
 ٣٣ امّ الواجبات في مختصر الصلوات (١٨٩٨. ص ٦٥٠) = ٣٤ الروضة المونّسة في
 وصف الاراضي القدّسة (١٨٩٨. ص ٩٣) = ٣٥ براقبي الحساب (١٨٩٨. ص ٩٦) =
 ٣٦ مرقى المآثرة في الحساب (١٨٩٨. ص ٨٨) = ٣٧ صدى الوطنية (١٨٩٨. ص ٢٢) =
 ٣٨ غريب الدار (١٨٩٨. ص ٧٧) = ٣٩ كتاب القرائيل الروحيّة (نقلًا عن طبعتا
 ١٨٩٨. ص ٧٦) = ٤٠ دليل لبنان (لسته ١٨٩٨. ص ١٠٤ ولسته ١٩٠١. ص ٩٦) = ٤١
 العقد الثمين في تربية البنين لخليل افندي يدس (١٨٩٨. ص ٢٢٨) = ٤٢ أقرب الوسائل الى
 انشاء الرسائل لرشيد افندي عطية (١٨٩٨. ص ٢٢٠) = ٤٣ المختار من رسائل ابي اسحاق ابراهيم
 الصائبي نقّحه وطق حواشيه الامير شبيب ارسلان (١٨٩٨. ص ٢٢٨) = ٤٤ معني اللبيب عن
 الطبيب لادكتورين داود آبي شعر وامين آبي خاطر (١٨٩٨. ص ٤٩٤ + ١٦) = ٤٥ مجالي القرر
 لكتاب القرن التاسع عشر لجامعة يوسف افندي صفيّر (١٨٩٨. ص ٢٧٢) = ٤٦ فاصحة
 الالباب في تاريخ الاحقاب للخوري بطرس شاعر (١٨٩٨. ص ١٦٦) = ٤٧ التظم الجميل في
 الشكر الجميل (١٨٩٨. ص ٢٢) = ٤٨ الرحلة الامبراطورية (١٨٩٨. ص ٢٣٠) = ٤٩ فلسفة
 البلاغة لجبر افندي ضومط (١٨٩٨. ص ١٦١) = ٥٠ ديوان الايوردي. نشره وناظر طبعه
 السيد عبد الباسط افندي الانسي (١٣١٧. ص ٢٨٢) = ٥١ دليل المرنى اللبناني (١٨٩٩. ص ١٦)
 (١٨٩٩. ص ٤٠) = ٥٢ الحقّ (١٨٩٩. ص ٤٠) = ٥٣ السمر في قضاء اوقات السهر (١٨٩٩. ص ٩٦)
 = ٥٤ كتاب الفروض والمواظ والاداب (١٨٩٩. ص ٨٠) = ٥٥ فرائد القوائد (١٨٩٩.
 ص ٢٨) = ٥٦ تربية دود القزّ لاسبر افندي شقيّر (١٨٩٩. ص ٤٠) = ٥٧ مختصر انشاء الرسائل

(١٨٩٩. ص ٨٢) = ٥٨ خدمة القدّاس الالهي عربي يوناني (١٨٩٩. ص ١٣٢) = ٥٩ كتاب الارح
 الراكي في حنّة البطريرك الانطاكي جمعه الخواجا امين خير الله ظاهر (١٨٩٩. ص ١٦١) = ٦٠
 المين (جزء التلميد). تأليف العالم الفاضل الشيخ سعيد افندي الشرتوني (١٨٩٩. ص ١١٢) =
 ٦١ تحذيب الاخلاق للقدّيس يوحنا دي لاسال صرّبه بتصرف يوسف افندي صفيّر (١٨٩٩. ص
 ٩٦) = ٦٢ مصباح اللتين لتعليم اللغة الفرنسية لسبع فارس معلوف (١٨٩٩. ص ١٨٨) = ٦٣
 مختصر التعليم المسيحي للروم (١٨٩٩. ص ١٠٨) = ٦٤ رفع النواض من اعمال الفرائض
 (١٩٠٠. ص ١٦) = ٦٥ العالم السنة (١٩٠٠. ص ١٧٥) = ٦٦ الشذرة المستترفة في
 اصول الفلسفة (١٩٠٠. ص ١٤٤) = ٦٧ رواية الشاب الجاهل السكّير (١٩٠٠. ص ٤٨) =
 ٦٨ المسامرة في اضرار المهاجرة (١٩٠٠. ص ١٦) = ٦٩ مرآتي الحكيم فاندنيك (١٩٠٠.
 ص ٢٧٨) = ٧٠ الآثار العدليّة لاسكندر افندي عبود (١٩٠٠. ص ٢٨٤) = ٧١ التفر
 الباسم في اقبال المواسم (١٩٠١. ص ١٩) = ٧٢ رواية مرآة الوفاء ورموز الادباء (١٩٠١.
 ص ١١٢). هذا الى كتب أخرى لم نقف على تاريخ طبعا مثل الشبية وشرح الصلوات الربانية
 وترزة الطلّاب والحياة الانسانية والسوعية والمقامة الرومانية والقواعد الادبيّة وتاريخ الاقار
 الثلاثة وشرح رافض الفرائض واقرار بيلاطس. وبعض روايات تخيلّة ليس في ذكرها كبير فائدة

٤ (المطبعة اللبنانية) كان ظهور هذه المطبعة في عالم الوجود سنة ١٨٩٤
 أنشأها في بعدا جناب الاديب المهام خليل افندي طنّوس باخوس وجبّزها بكل
 الادوات اللازمة واتخذ لها الحروف المعروفة بالاسطنبوليّة. واهصّ ما يُنشر في هذه
 المطبعة جريدة الروضة. وقد طُبع فيها كتب قليلة هذا بيان ما نعرف منها:

١ كتاب مشهد الكائنات في الخالق والمخلوقات لخايل افندي عبد الله غبريل (١٨٩٧. ص
 ٢٤٢ + ٢٢) = ٢ كتاب اكثر الثمين في معرفة الصديق الامين للاستاذ جورج عون الي خرما
 (١٨٩٧. ص ٤٨) = ٣ مقالات علمية للمرحوم يوسف حبيب باخوس (١٨٩٨. ص ٢١) =
 ٤ كتاب عبادة ماري انطونيوس للخوري يوحنا كبرلّوس الماروني (١٨٩٨. ص ٣٨٠ بحجم
 صغير) = ٥ كتاب (القاس القاطعة للاصول الباطلة لحضرة الخوري الفاضل بطرس الرغي النائب
 الاسقفي على ابرشية قبرس (١٨٩٩. ص ٢٨٠) = ٦ كتاب رياضة الكاهن ترجمه عن اللاتينيّة
 حضرة الاب الفاضل الخوري اغناطيوس جميع الماروني (١٨٩٩. ص ١٨٠ + ٤٢) = ٧ الجزء
 الاول من مختصر تأملات الاب لويس الجبري اليسوعي. تعريبه (١٨٩٩. ص ٢٤٠) = ٨
 كتاب (الدرّ المتقى لمجد ذوي التقي تعريب حضرة القس افرام الديراني (١٨٩٩. ص ٢٨٧)
 = ٩ كتاب صني الاحداث لياس افندي طنّوس الحويك (١٨٩٩. ص ١٢٤) = ١٠ كتاب
 بحث الطالب للمطران جرمانونس فرحات طبعة جديدة (راجع المشرق ٣: ١٠٨١)

٥ (مطبعة الارز) ظهرت هذه المطبعة في جونية اول شباط سنة ١٨٩٥
 بهمة الاخوين الفاضلين والشيخين الاديين فيليب افندي وفريد افندي الحازن. وقد

استحضرا آلتها الجميلة من باديس. اما حروفها فن مطبعتنا ولها ايضا حروف سريرية اصلها من مدرسة الشرقية في لبنان. وفي هذه المطبعة تصدر جريدة الارز لصاحب امتيازها ومنشئها الشيخ فيليب افندي. وهذا جدول مطبوعات هذه المطبعة حسب تاريخها:

١ نذرة تاريخية في اصل البطريكية الاطباكية واصل الطائفة المارونية بقلم القس يوسف دريان الراهب المحلي ١٨٩٦. ص ٤٦ - ٢ كتاب التعليم المسيحي لقدس البابا لاون الثالث عشر حين كان رئيس اساقفة تريب العلم ميخائيل غبريل (١٨٩٦. ص ١٤٢) = ٣ حياة بطل الدين والتمسك او تاريخ القائد دي لاموريسار بقلم الاديب الشيخ سليم خطار الدحداح (١٨٩٦. ص ١٩٢) = ٤ نابوليون الاول والمقاتلة بينه وبين اعظم مشاهير الرجال. عربة المذكور من تاريخ تيارس مع نذرة له في المقاتلة بين شارل (الثاني عشر وبطرس الاول (١٨٩٧. ص ٢٧ + ١١) = ٥ تاريخ الرهبانية الاطونانية للقس عمانويل البمداني (١٨٩٧. ص ٥٩٩) = ٦ كتاب الشبهة في الصلوات اليومية وغيرها بحسب طقس الكنيسة الشرقية المارونية للعلم ميخائيل عبد الله غبريل (١٨٩٧. ص ٢٩٠) = ٧ كتاب الشهر المريعي نقله من الافرنسية الحوري بولس متى (١٨٩٧. ص ١٩٢) = ٨ علاج السل والوقاية منه للدكتور لويس الحازن = ٩ مثل ما يحدث هناك رواية عرجا الشيخ فريد الحازن = ١٠ كتاب تنشئة الصغير الحوري كتيب تريب القس افرام الديراني (١٨٩٩. ص ٢٥٤) = ١١ كتاب الهامة عن الموارد وقديسهم جمعة القس افرام الديراني (١٨٩٩. ص ٥٢٠) = ١٢ لهجة الحق في خاني غبطة بطريك الشرق جمعة الاديب ابراهيم افندي عقل (١٩٠٠. ص ٢٧٦ + ٤٠) = ١٣ كتاب ابداء النفوس في اخير فرائض عامة الاكبروس للشماس اسطفان ضوء. الجزء الاول (١٨٩٩. ص ٤٧) = ١٤ سيرة مار روكس للقس سمعان الحازن (١٨٩٩. ص ٤٠) = ١٥ الجمع اللبناني ترجمه عن النسخة اللاتينية المطبوعة في رومية سنة ١٨٧٠ سيادة المطران الجليل الفاضل يوسف نجم مطران عكا والتائب البطريكي (١٩٠٠. ص ٥٦٢) يلحق به ذيل طويل (ص ٢١٨) = ١٦ كتاب اخوية المينة الصالحة للاب برون اليسوعي عربة الحوري نقولا صغير (١٩٠٠. ص ٢٢٨) = ١٧ كتاب الدر المكنون في جميع انواع الصنائع والفنون جمعة فؤاد سمعان الحازن (١٩٠٠. ص ٤٧) = ١٨ كتاب تاريخ الكنيسة المارونية. ظهر في هذا الاسبوع. هذا الى كتب أخرى وكراريس لم نطلع عليها. ومنها ما هو تحت الطبع كالحاش وقسطاس الاحكام وتاريخ جان درك نذكرها عند مجازها

٦ (المطبعة الشرقية) هذه المطبعة حديثة الوجود ظهرت في العام الماضي في الحداث بجهة صاحب امتيازها القاضي عبود افندي ابي راشد والخواجا اظلون كنعان صاحب المكتبة الشاملة وقد احضروا لها مطبعة من معمل الوزه (Alauzet) مع آلات غيرها وجهزها باجناس الحروف العربية والانجليزية. وهي مع حداثة نشأتها غاية في الاتقان. دونك بيان كتبها :

١ الكلام الحي. للمطران الجليل جرمانوس مقد. طبعة ثانية أضيف اليها بعض رسائل المؤلف

١٩٠٠. ص ٣٠٤ = ٢ الحامدة الكيماوية. تأليف سمان تيان (١٩٠١. ص ٨٤) = ٣
 الاقوال الجوهرية في المواد الادبية. للاخ جبرائيل ماريّا الحلبي المرسل الكويشي (١٩٠١. ص ٤٧)
 = ٤ قطف الازهار من ربي الاخبار. للنس رافائيل جبري السرياني (١٩٠١. ص ٢٩٠) = ٥
 وتحت الطبع كتاب رحلة الفيلسوف الروماني يتضمّن سيرة المسيح للمطران جرمانوس. مقد
 صفحاته تفي عن سبائة صفحة

انتهى ملخص تاريخ المطابع في لبنان يُضاف اليها مطبعة الصفا التي نُقلت الى
 عيه منذ بضع سنوات وقد مر ذكرها (ستأتي البقية)

مطبوعات شرقية جديدة

كتاب كشف النقاب عن مسائل ضياء الالباب

للاخ ديدكس سنان الحلبي الفرنسي

طُبِعَ في مطبعة الارض المقدسة للآباء الفرنسيين سنة ١٩٠١ (ص ٢٠٠)

كان حضرة الاب يواكيم الدبول الناصري الفرنسي قبل ثلاث سنوات التحف
 المدارس بكتاب مطوّل في الحساب دعاه « ضياء الالباب في علم الحساب » (ص
 ١٨٣) جمع فيه اصول هذا العلم وفنونه المختلفة على طريقة السؤال والجواب وألحق كل
 باب بمسائل عديدة لتتبرن الطلبة. ولما كان حل هذه المشاكل لا يخلو من بعض الصعوبة
 لاسيما في اقسامه الاخيرة احب حضرة الاخ ديدكس سنان متولي النظارة والتدريس في
 مدارس الآباء الفرنسيين في القدس ان يدخّر للمعلمين وقتاً فيفكّ لهم هذه المضلات
 وقد دون حلّها في هذا الكتاب الجديد الذي وسع بكشف النقاب عن مسائل ضياء
 الالباب. وهو تأليف سهل العبارة قريب المأخذ جليّ الحرف مُشرق الطبع متبم
 لكل شروط الكتب المدرسية. ولعلّ الفائدة كانت اوفر في حلّ بعض المسائل العويصة
 لو دلّ حضرة المؤلف على طريقة الحلّ بالتفصيل. وكذلك يُستحب في سياق الاعمال
 ان يُفرد لكل عمل سطران من ينظر مثلاً صورة هذه الاعداد مع علاماتها ٢٦+٣٥
 = ٦١ = ٣٦٦ - ١٥ = ٣٥١ يظنّ لأول وهلة ان ٢٦+٣٥ تساوي ٦١ وان
 ٦١ تساوي ٣٦٦ - ١٥ فلو أُفرد لكل عمل سطر زال الالتباس. وهذه الملاحظات
 تمّ اكثر كتب الحساب المطبوعة في بلادنا ولا تخلّ في شي. بقدر هذا التأليف
 ومنافه الجمّة

ا.خ

مختصر تأملات روحية للاب الجسري

معرب عن اللاتينية بقلم الحوري اغناطيوس جمجع

الجزء الاول . طبع في المطبعة اللبنانية في بيدا (١٨٩٩ . ص ٢٤٨ قطع ١٦)

قال حضرة معرب هذا الكتاب النفيس في مقدمته: « من طالع هذا الكتاب قدره حق قدره وكفى به مدحاً ان مؤلفه ذلك البارع الشهيد الاب لويس الجسري سليل الرهبانية اليسوعية » والحق يقال ان الاب المذكور فاق اهل عصره بتأليفه الروحية التي اثمرت في النفوس من نعم الخلاص ما لا يعلمه الا الله . ولذلك نقلت كتبه من اصلها الاسباني الى جميع اللغات ولم يخلُ شرقنا العزيز من فوائد بعضها . منها كتاب فلاند الياقوت في واجبات الكهنوت الذي طبع في مطبعتنا الكاثوليكية سنة ١٨٩٥ . الا ان تأملات هذا الاب الذي اعلنت الكنيسة سمو فضائله ودعته مكرماً قد نالت من الاعتبار ما لم تنله تأليفه العديدة . وكان الاب فروماج عربها فطبع منها ثلاث مجلدات ضخمة في مطبعة الموارنة في حلب . الا ان هذه الطبعة قليلة الانتشار في بر الشام فآثر حضرة الاب اغناطيوس جمجع تعريب ملخص هذه التأملات في ثلاثة اجزاء صغيرة لينال من منافعها كل المسيحيين وخصوصاً الكهنة وارباب الدين . فنشئ على هيئة المعرب ونتمنى لكتابي رواجاً بين كل الذين يسعون باسر الآخرة

ETUDE SUR LES ORIGINES DES GRECS MELCHITES

par Evangelos Hid clerc patriarcal de l'Eglise de Jérusalem.


Rome, imprimerie de la Propagande 1901, pp.23

بحث عن اصل الروم الملكيين للشاس بشاره حيد

الشاس بشاره حيد شاب لاتيني الاصل من قرية « طيبة » تخرج اولاً في مائتم دون بلوني في بيت لحم ثم عند الآباء الصهيونيين في القدس ومنذ بضع سنوات تحول الى الطقس اليوناني الملكي وهو اليوم يتعم دروسه في مدرسة القديس اثناسيوس في رومية وفيها كتب جناباً كراسة يرد فيها على مقالة نشرها المشرق في العام المنصرم عن اصل الروم الملكيين (٣: ٢٦٧) زعم ان المشرق بقوله عن الروم الملكيين ان اصلهم من سورية لا من اليونان ابتغى قدر هذه الطائفة الجليلة ودعا ابتاءها الى الدخول في الطائفة المارونية . وهي شكاية عجيبة يئث لنا جلياً ان مؤلف الكراسة ليس من

الناظرين الذين يستحقون جواباً لاسيماً وأَنَّهُ ينسب الى كاتب مقالة المشرق التعريف والتزوير. أما كون الروم المكين سرياناً اصلاً ولفة فهو امرٌ لا يشك فيه انمة المستشرقين. وان اراد البراهين على ذلك فليطالع الشَّاس مقالة العلامة السيد اقليدس داود في مقدمة كتابه اللعة الشهية في نحو اللغة السريانية (ص ٤٠ - ٥٠ من الطبعة الحديثة) وكتاب القصارى له ايضاً ومقالات أخرى نشرها في اوربة ل. ش

شذرات

تسيع الدائرة وتسيعها  ورد البنا من كفر عقاب في تاريخ ٨ آذار كتاب لجناب الرياضي الاديب الياس معلوف هذا نصه بحرفه: قد قرأت مؤخرًا في الجرائد السوديّة إطلاءها على جناب اللوذعي الماجد المعلم ابراهيم الحوراني من حيث انه وجد الطريقة لتسيع وتسيع الدائرة وان المعلم المذكور اعطى مهلة ستة اشهر للرياضيين لاجل حل هذه المسألة بحيث انه متى مضت الستة الاشهر المضروبة بحق له الحق بالتفرد بحلها ومن ثم تعود له وحده الجوائز المعطاة من الدول بهذا الموضوع. فلماذا قد اتيت بعريضي اليكم لكي يحيط علمكم وعلم المعلم الآف الذكر بانني قد حللتها من زمن مديد ولموانع شتى لم ادرج ذلك الحل فاقضى الآن درجه وهاكم ملخصه: معلوم عند الرياضيين انه متى علم ضلع الشكل ذي الاربعة عشر ضلعاً المتساوية فلا يبقى إشكال في تسيع الدائرة. ومثله متى علم ضلع الشكل ذي الثمانية عشر ضلعاً المتساوية فلا يبقى إشكال في تسيع الدائرة. وهلم جراً والحال ان الشكل المتساوي الاضلاع الاربعة عشر هذه معادلة ضلعه: $ك^٢ - ٢ك + ١ = ٠$ ومثله الشكل المتساوي الاضلاع الثمانية عشر هذه معادلة ضلعه: $ك^٢ - ٣ك + ١ = ٠$ وقس عليه

أما قيمة ك في المعادلة الاولى فهي ٤٤٥١^+ وايضاً قيمة ك في المعادلة الثانية ٣٤٦٦^+ .

ومليه تكون اذا قيمة ضلع المسبع ٨٦٧٩^+ وكذلك قيمة ضلع المتسع ٦٨٢٦^+ الخ هذا وعند الاقتضاء نلن الطرق والعمليات التي يجب اتباعها لحل هذه المسائل الصرة المرام. وان شئنا ايضاً لأمكننا بطريقة عامّة ايجاد وحل معادلات جميع الاشكال ذوات الاضلاع المتساوية من اي عدد كانت فحماً بالاختصار اقتصرنا الآن على ما اورده (المشرق) نلن ان صاحب الحل وم بجله وان واضع المسئلة يطلب ايجاد طريقة لتسيع الدائرة وتقسيمها بالمسطرة والبركار

* الفلز الاخير الوارد في المشرق ص ٤٣٠ * قد حله ما عدا الذين دوناً امهـم في العدد السابق حضرة الاب الفاضل يوحنا شلوب المرسل اللاتيني في الكرك والقس اغوستين البستاني الراهب الحلي والاب الياس جباره اليسوعي والاديان يوسف الحوري بطرس من مجدرفل وفرنيس الثاني. وقد اتانا ايضاً نحو عشرين لئزاً جديداً نوردها اذا سنحت الفرصة ان شاء الله

اَسْئَلَةُ رَابِعَةٍ

س سألنا حضرة الحوري نيقولا صغير: ١ ما هي الاعمال المفروضة في الشهر المريعي لربح غفاريه وما هي هذه الغفارين. ٢ هل تحسب في وقت البويل الزيارات للكنائس المعينة اذا وجدها المؤمنون مقفلة فصلوا على بابها الصلوات المفروضة

الشهر المريعي - وزيارة الكنائس المقفلة في زمن البويل

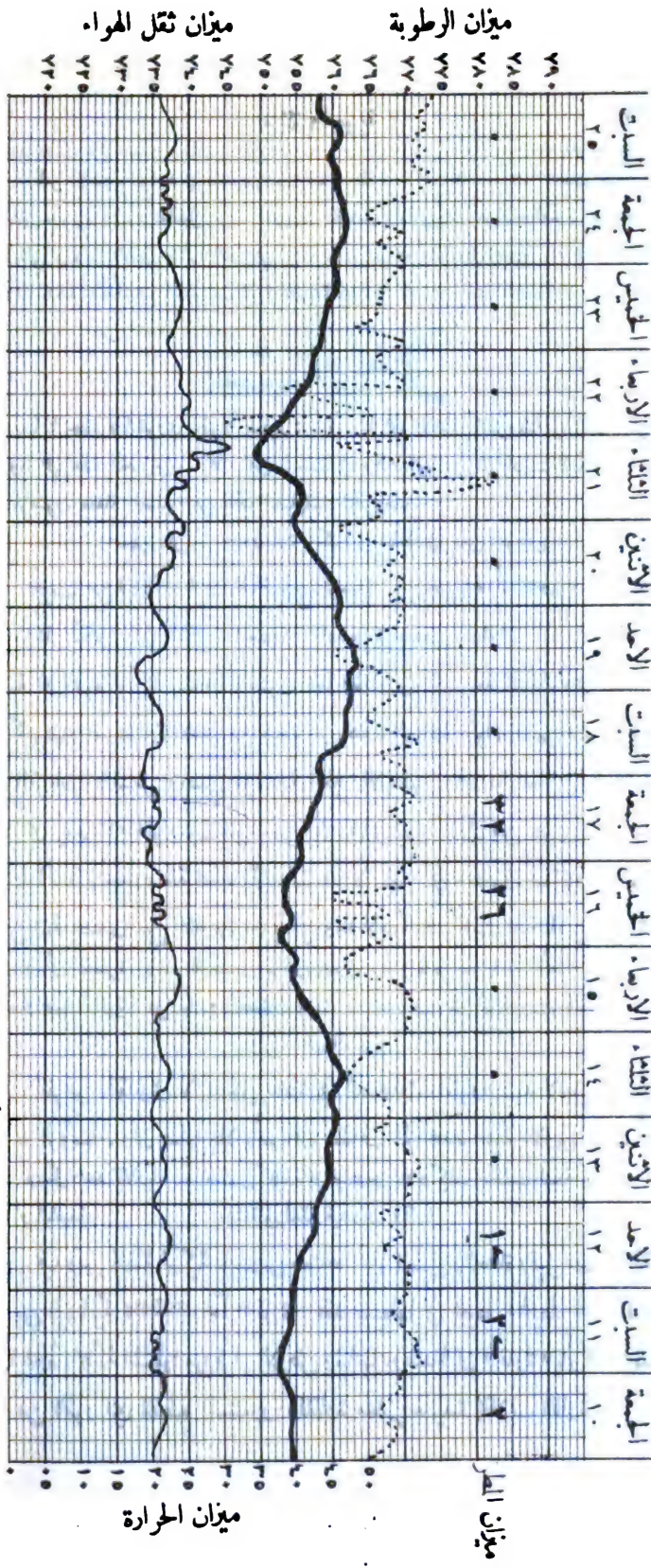
ج نجيب عن (الاول) ان الكرسي الرسولي لم يفرض اعمالاً مخصوصة لعبادة الشهر المريعي وانما يكفي ان تُكرّم العذراء الطاهرة ببعض صلوات او افعال تقوية خصوصية او عمومية كما يشاء المؤمنون. اما الغفارين الممنوحة لذلك فهي غفران ٣٠٠ يوم في كل نهار ثم غفران كامل لمن داوم على هذه العبادة طول الشهر بشرط ان يعترف ويتناول القربان الاقدس ويصلي على نية الحبر الاعظم. وهذا الغفران الكامل يمكن دمج في اي يوم شاء المؤمنون من شهر ايار وفي اليوم الاول من حزيران. نجيب على (الثاني) اننا نرجح صحة هذه الزيارات اذ لا شيء في منطوق المنشور البابوي ينفيها فضلاً عن انه يصعب على كثيرين ان يكرروها لاسياً اذا كانت الكنائس بعيدة س وسأل حضرة الاب الفاضل بولس اذرق رئيس دير صربا هل يُجتم على الرهبان بان يقدموا صلواتهم القانونية على نيات الحسين بحيث لا يجوز ان يشركوا غيرهم بالنية

الفرض القانوني

ج الفرض القانوني لا يدخل عادة في الصلوات المفروضة لاجل المحسنين ما لم يصرح به الرؤساء. وان فعلوا فلا بأس ان تضاف الى هذه النية الاولى نيات اخوانوية س وسأل احد الادباء ما اصل كلمة «فيدوس» وكيف تكتب لفظة «قارة» بالراء المشددة او الخفيفة اشتقاق لفظة فيدوس وقارة

ج فيدوس لفظة تركية پايدوس معناها نجاز العمل والعطلة وقيل ان اللفظة التركية مشتقة من اليونانية παύση. اما «قارة» فقد ضبطها في محيط المحيط بالراء المشددة ولم يضبطها غيره. كأنه اشتقها من قرار الارض وثباتها. وعندنا ان «قارة» بالراء الخفيفة ارجح اشتقاقاً من القور اي القطع المستدير. وللقارة معانٍ عديدة بخلاف القارة ل. ش

قائمة للأقمار الجوية من ١٠ إلى ٢٥ أيلول ١٩٠١



أي الخط الضخم (---) يدل على ميزان ثقل الهواء المروف بالبارومتر والخط الرفيع المتتابع (—) على ميزان الحرارة (ترومتر)
 أما الخط المنقط (.....) فهو دليل على ميزان الرطوبة (هغرومتر) — والأعداد الدالة على درجات ثقل الهواء تدل أيضاً إذا حذف منها عدد
 الثبات على درجات الرطوبة وقد عيّن التبصير وميزان الطر في ٢٤ ساعة بالمقترات وعشر المقترات

قطف الأزهار من مروج الاخيار

32 fascicules format petit in-12, 1895-1898.

Il est des Saints dont le culte est très populaire en Orient ou qui méritent d'y être plus connus. Pour favoriser la dévotion du public, on a eu l'heureuse idée d'extraire leurs notices du « volume de la Vie des Saints » en les complétant au besoin, pour les publier en différentes séries comprenant chacune un certain nombre de fascicules. La 1^{re} Série se compose de 8 fascicules où sont contenues les Vies de N. S., de la St^e Vierge, des parents de N. S., une notice sur St Michel et les Anges Gardiens, sur St Jean Baptiste et St Elie, enfin les Vies des SS. Apôtres et Evangélistes. — La 2^e Série comprend 11 fascicules renfermant les Vies des plus illustres Martyrs d'Orient et d'Occident. — La 3^e Série, composée de 10 fascicules, est consacrée aux Vies des SS. Docteurs, des SS. Confesseurs, Pontifes et non Pontifes, et des Patrons de la Jeunesse. — Enfin la 4^e et dernière Série donne en 3 fascicules les Vies des Saintes Vierges, des Saintes Femmes et des Pénitentes.

154

HOROLOGION

ou

Diurnal du rite grec.

كتاب مختصر السواعية الشرقية

In-32 raisin, 443 pages, 3^e édition, 1895.

Ce livre renferme, outre les offices des différentes heures du jour, des conseils et des prières pour la confession et la communion, les psaumes de la pénitence, des visites au Très Saint Sacrement, les actes des vertus chrétiennes, les litanies du St-Sacrement, une méthode pour entendre la Sainte Messe, les calendriers des fêtes chômées selon le rite grec catholique, avec une table des fêtes mobiles jusqu'à l'année 1901.

	Fr.	affr.
<i>Broché</i>	0,80	0,20
<i>Basane gaufrée, tr. jaspée.</i>	1,40	
<i>Mouton chagriné, tr. dorée, bleue ou rouge</i>	2,10	
— <i>grain-long, ornements dorés, tr. dorée.</i>	3 »	
— <i>chagrin de coul., orn. dor., tr. ciselée, ou bleue et or, ou rouge et or</i>	3,20	
<i>Velours gaufré, tr. dorée</i>	3,20	
<i>Chagrin de couleur, ornements dorés, tr. dorée.</i>	4,20	
<i>Chagrin de coul., orn. dor., tr. rouge et or, ou bleue et or</i>	4,75	
<i>Les garnitures en imitation ivoire, sujets sculptés en relief et sujets avec riches incrustations, coins et fermoir comme le livre de prières N° 153.</i>		

444

Rituel à l'usage des Syriens Catholiques.

Petit in-12, 214 pages, 1872.

Ce Rituel contient en 31 chapitres, partie arabe, partie syriaque, les prières récitées par les prêtres catholiques de rit syrien dans les différentes fonctions de leurs ministères.

Il a été revu en 1866 par M^r G. SCHELOT plus tard patriarche de son rit

	Fr.	affr.
<i>Broché</i>	2 »	0,20
<i>Demi-reliure.</i>	2,50	

OUVRAGES ARABES

DE L'IMPRIMERIE CATHOLIQUE.

9 La Bible des enfants.

العنص النضر

Petit in-8°, 3 vol., 1^{er} 183 pp. (9^e éd., 1897), 2^d 182 pp. (5^e éd., 1893), 3^e 193 pp. (2^e éd., 1897).

Par le P. J.-B. Belot S. J.

C'est un recueil des principaux traits bibliques surtout de ceux qui font plus d'impression sur le jeune âge. On a cherché autant que possible à y conserver l'ordre chronologique et le texte même des Livres Saints. La 1^{re} partie contient les récits du Pentateuque. La 2^e conduit le lecteur jusqu'au règne de Salomon. La 3^e donne le reste des faits bibliques jusqu'à la fin du 2^e livre des Machabées. C'est un excellent livre de lecture destiné à toutes les maisons d'éducation et principalement aux écoles primaires. De nombreuses gravures sont intercalées dans le texte.

	Fr.	affr.
Broché	chaque volume 1 »	0,30
Cartonné	— — 1,50	

4 Abrégé d'Histoire Sainte.

مختصر التاريخ المقدس

In-18, 160 pages, 11^e édition, 1896.

Par Lhomond.

Traduit en arabe par Michel Massabti.

La traduction simple et élégante de ce petit livre si populaire en Europe a contribué pour une large part à la connaissance de l'histoire sainte en Orient. Les éditions nombreuses de cet ouvrage montrent quel accueil les directeurs des écoles continuent à lui faire.

Broché	0,40	0,15
Cartonné	0,60	

333 Le même, avec le texte français au bas.

Broché	0,50	0,20
Cartonné	0,75	

170 La vie des Saints, pour tous les jours de l'année.

مُرُوجُ الْأَنْبِيَاءِ

In-4°, 925 pages, 3^e édition, 1892.

Par le P. P. Fromage S. J.

Le P. P. Fromage, à qui l'Orient chrétien est redevable de tant de livres utiles, a tiré cette « Vie des Saints » des ouvrages des PP. Ribadénéira et Croiset, en l'adaptant au goût des Orientaux. Les travaux récents des Bollandistes et d'autres hagiographes modernes ont été utilisés par le P. J.-B. Belot pour reviser et compléter l'œuvre du P. Fromage. Comme de juste, les Saints d'Orient occupent dans cet ouvrage une place importante.

Un beau volume orné de gravures.

	Fr.	affr.
Reliure mouton chagriné, tranche marbrée	20 »	en
— — — — — dorée	24 »	colis
— — — — — ornements dorés, tr. dorée	27 »	postal
Demi-reliure, dos et coins en maroquin, ornem. dorés, tr. dorée	27 »	

أَنْ اللَّهَ نُوْرٌ وَلَيْسَ فِيهِ ظِلْمَةٌ الْبَيْتَةِ (١ يُو: ١٠)



مجلّة كاثوليكية تصدر مرتين في الشهر برسوم وتصاوير عند اللزوم

تجنّوبي حياث عالمك في بيتك

بإدارة آباء كنيّة القديس يوسف لصاحب امتيازها الاب لويس شينغو اليسوعي
قيمة الاشتراك ١٢ فرنكا لبيروت و ١٥ فرنكا للخارج

AL-MACHRIQ

REVUE CATHOLIQUE ORIENTALE BIMENSUELLE

Sciences — Lettres — Arts.

SOMMAIRE DU N° 12 (15 Juin 1901)

- 1 Les sens internes et le sens intime
P. L. Ronzevalle
- 2 L'hygiène à Beyrouth (suite) . . .
D' H. Daraouni
- 3 Notes archéologiques sur le Liban
(suite): Batroun et Smar Gébél . .
P. H. Lammens
- 4 Un Manuscrit inédit de
Razès (كتاب الفصول)
P. M. Collangettes
- 5 Les Soubbas ou Mandéens . . .
P. Anastase, Carme
- 6 Le solitaire du lac de Qadas (suite).
P. H. Lammens
- 7 Mœurs libanaises (suite): les jeux de
l'enfance (fin) . . . L'abbé J. Tatai
- 8 La sanctuaire de N. D. de la Navicella.
Mgr. Al. Kateb
- 9 La pauvre fille (poésie traduite de
d'Al. Soumet). . . M^r H. Misri
- 10 Bibliographie orientale . . .
- 11 Varia. . .
- 12 Questions et réponses. . .
- 13 Bulletin météorologique d'al-Machriq. .

فهرس العدد ١٢

- ١ في الحواس الباطنة والحواس المشتركة
للأب ل. رونفال
- ٢ تدبير الصحة في بيروت (تابع)
للدكتور ح. درعوني
- ٣ آثار لبنان (تابع): البترون وسمر جبيل
للأب ه. لامنس
- ٤ الطب في عهد الخلفاء ولفصول الرازي
للأب م. كولنجت
- ٥ الصابئة أو المندائية (تابع)
للأب انتاس الكرملي
- ٦ حبيب بحيرة قدس (تابع)
للأب ه. لامنس
- ٧ الموائد السنائية (تابع): ألعاب الأحداث (تتمّة)
للغوري ي. تالي
- ٨ كنيسة سيدة السفينة
للأرشمندريت أ. كاتب
- ٩ الفتاة المسكينة (تغميس)
للأديب حلمي مصري
- ١٠ مطبوعات شرقية جديدة
- ١١ غدرات
- ١٢ أسئلة واجوبة
- ١٣ قائمة للأثر الجوية

طبع في المطبعة الكاثوليكية للآباء اليسوعيين بيروت سنة ١٩٠١

قرّة العين

في خريدة لبنان ورواية الشقيتين

Petit in-8° 112 pages.

Par le P. H. Lammens S. J.

Ces deux petits romans ou *nouvelles*, réunis en un volume, inaugurent une série de romans intéressants et moraux que nous nous proposons de publier. Ils peignent au vif les mœurs syriennes. Parus dans la revue "Al-Machriq" ils y ont obtenu un succès mérité.

Broché	0,65	0,15
Cartonné	0,75	

12 Vie de St Jean Damascène.

ترجمة القديس يوحنا الدمشقي

petit in-12. 44 pages, 1895.

Par les PP. L. Huguet et L. Chelkho S. J.

Cet ouvrage a été composé d'après les biographies les plus anciennes du St Docteur avec quelques détails tirés des auteurs arabes. Deux photographies accompagnent le texte ; elles représentent, l'une les restes de l'antique demeure que la tradition assigne à la famille du grand Docteur, l'autre le tableau qui se trouve dans l'Eglise du Saint, au dessus de son autel ; c'est l'œuvre d'un peintre Lyonnais qui a reproduit le miracle de la Vierge en faveur de St Jean.

Broché	0,50	0,05
------------------	------	------

128 EUCOLOGE

OU

Manuel du Jeune Chrétien

AU COLLÈGE ET DANS LE MONDE.

كتاب صلوات للشبان واحداث المدارس

Par le P. J. F. Voilly S. J.

Petit in-16, 623 pages, dont 92 pages arabes, 1895.

Dans cette rédaction nouvelle de notre Eucologe on a eu surtout en vue de procurer aux jeunes gens un livre de dévotion pratique, où ils pussent trouver sous la main, avec les principaux exercices de la vie chrétienne durant le temps du Collège, un ensemble d'instructions et de conseils adaptés aux différents besoins de leur âme vers la fin des études et à leur entrée dans le monde. Signalons en particulier les diverses méthodes de prière vocale ou mentale, les pensées chrétiennes pour tous les jours du mois, différentes manières d'entendre la St^e Messe avec fruit, la pratique de l'examen particulier, de sages conseils pour sanctifier les actions ordinaires, se disposer à sa 1^{re} communion ou à la réception fréquente des Sacrements, faire sa retraite annuelle, choisir un état de vie, etc. etc. Les cantiques, les offices des différentes fêtes, les heures des Congréganistes ont été revus et modifiés. La partie arabe est restée sensiblement la même.

Broché	1,75	0,45
Reliure mouton chagriné, tr. marbrée	2,90	
— — — dorée	3,90	

المشقة

في الحواس الباطنة عموماً

وفي الحس المشترك خصوصاً

بقلم الاب لويس رترفال البسوي

لم نكد نتفرغ من ادراج مقالتنا في تواصل الافكار (راجع المشرق ٣: عدد ٢٢) حتى حدثتنا النفس بمواصلة السير في ميدان الابحاث الفلسفية بل الاخرى باستيقاء الكلام فيما لم نكن الا لئحنا اليه من معرفة حواسنا الباطنة اثناء شرحنا لتواصل التصورات . فمن الظاهر الجلي لكل لبيب ان مقالاً مفرداً في باب من ابواب العلم اياً كان لا تعم فائدته ما لم يرجع الى مبادئه الاولى ولم يُشفع بالادلة السهلة المأخذ القوية المتناول وها نحن نشرع اليوم في انجاز ما رغبت اليه النفس وهو الاتيان باباً باباً على حقيقة جميع حواسنا الداخلية مستهلين بادائها رتبة واقلها قدرًا اعني الحس المشترك

١ في تقسيم الحواس الباطنة

وقبل الخوض في غوامض المسألة لا نرى بداً من ايراد نبذة في تقسيم الحواس الباطنة ازالة لكل شبهة ورغبة في زيادة الوضوح . امّا احسن وسيلة لبلوغ اربنا فهو نقل ما كتب القديس توما اللاهوتي في هذا الشأن قال (١) :

« لما كانت الطبيعة لا تتمتع ضرورياً وجب ان تكون افعال النفس الحاسة بقدر ما يكفي حياة الحيوان الكامل فما امتنع من هذه الافعال اسناده الى مبدأ واحد فلا بدّ له من قوى متغايرة . . . وحياة الحيوان الكامل تقتضي ان يتصور الشيء لا في

(١) راجع الجزء الاول من الخلاصة اللاهوتية البحث ٢٨ الفصل ٤ من ترجمة السيد الفضال

المطران بولس صوّاد

المشرق — السنة الرابعة العدد ١٢

حضور المحسوس فقط بل في حال غيبه أيضاً وألا تتحرك الحيوان لالتماس شيء غائب لأن تصوّره يستتبع حركته. وبطلان هذا واضح خصوصاً في الحيوانات الكامنة التي تتحرك حركة تدريجية إذاً تتحرك الى غائب متصوّراً. فإذا يجب ان الحيوان لا يقبل فقط بالنفس الحساسة صور المحسوسات (يعني بالمشاعر الخارجية والحواس المشتركة) متى كانت حاضرة بل ان يستتبتها ويحفظها أيضاً (يعني بالخيال او الخيلة). والقبول والحفظ في الجسمانيات يُسندان الى مبدئين متغايرين»

فإذا ضربنا صفحاً عن المشاعر الخارجية ثبت من هذا الكلام المسجدي ان من الحواس الباطنة حاستين تقبل احدهما المحسوسات وهي الحواس المشتركة والثانية تحتنها وهي الخيال. ولكن ألا يحتاج الحيوان الكامل الى اكثر من هاتين آلة وعدة لسد حاجاته اليومية؟ أفلا يحلّ بكرم الخالق لو ترك الحيوان غير عالم نفعه من ضرره لا صارف يصرفه عما فيه شره ولا هادي يهديه الى ما فيه خيره؟ فيا لتعاسة الحبل لآلم يفرز بين الشاة التي يستقي منها ينابيع الحياة والذنب الجانح القبل لخطفه وكسر عظامه وكذلك بؤساً لنا نحن البشر ان كنا لا نرى خطراً في الحياة السامة المتوترة بين الزهور او ان كان منظر صخر منقّض على رأسنا من عل لا يُثير فينا تأثر التحفظ الذاتي الى غير ذلك من الامثال التي تدلّ صريحاً على وجود حواس غير الحواس المارة ذكرها فشكراً لفاطر الكائنات وحمداً لباري الموجودات على أنه لم يسهل صنع عجيبة ولم يمتع عنه شيئاً من مقتضيات عيشته لا بل غرز في طبيعة خلانقه الحياة غريزة يديه تنبئها بوجود الموافق لصالحها او المحلّ به وترشدها الى دنو رسول الخير او زحف العدو الحامل النية بين ابناءه او محالبه

أما الحواس الخارجية والحواس المشتركة فليسوا بشيء من هذا القليل لان الحواس اذا تدرك ما يعجز للخارج من لون وصوت الخ. والحواس المشتركة يقرن تلك الحواس ببعضها او يفصلها اما الخيال فيحفظها فإين نحن من كشف القناع عن النفع والضرر والملاءمة والتنافر فتلك لعمرى خواص ومزايا لا تبدو للعيان ولا تطرق الأذان ولا تؤثر في اللسان بل انها معانٍ لا يستخرجها الأحس فطّر لمثل هذا الكشف وجُهِز لاجله وان هو ألا القوة المتوهمة (١) التي أوثر لها اسم «القدرة» او «الحكمة» تقريباً للفظه

(١) قد اخذتنا الخبرة في هذا الموضوع من تأييد الكنية واهل البحث في نسبة الحواس الباطنة

اللاتينية (*vis aestimativa*) الجارية في الاندية العلمية

فلتسمع ثانية شمس المدارس لما في مقالهِ من الصراحة والبيان قال: «ثم لو كان الحيوان انما يتحرك لما في المحسوس من الذّة والألم لم يجب ان يُثبت في الحيوان ألا تصور الصور المدركة بالحواس التي يلتذُّ بها او ينفر عنها لكن لا بُدَّ للحيوان من طلب اشياء والمهرب عن اشياء ليس لمواقتها او عدم مواقتها للاحساس فقط بل لتنافع او مضار اخرى ايضا كما انّ الشاة اذا رأت الذئب مقبلاً هربت منه ليس لسجاعة لونه او شكله بل لكونه عدواً طبعياً لها او الطير يجمع الحشم لا لالتذاذ حبه بل لكونه مفيداً لتعشيشه . فاذاً لا بُدَّ للحيوان من ان يدرك هذه المعاني التي ليس ينالها الحس الظاهر ولا بُدَّ لهذا الإدراك من مبدأ آخر لان ادراك الصور المحسوسة يحصل عن تأثير حسي بخلاف ادراك المعاني المذكورة . وعلى هذا فادراك الصور المحسوسة انما هو الى الحس الخاص والحواس المشتركة . . . واستتبات هذه الصور او حفظها هو الى الخيال . . . وتصور المعاني التي لا ينالها الحس هو الى الواهمة وحفظها الى القوة الحافظة التي هي خزانة لهذه المعاني .» فتبين من الكلام ان السابق الحواس الباطنة اربع الحواس المشتركة والقوة الواهمة او التوهمة والخيّلة والحافظة ونحن نكتفي في مقالاتنا هذه بتعريف الاولى

٢ في تعريف الحواس المشتركة وبيان خواصّها

هو مشعرٌ باطنيّ اليه تنتهي جميع افعال الحواس الخمس ويُحدّ ايضا بانه قوة حسيّة مركزيّة مستوعبة لتأثيرات المشاعر الخمسة الخارجية جامعة لها ومفرزة بينها ومقدّرة ايّاهما فقد لاح من هذا التعريف ان للحواس المشتركة خواص عديدة ذات اهميّة لانه بمثابة مركز عام تنجذب اليه تأثيرات سائر الحواس فتسرع اليه بعد مرورها بالحواس الخمس وكلاني به محطة كبرى تنتهي اليها جميع الاسلاك التشعّبية بين المراحل الثانوية فلا قرار للقطارات السائرة عليها إلّا ما تستقرّ في حِمى ذلك المجتمع الواسع الشامل . امّا

ومنهم من يدعو الحواس المشتركة بالحواس العامّة والمصورّ والقوّة المتصورة ومنهم من يُلقب القوة الحافظة لصور المحسوسات بالخيال او الوم والمدرّكة للمعاني الغير الظاهرة بالقوّة الخيّلة ونحن نرى خصوصاً في هذا الاسم الاعبر تشويشاً يَنبَأُ لقرب معنى لفظي الخيال والقوّة الخيّلة فاحبنا ان نخصص كل ما اشتق من الخيال كالخيّلة والخيّلة بما يدعوهُ الافرنج *imagination* والوم او القوة الواهمة او التوهمة نطلقه على القوة المقدّرة او المتكرّرة *estimative, cogitative* لان مدلول الوم الظن والتخمين وما اشبهها

الاسلاك فهي أعصاب الشعور الحاملة لتأثيرات العالم الخارجي الى مركز الحس. وهكذا يُستكمل فعل الشعور بحيث يجمع الحيوان شتات محسوساته ويضمّ نشرها قال العلامة بوسويه: «مما ثبت لدينا بالاختبار اليومي ان من متفرقات الطوارق التي تطرق ابواب مشاعرنا قد يُصبح فينا شيء واحد محسوس سبباً عند صدور الطّرق من مصدر واحد وعليه فتى ادى النار ذات لونٍ معلوم واحس بلفحاتها واسمع زفير توقدها لم اقتصر على هذه افعال الاحساس الثلاثة بل اشعر ان منبع هذه التأثيرات كلها هي النار». فتبين من هذا النص ما للحس المشترك من الفوائد الجليلة في حياة الحيوان فلولاها لكانت عيشته مجموع انفعالات واحساسات دون علاقة معلومة تربطها بعضها فلا احد ذا بصيرة ألا يزكن ما في ذلك من الخلل لتصرفنا اليومي. ولاجلى بيان الامر فليفتح لنا ان نتخيل حالة انسان قد حرم الحس المشترك ولنسبر غور تعاسته في بعض الظروف. فهناك مثلاً رجلاً يصادف مغيثاً يضرب بالعود في وسط جثة فيجاء قد تأرجع عرف ازهارها الذكيّة في القضاء فلا مشاة أنّه يتأثر في اربع من حواسه لانه يرى المغني وما يحيطه من الحاسن الطبيعيّة ثم يسمع صوته ورنات آتية المطربة ثم يلتذّ في بدنه بنسيم الصبا المتلاعب في الاغصان واخيراً يستشيق رائحة الزهور العطرة فما رأيك فيه ان كان معدماً الحس المشترك أهو سعيداً ما بين كل هذه دواعي السرور والهناء. ألا ينقصه آلة ثمينة من جهازه الانساني. اقول انا أنّه يُصدّ رغماً عن تنعم كل من حواسه على جدتها اتس البشر كافة باعتبار انسانيته لانه يخلو من حاسة تُعلمه أنّ الرجل الذي يبصره جاساً العود هو الذي يسمع صوت ألحان الشجيرة وان الروائح الطيبة التي يستشقيها هي التي تفوح من اكمام الورد والحوام المائسة ما بين اخضرار النبات الى غير ذلك من الامور المستغربة التي من شأنها ان تجعل حالة هذا المسكين حالة يورثي لها. فهذه كانت حياتنا كلها لو لم تزقنا يد الحكيم القدير قوة داخلية ترأب وتوحد انفعالات جميع حواسنا حتى تتبين لنا علاقة واضحة بين مدركات مشاعرنا على اختلاف افعالها الخاصّة

ولا يظنّ احدٌ اننا جرينا فيما تقدّم مجرى المبالغة او ركبنا جواد التخيلات والاهام كلاً وانما هو عين الحق. ومما يدعم قولنا في ضرورة هذا الحس الكريم وهن احتياج من ينكرون وجوده فينا لانهم ينسبون التحام احساساتنا وتمييزها امماً للحواس الظاهرة

او للعقل او للضمير المتعلّق اي العائد على افعاله (conscience réflexe) . بيد انه لا احد من هذه الثلاثة فيني بالمرام فلم يبقَ الا التسليم بوجود آلة اخرى مجهزة حتى التجهيز لما نحن بصدده .

قلنا اولاً ان المشاعر الخارجية لا يمكنها القيام بما نباشره من جمع التأثيرات وافرازها وتقديرها والدليل واضح متبادر حيث كل حاسة من حواسنا انما تدرك محسوسها الخاص فالبصر يميز الالوان والسمع الاصوات الخ . . فمن المستحيل عليها ان تشعر بشيء من مدركات سائر الحواس . فأتى للعين الشاخصة نحو الانسان ان تقول هذا الاحمرار وهذه الهيئة هما للرجل الذي تمي الاذن صوت لهجته على اننا نفصل البصر عن المسموع او المشوم اي نفرز بين الابيض والشجي وبين المر واليابس ونحسن نسبة تلك الحواس الى موضوع واحد اذا ما انتمت الى واحد ونفرد بينها اذا رجعت الى كثيرين

هل يكون اذاً العقل البشري هو الجامع لشمל محسوساتنا والقاضي في اتفاقها او في تباینها كلاً ثم كلاً وقبلاً لتعليم فلسفي ان تصدّي لاثبات مثل هذه القضية لان فيها من الفساد والبطلان الفاحش ما تستنكف منه النفوس وتأفف مقشعة . فكيف يتسنى لقوتنا العقلية الرومانية العنصر الفاتكة لجميع اطوار الماديات والمتصرقة بين المجردات والعموميّات ان تحكم في امر مادي وخصوصي كفعل الشعور الحالي . نعم على عقلنا ان يأتي بتحديد الحس والاحساس والمحسوس ويستقري كيفيتها ويبحث في نوااميسها لكنه من الجهل المطبق ان ينسب اليه اي تداخل كان في استتمام اعمال الشعور

وعليه فلم يبقَ الا ان نتجى الى الضمير ونعجم عوده وهنا لا بد لنا من ايراد تقاسيم الضمير لئلا ينسبنا بعض القراء الى الغلو والاقراط في التمسك بالمبادئ الفلسفية القديمة فنقول : ان الضمير لغة شائعة في اجناس مختلفة تطلق على عدة مسيّات فاكثرها شيوعاً عند العامة ما يرد بمعنى الذمّة اعني الضمير الادبي (conscience morale) الفتي في صلاح او فساد اعمالنا الحرة وهو خارج عن موضوعنا الآن لا نزيل الكلام فيه . ومن الضمير ما سُتي روحياً بـ (consc. psychologique) ويُقال له ايضاً الادراك الباطني (perception intime) وهو عبارة عن قوة توقف

النفس على افعالها وتقلباتها الحاضرة من افكار واحساسات وشعائر واعمال اختيارية كافة. وهذه القوة على قسمين باعتبار وجه ادراكها للافعال الداخلية فان وقتت على الاعمال النباتية او الحيوانية او العقلية بفعل مستقيم غير مميّز قيل لها الضمير الابتدائي او المستقيم او الغير الصريح (conscience élémentaire, directe, confuse) وكثيراً ما وُسِّمت حينئذٍ بالحس الباطني (sens intime) خصوصاً عند المحدثين^(١) . أما إن أُطلق سراحها على افعال العقل او على اعمال المركّب الانساني باستعمال الروية والتعقل اعني بفعل الرجوع والانكاس قليل لها عندئذٍ الضمير العائد او المتعقل (consc. réflexe, réflexion psychologique) وما ذلك ألاّ الذهن البشري المنطوي على نفسه بفعل اختصّ به دون غيره تعجز عن ابرازه قوة من القوى الحيوانية فلنأتِ الآن الى ما توجّهناه من هذه التفاصيل عن معاني الضمير فان أُريد به معناه الاخير اي الضمير العائد على فعله فنحن نُكر صلاحيته للنهوض بما ينهض به الحس المشترك ونرفضه بتاتاً اذ انه لا يفتأ والحالة هذه ان يكون العقل بعينه وقد سبق البرهان على تراهة هذه القوة السامية من كل اختلاط في اعمال المادة الآلية . أما اذا أُريد بالضمير نوعه الاسفل اي الضمير الابتدائي فلا يمكننا ايضاً التسليم بكونه هو الحس المشترك لأنّهما احتجّ به اشباع هذا الزعم قد زى في مذهبهم عدّة مشاكل تصدّت عن المصادقة على قولهم وهي : أولاً ان الضمير قوة باطنة صرفة (faculté purement subjective) وعليه ان ملكها ومضارها انما هي النفس مع ما يتوردها من التغيرات فلا وصول له الى ما خارج عنا البتة ومن ثمّ كيف تصحّ التسوية بينه وبين المشترك الذي دأبه ادراك ما هو مختلف عنا والحكم فيه . ثانياً من المقرر ان الضمير ليس له آلة لابراز فعله لانه ليس هو ألاّ فعل النفس الحاضرة لذاتها من حيث هي جوهر حائز على حياة حيوانية وعقلية . قال القديس توما : « ان النفس لا تبرح تعقل ذاتها دون تمييز ولا تفكير فيما يخصها بل من حيث هي حاضرة لذاتها (٢) » . اما الحس المشترك فقد اجمعت العلماء على ان له جهازاً ومركزاً ولو لم يُتَّفَق عليهما تماماً . فأرتج من هذا

(١) قلنا « كثيراً » لان هذه التسمية ترادف احياناً تسمية الضمير اي الادراك الباطني عموماً مستقيماً كان او مائداً

(٢) راجع كتابه : 1. a. 1 : lib. 2 Sent., dist. 39, q.

الوجه أيضاً باب كل اختلاط بين الضمير الاول والحواس المشتركة
قد بقي علينا ان نبسط الكلام في مقر هذا الحس اي آلة الخصوصية دون
الآلات الثانوية التي هي الحواس الخمس فوددنا لو قال العلم قوله الفصل في هذا البحث
لكن الامر عكس ذلك لأننا نرى المولدين من الفلاسفة قد نبذوا رأي الاقدمين في
هذا الشأن الا انهم لم يسندوا نتائجهم الى براهين قاطعة بل الى ادلة ترجيحية تبقى بعد
مجالاً للرب والتفتيق. فهناك مذهب كبير فلاسفة اليونان كما رواه آية حكما العرب
قال الشيخ الرئيس ابن سينا في كتابه في النفس (ف ٧) وهو يذكر ارسطوطاليس : « اما
سلطان المتصورة (يريد مركز المشترك) ففي التجويف القدام من الدماغ واما سلطان
القوة التخيلية ففي التجويف الاوسط واما سلطان القوة المذكورة ففي التجويف المؤخر
من الدماغ واما سلطان القوة التوهمة ففي جميع الدماغ لاسيما في حيز التخيلة منه » .
فيظهر من هذا النص ان الاقدمين كانوا يقسمون الدماغ الى ثلاثة اقسام مخصصة
اولها للحس المشترك

اماً المحدثون فمنهم بعد الامتحانات والفحص المدقق ان ينقلوا مركز الحس
المشترك او بالاحرى ان يوسعوه فصوله لا في طائفة من الدماغ لكن في طول القطب
او المحيط الدماغى الفقارى (l'axe cérébro-spinal) بداعي ان اعصاب الشعور لا
يُحصَر منهاها في الدماغ فقط بل يكون في النخاع ايضاً (moelle épinière) . فمما
غلب في رأي الطبيعيين ان من المادتين التركيب منها الدماغ والنخاع يكون السهم الاوفر
في اعمال الحس المشترك للمادة الرمادية (substance grise) والله اعلم

هذا ما مكنتنا قصر الباع وضيق المكان من ادراجه في شأن اغلظ حواسنا الباطنة
واقربها للظاهرة فرغنا عن وضع رتبة هذا الحس نظراً لمقام سائر رصفاته من الحواس
الداخلية كالخفية والذاكرة قد لاح للمطالع ما ينجم منه من الفوائد النفسية في سلسلة
حياتنا . فما قولك اذاً في اولئك المؤلفين الذين لا يرد في تأليفهم ولا ذكر هذه الآلة
الكريمة فان كان هذا سهواً منهم فلا عذر لهم وإن قصدوا « لتأتي مصنفاتهم منقحة
ومجردة من خرافات الاقدمين » كما يحسون فذنوبهم اعظم اذ لا يتيسر لهم استبدال الحس
المشترك بشي . من سائر القوى الحيوانية او الانسانية فبنست الحطة خطتهم

تدبير الصحة في بيروت

لجناب الدكتور حبيب افندي درعوني (تابع لما سبق)

آثار بيروت الجوية

الامطار

من جملة امتيازات بيروت الجوية ان الفصول فيها مفصلة معلومة ولكل فصل منها خصائصه الميزة له من هطول الامطار وانحباسها وارتفاع الحرارة وانخفاضها الخ. وعليه فترى الصيف تتسلط فيه الحرارة وتنقطع الامطار قطعياً في مدة شهوره حزيران وقوز وآب ثم يليه الخريف وفيه يبتدىء المطر تدريجياً فيكون منه رش وطرش في اواسط ايلول ثم طل ورذاذ في تشرين الأول الى منتصف تشرين الثاني ومن ذاك التاريخ لغاية شباط يصبح المطر هطلاً وتهتاً ثم يعود رذاذاً عند اقبال الربيع في شهور آذار ونيسان وآيار

ذلك مجمل الاحوال وقد يحصل بعض شذوذ كما رأيت في عامنا الجاري. ومن خواص المطر في بيروت ان يكون غزيراً جداً كما سبق القول فلا يكاد ينهل حتى تصير منه سيول جارقة تضيق بها الحنادق وتطفو على الشوارع والساحات وهذه لعمرى غناية من الطبيعة بالنظر لضيق الاقنية وانحطاطها وعلى ظني لو ان ظروف الطبيعة لم تساعد على دفع الاقذار وجوفها بفزارة الامطار وشدة انهماكها لكانت حالة المدينة الصعيقة سيئة عاطلة بفسوب الاوساخ الآسنة وتوفرها في القنوات والازقة

ومما يمتاز به بيروت في أيام الشتاء انه بعد ان يكون السحاب اكثف وأطبق والمطر انسكب وانبعق ترى الشمس أشرقت والسماء تألقت كأن لم يكدر صفاءها غمام ولم يحجب زهاءها سحاب وهذه المزية غالباً على اقطارنا السورية عموماً لكنها تبدو في بيروت بكل جلاء ولولاها لتعذر تبخير مياه الامطار المتخلة في الارض وجدران المساكن وزادت رطوبة الجو عما هي فكانت زيادتها وبالأعلى على صحة الافراد والصوم. فكل عناية ومثلها انتفاء الضباب عن بيروت وعدم وجوده على ساحل البحر. انما يتكاثف في وادي نهر الكلب فيغشى بكثفاً ويتصاعد في وادي حمانا فيظل صوفراً وقد يبتدىء تكاثفه في الغالب على مساحة ثمانمائة متر فوق سطح البحر وقد يكون احياناً في علو

ثلاثمائة متر وحينئذ لا يتجاوز الستمائة متراً صعوداً بحيث اذا انتصب التأمل في اعالي لبنان يرى السهل مجللاً بالضباب تحت قدميه بين ان انوار الشمس تسطع حواليه . وفي ذلك دليل على برودة الهواء في ارتفاع قريب من بيروت . وقد يشعر الانسان بتلك البرودة شعوراً ظاهراً اذا كان صاعداً نحو بيت مري فوق عند كوع من اكواع الطريق الملتف حول الاكبت فيحس بنسيم لطيف بارد ينعش قواه بعد خمولها بسبب حر المدينة

اماً معدل كمية المطر لخمس وعشرين سنة فقد قوامها البشير من سنة ١٨٧٦ الى سنة ١٨٩٧ ثم المشرق الى السنة الجارية فهي ٨٩٤ ملمتراً بقياس المطر . واعلى درجة بلغها كانت متراً ٣٠٦ مليمترا في سنة ١٨٧٧ ومتراً ٢٧٠ م في سنة ١٨٨٣ ومتراً ٥٣ م في سنة ١٨٩٠ . اما ادنى الدرجات فكانت ٥٨٣ مليمتراً لسنة ١٨٨٩ . واليك معدل قياس المطر لكل شهر على حدة مرتباً بحسب الزيادة :

الشهر	مليتر	الشهر	مليتر
كانون الاول	١٨٦,٧	تشرين الاول	٣٧
كانون الثاني	١٨١,٩	ايار	١٤,٣
شباط	١٥٩,٩	ايلول	١٣,٧
تشرين الثاني	١٤٨,٦	حزيران	٩,٣
آذار	٨٩,٧	تموز وآب	٠,٥
نيسان	٥٥,١		

ورباً واقف على مقدار المطر السنوي في بيروت يظن ان الغمام كثير في ساعها والمطر متواصل الانهال فيها انما الامر ليس كذلك فان هذه الكميات الغزيرة تتوزع على ايام قلانل لا يتجاوز معدلها ثمانية واربعين يوماً في السنة فيتضح من ذلك ان الغمام فيها قليل وجوها صاف زوا في قسم كبير من السنة حتى في ايام الشتاء ولا حاجة للقول ان هذا الصفاء يكون معظم جلالة في الصيف

وما يجدر بالذكر ان الحرارة وصفاء الجو وتواتر الارياح الغربية تسير بالتقارن قراها تتصاعد شيئاً فشيئاً من كانون الثاني حتى تبلغ معظمها في تموز ثم تعود الى الهبوط تدريجاً حتى تبلغ قاعها في كانون الاول . واذا قسمنا ايام السنة حسب حالاتها الجوية وجدنا ان ايام المطر يكون معدلها ٤٨ يوماً والايار الظليلة بالغمام ١١٩ والايام

الصافية ١٩٦ وهو تقسيم بديع في جنب الصحة العامة والخاصة فتكون الطبيعة اذ
ذاك قد جادت بكل ما يلزم لهذه الغاية ولم يُبقِ للانسان الا استخدام ما هيأت له من
الاسباب وجعلت بين يديه من المعدات لان اقتسام العناصر كما ذكر بين جلياً كم
نالت بيروت نصيبها من الشمس والنور واعتدال الفصول وانتظامها الخ
ثقل الهواء والرطوبة

ان ثقل الهواء في بيروت يستمر في حالة واحدة فيقف عند الدرجة ٢٦٠ وعلى
الخصوص في شهور الصيف ولا يتغير تغيراً يتيماً الا اذا هبت السموم فيتنازل حتى
الدرجة ٨٤٠ ومثله ميزان الرطوبة كما سبق القول فان هذه الريح الحارة تحدث فيه تغيراً
فيقل الى الدرجة ٣٠ بعد اذ كان يتهاوى بين الدرجة ٦٠ و ٦٥ في الحالة العادية وقد
يدل على ذلك الجفاف تشقيق الاثاث الخشبية يوم تهب السموم كما لاحظت سكان
بيروت من مدة وجيزة لما نفعت علينا تلك الريح الحاررة. وهذه الرطوبة لا شك شديدة
لذلك ترى المصابين بالامراض الصدرية كالربو والامفيزيا وزكام الشعب الزمن لا
يواجههم هواء بيروت بل يزيد غالباً في حالتهم اما الارحاء الواقعة وراء سلسلة لبنان
في سهل البقاع والتي ما وراء جبل الشيخ من جهة دمشق الشام فهي في غاية المواتة لهم
والآن اذ استوفينا الكلام على ما تستوجب معرفته من آثار بيروت الجوية في
جنب موضوعنا لنطبق عليه قوانين الهيجين وندرب معيشتنا بمقتضى سنن الصحة صار
لا بد لنا من الاسهاب في وصف المسكن فتيين محاسنه ونشير الى خلله ومعايبه ووجوه
اصلاحها (ستأتي البقية)

تسريح الابصار

في ما يحتوي لبنان من الآثار

لاب هنري لامنس اليسوعي (تابع لما سبق)
بلاد البترون

من تتبّع الآثار اليونانية او الرومانية في بلاد البترون لا يجد منها ما يجده في
مقاطعتي كسروان وجبيل. وسبب ذلك ان موقع البترون في سفح جبال شاهقة ابي
الاقدمون ان يتخذوها كسكنى لهم اللهم الا قليل منهم حتى ظهرت الامة المارونية

فاستمرت تلك الجهات وجعلتها كمرکز انتشرت منه الى البلاد المجاورة. والدلائل التاريخية المنبئة بذلك كثيرة نشير اليها في مطاوي كلامنا ان شاء الله ولقمة الآثار القديمة في البترون ونواحيها علة اخرى وهو بعدها عن أهات المدن كبيروت وصيداء ووقوعها خارجاً عن دائرة امكنة الفينيقيين المقدسة كجيبيل. ولذلك ترى في جنوبي لبنان ووسطه من الكتابات والاخرية ما لا نجد في البترون وتواحيها

٢٢ مدينة البترون

البترون احدث عهداً من جيبيل وبيروت وكان الانكليزي كندر (Conder) زعم أنه وجد اسمها في مراسلات تلّ العمارنة (راجع المشرق ٣: ٧٨٨) ألا ان علماء العاديات فندوا هذا الزعم. وكذلك لو تصفحنا تواريخ الفينيقيين واليونان والرومان لما وجدنا عن البترون ألا القدر القليل الذي لا يُشفى منه غليل. وذلك دليل واضح على انها لم تكن ذات شأن خطير

على أننا لا نريد بذلك ان نبخس البترون حقها فان هذه البلدة لا تخلو من البقايا والاطلال القديمة لولا ان الابنية الحديثة التي تطلوها اليوم لا تسمح بتقدير هذه الاخرية وتعريف تاريخها. ولنا ايضاً شاهد آخر على مقام البترون سابقاً وهي المسكوكات والنقود التي ضربها اهلها أيام استقلالها فدرى لها تاريخاً خاصاً بها كبقية مدن الساحل. وقد يفت ذلك الدكتور جول روفيه في مقالته عن تاريخ مسكوكات البترون (راجع المشرق ٢: ٤٧٦)

والشائع عن اصل هذه المدينة ان بانيها ايتوبعل ملك صور في القرن العاشر قبل المسيح كذا روى المؤرخ اليوناني ميناندر وصادق عليه يوسفوس المؤرخ اليهودي الشهير ومن آثار الفينيقيين في هذه البلدة سور متين نحتوه في الصخر الاصم من جهة البحر وقد بقي منه بقايا الى يومنا مع اعمال اخرى تنطبق على ما نعرف من حداقتهم في قطع الحجارة. ومنها ايضاً بعض قبور ونواويس قديمة كما ترى في غيرها من المدن الساحلية ولا غرو ان الرومان بعد فتح سورية شيدوا في البترون الابنية وجعلوها من القلاع الحليفة وازهرت في أيامهم الى ان خربت في زلزال سنة ٥٥٠ م

وقد بقي من عهد الرومان نقوش وقطع كتابات رأى منها ريتان طرفاً كما اثبت ذلك في بحثه فينيقية (ص ٢٤٩) يقول انه وجدها في انقاض حصنها وقد بحثنا عنها فلم نشاهدها

أما الحصن المذكور فقد شُيِّدَ أصحابُه في القرون المتوسطة واتخذوا لبنانه ما عثروا عليه من الابنية السابقة. وقد ذكر العرب هذا الحصن منهم ياقوت الحموي في معجم البلدان (١: ٤٩٣) قال: «بَثْرُون (١) بالتحريك والراء حصنٌ بين جُبيل وأنفة على ساحل بحر الشام». وقال الادريسي (طبعة غلدميستر ص ١٧): «ومن مدينة جبيل على البحر الى حصن بَثْرُون عشرة اميال وهو حصن حسن»

وعلى مقربة من البترون في المكان المسمى مراح الشيخ ملبٌ قديم من بناء الرومانيين له مقاعد على شكل درج مستدير منحوتة في الصخر وكل ذلك ظاهر حتى يومنا. وحول هذا الملب قطع من الرخام وحجارة منقوشة تراها مبثوثة في الارض يتخذها الاهلون للتكليس

وان سرت من البترون ليس بعيداً عنها الى شمالي نهر الجوز ترى كنيسة قديمة تُدعى كنيسة مار يعقوب بُنيت بأنقاض هيكل قديم. وعلى بعض حجارها كتابة يونانية طمس أكثرها فلم يبقَ منها إلا حروف قليلة (٢)

وعلى مسافة بضعة امتار من هذه الكنيسة من جهة الشمال الغربي كنيسة اخرى منتصبة فوق اكمة تعرف باسم «سان سابور» وهي لا تزال على حال مرضية تجدد في بنائها ما يذكر بطريقة الصليبيين في الهندسة. ولهذه الكنيسة عيدٌ يقيمُه اهل البترون في اليوم ٦ من آب وهو يوم عيد التجلي. وعلى رأينا ان اسمها مصحَّف عن كلمتين فرنسيَّتين معناهما الطور المقدس (Saint-Thabor). أما سبب اطلاق هذا الاسم على الكنيسة المذكورة فهو لانها كانت لاحقة بالدير الذي شُيِّدَ الصليبيون على جبل الطور. وكان لهذا الدير اوقاف عديدة واملاك واسعة منها في الكورة وقرب طرابلس (٣). نعم ان هذا الحل لم يُذكر في قائمة هذه الاملاك بيد ان اسم الكنيسة الاعجمي وشكل هندستها ووقوع عيدها في يوم التجلي كل ذلك يؤيد رأينا. ومهما

(١) كذا ضبطها ياقوت والادريسي. وفي تواريخ الصليبيين «Le Bethoron» اما اليونان فكانوا يسمونها بَثْرَبِس (Botrys) وكان يُقيم فيها اسقف (راجع الشرق المسيحي للوكيان)

(٢) راجع بثة فينيقية (ص ١٤٨)

(٣) راجع المجلة الفلسطينية الالمانية (ZDPV, X, 235)

كان من امر هذه الكنيسة لا شك في أنها تستحق الذكر لأنها مثال حسن عن طريقة اهل لبنان في الهندسة الكنسية

٢٣ سَمَرْجِيل

هي من اقدم قرى بلاد لبنان واعظمها شأنًا من حيث آثارها وموقعها شمالي جبيل وكانت في القرون المتوسطة احد مراكز الملة المارونية استوطنوها فتحصنوا فيها لرد هجمات اعدائهم وفيها كنائس عتيقة ذكرناها سابقاً. الكبرى منها مشيدة على اسم القديس نهرا وهي حسنة البناء يصلي فيها القوم حتى يومنا. وعلى جدارها الخارجي كتابة سريانية ذهب الدهر بقسم منها مفادها ان كاهناً قُبِرَ هناك. امّا اسم الدفين وتاريخ وفاته قد طُسا. وكان ريثان نقل هذه الكتابة سنة ١٨٦٠ (ص ٢٤) وقد اخذنا مؤخرًا رسمها الشسي فلم نكد نجد منها الا القاطنًا قليلة. ولسمَرْجِيل كنيسة اخرى قديمة لم يبقَ منها غير ردمها

واول ما يستدعي اليه نظر الداخل في سمر جبيل قصرها المني فوق الكفة. وجدردان هذا البناء الجليل المائة ترتقي الى الاجيال المتوسطة فقط لكن اركانها السفلى واساس بروجها وخنادقها المنحوتة في الصخر تدل على قدم عهده وعظم اثره وتروى لمداخله عتبة ذات درجتين منقورة في الصخر. ولا يبعد ان الفينيقيين قاموا بهذه الاعمال فانهم كانوا مولعين بنحت الصخور كان عزمهم اشدّ صلابة منها. وكانوا مع ذلك يجعلون الصخر كقلم يتخذون منه حجارة ابنتهم كالتقلاع وغيرها. وفي داخل هذا القصر وعلى مقربة منه ابار وصهاريج عجيبة الصنع محكمة التجهيز بميدة القود كلها في الصخر الاصم لا ظن ان الرومان مع جلدتهم واعمالهم الجبرية تولوا نقرها بانفسهم

ومما يرتقي ايضا في هذا القصر الى عهد قديم النقوش التي يراها الزائر عند جهته الشمالية في اسفل الصخر الذي اقيم فوقه البناء. غير ان هذه النقوش دائرة يصعب تعيين زمنها ورسم صورتها

وفي سمر جبيل آثار اخرى من العاديات منها المدافن الواقعة في شرقي القصر. وقد كُتِبَ باليونانية فوق بعض قبورها ان امرأة عمرها ١١٠ سنوات دُفنت مع ابنها في قبر واحد وتاريخ هذه الكتابة في القرن الثالث للمسيح وهو حسن الرسم لا إشكال في قراءته. وفيه دليل على سن طاعة قل ما يلبها الشيخ المعرون. امّا البالقون سن

الثمانين الى التسعين فعددهم ليس بقليل في لبنان تشهد على ذلك الكتابات منها كتابة لاثينية محفوظة في كنيسة بيت خشبو يُستفاد منها ان بعض الشيوخ توفي وله من العمر ٨٧ سنة (راجع ايضا بعثة فينيقية ص ٣٨٥ و ٣٨٦)

فهذه الآثار التي وصفناها تنبئ بقدم سر جبيل وخطورتها لكننا لا نعرف شيئاً من تاريخها السابق ولعلها احدى القلاع التي خربها بيبسوس عند فتح بلاد الشام (المشرق ٥٠٧:٢) والله اعلم. ومما اثبتته الدويهي في تاريخه (ص ٢٠٢) ما حرقه: « وفي سنة ١٦٣٠ في الخامس والعشرين من تشرين الثاني نهار الاحد حدث زلّة مريعة. وفي الساعة الثالثة من الليل حلت في قلعة سر جبيل وهدمت البرج الاوسط من جوانبه الاربعة وخربت جميع ما كان في القبو التعتاني المركب على البئر »

هذا وفي بلاد البقرون عدّة امكنة تستحق الذكر لآثارها فان الباحث يجد فيها من النواويس والنقوش ونحيت الحجارة ما هو دليل على اصلها القديم اخضها كفرحتنا ومسرح وشبطين وكفر شليان التي تكرّر ذكرها غير مرّة في اثناء مقالاتنا عن كنائس لبنان والحق يقال ان العتمة الاقدمين قد احسنوا في هذه القرية نقر صخورها. من ذلك ثلاث حجر نقروها في الصخر على احسن هندام وآثار آلات النحت فيها مع قدمها بئنة كأنها نُقرت منذ زمن حديث

ومما عايناً في مسرح نقوش مخورة في الصخر اكثرها دارس مطموس بقي منها صورة ثور وبقرة مسنّمة وموقع هذه النقوش فوق اقبية عتيقة. وقد شاهدنا ايضاً تمثال شخص يُرجّح كونه امرأة وهي لابسة ثوباً رافلاً وفي يدها اليسرى رمانة وعنقود عنب (ستأتي البقية)



الطب في عهد الخلفاء وكتاب الفصول للرازي

نبذة للاب موريس كولنجت السوري قرأها في مؤتمر مكتبتنا الطبي

ان في مكتبتنا الشرقية عدّة تأليف طليّة وضعها العرب نصفها ان شاء الله قريباً في مجلة المشرق وانما اختارت بينها كتاباً رأيته احق بالذكر من سواه لأعرضه على مؤتمركم السنوي علّه يوفقكم على شيء من احوال العرب الطليّة في أيام عزهم. واسم

الكتاب المذكور « كتاب الفصول » لبقرات زمانه الحكيم النطاسي ابي بكر محمد ابن زكريا الرازي احد ائمة الاطباء في خلافة العباسيين

ولمعرفة فضل هذا الكتاب فليسمح لي الحضور بان اورد لهم لمحة من تاريخ الطب في عهد الخلافة العباسية . لما ابني ابو جعفر المنصور مدينة بغداد بلغه ذكر جنديسابور احدى مدن المعجم وما لاطبائها من الشهرة . وكان في تلك المدينة مدرسة طيبة وبمارستان يدبرهما التصارى ركن التولي عليهما جيورجيوس بن جبريل بن بجثيشوع . فانفذ المنصور اليه من يحضره فحضر سنة ١٤٨ هـ (٧٧٥ م) بعد ان اوصى بامر البيارستان ابنه بجثيشوع . وكان الخليفة مصاباً بمرض وفست مدته فاجله جيورجيوس وتلطف في تدبيره الى ان رجع الى مزاجه الاول . فسر به المنصور واراد ان يقيه في بغداد فلم يزل جيورجيوس يلح عليه حتى أذن له بالانصراف الى بلده

لكن اطباء جنديسابور عظموا منذ ذلك الحين في اعين الخليفة واستصحب المنصور عيسى بن شهلا تلميذ جيورجيوس . ثم قدم بغداد غيره من الاطباء اشهرهم بجثيشوع ابن جيورجيوس وجبرائيل ابنه خدما هارون الرشيد وحظيا عنده . واشتهر ايضا في ذلك الوقت في بغداد ماسويه الصيدلاني وابنه يوحنا . وفي أيام يوحنا بن ماسويه أنشئ في مدينة السلام اول مستشفى وكل الخليفة امره اليه فقام بتدبيره احسن قيام

فلما رأى الخلفاء وكبار الدولة ما نجم من هذا المستشفى من المنافع اخذوا يتنافسون في انشاء غيره فكثرت المارستانات واتسعت اعمالها وتوفرت اوقافها وكثر الاطباء حتى أنه كان لاحدها عشرون طبيباً . ثم بلغ خبرها الى انحاء المملكة فجعل العمال والاعيان ينشئون مثل هذه المقامات في حواضر المدن كصر ودمشق واطلاكية والقدس الشريف . ولا نكير ان هذه المستشفيات لم يمكن ثباتها واتساع فلتاتها دون مدارس يتلقى فيها الطلبة مبادئ الطب ويتعلمون اسباب العلاج وطرائق التريض . وقد برز من هؤلاء الاطباء قوم اشتهروا بتأليفهم ومعارفهم الجليلة . وكان لبعضهم من التلامذة عدد غفير يتقاطرون اليهم ويأخذون عنهم ويصحبونهم في عيادتهم للمرضى . ومن طالع ما كتبه عن احوال الاطباء وتواريجهم ابن القفطي وابن جليل وابن ابي اصيبعة في كتاب طبقات الاطباء . وابن العبري في تاريخ مختصر الدول لأخذه العجب عن ترقى فن الطب في أيام الخلفاء وكثرة المؤلفات التي وضعت في هذا العلم

ولمَّا كثر عدد الاطباء. تخوَّف اصحاب الامر من ان يتخذ بعض المشغوفين هذه الحرفة لجرْد الارتراق دون ان يتقنوا مبادئ هذا الفن الجليل فتقدّم الخليفة القاهر الى طبيبه النطاسي سنان بن ثابت بأن يمتحن المتطبِّين ويمتحن من التصرف كل من لم يجده كفوًا لذلك ويطلق الى كل واحد منهم ما يصلح له. قيل ان عدد هؤلاء المتطبِّين الذين كانوا في جاني بغداد بلغ ٣٦٠ رجلاً سوى من استغنى عن هذا القمص لشهرته ومن كانوا في خدمة السلطان. وصارت منذ ذاك الحين محنة الاطباء شاهدة على اقتدارهم وضيئاً على حسن تصرفهم كما تُطلب اليوم شهادة الطبيب قبل ان يرخص له بممارسة فنه وهي الضامنة لنفوس العباد

ولو دخلنا احد هذه المستشفيات المدعوة يومئذٍ «مارستانات» (١) لوجدنا ان العرب سبقوا الى اشياء عديدة من حيث تقسيم العاهات ومعالجتها فكانوا افروزوا حُجراً لاصحاب الحُميات ومحلات للمصابين بادواء العين ومقامات للمعمّرين بالجنون او للاعمال الجراحية. وكان مديرو بعض هذه المستشفيات يجمعون في الليل من اصابهم الأرق ولم يكمل النوم اجفانهم ليخفّفوا عنهم مُضض السهاد اماً باصوات الغنين واما بحكايات القصّاصين. وكان لكل مستشفى سجلّات يدوّنون فيها احوال المريض وانواب المرض عليه وقد بلغ الينا بعض هذه الارصاد في تأليف الاقدمين

امّا طريقتهم في التعليم فكانت غاية في السذاجة فكان لكل معلم فن خاص به يفك اسراره لتلاميذه. وربما اتّخذ لتدريسه بعض الكتب الشهيرة من اليونان او اثنته الطب فيفترها لهم. وكان لكل مستشفى خزانة كتب تتضمن تأليف مشاهير الاطباء وتريب افضل ما وضعه اليونان كبقراط وجالينوس وديوسقوريدس وكانوا يوثرون مصنّفات اليونان في الطب كما اقتصوا آثارهم في علم الهيئة والموسيقى والفلسفة. ولذلك تراهم يستشهدون بهم في مقالاتهم الطبية ويحلّونهم اي إجلال. ومما يُخبر عن جبرئيل ابن بختيشوع انه كان يسير مع الرشيد في بعض غزواته حتى اذا وصل الى بلاد الروم ليس مبيداً عن قبر جالينوس استأذن الخليفة ليزور استاذهُ ويكرّم ضريحه. فاجاب الخليفة الى سؤاله وارسل معه ألف فارس ليرافقوه

يبد ان العرب لم يقتصروا عن مراجعة كتب اليونان بل أعمالوا النظر ايضاً في

(١) المارستان كلمة فارسية معناها محل المرض. ويقال بمارستان

تصانيف السرمان والعجم والهند. وان تصفنا ما نجا من ايدي الضياع الى يومنا رأينا المكاتب الكبرى في الاستانة العالية وبارس ولندرة وثينة ومجريط ولندن ومصر حافلة بالكتب الطبية. وفي مكتبتنا الشرقية كما سبق عدة كتب طيبة نكتفي اليوم بذكر « فصول الرازي » منها

الرازي نسبة الى مدينة الري من اعمال العجم اسم عرف به كثيرون من مشاهير العرب ألا ان اعظمهم شأنًا صاحب الكتاب الذي نحن بصدده واسمه ابو بكر محمد ابن زكريا ولد في أواسط القرن التاسع للميلاد قال ابن العبري في حقه (ص ٢٧٤): « كان الرازي في ابتداء امره يضرب بالعود ثم اقبل على تعلم الفلسفة فنال منها كثيرًا وألف كتبًا كثيرة أكثرها في صناعة الطب وسائرها في المعارف الطبيعية ودبر بيارستان الري ثم بيارستان بفساد زمانًا. وكانت وفاته سنة ٣٢٠ هجرية (٩٣٢ م). وتأليف الرازي لا تكاد تحصى منها في فن الموسيقى والرياضيات والطبيعات والكيمياء لكنه في الطب اشهر منه في غيره. فله تأليف عديدة في الجراحة وتدبير الصحة والادوية وتشخيص الامراض والعلل الداخلية ورسالتان في الحصبة والجذري نشرتا بالطبع وله كتاب في المارساتات وتديروها. قال ابو الفرج عنه: « انه لم يكن يفارق النسخ اماً يسود واما يبيض »

وكتاب الفصول هذا يدعى ايضاً المرشد ذكره ابن ابي أصيبعة في طبقات الاطباء. ونسختنا قديمة كتبت سنة احدى وثمانين وستائة للهجرة (١٢٨٢ م) بخط نسخي غليظ حسن وفصوله بالحرف الاحمر طوله ٢١ سنتيمتراً في عرض ١٤ س له جلد قديم منقوش يحتوي على ١٧٨ صفحة وفي كل صفحة ١٣ سطراً. ونسخ هذا الكتاب نادرة جداً لم نجد له ذكرًا في خزان كتب اوربة وقد وهم بروكلمان (Brockelmann p. 234) بقوله ان في ليدن نسخة منه. ومما يدل على اعتبار الاقدمين لهذا الكتاب بيتان قرطه بهما احد مالكي نسختنا يدعى سقرطون (?) احمد قال:

فه درك من طبيب حاذق آدابه في طمس ترضيني
اهدى الشفاء الى الماسع عندما قرأ الفصول علي بالقانون

وكانت غاية الرازي بتأليف هذا الكتاب ما قاله في مقدمته ان يجعله « مدخلًا الى صناعة الطب وطريقًا للمتعلمين » ودعاه بالفصول معارضة لفصول أبقراط وكان

وجد في فصول إمام الطب من « الاختلاط وعدم النظام والقموض » ما حده إلى وضع هذا الكتاب « فتحرى في ذلك للايضاح والتمثيل وترك الاغراق والوغل في الغوامض مما يقع فيه الخلاف ويحتاج الى البحث والنظر »

ويلي المقدمة عدة فصول مرجعها الى ثلاثة اقسام يبين في الاول تركيب الانسان وصعته وفي الثاني ما يطرأ على مزاجه من الامراض مع تعريف هذه الامراض وتشخيصها وفي القسم الاخير يذكر الادوية لمعالجها وفي اثناء الفصول كلها وصايا عديدة لتدبير الصحة

فلنختصر ما يقوله الرازي عن كل قسم من هذه الاقسام ليطلع القراء على تعليم قداما الاطباء وطرائقهم العلاجية

١ في تركيب الانسان وصحته

يقول الرازي (ص ٥ - ١٧) ان « الانسان مركب من ثلاثة اجناس وهي ارواح وجوامد وسوائل فالارواح هي الهجرة التي فيه . والسوائل هي اخلاطه الاربعة اي الدم والصفراء والبلغم والسوداء . والجوامد كالعظم والغضروف واللحم ونحوها - ان صحة البدن تقوم باعتدال الاخلاط وحسن المزاج ولا بُد لذلك من امور كثيرة يعدها الرازي ويصفها اخصها الهواء والماء والغذاء

ثم يصف الرازي انواع الاهوية (ص ١٧ - ١٥) كالهواء اليابس والرطب والحار والبارد مع اختلاف مهب الرياح ويذكر ما في كل منها من الخواص الموافقة للجسم او المناهية لصحته . وكذا يفعل بوصف المياه وحالاتها كالثلج والجليد وانواعها من حار وبارد وغلب وحلو (ص ٢٥ - ٢٨) . ثم ينتقل الى تعريف الاغذية وضروبها ما يصلح منها لاعتدال البدن واستعمالها على طريقة الصواب . والغاية من هذه الاغذية ان تصون الحركة الدموية والحرارة الطبيعية . والقلب يتروح بانسباطه بان يجذب هواء بارداً الى الرئة ويخرجه عنه اذا سخن بانقباضه (ص ٩٦) . ويكون الهضم باستحالة الاغذية الى دم ومادة موافقة لبقاء البدن وغوّه لأن « الغذاء اذا ورد المعدة احتوت عليه وطبخته حتى يصير فيها شيئاً بمنزلة ماء الشعير الثخين الذي تسميه الاطباء الكيلوس ثم انه يصير من هناك الى الامعاء فتمتص منه كامتصاص عروق الشجر موادها من الارض ثم يحصل ذلك الكيلوس في العروق التي في لحم الكبد فيستحيل هناك دماً ويتولد فيه عند

الطبخ والاستحالة رغو وهو المرار الاصفر وثقل وهو المرار الاسود. ثم ان المرار يجذب هذه الرغو والطحال يجذب ذلك الدردى والكليتان تجذبان ما فضل فيه من الماء الرقيق فيبقى الدم نقياً وتندفع الفضلات من النوافذ
٢ في الامراض وتشخيصها

الامراض هي الامور التي تحدث بطلان فعل الاعضاء او نقصانها او الوجع فيها لتغير حدث له. والوجع لا يكون الا من تغير الشكل والمزاج. وسوء المزاج علته تغلب احد الاخلاط الاربعة (ص ٨١-٨٦). وان اعتبرنا الحيات (ص ١١٤-١٢٤) « فملتها حرارة في القلب والدم. وهي امأ عراض وهي المتولدة عن وجع اهاجها كالاورام والصداع واما مراض وهي المبتدئة من غير عراض اهاجها. والحيات التي هي امراض ثلاثة اجناس: حمى يوم. وحمى عن. وحمى دق. فحمى يوم تحصل من تسخين الارواح والاعياء والسهر والتم والنخ. وحمى العن. ناتجة عن فساد الدم او عفونة الصفراء او البلغم. واما حمى الدق فهي التي تنشف الاعضاء. وتكون امأ مبتدئة فلم تبلغ الى تنحيف الاعضاء. واما محتمنة وهي التي تحلل رطوبات الاعضاء. واما ذبولية وهي التي تنفي اكثر رطوبات الاعضاء. مع اخفاء الحرارة الغريزية »

ويكون تشخيص الامراض اي الاستدلال عليها (ص ٨٧-١٠٥) اما بعلامات ظاهرة كاللون والضعف وفحص البول واما بحس النبض. مثال ذلك (ص ٥٩) ان علامات زيادة البلغم البارد في اللس والكثرة في النوم والكسل. وعلامات زيادة المارة صفرة اللون ومرارة القم وجفاف وسرعة النبض. وعلامات غلبة الدم نفث الدم والاورام والحيات

اما البول فيدل حسناً على حالة الدم. وينبغي ان يؤخذ البول بعد انتباه العليل من نومه الاطول قبل ان يشرب شيئاً ويفحص لونه وما يرسب منه. اذا كان الراسب ابيض برأقاً دل على فضج تام. واذا كان متعلقاً ابيض دل على نصف فضج. وكل رسوب مخالف للون الابيض فهو ردي لانه يدل على فوط النضج الا ان الاسود شرها (ص ٩٤)

وكما ان البول يدل على حال الكبد في حره وبرده كذلك النبض يدل على حال القلب في الحر والبرد من التهاب واعتداله لان الشرايين انما تنبث من تجويف القلب

الايسر ومنه تجري هذه القوة النابضة (ص ٩٦) فاذا كان سريعاً دلّ على حرارة الدم
الأبعد الطعام او الرياضة القويّة . وان كان بطيئاً دلّ على برودة الدم الأبعد
الاستحمام

ولتشخيص الامراض دلائل عديدة مثال ذلك ان المحموم اذا اصابه في اليوم السابع
قلق وتثوّب وتقدّم في اليوم الرابع رسوب ابيض في بوله فلا بأس عليه . امّا اذا تقدّم
في هذا اليوم بول اسود وساءت حال الطليل خفت ان يتم ذلك السوء في اليوم السادس
او اليوم الثامن (ص ١٠٦)

ومن أعراض المرض البُحران وهو تغير يحصل في حالة المريض وهو يكثر في
اليوم السابع او الرابع عشر والعشرين . ويمتدّل كونه في الخامس والتاسع والحادي عشر
ولا يكاد يكون في سائر الايام ألا في السادس والثامن واذا كان فيهما كان رديئاً
في أكثر الامر . والبحرانات تختلف مع اختلاف موضع القمر من الشمس (ص ١٠٧
— ١١٠)

٣ في الادوية وتدبير الصعّة

ان للرازي فصولاً عديدة في تدبير الصعّة . وقبل كل شي . يوصي بتدبير الطعام
والشراب ويشير بالعدول عن السكرات لاسيما « الحلوة التي تنشّ وتغلي حتى تنفخ
عنها الابخرة » لكن للشراب منافع في حفظ الصعّة اذا اصاب الانسان موضعه ووقته
أعان على الهضم وأخصب الجسم وأدرّ الفضول . واذا استعمل بافراط اورث عللاً
كالرعدة والفالج والسكته والحوائق والموت فجأة والامراض الحادة واوجاع المفاصل
(ص ٧١—٧٥)

الحمام يذهب مذهب الرياضة لانه يُعرق الجسم ويوسع المسام ويلين اللحم
ويبسط الاعضاء المتشجّبة وينضج الزكام والتلات . ألا ان للحمام مضار للبعض خصوصاً
اصحاب الحميات والمصابين بداء القلب (ص ٣٧—٤١)

الحركة تسين البدن وتحفّفه . ووقت استعمالها بعد الهضم التام وهي قبل الغذاء خير
عظيم وبعده شراً عظيماً . وينبغي ان يرياض كل انسان بقدر احتماله وقوته (ص ٣٣) . ولا
بدن ان يكون الهواء دائماً في غاية المواقفة ويتنفع اصحاب قرحة الرئة بالهواء البارد
اليابس والمحمومون بالهواء البارد الرطب (ص ١٤٧) . ومن حسن قول الرازي هنا :

ألزم العليل في الامراض الحارّة التبريد والترطيب ما امكن ودع هذيان الاطباء .
وتصلّفهم بما ليس عندهم منه علم صحيح « (ص ١٤٧-١٤٨)
واذا حلّ المرض فلاجئ التبديل والاستفراغ وتبديل المزاج . واعلم انّ الطبيعة
تجاهد العلل وتصارعها وتروم احوالها فتى كانت قويّة بالغة لم تحتج الى الطبيب ولذلك
تسلم الامم القليلة الاستعمال للطب كالاكراد والاعراب ونحوهم من امراض كثيرة . لكن
الاجود في هذه الحال ان يعينها الطبيب لتكون غلبتها العلل اسرع واقوى (ص ١٤٠)
ومما يجب على الطبيب ان يعنى به كل العناية ان لا يسقط قوة العليل بتغذيته
واراحته وسروره والميل مع شهواته التي تريد في قوته والمنع من الامور التي تنفّسه
فانها تنقص قوته ويجب ان يقبل في بعض الامراض اولاً على قطع سبب العلة
وفي بعضها على تقوية القوة (ص ١٢٦)

اماً الادوية لتفريغ الاخلاط الرديئة فهي اولاً النصد امماً في الكتف واماً في
عرق الباسيليق او في الصافن او عرق النسا على حسب الامراض . وثانياً السهلات
لامراض الاعضاء العليا . ثالثاً القيئات للاعضاء السفلى . وللرازي قائمة مطوّلة ذكر فيها
النباتات التي تصلح للسهلات والقيء كالسقمونيا وغيرها . رابعاً المدرّات لعلل الاعصاب
والظهر والامراض الرطبة . خامساً المعرقات

ثم يعدد الرازي ما يصلح لتنقية كل عضو كالاذن والعين والانف (ص ١٢٩)
— (١٤٠) وفي هذه الاقسام الفاظ كثيرة تعرف اصطلاحات الاقدمين يستدل على
معناها بمفردات ابن البيطار

هذه خلاصة ما ورد في كتاب الفصول للرازي (١) مع وصايا عديدة حسنة لتدبير
الصحة . ومن امعن النظر في هذا الكتاب وجد انّ قداماء العرب مع تقصيرهم في امور
كثيرة لم يدركوها او نقلوها على علّاتها عن اليونان لم يخلوا من الدراية ودقّة النظر
في الطب وأنواع العلاج فيستحقون شكرنا لأنهم نهجوا خلفائهم سبلاً اتبعوها بعدهم
فبلغوا الطب مقاماً شريفاً . وانما الفضل للمتقدّم

(١) اعلم انّ جيرارد دي كريمونا الشهير نقل في القرن الثاني عشر الى اللاتينية كتاباً عديداً
للرازي من جملة كتابان احدهما دماه (liber divisionum) ونظنه كتاب تقسيم الامراض والاخر
(Aphorismorum libri sex) لا ندري اهو كتاب الفصول ام غيره . والأرجح انه ليس هو

الصابئة او المندائية

بقلم الاب الفاضل والباحث المدقق انستاس الكرملي البغدادي

(تابع لما سبق)

معنى لفظة « الصابئة » وما جاء من بعض مترادفاتھا

ان سألنا العربَ ما معنى الصابئة . قالوا كلهم كلاماً مختلفاً في المبنى . موْتلفاً في المعنى واكثروا من التفسير والتأويل . وفي كلِّ ما نصُّوا عليه ليس ما يروي الغليل . او يشفي العليل . قال ابن القيم العلامة في كتابه اغاثة اللهفان في مصاديد الشيطان ما حرفة : « اصل دين هؤلاء . (اي الصابئة) فيما زعموا انهم يأخذون محاسن ديانات العالم (ويقابله بالفرنسية بهذا المعنى eclectiques) ويُخرجون من قبيح ما هم عليه قولاً وعملاً . ولهذا سُمُّوا « صابئة » اي خارجين . فقد خرجوا عن تقييدهم بمحلة كل دين وتفصيله الا ما رأوه فيه من الحق . وكانت كفار قريش تسمي النبي (صلعم) : (صابئاً) والصحابه : « الصبأة » . يُقال : صبأ الرجل بالهمز اذا خرج من شيء الى شيء . وصبأ يصبو (كدعا يدعو) اذا مال . ومنه قوله : « وإلا تصرف عني كيدهنْ أصبُ اليهنْ » اي أمل . والمهموز والمعتل يشتركان . فالمهموز : ميل عن الشيء . والمعتل : ميل اليه . واسم الفاعل من المهموز : « صابئ » بوزن قارى . ومن المعتل : « صاب » بوزن قاض . وجمع الاول : « صابئون » كفارئون . والثاني : « صابون » كفاضون . وقد قرئ بهما « اه . وقال سيف الدين ابو الحسن الآمدي في كتاب ابيكار الافكار ما حرفة : « والاشبه في تسمية هذه الطائفة « صابئة » ليلهم وانخافهم عن سنن الحق في نبوة الانبياء واتخاذهم آلهة غير الله تعالى . اخذاً من قول العرب : صبا الرجل : اذا مال وانحرف » اه . وقال في شفاء الغليل : « صابئ » بن لامك . علم اعجمي وهو اخو نوح . اليه تُنسب الصابئة . قاله السهيلي » . وقال في المصباح : « وصبأ من دين الى دين يصبأ مهموز ففتحين خرج فهو صابئ . ثم جعل هذا اللقب علماً على طائفة من الكفار يقال انها تعبد الكواكب في الباطن وتُنسب الى النصرانية في الظاهر . وهم الصابئة والصابئون .

ويدعون انهم على دين صابئ بن شيت بن آدم (١) ويجوز التخفيف فيقال: «الصابون»
وقرأ به نافع اه

هذا هو رأي العرب في اشتقاق لفظة الصابئة. أما الافرنج فقد ذهبوا الى غير هذا
المذهب. قال زُبر في مقدمة كتاب «المصحف الناصري» (٢) ما معرّبهُ وقد نقل
الكلام عن صاحب «كتاب لغة الصابئة وديانتهم»: «ومن المرجح ان كلمة «الصابئة»
مشتقة على ما قاله العرب من صَبَغَ (صبغ) اي عُدَّ وادخل في الماء». قلت: وهذا
الاشتقاق ليس بعيد فان ما كان بالعين المعجمة في العربية فهو في سائر اللغات السامية
بالعين المهملة ولما كانت العين المهملة كثيراً ما تُبدل من الهزرة وبالعكس كما بيناهُ غير
مرة في المشرق كانت لفظة الصابئة بمعنى الصابغة من المحتمل. لكن يُردّ على هذا
العلامة وعلى من حذا حذوه واتبع رأيه ان لفظة الصابئة قديمة وسنة الصبغ مقبسة
من النصرانية وهي لم تكن عندهم في الاطوار الثلاثة الاولى وعليه فهذا الاشتقاق غير
صحيح وبالتالي غير مقبول. والرأي الآخر هو الذي ذكره المتكطف (٢٣: ٨٧) بما حوّه:
«وذهب نولدي الى انها مشتقة من «صب» الماء اشارة الى اعتمادهم بالماء لانهم
يتمدون كالنصارى». قلنا: ويُردّ على نولدي (ان كان هذا هو رأيه بالحقيقة) نفس ما
رددناه على زُبر. وقد ذكر المتكطف في نفس تلك الصفحة رأياً آخر قبل رأي نولدي.
قال: «وذهب جسيئوس العالم اللغوي الألاماني ان كلمة صابئين مشتقة من صباوث
العبرانية اي جند السماء دلالة على انهم يعبدون الكواكب» اه. وهو رأي مُحتمل لانه
يُخرّج على الرأي الآتي وهو:

ان الصابئة عندي مشتقة من «صَبَأ» لفظة قديمة من عهد أن كانت اللغات
السامية لغة واحدة او لغة مختلطة ومشتركة بين عامة الساميين ومصحفة عن «ضوأ»
التي قلبها العرب في اصلاحهم للفتح الى كلمة «ضاء» ولا جرم انه وُجد زمان قبل
الزمان الذي دُوّنَت فيه اللغة وقواعدها بقرون كثيرة امور لغوية «عربية» تقريباً من

(١) وليس في ايدينا من الكتب توريد ان المسمى «صابئ» هو ابن لامك كما قاله في شفاء
الغليل او ابن شيت كما يقوله الفيومي

Matth. Norberg : Codex Nasaræus, liber Adami appellatus. T. I, p. ٢

سائر اخواتها السامية وهي اليوم قد فقدت او قد أُميتت او قد انقرضت او قد عَفَت آثارها ولم يبقَ منها إلا غيضٌ من فيض او قيضٌ من بيض. ولفظة الصائبة (١) هي من هذا القليل فعني عبادة الصائبة اخن: عبادة الضائية اي الاجرام المضيئة وهي عبادة الكواكب والاجرام السماوية. ومثل ضاء: صَبَأ. ومثل أضاء: أَصْبَأ. وسائر المعاني العربية المتفرعة مأخوذة من نُشِوه الضياء. فتأمل

(١) ومن هذه الكلمة نستنتج ثلاثة امور لنوعية مهمة:

١ كان العرب في قديم الزمن يتلفظون « يبيض » كالم الاجوف على اصولها كما هو الامر في بعض الفاظهم ينطق بها على هذا الوجه في اللغات السامية من إريمية وعبرية وحشية. وشاهد اللغات الاخوات ليس بسهل النقص. لكن لما رأى العرب ان اللفظ يثقل على اللسان عند الجري على الاصل فضلوا على ذلك قلب الواو او الياء الفاء اذا كانتا مفتوحتين طلباً للسهولة في الكلام وحسن وقبه في الآذان. ولم يحفظ الاصل الا في ما كان عنه مكسورة كمور وعورز وهيف وعبد. او غير ذلك مما هو مقرر في كتاب النحاة (راجع شرح ابن عقيل على ألفية ابن مالك ص ٢٢٦ و ٢٢٧)

٢ كان للعرب الاقدمين حرفٌ قد فقد اليوم بالمرّة من اللغة الفصحى ولم يفقد من سائر اللغات السامية وبعض اللغات العامية العربية. وهذا الحرف هو الفاء المثلثة فوقية كحرف ال V الفرنسية. ولما كان هذا الحرف يُلغظ بين الباء والواو على رأي وبين الفاء والواو على رأي آخر وبين الفاء والباء على رأي ثالث ضيف كان الابدال بين هذه الأحرف مآ لا يحيد عنه. والتمثيل في هذا الباب يدعم الرأي ويزيل الارتياب. ويلقّم المعترضين الحجر ويُشَف في افواههم الرضاب. فأمثلة الابدال بين الباء والواو: طَهْل وطمهول. نَبَة باسم ونوّه. الباشق والواشق. والبال والوال (ضرب من السمك). وأمثلة الابدال بين الفاء والياء: السيفنة والسيفنة. الحصف والحضب. الشب والبشف. اليبب واليصف. والضنفس والضنبس. وأمثلة الابدال بين الفاء والواو: أفشى الرجل وأوشى. وشوصل وشفصل. وكذلك الواو والفاء الطفتان

أجل اتا لا نجعل ان الشيخ ابرهم البازجي قد انكر في الضياء (٢: ٦١٠) وجود حرف الفاء المثلثة فوقية عند قدماء العرب اذ قال: « والثاني (اي والموضع الثاني) وهو ما لم يضطروا اليه في وقته الحرف الذي بين الفاء والواو او بين الباء والواو فاضم يبدلون منه احد هذه الاحرف الثلاثة... » الخ. غير ان هذا الكلام تردده: ١ الادلة السابقة. ٢ شهادة احد اعلام النحاة وقد ذكرها الرضي في شرح الشافعية اذ قال (في آخر ص ٢٥٠): « قوله: والفاء كالباء. قال السيرافي: هي كثيرة في لغة المعجم وهي على ضربين: احدهما لفظ الباء اغلب عليه من الفاء (اي ب p) والآخر: لفظ الفاء اغلب عليه من الباء (اي ف f) وقد جعلنا حرفين من حروفهم سوى الباء والفاء المخلصين. قال: وأظن ان العرب انما اخذوا ذلك من المعجم لما خلطتهم اباهم ». اه. قلت: وقد رأيت ان الفاء موجودة في بعض اللغات السامية كالإريمية والسامية والحشيتة وعليه فوجود

والصابئة اذا تكلموا بالعربية يُسْتُون نفوسهم « صابئة » ويُحَرِّفون اللفظة وَيُصَغِّفونها فيقولون: « صُبة » والواحد منهم: « صُبي » او يُسْتُون نفوسهم « يحياوية » والواحد منهم « يحياوي » نسبة الى يحيى اى يوحنا الحُصْر لاعتقادهم انهم متمسكون بطريقة يحيى وهي بريئة منهم. اما اذا تكلموا بلسانهم الصابئي فيستون نفوسهم: « مَندايا » والواحد منهم « مَندايي » ومن ذلك تعريب اسمهم بهزقة بدلاً من الياء الاولى جرياً على الطريقة العربية

واذ قد فهمنا معنى اللفظتين الاوليين بقي علينا ان نفهم معنى « مَندايا » فاذا سألتنا حضرة الشيخ ابراهيم اليازجي فأنه لا يتوقّف من ان يقول ان معناها كما ذكرها حضرة القاضى نيقولا السيوفى: « اى الاقدمون » (٢). كذا. راجع البيان ص ٦٩). اما المتكلم قد نقل في (الجزء ٢٣: ٨٩) عن القس صموئيل زويمر (S. M. Zwemer) البروتستانتى رأياً آخر قال: « ومن روح الجّد (١) انبتى الاردن العظيم (٢) ثم خلقت الحياة القديمة (٣) وهي معبودهم الحقيقى (٤) واليه يُصلّون واليه يُنسبون وقد صدر منه « مندّا حياه » اى رسول الحياة (٥) وهو وسيطهم. وكل الذين يقبلون وساطته هم المندّاون » اه (كذا)

الفاء الثلاثة في العربية قديم جداً. واختلاط العرب بالاعاجم قديم بخلاف ما يتوهمه اللغويون. فان المؤرخين في هذه المادّة اصدق وعليهم المؤلّ

٣ لم يكن للعرب في الزمان القديم حرف الضاد اذ لا اثر له في سائر اللغات السامية. وانما ادخله العرب لنتهم على تراخي الصور حتّى غدا من مميّزات لنتهم. وما يلفظ ويكتب اليوم بالضاد المعجمة كان يُلفظ ويكتب بالصاد المهملة. ولنا على ذلك ما عدا لفظة الصابئة القديمة ودليل اللغات الاخوات وجود الفاظ عربية تُقال بلفتين بالضاد المعجمة والصاد المهملة. وعليه فهي بالصاد على اللغة العربية القديمة والضاد على اللغة المُصلّحة. من ذلك: الحصب والحضب. والقصاص والقضاض. وناص نوصاً وناض نوضاً. وصبنة وضبنة. وانقاص وانقاض. وصلاصل الماء. وضلاضلة. وانقاص وانقاض. وصمم وضمم. الى آخر ما هناك من الامثال الكثيرة التي ذكرها صاحب المزمهر (١: ٢٦٢ و ٢٦٣) (١) كذا. والاصح من « قرّها » وهو المبود الاصم

(٢) اعلم ان معنى لفظة الاردن عند الصابئة ليس علماً لهذا النهر المعبود المشهور جداً الاسم بل هو اسم معناه « النهر » مطلقاً. وفي قولهم « النهر العظيم » الماء العذب كله. وقوله: « انبتى » هو وم ظاهر لان المتدانيين لا يُسلمون بالانبتاق ولا يعرفونه. وانما يقولون « بانكاسات صور الالهية » لا غير (٣) قلت وفي لسانهم: « هي قَدمايي » ومعناها « الحياة الاولى » لا الحياة القديمة (٤) كذا. وهذا وم آخر (٥) كذا. والاصح مندّا ذهبيّ. ثم ان ابا مندّا ذهبيّ ليس هو « هي قَدمايي » بل روحاني آخر واسمه عندم نباط ومعناه: منبع الحياة

واذا سألنا غير من تقدّم ذكرهم من المؤلفين عن معنى كلمة « مندايا » يجيبنا كل منهم جواباً غير جواب الآخر. أما الحقيقة فهي ان لفظة « مندايا » مشتقة من فعل بلغتهم وهو مباد، ويُقابله بالآرامية مباد، ومعناه « عليم ودري وعرف وفهم ». واسم الفاعل منها مباد. ثم أقحمت النون بين الميم والدال (وهم كثير) ما يفعلون مثل هذا) فصارت مبادا. ولما كان حرف العين غير موجود بالصائبية فهم امّا يدلونها بحرف من احرف العلة او يحذفونها اعتباطاً بدون إبدال وعليه قالوا مبادا (منددا) وحاصل معناها : عارف او دابر . وبلفظة أخرى « أدري » (gnostique) . وهذا يدلّك على ان المندائية ليسوا الا ادريين او فرقة من الادريين . وينقل الصابئة معنى لفظة « منددا » من معنى الموصوفية الى معنى الوصفية مطلقاً فيكون معناها ايضاً « الدراية والعلم والمعرفة » وبالفرنسية « gnose » ومن ذلك روحانيهم المعروف باسم : « منددا ذهبي » اي معرفة او دراية الحياة (la gnose de la vie)

ولك وجه ثانٍ تقول بعده : « صرحت بجلذان » وهو ان لفظة « المندايا » النسوبة الى « منددا » مشتقة من فعل مباد، ومعناه « فقير وصلوك وخشن المعيشة ». فتكون هذه اللفظة نقل معنى « أيوني » ebionite المشتقة من اصل عبري « ايوني » بمعنى منددا . وحينئذ يرجع بك المعنى الى ان المندائية هم أدريّة لانّ الايويين هم فرقة من اولئك اصلحها أيوني . ثم جاء بعده آخرون قسمت فرقهم المختلفة باسماء مبدعها ومن عداد هذه الفرق الفرقة النسوبة الى « أددا »

ولك وجه ثالث للتأويل وهو ان « أددا » Ada كان من الذين أدخلوا آراء جديدة في الصائبية وكان يعيش فقيراً صلوكاً كأبيون فصنّف اصحابه لفظة « أددا » وجعلوها يدا (مباد) فاشتقوا منها اسم فاعل وقالوا « منددا » . ولما كان هذا من الادريين كان تابعوه شيعته من هذه الفرقة . والحلاصة انك كيفما تصرّفت بتأويل هذه اللفظة توصلك الى نتيجة واحدة اي أنهم من الادريين وانهم قد انخرطوا في سلوكهم بدون ان يتروكوا عبادة الكواكب التي هي جوهر الصائبية وقوام معتقدها في سابق الزمان وحاضره (ستأتي البقية)

حبیس بحيرة قدس

للأب هنري لامنس اليسوعي

مربة بقلم المعلم رشيد الحوري الشرنوبلي (تابع لما سبق)

ثمَّ زاد الليل طرأةً وزاد القمر اصفراراً وكذاً وانبعثت من البحيرة المنيرة رطوبة باردة وظهرت أضواء ضميقة مرتجفة من منازل القرى المحيطة بالبحيرة مثل تل النبي مند وكفر موسى وقطينة وشومارية وكفر عبده وغيرها فحينئذ عاد الشيخ البار الى كوخه قلى البال مضطرب الافكار فاغلق باباً وجثا للصلاة من اجل من كان ينتظره

وكانت العواصف قد انقطعت اصواتها وتكاثر عدد الخفافيش الطائرة في الجو ثمَّ هبت ريح شمالية باردة اضطرته لاقفال النافذة المطلة على البحيرة. غير انه قبل ان يتمدد على الحصيرة التي اتخذها فراشاً له فتح النافذة حتى ينظر الى البحيرة لآخر مرة. وكان قد تضاعف هبوب الريح وأخذ وجه الماء يتغطى بامواج صغيرة بيضاء. فما كان غير قليل حتى شاهد هيئة سوداء تسير على بساط الماء فهدق بصره هنيهة فرأى قارباً دانياً من الشاطئ وقد جلس في مؤخره شخص ملتحف برداء عريض وفي مقدمه شخص آخر يسوق الزورق وهو يقاتل الريح والامواج بغاية الكد والعناء. غير ان الاب يوحنا لم يأمل ان يكون فيه الاب جرومانوس لان وقت قدومه كان قد مر وانقضى وغاية ما ظن انه يحمل خفيراً جديداً بعث به جوسلين لمزيد التضييق عليه بعد ان عرف ان احد اصدقائه توصل الى تلطيف مرارة منغاه مدةً بعض ساعات في كل شهر

واخيراً اتصل القارب الى الشاطئ وخرج منه الشخصان الى ارض الجزيرة. امَّا الشخص الملتحف بالرداء فكانت قامته تدل على انه رجل غير ان مشيته تنبئ بكونه امرأة وقد تقدم منحنيًا متردداً ولكن آثار السيادة بادية عليه

فلما وصل الى المحبسة امر المجدف بان يطرق الباب فقام الاب يوحنا ففتح وقد اخذه العجب من الشخصين. وما لبث ان زاد عجبه لما شاهد تحت ذاك الرداء على ضوء قنديله الذي كانت انواره الضعيفة تضع في خلال الظلمة شخص امرأة جليلة وجميلة لبست ثوباً متلألئاً بالحلي وتشتفت باقراط من الحجارة الكريمة وترزت بمنطقة تلمع بالذهب الخالص

ففي الحال عمل اشارة الصليب وأغلق الباب في وجهها وظنَّ ان الشيطان اتى
ليجربهُ بهذه الطريقة . وكيف لا يظنَّ ذلك وكان قد قرأ في سير الآباء القديسين ان
الشيطان كان يتسلَّل لهم في بعض الاحيان بصورة امرأة متبرجة ليفقدهم ثمره جهادهم
الطويل

غير ان المرأة صرخت قائلةً اسألك ايها الرجل القديس ان تصيح اليّ وتأذن لي
في هذا الليل ان اقيم ههنا . فما اتيت اليك ألا لاسترشد بنصائحك واي بأس اذا اذنت
لي في البيت على عتبة كوخك ؟

— أطلبين الارشاد في مثل هذه الساعة ؟ ثم ماذا يستطيع ان يفيدك هذا
الشيخ الذي نبذ العالم نبذ النواة ؟

ومع ان الريح كانت تتلاعب بلباس تلك المرأة وغداورها استمرت واقفة على
عتبة باب الكوخ ثم أكلت كلامها بلهجة محزنة وهي تقول :

اني راحيل زوجة زين مقدم البترون وقد اتيتُ اليك طالبةً منك النصح
والتعزية

— لم أعد من هذا العالم . وباي حق يأتي الاحياء فيلبلون سكينه الاموات ؟ واذا
كنتِ تطلبين نصحا وتعزية فلماذا تأتين من مكان بعيد وعندك بالقرب منك فرا غريزون
رجل بارّ قديس ؟

— قد ركب البحر مسافرا الى رومية . اما انت ايها البارّ صديقهُ واخوهُ فلا
ترفض امرأة منكودة الحظ انت تطلب منك المشورة والصلاة

ثم ان راحيل اخذت تقصّ عليه بصوت مرتجف يقطعهُ البكاء خبر الاحزان البيّنة
التي اطاعتنا الحادمتان بقلة افرازهما على شي . منها . فتأثر القديس من كلامها ورثى لها
وتذكر الافراح التي أقيمت في بشرأي يوم زفافها وكيف ان المستقبل كان يبسم لها
 واصبحت الآن وقد حالت احوالها ووقفت امامهُ منكسرة القلب طالبةً عونه واسعاfe .
وقد رأى اذذاك ان الحبة المسيحية ما عادت تسمح له بعدم الاكثراث بنكبتها . ولما
تذكر ان معلّمهُ الالهي شارك الحزانى في مصائبهم لم يتألك من ذرف الدموع حتى تبلّلت
منها وجنتاه الضيّلتان

اما راحيل فامتت الكلام قائلة :

بعد ان امضت النظر طويلاً في شقائي رأيتُ ايها الاب المحترم ان حظك شبيهٌ
بخطي . كلاً لم يصدق المثل لانه اذا كان الانسان يعاقب في ما اخطأ به فأنت عوقبت
دون شك بسبب فضيلتك

- أقصري ايها المرأة فان الحزن قد ضيع عقلك ودفنك الى التجديف وكيف
تجترئين ان تحكمي على مقاصد الله ؟

- اني عالمة بكل ما جرى ايها الاب المحترم فلا تحاول صرف ذهني عما انا عارفة
به حق المعرفة . نعم بما انك كنت رئيساً حازماً ومحافظاً على حقوق الله والكنيسة
اسخطت جوسلين . وبغيرتك على التهذيب الرهباني حركتَ حقد الاخ جناديوس . وبما
انك اخفيت عن الناس اعمالك الصالحة حكموا عليك بالابعاد وانت الان تحتل مرارة
النفى كرجل فاسد ومراء ألف الحلاعة وهام بها . مع انه ما صام احد كصومك ولا عمل
توبة باخلاص نظيرك

حينئذٍ قاطعها الاب يوحنا قائلاً بمساءة : كفالك كلاماً في امور تجهلينها . ويحك
أتنسِين مشورة الكتاب القائل بانه لا يجب اصلاً مدح الاحياء .

- سامح ايها الاب حسن نيّتي واعلم ان مرارة نكبتني هي التي تُنطق لساني واذا
كلن زَيْن يهباني وينساني فذاك في ظاهر الامر لسبب فضيلتي فاني بقدر ما ازيد محبةً
يزيد هو فتوراً واعراضاً ويذل بي العقاب الذي تستحقه النساء القليلات الاكثرات
ببعولتهن او الخائنات لمهودهم . والله يشهد اني من بعد ما باركت زواجنا في قصر
بشراي صارت كل افكاري لزوجي وكذلك كل حركة يتحرك بها فؤادي هي له . ولا
اظن ان امرأة احبّت قرينها باخلاص أكثر مني

» ومعاذ الله ان أنازع البارئ جلّ اسمه في ما له من الحق بابتلائي وامتحانني بل
بعكس ذلك اقول اني قد ارتكبت الذنوب مراراً دون ان يتازعني المولى على صنيعي
وقد كنتُ أزهى واتعبرف ولا أشفق كما يجب على التقدير البائس . غير ان الامر الذي
يحرّتي جداً هو اني أعاقب على ما لم أخطئ به ولذلك تجد قلبي منسحقاً منكسراً

» واعلم ان موسى هذا الخادم الامين الذي اوصلني الى هنا هو الذي اخبرني بمجرّك
وهو يعرفك حق معرفة لانه مرض قديماً مرضاً ثقيلاً فحملته الى دير حصن سليمان
وعالجته بناية ابرية حتى شفي من دانه . فنه عرفتُ انك لم تعاقب على خطاياك وذنوبك

بل من اجل فضيلتك لا غير ولهذا فاننا من يومين قنا سرّاً من مدينة البترون وزرنا في طريقنا مقام القديس جرجس في الحصن . وقد اتيتُ اليك لتشرح لي ما هو السرّ في عقابك وعقابي وتمدّني بمعونتك او على الاقلّ تذكر لي اسباب التعزية التي وجدتها لنفسك فاجاب الاب يوحنا قائلاً:

— لو لم اكن عارفاً ان شدة الضيق هي التي ازاغت عقلك لجابرتك كما جابوب الله قديماً ايوب البار (٢: ٣٨): « من هذا الذي يلبس المشورة باقوال ليست من العلم في شيء . فيجب ان تعلمي ان الله عادل وان العدل قرين كل اعماله غير ان البشر في كثير من الاحيان لا يستطيعون ان يفقهوا سرّها . ثم ان الله لا يجازي الشرّ بالشرّ وقط لم يعاقب احداً من اجل فضيلته ولكنه يثقل ان تتوارى مع القضية نفسها اعظم الخطايا واشنعها اي الأثرة والاثانية . وهكذا القول عني انا الذي تتوهّمينه اكثر اتضاعاً من جميع البشر . . .

— وما انا بمخدوعة في ظني

— اصيخي ايتها الابنة الى كلامي كما اصغت لكلامك . واعلمي اني ربّما كنت في تواضعي اشدّ الناس عجرةً وكبرياء . ليس تجاه الغير بل في داخل نفسي وقدام الله لاني لا اقدر على القول باني تحاميت دائماً ما اذوقه من لذّة الانشراح الباطني من اعمالى ؟ نعم ان الناس لا يلحظون هذه الحركات الخفية التي تثيرها محبة الذات فتفسد بها احسن الاعمال ولكنها لا تخفى على الله تعالى الذي يغوص اعماق القلوب ويعرف اسرارها ولا شك اني كمقوبة على هذه الكبرياء قد صرتُ شهيد الاتضاع

« هكذا ايضاً محبتك الحارة لا بُدّ ان تكون ممتزجةً بالعجرفة وحب الذات فانت تقولين انك لا تحبين غير زوجك والحقيقة هي انك تحبين نفسك قبل كل شيء . لأمك تريدان ان يعرف لك المحبوب محبتك ولا ترضين اصلاً بان يجهلها حتى لا يكون فضيلك كنصيب الشمعة تحترق وتدير وهي ساكنة فهذه المحبة هي كلها غطسة وزهر والمحبة لا تكون حقيقة خالصة الا اذا كانت صافيةً ومنتزعةً عن كل عاطفة شخصية

— ولكن محبتي ناجية من الاكدار ومنتزعة . . . والدليل على ذلك وقوفي امامك

— هذا مجرّد زعم منك ايتها الابنة . ولكن افحصي خفايا قلبك وكالطبيب الذي يشفي الجرح بالنار والمبضع يوتي هذا الدواء الذي اصفه لك : اكنسى محبتك وانتِ

الراجحة لانك بقدر رغبتك في اظهارها يتادى زين عناداً في رفضها وأياك ومقاومة شقيقتك بل اجتهدى في ان لا تكون لك حيثة ولا مقام تجاهها واخفى ميلك امامها ولاسياً في حضور زين . وبعد مرور شهر على سلوكك بهذه الطريقة ارجعي اليّ فاخبريني عن احوالك

فحينئذ صرخت راحيل قائلة : ان الذي تشير به اياها الاب هو الموت موت القلب فخير لي ان اموت مرة واحدة

— لا بل أشير عليك بالنجاة والخلص اذهبي وأطيعي . قال هذا واغلق نافذة كوخه وبعد مرور بضع دقائق سُمع صوت زوج من المجاذيف يضرب بايقاع مياه البحيرة التي كانت قد خمدت وسكنت . وكانت النجوم بادية في القبة الزرقاء . والجو صاحياً نقياً ليس فيه سوى قليل من الغيوم الرقيقة والقمر سائراً الهويناً في طريقه وكل شيء في الطبيعة يشعر بالراحة والسكينة خلافاً لراحيل التي استولت على فؤادها عواصف البلبال وبعد ان جلست في مؤخر القارب واشتملت بردائها جعات تنظر وهي متشقة البال الى ذاك المشهد الليلي دون ان يؤثر فيها جماله الهادي فن جهة كانت ترى بساطاً من الماء تتلاعب فيه انوار القمر مترججة ومرتجة ومن جهة اخرى تشاهد جبال عكار وقد اشتعلت في سفوحها نيران القبائل العربية النازلة في سهل « الوعر »

ثم انها اخذت تدمدم في سرها قائلة : ذهب الغرور وظهرت الحقيقة وعرفت اني مخدوعة في ظني . على انك اياها الرجل لم تحسن فهم كلامي ومع هذا أيجوز لي ملامة احد غير نفسي ؟

فلما وصل الاثنان الى الطرف الغربي من السد الكبير ركبا الخيل التي كانا قد ربطاها هناك وجداً في السير وكان سفرهما شاقاً متعباً نظراً لكثرة الحجارة البركانية في الوعر وبعد ساعة من الزمان ادركا محلة العرب وكانا قد اهتديا بناوها في وسط الظلمة . وفي اليوم التالي عند طلوع الفجر سارا في طريق جبل عكار مارين بفتايا وحرصارا وسهل البقيعة ولما وصلا الى البترون كان الليل قد ارخى سدوله

وكانت الخادمتان مريم وفريدة متشاغلتن كاهتهما في الغزل وكانهما ذهلتا ما كانتا قد عزمنا عليه من مدة فكانتا تتحدثان عن غياب مولاهما باحثتين عن اسبابه (ستأتي البقية)

العوائد اللبنانية

لحضره الاب الفاضل الحوري يوسف تاتي الماروني

(لاحق بسابق. راجع المشرق ٣: ٥٨٦)

في ألعاب الاحداث (تنمة)

١٢ (الاجاصة) وفي لغة العامة النجاسة هي الشجرة المعروفة. واولاد لبنان يدعون بذلك احد رفاقهم يجلسونه على حجر ويقيمون عليه حارساً و «ناطوراً» يدافع عنه كما يكف الناطور ايدي السابطة عن اكل الاثمار. اما جماعة الصبيان فيجمعون على الاجاصة من كل اوب ويحاولون ضربها فان نجحوا دون ان يمسكهم الناطور قالوا له: «أكلت نجاصك يا ناطور» وان امسك الحارس منهم احداً اجلسه على الحجر بدلاً من الاجاصة الاولى التي تضحي ناطوراً وصار الاسير اجاصة اي هدفاً للضارين وهلم جراً ١٣ (الطئيش) ويقال له «الغبيض» ان يجتمع الاولاد فيغضون عيني واحد منهم ثم يجتنبون فاذا تواروا رفع هذا الثقاب عن عينيه وجد في اثرهم فاذا اصاب منهم احداً كان ذلك الحارس ونادى رفقته فيغضون عين الاسير ويضربون كما مر. وللفرنج ألعاب تشبه هذا اللعب (cache-cache, colin-maillard)

١٤ (من نَقَلَك يا زعرورة) بعد ان اغمض الاحداث اعين ولديهم كما في اللعب السابق يد الملعى سبابة فينقته عليها احد المجتنبين حينئذ تقول الام وهو الولد الذي حجب عيني النازل: «من نَقَلَك يا زعرورة» فان دل عليه اقام الناقف في مقامه. والآن فيتحلل النقف حتى يعرف الضارب. وتصير هذه اللعبة على طريقة اخرى يغطى رأس المضروب فيجعل كفه على ظهره مبسوطاً ويضربه عليها اللاعبون ويسألونه من الضارب (راجع انجيل لوقا ٢٢: ٦٤)

١٥ (الوتد) يعمد ولدان الى ارض ندية وحلة ولكل واحد وتد ويقولون له بالتحريف «ود» و «وت» و «وت» (في البقاع) «نت» و «معتوت» او «مأتوت» فيرشق الاول وتده في الارض ثم يتبعه الآخر ويسعى في غرزه وتده في مكان الاول فان زحزحه وقلبه عن «بيشه» اي حفرة ربحه. والآن سحب الاول «معتوته» وضرب وتد خصمه

وهكذا يتناوبان الى ان يذبح احدهما وتد الآخر فيرجعه. ويجوز ان يكثر عدد اللاعبين فيتصرفون بلعبهم على طرائق شتى
١٦ (الطابة) وهي كرة اللب المعروفة يلعب بها احدث لبنان على انواع مختلفة أشهرها طابة الملق وطابة خوبا

اولاً « طابة الملق (١) » قيم الاولاد لهم زعيمين يختار كل منهما فريقيه ثم ينقسم الى فرقة طاملة وفرقة ناذلة تدل عليها القرعة (٢) ويجعلون بينهم حجراً يدعونه « تكليشة » يجب ان تتجاوزها الطابة حين يقذفها اللاعب والأفلا « تحسب ضربته » اي لا يصل بها. ويضعون حجراً آخر مسافة ويستونونه الحجج. ثم يباشر الطالعون اللب فيضرب احدهم الطابة بالملق ثم يركض الى الحجج ليستبركه. فاذا عاد سالماً دون ان يضربه احد من فريق النازلين بالطابة اكل لعبة الى ثلاث ضربات دون حجج ثم يصير الدور الى احد رفاقه وهكذا حتى الاخير. اما اذا أصيب عند حججه او اذا اخطأ الطابة عند ضربها ثلاث مرات فعد ميتاً وصارت النوبة الى غيره. وكذلك يموت الضارب اذا اخذ التازلون الطابة « توزاً (٣) » اي امسكوها في الهواء. قبل هبوطها على الارض او ان لم يمكنه ان يذهب الى الحجج او اذا « حرمت » الطابة اي تجاوزت الحدود الميئة. وبين هذا اللب ولعب القرنج المسمى (balle au camp) بعض الشبه

ثانياً « طابة خوبا » وتدعى في بعض المحلات « طابة الزت » ينقسم فيها الاولاد قسمين متساويين عدداً ويرمون الطابة في القضا. فاذا لقيها احد الفريقين لعب بها ورفاقه

(١) ان الملق في اصطلاح صبيان لبنان خشبة تضرب بها الطابة. وفي اللغة لقي منه اذا ضربها والعامّة تقول « فلان دائر من بيت جثة ليت لقة » يريدون انه فارغ لا شغل له سوى التجول من بيت الى بيت فيطلبه هذا ويشتمه ذاك

(٢) يتخذون لذلك « دعة » اي شقفة من الخرف او حجرة ملساء يصبق الزعيم على احد وجهيها ويدعو الوجه الناصف صيفاً والمبلول شتاء. ثم يسأل عقيد اي زعيم الفرقة الثانية قائلاً: « صيفكم او شتاكم » فيختار ما يريد. ثم تلقى الحجر في الفضاء يتنا بصرخ اللاعبين: « يا صيفنا يا شتانا منا لا مع عدنا » فاذا هبط الحجر كانت الفرقة الطاملة التي وافق وجه الحجر مدلولها. وهذا الاقتراع يصير في اللعب كثيرة

(٣) يقولون تاز الطابة واخذها توزاً وتوطأ وتوزاً اذا « استلقاها » في الهواء. والتوز من ألعاب العرب وهي خشبة يلعبون بها بالكعبة. والكعبة خرفة يدورونها فيقتفرون بها

اي أنهم يلقونها الى كل فرد من أفراد ذلك الفريق ويختلط بهم الفريق الآخر وهو يسعى جهده بان يزع الطابة عنهم . وعادةً يقام لكل لاعب خصم يدعونه « تريناً (١) » غايةً ان يجلس الطابة منه ويلعب بها مع رفيقه . ألا انّ للأعب حقاً ان يضرب الترين عند تلقيه الطابة دون ان يستطيع ذلك بان يقابله بالمثل لكن يمكنه ان يجيد عن ضربه فقط

١٧ (الدحوة) هي حجرة مدوّرة يجسّد فريق يدعى طالعاً في ان يدخلها في حفرة يحمي عنها فريق آخر يدعى نازلًا . فاذا اقترب الطالعون من الحفرة وهم يدحون الدحوة بعصيتهم نحوها يركز احد النازلين عصاه في الحفرة . ثم يلتصم الفريقان ويسعى الطالع بان يخرج العصاة المركزة وربما حطّموها بعصيتهم ليدخلوا الدحوة في الحفرة بينما يجتهد النازل ان يدافع عن العصاة المذكورة وان يطرد الدحوة ويقذفها الى بعيد . فان تمكّن الطالعون من وضع الدحوة في الحفرة كانوا الظافرين . وهذا اللعب شائع في السهول لا يعرفه اهل لبنان . ولشبّان بيروت لعب آخر يشبهه يدعونه الصارة

١٨ (الصارة) هي كالدحوة السابق ذكرها وتدعى ايضاً الكرة في البقاع . ولعب الصارة على هذا المنوال . يجتمع عدد من اللاعبين ولكل منهم عصاة ثم يحفرون لكل واحد منهم حفرة في دائرة معلومة ألا حفرة واحدة يحملونها في وسط الدائرة . فاذا حُفرت الحفرة ركضوا اليها ليركز كل منهم عصاته في الحفرة الواقعة على الدائرة . فيبقى واحد منهم لا حفرة لعصاه ألا الحفرة التي في وسط الدائرة فيقتضي عليه بان يدخل بعصاه الدحوة او الصارة في تلك الحفرة . بينما يسعى الآخرون بان يصدّوه عن ذلك ويبعدوا الدحوة بعصيتهم الى مسافات بعيدة . فان تمكّن من ركز عصاته في حفرة احد اللاعبين عند فراغها قام ذلك مقامه ووجب عليه ان يحامي عن الصارة ليدخلها في حفرتها الوسطى . وان ادخلها في هذه الحفرة دون ان يمنعه اللاعبون قضى على كل اللاعبين ان يدلوها حفرهم وامكنه هو ان ينزل عصاته في احداها وقت هذه الحركة ويلزم صاحبها ان يقوم مقامه وان لم يفعل عاد الى المدافعة عن الصارة وادخال الدحوة فيها ثانية وهلم جرا

(١) وهي اللفظة السريانية لآفة اي اثنان . وقد صاغوا منها فعلاً فقالوا تارنَ فلاناً اي رافقه

١٠ (القرد المربوط) والبعض يدعونه « القطّ المربوط ». يأخذ الاولاد وتدًا فيرذونه في الارض ويرطون فيه حبلاً يسك طرفه اقدمهم وهو القرد المربوط. ثم يصفون احذيتهم حول الوتد ويحاولون نشلها من بين يدي القرد ليضربوه بها. امّا هو فيتخذ حذاءه كقرعة ليردّ هجمتهم فيدور حيناً الى جهة وطوراً الى اخرى حتى يوقع بواحد من المهاجمين فيمسكه قرداً بدلاً منه ويسرع الباقون الى صفعه حتى يقبض على الجبل. والقرنج يدعون مثل هذه اللعبة « الشيطان المربوط »

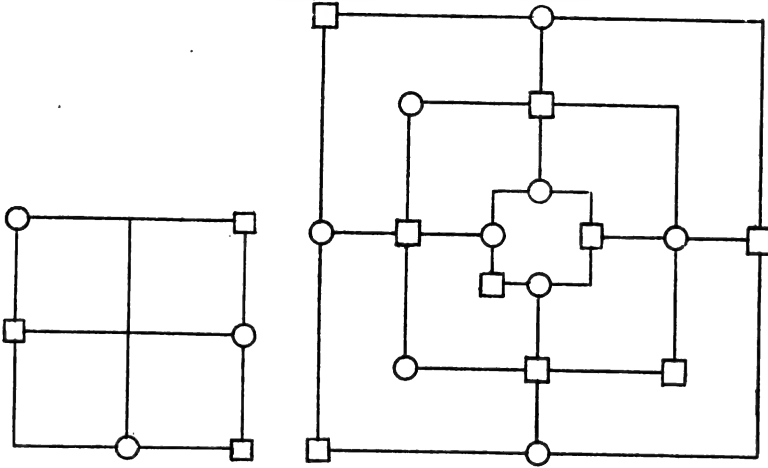
٢١ (طرّة امّا نقشة) يأخذ لاعبان قطعة من النقود على احد وجهيها « طرّة » اي الطغراء السلطانية وعلى الآخر النقشة او الكتابة فيرميها احدهما سائلاً: « طرّة يّا نقشة » فيختار قرينه ما شاء. فاذا وقعت القطعة كما قال كان هو الراجح والآ خسر. وقد يتفنن الاولاد في هذا اللعب

٢٢ (الرنك) لفظة فارسية معناها اللون وهو لعب يتلّهي به اهل البقاع قريب من اللعب السابق لكنّ اللاعبين يمدون الى خشبة كالمسطرة قد نُقش على كل وجه منها رسمٌ فيأخذ اللاعب الرنك باحد طرفيه ويرميه على الارض فينقلب مستوياً على احد وجهيه. فيرجح او ينحصر حسباً يوافق الرنك او لم يوافق. ومن ثمّ تفهم معنى قولهم في المثل: « تغيّر الرنك » اي انقلبت الامور وتغيّرت الحال

٢٣ (الدريس) لعلّ هذه اللفظة من اللاتينية tres او اليونانية τρεῖς اي ثلاثة ويقال ايضاً « تريس » بالثاء. والدريس عبارة عن ثلاثة تربيعات داخلية بعضها يجمع بينها اربعة خطوط مستقيمة في وسطها (راجع الشكل الاول ص ٥٦٤). ويلعب كل من اللاعبين بتسع حصّي ولذلك يُعرف بدريس التسعة. ومنه صنف آخر يدعى دريس الثلاثة لانّ كل اللاعب يأخذ ثلاث حصّي فقط ويتخذ للعب تربع مصّلب كما تراه في الشكل الثاني (٥٦٤)

وطريقة اللعب فيها ان احد اللاعبين يبدأ فيضع حصاة على زاوية من الزوايا ثم يضع رفيقة حصاة على زاوية غيرها فان صفّ اللاعب ثلاثاً في خط واحد فله ان يأخذ حصاة من حصّي رفيقه. وبعد ان يضا سائر الحصّي على الخطوط ينقل احدهما واحدة من حصاه الى الزاوية القريبة الملاصقة ابتداءً ان « يطبق » الدريس اي يجمع ثلاث حصّي على خط واحد وكلّما طبّق اللاعب دريساً يأخذ حصاة من اللاعب الآخر

غير انه لا يجوز اخذ حصاة من دريس مطبق بل من سواء ثم من طبق دريساً فله ان يفتح من جهة وينقل حصاة من جانب آخر يطبقها بها وان أراد ان يطبقها بالحصاة نفسها التي نقلها منه وجب ان ينقل قبل ذلك حصاة من غير جهة ثم ينقل حصاة الدريس. ومن امثال العامة: «طبق الدريس» يقال في الامر الذي استجمع شروطه فانتهي



الشكل الثاني: دريس الثلاثة

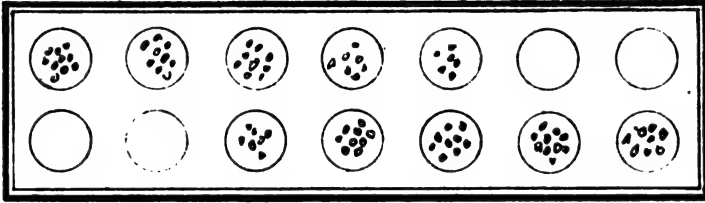
الشكل الاول: دريس التهمة

٢٤ (المنقلة) المنقلة خشبة مستطيلة يُخفر فيها اربعة عشر بيتاً (١) في كل جانب سبعة ويحمل في كل واحد سبع حصى ووجه تسميتها هكذا لان اللاعب لا يزال ينقل حصاة من بيت الى بيت. وللمب فيها طريقتان «العاقلة والحوتا» (٢) اما العاقلة فهكذا: يأخذ اللاعب حصى احد البيوت التي من جهته ويوزعها واحدة واحدة في كل بيت مبتدئاً من اليمين الى الشمال ثم يفعل مثل ذلك اللاعب الثاني وهلم جرا متناوبة. فاذا فرق احدهما حصاه ووجد في آخر بيت وصل اليه اثنين او اربعة اخذها ولن يجد واحدة او اكثر لم يأخذ شيئاً ثم يلعب الآخر وهكذا حتى تفرغ الحصى من عامة البيوت اما «الحوتا» فطريقتها ان يأخذ احد اللاعبين حصى احد البيوت من جهته ويوزعها واحدة واحدة في كل بيت فاذا فرغ منها يأخذ حصى البيت الذي فيه انتهى التوزيع ويلزم هذا العمل حتى ينتهي التوزيع الى بيت يوجد فيه حصاة واحدة او اثنتان او

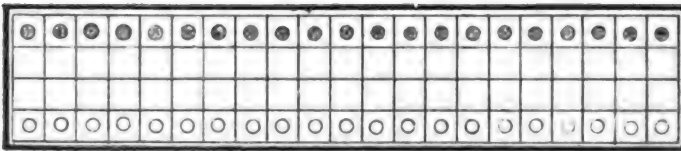
(٢) الحوتا مؤنث أخوت وهي الحمقاء

(١) والعامة تقول جرناً او خانة

اربعة فان وجد واحدة لم يَنْلُ شيئاً وان وجد اثنتين او اربعة يأخذها يأخذ الحصى التي في البيت المواجه لها. ثم يلعب رفيقه وعلى هذا النوال يستأنفان اللعب حتى يأتيا على سائر الحصى. ولعب المنقلة معروف في اواسط افريقية بين قبائلها المتوحشة كما افادنا المرسلون في تلك الاصقاع



الشكل الثالث : المنقلة



الشكل الرابع : الطاب

٢٥ (الطاب) لوحة مستطيلة تشبه المنقلة لها اربعة صفوف في كل منها واحد وعشرون بيتاً يتخذ اللاعب فيه احدى وعشرين حصاة ويضعها على آخر صف من جهته في كل بيت واحدة والحصى تدور من اليمين اللاعب الى شماله في الصفين المتوسطين بيتاً بيتاً حتى تنتهي الى آخرها ثم يؤخذ اربعة شطايا من القصب ذات وجهين اسود وابيض

وتوضع قنينة تجاه الطاب. واسلوب اللعب هكذا: يرمي اللاعب الشطايا على القنينة فان جاءت «طاباً» يقدر ان ينقل حصاةً من يمينه الى اول بيت في الصف القريب والأفلى قلب الثاني. والطاب هو ان تتجه نحوك الشطايا جهة سوداء وثلاث بيض واذا نقلت حصاةً الى الصف الثاني فيمكنك ان تنقلها بعد اناك طاب او لم يأتك اماً حصى الصف الأول فلا تتحرك إلا عند وقوع الطاب وحينئذ تتقدم خانة واحدة ولنفرض انك نقلت حصاةً من الصف الأول حينئذ ان ضربت القصب وجاءت الجهات الأربع سوداً فيمكنك ان تنقل الحصاة اربعة بيوت الى الامام وان جاءت الأربع بيضاً فانقلها ستة وفي هذه الاحوال الثلاث لك الحق ان تلعب ايضاً قبل ان تسلم رفيقك القصب الى ان ينقلب على وجه غيرها. وفي خلاف هذه الاحوال تنقل الحصى بقدر عدد الواجهة السود فتكف عن اللعب ويدعى ذلك دكاً. هذا وان نقلت حصاتك ولقيت حصاة رفيقك في البيت الذي تنقل اليه فلك الحق ان تأخذها وان لقيت احدى حصاك فتقدمهما جميعاً وتسير كذلك حتى تبلغ بيت الحصى وهو الصف الرابع وفيه تؤكل حصى الحصى. وهذا اللعب له اساليب اخرى يضرب عن ذكرها صفحاً. وقد اخذت العامة مثلاً من الطاب قالت: «اذا جاءني عليك طاب ادبرك» معناه ان مكنتني الله منك لافعلن واصنعن

هذه اخص اساليب اللعب في لبنان وصفناها بوجيز العبارة وقد اهملنا بعض العاب شائعة كالشطرنج والورد او الطاولة (tric-trac) والشدة والورق لا حاجة الى وصفها. ومنها ما هو حديث العهد كالداما (damier) والبجلة والدومينو (domino) (ستأتي البقية)

كنيسة سيدة السفينة

نبذة لسيادة الارشمندريت الكيوس كاتب نائب عام الرهبانية القانونية الباسيلية (البلدية) لدى الكرسي الرسولي

رغب الينا من طلبته عندنا لا تُرد ان نبين كيف اتصلت كنيسة سيدة السفينة الى ملك رهبانيتنا الباسيلية فجتنا بهذه العجالة نقول:
لقد ذكرنا في مجلة المشرق (١٠٦٨:٣) ملخص كيفية مرض ووفاة الصالح الذكر

السيد ناويفطس نصري مطران صيدنايا وانه كان من ابناء رهبانيتنا ووصفنا لحة وجيزة الاحتفال الحافل الذي أقيم لأتمه في رومية العظمى وما جرى وقتئذ على يدو من الحوادث غير العادية وان قد أطلق عليه لقب مكرم الى غير ذلك من الحقائق حتى قامت أكثر سكان رومة وقعدت لا سمعوا وشاهدوا

قد كان من جملة الشهود الحضور بتلك الحوادث نيافة الكردينال بلوكا وهو اسباني الاصل ورجل مشهور بالتقى والصلاح وعمل الخير والاحسان فاجتمع بالكونت عازار عجوري الحلبي المولد وهذا كان جنتيلوم البلاط الفاتيكانى ثم سأله زيادة ايضاح عن اصل السيد ناويفطس وحياته وعن الجمعية الرهبانية التي هو ينتمي اليها وما اشبه. فشرح له الكونت عجوري اصل الرهبانية القانونية الباسيلية وانها فرع أنسلخ عن دير الروم في البلمند جهة طرابلس لعدم قبول هذا الفرع قطع العلائق مع الكرسي الرسولي وكيف ابنتى له قلالي صغيرة أولاً جهة وادي عتيق يدعى الى اليوم وادي الجاهم وهي ما بين قرية بتغرين والشويز وان رهبان هذه الجمعية بينهم الخطباء الملقون والمرسلون المنتخبون والزهاد والابرار والعلماء والشعراء الى غير ذلك مما خلب فكر الكردينال ومن ذلك الوقت عقد النية على اقامة فرع جديد لهذه الرهبانية في رومية العظمى نفسها وكذا تم

على ان نيافة الكردينال بلوكا المذكور بعد ان تأكد صيغة كل ما أطلعه عليه الكونت عجوري من اعمال رجال الرهبانية المذكورة وكال تجردهم وانفرادهم لمصلحة الكنيسة الكاثوليكية وانقطاعهم على الكرز واعمال الرسالات المقدسة وما افادوا به المؤمنين وغيرهم ايضاً. بعث برسالة الى رئيس عام هذه الرهبانية وكان وقتئذ الطيب الذكر والشاعر الملقب الحوري نيقولاوس صانع يقول له فيها « انني قد سمعت بحسن مناقب الرهبانية التي اقامك الله عليها رئيساً عاماً. ولهذا ارجب من محبتك ان ترسل من قبلك رهباناً يكونون كهنة ليقبوا في رومة ومهما قدرت عليه بشخصي من اعانتهم فلا اوخره. وخاصة انني اعتني واسعى ليعطيهم الجبر الاعظم مكاناً في رومة يكون تابعا للرهبانية »

فاذ بلغت هذه الرسالة يد الرئيس العام سر بها ثم اوعز الى القس نكتاريوس ميره والقس بروكويوس عبد النور الطيب (وهما حلييان) فركبا البحر وقصدا رومة. واذا

وصلاها وواجها نيافة الكردينال بلوكا لقيا عنده من المشاشة والاكرام ما اوعب قلبهما فرحاً والسنتهما شكراً وحداً

وكان ان الكردينال المذكور بعد أيام وجيزة استدعى الكونت عجوري والمونسنيور يوسف السمعاني وكلفهما ان يختارا مع الابوين المقدم ذكرهما كنيسة مواهة ومحللاً يناسب لسكنى الجمعية النوية . فبعد التتقيب اتفق كلهم على ان كنيسة ساننا ماريا اين دومينيكا (S.Maria in Dominica) المعروفة بسيدة السفينة (Navicella) هي الوافية بالترض . وكان اذ ذاك محامياً عنها الكردينال كوشيا (اذ لا بُد لكل كردينال عند تسميته كردينالاً من ان يُعين محامياً لاحدى كنائس رومة) وعليه فتكون هذه الكنيسة من الكنائس الممتازة والكبرى في رومة . ومن احب الوقوف على تفاصيلها عليه بمطالعة المختصر الفرنسي الذي وضعناه مؤخرًا باللغة الفرنسية الى ان يتوفى لنا وضعه بالعربية حينئذ رفع الابوان عرضاً لقداسة البابا اكليمنضوس الثاني عشر يستمحيه الكنيسة المذكورة لرهبايتهما مع الثرف الملاصقتها وقد أحل طلبهما محلّ القبول وعليه اصدرت الحضرة البابوية براءة هذا تعريضاً :

ان سيدنا يسوع المسيح شمس البرّ واساس ايماننا وشمسه الذي كالنسر يظل عشه ويجوم على فراخه ويبسط جناحه فيحضنهم ويحملهم على منكبيه . والذي اراد ان ينشبه بالدجاجة بما اخا تجمع فراخها تحت اجنحتها . ثم انه من جملة شرف الحبة الالهية وزينتها الخصوصية التي وضعها لروسته الكنيسة الكاثوليكية هو انه قد ارتضى ان يوسمها دون غيرها بهذه العلامة الجليلة اي ان تكون لجميع المؤمنين اللاحقين الى حضنها من كل الامم الموجودة تحت السماء . فلابد ذلك احبار الكنيسة الرومانية الاعظمون الذين اقامهم رئيس الرعاة نيابة عنه على الارض والى انقضاء الدهر قد اقتدوا بمثاله على الدوام اقتداءً كاملاً بقدر ما امكنهم من الخضوع الواجب اذ احتضنوا بكل محبة ومودة ليس فقط الشعوب القادمين من البلدان البعيدة والاماكن الشاسعة نحو ام سائر الكنائس ومعلمته بل اضم لن يزالوا مرسلين الى سائر جهات المسكونة رسلاً تثبت في كل مكان البنين وترشدهم وتجذبهم اليها . فنحن ايضا نظير خلفائنا ليس لنا سرور اعظم من سرورنا عندما تأتي اليمة الرومانية المطلوبة لنا خطبة روحية بنين جوداً وهؤلاء البنون ولو اضم ولدوا بغير امكنة لكنهم انما ارتشدوا هنا ليرجعوا فيما بعد ويرشدوا اخوتهم الى طامة الام العامة . فن لم نتفائل قط من اقتفاء غير سلفائنا الكلية الحمد . واثباتاً لذلك قد وهبنا في مدينتنا هذه رومة المشرفة وغيرها منازل لبنين لنا اعضاء من طوائف مختلفة كذلك والان بموجب براءتنا هذه قد وهبنا ايضا اولادنا الاعزاء الذين قدموا من بلاد سورية الى رومة اعني الرهبان الباسيليين الروم الكاثوليكين من مجمع دير القديس يوحنا الصانع الذي هو قرب الشوير في جبل لبنان كنيسة القديسة مريم المعروفة بسيدة السفينة

وذلك برضى وكيلها ولدنا العزيز نيقولاوس كوشيا كرينال وقس الكنيسة الرومانية المقدسة ورضا
الرهبان الباسيليين المذكورين الذين بقوة منحتنا هذه قد غلکوا الكنيسة المذكورة واشتلكوا التصرف
بالتازل الصغار الملائمة وبوجودها المقدسة والملائمة حرر برومة هذا كنيسة القديسة مريم
المروقة بالكبرى في ٢٣ من تموز سنة ١٧٣٤ وهي السنة الخامسة من حبريتنا

فبقوة هذه البراءة غلکت الرهبانية هذه الكنيسة وبعد ستة ايام استلم الابوان
نيكتاريوس ويروكويوس الكنيسة وسكنوا الغرف اللاحقة بها وقد رتب لها علوفة
(راتبا) شهرية اربعين ريالاً رومانياً. ودامت هذه العلوفة الى ان توفي الكردينال بلوكا
بصالح الذكر وطيب السيرة

فيكون ملخص ما تقدم ان الحرك الاول لذهاب كنيسة سيدة السفينة الى
رهبانيتها هو ميتة الطيب الذكر البار المطران ناويفطس امأ العلوفة فاهي اليوم ألا
اربعة وثلاثون فرنكاً ايطالياً. ولما ان اقرقت الرهبانية المذكورة سنة ١٨٢٩ الى
شعبين بلدي وحلي بقيت كنيسة السفينة المقدم ذكرها باشتراك الشعبين معاً الى
يومنا هذا

الفتاة المسكينة

للشاب الاديب حلمي مصري احد تلامذة الخطابة في كلية القديس يوسف

عرجاً من قصيدة افرنجية تسمى (la pauvre fille) للشاعر الافرنسي اسكندر سومت (Al. Soumet)

وليتُ عن هذا التام المقلق اذ ليس فيه خيالُ تفريحٍ بقي
فظللتُ اهبطُ في الشَّباب وارتقي سحراً واعلامُ الضحى لم تشرق
وحشاشتي في لوعةٍ وتحرقُ

دور
بيناً على الغصن الرطيب الطائرُ بلذيد شجرٍ فضلَ ربه شاكرُ
والأمُ نحوهُ بالغذاء تبادرُ آها فشئتُ مهجةً ومراوُ
وانهلُ سابق مدممي التدفقِ

دور
لم ليس لي أمٌ ترقُ لشقوتي لم لم اكن كالحليذ ذات مسرةٍ

فالطيرُ قرَّ قراره في ايكَةِ فوق العُصون الزاهرات النضَّة
ومن الندى المنظوم حوله يستقي

ما لي حمى في كنفه اتردُّ^{درد} كلاً ولا مهدٌ عليه ارقدُ
من لي بذي حلمٍ وفضلٍ ينبدُ اني فتاةٌ ليس لي من يعضدُ
أُلقيتُ قرب كنيسة الحلي التقي

اين الاحبةُ اين امي اين هي^{درد} فالوجدُ باقٍ والجوى لم ينتهِ
ما ذقت منهم شهد أنسهم الشهي بل ذقتُ كسات النوى بتولهِ
وأليفَ وذٍ بعدهم لم أرزق

يا ما أحلى الاهل اذ تتجمعُ^{درد} لبانٌ يسدل من ظلامٍ يرقعُ
هم يصطلون بقرب نارٍ تسطعُ في غبطة بينا انا اتجمعُ
اشكو الفراق بدمي المترقق

وبناتُ هذا الحلي باتت في طربٍ متافساتٍ بالادائل والنسبِ^{درد}
متاشداتٍ مانساتٍ كالقضب متبرجاتٍ في الحرائر والقشبِ
وانا أصابُ بسهمٍ قمرٍ مرشقٍ

وانا الوحيدة نحو ظل المبدِ امضي فيتُ الله مأوى المطردِ^{درد}
وهناك اقضي ليلتي حتى الغدِ بتهجدٍ وتهجدٍ وتعبدٍ
علي بن قد فارقتني ألتقي

يا طالا جُبتُ الديار بعبرةٍ قلبي على جمر الغضا من حسرتي^{درد}
حتى ارى اثرًا على الارض التي امي بادمعها الدوارف بلَّتْ
لكن دهرى من صروفٍ لم يقِ

يا جلُّ ما طفتُ القبور بلا اعتدا^{درد} شوقي هدايني والتولهُ ارشدا
امضي وقلبي في رداء من ردى والدمع المهوراق خدي خددا

واقول من يأسِ ايا نفسي اخقتي
دور

أنفقت ايامي بسحّ الادمع. بين القبور وفي المكان البقع.
ها قد ذكت نار الجوى في اضلعي اوآه يا امأه هل من مرجع.
حتى ترني مسكينة قشفتي

مطبوعات شرقية جديدة

VSEV. MILLER

Ocrk Fonetiki ebrejsko-tatskago narecia

مختصر قواعد اللغة العبرانية التاتسكاجية

من اللغات التي تتكلم بها القبائل الخاضعة لحكم الروسية لغة تجمع بين اصول اللغات السامية والعجمية تدعى العبرانية التاتسكاجية لم يدرس احد حتى الان خواصها. فالاستاذ الروسي ميلر صرف همه الى تعريف هذه اللغة وقد وضع لها كتاباً طبعه في موسكو السنة الماضية واستوفى الشرح عن احكامها

كتاب الشبية المعروفة بالصلوات الليلية والنهارية

عني بطبعه حضرة القس افرام الديراي احد مدبري الرهبانية الحلبية المارونية
طبع في مطبعة الآباء اليسوعيين في بيروت (سنة ١٩٠١ ص ٢٦١ بقطع ٣٢)

هذا المجموع من اقدم ما شاع من الصلوات عند الموارنة نُشر لأول مرة في رومية العظمى سنة ١٥٨٤ بالحرف الكرشوني في مطبعة دومينيك باسا (D. Basa) ثم كُرّر طبعه مراراً في امّ الدائن وطبع في الشرق بعدئذٍ طبعات عديدة (راجع المشرق ٢٥٧:٣) فلا حاجة الى وصفه. والطبعة الجديدة بالحرف السرياني الجميل الذي سبك حديثاً في مطبعتنا. وقد أُنقش تجليده وصُحّحت عبارته. نفع الله به نفوس المؤمنين

STATISQUE DE L'HOPITAL FRANCAIS

de la S^{te} Famille à Bethléem 1897-1900, Jérusalem 1901, p. 33

برنامج المستشفى الفرنسي في بيت لحم

هذا البرنامج وضعه الدكتور النطاسي فيليب بركات وقدمه للمؤتمر الثاني الذي

عُقد في اواسط ايار في مكتبنا الطبي . والدكتور المذكور قد تولى تطليب مرضي المستشفى الفرنسي منذ اربع سنوات بهمة ناهضة احرزت له ثقة الجمهور فاجب ان يختصر بهذه المقالة تاريخ المستشفى المذكور وما وجد فيه من الامراض المختلفة وما استعمل لعلاجها من الادوية . والبرنامج بالفرنسية طبع طبعا حسنا في مطبعة جديدة انشأها الخواجا ح . حانياً

ل . ش

هدايا أرسلت الى ادارة مجلة المشرق

١ مقالة افريقية لحضرة الاب . ه . لانس عن كتابات بلاد النصرانية

La pays des Nosairis, nores archéologiques par le P. H. Lammens, Extrait du Musée Belge, 1900, pp. 44

٢ مختصر تاريخ كنيسة سيدة السفينة بالفرنسية للسيد الارشيمندريت الكيوس كاتب (راجع المشرق ص ٥٦٦-٥٦٦)

٣ طريقة جيدة للتأمل في اسرار الوردية المقدسة طبع في المطبعة الكاثوليكية سنة ١٩٠١ ص ٤٥

٤ قلادة الثناء وفريدة الهناء لسيادة المطران بولس بصيص . قصيدة للشاعر الاديب يوسف افندي غنم ثابت

شذرات

❦ ناويفطوس مطران صيدنايا ❦ كتب لنا القس جرجس منحل الحلي الماروني ما نصه : نشر الارشيمندريت الفاضل ا . كاتب طريقة من ترجمة هذا الاسقف في المشرق الاغر (٣ : ١٠٦٨) وطلب من « ذوي الفيرة... من اية طائفة ومن اية بلدة كانوا » ان يوافوه بما عندهم من المعلومات عنه . فاجابة لطلبه فنيده بانما رأينا منشوراً انفذه البطريك اثناسيوس الرابع في ٢٣ تموز من سنة ١٧٢٤ الى هذا مطران صيدنايا يوليوس على ابرشية مطولة لكون اسقفها « سار الى بلاد الكرج وعجز عن الرجوع الى كرسية » ثم يلقده زمام « راهبات دير صيدنايا ليمنع عنهن سطوة الخوارج ودخول العوام وغير ذلك مما يؤذي راهبات التعبدات ويبلبل احوالهن » ثم يهيه عشور الابريشتين « صيدنايا ومعلولة » ليتمكن معها من القيام باوده . هذا ما رأيناه حرياً بالذكر من هذا المنشور الذي جاء في مجموع خطي لنعمة الله الملكي الحلي احد كتبه اسرار البطريك اثناسيوس المذكور . والسلام

❦ ظاهرة جوّية ❦ مساء يوم الاثنين ١٠ الجاري الساعة ١٤
افرنجيّة سطع في سماء بيروت نور عظيم كاد يبهّر الاظفار ودام • ثوانٍ وكانت وجهته
من الشرق الى الغرب • وكان اشبه بشعة نار متسعة الجوانب ظنّ الذي رآها انها هبطت
في بيروت • وقد شاهدها كثيرون في الشّياح ورأوا لها قبل ان توارت كالكرة النارية
وسمعوها بعدئذ بصوت يشبه قصيف الرعد • وهذا الدوي سمعهُ ايضاً استاذ الطبيعيات
في مكتبنا الطبي

❦ ترجمة الانجيل لعبد الله زاهر ❦ من عجيب ما قرأنا في الضياء
(ع ١٦ ص ٥٠١) أنّ المرحوم عبد الله زاهر عرّب الانجيل الاربعة وأنّ ترجمته شائعة كثر
تداولها بين العامة • فطلبنا ما عسى ان تكون هذه الترجمة الشائعة أُلْمَلْ جناب الشيخ
يريد الانجيل المطبوعة في الشوير في اواسط القرن الثامن عشر ألا أنّ هذه الترجمة
ليست للمرحوم عبد الله زاهر وهي قد طُبعت في حلب سنة ١٧٠٦ اي خمسين سنة
قبل الطبعة الشويريّة وذلك بهيئة البطريرك اثناسيوس الدباس • وليس بين الطبعتين
اختلاف قط • والشائع بين العلماء أنّ هذه الترجمة لعبد الله بن الفضل الاطلاكي الذي عرّب
كل الاسفار المقدّسة في القرن الثاني عشر ولدنا نسخ قديمة مخطوطة تؤيد رأينا • وكذلك
بحثنا في ترجمة الطيب الذكر عبد الله زاهر فلم نجد انه عرّب الانجيل وانما يذكر قط
في مختصر تاريخ الروم الملكيين (ص ٤٨) أنّه نفّح تفسير الزايمر وتفسير الانجيل وكان
ألف الاول الاب بطرس ارتودي وعرّب الثاني الاب بطرس فروماج اليسوعيان

❦ نصراينة اميّة ابن ابي الصلت ❦ روى صاحب الملّال في عدوم
السادس عشر سيرة اميّة ابن ابي الصلت الشاعر الجاهلي (١) وختمها بقوله انه لم يجد
في حياته ما يؤيد قول البعض في نصراينته • وهو صوبه اليانا جناب الكاتب فاقضى
علينا رده • نقول ان نصراينة اميّة بن ابي الصلت ممّا لا يمكن نكرانها وهذه براهيننا:
(أولاً) ورد في كتاب الاغانى وغيره ان اميّة كان يتردّد على الرهبان ويسمع اقوالهم
(ثانياً) يُنْجَر انه كان يدخل بيع النصارى وقيم فيها ممّا كان يدخل بلاد الشام • (ثالثاً)
يروى عنه أنّه كان يبعث في الكتب ويقرأ التوراة • (رابعاً) لا نجد في شعره اثرًا

(١) نقل اكثرها من كتابنا « الشعراء النصراينة » دون ان يذكره وقد فعل هذا غير
هذه المرّة ولو اراد ان نبين له دعوانا لفلانا

للتوثن ولعبادة الاصنام . (خامساً) وفي شعره قسم كبير من اخبار العهد القديم كذكر
الابوين الاولين والطوفان وابراهيم الخليل وموسى الكليم الخ . (سادساً) له في وصفه
تعالى من المعاني ما لم تر له اثرًا الا في كتب النصارى . وقد روينا له قصيدتين في مجاني
الادب تُشعران بنصرانيته فيهما من ذكر الآثار العلوية كاللائكة والجحيم والنعم الخ
ما لا يبقى ريباً في نصرانيته . ولدينا قصائد أخرى وجدناها في مخطوطات اوربة العربية
تؤيد هذا القول . (سابعاً) كان امية من جملة قوم اشتهروا في الجاهلية باسم الحنفاء
كثيراً ما صرح عنهم كسبة العرب بكونهم من النصارى . امّا قول الملأل انه لم يجد
ذكر المسيح في شعر امية فليس حجة كافية لأن ديوان امية مفقود لا نعرف منه الا
القدر القليل . ثم لو صح قوله لاقتضى نكران نصرانيته غيره ايضاً الذين صرح القدماء
بنصرانيته مع اننا لا نجد في شعرهم ذكر الدين المسيحي

ل . ش

اَسْئَلُهَا جَوَابًا

س سأل حضرة القس الفاضل جرجس منس الحلي : ١ هل كان ابو الفرج عبد الله المشهور
بابن الطيب يعقوباً او نسطورياً . ٢ هل كان القديس ماروثا اسقفًا على تكريت ام على
ميافارقين . ٣ ما اسم الكتاب الذي ألفه المطران جرمانوس فرحات في المعاني واليان
ابو الفرج ابن الطيب - القديس ماروثا - كتاب المعاني واليان لابن فرحات

ج نجيب على (الاول) ان ابا الفرج عبد الله الشهيد بابن الطيب هو من كتبة
النساطرة المبرزين كما ورد في المشرق (١ : ٢٩٣) وقوله (٤ : ١٠١) انه كان يعقوباً هو
سهو . نجيب على (الثاني) ان بعض المؤرخين وهموا فلم يفرقوا بين القديس ماروثا الشهيد
اسقف ميافارقين (مدينة الشهداء Martyrople) في الجزيرة الذي اشتهر في القرن
الخامس في عهد ثاودوسيوس الصغير وماروثا يعقوبي اسقف تكريت بين الموصل وبغداد
الذي توفي في القرن السابع (سنة ٦٤٩) . والليتورجيا المنسوبة للقديس ماروثا هي لماروثا
اسقف ميافارقين ليس للاول . نجيب على (الثالث) ان اسم هذا الكتاب « بلوغ الارب
في علم الادب » وفي مكتبتنا الشرقية منه نسخة

س وسأنا جلب رزق الله الهالك : ما اصل السلام عليك ومتى شاعت هذه الصلاة على صورحا
الحاضرة ولاي سبب يكرر الكاثوليك هذه الصلاة مراراً في المسبحة

صلاة السلام الملائكي

ج السلام الملائكي مركب من ثلاثة اقسام قسما منها أخذنا من انجيل لوقا من كلام الملاك لمريم العذراء وكلام نسيبتها اليبابات اليها . اما القسم الثالث قد زاده البابا سلسينوس بعد الجمع الافسي تقريراً لا اثبتة آباء الجمع عن كون العذراء امّاً لله . اما تكرار هذه الصلاة في الوردية فذلك تلبية لامر البتول التي ظهرت في القرن الثالث عشر للقديس عبد الاحد وشارت اليه بهذه العبادة رداً لمرطقة الاليبيين . ولهذا الصلاة منافع جمة يتنّها الحبر الاعظم البابا لاون الثالث عشر في مناشير عديدة حررها مدة عشر سنوات متوالية حضاً للمؤمنين على ممارستها . وليس في تكرار هذه الصلاة ما يخلّ في عزّة تعالى لان اكرامنا للعذراء عائد كله الى الله الذي خلقها وعظم شأنها

س وسأل الاديب ميشل ساحة لاذا الجثث المخطئة التي اكتشف عليها في بلاد الشام لم تصبر على قرمان كجثث المصريين القديمة

جثث المصريين المخطئة

ج ان علة ذلك طريقة التحنيط الذي كان يتقنها قدماء المصريين . اما هيئة التحنيط عندهم فقد كتب فيها حضرة الاب دي كويه فصلاً مطولاً في كتاب التوفيق بين العلم وسفر التكوين (ص ١٥٩-١٦٠) . وقد وجد في صيدا اجسام كانت مخطئة على الطريقة الشائعة في مصر

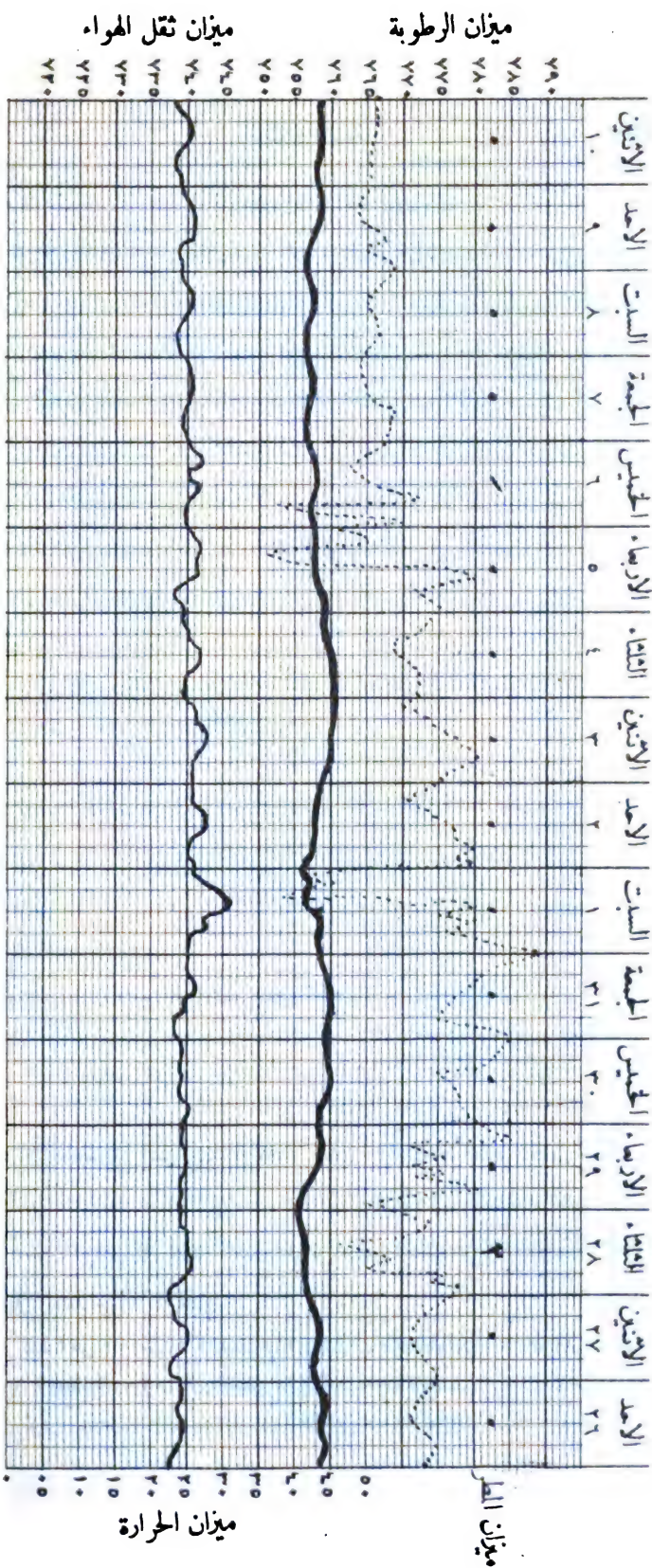
س وسأل حضرة القس اغوسطين ييروي اللبناني : كيف تتفق اقوال الكتاب في سفر الخروج (٤٢: ١٢) ان بني اسرائيل اقاموا في مصر ٤٣٠ سنة وفي التكوين والاعمال ٤٠٠ سنة وفي رسالة القديس بولس الى اهل غلاطية (١٧: ٣) ٢١٥ سنة وكذا في الترجمة السبعينية مدة اقامة بني اسرائيل في مصر

ج ان اقامة بني اسرائيل في مصر بلغت ٢١٥ سنة منذ دخول يعقوب وذرته في ارض الفراعنة . اما ما ورد في سفر الخروج وغيره انهم اقاموا ٤٣٠ سنة فابتدأوه من سنة دخول ابراهيم في بلاد كنعان وارض مصر (تك ص ١٢) . والذين ذكروا ٤٠٠ سنة فاخذوا العدد جزافاً بالتقدير

ل . ش

(اصلاح غلط) ص ١٠١س ١٢ « اليقوي » والصواب « النسطوري » = ١٩٣س ١٢ « τελος » ص « τηλ » بيد = ٢٠١س ٢٢ « بقيض الحيوانات » ص « بقنص » = ٢٠٣س ١٤ = ٢٠٦س ٢٠ « وان توقره » ص « فالتجأت الى ان تثقل على شعبها بالجبايات وان توقره »

قائمة للأقمار الجوية من ٢٦ أيار إلى ١٠ حزيران ١٩٠١



إن الخط المضخم (—) يدل على ميزان ثقل الهواء المروف بالبارومتر — والخط الرفيع المتتابع (---) على ميزان الحرارة (ترومومتر) أما الخط المنقط (.....) فهو دليل على ميزان الرطوبة (هغرومتر) — والأعداد الدالة على درجات ثقل الهواء تدل أيضاً إذا حُذف منها عدد المئات على درجات الرطوبة وقد عُنِىَ التبصير وميزان المطر في ٢٤ ساعة بالمسترات وعُشر المسترات

1

Sainte Bible.

الكتاب المقدس

Grand in-8°, 3 vol. 1^{er} 892 pp. (5^e éd., 1890), 2^d 603 pp.(4^e éd., 1885), 3^e 597 pp. (2^d éd., 1882).

Traduction aussi élégante que fidèle, faite sur l'hébreu et le grec et approuvée par Nosseigneurs les Patriarches de tous les rites. Des Orientalistes tels que Gildemeister et Lagarde se sont plu à signaler le mérite de cette nouvelle version arabe des Saintes Ecritures, complètement vocalisée.

Une médaille d'or a été décernée à cet ouvrage à l'une des Expositions de Paris.

1^{er} vol. : Livres historiques de l'ancien testament jusqu'à Job exclusivement;

2^e — Suite de l'ancien testament;

3^e — Nouveau testament et table générale des matières.

A la fin de chaque volume se trouvent des notes sur les passages obscurs ou controversés.

On a fait de cet ouvrage une édition de luxe, vrai chef-d'œuvre d'exécution typographique.

	Fr.	affr.
Broché.	chaque volume 10 »	
Reliure mouton chagriné, tranche marbrée	— 12 »	} en colis postal
— — — — — dorée	— 15 »	
— — — — — ornements dorés, tr. dorée	— 18 »	
Edition de luxe: chaque volume, broché	20	

2

S^{te} Bible (éd. photolithographique).

الكتاب المقدس (مترسوماً بالشمس ومطبوعاً على الحجر)

Petit in-8, 1 vol. 562 pages dont 50 de notes, 1897.

Grâce aux procédés de photolithographie nous pouvons enfin donner au public une édition complète de la S^{te} Bible reproduisant en un seul volume de format et de dimensions très commodes les trois gros volumes mentionnés plus haut. C'est le même type de Constantinople réduit de trois-quarts. L'extrême finesse des caractères n'a pourtant rien ôté à leur élégance et à leur netteté. Nous espérons que l'exécution de cet ouvrage plaira aux Arabes d'Europe comme elle a déjà conquis les suffrages de tous les Orientaux.

Ajoutons que le prix modique de cette édition permettra désormais même à la classe peu aisée de lire et de méditer nos Livres Saints.

Broché	10 »	1,20
Demi-reliure, chagrin et toile, tranche marbrée, titre doré	12 »	

**Remarques sur les mots français dérivés de
l'arabe.**

In-8°, LII — 314 pages, 1890.

Par le P. H. Lammens S. J.

L'auteur passe en revue dans leur ordre alphabétique quelques centaines de mots dont l'origine arabe lui semble plus ou moins fondée. Il commence par examiner les opinions de ses devanciers, les confirme par de nouveaux arguments, ou les repousse quand il les juge hasardées. Les mots arabes sont toujours *transcrits* en caractères latins, et à côté du mot français on trouve les termes congénères des autres langues *romanes*. Ce procédé de comparaison fait que ce travail peut servir à l'étude étymologique de plusieurs idiomes.

L'ouvrage est précédé d'une introduction ou *phonétique*, traitant des changements éprouvés par les lettres arabes dans leur passage au français. De nombreuses observations sur les dialectes vulgaires le recommandent à l'attention des lexicographes comme à celle des étymologistes.

	Fr.	affr.
Broché	5 »	0,55

245 Le livre des Arbres et des Plantes

كتاب النبات والشجر للاصمعي

In-8°, 48 pages.

Par al-Asma'i

Edité par le Dr A. Haffner

Cet ouvrage tiré comme كتاب الدارات de la Revue al-Machriq y a paru en articles successifs. Il offre un double intérêt aux Orientalistes sous le rapport de la Philologie et de l'histoire de la Botanique des anciens Arabes. Les noms scientifiques des plantes sont renvoyés en note et accompagnés de la description qu'en ont donnée les naturalistes anciens dans les grands lexiques arabes.

Broché	1 »	0,10
------------------	-----	------

285 Diwan d'al-Hirniq sœur de Tarafah.

ديوان الحرنق اخت طرفة

Grand in-8°, 24 pages.

Par le P. L. Cheikh S. J.

Après al-Hansâ', les Arabes accordent la palme poétique à trois femmes célèbres du désert : al-Hirniq sœur du poète Tarafah, Amrah fille d'al-Hansa' et Laïla l'Ahialite. Les poésies de la première réunies en un *Diwân* éditées d'abord dans le recueil des Femmes Poètes viennent d'être publiées à part avec un appareil plus scientifique destiné surtout aux Orientalistes, d'après le Ms. du Caire.

	Fr.	affr.
Broché	1,50	0,05

اِنَّ اللهَ نَوَّرَ وَاَلَيْسَ فِيهِ ظِلْمَةٌ الْبَيْتَةِ (١ يو ١: ٥)



مَجَلَّةٌ كَاتُولِيكِيَّةٌ تُصَدِّرُ مَرَّتَيْنِ فِي الشَّهْرِ بِرُسُومٍ وَتَصَاوِيرٍ عِنْدَ الزَّرُومِ

تَجَنُّوْا حَيْثُ مَا كُنْتُمْ لِكَيْ تَقْرَؤُا هَذِهِ الْمَجَلَّةَ

بِإِدَارَةِ آبَاءِ كَلِّيَّةِ الْقُدَيْسِ يُوسُفَ لِصَاحِبِ امْتِيَازِهَا الْآبِ لُؤَيْسَ شَيْخُو الْيَسُوعِيِّ
قِيَمَةُ الْإِشْتِرَاكِ ١٢ فَرَنْكًا لِبَيْرُوتَ وَ ١٥ فَرَنْكًا لِلخَارِجِ

AL-MACHRIQ

REVUE CATHOLIQUE ORIENTALE BIMENSUELLE
Sciences — Lettres — Arts.

SOMMAIRE DU N° 13 (1 Juillet 1901)

- 1 Les premiers Monastères Pachomiens
P. M. Juillien
- 2 Les rapports entre les maladies d'yeux
et les maux de dents.
D^r Ch. Khoury
- 3 Kamaran, as-Salif et Hodeida.
A. M.
- 4 Le solitaire du lac de Qadas (suite).
P. H. Lammens
- 5 Le scapulaire de la Passion
Un prêtre de la Mission
- 6 Le vers doré de Pythagore traduits
par Ibn Miskawaihi P. L. Chelkho
- 7 Le prisonnier et le papillon.
récit poétique M^r Al. Tehiné
- 8 Les Microbes
D^r Elle Hadjji
- 9 L'inondation du Nil P. E. Góbarah
- 10 Bibliographie orientale
- 11 Varia.
- 12 Questions et réponses.
- 13 Bulletin météorologique d'al-Machriq.

فهرس العدد ١٣

- ١ اديرة مصر الاولى للقدیس باخومیس
للاب م . جولیان
- ٢ الامراض العينية المسببة عن امراض الانسان
للككتور ش . الخوري
- ٣ كمران والصليفي وحديدة
للاديب بعيث الخضري
- ٤ حيس بحيرة قدس (تابع) للاب ه . لامنس
- ٥ نبذة في ثوب الآلام
لاحد اساتذة عينطورا
- ٦ وصية فيثاغورس الذهبية لابن مسكويو
- ٧ الاسير والغرفة
للاديب ا . طحيفي
- ٨ الميكروب. تاريخه واحواله
للككتور الياس الحاجي
- ٩ خواطر في النيل وفيضانوه
للاب ا . بجبار
- ١٠ مطبوعات شرقية جديدة
- ١١ شذرات
- ١٢ اسئلة واجوبة
- ١٣ قائمة للأكلار الجوية

طبع في المطبعة الكاثوليكية للآباء اليسوعيين ببيروت سنة ١٩٠١

قرّة المين

في حريدة لبنان ورواية الشقيقتين

Petit in-8° 112 pages.

Par le P. H. Lammens S. J.

Ces deux petits romans ou *nouvelles*, réunis en un volume, inaugurent une série de romans intéressants et moraux que nous nous proposons de publier. Ils peignent au vif les mœurs syriennes. Parus dans la revue "Al-Machriq" ils y ont obtenu un succès mérité.

Broché	0,65	0,15
Cartonné	0,75	

12 Vie de S^t Jean Damascène.

ترجمة القديس يوحنا الدمشقي

petit in-12. 44 pages, 1895.

Par les PP. L. Huguet et L. Cheikh S. J.

Cet ouvrage a été composé d'après les biographies les plus anciennes du S^t Docteur avec quelques détails tirés des auteurs arabes. Deux photographies accompagnent le texte ; elles représentent, l'une les restes de l'antique demeure que la tradition assigne à la famille du grand Docteur, l'autre le tableau qui se trouve dans l'Eglise du Saint, au dessus de son autel ; c'est l'œuvre d'un peintre Lyonnais qui a reproduit le miracle de la Vierge en faveur de S^t Jean.

Broché	0,50	0,05
------------------	------	------

128 EUCOLOGE

OU

Manuel du Jeune Chrétien

AU COLLÈGE ET DANS LE MONDE.

كتاب صلوات للشبان واحداث المدارس

Par le P. J. F. Volly S. J.

Petit in-16, 623 pages, dont 92 pages arabes, 1895.

Dans cette rédaction nouvelle de notre Eucologe on a eu surtout en vue de procurer aux jeunes gens un livre de dévotion pratique, où ils pussent trouver sous la main, avec les principaux exercices de la vie chrétienne durant le temps du Collège, un ensemble d'instructions et de conseils adaptés aux différents besoins de leur âme vers la fin des études et à leur entrée dans le monde. Signalons en particulier les diverses méthodes de prière vocale ou mentale, les pensées chrétiennes pour tous les jours du mois, différentes manières d'entendre la S^{te} Messe avec fruit, la pratique de l'examen particulier, de sages conseils pour sanctifier les actions ordinaires, se disposer à sa 1^{re} communion ou à la réception fréquente des Sacrements, faire sa retraite annuelle, choisir un état de vie, etc. etc. Les cantiques, les offices des différentes fêtes, les heures des Congréganistes ont été revus et modifiés. La partie arabe est restée sensiblement la même.

Broché	1,75	0,45
Reliure moulon chagriné, tr. marbrée	2,90	
— — — dorée	3,90	

المسيحية

اديرة مصر الاولى للقديس باخوميوس

للباحث المدقق الاب ميشال جوليان السوي

لما استأثر الله في القرن الرابع بذلك الناسك الشهيد القديس باخوميوس كان اظونيوس الكبير ابو الرهبان لم يزل في قيد الحياة فقال عنه بعض تلامذته ممن قدموا عليه ليفتقدوه في البرية: «لما ألهمني الله الترهّب لم يكن بعد اديرة يجتمع فيها الرهبان تحت قيادة رئيس يُسمى بامرهم بل كان العباد ينقطعون الى العيشة النسكية كل واحد بمجزل عن غيره حتى قام ابوكم باخوميوس وبأمر هذا العمل الخطير بأيدى تعالى (١)»

فهذا المصري ثناء طيب على منشئ الاديرة الاولى في مصر . وليان فضل باخوميوس هاءنذا ألخص تاريخ العيشة الرهبانية قبل زمانه

اعلم ان التنسك ظهر في الكنيسة منذ اوائل عهدها. فأننا نرى في التاريخ البيعي قوماً من افاضل الرجال والنساء يزهدون بالدنيا وينقطعون الى عبادته تعالى متجردين من كل مال العالم وملاذء الباطلة وكان هؤلاء الزهاد يعيشون في المدن او جوارها ويمارسون اعمال البر في الخلوة وقد عرفوا لذلك بالمترويضين (ascètes) لمزاوتهم عمل الصلاح بيد انهم لم يلبثوا ان وجدوا في عيشتهم هذه عوائق تصدّهم عن بلوغ الكمال فعمدوا الى العزلة في البراري والقفار كما فعل القديس بولا المصري في القرن الثالث للمسيح . وهكذا نشأ الحبساء (anachorètes) وانتشروا في البلاد

ولما كانت العزلة التامة لا تخلو من الاخطار رأى الحبساء ان يقرّبوا محاسبهم من

(١) راجع اعمال القديسين للبوتديين الجزء (الثالث من أيار العدد ٧٧

محبة احد المتقدمين ممن يعرفونه راسخاً في الكمال محنكاً في السياسة الروحية ليتفرغوا تحت قيادته الى اعمال النسك والتعب. فكانوا يجتمعون عنده في اوقات معلومة ليصلوا معه ويسمعوا ارشاده التقوية وربما كانوا يشيدون بقربه أنباراً يودعونه مؤنتهم ولوازم معاشهم. لكنهم كانوا يقضون حياتهم في قلايلهم الخاصة كما يسمح لكل منهم خاطره. وهذا الصنف من المنتسكين شاع مدة من الزمن وكان يعرف بفئات الحبساء وجماعات المعتزلين. وهكذا عاش القديس انطونيوس وتلامذته في اول امرهم. وعلى هذا النوال تعبد النساك الأولون في بلاد فلسطين

اماً القديس باخوميوس فنظم هذه المعيشة الرهبانية وجعل قلالي الرهبان ضمن سور يحدق بها ويصونها بحيث يعيش اصحابها عيشة متساوية فيخضعون لقانون واحد يسهل عليهم تمتع المشورات الانجيلية وينقادون الى اوامر رئيس واحد يتولى تديريهم. فتلك هي الاديرة (couvents) والديرين من يعيشون فيها عيشة اشتراكية (vie cénobitique) فصر كانت اذا اول مهد لهذه الحياة الرهبانية التي ازهرت حتى اذواها سمور المرطقة اليعقوبية الا انها لم تدبل في أرض الفراغة مصر قبل ان امتدت فروع هذه الشجرة فبسقت وغت في النحاء اخرى من المعمور لاسياً في بلاد الغرب بهمة القديس بناديكتوس. وانا الفضل في ذلك عائد الى القديس باخوميوس

اماً الاديرة التي اقامها هذا القديس فهي تسعة اديرة للرجال وديران للنساء وموقعها كلها في وادي النيل بين اخميم شمالاً وأسنة جنوباً. ولما كانت الآثار المسيحية في مصر ممّا يهتئنا البحث عنه اردنا ان نفتش لعلنا نجد شيئاً من بقايا هذه الاديرة لتعريف خواصها وطريقتها الهندسية. ومما نعلم من امر بنائها ان باخوميوس اقامها في ظهراى القرى بين فلاحى مصر في السهول التي تطفو فوقها مياه النيل في وقت فيضانه. ولذلك قد عملت فيها يد الخراب في كروز الاعصار وبسطت مياه النيل طبقة من طينها اللزج على جدرانها واطلالها

وقد اتخذنا لاجائنا عن هذه الاديرة أدلة امينة ألا وهي تراجم القديس واعماله التي كتبها المؤرخون وكذلك اخبار تلميذهم تاودوروس (او تادروس) وسيرة شنودي وغيره من الرهبان الذين انتسوا بطريقة القديس باخوميوس وانتسبوا اليه واعلم ان ترجمة حياة القديس باخوميوس على ثلاثة اصناف: (الاولى) هي الترجمة

اليونانية كُتبت بعد وفاة تادروس بزمان قليل سنة ٣٦٥ تجدها في اعمال البولنديين (ج ٣ من ايار ص ٢٩٢) وقد ألفها احد الرهبان الذي لم يعرف القديس لكنه جمع اخباره من في تلامذته ومعاصريه. ومن اعمل فيها نظر الانتقاد وجد انها شاهد صدق ودليل ثبت يوثق به. (والثانية) هي الترجمة القبطية كُتبت أولاً في اللغة القبطية الصعيدية نقلاً عن الترجمة اليونانية لافادة الرهبان الذين لم يفقهوا هذه اللغة. لكن الكاتب وهو راهب من رهبانية القديس باخوميوس اطلق العنان لمخيلته فزاد على الاصل عدة تفاصيل غريبة وفقاً لما كان يعهده في الاقباط من الرغبة في عجائب الامور. ثم نقلت هذه السيرة الى اللغة القبطية المنفية (راجع المشرق ٣: ٨٩٤) لمنفعة رهبان اديرة نيتري ولا يُعرف منها الا نسخة واحدة جاء بها العلامة السمعاني من دير نيتري وهي مصنوعة في الكتبة الوايكانية. (والثالثة) هي السيرة العربية نقلت اليها بعد الهجرة بزمان طويل في القرن الرابع عشر. وهي مأخوذة عن التراجم السابق ذكرها وعن بالاديوس وغيره من الكتبة وليست ثقتنا بها كثقتنا بالتأليف الاولى (١)

كانت ولادة باخوميوس سنة ٢٩٢ للمسيح في بعض مدن الصعيد وكان ابواه وثنيين. فلما بلغ العشرين من عمره اضطره الولاة الى ان يستكتب في الجندية فاركبوه مع الرديف فلما تزل بهم الى مدينة اسنة. وكان هناك قوم من النصارى رأوه ورقعته في هذه الحالة السبئية فحنوا لشبابهم ورثوا لادجاعتهم وساعدوهم في حاجاتهم. فعمل في قلب باخوميوس مثل هؤلاء المحسنين وتعجب من حسن صنيعهم اليه مع انهم لم يعرفوه واستفسر عنهم فقيل له انهم النصارى يطلبون بذلك وجه الله ممثلين اوامر الله المسيح ابن الله الوحيد. فاحب باخوميوس ان يدين بدين يعلم اصحابه مثل هذه التعاليم السامية وان يقتدي بسيرتهم. ثم ما مر على الجند مدة حتى اطلق سراحهم فعاد باخوميوس الى وطنه وتغنى في مبادئ الدين المسيحي واصطبغ بماء المعمودية

(١) تولى المسيو اميلينو (Amélineau) طبع ترجيقي القديس باخوميوس القبطية والعربية (Annales du Musée Guimet, T. XVII, Paris 1889). لكننا لم نره نصفاً في ما استنتجته من النتائج الباطلة في حق هذا القديس. بخلاف الحوري لادوز (Ladeuze : Etude sur le cénobitisme pakhomien, Fontenoy, Paris 1898) الذي اصاب في حكمه عن اعماله وبين فضله العظيم

١ كينوبسكيون او شنسيت

واول بلدة تزل فيها باخوميوس كان اسمها كينوبسكيون وبالقبطة شنسيت وهي تُعرف اليوم بقصر الصياد على ضفة النيل الشمالية بازاء «ناج حمادي» واختياره هذا المكان للتسكك حمل بعض الكتبة الى القول ان مولده كان فيه. وليس الامر بثابت. واحتل القديس في خربة كان الاهلون يدعونها هيكل سيرايس وقضى فيها ثلاث سنوات ثم انتقل الى مسافة قريبة من القرية حيث وجد شيخاً جليلاً وناسكاً فاضلاً يدعى باليمون طلب منه ان يرشده في طريق الزهد ففعل والبس الاسكيم الرهباني

ولما اهتم الله الى القديس باخوميوس ان ينشئ الاديرة المنظمة واقام ديريه الاولين في تابة وفلاو قدم عليه من شنسيت عابد قديس اسمه ابونة كان رئيساً على جماعة من الرهبان الحبسا. فتوسل اليه ان يقبله ورهبانه في طاعته ويحمل مقامهم ديراً على طريقته المستحدثة. فاجاب باخوميوس الى طلبه واتى معهم الى شنسيت واقام هناك ديراً قانونياً اضحى بعد زمن قليل من اشهر اديرة القديس باخوميوس واعظمهم شأنًا واكثرهم رهباناً ورئيس هذا الدير الانبا هوريسي خلف القديس بعد وفاته في تدبير الرهبانية كلها ١)

قلنا ان شنسيت كانت تدعى ايضاً كينوبسكيون وهي لفظة يونانية معناها مرعى الاوز. فظن علماء العاديات ان المصريين كانوا يربون الاوز في هذا المكان. وكان للاوز عند قدماء المصريين اعتبار عظيم يقدمونه لموتاهم ولاآتهم (٢). وقد جاء في «دليل اظوفينوس» اسم كينوبسكيون. وروى في كتاب «تعريف الدولة» (Notitia Imperii) ان كتبة من الفرسان كان مقامها في هذه البلدة. اما اليوم فهي ضيعة كبرى يسكنها القرويون لم يجد فيها العلماء من الآثار غير كتابات قليلة باليونانية ليس تحتها كبير امر

والرحلة الى كينوبسكيون تكون اما بالسكة الحديدية فيتزل المسافر في محطة

١) راجع الترجمة اليونانية في البولنديين (عدد ٧٦) والترجمة القبطية (ص ٧١) والترجمة العربية (ص ٣٧٩)

٢) والاوز كثير الى يومنا في قرى الصعيد. اما البط فنادر

دبة وأما بالسير على النيل وهذه الطريق افضل من الاولى وأياها اتبعنا فركبنا سفينة بخارية اقلتنا الى قصر الصياد التي بُنيت مكان كينوبسكيون. فما تزلنا فيها حتى تعقبنا ردمها علنا نجد شيئاً من الآثار التي تنبتنا بمجسدة القديس باخوميوس في هذه البلدة لما سكنها كناسك عالمي منفرد او تهدينا الى دبرو الذي اقامه بعدئذ. لكن هذه الاطلال الباقية لم تُجدنا نفعا لما استولى عليها من التقلب والحراب. فقصدنا وجوه البلدة لنشدد عندهم ضالتنا فلم يُجيروا جواباً لجلهم تاريخ اجدادهم. فاردفنا قولنا سائلين: ألا تعلمون اين هو دير الانبا پاليمون ؟

فما سمعوا اسم پاليمون حتى صرخوا بصوت واحد: دبره قريب من الضيعة لا يبعد عنها سوى ثلث الساعة فسيروا مع القنائة المتجهة الى الشرق تجدوه فاستأننا للحال مسيرنا ورأينا بعد قليل على ضفة القنائة الشمالية قُبياً أيضاً حسنة النظر تطلو سوراً عالي الجدران ففررنا انه هو دير الانبا پاليمون

فلما اقتربنا منه وجدنا حولة قبراً وكان عند بابهِ قوم على وجوههم امارات الحزن والكآبة تألبوا هناك ليودعوا اللحد ميتهم. ففخنا ان يعيقنا اجتماعهم عن زيارة الدير وفحص آثاره. لكننا ابتدروا بالسلام فاجابوا بكلام الأُنس والترحيب ثم اقبل احد الكهنة الينا وعرض ان يكون دليلاً في زيارة الدير. فشكرنا له لطفه وتبعناه فأفادنا باديء بدء ان الرهبان لم يقيموا في هذا الدير وإنما هو مزار يأتي اليه الاقباط ليتبركوا بزيارته ويسكنه كاهنان عالميان من الشيعة اليعقوبية

وفي ضمن هذا الدير ثلاث كنائس: الاولى مخصصة لذكر الشهيد القديس مرقوريوس المعروف عند الاقباط بابي سيفين. وهي اجمل الثلاثة واقدمها وفيها كان الحضور اوشكوا ان يقيموا الجناز. أما هندسة هذه الكنيسة فبسيطة جداً تشبه كثيراً من الكنائس القبطية المشيدة في بلاد الصعيد. فلها سوقان وجهتهما من الشمال الى الجنوب تطلوهما القُبب العديدة المستندة الى سوارٍ مربعة مركزة على مسافات متساوية. وترى للكنيسة في شرقها سوقاً ثالثة تشبه السوقين الاولين لكن لكل قنطرة منها معبداً مقلداً في جانبيه مطلاً على السوقين السابق ذكرهما. والمعابد خمسة والمتوسط بينها هو اكبرها ترى فيه الهيكل داخلاً في الجدران مزداً بضروب الزين وعليه تقام الذبيحة والفروض الدينية عادة. أما المعبدان اللذان في الطرف وقناطر السوقين المواجهتين لها

فصلّي فيها النساء ولها. الحواجز (الشعويّات) من الحشب المصلّب او من الآجر. ومدخل الكنيسة الكبير بازاء الهيكل. ولحظنا ان بُناة الهيكل المذكور لما ارادوا توسيعه كَبَرُوا حنِيئَتُهُ حتى اخرجوها عن سور الدير

والكنيسة الثانية اقيمت تذكّاراً للقديس باليمون وهي على مثال الاولى لا تختلف عنها رسماً وأثاماً سواربها واطّقة وقناطرها مقوّسة بخلاف كنيسة الشهيد مرقوريوس حيث السواري عالية والقناطر بيضويّة الشكل
امّا الكنيسة الثالثة فانها معبد قحط بُني اكراماً للعذراء مريم عليها اشرف السلام وقد اُقيمت فوق سطح الدير

وكان دليلنا يزعم ان هذه الكنائس مع الدير المكتنف بها يرتقي عهدا الى زمن القديس باخوميوس. بيد ان ذلك وهم لم نحاول تفنيده لعلنا ان الجدال مع مثله لا يجدي نفعا. وحجّتنا ان الكنائس التي شيدت في الصعيد في القرنين الرابع والخامس تشبه في هندستها الطريقة البوزنطيّة البديعة ورسما اقرب الى الكنائس اللاتينيّة. وعلى رأينا ان كنائس هذا الدير بُنيت بعد ذلك بزمن مديد اعني بعد الفتح الاسلامي حين فشل الاقباط واستولى عليهم الفقر فلم يعودوا يتأنقون في تشييد كنائسهم ولذلك لا تكاد ترى في هذه الابنية الا نقوشا قليلة ساذجة وبعض الاخشاب البسيطة (١)

على اننا لا ننكر ان لهذا الدير شأنا خطيرا فلا مراء انه اقيم للدلالة على مكان مقدّس عرفه النصارى الاقدمون فبالقوا في اكرامه. ولعلّه هو الحل الذي سكنه باخوميوس لما هجر منزله الاول ليتلمذ للقديس باليمون. وما ادراكنا انه هنا كان دير شُنِيت الذي ورثه باخوميوس من ابنة الرئيس الذي سبق ذكره (ص ٥٨٠). وقولنا هذا مع كونه محمولا على الحدس والتخمين قريب من الصواب يدلّ عليه اسم الدير المعروف بدير الانبا باليمون. ثم ان ما ورد في ترجمة القديس باخوميوس من الافادات والادواف ينطبق على هذا المكان بنوع حسن

(١) ولعلّ احداً يعترض علينا بقوله ان منظر كنائس الانبا باليمون يدل على اثنا حريقة في القدم. أجبنا ان المتق كثيرا ما يجند في تعريف زمن الابنية. مثال ذلك كنيسة ديانة مثالي هيكل ايدوس التي يظنّها الناس قديمة جداً مع انها بُنيت قبل ٣٠٠ سنة فقط

٢ دير فاو

لم يمر على القديس باخوميوس سوى بضعة سنين بعد انشائه دير ثابتة حتى كثر عدد تلاميذه واضطر الى ان يبني لهم ديراً آخر اقامه في قرية على قول البعض وفي محل قفر على زعم غيرهم شمالي ثابتة في مكان يدعى بافوا (١). امّا اسم الدير الجديد فقد اختلف الكتبة في كتابته. فان ترجمة القديس اليونانية تدعوه پرو (Πρου) والترجمة القبطية فبرو (ϥβροϥ) والعربية فاو. وزاد هذا الدير وغا وجعل فيه القديس باخوميوس مقامه حتى صار مركز بئية اديرته

فاخذنا ننشد ضائتنا قيسل لنا ان في شرقي قصر الصياد على مسافة ١٢ كيلومتراً قرية كبرى تدعى فاو فيها آثار مسيحية جلية. فاستقزنا الطرب لهذا الخبر وودعنا الكاهن الذي تلتطف ودلنا على دير الانبا پاليمون ثم توجهنا الى القرية المنوّه بها فكان سيرنا اولاً على مجرى القنّاة ثم بقرب السكة الحديدية حتى وجدنا في وسط الحقول طريقاً تبعتها فادّت بنا الى القرية المقصودة

وكنا في اثناء طريقنا نسرّح البصر في الجبال المنتصبة امامنا. وهي السلسلة المعروفة بالعربية ذات الصخور الشديدة البياض. وقد نُقر في هذه الصخور مدافن عديدة كنّا نرى مداخلها عن بعد. قيل ان عهداً يرتقي الى زمن القراعنة حتى الدولة السابعة. والى هذه المدافن كان يتردّد الحُصاء الاقدمون كالقديسين پاليمون وباخوميوس ليعتزلوا عن الناس ويستعزّوا في صلاة الله. وكانوا قدسوا هذه المغاور برسم اشارة الصليب فوق ابوابها ومنهم من كتب عليها الآيات التقوية وكتابات آخر في القبطية. ولولا ميل النهار الى الغروب لكنا توقّنا في الجبل لزيارة هذه القبور

ثم انفسحت بعد مدّة امامنا السلسلة الجبلية وانبسط سهل متسع الجوانب كثير الخضرة ذو حدائق غناء في وسطها القرى والمزارع حتى بلغنا آخر بلدة فاو وهي عبارة عن قريتين يفصل بينهما غدير ماء. وهما فاو القبلي جنوباً وفاو البحري شمالاً فنزلنا في الاولى التي قميناها في طريقنا. فارتأنا نصارى القرية حتى خفوا لاستقبالنا ولما عرفوا ما غايتنا من زيارة محلتهم ذهبوا بنا الى طرف ضيعتهم شمالاً فارونا في الحضيض عدّة

(١) راجع الترجمة القبطية (ص ٧٠)

عواميد من الحجر الصوّان مطمورة في الارض واعلمونا أنّها بقايا كنيسة القديس باخوميوس

فانعمنا النظر في هذه الآثار واستدللنا من كثرتها وعظمتها وحسن نقوشها أنّها كانت في الزمن القابر كنيسة بديعة لكنّا لم تمكن من معرفة هيئتها وسعتها وقبالتها الى غير ذلك من العلامات التي تشير الى هندستها. والجدران الباقية منها كلها مطمورة لا يُنظر شي. منها. يد أنّه قد جاء ذكر هذه الكنيسة في تاريخ الشيخ ابي صلح الارمني (ص ١٣١ من طبعة او كسفر) احد كتبة القرن الثالث عشر قال : « الناحية المعروفة فاو من الصعيد الاعلى بها دير ويعة على اسم القديس ابو (كذا) بنجوم وهذه البيعة كبيرة متسعة طولها مائة وخمسون ذراعاً وعرضها خمسة وسبعون ذراعاً وهي الآن قد تشبّثت وجميع الصور التي فيها كانت فصّ زجاج مذهّب وملوّن وعمدها رخام هدمها الحاكم (باسم الله) »

ولا نشك ان اعمدة الصوّان التي في هذه الكنيسة أخذت من احد هياكل الاصنام المهجورة بعد الحكم الذي اصدره تاودوسيوس الكبير في ابطال عبادة الاوثان. وقد ايد رأينا هذا عموداً وجدناه في اثناء بحثنا قريباً من هناك عند مدخل القرية وكله مكتوب بالقلم المصري القديم

اماً القرية الثانية التي موقعها شرقي الكنيسة فإن الآثار المسيحية فيها عديدة وكلها اخوة لاديرة بناها الرهبان المنتمون للقديس باخوميوس منها قطع عواميد ورؤوس اكلة قرية من الطرز الروماني (style roman) وهناك من نحت الحجارة ما لا يُحصى تراها مبثوثة فوق الحضيض وفي طرق البلدة وقد اتخذ الفلاحون منها قسماً لبناء بيوتهم. وبينما نحن نتجول بين هذه الاطلال اذ رأينا قرب جامع هناك حجراً عليه كتابة يونانية وهو غائص في الردم. فلم تزل نلاطف اصحاب المكان حتى رخصوا لنا بقرع الحجر من محلّه فاذا في وسطه صليبٌ حسن الشكل يحدق به تاجٌ جميل وتحت الصليب كتابة لم يكتأخذ رسمها لأن اهل الضيعة كانوا اجتمعوا حولنا ولعلهم ظلّوا اننا حفرنا لنستخرج الكنوز المدفونة هناك ومأقرأنا في هذه الكتابة اسم ΠΑΝΤΙ (پانوتي) وهو اسم الوكيل العام الذي اقامه القديس باخوميوس في دير فاو كما يروى في سيرته هذا ولولا ما جاء في التاريخ من وصف هذا الدير لا امكن أن نتصور هيئته



١ دير الانبا باليونان في قصر العباد ٢ كنيسة دير الانبا باليونان ٣ كنيسة ابي سيفين في دير الانبا باليونان ٤ اخربة دير فاو

القديسة. وهذه خلاصة ما عثنا عليه في التأليف القديمة. كان للدير سور كبير مرتفع الجدران ولا يدخل اليه إلا من باب واحد. وكانت قُبب الكنيسة محلقة في الفضاء. يراها القادمون من مسافة بعيدة بين سعوف النخل التي تتهدى في الجو. وكان الزائر اذا دخل الدير يجد أولاً منزل الضيوف والقرباء ثم قريباً منها العامل العمومية كالطبخ والمطعم والتنود وغير ذلك من المصانع ثم منتدى الرهبان ومجلسهم العمومي ثم الكنيسة تفوق الابنية كلها علواً واحكاماً ثم اخيراً مقام الرهبان وهو عبارة عن بيوت شتى فيها قلاوي متعددة يسكن كل راهب واحدة منها مع ردهة عظيمة يجتمعون فيها لاشغالهم العمومية. وكان من يعتبر هذه الابنية العديدة يجد انها اشبه بقرية تخطها الأزقة والشوارع وتزينها البنايات المنتظمة بينها جنائن صغيرة يقوم الرهبان بفلاحتها. وللأقباط حتى اليوم في برية نيتري اديرة تمثل لنا شيئاً من احوال هذا الدير القديم منها مأهولة يسكنها الرهبان وهي دير مار اظونيوس ودير مار بولا بجوار بحر القازم ودير المحرق بقرب منفوط ومنها مهجورة لا تزال ابنتها ماثلة

وكان عدد الرهبان الذين تنسكوا لله في هذا الدير بعد وفاة القديس باخوميوس وفي عهد خلفه هوريسي بلغ نحو ٦٠٠ راهب فيدنا ذلك الاسقف امون في رسالة كتبها للبطريرك ثاوفيل (١) قال: ان عدد بيوت الرهبان ٣٥ بيتاً يأوي في كل بيت نحو ٢٤ راهباً. وكان لكل بيت متقدم يتولى امر رهبانه ويخضع للرئيس العام وقد روى صاحب ترجمة القديس باخوميوس العربية خبراً عجيباً يبين انفة القديس من البنايات الجليلة المنظر قال (ص ٦٣٢): ان القديس باخوميوس لما اراد بناء كنيسة الدير واقام فيها الاعمدة العظيمة تأثر من جمالها وخطورة مشروعه فاحس بشاعة المجد الباطل فامر من ساعته الرهبان ان يربطوا الاعمدة بالقلوس والحبال ويسحبوها الى ان يخلّ نظامها بعض الحبل ولما تم عملهم ابنتى السقف فوقها وانتهمز هذه القرصة ليوصي تلامذته بالآيات انقوا في بناياتهم ويكتفوا بالعمارات البسيطة

قلنا سابقاً ان القديس باخوميوس بعد انتهاء دير فاو جعل فيه مركز الرئاسة العمومية واتخذ منذ ذلك الحين في تدبير الرهبان ما شاع بعده من النظام والسياسة اعني انه جعل رئيساً عاماً على كل الرهبة وروساء خصوصيين يطيعون للرئيس العام. وكان

(١) راجع اعمال القديسين للبولنديين الجزء الثالث من ايارح ١١، ٢، ١

قرب الرئيس العام وكيل يتولى تدبير الرهبة في احوالها الزمنية يدعى ايكونومس اي مقتصدًا. وهذه الهيئة النظامية دخلت بعد ذلك في القرب جرى عليها اولاً رهبان كلوني (Cluny) في القرن الحادي عشر ثم شاعت حتى صارت اليوم تعم كل الرهبانيات الجديدة

وكان الرهبان كلهم يجتمعون مرتين في كل عام في دير فاو. فكان الاجتماع الاول يُعقد في عيد الفصح ليقم الرهبان الاسرار المحيطة بما امكنهم من الآلهة والروقي ويسمعوا ارشاد الرئيس العام. وكانوا يعتدون في ذلك الوقت الرهبان الموعوظين الذين لم يصطبغوا بالمعاد قبل تلك المدة. أما الاجتماع الثاني فكان موقعه في ٢٠ مسري (١٣ آب) للنظر في امور الاديرة الزمنية ولتوثيق عرى المحبة بين الرهبان. وكان الرؤساء الخصوصيون يؤدون وقتئذ الحساب للوكيل العام. ثم كان الاخوة يتساحون بالذنوب ويقبلون بعضهم بعضاً بقبة السلام (١٠). وكان الرئيس العام ينتهز تلك الفرصة لتغيير الرؤساء اذا وجد داعياً لذلك ولكي يجردهم عن التعلق المفرط بديريهم لئلا يظنوا انهم اصحاب ملك لا وكلاء عليه (٢)

وهنا يحق بنا ان نبدي شعائر العجب اذ نرى في كنيسة فاو العظمى نحو خمسة آلاف راهب (٣) نبذوا العالم وملأوه واجتمعوا هناك تحت طاعة رئيس واحد ليعلموا الله ويتجردوا للاخوة. فلعمري ان هذا الفكر اثر فينا اي تأثير اذ كنا نطوف بين هذه الآثار المندثرة

وفي هذا الدير قد توفي الله عبده باخوميوس سنة ٣٤٦ ققام بامر جنازته نائبه وتلميذه تاودوروس (تادرس) ودفنه في الجبل المجاور للدير. ثم نقله خفية الى محل آخر كما كان القديس اوعز اليه وكان يأتي ليلاً ويصلي عند قبره الجديد دون ان يعلم به احد من الاخوة (٤)

(١) راجع مقدمة القديس ابرونيوس على قانون القديس باخوميوس (ع ٨) ومجموع اعمال الاباء (اللاتيني لمن (المجلد ٢٢) (٢) راجع الترجمة القبطية (ص ٢٢٢)
(٣) هذه الرواية الصحيحة كما ذكرها كاسيان في كتاب رسوم الرهبان (De coenobio- rum constitutione XI c. ١) اما القديس ابرونيوس فبلغ هذا العدد الى خمسين ألفاً ونظن ان الصواب ما ذكره كاسيان
(٤) راجع الترجمة القبطية (ص ٢٦٢)

وكانت وفاة تادودروس المذكور في فاو ايضاً سنة ٣٦٨ دُفن في الجبل ثم نقله ليلاً
 الابنا هوريسيبي ودفنه في جانب ابيه الروحي القديس باخوميوس (١)
 ومن هنا يتضح لنا ان الرهبان كانوا اعتادوا دفن موتاهم في الجبل لئلا يضر بها
 فيضان النيل. ولنا على ذلك شاهد آخر وهو مثال راهب كان اوشك على الموت في
 أيام فيضان النيل فاخذ اخوته يتضرعون الى الله ان يُنسى في اجله لئلا يضطروا الى
 خوض المياه عند نقلهم جسده الى جبل
 وقد بقي مدفن القديس باخوميوس مجهولاً الى يومنا هذا ولعله في احدى المغاور
 بين الصخور التي كنا نشاهدها في الجبل شمالاً وشرقاً. لكننا نرجح كون قعره في
 الرمل المتجبد الذي يعلو فوق السهول المجاورة للنيل عند حضيض الجبل. فان العامة
 تدعو هذه الكثبان الرملية جبلاً. وكان النصارى في كل الاعصار يدفنون موتاهم
 في هذه المقابر كما ترى في ارباض اسنة واخميم والهنساء وغيرها ايضاً (ستأتي البقية)

الامراض العينية

المسببة عن امراض الاسنان

للدكتور البارع شاكر بك الحوري احد اساتذة المکتب الطبي الفرنسي

فدّمهُ للرؤمخ الطبي الذي عُقد في بيروت في ١٨ أيار ١٩٠١

قد وقفتُ في هذه الأيام الاخيرة على مشاهدات عديدة بيّنت لي باجلى بيان ما من
 العلاقة بين امراض العين وامراض الاسنان والفم بحيث لم يبقَ وضع للشك في ان
 علل الاسنان تسبب للعين ادواء مؤلمة
 فاحببتُ ان اجمع هنا ما لحظته من الارتباط التشريحي الموجود بين العين والاسنان
 وما عاينته من المشاهدات لرغم معاطس بعض الاطباء الذين يرضون العمى ولا الاقرار

بالحقائق الراهنة المبينة على الظواهر المتعددة. وقبل إيراد ذلك أقول:
 أولاً انه لأمرٌ مقرر أن في مدة التسنين يظهر في عيون الاطفال رمدٌ يعتاص
 علاجه بالطرائق المعتادة. وهو يدوم طول زمن التسنين ويؤول بانتهاه
 ثانياً ان الحروق التي تحدث للقم تدمع العين فترى الرجل اذا شرب مشروباً حاراً
 أحرق فاه تغرغرت عينه بالدمع. ويؤيد ذلك قصة كنتُ اسمعها في صغري فارويها
 تفكها للارواح لان الهزل يقوي الجد كما تقوي الرياضة الجسم وتنشطه: قيل ان رجلاً
 جلس مع ولده للطعام وكان الثريد حاراً فاسرع الولد ولحق منه ملعقة لكنه لم يشعر
 بحارته حتى ادمعت عيناه فسأله ابوه عن سبب ذلك فقال الولد: خطر على بالي المرحوم
 اخي فبكيت. فاخذ الوالد يزي ابنه ويدعوه بالبقاء من بعده. ثم تناول هو ملعقة من
 الثريد فاحترق فوه ودمعت عيناه فسأله ابنه: ما سبب بكانك يا ابت. فاجاب الوالد
 بديها: تذكرت اخاك المرحوم واسفت على ان عزرائيل قبض عليه وابقاك لي من بعده
 ثالثاً اذا بكى الم. سال لعابه من فيه

رابعا ان الامراض التي تحدث لقزحية العين تسبب ألماً للاسنان كما ان ألم
 الاسنان يدمع العين

فلمعري لو لم يكن بين العين والاسنان ارتباط لما شوهدت كل هذه الظواهر
 وغيرها ايضاً مما لم نسرده اقتصاراً

الارتباط التشريحي

ولكن دعنا من هذه الظواهر ولنأت الى ذكر الارتباط التشريحي الموجود بين
 الاسنان والعين فنقول ان هذا الارتباط التشريحي هو الارتباط العصبي
 ويكون الارتباط العصبي على ضربين الأول: ارتباط الزوج الخامس او التوأمي
 الثالث (trijumeau) وهو عصب يتوزع على العين وعلى اسنان الفكّين العلوي
 والسفلي. وهذا من امتن الرباطات. وكذلك رباط غُدّة غلّسر (Glasser) وهي ذات
 ثلاثة فروع: الفرع العيني والفرع الفكّي العلوي والفرع الفكّي السفلي وكلها يتوزع في
 العين والفكّين على سواء الا ان للفرع العيني ثلاثة فروع أخرى تقوي هذه العلائق
 وهي الفرع الجبهي والفرع الدمعي والفرع اللساني. ومن هذه الفروع كلها يتولد

جميع احساس العين . وللفرع العيني جملة فروع تتنمّهم مع العصب البصري وتضمّنه الى الاعصاب المحركة للعين

والضرب الثاني للارتباط العصبي هو العظيم السبياتي (le nerf grand sympathique) كبرى في احساس العين وذلك بواسطة الغدة العينية التي لها ثلاثة جذور: الجذر المحرك الذي يأتي اليها من المحرك العيني المشترك . والجذر الحساس الآتي لها من العصب العيني . ثم الجذر الغددي الذي يأتيها من الظفيرة السباتية . وترى من جهة أخرى ان هذه الغدة نفسها توزع الاعصاب الهدية التي لها اهم وظيفة في تكيف العين فمن هذه التفرعات الواصلة بين العين واجزاء النعم تفهم ما هو السبب للتدمع والرمد والبثور وقروح القرنية التي تُشاهد عند تهيج العصب التوأمي الثلاثي . كما ان عصب العظيم السبياتي يحتاج عند وجع الاسنان ويولد شكّل التكيف اي تمدد الحدقة وذلك اذا نخرت الاسنان وسوت وهذا الشكّل يزول بقلع السن المسوسة . وعلامته زيادة الاحساس في ذلك القسم الذي فوق الحجاج وتحته عند الضغط عليه

وكذلك تفهم مما سبق كيف يسبب تهيج الاعصاب الضامة العصب البصري مع الاعصاب المحركة للعين حوّلًا . وهذا الحوّل يظهر مدّة التسنين وعند ألم الاسنان وكذلك ربما احدث وجع اللثة وتسوس السن اضطراباً في العصب البصري فيضعفه الى ان يسبب عمى كلياً

المشاهدات

وتأييداً لما سبق اروي هنا بعض ما لحظته بنفسي . فمن ذلك ما اخبرت به في كتابي صحّة العين (الصفحة ٧٩) وهو حادث رجل من جليل عمره ٣٥ سنة اثنى عام ١٨٨٥ وهو مصاب بضعف في البصر قريب من العمى . فبعد فحص العين بتدقيق لم اجد فيها سبباً لمرضه . ثم سألتُه عن المشروبات الروحية والتبغ فاجاب انه لم يعتد شيئاً من ذلك . فعلمت ان المرض اعصي صرفاً فسألته كيف ابتداء معه . فقال انه احسّ بألم شديد في ضرسه عقبه ضعف في البصر . وكانت ضرسه لم تُقلع بعد لكنه لم يشعر فيها حالياً بألم فاقتكرت انها هي سبب ضعف بصره فقلعتها وبعد عشرة ايام زال الوجع مع الضرس

الحادث الثاني جرى لامرأة من أسرة كريمة من لبنان كان عمرها ٦٥ سنة وكانت

عصية المزاج فاصابتها قرحة قرنية في عينها اليمنى مع التهاب حول القرحة وألم شديد في العصب يحرمها النوم غالباً. فحضرت الى من لبنان مع طبيبها الذي اخبرني أنه عالجها مدة ستة اشهر ولم يذخر دواء في علاجها كالاتروبين (atropine) والازدين (isérine) والكمادات الحارة غير ان ذلك لم يأت بفائدة

فعالجتها بالمعالجات نفسها بمقادير مختلفة وزدت عليها الارستول (l'aristol) ثم كويت القرحة بالبلاتين (thermocautère) فاقادها ذلك كثيراً واخذت القرحة لتتعم وذهب ألم العصب

ثم قدم حزيان فتأذت السيدة من لفحات الحر وطلبت ان تعود الى لبنان فاوصيت طبيبها ان يداوم معالجتها على ما سبق. ولما كان شهر ايار من السنة التالية عادت الى بيروت لمعاودة الألم واشتدادو بحيث ظن البعض انه حصل لها سرطان في العين وارادوا قلعها. فقضت العين ثانية فوجدت ان سقمها زائد وان للقرنية قرحين جديدين مع خط قرحي يقسمها من اعلاها الى اسفلها لكن القرحة الاصلية كانت برنت وهذه القروح كانت موجودة في الجهة الوحشية من قرنية العين اليمنى لما حافات غير منتظمة مرتشحة والقاع سنجالي والعين محتقنة من جهة القروح

فعالجتها باليودوفورم والكمادات الحارة والارستول والازدين والاتروبين دون جدوى. ولحظت ان الاتروبين والازدين لم يفعلا فعلهما في تمدد الحدقة وانقباضها فاستدلت بذلك على ان القرنية اصابتها نوع من الشلل فانتهت للعصب وفحصت الدماغ فلم اجد ادنى تغير للاعضاء المجاورة. فعمدت الى فحص الاسنان لكن السيدة كانت درداء لم اجد في فكها سوى جذر ضرس صغيرة في ناحية العين المريضة. فسألتها أتشعر فيها بألم فكرت. لكنني عولت مع ذلك على قلع الجذر وكان في الفك العلوي فما مر على قلعها ثلاثة ايام حتى ابتداء الشفاء وتم بعد مدة قليلة دون ان ازيد شيئاً على طريقي العلاجية الاولى فاستنتجت ان سبب القروح انما هو تهيج عصب الزوج الخامس. واشتهر خبر هذا الشفاء لأن السيدة المذكورة كانت من عائلة كريمة وكان اطباؤها اشاروا اليها بقلع عينها. وكانوا فعلوا لو لم تحضر الى بيروت وتستشيرني في امرها ومن غريب ما جرى بعد ذلك ان رجلاً عمره ٥٢ سنة أصيب بيزور جنفية قوية جداً مع سبل على العين شديد ايضاً فعالجته بعض الاطباء دون فائدة حتى وقع في ايدي

طبيب غير كان يعرف السيدة التي شفيتها بقلع ضررها. فعالجته مدة شهرين دون جدوى حتى قال له يوماً: يا صاح ان مرض عيونك يأتي من اسنانك كالست فلانة فلا بد من قلعها. فقتع الرجل وكان هو ايضاً يعرف الست. فقلع له ضرساً اولي ثم ثانية ثم ثالثة ورابعة دون ان يحصل الشفاء. فقال اخيراً المريض لطيبه: سمعت ان الطيب الذي قلع سن الست هو في بكاسين يصيف هناك فرادي ان اذهب اليه. فقدم علي في شهر آب من سنة ١٨٩٩ فاقد العينين فضلاً عن اضراسه الاربع. فبعد الفحص طمئنته عن نوال الشفاء لعينه فشفي بقوة الله اما الاضراس فلم يمكنني ان اردّها له

واعلم اننا لم نستوف ذكر كل الاتصالات الموجودة بين العين والاضراس. فانه يوجد بينهما علائق بواسطة الاوردة كالظفيرة الشفاهية والتويجية والوريد الوجهي والزائني الذي يصب في الوريد العيني. وينقسم الى قسمين في الجيب الجوفي وكذلك يوجد علاقة بين السمحاق (perioste) والغم لان سمحاق الحجاج يتصل بسمحاق الفكين ومنها الى السنخ السني وهذه السنوخ تتصل بالجيب الفكي الذي جداره رقيق جداً وربما نقص فبقيت جذور الاسنان مغمورة في الجيب وكذلك ايضاً يوجد اتصال بين الغشاء المخاطي الذي يغلّف سمحاق الجيب وهو امتداد من الغشاء الانفي وبين وقبي الانف وذلك بتقرّين الواحدة في الصماخ الاوسط والثانية هي نُقرة الجيب الحقيقية

واخيراً يوجد اتصال بين عظام العين وعظام الغم فان الجدار العلوي للجيب متصل مع السطح السفلي للحجاج الذي هو رقيق جداً

فكل هذه الارتباطات تؤيد المشاهدات والظواهر التي عاينّاها وهي تبين ان امراض الاسنان تؤثر في العين كما ان امراض العين تؤثر من جهة في الاسنان. فاذا فحص الطبيب عيني المريض يجب عليه ايضاً ان يوجه نظره الى اسنانه وفيه وانفهِ لعله يجد في احد هذه الاعضاء سبباً للداء فيحسمه بالمعالجة اللانقة

وعلى كل الحال فليحتس الطبيب من قلع الاسنان في مرض بز الجفون لعدم علاقته مع الفك

هذا ما رأينا لإيراده بوجيز الكلام. ولنا تقرير آخر في علية جديدة للشجرة التي اصبت بها كل نجاح نشرحها ان شاء الله عند سنوح الفرصة

كَمَرَانُ وَالصَّلِيفُ وَالْحَدِيدُ

بقلم الكاتب الضليع ببث الحضري البغدادي

ورد اليّ كتاب من احد الاصداقاء في كمران فاحببتُ ان اذكر ملخصه لقراء المشرق مع فوائد أخر عثرت عليها في كتب متعددة إفادة للجمهور

﴿ كمران ومعناها ﴾ كمران بكافٍ في الاول ووهم من كتبها بقافٍ قال عنها في مراصد الاطلاع: « بالتحريك وآخره نونٌ: جزيرة كمران باليمن ». وزاد صاحب التاج في مستدرك مادّة كم ر: « بالقرب من الصّليف . وابو عبد الله العراقي تزيل كمران القتيه المحدث احد من اخذ في العراق عن ابي اسحاق الشيرازي صاحب التنبيه ترجمه ابو الفتح البغدادي في ذيله على تاريخ بغداد . والعجب من المصنّف (اي من المجد الفيروزابادي) كيف ترك هذه الجزيرة وهي من اشهر جزائر اليمن وتزيلها تلميذ جدّه . وقد تزلتُ بها (اي السيد المرتضى) وزرتُ الوليّ المذكور . وقال في مستدرك مادّة كل ل: « واحمد بن اسعد الكلالي من اهل جزيرة كمران قتيه ذكره الحرّجي »

امّا معنى اللفظة فليس لهُ اشتقاقٌ في الاصول العربيّة التي بيدنا ولعلّ الاصل مفقود بقدر كثير من الاصول وهو غير مفقود في الآرامية . فكمران مشتقة من كمر ومعناها: أحزن . فيكون مودى معنى كمران الارض المحزنة لوحشة تلك الاراضي وإقارها

﴿ وصفها ومعنى الصليف ﴾ ان كمران هي بمنزلة ربض للصليف .

وهذه اوحش من تلك بكثير . ولفظة الصليف مشتقة من الصلقة او الصلفاء وهي: الارض الصلبة او القليظة الشديدة . لوجود ارض الصليف على هذه الحالة . وتتردد المراكب البحريّة الى الصليف بدون انقطاع وفيها جماعة من الافرنج للإتجار او للقيام بالاشغال التي قلّدها . امّا حرّها فشدّيد لا يُطاق لا لكون ارتفاع درجته يبلغ التاية القصوى (اذ لا تتجاوز الحرارة الدرجة الـ ٣٠ من القياس المتوي) لكن لرطوبة تلك الحرارة وليس هناك نسيم ولا ريح باردة ولا حارة في ايام الصيف الا في النادر ولهذا فيتمسّر العرق وتشتدّ من جرّاء ذلك الامراض الويية مبتدئة بقّة شهوة للطعام واخلال قوى الجسم او تراخيه . وزد على ذلك كثرة البعوض في تلك النواحي فينام الافرنج في

كُلُّ يَدُون فِيهَا كَأَنَّهُمْ فِي أَتُون نَار حَامِيَة . أَمَّا الْمَطَرُ فَيَقَعُ فِيهَا عَلَى تَعَابِقِ الْفُصُولِ الْارْبَعَةِ وَلَيْسَ بَزَيْرٍ . وَكَأَثَرُ وَقْعِهِ فِي تَمُوزَ وَأَب . وَإِذَا أَرَدْتَ الْحَقَّ فَلَيْسَ فِي تِلْكَ التَّوَاهِي شِتَاءٌ أَبَدًا لِأَنَّ الرِّيحَ الْحَارَّةَ الَّتِي تَنْقَطِعُ عَنِ الْمُهْبُوبِ فِي أَشْهُرِ الصَّيْفِ تَعُودُ فَتَهْبُ طُولَ السَّنَةِ حَارَّةً مَحْرَقَةً بِدُونِ انْقِطَاعٍ

وَيُحِيطُ بِالصَّلِيفِ مَمَالِحٌ عَدِيدَةٌ إِنْ مَعْدِنِيَّةٍ وَإِنْ بَجْرِيَّةٍ وَيَكْثُرُ أَغْلِبُهَا فِي قُبَّ (الْقَفِّ مَا ارْتَفَعَ مِنَ الْأَرْضِ) هُنَاكَ عَظِيمٌ لَا نَبَاتَ فِيهِ وَلَا شَجَرَ . وَتَسْتَخْرِجُ مِنْهُ شَرَكَةُ الْمَلْحِ شَيْئًا كَثِيرًا فِي كُلِّ سَنَةٍ وَتَصْدُرُهُ إِلَى بِلَادِ الْمَنْدِ وَالشَّرْقِ الْأَقْصَى وَالْجَزِيرَةِ كِرَانُ فُرْضَةٍ حَسَنَةٍ . وَهُنَاكَ تُضْرَبُ الْحِيَامُ لِلْحَجَرِ الصَّخِي وَيُوجَدُ فِيهَا سَكَّةٌ حَدِيدٌ طَوَّلُهَا خَمْسَةُ كِيلُومِتْرَاتٍ تَنْسَلُّ فِي خِلَالِ الْجَزِيرَةِ وَدَاخِلِ الضَّارِبِ انْسِلَالُ الْارْقَمِ وَتَقْلُ فِيهَا الزُّوَارُ وَالْحَبَّاجُ وَهُمْ يَأْتُونَ إِلَيْهَا مِنْ كُلِّ فَنَجٍ عَمِيقٍ وَوَادٍ سَحِيقٍ وَأَغْلَبُ الَّذِينَ يَأْتُونَ إِلَيْهَا فِي شَهْرِ تَشْرِينِ الثَّانِي هُمُ مِنَ الْمَنْدِ وَجَاوَةِ وَالصَّيْنِ وَنَحْوِهَا . وَالزُّوَارُ الَّذِينَ يَأْتُونَ مَكَّةَ عَلَى طَرِيقِ كِرَانٍ قَطْعُ يَلْفُونَ سِتِينَ لَفًا فِي السَّنَةِ

وَفِي هَذِهِ الْجَزِيرَةِ مُخْتَبَرٌ لِلْأَحْيَاءِ (laboratoire de bactériologie) وَمُغْرَبٌ (١) وَاجْهَةٌ لِلتَّقْطِيرِ وَالتَّبْرِيدِ وَغَيْرِ ذَلِكَ مِنَ الْأَلَاتِ الَّتِي يَأْتِي الْأَعْرَابُ لِمُشَاهَدَتِهَا فَيَنْسُونُ أَعْمَالَهَا إِلَى الْجَنِّ وَالْمُسْتَغْلِينَ بِهَا إِلَى السَّحَرَةِ

وَفِي كِرَانٍ حَصْنٌ عَظِيمٌ تَدَاعَتْ جِدْرَانُهُ وَتَضَعُضَتْ أَرْكَانُهُ عَقْدَ حِجَارَتِهِ قَدَمَاءُ . الْفَرَسُ ثُمَّ أَحْقَهَا بِالْمَدَافِعِ الْقَزَاةُ الْبَحْرِيُّونَ الْبَرْتُغَالِيُّونَ . وَفِي الْخُرَانِطِ الَّتِي خَطَّطَهَا الْإِنْكِلِيزُ أَوْ مَخْطُطُونَهَا عَلَامَةٌ عَلَى كِرَانٍ تُشِيرُ إِلَى أَنَّهَا مِنْ أَمْلَاكِهِمْ وَلَيْسَ شَيْءٌ أَفْظَعَ مِنْ هَذَا الْكُذْبِ أَوْ هَذَا النُّوعِ مِنَ السَّرْقَةِ الْإِنْكِلِيزِيَّةِ فَإِنَّ الدَّوْلَةَ الْعَلِيَّةَ قَدْ مَلَكَتْ هَذِهِ الْجَزِيرَةَ مِنْ مَدَّةٍ تُرْبِي عَلَى ٣٥٠ سَنَةٍ أَيْ مِنْذُ أَخَذَهَا الْيَمَنُ . وَذَلِكَ أَنَّ السُّلْطَانَ سَلِيمَ بَعْدَ أَنْ قَهَرَ مِصْرَ أَرْسَلَ سَنَةَ ١٥٣٠ م أَحَدَ قَوَادِمِ وَاسِمُهُ الْمَمْلُوكُ سَلِيَانُ پَاشَا حَسَبَ النَّصِّ الْحَقِيقِيِّ عَلَى رِخَامَةٍ مَنْصُوبَةٍ فِي الْجَزِيرَةِ بِعِبَارَةٍ تَرْكِيَّةٍ وَهَذَا تَعْرِيضُهَا :

(١) أَيْ تَلْفُون . وَهَذَا مِنَ الْإِشْتِقَاقِ الْقَبِيضِ عَلَيْهِ . قَالَ فِي كِتَابِ الْإِغَاثِي لِلْأَصْبَهَانِي (٣١) :

(٦٧) « قَالَ أَبُو جَنْدَبٍ :

وَفَرَبْتُ الدَّعَاءَ وَأَيْنَ مِنِّي أَنَسُ بْنُ مَرْءٍ وَذِي يَدُومٍ

فَرَبْتُ الدَّعَاءَ : دَعَوْتُ مِنْ بَعِيدٍ » أَوْ بَنَصَرٍ

« اني انا الخادم سليمان باشا والي مصر العبد المملوك لحضرة فاتح مصر السلطان سليم خان قد نشأت في الحرم الخاص به . ورأيتُ اموراً كثيرة عند فتح مصر وقد آتت سنة ٩٤٥ (رومية) الى جزيرة كُتْران بالاسطول المايوتيّ لدفع لصوص البحر والتكيّل جم من ابناء پرتوغال المستولين على البحر الاحمر وبعد ان اخذتُ عدن تقريباً وعيّنتُ جرام بك امير لواء ذهبتُ الى الهند ومن الهند آتيتُ الى عُما وقتلتُ احمد ناخذاء بك الموجود في زبيد من الامراء الجراكسة ثم رجعتُ قافلاً الى مصر بعد ان هبّت مصطفى بك امير الاي الذي كان سابقاً نائب غزّة حاكماً على اليمن واورصته بالاستيلاء على تفرك الخ الخ (١)

وكانت الدولة العليّة قد اذنت لجاريج الانكليز في محاربتهم للجيشة سنة ١٨٦٧ و ١٨٦٨ ان يُرضوا في هذه الجزيرة وكان يومئذ رئيس الجنود الانكليز اللورد روبر تاير اوف مَجْدَلَة (Lord Robert Napier of Magdala) ومنذ ذاك الحين اخذ الانكليز يُعلّمون تلك الجزيرة بعلامة مُلكهم . وهو من الغرابة بمكان . والشائع على السنة العوام في هذه الجزيرة ان كُوران (ويلفظونها كالترك اي قُوران مثني قُر في حالة الرفع) هو اسم ملكة عربيّة اصلها من سبا كان حسنها بجام حسن قورين وباسمها تسَمّت الجزيرة تشرفاً وتبركاً واقتخاراً

امّا اخلاق العرب في نواحي كُوران فتستلفت اظفار الجميع فان الدعة تغلب على سكان السواحل منهم . والغلظة والجفاء والعنجهيّة تغلب على سكّان داخل تلك البلاد وعند الجميع تُعدّ الضيافة من الامور المقدّسة . وهم يُستون روميّاً (ومعنى الرومي عندهم النصراني على وجه الاطلاق) من يلبس لباساً افرنجيّاً مهما كانت ديانته او ارومته على حدّ ما اصطلاح عليه الاعراب في العراق والجزيرة وبادية الشام . . .

(١) وهذا نصّها التركي : « خادم سليمان باشا »

« فاتح مصر سلطان سليم خان حضرتلرينك عبد مملوكندن اولوب حرم خاصده تربيه اولمش ومصر فتحنده برابر بولنه رق بك چوق امور كورمش اولان خادم سليمان باشا مصر والدي اولديني حالده بحر احمره مستولي پورتفسال قورصانلديني دفع وتكيّل ايجون دونناي همايون ايله ٩٤٥ (رومي) تاريخنده قمران جزيره سنه كلوب وير تقريّب عدني ضبط ايدوب جرام بكى مير لواء تبين ايند كدنصر كره هنده كينمش وهنددن نمايه كله رك وماراي چرا كسه دن زبيدده بولتان (احمد ناخذاء) بكى قتل ايدرك سابقاً غزه ثاني اولان مير لواء مصطفى بكى بن حاكمى براق دق دق نصر كره وتغزلك ضبط واستيلاسنى توصيه ايلد ك دق نصر كره مصره متوجهاً عودت ايلمشدر الخ الخ

الحديدة ❦ قال التاج في مستدرک مادّة ح د د: والحديدة مصغراً قرية على ساحل بحر اليمن . سمعتُ بها الحديث . والحديدة في هذا اليوم مدينة مبنية على البحر ومينائها لا يرام ولهذا لا يوافق تعمير بلدته وتحسينها وترقيتها درجات الحضارة والعمران او غر تجارتها . واغلب هذه التجارة البن . والبن الذي كان في سابق الزمان يصدر من محّا لم يعد يخرج منها اليوم شي . وقد اصبحت محّا قرية خامة الذكر ليس لها شي . من الاهمية وجميع اصناف البن الذي يصدر من اليمن يجي على طريق الحديدة . وفي هذه المدينة مرسلان وثلاث راهبات وجميعهم من رهبانية الكبوشيين . واحد هذين الابوين ماروني الاصل (ي . عذابا) من تلامذة كلية الاباء اليسوعيين في بيروت واسم في الرهبانية الاب فلجنس Fulgence وبهذا القدر كفاية والسلام

حبس بحيرة قدس

الاب هنري لامنس اليسوعي

مترجمة بقلم المعلم رشيد الخوري الشرتوني (تاج ١ سبق)

القسم الثاني

١

ان المسافر متى بارح الوادي الحبيب الذي فيه ترتفع قرية دوما الزاهرة متدرجة على هيئة السلم يأخذ الطريق المؤدية الى قرية ترتج فلا يشي فيها غير يسير حتى يصل الى سلسلة جبال عالية تُعرف بجبل ترتج . وهناك تنبت بعض اشجار ضئيلة ما بين صخور قطعها المياه والعوامل الجوية معطية اياها اشكالاً وهيئات غريبة . على ان ما يُشاهد في كل هذه البقعة من حبث الحديد يُنبئ بان الناس عاجلوا فيها عمل هذا المعدن ازماناً هائلة ونشاط

وكان جبل ترتج في أيام الرواية التي نسرد حوادثها مكتسباً بغابات كثيفة من الارز والسنديان والصنوبر والشرين يختلط معها قليل من الاشجار المثمرة كالاغاص والجوز .

وكان يأوي الى هذه الغابات وحوش مختلفة الانواع بينها كثير من الضواري الراضة في تلك الآكام المنبعة دون ان ترى ما يلقى راحتها الا ما ندر. وكان في جملة الضواري اسود ترعج الفضاء بزئيرها ودببة يرن الجوّ من نسيهما وغورة تمزّق الآذان زماجرها. غير أنّه مع ما في الغابات المذكورة من الاخطار شرع بعض الخطّائين والمعدّنين يقيمون فيها وكان الاخيريون يستثمرون ما هناك من ركاز الحديد ويوصلونه الى اصحاب الاكوار العديدة في قرية دوما التي كانت آهلة وقتئذٍ كما في ايامنا الحاضرة يقوم ذوي جدّ ونشاط واقبال على الصنائع

وفي ذات يوم لما طلع الفجر على الوهاد القريبة من جبل ترتج سمع صوت البوق وانتشر نباح الكلاب وصهيل الخيل واقبل الناس على الذهاب والحجّ بين قريتي دوما وترتج منهم الحيّالة وحملة السلاح مع زمر من الخدم تسوق عدداً من الكلاب المدربة على الصيد. وكان الحيّالة تارة يتوارون وراء الصخور او جذوع الاشجار وتارة يسرون في الشجيرات الضيقة صفّاً طويلاً كأنه وشاح منشور يبسط على الجبل لباس البهجة والسرور

وكان ذاك اليوم يوم قنص خرج فيه كل من مقدّم جيل ومقدّم البترون. وبما ان الطريق في قبة الوادي لم تكن تصلح لسلوك الخيل ترتجل الكلّ عندها ودفعوا افراسهم الى حملة السلاح وتوغّلوا في الشجيرات الشاهقة ما بين اشجار الغاب

وكان المقدّمون واكابر الناحية المدعوين للاشتراك في القنص قد اتوا بجملة سلاحهم وعدد من حشمتهم يحملون الصقور والبزاة المضرة على مطاردة الوحش ويسوقون الكلاب السلوقيّة الكبيرة التي كان نباحها يملأ الوادي وبعضهم اتوا ايضاً بالفهد وهو نوع من صغير النمر مبعث الجلد مدرب خاصّة على اقتناص الايائل وكانوا يودفونه مشبوماً على ماخير خياهم فتى لاح لهم أيل دفعوا شبامه واطلقوه وراء القنصة التي اذا جدّ الفهد في مطاردتها وفقاً للصقور عينها بتأقيرها الحادة لا تلبث ان تنحدر وتضعف

وكان يجري القنص في تلك الايام على الوجه الآتي وهو ان سؤاس الكلاب يتوغلون في الغابات فتسوق كلابهم القناص امامها الى ناحية القناصين الذين يتناولون القسي من

حملة سلاحهم ويروضون الكُسم الموضوعة على رؤوس الصقور ويشتد نباح الكلاب وتبتدى معركة الصيد (١).

وأتفق انه قبل اليوم الذي نحن بصدده مرّ في الناحية سرب من اللقلق غير انه كان قد بقي في غابة ترعج قليل من الطير المذكور اقصدّه التعب عن اللحاق برفاقه. فلما سمع الصباح طار في الجو مذعوراً واخذ يدوم راسماً دوائر كبيرة على حسب عادته. ولكن ما كان غير قليل حتى ابصرته الصقور فحطت لمطاردته

ولما كانت الصقور قد هاجمت اللقائى واحداً لواحد دافعت هذه الاخيرة عن نفسها حقّ الدفاع مدّة طويلة فكانت تارة تضرب بمناقيرها وتارة باجنحتها. وكان احد الصقور آنس عدم اقتداره على غلبة خصمه وخاف ان تنجلي المعركة عن وقوعه صريعاً فتارك ساحة الوغى واضمّ الى اثنين من رفاقه. اما اللقلق فما صدّق ان تخلص من عدوه حتى توارى خلف الغابة غير ان قلقاً آخر اخذ يجلّج في الجو صاعداً على خطّ مستقيم ظاناً انه ينجو من هول الموقف ولما كانت الصقور عاجزة عن اللحاق به في ذلك العلو الرفيع اقامت تترقبه ريثما ينخفض. وكان مشهد الفريقين المتقاتلين مؤثراً لان كلاهما كان قد امعن في الفضاء حتى كاد يخفى على العين لاختلاط يياضه بزرقة السماء.

وكان بعد مرور عشر دقائق ان اللقلق هبط منخفضاً امّا لكونه تعب من التدويم في الفلا. او لانه لم يقوَ على استنشاق الهواء بسبب كثرة تمدّده في المنطقة التي وصل اليها فما كادت الصقور تبصره حتى انقضّت عليه تقاتله

وبعد ان جرت بين الفريقين معركة حامية علت فيها اصوات النقارة وقع اللقلق على الارض صريعاً فلنّه مدربو الكلاب وناولوا الصقور قطعة من حشاه ثم حملوا الجثة بانتصار وكان الدم يقطر منها

وما مضى قليل من الزمن حتى لاح ما بين الاشجار المتجردة عن اوراقها في مثل ذلك الفصل من السنة رؤوس حيوانات تطلب الفرار. وكانت عبارة عن سرب من الايائل والغزلان شرّدتها الكلاب

غير ان الايائل المسكينة ما كانت تنفر من عدوّ حتى تسقط ما بين يدي آخر.

هنا تمرّ قها انياب الكلاب وهناك مناقير الطيور وسهام القاصين. وكانت الصقور تدوم فوقها ثم تنقض بسرعة البرق على اعناقها فتضربها باجنحتها متعلقةً بأبدانها المتمزقة ولا تلبث لحظة بصر حتى تفقأ عيونها النجلاء بمناقيرها الحادة المنحقة فكانت البهائم المذكورة تجر متجندلة على الارض دون ان تستطيع قياماً

وبعد ساعة من الزمان انتشرت جثث القناص في شعاب الغاب وبقاعه وكان بينها ظباء وذئاب وخنازير وحشية ووعول وضباع... ولما خفت حركة القنص وخمد أوارها وفد عبد النعم مقدّم جبيل فقال لزين مقدّم البترون:

— اخبرني ساقه الكلاب انهم شاهدوا في قمة الجبل دُباً كبيراً

— علي قصه. قال هذا وتناول قوسه وسهامه وأهاب بكليه فلحقه واخذ يتسلق الجبل راقياً الى الناحية التي دلّوه عليها. فلما رأى منه عبد النعم هذه الحرارة المفرطة لم يقو على كتم سرّته بنجاح حيلته. واما زين فلما انتهى الى الحبل المصنّ اطلق كلبه لتعريش الدب فما كان غير قليل حتى سمع من اقرب جمة اليه زمجرة مخيفة تلاها ظهور اسد كبير الجثة (١٠). ولم يكن زين يتوقع ملك الوحوش فطارت نفسه شعاعاً وفطن ان مقدّم جبيل غشه ودبر حيلة لهلاكه. غير انه نبذ الخوف والهلع واختار من كنانته احسن الثبال فسددها بزيد التائي على قلب الاسد فطارت اليه باسرع من لمح البصر ولم يسمع على اثرها غير زئير محتق. ثم استلّ خنجره ووقف ينتظر بقدّم راسخه هجوم سيد الضواري لانه كان يظن انه جرحه فقط. ولكن السهم كان للاحكام تصويبه قد خرق قلب الاسد خرقاً من ناحية الى اخرى. فلما تأكد زين فوزه وانتصاره بادر للتزول الى ترمج حيث وجد القنص مجموعاً هناك تحت الادواح القائمة تجاه كنيسة القرية وعندما وقع بصره على مقدّم جبيل اكتمى بان قال له: «ارسل رجالك ليأخذوا جثة الدب قد جعلته قتيلاً لا يستطيع ضرراً»

اماً عبد النعم فظن للاشارة ولم يطلب مزيداً

٢

وكان زين قد اطلع من زمن مديد على ما يضره له من الشر والمقاصد الحثيثة. وكان بين هذين الاثنين فروق ظاهرة: زين حر مستقيم وحازم وشجاع. وعبد النعم محتمل

لا تفوته الشجاعة ولكن شجاعته تشبه شجاعة النمر الذي يزحف ويوتر مباغته الفريسة . على ان اخلاص زين للمقدم رزق الله ومحافظة على الديانة الكاثوليكية جعلاه مكروهاً عند عبد المنعم الذي لم يكن يبالي بالأقسام التي حنث بها وكان عبد المنعم يعرف حق معرفة انه ما زال مقدم البترون حياً فلا سبيل له الى تحقيق مطعمه الحبيث اي تنزيل خاله الامير رزق الله عن ولاية الجبل ولهذا كان دائماً يبحث عن حيلة يدبرها لاهلاك زين . ولما اطلع على ما تقاسيه راحيل من المتاعب العلية ظن انه سهل عليه ان يقتن بها ويضم مقدمة البترون الى مقدميته وكانت جيل في قديم الزمان تسمى بالمدينة المقدسة للإله ادونيس وتعتبر مفتخرة بما تشيد فيها من الهياكل والاروقة العظيمة لعبادة الإله الموما اليه (١) غير انها في القرن الخامس عشر تزلت من مقامها السابق لان كل ما فيها من الهياكل والاروقة المذكورة كان قد خرب وانهدم فامتلات الشوارع بأنقاض التي اتخذ معظمها لبناء رصيف الرافد او لتشييد ما هنالك من الاستحكامات الضخمة . ولما اضطر الصليبيون الى مغادرة هذه المدينة بعد حصار عنيف كان النصف منها تقريباً قد صار خراباً (٢) وانقطعت السفن عن غشيان مينائها لامتلاء معظمه ردماً فكانت تؤثر زيارة بيروت وطرابلس (٣) وتقف بعض المرات في مرفئي البترون وانفة (٤)

وكان السور والقلعة غاية ما بقي من آثار هذه المدينة ولا يشك احد في ان القلعة اثر عظيم من اعمال الجبايرة القديما . ولهذا ابى المؤرخون ان ينسبوه الى الرومانيين واقل من ذلك الى الصليبيين بل آثروا ان يزوهوا الى القديما . من سكان جيل مشيدي هيكل سليمان (٥) على ان برجها العظيم كان ممّا يستوقف الابصار خاصة بارتفاعه وضخامته وكان يشرف على مسافة بعيدة في البحر ويطل على جميع السهول المجاورة وكان مقدم جيل اذا وقف في البرج المذكور متأملاً في سعة املاكه تترنم اعطافه من الحياء والعطوسة وينسى ان ارتقاءه الى الولاية كان فضلاً ومنّة من خاله الامير رزق الله ويتوهم كما هو شأن النفوس الصلفة انه هو باني مجده بيده

(١) بنة فينيقية . وردوسو رحلة سوربة . المشرق ٣ (٢) صبح الاصمى القلقشندي
(٣) راجع مبد : تاريخ تجارة الشرق (٤) القلقشندي
(٥) الكتاب المقدس

وكان الجميع يتذكرون وقتئذٍ ان أسرة لامبرياك ملكت ولاية جيل في ما مضى من الزمان (١) واحتلت تلك القلعة الشاحنة التي فيها يُقيم الآن عبد النعم ايوب. ولما اجبرتهم الاحوال على الرحيل بعد هزيمة الصليبيين وتفرق شملهم ذهبت الى جزيرة قبرس (٢) فتوطنت فيها. ولم يبقَ منها في لبنان غير فرع واحد وهو الذي تنتمي اليه راحيل قرينة مقدّم البقرون (٣). ولما كان عبد النعم يملك معظم الاملاك التي كانت لهذه الاسرة الشريفة توهم ان ميراث راحيل يعود اليه ايضاً اذا تيسر له الاقتران بها وهل من احد كان يقوى على منعه من انجاز منوياته المذكورة؟ نعم رجل واحد اعني زيناً مقدّم البقرون المعروف بشجاعته وبسالته. ولكنه كان يقول في نفسه انه عند مسيس الحاجة يعرف كيف يبيد هذا المانع الحائل دون سعادته وعظمته. وكان يتوهم ان الوسائل الموصلة الى مقصوده سهلة هينة فأخذ يشنع على زين ويظهر معايبه ومثالبه ولكن لم يلقَ من يسمع لكلامه لان الكل كانوا يعرفون له قدره واستقامته

ولما ارسل المقدم زين فرقة من جنوده لاحتلال قلعة سمار جيل المهجورة من زمان طويل اراد عبد النعم ان يحتج على ذلك مدعياً بان القلعة لاحقة بقدمية جيل. غير ان حقوق المقدم زين في القلعة كانت واضحة ظاهرة لا تحتمل الماراة والمحاكة. فن ثم عدل عما نوى واخذ يبحث عن وجه آخر

هذا ما كان يحظر في بال عبد النعم كلما صعد الى قمة قلعة جيل مسرعاً النظر في املاكه فيرى ان قطيعة واحدة تستطيع ان تخلصه من هذا الخصم العنيد. ولا يخفى انه برهن بما مضى من اخباره ان ليس له ضمير يصدّه عن ارتكاب القذائع اما المقدم زين فلم يكن عارفاً بشي من مقاصد عبد النعم وهب انه اطلع عليها لم يكن ليهتم بها

٣

اماً راحيل فكانت في قصر البقرون تتربّب بذاهب الصبر عودة قرينها وتتمنّى في النصائح التي سمعتها من الاب يوحنا وتهتم في كيفية المحافظة عليها لانها كانت قد آلت ان تغلب على اهوائها وتسير في الطريق التي طلبت هي ان ترتشد اليها (ستأتي البقية)

(١) راجع دوكانج: كتاب الأسر (٢) دي ماس لانري: تاريخ قبرس (٣) المشرق

بَدَلَة

في ثوب آلام سيدنا يسوع المسيح (الثوب الاحمر)

(لاحد اساتذة مدرسة غنطورا)

لما كانت عبادة ثوب آلام سيدنا يسوع المسيح منتشرة في كنيسة افه من امد ليس بغير وكان جمهور من المؤمنين الشرقيين برغب في الوقوف على اصلها وعلى الثفرانات المعقودة بها فكرت في تطهير هذه النبذة الوجيزة مضمناً ايهاا كيفية ابتدائها وانتشارها في الكنيسة الكاثوليكية وملخص الثفرانات الملقة عليها من الاحبار الاعظمين

في اصل ثوب الآلام

في سنة ١٨٤٦ في اليوم ٢٦ من شهر تموز وهو اليوم الثامن من عيد القديس منصور دي پول تراءى السيد له المجد للاخت ابروكين اندريو (Apolline Andri- veau) (١) احدى راهبات المحبة في كنيسة بمدينة تروا (Troyes) على حين كانت في الكنيسة مساء واليك ملخص ما اخبرت به هي نفسها الاب اتيان وهو عامنذ الرئيس العام على جمعيتي كنة الرسالة واخوات المحبة قالت :

« حينما كنت داخلة الكنيسة قبل زياح القربان المقدس لاح لي انني اظفر مخلصنا الالهي ماسكا يده اليمنى ثوباً قرمزياً معلقاً في شريطي صوف من اللون نفسه وعلى الشقة الواحدة منه مرسومة صورة الخلف مصلوباً وباسفل الصليب رسم آلات آلامه الاشده بهرجاً وايجاءاً كتلك المجلدة التي ضرب بها في دار يلاطوس وتلك المطرقة وذلك الثوب الذي كسي به جسده الملطخ بالدم . وكان مسطراً حول تلك الصورة هذه الكلمات : يا آلام سيدنا يسوع المسيح خلصينا . وعلى الشقة الثانية مرسومة صورة قلبي يسوع ورميم الاقدسين يعلوها صليب كأنه خارج من كليهما وحولها هذه النافذة :

(١) ولدت ابولين المذكورة في سان بورسان من مقاطعة أليه (Saint - Pourcin , Allier) في ٧ أيار سنة ١٨١٥ من والدين تقيين همالونار اندريو واپولين كراغيه (Grangier) ودخلت جمعية راهبات المحبة سنة ١٨٣٣ وعمرها ٢٣ سنة وانتقلت برائحة القداسة سنة ١٨٩٥ في ٢٣ شباط في منتوليو (Montolieu) بمر ٨٦ سنة

يا قلبي يسوع ومريم احميانا. ثم اردفت: اني منذ ثمانية عشر شهراً اذ كنت متأملة في آلام سيدي يسوع المسيح خلّتي اراه مصلوباً وهو بحالة يرثى لها معذباً باوجاع مبرحة فنظر اليّ بحب قائلاً: يجب عليك يا ابنتي ان تعزّيني في اوجاع آلامي الكلية المارة... واعلمي انك لا تقدرين ادراك عظم محبّتي الا بواسطة آلامي. فلدّى مماعي هذه الكلمات الالهية من فم المخلص التهب قلبي حباً وصرت كاتني حاملة في نفسي آثار آلامي المقدسة حتى عدت لا اعيش لنفسي بل لمن فداني »

وبعد ذلك ظهر السيد له الجدد للراهبة المتقدم ذكرها مراراً وكل مرة كانت تراه ماسكاً بيده الثوب المذكور الا انه لاسبه السجود لم يظهر لها ارادته بشأه الا في اليوم ١٤ من ايلول اي في عيد ارتفاع الصليب المقدس سنة ١٨٤٦ اذ تراهى لها وسلمها هذا الثوب الجديد قائلاً: يا ابنتي كل من يحمل هذا الثوب ينال كلّ نهار جمعة زيادة ايمان ورجاء ومحبة

اماً الاب اتيان فلم يعبأ بادي بدء بما قالت له ابوتكين محرضاً اياها على الصلاة والابتهاال الى الله ان يزيل الصعوبات الشتي التي تحول دون بيتها لعدم تساهل الكنيسة في تثبيت مثل هذه الامور. امأ هي فكانت تجيبه قائلة: « يا ابنتي ان من اوحى اليّ هذا الثوب هو يتكفل بازالة الصعوبات وتسهيل كل ما من شأنه ان يساعد انتشاره بين المؤمنين وانا متيقنة ذلك يا ابني كل اليقين ولي امل ان سيدي يسوع المسيح يحمله ينبوع خيرات وبركات فتغنيه كنيسة المقدسة بالفقرات الجزية والانعامات العديدة وتسمو بذلك عبادة آلامه المقدسة وتنتعش في النفوس الفضائل المسيحية... وما يعزّيني كثيراً يا ابني وعلا قلبي فرحاً وعدوبة هو علمي بان هذا الثوب سيكون كنزاً روحياً لجمعية الرسالة »

ولم يزل الاب اتيان مترددًا في هذا الامر موجلاً الاهتمام به الى ما شاء الله منتظرًا تدبير العناية الربانية حتى تيسر له سنة ١٨٤٧ سفر الى رومية العظمى فخطي بشرف المثل لدى امام الاجار المحلّد الذكر الطيب الاثر البابا بيوس التاسع ولاقي منه كل رعاية والتفات. فرأى اذ ذاك ان الفرصة مناسبة لمكاشفة الاب الاقدس بهذا الامر ليحكم فيه بصفة كونه نائب المسيح على الارض. فعالما سمع قداسه بذلك تهلّل طرباً ورأى منه وسيلة جديدة يستخدمها الله لارتداد الخطاة الى التوبة ولخلاص النفوس

ولتوطيد اركان الدين المسيحي في السكونة كلها . وبعد ان وزن بميزان حكمه المتزه عن الزلل الحوادث السابقة والمراقة واللاحقة لهذا الظهور العجيب رأى ان اصبع الله هناك وان ما فيه من العلامات الحارقة العادة يجعله خليقاً بالاعتبار جديراً بالتصديق وللحال اصدر حكمه السامي بحقيقة الامر مثبتاً بسلطانه المطلق ثوب الآلام هذا وذلك براءة حبرية مؤرخة في ٢٥ حزيران سنة ١٨٤٧ معلقاً عليه غفرانات عديدة ومفوضاً كل كاهن من كهنة جمعية الرسالة المعروفة بالعاذرية ان يباركه ويشرك فيه المؤمنين . ثم في سنة ١٨٥٣ مدد هذا التفويض بناء على التماس الاب اتيان الى كل كاهن علمانياً كان او قانونياً يطلب ذلك من حضرة رئيس عام الآباء للعاذريين ومنذ ذلك اخذت هذه العبادة الجلية تمتد وتنتشر في الكنيسة في العالم كله مشعة في النفوس المسيحية اشهى ثمار الفضائل ومقبلة بها الى مناهج الكمال

في الغفرانات المعلقة على ثوب الآلام

اولاً غفران كامل منح من قداسة البابا بيوس التاسع بموجب براءة رسولية مؤرخة في ٢١ اذار سنة ١٨٤٨ يمكن ربه لكل المشتركين في هذا الثوب كل خارجمة بشرط الندامة الحقيقية على الخطايا والاعتراف بما وتناول القربان المقدس والتأمل في آلام سيدنا يسوع المسيح والصلاة لاجل اتفاق الملوك المسيحيين وملاشاة الارطفاك وارتفاع شأن الكنيسة المقدسة . وهذا الغفران نفسه يمكن ايضاً ربه بالشروط المتقدمة كل خار احد اذا تضرر تنجم الشروط المتقدمة خار الجمعة وذلك بموجب براءة صادرة من الحبر الاعظم المتقدم الذكر في ١٣ ايلول سنة ١٨٥٠ ثانياً غفران كامل للمشاركين يمكنهم ربه يوم اشتراكهم بشرط الاعتراف والتناول وزيارة كنيسة ما والصلاة على نية الحبر الاعظم ثالثاً غفران كامل للمشاركين عند ساعة الموت بشرط الاستعداد لتسليم الشروط الآتية والتلفظ باسم يسوع المسجود له ببادة وورع رابعاً غفران سبع سنين وسبع اربمبات كل خارجمة لمن يتناول من المشتركين ويصلي • مرات الصلاة الربية والسلام الملاكي والجد متأملآ بالآلام المسيح خامساً غفران ثلث سنين وثلث اربمبات للمشاركين الذين يتأملون بانسحاق القلب في آلام يسوع مقدار نصف ساعة في اي يوم كان من ايام السنة سادساً غفران مائتي يوم للمشاركين كل مرة يتلون ببادة هذه النافذة : نسألك يا يسوع ان تعين ميدك الذين اقتديتهم بدمك الكريم (١)

(١) وهذه صورة بركة ثوب الآلام وكيفية وضعه :

(تنبيه) يجب على الطالب الاشتراك في الثوب الاحمر ان يحشو على ركبتيه امام الكاهن الالابس

وصية فيثاغورس الذهبية

نبذة تولى نشرها الاب لويس شيخو اليسوعي

نُظْمَةٌ

انْ بين المآثر الجليلة التي خلفها جهاذة الفلاسفة من اليونان كتاب صغير الحجم لا يتجاوز وُريقات قليلة يدعى « نشيد فيثاغورس الذهبي » وهو عبارة عن قصيدة من البحر اليوناني المسدس الاجزاء يبلغ عدد ابياتها واحداً وسبعين بيتاً تتضمن بمختصر الكلام تعاليم فيثاغورس ومبادئه الفلسفية . وقد زعم كثيرون ان هذه القصيدة ألّفها فيثاغورس نفسه وجعلها كدستور يجد فيه تلاميذه ملخص فلسفته وذلك في بدء القرن الخامس قبل المسيح . الا ان اصحاب النقد وارباب البحث تحقّقوا اليوم ان هذه القصيدة ليست لفثاغورس بل للفيلسوف ليزيس (Lysis) الذي عاش بعد فيثاغورس بزمان قليل وذلك استناداً الى قول احد قدماء كتبة اليونانيين ديوجينيس من لايرتة (Diogène de Laerte) في كتاب تاريخه الثاني (ع ٥ - ٧) . وقد شاعت هذه القصيدة بين الفيثاغوريين حتّى انهم علّقوا عليها التماثيل وشرحوها شرحاً مستوفياً . وقد اشتهر تفسير الفيلسوف

الكتونة (الدرج) والبطرشيلا الاحمر فينتدئ الكاهن قائلاً:

(ك) ممونتنا باسم الرب (ج) الصانع السماء والارض = (ك) الرب معكم (ج) ومع روحك ايضاً

(صلاة) يا سيدنا يسوع المسيح الذي تنازل ولبس ضف طيعتنا المائنة وتضاغر متخذاً صورة العبد واطاع حتّى الموت موت الصليب نسأل جودك وصلاحك بانضاع ان نتنازل وتبارك + هذا الثوب المصنوع ذكراً لآلامك الكليّة المرارة واكراماً لقلبك الاقدس وقلب والدتك الكلي الحزن والبري من الخطيئة الاصلية طالين الى حوك ان تمنح لابسو نعمة التأمل الدائم باسرار آلامك المندسة فيستحق عبدك هذا (او امثك هذه) لابس هذا الثوب ان يلبسك . نسألك ذلك باستحقاقاتك وبشفاعة والدتك مريم الكليّة الطوي انت الذي تحيا وتملك الى دهر الداهرين آمين ثم يرش الثوب بالماء المبارك واضعاً آيأه في عنق المشترك قائلاً :

خذ اجم اخ العزيز هذا الثوب المبارك لكي نترع عنك الانسان العتيق وتلبس الانسان الجديد فاحمله بامانة وعبادة لكي تنال الحياة المؤبدة باستحقاق سيدنا يسوع المسيح امين (ثم يقول) : وانا بالسلطان المعطى لي اقبلك في شركة جميع المحبّرات الروحية المنوحة من الكرسي الرسولي المقدس لجميع كهنه الرسالة باسم الاب + والابن + والروح القدس + امين (ثم تنلى هذه التافذة ثلث مرّات) : نسألك يا يسوع ان تعين صيدك الذي اقتديتهم بدمك الكرم (تنبيه) لا يشترط ثوب الآلام تدوين اسماء المشتركين خلافاً لما تؤمّ البعض

الفيثاغوري هيروكليس المتوفى سنة ٤٧٠ ليلاد. وقد طُبِعَ المتن اليوناني مع الشرح مراراً تجدهما كليهما في مجموع فلاسفة اليونان طبعة فرمين ديدو (١) وقد عرف العرب هذه القصيدة ونقلوها الى لغتهم. ومن جملة الكتب التي ذكرها الحاج خليفة في كشف الظنون (طبعة لندرة ١٦٩٠: ٥): «كتاب في وصايا فيثاغورس لابي المباس احمد بن محمد السرخسي المتوفى سنة ٢٨٥ (٨٩٩)» والمرجح ان الحاج خليفة اراد الكتاب الذي نحن بصدده يد أن هذه الترجمة قد اخذها يد الضياع. ولابن مسكويه ترجمة أخرى كان وقف عليها حنا أليمان (J. Elchmann) فطبعا سنة ١٦٤٠ في لندن مع نبذة اخرى فلسفية تدعى بلنز قابس. وكان المذكور نقلها عن كتاب جاودان خرد المصون في خزانة كتب لندن وفيه مجموع حسن من آداب العرب والفرس والروس والفنند لم يطبع منها الكتان سوى هاتين التبتين. إلا ان طبعة المذكورة قد نفذت منذ زمن مديد لم يمكن الاطلاع عليها. وقد اسعدنا الحظ ان نجد المجموع نفسه في خزانة الكتب الواتيكانية مخطوطاً سنة ٩٢٨ (١٥٢٢ م) فاستفناهُ لمكتبتنا الشرقية ولعلنا ننشر منه بعض طرائفه. وانما نكتفي اليوم بنشر وصايا فيثاغورس. وابن مسكويه مترجما احد مشاهير النقلة من اللغات الاجنبية واسه ابو علي احمد بن محمد بن مسكويه (٢) توفي سنة ٤٢١ (١٠٣٠ م) ومن كتبه النفيسة كتاب تحذيب الاخلاق الذي طُبِعَ مراراً في مصر. وقد قابلنا هذه الوصايا الذهبية مع اصلها اليوناني فوجدناها مطابقة له في الغالب لا تحيد عنه إلا قليلاً. ولعل هذا الفرق يأتي من اختلاف الروايات الاصلية

وصية فيثاغورس المعروفة بالذهبية

وهي التي يقول جالينوس انه يقرأها كل يوم غدوة وعشية

قال فيثاغورس: اول ما اوصيك به بعد تقوى الله عز وجل (٣) تبجيل الذين لا يحل بهم الموت من الله واوليائه (٤) واكرامهم بما توجبهُ الشريعة وتوق (٥) اليمين. ثم اوصيك بامتنال ذلك في خدمة الباصرين في مذاهبهم (٦). واوصيك ايضاً بتبجيل عمّار الارض (٧) فتفعل ما توجبهُ عليك الشريعة في اكرامهم. واوصيك باكرام سلفك واقربائك واوصيك ان تتخذ من سائر الناس افضلهم صديقاً (٨) ليكون صديقاً في الفضيلة وان تلين له جانبك في القمال ما اداه ذلك الى المنفعة ولا تستفسد صديقاً لهفوة تكون منه

Fragmenta philosophorum græcorum, Firmin Didot, Paris. 1890 pp. (١)

192 et 408 (٢) وقد وهم فترنج (Wenrich) بقوله (ص ٨٧) ان السرخسي هو ابن

مسكويه وبين كليهما زمن مديد (٣) الكلام في الاصل عن آلهة المشركين

(٤) لعله يريد الملائكة واولياء الله الذين نقلوا الى دار الخلد (٥) ولعلها «توف» اي

في بيمينك قه (٦) هذا معناه كما يؤخذ من النص اليوناني: واحكرم ايضاً ذوي العقول

السابة والحسم الشريفة (٧) عمّار الارض هم الذين يسمون في اصلاح شيوخنا

(٨) ولعلها «مدقاً»

ما امكتك. على ان الامكان قريب من الضرورة (١) فهذا اول ما ينبغي ان تعلمه
ثم ينبغي ان تتعود ضبط نفسك على هذه الاشياء التي انا ذاكرها لك اولها امر
بطنك وفرجك والغضب والنوم. واحذر ان ترتكب قبيحا في وقت من الاوقات على
خلوة (٢) ولا مع غيرك. وليكن استحيائك من نفسك اكثر من استحيائك من كل احد.
ثم ينبغي لك ان يلزم نفسك الانصاف في كلامك وفعلك. ولا تحمل نفسك على ارتكاب
امر من الامور بلا تمييز بل اعلم ان الموت حال لجميع الناس لا محالة. واما المال فليكن
قصده فيه اكتسابه من حلال واتلافه في حلال (٣). وما قد يُنال من الاشياء المؤذية بالاسباب
السمائية فاصبر على ما ينوبك منها من غير ان تندم بل تروم مداراتها بقدر طاقتك

وينبغي لك ان تعلم ان ما ينوب الاخيار من الناس في هذه الامور ليس بالكبير.
فاذا سمعت من كلام الناس جيدة او رديئة فلا تمتعض منه ولا تحملتك نفسك على
الامتناع من استماعه. وان سمعت كذبا فهوّن على نفسك الصبر عليه. وما انا قائله فأجر
امرك عليه في كل ما تستعمله لا يحملتك احد بكلام ولا بفعل على ان تفعل ما ليس
بحميل ولا ان تنفوه به. وتروا قبل الفصل كيا لا تغلب في فعلك واحذر ان تقول او
تفعل ما يستجهل منك بل انما ينبغي ان تقتصر فيما تفعله على ما لم يعد بالضرر عليك
ولا تفعلن فعلا وانت جاهل به بل تعرف في كل حال وفي كل واحد من الافعال ما
يجب ان تفعله فانك حينئذ تترجم بمشاك

ولا ينبغي لك ان تهمل امر صحة بدنك لكن تعنى بالطعام والشراب واقصد فيهما
وباصناف الرياضة. وانما عني بالقصد ما لم يضر. وعود نفسك ان يكون تدبيرك تدبيرا
نقيا غير مسرف (٤) بمنزلة من لا خبرة له بما في يديه. ولا تكن ايضا شحيحا فتخرج عن
الحرية بل الافضل في الامور كلها هو القصد فيها ولكن ما تفعله ما لا يعود بالضرر
عليك. فاستعمل الفكر قبل العمل

ولا تساعد عينك على النوم قبل ان تتصفح كل واحد من الافعال التي فلتها في

(١) شرحها هيروكليس فقال: يريد ان الضرورة تريد قوة ادادتنا فتجعل ممكنا ما كنا نظنه
غير ممكن (٢) وفي كتاب طبقات الاطباء لابن ابي أصيبعة (ص ٤١): ان تركب قبيحا
من الامر لا في خلوة (٣) ويروى: اكتسابه في حلال واتلافه في حلال
(٤) ويروى: ولا تكن متلافا

سهارك أجمع فتقف قبل نومك في الموضع التي تجاوزت فيها ما ينبغي ان تفعله فلم تفعله وابدأ في ذلك من اول ما فعلته واجر في تفقدك لذلك الى آخر ما فعلته. فتى كنت قد فعلت مكروها فليذعرك ومتى كنت قد اتيت رضىاً فليبهجتك فعلى هذا فليكن حرصك وفيه دؤوبك واليه فاصرف همتك فانها توطى لك ما يرقبك الى الفضيلة الالهية إي والذي وجب لانفسنا ينبوع ذا الاربع من الطبيعة التي لا تتغير (١)

ومتى التمتست فعلاً من الافعال فابدأ بالابتغال الى ربك بالنجح فيه فانك اذا لؤمت ذلك ولم تخالف هذه الوصايا وقفت على كنه ما يجري عليه الامر في تدبير الله عز وجل اولياءه. وفيما معشر الناس ما منه زائل في الواحد بعد الواحد وما منه ثابت. وعلمت ما قدّر من مجرى الطبيعة كل شيء على مثال واحد كيا لا ترجو ما لا يرجى. وعلمت ان الناس بشقاء جدّهم الذي اختاروه لانفسهم بارادتهم في حد من يورث لهم اذا كانوا مشرفين على الحيرات وهم لا يقفون عليها ولا يتفقدون انفسهم فيما بلوا به فان الشاذ من الناس يتبها له استنفاذ نفسه من الشرور وان ما بلوا به من ذلك هو الذي يقدح في قلوبهم واذهانهم فهم يتقلبون في الشر بمنزلة ماء قد خرج في الازقة المختلفة الى آفات مختلفة فيقعون في شرور لا احصاء لها وذلك ان الامر اللازم للطبيعة خبثه ينكأ وهو لا يشعر وقد ينبغي ان لا يباعد بل يهرب منه باظهار الاستخزاء له ايها الاب الواهب الحياة حقاً اقول انك القادر ان تدفع عنهم بلايا كثيرة ان اظهرت لهم السكينة التي جعلتها فيهم. لكنك ايها الانسان ينبغي ان تتشجع اذا كان في الناس جنس إلهي فالطبيعة الالهية تقوده الى الوقوف على كل واحد من الاشياء التي نلت منها خطأ من الحظوظ ولؤمت ما أشير به عليك وشفيت نفسك من هذه الاوصاب والاضغاث نجموت سالماً. ولكن اشبع من هذه الاطعمة التي ذكرناها واجعل امتحانك لها تركية النفس وتخلية اسرها من حسدها وخبر الناس بما تقف عليه في واحد واحد من ذلك. واجعل القسم المشرف على ذلك التمييز الصحيح فانك عند ذلك اذا فارقت هذا البدن حتى تصير محلاً يكون عند ذلك سائحاً غير عائد الى الانوسة ولا قابل الموت. تمت وصايا فيثاغورس والحمد لله حتى حمده

(١) هذا قسم اعتاده تلامذة فيثاغورس وهي أيمانهم المثلثة. وكانوا يطمنون عدد الارسة ويعدونه عدداً كاملاً واصل كل كمال

الاسير والفراشة

بقلم الاديب اسكندر طحني احد اعضاء الحفل الادبي في كلية القديس يوسف

وكان الاسير راقداً على الحضيض في ظلمة سجنه المائل متكئاً على قطعة عمود
من رخام قد اسودت من لس يديه وهو يشخص بينيه الثورقتين بالدموع نحو كوة
تنبعث منها بعض اشعة نور ضئيلة ويردد هذه الكلمات: « سيعلم الذين ظلموا اي
مقلب ينقلبون »

واذا بفراشة دخلت عليه بفتة من تلك الكوة واخذت تحوم فوق رأسه مرفقة
باجنحتها الذهبية وتدوم حول عمامته السوداء كأنها تطلب تزيته في بؤسه واحزانه .
فجاشت حينئذ اشجان الاسير وهطلت دموعه على خديه مبتلة وجهه الاغبر ولحيته
البيضاء . فانشأ يخاطبها ويقول :

حليفة النور من أفتاك في القنم أنيسة الزهر ما تبين في الرسم
هل جئت ترين منياً اخا سقم ظهرت في صورة الاقبال والشم
كنور نجم بدا في خدس الظلم
لما اتيت ازلت الهم والشجنا من بد يأسى رجائي في الخلاص دنا
قد كنت فصلاً ذوي يستطر المزنا بل كنت كاليت في الظلام قد دفنا
فمادت الروح ثمت انشت همي

ثم حدق الاسير الى الفراشة فرآها ترفرف فقال :

ما لي اراك على ذا السور حائقة وبين ظلمتي تسعين هائقة
كأنتي بك زهر الحقل رائقة واحسرتاه فانت لست غائقة
غير الكابة والجيران والألم

حينئذ امت الفراشة واستقرت على قيوده ملوحة بجناحيها البهين تلويحاً بطيئاً
فجعل الاسير يتأمل فيها ثم انشد :

لست بافرة عن قل ذي كمد فأنسك البسم الشافي على كبدي
حلي قيودي فقد هدت قوى جسدي وأعلمي بنجائي اليوم لا لغد
قد ضقت ذرعاً بحمل الضيم والتهم
قد كنت مثلي بجن الهم والكدر في بطن فيلجى محرومة البصر

واليوم اقلت من امر ومن خطر فتمرحين بوسط الروض والزهـ
روياك يبتني بالخبر والنعمـ

ناشدتك الله مبي واذهي سحرا أهدي سلاما الى احبابنا عطرا
واخبرجم بأن القلب قد فطرا وسأل دمي على الهدين منهمرا
اذ ليس خل ينجيني من النقم

قال الاسير هذا وخر مغشيا عليه فدعرت الفراشة واخذت ترفرف حول رأسه ترفرفا
جليئا كأنها حزينة لسوء حظ هذا المسكين واتت واستقرت على يده الجرداء ناظرة
بينها الزرقاوين الى رأسه المنحني ووجهه الشاحب اللون واذا بالشيخ انتصب واقفا
على الأقدام فارتعشت الفراشة وطارت واستقرت على كوز مائه فانشد الشيخ
يقول :

من لي برشف الحنا من كأسه الذهبي حتى ابرد ما بالقلب من لبـ
يا ساقى الغر دُر في الرغد والطرب وأسقي خمرة من دَنك العَذيبـ
قد طال حزني وسحني زاد في نغمي

كم بث اصد نغم السعد برمقي والطرف لم يكتحل من لذّة الوسنـ
والناثبات العوادي اغلت بدني وجرعني البلاء سورة الحزنـ

لكنه لم يقو على اتمام الشطر الاخير بل اخذت الزفوف تتصعد من صدره حتى
قطعت صوته وارتخت عزائه فجلس على حجره وهو يبكي احرا بكاء حتى جرت عبراته
كالزئ مدرارا ثم انشد :

وصبرتني أليف البؤس كالحريمـ

خارت قواي وجند الصبر قد نفرت عني ببدا واسباب الرجا قصرت
وكدت اقضي جوى والنفس قد هجرت جسما ذوى وعظامي بالأسى نُحِرت
كأنما نثبت بي أسهم الرقيمـ

ثم انه اطارق برأسه الى الارض وهو لا يعي لشدة الافكار المتركة عليه ثم رفع
عينيه ورأسه الى السماء واخذ ينشد ويقول وهو على آخر رمق :

مولاي كم مثقل نادى برأفتكم وكم سقيم شفاه لسر راحكم
لقد سمّت في الورى أعمال رحمتكم وأومضت في الدجى أنوار طلعتكم
جودوا بنصر به اجيا من العدمـ

قال هذا وسقط على الحضيض لا حراك به فدعرت الفراشة وعادت ترفرف فوقه
حزينة كئيبه ولكنها يا للعجب العجائب ما عمت ان ابصرت بجانبها فراشة اخرى

مكتسبةً بها، وجمالاً لها جناحان أدق وألطف من النسيم... فما تفرّست بها إلا ودنت منها وعلائم البشر والفرح تحقق على جناحيها واعتقتها فرحةً وصعدت بها من ذلك السجن نحو الكوة وأخرجتها من ديمجور الظلام وغياهب التعاسة والذل إلى حدائق النعيم وصفاء العيش الرغيد

حينئذٍ سُمع وقع أقدام في الدهليز الممتد أمام باب السجن وجلجل القفلُ وفتح الباب ودخل السجن ليتفقد حالة الاسير فتفرّس به وجسّه ورفع رأسه وقال: لقد مات

نعم لقد مات الانسان الاول. لقد لفظت به الدنيا بعد ما كان يخوض في غمرة الجهالة ويعوم في بحر الغواية... لقد مات بالجسد ليحيا بالروح... خرجت الفراشة النصرانية ببهايتها ونضارتها من فيلجة الدودة الوثنية. كانت الانسانية كدودة تتسكع في غياهب الظلام والجهل حانية جيدها تحت وقر الخطيئة تبكي لمرزها الغابر منتظرة الامل الموعود لا يعزّيها ولا يفرحها شيء. قائمة مقام البائس القنوط تبصر الهدى ولا تقوى على ادراكه

ارجو الحبيب ولا اهيل لنبره هيات ان القلب فيه جرم

من اعلى كوة سمانها هبطت عليها فراشة النور الازلي. كسرت بجناحيها اللطيفتين قيودها وغسلت عنها الحوبة بالتوبة فاضاءت في حنادس الكآبة مطالع السعد واشرقت في سماء القلوب كواكب الاقبال تفرّت اغساق الضلال بطولع النور وانتقلت القلوب من وحشة الاحزان الى انس المسرة والحبور. فتشّعت غيوم الاضاليل وتكشفت حجب الاباطيل. أعتق الانسان من ظلمة الاسر ظهر مخلص الكل من المطلع القبري مبرقعا بالنور ومتربلا بالمجد والفخار. نشل الدودة الوثنية من ثوب اوثانها الدنس وكساها ثوب الفراشة النصرانية ثوب البر والكمال. رفعها عن الارضيات ليسكنها جنات السموات... حينئذٍ اتى ابليس متفقدًا سجينه الذي كان قد كبّله باغلال الخطيئة ررماء في حبال الصيان وجسّه وصرخ نحو السماء قائلاً: لقد افلت السجين وحبطت آمال الجميع

الميكروب

تاريخه واحواله

بقلم الدكتور الباسل افندي الحاج احد الماوين في مستشفى التوليد الافرنسي

قد دخل الطب في طور جديد منذ تحقق العلماء وجود عالم مجهول من الأحياء او الجراثيم الدقيقة التي لم تخطر على بال الاقدمين حتى قام ذلك العلامة البارع والكيموي الشهير الافرنسي لويس باستور ووجه اظار العالم الى مشاهد تذهل عقول المتعدين و اشار الى مظاهر تعظم قدرة رب العالمين

١ تاريخ الميكروب

ألا ان باستور مع ما لهُ من الفضل في تعريف الميكروب ليس هو اول من سبق الى اكتشافه. وقد مرّ في المشرق (٢: ٦٠٠) انّ اليسوعي الشهير الاب اثناس كيرخ وصف ميكروب الطاعون وصفاً غريباً سنة ١٦٥٨ واثبت ان علته « ذرات صغيرة حية... وان هذه الحيويّات غاية في الدقّة حتى انّ البصر لا يدركها البتة ما لم يستعن بمجهر حسن يكبرها »

وفي سنة ١٧٢٣ اتخذ الدكتور الهولندي لوفنهويك (Lewenhoeck) العدسات الزجاجيّة ففحص بها المياه والمُعلّيات النباتيّة فوجد فيها اجساماً آليّة حية في حجم الهباء وذرات الرمل وهي مختلفة الاشكال فاستدلّ بذلك على انّ بين فساد الماء وهذه الآليّات علاقة. ثمّ واصل ابجائه فوجد من هذه الدقائق ما لا يحصى في امعاء الحوام والدجاج والضفادع وافرازات ابن آدم ولحظ ان تلك الاجسام تريد ايام الهيضة لكنّه لم يدركها علّة الهيضة. وانما ارتأى العلامة ليناي (Linné) انها من اسباب العدوى في الامراض الوائيّة على انّ رأيه كان حداثاً بلا بيّة مقنعة

وهذه الاكتشافات الجليّة لم يكثر لها وقتنذ معاصرو لوفنهويك ولم ينتج عنها فائدة عمليّة. وبقيت هذه الاختبارات في نقطتها لان المجهرات وهي العدسات المركّبة لم تُكتشف بعد. فلما شاعت المجهرات عاد الطبيعيّ اوتو فردريك مولر سنة ١٧٧٤ الى البحث عن الاجسام التي اكتشفها قبله لوفنهويك ويّن صفاتها وقسمها الى اقسام ممتازة

ثم قام بعده إهرنبرج (Ehrenberg) وتوسّل بنظّارات اقوى من السابقة الى تعريف هذه الآليّات وقسمها الى اربعة اقسام. وتفقّى آثاره دو جارددين الفرنسوي سنة ١٨٤١ الّا انه آثر تقسيمها الى ثلاثة

ومن الاوهام الشائعة في ذلك الوقت بين العلماء انّ هذه الدقائق حيّونات (animalcules) لها الحسّ فضلاً عن الحياة النبايئة. ولما كانوا يجدونها بكثرة في المياه زعموا انها تتولد من ذاتها لا من حي سابق يُفسلها وأنّ المياه الفاسدة تسببها مع انّ الصواب انها هي التي تُفسد المياه. وسنّين كيف دحض العلامة باستور رأيهم وفي سنة ١٨٥٠ وجد العالمان دافن (Davaine) ورويار (Royer) في دم خرفان أصيبت بداء الطحال نقاعيات صغيرة على شكل عُصيّات. فكانت كلّ هذه الاختبارات كتوطئة مهّدت الطريق لذلك العقل السامي والعلامة المبرز باستور ابي هذا الاكتشاف العجيب الذي افاد العلوم جمعا. بل الصنائع والمعامل بمختبراته قترى الاطباء. واصحاب الحرير ومستحضري المشروبات كالخمر (البيرا) واللبن والكفير وغير ذلك لا يستغنون عن معرفة اكتشافاته وطرائقه الاختبارية. فانّ هذا الرجل الشهيد مذكّر ان حموضة اللبن مسببة من دخول الميكروب فيه عثم هذه القضية واطلقها على كل الاختبارات فاثبت ان لكل تدرن ولكل اختار جسماً حياً يأتيه من الخارج وان المياه والسوائل لا تولد من ذاتها هذه الاجسام بل بعكس ذلك لا يمكن الاختمار والتعفن دون ان يسري الى هذه الموانع جراثيم خارجة عنها

فكان لهذا الاكتشاف دويّ عظيم بين العلماء. فعاد سنة ١٨٦٣ الكيمويان دافن ورويار الى فحص دم الخراف المصابة بداء الطحال والعصيّات الموجودة فيه فتحققا انها هي سبب تلك الملة

وفي سنة ١٨٦٩ اظهر باستور ان مرضين من امراض دود الحرير وهما مرض التعرق (pébrine) ومرض الذبول (flacherie) تجلبهما الجراثيم الميكروبيّة وانهما ينتقلان بالعدوى

وهو اول اكتشاف يّ في باستور سريان العدوى بواسطة الميكروب نهج به الطريق الى بيان انتقال الادواء الوائية عموماً بهذا التسري. وبما تقرّر وقتئذ ان العدوى لا قوّة لها في اجسام من ليس لهم استعداد لقبول الداء. وانّ هذا الاستعداد يختلف

مع الزمان والمكان والوراثة وقد تقرّر اليوم ان العدوى لا تفشو ألا باستيفاء كل هذه الشروط وان الميكروب لا فعل له ما لم يكن للجسم قابلاً لتربيته
وفي سنة ١٨٧٢ توصل المختبران كوز (Cose) وفلتز (Feltz) الى تحليل المرض المعروف بضاد الدم (septicimie) وبينّا انه مسبب من استيلاء الميكروب عليه وأيدّا بذلك قول باستور

ثم شاع حكم باستور وتعب آثاره كثيرون من الاطباء والعلماء لاسيا في فرنسا والمائة وروسية فخص منهم بالذكر شوفو (Chauveau) وكورنيل (Cornil) وشمبرلند ورو (Roux) ویرسين وميتشنيكوف (Metchnikoff) وكوخ وكلبس (Klebs) وفلوغ (Flugge) ولوفر (Loeffler)

٢ مقام الميكروب في سلم الاحياء

كان غلب على ظن الاطباء الاولين الذين عاينوا الميكروب ان هذه الاجسام حيوانات واستندوا لبيان زعمهم الى الحركات التي وجدها فيها وكانوا يرتأون ان الحركة من خواص الحيوان. ودام وهمهم حتى تصدّى له العلامة دافن وبين سنة ١٨٦٤ ان العُصَيَات التي وجدها في طحال الخراف المؤبوءة انما هي نباتات من جنس الطحلب وان اكثرها لا حراك له واذا تحرك بعضها فليست حركته دليلاً على حيوانيته. فانحاز العلماء الى هذا الرأي وهو اليوم قد عثم ارباب المعارف الميكروبية. بيد ان منهم من يرجح كون هذه الجراثيم اقرب الى الفطر منها الى الطحلب. ولكلا القولين ادلة لا نرى فائدة كبرى في بيانها وانما الثابت ان الميكروب نبات لا حيوان وقد دُعي بذلك لانه من صغير الاحياء. ($\mu\kappa\rho\delta\varsigma\ \beta\acute{\alpha}\varsigma\iota\varsigma$) ومن دعاهُ باشلوس اخذ لفظه من اللاتينية (bacillus) اي عصية

هذا ولا بد من تلافي وهم يمكن شيوعه بين بعض القراء. وهو انه ليس كل جسم غريب وجد بجسم الانسان واولد فيه المرض ميكروباً لان بعض الامراض تنشأ ايضاً من حيوانات تدخل في الجسم مثال ذلك الحُمى الدورية التي سببها حيوان صغير يدعى «هياتوزوار» اي حيوان الدم اكتشفه الدكتور لافران (Laveran) ومثلها الدوسنطارية التي يسببها جسم آلي وحيوان غاية في الصغر من فرع הפרوتوزوار سموه اميباء المستعمر (amibeo du Colon). وخلاصة القول ان ليس كل جسم تراه العين بالجرهر ميكروباً

ولو كان يُقاس فعل الميكروب بالنسبة الى جمعه لكان فعله لا يُعبأ به لأن الواحد منه اذا قيس لا يتجاوز جزءاً من الف الالف من المتر وأكبرها يبلغ عشرة اجزاء من الف المئمة (ويعبرون عن ذلك بالحرف اليوناني μ). ألا ان فعله أكبر من جمعه. ورب صغير حقير اتى باعمال لا يأتيتها الجبار الخطير. ولولم نجد حجة لتأييد قولنا سوى الميكروب لكفى فان هذه الاجسام الدقيقة التي لا تنظرها العين إلا بالنظارة المكبرة واقفة لنا بالمرصاد واذا تسلطت على احد اعاده الله من شرها

٣ تولد الميكروب

فلنرجع الان الى قضية ذات شأن طالما خفيت على ارباب العلم حتى انتشع عنها سحب الضلال. كان ائمة العلماء اذا فحصوا المياه الصافية ووجدوا بعد قليل ما يظهر فيها من الجراثيم بسرعة غريبة وكثية مذهلة يزعمون ان هذه الآليات تتولد من نفسها دون اصل سابق وان منها تنبعث الديدان والحشرات

ومن اقاويلهم الغريبة ان المواد الازوتية الموجودة في النبات اذا انحلت وفسدت يبقى فيها بعض القوة فان صادفت تربة ملائمة لها عاد اليها تركيبها بهيتها الاولى. كذا ارتأى علماء افاضل ذوو شهرة كسپلزاني (Spallanzani) وجولي (Joly) وتريكول (Trécul) و بوكته (Pouctet). ألا ان باستور قاومهم جميعاً ونقض حججهم وأيد قوله باختبارات لا سبيل الى انكارها فبلغ الى هذه القضايا الثلاث التي دخلت من بعده بين المبادئ المقررة: ١ اذا أعقمت السوائل بحيث لم يبق فيها حي ثم منعت عنها الاوساخ التي يحملها اليها الهواء بقيت خالية من الجراثيم الميكروبية الى ما شاء الله. ٢ ان الرياح وحدها بما تنشره من الغبار تنشئ الميكروبات. ٣ ان الهواء العقيم لا يمكنه ان ينشئ شيئاً من الأحياء في الماء مهما طال زمانه. ومن ثم قد ختم باستور قوله بما نصه: «لا صحة لما قاله الاقدمون عن التولد الذاتي (génération spon-tanée) وأنما قولهم ضعف واحلام تردّه الاختبارات العديدة التي باشرت مدّة ٢٠ سنة حرّ باستور هذه الالتاظ المسجدة في ١٦ تموز سنة ١٨٧٨

٤ نبات الميكروب وكيفية نموه وانتشاره

لا يسعنا ان نفرد لكل ميكروب فصلاً خصوصياً. فاكثفنا ان نجتمع في هذا الباب الصفات العمومية التي تبين اجناسه. ومرجع هذه الاجناس الى ثلاثة

اشكال . اولها الشكل الكروي (sphérique) لشبه جراثيمه بالكروي . والثاني العصوي الشكل فيكون كالحصيات (bâtonnets) . والثالث اشبه بالخيوط (filamenteux) ويلحق بكل جنس اشكال ثانوية فالكروي مثلاً يقرب منه البيضوي الشكل (ovalaire) . ومن العصوي ما كان مقرّباً والحيطي ربّما كان لولبي الشكل . وهذه الهياكل تختلف باختلاف المكان وموقع حراثته . وربّما كان الميكروب الواحد كروياً في منبت جامد وخيطياً في منبت مائع مثاله دماميل القم (muguet) في الاحداث . فلا يدلّ اذن تغير شكل الميكروب على اختلاف الجنس .

ومن غرائب الامور ان العلماء وجدوا انواع الميكروب في طبقات الارض المعروفة بالثانوية وهي باقية على شكلها وحجمها مع ما كرّ عليها من الايام والدهور وكفى لعمرى بذلك برهاناً قاطعاً يرغم معاطس اصحاب دروين والمنتصرين لآرائه في الارتقاء .

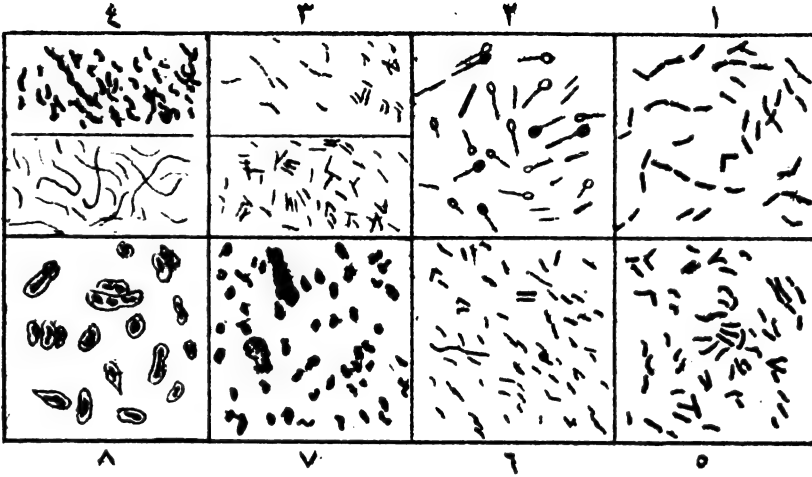
ومن يُنعم النظر في تركيب الميكروب يجدّه مركّباً من خلية (cellule) تحتوي على نواة (nucleus) ومادة حيّة يصونها غلافٌ شفاف . فهذه المادة الحية لا بدّ لها ان تتعم كل وظائف الحية من اغتذاء وتنفس وافراز موادّ سامة . والبعض من هذه الميكروبات تتحرّك كباشالوس الحية التيفويدية وسبب حركته خيوطٌ ثانوية في جسمه . ومنه ما لا يتحرّك مطلقاً . وبعضها لا يعيش بلا هواء وغيرها بعكس ذلك . يسبّب لها الهواء موتاً حياً . ومنها ما سواه عنده ان عاش في الهواء او دونه

ويغتذي الميكروب بامتصاص الماء والمواد الازوتية واملاح النواشادر . واول من احكم وصف اغتذاء الميكروب العلامة باستور والدكتور رولين (Rollin) فرّياه في منابت مختلفة ضئونها السكر والمواد الازوتية

ومما لحظه بالاختبار ان الميكروب اذا اختلط في مواد لم يستطع تحويلها الى جسم افراز شيئاً من الحمير يصلحها للامتصاص فيغتذي بها . مثال ذلك انه يحول المواد النشائية الى سكرية وفي ثم الانسان السالم المزاج ١٨ جنساً من الميكروب دأبها افراز مادة لعابية (ptyaline) غايتها تحويل النشا الى سكر

ومن المعلوم ان الجسم اذا اغتذى افراز مواد بعضها يصلح له وبعضها يضر به اذا لم تُبعد عنه . ولذا ترى منابت الميكروب يوماً زاهرة ثامية ويوماً نحيفة ضئيلة . وهذه

الفضول التي يفرزها الميكروب ليست كلها مضرّة بالانسان بل منها ما هو نافع ومنها ما لا غنى عنه لحياته



١ ميكروب الجيرة ٢ الكزاز ٣ التدرن ٤ الهضة (الهواء الاصفر)
٥ الحنّاق ٦ عُصَبَاتِ التيفوس ٧ ميكروب الطاعون ٨ ذات الرئة

والضرر الذي ينتج من الميكروب لا ينشأ دائماً من مجرد دخوله في الجسم بل من الافرازات السامة التي تحصل منه. ولذلك ترى غالباً في الحلق باشلوس الحنّاق. وفي الجروح باشلوس الكزاز (tétanos) دون ان ينجم عنهما ضرر

أما غزو الميكروب فغريب يذهل العقول ويحير الالباب ويتجاوز كل حساب وذلك بعدة قليلة من الزمان. وينمو بعضه بالتبذير (sporulation) وبعضه بالتجزئ والانقسام فتصير الحويصلة الى قسمين ثم تنقسم الى اربعة. وهلم جرا

أما المواد التي تدفع مضار الميكروب وتقوى عليه فهي اولاً كل السموم التي تمنع العفونة (antiseptique) كمحلول السلياني والحامض الفينيكسي الخ. ومن هذه السموم ما يرد غارات احد الميكروبات دون غيره

ومن اجود المطهرات الطبيعية التي تتلف الجراثيم الضارة الهواء والشمس. وقد مر بك ان بعض الميكروب لا يعيش بالهواء كما ان الهواء بحركته المتداومة وتجذبه يحمل هذه الآليات ويومئها بالبحر او يصعد بها الى اعالي الجو فيتبدد شملها ويؤول ضررها.

أما الشمس فهي الداء الميكروب وهي تبتئ بجاراتها ولذلك وجب دائماً فتح
الغرف لاسيما مقامات المرضى لتنفذ فيها اشعة الشمس ويتجدد هوائها. ألا في بعض
الاحوال لاسباب صوابية يحكم بها الطبيب

وفي الحتام نقول ان الميكروبات تعم عالمنا باجمعه لا يخلو منها الهواء ولا الماء ولا
الارض بل ان اجسامنا نفسها داخلها وخارجها كعمل كبير لهذه الجراثيم منها ما أكلنا
ومشربا نتحدق بنا حيث سرنا وأنى توجهنا. ولكن فليطمئن بالناس وليسكن روعنا لانه
ليس كل ميكروب يهدو فائت مسبب للامراض والاسقام فنه ما هو جزيل النفع لا
تقوم عيشتنا بدونه. ومنه ما لا ينفع ولا يضر. لئلا ما كان ضاراً فلا بأس منه ما دمتنا
زاعمي قوانين الصحة وتجنب العدوى واسبابها ونقتصر في اكلنا وشربنا وشغلنا وسهرنا
مع ترويض الجسم باعتدال واستنشاق الهواء النقي والسكنى في منازل نظيفة يدخلها
الهواء والنور الى غير ذلك من الوسائط المحمودة التي يصفها الاطباء بالجلات العلمية
والنشرات الطبية فسير الطريق المثلى بين المتطرفين الذين ينكرون وجود الميكروب
فلا يبالون به على الاطلاق والذين لا يكادون يتحركون خوفاً منه فيرون الميكروب في
كل مكان (حتى في الماء المصلاة) فيقلقون لذلك ويمتارون في امرهم. فخير الامور
اوساطها وعلى الله الاتكال في البدن والمآل

خواطر في النيل وفيضانه

بقلم الاب الياس جبار السوي

لمعري ابي عين لا تتدق بهجة ونورا واي جنان لا يهتد مسرة وجورا لدى
منظر ليس له في الغبراء ند ولو اخترقت هضابها وبطاحها وجبت مشارقها ومغارها ألا
وهو فيض النيل اليمون فيض يكسب المزارع رياً وخصباً ويكسيها قاصيها ودانيها حلة
تعاطت شأناً وحسناً. فير بنا يا صاح حيث اقامت الافراح منايرها وبسطت للنفس
مشهداً يقر نواظرها

ألا ترى ذات اليمين وذات الشمال اذا يمتد ربوع مصر ولاسماً العليا سهولاً

فسيحة الارعاء تتدفق فيها عيون النيل وترسو على وجهها اشهرًا محدودة وترى فوق هذه السهول اكواخ الزارعين تطفو كجزر منبثة على سطح النيل وقد ضفر لها النخيل من سعوفه اكليلًا ناضرًا واناط في جيدها من درر اثماره عقدًا باهرًا. فكأنني واشجار النخل خرائد راحت تمس بقدها زهواً. وعلت رأس المياه فداسته باخصها كبراً. تجلّت متبرجة بجلى بهجتها. متجلية بسندس خضرتها. ناشرة اعناقها كبنود اليمن والفلاح. مبشرة بقدم راند الاقبال والنجاح. وهناك ترى قمم افنية بل سدودًا ثابتة الاركان تعاني صدمات القمر فتكبح جماعه دافعة عنها وعن اربابها سطوات الحراب وكرات النواب ذخرة في احشائها ما ادر عليها النيل من اخلاف الرزق ضامنة لاهلها نصيبهم من رفده وهباته

هذا اذا كان الفيض وافيًا بالمراد وألا فهناك الطامة الكبرى: فلما محلّ يرفع على النبات راية الدمار واماً سيلٌ عرمم يفل شاة السدود ويجرفها في تياره كعقبات وهنة ويذبحها وما احاط بها من المباني في وهدة تذبل فيها بعد ايناها اثمار الآمال. فيفدح الشر ويستشري الوبال...

بيد أنه اذا اتاح لك المولى فشاهدت تلك الانحاء المشاة بالمراد اصيل يوم ركدت فيه ثورة الارياح وتسربت السماء بربال صفاها واخذت الصبا جذوة القبط بعذب نفحاتها ألقيت قيد البصر سهلاً دبجته بنان الشمس بالوان عسجدية ودرّصت صدره بمحاسن باهرة بهية. وحيناً بعد حين يمرّ النسيم وهو حامل في اكنافه نبات الحدائق الأرجة فتهتز لوروده صفحات النيل جذلاً وتنثر في مسيره قطرات تتلاعب بها اشعة الشمس المنمكة فتتلاأ عقوداً تنفرط دراريها وقد سبت العين وعلبت اللب بجبالها الرائع بينما يسمع لاوراق النخيل حفيف رخم كأنها تتبارى والطير المفردة على فتن الازراك والصبا المعطرة الارعاء في استمالة النفوس الى التأمل بحكمة مبدع الكائنات والى اسدانه الشاء الجميل لا اسبغ على مصرنا من الآلاء الضافية الاذيال ذلك مشهدٌ تبدو اسرته رويداً رويداً الى ان يبلغ رونقه حد الكمال ثم يأخذ في التقصان والحاق فيغادر سماء مصر وقد تبلّجت بعده تباشير الاماني المستطابة فالنيل في فيضائه يلوح لي كابر حنون قيض له الدهر كل سنة ركوب غارب النوى فشط عن فلذة اكباده وقد اودعهم ثروته بل مهجة فؤاده كيلا يلهم بهم ضحك ولا

يَسْهُمُ عَنَّا . فَلَا تَأْخُذْهُمْ فِي وَلَايَةِ سِنَةٍ وَلَا فِي حَيَةِ قَتَرَةٍ . كَيْفَ لَا وَقَدْ عَهَدْنَا النَّيْلَ مِنْذُ
أَمْدٍ مَدِيدٍ يَحْنُ إِلَى مَصْرَتَا حَنِينِ الْآبِ إِلَى أَوْلَادِهِ فَيَطْأُهَا وَيَأْلِفُهَا زَمَنًا وَبَعْدَ أَجَلٍ
مَضْرُوبٍ يَنْسَحِبُ عَنْهَا وَقَدْ كَثُرَ فِيهَا كَنْزُ الْخَيْرَاتِ وَأَوَّلَاهَا اسْنَى الصَّلَاتِ

فَأَعْجَبَ بِمَنْظَرِ لَمْ تَرَلَهُ الْعَيْنُ مِثْلًا عَلَى وَجْهِ الْبَسِيطَةِ . وَلَا جَرَمَ أَنَّهُ لَفِي مَسِيرِ النَّيْلِ
إِلَى مَزْدَرَعَاتِنَا وَحُلُولِهِ فِيهَا ضَيْفًا كَرِيمًا وَانْجِلَافَهُ عَنْهَا مَا يَقْضِي بِالْعَجَبِ الْعَجَابَ . وَأَتَى لَنَا
أَنْ نَقَابِلَهُ مَعَ غَيْرِهِ وَقَدْ تَحَلَّى بِمَحَاسِنِ فَرِيدَةٍ قَطَّمَتْهُ فِي عِدَادِ الْكَائِنَاتِ الَّتِي أَظْهَرَتْ
الْعَنَاءَ فِي إِبْدَاعِهَا عَظَمَ قُدْرَتِهَا وَسَطَمَتْ فِيهِ عَجَائِبَ حِكْمَتِهَا

وَلَقَاتِلُ يَقُولُ : لَفِي الدِّيَارِ الْإِرْدِيَّةِ فِي سُوَيْسِرَا مِثْلًا وَامِيرْكَ مَا يَأْخُذُ بِمَجَامِعِ الْفَوَادِ
مِنْ أَنْهَرٍ تَتَسَلَّلُ جَدَاوِلُهَا وَبِحَيْرَاتِ تَرُوقُ مَشَاهِدُهَا . أَجَلٌ وَلَكِنْ شَتَّانَ مَا بَيْنَهَا وَبَيْنَ مَا
حَوَاهُ نَيْلُنَا مِنْ عَجِيبِ الْآثَرِ الَّذِي جَعَلَهُ بِمَزَلٍ عَمَّا سِوَاهُ فِي الْبَسِيطَةِ إِنْ لَتَلَكِ الدِّيَارِ
مِثْلَ هَذِهِ السُّهُولِ الْحَصِيصَةِ الْمَشْتَمَلَةِ عَلَى أَغْرَبِ وَأَبْدَعِ مَا فَطَرَهُ الْبَارِئُ إِنْ لَهَا تِلْكَ
السُّهُولِ الَّتِي تَظْهَرُ بِمَظْهَرِ الْجُزْدِ عِنْدَ تَعَاظُمِ النَّيْلِ وَفِيضَانِهِ لَا تَكْشِفُهُ مِنَ الْبُيُوتِ وَالْمَسَاكِينِ
ثُمَّ تَسْتَحِيلُ بَعْدَ أَشْهُرٍ مَعْهُودَةٍ رُبْعًا مَفْتَرَةً الشَّغَرِ انْتَصَبَتْ فِيهَا تَتَابَعًا كُلَّ عَامٍ سَوَاقِ
نَبَاتِ الْقُطْنِ وَقَصَبِ السَّكَّرِ وَالدَّرَّةِ مَبْشُرَةً مَوَاسِمِهَا الثَّلَاثَةِ بِتَوَفُّرِ الْبَرَكَاتِ . بَلْ إِنْ تَرَى
كَمَا قَالَ عَمْرُو بْنُ الْعَاصِ فِي وَصْفِ مَصْرٍ « تِلْكَ الدَّرَّةُ الَّتِي تَظْهَرُ بِأَدْنَى بَدَأٍ . يِيضَاءُ ثُمَّ
تَصْبَحُ عَنَبَةً سَوْدَاءَ فَرُبَّجَدَةٍ خَضْرَاءَ . . . » هَذَا وَتَاهِيكَ عَنْ مَزَايَا أُخْرٍ لَيْسَ مِنْ شَأْنِي
الْآنَ تَعْدَادُهَا خَصَّهَا بِهَا الْمَوْلَى دُونَ سِوَاهَا

وَأَمَّا مَا يَتَرْتَبِ عَلَى هَذَا الْفِيضَانِ مِنْ أَسْبَابِ النِّجَاحِ الْمَادِّي فَهُوَ ظَاهِرٌ لِلْعَيَانِ وَقَدْ
أَسْهَبْتُ فِي وَصْفِهِ الْأَقْلَامُ وَسَارَ مَسِيرُ الْمَثَلِ فِي سَائِرِ الْأَمْصَارِ . وَحَسْبُنَا هُنَا الْقَوْلُ بِأَنَّهُ
لِلْفَلَاحِ أَمَلُ قُوَّةٍ وَبَابُ رِزْقٍ وَلِلْمُتَّوِي يَنْبُوعُ خَيْرٍ تَفِيضُ بِهِ ثَرْوَتُهُ وَتَنْمُو سَنَةً بَعْدَ سَنَةٍ
وَلِصَرِّ عَامَّةٍ مَعْدَنُ حَيَاتِهَا لَوْلَاهُ لَضَرْبُ الْإِمْلَاقِ وَالْإِعْسَارِ عَلَى كَثِيرٍ مِنْ ابْنَانِهَا أَطْنَابُهُ
وَجَرَّعَهُمْ غَصَصُهُ وَنَوَابِئُهُ لَوْلَاهُ قَلَّتْ مَوَادُّ الرِّزْقِ وَكَسَدَتْ أَسْوَاقُ التِّجَارَةِ وَلَمْ تَبْلُغْ مَصْرُ
مَا بَلَغَتْهُ الْيَوْمَ مِنَ التَّقَدُّمِ وَالْفَلَاحِ إِنْ أَدْبَى وَإِنْ مَادَبَا . وَقَدْ دُرُّ ابْنُ خُرُوفٍ حَيْثُ قَالَ
فِي مَنَافِعِ النَّيْلِ :

مَا أَحَبُّ النَّيْلَ مَا أَحْبَى مِثَالُهُ فِي ضَفْتَيْهِ مِنَ الْأَشْجَارِ أَدْوَا حُ
مِنْ جَنَّةِ الْمُحَلَّدِ فَيَأْخُذُ عَلَى تَرْعٍ حَبُّ فِيهَا هُبُوبِ الرِّيحِ أَدْوَا حُ

ليست زيارته ماء كما زعموا وإنما هي اذناؤ وارباح
وكان المؤرخ هيرودوت سبقه فقال قبله باجيال عديدة: « أن مصر لهي هدية النيل ». وقد بالغ اجدادنا في اطرائه واکرامه حتى انهم ذهبوا أنه نهر سنائي الاصل بل انهم عبدوه كالهـ ٠٠٠ جل ربنا من لا رب لنا سواه . وقرأ عيون المصريين بنيلهم ونعماءه . ما برح النيل غرة الانهار . وظلت مصر به فريدة الامصار

مطبوعات شرقية جديدة

دائرة المعارف (الجزء الحادي عشر)

تأليف الادباء الافاضل سليمان ونسيب البستاني . مطبعة الهلال ١٩٠٠ . (ص ٧٥٢)

يسرنا ان نرى هذا التأليف العظيم بعد انجابه مدة طويلة عاندا الى عالم الاداب مواصلا لما جاء في المجلدات السابقة من الفوائد الجليلة بحيث يمكننا ان نتوقع عما قريب نجاحه تماما . والجزء الذي نحن اليوم في صدده هو الحادي عشر يتضمن تتمة حرف الصاد مع الحروف التالية الى مادة « عمانية »

ولا تريد القراء علماء اذا قلنا عنه انه كاخوة السابقين حافل بالمباحث متنوعة المقالات سهل المأخذ يدون اجمالا خلاصة ما بلغه العلماء واكتشفه ارباب المعارف . ومن المواد التي استحسنناها المقالات الآتية : الصليبية . الصين . الطاعون . الطباعة . الطب . الطريق والطرق الحديدية . الطوفان . الطيف الشمسي . العباسية . الدولة العمانية . الى غير ذلك من الابحاث الشاملة

هذا ومع اقرارنا بتنافع هذا الكتاب العميمة رأينا ان نشير الى بعض ما لاح لنا فيه من الخلل فنعرضه لمولفیه الفضلاء علهم يجدون في ملاحظتنا موضعاً للاصلاح اولاً نشني على مصنفی هذا الجزء لاعتدالهم في مسائل كثيرة تمس الدين واهله فعرضوها دون تطرف مجردين عن الهوى . لكن الاعتدال في الرأي في بعض هذه المسائل ليس بكافٍ للكاثوليكي ان لم يبين وجه الصواب ويؤيد الحقيقة بالبرهان . مثال ذلك باب

«الطلاق» فكان ينبغي لاصحاب الدائرة ان يزدوا السبب الذي لاجله لا ترضى الكنيسة بالطلاق وانها تستند في تعليمها الى قول الانجيل كما انها بنفيا الطلاق خلصت النصرانية من شرور لا تحصى. وكذلك مادة «الصليبية» مع اعتدالها لم تنطبق كلها مع حقيقة الواقع

ثانياً كنا وددنا لو تحايد المؤلفون الخوض في بعض المسائل التي لم يقفوا على كنه حقيقتها كقولهم (ص ١٦٦) عن قتل الطاغية وهو قول من شأنه ان يثير الاهواء ويمت على نبد السلطة الشرعية. وكذلك لم يحسنوا بنسبتهم الى الكنيسة الكاثوليكية (ص ٢٦٠) آراء بعض ابنائها في تاريخ الطوفان وامتداده فوق الارض كلها. فان الكنيسة حتى الآن لم تبد رأياً في ذلك وتسمح لعلمائها ان يدافعوا عن آرائهم الخاصة التي لا ينفيا نص الكتاب نفياً صريحاً. وكذلك لا نرى تحديدهم للطبيعة الالهية واضحاً فلم يبينوا الفرق بين الطبيعة والاقنوم. اما قولهم عن طبعي المسيح في اقنومه الواحد «ان تلك مسألة كان لها شأن عظيم في القرون الاولى» يؤخذ منه ان المسألة ليس لها اليوم اعتبار كبير مع ان كل سر التجسد مبني عليها

ثالثاً لم يتسع اصحاب الدائرة في المواد الشرقية اتساعهم في غيرها مع ان هذه تهتنا نحن الشرقيين اكثر من سواها. فترى مثلاً اوصاف بعض مدن الشرق قليلة الجدوى لا تنفي بالرام كالقالة عن مدينة «صور» التي لم يستغرق وصفها وتاريخها غير عمود واحد - وفي بعض هذه الاوصاف قد اكتفى المؤلفون بنقل ما كتبه ياقوت دون ان يفيدونا شيئاً عن احوال المدن الحالية. مثال ذلك ما كتبه عن الصنف والصودان. وربما نقلوا ما دونه العرب على علاته دون ان يعملوا فيه نظر الانتقاد كالقالة عن صنعاء وصهب - وقد اخذنا العجب من سهو المؤلفين عن ذكر بعض المواد كالطقوس وغير ذلك. كما انه كان يمكنهم ان ينتفعوا في مادة «الصلبة» من مقالة ضافية الذيل كتبها حضرة الاب انستاس في المشرق عن هذه الطائفة

رابعاً ان في طريق نقل الالفاظ الى اللغات الادوية خللاً فان كل لفظة تكتب كتابة مختلفة مع وجود الحروف العربية عنها. فترى مثلاً «الصليبي والصليحي وصوع» منقولة على هذه الصورة Ssalik, Solaihy, Zoar وكذا قل عن نقل حرفي الظاء والعين

خامساً ان تراجم بعض المشاهير لم توضع في مكانها . فان المؤلفين لا قاعدة لهم ثابتة في ذلك فتارة يدونون التراجم في ابهاء اصحابها وتارة في كنيائهم واحياناً في القابهم . وكان الاخرى ان يتبعوا بذلك طريقة لا يحيدون عنها . وعندنا انه لا يخطر على بال احد ان يطلب ترجمة في لقب « ظهير الدين » او « ضياء الدين » اللهم الا نادراً . هذا ما بدا مع تكرار الشئاء على اصحاب الدائرة فتمتني لتأليفهم كل رواج ل . ش

شذرات

الجزويت ❦ يشرفنا اعداء الدين المدَّة بعد المدَّة بتصانيف يجمعون فيها ما امكّنهم من الاراجيف والتلفيقات رجاء ان يشبعوا على رهبانيتنا وهم لا يدرون انهم يزيدونا بذلك فخرًا . ومن جملة هذه الاكاذيب كرامة اشاعها بعض اصحاب الغايات نسبوا لنا فيها كل اصناف الفظائع والآثام . ولعلم موثقي هذه النبذة بكذبهم لم يتجاسروا ان يصدروها باسمهم الشريف بل زعموا انها طبعت في الاسكندرية مع انها لم تطبع فيها . ومهما كان من امر اصحابنا اننا نكذب ما سطر في هذه الكرامة الا بعض اشياء أرادوا منها القدح ونقدنا نحن احسن مدح كقولهم ان رهبانيتنا تدافع عن البابوية واننا ننشر التعبد للعذراء الطاهرة ونقل بحبلها النقي من دنس الخطيئة الاصلية واننا تزين كتابنا ونكرر في مواعظنا ذكر عواقب الانسان لاسيا الدينونة والجمع . فأيم الله ان كانت هذه الامور من الجنائيات والآثم فنحن اول من يقرُّ بقاتلنا وأوزارنا . اما ان اليسوعيين يعلمون السرقة ويديحون الحرام ويخدعون السذج وما اشبه ذلك فهيئات ان يستطيع احد ان يثبتها بحجة وكذبتها اوضح من الشمس . ولو اردنا المدافعة عن جميعتنا لاكتفينا بشهادات اعدائنا انفسهم

هدية فاخرة ❦ اهدى امير الانبان جلالة شاه العجم مصحفًا مخطوطاً على رق غزال بخط قديم وموشى بالذهب واصناف النقوش العربية . ثم انفق على تجليده ثمان وخمسين الف فرنك وجلده صفيحتان من الذهب الابريز سمكهما ١/١٠٠٠ يمثل ضرباً من التصاوير والرموز كالنجوم والالهة الى غير ذلك وهما مرصعتان بمئتي حجر كريم من الماس والياقوت واللؤلؤ وجعل المصحف في قطر من النضة طوله

٢٥ ستيمةً في عرض عشرة ستيمةً ونصف: وهو اليوم مصون في جامع مدينة اسنان رضا

سكة حديدية بالكهرباء. دعي القرن التاسع عشر بقرن البخار ولعل القرن العشرين يدعى قرن الكهرباء. كانت برلين في سنة ١٨٨٤ جهزت أول تراموي بالكهرباء. واليوم تسمى بتمديد أول سكة حديدية بينها وبين هامبورغ والمسافة بينهما ٢٥٠ كيلومتراً وهذه السكة جعلت ستة امتار فوق المدينة على سوار متينة. وسيكون سلكان للذهاب وسلكان للاياب وهي ستقطع في الساعة ٥٠ كيلومتراً وقد اتخذت كل الوسائط لثلاثي الحوادث المفجعة من جعلتها انه يمكن توقف القطارات بسرعة العرق. اما نفقات هذا المشروع العظيم فقدراها المهندسون بمئة واربعين مليوناً من الفرنكات

انيسلتهلجيت

س سأل جناب الاديب ديب زيادة هل طبع كتاب مستطف المستطرف للاشيعي غير الطبعة المصرية

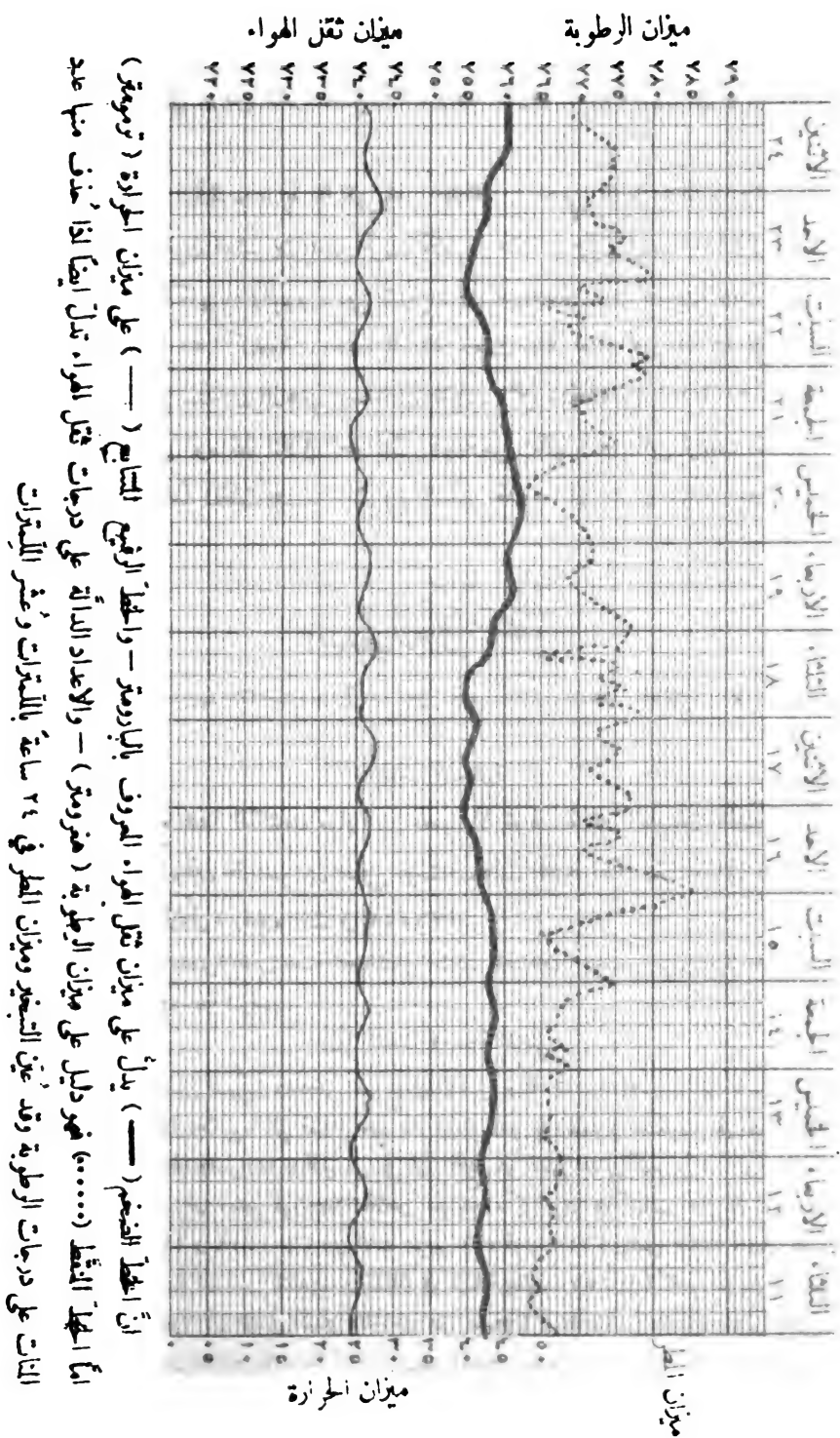
مستطف المستطرف

ج طبع هذا الكتاب مراراً في مصر ولا تعرف له غير الطبعات المصرية. ألا ان أحد المستشرقين الفرنسيين يدعى غوستاف رات (G. Rat) نقله الى الفرنسية ونشر قسمه الأول (راجع المشرق ٢: ٧٦٥) س وسأل حضرة القس نعمة الله الشهائي ما هي البراهين المثبتة كون السيد المسيح سناً سري الثيت ومسحة المرضي

سراً الثيت ومسحة المرضي

ج ليس لهذين السرين ذكر صريح في الانجيل وانما هما من الاسرار التي علمها المسيح تلاميذه مدة الاربعين يوماً التي قضاها معهم بعد قيامته وهو يفاوضهم في ملكوت الله اي الكنيسة وما يخص باحوالها واسرارها. والدليل على ان المسيح هو منفي هذين السرين اننا نرى الرسل يذكرهما ويمارسوهما ويتصرفون بها لخلاص المؤمنين. كما ترى في كتاب اعمال الرسل (٢: ٢٨ و ١٢: ١٩ و ١٩: ٦ و ١٦: ١٧) ورسالات بولس (٢ قور ١: ٢١ و ١: ١٣) وفي كلها اشارات واضحة الى سر الثيت. وكذلك في رسالة يعقوب (١٤: ٥) كلام صريح عن سر مسحة المرضي. فلو ان الرسل اخذوا ذلك من فم المسيح لا استطاعوا ان يتعاطوا هذين السرين ويستبنوا بها لخبر المؤمنين لان منفي الاسرار هو المسيح وحده ل. ش

١٩٠١
قائمة الآثار الجوية من ١١ الى ٢٤ حزيران



1

Sainte Bible.

الكتاب المقدس

Grand in-8°, 3 vol. 1^{er} 892 pp. (5^e éd., 1890), 2^e 603 pp.(4^e éd., 1885), 3^e 597 pp. (2^e éd., 1882).

Traduction aussi élégante que fidèle, faite sur l'hébreu et le grec et approuvée par Nosseigneurs les Patriarches de tous les rites. Des Orientalistes tels que Gildemeister et Lagarde se sont plu à signaler le mérite de cette nouvelle version arabe des Saintes Ecritures, complètement vocalisée.

Une médaille d'or a été décernée à cet ouvrage à l'une des Expositions de Paris.

1^{er} vol. : Livres historiques de l'ancien testament jusqu'à Job exclusivement;

2^e — Suite de l'ancien testament;

3^e — Nouveau testament et table générale des matières.

A la fin de chaque volume se trouvent des notes sur les passages obscurs ou controversés.

On a fait de cet ouvrage une édition de luxe, vrai chef-d'œuvre d'exécution typographique.

	chaque volume	Fr.	affr.
<i>Broché</i>	10 »	12 »	en colis postal
<i>Reliure mouton chagriné, tranche marbrée</i> —	12 »		
— — — — — <i>dorée</i> —	15 »		
— — — — — <i>ornements dorés, tr. dorée</i> —	18 »		
Édition de luxe: chaque volume, broché	20		

2

S^{te} Bible (éd. photolithographique).

الكتاب المقدس (مرسومًا بالشمس ومطوعًا على الحجر)

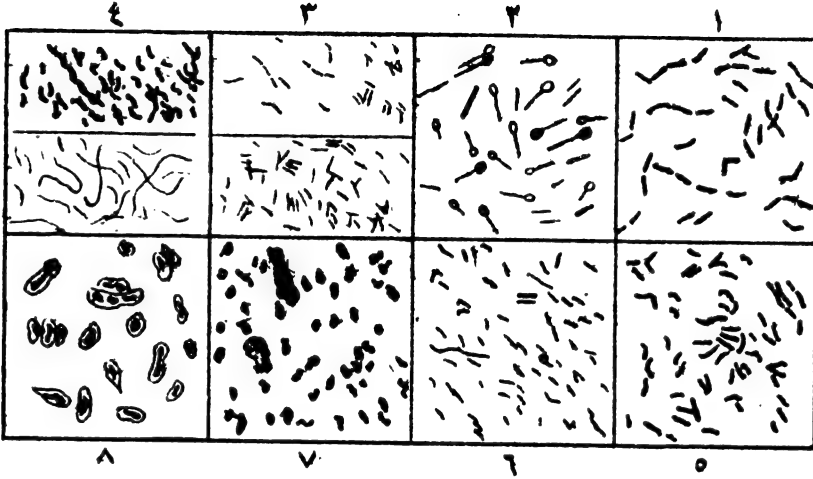
Petit in-8, 1 vol. 562 pages dont 50 de notes, 1897.

Grâce aux procédés de photolithographie nous pouvons enfin donner au public une édition complète de la S^{te} Bible reproduisant en un seul volume de format et de dimensions très commodes les trois gros volumes mentionnés plus haut. C'est le même type de Constantinople réduit de trois-quarts. L'extrême finesse des caractères n'a pourtant rien ôté à leur élégance et à leur netteté. Nous espérons que l'exécution de cet ouvrage plaira aux Arabisants d'Europe comme elle a déjà conquis les suffrages de tous les Orientaux.

Ajoutons que le prix modique de cette édition permettra désormais même à la classe peu aisée de lire et de méditer nos Livres Saints.

<i>Broché</i>	10 »	1,20
<i>Demi-reliure, chagrin et toile, tranche marbrée, titre doré</i>	12 »	

الفضول التي يفرزها الميكروب ليست كلها مضرّة بالإنسان بل منها ما هو نافع ومنها ما لا غنى عنه لحياته



١ ميكروب الجيرة ٢ الكزاز ٣ التدرن ٤ الهضة (الهواء الاصفر)
٥ الخناق ٦ حصيات التيفوس ٧ ميكروب الطاعون ٨ ذات الرئة

والضرر الذي ينتج من الميكروب لا ينشأ دائماً من مجرد دخوله في الجسم بل من الإفرازات السامة التي تحصل منه. ولذلك ترى غالباً في الحلق باشلوس الحناق. وفي الجروح باشلوس الكزاز (tétanos) دون أن ينجم عنهما ضرر
أما نحو الميكروب فقريب يذهل العقول ويحير الألباب ويتجاوز كل حساب وذلك بعدة قليلة من الزمان. وينمو بعضه بالتبذير (sporulation) وبعضه بالتجزئ والانقسام فتصير الخويصة الى قسمين ثم تنقسم الى اربعة. وهلم جراً
أما المواد التي تدفع مضار الميكروب وتقوى عليه فهي أولاً كل السموم التي تمتع العفونة (antiseptique) كحلول السلياني والحامض الفينيكسي الخ. ومن هذه السموم ما يرد غارات احد الميكروبات دون غيره

ومن اجود المطهرات الطبيعية التي تتلف الجراثيم الضارة الهواء والشمس. وقد مر بك ان بعض الميكروب لا يعيش بالهواء كما ان الهواء بحركته المتداومة وتجذده يحمل هذه الآليات ويومئها بالبحر او يصعد بها الى اعالي الجو فيتبدد شملها ويذول ضررها.

أما الشمس فهي الدُّ اعداء الميكروب وهي تمتدُّ بجاراتها ولذلك وجب دائماً فتح
النوافذ لاسيما مقامات المرضى لتتغذَّ فيها اشعة الشمس ويتجدَّد هوائها. ألا في بعض
الاحوال لاسباب صوابية يحكم بها الطبيب

وفي الاحتام نقول ان الميكروبات تعمُّ عالمنا باجمعه لا يخلو منها الهواء ولا الماء ولا
الارض بل ان اجسامنا نفسها داخلها وخارجها كعمل كبير لهذه الجراثيم منها ما اكلنا
ومشربنا نحدق بنا حيثما سرنا وأنى توجهنا. ولكن فليطمئن بالنا وليسكن روعنا لانه
ليس كلُّ ميكروب بحدوثه فائت مسبب للامراض والاسقام فنه ما هو جزيل النفع لا
تقوم عيشتنا بدونه. ومنه ما لا ينفع ولا يضر. لماً ما كان ضاراً فلا بأس منه ما دما
زاعي قوانين الصحة ونتجنب العدوى واسبابها ونقتصر في اكلنا وشربنا وشغلنا وسهرنا
مع ترويض الجسم باعتدال واستنشاق الهواء النقي والسكنى في منازل نظيفة يدخلها
الهواء والنور الى غير ذلك من الوسائط المحمودة التي يصفها الاطباء بالجلات العلمية
والثبرات العلمية فسير الطريق المثلى بين المتطرفين الذين ينكرون وجود الميكروب
فلا يبالون به على الاطلاق والذين لا يكادون يتحركون خوفاً منه فيرون الميكروب في
كل مكان (حتى في الماء المصلاة) فيقلقون لذلك ويختارون في امرهم. فخير الامور
اوساطها وعلى الله الاتكال في البدن والمآل

خواطر في النيل وفيضاني

بقلم الاب الياس جباره البسوي

لعمري اي عين لا تتدقق بهجة ونوراً واي جنان لا يهتد مسرةً وجوراً لدى
منظر ليس له في النبراء ند ولو اخترقت هضابها وبطاحها وجبت مشارقتها ومغارها ألا
وهو فيض النيل الميمون فيض يكسب المزارع رياً وخصباً ويكسيها قاصيها ودانيها حلة
تماظمت شأناً وحسنات. فير بنا يا صاح حيث اقامت الافراح منابرها وبسطت للنفس
مشهداً يُقرُّ نواظرها

ألا ترى ذات اليمين وذات الشمال اذا يئمت ربوع مصر ولاسماً العليا سهولاً

فسيحة الارجا. تتدفق فيها عيون النيل وترسو على وجهها اشهرًا محدودة وترى فوق هذه السهول اكواخ الزراعين تطفو كجُزُرٍ منبثة على سطح النيل وقد ضفر لها النخيل من سعوفه اكليلًا ناضرًا واناط في جيدها من درر الثمار عقدًا باهرًا. فكأنني واشجار النخل خرائد راحت تيس بقدها زهواً. وعلت رأس المياه فداسته باخصها كبحراً. تجلّت متبرجة بجلى بهجتها. متجلبة بسندس خضرتها. ناشرة اعذاقها كبنود اليمن والفلاح. مبشرة بقدم راند الاقبال والنجاح. وهناك ترى قمم ابنة بل سدودًا ثابتة الاركان تعاني صدمات العمر فتكبح جماح دافعة عنها وعن اربابها سطوات الحراب وكرات النواب ذخرة في احشائها ما ادر عليها النيل من أخلاف الرزق ضامنة لاهلها نصيبهم من رفته وهباته

هذا اذا كان الفيض وافيًا بالمراد وألا فهناك الطامة الكبرى: فلماذا محلّ يرفع على المناب راية الدمار واماً سيلٌ عرمم يقل شاة السدود ويجرفها في تياره كقبات وهنة. ويضجها وما احاط بها من المباني في وهدة تذبل فيها بعد ايناها آثار الآمال. فيفدح الشر ويستشري الوبال...

بيد انّه اذا اتاح لك المولى فشاهدت تلك الانحاء المغشاة بالغمر اصيل يوم ركدت فيه ثورة الارياح وتسربت السماء بسربال صفاها واخذت الصبا جذوة القيط بعذب نفعاتها ألفت قيد البصر سهلاً دبجته بنان الشمس بالوان عسجدية ورضعت صدره بمحاسن باهرة بهية. وحيناً بعد حين يمرّ النسيم وهو حامل في اكنافه نبات الحدائق الأربعة فتهازل لوروده صفحات النيل جذلاً وتنثر في مسيره قطرات تتلاعب بها اشعة الشمس المنعكسة فتتلاّأ عقوداً تنفرط دراريها وقد سبت العين وخلبت اللب بجبالها الرائع بينما يُسمع لاوراق النخيل خفيف رخيم كأنها تتبارى والطير المفردة على فنن الادراك والصبا المعطرة الارجا في استمالة النفوس الى التأمل بحكمة مُبدع الكائنات والى اسدانه الشاء الجميل لا اسبغ على مصرنا من الآلاء الضافية الاذبال ذلك مشهد تبدو اسرته رويداً رويداً الى ان يبلغ رونقه حد الكمال ثم يأخذ في التقصان والحاق فينادر سماء مصر وقد تبلّجت بعده تباشير الاماني المستطابة فالنيل في فيضائه يلوح لي كلب حنون قيض له الدهر كل سنة ركوب غارب النوى فشط عن فلذة اكبادِه وقد اودعهم ثروته بل مهجة فؤاده كيلا يلم بهم ضحك ولا

يَمْسَهُمْ غَمٌ . فَلَا تَأْخُذْهُمْ فِي وَلَا تَهْ سِنَةٌ وَلَا فِي حَبِّ قَرَّةٍ . كَيْفَ لَا وَقَدْ عَهَدْنَا النَّيْلَ مِنْذُ
أَمَدٍ مُدِيدٍ يَجْنُ إِلَى مِصْرَتَا حَنِينِ الْآبِ إِلَى أَوْلَادِهِ فَيَطْأُهَا وَيَأْتُمُّهَا زَمَنًا وَبَعْدَ أَجَلٍ
مُضْرُوبٍ يَنْسَجِبُ عَنْهَا وَقَدْ كَثُرَ فِيهَا كَنْزُ الْخَيْرَاتِ وَأَوْلَاهَا أَسْنَى الصَّلَاتِ

فَأَعْجَبَ بِمَنْظَرِ لَمْ تَرَلَهُ الْعَيْنَ مِثْلًا عَلَى وَجْهِ الْبَسِيطَةِ . وَلَا جَمَّ إِنَّهُ لَنِي مَسِيرِ النَّيْلِ
إِلَى مَزْدَرَعَاتِنَا وَحُلُولِهِ فِيهَا ضَيْفًا كَرِيمًا وَانْجِلَالَهُ عَنْهَا مَا يَقْضِي بِالْعَجَبِ الْعَجَابَ . وَأَنَّى لَنَا
أَنْ نَقَابِلَهُ مَعَ غَيْرِهِ وَقَدْ تَحَلَّى بِمَحَاسِنِ فَرِيدَةٍ ظَلَمَتْهُ فِي عِدَادِ الْكَائِنَاتِ الَّتِي أَظْهَرَتْ
الْعَنَاءَ فِي أَبْدَاعِهَا عَظَمَ قُدْرَتِهَا وَسَطَمَتْ فِيهِ عَجَائِبَ حِكْمَتِهَا

وَلَقَاتِلُ يَقُولُ: لَنِي الدِّيَارُ الْإِورِيَّةُ فِي سُوَيْسِرَا مِثْلًا وَامِيرْكَ مَا يَأْخُذُ بِجَمَاعِ النَّوَادِ
مِنْ أَنْهَرٍ تَتَسَلَّلُ جَدَاوِلُهَا وَبَحِيرَاتُ تَرُوقُ مَشَاهِدُهَا . أَجَلٌ وَلَكِنْ شَتَانُ مَا بَيْنَهَا وَبَيْنَ مَا
حَوَاهُ نَيْلَنَا مِنْ عَجِيبِ الْآثَرِ الَّذِي جَعَلَهُ بِمَزْلُوعًا سِوَاهُ فِي الْبَسِيطَةِ إِنْ لَتَلِكَ الدِّيَارِ
مِثْلَ هَذِهِ السُّهُولِ الْخَصِيصَةِ الْمَشْتَمَةِ عَلَى أَغْرَبِ وَأَبْدَعِ مَا فَطَرَهُ الْبَارِئُ إِنْ لَهَا تَلَكُ
السُّهُولِ الَّتِي تَطْهَرُ بِمَظْهَرِ الْجُزْرِ عِنْدَ تَعَاظُمِ النَّيْلِ وَفِيضَاهُ لَا تَكْشِفُهُ مِنَ الْبُيُوتِ وَالْمَسَاكِينِ
ثُمَّ تَسْتَحِيلُ بَعْدَ أَشْهُرٍ مَعْهُودَةٍ رُبُوعًا مَقْتَرَةً الثَّرَا انْتَصَبَتْ فِيهَا تَتَابَعًا كُلَّ عَامٍ سَوَقِ
بُنَاتِ الْقَطْنِ وَقَصَبِ السُّكَّرِ وَالذَّرَّةِ مَبْشُرَةِ مَوَاسِمِهَا الثَّلَاثَةِ بِتَوَفُّرِ الْبَرَكَاتِ . بَلْ إِنْ تَرَى
كَمَا قَالَ عَمْرُو بْنُ الْعَاصِ فِي وَصْفِ مِصْرَ « تَلَكُ الدَّرَّةُ الَّتِي تَطْهَرُ بِأَدْنَى بَدَنِ يَضَاءٍ ثُمَّ
تَصْبِحُ عِنْبَةً سَوْدَاءَ فَرْجٍ بَرْدَةٍ خَضْرَاءَ . . . » هَذَا وَتَاهِيكَ عَنْ مَزَايَا أُخْرٍ لَيْسَ مِنْ شَأْنِي
الْآنَ تَعْدَادُهَا خَصًّا بِهَا الْمَوْلَى دُونَ سِوَاهَا

وَأَمَّا مَا يَتَرْتَبُ عَلَى هَذَا الْفَيْضَانِ مِنْ أَسْبَابِ النِّجَاحِ الْمَادِّي فَهُوَ ظَاهِرٌ لِلْعَيَانِ وَقَدْ
أَسْهَبْتُ فِي وَصْفِهِ الْأَقْلَامُ وَسَارَ مَسِيرُ الْمُثَلِّ فِي سَانِرِ الْأَمْصَارِ . وَحَسْبُنَا هُنَا الْقَوْلُ بِأَنَّهُ
لِلْفَلَّاحِ أَمَلُ قُوَّتِهِ وَبَابُ رِزْقِهِ وَلِلْمُتْرِي يَنْبُوعُ خَيْرِ تَفْيِيزٍ بِثَرْوَتِهِ وَتَنْمُو سَنَةٍ بَعْدَ سَنَةٍ
وَلِمِصْرَ عَامَّةٍ مَعْدِنُ حَيَاتِهَا لَوْلَاهُ لَضَرْبُ الْإِمْلَاقِ وَالْأَعْسَارِ عَلَى كَثِيرٍ مِنْ ابْنَانِهَا أَطْنَابُهُ
وَجُرْعُهُمْ غَصَصُهُ وَنَوَائِبُهُ لَوْلَاهُ قَلَّتْ مَوَادُّ الرِّزْقِ وَكَسَدَتْ أَسْوَاقُ التِّجَارَةِ وَلَمْ تَبْلُغْ مِصْرَ
مَا بَلَغَتْهُ الْيَوْمَ مِنَ التَّقَدُّمِ وَالْقَلَاحِ إِنْ أَدَبِيًّا وَإِنْ مَادِيًّا . وَقَدْ دُرُّهُ ابْنُ خُرُوفٍ حَيْثُ قَالَ
فِي مَنَافِعِ النَّيْلِ :

مَا أَعْجَبَ النَّيْلَ مَا أَبْجَى مِثَالَهُ فِي ضَفْتَيْهِ مِنَ الْأَشْجَارِ أَدْوَاهُ
مِنْ جَنَّةِ الْخُلْدِ فَيَأْخُذُ عَلَى تَرْعٍ تَحْبُّ فِيهَا هُبُوبُ الرِّيحِ أَرْوَاحُ

ليست زيارته ماء كما زعموا وإنما هي ارضاق وارباح
 وكان الموزخ هيودوت سبقه فقال قبله باجيال عديدة: «أن مصر هي هدية النيل».
 وقد بالغ اجدادنا في اطرائه واكرامه حتى انهم ذهبوا^{٢٣} أنه نهر سناري الاصل بل
 انهم عبدوه كالهـ ٠٠٠ جل ربنا من لا رب لنا سواء. وافر عيون المصريين بفيلهم
 ونعماء ما برح النيل غرة الانهار. وظلت مصر به فريدة الامصار

مطبوعات شرقية جديدة

دائرة المعارف (الجزء الحادي عشر)

تأليف الادباء الافاضل سليمان ونحيب ونسيب البستاني. مطبعة الهلال ١٩٠٠. (ص ٢٥٢)

يسرنا ان نرى هذا التأليف العظيم بعد انحجابه مدة طويلة عائدًا الى عالم الاداب
 مواصلة لما جاء في المجلدات السابقة من الفوائد الجليلة بحيث يمكننا ان نتوقع عمًا
 قريب نجاؤه تمامًا. والجزء الذي نحن اليوم في صدده هو الحادي عشر يتضمن تتمة
 حرف الصاد مع الحروف التالية الى مادة «عمانية»

ولا تريد القراء علماء اذا قلنا عنه انه كاخوته السابقين حافل بالمباحث متنوع
 المقالات سهل المأخذ يدون اجمالًا خلاصة ما بلغه العلماء واكتشفه ارباب المعارف. ومن
 المواد التي استحسنناها المقالات الآتية: الصليبية. الصين. الطاعون. الطباعة. الطب.
 الطريق والطرق الحديدية. الطوفان. الطيف الشمسي. العباسية. الدولة العثمانية. الى
 غير ذلك من الابحاث الشاملة

هذا ومع اقرارنا بتنافع هذا الكتاب العسمة رأينا ان نشير الى بعض ما لاح لنا
 فيه من الخلل فنعرضه لمؤلفيه الفضلاء. عليهم يحدون في ملاحظاتنا موضعًا للاصلاح
 اولًا نشني على مصتفي هذا الجزء لاعتدالهم في مسائل كثيرة تمس الدين واهله
 فعرضوها دون قطر فمجرد دين عن الهوى. لكن الاعتدال في الرأي في بعض هذه المسائل
 ليس بكافٍ للكاثوليكي ان لم يبين وجه الصواب ويؤيد الحقيقة بالبرهان. مثال ذلك باب

«الطلاق» فكان ينبغي لاصحاب الدائرة ان يزيدوا السبب الذي لاجله لا ترضى الكنيسة بالطلاق وانها تستند في تسليمها الى قول الانجيل كما انها بنفيا الطلاق خلصت النصرانية من شرور لا تحصى. وكذلك مادة «الصليبية» مع اعتدالها لم تنطبق كلها مع حقيقة الواقع

ثانياً كنا وددنا لو تحايد المؤلفون الخوض في بعض المسائل التي لم يقفوا على كنه حقيقتها كقولهم (ص ١٦٦) عن قتل الطاغية وهو قول من شأنه ان يثير الاهواء ويبعث على نبذ السلطة الشرعية. وكذلك لم يحسنوا بنسبتهم الى الكنيسة الكاثوليكية (ص ٢٦٠) آراء بعض ابنائها في تاريخ الطوفان وامتداده فوق الارض كلها. فان الكنيسة حتى الآن لم تبد رأياً في ذلك وتسمح لعلمائها ان يدافعوا عن آرائهم الخاصة التي لا ينفيا نص الكتاب نفياً صريحاً. وكذلك لا نرى تحديد لهم للطبيعة الالهية واضحاً فلم يبينوا الفرق بين الطبيعة والاقنوم. اما قولهم عن طبعي المسيح في اقنومه الواحد «ان تلك مسألة كن لها شأن عظيم في القرون الاولى» يؤخذ منه ان المسألة ليس لها اليوم اعتبار كبير مع ان كل سر التجسد مبني عليها

ثالثاً لم يتسع اصحاب الدائرة في المواد الشرقية اتساعهم في غيرها مع ان هذه تهتنا نحن الشرقيين اكثر من سواها. فترى مثلاً اوصاف بعض مدن الشرق قليلة الجدوى لا تنفي بالمرام كالمقالة عن مدينة «صور» التي لم يستغرق وصفها وتاريخها غير عمود واحد - وفي بعض هذه الاوصاف قد اكتفى المؤلفون بنقل ما كتبه ياقوت دون ان يفيدونا شيئاً عن احوال المدن الحالية. مثال ذلك ما كتبوه عن الصنف والصودان. وربما نقلوا ما دونته العرب على علاقته دون ان يعملوا فيه نظر الانتقاد كالمقالة عن صنعاء. وصهب - وقد اخذنا العجب من سهو المؤلفين عن ذكر بعض المواد كالطقوس وغير ذلك. كما انه كان يمكنهم ان ينتفعوا في مادة «الصلبة» من مقالة ضافية الذيل كتبها حضرة الاب انستاس في المشرق عن هذه الطائفة

رابعاً ان في طريق نقل الالفاظ الى اللغات الاوربية خللاً فان كل لفظة تكتب كتابة مختلفة مع وجود الحروف العربية عنها. فترى مثلاً «الصليقي والصليحي وصور» منقولة على هذه الصورة Ssalik, Solaihy, Zoar وكذا قل عن نقل حرفي الظاء والعين

خامساً ان تراجم بعض المشاهير لم توضع في مكانها . فان المؤلفين لا قاعدة لهم ثابتة في ذلك فتارة يدونون التراجم في اباء اصحابها وتارة في كتاباتهم واحياناً في القاهم . وكان الاخرى ان يتبعوا بذلك طريقة لا يحيدون عنها . وعندنا انه لا يخطر على بال احد ان يطلب ترجمة في لقب « ظهير الدين » او « ضياء الدين » اللهم الا نادراً . هذا ما بدا مع تكرار الثناء على اصحاب الدائرة فتتمنى لتأليفهم كل رواج لـ ش

شذرات

الجزويت ❦ يشرفنا اعداء الدين المدة بعد المدة بتصانيف يجمعون فيها ما امكنهم من الراجيف والتلفيقات رجاء ان يشتموا على رهبانينا وهم لا يدرون انهم يزيدونا بذلك فخرًا . ومن جملة هذه الاكاذيب كرامة اشاعها بعض اصحاب الغايات نسبوا لنا فيها كل اصناف الفظائع والآثام . ولعلم موثقي هذه النبذة بكنذهم لم يتجاسروا ان يصدروها باسمهم الشريف بل زعموا انها طبعت في الاسكندرية مع انها لم تطبع فيها . ومهما كان من امر اصحابنا اننا نكذب ما سطر في هذه الكرامة الا بعض اشياء أرادوا منها القدح ونضدنا نحن احسن مدح كقولهم ان رهبانينا تدافع عن البابوية واننا ننشر التعبد للعذراء الطاهرة ونقول بجبلها النقي من دنس الخطيئة الاصلية واننا تزين كتابنا ونكرر في مواضعنا ذكر عواقب الانسان لاسيا الدينونة والجحيم . فأيم الله ان كانت هذه الامور من الجنايات والآثم فنحن اول من يقر بقبائحنا وأوزارنا . اما ان اليسوعيين يعلمون السرقة ويديحون الحرام ويخدعون السذج وما اشبه ذلك فهييات ان يستطيع احد ان يثبتها بحجة وكذبا اوضح من الشمس . ولو اردنا المدافعة عن جميعتنا لاكتفينا بشهادات اعدائنا انفسهم

هدية فاخرة ❦ اهدى امير الافغان جلالة شاه المعجم مصحفاً مخطوطاً على رق غزال بخط قديم وموشى بالذهب واصناف النقوش العربية . ثم انفق على تجليده ثماناً وخمسين الف فرنك وجلده صفيحتان من الذهب الا يري سكهما ١٠٠٠/١ يمثل ضرباً من التصاوير والرموز كالنجوم والالهة الى غير ذلك وهما مرصعتان بمتي حجر كريم من الماس والياقوت واللؤلؤ وجعل المصحف في قطر من النضة طوله

٢٥ ستيمةً في عرض عشرة ستيمةً ونصف: وهو اليوم مصون في جامع مدينة اسنان رضا

سكة حديدية بالكهرباء. دُعي القرن التاسع عشر بقرن البخار ولعل القرن العشرين يدعى قرن الكهرباء. كانت برلين في سنة ١٨٨٤ جهزت أول تراموي بالكهرباء. واليوم تسمى بتمديد أول سكة حديدية بينها وبين همبورغ والمسافة بينهما ٢٥٠ كيلومتراً وهذه السكة جعلت ستة امتار فوق المدينة على سوار متينة. وسيكون سكان للذهاب وسلكان للاياب وهي ستقطع في الساعة ٥٠ كيلومتراً وقد أخذت كل الوسائط لثلاثي الحوادث المفجعة من جعلتها انه يمكن توقف القطارات بسرعة البرق. أما نفقات هذا المشروع العظيم فقدراها المهندسون بمئة واربعين مليوناً من الفرنكات

انسلتقلنا

س سأل جناب الاديب ديب زيادة هل طبع كتاب مستنطف المستنطف للابشهي غير الطبعة المصرية

مستنطف المستنطف

ج طبع هذا الكتاب مراراً في مصر ولا نعرف له غير الطبعات المصرية. ألا ان أحد المستشرقين الفرنسيين يدعى غوستاف رات (G. Rat) نقله الى الفرنسية ونشر قسمه الأول (راجع المشرق ٢: ٧٦٥)

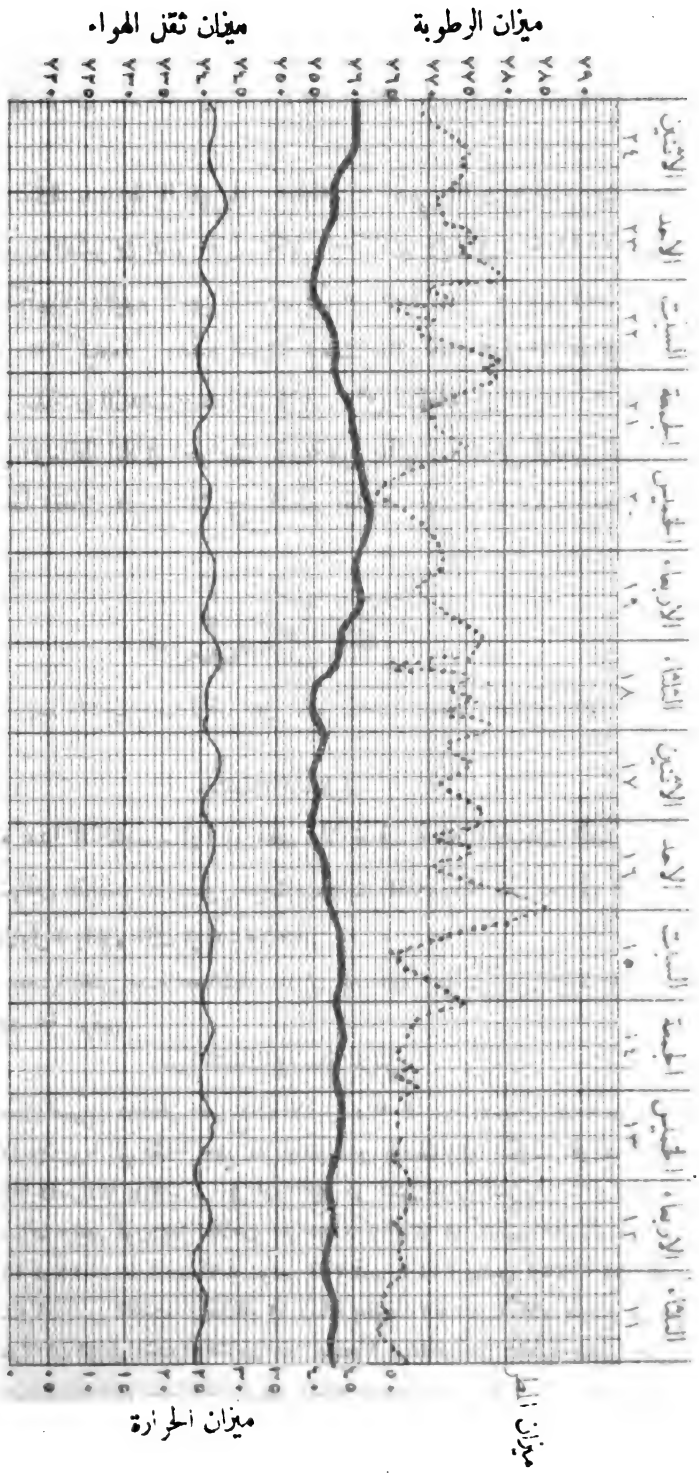
س وسأل حضرة القس نعمة الله الشهابي ما هي البراهين المثبتة كون السيد المسيح سراً سري الثيت ومسحة المرضي

سراً الثيت ومسحة المرضي

ج ليس لهذين السرّين ذكر صريح في الانجيل وانما هما من الاسرار التي علّمها المسيح تلاميذه مدة الاربعين يوماً التي قضاها معهم بعد قيامته وهو يفاوضهم في ملكوت الله اي الكنيسة وما يخص باحوالها واسرارها. والدليل على ان المسيح هو منشي هذين السرّين اننا نرى الرسل يذكرونها ويمارسونها ويصترقون بها خلاص المؤمنين. كما ترى في كتاب اعمال الرسل (٢: ٢٨ و ١٢: ١٩ و ١٩: ٦-٧) ورسالات بولس (٢ قور ١: ٢١ و ١٣: ١) وفي كلام اشارات واضحة الى سر الثيت. وكذلك في رسالة يعقوب (١٤: ٥) كلام صريح عن سر مسحة المرضي. فلو ان الرسل اخذوا ذلك من فم المسيح لا استطاعوا ان يتعاطوا هذين السرّين ويستبنوا بها لحبر المؤمنين لان منشي الاسرار هو المسيح وحده

ل. ش

١٩٠١ قاعة للآثار الجوفية من ١١ الى ٢٤ حزيران



ان الخط للضغط (—) يدل على ميزان ثقل الهواء الموزن بالبارومتر — والخط الرفيع المتتابع (—) على ميزان الحرارة (تومومتر) اما الخط المنقط (.....) فهو دليل على ميزان الرطوبة (هغرومتر) — والاعداد الدالة على درجات ثقل الهواء تدل ايضا لاذ حذفت منها عدة المئات على درجات الرطوبة وقد عيّن التسخير وميزان الحر في ٢٤ ساعة باللمترات

Sainte Bible.

الكتاب المقدس

Grand in-8°, 3 vol. 1^{er} 892 pp. (5^e éd., 1890), 2^d 603 pp.(4^e éd., 1885), 3^e 597 pp. (2^{de} éd., 1882).

Traduction aussi élégante que fidèle, faite sur l'hébreu et le grec et approuvée par Nosseigneurs les Patriarches de tous les rites. Des Orientalistes tels que Gildemeister et Lagarde se sont plu à signaler le mérite de cette nouvelle version arabe des Saintes Ecritures, complètement vocalisée.

Une médaille d'or a été décernée à cet ouvrage à l'une des Expositions de Paris.

1^{er} vol. : Livres historiques de l'ancien testament jusqu'à Job exclusivement;

2^e — Suite de l'ancien testament;

3^e — Nouveau testament et table générale des matières.

A la fin de chaque volume se trouvent des notes sur les passages obscurs ou controversés.

On a fait de cet ouvrage une édition de luxe, vrai chef-d'œuvre d'exécution typographique.

	Fr.	affr.
Broché	chaque volume 10 »	
Reliure mouton chagriné, tranche marbrée —	12 »	en colis postal
— — — — — dorée —	15 »	
— — — — — ornements dorés, tr. dorée —	18 »	
Edition de luxe: chaque volume, broché	20	

S^{te} Bible (éd. photolithographique).

الكتاب المقدس (مرسومًا بالشمس ومطوعًا على الحجر)

Petit in-8, 1 vol. 562 pages dont 50 de notes, 1897.

Grâce aux procédés de photolithographie nous pouvons enfin donner au public une édition complète de la S^{te} Bible reproduisant en un seul volume de format et de dimensions très commodes les trois gros volumes mentionnés plus haut. C'est le même type de Constantinople réduit de trois-quarts. L'extrême finesse des caractères n'a pourtant rien ôté à leur élégance et à leur netteté. Nous espérons que l'exécution de cet ouvrage plaira aux Arabes sants d'Europe comme elle a déjà conquis les suffrages de tous les Orientaux.

Ajoutons que le prix modique de cette édition permettra désormais même à la classe peu aisée de lire et de méditer nos Livres Saints.

Broché	10 »	1,20
Demi-reliure, chagrin et toile, tranche marbrée, titre doré	12 »	

OUVRAGES ARABES **DE L'IMPRIMERIE CATHOLIQUE.**

9 La Bible des enfants.

العصن النصير

Petit in-8°, 3 vol., 1^{re} 183 pp. (9^e éd., 1897), 2^d 182 pp.
(5^e éd., 1893), 3^e 193 pp. (2^e éd., 1897).

Par le P. J.-B. Belot S. J.

C'est un recueil des principaux traits bibliques surtout de ceux qui font plus d'impression sur le jeune âge. On a cherché autant que possible à y conserver l'ordre chronologique et le texte même des Livres Saints. La 1^{re} partie contient les récits du Pentateuque. La 2^e conduit le lecteur jusqu'au règne de Salomon. La 3^e donne le reste des faits bibliques jusqu'à la fin du 2^e livre des Machabées. C'est un excellent livre de lecture destiné à toutes les maisons d'éducation et principalement aux écoles primaires. De nombreuses gravures sont intercalées dans le texte.

	Fr.	affr.
Broché	chaque volume 1	0,30
Cartonné	— — —	1,50

4 Abrégé d'Histoire Sainte.

مختصر التاريخ المقدس

In-18, 160 pages, 11^e édition, 1896.

Par Lhomond.

Traduit en arabe par Michel Massabki.

La traduction simple et élégante de ce petit livre si populaire en Europe a contribué pour une large part à la connaissance de l'histoire sainte en Orient. Les éditions nombreuses de cet ouvrage montrent quel accueil les directeurs des écoles continuent à lui faire.

Broché	0,40	0,15
Cartonné	0,60	

333 Le même, avec le texte français au bas.

Broché	0,50	0,20
Cartonné	0,75	

170 La vie des Saints, pour tous les jours de l'année.

مروج الأنبياء

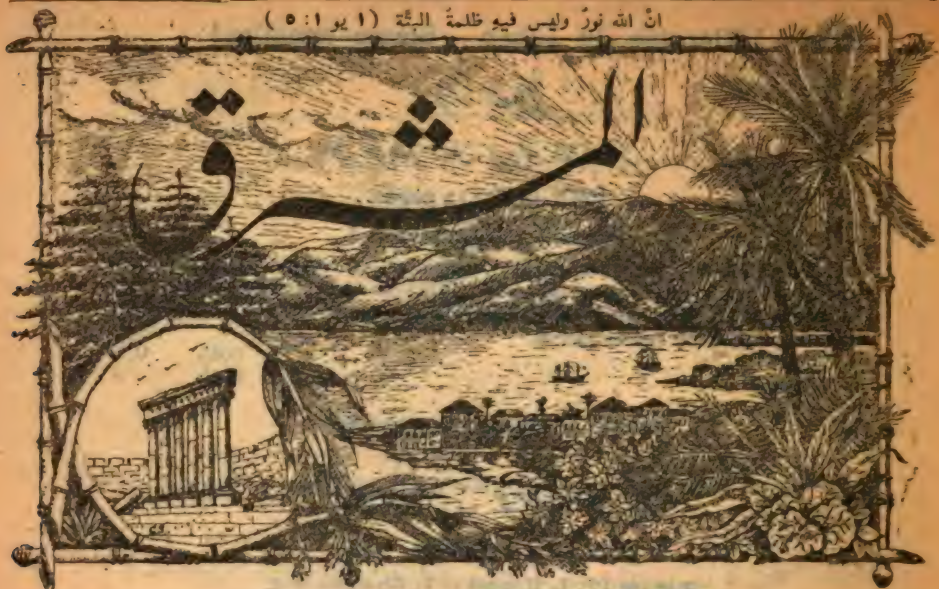
In-4°, 925 pages, 3^e édition, 1892.

Par le P. P. Fromage S. J.

Le P. P. Fromage, à qui l'Orient chrétien est redevable de tant de livres utiles, a tiré cette « Vie des Saints » des ouvrages des PP. Ribadénéira et Croiset, en l'adaptant au goût des Orientaux. Les travaux récents des Bollandistes et d'autres hagiographes modernes ont été utilisés par le P. J.-B. Belot pour reviser et compléter l'œuvre du P. Fromage. Comme de juste, les Saints d'Orient occupent dans cet ouvrage une place importante.

	Fr.	affr.
Un beau volume orné de gravures.		
Recture mouton chagriné, tranche marbrée	20 »	en
— — — — — dorée	24 »	colis
— — — — — ornements dorés, tr. dorée	27 »	postal
Demi-relecture, dos et coins en maroquin, ornem. dorés, tr. dorée	27 »	

أَنَّ اللَّهَ نَوَّرَ وَلَيْسَ فِيهِ ظِلْمَةٌ (١ يوحنا: ١)



مجلة كاثوليكية تصدر مرتين في الشهر برسوم وتساوير عند الزوم

تجوي حياش الدير القديس

بإدارة آباء كلية القديس يوسف لصاحب امتيازها الاب لويس شينغو اليسوعي
قيمة الاشتراك ١٢ فرنكا لبيروت و ١٥ فرنكا للخارج

881

AL-MACHRIQ

REVUE CATHOLIQUE ORIENTALE BIMENSUELLE

Sciences — Lettres — Arts.

SOMMAIRE DU N° 14 (15 Juillet 1901)

- 1 Les expéditions au pôle Sud
P. L. d'Anselme
- 2 La mort de Jeanne d'Arc (traduit de C. Delavigne)
M^r Ch. Melat
- 3 Le libre échange
Mr J. Pahlawan
- 4 Notes arch. sur le Liban (suite) :
Qal'at-el-Hosn, Douma etc.
P. H. Lammens
- 5 Un traité inédit de Farabi
(كتاب السياسة)
P. L. Cheikh
- 6 Les monastères pachomiens (fin)
P. M. Jullien
- 7 Le solitaire du lac de Qadas (suite)
P. H. Lammens
- 8 Bibliographie orientale
- 9, Varia.
- 10 Questions et réponses.
- 11 Bulletin météorologique d'al-Machriq

فهرس العدد ١٤

- ١ زهرة القلوب في الرحل الى قطب الجنوب
للأب ل. دي انسلم
- ٢ موت جان درك (قصيدة معربة)
للأديب شيلي ملاط
- ٣ التبادل ومنافع
للأديب جان بهلوان
- ٤ آثار لبنان (تابه) : قلعة الحصن ودوما
للأب ه. لامنس
- ٥ كتب السياسة لابي نصر الفارابي
نشره الأب ل. شينغو
- ٦ الاديرة الارثو في مصر للقديس باخوميوس (تعبة)
للأب ميشال جوليان
- ٧ حبيب بحيرة قدس (تابه) للأب ه. لامنس
- ٨ مطبوعات جديدة
- ٩ شذرات
- ١٠ اسئلة واجوبة
- ١١ قائمة الآثار الجوفية

طبع في المطبعة الكاثوليكية للآباء اليسوعيين بيروت سنة ١٩٠١

قَرَّة العَيْن

في خريدة لبنان ورواية الشقيقتين

Petit in-8° 112 pages.

Par le P. H. Lammens S. J.

Ces deux petits romans ou *nouvelles*, réunis en un volume, inaugurent une série de romans intéressants et moraux que nous nous proposons de publier. Ils peignent au vif les mœurs syriennes. Parus dans la revue "Al-Machriq" ils y ont obtenu un succès mérité.

Broché	0,65	0,15
Cartonné	0,75	

12 Vie de S^t Jean Damascène.

ترجمة القديس يوحنا الدمشقي

petit in-12. 44 pages, 1895.

Par les PP. L. Huguet et L. Cheikho S. J.

Cet ouvrage a été composé d'après les biographies les plus anciennes du S^t Docteur avec quelques détails tirés des auteurs arabes. Deux photographies accompagnent le texte ; elles représentent, l'une les restes de l'antique demeure que la tradition assigne à la famille du grand Docteur, l'autre le tableau qui se trouve dans l'Eglise du Saint, au dessus de son autel ; c'est l'œuvre d'un peintre Lyonnais qui a reproduit le miracle de la Vierge en faveur de S^t Jean.

	Fr.	affr.
Broché	0,50	0,05

128 EUCOLOGE

OU

Manuel du Jeune Chrétien

AU COLLÈGE ET DANS LE MONDE

كتاب صلوات للشبان واحداث المدارس

Par le P. J. F. Voilly S. J.

Petit in-16, 623 pages, dont 92 pages arabes, 1895.

Dans cette rédaction nouvelle de notre Eucologe on a eu surtout en vue de procurer aux jeunes gens un livre de dévotion pratique, où ils pussent trouver sous la main, avec les principaux exercices de la vie chrétienne durant le temps du Collège, un ensemble d'instructions et de conseils adaptés aux différents besoins de leur âme vers la fin des études et à leur entrée dans le monde. Signalons en particulier les diverses méthodes de prière vocale ou mentale, les pensées chrétiennes pour tous les jours du mois, différentes manières d'entendre la S^{te} Messe avec fruit, la pratique de l'examen particulier, de sages conseils pour sanctifier les actions ordinaires, se disposer à sa 1^{re} communion ou à la réception fréquente des Sacrements, faire sa retraite annuelle, choisir un état de vie, etc. etc. Les cantiques, les offices des différentes fêtes, les heures des Congréganistes ont été revus et modifiés. La partie arabe est restée sensiblement la même.

Broché	1,75	0,45
Reliure mouton chagriné, tr. marbrée	2,90	
— — — dorée	3,90	

المشقة

نزهة القلوب في الرحلة الى قطب الجنوب

للاب لويس دي انسلم مدرّس التاريخ والجغرافية في كآبة القديس يوسف

في مقالتنا السابقة (المشرق ٥١٣:٤) وصفنا على سبيل الايجاز تاريخ الرحل التي باشرها صناديد الرجال الى القطب الشمالي وما اكتشفوه هناك من الآثار الجلية. بيد ان هذه المقالة تستدعي نبذة اخرى تكون كستمة لها اعني وصف الرحلات الى القطب الموازي للشمال وهو القطب الجنوبي

اعلم ان جهات هذا القطب لا تعرف حتى الان كما يعرف القطب الشمالي. وعلة ذلك ان القطر الجنوبي اشبه بمجزة تحديق به البحار من كل صوب وتفصله عن كل اقطار العالم

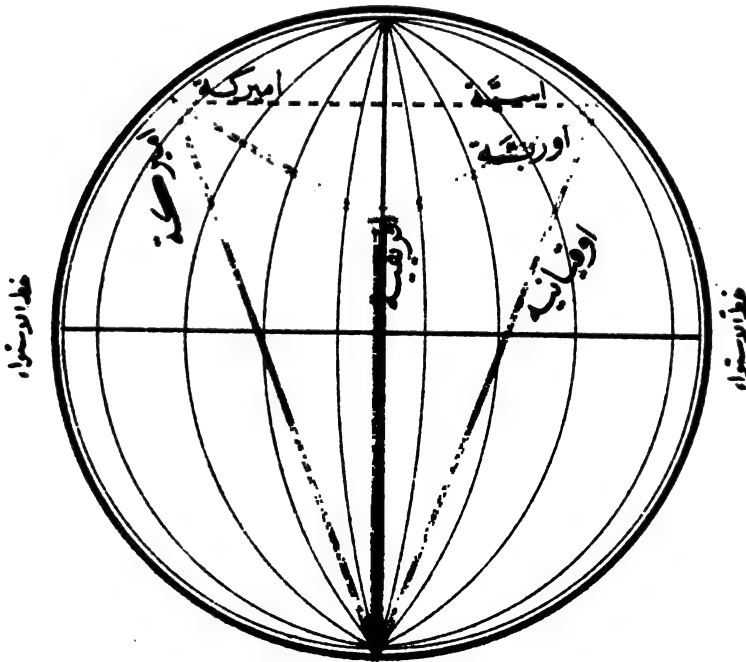
وان طلبت اقرب برّ اليه وجدت الرأس هورن في اميركة وهو يبعد عنه ١٠ درجات (١١١٠ كيلومتر). ثم تأتي بعده بلاد طسمانية في اوسترالية ومسافتها عنه ٢٠ (٢٢٢٠ كيلومتر). ثم رأس الرجاء الصالح الافريقي وبعده عنه ٣٠ (٣٣٣٠ كيلومتر) واذا تجاوزت هذه النقط الثلاث مبيماً القطب وجدت البحار متداخلة في بعضها تتخرج مياهها وهي الاوقيانوس الاثنتيكي والاوقيانوس الهندي والاوقيانوس الباسيفيكي

وربّ قارى يعترض علينا بقوله: وكيف عرف ارباب العلم ان هذه البحار لا تجتمع في القطب الجنوبي وان وسطها برّ متجمداً متراكماً الجليد. ولم لا يكون القطب الجنوبي بحرّاً كالقطب الشمالي او بالحري مجمع البحار الثلاثة السابق ذكرها فنقول لحل هذا المشكل ان الامر لا يخلو حتى الان من بعض الابهام لان الرّحّالين

لم يثبتوا الامر وانما حملوا قولهم على عِلَلٍ حَدْسِيَّةٍ هي اقرب الى الحقيقة. واول دليل استندوا اليه ان اصحاب الاسفار الى القطب الشمالي هما اقتربوا منه لم يزالوا يجدون غمر البحار تحت الجليد الذي يكسرونه بادواتهم. امّا قصّاد القطب الجنوبي فبخلاف ذلك لا يزالون يكتشفون جزائر متعدّدة تلوح لهم من كل الجهات بقدر ما يتقدمون الى الامام. واذا سبّروا المياه التي يخوضون غمراتها وجدوا قمرها يتصاعد والارض منها على عمق نحو ٥٠٠ متر بل اقل فاستدلوا بذلك على انهم لو بلغوا مركز القطب لوجدوا البر. ومما ايد ظنهم انهم وجدوا بقايا من النباتات التي لا تنبت عادة الا في البر او قربه.

فهذه الملاحظات وغيرها ايضاً أدت بالعلماء الى ان يثبتوا كون القطب الجنوبي برّاً يتصل ببلاد افريقية واميركة واستراليا. وقد تعمّق في هذا البحث احد ائمة الانكليز الاستاذ ل. غرين (L. Green) فارتأى لتكوين الارض رأياً يدل على دقّة فكره وتوقّد فهمه فقال: لا يخفى ان سيارتنا الارضية على شكل كرة فاذا اعتبرنا فيها البحور والبرور وجدنا ان البحور كدائرة لها امّا البرور في هذه الكرة فهي على هيئة هَرَمٍ

القطب الشمالي



القطب الجنوبي

هيئة نواة الارض بالنسبة الى البحار

مثلث رأسه ينتهي الى مركز القطب الجنوبي وجانباهُ الاعليان كوتر للقوس الشمالي . وهذا المثلث داخل في المياه التي تغمر منه المياه قعوراً هي البحور وما نتأ منه هي جوانبُ الثلاثة مع الرأس الجنوبي (انظر الشكل السابق)

وان سأل سائل كيف الكرة الارضية اتخذت هذا الشكل اجبنا ان الارض كانت في البدء شديدة الحرارة وقشرتها بالنسبة الى نواتها رقيقة فلما خفت حرارتها الداخلية وبردت قشرتها تقلصت فنبت منها بعض اقسامها وتقعرت أخرى او تشققت فتكونت من ذلك الوهادُ والجبال والبحور . وزاد العلامة الشهير المسيو لاپاران (Lapparent) انك اذا لحظت في احد جوانب الارض قعوراً وجدت في الجانب الاخر اي في البلاد المتقاطرة (antipodes) نتوءاتٍ تناسبها . وقد ضرب المسيو غرين مثلاً لبيان هذه النواميس الطبيعية في تركيب الارض وهو مثال كرة من الكاوتشوك (المطاط) تنفخها فتكون تامة الاستدارة واذا ادخلت فيها الهواء رويداً رويداً تجعدت وتقلصت حتى يعود شكلها قريباً من الشكل المثلث . والملاحظات الحديثة التي اثبتتها ارباب الاسفار تؤيد رأي المسيو غرين وتحمِلنا على ان نكرر ما قلناه سابقاً ان الأرجح كون القطب الجنوبي برّاً تاتناً فوق ثيَج البحور

اماً الجزائر التي اكتشفها الرحّالون فاعظمها شأناً ما كان موقعه في جهة الاوقيانوس الهندي كبر فيكتوريا على مسافة ٧٥ من القطب ثم برّ ويلكس (Wilkes) وجزيرة كيمب (Kemp) واراخي اندربي (Enderby) وسبرينا (Sabrina) . وبما اكتشف في الاوقيانوس الاطلنطيكي برّ غراهام (Graham) واسكندر الاول جنوبي رأس هودن .

اماً البحر الپاسيفيكي فلم يُكتشف فيه حتى الآن سوى جزيرة بطرس الأكبر واعلم ان المصاعب التي تحول دون البلوغ الى القطب الجنوبي لمظيمة جداً لان المسافة التي يُقتضى قطعها بحراً نازحةً فلا بُدّ للمسافرين الى القطب من مؤنة كثيرة اذ ليس لهم ما يصطادونه من الوحوش كما يفعل المسافرون الى القطب الشمالي وكذلك يصادف الرحّالون الى الشمال ليس بعيداً عن القطب اراضي مأهولة يسكنها قبائل من الاسكيمو (Esquimaux) يساعدون المسافرين في حاجاتهم بخلاف القطب الجنوبي فان الذين يقصدونه لا نصير لهم ولا مغيث . وعلاوة على ذلك ان قطع الجليد التي تتراكم في البحار الجنوبية اعظم كبراً وأثخن غلظاً من البحار الشمالية

فيمكن خوض هذه دون تلك الى مسافة قريبة من القطب. لان هذه القطع المتجمدة تبلغ الى الدرجة ٦٠ من القطب الجنوبي فهيمات ان تغرق السفينة العباب الى الدرجة ٨٢ كما فعل الدوق دي ابروزي في الشمال (راجع المشرق ص ٥١٩)

اول من يسم القطب الجنوبي رحالة انكليزي اسمه « ديك تشريرت » (Dick Tcherirt) فبارح الرأس هورن فبلغ الى ما وراء شتلند الجديدة. ثم مر نحو مئتي سنة دون ان يتجاوز احد الدائرة القطبية حتى باشر في اواخر القرن الثامن عشر الرحالة كوك (Cook) ثلاثة اسفار فتوغل في البحار الجنوبية دون ان يجد شيئاً جديراً بالذكر. وفي عصرنا المنصرم تعددت الرحلات الى قطب الجنوب فاكشف بلنفيوزن (Bellinghausen) برّي اسكندر الاول وطرلس الاول سنة ١٨٢١. واكتشف بيسكوي (Biscoé) بعده بعشر سنوات برّي غراهام وإندري. ومن السنة ١٨٣٩ الى ١٨٤٢ رحل الى الجنوب الانكليزي بالني (Balleny) والافرنسي دومون دورفيل (Dumont d'Urville) والاميريكي ويلكس فبشروا باكتشاف الجزائر الواقعة في جنوبي اوسترالية بينما كان جيمس روس (J. Ross) مراقباً لارض فيكتوريا وبرأينها العالية التي يبلغ علوّ احدها وهو الايربوس (Erebus) ٣,٣٠٠ متر والاخر واسمه ترور (Terror) ٣,٧٠٠ متر

ثم تأثر المحدثون آثار هولاء فلم يجدوا شيئاً يذكر حتى سنة ١٨٧٥ اذ البحر الالاني نوماير (Neumayer) الى الجهات الجنوبية لا لاكتشاف ارض جديدة بل حباً بالعلم لكن الموت عاجله قبل ادراك الوطر. ألا ان البلجيكي دي جرلاش (de Gerlache) قام بعده بهذا المشروع وخلد له امماً طيباً. وكان المذكور اقتنى لهذه الغاية سفينة زوجية صغيرة الحجم كان يركبها بعض الصيادين لاصطياد الحيتان فجهزها تجهيزاً موائماً لقصوده وصنعها بصفائح الحديد وضاعف خشب قعرها وجعل لها رفاساً (hélice) قابلاً للارتفاع فوق المياه وكانت قوة اداة بخارها ١٦٠ فرساً واتخذ مؤنة لستين ودعا سفينته هذه « بلجيكا » وكان اسمها السابق « باتريا » لعرب عن شكره لواطنيه الذين عضدوه في مسعاه واختار له رجالاً ذوي خبرة وإقدام يساعدونه في عمله كالبليجي لوكوينت (Lecointe) لادارة السفينة والآلاتي دنكو (Danco) والطبيعي راكوفيتزا (Rakovitza) والطبيب كوك والعالين ارستوفسكي (Arctowski) ودوبروفولسكي

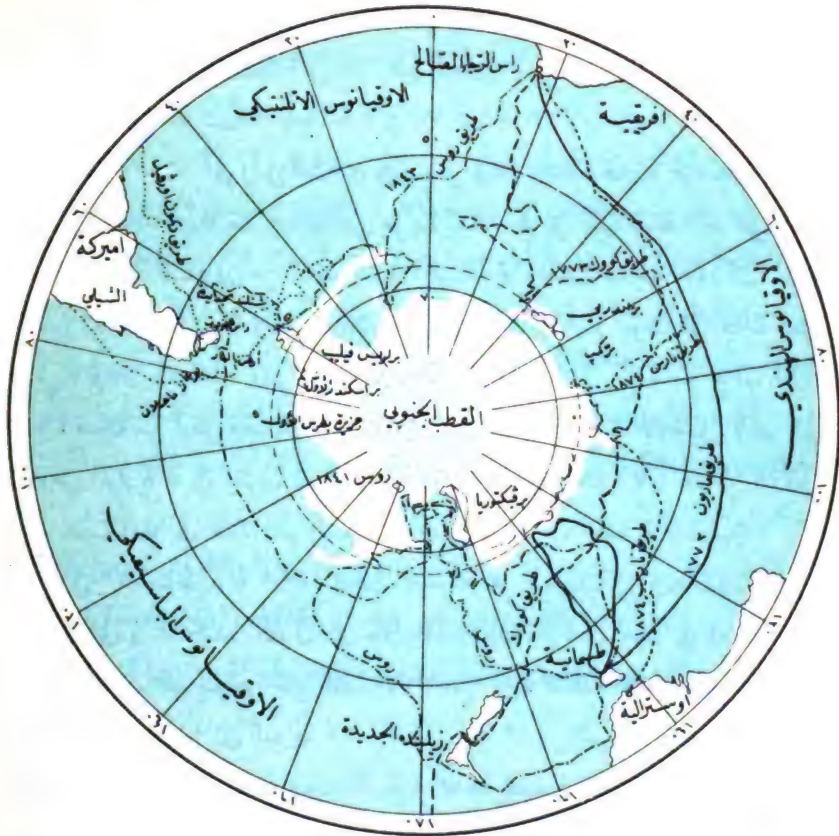
(Dobrowolski) فضلاً عن ١٢ من البحارة

وكان سفر السفينة « بلجيكا » في ١٨ آب ١٨٩٧ وخرجت من مرسى انفرس فوصلت في ٢٩ ت ٢ الى رأس العذارى في مدخل بوغاز ماجلان فمبته ثم دخلت في ١٤ ك ٢ في البحار المجهولة بعد خروجها من جزيرة شتلند. فامر عليها تسعة أيام حتى بلغت برّ بلير فتمكّن المسافرون من تفقّد آثارها المجهولة. ثمّ واصلت مسيرها فادركت خليج هوغس (G. Hughes) ونفذت حتى بلغت بوغازاً كبيراً لم يُعرف الى ذلك العهد فدُعي « بوغاز بلجيكا » وهو فصل ارخبيلاً ذا خمس جزائر كبيرة مع جزائر أخرى عديدة صغيرة عن ارض متسعة لاحقة شمالاً ببرّ غراهام. فدعوا الارخبيل باسم بلير والارض الموازية له في جنوبي شرقي بوغاز بلجيكا « برّ دنكو » لأنّ دنكو الآلائي مات حتف انفه في مدة رسو السفينة في فصل الشتاء بين الجليد المحدق بها

وفي ١٢ شباط سنة ١٨٩٨ ولجت السفينة غمر الباسيفيكي وتنفّدت جزائر يسكوي الى برّ اسكندر الاول. ثمّ حاول المسافرون ثلاثاً ان يعبروا في وسط الجليد المتجمّد امامهم فلم ينجحوا حتى ثارت الاثواء من الجهة الشماليّة الشرقيّة وفتحت لهم طريقاً نهجوه فوصلوا الى الدرجة ٧١ والدقيقة ٣١ من العرض الجنوبي. ولما اراد اصحابها ان يسيروا الى الامام وجدوا السفينة محدة قطع الجليد العظمى التي اكتنتها وحبستها مدة ١٥ شهراً متتابعاً

ومما كان يزيد السفينة خطراً انّ جليدها المتجمّد حولها لم يكن ثابتاً بل طافياً فوق وجه المياه تتناقله الرياح وتعرض اصحاب السفينة للهلاك برّداً او جوعاً وكانوا يودّون لو نفذوا وسط الجليد الغير الثابت وادركوا السواحل الجامدة الثابتة الا انهم لم يسمحهم سوى الصبر على البلاء وساروا طوع الريج تارة ذات اليمين وتارة ذات الشمال وكانوا هلكوا لا محالة لولا ان الريج بعد ان حملت بهم الى الشمال تغير مهبها فاسارت الى الغرب حيث امكن السفينة ان تنجو اخيراً من الدمار

وفي مدّة هذا الحصار الهائل لم يكفّ اهل البعثة عن الشغل والأرصاد العلميّة. واول ما لاحظوا انّ جمدهم المحيط بهم ما كان يسير الأبقرة الريج دون المجاري المائية السفلى التي تجري في بطن البحار فاستدلّوا من ذلك على انّ قرار الارض قريب لانه لو كانت المياه بعيدة النور لحدث هذه المجاري كما تحدث في القطب الشمالي. فتأكّدوا



خارطة القطب الجنوبي



خارطة
برلویس فیلیب

قول الاستاذ غرين ان القطب الجنوبي برّ لا بحر. ثمّ لو وجدت هذه المجاري المائية السفلى لاذابت مجاراتها الجليد كما هو الواقع في القطب الشمالي ومن ملحوظات هذه البعثة ان الجليد في جهات القطب الجنوبي لا يكون قط رصيفاً متساوياً (banquise) مسبباً عن تجنّد مياه البحر في سمك مترين او ثلاثة وهذا الامر يشترك فيه كلا القطبين. ولكن يكون ايضاً على هيئة قطع صكبرى (iceberg) كانها الصخور العالية بل الجبال الشاهقة تتقطع من سواحل البر القطبي فنحوص في المياه ومنها ما يبلغ علوه فوق سواء البحر نحو ٤٠ متراً وتحت نحو ١٠٠ متر. وهذه الجبال المتجمدة لا تتكسر كما يتكسر الرصيف الجليدي وانما تتحمله الرياح فاذا صدم شيئاً في طريقه حطمه تحطياً

وقد ثبت لاصحاب الرحلة الى القطب الجنوبي ان هذه القطع لم تتركب من البحر بفعل البرد على سطح المياه بل تكونت في شواطئ البر وتبثتوا الامر فخص هذه قطع الجليد فراوها تتركب من طبقات متوالية متلاصقة كالبناء المرصوص فعرفوا انها مجاليد ارضية (glaciers) تراكم عليها الجليد فزاد ثقلها فسقطت من عل وتدهدت الى البحر حيث تلاعبت بها الرياح. ومياه البحر بمجاراتها الفريزية لا يمكنها ان تعمل في هذه القطع المتجلدة عملها في مياه البحر الجامدة فلا تذيب منها الا شيئاً قليلاً لعظم حجمها اما السطح البحري المتجمد فان المياه السفلى لا تزال ترتق قشرته بمجاراتها الى ان يتخذ ويتكسر وفي تكسره خطر عظيم الا انه دون الخطر الناجم عن الصبار الجليدية التي لا تلقى في طريقها عائقاً الا وتنذر بالويلات. وهذا الفرق بين الجليد البحري وهذه المقطعات المتجمدة كان داعياً جديداً للمصادقة على قول العلامة غرين بان القطب الجنوبي برّ لا بحر. اما القطب الشمالي فان في بحاره شيئاً قليلاً من هذه القطع الجليدية وكل ما وجد فيه من ذلك يأتيه من سواحل البلاد المجاورة

وبينا كانت السفينة بلجيكا اسيرة الجلد احب الرّبان الثاني لو كوينت ان يخرج منها فيسبح ماشياً ما امكنه ويروى ما يجده في طريقه فراقته في هذه السياحة الطيب كوك مع احد البحارة واخذوا معهم طعاماً كافياً لثمانية ايام. فساروا على سطح الجليد يومين دون ان يعرض لهم عارض. ولما كانوا اليوم الثالث احسوا بفتة بالجليد قد تشققت في اماكن عديدة وكانت اخايدته واسعة حتى انهم لم يستطيعوا ان يعبروا من قطعة الى

اخرى ولم يبقَ لهم املٌ في العودة الى رفاقهم واثارت بهم زوبعة شديدة وتكاثف الضباب فاتخذوا لهم قفراً من الثلج ليستروا بها . فبقوا على هذه الصورة اربعة ايام بين احياء وأموات لا دليل لهم سوى الابرة المغناطيسية وكانوا تلفوا لولا ان الله رحمهم وفتح لهم باباً للنجاة وادركوا سفينتهم بعد شق النفس

ومأمنوا بشغله في مدة إسرهم ارساد الظواهر الجوية التي كانوا يدونونها بغاية التدقيق . ألا انهم بعد ايام قليلة ادركهم الليل القطبي الذي دام اربعة اشهر بنيف من تاريخ ١٧ نيسان الى ٢١ تموز (ولو كانوا بلغوا القطب في مركزه لدام ليلهم ستة اشهر) فاحدقت بهم الظلمات طول هذه المدة حتى سمنت نفوسهم . وكان يزيد البرد قرصاً حتى بلغ الدرجة ٤٣ تحت الصفر من مقياس السنتيغراد فأثر فيهم تأثيراً سيئاً . وكان اشتداد البرد يضرب في دماغهم فيصيبهم بعض الاحيان شبه الجنون فكانوا يتشاقون دون سبب ويهدّد بعضهم بعضاً . ويلي الآلاتي دَنكو بجحى خيثة ذهبت بجياته في هـ حزيران ١٨٩٨ فكان لهذه القاجمة اسوأ وقع في قلوب رفقته لكنهم لم يستسلموا الى اليأس وصبروا حتى انقشمت عنهم ظلمات الليل في اواخر تموز

يبد ان وطأة البرد لم تخف عنهم مع ذلك بل زاد الجليد كثافة حول سفينتهم في آب . ثم هبط الميزان الى ١٨ درجة تحت الصفر في شهري تشرين ولم يتبدى ذوبان الجليد الا في كانون الاول غير انه كان بطيئاً جداً حتى تحقّق لديهم ان لا امل لهم في النجاة ما لم يفتحوا لهم طريقاً في الجمد ليخلصوا السفينة من خناقها فاختاروا حيث كان الجليد ارق فوجدوا محلاً سكه متر ونصف الى مترين فاخذوا ينشرون في وسطه قناة صناعية طولها ٧٠٠ متر في عرض ٣٠ لتعبر فيها السفينة فدام شغلهم شهراً تاماً وكلهم يشتغلون ثماني ساعات في النهار . فلما نجح العمل هبطت السفينة في المياه . وكادت تتحطم لا كبس عليها من الضغط . وفي آخر الامر خاضت المياه ونجّت من حصارها في ١٤ شباط ١٨٩٩ ورجعت القهقري ثمت انحزت البحار بين مخاطر لا توصف حتى بلغت مضيق ماجلان فارسل السيودي جولاش بلسان البرق تلغرافاً يني الجمعية الجغرافية في بروكسل بمودة سفينته سالمة فتلقّى العلماء هذا الخبر بفرح عظيم

وان طلب القارى وما هي القوائد التي نالوها من هذه البعثة اجبنا ان السفينة بلجيكا لم تكتشف الا قليلاً من البلاد الجديدة بل لم تسر الى حيث بلغ جس روس سنة

١٨٤٢ لكن نتائجها العلمية كثيرة منها الارصاد الجوية والمغناطيسية ومنها تعريف حركات الجليد الطافي فوق المياه بدفع الرياح ومنها ايضا يان خواص صبار الجليد التي مر ذكرها وقد تحقّق علماء البعثة أنّ بعض هذه القطع الجامدة قد انفصلت عن مجاليد يرتقي عهدها الى الوفّر من السنين وأنّ منها ما يأتي من جنوبي اميركا من البرّ المعروف بارض النار حيث وجدت بقايا من اصناف الحجارة المصهورة تُشير الى براكين قديمة كانت في تلك الانحاء. وقد اخذ الدكتور راكوثيرا رسم هذه القطع وصورها العجيبة تهر الميون. ومن نتائج هذه البعثة ايضا مجموع طيور غريبة الشكل نادرة الوجود ات بها سفينة بلجيكا الى اوربّة. وكذلك مجموع لنبات تلك النواحي السحيقة وقد سبق ذكر البرد الشديد الذي يُشعر به في القطب الجنوبي وهو اشدّ من القطب الشمالي فان اعظم درجة بلغوها هناك من الحرارة ١ تحت الصفر. ومعدل درجة البرد في القطب الشمالي في عرض ٨٠ تبلغ قطع ٨ درجات تحت الصفر بينما هي تبلغ ٩ درجات في عرض ٧١ من القطب الجنوبي. وكذلك يحدث في الجنوب اعصارات عديدة غاية في الشدّة وينزل الثلج كثيرا ولا يكاد يصفو السماء اّما اذا صفا اديم الجوّ فتلوح للنظر ظواهر جوّية تأخذ بالبصر كالشفق والدارات والمالات وانعكاس صورة الشمس في الهواء والسراب وغير ذلك من المظاهر النادرة

ومن الارصاد المهمة رصد الحركات المغناطيسية والكهرباء والشفق القطبي وتأكد المسيو لوكوينت ان هذا الشفق لا يحدث الا عند حدوث انواء مغناطيسية في الفلك. هذا الى غير ذلك من النتائج العلمية التي فاز بها ارباب هذه البعثة. وعمّا قليل ستشر الجمعية الجغرافية البلجيكية كل هذه المباحث العلمية عن تلك الجهات المجهولة

ومن فوائد هذه البعثة انها حركت في قلوب كثيرين من العلماء الرغبة في معاينة تلك البلاد. واليوم زى قوما من اصحاب المهنة يُعنون في هذا الامر فان الالمان يعدّون لذلك بعثة يتولّاها الدكتور فون دريغالسكي (Drygalski) وغايتها ان تدخل البلاد القطبية من جهة الاوقيانوس الهندي فتسير الى جزيرة ترمينوس. وكذلك تسعى الجمعية الجغرافية الانكليزية في تجهيز بعثة اخرى للتقيب عن احوال ارض فيكتوريا. ونهيا بعثة ثالثة يقوم بها ويليم بروس (W. Bruce) من اهالي سكوسيا ونجهتها الى ارض غراهام

فصلى هذه البعثات الثلاث تفوز كلها بالمرام وتزيدنا معرفة بنواحي جمع فيها الخالق
انواع العجائب لم يمكننا حتى الان الانتفاع بها لشمجدا اسمه ونعظم قدرته
(ذيل) وينما نحن نكتب هذه الاسطر اذ بشرتنا المجلات بعودة نروحي اسمه بورشكرينك
من سياحة باشرها الى قطب الجنوب فبلغ الدرجة ٧٨ والدقيقة ٥٠ واستكشف ارض فيكتوريا
وجزيرة مجهولة دعاها باسم دوك دي برك. ونشبه اكثر تفاصيل رحلته رحلة العلامة دي جرلاش
وزاد تحققا بان نقطة القطب الجنوبي واقعة في قارة لا في بحر كالقطب الشمالي

موت جان درك

مترَّب عن قصيدة ماهرة الابيات للشاعر الفرنسي كازيمير ديلافين
بقلم جناب الشاعر الاديب شبلي افندي ملاط

- ١ لمن النارُ والمشاعل تُضرمُ والى اين زحف هذا العرمُ
ضجَّةُ تَمَلُّ الفضا، ويحذمُ وحديدُ والجندُ بالجندِ يُلطمُ
وكفاة على الصوافن تقعمُ
- ٢ ورفينُ الاجراس وهي موانرُ ألفتح تسيرُ تلك العساكرُ
أم لتدوِجِ نائراتِ المشائرُ أم لجدي أم للعلى والمناخرُ
أم لنصرِ اغرَّ في الحرب مُعلمُ
- ٣ يا أبى الله لا فليس محالُّ يتجارون نحموه أو قتالُّ
بل الى مقتل ابنة هم عجالُّ من بريطان والسيوفُ صقالُّ
والاسايرُ منهمُ تتبسمُ
- ٤ ابنةٌ بل شهيدةٌ في القيودِ هاجتها ابطالهم في الحديدِ
بارك الله فيهم من اسودِ وصناديدِ اهلِ بأسٍ شديدِ
كيف كلُّ على ابنةٍ تهجمُ
- ٥ أبصروها وما لها من عجبِ أو نصير إن تدَّعُ في الخطوبِ
صرخوا كلُّهم بصوتِ غضوبِ فلتمتُ فلتعرق بذات اللهبِ
فهي سحابة اتت من جهنمِ
- ٦ ما تقولون ايها الجناء بلاك قد ارسلته السماء

- ملكٌ سحرهُ السنا والبهاء والحيا والعاف والإغضاء
وخلالُ كأنها زهرُ النجم
- ٧ واقترامُ الاهوال والروعُ يُصلى وسوامُ الاعداء ضياءً وذلاً
كم نهلتُم من سيفها الموتَ نهلاً وتبددتُم من الخوفِ شملاً
ولقيتم منها القضا وهو مبهم
- ٨ قبلتُ جانُ صورة المصابِرِ باحترامٍ ومدمعٍ مصبوبٍ
وتفتتُ نحو العقابِ الرهيبِ بتأذُنِ تؤمُّ مهوى اللهبِ
حيث فيلأنُ حننها تتضرمُ
- ٩ جأشها رابطٌ بلى الرّيحُ حلاً فحمُ شعيرٍ من فوق فجرٍ تدلى
يد لن القدور ساعة حلاً رأسُ قهّارةِ البريطان ذلاً
فتبارت دموعها تتسجّمُ
- ١٠ يا فتاة الشقا اطلبي بكائك فلقد غالك الردى في صباحك
واسألني الله رحمةً في بلاكِ وسامحاً لوطنٍ قد سلاكِ
نام اهلوكِ والعدى غير نومٍ
- ١١ ودعني ارض فوكؤور الجميلة فلکم فيها روضةٌ وخيلة
يا ليالي كم اراك طويلة ودعوي من بعدها مطلولة
وبجني هبةً تتألم
- ١٢ لن ارى تلکم المروجُ الخصبِ ومصلايَ والحقول القشيبِ
ومراعي ناعجي المحبوبة حکم الله لن اموت غريبه
والي عمره اسى يتصرم
- ١٣ ايها الجندُ ايها القرسانُ هل فتى منكم لها معوانُ
ينبى من مكانٍ والسنانُ دونها في يمينه حرانُ
وينحوض الميدان خوضةً ضينم
- ١٤ لم اراكم كانکم اصنامُ ايها القوم ايها الظلامُ
فليطيتك يا سماء الغمامُ وليطغى رذاذك السجّامُ
من اجمع النيران ما قد تحدم

- ١٥ او قودي من الفرنسيس فارسُ مثلَ لمع البروق في جنح دامنُ
او هزيم الرعود تحشى الاشواشُ بأسُهُ منقذًا بسيف الفوارسُ
ابنة من شفا الردى تتقدمُ
- ١٦ ثمَّ ساد السكوت والنارُ شَبَّتْ وتلاطَّت ولعلتْ واشراَّبَتْ
ولديها روح الشجاعة دَبَّتْ في عروق التي الى الموت هَبَّتْ
هبةً دونها الصناديدُ تحجمُ
- ١٧ فتواترَتْ تحت الدخان الملبَّدُ انما زندها الذي قد توقدُ
نصفُهُ كلن خارجًا يتهددُ ظالمها القساةُ واللهُ يشهدُ
اي ظلم شقَّ القلوب وكلمُ
- ١٨ ايها الجيش لمْ عراك ارتعادُ واضطرابُ واژند منها رمادُ
لا حارب ولا ظبى وصعادُ باكف التي بكتها البلادُ
وعليها النواح اصبح مغرمُ
- ١٩ صهرتها النيران وهي تنادي يا مليكي يا موطني يا بلادي
يا فرنسا دومي فكل مرادي ان تدومي وان لقيت معادي
فماتي إن تسلمي انت مغمُ
- ٢٠ فاقبني لجدها غملا يا فرنسا تحيا يا اجيالا
واذكريها الاسعار والآصالا وانديها ما حبلُ عمركِ طالا
واذيعي فضلًا لما ليس يُكتمُ
- ٢١ واحفروا ما اتت من الاعمالِ فوق ضخم الاجراس للاجيالِ
والعدى في تقهقر وانخذالِ وهي تهتُّ هزة الرنابلِ
وعليها مخاوف الحرب حومُ
- ٢٢ ارسلتها عناية الرحمان بحسام يجلو دحى البهتانِ
فقالوا يا نجبة القتبانِ وكرام الاطال والشجانِ
واجعلوا لابنة المارك ماتمُ
- ٢٣ انشوا غار لدها بالدموع واستمعدوا لهُ حياة الربيع
كي اذا سرَّ نازح في رجوع اذهاب بكى قلبه وجيعُ

٢٤ واغرسوا فوق قبرها الورد رطباً واذيعوا في الارض شرقاً وغرباً
 أن من انقذت مليكاً وشعباً واستأنت فدى المواطن حباً
 كفأوها من القبور بمُظْلِمٍ

التبادل ومنافعه

للكاتب الاديب جان افندي جلوان البندادي

ان من المباحث التدبيرية التي يجدرُ بالانسان ان يستغرقها ويتقصاها ويُعطيها كلَّ حقها من الاهمية التي تدب عليها هو بلا مراء امر دوران الثروة (١) لانه اذ كانت معيشة الانسان متوقفة على دأبه كما حتم عليه خالقه عزَّ وجلَّ سواء كان يده ام بقوة العاقبة واذ كان معظم سعادته في هذه الدنيا بعد السعادة الحقيقية التي يتسَّع بها بحبة خالقه والسير في الطرق التي مهَّدا له منوطاً برغد العيش ورخائه وذلك لا يتحصَّل الا بالجد والكد في تزييد محصلات يده وفكره فكل ما عيس امر هذا الربع في الشأن الاعظم والقام الاسمي في عالم التنازع في البقاء

ان الانسان بتقدمه في الحضارة والتمدُّن تمكَّنت عنده قاعدة تقسيم الاشغال (division du travail) فاصبحت كل حاجة من حوائج خاصة بفريق من الناس بل قُل وكل جزء داخل في تركيب الشيء المطلوب موضوع شغل قائم بذاته وكلما عم تقسيم الاشغال وتكامل كثرت المبادلات. فالتبادل اذاً هو مُندَقى (débranché) للثروة نستقصي البحث عنه بهذه المقالة وزدده تباعاً ان شاء الله في فُوص اخر بالفصول التوالي

ومتى قوبلت المحصولات بعضها ببعض وتبدلت تولدت في العقول قيمها واسعارها وهو الفصل الثاني من دوران الثروة. ثم تسهلاً للمبادلات ولعدم ضياع الوقت في اجرائها

(١) تريب (circulation de la richesse). والثروة بلسان التدبير السياسي تُطلق على معنى واسع فكلُّ نتاج او شغل او خدمة تقوم بمجالات الانسان المادية والغير المادية تدعى ثروة

اخترعت النقود او ما يقوم مقامها وهو الفصل الثالث. ولتفاوت درجات الانسان بالنفث والعقل والذوق وكثيراً ما يُعير احدهم باجرة مطلومة ما لا يقدر ان يتنفع به هو بذاته ممّا اذخره من مال ورأس مال الى آخر اقدر منه او في حالة تمكنه من ان يظفر منه بطائل وهذا الفصل الرابع وهو الاعتبار والبنك او محلات السعة المالية. واخيراً اذ كان الانسان غير معصوم عن الخطأ قد حصل ايضاً خلافٌ بمبادئه في ادراك حقيقة التبادل ففهم من قال باطلاق عنان الحرية للمبادلات واقام منفعة الانسان حكماً في قضاء الحق وجعل المغايرة والمراقبة قاضياً لإقامة القسطاس ومنهم من راعهم جموح فرس الحرية في المقايضة ورأى فيها كل الشرور والاضطراب فرجع كبها وجذب عنها. فيُدعى الرأي الاول حرية المبادلات (libre échange) والثاني الحماية (protectionnisme) وهو الفصل الخامس والاخير

١ في حقيقة التبادل ومناصفه

ان الانسان اماً ان يُوجد الثروة مباشرة بلا واسطة وإما ان يحصل عليها بواسطة التبادل وهو ان يُعطي شيئاً ويأخذ عوضه شيئاً آخر متساويين بنظره في القيمة. فالتبادل اذاً وهو غريزي هو الوسطة العمومية للحصول على ما يحتاج اليه الانسان وقد اضحى لازماً لازماً في اصول الهيئة الاجتماعية ومن دونه ما كنت ترى فيها روحاً ولا حركة. وقد احسن التديريون الاغلاليون (١) حيث قالوا « ان الملوكة هي اساس الجماعة والتبادل رابطها ». وليصح التبادل لا بد من ان تكمل فيه هذه الشروط الثلاثة: ١. تملك الشيء. ٢. امكانية تسليمه. ٣. تنوعه. اذ لا يتم عقد المقايضة بشئين الا بوجود حق التصرف بهما بامكان تداولهما من يد الى يد. اماً اذا كان الشئان متجانسين غير متنوعين فلا فائدة ولا جدوى بالمقايضة بهما

ومن غريب امر التبادل ان كلاً من الطرفين يرى به فائدة وهو لا شك من احكام الله ليصل الانسان بينه وبين قريبه بروابط الاستفادة ويُقرب بينهما لكي يكمل ما اوصاه به من وجوب حب بعضنا لبعض. فان الرجل ينال بالمبادلة محصولات او

(١) مصدر اظلت الارض اذا اظلت غلتها وهو تعريب (physiocrates). فِرقة من التديريين كانوا يزعمون بان غلة الارض هي الثروة الوحيدة

خِدمًا كانت تَكَلِّفُهُ عرق القربة لو عملها يده لم أَثْقَلْ أَنَّهُ كَانَ يَسْتَحِيلُ عَلَيْهِ اقْتِنَاؤُهَا .
ولولاهُ لَكُنَّا مِنْ اشْتَى الحُلِيِّ عِيشَةً مَحْرُومِينَ مِنْ كُلِّ مَا تَوَصَّلْنَا إِلَيْهِ الْيَوْمَ مِنَ الرِّفَاقَةِ
والرَّغْدِ فِي الْعِيشِ والتَّانِقِ فِي اللِّبْسِ ولَبَقِينَا مِشَاهِينَ الْإِنْسَانِ الْأَوَّلِ فِي طُرُقِ مَعَاشِهِ
وأنواع لِبَاسِهِ

ولا ريب أَنَّهُ بِتَمَكُّينِ الْإِمْنِيَّةِ والعدالة وتمهيد طرق المواصلات كثرت المبادلات
وتوفرت الصنوعات وعُثت فوائدها الجميعة حتى أصبح الفردُ يستفيد بالمبادلة اضعاف
اضعاف ما يؤدِّيهِ مِنَ الخِدمِ لأمثاله . ويلدُّ لي أن اسرد هنا ققرة من تأليف التدييري
المتفنن فريدريك باستيا ابداع بها في وصف منافع التبادل . قال :

« نفرض رجلًا من الطبقة المتوسطة تجارًا مثلاً ولنفحص سائر الخدمات التي يقدمها للجماعة
والخدمات التي ينالها منها . فإِذَا عِثِمْنَا أَنَّهُ يَأْخُذُ مِنَّا الْعَجَبَ كُلَّ مَا خُذَ لَنَا بِنَصْحِ لَنَا التَّفاوتِ الْجِسْمِ بَيْنَ
هَذِهِ وَتِلْكَ . فَالتَّجَارُ يَقْضِي خَارِجَهُ بِتَحْتَ الْأَوَاحِ وبِعَمَلِ التَّضَادِّ والتَّخْتِافِ وهو لَا يَبْرَحُ يَتَشَكَّى مِنْ
حَالَتِهِ . يَدَّ أَنَّهُ قَدْ ذَهَلَ عَمَّا اقْتَنَى مِنَ الخِدمِ عَوْضَ شُغْلِهِ . فَكُلُّ صَبَاحٍ عِنْدَ خَوْضِهِ مِنْ مَرْقَدِهِ يَتَرَدَّى
ثِيَابَهُ وَلَا رَيْبَ فِي أَنَّهُ لَمْ يَمْلِكْ بِيَدِهِ وَلَا قِطْعَةً وَاحِدَةً مِنْ لِبَاسِهِ . تَرَى كَمْ اقْتَضَى مِنْ مِشَاقِّ الشُّغْلِ
والصَّنَاعَةِ والنَّقْلِ والاختراعات الْمُتَقَنَّةِ التي دَوَّنَا خُرُطُ القَتَادِ لِاحْتِضَارِ هَذِهِ التَّجَارِ بِهَا كَانَتْ بَسِيطَةً
فَلَا كَالَهَا قَدْ اتَى الْأَمِيرُ كَيُونُ بِالْقَطَنِ والحنود بالنبيل والفرنساويون بالصوف والكتَّان والبرازيليون
بالمجلود فنقلت هذه المواد إلى بلاد مختلفة وشُكِّلَتْ وَغَزِلَتْ وَنُسِجَتْ وَصُبِغَتْ . ثُمَّ يَسْلَفُ (مِنْ
أَكْلِ السَّلْفَةِ أَيْ الطَّعَامِ قَبْلَ الْفُتَاءِ) فَالْحَبِزُ الَّذِي يَأْكُلُهُ لَمْ يَنْلُهُ كُلُّ صَبَاحٍ حَتَّى عَزَزَتْ لَهُ الْأَرْضُ
وَسَيِّجَتْ وَحُرِّثَتْ وَسُمِدَتْ وَزُدَّتْ وَحَرَسَتْ الْغَلَّتْ عَنْ السَّرَقَةِ وَجِبَتْ تَمَكُّينِ الْأَمْنِ وَالْإِطْمِئْنَانِ
بَيْنَ جِهَورٍ لَا يَجْهَرُ طَعْنُهُ . ثُمَّ حُصِدَتْ الْحِنْطَةُ وَعُجِنَتْ وَعُمِلَ مِنَ الْحَدِيدِ والقَوَلاذِ والخشبِ والحجارة
أدوات للشغل وسُخِّرَ بَعْضُهُمُ الْحَيَوَانَاتِ وَبَعْضُهُمْ اسْتَعْمَلَ قُوَّةَ الْمَاءِ . وَكُلُّ هَذِهِ الْأَشْيَاءِ إِذَا اعْتَبَرْنَا
وَاحِدَةً فَوَاحِدَةً لَا يَسْنَا أَنْ نَتَصَوَّرَ مَقْدَارَ مَا اسْتَدْعَتْهُ مِنَ الشُّغْلِ وَالْوَقْتِ لِيُضَعَّ فِي حِيزِ الْوُجُودِ .
وَلَا بَدَّ مِنْ أَنَّ هَذَا التَّجَارَ يَسْتَعْمِلُ فِي خَارِجِهِ شَيْئًا مِنَ السَّكَّرِ والزَّيْتِ وَبَعْضِ أَدْوَاتِ الطَّبِخِ - يَبِثُّ
ابْنُهُ إِلَى مَدْرَسَةٍ لِيَتَلَفَّيَ فِيهَا الْأَدَبَ . وَهَمَّا كَانَ تَحْذِيبُهُ عَمْدُودًا فَلَا يَجْلُو مَنْ تَصْدَى لِتَخْرِيمِهِ مِنْ أَنَّ
يَكُونُ قَدْ دَاوَمَ الدَّرْسَ وَالطَّلَاعَاتِ وَنَالَ حَقًّا مِنَ الْعِلْمِ بِاتِّسَابٍ إِذَا اسْتَحْضَرْنَا هَؤُلَاءِ أُمَامَ بَصِيرَتِنَا
يَأْخُذُنَا الْإِنْذِهَالُ . وَإِذَا خَرَجَ مِنْ بَيْتِهِ بَرَى الطَّرِيقَ مَبْلُطَةً مَرْصُوفَةً وَمُنَارَةً . وَإِذَا اعْتَرَضَ أَحَدٌ عَلَى
مَلِكِهِ فَسَدُّهُ وَكَلَامُ الدَّعَاوِي لِلْمُدَافَعَةِ مِنْ حَقُوقِهِ وَحُكَامِ لِاجْرَاءِ الْقِسْطِ - وَإِذَا ذَهَبَ الْكَنِيسَةُ وَهِيَ
مِنْ أَفْضَرِ الْإِبْنَةِ يَأْخُذُ يَدَهُ كِتَابًا مِنْ أَدْعَاءِ مَا اتَتْ بِهِ الْفَرِيجَةُ الْبَشَرِيَّةُ . فَهَنَّاكَ بِسَاعَةِ التَّزَاتِيلِ وَالْوُضُوعِ
بِقِسْطٍ عَقْلًا وَتَسْلَى نَفْسَهُ . غَيْرَ أَنَّ مِنْ يَرَشُدُهُ إِلَى هَذَا الْكَيْلِ اقْتَضَى أَنْ يَصْرِفَ أَوْقَاتًا ثَمِينَةً فِي
الْكَتَابِ لِيَقْتَنِي مِنْهَا مَا تَرَكَّهُ تَغَالِيدُ الْبَشَرِ وَأَنْ يَنْسِي جَسَدَهُ لِيَتَفَرَّغَ لِمِثْلِ هَذِهِ الْمَهَامِ - وَإِذَا هَزَمَ عَلَى
السَّفَرِ بَرَى أَنَّ كَثِيرِينَ قَدْ هَدَّوْا لَهُ الطَّرِيقَ وَخَرَقُوا الْحِيَالَ وَأَوْصَلُوا الْأَخَارَ وَعَمَّرُوا الرِّبَاتِ
وَسَكَّ الْحَدِيدِ وَسَخَّرُوا قُوَّةَ الْحَيْلِ وَالْبَخَارِ - فَإِذَا تَأَمَّلْنَا نَهْنِيَةً فِي كُلِّ مَا يَسْتَعِجُّ بِهِ هَذَا التَّجَارُ وَفِي

ما كان يحصل عليه لو ترك وحده للقيام بعمل حوائجنا أفتضح لدينا الفرق بكل جسامته. ولا الخاضع من ان اقول انه يستهلك في اليوم الواحد ما لا كان يقدر ان يأتي به بنفسه في عشرة قرون وما يزيد المشهد غرابة ان جميع الناس على مثل هذه الحالة فكل فرد يستهلك آلاف آلاف ما كان يقدر على ايجاده. ومع ذلك فلم يبرق بعضهم بعضاً - على ان من فحص الامور وتدبرها ملياً يرى ان تجارنا قد دفع بجذمتهم قيمة كل الخدم التي نالها واذا ضبط حساباً بالتدقيق يتحقق له انه لم يقن شيئاً من دون ان يقابله بمعرفة البسيطة - فلي ذلك يقتضي ان يكون النظام البشري صحيحاً قدريراً حتى ان كلاً من اعضائه هما كان في منزلة واطنة ينال ما لا كانت تصل اليه يده في قرون من الزمان « اه

٢ وسيلة التبادل والنقود

قد سبق الكلام في تعريف التبادل وازيد على ذلك ان التبادل قد يكون عن حاصلات (produits) وعن شغل (travail) وعن خدم (services) فكما يُتبادل بقات الارض كذلك يُتبادل بشغل اليد ونتاج العقل. واليوم بوصول التمدن الى اوج الكمال قلما ترى هذه الاشياء تتبادل بعضها رأساً من دون ان تدخل فيما بينها النقود. غير ان ابدال الحاصلات بالنقود والنقود بالحاصلات لحيازة عن جاذبة الاعتيادية قد اخذ اسم البيع والشراء. على ان من تبصر في الامور رأى ان النقود ليست ألا بضاعة متوسطة بين غيرها تُقبل مؤقتاً للحصول على اشياء آخر متى ما مسّت اليها الحاجة. فوكيل الدعاوي يبيع خدمته ويشترى بها ذهباً ثم يبيع الذهب ليشترى به حذاء عند الخواز وهذا يبيع احذيته ويشترى بها ذهباً ثم يبيع ذهبه ويشترى به قمحاً عند الفلاح وهذا يبيع بره ويشترى به ذهباً ثم يبيع ذهبه ويشترى ثوباً ومن كل ذلك يتحصل ان وكيل الدعاوي قد اشترى احذية بخدمته والإسكاف قد ابتاع قمحاً باحذيته والفلاح شري ثوباً بقمحه وهكذا لم يبق أثر للنقود بعد ادائها وظيفتها من وسيلة التبادل. فلو حللنا التبادل على هذا النمط وتدبرنا كيفية جريان الامور اتضح لنا ان الفضة والذهب ليسا غاية التبادل بل ان من يقبضهما لا يلبث ان يستعملهما للمقايضة بغير اشياء تجديه نفعا اللهم إلا لم يسفّه سائق البخل على ان يطمرها تحت الارض او ان يوصد عليها باب خزانته وهذا من النادر في بلاد استتب بها الامن. ولقد يصح ان يقال في بلدي قد قد الامان ان النقود هي غاية التبادل لانها اسهل اخفاء من غيرها من البضائع ومن تمن في النقص عن قصد المتبادلين رأى في الواحد حاجة تختلف عما في الثاني

تدفع كلاً منهما اذا كانا حري الارادة للتعاطي باشياء متوازية في الثمن ومن هنا يتضح ان كلاً منهما يرى فائدة في المايضة اذ اني اذا اعطيتُ عشرين غرشاً مقابلةً لحاجة فلا شك اني قد جزمت بان هذه الحاجة هي افيد لي من العشرين غرشاً وهكذا من اعطاني هذه الحاجة يفضل علينا حفظ العشرين غرشاً. وهنا يسوغ لنا ان نستنتج بان الفضة والذهب اعني النقود ليسا هما الغاية القصوى من التعاطي كما زعموا. كان من اشترى بضاعة (او باع نقوداً) يُضحي مغبوراً او تكون صفتته اقل رجاءاً من باع البضاعة متوهمين ان الشاري يدفع ضرباً من الجزية للبائع. كل ذلك لعدم وقوفهم على ماهية النقود ووظيفتها وعلى هذا الاساس بُنيت اوهام اصحاب الميزان التجاري (١) فيتحصل اذاً ان كلاً من المتبادلين يتغلى عن شيء ذي قيمة للحصول على شيء آخر ذي قيمة ايضاً بعد الاتفاق على مساواتهما. فهكذا يكون التبادل بمعاوضة تقسيم الاشغال واسطة الرواج ومهاز العمل اذ ان المرء اذا اصدر شيئاً ولم يتسنَّ له رواجه فلا يعود على صنعه مرةً اخرى وبالعكس فواجهه يدفعه على مواصلة العمل على ان التبادل لم يقصد منه مطلقاً الحصول على ما نحتاج اليه بل قد اتخذوه وسيلةً للمعاش وديناً للارباح وذلك بان تُقتنى الاشياء بالجُش الثمان بعد الجهد وشحذ القرينة وان تعرض للمبادلة وبهذا المهم قد امتاز السواد الاعظم ألا وهي التجارة التي قد اضحت اليوم بمقام محور يدور حولها العالم السياسي والعلمي. ولا غَبَن في هذه الارباح فهي باعتبار تأدية قيمة خدمات التجار بتقديمهم لنا ما نحتاج اليه وكفايتنا المشقة للحصول عليه بانفسنا

قد بينتُ سابقاً كيف ان الحاصلات تُبدل بمحصلات مع دخول النقود كواسطةٍ فقط. واول من وضع اساس هذا المبدأ هو التدويري الفرنسي الشهير ساي (Say) ومن هذا المبدأ يُستنتج بما ان الحاصلات تُقايض بالحاصلات فكل حاصل مادياً كن او ادياً هو سبب رواج لغير حاصل. فاذاً كلما كثرت الحاصلات نفقت سوق كل حاصل وقامت. فالعالم هو بمقام سوق عظيم يشهر فيه كل عامل حاصلاته المادية والغير المادية ليتقايض بها. ولا ريب انه كلما كانت السلع المعروضة على هذه السوق كثيرة يجد

(١) (المشرق): بلوح لنا ان جناب الكاتب لا يفرق بين قيمة النقود في ذاتها (valeur objective) وقيمتها في حسان الشاري المضطرّ لصرّفها في بعض الاحوال على رغم منه (valeur subjective)

صاحب كل حاصل ان بضاعته تسو في منزلة الاتباع. وهذا امرٌ قرّنه التجارب ودعاه التدويري المذكور بقوله ان الآن يُشترى ويُباع في فرنسة اشياء هي عشرة او اثنا عشرة اضعاف ما كان يُباع ويُشترى قبل خمسمائة سنة. وما ذلك الا لارتفاع منزلة اتباع الحاصلات بالنسبة بعضها الى بعض لوفورها. ومما يؤيد قول هذا العالم ان الضرر الذي يلحق بصنف يتطرق الى باقي الاصناف. فاذا تسبّب توقيفٌ في اصدار الفحم الحجري في انكلترة فما تلبث ان تُوقف المعامل او تُبطى حركتها. ونتيجة هذا الوقوف لا تُصيب قط الا لوف من العملة بل انه لعدم ربحهم واضطرارهم بالتقير والاقتصاد الى ان يأتهم فرجٌ من الله يُلّون من اقباعهم المألوف من ألبسة وطعام ويسبون بذلك خسارة لاصحاب الدكاكين والحازن وباعة الاطعمة وهؤلاء. يُسبون ضرراً الى غيرهم فينسب شرّ هذا التوقيف في كل الجماعة

واحسن ما يُقال عن المايضة انها اذا أُجريت مع بلدٍ قد خوّله الله منافع مجانيّة كانت أكثر نفعاً. لانه اذا فحصنا ومحصنا الامور وجدنا ان قيمة الاشياء هي عبارة عن مقدار شغل الانسان بها (بغض النظر عن ندور الشيء) لان كلّ منفعة طبيعيّة مجانيّة في الشيء. لا تقيم ان تفقد قيمتها بقوة المايرة والمنافسة اللهم لم تُمرقل حركة الصناعة او تُدخل هذه المنافع تحت النحصر. مثال ذلك اننا لا ندفع قيمة نفع الهواء الذي نستنشق مع انه قوام حياتنا لان اقتناؤه لا يقتضي شغلاً ولا آلة وكذا الماء الذي نشربه انما لا ندفع قيمته من حيث خاصيته لارواننا غير اننا نكافى السقاء او شركة الماء لخدمتهما مجليه لنا...

فعلى هذا الوجه كل بقعة جادت عليها الطبيعة بحسن الهواء وجودة الاديم تسري منافعها بحكم التبادل ومع تمهيد الطرق وتسهيل المواصلات الى كافة اقطار المعمورة. فانكلترة مثلاً تستخرج الفحم الحجري وتُرسل به الى فرنسة ولا تستوفي الا نفقات تصديده. غير ان فرنسة تقابلها بالخدمة فتعطىها مجّاناً الحمر السلسيل ولا تطالبها الا بما انفقته من المصاريف. وبلادنا الشرقية تُرسل بفلاتها على هذا النمط وتجلب بها اللبوس بما تكلفه فن الصناعة. وهكذا اذا أُعطيت حرية المايضات بين البلاد الى درجة معلومة تصبح قيمة الحاصلات المتبادلة لا تتمدى مقدار مصاريفها العموميّة. ومن هذه المقابلات نستخلص ان المبادلات تكون أجدى نفعاً مع بلاد قد منّت عليها الطبيعة

بِمُحَسَّنَاتِهَا او كَثُرَتْ فِيهَا الْأُمُوالُ (capitaux) او امتاز اهلها بالخذاقة والمهارة. وللتوصل الى مثل هذه المبادلات المفيدة يحق هنا ان نُخلص الشكر للتجّار الذين بسميهم وجهدهم ومدادهم المخاطرة مع سائر اقطار المسكونة بهمة لا يثبطها ملل تَمَكَّنُوا من ان يرتقوا الى المصدر الحقيقي لكل الاصناف حيث يُبتاع الاشياء بقيمة لا تتجاوز مصاريفها الصومية فيعرضونها علينا بالبخس الاثمان

٣ مقام التبادل في المجتمع البشري

فاذ قد عرفنا ماهية التبادل والمنافع الجمّة التي تتولّد منه بانضمامه الى قاعدة تقسيم الاشغال فلا مندوحة لي من ان ابيّن المقام الذي احزّه بتشديد عرى المناسبات بين الامم (اذا لم يَمُ في وجهه عائق) وجعله جميع قبائل الارض مرتبطة بولاء ووفاء. كما امر به خالق الارض ورافع السموات والطباق

من الموافق لكل صناعة نجاح بقية الصناعات وذلك بديهي لا يحتاج الى حصر فكر. لانه اذا كانت الحاصلات تُبدل بمحاصلات الصناعة الاولى تروج محصولاتها بروج حاصلات الصناعة الثانية. فالحائك اذا نفقت منسوجاته اكثر من شراء الغزل ومعامل الغزل اكثر من ابتاع القطن وزادت عملتها وهكذا يتصل بنا الامر الى عدد لا يُحصى من الصناعات التي يكثر طلب حاصلاتها فتتشجّع وتنتجج. فالصناعات اذا هي متكافلة بعضها لبعض فالضرر الذي يصيب الواحدة يلحق بالآخرى. وبناء على هذا المبدأ فالحضر ينتفعون بنجاح البدو واصحاب الحرف يشاطرون ربح المزارعين وكل مملكة من ممالك الارض وكل شعب يستفيد من ترقى الممالك والشعوب لانه كلما كان البلد غنياً عامراً فاض من غناه على البلد الثاني. وبهذا الاعتبار يتحتم على الفقراء ان ينظروا بعين قريوة الى ازدياد عدد العائلات الثرية لانه كلما وفر عددهم ارتفعت اسعار ما يبتاعونه من العامة والفقراء من حاصلات وخدم. ولا يختلف الامر في نفس الاعتياء فحبذا لو ترقّت الفقراء وافلحت فانهم بتقدّمهم في الاشغال وبراعتهم فيها يتمكنون من تأدية خدم ذات شأن للتمولين فضلاً عن انهم في يسارهم يستهلكون مقداراً اكثر مما يقدمه لهم اصحاب النقى من فاخر اللباس وغيره.

فاذ كانت الجمعية البشرية قائمة على تبادل الحاصلات والخدم والاشغال فكل

طبقة من الناس اوضحت بالضرورة مفقودة الى غيرها بحيث ان النفع الذي يصيب القسم الواحد يتطرق الى الثاني وما يليق بالاول من ضرر يسري الى التالي. واذا قد تقرر اساس هذا النظام العجيب فلا يسوتنا ان نرى صنوتنا يواصل الكد للبلوغ الى درجة اسى في الدائرة التي اختطها له ساعياً وراء نفعه الشخصي فان العناية الربانية بحكمتها الغامضة قد شاءت ان يكون الخير العام مُحَصَّلَ جَدِّ وعمل كلِّ منّا في نفعه الذاتي وبهذا الشأن يحسن بنا القول ان المبدأ المذكور قد طابى كل المطابقة روح الاخوة المسيحية وجارى الحكمة والآداب في تعاليمها. وحذا لو نُشرت هذه الحقائق على رؤوس الملا لتدول دواعي التباغض والتحاقد الجاريين بين العباد والبلاد التي افضت الى كل نوع من الشرور

على انه لا يسوع الإنكار بان ضرر الواحد قد يكون في بعض الاحيان شذوذاً نفعاً للغير غير ان ذلك لا يصلح ان يكون قاعدة تُبنى عليها الحقيقة كما يُعتبر من قولهم «مصائب قوم عند قوم فوائد» وفيما سبق كفاية لتفنيد هذا الرأي. وبين هذا والمبدأ المضادّ منتهى التضادّ. فالاول يأتلف مع تعاليم الديانة والحكمة ومن شأنه ان يُلقي الصلح والسلم بين الشعوب ويبث روح التعزية والسلوان في القلوب. والثاني من خواصه ان يلقي في العقول بذر الفساد. ويثير سعي الشرور وينفث القتن في العباد

غير ان حقيقة هذا التعليم التدييري لا تعرفها الا فرقة من الناس ويجهلها السواد الاعظم. واقرب شاهد على صدق مقالي هو تباغض الغني والفقير. وتحاقد الشعب الكبير والصغير. حتى قل من لا يعتقد ان محبة الوطن متوقعة على كره القوم المجاور وتغني الشر له

قد تحتم اذاً على دمة من فوض اليه امر تثقيف العقول بث هذه الحقيقة التعليمية وتوسيعها في الاذهان. وكفى بذلك ترغيباً للاستنارة بشمس علم التديير السياسي. لنكفى شرّ ضلال الضالين القاسي. وبالله رجائي ومنه التماسي



تسريح الابصار

في ما يحتوي لبنان من الآثار

للأب هنري لامنس اليسوعي (تابع لا سبق)

بلاد البترون

٢٤ قلعة الحصن

إذا ملتَ عن الساحل سائرًا من البترون لتتوغلَ في لبنان من جهة دوما رأيتَ بعد قليل صخرة عالية مكشوفة للنظر كأنها السارية المنحوتة نحتًا عموديًا وفوقها قلعةٌ قديمة الآثار تدعى قلعة الحصن موقعها بين دير الموارنة المعروف بدير مار يعقوب وقرية بشعلي (١). ومن رقي فوق هذا المرقب تتّسع بمنظر غاية في البهجة والرويق فإن العين تبصر غربًا البحر وسواحلَهُ وترى شرقًا القرى الممتدة الى جهات ارض لبنان. أما جهتها الشمال والجنوب فلا حاجز يحول دون مرأى سهولهما. وليس لهذا المقام مجاز آخر إلا من جهة بشعلي وهي الجهة التي عني القدماء. بتحصينها لتكون القلعة حريزةً منيعة لا يقوى على فتحها العدو من كل الناحيا

أما القلعة فإن بقاياها ليست من العظمة والبهاء على شيء. بخلاف ما يظن المسافر إذا ابصرها عن بعد. فإن موادها واخرتها لا تختلف عن غيرها ولا تنبئ بما اعتاده الفينيقيون والرومان من الابنية الجبارية. وعندنا ان هذه الاطلال صرحٌ بُني في الاجيال المتوسطة فوق جدرانٍ اقدم عهدًا بقي منها بعض آثارها

وتمًا يرى داخل هذا القصر آثار بيوت كان يسكنها السكّن سابقًا. وفي اسفل القلعة نواويس عديدة ومدافن نُحِتَت في الصخر الاصم وجد فيها الاهلون نقودًا ومصكوكات نادرة

ومن غريب ما شاهدناه في اعلى هذه القلعة حجر كبير وسطه مقبوع وهو منفصل عن الصخر الذي تحته وفيه جدول للماء لا تظهر وجهة جريه. وقد اعملتُ الفكر لأعرف ما الغاية من نصب هذا الحجر فلم يثبت لي الامر وان استطلعنا طلع التاريخ لنستدل على اخبار قلعة الحصن وجدناه ساكنًا لا يفيدنا

(١) راجع مقالاتنا المضمنة « سياحة في بلاد البترون » المشرق ٢: ٨٧٦

عن احواله فتيلًا. لكن موقع هذا البناء يناسب اي مناسبة للاعمال الحربية كيف لا وهو يطل على قسم من اخصب معاطف لبنان فلا يبعد ان القدماء اتخذوا هذا المقام للدفاع عن مواطنهم. ولعله كان هنا قلعة قديمة ابتناها الفينيقيون فاخرها بيسيوس القائد الروماني عند فتح بلاد الشام كما ذكر آنفاً

اما « بشعلي » التي هي بقرب قلعة الحصن فلا تريد في وصفها شيئاً على ما كتبناه سابقاً في المشرق في مقالتنا المنونة « سياحة في بلاد البترون » (٢: ٨٧٠). وفي بشعلي رأس عمود على اربع جهات كتابته يونانية خشنة ذهب اكثرها فلم يبق منها سوى بعض حروف لا يظهر لها معنى شاف (١). وانما وجودها هناك دليل على ان القرية سبقت عهد العرب. وقد جاء ذكر بشعلي في آثار الصليبيين وهم يدعونها « Betzaal » وكانت داخلة في حكم امير جليل (٢)

ومما رأينا في « ترتج » عند زاوية كنيسة صنيعة من الحجارة طولها متر ونصف وعرضها سبعون سنتيمتراً وهي داخلة في الحائط عليها صورة تاتتة تمثل حيواناً تهتم رأسه ولم يبق سوى ذنبه الذي لم نتنبه اي حيوان هو

٢٥ دوما

لا نرى داعياً لتكرار ما كتبناه سابقاً عن حسن موقع هذه البلدة وعظم شأنها حالياً (راجع المشرق ٢: ٨٦٩)

اماً عادات دوما فهي نواويس ومدافن قديمة ثم كتابتان يونانيتان الواحدة منهما محفورة في الناووس الذي قرب عين القرية وهو اليوم حوض ماء. يستقى منه قني وسطه دائرة كان فيها نقش اخني عليه الزمان. والكتابة المعلقة عليه كثيرة الغلط كان النقش الذي نحتها لم يدرك معناها ولم يحسن نقلها بل ترك منها الفاظاً فصار معناها مغلقاً. فاذا تداركنا هذا الحقل واصلحنا ما يجب اصلاحه وجدنا ان تاريخ الكتابة سنة ٣١٧ للمسيح يستفاد منها ان هناك دفن كاستور وكان كاهناً وثنياً لاله الطب اسكولاب والهة الصحة (Hygieia). وفي آخر الكتابة تهديد لمن ينهكون حومة هذا المدفن فان فعلوا وجب عليهم اداء ٢٠٠٠٠٠٠ دينار ليت المال

(١) ولعل هذه الكتابة من الآثار التي لم يحدها ريتان بعد ان بحث عنها في بشعلي كما اخبر بذلك في كتاب بشع الى فينيقية (ص ٢٥٧)

(٢) راجع المجلة الفلسطينية (ZDPV) الجزء العاشر ص ٢٥٦

فهذه الكتابة اليونانية من احدث ما نعرف من آثار الوثنية في لبنان. امّا ما جاء فيها من الوعيد ضدّ ناقضي حرمة القبور فثله كثير في الكتابات الضريحية القديمة (١). وليس المبلغ المذكور في الكتابة هو من المبالغ الفاحشة لأنّ الدينار كان وقتئذٍ قليل الثمن. وهذه الكتابة مهمّة لتاريخ دوما القديم لأنّ منها يُستفاد أنّ هذه البلدة كانت اقامت هيكلًا معتبرًا للإلهي الصخّة وأنّ سدنة الهيكل كانوا من الذوات كما يظهر ذلك من التاوير الذي دُفن فيه هذا الكاهن. وهو جميل حسن النقش. ولمعري قد اصاب الاقدمون لما جملوا هذه القرية مقامًا لمعبد الصخّة لأنّ علوّها نحو ١١٠٠ متر فوق سطح البحر وهواءها الطيّب ومناظرها البهجة المطلة على سهول كفر حلا المحصنة توافقت الصخّة وتنمّش القوى

امّا الكتابة الثانية فهي على حجر داخل في جدار كنيسة الروم الاورثدوكس (المشرق ٨٧٠ : ٢) وقد اخذت رسمها بعد افراغ الجهد الجيد ألا ان هذه الكتابة مطموسة لا يُفهم منها سوى كونها ضريحًا لعدّة اشخاص ذهبت اسمائهم الأ واحدًا منهم. وقد درس ايضا تاريخ الكتابة فلم يُعد لها شأن كبير

ومن قرى بلاد البترون التي تشتمل على بعض الآثار قرية «بقسية». فانّا نقدر انها كانت مزدانة بهيكل وثني في سالف الاعصار والكنيسة الحالية مبنية بمواد ذلك البناء فخرى مجاريتها كبيرة حسنة النحت. وابواب الكنيسة اكثرها من ذلك المعبد القديم لها العتبات المنقوشة وجوانبها قطعة واحد. وان دخلت الكنيسة وجدت آثارًا غير السابقة كالنقوش المحطّمة المعارضة في وسط البناء. ولو بحث الاهلون او ترعوا هذه البقايا لوجدوا بلا شك كتابات قديمة ترشدنا الى تاريخ القرية بيد اننا حتى الان لم نسمع بذكر شي. من ذلك اللهمّ ألا عتبة معبد السيدة الملاصق للكنيسة فانها تُبرز للعيان بقايا كتابة لم يمكنّا قراءتها

وبقسية من القرى التي احتلها الروم المليون زمنًا طويلًا كما سنين ذلك في مقالاتنا الآتية عن دير مار يوحنا مارون. والروم لم يسكنوا قط جهات الكورة حيث كان عددهم وافراً بل احتلوا ايضا قسماً من بلاد البترون التي تُعدّ كهد الأمة المارونية. ولنا في كلّ ذلك تفاصيل نعرضها ان شاء الله عند سنوح القرصة (ستأتي البقية)

رسالة ابي نصر الفارابي في السياسة

تولّى نشرها الاب لويس شيخو اليسوعي

أشرنا في المشرق (٢٨:٢) الى مجموعة قديمة حسنة تحتوي على عدة رسائل فلسفية وادبية نصوحا في مكتبتنا الشرقية ونقلنا عنها كتاب مكارم الاخلاق للامام ابي منصور الثعالبي . ومن جملة ما يتضمنه المجموع المذكور رسالة لابي نصر الفارابي في السياسة لا ينيف عدد صفحاتها على ١٣ صفحة . وهي من ابداع ما جاء في باب الحكم والآداب آثرنا نقلها لمنفعة القراء . وقد وجدنا من هذه الرسالة نسخة ثانية في المكتبة الواتيكانية فقلنا بينها لضبط الاصل وتدوين الرواية الصحيحة . ولا حاجة ان نصف هنا مقام ابي نصر الفارابي صاحب هذه الرسالة فانه قد جرى في العلوم اعظم فلاسفة العرب كابن سينا وابن رشد ولعلنا فاق عليهما باشياء كثيرة . ومن اراد الوقوف على فضل هذا الرجل العظيم الذي شرف العلوم بتأليفه الفلسفة والطب والفن (لاسيما الموسيقى) فليراجع كتاب طبقات الاطباء لابن ابي اصيبعة (٢ : ١٢٤ - ١٤٠) كانت وفاة الفارابي في دمشق سنة ٣٣٩ (٩٥١ م) . وكتبه نادرة اخذت كثيراً منها ابي الضياع . وهذه الرسالة في السياسة لم نجد لها ذكراً في قائمة كتب الفارابي وهي مختلفة عن رسالة اخرى له وسماها بالسياسة المدنية يوجد منها نسخ عديدة في المكتاب الاوربية

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

(44) وما توفيقي الا بالله

قصدنا في هذا القول ذكر قوانين سياسية يعم نفعها جميع من استعمالها من طبقات الناس في متصرفاته مع كل طائفة من اهل طبقته ومن فوقه ومن دونه على سبيل الايجاز والاختصار . على انه لا يخلو قولنا هذا من ذكر ما تختص باستعماله طائفة دون طائفة وواحد دون واحد منهم في وقت دون وقت ومع قوم دون قوم اذ الواحد من الناس لا يمكنه ان يستعمل في كل وقت مع كل احد كل ضرب من ضروب السياسات . ونقدم لذلك مقدمات منها ان نقول (١) :

(١) هذه الفاتحة ليست في النسخة الواتيكانية . وانما جاء فيها فقط ما نصه : كلام ابي نصر الفارابي في وصايا يعم نفعها جميع من استعمالها من طبقات الناس قال . . .

ان كل واحد من الناس متى ما رجع الى نفسه وتأمل احوالها وأحوال غيره من ابناء الناس وجد نفسه في رتبة يشرك فيها طائفة منهم ووجد فوق رتبته طائفة منهم أعلى منزلة منه بجهة او جهات ووجد دونها طائفة هم اوضع منه بجهة او جهات. لأن الملك الاعظم وان وجد نفسه في محل لا يرى لاحد من (45) الناس في زمانه منزلة اعلى من منزلته. فانه متى تأمل حاله نعماً وجد فيهم من يفضل عليه بنوع من الفضيلة اذ ليس في اجزاء العالم ما هو كامل من جميع الجهات. وكذلك الوضع الحامل الذكر يجد من هو دونه بنوع من الضعة قد صبح ما وصفناه. ويتنفع المرء باستعمال السياسات مع هؤلاء الطبقات الثلاث. اماً مع الارضين فلينال مرتبتهم واماً مع الاكفاء فليفضل عليهم. واماً مع الازميين فلنلا ينحط الى رتبته

ونقول ايضاً ان انفع الامور التي يسلكها المرء في استجلاب علم السياسة وغيره من العلوم ان يتأمل احوال الناس واعمالهم ومتصرفاتهم ما شهدا وما غاب عنها مما سمع (١) وتناهى اليه منها وان يحسن النظر فيها ويخبر بين محاسنها ومساوئها وبين النافع والضار لهم منها ثم ليجهت في التمسك بمحاسنها لينال من منافعها مثل ما نالوا وفي التعرّض والاجتناب من مساوئها ليأمن من مضارها ويسلم من غوائلها مثل ما سلموا ونقول ايضاً ان لكل شخص من اشخاص الناس قوتين احدها ناطقة (٢) والاخرى بهيمية ولكل واحدة منهما [ارادة واختيار وهو كالواقف فيما بينهما. ولكل واحدة منهما (٣)] نزاع غالب. فنزاع القوة البهيمية نحو مصادفة الذات العاجلة الشهوانية مثل انواع الغذاء وانواع الاستفرغات وانواع الاستراحات. ونزاع القوة النطقية نحو الامور المحمودة العواقب (٤) مثل انواع العلوم وانواع الافعال التي تجدي العواقب المحمودة قائل ما ينشأ الانسان في حير البهائم الى ان يتولد فيه العقل اولاً فاولاً وتقرى فيه القوة الناطقة. فالقوة البهيمية اخن أغلب عليه وكل ما كان اقوى وأغلب فالحاجة الى اخماده وتوحيته واخذ الاهبة والاستعداد له اشد وألزم. فواجب على كل من يروم نيل

(١) وفي النسخة الوايكانية: « ما يشاهد وما غاب مما سمع »

(٢) وفي نسخة الوايكان: « عاقلة »

(٣) قد اسقط الناسخ ما وضعناه بين قوسين نقلاً عن النسخة الوايكانية

(٤) وفي النسخة الوايكانية: « نحو العواقب المحمودة »

الفضائل ان لا يتغافل عن تقيظ نفسه في كل وقت وتحريرها على ما هو اصلح له وأن لا يهملها ساعة فإنه متى ما اهملها وهي حية والحى تتحرك لا بُدَّ من ان تتحرك نحو الطرف الآخر الذي هو البهيمي واذا تحركت نحوه تشبَّت ببعض منه حتى اذا أراد ردها عما تحركت اليه لحقته من النصب اضعاف ما كان يلحقه لو لم يهملها ويعطّل وقته الذي كان ينبغي ان (٤٥^٧) يحصل فيه فضيلة لاشتغاله بالاحتياط لردها عما تحركت نحوه وفاتته تلك الفضيلة

ونقول ايضا ان المرء لا يخلو في جميع متصرفاته من ان يلتقى امرًا محمودًا او امرًا مذمومًا وله في كل واحد من الامرَين فائدة ان استفادها ويجد في كل واحد منهما نفعًا يمكنه جذبه الى نفسه ويصادف في كل واحد منهما موضع رياضة لنفسه وهو انه يحتال للتمسك بذلك الامر المحمود الذي يلقاه ان وجد السبيل الى التمسك به او يتشبّه بالتمسك به بقدر طاقته ان اعوزه ذلك او يُحسن ذلك الامر عند نفسه وينتهيها على فضله (١) ويوجب عليها التمسك به متى ما وجد الفرصة لذلك وهو لا شك واحد السبيل (٢) الى هذه الثلاث. واذا تلقاه الامر المذموم فليجتهد في التحرّز منه والاجتناب عنه وان لم يجد الى ذلك سبيلًا وهو واقع فيه فليبالغ في نفيه عن نفسه بقاية ما يمكنه وان لم يمكنه التبرّؤ منه فليعزم على نفسه انه اذا تيسر له الخلاص منه لا يعود الى اشباهه. وليتّسح الى نفسه دواعي ذلك الامر ولينتهيها على الاعتبار بن تالهم مضارّ مثلها. فقد ظهر ان المرء يصادف في جميع احواله دِقَقها وجلبها خيرها وشرّها موضع الرياضة لنفسه

ونقول ايضا ان اول ما ينبغي ان يبتدى به المرء هو ان يعلم ان لهذا العالم واجزائه صانعًا بأن يتأمّل الموجودات كلها هل يجد لكل واحد منها سببًا وعلة أم لا. فإنه يجد عند الاستقراء لكل واحد منها سببًا عنه ووجد ثم ينظر الى تلك الاسباب القريبة من الموجودات هل لها اسباب ايضا أم ليست لها اسباب. فإنه يجد لها ايضا اسبابًا. ثم يتأمّل وينظر هل الاسباب ذاهبة الى ما لا نهاية [له أم هي واقفة عند نهاية أم بعض الموجودات اسباب البعض على سبيل الدور. فإنه يجد القول بانها ذاهبة الى غير

نهاية (١) محالاً ومضطرباً لانه لا يحيط العلم بما لا نهاية له. ويجد القول بان بعضها سببٌ للبعض على التعاقب محالاً ايضاً لانه يلزم من ذلك ان يكون الشيء سبباً لنفسه كما انه لو كان الألف سبباً للباء والباء سبباً للجيم والجيم سبباً للدال لكان الالف سبباً لنفسه وهذا محال. فبقي ان تكون الاسباب متناهية. واقل ما يتناهى اليه الكثير هو الواحد فسبب الاسباب موجود وهو واحد (46^٢). ولا يجوز ان يكون ذات السبب وذات المسبب واحداً فسبب اسباب العالم متفرد بذاته عما دونه

ولم يقدر الانسان على معرفة شيء سوى ما شاهده بمجواته وفهمه بعقله عما (٢) شاهده لم يجد بدأ من وصف البارئ الذي هو سبب الاسباب والعبارة عنه بما وجد السبيل اليه من الالفاظ والادواف فلما اراد العبارة عنه والوصف له وعلم انه لا يلحقه شيء من جميع الادواف التي شاهدها وعلمها لتفرد بذاته ولانه متزه عن كل ما أحسّه وعزّه لم يجد طريقاً احسن من ان ينظر في الموجودات التي لديه فاذا تأملها وجدها صنفين فاضلاً وخسيساً ووجد الأليق والاجدر بسبب الاسباب الواحد الحق ان يطلق عليه من كل الصنفين افضلها. مثل انه رأى الموجود والمعدوم وعلم ان الموجود افضل من المعدوم فأطلق القول عليه وقال: انه موجود. ورأى الحي وغير الحي وعلم ان الحي افضل من غير الحي فأطلق القول عليه وقال: انه حي. ورأى العليم وغير العليم فاضاف اليه العلم. وكذلك جميع الادواف. على ان الواجب على كل من يصف البارئ بصفة ما ان يحظر بباليه مع تلك الصفة انه بذاته متزه عن ان يشبه تلك الصفة بل هو أفضل واشرف واعلى وانه لا يتبيأ لاحد إحاطة العلم به كما هو [مستحق له]

ثم انه اذا علم هذا الذي وصفناه فينبغي ان يتأمل اجزاء العالم كلها فانه يجد افضلها ما هو ذو نفس ويجد افضل ذوي الانفس الذي له الاختيار والارادة والحركة [التي عن روية] وافضل ذوي الارادة والحركة [عن الروية] الذي له التمييز والفكر والنظر البليغ في العواقب وهو الانسان [الفاضل]. وان يعلم مع ذلك ان الطبيعة لا تفعل شيئاً باطلاً فكيف مبدع الطبيعة والبارئ تعالى حيث هو وهب الاختيار والفكر والروية للبرية لم يكن ينبغي ان يهمل امرها. وكان من الواجب في عدله وصنعه المتقن

(١) سقط ما وضناه بين مكّفين من الاصل فأعدناه اليه قلاً من النسخة الوايكانية

(٢) ويرى: عما

ان يهيج لها منهاجاً يسلكونه ولما كان ذلك واجباً (١) لم يكن ينبغي ان يرسل اليها من ليس من طبعها (٢) لانهم لم يكونوا يقدرون على الاستفهام ممن هو من غير طبعهم فظاهر ان في الناس وفي عقولهم وقوى نفسهم تفاضلاً بيتاً حتى ان الواحد منهم يفوق (٣) بالقرن الواحد جميع ذوي جنسه ويعجز الباقون عنه فممكن ان يكون من الناس من قوى على ان يوحى الى قلبه بما يعجز ذوو جنسه عن مثله (٤) حتى يقوم ذلك الواحد بتبليغ ما يلقي اليه ويقدر بتلك القوة وذلك الافهام على تشريع الأحكام ونهج السبل الداعية الى صلاح الخلق

ثم ينبغي ان تعلم انه اذا ظهر مثل هذا الوجه وتبين امره (٥) فالواجب على كل ذي تمييز اتباعه وان تعلم ان لكل واحد من الناس تمييزاً ومعرفة فتى وجد الافهام الكثيرة والآراء المختلفة مجتمعة على كلمة واحدة ولم يجد ما هو اظهر منه (٦) وأكشف واقرى فليتبّع الكثير فان الحق معهم والسلامة ابدأ مع الكثير. وينبغي ان لا تفرّ الواقعات في الندرة وفي الآراء المزخرفة فان اكثرها باطل اذا تأملها نعتاً ثم ينبغي ان يعلم ان الكفاة واجبة في الطبيعة وانما تجب في الاعمال المقرونة بالثبات. والدليل على ذلك ان المرء لا يجازى على ما يعمل في يومه ولا على ما ليس من ارادته واختياره مثل سعاله وعطاسه وحياته وموته وتنفسه واغذائه واستغراغه [وان كان فيها بعض الارادة (٧)]. ولا يجازى ايضاً على نيّاته المجردة. وأول ما ينبغي ان يستدل به المرء على وجوب الكفاة هو انه متى ما اعتقد ما تقدّم ذكره من معرفة الباري ووحدانيته وتزوّجه عن صفات المخلوقين ومعرفة رسوله في اي زمان كان وانتهج

(١) وروى: كان ذلك بالواجب (٢) يمكنه تعالى ان يبلغ اوامره للبشر تواً دون وسيط او رسول لكنه مرّ وجلّ يختار عادةً من يتوسّط بينه وبينهم (راجع رسالة القديس بولس الى المبرانيين الفصل الخامس) (٣) وزد على ذلك ان الله اذا اختار له رسولاً لتبليغ ارادته للبشر يختار بالصفات التي تؤهله لهذه الدعوة

(٤) يتبين امر الرسول المرسل من الله بالمعجزات الصادقة التي يصنعها (٥) قوله « ولم يجد ما هو اظهر منه » يدل على ان المرء في معرفة الرسول الصادق لا يكفي اتباع العدد الاوفر بل ينبغي له ايضاً ان يستعين مع ذلك بقوة العقيلة ليرى صحة الرسالة ويميزها عن الرسالة المخذّعة

(٦) سقط من نسخة وهو في النسخة الوايكنية

النهج المستقيم وجد في صدره سعة وفي احواله استقامة وعن الاشرار سلامة وعند الاختيار حظوة وفي معاشه سداداً مقداراً ما فعله وينويه منه. واذا تيقن ذلك فينبغي ان يقدم على سياسة الاحوال بقلب قوي وثقة صادقة وصدر واسع وثقة بان ما ياتيه من ذلك وان قل مجدي عليه نفماً بجل (الباقى للآتي)

اديرة مصر الاولى للقديس باخوميوس

للباحث المدقق الاب ميشال جوليان السوي (تمة لما سبق)

٣ دير تابنة

في وصفنا السابق لدير فاو بيناً ما صار اليه ذلك المقام من الشهرة بكثرة رهبانه وعجيب تربيته الا ان هذا الدير كان سبعة دير آخر يعده المؤرخون كهده العيشة الرهبانية على طريقة القديس باخوميوس الا وهو دير تابنة المدعو بالقبطية تابنيسي ومعناها «نخيل الإلهة ايسيس» وهاك بالاختصار خبر هذا الدير كما ورد في ترجمته القديسين بينما كان باخوميوس متنسكاً تحت ظلالة الشيخ الجليل القديس پاليمون اذ ألهمه الله في ذات يوم ان يخرج الى البرية كألوف عادة فهم على وجه سائر بين الادغال والاشواك حتى قطع عشرة اميال (١) فوصل الى تابنة حيث جثا راکماً وصلى الى الله ملتسماً منه ان يكشف له ارادته تعالى عز وجل. وبقي مستحراً بالصلاة ساعات طوالاً حتى اناه صوت من السماء يكرر على مسامحه هذه الاقوال: «جاهد الجهاد الطيب وامكث في هذا المكان وابن لك قلاية فيأتيك جم غفير من النساء يتلمدون لك ويسلكون تحت قيادتك طريق الكمال»

فلما علم پاليمون برويا تلميذه هلت الدموع من عينيه ملياً ثم صرخ: «بني الملك تتركني في شيخوختي بعد سبع سنوات قضيتها تحت طاعتي. ولكن فلتم مشيئة الرب على الدوام. فاذهب الى حيث يدعوك الله ولا اطلب منك سوى نعمة واحدة وهي ان

(١) وفي الترجمة الافرنسية التي نشرها المسيو أليينو «سار ميلاً» وهو غلط لا يوافق النص

القطبي

ترورني مرة في السنة وانا كذلك افتقدك مرة كل عام الى ان يدعوني الله اليه . فهمم
بنا الان نذهب الى ثابتة ونبني لك فيها منزلاً»

فتعز باخوميوس للعمل وشتر عن ساعد الجد وباشر ببناء دير كافٍ لعدد غير
من الرهبان . وكان له اخ يدعى يوحنا يمينه في شغله الا انه كان يتعرض له مراراً في
سعة البناء . وعظمت ولا يرى داعياً لمسكن رجب كهذا . غير ان رجل الله لم يصغر الى
مقاله وانجز عمله كما عزم عليه سابقاً . ونعم ما فعل لان طالبي الكمال تقاطروا اليه من
كل فج وأوب حتى ضاق بهم المكان مع رجه وذلك ما عمله على تشييد دير فاو
السابق ذكره . ولعل ضفة النيل لم تسمح للقديس بتوسيع نطاق هذا الدير كما كان
يرغب او تكون المياه طفت على حدوده فانهار منها قسم وجرفها السيل

ولشد ما كنأ نروم ان نستكشف عن آثار هذا الدير الذي طلبه قبلنا في القرن
الثامن عشر السائح الشهير والمرسل اليسوعي الفيور الاب سيكار (Sicard) لكنه لم
يجد سوى اخوة دير فاو المنوة به فظنه دير ثابتة (١) . ولثلا يطيش سهمنا اخذا ظالع
تراجم القديس باخوميوس لنستفيد منها الاعلام التي من شأنها ان تعرفنا موقع دير
ثابتة . فمن الاوصاف السابقة علمنا ان هذا الدير كان على ضفة النيل الشرقية كقام
باليمون في شينيت على مسافة عشرة اميال منه جنوباً (٢) اعني بصعود النهر الذي كان
القدماء يتوهمون جريه في كل مسيله من الجنوب الى الشمال . ونعرف ايضاً انه كان
جنوبي دير فاو (٣) ليس بعيداً منه لان في ثابتة كان رهبان فاو يجززون خبزهم (٤) وكان
الانبا تاودوروس رئيس ثابتة بعد نهاية شغل الدير يسير كل يوم الى فاو ليواجه القديس
باخوميوس ويسمع ارشاداته فيعود ويكررها على رهبان فاو (٥) . فكل هذا يدل على
ان ثابتة كانت قريبة من دير فاو

فبرنا من قصر الصياد مستندين الى هذه التعريفات ومشينا ساعة حتى بلغنا مركز
هذه الايالة وهي بلدة دكنا البعيدة عن قنا ٢١ كيلومتراً ونحن لا نشك ان دير ثابتة في
جوار دكنا . فبحثنا عن الامر وتحققنا في السؤال لدى كهنة البلدة واعيانها فكان

(١) راجع مجموع رسائل المرسلين III, 41, *anc. edit.*, *Lettres édifiantes*

(٢) ترجمة القديس باخوميوس القبطية (ص ٢٦) (٣) الصفحة ٧٠ منها

(٤) الصفحة ٤٤٦ من الترجمة العربية (٥) السيرة القبطية (ص ١٠٤)

جوابهم انهم لم يسمعوا شيئاً عن دير ثابتة وانما وجدوا غير مرق في طرف قريتهم آثاراً مسيحية قديمة كصلبان ورموز دينية اذ كانوا يحاولون حفر الاساس لتشييد ابنية جديدة فاسرعنا الى المحل المذكور فاذا هو مكان مرتفع مشرف على النيل فاستدلنا من علو حضيضه على قدمه لانه معلوم ان المصري كان اذا اراد البناء يكتفي بتسوية الارض وتوطئتها ثم يبنى من فوقها دون حفر فينتج من ذلك ان ارض البناء ترتفع مع توالي الزمان. وكانت مياه النيل قد صدمت هذه الربوة وجرفت منها قسماً ومدت تحتها وطاً من الرمل

واول ما استلفت خاطرنا عند تسريح البصر في هذا المقام قطع كبيرة من بقايا ابنية قديمة رأيناها على ضفة النهر ثم فوق هذه الآثار طبقات متعددة من الاطلال المردومة منها أسس وحنايا وقني ويوت خربة ترى بعض جدرانها ماثلة من عل فوق القرية الحالية. ثم اقتربنا من النهر الذي فضبت مياهه في هذه السنة دون السنين الباقية فرأينا في قعره مساند أبواب ضخمة وركنا لعمود مع الاكليل الذي يجعل فوقه وهو على شكل مخروط نقش على جوانبه اوراق بسيطة. فكنا نود ان نحفر في وسط هذه الاخربة ليزيد علمنا بهذه المآثر القديمة لولا ان ذلك يقتضي نفقات باهظة وهدم بعض الابنية الحالية

يبد ان هذه المظاهر البنائية ايدت ظننا في ان دكنا المذكورة وثابتة القديسة بلد واحد وان بقايا دير القديس باخوميوس هي في وسط الاطلال ومن المحتمل ان النهر قد طما فوقها وزحف بها في سيله الجراف. وفي الترجمة العربية تدعى ثابتة باسم دوناسا وهو اشبه باسمها الحالي

وقد زعم البعض استناداً الى قول (١) سوزومانس المؤرخ ان ثابتة المذكورة جزيرة (ἐν Ταβερνήσῳ) لكن في هذه الالفاظ تحريفاً والصواب (ἐν Ταβερνήσῳ) ولتلا يبقى ادنى ريب في امر ثابتة وان موقعها في دكنا ليس في غيرها تجسنا السياحة في السهل وعلى ضفة النيل جنوبي فاو لعلنا نجد محلاً آخر يحتوي على آثار قديمة. ولتحذنا دليلاً الحواجا صليب علم من سماتة وهو يملك على قسم كبير من هذه الاملاك وكان معنا شيخ الغفراء فطفنا كل الامكنة المجاورة على مسافة ساعتين وثلاث دون

(١) راجع التاريخ الكنسي تبليسون الجزء الثامن (ص ١٧٥ و ٦٧٨)

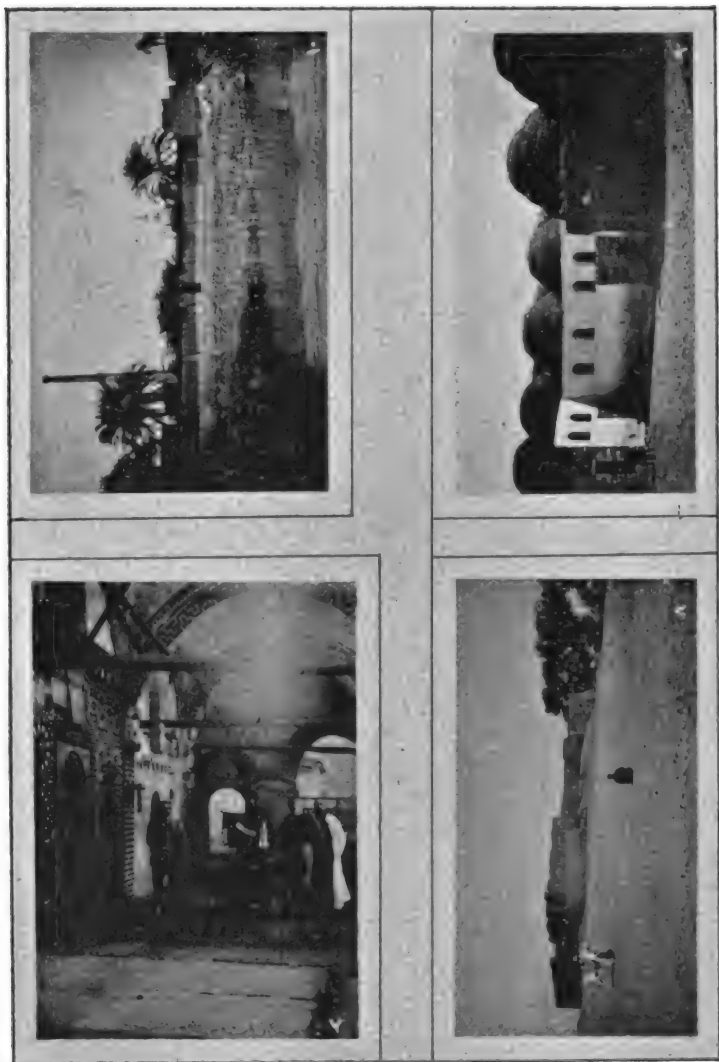
ان نجد اثرًا قديمًا أيًا كان او خربة تنبئ بوجود بلد هناك في سالف الاعصار لكننا اجتمعنا في القرى التي دخلناها بنصارى الاقباط وسررنا بما شهدنا فيهم من التقى وروح التدبُّر. مثال ذلك ان نصارى دكنا مع كونهم عشر سكّان البلدة كانوا ابتنوا حديثًا كنيسة كبيرة محكمة البنيان من مالهم الخاص فوجدناهم لما تولنا عندهم ساعين في نقشها. ورأينا في الغزب وهي قرية تبعد عن دكنا نحو ساعتين في السهل قومًا من النصارى متحمسين في الدين ولهم كنيسة جميلة قديمة يزعمون ان عهدا يرتقي الى ألفي سنة وهم يعظمونها اي تعظيم

وكنّت زرت سابقًا مع كاهن الاقباط الكاثوليك في فرشوط قصر الصياد وقاوا وقتنا عند اهلها فأعجبتُ ممّا عاينتُ عند هؤلاء النصارى البسطاء من اللطف والانس والرغبة العظمى في معرفة حقائق الخلاص. وليس لنصارى فاو يعة يقيمون فيها رتبهم الدينية وهم يذهبون الى دكنا لحضور الذبيحة وعددهم بين ٥٠٠ و ٦٠٠ نسمة

(دير العذارى) ممّا سطر في ترجمة القديس باخوميوس (١) ان اخته مريم اتته زائرة في احدى السنين وهو متنبك في ثابته. لكن القديس اذ لم يرض بمواجهة النساء ارسل اليها البواب يلبسها ان: «لا يسرك يا أختي ألا تشاهدي وجهي وكذاك ان تعرفني اني حي سالم. وهيا انظري يا أختي لعل الله يدعوك الى الزهد بالعالم والعيشة النسيكية. فان رضيت بذلك ارسات بعضاً من رهباني يبنون لك ديرًا بعيداً من هنا». فاذرفت مريم اخته الدموع لدى استماعها هذا الكلام ثم لبّت الى دعوة اخيها. فبني لها ديرًا في بحر النهر دعي دير العذارى تواردت اليه الفتيات ليتجرّدن لخدمة الله وكنّ يقبعن قانون القديس باخوميوس. وكان ولي الله جعل لمن مرشدًا احد رهبانه المدعو بطرس وكان شيخًا جليلاً صالحاً. وكان بعض الاخوة يقيمون الرتب الدينية في كنيسة الدير ويفلحون اراضيها لكنهم كانوا يعودون المساء الى ثابته ولم يُسمح لهم ان يأكلوا طعاماً عند الرواهب. امّا العذارى فكان ينسجن اثواب الرهبان ويخطنها من الكتان والصوف للذين يرسلها لمن الوكيل الاكبر (الايكرونوموس)

ولكن ترى اين موقع هذا دير العذارى ؟ فبعد البحث والتفتيب وجدنا على ضفة النيل الشمالية اسفل من دكنا بنحو خمسة كيلومترات مزرعة لاحقة بقرية «سالات»

(١) الترجمة اليونانية (ج ٢٤) القبطية (ص ٣٦) والعربية (ص ١٣٨)



اسمها «ثابثة» فأينا مقامها انسب ما يكون لقام دير العذارى. ولعل اسمها دليل على ذلك

٢ اديرة طيبو وتوشنس واخيم واسنة

(دير طيبو) بعد انتشار العيشة النسكية على يد القديس باخوميوس سمع بذكره رجل تقي اسمه بقرونيوس كان قد ابنتى لنفسه ديراً يستأى طيبو في احد املاك اسرته الشريفة فارسل الى القديس رسالة هذا مضمونها: «فلتسلمنا محبتك بنظرها ولتفضل الى حاراتنا لكي نستظل نحن ايضا في حى هذه العيشة النسكية التي اوحى بها اليك السيد المسيح (١)»

فاجاب القديس باخوميوس الى سؤل بقرونيوس وظلم ديره في سلك اديرته وكان بقرونيوس وقف كل ارزاقه على هذا الدير فتولى امره مدة الى ان رأسه باخوميوس على دير طسمني قرب اخيم واقام ابولونيوس مقامه في طيبو

واذا بحثنا اليوم عن طيبو وديرها لا نجد لها من اثر. وغاية ما نعرف عن هذا الدير ان موقعه كان في معاملة حار كأديرة شنسيت وفار وثابثة. اما حار فهي المدينة المدعوة باليونانية ذيوسبوليس الصغرى. وفي ترجمة القديس باخوميوس العربية (ص ٥٧٣) تدعى طيبو «الطاوي» ولعل اسم طيبو كان يدل في اول الامر على ارض لا على قرية معلومة. ولكن دعنا نذكر ديراً آخر وهو دير توشنس فان في وصفه ما يرشدنا الى معرفة دير طيبو (دير توشنس) توشنس وتدعى منشوسيس كانت منسكاً لجماعة من الرهبان المتفردين فاتفقوا مع رئيسهم يوثان ان يدخلوا تحت قانون القديس باخوميوس فكتبوا اليه في الامر فاجاب الى ملتسهم وهي ثالث جماعة من الرهبان افضت الى رهبانية القديس باخوميوس

ولنا في ترجمة ولي الله ما يبين لنا مقام توشنس على التقريب. اخبر صاحب الترجمة القبطية (ص ١٢٠) ان القديس كان يوماً في دير فاو اذا اتاه عند مساء النهار ساعر يعلمه بان احد رهبانه في توشنس على وشك النزاع وهو مع ذلك لم يصيغ بقاء العباد. فسار باخوميوس من ساعته مع تلميذه تاودوروس فشى نصف ليلته حتى وصل الى توشنس. فلما دخل الدير رأى ملكين تولا من السماء ليعيدا الراهب المنازع — ويخبر في الترجمة

(١) الترجمة القبطية (ص ٨٦)

عينها ان القديس ارسل يوماً آخر تلميذه تادوروس ليتفقد امور الاخوة في تموشنس . فسار للحال ولما وصل الى شنسيت انتظر زورقاً يقله الى العبر الموازي ويذهب الى جهة الغرب . وبعد ان قطع النهر مشى ايضاً مدة قبل ان يدرك تموشنس (الترجمة العربية ص ٥٨٣) - ونستفيد من محل آخر (الترجمة القبطية ص ١٢٠) ان القديس قضى مرةً ليه في تموشنس ولما اصبح صلى الصلاة القانونية مع رهبانه وتقرّب ثم رحل الى طيبو فزار الاخوة ورجع مسرعاً الى فاو

فيؤخذ من هذه الافادات ان تموشنس تبعد نحو ٢٠ كيلومتراً من فاو او على الاكثر ٣٠ ك وان اقرب طريق بينهما تمرّ بشنسيت ولا بدّ من عبور النهر ومواصلة السير مدّة قبل البلوغ الى تموشنس . وكذلك يظهر مما سبق انه يمكن العود من تموشنس الى فاو على طريق طيبو

فاستناداً الى ما سبق سرنا من قصر الصياد على مسافة ١٢ كيلومتراً بالتقريب ثم عبرنا النيل فوق قرية « نجمع حمادي » فشينا ثلاثة ارباع الساعة مبتعدين عن النهر حتى ادركنا بهجورا وهي بلدة كبرى فيها كثير من آثار اديرة قديمة . قدّرنا ان تموشنس كانت قريباً منها الا ان الاهلين لا يعرفون شيئاً من امر هذا الدير بل يجهلون اسمه تماماً . اما الآثار الباقية هناك فاخطرناها شأناً بقايا دير يعرف بدير النصارى وهو اليوم عبارة عن ضيعة صغرى في وسطها كنيسة عتيقة مبنية على اسم القديس پيباب او پيتاپ وكان راعياً على بهجورا ثم صار اسقفاً على مدينة قبطوس واستشهد على عهد ديوقليسيان (١) . اما القديس باخوميوس فليس له من ذكرى هنا

ثم خرجت من بهجورا وسرت الى حواو حواو قرية كبرى على ضفة النيل الغربية ومسافتها من دكنا سافلاً منها عشرة كيلومترات وموقعها جميل تفرّ له العين وهي تشرف على النيل في احدى عطفاته ولذلك قد جرف النهر من تربتها قسماً صالحاً . وقد عاينت في قعر النهر آثار جامع حسن طفت عليه المياه . ولكنني لم اجد احداً يهديني الى ضالّتي اعني دير طيبو او الطواوي

وانما زرتُ ديراً باسم القديس ميناس يبعد نحو نصف الساعة من حواو في السهول المنبسطة هناك . وهذا الدير له شهرة في تلك الانحاء . اما تاريخه فجهول لم يندني ضه

(١) عيده واقع عند الاقباط في ١٠ من شهر ايب . اما ترجمته فكاتبها تاوفيلوس اسقف قبطوس

شيئا ثلاثة من كهنة الاقباط استعلمت لديهم عن اخباره . وهناك حجارة قديمة منقوشة كانت داخلة في بناء سابق درست آثاره . وقُتشتُ لعلّي اكشف كتابة قديمة فلم اظفر بشي . . وفي جنوبي هذا الدير رمالٌ جعل فيها المسلمون والتضاري مدافنهم وعندى ان هذا المكان يوافق موقع دير طيبو الذي سبق ذكره وهو على مسافة ست ساعات من ثابتة وليس بعده من هذا الجانب دير آخر للقدس باخوميوس

(دير اخميم) هلم بنا الان نسير شمالي ثابتة ونبحث قرب مدينة اخميم عن دير آخر ابتناه القديس باخوميوس وهو دير يسئى باليونانية « طاله » او « طاسه » وبالقبطية طسي (Tsi) وبالعربية شدينا ١٠ . وهاك ما ورد في التاريخ عنها :

كان اسقف اخميم المدعو آريوس احب ان يقرب الرهبان من مدينته فاعطاهم ارضا قريية من سور البلد وعمر القديس باخوميوس ديرا كبيرا عرف باسم دير شمين او اشميم وعربة العرب بدير اخميم وهي المدينة التي دعاها اليونان پانوپوليس اي مدينة الاله پان . وقد تكلف القديس على ابتناء هذا الدير عرق القرية لا وجده في بعض اهل المدينة من المقاومة وكان من جملة هؤلاء قوم من المتفلسفين كانوا يجادلون الرهبان ويعرضون عليهم المشاكل والأحاجي ليعرقلوهم ويزدروا بهم فاقام القديس في دير اخميم رجالا متضلعين بالعلوم الدينية ليكسروا من زهوهم ٢)

ونما عدد الرهبان بقرب اخميم نموا عجيبا حتى اضطر القديس باخوميوس الى بناء دير ثالث دعاه دير مينة او تيمينة ورأس عليه پتونيوس وكان موقع هذا الدير بجوار دير طسي

وزاد على الاديرة الثلاثة ديرا رابعا للعداري المتزهديات اقامه قرب تيمينة فازهر بعد قليل حتى اوى اليه نحو ٤٠٠ راهبة ٣)

(١) راجع ترجمة القديس باليونانية (ع ٥٢) وطرائف باللغة الصيدية نشرها المسيو اميلينو في مجلته البعثة الفرنسوية في القاهرة (المجلد ٤ ص ٥٣٥) والترجمة العربية (ص ٥٦٨)
(٢) وقد جاء في ترجمة القديس اليونانية (ع ٥١) بعض هذه المشاكل قال : سأل بعضهم الاتبا تاودوروس : من هو الانسان الذي مات ولم يولد . قال : آدم . قال : واي انسان وُلد ولم يمُت . قال : اخنوخ . قال : واي حي مات ولم تفسد جيفته بالثفن . قال : امرأة لوط التي صارت نصب طم
(٣) راجع الترجمة اليونانية (ع ٨٦) وتاريخ پالاديوس (الفصل ٣٩)

فكناً نودُ لو لقينا شيئاً من آثار هذه الاديرة لكننا بعد البحث المدقّق عن دير اخميم وجدنا انّ دون اكتشاف اخبثه خطّ القتاد وذلك لأنّ صروف الدهر قد ثقلت وطأتها على هذه المدينة فلم تكد تبقي شيئاً من ابنتها القديعة كيهكل الإله بان وكنيسة الشهداء اللهمّ الأردماً كثيراً شمالي المدينة حيث ترى اليوم مقبرة المسلمين. ولعلّ النيل ساور بسيله ذلك الدير وغطّاهُ بطينه الاسود اللزج كما فعل بهيكل روماني كان مبنياً جنوبي المدينة لا ترى منه اليوم إلا بعض اركانها القديسة. ويؤيد قولنا ما دونه صاحب ترجمة القديس وهو انّ اسقف اخميم لما دعا رجل الله الى بناء دير في مدينته اتخذه بقارب قائلاً: «دونك هذا القارب لآنك اليه في حاجة مائة» وفي هذا القول دليل على ان البناء كان على ضفّة النهر فلا عجب اذا زحف به السيل في كَرّ الدهور

وكذلك لم يسعدنا الحظ على وجود ديرٍ طسي وطسيمينه الذين كان موقعهما في أرباض البلد ليس بينهما مسافة كبيرة. ولما بحثنا عنهما لم نجد من سمع بذكرهما او عرف اسماءهما المختلفة. وانما يوجد على بُعد ساعة من اخميم جنوباً فوق ربوة تشرف على النيل ديرٌ اسمه دير الحديد والعمامة تدعوه ايضاً الدير الابيض وقربه كان للرومانيين مركز يُعرف بـ «طومو». وهذا الدير شبيه باديرة القديس باخوميوس وان كان احدث منه عهداً وعلى رأينا ان رهبانه بنوه بعده وهو الى اليوم في حالة حسنة اتخذه بعض الفلاحين كسكن يأوون اليه. ولا كاهن هناك للصلاة

أما اخميم التي زهت فيها الطريقة الرهبانية في القرن الرابع فانها كانت وقتئذٍ مدينة حافلة بالسكّان غنيّة بمرافق العيش. وفي مدافنها القديعة التي ترى في سفح الجبل شرقاً وجدت متون بل الوف من جثث النصارى المخططة. وفيها الى يومنا هذا جمٌ غفير من نصارى الاقباط يبلغ عددهم نحو ٨٠٠٠ (على ٢٠٠٠٠ نسمة) وكلهم معروفون بنشاطهم ولطف اخلاقهم. وقد لقينا بينهم عادةً لم نرَ لها اثرًا في مكان آخر وهي ان التجّارين يصطنعون توايت الموتى مجّاناً لكل اهل ملّتهم

(اسنا) بعد ان نشر القديس باخوميوس العيشة الرهبانية في جهات الشمال المهمة الله في الرويا ان ينشئ له اديرة في الجنوب. فسار الى طيبة ومنها الى اسنا حيث كان الله منّ عليه بالتّضرّع فاخذ ينشئ ديراً عند جبلها المعروف عند اليونان باسم يخنوم وبالتبليّة فنوم أما العرب فيسمونه ابنوم وبنوم

وقد لقي القديس في سبيل مشروعه هذا عوارض شتى من اسقف المدينة وتحزب عليه اهل البلد غير ان ولي الله صبر على البلاء فاتاه ربه بالفرج وتمكن من اتمام ديره وكان ديراً متسع الارحاء محكم البناء اقام عليه كنيس رجلاً فاضلاً يدعى ساويروس وبعد برهة من الدهر اجتمع اساقفة تلك الناحية وكتبوا للنظر في امر الدين فاستقدموا الانبا باخوميوس الى كنيسة اسنا وألقوا عليه عدة اسئلة ليتحققوا صحة ما يُخبر عنه من المعجزات كعرفة اسرار القلوب والايناء بامور مستقبلة الى غير ذلك مما كان يتناقله الناس بصدده. فاجاب ولي الله بكل حكمة ورفقة على هذه الاسئلة

فلما انتهى من الكلام اذ دخل الكنيسة رجل من الاواباش به مسٌ وهجم على القديس ليفلق رأسه بعصاة ضخمة لكن الله نجاه من يده وارفضت الجماعة فساد القديس مع رهبانه سالماً الى دير يخنوم في تحوم مدينة لاتوبوليس (١)

فلاتوبوليس المذكورة هو اسم اسنا باليونانية دُعيت بذلك اشارة الى معبودتهم السَّكَّة لاتو. امّا اسم الدير وهو يخنوم فعناه بالقبطية بيت خنوم وكان خنوم اعظم آلهة مدينة اسنا. والمهيكل العظيم الذي يسعى علماء العادات المصرية بزرع الردم عنه كان مشيداً لذكرو. وقد ورد اسمه مراراً في ردهة العواميد التي رُممت مؤخرًا

امّا مقام الدير القديم فكاننا نخدس ان موقعه غربي المدينة في وسط مزدراعتها. والحق يقال ان ظننا لم يخب هذه الدفعة فان اعيان المدينة افادونا ان الفلاحين بينما كانوا يحفرون في الرمل غربي البلد بين الجبل المجاور والزرورع اذ وقفوا على بقايا كنيسة كبرى مع ابنية شتى لاحقة بها. فوجدوا المذابح في مكانها المعتاد ونقوشاً بهيئة على جدران الكنيسة فاتفقت آراؤهم على ان هذه الاخرة هي دير القديس باخوميوس.

غير انهم اعلموا بان الريح سجت هذه الاخرة برمل البرية فللمحال تحفرت لزيارة هذا المكان وراقني كاهن قبطي ابن راعي الكنيسة الكبرى وهو رجل كثير الآداب لطيف المعاشرة فسرت وائاه. وكان طريقنا على دير شهير متقن البنيان يُسمى دير الشهداء وهو الدير الذي يدعوه بعض الكتبة بدير أمونيوس. فبعد زيارته اخذنا معنا حارس هذا الدير كدليل وسرنا في وجهة الشمال نحو نصف الساعة

(١) راجع ترجمة القديس اليونانية (ع ٥٢ و ٧٢) والقبطية (ص ٧٨) والربية (ص ٥٢٥)

حتى بلغنا طرف المزروعات ثم ملنا الى الغرب ومشينا نحو ٦٠٠ متر على بُعد نحو اربعة او خمسة كيلومترات من المدينة فوجدنا آكاماً مرتفعة فوق الحضيض تعلوه بضعة امتار قال الدليل: هذه الكنيسة المطلوبة. وهنا الابنية المقصودة

والقيت النظر على المكان واذا نحن في سهل عرضه نحو ثلاثة كيلومترات. أما التربة فوجدتها خلطاً متمزجاً من الرمل الحشن والحصى ومن حجارة تساقطت من الجبل وقد نسفت الريح عليها الرمل حتى سادت ما ارتفع منها وما هبط. وفي هذا السهل مدافن قديمة لا تحصى وكان لبعضها مداخل مفتوحة ألا ان الرمل قد تراكم في باطنها فلا يمكن الولوج اليها

فلم تزل نطلب لنا منفذاً حتى وجدنا حفرة صغرى دخلها الدليل والكاهن بعد الجهد الجهيد فتنبعت آثارهما وانا ازحف على صدري زحفاً. فوجدنا في داخلها حجرة مكعبة الشكل طولها اربعة امتار في مثلها عرضاً وارتفاعاً وهي محفورة في التربة الصلدة وكان سقفها مطلقاً بالملاط الابيض وكذلك جدرانها التي كُتبت عليها بالمغراء بعض الكتابات استفدنا منها ان هذا المدفن لأسرة نصرانية تدعى فيب. أما القبور فهي محفورة في الارض يدل عليها صليب حسن النقش حفر فوقها في وسط دائرة يحيط بها اكليل جميل وترينها كتابة. وما كُتب هناك بالقبطية ما نصه: «الابن المسيح»

أما القبر الاوسط فهو كما يظهر لكبير العائلة وعليه تاريخ السنة ٩٩ للشهداء التي توافق سنة ٣٨٣ للميلاد. وفي جهة اخرى رأيت حمامتين تحمل كتابهما في منقارها اكليلاً في وسطه صليب وتحت الاكليل باللغة القبطية ما تعريبه: «يا ابا والابن والروح القدس اذكروني في سمائكم انا فيب الخاطي الحقيق واغفروا لي امين» وعلى رأينا ان هذه الكتابة كانت تعلق قبر شاب في مقبر الصبر ابن العائلة السابق ذكرها

وما يزيد هذه الآثار قدراً انها كُتبت في عهد القديس باخوميوس ولعل هؤلاء الموتى قد اختاروا ان يرقدوا بعد وفاتهم قرب دير القديس ليدكروهم الرهبان في صلواتهم ونحن نحتم هذه المقالة طالبين من الرب ان ينشر في مدينة اسنا روح باخوميوس وایمانه القويم لأن البدعة اليعقوبية قد مدت رواقها واثبتت اطنابها في هذه المدينة حيث لم نجد كاثوليكياً واحداً بين الخمسة عشر القما من النصارى الذين فيها

* اصلاح * ورد اسم «دشنا» في هذه المقالة بالكاف «دكا» وهو غلط. والصواب «دشنا»

حبلىس بحيرة قدس

لاب هندي لامنس اليسوعي

مربة بقلم المعلم رشيد الحوري الشرتوني (تابع ١ سبق)

وفي مساء النهار عاد زين الى قصره عيياً من قنب القص ومتأثراً بما تعرض له من الاخطار فجلس في الغرفة الكبيرة ليستريح. وكانت امرأته وشقيقتها تشتغلان الى جانبه وطفله المورّد الحدين يلاعب على الارض فوق طنفسة عجيبة كلبه اسمها «سارحة» من ظراف الكلاب السلوقية ضامرة الحشى طويلة القد. ولم تكن اقل من مولاها لغوياً فظهرت نفوراً من مداعبة الطفل وجعلت تبحث ولكن بلا فائدة عن محلّ تتمدد فيه وترقد براحة. وكانت ضوضاء البلدة قد سكنت فلا يسمع من ناحية البحر سوى حسّ الامواج تتكسر على صخور الشاطئ ولا يأتي من ناحية البساتين غير شذاً ينشئ القلب من ازهار الليمون

فشل هذا المشهد يصور السعادة المادنة التامة اعني سعادة الميلة التي يتوق اليها اصحاب الاعمال خاصة. ولكن ما كل شي. يحمل على ظاهره لان الظواهر في كثير من الاحيان خداعة

وكان القاض المنهوك يجب في ساعات الحياة البتية ان يسمع احاديث النساء وعلى الخصوص متى دارت سوق الحكايات واخذن - مع اهتمامهن بالمغازل ودواليب الحياة - ينشدن الاشعار والقصائد المحبرة عن مآثر الاولين

وكانت حنة صورة حية لشقيقتها او بالحري كانت مُصعّر رسماً لان ملامحها كانت اشد شعوباً واصفراراً وعينها اعظم زرقة ولون شعرها اقل إشباعاً. وظراً لاعتدال قامتها لم تكن في شي. من فخامة منظر راحيل وحده لحظاتها الخراقة. بل كانت من الحقر والحياء في درجة متناهية حتى انها ما رفعت عينها قط لتتظر في وجه انسان ولذلك باكل زين يخاطبها مرة حتى يحمر جبينها خجلاً. وحيث انها ما كانت تتوق الى الفضة ولا تسمى لها فكانت تجهل هل يقوى حضورها او حديثها على التأثير...

ألا انها كانت اذا رفعت صوتها بالغناء . سلبت الالباب واذا قصّت الحكايات والاخبار اوردت بصوت رقيق ولهجة عذبة . وما كانت راحيل اقل منها براءة في تقطيع اوقات الفراغ بتسلية ولذة . ولكن من غريب الاتفاق ان حنة المشهورة بجبانها وخجلها لم تكن تنشد غير القصائد الخبيرة عن مواقع الابطال ولا تنقص غير اخبار المعارك الدموية والحوادث الخفيفة بخلاف راحيل التي مع خيلانها وغطرستها كانت تنتقي الاخبار الباعثة على الحنو والشفقة والقصص المنبثة عن الاحوال العائلية والحبة الطاهرة بين الزوجين . وتذكر هذا كله عمداً لعلها تجذب به طريقاً يودي الى قلب زوجها الذي كان هو جل مقصدها في كل لفظة من الكلام الذي تروي به قصص الماضين

وكان في صوتها شيء يعمل في القلب ويجرّقه حتى يتصل الى أقصاه وفي بعض الاحيان يتخلل جميع حركات باطنها كما ان محيّاها يتخذ هيئة حب متوسل بانحاء رغما عنها بغموم نفسها واكدارها . غير ان زينا كان حتى ذاك الوقت يفضل سماع الحكايات الخفيفة التي تقصها الصبية ولا يظهر التفاتاً الى القصص المؤثرة مما كانت تحكيه قرينته الفخود المرزوءة في محبتها

وقد سبق البيان ان المودة بين الزوجين كانت قد تضعضت دغائها وانحلت عراها وبما انه يصعب غالباً في مثل هذه الحوادث معرفة الاسباب الحقيقية الباعثة الى تنافر القلوب ويتعسر الحكم بالتدقيق على دواعي المؤاخذات تعين القول ان ذلك كله لا تتأتى نسبته الى احد الفريقين دون الآخر بل هو مشترك بينهما مثلما تؤيده التجربة في اكثر الاحيان

على اننا اذا لاحظنا ما ترّين به الزوجان من اوصاف الاستقامة وكرم الطباع وسمو العواطف لا نكاد نرى شخصين أفضل منهما حتى يعيشا متواقين وسعيدين لان الشبه من هذا الوجه بين زين وراحيل كان تاماً كاملاً . أما من سائر الوجوه فلم يكن الامر كما قلنا فان راحيل لكونها من سلالة البارونات آل لبرياك كما مرّ الكلام كانت بالطبع سريرة الانفعال رقيقة الحس ذكية الفؤاد فضلاً عن ان التعليم والتهديب قد زادها احساساً وتأثراً ولهذا كانت تمتعض دون قصد لعدم مشاهدتها في رجلها مثل ما فيها من الافواق والحصال . على انه لم يكن يحظر لها ببال ان تتخذ من مزاياها

هذه سيلاً للإدلال على قرينها ولكنها من دون التفات جدي الى شي. من ذلك كانت ترى ان مسافة بعيدة تفصله عنها

ولمّا زين فكان رجل نشاط وعمل ربي من حادثته في ساحات الوغى فلم يكن يستطيع ان يظن للاحزان الباطنة التي تولم نفس قرينته الطاهرة. ومع احرازو درجة عالية من الحدق والقطنة كان يشعر بالخطا معارفه عن معارفها التي شحذها العلم والدرس ولا يخفّك ان الرجال قلما يتسامحون في مثل هذا الامر. وفي ذلك الزمان وخاصة في البلاد الشرقية لم يكن الناس بالرغم عن تعاليم الانجيل قد تمردوا المساواة الواجبة ان تكون بين الزوجين المسيحيين

ثم ان زينا مع كونه رجلاً شريفاً مخلصاً التعلّق براحيل لم يكن يطيق ان يرى منها اميالا مفترقة عن امياله ومن ثم كان في بعض الاحيان يعزو الى غرابة طباعها او الى حب الفخخة النسائية ما ليس هو في الحقيقة الا نتيجة ما تحلّت به من التهذيب الفائق الذي جعلها بمثابة امرأة مكتملة ضلّت في يدها. القرن الخامس عشر وكانت احق بالقرن العشرين. ومن اجل هذا ما طال الزمان حتى زال ما كان بينهما من الثقة والدالة المتبادلة وحلّ بدله ابتعاد القلوب وتنافرها بنوع ان كلّاً منهما كان يخشى ان يفاتح رفيقه بما عند نفسه

٤

سبق الخبر ان عيلة مقدّم البترون كانت جالسة ذاك المساء في الغرفة الكبيرة من القصر وتريد الآن ان الصبيّة حنة انقطعت هنيئة عن العمل ثم رفعت عينها الزرقاوين ملتفتة الى شقيقتها كأنها تريد استفهامها واخذت تحكي حكاية كانت قد طالعتها في بعض السير الافرنجية قالت:

حدث في احدى قرى بريتانسة في يبعون عيد جميع القديسين ان دقّاق الجرس - وكان اسمه كونين - بعد ان استمر يقرع الجرس حتى الساعة العاشرة ليلاً من اجل نفوس المطهر التي كانوا يصنعون تذكارها في ذلك اليوم ذهب الى حجرة فرقد. وكانت الريح وقتئذ تصفر صفيراً وتحمل الورق المنتثر متلابة به في الجو. فإكان غير قليل حتى سمع الدقّاق أجراس القرية تُقرع فقال في نفسه: «ما هذا الا وهم». ثم حنى رأسه على الحدة وهو يقول: «قد اغلقت باب القبة باحكام ومفاتيحه في جيبي»

الأ أن الاجراس ما فتئت تدقُّ ققام كوين من فراشه واشعل فانوساً وخرج في وسط الظلمة الحالكة وهو يقول: « هذه حيلة يحتالون بها عليّ » وكان في الليلة السابعة قد بارح القبة نحو الساعة العاشرة بعد ان افرغ آخر نقطة من زجاجة النيذ فكان يشي وفي اذنيه طنين وفي رأسه قاييل . وقد يمكن ان يكون اغلق باب القبة لكنّه من الممكن ايضاً ان يكون قد دخله احد اصحاب الجون على غير علم منه فلماً وصل الى فناء الكنيسة تسعّ فاذا الاجراس ساكنة هادئة والكنيسة قائمة ليس فيها ادنى بصيص ضوء . فقال :

لا شك اني حالمٌ فالخمر التي شربتها مساء امس هي التي تدق في دماغي
وبينا هو يهيم بان يعود سمع صوت الجرس جلياً يطن من خلفه فانصت وقال :

هذا بلا ريب طنين الجرس ولا بُدّ ان يكون احد في القبة
ثم انه رجع على عقبه بكل رباطة جأش وفتح باب الكنيسة وكانت مظلمة
ليس فيها غير « الساهرة » موضوعة امام المذبح الكبير فكانت تُرسل على الجورس
نوراً مرتجفاً وتبث على الجدران البيضاء ظلالاً كبيرة متحركة . وكانت حبال الجرس
متدلية على عيين باب المدخل فالتفت اليها فراها لا تتحرك ومع ذلك كانت دقات
الجرس الحزنة متتابعة . فحينئذ ابتدأ القلق والاضطراب يداخله وصمّ على ان يرتقي
الى سطح الكنيسة ليطلع على الحقيقة ثم اخذ يتسلق سلماً ضيقةً تؤدي الى القبة فاما
كاد ينشّب فيها حتى نفعت الريح نفعة باردة حملت اليه دوي الاجراس واطفأت في
الوقت نفسه فانوسه فخيّل له الوهم ان رجلاً يتزل من عل وان وقع خطاه يدنو اليه
شيئاً فشيئاً ثم سمع ان الحشيش صار قريباً منه فبسط ذراعيه كمن يريد ان يسدّ المر
على الآتي ولكنه لم يشعر الا برمج باردة على يديه وبوقع اقدامه من تحته يبتعد
عنه . فسار بسرعة لطاردة الخيال الذي توهمه راقياً الى المذبح الكبير ولكنه ما لبث ان
راه قد اظفاً وزال بفتة من امام ناظريه فوق مذعوراً وقد كلل العرق البارد جبينه
واخذت الرجة جميع اعضائه

ثم التفت الى الحوانة (سكرستية) وكان بابها مشقوقاً والساهرة تلقي عليه نوراً
ضيقاً فخيّل له انه يسمع فيها صوت تنهدٍ وحفيف ورق كما لو كان هناك شخص
يقلب مصحفاً . فتقدّم وجلاً فشاهد على نور القنديل الموضوع امام المذبح الكبير كتاباً

ضعفًا كان يرفقه ممدودًا على مائدة كبيرة وكان الكتاب المذكورة سجل الاموات فحدق النظر فيه وكان قد صفا من سكره وزالت عنه نشوة الخمر فرأى مع العجب ان اوراق السجل تنقلب واحدة بعد اخرى باصبع خفية تحركها حتى اذا انتهت الى الورقة الاخيرة وقفت ثابتة كأنها تستدعيه بالحاح ليذهب فيرى

امًا هو فحفّ سريعًا لاستطلاع الامر فرأى في اسفل الصفحة الاخيرة اسمه مكتوبًا هكذا « كوين » فطار لُبُّ شعاعًا وصاح صيحة عظيمة ووقع على البلاط مغشيًا عليه وفي صباح اليوم التالي وُجد جثة هامدة لا حراك بها ويده المتشعبة قابضة على اوراق الكتاب المصفرة ...

وكان زين يسمع وعينه تتقدان نارا حكاية الصبية التي كانت تروي بصوت رقيق غلب هذه القصة المفجعة

امًا راحيل فكانت تحب ان تلحق حكاية شقيقتها بحكاية أخرى من القصص التي طالعها في الكتب الانجليزية اي رواية تلك المرأة النبيلة التي وقفت على جثة قريبها المقتول تذرف الدمع مدرارًا سخينا حتى اضطرتت نفسها التي ارتقت الى السماء ان تهبط الى الارض لتغزيها
(ستأتي البقية)

مطبوعات شرقية جديدة

كتاب رحلة الفيلسوف الروماني

يتضمن سيرة المسيح وتفسير الاناجيل الاربعة

تأليف الحبر الجليل السيد جريمانوس معقّد مطران اللاذقية . طبع في الحدث سنة ١٩٠١ م ٨٢١
ان في مطالعة الاناجيل المقدسة نورا لعقل المسيحي وحياة قلبه ومثالا لسلوكه تصرف يهتتم عن السفليات لتسقى بها الى طلب العلويات . على ان هذه الاسفار مع سذاجتها الالهية وقرها الى الفهم لا تخلو من المشاكل العديدة التي تغمض على القراء فلولا دليل خبير يهتج لهم سبل الحق لا امتنت رجلهم العثار . وقد اتاح لهم الله هذا القائد الامين بالسيد المفضل والحبر العلامة جريمانوس معقّد الذي انجز بعد شغل شاغل لم يثن عزيمته هذا الكتاب النفيس فغني به سيرة السيد المسيح لذكره السجود سرد فيه جميع

اعمال الرب واقواله سرّاد حسناً وادمج روايات الانجيليين الاربعة على منواع. رائق يوتاح اليه القارى ويُسَرّ بالنظر فيه. غير ان سيادة المؤلف لم يكتفِ بذلك بل ابتدع طريقة مبتكرة فتخيّل ان رجلاً رومانياً من كبراء الفلاسفة دعاه مرقس بعد سعيه في استجلاء الدين الحقّ صادف بطرس الصفا هامة الرسول يوم دخل ام المدائن رومية العظمى ليُبشّر فيها بالمسيح. فحرّك الرسول في قلب الفيلسوف الرغبة في معرفة النصرانية حتى انه سافر الى اورشليم واجتمع ببعض شيوخ النصارى الذي لم يزل يتقرّب الى الحكيم المذكور ويقصّ عليه كلّ ما صنع المسيح منذ ميلاده الى صعوده الى السماء. نقلًا عن الانجيل المقدّس حتى اجتذبه الى الايمان وانتشله من وهدة الوثنيّة التي لم تكن لترضيه تعاليمها وآدابها رغماً عن بحثة الطويل في اشهر مدارس العالم الرومانى

هذا مجمل الكتاب الذي نحن بصدد وهو بلا مراا التآليف الاوحد الذي كُتب في العربيّة بهذا المعنى لا نشك في ان الشرقيين يتلقّونه بما يحقّ له من التجلّة والاعتبار. وهو فضلاً عن ذلك مهذب العبارة متين التركيب منسجم الرواية يجد فيه القارى ملخص تفاسير الآباء للانجيل الطاهر مع افادات كثيرة علميّة وقف عليها اهل الاجاث واصحاب العاديات في زماننا. ولعلّ بعض القراء يأخذهم العجب لدى مطالعة شروح او تعليقات لم يألوها سابقاً. غير ان هذه الاقوال آراء خاصّة يجوز المدافعة عنها وان لم يسلم بصحّتها قوم من المفسّرين. وفي الختام نشكر للمؤلف الفضال عمله الخطير ونخصّ الطوائف الكاثوليكيّة بل كل نصارى الشرق على اقتنائه والارتشاد بمضامينه السامية

ل. ش

هدايا أرسلت الى ادارة مجلة المشرق

- ١ با. المضارع في اللغة العامية للدكتور ادورد غلازر، La préformante bâ-, be-, de l'imparfait arabe, v. D^r Eduard Glaser, München, pp. 16
- ٢ هل كان النصيريون من النصارى. مقالة بالفرنسيّة للاب هنري لامنس اليسوعي. طبعت في باريس (ص ١٨)
- ٣ نحن وجواندا بقلم امين فارس ريجاني
- ٤ الصامعة: جريدة انتقاديّة سياسيّة ادبيّة تجارية فكاھيّة لصاحبها ومديرها الحوري يوحنا سعيد تُطبع في بونوس ايرس

شذرات

الرجل الشمسي ❀ ان الازمات العديدة التي حدثت في المناجم الفحمة أدت باحد علماء الاميركان في كاليفورنيا الى ان يحترع مرآة شمسية وذلك انه يجمع اشعة الشمس بواسطة عاكس (réflecteur) كبير مسطح بنحو الفي مرآة صغيرة في داخله فاذا نفذت الشمس فيه انعكست اشعتها وتجمعت حرارتها البالغة في مستودع العاكس الذي هو متصل بمرجل فيه كمية من الماء يغلي للحال ويتكون منه بخار كاف لدفع قطار كبير. والعاكس يتحرك من ذاته بلولب حسب حركة الشمس. وهذا اختراع عظيم يمكن الانتفاع به في البلاد التي لا تحجب شمسها بالغيوم مدة قسم كبير من السنة كبلادنا

مرصد جديد لليسوعيين في الصين ❀ ذكرنا سابقاً مرصد الاباء اليسوعيين للظواهر الجوية في زيكواوي (المشرق ١٠٠٦:٢) وما يؤديه من الخدم الحلية لكل من يخوضون البحار الصينية. واليوم علمنا ان هؤلاء المرسلين اقاموا مرصداً آخر فلكياً على اكمة تدعى زوسي (Zo-Cé) يديره الفلكي الشهير الاب شقاليه وهو على بعد ٣٠ كيلومتراً من مرصد زيكواوي يجمع بينهما تلفراف اثري بلا اسلاك. والجمعية الجغرافية في باريس كانت في بدء هذه السنة قد جازت مساعي الاب شقاليه بنوط ذهبي واثنت على خارطته العجيبة التي رسمها لنهر ينغ تسي

سباق الاوتوموبيل ❀ ذكرت الجرائد الاخيرة سباق الاوتوموبيل الذي جرى بين باريس وبرلين وقد فاز بقصبة الفرنسي فورنيه وليست هذه الدفعة الاولى نال بها السهم المعلن فأنه في ٢٩ ايار المنصرم كان قطع بالاوتوموبيل المسافة التي بين بوردو وباريس وهي ٥٥٧ كيلومتراً بست ساعات وثمان دقائق اعني أنه تجاوز ٩٢ كيلومتراً في الساعة. فسبق القطار السريع (le rapide) الذي لا يقطع هذه المسافة الا بسبع ساعات وثلاث

قشر البيض ❀ من الثغرات التي يلقبها اهل بلادنا دون ان يروجوا منها خيراً قشر البيض اماً الاوريون فيجتمعونها ويحتنون منها فوائد شتى نخص منها فائدتين الاولى انهم يخلطونها بالسماد فيصلحون بها الارض اصلاحاً مهماً لا فيها من

المواد الكلسية. والثانية انهم يدقونها دقاً ناعماً فيمزجونها بعليف صغار الحيوانات كالمجول والمهار والحرفان فتغذنها وتنمي عظامها بما فيها من الفسفات. وكثيرون من الفقراء يرتزقون بجمع هذا القشر وبيعه. ولكن يشترط لاستعماله ان يكون نظيفاً

❦ أول كتاب طبع في اللغات الهندية ❦ بين العلامة الانكليزي سير ويليم هنتر في المجلة الهندية الملكية (ج ٤ ص ١٢) ان أول كتاب طبع في الهند نشره الآباء اليسوعيون. ففي سنة ١٥٧٧ حفر الاخ غزالقس حروف اللغة التامولية وطبع بها التعليم المسيحي. وفي السنة التالية حفر الاب يوحنا فاريا حروفاً غيرها فنشر كتاب تراجم الابرار

اَسْئَلَةٌ لِجَدِّ

س سأل حضرة المحوري ١. د. كم كانت الثلاثون الفضة التي باع جا يوداس ربّه
الثلاثون الفضة

ج الفضة المذكورة هنا هي من النقود الفضية المعروفة ايضاً بالشواقل (sicles)
كان يساوي الواحد منها فرنكين و ٨٣ سنتيماً

س وسأل حضرة الدياكونوس نيقولاوس ططارة ما المراد بقولنا في المشرق (٥٢٦: ٤) ان
الروم الملكيين سريان اصلاً ولغةً ومن اي زمن وجدوا سرياناً هل من عهد القديس بطرس وهل
كانت طقوسهم ولبنوتهم كلها سريانية

سريانية الروم الملكيين

ج لا بُدَّ للجواب على هذه القضية من مقدّمة توضح الحقيقة تماماً فنقول: لما قدم
الرسول للتبشير بالمسيح في بلاد الشام وجدوا اهلها الوطنيين سرياناً يتكلمون بالآرامية
التي من فروعها الفينيقية والسريانية. وكان دخل بين هؤلاء الوطنيين غرباء. كثيرون من
جنسيات مختلفات من بقايا الممالك العديدة التي فتحت بلاد الشام كالمصريين والبابليين
والفرس واليونان والرومان الذين تولّوا على الشام في عهد قائدهم بيمبوس. فكان لهؤلاء
الغرباء لغات خاصة دخل منها شيء في آرامية الوطنيين. امّا اللغة اليونانية فكان لها
نفوذ اعظم كاللغة الفرنسية في ايماننا فشاعت في المدن الكبرى وفي السواحل عند
الاعيان والخاصة على اختلاف جنسياتهم بل كان بعض العامة يتكلمون بها لرواج
اشغالهم مع كونهم آراميين محضاً. لكن اليونانية لم تبطل الآرامية التي بقيت اللغة

الوطنية. فلما بشر الرسل بالمسيح في مدن الشام اقاموا عليها اساقفة كانوا يرونهم اهلاً لذلك مهما كانت جنسياتهم. فكان الاسقف الواحد يرعى نصارى مدينته ويختار لهم كهنه يرشدونهم بالآرامية او باليونانية حسب الظروف ومقتضى الحال ويقومون لهم الطقوس في احدى اللغتين. وانما كانوا جميعهم مطيعين لاسقف واحد وفقاً لمبدأ شائع وقتئذ: مسيح واحد وايمان واحد واسقف واحد. فبقي الامر كذلك الى القرن الخامس لما ظهرت الشيعتان النسطورية واليعقوبية فخلع اصحابهما غير الطاعة وبقي قسم من النصارى مستقيمي الايمان وهم الذين تبعوا المجمع الخلقيدوني فهو لاء الاورثوذكسيون كانوا في سورية يتكلمون بالسريانية او اليونانية وفي مصر بالقبطية او اليونانية. وكلهم أطلق عليهم اليعاقبة اسم المالكين تهكماً كأنهم لم يتبعوا المسيح بل الملك مرقيان الذي سعى مع البابا لاون الكبير بجمع المجمع الخلقيدوني. وكان المالكين يجرون طقوسهم في الشام باللغة السريانية او اليونانية كما كانوا يفعلون قبلاً. لكن اللغة اليونانية اخذت بالتهقر بعد الفتح الاسلامي الى ان بطلت شيئاً فشيئاً. وقامت العربية بدلاً منها وصارت لغة طقسية منذ نحو اربعائة سنة فقط. امّا السريانية فلم تزل اللغة الكنسية بين فئة كبرى من المالكين ردحاً من الدهر وقد بقي من ذلك آثار عديدة منها ما بطل منذ خمسين نحو سنة كملولة وما جاورها وستنشر ان شاء الله قريباً شيئاً من هذه الآثار

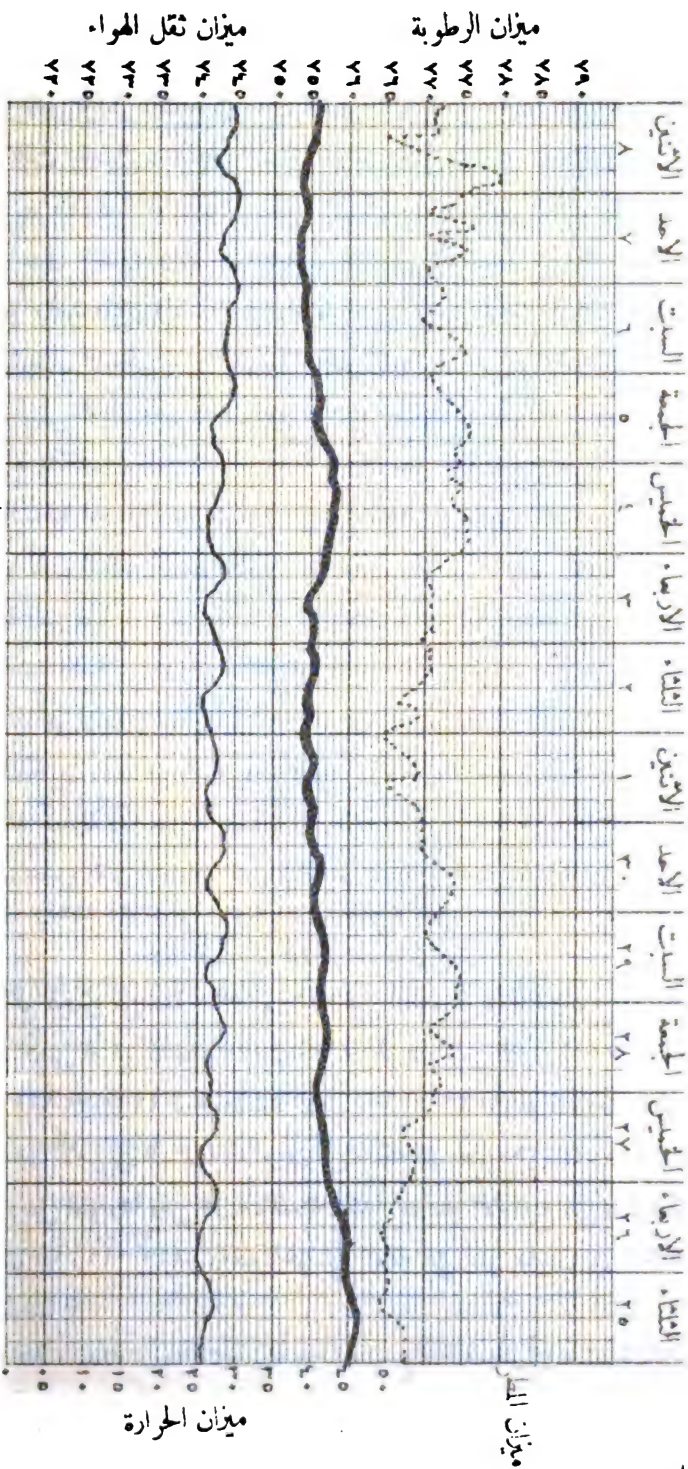
س وسأل حضرة القس اوسططين البيروني البناني ان يفيد اسماء الملوك الذين حكموا من عهد كورش الى ارتخششتا وفي اي سنة يجدي تاريخ اسابيع دانيال
ملوك الفرس من قورش الى ارتخششتا

ج حكم قورش من سنة ٥٣٨ الى ٥٢٩ قبل المسيح ثم وليه قبايوس (٥٢٩-٥٢٢) ثم سرديس او نبوكدنصر الثالث (٥٢٢) ثم داريوس الاول (٥٢١-٤٨٦) ثم كسركيس (٤٨٦-٤٦٥) ثم ارتخششتا الاول (٤٦٥-٥٢٤) وهو المعروف بالطويل اليد الذي اصدر الامر في السنة العشرين من ملكه الى نحميا (١: ٢-١٠) ليعود الى اورشليم ويبنى اسوارها ومن هذه السنة ابتداء تاريخ الاسابيع التي ورد ذكرها في سفر دانيال (٩: ٢٤-٢٧) (راجع الحواشي المعلقة على سفر دانيال في الكتاب المقدس من طبعتنا)

ل. ش

(اصلاح اغلاط) ٢٠٨ س ١٨ «تبه سي» صوابه «ته سي» = ٢٠٩ س ١٢ «تستوقف» ص
«تستوقف الابصار» = ٢١٠ س ١٨ «نقصت عن ٣٩» ص «٢٩»

قائمة للأثر الجويّة من ٢٥ حزيران الى ٨ تموز ١٩٠١



انّ الخطّ الضخم (—) يدلّ على ميزان ثقل الهواء البارومتر — والخطّ الرفيع المتتابع (---) على ميزان الحرارة (ترمومتر)
 اما الخطّ النقط (.....) فهو دليل على ميزان الرطوبة (هيموميتر) — والاعداد الدالة على درجات ثقل الهواء تدلّ ايضاً اذا حذف منها عدد
 اللات على درجات الرطوبة وقد عُيّن التبخير وميزان الطر في ٢٤ ساعة باللمترات

Sainte Bible.

الكتاب المقدس

Grand in-8°, 3 vol. 1^{er} 892 pp. (5^e éd., 1890), 2^e 603 pp.
(4^e éd., 1885), 3^e 597 pp. (2^e éd., 1882).

Traduction aussi élégante que fidèle, faite sur l'hébreu et le grec et approuvée par Nosseigneurs les Patriarches de tous les rites. Des Orientalistes tels que Gildemeister et Lagarde se sont plu à signaler le mérite de cette nouvelle version arabe des Saintes Ecritures, complètement vocalisée. Une médaille d'or a été décernée à cet ouvrage à l'une des Expositions de Paris.

1^{er} vol. : Livres historiques de l'ancien testament jusqu'à Job exclusivement;

2^e — Suite de l'ancien testament;

3^e — Nouveau testament et table générale des matières.

A la fin de chaque volume se trouvent des notes sur les passages obscurs ou controversés.

On a fait de cet ouvrage une édition de luxe, vrai chef-d'œuvre d'exécution typographique.

	chaque volume	Fr.	affr.
<i>Broché</i>	—	10 »	
<i>Reliure mouton chagriné, tranche marbrée</i> —	—	12 »	} en colis postal
— — — — — <i>dorée</i> —	—	15 »	
— — — — — <i>ornements dorés, tr. dorée</i> —	—	18 »	
Édition de luxe: chaque volume, broché		20	

S^{te} Bible (éd. photolithographique).

الكتاب المقدس (مرسومًا بالشمس ومطبوعًا على الحجر)

Petit in-8, 1 vol. 562 pages dont 50 de notes, 1897.

Grâce aux procédés de photolithographie nous pouvons enfin donner au public une édition complète de la S^{te} Bible reproduisant en un seul volume de format et de dimensions très commodes les trois gros volumes mentionnés plus haut. C'est le même type de Constantinople réduit de trois-quarts. L'extrême finesse des caractères n'a pourtant rien ôté à leur élégance et à leur netteté. Nous espérons que l'exécution de cet ouvrage plaira aux Arabisants d'Europe comme elle a déjà conquis les suffrages de tous les Orientaux.

Ajoutons que le prix modique de cette édition permettra désormais même à la classe peu aisée de lire et de méditer nos Livres Saints.

<i>Broché</i>	10 »	1,20
<i>Demi-reliure, chagrin et toile, tranche marbrée, titre doré</i>	12 »	

OUVRAGES ARABES

DE L'IMPRIMERIE CATHOLIQUE.

9

La Bible des enfants.

الفصن النصير

Petit in-8°, 3 vol., 1^{re} 183 pp. (9^e éd., 1897), 2^d 182 pp.
(5^e éd., 1893), 3^e 193 pp. (2^e éd., 1897).

Par le P. J.-B. Belot S. J.

C'est un recueil des principaux traits bibliques surtout de ceux qui font plus d'impression sur le jeune âge. On a cherché autant que possible à y conserver l'ordre chronologique et le texte même des Livres Saints. La 1^{re} partie contient les récits du Pentateuque. La 2^e conduit le lecteur jusqu'au règne de Salomon. La 3^e donne le reste des faits bibliques jusqu'à la fin du 2^e livre des Machabées. C'est un excellent livre de lecture destiné à toutes les maisons d'éducation et principalement aux écoles primaires. De nombreuses gravures sont intercalées dans le texte.

Fr. ch. affr.
Broché chaque volume 1 » 0,30
Cartonné — — 1,50

4

Abrégé d'Histoire Sainte.

مختصر التاريخ المقدس

In-18, 160 pages, 11^e édition, 1896.

Par Lhomond.

Traduit en arabe par Michel Massabki.

La traduction simple et élégante de ce petit livre si populaire en Europe a contribué pour une large part à la connaissance de l'histoire sainte en Orient. Les éditions nombreuses de cet ouvrage montrent quel accueil les directeurs des écoles continuent à lui faire.

Broché 0,40 0,15
Cartonné 0,60

333

Le même, avec le texte français au bas.

Broché 0,50 0,20
Cartonné 0,75

170

La vie des Saints, pour tous les jours de l'année.

مروج الذهب

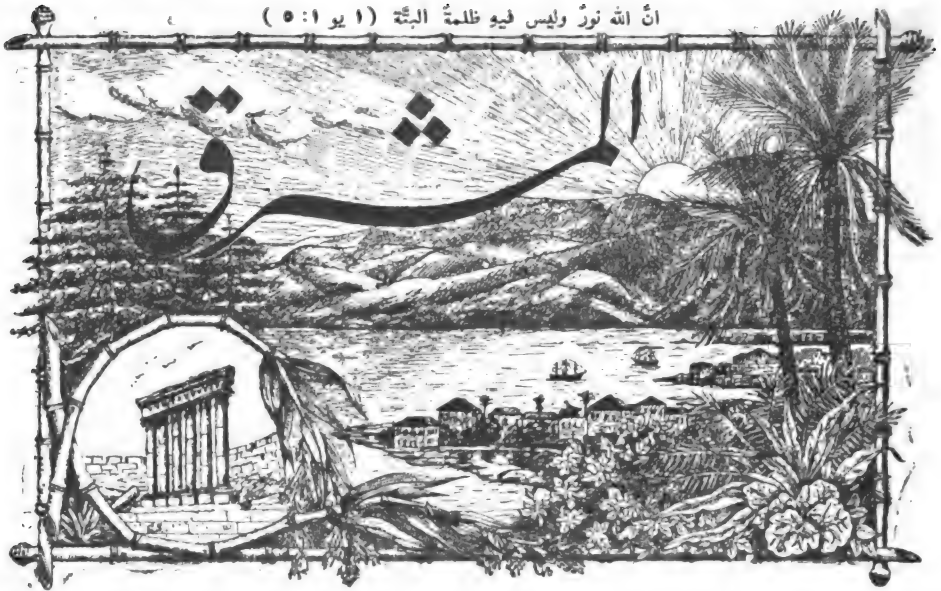
In-4°, 925 pages, 3^e édition, 1892.

Par le P. P. Fromage S. J.

Le P. P. Fromage, à qui l'Orient chrétien est redevable de tant de livres utiles, a tiré cette « Vie des Saints » des ouvrages des PP. Ribadénéira et Croiset, en l'adaptant au goût des Orientaux. Les travaux récents des Bollandistes et d'autres hagiographes modernes ont été utilisés par le P. J.-B. Belot pour reviser et compléter l'œuvre du P. Fromage. Comme de juste, les Saints d'Orient occupent dans cet ouvrage une place importante.

Un beau volume orné de gravures.
Reliure mouton chagriné, tranche marbrée 20 » Fr. en
— — — dorée 24 » colia
— — — ornements dorés, tr. dorée 27 » postal
Demi-reliure, dos et coins en maroquin, ornem. dorés, tr. dorée 27 »

ان الله نورٌ وليس فيه ظلمةُ البتة (١ يو ١: ٥)



مجلة كاثوليكية تصدر مرتين في الشهر برسوم وتقاوير عند اللزوم

تَحْوِي مَبَاحِ الْبَيْتِ وَخَبَرِ قَنِينَةٍ

بإدارة آباء كلية القديس يوسف لصاحب امتيازها الأب لويس شيخو اليسوعي
قيمة الاشتراك ١٢ فرنكاً ليروت و ١٥ فرنكاً للخارج

AL-MACHRIQ

REVUE CATHOLIQUE ORIENTALE BIMENSUELLE

Sciences — Lettres — Arts.

SOMMAIRE DU N° 15 (1 Août 1901)

- 1 L'Eucharistie dans les monuments chrétiens de l'antiquité.
Le curé P. Aziz
- 2 Décanteur pour séparation d'huile d'olive M. S. Asfar
- 3 Les Mandéens ou Soubbas (Suite.)
P. Anastase Carme.
- 4 Un manuscrit inédit de Farabi
(كتاب السياسة) (fin) P. L. Cheikhko
- 5 L'hygiène de Beyrouth (Suite):
L'habitation. . Dr. H. Daraouni.
- 6 Le monastère de la Visitation près d'Antoura : notice historique. . .
Un prêtre de la mission
- 7 Le solitaire du lac de Qadas (suite).
P. H. Lammams
- 8 Bibliographie orientale
- 9 Varia.
- 10 Questions et réponses.
- 11 Bulletin météorologique d'al-Machriq

فهرس العدد ١٥

- ١ - سفر الافخاريستية في العاديات المسيحية
للخوري بطرس عزيم
- ٢ - مصفاة لصفق الزيت
للاديب سليم اصغر
- ٣ - الصائبة او المندائية (تابه) :
تاريخهم واعتقادهم للاب انتاس الكرملي
- ٤ - كتاب السياسة لابي نصر الفارابي (تتمه)
لشهره الاب ل . شيفو
- ٥ - تدير الصحة في بيروت (تابه) : المسكن
للككتور . درعوني
- ٦ - نبذة في تاريخ ديارهايات الزيادة
ومدرسهم في عين طورة
لأحد اساتذة عين طورة
- ٧ - حبيب بحيرة قدس (تابه) للاب ه . لامنس
- ٨ - مطبوعات جديدة
- ٩ - غدرات
- ١٠ - اسئلة واجربة
- ١١ - قائمة للأكلار الجرئية

طبع في المطبعة الكاثوليكية للآباء اليسوعيين بيروت سنة ١٩٠١

مجاني الادب

في

حدائق العرب

عني بجمعه وضبطه وتصحيحه الاب لويس شيخو اليسوعي
(طبع طبعات متوالية مصححة)

ليس مجموع بين كتب الادباء المحدثين اجلى حرفاً واوسع مادّةً واكثر تفنّناً من هذا . نقله جامعه عن نحو ثلاثمائة تأليف من تأليف الاقدمين ونيف وخمسين ديواناً من نظم ابلغ الشعراء . وهو ستة اجزاء يبلغ كل جزء ٣٢٠ صفحة يقسم الى ابواب شتى في كل صنوف الانشاء . ومواضيع الادب كالدين والزهد والحكم والامثال والنوادر والحكايات والفكاهات والحماسة والمديح والوصف والالغاز والمقامات والاسفار والرسائل وتراجم الكتاب واقسام التاريخ الديني والمدني . وقد اتخذت الكليات الاربعة فضلاً عن مدارس الشرق هذا المجموع كدستور تعليم العربية في مكاتبها

ف قيمة البريد

س

٠,٤٥ ٠٢

ق ٨ ص كل جزء بنصف قماش

شرح مجاني الادب

لجامع المجاني

هو شرح مطول نحوي ولغوي وادي وتاريخي وجغرافي على كل اقسام مجاني الادب وفيه اربعة اجزاء تحتوي على ١٥٣١ صفحة بحرف صغير والجزء الرابع منه فهرس لغوي وتاريخي على كل مجاني الادب وشرحه

٠,٢٥ ٠٢ ٥

كل جزء من الاجزاء الاولى بنصف قماش

٠,٢٥ ٠٢ ٥٠

الجزء الرابع اي الفهرس بنصف قماش

المسيحية

سرّ الافخارستية في العاديات المسيحية

بقلم الاب الفاضل القس بطرس عزيز نائب بطريرك الكلدان بجلب

قد بلغ فنّ العاديات المسيحية في الجيل التاسع عشر مبلغاً يقضي بالعجب. فنّ زار اليوم الدياميس الرومانية والمتاحف القاتيكانيّة واللاترانيّة وغيرها لا يتألك من الاندهاش لدى رؤيته التصاوير والنقوش والكتابات العديدة المتنوعة المنبثة من عالم النسيان لتشهد على اعتقاد وعوائد واحوال المسيحيين في اجيال الكنيسة الاولى وذلك بانواع مختلفة فتارةً بتصاوير واضحة وطوراً بكتابات فصيحنة واخرى برموز في غاية من الحكمة والدقّة تحرّى بها اصحابها بنيان المؤمنين الذين كانوا يفهمون اصطلاحها دون ان تبذل تلك الجواهر الثمينة في اعين الغرباء عن الايمان الذين لم يروا فيها امرّاً ذا بال. وغاية ما يُستفاد من هذه الآثار الجليلة هي المطابقة التامة بين ما كان يعتقدُه اولئك المسيحيون الاولون وما تعتقدهُ اليوم الكنيسة الكاثوليكية بحيث يستطيع كلُّ ان يتحقق بانها هي الوارثة الشرعيّة للكنيسة الاولى المؤسسة من الرسل وفي الوقت عينه يقف على افك واقراء من نسب اليها اختراع العقائد التي تعلّمها. وقد رأينا اليوم ان تأتي قراء المشرق بنموذج من هذا الفنّ الشريف وقد وقع انتخابنا على عقيدة الافخارستية وهانحن نوضح بهذه العجالة اتفاق الاولين في الايمان بالحضور الحقيقي الظاهر من تلك الآثار مع ما يعتقدهُ اليوم الكاثوليك في هذا الصدد

١ هلم بنا اخذنا القارى ننزل الى مقبرة القديس كلستوس من اشهر الدياميس الرومانية واقدمها. فاذا ما صرت الى حَجَرٍ لوقينا فاعلم انك في الجيل الاول للنصرانية

وفي عهد الرسل ولا عجب ان تأخذك رجفة الاحترام تجاه هذه القديمة المهيبة كما اخذتنا نحن يوم اتاح لنا الحظ ان ترور هذه الاماكن المصبوغة بدماء الوف من الشهداء. واول ما تجد صورة غير مألوفة تشخص سمكة تسبح بالماء وعلى ظهرها قفّة من الخبز المستعمل حينئذ بالقداس وقدح يشف منه لوز الخمر. فلمعري هل من رمز اوضح وهل من برهان اقوى. فانه لا بد لك ان تعلم ان رمز السمكة له شأن خطير في العاديات المسيحية فترى اولئك المسيحيين يتزّلون به بانواع مختلفة ولم يدعوا اثاثاً الا ورسومه عليه وربما اتخذوه حرساً لهم فعلقوه في اعناقهم وما ذلك الا لان السمكة كانت عندهم كناية عن المسيح نفسه فان اسمها في اليونانية (ἰχθύς) يتكون من خمسة احرف كل منها هو رأس احدى هذه الكلمات الخمس في تلك اللغة اعني: يسوع (Ἰησοῦς) المسيح (Χριστός) ابن الله (Θεοῦ υἱός)، المخلص (Σωτήρ) فكلماً ارادوا ان يذكروا او يعبّروا عن شخص المسيح ولاهوت صوروا السمكة لتقوم مقامه قال اقليس الاسكندري واوريجانوس: ان المسيح يدعى السمكة على سبيل الاستعارة (شرح متى خطبة ١٣) وان كان السمك اكثر من الواحدة فيشير الى المؤمنين المصطادين في مياه هذا العالم بشبكة الرسل والمولودين الولادة الجديدة في مياه المعمودية والمقتدين بلعم ودم السمكة الكبيرة الذي هو المسيح. فهل من رمز والحالة هذه احكم ووافق لبيان الاعتقاد بحضور المسيح بالذات تحت شكلي الخبز والخمر حضوراً حقيقياً من ان توضع سمكة حية تحت الخبز والخمر

على ان هذا الرمز لم يكن معروفاً ومستعملاً في مدينة رومة قط فان القديس ابرقيوس اسقف ايروبوليس في فريجيا في الجيل الثاني بعد ان ساح في بلاد سورية وبين النهرين وزار رومة عاصمة الدين المسيحي كتب على الضريح الذي اعدّه لنفسه (١) ما تعريب بعضه بالحرف: «في كل مكان وجدت (في اسفاري) رفاقاً اذ كان معي بولس فكنت اتبعه والايمان الذي كان يهديني حيثما ذهبت كان يهتدي لطعامي في كل مكان سمكة من العين عظيمة طاهرة أمسكتها عذراء ضيفة وهي توزعها على

(١) وقد اكتشف على هذا الأثر القريد سنة ١٨٨٣ احد علماء البروتستان العلامة ويلم رمسي (Ramsay) بإهداء جلالة سلطانتا الانتم عبد الحميد البابا لاون الثالث عشر في مناسبة يوبيله الخمسين وهو محفوظ في المتحف الوثائكاني

الدوام لياكل الاحباب. ولها خر نفيس تعطيه مزوجاً باللا. مع الحبز. ٠٠٠ من فيهم ذلك ويراقتي فليصل. على أبرقيوس ١)

وجاء في كتابة اخرى وُجدت في مدينة اوتون (Autun) في فرنسة معاصرة لكتابة ابرقيوس في القديمة تحريض للمؤمنين « بان يتناولوا الطعام الحلو المعطى من مخلص القديسين وان يأكلوا بشهوة السمكة التي توضع على ايديهم » (٢٠٠ طبعاً لعادة الكنيسة القديمة حيث كانت الجوهره الالهية توضع على يد المؤمنين في تناولهم القربان الاقدس وهم كانوا يهتمونها

٢ هياً بنا الآن الى مغاور مقبرة القديسة دومتيلاً المعاصرة هي أيضاً لزمان الرسل فهناك نشاهد سطلاً من الحليب مصوراً تارةً عن يمين الراعي الصالح وطوراً على ظهر حتمل او فوق مائدة صغيرة مشحونة المذبح وقرب السطل ترى خرافاً مع عصا الرعاية وربماً تجد السطل محتاطاً بنهام دليلاً على كونه شيئاً سماوياً. والحليب كما لا يخفى كان في اصطلاح اولئك المسيحيين رمزاً عن الانخارستية بما انها تحوي المسيح بالذات ونستدل على ذلك من الاباء الذين هم الترجمان الشرعي لمثل هذه الرموز. فاقليميس الاسكندري فيهم بالحليب الطفل الجميل الالهي اي جسد المسيح الموزع على المؤمنين. وقال زينون اسقف فيرونا: ان ذاك الحمل الصغير الذي بصوفه النقي ستر عراكم هو الآن يقدم لشفتيكم حليبه الميمون بوداعة فائقة. وصغرونيوس بطريرك اورشليم يقص على القديس تاودوروس بانهُ اذ كان يوماً قد حُطف عن حواسه رأى الشهيد شفيعه يقدمان له الحبز المحيي

١) قد حاول كثيرون من اشهر المتفدين بين البروتستانت البرهانين ان يموها قوة البرهان الساطع من هذا الاثر الخطير على حقائق حجة متمسك بها الكنيسة الكاثوليكية وينسبوه الى لجة غير مسيحية فرجعوا مجئي حين ولم تزل هذه الكتابة الثمينة سلطنة الكتابات المسيحية كما هو مكتوب تحتها في المتحف الوايتكاني

πάντη δ' ἔσχον συνόμιλος]

Παῦλον ἔχων ἐπόμην], πίστις πάντη δὲ προήγε
Καὶ παρέθηκε τροφήν πάντη ἰχθὺν ἀπὸ πηγῆς
Πανμεγέθη, καθαρὸν, ὃν ἐδράξατο παρθένος ἀγνή
Καὶ τοῦτον ἐπέδωκε φίλοις ἔσθαι διὰ παντός,
Ὀῖνον χρηστὸν ἔχουσα, κέρασμα διδοῦσα μετ' ἄρτον...

٢) وهذا نصّ بعضها: [ρωσιν] λάμβανε μελιθεά αγίων σωτήρος
Ἐσθιε πινάων, ἰχθὺν ἔχων πλάμεις.

وكأس المائدة المقدسة مملوءاً حليباً هلياً. ومما نقرأ في قصة القديسة خالدة (Perpétue) شهيدة كنيسة افريقية التي كتبتها بيدها انها رأت الفردوس في رؤية عرضت لها بشكل بستان حيث الراعي الصالح قدم لها حليباً سماوياً

ولا غرو فانه لما كان الحليب الطعام الذي تغذي به الام طفلها فهو يثل جيداً ذاك الطعام السماوي الذي اراد المسيح ان يغذي به نفوسنا لاسيما وان الحليب عبارة عن دمه الزكي. قال مكاريوس المغنازي: لكي تعلم ان هذا (اي اكل جسد المسيح) ليس بامر غريب او مخوف فعليك ان تعتبر الطفل الصغير كيف انه لا يبش ما لم يأكل لحم ودم امه وما طبيعة الحليب الا دم حقاً

٣ وكثيراً ما كان المسيحيون الاولون يعبرون عن ايمانهم بالحضور الحقيقي بمرز اعجوبة تكثير الخبز اذ يرون بين الامرين علاقة شديدة كما يعلمنا الآباء. بل اشار المسيح نفسه الى ذلك في خطابه في كفرناحوم (يوحنا ٦) عن الانخارستية وهو يذكر اليهود بتلك الاعجوبة. وبين ظروف تكثير الخبز ورسم الانخارستية مشابهة جدية بالاعتبار فان المسيح في كلا الحادثين رفع عينيه الى السماء وبارك واعطى رسله الخبز والسبك ليوزعوه على الجموع كما اعطاهم جسده ودمه تحت شكلي الخبز والخمر موصياً اياهم ان يداوموا هذا الفعل حتى يحينه الثاني كما يقول بولس. ففي هذه المشابهة برهان واضح على ايمانهم بالحضور الحقيقي والا فاي اعجوبة تكون قد تمت في رسم الانخارستية حتى يمكنها ان تقابل باعجوبة تكثير الخبز ان لم يُقرض ان المسيح حول الخبز والخمر الى عين جسده ودمه كما يعتقد الكاثوليك

فبناء على ذلك من زار كنيسة القديس تروفيموس في مدينة ارل (Arles) في فرنسا يجد ناووساً من الجيل الرابع فيه صورة المخلص يصنع اعجوبة تكثير الخبز ولمامه مذبح وفوق المذبح السمكة الرمزية التي معناها حضور المسيح في الانخارستية كما سبق القول - وفي مدينة مودينة من اعمال ايطالية اكتشف على حجر يرتقي الى الجيل الثالث منقوش عليه سبع خبزات وسمكتان اشارة الى تلك الاعجوبة ثم سمكتان في افواههما خبزا اشارة الى الانخارستية الموزعة للمؤمنين

وفي ناووس لاحد المسيحيين وجد في اسكندرية مصر تُشاهد صورة المخلص بين الرسولين بطرس واندراوس وهما يقدمان له اذقة من الخبز وسمكتين وعند ارجل المسيح صورة

انتي عشر قفّة من الحبز وفي احدى جهتي هذه الصورة ترى اشخاصاً جالسين على مائدة كُتب عليها باليونانية: «المؤمنون يا كلون اولوجية المسيح» ومعنى الاولوجية بركة وهي كناية عن الافخارستية في اصطلاح الكنيسة الاسكندرية. وفي الجهة الاخرى تُشاهد اعجوبة تحويل الماء الى خمر في عرس قانا الجليل وهي ايضاً اشارة الى هذا السر. وكثيراً ما نُعثر عليها في الدياميس الرومانية ايضاً مقرونةً باعجوبة تكثير الحبز لكمال تشخيص الحبز والخمر المتحولين في الافخارستية الى جسد ودم المسيح باعجوبة باهرة. ففي مقبرة كلستوس نجد عند قوائم المذبح السمكة واجابين الخمر المذكورة في عرس قانا الجليل ومعها قفّ الحبز السبع

٤ وتماماً يرى في مقبرة كلستوس المذكورة على جدار احدى الحُجُر صورة موسى الكليم يحل سيور حذائه اذ يأتيه الامر بذلك من يد خارجة من الغمام تشخص حضور الله. وبجانب موسى صخرة يتدفق منها الماء يضربها شخص بالعصا الا ان هذا الشخص ليس هو موسى مشرع بني اسرائيل اذ يختلف عن الصورة الاولى اختلافاً كلياً بالهيئة والثياب بل هو بطرس رئيس العهد الجديد كما يُستدل من المقابلة بصور اخرى لهذا القديس في تلك الآثار. ولا حاجة ان نذكر بان الصخرة هنا تقوم مقام المسيح بناءً على قول الرسول بولس عن بني اسرائيل (١ قور ١٠: ٤): «كانوا يشربون من الصخرة الروحية التي كانت تتبعهم والصخرة كانت المسيح». وفي الجدار المقابل ترى صورة الصخرة عينها يحدق بها بعض الاشخاص وسبع قفّ من الحبز اشارة الى الاعجوبة المذكورة آنفاً. اما الصخرة فلا ينبعث منها ماء وما سبب ذلك الا لانها لم تعد تشخص المسيح كما كانت تشخصه في الصورة الاولى لوجود شيء آخر يقوم مقام الماء اعني الحبز الا ان وجودها مع الحبز بعد ان استُخدمت قبلاً لتشخص المسيح يدلّ واضحاً على اعتقاد القدماء بالحضور الحقيقي في الافخارستية

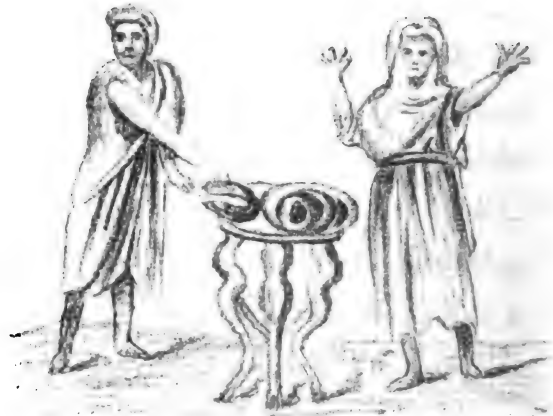
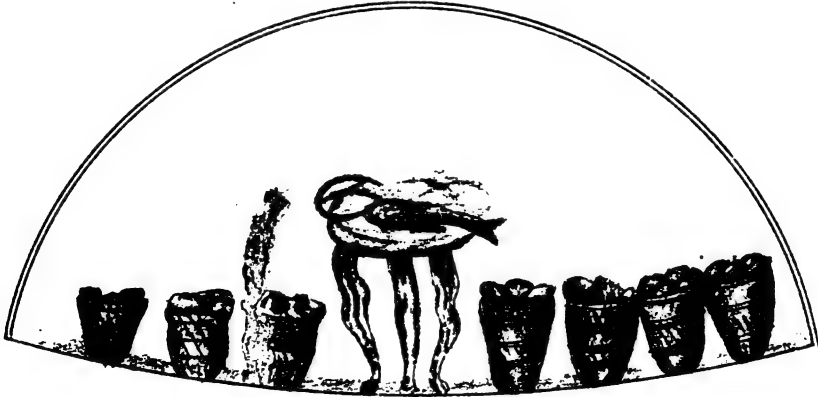
٥ واكثر ما نُجده في هذا الصدد صورة ظهور المسيح وغدائه على ساحل بحيرة طبرية مع سبعة من تلاميذه حيث جلس معهم على مائدة فيها خبز وسمك مشوي (يوحنا ف ٢١). ففي حُجُر دياميس كلستوس زى صورة التلاميذ السبعة وامامهم سمكة مشوية ولا نجد صورة المسيح معهم وذلك لانهم كانوا يريدون بالسمكة المسيح نفسه. ولكي تكون العلاقة بين هذا الغداء والافخارستية اوضح قد صوّروا حول

الماندة قفف الحبز. وفي نقوش اخرى من الدياميس عنها بدلاً من الماندة نشاهد مذبحاً بثلاث قوائم وفوقه السمكة وحوله قفف الحبز السبع. واعلم ان السمكة المشوية على الجمر عند آباء الكنيسة رمز عن المسيح المضطرب بديران الحبة الالهية فوق مذبح قربانه. ونقرأ في كتاب احد آباء كنيسة افريقية لم يذكر اسمه شهادة فيها يدعو المسيح: « السمكة العظيمة الذي اشبع من نفسه التلاميذ على الساحل ووهب ذاته للعالم كله سمكة نتنور ونتقوى بدواء احسانها ». يشير بذلك الى سمكة طويا (سفر طويا ف ٦)

٦ وقد كان قدماء المسيحيين يعبرون عن ايمانهم بالانخارستية برموز القيامة والحلود اذ ان العلاقة بينهما بديهيّة كما قال الرب: « من يأكل جسدي ويشرب دمي له الحياة الداعة وانا اقيمه في اليوم الاخير ». ولهذا ففي مقبرة برثكستاتس نجد حجراً للجيل الثاني او الثالث منقوش عليه طاووسان حول انا. ذي عردين وعلى لم الاءاء خبز بشكل الاقراص تدعى الاكاليل المكرسة وكانت تستعمل في القداس. ولما كان الطاووس عند المسيحيين القدماء رمزاً عن القيامة والحلود فعنى هذه الصورة هو ان الانخارستية هي عربونها وعلتها ولا يخفى ما في ذلك من البرهان القوي على اعتقادهم بالحضور الحقيقي. قال كيرلس الاسكندري في شرح الفصل السادس من انجيل يوحنا: « ولو كان الموت قد اخضع الجسد البشري الى ضرورة الفساد لكن من حيث ان المسيح هو فينا فنستقوم لا محالة لانه لا يصدق بل هو من الحال ان الحياة لا تنحي من كانت فيه فكما اننا نعلم شرارة النار في تبين كثير لكي يحفظ زرع النار هكذا ربنا يسوع المسيح يودعنا الحياة بجسده ويضعها داخلنا بمثابة زرع الحلود وهي تزيل كل فساد فينا (انتهى) . وهذا غني عن كل شرح

ثم انه في احد جدران حجر لوقينا تُشاهد صورة غم حول الاءاء الانخارستي وفي الجدار المقابل له صورة حمامتين تسرحان في بستان نثرت فيه الزهور مكتشف بالاشجار فالغم في عرف اصحاب هذا الفن هم المؤمنون في حال وجودهم في منفي هذا العالم. فيكون معنى هذه الصورة ان المؤمنين في هذه الحياة القانية يتقون بدواء الحلود اي الانخارستية والحمامات أهم المؤمنين عندهم في حال حصولهم على هذا الحلود والسعادة السرمديّة بقوة ذاك القوت الالهي

SYNTROPHION



١ السمكة رمز عن المسيح مع الخبز والحمر في مدفن كلستوس (القرن الاول او الثاني) ٢ سحكتان
 وجدنا على ضريح نصراني في مودينة مع الخبز الافخارستي (القرن الثالث) ٣ حمل حامل الحليب
 رمز عن الافخارستية مع عصاة الرعاة في مدفن دويتلأ ٤ حمل آخر مع الحليب في مدفن القديسين
 بطرس ومارشيلوس • الخبز الافخارستي على المذبح مع صورة الكاهن وصورة الكنيسة مرموز
 عنها بامرأة تصلي (في مدفن كلستوس. القرن الاول او الثاني)

ووفقاً لهذا المعنى تجدد في الدياميس كؤوساً قديمة من زجاج منها صحيحة ومنها مكسورة وفي اسفلها او على جدارها مكتوب : « اشرب فتحيًا » او : « اشرب لتستطيع ان تحيا في الخير » او « الخيرات ». ومعلوم ان الآباء اليونانيين كانوا يلقبون الافخارستيا بالخير او الخيرات على سبيل الغلبة

ولا ريب في قدمية هذه الكؤوس اذ من الاكيد انها سبقت عهد البابا اوربانوس الاول اعني قبل سنة ٢٢٧ لأننا نعلم من التاريخ بان سالفه البابا زفرينوس لكي يوافق الفقر مع اللياقة امر ان تكون الكؤوس المستعملة في القداس على الاقل من زجاج . فلما تبوأ بعده اوربانوس المذكور السدة البطرسية النى استعمال الزجاج بناء على سرعة عطيه . اذن هذه الكؤوس هي من عهد البابا زفرينوس اعني قبل السنة المذكورة آنفاً واما اعتقاد الاجيال الاولى بالافخارستية من حيث كونها ذبيحة حقيقية فنستدل عليه : (اولاً) بما قيل حتى الان من امر المذابح والموائد وبين المذبح والقربان الحقيقي علاقة لازمة . (ثانياً) من اننا نجد ما عدا ذلك مذابح كثيرة في الدياميس باقية الى يومنا هذا وهذه كانت قبور الشهداء ومنها جرت السنة في الكنيسة اللاتينية ان لا يُكرس المذبح الا بصخرة تحتوي على ذخائر الشهداء والقديسين . (ثالثاً) في حجر ديماس كستوس الخمس نشاهد صورة مائدة مثلثة القوائم هي مذهب التقريب وفوقها خبز وسمكة وبجانب المذبح صورة رجل رسولي موشح برداء يديه فوق الخبز والسمكة فهذه كما هو واضح هي صورة الكاهن الذي يُقيم رتبة السر ومن الجانب الآخر صورة امرأة واقفة ورافعة ذراعها الى السماء . فهذه المصلية هي رمز الكنيسة اعني جماعة المؤمنين الحاضرين الذبيحة وهم يصلون والسمكة هي المسيح بالذات حاضر في الذبيحة تحت الاشكال السرية وقبالة هذه الصورة في الجدار الآخر صورة ابراهيم واسحق وخشب القود والحمل المذبح عوضاً عن اسحق كل ذلك رمز عن ذبيحة المسيح في الافخارستية لان ذبيحة اسحق لم تكن فقط رمزاً مشحواً ذبيحة الصليب بل تشير ايضاً الى الذبيحة غير الدموية التي قربها المسيح في العشاء الاخير قبل ذهابه الى الصلب . قال يوحنا في الذهب : « ان ابراهيم لم يلوث سكينه بالدم ولا صنع به المذبح فهكذا (في الكنيسة) يوجد قربان يُقرب بدون سفك الدم ومن كان مطلعاً على الاسرار

المقدسة يفهم جيداً ما اقوله. ان ذبيحة اسحق كُلت بدون سفك الدم لانها كانت صورة قربان مذايجنا»

ليت شعري ترى كيف يستطيع الانسان ان يتعاضد تجاه هذا النور الساطع فوا اسفاً على من افضى به روح الغرض والكبرياء. والحقد الى نكران حقيقة قد اوضحت اجلى من الشمس في رابعة النهار فهل مثل هؤلاء يفتشون ألا نفوسهم

هذا وفي الحتام اريد ان تلاحظ ايها القارئ انه لما قام في آخر الزمان أقوام اخذوا يتطاولون على كنيسة الله فاسبين الى نفوسهم التمسك بالقدمية وللكنيسة الزيان عنها كانت العناية الصدايقية قبل ذلك بخمسة عشر جيلاً قد اعدت تحت الارض تنفيذاً وغزياً لهم بآثار وبراهين وضعية مبهمة ولم تر جلت حكمتها ان تبرزها الى عالم الوجود ألا في جيل يعيل فيه البشر الى حب الفحص والتنقيب على القدمية عينها لعلمهم يردون

وخلاصة الكلام قد حصلت اليوم الكنيسة الكاثوليكية على علم لاهوت جديد يثبت واحدة واحدة من عقائدها ويفهم من ينكرها افهاماً قاطعاً ولا بأس ان سئته. لاهوتاً حجرياً بما ان براهينه ليست من الكتب المقدسة ولا من شهادة آباء الكنيسة ولا من تحديدات الجامع ونحوها بل من شهادة صخور ومعادن صماء تنطق بلسان حالها فيسوغ لها والحالة هذه ان تضع على جانب تلك البراهين الاعيادية وتخرج اخصامها بما قاله المسيح لليهود معانديه (لوقا ١٩: ٤٠): «اقول لكم انه ان سكنت هؤلاء صرخت الحجارة» والسلام

مصفاة لصفق زيت الزيتون

لجناب الاديب الفاضل سليم افندي اصفر

ان في الزيتون كمية وافرة من الماء لا بُدَّ من افرازها بعد عصره. ولكن فصل الماء عن الزيت ربما كان بطيئاً مع ما يوجد بينهما من الفرق في الثقل النوعي. ولا نجعل ان البعض ينالون فصلاً تاماً وسريعاً بين العنصرين وذلك بان يستعملوا معجون الزيتون بعد خروجه من تحت الرحي او وضعه في المصرة بيد ان ذلك يبخس الزيت قدره

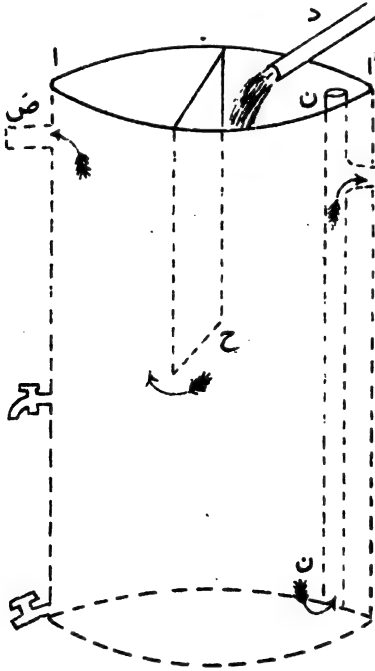
وَيُقَصُّ ثَمَّةُ بَا يُولِيهِ مِنَ الذُّوقِ التَّنْفِ الْمَعْرُوفِ بِذُوقِ السَّنَاجِ
وَمَنْ ارَادَ أَنْ يَسْتَخْرَجَ لَهُ زَيْتًا طَيِّبًا مِنَ الصَّنْفِ الْمَسْمُومِ الزَّيْتِ الْبَكْرِ يَنْبَغِي لَهُ
أَنْ يَعْصِرَ الزَّيْتُونَ عَصْرًا مُعْتَدَلًا دُونَ إِحْمَالِهِ . لَكِنَّ هَذِهِ الطَّرِيقَةَ تَفْقَدُهُ قَسَمًا صَالِحًا
مِنَ الزَّيْتِ الَّذِي يَبْقَى مَزْجُوجًا بِثَامِيَةِ الشَّمْرَةِ فَيَقْتَضِي اسْتِخْرَاجَهُ مِنْهَا . وَكَانَ أَرْبَابُ الزَّرَاعَةِ
اخْتَرَعُوا لِسَدِّ هَذَا الْخَلَلِ وَسَائِطَ عَدِيدَةٍ مِنْهَا سَازِجَةٌ بَسِيطَةٌ كَمَا فِي بِلَادِنَا وَمِنْهَا مُسْتَكْرَةٌ
ذَاتُ جِهَازٍ حَسَنٍ كَمَا تَرَى فِي أَقْطَارِ أَوْرَبَةِ الْجَنُوبِيَّةِ حَيْثُ يَكْثُرُ الزَّيْتُونَ وَكُلُّ هَذِهِ
الْإِخْتِرَاعَاتُ مَبْنِيَّةٌ عَلَى خَاصَةِ الْفَرْقِ بَيْنَ ثَقَلِ الزَّيْتِ وَالْمَاءِ .

فَفي بِلَادِ الشَّامِ إِذَا عَصَرَ الزَّيْتُونَ سَالَ الْعَصِيرُ مِنَ الْمَصْرَةِ فِي الْحَوْضِ مِنَ الْحَجَرِ .
وَهُنَاكَ يَرُوقُ مَدَّةٌ حَتَّى يَطْفُو الزَّيْتُ فَيَقْطَفُ بِالْكِيَّةِ وَهِيَ أَيْ . اسْطَوَانِي مِنَ التَّنَكِّ
يُحِيلُونَهَا عَلَى سَطْحِ الْمَاءِ مَنْحَنِيَةً فَيَجْمَعُونَ الزَّيْتُ . وَمِنْهُمْ مَنْ يَقْطِفُهُ بِمَلَأَقِ مُسْتَوِيَةٍ مِنْ
الْحَشَبِ أَوْ التَّنَكِّ وَهَذِهِ الطَّرِيقَةُ أَفْضَلُ مِنْ قَطْفِ الْكِيَّةِ . وَإِذَا لَمْ يُمْكِنْهُمْ أَنْ يَقْطِفُوا
شَيْئًا مِنَ الزَّيْتِ صَبَوْا الْمَاءَ الْبَاقِيَّ فِي خَايَةِ مُثْقَبَةٍ فِي عُلْوِ ١٠ سَنْتِمِتَرَاتٍ مِنْ قَعْرِهَا ثُمَّ
يُخَضُّونَهُ وَيَدْعُونَهُ سَبْعَةَ أَيَّامٍ أَوْ ثَمَانِيَةً حَتَّى يَصْفُو وَيَتَصَاعَدُ الزَّيْتُ فَوْقَ الْمَانِعِ . فَيَقْتَحُونَ
إِذَا ذَاكَ الثَّقَبَ الْأَسْفَلَ فَيَجْرِي مِنْهُ الْمَاءُ . وَهُمْ يَرَاقِبُونَهُ فَإِذَا رَأَوْهُ تَكَدَّرَ وَلَمَعَ اسْتَدَلُّوا
بِذَلِكَ عَلَى وَجُودِ الزَّيْتِ فِيهِ فَسَدُّوا الثَّقَبَ (١) وَسَكَبُوا الْمَانِعَ فِي قَدَرٍ فَيَجْمَعُونَهُ عَلَى
النَّارِ وَيُجْرِكُونَهُ حَتَّى يَنْتَلِي ثُمَّ يَصْفُونَهُ وَيَقْطِفُونَهُ مَا طَفَا فَوْقَهُ مِنَ الْعَكْرِ (الدَّخْمِ) وَمَا
يَبْقَى فِي الْقَدَرِ يَدْعُونَهُ الدَّرْدِي وَهُوَ لَا يُؤْكَلُ لَكِنَّهُ يَصْلَحُ لِلصَّنَائِعِ كَهَمَلِ الصَّابُونِ
وَالْإِبَارَةِ إِلَى غَيْرِ ذَلِكَ . وَقَدْ لَحِظْتُ أَنَّ أَهْلَ بِلَادِنَا مِنْ دَاهِيَةٍ أَنْ يَجْمَعُوا فِي أَسْفَلِ الْإِثَاءِ
أَقْرَاصًا (tourteaux) الْغَايَةِ مِنْهَا أَنْ تَسَهَّلَ مَجْرَاتُهَا أَفْرَازَ الْمَانِعِينَ وَفَصْلَهُمَا وَذَلِكَ بِمَا
يَحْصُلُ فِي هَذِهِ الْأَقْرَاصِ مِنَ الْإِخْتِمَارِ

قَرَى نَمَّا سَبَقَ مَا تَقْتَضِيهِ هَذِهِ الطَّرِيقَةُ الَّتِي وَصَفْنَاهَا مِنْ طُولِ الزَّمَنِ وَتَوَالِي
الْمَعَالِجَاتِ . وَمِنْ نَقْصَانِهَا أَنَّ قَسَمًا كَبِيرًا مِنَ الزَّيْتِ يَكُونُ يَخْسُ الْقَدَرُ قَلِيلَ الْمَنْفَعَةِ .
فَسَمِعُ كَثِيرِينَ مِنْ أَرْبَابِ الْحَبْرِ أَنْ يَسْتَدْرِكُوا هَذَا الْخَلَلُ بِوَضْعِ آلَاتٍ مُخْتَلِفَةٍ لِتَصْفِيكِ
الزَّيْتِ وَنَاظِرًا عَلَيْهَا جَمِيعًا جِهَازٌ جَدِيدٌ اخْتَرَعُهُ فِي الْجَزَائِرِ الزَّرَاعِي الْفَاضِلُ تَوَمَا دِي إِذَا زَاغَا

(١) وَالْمَاءُ الْمَسْكُوبُ يُحْمَلُ فِي جُورَةٍ حُفِرَتْ فِي الْأَرْضِ فَإِذَا صَفَا وَدَاقَ قَطَفُوا مِنْ وَجْهِهَا
نَقْصَتَهُ مِنَ الزَّيْتِ

(d'Azazga) واستحسنه كل من فحصه فصصاً مدققاً. والراوق المذكور ما كاد يعرف ذراع الزيتون تركيبه حتى استعملوه لتصفية زيتهم وفضلوه على سواء. ومن خواصه انه رخيص الثمن سهل التجهيز والنقل لا كلفة في تنظيفه قراه احسن ما يمكن استعماله في معاصر زيتنا كبيرة كانت ام صغيرة. وهو مبني على مبدأ فرق الثقل الموجود بين الزيت والماء. وهالك تقريب وصفه كما ورد في مقالة وضعها محققها حيث قال (١):



تتركب هذه المصفاة من إناء قابل (١١) علوه متر وقطره ٦٠ سنتيمتراً وفي هذا الإناء انبوب (ن ن) مملوء ماء الى علو فوهة مصبة (ص) يتصل طرفه الاسفل بقعر الإناء. أما فوهة مصبة فبعدها عن الطرف السفلي ٨٠ سنتيمتراً.

هذا والفوهة التي يسيل منها الزيت (ص) تكون على علو ٨٤ سنتيمتراً ويملاً الإناء ٤٠ سنتيمتراً ماء و ٤٤ سنتيمتراً زيتاً بحيث يوازن مجموعها عمود الماء الذي في الانبوب (ب) ويصير المائتان على سواء المصبتين (ص ص) لاختلاف ثقلها. فاذا ثبتت الموازنة على هذه الصورة وجرى في الإناء من الانبوب (د) عصير الزيتون اي مزيج الزيت والماء انهبط في

الإناء من جهة الحاجز الجزئي (ح) الذي يبلغ طرفه الى ٤٥ سنتيمتراً من القعر بحيث يبقى تحته خمسة سنتيمترات زيتاً. وهناك يفصل العنصران ويجري كل منهما من جهته بنوع متواصل من المصبتين (ص ص). واذا اردت تنظيف الإناء فتحت الحنفيتين السفليتين فهذا الجهاز كما ترى في غاية البساطة يسهل تركيبه وفيه من توفير الوقت واقتصاد النفقات ما يرغب في استعماله كل من اطلع عليه والسلام

الصابئة او المندائية

بقلم الاب الفاضل والباحث المدقق انستاس الكرملی البغدادي.

(تابع لـ ١١ سبق)

(اسمهم) وللصابئة اسم آخر وهو «نصورايا» قال المقتطف عن معناها: (٩٠: ٢٣) اما اسمهم نصوراني (كذا. والاصح نصوراني او نصوراني او ناصورايا على سبيل الحكاية) فتعريف كلمة نصارى او نساطرة (كذا) نسبة الى طائفة النساطرة التي كانت في سورية منذ عهد طويل «اه. وعندنا انها مشتقة من فعل: «نور» ومعناه في لغتهم: «رغم ورتل لله وسبحه ومجده» وذلك لان الصابئة يكثرون في النهار الواحد من نوع من الاصطباغ يستثونه بلسانهم «الرشم» ويقابله عند العرب «الوضوء» وهو الاغتسال عند حدوث جنابة ايا كانت. وكما ان هذا الرشم لا يتم الا بتلاوة الصلوات فطليه اصبح معنى «نصورايا» المصلون والمسيحون والمتجدون ونحو ذلك. ثم توسعوا فيها فاصبح معناها اليوم: «الصالح» مطلقاً من كل ملّة ونحلة. واذا ارادوا أن يقولوا: «هذا رجل صالح» عبّروا بلسانهم على هذا الوجه «ها زين كُورْا ناصورايا» غير انهم في اغلب الاحايين يحصرون معنى هذه اللفظة بطائفة خدّمة الدين او الاكليروس. او كما يقول العرب «الملاء». وسبب تقييدهم لهذا المعنى هو ان خدّمة الدين عندهم يصلّون اكثر بكثير من عابّتهم فحقّ لهم هذا الاسم

ومن هذا كله تستنتج ان الذين يقولون ان «النصورايا» هو اسم يُطلق على جميع المندائيين «حالا او في هذه الايام» هم في وهم ظاهر. بخلاف ما لو قالوا ان ذلك هو اسمهم عند الاقدمين فيمنّذ لا لوم عليهم ولا تاريب ولا هم يحزّون عند التحقيق والتّقيب. - ومن ايمانهم القديمة ما ذكرها العلامة المؤرّخ ثيودور برّخوني صاحب «كتاب الاسكوليون» واليك معرّب كلامه قال: «واسمهم (اي اسم اتباع آدا وهم المندائيون كما رأيت) في ميسان (قلت: ميسان كورة معروفة من كُور دجة بسواد العراق بين البصرة وواسط. عن التاج) المندائيون والمكشكيون (هذه اللفظة للاخيرة منسوبة الى المشكنة وهي بلسانهم الفصح الكنيسة والبيعة والأصل). لماً بطقتهم العامية

قَسَمَتِ البَيْعَةَ «مَنْدِي» اصحاب من يأتِي القُرْبَات. واسمهم في بيت ارمالي (اي في سواد العراق) ناصورايي اصحاب دُسْتَانِي. اَمَّا الاسم الذي يليق بهم فهو الادَوِيون.

وقد اخذوا مذهبهم عن المقيونين والمأثريين والكننيتين (١)

(ذكر الصابئة في التاريخ) لا نرى للصابئة ذكراً صريحاً في كتاب الله. وكل مرة اراد التزليل ان يذكرهم نوّه بعبادتهم. قال عز من قائل في تشنية الاشتراع يُذَكِّرُ اسرائيل بحفظ العهد ويحزّضه عن عبادة الاوثان ثم ينتحيه بعد ذلك عن الصابئة او عبادة النيران ما نصّه: «... وكَيْلا ترفع طرفك الى السماء فتنظر الشمس والقمر والكواكب فتجذب وتسجد لها وتعبدها » (التشنية ١٩: ٤) ويقرب من لفظ الصابئين حرف « السَّبِين » في اصل الاشتقاق ألا ان هؤلاء قوم آخرون وقد جاء ذكرهم في نبوة اشعيا (٣: ٤٣ ثم ١٤: ٤٥) وفي الزبور (١٠: ٥٢) الخ (٢)

(١) Vid. Pognon.-Insc. mand. des Coupes de Khouabir, p. 154 et 224

(٢) والافرنج يسمّون الصابئين والسبينين بلفظ واحد Sabéens وكلاهما « خدم » مشتق من « سبأ » فاذا ارادوا بلفظ Sabéens سكان مدينة سبأ او مأرب كان لهم ذلك جائزاً من باب النسبة عديم. وان ارادوا بذلك ايضاً الصابئة او المندائية جاز لهم هذا ايضاً وسبب هذا التجوّز هو ان الديانة التي كانت متطلبة في قدم الزمان في سبأ هي الصابئية او عبادة الكواكب والتبرّات فحق لهم وجه هذه التسمية لان العادة في تسمية الاديان نسبتها الى اصحابها الذين انشأوها فنقول مثلاً: الموسوية والمسيحية. لكن اذا جُعل صاحبها فيحتدّ تُنسب الى البلد التي تُوجد فيها او وُجدت او نشأت. فيقول العرب مثلاً: « الحرّانية » لفرقة من الصابئة نشأت في بلدة حرّان. لكن لما لم يُعرف صاحبها سمّوها باسم البلدة التي وُجدت فيها. وعليه ففي قولك « الحرّانية » اشارة الى ديانة ساكني مدينة حرّان. ومن ثمّ فقول الشيخ ابراهيم اليازجي في البيان (حاشية ص ٩٩). وزعم ليتراي انهم سمّوا كذلك نسبة الى سبأ وهي مدينة مارب باليمن وانما اختلط عليه لفظ الصابئين بالسبينين... وشأن بين لفظين « هو وَهم الى التصريح به. لانه قد تحتمل اللفظة الواحدة وجهين من التأويل بدون ان يكون شطط في ذلك. على ان الافرنج تركوا اليوم لفظه Sabéens بمعنى الصابئة مستعملين عوضها لفظه المندائيين Mandéens رفصاً للابس. ثم تزيد الشيخ علماً ان العرب قد نسبوا الى المدينة ايضاً بعض الاديان وان عُرف صاحبها وذلك لاشتهاره باسم مدينته كما جاء من هذا القليل لفظه « النصرانية » فاحصاً منسوبة الى الناصرة بزيادة الالف والثون قبل الباء (على الطريقة الآرامية) كما قالوا: « روحانيّ ودربانيّ وجبرانيّ وصنمانيّ وروحانيّ في النسبة الى روح وجبراء وصنماء وروحاء. (القواعد الحليّة ١: ١٠١) غير انهم لما قالوا ناصريّ حذفوا الالف الاولى للتخفيف. اِمّا رأي بعض النحاة واللغويين في وضع هذه اللفظة واصل نسبتها فمأ لا يكثرث به لونه

أما القرآن فقد ذكر الصابئة ذكرًا صريحًا. من ذلك ما جاء في سورة البقرة: «ان الذين آمنوا والذين هادوا والنصارى والصابئين من آمن بالله واليوم الآخر وعمل صالحاً فلهم اجرهم عند الله ولا خوف عليهم ولا هم يحزنون». وما جاء في سورة الحج: «ان الذين آمنوا والذين هادوا والصابئين والنصارى والمجوس والذين اشركوا ان الله يفصل بينهم يوم القيامة. ان الله على كل شيء شهيد». وما جاء في سورة المائدة: «ان الذين آمنوا والذين هادوا والصابئون والنصارى من آمن بالله واليوم الآخر وعمل صالحاً فلا خوف عليهم ولا هم يحزنون»

وسائل يسألنا هنا: هل الصابئون الذين ذكرهم القرآن في عداد اهل الكتاب هم نفس الصابئين الذين يدور الكلام عليهم في هذه النبذة؟ قلنا: قد انكر قوم كون الصابئة الحاليين هم نفس صابئة القرآن غير ان نكيرهم لا يقوم على ساقٍ صحيحة. أما كونهم هم بعينهم. قلنا على ذلك شواهد كثيرة منها: ١ شهادة الصابئة نفوسهم. ٢ ان العلماء المشهورين الذين نبغوا بين الصابئة في عصر العباسيين الزاهر مذكورة اسمهم عندهم ويعظمونهم ويؤكدون انهم من نحلتهن. ٣ ان القرآن صرح بكونهم من اهل الكتاب وكتابتهم هذا هو المسئى: «كُتِبَ رُبًّا» او: «سُودُوا دَامَ» اي الكتاب العظيم او سفر آدم او صُفِّ آدَم لانهم يزعمون ان الله أنزل على صدر آدم. ٤ ان هذا السفر وان كان قد زيد عليه زيادات بعد القرن السابع للمسيح إلا ان معظمه من القرن الثاني والثالث للمسيح لأدلة لا محلّ لذكرها هنا. وعليه فلما ظهر الاسلام كان سفر آدم بين ايدي اصحابه. ولكونهم يدعون بانه أنزل على آدم اعتبرهم صاحب الشريعة الاسلامية من اهل الكتاب. ٥ يشهد على هذه الحقيقة الناصعة اهل التفسير. ولكي لا نُظِل الكلام على غير جدوى نستشهد بامام المُفسرين وشيخهم. قال في الكشاف في تفسير آية سورة البقرة: «والصابئين وهو من صَبَأ اذا خرج من الدين وهم قومٌ عدلوا عن دين اليهودية والنصرانية وعبدوا الملائكة» ففي قوله «عبدوا الملائكة» اشارة الى تعظيمهم الروحانيين الذين عندهم بمنزلة الملائكة. وكثيراً ما يستونهم بالملائكة ايضاً الى يومنا هذا. وقال في تفسير آية سورة الحج: «جعل الصابئون مع النصارى لانهم نوع منهم». وقد اشار المفسر بذلك الى ان الصابئة فرقة من النصارى قائمة بذاتها على ما سرّ بك انهم قد ادخلوا في معتقدهم شيئاً كثيراً من

مذهب الأدرين الذين كانوا بدعةً هالكة من النصارى. وأما ذكر الصابئة في سائر كتب المؤرخين القدماء فهي كثيرة. وراجع بهذا الصدد اسطرابون: (Strabo XVI 768) وديدور (Diod. p. 3, 38, 46) وبلين (Plin. p. 6, 32)

(معتقدهم) لا يمكننا ان نأتي بذكر معتقد هذه النحلة بدون ان نذكر تمهيداً لها فذلك عن معتقد الأدرين الذين اخذ عنهم الصابئة كثيراً من آرائهم. فنقول:

تتماز الأدرية بضالين عظيمين هما بقرلة ساقين يقف عليهما مذهبه. فالضلال الأول: التثوية اي القول بوجود كائنين اذليين متواجهين متضادين وهما صاحب الخير والنور وصاحب الشر او الظلمة. والضلال الثاني: الصدور وهو عبارة عن نشوء احد هذين الكائنين او كليهما على طريقة ينمو او ينموان فيها نمواً يترادف فيها الكائن بعد الكائن على أسالٍ من ابيه وهاته الكائنات تُعرف باسم «الروحانيين» (éons) وكل مرة يُدرك الكائن الأول الالهي نفسه بمعنى جديد كفكر ومتكلم وحي او كحكيم وعادل ومتميز وخالد وقدير الخ يتقلب ذلك الفعل الالهي هويةً جديدةً هي «الروحاني». وعلى رأي الادريين ان الروحاني الذي أرسل لتنظيم الهيولى المنتسمة هو من الروحانيين الحاضمين لن هم أعلى منهم واسمُ عندهم «العامل» (demiurge). وهو على رأي فريق منهم مُعادٍ ابداً للكائن الأعلى. أما الذين اتُّموا خلق الكون فهم مدبرو المتحيرات السبع الذين دأبوا في علمهم دون معرفة الله. فلماً رأى تعالى ما حلّ بالعالم من الانقسام والتجزؤ وكل ادارته الى الرُزاة ثم الى آخري الروحانيين ممّن هم قوبيون من المادة الرديئة والمتنسية فنالوا ملك العالم مكافأةً عن دأبهم. أما تدير العالم فكان نصيب «الحكمة» (Sophie) وهي روحانية اتى من الطبقة الاولى وآخر ثلاثين الروحاني الذين شغلوا «مل» الوجود (Plérone) ما عدا اربعة منهم يُعرفون باسم «القلبية» (Coelibes) وهم: الحدّ (Horos) وروح القدس والمسيح ويسوع. وكانت «الحكمة» منافسةً للعبود الاعلى ومن شدة غيبتها ولدت ابنة اسمها «حكوت» (اي الحكم) وهذه الابنة وقعت على الهيولى فولدت منها ابناً اسمه «العامل» وهو الذي خلق العالم باسمه. إن كان هذا العالم علوياً وسماً اُلتخذ من المادة اللطيفة. وإن كان عالماً سفلياً وارضاً اُلتخذ من المادة الحشنة. وإن كان الانسان الذي هو مركّب من المادتين اللطيفة والحشنة. وبعد هذا العمل ادعى «العامل» لنفسه الاكرام الالهي. ولهذا يبعث المسيح رئيس الروحانيين

في نية ان يجارب « العامل » فجاء بصورة يهودي صالح كان قد بلغ من التقى الغاية القصوى وكان يُعرف باسم يسوع لكن ترك بعد ذلك شخصية هذا اليهودي الصالح وصعد الى السماء لان « العامل » كان قد اثار الناس عليه ليصلبوه . (انتهى ملخصاً عن رُزباكر في كتابه تاريخ الكنيسة وفكر ونوربر »

اما مذهب الصابئة في هذا اليوم فيقرب كثيراً من هذا المذهب . واليك ملخص ما قرأناه في كتبهم الدينية ثم تثبتناه من لسان شيوخهم : اول كائن وُجد من نفسه هو « ملكا دَنهورا » اي ملك النور (١) . وليس من موجود اعظم منه ولا من كائن سبته في الوجود . وهو من الروحانيين المذكور . وحالما وُجد وُجد معه ايضاً « سيات هي » اي خزانة الحياة . وهي من الروحانيين الاثاث ومن اعظمهن شرقاً وقدرأ . و « ملكا دَنهورا » اسماء . والقاب شتى . منها « هي قدامي » اي الحياة الاولى وهو الذي خلق عدة مساكن للروحانيين فجعل ٤٤٤ منها عن يمينه و ٣٦٦ عن يساره . ولم يعين لكل مسكن من هذه المساكن الفاً وثلاثمائة الف الف من الروحانيين فقط بل اقام عليهم حارسين عظيمين يرأسانهم . - « وهي قدامي » هو الذي عتد في نهر الحياة (اَرْدنا مياً هيا » رسول الحياة « هيشل زيو » واخويه « شيتل وانوش » ومعنى هذا التعميد انه كشف لهم اسم الحياة الاولى (هي قدامي)

و ملكا دَنهورا يسكن عالماً نورانياً يسثونه « آلا دَنهورا » . ولما اراد الخلق صات صوتاً فوجد للحال « ملكا مارا ذربوتا آليا » (اي الملك صاحب العظمة العلية) ثم صاح صيحة ثانية فوجد « مندأ ذهبي » اي معرفة الحياة او رسول الحياة . وهذا نوه « بهيشل زيو » وشيتل وانوش آثرا ويوشا من دخيا وشبأ رباً وأواثر راما » الخ الخ . والحلاصة ان الولادة في الروحانيين هي على طريقة النداء والدعاء . وكل روحاني يريد

(١) ومن اسمائه ايضاً : « الحياة » (هي) وهو عديم (قول » وهو « بالتذكير لان المدلول عليه مذكر لا مؤنث فتبع في ذلك المعنى لا اللفظة حاذين حذو الصابئة في هذا الصدد) في ثلاثة اقسام وُجدوا معاً . وهذا ترتيبهم : « هي قدامي وهي ثنيلي وهي ثلثاني » ومعنى ذلك الحياة الاولى والحياة الثانية والحياة الثالثة . لكل من هذه الاقسام اسماء والقاب ونسب مختلفة . هذا واذا رأيت اسم الحياة وحدها في كتبهم واسفارهم الدينية فاعلم ان المراد بها هذه الاقسام الثلاثة معاً . ولهذا لا تتمتع حينها ترى النسب التي ترجع الى هذه اللفظة المفردة الموثقة بمجموعة جمعاً مذكراً . فاحفظ ذلك لانه مهم في بابي

خلق روحاني آخر يُناديه فيُخلق. وحينئذ يُعتبر بمنزلة ابن لمن ناداه. والروحانيون عديدون لا يكاد يُحصى عددهم. ويُقسمون الى مراتب مختلفة يُطلق عليهم اسم واحد وهو «آلي دَنهورا» او «إبني دَنهورا» اي خلق النور او ابناء النور. وقد جاء في «الكُنْز رُبَا» ما معناه: خلق النور خلق في منتهى الكمال الذي يمكن لمثل هذا الخلق ان يكون فيه وهو منتشر في الرقيق والمساكن والانهار والاشجار. ومنه: «السمامون» (هم جنس من الروحانيين يُسمون بلسانهم أَثري) والمُلوك (مَلَكِي) وفي جميعهم الضياء والنور والجلال والبهاء. اه. ومن طبقات الروحانيين: الطيور (پيري) والانواع (مَاني) وذوو الجلالة (إشخيناتي) والابواب (تيري) والعظام (رُورباني) والملائكة (ملاكي) والمساكن (مشكني) والانهار (يُردني) والجداول (ارهاطي) الخ. ومن هذا كله ترى انهم ليسوا متساوين بل البعض اعظم قدراً من البعض الآخر وارفع جاهاً ودرجةً بحسب قدمهم ومرتبتهم التي يرجعون اليها. وعليه فاقسام الروحانيين عندهم تُشبه اقسام الملائكة عند النصارى من قوآت وعظمت وكراسي وكرويين وسروفيين وملائكة ورؤساء ملائكة الخ. ولكل روحاني من هذه المراتب وظيفة خصوصية يقوم بها صاحبها. وهم كلهم بمنزلة الوزراء والخدمة لملك دَنهورا يعظمونه ويسبحونه ويمجدونه. ومن ذلك ترى انه بمنزلة الاله الاعظم عندنا نحن النصارى (ستأتي البقية)

رسالة ابي نصر الفارابي في السياسة

تولى نشرها الاب لويس شيخو اليسوعي (تتمة لما سبق)

١ ما ينبغي ان يستعمله المرء مع رؤسائه

نبدأ بتعهد الرؤساء لا سنصفه فنقول: ان المرء مع من هو فوقه من الرؤساء لا يخلو من ان يكون متصدياً لخدمته او يكون بينه وبين من هو فوقه حال يلقاه في بعض الاوقات او يكون بالبعد منه لا يلقاه الا بالذكر. فواجب على المرء ان يستعمل مع من هو متصدٍ لخدمته ما نقوله وهو ان يكون ملازماً (١) لا هو بصدد مواظباً على ما

(١) جاء في النسخة الواثبائية: وهو ان يكون بينه وبينه اتصال وملازمة

فُوض اليه^(١) (47) ويجتهد ان يكون نُضِبَ عنه او ذكره^(٢) ولا يخشى اللال وخصوصاً من الملوك لأن موضع اللال إنما يكون عند كثرة غشيان الناس المواضع التي ليس لهم فيها عمل. وان يكون مادحاً له مفرطاً^(٣) لجميع ما يأتيه الرئيس من دق او جل مجتهداً في طلب وجوه حسان لكل^(٤) ما يفعله [ويقوله] وهو واجد لها^(٥) اذ ليس شيء من الامور في العالم الا وله وجهان احدهما جميل والآخر قبيح فليطلب لكل امر من اموره وجهاً جميلاً يصرفه اليه ويتكلف لذكره^(٥) بحضرة وغيبته

وان كان المرء ممن فُوض اليه تدبير ذلك الرئيس [مثل ان يكون وزيراً او مشيراً او معلماً ولا بُدَّ من تعريفه وجه الصلاح في الاعمال فليعلم ان الرئيس^(٦)] كالسيل المتحدر من الرتبة ان اراد المرء ان يصرفه الى ناحية من النواحي وواجهه اهلك نفسه واتى عليه السيل فاغرقه. وان سعى معه وعلى جانبيه وتلطف ليصرفه الى الناحية التي يريد بها بان يطرح في بعض جوانبه مقداراً من السدود ويُطَرِّقَ له من الجانب الآخر لا ينشب ان يصرفه الى حيث شاء. وينبغي له ايضاً ان يستعمل مع الرئيس في صرف وجهه عما يريد صرفه عن امر يريد ان يجري معه في ما هو جاري نحوه^(٧) ولا يواجهه [بامر ولا نهى بل يريه وجه الصلاح في خلاف ما يأتيه ويقبح عنده في الوقت بعد الوقت على سبيل الحكايات عن غيره والحيل اللطيفة بعض ما يعرض بما هو فيه. فانه اذا استعمل معه هذه الطريقة لا يلبث ان يعود الحال بمراده. وان يكون كاتماً لاسراره والحيلة في ذلك ان يكتم جميع احواله الظاهرة بما يقدر عليه فان من كان كاتماً للاحوال الظاهرة فهو بالحري ان لا يكثر على افشاء سره باطن. ولا يؤمن على السر المكتوم ان يظهر بعض الاحوال الظاهرة لأن الامور والاحوال متصلة متعلقة بعضها ببعض. وان يعلم ان للرؤساء همماً ينفردون بها عن سواهم من الناس وهي انهم يستقدون في جميع من دونهم الاستخدام والاستعداد وفي انفسهم الاصابة في جميع ما يأتونه. وانما تحدث هذه الهمة فيهم لكثرة مدح الناس لهم واطرائهم اعمالهم وتصويهم آراءهم وذلك في طباع

(١) ويروى: اذا ذكره (٢) وفي الاصل: مازجاً له مفرطاً. وهو تصحيف

(٣) ويروى: في تحسين كل (٤) ويروى: وهو واجد ذلك

(٥) ويروى: يتكلف ذكره (٦) سقط من نسختنا وهو في النسخة الوايتيكانية

(٧) كذا في الاصل ولا يخلو من الالباس

كل الناس . وان يحتز كل الاحتراز بان يخبر عن نفسه بحضرة الرئيس شيئاً يمكن ان يتخذ ذلك بوجه من الوجوه جوماً عليه (١) [وان كان في غاية الانسباط معه ولا يقر بما يلقي منه الى الرئيس مما يستقبح فسيان بين الخبر والاقرار (٢) وليس يؤمن تغير الاحوال

واما اذا اعترض بينه وبين الرئيس حال لا يمكن صرف القبيح منه الا اليه او الى الرئيس فقط فليجتهد في صرف ذلك القبيح الى نفسه وليجعل لذلك اوجهاً فاذا اتجه القبيح نحوه وتبرأت (٣) ساحة الرئيس منه او كاد ان يتجه فليحتل لان يطلب لذلك الامر سبباً يكون بدوه من غيره لترجع اللائمة عليه وان كان بالقصد الثاني على غيره لئلا يلتم باللائمة . وما من شيء ابلغ واعم نفعاً في باب المودية من ترك المراءى حفظ نفسه في جميع ما يباشر من الاعمال الرئيسية (٤) . فانه ما من امر يتعاطاه المرء مما هو بينه وبين الرئيس الا ويجد لنفسه فيه موضع حفظ فينبغي ان يتركه ويتجنبه ويستخلص لا هو حفظ الرئيس فانه مهما (٥) فعل ذلك اجتنى ثمرة خيره ومهما اشتغل باستيفاء حفظه لا يأتي الامر على وجهه (٦) ووقع فيه خلل . وترك الامر خير من افساده

وينبغي (٧) ان يتلطف كل التلطف في نيل (٨) المتافع من جهة الرؤساء بان لا يلج في السؤال ولا يديه ولا يظهر الطمع والشره من نفسه ويجتهد في ان يطلب من الرؤساء اسباب المتافع لا المتافع انفسها مثل اطلاق اليد في وجوه يجلب منها الاموال والمتافع ليقال السؤال ويكثر النفع ويجتهد في ان ينتفع بالرئيس لا منه (٩) لان من انتفع بهم اعزوه ومن انتفع منهم ملوه

وليضع نفسه عندهم في صورة من ينخلع عن ملكه وقبته لهم باهون كلمة وأدون سعي . وليحذر كل الحذر من ان يتصور عندهم منه انه يرضى بما له او يحب ان يستأثر

(١) كل هذه القطعة قد رويت في نسختنا القديمة في غير محلها . فان الناسخ نقلها الى الصفحة التالية سهواً . وهنا محلها كما وردت في النسخة الوايتاكنية

(٢) روى في النسخة الوايتاكنية : وان لا يقر بما يخبر الرئيس عنه مما يستفح فشتان بين الخبر وبين الاقرار (٣) و يروى : تبرأت (دون عاطف)

(٤) و يروى : من اعمالها (٥) و يروى : متى ما

(٦) و يروى : لم يقع الامر على وجهه (٧) و يروى : في مثل . وهو تصحيف

(٨) و يروى : في ان ينتفع الرئيس لا ان ينتفع منه

بشيء من مقتنياته (١) فإنه يصير حينئذٍ بعرض من الاستعصاء . والمنوع محروس عليه والمبدول مملوك منه . وليجتهد ان يظهر في كل ما يقتضيه انما يفعله [ليكون] زينةً وجمالاً للرئيس لا لنفسه فإنه ملاك للابقاء . وليحذر ان يتخذ لنفسه شيئاً مما يتفرد به الرئيس او مما يليق بالروساء الذين فوقه فإنه كلما اتخذ شيئاً من ذلك عرض نفسه للهلاك وعرض ذلك الشيء للذهاب . وينبغي ان لا يظهر من نفسه الاستغناء عن الروساء ولا فيما يقل مقداره (٢) . [وان يكون مظهرأ ابداً قناعة ورضى بكل ما يتصرف فيه من الامور والاحوال ومتى ما لحقت سخطه من الرئيس او ملال وما اشبهه فليجتهد في ترك الشكاية منه وليحذر من اظهار العداوة والحقد وليصرف وجه الذنب منه الى نفسه ثم ليجتهد ويتلطف لتجديد حال يزيل تلك السخطه باهون ما يقدر عليه . فهذه قوانين يُنتفع باستعمالها في معاشره الروساء . (٣)]

٢ ما ينبغي للمرء ان يستعمله مع اكفائه

اماً ما ينبغي للمرء ان يستعمله مع الاكفاء . فسنذكر منه جملاً ونقول ان الاكفاء لا يخلون من ان يكونوا اصدقاء او اعداء او ليسوا باصدقاء ولا اعداء .

١ والاصدقاء صنفان : (احدهما) الاصفياء المخلصون في الصداقة فينبغي للمرء ان يديم ملاطفتهم وتعهد [احوالهم و] اسبابهم واهداء ما يستحسنه وما تيسر له اليهم في كل وقت ويجني الحال فيما بينه وبينهم بغير ان يظهر منه ملال او تقصير . ويجتهد في الاكثار منهم غاية الجهد فان الصديق زين المرء وعضده وعونه وناصره ومذيع فضائله وكاتم هفواته ومأحي زلاته . ومهما كان هؤلاء اكثر كانت احوال المرء فيما بينهم احسن واقوم

(والصنف الآخر) الاصدقاء في الظاهر عن غير صدق فيما يظهر منه بل بتشبه وتصنع فينبغي للمرء ان يجاملهم ويحسن اليهم ولا يطلعهم عن شيء من اسراره وخصوصاً (٤٨) من عيوبه ولا يلقى اليهم من خواص احاديثه وافعاله واحواله ولا يحدثهم عن نفسه ولا عن اسباب منافعه . وليجتهد في استمالتهم والصبر معهم بحسب الظاهر دون

(١) وفي نسخة : او يجب اليه متناً به . وهو تصحيف

(٢) هنا كتب الناسخ سهواً القطعة التي رويها سابقاً عن النسخة الروائكية

(٣) ما رويته بين مكّفين قد سقط من نسخة وهو في النسخة الروائكية

أخذهم بالباطل ولا يأخذهم بالتقصير ولا يقطع عتابهم فيما يقع منهم من التقصير ولا يجازنهم على ذلك فأنه مهما فعل ذلك ترجى صلاحهم ورجوعهم الى مراده ولعلمهم يصيرون في رتبة الاصفاء له وليس شي. ادل على صدق الاخاء واطهار (١) الوفاء ولا اشد استجلاباً للمحبة ووجوب الحق من تعهد أحوال اصدقاء الاصدقاء. فان المرء اذا رأى صديقاً وهو يتعهد احوال اخلائه والمتصلين به يستدل بذلك على صدق محبته له ويشي بوداده ويقوى امله ورجاؤه فيه. وافضل [ما يستعمله المرء مع اصدقائه هو ان يتعهد احوالهم عند الحاجة والفاقة ويواسيهم (48^٢) بما يمكنه من غير ان يجوهم الى المسئلة ويتفقد (٢) اقاربهم وعيالاتهم اذا ماتوا فأنه متى شعر بذلك رغب في صداقتهم كل واحد. وبذلك يكثر اصدقاؤه

٢ والاعداء ايضاً صنفان: (احدهما) ذوو الاحقاد والضغائن وينبغي للمرء ان يختص منهم كل الاحتراس ويستطلع عن احوالهم بكل ما يمكنه ومهما اطلع منهم على مكر او خديعة او تدير يدبرونه فليقابلهم بما يناقض تديريهم ويكثر الشكاية منهم الى الرؤساء وافناء الناس ليُعرفوا بعداوتهم حتى لا ينجع في احد قولهم عليه وليصيروا متهمين عند الناس في اقوالهم وافعالهم بما ظهر عندهم من معاداتهم آياه. وكل من أيس المرء من صلاحه وتيقن سوء طبعه وتمكن الضغينة من قلبه فلينتهز الفرصة في اهلاكه (٣) ومهما وجدها فلينتهزها ولا يتغافل عما يمكنه اذا تيقن بقدرته على اهلاكه. وان علم انه ربما لا يقدر على اتمام امره والنجاة منه فلا يسرع في شيء منه لئلا يجد العدو (٤) عليك ما يتعلق به عند الناس مما يمد لنفسه عندهم في عداوته عذراً (والصنف الآخر) من الاعداء الحساد ويُنبغي للمرء ان يظهر لهم ما يفيظهم ويؤذيهم بان يلقى اليهم ذكر النعم التي يختص بها لتدوب لها نفوسهم ويحترز مع ذلك من دسيتهم ويحتال لظهور حسدهم فيه وفي غيره من الناس ليُعرفوا بذلك

(١) ويروى: اضار (٢) ويروى: ويتعاهد

(٣) هذه حكمة البشر اما حكمة الفضيحة فتغني بالصبر ورد الخير بدلاً من الشر كما امر بذلك الانجيل الطاهر

(٤) ما اشرنا اليه بمحققين ورد في نسختنا في غير محله. والصواب كما ذكرناه هنا. وفقاً للنسخة الوايتكاية وطبقاً للمعنى

٣ فاماً سائر الناس الذين ليسوا بصدق ولا عدو ولا متصنع فهم طبقات سنذكر
جلها وجل ما ينبغي للمرء ان يستعمله مع كل طائفة منها
فمنهم (النصحاء) الذين يتدعون بالنصيحة فالواجب على المرء ان يتفرغ بالخلوة
مع كل من ادعى انه ناصح له ويسمع الى قوله ويعزم على قلبه اولاً (١) بان لا يفتقر بكل
قول يسمعه [وان لا يجعل الى قبوله] ولا يعمل بكل ما ينهى اليه بل يتأمل اقاويلهم
ويتعرف اغراضهم غاية التعرف ليقف مع معرفة اغراضهم على حقيقة اقاويلهم . فاذا لاح
له وجه الصواب وحقيقة الامر في شيء مما ألقوه اليه بادر الى انفاذ الامر فيه . وليكن
تلقية لكل واحد منهم بهشاشة واطهار حرص على ما يليق به

ومنهم (الصلحاء) وهم اناس يتدعون لاصلاح ما بين الناس فيجب على المرء ان
يدحهم ابداً على ما يفعلونه وان يتشبه بهم في جميع احواله فان مذاهبهم مرضية عند
جميع الناس ومهما تشبه المرء بهم عرف بالخير وحسن النية

ومنهم (السفهاء) فيجب على المرء استعمال الحلم معهم وان لا يواتيهم ولا يقابلهم
بما هم فيه من (49^٢) السفاهة بل يتلقاهم ابداً بحلم ورزق وسكون بليغ ليعرفوا قلة
مبالاته بما هم فيه (٢) ولا يؤذوه بعد ذلك متى تلقوه بالمشاقة [والسفه] . فيجب ان
يتلقاهم بالحقرة وقلة الاكثارات

ومنهم (اهل الكبر والمنافسة) فيجب على المرء ان يقابلهم بمثله لانه ان تواضع
احسوا منه بضعف وتوهوا [ان فيه ليناً و] ان فعلهم ذلك صواب وانه لا بد للناس
من التواضع لهم ومتى تكبر المرء عليهم وكابرهم (٣) في الاحوال وتأذوا به علموا ان
الذنب في ذلك منهم ورجعوا الى التواضع وحسن المعاشرة

٣ ما ينبغي ان يستعمله المرء مع من دونه

واما الذي ينبغي للمرء ان يستعمله مع من دونه من الناس فاثنا نصف منه ما
تيسر ونقول: ان منهم الضعفاء وهم صنفان: (احدهما) الخواص (٤) ذوو الفاقة وهم
صنف منهم الملحون (٥) فينبغي ان لا يعطيهم ولا يبذل لهم على إلحاحهم شيئاً ليعجزوا
عن ذلك (٦) الا اذا علم انهم صادقو الحاجة الى الشيء الضروري . ومنهم الكاذبون فيما

(١) كذا في الاصل . ولعل فيه تصحيحاً (٢) و يروى : لياسوا من ملائمتهم بما هم فيه

(٣) و يروى : وكأثرهم (٤) و يروى : المحتاجون (٥) و يروى : الملحون (٦) و يروى : عنه

يدعونه من الفاقة فينبغي ان يميز بينهم فان كان تعهدهم للكذب لضرب من التديير
فلتكن معاملته معهم في المؤاساة وسطاً من غير منع ولا بذل تام. ومنهم الضعفاء
الصادقون فيما يبدونه من الحاجة فينبغي ان يتعهدهم بالمؤاساة بغاية ما امكنه من غير
ان يخل باحوال نفسه

(والصنف الآخر) هم المتعلمون وذوو الحاجة [الى العلم] فنههم اُولو الطبايع
الرديّة يقصدون تعلم العلوم ليستعملوها في الشرور فينبغي للمرء ان يحملهم على تهذيب
الاخلاق ولا يعلمهم شيئاً من العلوم التي اذا عرفوها استعملوها فيما لا يجب. وليجتهد
في كشف ما هم عليه من رداءة الطبع ليحذروا. ومنهم البداء الذي لا يُرجى ذكاؤهم
وبراعتهم فينبغي ان يحثهم على ما هو اُعود عليهم. ومنهم المتعلمون ذوو الاخلاق
الطاهرة والطبايع الجيدة فيجب ان لا يذخر عنهم شيئاً ممّا عنده من العلوم

٢ في سياسة المرء لنفسه

ثم انه ينبغي للمرء ان يرجع الى خاص (١) احواله فيميزها ويستعمل في كل حال من
احواله ما يعود بصلاحها. فمن ذلك خلل القنية والمال فالواجب عليه في ذلك ان يتأمل
وجوه الدخل ووجوه الخرج ويستقصى النظر في اسباب الدخل والوجوه التي يمكنه
استجلاب المال منها الى ملكه فيبالغ في استجلابه من حيث لا يضر بشيء. ممّا تقدم
ذكرنا له من الاصول [اعني به لا يخل بدينه ومروءته ولا بعرضه فانه ليس كل وجه
تكون فيه منفعة يحسن بكل احد ان يتعرض له. مثال ذلك الدباغة والكتانة
والتجارات الحسيسة والقمار والوجوه التي لا يحسن بذي المروءة ان يحتلب المال منها.
فاذا تجنب هذه الوجوه واكتسب المال من وجهه فيجب ان يخرج به بحسبه اعني (٢)
ان يكون خرجُه بحسب دخله (٤٩) ويجتهد ان يعرف بالسخاء وليس السخاء بذل
الاموال حيث اتفق لكن بذلها فيما ينبغي وحيث ينبغي وبالمقدار الذي ينبغي على سبيل
الاعتدال [اللائق بحال طبقة طبقة من الناس]

ومن ذلك الجاه فينبغي للمرء ان يبتعد كل الجهد في إحراز الجاه لنفسه ومتى ما
استقبل امران يكون في تناول احدهما زيادة النافع وفي الآخر زيادة الجاه فليبادر الى

(١) و يروى : خواص

(٢) وما ورد بين قوسين سقط من اصل نسختنا وهو في النسخة الواثبانية

الامر الذي هو اعود عليه في زيادة الجاه (١) اذ الجاه العريض يُكسب المال بالضرورة وليس المال يُكسب الجاه ضرورةً

ومن انفع ما يستعمله المرء في معاشه ما نذكره وهو أنه يجب ان يستجلب اللذات والشهوات (٢) كلها الى نفسه بجاهه لا بماله بكل ما امكنه فان من استجلب اللذات بماله دون جاهه لا يصل الى لذته كما يشتهي ولا ينشأ ان يذهب ماله ويصير سخرة بين الناس ويصير كل من انتفع به عدواً له. ومن استجلب بجاهه وقضاء حوائج الناس وصل اليها كما يشتهي [وفوق ما يشتهي]. وكل من جلب اليه لذّة لطمه في جاهه كان صديقاً له ابداً محباً لخيراته [ومواليه]. ولسنا نؤمى الى انه لا ينبغي ان ينفق من ماله شيئاً في اجتلاب لذاته ولكن الى ان يكون معوله في ذلك على الجاه لا على المال

ونقول الآن في تحصين الاسرار وفي استخراجها عن المناوين واذا عرف المرء احد هذين البابين حصلت له المعرفة بالثاني (٣). ولكل طائفة من اهل الطبقات الثلاث نوع من التحصين ونوع من الاستخراج وما نذكره من الاصول فيها يصلح لكل طائفة منهم (٤) على مقداره ومرتبته

فاول منافع تحصين الاسرار وكتمانها هو ان يكون المرء قادراً على إجابة الرأي (٥) في تدييره وعلى انفاذه والامساك عنه الى ان يتجه له وجه الصواب فيه فانه ما دام الامر مكتوماً كان قادراً عليه فاذا ظهر خرج الامر عن مقدرة (٦). وفي كتمان الآراء والتدابير سلامة من الآفات. ومن آفات الاعراض التي تعرض من إذاعتها فتصير موانع عن انفاذها ويعيا (٧) ذو الرأي عن رأيه بتلك الاعراض. ومنها ذهاب جدته [وثمره رأيه ونفاذه في جدته] وطوائره. ومنها ان الرأي اذا ظهر قصد المناقضة واذا كان محصناً سلم من المناقضة. ولكل امر نقيص. ومنها ان المرء الذي فيه التدبير والرأي لا يظن له حتى يقع فيبهته ويرد عليه ما لا يحسب (٨). واذا ظهر قبل الوقوع قبل بالحفظ والتحرّز

(١) ويروى: الى ما هو منه زيادة الجاه

(٢) المراد هنا اللذات والشهوات غير المحرمة (٣) ويروى: بالباب الآخر

(٤) ويروى: منها (٥) ويروى: اصالة الرأي (٦) ويروى: عن يدو

(٧) ويروى: وينهي (٨) ويروى: فينبه ويرد عليه ما لا يجب

وبطل الرأي والتدبير وتطّل الوقت الذي افنى في احكامه . ولا بُدّ للمرء من المشاورة مع غيره (٥٥) في آرائه وتدابيره . فينبغي ان يستودعها ذوي النبل وكبر الهمة وعزّة النفس وذوي العقول والألباب فإنّ امثالهم لا يذيعونها وان يباشر في وقت إفشاء الرأي الامور التي يستعان بثلاثها على إحكام ذلك الرأي من [الاستشارة و] النظر في اخبار المتقدمين والاستماع الى الاحاديث في السياسات اللانقة بذلك التدبير وان يستر جهدهُ الامور الظاهرة المتعلّقة بذلك التدبير الذي يظهر مع ظهورها السرّ ويستعمل ما يضادّ ذلك الرأي من غير ان يظهر في نفسه حرصاً على استعمال الاضداد فانها ايضاً اذا كانت مع حرص مفروط تدلّ على نفس الامر وتوقع التهمة وتطلب معرفة الاسرار من الامور الظاهرة والباطنة جميعاً . أمّا الامور الظاهرة فيا يبدو من الرئيس من اخذ العزم وإعداد العدّد واخذ الأهبة للامور التي كانت فيا قبل على التقصير ومن جمع المتفرقات وتفرّق المجتمعات والجملة تغيير الاحوال الظاهرة وايضاً من الامساك عن امور كان يباشرها المرء قبل ذلك ومن إدناء من كان قاصياً وإقصاء من كان دانيّاً وشدّة التطلّع للاخبار وحرص زائد في الوقوف على الاحاديث المختلطة ومن التيفّظ الزائد على كلّ ما كان قبل ذلك . وأمّا من الامور الباطنة فن استطلاع أحوال البطانة والحزم وإمساكهم عمّا كانوا غير ممسكين له واستعمالهم لما كانوا ممسكين عنه . فإنّ البطانة والخواص اذا لم يكونوا حزمّة ظهر من مصادر امورهم ومواردها ما يُسرّهُ الرئيس ويستطلع من أفواه العجم والصبيان والجهال والنساء والذين هم قليلو التمييز والعقول فانه ليس مع هؤلاء حصافة ولا عندهم من الرزانة ما يمكنهم التحرّز (١) به من الافشاء للاسرار

واجود ما تُستخرج به الاسرار كثرة الحادثة فان لكل واحد من الناس من يستأنس به ويقي اليه بجميع أحياديهِ وجُلّها واذا كثّر الكلام والحادثة فانه لا بدّ من ان يأتي ذلك على جُلّ ما في الضمائر

وايضاً فانه ليس كلّ امر وتدبير يكون بموافقة الجميع بمن بحضرة الرئيس او صاحب التدبير وملاك أسباب الظفر بالاعداء هو ما نذكره فنقول: انّ أوّل ما يجب ان يستعمله المرء هو ان يطلب العلوّ على عدوه في كلّ فضيلة يُذكر بها ان كان من أهل الفضل ويتحرّى ان يقف المدوّ على ذلك ويعلمه منه فانّ ذلك ممّا يضعفه ويخمد ثأرتة وان

يُحصى عليه معاييه حتى لا يُبقي صغيراً ولا كبيراً ولا ظاهراً ولا باطناً من عيوبه إلا جمعه ونشره في الناس (٥٥) وليتوخ في ذلك الصدق لئلا يُذهب حدته وليجتنب الكذب على العدو فان الكذب عليه قوة له وان يتعرف اخلاق العدو وشيمه وسجاياه وعاداته ليقابل كل واحد منها بما يضاده ويناقضه. وليجتهد في معرفة ما يقلقه ويضجره فيوكل [كل واحد و] بكل سبب من اسباب ضجره وقلقه ما يهتجه فان ذلك ملاك الظفر ومن ابلغ اسباب الفضيحة. واصل ذلك كله والمرجع هو طلب السلامة منه ومن مكايده بكل ما امكن زيادة على طلب النكاية فيه

ومما ينتفع المرء به غاية المنفعة هو الادب واصل الادب مزايه الادب في الظاهر. ومن ذلك معرفة العورات واقتراض العثرات (١). وعمدة الادب شدة التطلع (٢) عند الناس والحرص على التباعد من ان يعرف الناس ما عند المرء. ومنه ايضا ان يقصد الانسان لغير المقصود ثم يقصد المقصود. ومنه ان يبتدى بالاعتلاء. من الادنى فالادنى الى الاعلى فالاعلى. فان الرضا مع هذا الاستعمال وفي خلافه السخط. ومنه ان يحمل (٣) الاصعب ثم الاخف. ومنه ان لا يظهر الغضب ولا الرضا بافراط. ومنه ايضا المطل في بعض الاحوال اذا تعقبا الانجاح (٤). ومنه الصبر الى ان يظفر بالفرصة. ومن ذلك ان يقدم للامور مقدّمات تصير توطئة لها. ومنه ان يلقي المرء الامر بلسان غيره ونحن الان ذاكرون من أقاويل القدماء. واهل الفضل صدراً يكون خاتمة لقولنا هذا فان للحكايات والنوادر والامثال في مثل هذا الفن غناء عظيماً فنقول:

قال افلاطون: الشيء الذي لا ينبغي ان تفعله فلا تهوه. (وقال) من استحق منك الخير فلا تنتظر ابتداءه. بالمسألة ليكون اكل التذاذاً واهناً توقفاً. وقيل خسارة المرء تعرف بشيئين بقوله فيما لا ينفع واخباره عما لا يسأل عنه. وقيل لا تحكم من قبل ان تسمع قول الحصين. (وسئل) لم كلما علمتم اكثر كانت عنايتكم بالعلم اشد قال: لأننا كلما ازددنا علماً ازددنا معرفة بمتفعة (٥) العلم. (وسئل) اي الاشياء اهون قال:

(١) ويروى: وطلب العثرات (٢) ويروى: على ما (٣) ويروى: يحصل

(٤) كذا. ويروى: ومن ذلك المطل اذا تعقبا الانجاح

(٥) ويروى: بمرقة

لائمة الجهال. (وُسئل) ايُّ اشيء (١) يقدر كل انسان ان يجود به. قال: حُبُّ الخير للناس. (وُسئل) ما أفضل ما يُتَعَزَّى به عن المصائب. قال: اماً للعلماء. فسلمهم بانها ضرورة. واما لساير الناس فالتأني. (وُسئل) ايُّ حسنة لا يُحَسَدُ عليها واي عيب لا يقبله احد. قال: التواضع حسنة لا يُحَسَدُ عليها (٢) والكبر عيب يوذله كلُّ احد. (وُسئل) ما الشيء الذي اذا قدَّره المرءُ كان دائم البلاء. قيل: العقل. (وقيل) من طمع ان يذهب على الناس مذهبه قد جهل. (قال) اذا تقدَّم ضان المرء للشيء لم يُقَفَّ به صار كالنام الحسَن. (وقيل) لا تأمن من كذب لك ان يكذب عليك. (وقيل) طالب الحاجة على شرف امرين ان قضيت حاجته صار كالامير وان لم تُقَضَّ صار كالكلب العقور. (وقيل) شتم من لا يحتمل شكك استدعاءه منك للشم وشتم من يحتمل شكك لوم

(وقال) الادب يزين غنى الفنى ويستر فقر الفقير. (وقيل) يحب على من اصطنع معروفاً ان يتناساه من ساعته ويحب على من أسدي اليه ان يكون ذكره نُصِبَ عينيه. (وقيل) ان الذين يضمنون ما لا نفوز به يشبهون الاحلام الحية. (وُسئل) ايما احد الحياء ام الخوف. قال: الحياء. لانه يدلُّ على العقل والخوف يدلُّ على الجبن. (وقيل) دَعُوا المَزَاحَ فانه لِقَاح الضغائن. (وقيل) اذا احببت ان لا تغوتك شهوتك فاشتبه ما يمكنك. (وقيل) افضل الملوك من ملك شهواته ولم يستعبده هواه. (وقيل) احسن ما عوشر به الملوك اثنان: البشاشة (٣) وتخفيف المؤنة. (وقيل) افضل ما يقتنيه المرء الصديق الخالص. (وقيل) ثلاثة اشياء من برى منهن (٤) ثلثة اشياء: من برى من الشره نال العزَّ ومن برى من البخل نال الشرف ومن برى من الكبر نال الكرامة. (وقيل) ثلاثة ينبغي للملوك ان لا يفرطوا فيهن: حفظ النفود وتفقد المظالم واختيار الصالحين لاعمالهم. (وقيل) ثلث لا يتم المعروف الا بهن: تعجيله وتقليله وترك الامتنان به (٥). (وقيل) من تشاغل بالادب فاقل ما يرجح من ذلك ان لا يتفرغ للخطل (٥). (وقيل) لا ينبغي للمرء ان يبلغ من مرارة النفس (٦) الى حدِّ معه يُظَنُّ انه

(١) وىروى: ايُّ جود (٢) وىروى: اثنان البشاشة (٣) وىروى: من برى من ثلثة اشياء (٤) وىروى: وان تسقله وان كان كثيراً وان ترك الامتنان به (٥) وىروى: ان لا ينفرد للخطل (٦) وىروى: من مراد نفسه

شرير ولا يبلغ من لين الجانب الى حد يُظن به أنه ملأق. (وقيل) لا تطلبوا من الاشياء ما احببتموه (١) ولكن أحبوا ما هي محبوبة في انفسها. (وسئل) بماذا ينتقم الانسان من عدوه قبيلا: بان يترى في نفسه فضلا (٢)

فهذه اصول وقوانين متى ما استعملها المرء في معاشه وقاس عليها في متصرفات اموره واسبابه استقامت به احواله. وطابت له أيامه وسلم من كثير الآفات ونال الحظ الجزيل من السعادات. وعند هذا القول خاتمة قولنا هذا والحمد لله رب العالمين حمد الشاكرين والصلاة على رسوله محمد وآله الطيبين الطاهرين (٣)

تدبير الصحة في بيروت

لجناب الدكتور حبيب افندي درعوني (تابع لما سبق)

المسكن

لا حاجة للاسهاب في وصف مساكن بيروت بل حسب القارى ان يُجمل طرفه بحواليه فيستوعب هندامها. واكثر تلك المساكن او جميعها على غط واحد وهي عبارة عن بناء مربع يُطيف بقاعة شملت طول البناء يستونها داراً ومن حولها غرف تُفتح ابوابها على تلك الدار من كل جهاتها ألا الشمالية منها فأنتها تُشرف على البحر من واجهة ذات ثلاث حنايا تسندها اعمدة من رخام وتسدها مغالق من زجاج. وتقابل الواجهة من جهة الجنوب غرفة معروفة بالاويان او الديوان ثم غرفة شرقية تقابلها أخرى غربية وربما وُجدت غرفتان متوازيتان او اكثر. وقد يكون المطبخ كما ذكرنا في الجهة الشرقية يُوصل اليه من معبر صغير يفصله عن الدار ومن وراء المطبخ او في جواره يكون المرحاض

وهذا الترتيب في تقطيع البناء موافق لقضاء اعمال المنزل ومناسب للصحة من حيث الاتساع والعلو وللب الهواء ورعاية النافذ غير أنه ليس يخلو من بعض الخلل

(١) ويروى: ما ملئ اليه (٢) ويروى: بان يزداد فضلاً

(٣) هذه الخاتمة ناقصة في النسخة الواثيكانية

اذا قصدت تمحيصه بمتنقى القانون الصحي. أما وقد قبلنا بهذا المندم لتعميمه ومناسبتة لحالة البلاد ولكن لا مندوحة لنا من مواخذة اصحاب الاملاك من جهة والمستأجرين جهة أخرى. أما أولئك فلاستزاهم حد الاقتصاد حتى تعدوه فكان من نتيجة تظرفهم تلك الحادثة التي تصدعت لهولها القلوب وشقت على ضحاياها الجيوب

وقد ذكر لي احد ملتزمي اشغال السكة الحديدية الحنك باعمال البناء وجوه الخلل في بناء بيروت فقال: ان ابنة بيروت لا تحمل تعديد الطبقات التي لا يلزم ان تتجاوز الطبقتين. وسبب ذلك وهن الحيطان وسبب وهنها اولاً قلة سكها الذي لا يتجاوز ٢٥ سنتيمتراً. وثانياً وهن الحجر نفسه الحاصل من جملهم وجه الحجر الخارجى صقيلاً متقناً بين يكون وجهه الداخلى كثير الخارم فيسدونها بشظايا الحجارة. ولما كان معظم الثقل مرتكز على ذلك الوجه فلا يتم ان تتقنت تلك الشظايا فيحصل بعض التخلخل في الحيطان. والمهندس المذكور لا يكاد يصدق قوام البناء وصبره مع وجود هذا الخلل لولا تعشق الحجر الرملي للملاط الكلسي فتصلح خاصيته هذه فساد البناء. وعليه فاذا نقص ذلك الملاط او كان فاسداً وكان الاساس ضعيفاً فلا يتم ان يتضعع البناء واذا زاد الثقل مع ذلك بزيادة الطبقات هبط البناء لا محالة وكفى بما حدث عبرة

ومن تحوى نتائج اقتصاد الملاكين وجد ان منه اضراراً أخرى قلما انتبه اليها احد لانها تتعلق بالفقراء والعملة الحاملين اعني بذلك تلك المساكن المعروفة «بالاحواش» حيث يأوي زمرة الصناع المساكين. ولما كان هؤلاء. أخرج الناس الى صحتهم والى اتخاذ الوسائل لحفظها من حيث انها رأس مالهم الوحيد كان من الضروري مراعاة قواعد الصحة العمومية في مساكنهم. أما الواقع فيخلاف ذلك لان الاحواش التي يسكنونها قد اصبحت منبعاً لجراثيم الامراض وعوامل فساد الهواء فترى البناء يطيف بالجهات الاربع فيمتنع تجديد الهواء والغرف ضيقة على ساكنيها وهي على سواء الحضيض او ادنى فتتغلب الرطوبة اليها فضلاً عن خلوة منافذها من المائل المزججة فيتمتدّر فتحها في ايام الاتواء والامطار. أما مراحضها فقد أفضمت أقداراً وبشت روائح افسدت الهواء وناهيك عن ماء آبارها الأجاج وميكروبات الامراض والنفائات التي تطرقت اليها. واذا كان ذلك كذلك ألم يجدد باولئك الملاكين الذين يتقاضون من اجور احواشهم مبالغ وافرة ان يطلقوا مجالاً للهواء بدلاً من ان يمنعوه من كل الجهات ويرفضوا موطنى

البيوت عن الحضيض منعاً للرطوبة مع إضافة المغالق المزججة الى المغالق الحشيشية وردد الآبار واستبدالها بماء نهر الكلب وجعل المراحض في حال ترول معها على الاقل الانبعاثات المرضية الى غير ذلك من الاصلاحات الصحية التي تقضي بها الانسانية فضلاً عن القوانين المدنية ؟ ومن زار تلك الاحواش وتفقدتها مثلما فعلنا حكم ان هذه الاصلاحات اقل ما يجب عمله

هذا من حيث المساكن الوضيعة . واذا تفقّدنا البنايات الموثقة الرفيعة وجدنا فيها معامز شتى منها اطراح طرز من البناء كلن مألوفاً في المنازل القديمة وهو غاية المطلوب من حيث الروقي ومواقفة الصحة اعني به الرواق حول السكن او في احدى جهاته فانه ما عدا الروقي الذي يلحق بالبناء من اتساع حناياه ورشاقة اعطافها قد يصلح في الشتاء لمنع الرطوبة من نفوذ الحيطان سيما وانها قليلة السمك وحجارتها الرملية كثيرة المسام معدة لتشرب الماء . ويصح في الصيف لمنع الحرارة من اختراق تلك الجدران فتجد فيه العائنة مفرجاً للتدو واستنشاق الهواء . فاذا كان من وراء الرواق رونق البناء وصحة السكّان فلماذا نبذه اصحاب الاملاك ؟ فان قيل لزيادة المصاريف انكرنا ذلك سيما وان المصاريف الطائفة التي تبذل في سبيل الزخارف النافعة ترد ذلك الاعتراض

ثم ان امتصاص حجر بيروت للرطوبة يقضي بابتناء المساكن على اقيسة يقوم عليها الطابق الاسفل لان الرطوبة غالبية في الطوابق السفلى المبنية على الارض مباشرة وبجلاف ذلك المباني القائمة على الحوائت فانها انسب للصحة ومثلها الطوابق العالية . واذا تمدّر بناء الاقية قد تمكن الاستعاضة عنها برفع موطن السكن عن الحضيض وجعل مداميك البناء التي فوق الاساس من الحجر الصلب الذي لا يمس الرطوبة . ومن ذرائع منع الرطوبة ان تركز الميازيب التي حول قرميد السقف فوق أطناف تطفو على رؤوس الجدران وان توصل الميازيب المؤدية للماء الى سواء الارض كي لا يسبح الماء على الجدار وان يطلى الجدران الغربي والغربي الجنوبي بشيد مؤلف من الكلس المائي والتوابة الافرنجية لان ذلك افضل من دهنها بالزيت

في اصلاح المراحض بان يفصل عن المطبخ لئلا تنتشر فيه الانبعاثات والغازات المعروفة ثم بتحويل تلك الانبعاثات الى الخارج ويتم ذلك بان تستر فوهة المراحض ويحرق ثقب في المسدة فيركز فيه طست من خزف له منفذان يجعل للاسفل لهامة تسده

اماً الاعلى فيُصب فيه الماء للفصل وهذا الجهاز موجود بالشكل المشرح في الحازن . غير اني علاوةً عليه أُشير بان يُجعل من وراء ذلك الجهاز قسطلٌ مندمج في الحائط طرفة الاسفل مفتوح القوهة فيلتقط الغازات ويؤدي بها الى الخارج من طرفه الاعلى . واذا تحققت تلك الاصلاحات الزهيدة اصبحت مساكن بيروت في غاية المواقفة للصحة لأن التهوية موفّرة فيها بكثرة . نافذها وكبرها واتساع غرفها واستيفانها شروط النظافة كالفصل العام للدار والقرف كما هو . أولف في بيروت

واماً ما فواخذ به المستأجرين فهو سوء استخدامهم للقرف وافراطهم في تنميق الظواهر ونبد جوهر المعيشة وتظهر حقيقة ما نقول بالمقابلة بين الافرنجي والشرقي في تدبير كل منزل . فاذا اعتبرت افرنجياً تريل بيروت تراه عند ترتيبه لمنزله يجتهد اولاً في تنظيم الحلات التي لها علاقة بالتغذية لان عليها مدار الصحة وقوام العافية فيصرف جده في ترتيب المطبخ واعداده بالادوات اللازمة له والمحافظة على نظافته وتهويته ثم ينتقي أحسن غرفة في البيت وفي الغالب يكون الديوان فينصب فيها الحوان ويجعلها لتناول الطعام . ثم يعبد الى انتقاء غرفة النوم فيختار اتقن الغرف واكثرها مواقفة لشروط الصحة فيتخذها مضجاً لعلبه ان الانسان يقضي نحو نصف عمره في غرفة النوم وان النوم الجيد من عوامل الصحة . واذا فرغ من إعداد الغرف اللازمة لعمال المعيشة المهمة يحول نظره الى الاعمال الثانوية فيختار بما تبقى من الغرف بهواً للاستقبال او يعدّ الدار لذلك . امأ اذا اعتبرت شرقياً او بيروتياً (حيث مدار كلامنا على الصحة في بيروت) في منزله ذلك الافرنجي قترأه مجتهداً في بادئ الامر باختيار احسن الغرف للاستقبال فيصرف قسماً من ماله على فرشها وتأثيثها ثم يهيئ الديوان للاستقبال الاعتيادي ثم يفرش غرفةً ثالثة « اوضة السهرة » ثم يتقن فرش الدار وبما تبقى من الغرف يجعل واحدة للنوم وأخرى لأكل الطعام وقد تكون في الغالب في جوار المطبخ او المرحاض . امأ المطبخ فلا يعبرونه الاهتمام الجدير به

وبالاجمال ان مواطنينا يسعون وراء الظاهر ولا يلتفتون الى الجوهر في المعيشة وقد يظهر ذلك ليس قط في السكن بل في بقية اعمال المعيشة كاللبس والترف والمفاخرة في مجالي الترتيب كل ذلك على نفقة الصحة والتغذية بل وتارة على نفقة اهم الواجبات مثل اتخاذ المروضات في كثير من البيوت لا لسبب صحي يمنع الام عن الترضيع بل حباً

بالمكابرة والمفاخرة ولي في هذا الموضوع كلامٌ طويلٌ ساطقهُ في وقتِه. فمضى ان ينتبه مواطنونا الى هذا الخلل الصحي في عواندهم لان العاقل من تدبّر الامور وتعلّق باجودها ونبذ فاسدها غير متقاد لعوائد باطلة اماً خجلاً واماً ضعفاً او تشبهاً بن زاغ عن محجة الصواب فان القلاح في التشبه بالكرام لا يفيرهم. والكلام الذي نطقهُ على قانون الصحة قد يتناول بقيّة اعمال الحياة الاجتماعية في بلادنا .

بقي علينا تنمّة للفائدة ان نتكلم عن صحة اللبس والطعام وبقية الامور التي لها علاقة بالصحة الافرازية والعمومية في بيروت وسنفرغ لكل من هذه المطالب مقالة في حينها ان شاء الله

نبذة

في تاريخ دير راهبات الزيارة ومدرستهن في عين طورا

لاحد افاضل الابهاء اللاذريين

اننا في نبذتنا عن مدرسة عينطورا (راجع المشرق ٣: ٦٣٨) كنّا قد ألّمنا الى هذا الدير اماً الان فتميّماً للفائدة قصدنا ان نفرد له مقالة خاصة به لاسباب ثلاثة: الاول لتأسيسه من مؤسسي ديرنا الذي حولناه الى مدرسة كما سبق في المشرق. الثاني للعلاقات التي تربط بنات القديس فرنسيس سالس مع ابناء القديس منصور دي پول اذ عُيّن هذا الاخير من القديس فرنسيس المذكور مدبراً ومرشداً لراهباته فقام بهذه المهمة مدّة ٤٠ سنة ولم تزل راهبات الزيارة في كلّ حين يدعون القديس منصور عمّاً لهم. الثالث لقربه من مدرستنا والمثل الدارج يقول: جارك القريب خير من اخيك البعيد. وبناء على ذلك نقول:

انه لما توطدت سلطة آل الحازن في كسروان اعتنوا في تشييد الاديار للرجال والنساء ومن ثم اخذت النفوس العابدة تتوارد اليها للنسك والعبادة والتفرغ للاعمال القويّة والتدرب في سبل الكمال المسيحي. غير ان آباء الجمع اللبناني المنعقد في دير

اللوزية (المشرق ٣: ٤٨٤) رأوا بأسف ان تلك الاديار كانت تخلو من الترتيب والنظام اللازمين للمساعدة على القيام بالواجبات الرهبانية وهذا الخلل كان بنوع خاص في اديار الراهبات. فاعز حينئذ الآباء اليسوعيون الى اعيان الطائفة المارونية ان يهتثوا بتأسيس دير جديد للنساء تحت قانون القديس فرنسيس سالس ووعدوا بانهم يتكفلون بتدبير وارشاد اولئك الراهبات. فاستحسن اكابر آل الحازن هذا الرأي ورفعوا الامر الى غبطة البطريرك الاطباكي سمعان عواد والى اساقفة الطائفة المارونية فنشطوهم على هذا المشروع الخيري وارموهم بالكتابة الى الاب انطون غمبارد (Gambard) على ما قيل لي الذي كان وقتئذ رئيس رسالة الآباء اليسوعيين في سورية ليطلعوه على مرغوبهم هذا ويطلبوا منه تثبيت مقصدهم فاجاب الاب المذكور الى سؤلهم وحرّضهم على اتمامه واعداً اياهم بكل مساعدة ممكنة. فحينئذ اذ ذاك يوماً يجتمعون فيه في دير القديس يوسف للمداولة في هذا الامر وكان ذلك في ٢١ نيسان سنة ١٧٤٤ وحضر هذه المداولة المشايخ الحوازنة: حنا وموسى وميلان وصخر وشروان ونوفل وكنعان يتقدمهم احد الآباء اليسوعيين وبعد ان تداولوا ملياً كتبوا صكاً امضوه باسمائهم وفيه يتعهدون بتشييد دير للبنات الحازنات لكنهن دون نفي غيرهن من الفتيات واليك بنود هذا الصك:

- ١ ان الدير يكون تحت قانون القديس فرنسيس سالس لراهبات زبارة مريم العذراء عليها السلام
- ٢ انه يكون تحت ولاية السيد البطريرك الماروني الكلي الغبطة
- ٣ ان يحفظ فيه طقس الطائفة المارونية وان تلاوة الفرض تكون باللغة العربية
- ٤ ان الراهبات يتدبرن بالزنيات ويرتشدن بالروحيات من حضرات الآباء اليسوعيين
- ٥ ان تحفظ فيه عوائد الطائفة المارونية نظراً للاصوام والقطاعات والاعياد

فأثبت هذا الصك السيد سمعان عواد البطريرك الاطباكي والسادة الاساقفة جرمانوس سقر وطوبياً الحازن وجبرائيل عواد وعبد الله حبقوق. وعند ذلك اجتمع المشايخ المتقدم ذكرهم ثانية في دير القديس يوسف واتفقوا على تخصيص قطعة ارض قرب الدير المذكور شمالية لبناء الدير الجديد وبُدى بالعمل تحت مناظرة الآباء اليسوعيين. وبعد ذلك بستين كان كل شيء مهياً لقبول الراهبات الجديديات ففتح الدير الجديد

ابوابه للعابدات في اول كانون الثاني سنة ١٧٤٦ ودخله سبع من البنات التقيات من آل الحازن وغيرهم وهن:

الاولى: الاخت روزا روزاليا الحازن ابنة الشيخ موسى الحازن وهي التي كانت قائمة بتدبير الدير بصفة رئيسة لكنها لم تُعين رئيسة شرعية بانتخاب رسمي الا في ١٨ ايار من سنة ١٧٤٩ قامت بهذه الوظيفة احسن قيام وبقيت فيها الى سنة ١٧٥٢ ثم صارت مشيرة الى سنة ١٧٨١ التي فيها انتقلت من هذه الحياة مملوءة اعمالاً صالحة وفضائل سامية

الثانية: الاخت ترازيا من قلب يسوع ريم وهي التي قامت برئاسة الدير بعد الاخت روزا روزاليا الحازن وبقيت في هذه الوظيفة الى سنة ١٧٥٨ ثم توفّاها الله سنة ١٧٦٠

الثالثة: الاخت لويسه كلاره الحازن ابنة خالة الاخت روزا روزاليا وهي ابنة الشيخ جنبلاط الحازن وكانت بارّة تقيّة محبة للفقر الرهباني وشديدة التعبد ليسوع المسيح في القربان الاقدس عظيمة الصبر على المصائب والامراض التي شاءت العناية الالهية ان ترسلها لها وقصارى الكلام انها كانت محمّلة بجميع الفضائل المسيحية. قامت بوظيفة نائبة ثم بوظيفة مشيرة مدة طويلة وماتت برائحة القداسة سنة ١٧٨٣

الرابعة: الاخت مريم مجدلاينة كلورك خوكاز الارمنية وهذه كانت تضاهي المسيحيات الاول بايمانها ومحبتها لله حتى انها كانت تقع مغشياً عليها عند سماعها سر حياة مخلصنا الالهى وتفاصيل آلامه القدسة وكان الله قد منحها موهبة الافصاح في التكلم بنوع ان كلامها كان يؤثر في القلوب ويجذب السامعين الى محبة الله وعشق الفضيلة والابتعاد عن الشر. قامت برئاسة الدير من سنة ١٧٦١ الى سنة ١٧٦٧ ولو لم يصبها الصمم لكانت بقيت حياتها كلها في هذه الوظيفة لان فضائلها السامية ودماثة اخلاقها كانت تجتبيها الى الجميع وتقلدت بعد رئاستها عدة وظائف كئابة ومشيرة ووكيلة وكاتبة اسرار وكانت عظيمة التسليم لارادة الله في المصائب والامراض الطويلة التي اختبرها بها الله في حياتها ومجمل القول انها كانت مثالا صالحا لجميع الفضائل وقانونا حياً لاخواتها راهبات. توفّاها الله سنة ١٧٨٨

الخامسة: الاخت مريم ايفسا الحازن وهذه كانت شديدة التعبد لقلب يسوع الاقدس. قامت بوظيفة مشيرة عدّة سنين احسن قيام وكانت تحسن الخط العربي حتى

أن أغلب كسب الدير المحفوظة الى اليوم وخاصة الكتب الروحية هي خط يدها . توفاه الله سنة ١٧٦٢

السادسة: الاخوت مريم اليصابات ملحه وهذه كانت مشيرة مدة لكنها لكثرة تواضعها كانت تفضل الوظائف الوضيعة المتعبة التي باشرت حياتها كلها الى ان توفاه الله بميتة سالحة سنة ١٧٩٨

السابعة: هيلانة مرغريتا البستاني وكانت مشيرة ثم قلدت الوظائف الوضيعة التي باشرت بافرح وسرور وكانت شديدة التسليم لارادة الله خاصة لما قلدت بصرها . دعاها الله اليه ليثيبها عن فضائلها السامية سنة ١٧٩٨

وبعد هؤلاء السبع دخل الدير كثير من العذارى اللواتي كرسن نفوسهن للعروس السماوي لا نذكر منهن سوى اللواتي تولين رئاسة الدير واليك اسماءهن:

الاخت مريم ساينا جاماتي التي رأت الدير ثلاث مرات (١٧٥٨-١٧٦١) ثم (١٧٦٧-١٧٧٣) ثم (١٧٧٨-١٧٨١) ثم صارت معلمة للمبتدئات ومشيرة وهي التي ادخلت عبادة قلب مريم في الدير ثم توفيت سنة ١٧٨٧

والاخت لوميا تقلا اشتبه التي رأت الدير من سنة ١٧٧٣ الى ١٧٧٨ . ثم صارت نائبة ومشيرة وخادمة للمرضى . وهي التي ربت مدة رئاستها صلاة الفرض الذي تتلوه الراهبات الى اليوم ثم ادخلت عادة منح البركة بالقربان المقدس في كل اول جمعة من كل شهر وكانت وفاتها سنة ١٧٧٩

والاخت برباره جبرائيلة مانوك التي رأت الدير مرتين (١٧٨١-١٧٨٧) ثم (١٨٠٢-١٨٠٨) ثم اقيمت مشيرة مدة طويلة وكانت وفاتها سنة ١٨١٢

والاخت هيلانة اغاثة ملحه التي قلدت رئاسة الدير مرتين (١٧٨٧-١٧٩٣) ثم (١٨١٩-١٨٢٣) وهي سنة وفاتها

والاخت يوسفية ترازيا الحازن ابنة الشيخ ابي شروان الحازن وكانت تقية ورعة محبة للعيشة الرهبانية رأت الدير ثلاث مرات (١٧٩٣-١٧٩٦) ثم (١٧٩٩-١٨٠٢) ثم من سنة ١٨١١ الى سنة مماتها ١٨١٥

والاخت مريم كونسطاسيا اشتبه التي تولت رئاسة الدير مرتين (١٧٩٦-١٧٩٩) ثم (١٨٠٨-١٨١١) ثم قامت بوظيفة نائبة ومشيرة عدة سنين . توفاه الله سنة ١٨٣١

والاخت مريم بريجيستا الاطنجي التي دُبرت شؤون الدير من سنة ١٨١٧ الى ١٨١٩ ثم صارت مشيرة وبقيت في هذه الوظيفة الى ١٨٣١ وفيها انتقلت من هذه الحياة والاخت انيسا لوسياً مبارك التي قامت بتدبير الدير من سنة ١٨٢٣ الى ١٨٢٩ ثم صارت مشيرة وماتت سنة ١٨٤٨ مستعدة احسن استعداد للقاء ربها والاخت انطونية كاترينا اشقر التي رَأَسَت الدير من سنة ١٨٢٩ الى ١٨٣٢ ١) والاخت لوسياً مجدلاينة يراو التي رَأَسَت الدير من سنة ١٨٣٢ الى ١٨٣٨ ثم صارت مشيرة وماتت سنة ١٨٥٥

والاخت زيارة كريستينا تيان وهذه كانت ذات فضائل راهنة وعبادة صادقة رَأَسَت الدير مرتين (١٨٣٨-١٨٤٤) ثم (١٨٤٧-١٨٥٣) ثم باشرت جميع الوظائف ككناينة ومشيرة ومعلمة المبتدئات ووكيلة ووافهة الخ. امتحنها الله بامراض شاقة احتملها بصبر جميل ثم دعاها اليه ليكللها في اخداره السماوية سنة ١٨٥٩ والاخت انجليكا بادوانية ثابت التي رَأَسَت الدير من سنة ١٨٤٤ الى ١٨٤٧ وهذه كانت فاضلة تقية توفأها الله سنة ١٨٥٣

والاخت مريم مرغيتا باخوس التي رَأَسَت الدير ثلاث مرات (١٨٥٣-١٨٥٦) ثم (١٨٧٧-١٨٨٣) ثم (١٨٩٥-١٨٩٨) وهي باقية في قيد الحياة الى اليوم تمارس بنشاط وتدقيق قوانين رهبانيتها رغماً عن ثقل السنين ووطأة الامراض والاخت امانة فيلومينا الدحداح التي رَأَسَت الدير اربع مرات (١٨٥٦-١٨٥٩) ثم (١٨٦٢-١٨٦٨) ثم (١٨٧١-١٨٧٧) ثم (١٨٨٦-١٨٨٩) وبعد ان أدت خدمات

١) ثم صارت مشيرة وهي التي اختارها السيد البطريرك يوسف حيش والمطران يوسف الحازن رئيس اساقفة دمشق السيدا الذكور لتأسيس دير سيدة البشارة لراهبات الزيارة ايضاً في زوق ميكايل فطلبها مع راهبة اخرى تدعى مريم صابات غانم من رتبة الدير التي كانت وقتئذٍ الاخت لوسياً مجدلاينة يراو فأُسست مع رفيقتها المذكورة الدير الجديد في زوق ميكايل وذلك في حزيران من سنة ١٨٣٦ تحت تدبير الاءاء البوعيين الافاضل وبعد ان رتبت كل شيء واجرت القوانين المقدسة فيما بين راهبات انتقلت من هذه الحياة نحو سنة ١٨٤٥ تاركة بعدها رائحة القداسة وذكر فضائل سامية حفظ لها راهبات ذلك الدير ذكراً مخلداً. وبعد وفاتها بربع سنوات توفيت رفيقتها الاخت صابات غانم بعد ان كانت وطلدت روح الرهبانية وحُب العيشة المفردة بين اخواتها. وهذا الدير لم يزل يزهر بالفضائل الى اليوم يسكنه نحو من ثلاثين راهبة ينتمين الى قانون القديس فرنسيس سانس لراهبات زيارة مريم العذراء

جليلة للدير انتقلت من هذه الحياة القانية لتتال ابراقاها وفضائلها سنة ١٨٩٥ والاخت لوسياً تقلاً جباره وهذه كانت مزينة بنحوال حميدة وفضائل شتى رأت الدير مرتين (١٨٥٩-١٨٦٢) ثم (١٨٦٨-١٨٧٠) وهي سنة وفاتها وقُلت في حياتها عدة وظائف منها وظيفة معلّمة المبتدئات ووكيلة وخادمة المرضى والاخت زيارة مجدلانية ثابت التي رأت الدير من سنة ١٨٨٩ الى ١٨٩٢ والاخت انيسة تادورا زغيب التي عُيّنَت رئيسة سنة ١٨٩٢ وبقيت في هذه الوظيفة الى سنة ١٨٩٥. وهاتان الاختان اعني زيارة ثابت وانيسة زغيب لا تزالان مجدّتين في السعي وراء فضائل دعوتها المقدسة محافظتين بحرص على قوانين رهبانتهما والاخت انجليكا الرئيس وهي الرئيسة الحالية المعنية في تقدم الدير مادياً وادبياً الساهرة بهيئة ونشاط على مراعاة قوانين جمعيتها المقدسة ولها في هذه الوظيفة من سنة ١٨٩٨ وقد بدأت في اوائل السنة المنصرمة بتوسيع نطاق الدير اذ اكلت قسماً كبيراً من الحصن الذي كانت بدأت ببنائه الاخت مريم مرغريتا باخوس سنة ١٨٩٦ وبأشرت ايضاً بزيادة قسم الدير الجنوبي على طرز جميل متنقن وكل ذلك بهيئة ومساعدة حضرة الاب الجليل الحوري يوسف الياس صغير احد اساتذة مدرستنا في اللغة العربية الذي عينه الطبيب الذكر الغبوط البطريك يوحنا الحاج سنة ١٨٩٣ مرشداً روحياً لمن ومديراً لمدرستهن الآتي ذكرها

اماً الدير المذكور فهو بقرب مدرستنا شمالها لا يفرق عنها سوى الطريق فقط وهو طابقان يسكنه اليوم نحو ثلاثين راهبة يحيط به بستان متنقن تنبت فيه الاشجار المثمرة اليانعة والبقول الخضراء وفي شرقيه توجد الكنيسة القائمة على اسم قلب يسوع وعن يمين المذبح الكبير هيكل لزيارة مريم العذراء للقديسة اليصابات وعن يساره هيكل آخر للقديسة يوحنا فرنسيسكا دي شتال ويوجد في صحن الكنيسة جهة الجنوب هيكل لسيدتنا مريم العذراء وهذه الكنيسة جميلة متينة الجدران في وسطها قبة كبيرة مستديرة يلوها صليب وعليها قبة جميلة للجرس

واماً المدرسة فكانت بادى بدء مدرسة خارجية اسمها راهبات الدير المشار اليه لتعليم البنات مبادئ القراءة وقواعد الديانة سنة ١٨٩٤ مدة رئاسة الاخت انجليكا بادوانية ثابت ثم حولتها الى مدرسة داخلية لاجل تربية البنات وتهذيبهن على سنن

الآداب والفضيلة سنة ١٨٥٩ اي في مدة رئاسة الاخت لوسياً تقلاً جبارة الفاضلة التي اعتنت ببناء محل لائق لذلك شمالي الدير وفي المدرسة تعلّم اللغتان العربية والفرنسية بفروعهما والجغرافية والحساب والاشغال اليدوية كالخياطة وما يدور عليها من الرتق والتطريز والزركشة مع فن الموسيقى (البيانو). وتحسّن نظام هذه المدرسة مذ كانت في الدير المذكور بعض الراهبات الفرنسيات المنضات الى قانون واحد وكنّ اربعاً اثنتان وهما الاختان ماريًا هيأسنة دي روزيه (S^r Marie Hyacinthe de Rosier) وماريا منوال فيال (S^r Marie Emmanuelle Vial) اتتا الدير من ليون سنة ١٨٦٩ صعبة الاخت مريم مرغريتا باخوس التي كانت ذهبت الى فرنسا مع ثلث من اخواتها الراهبات سنة ١٨٦٥ واثنتان اخريان اتتا من دير ليون ايضاً سنة ١٨٧١ وهما الاختان ماري ترازيا دي شنتال شاليمو (S^r Marie Thérèse de Chantal Chalumeau) وماري اغناطيوس بوجوا (S^r Marie Ignace Bourgeois) وبعد هؤلاء الاربع اتت راهبة اخرى من تاليار واسمها لويزة بلاندين برتران سان مارتان (S^r Louise Blandine Bertrand S^t Martin) وبعد ان مكثن مدة بين اخواتهن السوريات رجعن الى اديرتهن في فرنسا حسب قانون هذه الرهبانية وكان عدد الطالبات وقتئذ من عشرين الى خمسة وعشرين ألا انه في الآونة المتأخرة أربى عددهن على الستين ابنة ذلك بهجة الحوري يوسف الياس صغير الذي يدب شوقها بغيرة ونشاط وبعناية الرئيسة الحالية والراهبات الفاضلات قدّرن الله الى ما به مجده وخير القريب وقد اشتهرت بنات هذه المدرسة بعدوة روحهن وحسن تهذيبهن وترتيب بيوتهن

حبس بحيرة قدس

للأب هنري لامنس اليسوعي

مربة بقلم المعلم رشيد الحوري الشرتوني (تابع ١ سبق)

غير ان راحيل تذكرت نصائح الاب يوحنا فلزمت السكوت. وبينما القزل يضي والدولاب يدور وقت رواية اختها لهذه التجاعع تصوّرت ان زوجها زيناً يشبه رجلاً ميتاً

وان دموعها لا بُدَّ ان تتساقط ايضاً لمدة طويلة على صدره البارد حتى تهتدي نفسه الى طريقها وتعود اليها لتعزيها

فلما فرغت حنة من كلامها التفت زين الى راحيل فراها ترتعش فظن ان ذلك ناتج عن الجبر الفاجع الذي سمعته غير ان تلك القرينة المنكودة تركته على ظنه المذكور كاتمة عليه محبتها

ومنذ ذلك اخذت تسير سيرة جديدة فكانت حنة تتبرج بنية بسيطة باجل الحل غير ان راحيل كانت تتخذ اسدج الملابس عادلة عن منافسة شقيقتها ومع كونها سيدة المنزل لم تكن تتردد في كل فرصة عن ان تتنازل لشقيقتها بل لخصيتها عن الحل الاول راغبة ان تكون هي في كل شيء نسياً منسياً ولهذا كانت عند ما ترى زيناً وحنة يتمشيان في فناء القصر متحدثين تمتنع عن الاختلاط بهما او ان تأتي بطفلها الصغير كما كانت عاداتها من قبل حتى تنبه قرينها بحضورها الى اعراضه عن واجباته المفروضة بصفة كونه والدًا وزوجاً

وفي كثير من الاوقات كانت تقيم أياماً في غرفتها دون ان تخرج منها مع انها كانت قبلاً تنساب كالظل في غرف القصر وتنبه لكل حركة واشارة من زين لتسرع الى تليتها غير ان زيناً كان مشغولاً عنها بما انغرس في قلبه من الميل الى شقيقتها. وكما ان الهواء المحيط الذي نحن غائصون فيه يأذن لنا في الحياة دون ان نشاهده وكما ان الملائكة المكلفين من قبل المولى بحراستنا والسر علينا لا يظهرون لنا وجودهم هكذا راحيل المنكودة ما زالت تعيش بكليتها لقرينها عاطفةً عليه بمحبتها غير انها كانت هذه المرة تحرص كل الحرص على كتمها بقدر حرصها قبلاً على افشائها

ومن ذاك الوقت لازمت القيام بواجباتها المزدوجة بصفة قرينة ووالدة وهي صابرة صبر المسيحية الحقيقية على نكدها مشيرةً بذلك الى قبولها عن طيبة نفس بعدم مبالاة زوجها. ولم يكن زين ولا حنة يعرفان اي شيء يختفي تحت ذلك المظهر الهادي من الزواجع والتلاقل الباطنة

واماً حنة فما فتئت على حالها الماضية مع زين غير عالة بما تسبب لشقيقتها من النكد الباطن ولا ريب انها لو عرفت شيئاً من ذلك لآثرت ان تتبعد عن قصر البترون ابتعاداً ابدياً

وعليه فلم يكن احد مطلعاً على داخلية راحيل سوى راحيل وحدها غير انها عملاً
بنصائح الاب يوحنا حافظت على كتم محبتها ولو اودتها ذلك اشد الحزن واغزر الدموع

○

من يستطيع ان يصف المارك الباطنية التي خاضت غمارها هذه القرينة المحبة
لبعلها والحافظة على تمام الامانة له ولم يشهدا غير الله تعالى وملائكته ؟ . . . دامت
هذه المارك أياماً بل اسابيع تحييتها راحيل المنكودة ادهاراً طوية . غير ان ما
طُبعت عليه من الرصانة وعزة النفس كان يحملها على كتم ذلك كله وعدم افشاء
شيء منه

ولكنها في ذات يوم اشتدت عليها وطأة الحزن فبكت وانتعجت ووقعت على
الارض من اليأس والجوع وكانت تتوهم أنه ليس من خليفة بشرية تقوى على احتلال
ما احتملته هي مدة طوية من التنقيص والمرارة . فلماً خفف الدمع مؤقتاً حدة بلاوها
انتصبت قائمة وجلست عند الشباك تنظر الى الشمس الشارقة التي كانت توصل اشعة
ظافرة على الارض المتلألئة نوراً . وكانت قد بكت كثيراً فلم تقو الشمس على ان تؤثر
في عينيها اللتين اضعفتها غزارة الدمع

وكان ذلك في الصباح ولا شيء اشهى واحسن من منظر لبنان في الساعات
الاولى من النهار لان الظلال تكون في مثل هذا الوقت منبثة على طول سفوح الجبال
بينما تكون القمم والروابي قد تعممت بالكليل من الاشعة الذهبية التي ترسلها الشمس
الشارقة وأبجزة الفضاء شفافاً ترى العين من ورائها قم الجبال البعيدة فاحسنه منظر
جمع بين اللطافة والعظمة . كيفما التفتت الباصرة تشاهد هنا غياضاً ملتفة وهناك اشجاراً
متفرقة تختلف ألوانها بين اخضر ناضر واسمر قاتم . ومما يزيد المشهد جمالاً وجود القرى
العديدة معلقة في سفوح الجبال الشامخة . أجل ان في الدنيا جبلاً تملو لبنان ارتفاعاً غير
انه ليس فيها ما يكون لمجموعه مثل هذا المنظر البهيح عند شروق الفزالة

وكان اذ ذاك قد دخل فصل الصيف وتفرق الحصادون في السهول يجمعون ما
تعبوا في زرع من الحنطة وغيرها من انواع الحبوب . وكانوا ينشدون الاغاني ويترنمون بها
فرحين طربين فلماً سمعهم راحيل هتفت من اعماق قلبها قائلة :

» سعداً لهم ما احسن حالهم فانهم تحت حرارة الشمس المحرقة يترنمون بالاغاني

ويستنون القوت لاشقيا . الحظ . ومع ما هم عليه من العناء . وما يتصّبب من ابدانهم من العرق هم يسعدون ولا صوت غير صوتي وحده يعكّر صفاء السعادة »

ثم أنّها انقطعت عن الكلام هنيئة لأنّ الطبيعة قد ضمت فرحها وابتهاجها الى حبور الحصادين وسرورهم فكانت الاشجار والادغال والسهول متسربة باجل اثوابها والاطيار تناعي العالم الحلاق بتغاريدها وراحيل تسمع ذلك باصفا . ومزيد انتباه وكانت قد كفت عن ذرف الدموع ودخلها شي . من السرور فسالت على شفيتها الذابلتين ابسامة لطيفة مختلطة ببقية من الحزن . ثم انها رفعت رأسها وتطلعت فشاهدت على الطريق وراء الاسوار امرأة قسيرة تحمل طفلاً لها صغيراً وكانت المرأة وطفلها لابسين أخلاقاً من الثياب غير انها كانت مع هذا كله تضحك مسرورة لولدها وولدها يداعبها ويتدلّل عليها مجبوراً بها . حينئذ اغلقت راحيل شبّاك حبرتها وتزلت من قصرها ذاهبة الى حيث رأت المرأة وولدها فخاطبتها قائلة :

من اين انت ايها المرأة فاني اراك قعية شقية

— كلاً ايها السيدة الشريفة اني بحمد الله سعيدة وفي عمري ما حسدت احداً على

راحة او غنى . وعندي ولدي هذا فهو كفايتي وسعادي

— لماذا اذاً تجلسين وحدك تحت هذه الشجرة ولا تدخلين الى المدينة او بالاكل

تقربين من هؤلاء الحصادين الذين يترغون بالاغاني المفرحة

فارتها المرأة حينئذ اطهارها ثم اجابتها بلطافة وعذوبة قائلة :

ولماذا أعلن شقائي لمن يحملون الغنى ويفتكرون بالثروة . لا يصلح ان يكون

مقامي الا بين هذه الاشجار الوضيعة والطيور الوجبة . وحضرتك اعلم الناس ان الشقي

يتوارى تحت ظل يستره وبالكد يحسر على ان يدّ يده يينا ان اصحاب الثروة يجولون

ايان شاوروا . وارى ان سعادي هي في ان اضطر الى سعادة الآخرين . وهذه معظم عزائي

وسلواي

— ولكن ألا تحزين من مقابلة شقاك بسعادة غيرك ؟ الا ينجرح قلبك من

الفقر الذي هو اعظم البلايا عندما ترين الكثيرين رافلين بلباس الغنى مانسين بثياب

الكرامة والثروة

— كلاً ثم كلاً بل ان عندي لتجربة الجسد علاجين لاني اضطر الى البلايا التي لم

أَصَبَ بها فاشكر الله على نجاتي منها وبعد ذلك افتكر في الخيرات الباقية لي . ثم انها حدثت البصر في ولدها وهمست بصوت خفي قائلة : « ألا ان الباقى لي ما هو ألا ترد يسير »

- وهل تكفى هذه الافكار لتعزيتك
- ان هذه الافكار توليني في الغالب تعزية فان لم تقوَ على ذلك استعمل علاجاً
آخر اى الانشراح والبشاشة
- وكيف تتكلفين الانشراح في حالتك الفقيرة ؟
- ثم بصدق كلامي لانه اى فائدة اجتنابها من رؤى الاشياء بلون اسود فاحم .
واذا كان بعض الناس يمتطون ويتصورون المستقبل قائماً مظلماً بالمصائب والزوايا التي يتحملون سلفاً مرارتها فما انا بقادرة على ان اعمل عملهم الذي يفنى الجسم ويضعف العقل ولكنى اترجى الخير دائماً ولا ارى في المستقبل غير السعادة وهذه هي الطريقة التي انتهجتها لاحتمى بها من المصائب والنكبات واذا كان الصبر على غير الدهر افضل الوسائل لتخفيف شدتها وتقل طأتها فاعلمي ان الانشراح والجدل عند الامها هو بمثابة الارتفاع عليها

واذ كانت راحيل تمسح الدموع التي بليت عينها اتمت الفقيرة كلامها قائلة : « وانا كذلك قد طالما بكيت اماً الآن فاعدت اعرف البكاء لان منظر ولدي أنساني الدموع . على ان كثيراً من الامهات حزن من مثل هذه التعزية فالافتكار في شقائهن يمنعني من التأمل طويلاً في نحس طالبي لانه لا شيء مثل الشفقة والتأثر لمصائب الآخرين يقوي المرء على احتمال ما يحل به من الزوايا

فلما سمعت راحيل هذه الحكم اخذت تتأمل في معناها وبعد ان نفعت الفقيرة ببعض النقود اعانة لها على تحسين حالتها قالت لها : « اشكرك كل الشكر على هذا الكلام المسجدي » وخطر لها في الوقت نفسه ان تسأل تلك الفقيرة عن نسبها لانها رأتها ممتلئة من الحكمة بالرغم عما لحق بها من الزوايا والحزن وكانت تعتقد بعدما سمعت من كلامها انها ليست امرأة اعتيادية . غير ان ما طُبت عليه راحيل من الرصانة والوقار صدّها عن استفهامها عما كانت راغبة في علمه ولم تشأ ان تفتح لتلك الغريبة جواحاً قد اندملت . ثم افكرت في كلام الفقيرة من انها كانت سميدة وتجهل الحسد الذي هو في

الغالب رفيق الشقاء والضيق فقالت في نفسها يا لله كم تستر الاخلاق من نفوس اية وكم بين الفقراء من قوم يفضلوننا كثيراً نحن الذين قلما نتنازل للالتفات اليهم « وعادت بعد ذلك الى القصر ولما وصلت الى تحت الاشجار الصيا. التي في الحديقة ضاغت الطيور تغاريدها كأنها تستقبل بالحن الانتصار هذه القرينة الحزينة وبعد ان جلست على حافة فسقية من الرمر اخذت تقول بصوت خفي: « فلنس نكباتنا مقابل نكبات الآخرين ولنكف النحيب والشهيق بازاء نحيب الغير وشهيقهم. ألا يا فضيلة الشفقة القدسة اعيني على ان انسى اوجاعي حتى لا افكر ألا باوجاع الغير »

ثم انها انتزعت من اصبعها خاتماً من الذهب مرصعاً بالاماس وقالت: « اذهبي عني يا تذكاراتي العزيزة. تبددي من وجه العزيمة التي صممت على انجازها. اذهبي وخفني شقاء الذين كانت كبريائي تمنعني من النظر اليهم والتفطن لنكباتهم. بيني عني حتى لا تسترخي هذه النفس التي اريد ان تكون قوية وصبوراً على كبار الحن البشرية فلتضمحل الحجة بازاء الشفقة ولتهم نفسي بتعزية الغير وتضديد جراحهم بدلاً من ان تتشاغل دائماً في سبر غور كلوما الباطنية

مطبوعات شرقية جديدة

سلم العبادة

استخرجه من اللغة الفرنسية القس رافائيل جبري السرياني

طبع في المطبعة الشرقية في الحدث سنة ١٩٠١ (ص ٣٧٦ بقطع صغير)

اتخذنا حضرة الاب الفاضل القس رافائيل جبري بهذا الكتاب التقوي الذي يتضمن عدة صلوات وتأملات ورياضات مقتطفة من كتب آباء الكنيسة ومعلمي السيرة الروحية. وهو يقسم الى ثلاثة اقسام فالقسم الاول يشتمل على تأملات في آلام السيد المسيح وسر قربانه الاقدس. والقسم الثاني يختص بالتعبد للبتول الطاهرة مريم ام الله. اما مدار القسم الثالث فعلى رياضات شتى وصلوات متنوعة يليها مناجيات وعواطف اكثرها للقديس الجليل مار اوغسطينوس. فنشكر لحضرة المؤلف همته اذ قرب لهم

المؤمنين الشرقيين هذه الكنوز الصالحة التي كانوا يجهلون معظمها ونتمنى ان تكون
لألباهم سُلماً يرقون بها الى ذروة العبادة وقمة الكمال

اطيب الفكاهات في اربع حكايات

اودعنا هذا الكتاب اربع حكايات كنّا نشرناها تباعاً في المشرق في سنته الثالثة
فجاء مجموعاً حسناً يأنس ب مطالعته اهل المدارس . ومن خواص هذه الحكايات انها تدور
على مواضيع تاريخية تمثل رجالاً اتخذوا القضية دينهم والفضل ديدنهم فيدعون القراء
بلسان حالهم الى ان يخذوا حذوهم ويرتشدوا بامثالهم

INSEGNA SACRA

CREATA DAL SOMMO PONTEFICE LEONE XIII

per i pellegrini Cattolici in Terrasanta, Gerusalemme, 1901


وسام الاراضي المقدسة



هي كريمة بالايطالية تبشر كل زوار الاراضي المقدسة بان قداسة الخبر الاعظم
لاون الثالث عشر رخص لرئيس حضرات الابهاء الفرنسيين الاكبر في القدس الشريف
ان يمنح باسم الكرسي الرسولي كل من زار الاماكن المقدسة من اي جنس واي بلد
كانوا توطاً يحملونه في الرتب الدينية ويكون لهم كتدكار لزيارتهم للمحال المقدسة
باسرار وحياة ووفاة المسيح وذلك مقيّد ببعض الشروط تراها مدونة في الكراسة
المذكورة . وفيها ايضاً وصف النوط السابق ذكره والبدء البابوية المؤذنة بذلك . فمضى
هذه النعمة الجديدة تريد في قلوب المؤمنين الرغبة في زيارة الاراضي المقدسة لينعمشوا في
قلوبهم الحبة نحو فادي البشر

شذرات

عاديات فلسطين قد جمع صاحب العزة اسميل بك مدير
المعارف في القدس الشريف ما اكتشف عليه العلماء الاجانب لاسمياً الدكتور بليس من
العاديات في فلسطين فافرد لها ست حُجَر في المدرسة السلطانية التي مقامها بازا . الباب
المعروف بباب هيروودس ليس بعيداً عن مدرسة القديسة حنة للابهاء البيض وقطمها هناك
على احسن طريقة فالحجرة الاولى تحتوي على نيف ومئة قطعة من الحرف والعاديات

التي سبقت عهد بني اسرائيل . والحجرة الثانية مختصة بالآثار اليهودية التي تبلغ ١١٦ قطعة . والحجرة الثالثة تتضمن عاديّات عهد السالوقيين وعددها ١٧٤ مثالا وفي الحجرة الرابعة تماثيل بشرية وحيوانية ومصوغات من الشبّه والحديد وتماثيل حجرية وعظمية . اما الحجرتان الاخيرتان فقد اودعتا الحجارة الكريمة والمصكوكات والنقود واشغال الزجاج . والغاية من اقامة هذا المتحف الصغير ان يجد العلماء في القدس الشريف ندوة لدرس تاريخ بلاد فلسطين منذ زمن الكنعانيين الى ايام الدولة الرومانية . وان شاء الله ستُنشر عمّا قليل قائمة العاديّات المصونة في هذا المتحف

احتجاج  اخذنا العجب بما نسبته الى المشرق الحجة الكتابية في عددها الاخير (Revue biblique, Juillet 1901, p. 489) حيث قالت ان حضرة الاب لامنس انكر صحة التقليد المختص بتجلي السيد المسيح على جبل ثابور (١) . والصواب ان الاب الموما اليه لم ينكر ذلك بل بخلاف الامر صادق على قدم هذا التقليد وتواتره . وانما انكر فقط كون الانجيل دون اسم ثابور كما كان اثبت ذلك جناب فضل الله ابو حلقه في كتابه جغرافية سورية (راجع المشرق ٣: ٧٥١)

 فيفساء قديمة  ينّا كان احد يهود القدس يحفر له بئرا في غاية آذار المنصرم في ارضه الواقعة غربي شمالي باب العمود اذ عثر على فيفساء قديمة طولها ٥ امتار و ٧٠ سنتيمتراً في عرض ٣ امتار و ٢٠ سم تمثل اورفاي إله الموسيقى عند اليونان وهو يدق بزهره دقاً يطرب له اهل السماء والبشر والسباع . وتحت هذه الصورة صورة اخرى تمثل امرأتين بينهما منارة كتب اسمهما باليونانية وهما تاودوسيا وجيورجيا وعلى جانبيهما صفيحتان كصفائح القبور . وفي اسفل الفيفساء ثلاث صور صغيرة . صياد ثم اسد ثم ضبع . وهذه الفيفساء ملونة بالوان ناصعة وهي غاية في الدقة والانتقان . ويظن حضرات الاباء الدومينيكيين الذين وصفوها وصفاً محكماً انها من الشغل البوزنطي . اما الرموز التي فيها فهي مستعارة من رموز الوثنيين للدلالة على الدين النصراني ومثلها

(١) وهذا نصه: Tout récemment encore le R.P. Lammens S. J. déclarait ne pouvoir admettre la Transfiguration au Thabor (El-Machriq 1900 p. 751) et ne paraissait pas convaincu même qu'il existât une tradition ecclésiastique à ce sujet.

كثير في دياميس رومية والارجح ان هذه الفيسفا تدل على مدفن لسيدتين ولعلهما قديستان كما يستدل عليه بتاج النور الذي يكلل هامتيهما. اما تاريخ هذا الاثر الجليل فجهول فان الدكتور شيك (Schick) يرقيه الى القرن الثاني او الثالث للميلاد. اما حضرات الابهاء الدومينيكيين فيثأرون انه من القرن الخامس او السادس لا بين نقوشه والنقوش البوزنطية الشائعة في أيام الملك يوستينيان من الشبه

عاديّات صيدا. كثيرا ما لهجت اللسان باكتشاف العاديّات الفينيقيّة التي وُجِدَت مؤخراً قرب صيدا فلم ترَ مندوحة عن ذكرها. والآثار المذكورة وُجِدَت قرب العلالية بجوار صيدا. في بستان يعرف ببستان الشيخ يخصّ صاحب السعادة نسيب بك جنبلاط وهي عبارة عن بقايا هيكل ابتناه احد ملوك صيدا اسمه « بد عشتروت » ولهذا الملك كتابة يذكر فيها بناء الهيكل ويدعو نفسه بجفيد اشمون عازار. ولما كان لصيدا ملكان باسم اشمون عازار يرجح انه جفيد الثاني. ولهذا الكتابة شأن كبير في تعريف سلسلة ملوك صيدا وتاريخهم. وهي ترتقي الى القرن الخامس قبل المسيح. وللدكتور جول روفيه مقالة في هذا الصدد سنختصرها عما قليل ان شاء الله نصيحة لوجه الله. هذا عنوان قصيدة عامرة الايات مبتكرة المعاني فصيحة الالفاظ اتخفت بها الكلية الاميركائية طلبتها المروفين بحسن صفاتهم وطهر آدابهم تحوّرهم بها على مواصلة سيرتهم الحميدة لانهم همها صنعوا من الفواحش واقترفوا من الآثام (وهذا يوافق مبدأ اشياخ لوتاروس ان الأعمال الصالحة لا تجدي نفعا) هو كلا شي. بالنسبة الى الاتصاف بصفة الجرّوت. ونقتطف من القصيدة المذكورة التي طبعت في البرازيل (كذا) احسن اياتها ليقف القراء على صدق مقالنا :

كُنْ كما شئت كافراً او ردّياً او ثيّماً او زانيّاً او دنياً
او خديعاً او قاطع الطرق او زيسر نساء او جاهلاً و عيياً
او. او. او بليداً بلا شعورٍ وفكر ليس يحوي من التعقّل شيئاً
او رذيلًا بلا مقامٍ جحوداً نبذ الله ربّه ظهريّاً
او. او. او زعيم اللصوص امهر لصره او رئيس الزعران او حوذاً
او مثلاً يباع صكك وجبن او مدمر الحمير او قهوجياً

او قليل البارات مساح بريا دابة النهب بكرة وعشياً
 او. او. او كثير الحداد واللوم والغش م سلب الاموال او بربوياً
 كل هذه الصفات والله خير لك من ان تكون جزويتاً
 فصح بذلك ان الكلية الاميركية لا ينقصها شيء من اسباب الكمال لكن
 جسمها والحمد لله خال من الميكروب الجزويتي الذي والحق يقال لا يجتمع مع
 الميكروب البعوتستاني الا يلتهمه ويلاشيه

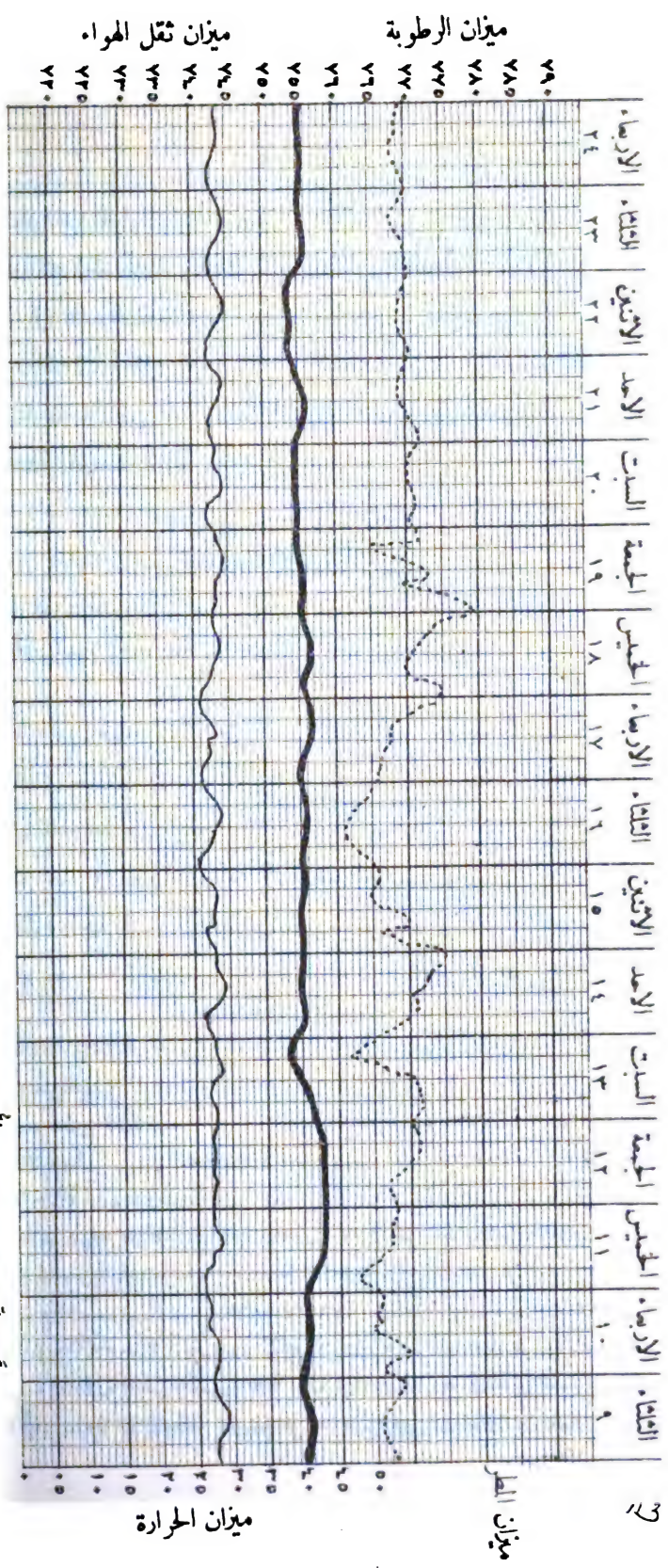
اِسْئَلَةٌ جَدِيدَةٌ

س سألتنا حضرة الاخ الفاضل جراسيموس الراهب الملكي الحلبي لاي سبب قيل للجمعة
 الثالثة الواقعة قبل الصوم الكبير جمعة المخالفين
 جمعة المخالفين

ج دعا الروم الجمعة الثالثة التي تسبق الصوم باسم المخالفين لانهم لم يصوموا فيها
 صوم نيتوى الذي يصومه الارمن والسرريان والكلدان وكانوا يزعمون ان هذا الصوم
 بدعة ابتدعتها تلك الطوائف مخالفة بذلك سنن الكنيسة فبذل الروم ذلك الصوم وعدوه
 رجساً ولذلك يجوز في تلك الجمعة اكل اللحم عندهم حتى يومي الاربعاء والجمعة.
 وقيل غير ذلك (راجع كلندار الكنيستين للاب نيلس اليسوعي الجزء الثاني ص ٣-١٢)
 س وسأل احد ابناء البترون من ابن تأني الزيت البلدي رائحة الزخمة وطعمه التفتة
 الزيت البلدي رائحة وطعمه

ج سبب ذلك الاختصار الذي يحدث في الزيتون عند جمعه وتكديسه. ولو عصر الاملون
 زيتهم سريعاً بعد القطف اكان زيتهم طيب الرائحة حسن الذوق
 * تصحيح بعض اغلاط طبعة * الصفحة ٢٣٩ س ٧ «اللاتية» صوابه «الآتية»
 وفيها س ٩ «الاختصار... الجنة» من «الاختصاص... الجنة» = ٣٠٢ س ٦ «الاثنية» من
 «الوثنية» = ٣٠٣ س ٤ «وهذا» من «هذا» = ٣٢٦ س ١٥ «الدور» من «الدروز» =
 ٣٣٥ س ٢ «الابد منها» من «نهما» = ٣٤٩ س ٢٦ «وادي المقطب» من «المكتب» = ٣٥٦
 س ١٨ «Lavran» من «Lavran» = ٣٩٠ س ٢٢ «المأخوذ عن» من «المأخوذ عن كتاب»
 = ٣٩٣ س ٢٢ وفاة منصور كانت سنة ١٨٦٢ لا ١٧٦٢. وكذلك وفاة زعتر (٣٩٥ س ٢٢)
 كانت سنة ١٨٤٢ = ٣٩٦ س ٢ أكثر دور مشايخ الدحداح «زد عليها» في مرامون = ٤٢٧ س
 ١٢ «اكرامو لصدوره» من «لصوره» = ٤٣١ س ١٧ وقع في هذين السطرين تشويش
 والواب: «أقول احد ان الاساقفة يملوسهم على بدلائم الجبرية والفغارات يمتقرون الصليب»

قائمة للأحوال الجوية من ٩ الى ٢٤ تموز ١٩٠١



ان الخط الضخم (—) يدل على ميزان ثقل الهواء المروف بالبارومتر والخط الرفيع المتنايع (---) على ميزان الحرارة (تومومتر)
 اما الخط المنقط (.....) فهو دليل على ميزان الرطوبة (هغرومتر) — والاعداد الدالة على درجات ثقل الهواء تدل ايضا اذا حذف منها عدد
 المئات على درجات الرطوبة وقد عين التبصير وميزان الحرارة في ٢٤ ساعة باللمترات وعشر اللبترات

Magāni ou Fleurs de la littérature arabe.

مجاني الادب

Petit in-8°, 6 vol., ensemble 1936 pages, 6° à 20° édition, 1882-1901.

Par le P. L. Cheikho S. J.

C'est, croyons-nous, le recueil arabe le plus riche, le plus varié et le plus complet qui ait été fait jusqu'ici. L'auteur de cette compilation a utilisé près de trois cents ouvrages de choix dont un grand nombre inédits. Les Orientalistes y trouveront un résumé de la littérature, des mœurs et de l'histoire des Arabes depuis l'époque antéislamique jusqu'à la fin du 14^e siècle. L'ancienne littérature chrétienne, si peu connue, y figure aussi pour une bonne part.

Les matériaux de cette Chrestomathie sont disposés en général dans ces six volumes de près de deux mille pages, d'après les différents genres de style. Chaque volume se subdivise en chapitres où sont contenus les divers sujets qui y sont traités : religion, morale, proverbes, fables, récits plaisants, narrations, descriptions, divers genres de poésies, histoire naturelle, voyages, géographie et histoire.

Plusieurs Universités d'Europe, la plupart des Collèges et des écoles d'Orient, le gouvernement égyptien à la tête, ont adopté le **Magāni** comme ouvrage classique, dans leur programme d'enseignement.

Er. affr.

Broché	chaque volume 320 pages 1,75	0.45
Cartonné	— 2 »	

Notes sur le Magāni.

شرح مجاني الادب

Petit in-8°, 4 vol., ensemble 1531 pages, 1886 à 1888,

Par le même.

L'étendue de l'ouvrage précédent, sa richesse et sa variété mêmes demandaient nécessairement un complément c'est-à-dire un commentaire philologique, littéraire, historique et géographique sur tous les passages obscurs. L'auteur n'a pas reculé devant cette tâche pénible, qui lui a coûté trois ans de travail. Ces notes, extraites souvent d'anciens auteurs, sont une véritable Encyclopédie orientale à laquelle on peut recourir pour la solution de plusieurs points de l'histoire, de la littérature et des mœurs arabes.

L'ouvrage est suivi d'un vocabulaire des mots les plus difficiles et d'une table donnant par ordre alphabétique l'indication des sujets traités dans les six volumes du **Magāni** ainsi que dans les notes.

Broché, 1 ^{er} , 2 ^e et 3 ^e vol., . . .	chaque volume 2,75	0,65
Cartonné — — —	— — — 3,50	
Broché, 4 ^e vol (comprenant le vocabulaire et la table) 2 »		0,35
Cartonné — — — — —	— — — 2,50	

SEP 10 1901

Seminar Library

مرقاة المجاني

لجامع المجاني

جزءان (١١٤ و ١١٠). وطبع الجزء الأول عشرين طبعة والثاني اثنتي عشر طبعة

غاية هذا الكتاب الصغير الحجم ترقية الطلاب الى درس مجاني الادب. وهو قسمان يتضمنان ازيد من مائتي صفحة ق ١٨. يتبدى بهما الدارس بمبادي القراءة الى مطالعة الكتب السهلة اللهجة القرية المأخذ. وفيها عدة فوائد صرفية ونحوية ومنتخبات ادبية نثرًا وشعرًا مقسمة الى فصول مختلفة

ق ١٨ بغلاف ٣٠ : ١٥

بنصف قماش ٤٥ : ١٥

L'Echelle du Magâni.

مرقاة المجاني

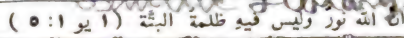
In-18, 1^{er} volume, 114 pages, 20^e édition, 1901.

» 2^e » 100 pages, 12^e édition, 1901.

Par le même.

Cet ouvrage a été composé pour servir d'étude préparatoire à l'explication du **Magâni**. Il initie l'élève aux connaissances les plus élémentaires de la langue, et le fait passer successivement par des exercices pratiques sur les différentes notions de la syntaxe ; puis, par de petits traits simples et faciles, des fables, des contes et autres sujets semblables, il lui permet d'aborder la lecture des auteurs plus difficiles qu'il trouvera dans le **Magâni**.

	Fr.	affr.
Broché	chaque volume 0,30	0,15
Cartonné.	— — 0,40	



Digitized by Google

مجاني الادب

في

حدائق العرب

عني بجمعه وضبطه وتصحيحه الاب لويس شيخو اليسوعي
(طبع طبعات متوالية مصححة)

ليس مجموع بين كتب الادباء المحدثين اجلى حرفا واوسع مادةً واكثر تفنناً من هذا . نقله جامعه عن نحو ثلاثمائة تأليف من تأليف الاقدمين ونيف وخمسين دعوأنا من نظم ابلغ الشعراء . وهو ستة اجزاء يبلغ كل جزء ٣٢٠ صفحة يقسم الى ابواب شتى في كل صنوف الانشاء . ومواضيع الادب كالدين والزهد والحكم والامثال والنوادر والحكايات والفكاهات والحماسة والمدح والوصف والالغاز والمقامات والاسفار والرسائل وتراجم الكتاب واقسام التاريخ الديني والمدني . وقد اتخذت الكليات الاوربية فضلاً عن مدارس الشرق هذا المجموع كدستور تعليم العربية في مكاتبها

ف قيمة البريد

س

٠,٤٥ ٠٣

ق ٨ ص كل جزء بنصف قماش

شرح مجاني الادب

لجامع المجاني

هو شرح مطول نحوي لغوي وادبي وتاريخي وجغرافي على كل اقسام مجاني الادب وفيه اربعة اجزاء تحتوي على ١٥٣١ صفحة بحرف صغير والجزء الرابع منه فهرس لغوي وتاريخي على كل مجاني الادب وشرحه

٠,٢٥ ٠٣ ٠

كل جزء من الاجزاء الاولى بنصف قماش

٠,٢٥ ٠٣ ٥٠

الجزء الرابع اي الفهرس بنصف قماش

المشرق

المخطوطات الطبية

في مكتبة كليتنا الشرقية

للاب موديس كوثجت مدرس الطبيعات في مكتبتنا الطبي

وعدنا (ص ٥٤٢) والحرّ ينجز وعده أن نصف لقراء المشرق ما تحويه خزانة مدرستنا الكلية من المخطوطات الطبية فإنّ في وصفها فوائد لا تُنكر خصوصاً لطلبة الطب من الشرقيين ليقفوا بعرفتها على شيء من تأليف الاطباء الاقدمين الذين سبقوهم وعلى مضامين هذه المصنفات. ونحن ندلّ على كل واحد منها باعداد لسهولة المراجعة

العدد ١ ❀ كتاب الفصول للرازي. هو الكتاب الذي اتسعنا


في وصفه في مقالاتنا عن الطب في عهد الخلفاء. (راجع المشرق ٤: ٥٤٣-٥٤٩)

العدد ٢ ❀ هو مجموع ثلاثة كتب طينة مجلد بمجلد مراكشي

بنقوش طوله ٣٢ س في عرض ٢٢ س صفحاته ٤٧٥ لكل صفحة ١٦ سطراً مكتوب بخط مغربي. هذا الكتاب كان استنسخه سنة ١٨٧٩ في تونس حضرة الاب يوسف حواء اليسوعي عن نسخة قديمة فاهاه مكتبتنا. مضمونه: ١ كتاب للشريف الصقلي اوله بعد البسملة «كتاب فيه تأليف الشريف الصقلي رحمه الله امين. قال الشيخ الفقيه رئيس الاطباء الصادق الحاج ابو العباس احمد بن عبد السلام بن عثمان الحسني الشريف الصقلي ٠٠٠٠. والصقلي المذكور اشتهر في أيام سلطان تونس ابي الفارس عبد العزيز سنة ٨٢٧ هـ (١٤٢٤م) وكان من فطس الاطباء. اما الكتاب فمقسوم الى عدة أبواب يبحث فيها عن امراض الجسم عضواً عضواً. ثم يليها ذكر المواد الطبية وخواص النبات مفصلاً

على ترتيب حروف المعجم. وعقب ذلك ابواب مختلفة تقسم الى عدة فصول ليس بينها علاقة ظاهرة. ولعلها مجموعة من كتب متفرقة. ومن جملة هذه الفصول كلام في البرص والبهق ومداواتهما. وفي الحيوان ومنافع الطببة الى غير ذلك من الفوائد. وفي مكتبة ليدن نسخة من هذا الكتاب (راجع فهرستها ٣: ٢٦٥)

٢ وفي الصفحة ٢٥٢ يبتدئ الكتاب الثاني وهو كتاب الرحمة في الطب والحكمة للشيخ مهدي بن علي بن ابراهيم الصنبري التوفي سنة ٨١٥ هـ (١١١٢ م). فبعد البسملة يقسم المؤلف كتابه الى خمسة ابواب: ١ في الطبعة. ٢ في طبائع الاغذية والادوية. ٣ في ما يصلح للبدن. ٤ في علاج الامراض الخاصة بكل عضو. ٥ في الامراض العامة (راجع الحاج خليفة ٣: ٣٥١) وهو من الكتب الطبية القديمة المعبرة ٣ وفي آخر الكتاب (ص ٣٨٢-٤٧٥) كتاب ثالث للشيخ ابي عبد الله محمد ابن يوسف السنوسي الحسيني يتضمن شيئاً من الطب النبوي ووصايا صغية نثرًا وظلمًا ووصفات طبية لامراض شتى. والشيخ المذكور ولد سنة ٨٣٢ في تلمسان وتوفي سنة ٨٩٦ (١٤٢٨-١٤٩٠ م)

العدد ٣  مجموع آخر يتضمن خمسة كتب طبية وهو مجلد مجلد اسود طوله ١٦ س في عرض ١٠. صفحاته ٢٣٦ وفي الصفحة ١٢ سطراً. مخطوط بخط كنانسي لاحد النصارى كُتب منذ نحو ١٥٠ سنة. بيع في بيروت ١ الكتاب الاول (ص ١-١٠) يتضمن مقالة في تأثيرات القمر لكل يوم من أيام الشهر وهو من علم النجامة الباطل

٢ الثاني (ص ١١-١٧٦) هو كتاب الرحمة السابق وصفه في العدد ٢

٣ الثالث (١٧٦-٢٠٣) كتاب بر. الساعة لابي بكر محمد الرازي صاحب كتاب الفصول وضمة للوزير ابي القاسم بن عبد الله ليين فيه العلال التي يمكن برؤها في ساعة من الزمان. وهو كتاب فريد في باب

٤ الرابع (ص ٢٠٣-٢١٦) يتضمن جدولاً على حروف المعجم للعرب والعقابر والاشباب مع بيان حقيقتها وهو كتاب حديث لم يذكر مؤلفه

٥ الخامس (٢١٧-٢٣٦) مختصر طبي « لجبور الجلد الذي كان باش الاطباء. »

ذهب بعضه في آخره. اما جبور المذكور فلا نعلم من امره شيئاً

العدد ٤ كتاب غنيمة الطبيب حيث لا يوجد طبيب .
طوله ٢٠ س ونصف وعرضه ١٤ س ونصف . صفحاته ٧٤ وفي الصفحة ٢٣ سطراً بخط
عادي تاريخه نحو ٢٠٠ سنة . هذا الكتاب هو نفس كتاب الرحمة في الطب والحكمة
مع تصرف قليل . بيع في حلب

العدد ٥ كتاب تذكرة الكعّالين . طوله ٢٦ س في عرض
١٦ . صفحاته ٢١٤ مجلد بجلد احمر مرن . بيع في الموصل . مكتوب بخط نسخي حديث
يد مصطفى بن عبد اللطيف التكريتي سنة ١٢٧٢ (١٨٥٦ م) . هذا الكتاب من
انفس ما وضعه القدماء . وهو يقسم الى ثلاث مقالات في حد العين وتشريحها ثم في
امراض العين الظاهرة واسبابها وعلاماتها وادويتها ثم في امراض العين الخفية واسبابها
وعلاجها . ولكل مقالة فصول عديدة جزيلة الفائدة . امّا مؤلف هذا الكتاب فهو عيسى
ابن علي الطبيب النصراني من اجل تلاميذ حنين بن اسحق خلد الخليفة المعتمد على
الله . اشتهر في القرن العاشر للميلاد وكان يشتغل ايضاً بالحكمة . ومن هذا الكتاب
نسخ قديمة في خزانة كتب باريس وفي المكتبة الحديوية وقد طبعت ترجمته باللاتينية
في البندقية سنة ١٤٩٩ نقلها غويدو دي كولياكو . وله ترجمة اخرى حديثة طبعت
سنة ١٨٤٨ في المانية

العدد ٦ كتاب منافع اعضاء الحيوان . طوله ٢٣ س ونصف
وعرضه ١٧ س صفحاته ١٣٢ وفي الصفحة ٢١ سطراً وُجد في حلب . مؤلف هذا
الكتاب هو عيسى بن علي السابق ذكره . يصف فيه كل الحيوانات بادناً بالانسان مع
ما في اعضاء كل منها من المنافع الطبية . ينتهي في الصفحة ٨٨ وقد علق عليه القس
جرجس بن توما قتال الحلبي حاشية سنة ١٧٨٥ جمع فيها من كتب الاطباء وصفات
مختلفة مجربة يختصها في الصفحة ١٣٢ بوصفة للمريض الذي لا ينام « بان يدق الافيون
ويخلط بشراب ويلطخ فوق حواجبه فانه يوقد وينام »

العدد ٧ كتاب مسائل في الطب للمتعلمين . طوله ٢١ س
في عرض ١٥ س ونصف . مجلد بجموى (كتون) صفحاته ١٢٥ . كتب سنة ١١١٢
(١٧٠٠ م) بخط نسخي حسن . وُجد في حلب . وهذه المسائل من تأليف حنين بن
اسحاق النصراني المتطبب الشهيد المتوفى سنة ٨٧٤ م . وهي على طريقة السؤال والجواب

يبحث فيها صاحبها عن اهم المطالب الطبية . والسؤال في نسختنا مكتوب بالحرف الاحمر . ولهذا التأليف نسخ عديدة في المكاتب الاوربية . وعلمنا ان منشي مجلّة الطيب حضرة الدكتور اسكندر افندي بارودي سينشره قريباً . وقد راجع نسخة عنده على هذه النسخة لضبط الرواية

العدد ٨ مقالات لإقراط . طوله ١٦ س ونصف في عرض ١٢ س ونصف . صفحاته ١٧٢ كُتب بقلم عادي مُشرق لكنّه سقط منه بعض الصفحات تاريخه بالتقريب من القرن الخامس عشر . وُجد في ماردن يحتوي هذا الكتاب على كتابين لإقراط من ترجمة حنين بن اسحق وهما كتاب المعرفة (Pronostics) في ثلاث مقالات وكتاب القصول (Aphorismes) في سبع مقالات . وكلاهما من الكتب الشهيرة التي طُبعت مراراً . ومنهما نُسخ خطيّة عديدة في خزائن الكتب الأوربية

العدد ٩ كتاب المغني في الطب . طوله ١٥ س وعرضه ١١ س . صفحاته ٤٤٨ . مكتوب بالحرف الكرشوني . وُجد في ماردن . وفي صدره فهرس الابواب وهي نحو ٢٢٠ باباً يبحث صاحبهُ في كل باب عن مرض خصوصي مع بيان اسبابه واعراضه ومداوئه . أمّا المؤلف فقد اشتهر في القرن الحادي عشر وهو ابو الحسن سعيد بن هبة الله بن الحسين النصراني خدام الخليفين المقتدي بالله والمستظهر بالله . وله كتب كثيرة . ومن المغني نسختان في مكتبة باريس العموميّة

العدد ١٠ كتاب الحاوي في الطب . طوله ٢١ س ونصف وعرضه ١٥ س . صفحاته ٥٩٢ . كُتب باقلام مختلفة . جلده شرقيّ بسيط . كُتب منذ نحو ١٥٠ سنة يبيع في حلب . وليس هذا كتاب الحاوي لابي بكر الرازي الانصاري كما دُون سهواً في صدر الكتاب . وإنما هو كتاب الحاوي في علم التداوي لنجم الدين محمود ابن ضياء الدين الياس الشيرازي من اطباء القرن السابع للهجرة رُتبه على خمس مقالات في العلل والحميات وعلل الاعضاء الظاهرة والادوية الفردة والادوية المركبة . ولهذه المقالات نحو ٣٠٠ باب تنقسم اليها . وهو كتاب شامل منه نسختان في مكتبتي لندرة ولبدن

العدد ١١ ارجوزة ابن سينا في الطب وشرحها . طوله ٣٢ س ونصف في عرض ٢٢ س . صفحاته ١٥٢ . وُجد في طرابلس . وهذه الارجوزة

شائعة الشهرة. طبعت في مصر وفي الهند وهي في نسختنا ٣٨ صفحة يليها شرح لمؤلف لم يذكر اسمه (ص ٣٨) وأما يقول انه وضعه السيد المؤقر ابي الربيع ابن السيد محمد ابن الامام الخليفة الاعظم . وهذا الشرح حسن ألا انه غير كامل لا يشرح سوى نصف الارجوزة بنيف قليل . وفي العدد الآتي نسخة اخرى منه ولعل هذا الشرح هو لأبي الوليد الشهيد . ابن رشد الذي ذكره الحاج خليفة . ومنه نسخ في مكاتب اوربا

❦ العدد ١٢ ❦ مجموع طبي . طوله ٢٨ س ونصف في عرض ١٩ س صفحاته ٣٧٠ وسطوره بين ٢٢ و ٢٥ سطراً في الصفحة . يحتوي اولاً هذا المجموع كتاباً في المادة الطبية والادوية المأخوذة من النبات والحيوان والمعادن . غير ان هذا الكتاب ناقص في اوله وآخره لا يُعرف صاحبه وتاريخه وهو قديم كما يدل على ذلك ورقة وخطه . وقد اطلع عليه بعض الادباء في سنة ١٩٧٦ هـ (١٥٦٨ م) . وثانياً كتاب شرح ارجوزة ابي سينا الذي ورد ذكره في العدد السابق وهو للمؤلف نفسه . وهذا الشرح اقدم عهداً من الاول كتب منذ نحو ٥٠٠ سنة بخط نسخي اتيق واياته المشروحة بالحرف الثلث . وينقص ثلثي صفحات من اول هذا الشرح ومن آخره صفتان وُجد في حلب

❦ العدد ١٣ ❦ ارجوزة الفضل ابن الحفيد في الطب . طوله ٢٠ س في عرض ١٤ صفحاته ١٦٨ في كل صفحة ٢١ بيتاً بخط نسخي حسن جلده اسود منقوش كتب عليه في اوله بالعبرانية بعض آيات من التوراة . وُجد في بيروت . هذه الارجوزة تحتوي على مختصر حسن في الطب وفروعه . ولها فصول كثيرة كتبت بحبر احمر . امّا مؤلفها فكان من نطس الاطباء . في القرن السابع للهجرة . وفي باريس نسخة من هذه الارجوزة بخط المؤلف تاريخها سنة ٦٦٢ هـ (١٢٦٨ م) وهي تدعى هناك « نفع الغلّ ونفع العُلل » امّا نسختنا فتاريخها سنة ٧٢٩ . كتبها لنفسه « جميل (؟) بن ابراهيم الشافعي » . اولها :

الحمد لله الذي ابدى البشر نارا وماء وهواء ومدّر

❦ العدد ١٤ ❦ كتاب علاج الخيل لابي عبد الله . طوله ٢٠ س ونصف وعرضه ١٥ س صفحاته ٥٢ في كل صفحة ١٩ سطراً جلده اسود . بيع في بغداد . صفحاته الاولى مكتوبة بحرف نسخي جميل الى الباب السابع ثم باقيه بخط مستحدث

وأوله: « الحمد لله رب العالمين الذي خلق الحيل ونصر بها اولياءه... » وللكتاب ٣٢ باباً تشتمل كل ما يختص بامراض الحيل وعلاجها. أما المؤلف فيدعى ابا عبد الله ليس الأديبول في مقدمته انه اخذ مواد كتابه « من تأليف وضعه الامام جلال الدين السيوطي في معالجة الحيل واسقامها فذكر ما جرب وما صح » وقد نقل نسختنا هذه الدكتور اوغست هنز تريل مدرستنا الكلية سابقاً. وفي نيته ان ينشرها في ويانة عاصمة النمسة

❦ العدد ١٥ ❦ كتاب مختصر مفردات ابن بيطار . طوله ٢٠٠ س ونصف وعرضه ١٥ س. صفحاته ١٤٢ ذات ١٧ سطراً في الصفحة . غلافه مقوى مورّد مذهب تاريخه سنة ١٠١٤ (١٦٠٥ م) كتب بخط نسخي مشرق . هذا المختصر وضعه الامام العلامة الجليل الشيخ جلال الدين السيوطي المتوفى سنة ٩١١ (١٥٠٥ م) ونقله عن كتاب مفردات ابن البيطار الملقب « ما لا يسع الطبيب جهله » وسأه مجمع النافع البدئية وهو مقسوم الى ثلاثة اقسام كل منها ٢٠ باباً في الاغذية والامراض والادوية وأول الكتاب : « الحمد لله الضار النافع . الذي جعل لكل داء دواء مصلحاً ونافع . احمده على فضله الواسع ... » وُجد في حلب

❦ العدد ١٦ ❦ منظومة في الطب والحكمة للامام محمد بن القاسم الحريري . طوله ٢٠٠ س ونصف في عرض ١٤ س ونصف صفحاته ٩٨ ايات كل صفحة بين ٢٠ و ٢٢ سطراً مجلد بمقوى احمر وازرق خطه نسخي وتاريخه نحو مائة سنة . بيع في بغداد . لم نجد ذكراً لهذه المنظومة الطبية ولا لصاحبها الامام محمد بن القاسم الحريري الذي هو غير صاحب المقامات الشهير ولعله ابنه . اولها :

يقول حلف العجز والتقصيري (كذا) محمد بن القاسم الحريري
الحمد لله الحكيم الشافي ذي الطول والمنّة والاسفاف

وبما ذكر المؤلف انه اختصر هذه المنظومة من اقوال الشيخ الرئيس ابن سينا ودعاها « بُلغة الطبيب وترهه الفاضل الاريب »

❦ العدد ١٧ ❦ كتاب انتخاب الاقتضاب المجموع على طريق المسئلة والجواب . طوله ٢١ س في عرض ١٥ س ونصف . صفحاته ١٢٠ وفي الصفحة ١٩ سطراً . تاريخ الكتاب منذ نحو ٢٠٠ سنة وُجد في حلب . وهذا الكتاب مختصر من كتاب اطول صنفه المؤلف الذي يُدعى ابا نصر سعيد بن ابي الخير بن عيسى بن

المسيحي. وهو احد افاضل الاطباء خدم الخليفة الناصر وتوفي سنة ٦٠٨ هـ (١٢١١ م) وقد دعا كتابه الاقتضاب لانه لخص فيه مباحث كتاب الكليات من قانون ابن سينا (راجع تاريخ الدول لابن العبري ص ٤١٦)

العدد ١٨ ❀ كتاب اللطل وغاية الامل في الطب لجالينوس. طوله ٢٠ س في عرض ١٥ صفحاته ٦٦ صفحة ذات ١٧ سطراً جلده مقوى اصفر بنقوش وُجد في دمشق. وهذا الكتاب لم يُذكر في قائمة تأليف جالينوس التي دونها ابن ابي أصيبعة في طبقات الادباء كما اننا لم نجد لمعرب ذكره. وأما يقول في المقدمة: «هذا مختصر في الطب كتبه بعون الرب وجمعت فيه كل دواء سريع العمل ولذا سميته بسيف اللطل (كذا)». وهو على ثلاثة ابواب الاول في الاركان والاخلاط والثاني في احكام الاغذية والادوية المفردة والمركبة والثالث في حفظ الصحة. ولا تاريخ لهذا الكتاب الا ان كتابته تدل على انه كتب منذ نحو ٣٠٠ سنة

العدد ١٩ ❀ مقالات من كتاب كامل الصناعة. طوله ٢٥ س في عرض ١٦ صفحاته ١٠٦ واسطر كل وجه منه ٢٤ سطراً. مجلد بمجلد احمر حديث. وخطه نسخي قديم يرتقي الى نحو ٥٠٠ سنة. اما كتاب كامل الصناعة في الطب المعروف بالمشكي فقد صنّفه علي بن عباس الجوسي لعرض الدولة في القرن الرابع للهجرة (راجع الحلاج خليفة ٢٥٠:٥). وفي نسختنا المقالة التاسعة في ٦١ باباً مضمونها العمل باليد من القطع والحياطة والجبر والبتر ثم المقالة العاشرة تُقسم الى ١٨ باباً فيها وصف الادوية المركبة والترياقات والأعورقات والادهان والضمادات والمراهم والذرورات. وقد قدّمت في التجليد المقالة العاشرة على التاسعة. وبين هذا الكتاب كامل الصناعة وكتاب تقويم الابدان ليحيى بن عيسى بن جزلة علاقة كما ورد في الصفحة الاخيرة من الكتاب ويظهر من مطالعة هاتين المقالتين ان مؤلفهما كان من ائمة علم الطب

العدد ٢٠ ❀ شرح الايلقي. طوله ١٧ س ونصف في ١١ س ونصف عرضاً. صفحاته ٤٢٢ اسطر الصفحات ١٦ سطراً كتب بخط نستعلقي سنة ١١١٠ (١٦٩٩ م) بيد مصطفى القادر المتطبب. في أوله صفحات باطار مذهب. وفي هذا الكتاب تأليفان لشرف الدين ابي عبد الله محمد الايلقي احد تلامذة ابن سينا. الاول (ص ١-٢٣٦) يدعى «شرح ايلقي» ولعله مختصر قانون ابن سينا يبتدىء بما نصه:

« الحمد لله حقّ حمدٍ » وعلى هامشه عدّة حواشٍ بيد الناسخ. أمّا الثاني (ص ٢٣٧ - ٣٢٢) فهو كتاب الاسباب والعلامات نظّمه القادري وزاد عليه مباحث عن البكّارين والسموم الى غير ذلك. وآخر هذا الكتاب مفقود وُجد في حلب وُجِدَ بجلد عربي حديث

العدد ٢١ ❀ كتاب الموجز للقرشي. طوله ١٨ س في عرض ١٣ ونصف. صفحاته ١٢٠ لكل صفحة ١٥ سطراً. صدره محلى بما. الذهب. مجلد بمقوى ابيض وردي. تاريخه نحو ٣٠٠ سنة مخطوط بخط عادي حسن بيع في حلب. والكتاب مقسوم الى اربعة فنون: في قواعد جزئي الطب اي علمه وعمله ثم في الادوية والاغذية المفردة والمركبة ثم في الامراض المختصة بعضو واسبابها وعلاماتها ومعالجاتها ثم في الامراض المختصة بعضو دون آخر. أمّا المؤلف فهو الشيخ الامام علاء الدين علي بن ابي الحزم القرشي المصري المعروف بابن النفيس توفي سنة ٦٩٦ هـ ١٢٩٦ م وقيل غير ذلك. وكتابه الموجز المشتهر (الباقى للآتي)

تسريح الابصار

في ما يحتوي لبنان من الآثار

للأب هنري لامنس اليسوعي (تابع لا سبق)

٢٦ كفرحي ومدرسة مار يوحنا مارون

كفرحي مزرعة صغيرة موقعها فوق رابية جنوبي نهر الجوز. على مسافة ثلاث ساعات من البترون في شرقها. وكان لكفرحي شأن اعظم في ما سلف من الاعصار كما يُستدل على ذلك من الآثار القديمة وشواهد الكتبة من المواندة وفوق المزرعة كنيسة مار سابا الذي سبق ذكرها. وفي ظننا انها سُيِّدت في مكان معبد وثني قديم. وعند مدخل الكنيسة قطعة عمود نُقش في واجهته اكليل الا انهُ خلو من الكتابة واذا دخلت البيعة رأيت صفيحة عليها كتابة ذهب قسم منها وهي ترتقي الى سنة ٢٧٠ للمسيح. ومضمون الكتابة ان رجلين يُدعى احدهما مونيوس

(Μόνιμος) والآخري سيناس (Σεννας) أقاما هذا المذبح لآحد الآلهة لم يبق من اسمه إلا حروقة الأولى الثلاثة (ΔΙΙ. ΑΡΑ).

واسم مونيوس نفسه اسم إله كان يتعبد له خصوصاً أهل الرها يشركونه بعبود آخريدمي عزيزاً (Αχζιμας). ألا أن عبادة ذلك الإله لم تكن محصورة في الرها ترى ذكره في الكتابات المكتشفة في حوران. وقد وجدنا اسمه مدوناً في عدة آثار وقفنا عليها في حصن نشرها قريباً أن شاء الله. وما اسم مونيوس على رأينا سوى تصحيف لاسم آرامي يوافق في الرئية «منعم» من الاسماء الحسنى عندهم كما يستدل على ذلك بتقديم اسم العبد امامه فيقولون «عبد المنعم» وهو اسم بعض المقدسين في بشراي في القرن الخامس عشر (١). ومما يؤيد رأينا بل يزيل عنه كل شبهة أن العلامة رينه دوسو (R. Dussaud) وجد اسم «منعم» (ΜΕΝΕΜ) بين اعلام كتابات الصفا (٢) وكانوا يريدون به الإله الكريم الوهاب. وبمثل هذه الصفات وصفه الكتبة اليونان والرومان عند ذكرهم هذا الإله ورفيقه عزيزاً

أما مدرسة مار يوحنا مارون فلا تبعد عن كفرحي أكثر من ربع الساعة مقامها شرقي القرية. والتقليد المحلي يجمع على أن هذه المدرسة بُنيت في مكان الدير الذي بناه القديس المذكور في نهاية القرن السابع. قيل أن هذا البطريك زين كنيسة ديره بذخيرة ثمينة وهي هامة القديس مارون الناسك الشهير أبي الطائفة المارونية وأن الدير دُعي مدة من جراً ذلك بدير رأس سيدنا (رأس منة). وبقيت الذخيرة هذه في مكانها الى سنة ١١٣٠ فقلها أحد الرهبان البنديكيتين الى مدينة فولينيو من اعمال ايطالية

ولا يخفى على من له الملم بتاريخ الطائفة المارونية كم هي نادرة التفاصيل الراهنة عن اصل هذه الأمة الجليلة واحوالها في الاعصار الأولى بعد ظهورها. وغاية ما نعرفه من هذا القبيل قد بلغنا بالاحاديث الشفاهية التي لم تدون إلا منذ عهد قريب فلا بُد إذا من شواهد كتابية قديمة لتؤيد هذه الاخبار المنقولة. على اننا لا نياس من اكتشاف مثل هذه الآثار الصادقة في زمن توفرت فيه الوسائل وانفتحت الحفريات الادبية وظهر للبيان ما لم يكن قبلاً في الحسبان. واملنا اوطد في أهل هذه البلاد فانهم اذا بحثوا

(١) راجع تاريخ الطائفة المارونية للدويهي (ص ١٤١) وروايانا المنونة «حيس بحيرة قدس»

(٢) راجع كتاب Voyage archéolog. au Safa, N° 78, 83, 412

لدى الخاصة وفي الاديرة القديمة وفي خزائن الدار البطريكية او الكراسي الاسقفية القديمة لا نشك ان مساعيهم تتكفل بالنجاح فيجدون في الزوايا خبايا (١) واذا عدنا الى تاريخ دير مار يوحنا مارون لا نجد لذكره اثرًا قديمًا. وأما يروي الرواة ان منشأه عاش ودُفن فيه. وقد عني مرارًا اصحاب المهة بالحفر فيه لعلهم يقفون على قبره. لكن هذه الابحاث لم تأتِ حتى الآن بشرة مع ما وُجد هناك من المدافن

وفي سلسلة بطاركة الطائفة المارونية (المشرق ١: ٢٥١) ان خلفاء مار يوحنا مارون سكنوا هذا الدير وفيه قبر كثيرين منهم. ولهذا المقام ذكر في تاريخ الصليبيين (٢) يدعونه مار مارون كفرحي (S. Maron de Caphrai) ثم نُقل الكرسي البطريكي الى دير سيدة يانوح وبقي فيه الى عهد البطريك دانيال الشاماتي فأعيد الى كفرحي. ثم جرى بعدئذٍ على هذا الدير ما جرى من حروب ونكبات وبلايا كادت تذهب بآثاره

قال الدويهي في تاريخ سنة ١٦٣٤ (ص ٢٠٧): وبسبب كثرة الحكام والاغراض كثر الظلم وكلفوا الرعايا بدل المال مآلین وقبضوا على الرؤساء في القرى... وكان القس يوحنا الاجبي مترسًا على دير القديس مارون في قرية كفرحي فوشى به اهل بقمية الى ابن سيفا حتى قبض عليه واهانه وسامه ما هو فوق طاقته فتكك الدير من ثم وارتحل ومن ذلك الوقت خرب الدير وخربت ايضا بقمية التي كانت لطائفة الملكية « وبقي ذلك الدير خرابًا صنفًا الى ان جدد البطرك يوسف اسطفان بناء ما كان متهدمًا فيه باواسط الجليل الثامن عشر واسكن فيه بعض رهبان. وكان ذلك بعد رجوع البطرك المذكور من الكرمل وعند زيارته الرعية فلما سر على الدير المذكور لم يجد سوى آثار دارة واطلال طامسة فحركته الفجرة الدينية على ارجاعه الى رونقه القديم فوجه اليه القس يوسف الحداد والقس الياس من ريفون ليعتنيا بتجديده وفي ابان زيارة المطران جومانوس ثابت لابرشيته جميل والبترون رأى اقتدار رعيته

(١) ومما نُشر مؤخرًا في هذا الصدد كتاب الحوري نو الانرسي (Opuscles maronites) وكذلك م في المشرق (٢: ٣٦٥ ; ٣٦٥ ; ٤٥١) بعض مقالات في هذا الصدد
(٢) راجع ٣٥٩ p. *Rey : Colonies franques*

الى مدرسة فارثاى تحويل الديور المذكور الى مدرسة يتعلم فيها من كل مقاطعة في لبنان ولدان . فصادق البطريك يوحنا الحلو على هذا المشروع في سنة ١٨١١ وعضده القاصد الرسولي السيد لويس غندلني

وفي سنة ١٨١٨ اجمع البطريك والاساقفة على ان يجهلوا مقام مطران جبيل والبترون في مدرسة مار يوحنا مارون . او الاخرى ان يقال ان ابرشية جبيل والبترون صارت ابرشية البطريك الخاصة فيجعل له فيها نائباً احد الاساقفة الذي مركزه في مدرسة مار يوحنا مارون . ومن زادوا هذه المدرسة رونقاً ووسّعوا نطاق تعليمها الطيب الذكر المطران يوسف فريفر الذي ترأس عليها مدة وافرج كل مجهوده في نجاحها فصارت في طبقة المدارس الثانوية التي يقتخر بها الوطن منذ نصف قرن . وقد عزز سيادة المنسنيور بطرس ارسانوس رئيسها الحلبي دروسها بعد وفاة السيد يوسف فريفر فبلغت في هذه الايام اوج عزها فحفلت بالتلامذة وازدهت بالعلوم . ونما سرعاناً طلبتها لا يدرسون فقط اللغة العربية واللغات الاجنبية بل يتقنون ايضاً اللغة السريانية فيكتبونها ويتكلمون بها (١) . ولولا خوفنا من ان نخرج عن الحدود التي تحريتها في مقاتلتنا لانبسطنا في وصف هذه المدرسة ومحاسنها لزالنا راقية معارج التقدم والفلاح (ستأتي البقية)

القس يوسف كلداني الحلبي الماروني

بقلم الاب القاض القس جرجس منس الحلبي الماروني

ذكر الصديق بركة . هذا ما قاله الحكيم في سفر الامثال (٧:١٠) فنشط اليد الضعيفة الى تسليط ترجمة هذا التقي النقي الابو مثال التقشف ونموذج الفضائل القس يوسف كلداني المشهور في اواسط القرن الماضي قريباً . ابتغاء ان يذكره قومه ويتأسوا

(١) ونفتّم هذه الفرصة لتقديم فروض الشكر لسيادة المنسنيور بطرس رئيسها الفاضل لما لقينا في مدرسة مار يوحنا مارون من الحفاوة والاكرام كلما حلتاه في رحلتنا الى بلاد البترون . كما اتنا شكر لحضرة الحوري بولس طعمه لطفه لما افادنا به من الاعلامات عن كبري ومدرستها وقرى بلاد البترون . وبعض الفوائد التي دونناها في مقاتلتنا قد استفدناها من فضله

بسيرته القاضية فيكون لهم واعظاً بعد المات افضل منه في الحياة
هذا ولا بُد لي قبل بسط هذه الترجمة من الشكر لبعض انساب القعيد لا تكثروا
به علي من الافادات في ذلك المعتمد
١ ترجمة القعيد

هو يوسف بن الياس بن بطرس بن يوسف بن بطرس بن يوسف خياط ١)
الكلداني الطائفة الموصلية التجار ٢) الذي قدم الشهباء مع اولاده الاربعة (بطرس
وزخرياً واسحق وقسطنطين) في اواخر القرن السابع عشر او اوائل الثامن عشر ٣)
لمعاطاة التجارة او الصناعة فاصاب من احداها حظاً وافراً كما يستدل على هذا من
يسار اعيانه . وعُرفت عائلته منذ ذاك بمائلة كلداني بعد ان انحازت الى الطائفة المارونية ٤)
ولد صاحب الترجمة في سنة ١٨٠٦ وهو ثاني اخوته الثلاثة بطرس وشكر الله
ونعمة الله . فاشتهر شكر الله بالتقى فكهنه الطيب الذكر المطران بولس اروتين حكيم
في ٣١ تموز من سنة ١٨٤٣ وحلاه باسم جبرائيل فاجهد نفسه باقام القروض الكهنوتية
الى ان استشهد في كوانن سنة ١٨٥٠ المشهورة وعُرف نعمة الله بسمو المدارك فرقاء
المطران الآف الذكر الى درجة الكهنوت مع اخيه ذاك في الشهر والسنة السابق ذكرهما
وسمّاه باسم ميخائيل فظهر كاهناً تقياً غيوراً . ولما عزم المثلث الرحمة المطران يوسف
مطر على تشييد كنيسة القديس الياس الجديدة ٥) سار الاب ميخائيل الى اوربة طلباً

- (١) سُئِلَ: هل ان عائلة خياط الكلدانية المنتشرة اليوم في جهات الموصل تمت بقراة الى
هذا يوسف . فأجيب: لا اعلم لان ذلك يصعب تحقيقه بعد كل هاتيك السنين المتطاولة
(٢) اعتدلت في تسلسل هذا التسبب وفي فبره على سجل المحدثين المحفوظ في دار الاسقفية
المارونية العامة (٣) لم اتحقق زمان قدوم الجد الاول الى الشهباء . واقدم ما رأيته في
السجل المذكور عماد ابنه بطرس في سنة ١٧١٤ م
(٤) من المشهور ان الطائفة المارونية قد انضم اليها هيال من الطوائف الاخرى كهذه العائلة
الكلدانية وعائلة بكاز الكلدانية القادمة من جهات ماردين في اواسط القرن الثامن عشر وعائلة
اروتين حكيم الارمنية القادمة من جهات المعجم في منسلخ القرن السابع عشر وغيرها من العائلات
اليقوية على ما شهد العلامة السمعاني نفسه . واخف اسباب انضمام امثال هؤلاء كان امماً ليمتلصوا
من شر الاضطهادات التي اثارها اونسذ المراطقة واماً لانهم تكثلكوا على يد الوارثة واماً لانهم
لم يبدوا لهم كنيسة وكهنة من طائفتهم . هذا ما نعرفه ومن كان يعلم غير ذلك فليفندنا به مشكوراً
(٥) شرع هذا الاسقف بتشيدها سنة ١٨٧٢ وانعم نسينا المأسوف عليه القس جرجس ماش

لاساف المؤمنين فسار هذا الى رومية واستأج من السعيد الذكر البابا ييوس التاسع الاذن بذلك فاجابه الى سؤلته . فجال اوربة واميركة وآسية وتُسل لدى اعظم الرجال فعاز منهم اعظم اعطاف وتُكن من جمع اموال وافرة . ثم وفد بعدئذ على الحضرة البابوية فشملته بناظر الرضى وحبته النعم السامية كالتقليد بالصليب والتعُثم بالحاتم والاتشاح بستر ممتاز فوق الملابس الكهنوتية . فعاد الى وطنه شاكرًا حامدًا وما مر على عودِه مدة من الزمن حتى فاجأه مرض عضال اوردهُ وردد النية في ٢٨ آب من سنة ١٨٨٢ رحمه الله تعالى . وكانت وفاة بطرس الذي ظل عالميًا في سنة ١٨٤٩

أما يوسف فمكف منذ صغره على السيرة الفاضلة فلم يتقدم سنة من سني حياته حتى زاد في اتباعها اجتهادًا . واقبل بعد ذلك على القنوت واوسع له في جَنانه مكائًا رحيبًا فتُكن فيه واحله من الاعتبار مقامًا رفيعًا حتى كان يُشار اليه بالبنان . ولما بلغ الشيبة اشار عليه المطران بولس الآف الذكر ان ينخرط في سلك الطلبة الاكليريكيين ليقبس معارفهم استعدادًا الى اقتبال الكهنوت فرفض تواضعًا . فالحَّ عليه كثيرًا فاعتذر اليه بعدم اهليته وجدارته لهذه الدرجة السامية وهكذا قضى هذا الاسقف الفاضل دون ان ينال منه امنيته

ولما تسقَّف الحמיד الاثر المطران يوسف مطر عمد الى اتمام مشروع سالفه وعمل على ان يرقي يوسف الى الكهنوت غير صاغر الى اعتذاراته فرأى المترجم به ان يستعين باثنين من شيوخ الطائفة ووجهائها ليبيتا للاسقف عدم جدارته . فابى الا ان يكهنه واوضح لهما ما ينجم عن كهنوته من الخير والفوائد الجمَّة . فعادا الى مُرسلهما واعلماه باخفاق سعيهما ورفض الاسقف وعزمه على سيامته كاهنًا . فعلم اذ ذاك ان الدعوة علوية فانقاد لها طائعًا وعكف على ترويض نفسه تأهبًا للدخول في باب الرتب المقدسة ولم يحضر على الشمس يوسف بضع اشهر حتى رقاه الاسقف الى درجة الكهنوت في ١٢ ايلول احد شهور سنة ١٨٥٢ فكان ليوم سيامته رنة ابتهاج رددها جميع الناس لا تؤسموا فيه من الصلاح والاصلاح

لم يجتِب الاب يوسف لَمال الناس على اختلاف مشاربهم بل اقبل على حرائة كرم

سنة ١٨٩٢ . واليوم يسمي في رصفها بالبلاط سيادة حبرنا المفضال السيد يوسف دياب وفَّقَه الله الى كل ما يرضيه تعالى

ربه بزم لا يعرف ما الكلل وجذب لا يدري ما الملل فكان يخصص وقتاً للصلاة والتأمل والانقطاع الى الله تعبدًا وحيناً لعيادة المرضى والمحتضرين وطورًا لاقتقاد المسجونين وتارة لتعزية الحزوين وكان لا يرغب في التردد الى الاغنياء والشرقاء والمجتمعات العمومية بل يؤثر عليها الاجتماع بالفقراء لتعليمهم قواعد الايمان وارشادهم في طريق الخلاص ومساعدتهم باحتياجاتهم وضرورياتهم. ويجهد نفسه بالألا يكلم النساء ألا حيناً كنَّ يعطينه الصدقات ليوزعها على المساكين الى غير ذلك مما ستراه في تلخيص فضائله

٢ فضائل الفقيه

قال احد عارفي الاب يوسف: انه لم يكن ألا روضاً ازدان باشجار الفضائل المثمرة ثمار الاعمال الصالحة الدانية القطوف. وهذا ما اجمع عليه سائر مواطنيه على اختلاف ترعاتهم ومذاهبهم

ولا بدع فانه كان قد رُئي على التدبُّن والتعبد والفضيلة منذ نعومة اظفاره حتى صارت فيه كغريزة راسخة في سويداء قلبه لا يرى عنها منصرفاً او شاغلاً بل كلما تقدم سنّاً ازداد بها شغفاً ولها اتباعاً. فكان اذا اقبل على الصلاة ومناجاة الخلاق سبحانه فضّلها على كل خير سواها في الدنيا فكانت تمرّ عليه الساعات الطوال دون ان يفكر في الاكل والرقاد. وكثيراً ما كان اقاربه يجدونه صباحاً جاثياً للصلاة كما تركوه مساءً. وكان شديد الحب لفضيلة الطهارة واذا اضطرّ الى استماع مسنة من النساء كان يصني اليهن مطرقاً بنظره الى الارض وكان يجتنب كثيراً الكلام معهنّ في كل مقام وكثيراً ما تلوح على وجهه امانر الكدر والاشمزاز عند سماعه ان احد الناس ارتكب ما يشوه عيّا الطهارة الجميل

واماً الغنى الذي يطلع الى كسبه الناس ويُنضون ركب الجدة لاجل تحصيله فكان يمتنه مؤثراً عليه الفقر الاختياري ويتكدر حيناً يرى الشبان يتفطّون بلباسهم الحريرية المرفوقة ويزدانون بانواع الزينات الفاخرة. واذا اعترض احد على ثيابه الرثة كان يجيبه بكل سداجة: « ان المعلم الالهي يعلمني الفقر بمثاله » فكأنّ به اراد ان يحمل هذه الفضيلة كلساس وطيد الاركان يبني عليه فضائله السامية

وقد ازدان فضيلة التواضع بالرغم عن رفعة مقامه فكان يحسب نفسه انه انسان

خاطي لا يستحق ادنى اعتبار مردداً عليه قول المخلص لذكره السجود: "من يرفع نفسه يتضع ومن يضع نفسه يرتفع" وبناءً عليه كان يرغب عن الزائلات الى الباقيات ويهرب جهده من المدح العالمي واذا سمع شخصاً يطرئ فضائله وحسن صفاته كان ينفر منه ولا نفور الظلي من مقتضيه

وخلا كل ذلك فان تقشفه وشغفه عيشه افضى به الى الهزال فكان لا يأكل من الطعام الا الضروري لقيام الجسد ولا يشرب الماء الا بان الصيف الا ليعطى ظمأه. ومع شيخوخته حافظ كل المحافظة على الصيامات باسرها دون ان يحل بشي. منها بل يبالغ فيها. ومما يذكر عنه انه دعي يوماً عند اسقفه الى مأدبة طابت مأكولاً ومشروباً ولما لم يستطع الى المغرب سيلاً كان يديف الملح ببعض المأكول لئلا يستلذ بها ولولا الطاعة لاييه لطار العيشة الرهبانية على كل ما سواها لأنه تقي الى اتباع طريقها منذ صباه

ومما عرف به وسارت بذكره الركبان ارتياحه الى اسما الفقراء والعطف على من ضرب على يدهم الدهر ففدوا من ذوي البأساء فيساعدهم لا من صدقات المؤمنين فقط بل من ماله وثيابه واثاث بيته ايضاً مع الاعتذار لهم عن عدم مقدرة على الاكثر من ذلك. واذا جاءه معدم طالباً نداءه وليس لديه ما يلبي ملتسماً كان يخاطب آل بيته في ذلك وهو يقول لهم: «دعوني آخذ هذا الرداء (مثلاً) لهذا الفقير والله لا يضع ابرو الحسين لأنه قال عز اسمه: من يعط مسكيناً يقرض الله» ولم يكتف بمساعدة فقراء مذهبه وبلدته بل كان يساعد الغرباء عنهما ايضاً فيراسلهم ويعزيهم في شدائهم ويواسيهم في ضيقاتهم ويسعفهم في احتياجاتهم ويحثهم الى اكتساب الآداب والفضائل ولدينا رسائل عديدة في مثل هذا المعتمد

وفي الجملة فان القلم يقصر دون تبيان حسناته وفضائله وغيرته ووداعته وتقواه وطيب قلبه وسلامته نيته ومواساته الفقراء ومناقبه الحميدة التي اهلته لاهلى درجة من الاعتبار حتى عدّه غير واحد من الناس قديساً مجيداً

٣ وفاة القديس

ما ادركت الاب يوسف الشيخوخة حتى ادركته عوارضها التي اعيت فطس الاطباء عن شفائها. فبقي لا يعبأ بها وهو مداوم على العمل كقيادة المرضى واقتصاد

العافين والصلاة والصوم والارشاد وقضاء الحفلات البيعة كما كان دأبه في حال صحتِه الى ان وقع يوماً من على المذبح بينما كان يتلو القداس الالهي فرضاً جنبه واخذ مذ ذاك الحين يتخون المرض جسده نحو ثلاثة ايام حتى فاضت روحه الكريمة الى خالقها سبحانه في غلس يوم الجمعة الواقع في العاشر من شهر شباط احد شهور سنة ١٨٨٢ وهي السنة السادسة والسُتون من عمره والثلاثون اقسوسيته. وقد تحنَّز للمنية اي تحنَّز بنوع انه في يوم انتقال نفسه تروَّد بكل اخبات وانتباه القربان الاقدس من بعد اقتباله سر المسحة ولم يغب عن الحس الا بضعة دقائق

ولما اسفر الصباح انتشر نفيه في انحاء الشهباء فاضطربت الازهار وانقلبت الناس زرافات ووحدانا على منزله متينين بلثم يديه. ثم سير بنعشه محمولاً على الاكف الى الكنيسة المارونية الكاتدرائية حيث صلى عليه فريق من عليا الاكليروس يتقدّمهم سيادة الحبر المثلث الرحمت يوسف مطر ويصحبهم وجهاء المدينة وادباؤها على اختلاف التحل والملل حتى غصّت البيعة على رغم اتساعها. ولما رأى الاسقف كثرة الوفود امر بان تبقى الجثة الى اليوم التالي معروضة لاکرام الناس الذين كانوا يتواردون أسراباً وافواجا لوداعه واستلام يديه. وكثيرون منهم كانوا يأخذون بعض آثاره كذخائر مما يدل على اعتبارهم اياه لطاهر سيرته وسريره. وعندما تنفس صباح ذاك اليوم التالي (السبت) أقيم له مأتم آخر ابرى في ختامه حضرة الاب الفاضل الحوري نيقولاوس كيلون وابنه بعبارات استزلت العبرات وسرد ترجمة حياته بوجيز الكلام وعدد الحماد الكثيرة التي ازدان بها والمبرآت الوفيرة التي آتاها نحو الفقراء على اختلاف مذاهبهم. ثم أودع اللحد المهيأ له في الكنيسة امام هيكل سلطنة الوردية المحيطة بين مظاهر التكريم والترحيم. اجزل الله ثوابه وجعل الجنة منقلباً ومآباً

ولقد رثاه كثيرون من الشعراء والادباء بقصائد من جيد الشعر اجترأنا منها بما يأتي رعاية للمقام. قال حضرة الاب العالم الفاضل والشاعر الحفيد المأسوف عليه القس اوغسطين عازار الماروني من قصيدة طوية:

فما هو في الدنيا سوى عضو ميت	اذ لم يكن نفع من المرء يرجي
وطاش بدنياه يزهد وحكمة	رعى الله من في البرّ اخف عمره
كما عاش في الدنيا زهي السريرة	ألا فليش كل امرئ بين قومه

هو الكاهن المشهور بالبرّ والتقى
إذا اقتضت مصر يوسف عصرها
وان باهت الأيام عجباً بذكره
لقد دبّ بالأقدام طفلاً مباركاً
وطلق دنياهُ طلاقاً مؤبداً
وجاهد في سبيل الجهاد كناسك
حامده قد اعجزت كلّ مادح
أنبي رسولاً وهو اعظم مرسل
أنبي شيداً وهو اكبر شاهد
أندب واويلاهُ افضل ناسك
أدبى عفيفاً قد تسمى بفضله
أحصى سجاياهُ وتدادها غداً
فقدّم ابا رسل المسيح بئمة
على فقده تبكي السماء وارضا

وقال الشاعر الاديب امين افندي الموصلى احد ادباء المسلمين:

فردّ هام كان ما بين الورى
قد حلّ في الدنيا مطباً ربّه
يخشى القيامة راجياً ملكوته
لما رأى الدنيا الدنيّة كلّها
وتحقّقت كلّ الخليفة عنده
طلب الاقالة واستمدّ بربّه
صعدوا به نحو السماء وقد غدا
جاء النداء فارّخوه بطيّب

سنة ١٨٨٢

في الخيال

بقلم الاب لويس رترقال اليسوعي

١ تعريف الخيال واقسامه

سبق لنا القول ان من جملة حواسنا الباطنة قوةٌ جعلت لاستثبات صور كافة المحسوسات واستحضارها في حين غيبتها فستينا تلك القوة خيالاً او مخيلةً ومما يستخلص

توَّأ من تمديدِها ان التصورات الخيالية لا تنحصر على مجرد تمثيل الاشياء التي قد طرقت عيننا فقط بل انها تتضمن ايضاً تكرار انفعالات سائر حواسنا (imagi-nation reproductrice). فعلومُ اني اذا سمعت خطاباً ايضاً تراح اليه النفس اتمكَّن متى شئت ان أُحيي في ذهني لا هيبة الخطيب وحسن ايمانه فقط بل صوته الجهور والقائه البديع وكذا قل عن سائر ما اُثر قديماً في أُذني وكلّ مشاعري وانما اصطَلَحَت الناس على لفظة «صورة» دلالةً على اشدّ المحسوسات فينا اثرًا لفضل البصر واختلاطه في معظم حواسنا. قال المسيو هنري جولي (١) ان مقلتينا مفتوحتان من الصدور الى الآصال ويندران لا يتيسَّر لنا رؤية ما نذوقه او نتنفسه او نغشمه او نسمعه وبمكس ذلك كثيراً ما يتعذَّر على سائر الحواس ان تشترك في ادراك ما ترمقه العين فلا حرج اذاً من تغلبَ فعل البصر على افعال اقاربه واطلاق اسم الصورة على تأثيرات كافة الحواس

هذا وقد يتفق ان صور الاشياء تشخص امام عين مخيلتنا على نخط بخالف مثولها الاول فيتولد من اقتران تلك التمثيلات الجزئية الواقعية صورة جديدة لا مقابل لها في عالم الكائنات فهي اذ ذاك من مبتكرات خيالنا ومبتدعاته. امّا اذا اتت تلك الصورة مكسوة برويق يجلب الازهان ويقضي بالعجب والاستحسان فكانت حينئذٍ من مولدات الخيال المستنبط او الخالق (Imagination créatrice) وهي ملكة شريفة لم يُرْزَقها في اسى درجاتها ألا الرهط القليل ممن نبغوا في فنون الخطابة والشعر والتصوير والموسيقى وغيرها من نواضر الفنون. فجعل القول في تنويع الخيلة انها تنقسم الى قسمين قسمٌ دأبه اعادة صور المحسوسات الغائبة وهي قوةٌ مستقرّة في كلّ منا على درجاتٍ مختلفة وسنبيّن ما لها من النصيب الوافر في جميع حركاتنا وسكناتنا وقسمٌ يتصرف في تلك التمثيلات تصرف الحر فيخرج الطارف من التالد والساطع البهي من القاتم الطموس

٢ مركز الخيال

وللخيال صفات واقسام غير ما ذكرنا يطول بنا شرحها ولا طائل في ذكرها ولذا

(١) راجع كتابه H. Joly : l'imagination

نضرب عنها صفحاً ونتخطى الى البحث في مركز هذا الحس الباطني. من الناس قوم جعلوا الحواس الخارجية آلة للخيال ومستودعاً لتصوراته وهالك وجه احتجاجهم يقولون: « لا غرو ان الحياة في الحركة عموماً وخصوصاً وبالتالي لا حياة بجاسة من حواسه ألا في مداومة العمل. أما هذا العمل فلا يخلو ان يكون على احد نوعين أما هو تأثير يأتي من الخارج فتتطبع آثاره في المشعر وأما عمل داخلي يقوم به الحس نفسه بعد غيبوبة المحسوس. مثال ذلك العين اذا اقبلتها مفتوحة لا تبزج متأثرة بما يحدق بها من الرئيات وهي حينئذ مباشرة عملها المادي الاول لكنتك اذا غمضتها فانها لا تنفك سائرة مسيرها وقائمة بوظيفتها ولو على اسلوب جديد لانك تعين ضمن جفونك المرتجة صورة ما كان يحرك سابقاً شبكة عينك وان هذه الصورة الخيالية ألا نتاج العين ذاتها. ومعلول عملها الثانوي. فثبت اذاً على رأيهم ان مركز الخيال في المشاعر الخارجية. ثم يردفون قولهم بان ظواهر حالة النوم تأتي مصداقاً قاطعاً لصحة ما يذهبون اليه لان حينئذ لا حس من حواسنا ألا ويصدر عملاً باطنياً حين تكف المذكرات الخارجية عن كل تحليل فهي عين الراقد تصور رسوم الكائنات وهي اذنه تلحن الاغان وهلم جرا حتى يألف من كل هذه التمثلات شبه حياة تظهر في الحلم والحلم مرجع الى الخيال. فالخيال اذاً مستقر في المشاعر يبرز افعاله عند منع الخارجيات عن العمل »

هذا قول تلك الفئة. أما نحن فمع ضعف حصافتنا لا نرى وجه الصواب في هذا الرأي. وكفانا لدحضه ان نقول:

اذا كان الامر كما تزعمون فيتجتم على جميع حواسنا ان تشغل طول ساعات نومنا دون سكون ولا كلل اي ببارة أخرى ينبغي ان نحلم كل ما اوينا الى الرقاد احلاماً تشترك فيها جميع مشاعرنا وهذا مردود من وجهين: أولاً من كوننا لا نحلم كل ليل. وثانياً من كون احلامنا غير مركبة عادة من افعال جميع حواسنا. وهب الامور تجري كما يتوهمون (لانهم ربما اعترضوا اننا نحلم دائماً ولكن لا ننتبه لكل احلامنا لحظة وطأتها وسرعة تناوبها) فهل تصح مع ذلك نتيجتهم بان مركز الخيلة الحواس الخارجية لا تظن ولسنا نرى في اقوالهم ألا اقتراضاً محمولاً على الحدس لا يمكنهم اثباته وعندها ان مقر الخيال هو الدماغ نفسه. وهذه اخص البراهين التي نسد اليها مدعائهم. وهي على ظننا ادلة واضحة لا تبقى وراءها ندحة للريب

أولاً الاختبار الذاتي وذلك اننا كلما أكثرنا من أعمال الخيلة في مسألة من المسائل نشعر بتقل يعقبه بعض الوجد والعي لا في حواسنا الظاهرة لكن في طوائف معلومة من الحلق الدماغية فالبعض يشكو الماء في الصدغين والبعض في الجبهة لو في قمة الرأس وهذا لم يك ليحدث لو لم يكن مركز الخيلة في الدماغ وألا لصح القول بان بطرس يشتغل وبولس يتعب

ثانياً لنا برهان آخر أقوى من المتقدم لا ندرى كيف لم يبتدئ اليه المناظرون وهو ان الخيلة لا تزال تُنجز عملها ولو تلفت الشاعر الخارجية وفسدت. والامثال من هذا القليل أكثر من ان تُعدّ يوردها الخصوم بكل سذاجة وهي تُبطل زعمهم من حيث لا يشعرون. فكل يعلم ان فاقد البصر لم يفقد قوة الاستحضار التي تمكنه من ان يصور في ذهنه صور الاشياء التي وقع عليها بصره سلفاً. وكذلك الاصم فأنه بعيد في ذاته متى شاء الاصوات والألحان لا بل يعني احياناً بوضع الانغام الموسيقية موقعة على آلات مختلفة واشهر ما يحكى من ذلك اسر بيثوفين (Beethoven) الموسيقي الالمانى الطائر الشهرة فأنه رغمًا عن الصمم التام الذي اعتري اذنيه كان يقوى على تأليف روايات موسيقية. وبما وضع في اثنائه ذلك روايته الموسيقية (opéra) السمّاء فيديليو (Fidelio). فاذا نقول بعد شواهد كهذه ؟ وان كان حرمان الحس لا يحول دون استتمام الخيلة افعالها القابلة لهذا الحس فهل يجوز جعل الخيلة في الشاعر الخارجية

ثالثاً واخيراً قد ثبت دون مشاحة ان الخيال يضطرب ويتشوش في قضاء مهمته اذا لحق بالدماغ صنف من الشوّه امّا هذا الاضطراب فيتعاضد على قدر تفاقم الخطب وربما اختل الشعور تماماً اذا كانت الصدمة الخارجية او الداخلية فوق طاقة المبتلى. والغريب في ذلك ان هذا يحدث ولو كانت الشاعر الخمس حائزة تمام الصحة والكمال فكيف يكون مركز الخيلة في هذه الشاعر فتبقى الشاعر سالمة عند فساد الخيلة. أفليس عدم فساد الشاعر دليلاً واضحاً على ان مركز الخيلة ليس هو فيها بل في الدماغ كما قلنا. وهذا البرهان ظننّه كضربة قاضية على المعارضين لا يدع لهم مناصاً ومجالاً للمكابرة. لان الامتحان وعكسه (l'épreuve et la contre-épreuve) يشهدان كلامهما على صواب رأينا فلينصف النصفون

كان يجب بعد هذا التفتيد ان نبين جلياً اي طائفة من الدماغ هي آلة الخيال.

وقد رأى الاقدمون ان مكان الخيلة في التجويف الاوسط من الدماغ وهو قول لا نتصدى لاثباته او لتفنيده لعدم وجود أدلة قاطعة فلا بأس ان تدع العلم يواصل المجاهدة حتى تُسفر عن نتيجة راسخة لا تُستهدف لسهام الانتقاد. بيد اني اشك ان يتيسر يوماً للعلماء تعيين قسم الدماغ المختص بكل من حواسنا الباطنة

٣ ظواهر الخيال

يحسن بنا بعد الفحص عن مركز الخيلة ان نتقّى آثارها في تفاوت اعمالها وظواهرها. لا غرو ان التصورات الخيالية تتوالى فينا حال يقظتنا تواليًا غير منقطع اذ لا يتأتى لنا ان نفكر فكرياً واحداً دون تداخل الخيال كما سنبيده. بيد ان لهذا التداخل صفات تتميز بتمييز احوالنا الشخصية فتى كئنا في حالتنا العادية القانونية (état normal) اي حالة السكون وسيطرة العقل على القوى البهيمية كان دور الخيلة دور الماؤون او الخادم الامين يجمع من شتات تأثيراتنا الغابرة ما يقدمه للذهن ليتصرف به على مقتضى حاجته اليه. اما حواسنا الخارجية فهي مباشرة وظائفها دون ان تشكو من الخيال اذى ولا استغواء. والسبب ان هذه الصور الحسية المنطبعة في ادراج مشاعرنا تكون في هذه الحالة اشدّ وقفاً في نفوسنا ممّا تصوّره الخيال فيسهل علينا من ثمّ ان نميز بين صورة الحاضر الواجبة ابواب حواسنا وتمثيل الماضي الناشئ بقوة مخيلتنا. لكن كثيراً ما يحدث أن تقوى تلك التمثيلات على صور الامور التي عزمنا التروّي فيها فينتج من ذلك بعض الزينغ والعاقبة في نظام اعمالنا وذلك ما يدعوه الناس سهواً او شتات فكر وهو اخفّ كل ظواهر الخيلة الماكسة لتقريب حياتنا ممّا اوجب لها تسمية «حمقاء الدار» (la folle du logis) امّا اذا اطلق المرء العنان لسلسلة خيالاته قصداً حتى ينهمك في بحر خواطره المجاج فيصبح بالحالم اشبه منه باليقظان فكانت عندئذٍ حالة الهوس (réverie) ومن مفاعيل الخيال ايضاً الفرور او الوهم (l'illusion) وهو ان تغلب تصورات الخيلة على حواسنا الخارجية لا تماماً حتى تُقنعنا بحضور الغائب لكن بحيث انها تحططنا موتكاً في ادراكنا المحسوسات

مثال ذلك ان يطلق احدٌ امامك بكلمة فتسمع غيرها يربطها بالاولى بعض الشبه وهذا لاشتغالك الحاضر ببدلول الثانية او لآنة أثر فيك في سالف الأيلم تأثيراً يصبر

على كَرِّ الازمان. فأتضح اذًا ان من خواص الغرور بعض الخلط بين الشعور الواقعي والخيالي بحيث يبرز الخيالي مكسوساً بشدة الواقعي ومتانتته حتى يوهم صاحبه انه صورة الواقع. ذكر من هذا الباب المسيو هنري جولي (١) ان طالبين من طلبة الطب كانا يتشاغلان بتشريح جثة ميت فبينما كان احدهما منغمساً في لجة الافكار والابحاث اتفق انه مدّ إحدى اصابعه على لحوم الجثة فانتهز رقيقة هذه الفرصة ليداعبه فاجاز ظهر مشرطه على اصبعه بقوة وسرعة فما احس الاول بمسّ البضع حتى رجع الوراء صارخاً صراحاً ارتعدت له فرائض رصيفه فسأله ما سبب صياحه فأجابه: «شعرتُ بمجد الحديد نافذاً عروقي ثم بوجع اليم واصل حتى العظام...» وما كان ذلك الا وهماً بين شعوره الحاضر الغير المولم وما قرأه او احسّه سابقاً من برد الفولاذ الماضي في الاجسام

غير ان الخيال لا يقف عند هذا الحد من تصرفاته الغريبة بل يجدو بالانسان الى مهامه اخرى نجده فيها غائضاً غمرات الضلال يرى وهو يقظان اضغاث احلام يُفتي بصحتها. وهذه الحال يستبها الافرنج (hallucination) لستُ اجد للتعبير عنها في لغتنا العربية كمثل لفظة الاستغواء او الهذيان وهي ناجمة عن جَيْشَان مفرط في الدماغ والجهاز العصبي يسبب هيجاناً عظيماً في اعمال الخيلة فتحتد وتُسْتَفَز حينئذ تلك القوة (exaltation) وتبرز صوراً لها من مظاهر الحياة ما يفتن العقل ويحائله حتى يترك الرسوم مثقلة الحقيقة والادهام مثقلة الواقع من الامور فيرى الانسان والحالة هذه ما ليس امام عينيه ويسمع حيث لا صوت يقرع مسامعه ويلبس وربما كانت يده مقيّدين. وان قيل هذا الجنون بعينه اجبتنا اننا لا نظنّه بعيداً منه في افعاله الخارجية الا ان الجنون عتّه واختلال يلازم العليل طويلاً اما الاستغواء فوقت يذهب عند استكانة الجأش. وبما قيل ايضاً في الفرق بينهما ان للمغوى سلطة على نفسه يمكنه بها الارتداد عن غيه متى أراد بعكس الجنون الذي لم يعد له سلطان على افعاله البتّة

وهنا لا بدّ ان ننبه القراء الكرام الى البون العظيم الفاصل بين الاستغواء كما وصفناه وما ترويه الاسفار القدسة وسير الابرار من حالات الرويا والوحي (النبوة) والانجذاب الروحي فان كل هذه لا تخلو من مدركٍ حسي حق صحيح الا انه من طبقة تتعالى عن اطوار الماديات يُربها الله لاوليائه على طرائق عجيبة اما المحسوسات

(١) من كتابه الخيلة (l'imagination) ومنه اقتبسنا بعض فوائد هذه المجالة

التي تجري في الاستغواء فهي كلها وهمية مختلفة لا ركن لها في عالم الاكوان فين الحالتين مناط الثريا

ومن منافع الخيال الاحلام التي مر عنها الكلام في المشرق (١١٨:٣) فنكتني بالاشارة. وربما ايضا ثار في الرقاد ثائر الخيال على نوع فاحش فيتحوّل الحلم الى حركات غريبة في الجسم من مشي وغيره (somnambulisme) وهذا باب لا نقرعه اليوم خشية الاطالة المستهجنة

٥ في منافع الخيال

اطلنا القراء على عدة شوائب تشين بعض الاحيان وجه هذه القوة الاخر وتبعض قليلاً بقدرها الا ان لها مزايا فريدة يسرنا ان نخط عنها اللثام. ومن انفس فوائدها خدمتها المتواصلة للعقل البشري تقوم باعبائها دون ان يأخذها كلل او تركز ساعة الى لذة الراحة. والخيالة معاون امين للذهن لا بل ضروري لا غنى له عنها ما دام الانسان في قيد هذه الثانية مؤلفاً من نفس وجسد. وكما ان متبع معقولتنا الاول هي الكائنات الخارجية المدركة بواسطة مشاعرنا كذلك لا يتسنى لنا فعل التعقل الا بشرط ان يسبقه ويهيئه عمل خيالي مهما كان ضعيفاً ضئيلاً. هكذا قضت به المراسم الصمدانية او بالاحرى قل هكذا اقتضت حالة المركب البشري. فوب سائل يأخذ منه العجب فيسأل: وهل انا في حاجة الى الخيالة لاطلاق اعنة افكاري فيما هو منزّه عن الجسديات كباهية الباري تعالى وكالاته الغير المتناهية ثم المواد الفلسفية الصرفة والمسائل الرياضية النظرية؟ اجبت نعم ومصداقاً لقولي اشير عليه بالنقص المكرر المدقق عن افصاله الباطنة عندما يتفرغ لهذه الشواغل السامية ألا يرى انه اذا اعمل الفكر في الخلق عز وجل لا بد ان يتصوره في هيئة او ان يتمثل السماء محل سكناه تعالى كما يروق لديه او بالاقل ان يشاهد بعين مخيلته صورة احرف اسم الجلالة مكتوبة او منقوشة على صفحات خياله. اما اذا تعمق في الرياضيات مهما دقت وعلت فائده لا بد له ان يستند الى الاشكال الهندسية او يلوذ بالارقام الحسائية الى غير ذلك من التصاوير المحسوسة.

والامتحان الصبور اقوى على اجلاء هذا الامر من كل كلام غيور

وفي هذا المقام يتبادر لي ان احل مشكلاً طاملاً سمعته منطلقاً على أسن الخواص والعوام قيل ويقال يومياً ان علماء الرياضيات قوم حرموا من الخيالة معظمها فلا يأتون

بتأليف يُشعر بالتصاوير الخيالية اللينة. قلتُ هذا زعمُ حُرْم من الصواب جانباً معتبراً ونفقدته كما يلي: لا نكير ان الرياضيين بسبب انقطاعهم الى المسائل النظرية لا يُبرزون من مبتكرات القريحة ما يحطف الابصار ويفتق القلوب كما هو شأن الشعراء ومشاهير ارباب الفنون لكنهم ليسوا لذلك معدومين فصيهم من الخيال بل اذا تدبرنا المسألة الفيناها حائزين منه على سهم اوفر من معظم البشر ألا ان خواص هذه الخيالات يئلب عليها الرزانة والحدة دون الروق والظرافة. أظن مثلاً ان الحسائي البارع لا يفتقر الى سرعة ومثانة من التخيل بالغة للاحاطة بمسألة عديدة سودت ارقامها العشرين او الثلاثين صفحة وكذا هلاً يلزم معلّم المساحة قوة تصوّرية عجيبه للاشمال التام على رسم ملتبك التخطيط مبهم العلائم يلقي الدهشة في عقول العامة

لكن حذار حذار ان تدعي مع قوم مناققين ان الخيال (او الدماغ مركزه) آلة العقل البشري يُستخرج منه الفكر كما يُستخلص الثلج من المصنع او الماء القطر من الايتق. فهذا ضلال وخيم نقض دعائه المشرق (١: ١٠٠٩) في ردّه على المتطف لانها محلة بالمبادئ الصحيحة الراهنة تقود بالمرء قوا الى مهواة الماديين بتسويتها بين النفس الانسانية والبهيمية. قلنا ان فعل الخيال شرط لازب لعمل البصيرة وهيئات ان نستنتج من هذا ان الخيال آلة العقل في حصر الكلام فمدار المسألة كله على الفرق الجوهرية القائم بين الشرط والآلة. نعم كل آلة هي من شروط العمل المختصة به لكن هذا لا يُعكس. فليان ذلك اورد تشبيهاً يقرب الامر للاذهان: كل يعلم ان العين آلة البصر (organe de la vue) فاقترض برهة انك في سجن مدلم مرتفع الجدران لا يلوح لك من نافذة الوحيدة ألا كبد السماء دون البدائع التي تتسربل الارض بجلاها ألا ان رجلاً حنوناً عزم ان يتعمك بهذه الروية الجميلة فجهاز مرآة كبيرة ينعكس فيها العالم الخارجي بحيث يتيسر لك التطلع فيه فا قولك في تلك المرآة أهى اداة البصر الخاصة بمزول عن العين التي طالما اقررت لها بهذه الحصة أم هي مجرد شرط لاستتمام فعل البصر؟ احوالك لا تغتر بالظواهر وتتاخر على سالف اعتقادك بان الآلة الوحيدة انما هي العين وان كل ماسواها وسائل وشروط مهما كانت لازمة فهكذا العقل البشري مدّة الحياة فأنه متعلّب ضمن سجن الجسد وبموجب هذه الحالة حتم عليه ان لا يتعمّل شيئاً ثماً فوقنا او حولنا او دوننا ألا متى بسطت الحجة صورته امامه شأن المرآة الصادقة فلي هذه

الصورة (phantasme) يشتمل الذهن بقوة التجريدية والتعميمية (abstraction et généralisation) وبذلك يستكمل الافتكار وألاً فلا. أما ما يغوي الماديين ويطمس على بصائرهم انهم يرون اضطراب العقل متابعاً دائماً اختلال الدماغ فيحكمون من ذلك بان الدماغ معمل الافكار فلا يابهون بالخيال الذي يتوسط بينهما ويكون هو اول هدف مستهدف لاضطرابات الدماغ فنه ينتقل التشويش الى افعال العقل بمثابة صدئ تنعكس رنته من غود الى آخر. فكفانا بذلك دليلاً على عدم تشبث العقل البشري بالمادة الهيولية وعلى شرف الحيلة آتمه الصادقة

الخط العربي

نخبة من كتاب صُبح الاعشى في كتابة الانشاء. للقلقشندي

عني بنشرها الاب ل. شيخو اليسوي (تابع لما سبق ص ٢٧٨)

الفصل السادس

في مطلق الحروف في جميع اللغات

واعلم ان الحروف تختلف باختلاف اللغات بحسب تعدد مخارجها فحروف السريانيين والروم والفرس والصقلب والترك من اربعة وعشرين حرفاً الى ستة وعشرين حرفاً وحروف العبرانيين واليونانيين والقبط الاول والهنود وغيرهم من اثنين وثلاثين الى ستة وثلاثين (١). ويوجد في غير العربية من الحروف ما لا يوجد في العربية كما يوجد في العربية ما لا يوجد في غيرها من اللغات ويكثر في الاستعمال فيها ما لا يكثر في غيرها. فالخاء المهمة والظاء المعجمة بما انفردت بها العرب في لغاتها واختصت بها دون غيرها من ارباب اللغات. والعين المهمة قليلة في كلام بعض الامم ومفقودة في كلام كثير منهم. وكذلك الصاد والضاد والذال المعجمة ليست في الفارسية والثاء المثلثة ليست في الرومية ولا في الفارسية والقاف ليست في التركية. قال الشيخ اثير الدين ابو حيان رحمه الله: ولذلك يقولون في قبه « قبه » بالباء الموحدة المشربة القوية

(١) ليس هذا القول سديداً فان حروف العبرانيين ٢٢ حرفاً وحروف اليونانيين ٢٦. أما

القبط الأول فكانت حروفهم البسيطة ٢٣ حرفاً أما حروفهم المركبة فكثيرة

الفصل السابع

في حروف العربية

واعلم أنّنا لما كنّا بحمد الله أمة وسطاً خير أمة أخرجت للناس وكان خير الامور اوساطها وكانت حروف اللغات ما بين اربعة وعشرين حرفاً الى ستة وثلاثين كما تقدم كانت حروف الكلام العربي التي بها دُقم القرآن الكريم ثمانية وعشرين حرفاً في اللفظ متوسطه بين حروف اللغات وهي ا ب ت ث الى آخره. وتسمى حروف الهجاء وحروف التهجي. ويسمى سبويه والخليل حروف العربية اي حروف اللغة العربية وهي التي يتركّب منها الكلام العربي. وتسمى ايضاً حروف المعجم امّا لانها مقطّعة لا تُفهم الا باضافة بعضها الى بعض وامّا لان منها ما يُنقط النقط المعروف او يُنقط كلها اي يُشكّل اذ النقط قد يكون بمعناها. وقال بعض اهل اللغة النقط بالسواد كمثل التاء عليها نقطتان. ويقال منه «عجمت الحروف» ومعناه حروف الخط المعجم وبعضهم يجعل المعجم مصدراً بمعنى الإجماع من «عجمت الشيء» اذا بينته فكانها مبيّنة للكلام وتكون المهمة في «عجمت» للازالة اي ازلت عجمته امّا بنقطه او شكله. قال الشيخ عبد الحاقق ابي القسم المصري : «واذا اعتبرت سائر اللغات بالتحقيق لن يزيد ذلك على ثمانية وعشرين حرفاً» يريد غير اللام الف في الحروف العربية. والقائل بذلك يجعل اللام الف مركّباً من حرفين فلا يعدّه حرفاً مستقلاً

قال علماء الحرف: وجعلت ثمانية وعشرين حرفاً على عدد منازل القمر الثمانية والعشرين. قالوا: ولما كانت المنازل القمرية يظهر منها فوق الارض اربع عشرة مقلة وينيب تحت الارض اربع عشرة كانت هذه الحروف منها ما يظهر مع لام التعريف اربعة عشر بعدد المنازل الظاهرة وهي: الالف والباء والجيم والحاء والهاء المعجمة والعين المهمة والغين المعجمة والفاء والقاف والكاف والميم والماء والواو والياء المشدّة تحت. تقول «ألف والباء والماء» فتظهر اللام في لفظك وكذلك في البواقي. وما يندغم منها اربعة عشر حرفاً ايضاً بعدد المنازل الغائبة وهي التاء المشدّة من فوق والتاء المثناة والدال المهمة والدال المعجمة والراء والزاي والسين المهمة والشين المعجمة والصاد المهمة والضاد المعجمة والطاء المهمة والظاء المعجمة واللام والتون تقول: «التاء والتاء والدال» فيخفى اللام في لفظك وكذلك في البواقي ...

ثم للحروف العربية فروع توجد في اللفظ دون الكتابة مستحسنة ومستقبحة تبلغ بها الحروف العربية سبعة واربعين حرفاً ولا يوجد ذلك في لغة امة من الامم. اضربنا عن ذكرها لعدم تعلّقها بالخط الذي نحن بصدده وبالله المستعان

الفصل الثامن

في بيان جهة ابتداءات الحروف

واعلم ان اصحاب الاقلام اختلفوا باعتبار مقاصدهم في البداءة بالحروف فمنهم من يبدأ من اليمين الى اليسار كالعرب والعبرانيين والهنود واهل الطبيعة (١) والسرّيان اخذاً فيه على سير الفلك من المشرق الى الغرب والمشرق عندهم عين الفلك ويقال له «ماخذ كورى» وقيل لان فيه الاستمداد من الكبد الى القلب. ومنهم من يبدأ من اليسار الى اليمين كالرومية واليونانية والبطيية وفن من الفارسية اخذاً فيه على سير الكواكب السبعة السيّارة من المغرب الى المشرق ويقال له «ماجد دورى» وقيل لانه ناشئ عن حركة القلب الى الكبد

الفصل التاسع

في كيفية ترتيب الحروف

واعلم ان ترتيب الحروف على ضربين مفرد ومزدوج. وبين اهل الشرق واهل الغرب (٢) في كل من النوعين خلاف الترتيب
 اما المفرد فاهل الشرق يرتّبونه على هذا الترتيب: ا ب ت ث ج ح خ د ذ ر ز س ش ص ض ط ظ ع غ ف ق ك ل م ن ه و لا ي
 واما اهل الغرب فانهم يرتّبونه على هذا الترتيب: ا ب ت ث ج ح خ د ذ ر ز ط ظ ك ل م ن ص ض ع غ ف ق س ش ه و لا ي
 واما المزدوج فاهل الشرق يرتّبونه على هذا الترتيب: ابجد هوز حطي كلمن سعفص قرشت ثخذ ضظغ
 واهل الغرب يرتّبونه على هذا الترتيب: ابجد هوز حطي كلمن سعفص قرشت
 ثخذ ظفض

(١) يريد باهل الطبيعة الصائين لمبادتهم قوأت الطبيعة

(٢) اهل الغرب هنا عرب شالي افريقية

على أنه قد اختلف في كلمات ايجد هل لها معنى ام لا وهل يُكره تعلّمها ام لا
واكثر الناس في الشرق والغرب على تعلّمها. وقد جاء انها كانت تُعلّم في زمن عمر بن
الخطاب رضي الله عنه ويشهد لذلك قول الاعرابي في اياته:

اتيتُ مهاجرين فطموني ثلاثة اسطر متاجاتِ
وخطُّوا لي ابا جادٍ وقالوا تعلّم سجعاً وقريناتِ

وقيل ان ايجد وهوز وحطي وكلمن كانت اسماء ملوك مدين وقد تقدم ان الاربعة
المذكورة كانت اسماء واضعي الخط العربي على قول. والله اعلم (راجع المشرق ٤: ٢٧٨)

الفصل العاشر

في كيفية صور الحروف العربية وتداخل اشكالها

قد تقدم ان الحروف العربية على ثنائي عشرة صورة وهي: صورة الالف. وصورة
الباء. والتاء. والثاء. وصورة الجيم. والحاء. والحاء. وصورة الدال. والذال. وصورة الراء.
والزاي. وصورة السين. والشين. وصورة الصاد. والصاد. وصورة الطاء. والظاء. وصورة العين
والغين. وصورة الفاء. والقاف. وصورة الكاف. وصورة اللام. وصورة الميم. وصورة النون
وصورة الهاء. وصورة الواو. وصورة اللام الف. وصورة الياء. وفرقا بينها بالنقط كما
سيأتي. وقصدوا بذلك تقليل الصور للاختصار لان ذلك اخف من ان يُجعل لكل حرف
صورة فتكثر الصور. ثم ترجع الثنائي عشرة صورة بعد ذلك الى خمس صور وهي: الالف
والجيم والراء. والنون والميم

ففي صورة الالف احدى عشرة صورة: الف قائمة وهي ا. وسبع القات مسطوحات
وهي: ب ت ث ك ل ي فكل هذه على صورة الالف غير ان منها ما تُكرّر فيه صورة
الالف وهي الكاف واللام. والقان مبطوحتان وهي ط ظ. والفاء معطوفة وهي لا
وفي الجيم سبع صور: جيم مرفقة وهي ح خ. وجيمان محذوفتان وهما د ذ. وجيمان
شاخصتان وهما ع غ

وفي الراء ثلث صور وهي: ر ز و

وفي النون ست صور وهي: ن س ش ص ض ق

وفي الميم صورتان وهما: م ه

الفصل الحادي عشر

في الحث على تحسين الخط

لا خفاء ان حسن الخط من احسن الاوصاف التي يتَّصف بها الكاتب وانه يرفع قدره عند الناس ويكون وسيلة الى نجاح مقاصده وبلوغ مآربه مع ما ينضم الى ذلك من الفوائد التي لا تكاد تحصى كثرة. وقد قال امير المؤمنين علي كرم الله وجهه: الخط الحسن يزيد الحق وضوحاً. وقال بعض العلماء: الخط كالروح في الجسد فاذا كان الانسان جسيماً وسياً حسن الهيئة كان في العيون أعظم وفي النفوس افخم. واذا كان على ضد ذلك سئمت النفوس ومحجت القلوب. فكذلك الخط اذا كان حسن الوصف مليح الوصف مفتوح العيون امس المتون كثير الاختلاف قليل الاختلاف هشت اليه النفوس واشتهت الارواح حتى ان الانسان ليقرأه وان كان فيه كلام ديني ومعنى ردي مستريداً منه ولو كثر من غير سامة تلحقه. واذا كان الخط قبيحاً محجت الافهام ولفظته العيون والافكار وسئم قارئه وان كان فيه من الحكمة عجايبها ومن الالفاظ غرابها. ويقال ان الخط مُوازٍ للقراءة فاجود الخط أَيْبَنُهُ كما ان اجود القراءة أَيْبَنُها ولا يخفى ان الخط الحسن هو البين الرائق البهج

ثم قد تقدم في الكلام على اصل وضع الخط ان الخط واللفظ يتقاسمان فضيلة البيان ويشتركان فيها. قال في مواد البيان: ولما كان الخط قسماً للفظ في البيان الذي امتن الله بتعليمه على الانسان وجب على الكاتب ان يعنى بامر الخط ويراعي من تجويده وتصحيحه ما يراعيه من تهذيب اللفظ وتنقيح ليدل على سرعة وسهولة كما يدل اللفظ البليغ البين. لأن الخط وان كان على الاطلاق في الميزة التي لا تساوى من الشرف فانما تحصل فضائله للعبد منه كما ان المنطق وان كان من الشرف في هذا الحد فانما تحصل فضائله التامة لمنطق البليغ اللسن دون منطق العمي الا لکن وكذلك سائر الصنائع الفاضلة على الاطلاق انما يحصل فضلها للماهر فيها دون مبتدئ

قال: فينبغي للكاتب ان لا يقدم على تهذيب خطه وتحريه شيئاً من آدابه فان جودة الخط اول الادوات التي ينتظم بمصولها له اسم الكتابة ويُحكم عليه اذا حازها بانه من اهلها. وقد دخل بحسن الخط في الصناعة من اذا فحص عن مقدار معرفته

وجب ان تُنزه الكتابة عن نسبته اليها . ويجب مع ذلك ان يراعى تأسيس الخط على الوضع الذي اصطلح عليه المجيدون من الكتاب قد قسم اهل الصناعة الخط الى قسمين محقق ومطلق . فاما المحقق فما صغرت اشكاله وحروفه على اعتبارها مفردة . قال في مواد البيان : وهذا القسم في الذي يستعمل في الامور الجسيمة ككتب اليهود والاسجالات والتمليكات التي تبقى على الاعقاب والكتابات الصادرة عن الملوك الى الملوك الدالة على قدر المكتوب عنه والمكتوب اليه . واما المطلق فهو الذي تداخلت حروفه واتصل بعضها ببعض . قال في مواد البيان : وهو خط مولد من المحقق يستعمل في تنفيذ ما لا يمكن تأخير من الكتابات المهمة والامور العامة . وقال : ويجب ان يلزم الطريقة في كل واحد من الخطين ولا يخلط حروف احدهما بحروف الآخر

الفصل الثاني عشر

في الطريق الى تحسين الخط

ويُتوصل الى ذلك بامور : الاول معرفة تشكيل الحروف . قال في مواد البيان : وهو الاصل في ادب الخط لان الخط انما سمي جيداً اذا حسنت اشكال حروفه وانما يسمى رديكاً اذا قبحت اشكال حروفه وحسن صور حروف الخط في العين شبيه بحسن مخارج اللفظ العذب . قال : والوجه في تصحيح الحروف ان تبدأ اولاً بتقويمها مفردة مبسطة لتصح صورة كل حرف منها على حياها . ثم تأخذ في تقويمها مجموعة مركبة وان تبدأ من المركب بالثاني والثلاثي ثم الرباعي ثم الخماسي فان هذه هي امثلة الاسماء والحروف الاصلية . وان يعتمد في التمثيل على توقيف المهرة في الخطوط العارفين باوضاعها ورسومها واستعمال آلاتها فان لكل خط من الخطوط قلماً من الاقلام يصلح لذلك الخط . وهذه الاقلام المختلفة نظير آلات الصنائع المختلفة التي يصنع الصانع بكل آلة منها جزءاً من صناعته لا يصنع به غيره . ولا يعول على كتابة خط من الخطوط بنقل مثاله بنفسه فان ذلك لا يكفي اذ لو كان ذلك كافياً لاستغني عن جميع الصنائع عن توقف عليها . على ان كثيراً من اصحاب الخطوط قد كتبوا طبعاً دون التوقيف من احد على طريقة من طرق المحدثين الا ان الافضل ان يبنى الخط على اصل يكون له اساساً فاذا فصلت احواله انكشف فساد كثير من حروفه

(الباقي للآتي)

القصب وصناعتُهُ في حلب

لجناب الخواجا حبيب يوسف مشهور الحلبي احد ارباب هذا القرن

ان ما ورد في المشرق (٤: ٤٤١) عن صناعة الحياكة في الزوق وشهرة اصحابها في صنع الاتسجة حدا بنا الى ان نضع نبذة وجيزة في صناعة أخرى شريفة لها مع النساجة علائق يبتة ألا وهي صناعة القصب التي لم نجد لها ذكراً حتى الآن في مجلاتنا الشرقية مع عظم شأنها وجلالة قدرها

اصل صناعة القصب ومقامها

واصل هذه الصنعة من المشرق بلا مراء فانها كانت في غابر القرون زاهية زاهرة في انحاء الهند والعجم وما يجاورهما من البلاد وقد دخلت في اصقاعنا الشامية منذ نحو اربعائة سنة. قيل ان بعض ارباب هذه الصنعة هاجروا من العجم واستوطنوا حلب فاخذها عنهم الحلبيون وتعلمها اهل مصر والاستانة العلية ولم يزالوا يتعاطونها حتى الان دون غيرهم. ويؤيد هذا الرأي عن اصلها العجمي ان اكثر القاظ هذه الصنعة فارسية او تركية. وما لا شبهة فيه ان الحلبيين برعوا في عمل القصب وتالوا في ذلك قصب السبق وقد اتسع نطاقه بينهم حتى بلغ عندهم عدد العملة الذين يشتغلون به نيفاً واربعة آلاف عامل كانوا يرتقون به بل كلن مزاولو هذه الصنعة عراض البطون واسعي الثروة لاقبال الجمهور على شغلهم. اما اليوم فقد كسدت سوق هذه الصناعة لتهافت اهل بلادنا على المنسوجات الاوربية والتقليد الانكليزي فنبذوا بضاعة مواطنهم مع صفاقتها ودقة صنعها وبذلوا الدرهم عن يد سخية لاستجلاب البضائع الاجنبية مع ان كثيراً منها تقليد بحت لاشغال بلادنا بيد عن جودتها. ولذلك قد قل اليوم عدد عملة القصب في حلب الى اقل من الف عامل يكدون ويجدون وهم لا يكادون يحصلون على بلغة عيشهم

وكانت اعمال القصب في سالف الزمن رائجة في كل انحاء الشام لاسيا حمص ودمشق ثم في بغداد وازمير وصقر وهي اليوم منحصرة في بغداد وحمص والزوق ودمشق يقدم عليها السياح فيعجبون من هذه المنسوجات المقصبة ويشقونها باثمان طيبة. وكذلك

ترى شيخ العريان وامراء القبائل لا يزالون يلبسون الثياب القصبة كالكنفوف والمشالح
يتباهون بها ويتفاخرون وهي في حقيقة الامر تفوق ما سواها من الملابس الفاخرة التي
تليق بالسادة والامراء.

كيفية شغل القصب

يكون قصب المنسوجات اماً فضة خالصة واما فضة محلاة (ملبسة) بالذهب.
ولا بد لصنع كليهما من ثلاث صنائع تستلزم بعضها بعضاً بحيث اذا تمطلت الواحدة
منها توقفت البقية. ولوجود هذه الصنائع الثلاث في حلب قوي اهلها على حفظ سرها
واحكام صنعها. ولولا ذلك لتلفت وصارت نسياً منسياً

والصنعة الاولى التي تتقدم الصنائع الاخرين هي تمحيص الفضة وهي تُعرف
في حلب بالروباس. ولاربابها في ذلك حذاقة عجيبة تراهم يلقون في تنظيف الفضة
وتنقيتها ما لم يبلغه الاوربيون مع كثرة ادواتهم. واذا انتهت سبيكة فضة من اوردية
مهما كانت خالصة من الحث لا يرونها صالحة لشغلهم الا بان ييدوا تمحيصها على
مألوف عادتهم: ولهم في ذلك طريقة تفرّدوا فيها وهي انهم يتخذون بوتقة (او جورة
في الارض) مصنوعة من مادة يدعونها القُصْرْمِل وهو الرماد الباقي من زبل الدواب
الحاصل بعد ان يُحرق في الحمامات (١). فيضعون فيها الفضة ويوقدون فوقها الحطب فاذا
ذابت الفضة مزجوها بكمية معلومة من الرصاص وهذا الرصاص يوسب في البوتقة
مع المواد الغريبة والمعادن الممزوجة عند تمام تصفية الفضة. ولذلك علامات يعرفونها وفي
معرفة سر صناعتهم

وهؤلاء الحماصين حذق في تلبس الفضة ذهباً اذا ما ارادوا ان يتخذوا القصب
المذهب. فهم يمدون الى سبائك الذهب الناصع اللون الحسن المنظر ولذلك كانوا
يفضلون ذهب البندقيّة على غيره اماً اليوم فيتخذون النقود المسكوية لندرة الذهب
البندقي. فيطرقون هذه السبائك ويرققونها حتى تصير ارق من ورق السيكاة بطول

(١) ولهذا الرماد تأثير عظيم في تنظيف الفضة فلا بد ان يكون خالصاً من كلّ مادة غريبة.

بل لا يصلح هذا الزبل في وقت الربيع كما تأكله الدواب آتئذ من الحشيش. واذا كان الرماد غير
صرف تقطعت اسلاك الفضة وصعب ترفينها. ولا يصلح هذا الرماد للعمل اذا مر عليه خمسة
مشر يوماً

وعرض معلومين (١) ثم يأخذون صلائج الفضة التي تكون على طول ثلاثة ارباع الذراع فأزيد وهي مستديرة الشكل يبلغ ثخنها قيراطين فيجعلون اوراق الذهب على هذه السبائك الفضية ويصقلونها صقلاً محكماً بحيث يلتصق بالفضة ويصبحان كعدن واحد ومهاردقت اسلاك الفضة يبقى عليها الذهب ولا يزال لونه الاصفر ظاهراً بعد ان يصير قصباً ويُنسج بالنول ويبقى نسيجه بقاء الدهر حتى لو اراد احد ان يستخلص الذهب من هذا القصص بعد خمسين سنة لأمكنه ذلك

والسبائك بعد تحييدها سواء لبست بالذهب او لم تلبس تُمدد بالتدرج الى ان تصبح برفع اسلاك التلغراف. ويتخذون لذلك صفيحة من الفولاذ يثقبونها بثقوب عديدة محتلفة الكبر فيدخلون هذه السبائك في اكبر الثقوب ويسحبونها حتى تترفع. ثم يدخلونها في ثقب ثان اصغر من الاول. وهكذا بالتدرج الى ان تصير السيكة كسلك التلغراف كما سبق. والفضة التي تُصرف في كل سنة لصناعة القصص تبلغ نحو قطارين

(الصنعة الثانية) وهي صنعة الألتنجي. والالتنجي بالتركية صاحب الذهب ومن هذا الاسم يُستدل على ان القصص كان سابقاً كله ملبساً بالذهب. واستعمال قصص الفضة حديث العهد لا تكاد نجد له أثراً في المنسوجات التي حيكت قبل مئة سنة كما ترى في الحلل الكهنوتية وغيرها. أما الشغل المختص بالالتنجي فهو ترفيع الاسلاك فانه يستلمها من الخااص بغلظ الاسلاك التلغرافية وينبغي عليه ان يرفعها الى ان تصير في دقة الشعر بل ارفع منه. واذا بدأ في الشغل اجاز السلك في ثقب محدد فيقشط منه نحو خمسة ليزيل بذلك رائحة الرصاص الذي دخل في تنظيفه كما سبق. والرائحة المذكورة تضر به ما لم تُنزع عنه. ثم يعمد الى سيف مجوهر بجوهر الضبان (راجع المشرق ٣: ٥٨٠) ذي ثقب متتابة اصفر فاصفر فيسحب منها السلك بالتدرج الى ان يبلغ الدرهم الواحد طول ثمانمائة ذراع برفع متساو. وللقب مقاييس غاية في الضبط لا يصيبها خلل الا تلافوه. أما اذا سحب السلك فلا يزال يتمدد دون ان ينقطع اللهم الا نادراً. واذا كثرت تقطيعه عرفوا بان الفضة لم تُخص جيداً واعادوها الى صاحب الروباص على حسابه. ولصنعة الألتنجي اسرار يضنون بها لئلا تشيع فيخسروا ارباحها وهم يتوارثونها ابا عن

(١) وكل مئة درم تلبس بنصف درم ذهباً الى درمين حسب طلب اصحابها

جَدَّ فَيَتَلَقَّنُونَ اَعْمَالَهَا . وَمَعْلَمُو هَذِهِ الصَّنْعَةَ لَا يَتَجَاوِزُونَ الْيَوْمَ ٢٥ مَعْلَمًا وَمَعَ قَلَّةِ عِدْدِهِمْ لَا يَزِيدُ دَخْلُهُمُ الْيَوْمِي عَلَى الْعَشْرِينَ غَرَشًا
أَمَّا (الصَّنْعَةُ الثَّلَاثَةُ) بَعْدَ تَحْيِصِ الْفُضَّةِ وَتَرْفِيعِهَا فِيهِ صِنْعَةُ الْقَصْبِ وَبِهَا تَعْمَلُ هَذِهِ الْقَنَ الْجَمِيلَ . وَعَمَلُهُ قَائِمٌ بِثَلَاثَةِ أُمُورٍ صَبْغِ الْحَرِيرِ ثُمَّ بَسْطِ الْقِضَّةِ ثُمَّ لَفِّ الْفُضَّةِ عَلَى الْحَرِيرِ

فَالْحَرِيرُ الَّذِي يَسْتَعْمَلُ فِي شَغْلِ الْقَصْبِ يَجِبُ أَوَّلًا قَصْرُهُ وَتَبْيِضُهُ بِالصَّابُونِ ثُمَّ يُصَبِّغُ الْوَأَتَاءَ حَسَبَ أَنْوَاعِ الْقَصْبِ الَّتِي تُرَبَّى عَلَى الثَّلَاثِينَ نَوْعًا وَالْمَعْلَمُ هُوَ الَّذِي يَتَفَنُّ فِي هَذِهِ الْأَصْبَاغِ وَتَرْكِيبِهَا مَعَ مَا يَلَانُهَا مِنَ الْفُضَّةِ . وَالصَّبَاغُ الْمَوَافِقُ لِلْقَصْبِ لَا يَكُونُ إِلَّا صَبَاغُ الزُّعْفَرَانِ وَكَانُوا مِنْ قَبْلُ يَتَخَذُونَ لِهَذِهِ الْغَايَةِ الزُّعْفَرَانَ الْعَجَبِيَّ أَوْ الْأَنَاضُولِيَّ ثُمَّ اسْتَبَدَّلُوهُ مِنْذُ عَهْدٍ قَرِيبٍ بِزَعْفَرَانٍ أَوْرَبِيٍّ الْخُضْ ثَمًّا وَانْصَعُ لَوْنًا

أَمَّا بَسْطُ الْفُضَّةِ فَيَحْصُلُ عَلَيْهِ بِأَنْ تُضَغَطَ اسْلَاكُهَا قُبْسُطٌ وَتَصِيرُ لَامِعَةً . وَهُمْ يَتَخَذُونَ لِذَلِكَ بِكَرَّتَيْنِ مِنَ الْفُولَادِ الْجَيِّدِ (الْمَصْقَى) يَدْعَوْنَهَا جُلْحًا (وَيَقَالُ جِرْخٌ . وَالْجِرْخُ بِالْتَرْكِيبَةِ الدُّوَلَابِ) تَكُونُ الْوَاحِدَةُ أَكْبَرَ مِنْ الْآخَرِ وَهَذِهِ الْبَكَرَاتُ يَوْجَدُ مِنْهَا أَصْنَافٌ كَثِيرَةٌ مُتَبَايِنَةٌ بِالْكِبَرِ وَلَعَلَّهُمْ كَانُوا يَسْتَحْضِرُونَهَا سَابِقًا مِنَ الْبَنْدُوقَةِ لِأَنَّهُمْ إِلَى هَذَا الْيَوْمِ يَنْسُبُونَ الْجَيِّدَ مِنْهَا إِلَى تِلْكَ الْبَلَدَةِ وَكَانَتْ صَغِيرَةً وَهِيَ الْيَوْمَ تُسْتَحْضَرُ مِنْ بِلَادٍ أُخَرَ . وَهَذِهِ الْبَكَرَاتُ مَعَ صَلَابَتِهَا سَرِيعَةٌ الْعَطَبِ تَتَلَفُ لِأَسْبَابِ طَفِيفَةِ كَوْنِهَا مِنَ الذَّبَابِ وَعَرَقِ الْإِنْسَانِ وَمَا أَشْبَهَ ذَلِكَ وَإِذَا تَلَفَتْ فَلَا سَبِيلَ لِإَصْلَاحِهَا وَيَسْقُطُ ثَمَنُهَا مِنَ الْحُسَيْنِ لِيَرَةَ إِلَى بَضْعَةٍ قُرُوشٍ وَلَا نَفْعَ مِنْهَا . وَلِذَلِكَ تُرَى صَاحِبُهَا لَا يَذْخُرُ وَسْعًا فِي صَيَانَتِهَا وَتَنْظِيفِهَا بِقِطْعَةٍ مِنَ الْكَثَّانِ الْحَشَنِ وَإِذَا فَرِغَ مِنَ الشَّغْلِ يَقِيهَا بِقَبَاشٍ مَشْبَعٍ بِشَمْعِ الْعِصَلِ . وَإِذَا أَهْمَلَهَا مَدَّةً بَدُونَ الشَّغْلِ عَطِبَتْ مَا لَمْ يَلْتَمِسْهَا مَشْمَعًا صَمِيكًا وَيَمْسَحُهَا بِالْكَثَّانِ مِنْ وَقْتٍ إِلَى آخَرٍ وَهِيَ مَعَ ذَلِكَ فِي صَلَابَةٍ لَا تَعْمَلُ فِيهَا الْمَبَادِرُ وَيَكُونُ الْجُلْحُ مَصْقُولًا كَالْمَرَّةِ بِتَحْدِيدٍ قَلِيلٍ

أَمَّا كَيْفِيَّةُ الْعَمَلِ بِهَاتَيْنِ الْبَكَرَتَيْنِ فَتَكُونُ بِتَرْكِيبِ الصَّغْرَى فَوْقَ الْكِبْرَى بِقَالَِبٍ مَخْصُوصٍ لِذَلِكَ وَيَيْنِ هَاتَيْنِ الْبَكَرَتَيْنِ يَدْخُلُ سَلْكُ الْفُضَّةِ وَهُوَ مُسْتَدِيرٌ فَيَنْضَغَطُ وَيَنْبَسُطُ وَبِأَنْبَاسِهِ يَلْمَعُ . وَفِي بَسْطِهِ وَتَلْمِيعِهِ دَقَّةُ الصَّنْعَةِ لِأَنَّهُ إِذَا خَرَجَ عَلَى اسْتِدَارَتِهِ ذَهَبَتْ مِنْهُ الْفَائِدَةُ وَلَا بَدَّ مِنْ تَحْيِصِهِ مَرَّةً ثَانِيَةً . وَلَكِنِّي تَرِيدُ سَهُولَةَ دَوْرَانِ الْجُلْحِ يَرَكُونُ عَلَى الْبَكْرَةِ

التحتانية اطاراً من خشب ذا اربع قطع من حديد يُلْتَقى في اطرافها اثقال من رصاص يدعونها حدافات. ولما كانت اسلاك الفضة تقبان عن بعضها برفها جعلوا للجلخ خشبة معلّقة به بحبال على شبه القبان ويضعون على هذه الخشبة الثقل الملائم لبسط الفضة فتكسب البكرة العليا على سلك الفضة وتبسطه. واذا خرج من الجانب الآخر امسكه الصانع باصبعه ويضغطه قليلاً فيخرج مرفرفاً وبترفرقه يلتف على بكرة معدة له التقافاً محكمًا. وقد كان الصانع من ذي قبل يقاسي عذاباً كلياً في هذا الفن لسبب عرق اصابعه في الصيف وبرودتها في الشتاء. فكان البرد يجتد اصابعه فلا يستطيع ضغط السلك. وقد وهّنا الله الى اختراع آلة نتدارك بها هذا الحثل فلا يحتاج الصانع الى ان يسّ السلك باصابعه. ومن هذه الآلة في حلب نحو عشرين جليخاً وكلُّ يبسط من الفضة ما يكفي خمسة دوليب (١)

واعلم ان قوام صنعة القصب يتم بلف الفضة على الحرير. واداته هي الدولاب يدور في جهاز اشبه بصندوق ذي اربع قوائم في اطرافه مع لوحتين عليا فسلى يدعونهما غطاء وارضاً. وضمنه طارتان من خشب مساحة الكبرى اربعة وعشرون قيراطاً والصغرى ستة عشر. والحركة تتجاوز من الصغرى الى الكبرى بواسطة وتر. وللطارتين اربع قوائم متقابلة الواحدة منها اعلى من وجه الدولاب يرتكّب عليها ثلاث قطع من الفولاذ تسمى شكوكا (مفردها شك) وهي مثقوبة فيدخل الحرير بهذه الثقوب وتجل في الشك بكرة صغيرة عليها الفضة المبسطة فاذا دارت الطارة الصغرى

(١) ولعلّ صنعة القصب وجدت بعد صنعتي تمجيص الفضة وتليسيها بالذهب. ومما يستدل به على ذلك وجود صنف من الفضة الملبسة بالذهب كان يرفعها الاتونجي فندعى صرماً ثم كان يبسطها فتمعرف باسم تيل. وكان يؤخذ منها كمية وافرة الى المجاز والمجم وغيرها لتطريز الاقمشة. وكان الصرماً تطرق سابقاً بالمطارق بدلاً من بسطها بالجلخ. ومن امثال العامة اليوم «فلان عنده دق الصرماً» اشارة الى العمل المتعب. وكان عامل الصرماً يعرف بالصرمجي او الصرماكاش. فلما وُضع بعدئذ فن القصب بقي اسم الصرمجي على اصحاب هذه الصناعة الجديدة ثم قلنا انه لا بدّ لصنعة القصب من الجلوخ لبسط الفضة واستوائها. فلو كانت هذه الجلوخ موجودة سابقاً لكان اصحاب الصرماً استبدلوا طرق الفضة يبسطها واقتصدوا من التعب والكلف والوقت شيئاً كثيراً لان درهماً من الفضة طوله عشرون ذراعاً يبسط بمشر دورات من الجلخ لا تستغرق الا نصف دقيقة اما طرقها فلا يتم باقل من ربع الساعة مع خلل في التساوي المتظم

أدارت الكبرى والكبرى تُدير الشكوك باوتار من الحرير فتلتفُ الفضة على الحرير الخارج من ثقب الشك. ويتنهي من ثم إلى دواليب مخصوصة تجرُّها الاوتار ويلتفُّ على بكرات من الخشب مجهزة لهذه الغاية. فعلى الطارة الصغرى ثلاثة اوتار للفضة وعلى الكبرى ثلاثة اوتار للشكوك وثلاثة آخر لسحب الحرير بعد التغاف الفضة عليه. ويكفي للدولاب عامل واحد



صورة دولاب القص

وصناعة القص كانت محصورة كما قلنا سابقاً في البلاد المحروسة في حلب والاسكندرية والعلية ومصر وقد بطل من الاخيرتين منذ عهد قريب. اما اوردية فان معامل قصها تختلف عن قصها الشرقي والذي نعرفه منه اليوم لا يشبه شغلنا ويوجد في زمننا نوع من القص يدعى اللامي نسبة الى اللاد ولا نعلم أيكون اصله من بلادنا ام لا. اما البندقية فكان لها سابقاً شهرة في القص ولعل اهل الاسكندرية

أخذوا صنعة القصب عن عملة البندقية ثم انتقلت من الاسنانة الى حلب ومهر فيها الحليون. وقد اشتهر منهم قوم نخص منهم بالذكر السادات بني الشربجي من افاض المسلمين وعائلات الخواجات عرقتنجي وغزالة وخوكاز وفتال ومشحور وغيرهم من ضارى الشهباء.

وكان اتسع هذا الفن في حلب اتساعاً عجيباً وكان ينسج القصب ايضا في معامل عديدة حتى ان عدد الانوال للمنسوجات المقصبة كان بالغاً قبل خمسين سنة نيفاً والنفي نول. واليوم قد بطل نسيج القصب حتى لم يبقَ ولا نول واحد فتعطل من جراء ذلك نحو خمسة آلاف عامل.

وفي النهاية لا نقدر الا نتأسف على ضياع صناعتنا الشرقية متمنين من اصحاب الامر ان يعيدوها نظراً شافقاً وكذلك نطلب الى ذوي الثروة ان يصرفوا همهم العليا الى هذه الفنون التي يكسبهم احيائها اسماً طيباً ويفتح لمواطنيهم ابواباً واسعة للرزق فضلاً عما يرجون منهم من المال الطائل لو ساعدوا اصحابها في اعمالهم الخطيرة. ألهم الله اهل الخير ما فيه شرف البلاد ونفع العباد فهو السميع الجيب

حبليس بحيرة قدس

للأب هنري لامنس اليسوعي

مربة بقلم المعلم رشيد الحوري الشرنوبلي (تابع ١١ سبق)

وبينا راحيل تتفوه بهذه العبارات كان بصرها منخفضاً فوقع على يديها المثقلتين بالاسورة الذهبية فاحمرت وجنتاها لأول مرة خجلاً من هذا الاسراف الذي وجدته خالياً من كل فائدة فاستهزأت به مزدرية وقالة: «ماذا عسى ان تنفعني هذه الحلقات المعدنية المطرقة لمصمي»

ومن الغريب ان الشفقة التي امتزجت بنفسها لم تقتصر على توسيع دائرة عواطفها بل انها اعلت ايضا درجة فهمها وذكاها واطلعتها على كثير من الامور المزعجة والمناقضات المديدة التي لم تكن لتنتبه اليها من قبل رغماً عن تأديها بكثير من المعارف

والعالم فادركت أخيراً أن تلك الحلى الحالية من النفع تستطيع أن تخفف وطأة الحاجة على عدد من البائسين الفقراء.

وقد افادها هذا الإدراك فائدة عظيمة لأن الحمية التي كانت كمنمة في نفسها أخذت تريد وتتقوى شيئاً بعد شيء حتى رفعتها فوق درجة الرأفة الاعتيادية التي تكون في غالب الأحيان ألوعة بين أيدي رياح الفخفة ووساوس القلب وما لبثت أن شعرت بأنها صارت أعظم حريةً وأشدّ اعتاقاً من أسار الأثرة وباطيل المعيشة الاجتماعية فأخذت تترع أسودتها واحداً بعد واحد وتضبط عليها بأصابعها اللطيفة كأنها تريد أن تسحقها سحقاً

وكانت قد عزمّت أن تضحيها في سبيل الفقراء وتخص حياتها لموئلتهم وسعادتهم آمنة أن تجد علاجاً لدائها في القرب منهم والعناية بهم فتسنى إذ ذاك أوجاعها ولا تعود تفتكر ألا بأوجاعهم. ثم غاصت متأملةً في النهج الجديد الذي كانت ترجو لدى وصولها إلى غايته أن تنال فرجاً وخلاصاً. فأكسبها هذا التأمل قوة ونشاطاً فوقت وهتفت قائلة: «أشعر بأن قوة غير منظورة تشددني وأحس بأن صدري ينشرح وقلبي يبتهج ومذ عرفت الشفقة سرى النسيان إلى نفسي» فيا لعظم انتصارها ولو أنه جرى في هدوء وسكينة

وكانت راحيل الشقية تظن كل الظن أنها ادركت الانتصار ولكن سنى في ما يلي من أخبارها أن الوهم خدعها. على أن الوهم نفسه كان جميلاً لأنه أعرب عن نفس جالية وأخلاق كريمة

٦

ولنعد الآن إلى أخبار جوسلين فنقول أنه كان قد عزم على أن ينضم فرصة ارتباك المقدم رزق الله في الحرب حتى يسعى بلا معارض في إدراك مآربه الساقطة وآثاره الدينية والظاهر أن إبعاد الأب يوحنا والتشجيع عليه والسعي في تحميره تجاه الرأي العام لم يشف له غليلاً فمض على أن يضيف إلى هذا الائتم جريمة أعظم. وبما أن وجود دير حصن سليمان في جواره كان يزججه ويغتنه ويقف في طريق مقاصده رأى أنه إذا فرّق رهبانه وخزبه يتبيأ له بسهولة أن يضع يده على الاملاك الباقية له وهكذا يزيل كل حجة للمقدم رزق الله تسوغ له التداخل في شؤون جبل اللكام

لكن لما كان لزمه وخسسته لا يقلان عما طبع عليه من القسوة والطمع لم يشأ أن يتدخل مباشرة في هذا العمل الذي ينقض به أثراً عظيماً من آثار الاقدمين توارثه عليه القرون الآتية بل احب أن يتولى ادارته من بعيد بحيث يدرك منه الوطر دون ان يتحمل في الظاهر تبعته لانه اذا انقلبت دولة الحظ وناقشهُ المقدم رزق الله حساباً على هدم الديور يكون لديه من يلقي عليه مسؤولية العمل . وبناء عليه فقد خاطب في الامر نصيرة عين الشمس فردّ هولاء طلبه قائلين انهم يعظمون القديس جرجس ويجلونهُ كثيراً كما انهم اكراماً لتذكّار الاب يوحنا لا يقتصرون على عدم التعرّض بسوء لرهبان حصن سايمان بل انهم لا يطيقون اصلاً مس شجرة من رؤوسهم

فقد هذا الجواب الصريح بعث برجاله الى الاسماعيلية المقيمين في مصياد لعلهُ يظفر منهم بطائل ولكنه لم يصب مراماً لان اميرهم اجابه قائلاً انه لم ينس احسان الاب يوحنا اليه لما عالج ولده وشفاه من مرض عضال ولهذا فهو يضع ذاك الرجل البار تحت كنف حمايته الحصوية واذا كان يحمل سيفاً فانه يسأله على المجرمين واهل السوء لا على رهبان لا يأتون غير الخير والبرأت

فلما قنط جوسلين من النصيرة والاسماعيلية رأى انه لم يبق من يبيته على الوصول الى مرامه الحثيث سوى بعض شذاذ من البدو الضارين في البلاد فضم اليهم بعض موثقيهم وسيّروهم الى الديور

وفي ذات مساء بعد ان اغلق الرهبان بوابة الديور وصل البدو الى حصن سليمان يقودهم رجال جوسلين فكسروا البوابة بضرب الفؤوس وانتشروا في جو الديور آمرين الرهبان بالرحيل والتفرق ثم شبوا النار في جهاته الاربع . على ان الجدران الضخمة التي كانت من بناء الرومانيين قويت على معاندة النار ولكنها التهمت اخشاب الدرازين او الايكونوستاس الموجود في الكنيسة وذهبت بالصور الثمينة التي كانت معلّقة فيها . وجدّ رجال جوسلين في حريق المكتبة خصوصاً لانها كانت تتضمن سجلات الديور وكان جوسلين يظن ان حريق سجلات الديور يزيل كل حجة في المستقبل تبين اغتصابه لاملاك الديور المحكي عنه . وكان في جملة ما دمره لسان اللهب عدد من الكتب التي ما زال اهل العلم حتى اليوم يندبون قهدها

وكان الاب يوحنا في مدّة رئاسته قد سعى كل السعي في جمع كل الكتب القديمة

التي تتكلم عن تاريخ لبنان غير مدخر لادراك بغية لا تعباً ولا فضاءً ومن اجل هذه الغاية كان قد تعرف الى اخص العلماء المسيحيين في دمشق الشام واخطاكية وحلب وطرابلس وكلفهم بان يرشدوه الى الكتب الخطية الكبيرة القيمة. وكان اذا مسّت الحاجة لا يتأخر عن مباشرة الاسفار الطويلة بنفسه للاطلاع على نفائس التأليف. ومن جملة اسفاره للغاية المذكورة سفره الى دير صيدنايا حيث فحص بذاته ما كان في مكتبة الدير المرقوم من الكتب السريانية النادرة المثل (١) وقد شخص ايضاً الى غيره من الاديار الملكية التي كانت في ذلك الوقت تُعنى بدرس السريانية واتقانها (٢). وكان اذا لم يستطع يشتري الكتب بالدرهم قبل بنفسه على نساختها او يكلف غيره بذلك. وهكذا صرف مدة طويلة في دير القديس جرجس الحيدرا للملكية وهو على مقربة من حصن الاركاد. وكذلك في دير البلمند ودير كفتون وغيره من اديار الملكية في لبنان وسورية

ولم يذهل ايضاً زيارة المكاتب اللبنانية والوقوف على ما فيها من كنوز الادب التي كانت كثيرة بذاك العصر في الاديار المارونية مثل دير القديس يوحنا مارون في كفرحي ودير السيدة في يانوح ودير السيدة في ميفوق ودير القديس قبريانوس في كفيان ودير مَرت مورا في اهدن وغيرها من الاديار

وقد سبق القول انه كان اذا فرغ من صلواته الطويلة واهتماماته باسعاف الفقراء والمنكوبين ينصب على تكثير نسخ المخطوطات التي جمعها في مكتبة الدير. وكان يقول ان اول واجب على الراهب هو الصلاة ومناجاة الخالق وفضل الاشغال له من بعدها ان يسعى في نجاة الكتب المكرمة الباقية كشهود عدل على ماجريات الزمان الماضي من التلف والنسيان

ومن اقواله ايضاً: «يجب علينا ان نقتدي باخواننا الرهبان في الغرب فان هؤلاء بعد ان يتيموا تلاوة الفرض الالهي يشغلون كل ما تبقي لهم من اوقات الفراغ بنسخ المخطوطات القديمة. وسوف يأتي يوم يُحمد فيه تذكارتهم ويعترف الناس انه لولا جدهم واجتهادهم لما اتصل الينا شيء من كل هذه الكنوز الادبية. وبما ان الناس يتهموننا باننا نصرف الاوقات باطلاً ومن غير فائدة فلنثبت لهم ان تهمتهم عارية عن الصحة»

وبهذه الوسيلة كان هذا الرجل البار قد اوصل مجموعة المخطوطات التي حشدتها في مكتبة الدير الى درجة عالية جداً

وكان معظم هذه المخطوطات باللغة السريانية ولم تكن في الشرق مكتبة تفوقها سوى مكتبة طورسينا المشهورة بوفرة المخطوطات (١) ومكتبة القبر المقدس في القدس الشريف ومكتبة دير النطرون في القطر المصري (٢) وغيره من الاديان في الرها (اورفا) وماردين وما بين النهرين

وكان الاب يوحنا خلا اهتمامه بنسخ الكتاب العربي لقيس الماروني (٣) الذي كان قد شرع في نسخه قبل سفره الى بشراي يعني بنوع خاص بمجموعة كل اعمال القديس يوحنا مارون (٤) التي من اجلها قلب كل مكاتب لبنان وبتاريخ آخر سرياني مجهول المؤلف غير انه يُعد اقدم اثر تاريخي لكاتب ماروني (٥)

فجميع هذه الكنوز الادبية وغيرها مما لو بقي محفوظاً لادى الى حل كثير من مشاكل التاريخ وايضاح معنياته ذهبت فريسة النار التي شَبَّها هناك رجال جوسلين وفي مساء النهار سقط عقد الكنيسة وكان لسقوط ضجة عظيمة هائلة. على ان النار ما برحت كامنة بين الانقاض التي كان الدخان يتصاعد من خلالها وما مضى غير قليل من الزمان حتى لم يبقَ من تلك البناية العظيمة غير جدران مسودة متشققة مع بعض العمود رافعة رؤوسها الى السماء بهيئة حزينة في وسط الحراب على ان هذه الجريحة التي لا يفي الوصف ببيان شاعتها لم تلبث ان استزلت على هامة جوسلين العقوبة التي استوجبها خبثه

٧

نحن الان في بشراي في صباح يوم احد. الاجواس كلها تدق في جميع الكنائس واسقف البلدة يقوم بالذبيحة الالهية في مار سابا الكنيسة الكبرى بمعاونة عدد من رجال الاكليروس

وكان المقدّم رزق الله قد عاد من الحرب راجعاً غانماً فالى يشكر الله بنوع احتفالي

(١) ميس لويس: مخطوطات سريانية طور سينا

(٢) راجع مقالتنا في مجلة الابحاث (٣) راجع المشرق ٢: ٢٦٥، ٢٥٦

(٤) نو: تلخيصات مارونية (٥) المشرق ٢: ٤٥١

على ما رزقه من النصر. وكان شعبه محيطاً به وجميعهم يشكرون الباري عزَّ جلالة
 لاباده جاثمة الحرب عنهم واعادته اليهم اميرهم العزيز الذي يحبونه محبة اب
 وكان فرحهم وابتهاجهم في محله لان الامير رزق الله كلن قد قاتل ثلاثة عناصر
 تجمعت عليه اعنى عرب البقاع والشييعين والنصيرية. ولا يخفى ان الشييعين بعد ان
 طردوا من المدن الساحلية وخصوصاً من طرابلس التي كانوا فيها من قبل عدداً غفيراً (١)
 اخذوا ينتشرون في الجبل ولاسيا في الكورة وبلاد البترون (٢). واما النصيرية فكانوا
 في الماضي قد حلوا في بعض جهات لبنان مثل جبل عكار والضنية (٣) وحتى القرن
 الثالث عشر كان الجرد وكسروان اخص مقاماتهم لا يشاركهم فيهما احد (٤) ومن
 هناك كانوا يذنون يد الاسعاف الى اخوانهم الساكنين في وادي التيم ومرج عيون (٥)
 (ستأتي البقية)

مطبوعات شرقية جديدة

مفتاح المحادثة في اللتين العربية والبرازيلية

لمسيب يوسف لطفي. طبع في بيروت في مطبعة القوائد سنة ١٩٠١ م ١٢٨

ان مهاجرة السوريين الى اميركة الجنوبية استدعت جناب الاديب حبيب يوسف
 لطفي الى وضع هذا المختصر المفيد جمع فيه ما يحتاج اليه المهاجر الوطني من المفردات
 وتصريف الضمان والافعال في اللتين العربية والبرتوغالية. و اضاف الى ذلك معجماً
 صغيراً مرتباً على حروف المعجم ثم جملاً متفرقة ومحاورات مختلفة. ومما يزيد هذا التأليف
 نفعا ان اللفظ الاعجمي دُون في اصله وفي الحرف العربي معاً. ويطلب الكتاب من
 مؤلفه وفي مطبعة القوائد الخاصة بجناب صاحب جريدة الاحوال .

سياحة في غربي اوربا

بقلم نسيم خلاط

طبع في مطبعة المتكطف بصر سنة ١٩٠١ م ١٧٠

وددتا لو سمعت لنا كثرة المواد التي تضيق لها صفحات المشرق مع رحبها بان

- (١) سفرنامه لتاصر خسرو (٢) اخبار الايام ١٦٧
 (٣) شمس الدين الدمشقي (٤) ابو القداء (٥) حيث بقيت بعض قرى النصيرية

نصف لقرأنا هذا الكتاب الجديد وصفاً مستوفياً . فان صاحبه جمع فيه من الاخبار المبهجة والادواف الدقيقة ما تراح له النفوس وتأنس الى مطالعته الادباء مع سلاسة في التعبير وتفنن في الرواية . ومن الفصول التي سررنا بتسريح النظر في مطاويها وصف باريس ومعرضها (ص ١٦ - ٣٠) وقرسايل وطرفها (ص ٣٥) وبعض آثار لندن ومتاحفها (ص ٥٦ - ٧٠) ووصف معمل الصابون في صن لیت (ص ٨٥) ومشاهد سويسرة (ص ٩٧ - ١٠٠) ومحاسن ايطالية وخصوصاً رومة وناپولي وذكر زيارته الى البطريرك المسكوني في الاستانة حيث دافع المؤلف عن حقوق الكنيسة الانطاكية (ص ١٦٠) . ونما نشني فيه على المؤلف قوله عن اصحاب الثورة في الممالك الادرية (ص ١٣٣) وتعجبه من تلك الدول التي « تسمح بسكنى العدمين القتلة بين ظهرانهم قانعة بمراقبتهم عن بعد كن ضربها على ايديهم واستنصالحها شأفتهم وصمة على تمدنهم » وهو نعم القول يشبه ما كتب المؤلف عن استقباحه لعادة البراز المسجبة في اوربة (ص ١٣٣)

فا تقدم يمين للقراء . اننا نعرف قدر الكتاب ومقام صاحبه . على ان الانصاف يحملنا ايضاً على بيان بعض معايب هذا التأليف . اولها ان المؤلف لسرعة تنقله من بلدة الى اخرى لم يتحقق اموراً كثيرة وهم في وصفها بل في كتابة اعلامها . فترى ما هي مثلاً « كنيسة سيدة فلوفيه » التي زارها في ليون (ص ١٥) . فان اسم « فورفيار » (Fourvières) اشهر من ثار على علم . وما هو « مرسح الامبراطور زقا » في رومية العظمى (ص ١٤٤) فن هو هذا « الامبراطور زقا » ؟ اعله يريد « زقا » ؟ وماذا يعني (ص ٢٥) بجزه « كلاني » ونقلته يشير الى متحف كلوني (Cluny) الشهير . وعجبة المؤلف في التنقل استطاع في اغلاط افزع من هذه كبعض احكام غير صوابية حكم بها على الفرنسيين والانكليز والايطاليين ولعله وجد في البعض منهم ما لم يرض به فعتم حكمه ونسب هذه المعايير الى كل الامة فانا نحن ايضاً سكنا زمننا طويلاً في باريس ولندرة وتجولنا في ايطالية وغيرها فلم نر الكاتب صادقاً حيث قال (ص ٣٠) : « ان اهل باريس جميعاً رجالاً ونساءً دابنين (كذا) على كسب الدراهم كيفما اتفق كسبها سواء كان باللف او بالقمعة » وكذلك لم نهتد (ص ٨٠) « ان من شأن الامة الانكليزية الاتباع والاعتداء ثم الاثتان لا السبق والاستباط » وهو حكم جائز تنفضه

العقول النيرة الواقعة على تاريخ الاختراعات البشرية فإن لاكتثرة فيها قسماً وافراً. وقد افترط أيضاً جناب المؤلف في قوله (ص ٥٩) عن انفة الانكليز وتيهيمهم. فأنما بعكس ما قال المؤلف قد وجدنا في اكثرهم من الانس والطف مدة اربع سنوات عشنا بينهم ما لم نجده في غيرهم. وكذا أيضاً لا نسلم للمؤلف قوله عن كنائس رومية (ص ١١٧) ان اكثر مشيقاتها قد تداعت. ونحن نعلم بخلاف الامر ان الكنائس القديمة تؤمهم في كل سنة وتبنى كنائس محكمة الاتقان واسعة البنيان. وكذلك تعجبنا من قوله (ص ١٤٠) عن كنيسة اليسوعية في رومية انها عطلت من كل اثر تاريخي فضلاً عن ان لليسوعيين كنائس كثيرة بديعة في رومية فلم يذكر اي كنيسة منها اراد

وما زادنا عجباً ان المؤلف في مواضع شتى ارخى العنان لارهامه فكتب (ص ٤٨) عن الاكليدوس الافرنسي انه « يجاهر على ما في اكثر انتميه من الفضل والعلم بعجائب ومعجزات بعض قبور الاولياء والمناسك ويحض المؤمنين على التداعي بتراها والاستشفاء بآثارها ». فهذا القول لا يحسن بمثله لان الكنيسة الوردكية كالكنيسة الكاثوليكية لا تنكر المعجزات وشفاة اولياء الله. واغرب من ذلك قوله عن الكنائس التي زارها في فرنسة (ص ١٦) : « وقد ادهشني ما رأيته في الكنائس التي زرتها في فرنسا كثرة المنحوتات والتماثيل حتى حُيِّل لي ان مساجد المسيحيين اصبحت اكثر قرباً لهماكل ديانا وامون... » واستشهد بأية التوراة حيث انهى الله عن السجود للمنحوتات. وعاد الى هذا الموضوع مراراً (ص ٢٥ و ٣٣ و ٣٤) وادعى ان هذه التماثيل لم تظهر في الكنيسة الا في اواخر القرن العاشر. وكل ذلك تحامل لا محل له في كتاب سياحة. ولو اردنا ان نبين لجناح بطلان قوله لفلنا وذكرنا له شواهد عديدة تنقض مزاعمه وتصرح عن اكلم التماثيل والصور الناتئة في الشرق والغرب منذ اوائل الكنيسة. ونكتفي لضيق المكان بقليل منها فليطالع جنابه تاريخ اوسابيوس القيصري (ك ٨ ف ٢٨) وتاريخ نيقيفوردوس (ك ٦ ف ١٥) وكلاهما يذكر ان المرأة التي شفاها المسيح من تريف الدم اقامت له تماثلاً في مدينة قيسارية فيلبوس (بانياس). وكذلك قد وجد في دياميس رومية عدد كبير من التماثيل المسيحية الراقية الى القرنين الثالث والرابع اخصهما تمثال القديس بطرس وتمثال القديس هيبوليتوس فتعجبنا كيف لم يشاهدهما المؤلف في زيارته لتماحف رومية. بل في

متحف الاستانة العلية تآثيل نصرانية قديمة من جملتها تمثال الراعي الصالح وقد رأينا في كنيسة القديس بولس في لندرة فوق مذبحها الاكبر تمثالي القديسين بطرس وبولس بينهما تمثال العذراء الطاهرة. وهذا عكس ما ذهب اليه المؤلف اذ قال (ص ٥٨) ان كنيسة مار بولس «خلوة من تآثيل القديسين». ثم وجدنا تناقضاً في كلام جناب السائح فانه بعد ان زيف مراراً اكرام الكنيسة الكاثوليكية لتآثيل القديسين مدح الانكليز (ص ٧٥) لانهم اقاموا في كنيسة وستمنستر تمثالاً للموسوي بكونسفيلد قال ساعه الله «فاجلّت امة تضيع تمثالاً في كنانسها وبين آثار ملوكها وتآثيل عظمائها لرجل نبغ فيها من ارومة يهودية وقد مات مشكوكاً في نصرانيته» كأن تمثال بكونسفيلد احق ان يكرم من تآثيل اولياء الله. فاكان الاخرى بالكاتب ان يحل الكاثوليك لاقامتهم هذه الصور التي يكرمونها بها لا مشاهير الرجال بل جثة القديسين العظمين ولا فرق بين صورهم ان تكون ثابتة وغير ثابتة لأن ذلك عرض محض. اما آية التوراة عن الصور فلا تنفي الا السجود المخصوص بالله وحده هذا ولولا خوف الإطالة لاردفنا على هذه الملاحظات غيرها لنبيّن للمؤلف اننا تصفحنا كتابه بتأنر ولم نحمل القول على الحس والتخمين ل. ش

شذرات

البعثة النموية الى بلاد العرب عاد الى بيروت الدكتور موزيل ورفيقه الدكتور ميليك المصور البارع من رحلتها الى بلاد العرب. وكانت الحكومة النموية برخصة حكومتنا السنية ارسلتهما الى تلك الجهات لمشروع علمي قاما به احسن قيام. وهذا ملخص اعمالهما كما فهمناه منها وقد اجتمعنا بهما عند عودتهما وقبل imbarهما في ١٣ الجاري. كان سفرهما بعد عيد الفصح من هذه السنة فتوغلّا في البرية حتى وصلا الى قبيلة الصخور واجتمعا بزعميها فاكرم مشاوما وصحبهما مع نفر قليلين من العرب الى حيث احبوا فركبوا جميعهم المحجن وساروا الى تخوم نجد والحجاز وفحصوا الآثار القديمة الباقية هناك من حدود مصر الى وادي حسان وبئر سبع والبحر الاحمر وتتبعوا طريق الاسرائيليين عند خروجهم من مصر ودوّنوا اشياء كثيرة تعرف تلك الجهات واحوال سكّانها وطبائع قبائلها في معاشهم ولغاتهم واثنيدهم

الى غير ذلك مما يعين على مطالعة الكتاب الكريم وفهم معنياته . وقد زاروا في غربي وادي سرحان عدة قصور قديمة شاهقة الارجاء مُحكمة البناء هذه اسمائها : عمرة وطوبة ومشتي ومشيش وحمام وازرق وعويند والحراي والموقر . وموقع قصر عمرة في بادية الصوان وهو خلوة من السور ولا معاهد له للسكنى وفيه من التصوير البديعة ما يجلب العقول وهي تُنصف على ٣٠٠ صورة كلها بالألوان العجيبة ومنها ما يبلغ طوله تسعة امتار في عرض ثلاثة مرسومة على الجدران المطلي بالشيد وقد تمكّنوا من نقل كثير من هذه الصور التي تمثل عادات قديما . عرب الجاهلية كالصيد والغزوات والآداب والصنائع والمناسك الدينية . اما بقية القصور فليس فيها صور ملونة وانما صورها ثابته محفورة . ولا يُعلم أكانت هذه القصور لسكنى الامراء ام للدفاع ام لغير ذلك وانما يوجد بينها تشابه حمل الدكتورين على الظن انها لدولة واحد وان مصوري هذه الطرائف من الروم تولوا عملها لبعض ملوك العرب . واكثرها في حالة حسنة لم تؤذ من قوارع الدهر . وقد علما ان في شرقي وادي سرحان اربعة قصور أخرى لم يسمح لها الوقت بزيارتها ثم اتجه الدكتوران الى الغرب فزارا عدة امكنة وردت اسمائها في سفرَي العدد والخروج كموت (١٣٥٨) وفينان (١٣٦٠) وعي (١٣٦١) وهي غير عي عبريم (١٣٦٢) المذكورة في سفر العدد لانهما تحققا ان مسير الاسرائيليين كان على طريق أخرى واسماؤها الواردة في الكتاب معروفة حتى اليوم عند اهل البادية . وزارا ايضا بتوك بل (١٣٦٦) وفي وادي القويجية وحسن نبو (١٣٦٧) في خربة الحيط ويعزر (١٣٦٨) ونحوم ارض مواب وهيكل بل فقور (١٣٦٩)

ومما اثبتا صحة وجوده قلعة العويرة التي رُمها الصليبيون وكان البعض انكروا وجودها . وسافرا بعد ذلك الى وادي عربة في الجنوب فقصا جهة الغربية . هذه خلاصة تلك الرحلة التي يبني عليها العلماء آمالا طيبة . ونحن ننهي الدكتور موزيل تزيل كليتنا سابقا على نجاح مساعيه ونتمنى ان يتحنا قريبا بتفاصيل سفرته هذه

❦ اقدم مكتبة في العالم ❦ اكتشفت البعثة الاميركية المُرخصة

بجنر عاديّات نييور على اقدم مكتبة وُجدت في العالم كانت محفوظة في هيكل هذه المدينة اول عاصمة ملوك بابل فلما اُخرب الميلايون في أيام ابراهيم الحليل تلك الحاضرة دُفنت مكتبتها معها . وهي عبارة عن ٣٠٠٠٠ كتاب في مواضيع مختلفة كُتبت بالحرف

المجاري على الآخر فلم يُصِبا اذى. وقد نُقل منها حتى الآن ١٨٠٠٠ كتاب وبقي ١٢٠٠٠ والعلماء يسمعون في تنظيمها وقراءتها ولا بُدَّ من ان نحصل منها عمَّا قليل على فوائد جلية عن تلك الازمنة القاصية العهد ولا نشك في انها تؤيد سفر التوراة في امور كثيرة وتزيل عنه مشاكل عديدة

❦ اصل الروم الملكيين ❦ قرأنا في مجلة الثريا مقالة تحت هذا العنوان لصاحبها حضرة الحوري الياس زؤل الرومي الملكي ادعى فيها ان ابناء ملته: « بقايا اليونانيين المتصل نسبهم بتيمستوكل وبريكليس » وهو زعم عجيب لولا انه يناقض كل تاريخ صادق يكفي لتفنيد ما قلناه في المشرق (٤: ٦٧٠)

اَسْئَلَةُ الْجَوَابِ

س سأل حضرة الاخ ل. ك من دير الشير: ا هل يُلذغ حرف الصاد في العربية كحرف الذال ام لا. ٢ ما هي تأليف القديس يوحنا الدمشقي للذغ الصاد - تأليف يوحنا الدمشقي

ج ان العرب يعدون الصاد في عداد الحروف المهموسة والاسلية لان النفس يجري معها ولخروجها من اسلة اللسان اي طرفه اماً لذغها فلم ينص عليه احد ولعلها لغة جارية على السنة بعض القبائل

٢ نجيب على (الثاني) ان اعمال القديس يوحنا الدمشقي عديدة فعدها في مقالة مطولة نشبتا ان شاء الله في المجلة مع ترجمة هذا القديس وقد مرَّ شيء من ذلك في المشرق (٢ : ٢٨٧)

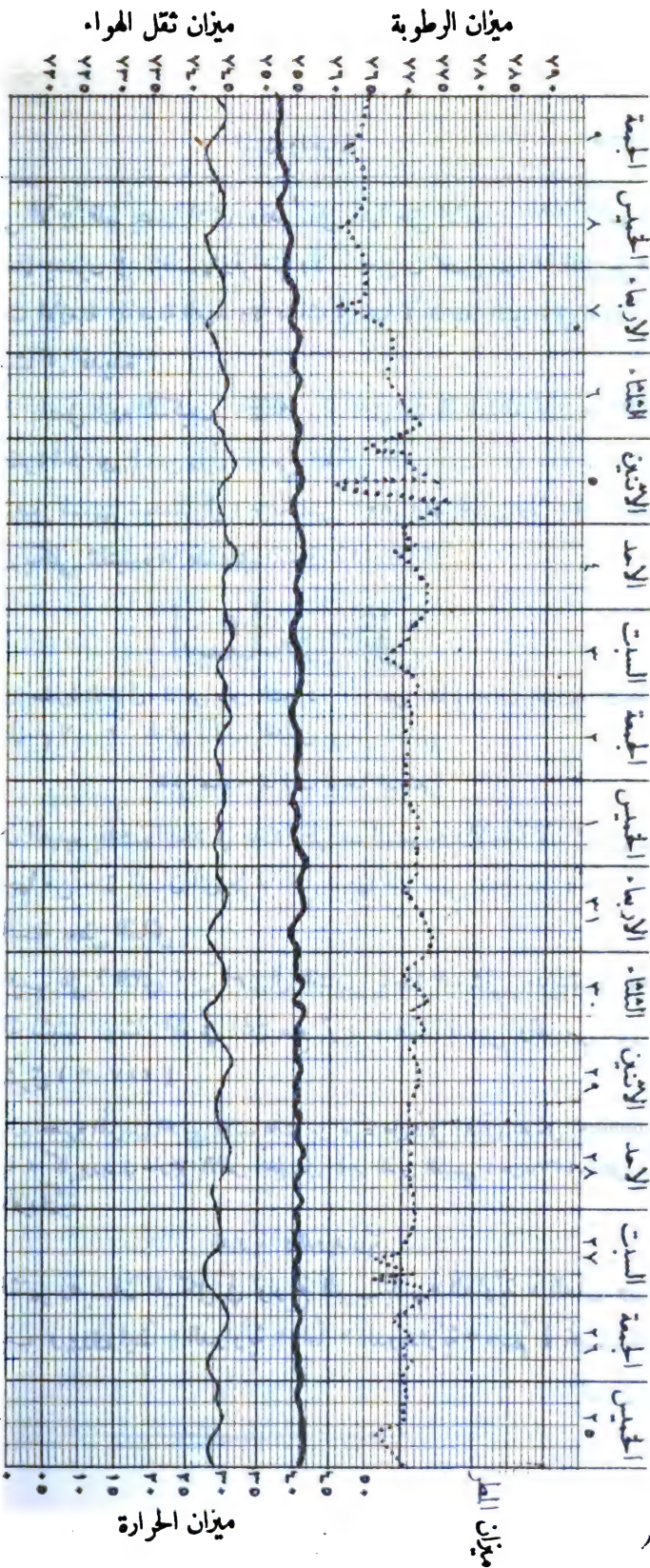
س وسأل حضرة المرسل اللاتيني الاب غات من غزوة هل دُعي رهبان الهيكل (Templiers) باسم « الراوية » كما ورد في تاريخ الانس الجليل لخير الدين العليسي (ص ٢٧٥). وهل عرفوا ايضاً باسم دويدارية

الداوية والدويدارية

ج اشتهر رهبان الهيكل في قوارنج العرب باسم « الداوية » بالدال. ووروده بالراء. تصحيف. ويروى ايضاً « الدواوية ». اماً « الدويدارية » فاسم لم نجد له اثرًا في التاريخ

ل. ش

١٩٠١ قاعة الآثار الجبوتية من ٢٥ توز الى ٩ آب



أن الخط الغضيف (—) يدل على ميزان ثقل الهواء الموزن بالبارومتر والخط الرفيع للتتابع (—) على ميزان الحرارة (ترومتر) أما الخط المنقط (.....) فهو دليل على ميزان الرطوبة (هينرومتر) — والاعداد الدالة على درجات ثقل الهواء تدل ايضا اذا حذف منها عدد المئات على درجات الرطوبة وقد عيّن التبغير وميزان المطر في ٢٤ ساعة بالمتترات وعشر المتترات

Magâni ou Fleurs de la littérature arabe.

مجاني الادب

Petit in-8°, 6 vol., ensemble 1936 pages, 6° à 20° édition, 1882-1901.

Par le P. L. Cheikho S. J.

C'est, croyons-nous, le recueil arabe le plus riche, le plus varié et le plus complet qui ait été fait jusqu'ici. L'auteur de cette compilation a utilisé près de trois cents ouvrages de choix dont un grand nombre inédits. Les Orientalistes y trouveront un résumé de la littérature, des mœurs et de l'histoire des Arabes depuis l'époque antéislamique jusqu'à la fin du 14^e siècle. L'ancienne littérature chrétienne, si peu connue, y figure aussi pour une bonne part,

Les matériaux de cette Chrestomathie sont disposés en général dans ces six volumes de près de deux mille pages, d'après les différents genres de style. Chaque volume se subdivise en chapitres où sont contenus les divers sujets qui y sont traités : religion, morale, proverbes, fables, récits plaisants, narrations, descriptions, divers genres de poésies, histoire naturelle, voyages, géographie et histoire.

Plusieurs Universités d'Europe, la plupart des Collèges et des écoles d'Orient, le gouvernement égyptien à la tête, ont adopté le **Magâni** comme ouvrage classique, dans leur programme d'enseignement.

Broché	chaque volume 320 pages 1,75	0.45
Cartonné	— . . . — 2 »	

Notes sur le Magâni.

شرح مجاني الادب

Petit in-8°, 4 vol., ensemble 1531 pages. 1886 à 1888,

Par le même.

L'étendue de l'ouvrage précédent, sa richesse et sa variété mêmes demandaient nécessairement un complément c'est-à-dire un commentaire philologique, littéraire, historique et géographique sur tous les passages obscurs. L'auteur n'a pas reculé devant cette tâche pénible, qui lui a coûté trois ans de travail. Ces notes, extraites souvent d'anciens auteurs, sont une véritable Encyclopédie orientale à laquelle on peut recourir pour la solution de plusieurs points de l'histoire, de la littérature et des mœurs arabes.

L'ouvrage est suivi d'un vocabulaire des mots les plus difficiles et d'une table donnant par ordre alphabétique l'indication des sujets traités dans les six volumes du **Magâni** ainsi que dans les notes.

Broché, 1 ^{er} , 2 ^e et 3 ^e vol., . . .	chaque volume 2,75	0,65
Cartonné — — — . . . — —	3,50	
Broché, 4 ^e vol (comprenant le vocabulaire et la table) 2 »		0,35
Cartonné — — — — — —	2,50	

مرقاة المغانبي

لجامع المغانبي

جزءان (١١٤ و ١١٥). وطبع الجزء الأول عشرين طبعة والثاني اثنتي عشر طبعة

غاية هذا الكتاب الصغير الحجم ترقية الطلاب الى درس مغانبي الادب. وهو قسمان يتضمنان ازيد من مائتي صفحة ق ١٨. يتدى بهما الدارس بمبادي القراءة الى مطالعة الكتب السهلة اللهجة القريبة المأخذ. وفيهما عدة فوائد صرفية ونحوية ومنتهجات ادبية نثراً وشعراً مقسمة الى فصول مختلفة

١٥ : ٣٠

ق ١٨ بغلاف

: ٤٥

بنصف قماش

L'Échelle du Magâni.

مرقاة المغانبي

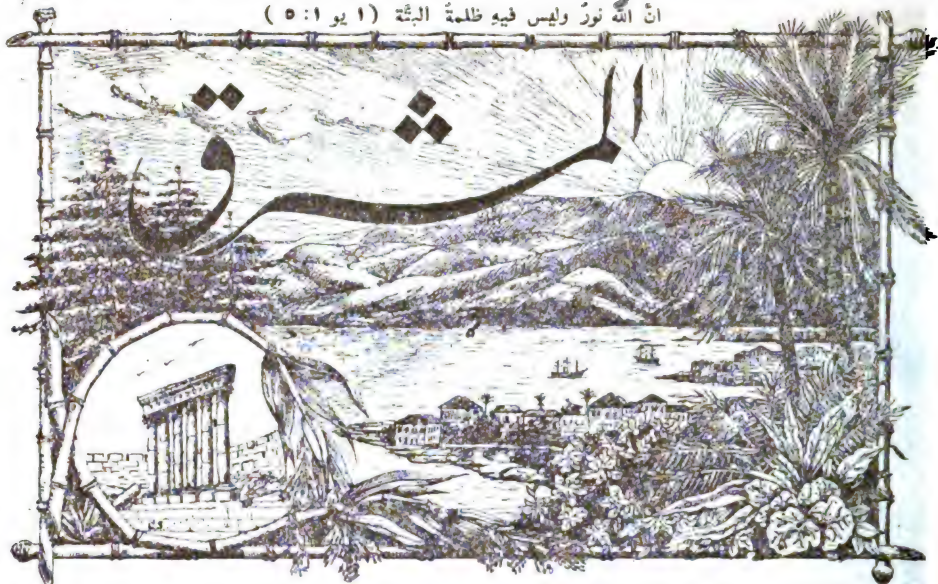
In-18, 1^{er} volume, 114 pages, 20^e édition, 1901.

» 2^e » 100 pages, 12^e édition, 1901.

Par le même.

Cet ouvrage a été composé pour servir d'étude préparatoire à l'explication du **Magâni**. Il initie l'élève aux connaissances les plus élémentaires de la langue, et le fait passer successivement par des exercices pratiques sur les différentes notions de la syntaxe ; puis, par de petits traits simples et faciles, des fables, des contes et autres sujets semblables, il lui permet d'aborder la lecture des auteurs plus difficiles qu'il trouvera dans le **Magâni**.

	Fr.	affr.
Broché	chaque volume 0,30	0,15
Cartonné.	— — 0,40	



مَجَلَّةٌ كَاتُولِيكِيَّةٌ تَصْدُرُ مَرَّتَيْنِ فِي الشَّهْرِ بِرُسُومٍ وَتَصَاوِيرٍ عِنْدَ الزُّرُومِ

مَجَلَّةُ مَحْرِيقِ حَبِشَةَ

بِإِدَارَةِ آبَاءِ كَلِّيَّةِ الْقُدَيْسِ يَوْسُفَ لِصَاحِبِ امْتِيَازِهَا الْآبِ لُؤْلُوسِ شَيْخُو الْيَسُوعِيِّ
قِيَمَةُ الْإِشْتِرَاكِ ١٢ فَرَنْكًا لِبَيْرُوتَ وَ ١٥ فَرَنْكًا لِلخَارِجِ

AL-MACHRIQ

REVUE CATHOLIQUE ORIENTALE BIMENSUELLE

Sciences — Lettres — Arts.

SOMMAIRE DU N° 17 (1 Sept. 1901)

- 1 Origine des émirs et des cheikhs dans le Liban d'après A. Aintourini. P. L. Cheikho
- 2 La transcription des noms géographiques en arabe : essai de solution. P. H. Lammens
- 3 Les Soubbas ou Mandéens (suite). P. Anastase Carme.
- 4 L'émaillerie en Orient. Mr J. G. Thabet
- 5 Les Manuscrits de Médecine de la Bibl. Orientale de l'Université St Joseph (fin). . . . P. M. Collangettes
- 6 Le solitaire du lac de Qadas (suite).
- 7 L'électrothérapie (suite). D^r N. Asfar
- 8 L'intervention de la papauté dans les églises d'Orient au 3^e siècle P. J.-B. Ray
- 9 Bibliographie orientale
- 10 Varia.
- 11 Questions et réponses.
- 12 Bulletin météorologique d'al-Machriq

فهرس العدد ١٧

- ١ أصل الأمراء والمشايخ في لبنان
لأنطون العنيطوري نشرها الآب ل. شيخو
- ٢ الإعلام الأعجمية في اللغة العربية
للآب ه. لامنس
- ٣ الصابنة أو المندائيون (تابع) :
معتقداتهم وعوايدهم للآب انتقاس الكرملي
- ٤ الميناء وصناعاتها
للأديب ي. غ. ثابت
- ٥ المخطوطات الطبية في مكتبة كليتنا الشرقية
للآب م. كولنجت
- ٦ حبس بحيرة قدس (تابع) للآب ه. لامنس
- ٧ العلاج بالكهرباء (تابع) للدكتور ن. أصفر
- ٨ رثلة الاحبار الرومانيين على الصناعات الشرقية
في القرن الثالث للآب ي. راي
- ٩ مطبوعات شرقية جديدة
- ١٠ شذرات
- ١١ أسئلة واجوبة
- ١٢ قائمة للأخبار الجوية

طبع في المطبعة الكاثوليكية للآباء اليسوعيين ببيروت سنة ١٩٠١

الفَلَيْلَةُ وَلَيْلَتُهُ

قد عني بتصحيحه وتنقيحه الاب انطون صالحاني اليسوعي

ان في كتاب الف ليلة وليلة ترويحاً للنفس وبهجة للالباب وتبصرة للعقول الا ان ما دخل فيه من الروايات المفسدة للاداب كثيراً ما يجعله سماً نافعاً لنفوس الاحداث والشبان فعليه احب الاب الواقف على طبعه ان يحرده عن هذا الخلل دون ان يطمس شيئاً من محاسن هذا الكتاب فنجح في سعيه كل النجاح فضلاً عن الله حلي طبعته هذه بمجمله محسنات تفردت بها دون غيرها

س ف قيمة البريد
٠٣ ٧٠

رَنَات المِثَالِث والمِثَانِي

في

روايات الاغاني

جمعه ووقف على طبعه الاب انطون صالحاني اليسوعي

لكتاب الاغاني واحد وعشرون جزءاً فانه كبحر طام لا يخوضه الا العلماء فاحب الجامع ان يقرب موارده لآل المدارس بانتخاب اجود ما جاء فيه من الطرائف الادبية والبدائع التاريخية ولا يخفى ما لمؤلفه الفاضل من الاقتدار على فن الكتابة هذا وانه اعلم الناس بتاريخ الجاهلية واخبار الشعراء الاقدمين حتى انه ذكر عن صاحب ابن عبّاد انه استغنى به عن ثلاثين حملاً من الكتب كان يستصحها في اسفاره قبل ظهور هذا التأليف البديع

الجزء الاول في الروايات الادبية ق ٨ بنصف قاش ٠٢ ٠٤٠٠
- الثاني في الروايات التاريخية - - ٠٢ ٠٥٠ ٠٥٠

المشقة

اصل الامراء والملشايخ في لبنان

نبذة للشمس انطون ابن الشيخ ابي الخطار المين طويري
وقف عليها وتولى نشرها الاب لويس شيخو اليسوعي

اقتطفنا هذه النبذة من تاريخ وجيز وُضع قبل ثمانين سنة . كتبه الشمس انطون ابن الشيخ ابي الخطار الشدياق من بيت الحاج عبد النور من قرية عين طورين في جبة بشرأي في عهد السيد البطريرك يوحنا بطرس الحلو البطريرك الانطاكي وولاية الامير بشير قاسم الشهابي ابتداءً به في شباط من سنة ١٨١٩ وانجزه في تشرين الثاني من سنة ١٨٣٥ . قال مؤلفه انه « قاسى في كتابته اتعاباً جريلاً واطلعت على كافة التواريخ الموجودة في جبل لبنان من نصارى واسلام ودام هذا العمل ١٦ سنة . . . وكان ذلك بمساعدة ومناظرة ومطالعة الخبر السيد الجليل والمعلم الفاضل الثيل المطران يوسف اسطفان معلم ومتقف مدرسة عين ورقة . » وفي مكتبتنا الشرقية من هذا الكتاب النسخة الاصلية التي كُتبت يد مؤلفها . وقد وجدنا منه نسخاً آخر تختلف عنها اختلافاً يُذكر تلاعبت بها ايدي الناسخ بالزيادة والتقصان . منها نسخة في يد الاديب الفاضل شاهين آغا بدران ثابت في دير القمر . ونسختنا عبارة عن ١٤٧ صفحة طولها ٣١ سنتيمتراً في عرض ١٦ س . يدخل في كل صفحة ٢٥ سطراً

والفصل الذي نقلناه عن هذا التأليف هو افيد ما جاء فيه ولا يبعد ان المؤلف اخذه عن مصادر قديمة فزاده بذلك عائدة وجدوى

١ اصل بيت معنى ————— جدهم الاول الامير معن امير العرب الايوبية وهم فصيلة من ربيعة الفرس كانت منازلهم اولاً في نجد ديار ربيعة ثم نهضوا الى الجزيرة الفراتية . فلما ظهرت الافرنج غزاهم الامير معن في الديار الانطاكية سنة ٥١٣ م (١١١٩ م) ولازم الغزوة عليهم فاشتهر اسمه . ثم استفعل امر الافرنج في تلك الجهات فرحل الامير معن بالعرب الايوبية وتزل البقاع من الديار الشامية واتخذهم طغتكين التركي صاحب الشام يومئذ احلاقاً له وامر الامير معن ان يقوم بعشيرة من البقاع ويصعد

الى جبال لبنان العالية المشرقة على ساحل البحر ليطلق الفارة على الافرنج الذين في الساحل البحري. فنهض الامير معن بن معن وتزل الشوف وكان في ذلك العصر قفراً خالياً من السكّان فكان حلوله في صحراء قرية بعقلين وجعل مقره فيها وتوطنها بنوه من بعده واشتهرت امارتهم في جبل الشوف الى ان ظهر منهم الامير عثمان وابنه الامير فخر الدين بعده (١) وهو اشهرهم وكان صاحب الدعوة للسلطان الاعظم والحاقان الانجم سليم خان العثماني فاتح مصر حين قدم الى الشام. ثم ظهر بعده من بني فخر الدين (٢) المشهور الذي اشتدت شوكته وعظمت شهرته ووطى برجله وخيله غالب الديار حتى شاعت مهابته في كثير من الاقطار وحوادثه ومواقفه كثيرة واشتهاره يغني عن ذكرها. ثم حاربت الدولة العلية وقبضت عليه عساكر الكجك في مغارة جزين وأرسل الى اسلامبول فقتل فيها سنة ١٠٤٥ (١٦٣٥). ثم قام في الامر بنوه بعده الى ان ظهر منهم الامير احمد وهو آخرهم وبه انقطعت امارة المنيين وكانت وفاته سنة ١١٠٩ هـ (١٦٩٧ م) ولم يترك ولداً

٢ - اصل بيت تنوخ يتنسبون على ما روي (٣) الى الملك النعمان بن المنذر بن ماء السماء والى حم وجذام. ويقولون انه لما قتل كسرى النعمان وتفرق شمل بنو النعمان بين قبائل العرب تزل منهم قحطان على قبيلة من قبائل تنوخ فولد له عندهم ولد ساء تنوخ ققام اميراً عليهم فاطاعوه. وتلك القبيلة هي اول طائفة وردت الى لبنان وكان نهوضهم اولاً من البرية الى جبل الاعلى ومنه الى غربي لبنان. ففي سنة ٣٠٠ هـ (٩١٨ م) توطن الامير تنوخ حصن سرحدور الواقع في مقاطعة الغرب التحتانية وكانت قفراً وتفرقت القبائل في تلك البلاد. وكان الامير تنوخ يلقب بالمنذر فجعل يحكم بينهم وخلفه بنوه من بعده الى ان ظهر منهم تنوخ ايضاً فعظمت شوكته وضم الكل اليه وقام فيهم اميراً وثبتت الامارة لبنيه من بعده حتى ظهر منهم الامير ظهير الدين كرامة ابن بخت وبه سادت الامارة التنوخية وبنوه لا يتجاوزونه

- (١) هو فخر الدين الاول وقد فوض اليه السلطان سليم كل امور الشام. وكانت وفاته سنة ١٥٤١
(٢) هو فخر الدين الثاني ابن قرقاس بن فخر الدين بن عثمان
(٣) راجع ما دوناه في السنين الاوليين من المشرق عن تاريخ بيروت واخبار الامراء من بني الغرب نقلًا عن صالح بن يحيى

بالانتساب ولم يشتهر منهم قبله احد. ثم قام بعده ولده حجه ثم بنوه بعده وسكن في قرية عبيه في الغرب الاعلى وعمر بها سرايات عظيمة مشيدة لا يوجد في تلك الاماكن مثلها في جبل الشوف. وهي باقية الى عصرنا هذا لاجل حسن بنائها. ولم يزل بنو تنوخ في الملك الى ان اشتدت الفتنة بين القيسيين واليمنيين فغار الامير علي ابن علم الدين اليمني عليهم في قرية عبيه فدمهم وهم في الحماة وقتل منهم جماعة ثم وثب على منازلهم وقتلهم من كبيرهم الى صغيرهم ولم يبق منهم احداً وذلك سنة ١٠٤٣ هـ (١٦٣٣ م)

٣ - اصل بيت علم الدين - هؤلاء فرع من الامراء التنوخية (١)

كانوا يسكنون جميعاً عبيه فصلت بينهم منازعات فانتقل منهم واحد وسكن عرامون الغرب وعمرها ثم خلفه الامير حسان ثم الشيخ مظفر واشتدت سطوة بيت علم الدين ومالوا الى اليمنيين وقويت شوكتهم. ثم خلف الشيخ مظفر الامير علي علم الدين صاحب السطوة الكبرى. وكان هذا الامير ذا شجاعة وكرم عظيمين حتى ضرب له فيهما المثل. وله وقائع وحروب عديدة وحضر حصار بغداد مع السلطان مراد (الرابع) سنة ١٠٤٨ (١٦٣٨ م). وهو اول من جاء برأس قطعه فيها وكان فتوحها عن يده وحصل له حظ وشأن عند السلطان. وانعم عليه بخطط شريف في حكومة بلد الشوف وهو الذي قتل امراء تنوخ الاربعة في عبيه في ساعة واحدة وتلاشت دولتهم عن يده واستقام امره وامر بنيهِ الى ان صارت واقعة عين دارا بين اليمنية والقيسية فانقرضت فيها سلالة علم الدين سنة ١١٢٣ (١٧١١)

٤ - اصل الامراء الشهابيين - جدُّهم الاول الحوث بن هشام

الحزومي القرشي. والحوث المذكور قدم من الحجاز اميراً على جيش بني مخزوم سنة ١٠٥ هـ (٦٣٧ م) صعبة الجيوش التي وجهها ابو بكر الصديق الى فتوح الشام وحضر جميع المواقع التي صارت في اليرموك ومرج الصفر في اراضي حوران. وكانت تلك المواقع جميعها مع الروم ثم قُتل الحوث المذكور في حصار مدينة دمشق في السنة المذكورة. قام بعده ولده مالك وحضر الغزو والجهاد الى ان فُتحت دمشق فانتقل

(١) قد مرَّ كثير من اخبارهم في تاريخ بيروت وامراء بني الغرب الذي نشرناه في المشرق فليراجع

مالك باهله وعشيرته الى حوران باسر من الخليفة عمر بن الخطاب وقال فيها الامارة وبنوه بعده. ومالك المذكور هو الملقب بشهاب لان اباه تزوج ابنة شهاب بن عبد الله ابن ابي زهرة القرشي من رھط امينة المعروفة بأم المؤمنين فولد له مالك هذا فلقبه شهاباً تبركاً بجده شهاب بن عبد الله وقيل لولده بنو شهاب. ثم انتقل بنو شهاب من حوران الى بلاد وادي التيم لسبب يطول شرحه وذلك سنة ٥٦٩ (١١٧٣ م) فاستولوا عليها عنوة من الفرنج وتأمرؤا عليها بعهد من السلطان نور الدين محمود بن زنكي الشهيد بالشهيد ملك الشام يومئذ. وكان الامير فيهم منقذ الشهابي. فتوطن البلاد المذكورة اميراً وبنوه من بعده وكانت اقامتهم في حاصياً الى وفاة الامير منصور الملقب بالبكري سنة ١٠٠٦ (١٥٩٧ م) ققام بعده بالامر ولداه الامير علي والامير احمد فاشتدت الفتنة بينهما ثم اتفقا على ان يقتلوا بلاد وادي التيم بينهما نصفين: فتولى الامير علي حاصياً واستقر فيها وجعل الامير احمد مقامه في راشياً واستقر بنوه فيها الى عصرنا هذا

ثم لما كانت السنة ١١٠٩ (١٦٩٧ م) توفي الامير احمد المعني بلا عقب فانقطعت به السلالة المعنية. فاجتمع وجوه جبل الشوف واكابرهم واحضروا الامير بشير الشهابي ابن الامير حسين ابن الامير احمد امير راشياً لانه كان ابن شقيقة الامير احمد المعني وجعلوه اميراً عليهم وتولى مكان آل معن. فاستقام له الامر بعد حوادث يطول شرحها واستقر في ديو القمر ووضع يده على جميع عقارات آل معن واقطاعهم وولاياتهم ومتروكاتهم الى ان توفي بعد ولاية تسع سنين وكانت وفاته سنة ١١١٧ هـ (١٧٠٥ م) فولى وجوه الشوف مكانه الامير حيدر ابن الامير موسى من امراء حاصياً وكان هو الاحق بالولاية لانه كان ابن ابنة الامير احمد المعني فاستقر والياً وكسا الامارة ثوب الصيانة وادى الولاية حق الامانة واورثها لبنيه من بعده. وتوفي سنة ١١٤٣ هـ (١٧٣٠ م) وترك تسعة اولاد ذكور فصارت الولاية الى اكبرهم الامير ملحم الى سنة ١١٦٧ (١٧٥٣ م) فتولى اخوه الامير احمد وكانت وفاة الامير ملحم سنة ١١٧٣ (١٧٥٩ م) ثم تغلب الامير منصور على اخيه الامير احمد وانفرد بالولاية الى ان تغلب عليه الامير يوسف ابن الامير ملحم وترع عنه ولايته سنة ١١٨٥ (١٧٧١ م). وكانت وفاة الامير منصور سنة ١١٨٨ (١٧٧٤ م) ودامت ولايته ١٨ سنة. وثبت الامر في يد

الامير يوسف الشهابي وكان اخذ سابقاً من وزير طرابلس ايالة بلد جبيل سنة ١١٧٧ (١٧٦٣م) وكان حاكماً عادلاً رحوماً وعثر البلاد وسن السن العادلة. وبقي حاكماً مدة ١٨ سنة وله مع الجزار والي صيدا. اخبار طولية فسلم الحكم بخاطره لابن عمه سعادة افندينا الامير بشير ابن الامير قاسم ابن الامير عمر سنة ١٢٠٣ (١٧٨٨م). وقتل الامير يوسف في عكا سنة ١٢٠٥ (١٧٩٠م) قتله الجزار وعمره اربعون سنة. وسعادة الامير بشير حكم تحت دير القمر وبلاد جبيل وتوابعها ومشى بكل عدل وحلم واجرى الاحكام الشرعية على العالي والدون ولم يقم من قبله حاكم عادل مثله ولم يقبل الرشوة ولم يحجب احداً. وكان اغلب دعاوي الرعية يسمعها بذاته. . . . نسأله تعالى ان يطيل في أيام دولته لراحة عبيده وهو امير هذا العصر والاوان أدامه الله الى منتهى الزمان امين

٥. اصل بيت ابي اللع ❦ ❦ ❦ يقال ان اصلهم من بني فوارس احدى الطوائف العشر القادمة من الديار الحلبية الى غربي لبنان. ومن سلالة فوارس كان ابو اللع الذي توفي سنة ١٠٦٢ (١٦٥٢م) وسكن بنو ابي اللع بعد تفريق الطوائف المذكورة في الديار اللبنانية في متن لبنان الى ان قويت شوكتهم وتغلب بهم الزمان فصاروا مقدمين وبقوا مع ذلك الى ان قدم بنو شهاب الى الديار اللبنانية وكان يتولى امرهم الامير حيدر الشهابي. فوكت الحرب بين اليمنية والقيسية فظفرت القيسية واشتهرت شجاعة بني ابي اللع في يوم عين دارا سنة ١١٢٣ (١٧١١م) فأمرهم الامير حيدر واطلق اسم الامارة على كبيرهم وصغيرهم وجعل بينه وبينهم مصاهرة وهم باقون على ذلك الى عصرنا

٦. اصل بيت ارسلان ❦ ❦ ❦ جذهم الاول هو الامير مسعود بن ارسلان بن مالك وهو الذي قدم مع الطوائف العشر المذكورة. وعند قدومه سكن في ارض سن النيل الواقعة على نهر بيروت ثم نهض منها الى قرية الشويفات فعمرها وتوطن فيها هو وبنوه من بعده الى عصرنا هذا

٧. اصل بيت عساف وبيت سيف حكام غزير ❦ ❦ ❦ لما فتح المسلمون سنة ١٣٠٧م كسروان وما يليها وحرقوها بقيت خراباً مدة سنين كما هو مشروح عنها في تاريخ المطران جبرائيل القلاعي الحفدي. ثم التزم ملك الشام ان يحافظ سواحل

البحر من غزوات الافرنج فارس قوماً من الاكراد والتركمان ليحاموا عن هذه الاماكن ومنهم كان الامراء الاكراد الذين في كورة طرابلس ومنهم الاكراد والتركمان الذين سكنوا سواحل كسروان مثل زوق مصبح وزوق مكائيل وزوق الخراب واماكن اخرى من شطوط البحر. وكان ملك الشام يدهم ويقويهم بالعاكر والذخائر والدراهم مدةً مديدة. وقد ظهر من هؤلاء رجل يدعى عسافاً كان صاحب بطش وذا مال فاخذ السكنى في قرية غزير. وكانت تسكنها وقتئذ عيلة يقال لها حيشية (١) وهم من سكأنها الى يومنا هذا. وعساف المذكور ابتنى سراية في القرية وبجانبها جامعاً واشتد بأسه في قرية غزير وتأمر وامتد حكمه من حدود نهر الموت بين انطلياس والبوشرية الى النهر البارد بين عكار والضنية وقوي بأسه وعظم قدره واجرى كل عدل وكان يحكم باسمه مقدمون في بلاد جيل وبلاد البترون وجبة بشرأي كل بمكانه وتحت طاعته. وتوفي الامير عساف في سن الشيخوخة سنة ٩٢٤ (١٥١٨ م) وخلف ولداً يقال له الامير مصطفى (٢) اقتنى آثار والده وتولى جميع الاماكن والارزاق التي كانت لوالده. وخلفه ولده الامير محمد وفي ايامه تولى بنو حمادة حكم بلاد جيل بعد قتلهم مقدمي جاج الارسة (٣) كما هو مفسر في تواريخ بيت حمادة. وفي ايامه قام بيت الشاعر من تولا الى المرقب. واستقام الامير محمد في غزير حاكماً وتوفي متوسط العمر ولم يترك زرعاً. وكان موته قتلاً اغتاله يوسف باشا سيفا الكردي والي طرابلس سنة ٩٩٩ (١٥٩٠ م) وهو سائر الى عكار لجمع المال الاميري فوضع له يوسف باشا كميناً بين البترون والمسلحة فقتلوه ثم تزوج حرمته وتولى تحت بيت عساف مع اياتهم وأرزاقهم واسبابهم. ودامت ولايته عدة سنين وتوفي سنة ١٠٣٤ (١٦٢٤ م) وكان بينه وبين فخر الدين قرقاس المعني حاكم جبل الشوف حروب طويلة منها الواقعة التي كانت بين نهر الكلب وجونية سنة ١٠٠٩ (١٦٠٠ م) انكسر فيها

- (١) والصواب ان آل حيش سكنوا غزير بعد حلول آل عساف فيها (راجع ملحقات التاريخ لغزير في المشرق ٣: ٢١٤-٢٢٨)
- (٢) في كتاب اخبار الاعيان للشيخ طنوس الشدياق (ص ١٦٣) لم نجد ذكر المصطفى المذكور واذاً يذكر بدله منصوراً وهو ابو الامير محمد الذي توفي بلا عقب
- (٣) راجع اخبار الاعيان (ص ١٦٧)

يوسف سيفاً. ألا أن الضغائن بينهما لم تحمد الى سنة وفاة يوسف باشا. وتولى بعده ابنه الامير قاسم فسكنت نار الحرب بينه وبين امراء جبل الشوف الى ان اسعها ثانية الامير محمد بن معن ققوي على بني سيفاً وطردهم من غزير وحرقت البلدة. ثم رجع ابن سيفاً الى غزير وحصلت هدنة بينه وبين الامير محمد. وبعد ذلك بزمان عاد آل سيفاً الى ظلمهم فارسلت الدولة العلية من يحاربهم فقبض شاهين باشا على الامير عساف اخي الامير قاسم وقتله سنة ١٠٤٧ (١٦٣٧م) وقتل اتباعه وتلاشت دولة آل سيفاً من كل محل ودخلت قرية غزير وكسروان حكم في جبل الشوف الى يومنا هذا (الباقى للآتي)

الاعلام الاجنبية في اللغة العربية

لاب هنري لافنس اليسوي

قد طرق المشرق هذا الباب غير مرة فتبين لكل ذي عين اننا في حاجة ماسة الى معجم جغرافي يعتمد عليه ارباب الصحافة لنقل الاعلام الاجنبية الى اللغة العربية. ولما لم نسمع حتى الآن صدًى لصوت مجلّتنا احببنا ان نعود الى هذا الموضوع فنعزز ببعض الملاحظات ما كتبه المستشرق الشهير تالينو (المشرق ١: ٨١١) وصاحب الغزاة الامير الفاضل شكيب ارسلان (١: ٨٧١) فان وقع كلامنا موقع القبول فذاك ما نتمنى والا اعتصمنا بجبل الصبر ريثا يضرب غيرنا على هذا الوتر فينال ما لم نقو على ادراكه ١)

١

اعلم ان لهذه المسئلة كما لغيرها من المسائل العلمية وجهين مختلفين وجه نظري

(١) وهنا يحسن بنا ان نعرّب ما كتبه «مجلة الآداب الشرقية» الالمانية (في سنة ١٨٩٨ ص ٢٧١) اطراء لمقالة الامير شكيب ارسلان قال: «ان ملاحظات الامير والكاكاتب البارح حرية باعتبار العلماء. وهذه النسبة نستلقت انظار المستشرقين الاوربيين الى ما يكتبه في الشرق بعض الافاضل. فان رصفاءنا قد ساووا ظناً حيث زعموا أنهم في غنى عن مساعدة الشرقيين المحدثين في ابحاثهم العلمية...»

وجه علي فلا يكفي حلها ان تعرف نظرياً انها من المباحث المهمة التي ينبغي استدراكها فلا بُدَّ مع ذلك ان تعلم الوسائط الكافلة بهذا الامر المزية لشبهه . وعليه فنقول (١) :

انَّ الاعلام الجغرافية لا تخلو من احد امرين : اماً انَّها كانت معروفة عند قدما العرب وكتبتهم واماَ انهم جهلوا هذه الاسماء . وفي كلتا الحالتين بعض الاشكال كما ستري

دعنا في بادى الامر نبحث عن الاعلام الاجنبية التي لم يعرفها القدماء . ترى كيف نقلها الى العربية . لا جرم انك تجيب فلتنتقل كما تُلفظ . على رسلك فان الاصل الاجنبي نفسه يختلف اختلافاً كبيراً فان للمدينة الواحدة اسماء مختلفة على اختلاف الشعوب فاي لفظ يختار العرب ايقول في تعريب پرسبورغ (Presbourg) وانفريس (Anvers) وراتسبون (Ratisbonne) ومالين (Malines) ومونيخ (Munich) وسولور (Soleure) كما رويتم تبعاً للفظ هذه الاعلام عند الفرنسيين او يقول بالاحرى وفقاً للفظها الاصلي الشائع في امكتتها پوزوني (Posony) وآنْتِسرِين (Antwerpen) وريغنسبرغ (Regensburg) وميخيلين (Mechelen) ومُنْخَن (München) وسولوثرن (Solothurn) وبين اللغتين كما ترى بونٌ عظيم . ولعلَّ كثيرين اذا سمعوا « انتهرين » لا يفهمون اني اريد مدينة انفريس من حواضر بلجيكة ويزيد المشكل ايهاماً اذا لحظت انَّ في الاعلام الاعجمية حروفاً لا توافق العربية وربما اسقط الاهلون منها في الاصل بعض حروفها لا يلفظونها كقول الانكليز في وُرسْتِر (Worcester) وُورْستِر (Worster) باختلاس لهجة منها

هذه بعض المشاكل في تعريب الاعلام الاعجمية فما الوسيلة يا رعاك الله الى بلوغ الطريقة المثلى في نقلها الى لغتنا العربية . دونك ما اردنا في ذلك لعلَّ الادباء يجدون فيه فائدة

نقول اولاً ولا نظن ان احداً يتعرَّض لنا في ذلك انه ليس بمستحسن اتخاذ لفظتين او ازيد لسمي واحد فلا يقال تارة « لندن » وتارة « لندرة » او حيناً « ميلانو » وحيناً « مديولانو » او « ميلان » . وكذا يقول البعض لعاصمة روسية الثانية « مُسْخَا »

(١) راجع مقالة لنا في هذا الصدد حررناها في البشير (٢٠١ ك ١٨٩٣)

و«مسكو». ويقولون لعاصمة مستعمرة رأس الرجاء الصالح «مدينة الرأس» و«كابشيل» و«كابتون» فان تعدد الالفاظ لعلم واحد مما يورث التشويش ويزيد الابهام نقول ثانياً ان مراعاة العادة في تعريب بعض الاعلام الاعجمية لمن احسن الوسائل لتدوينها في الجرائد والمجلات. وعليه فاني ارى ان كتابة «انقرس» افضل من «انتقرن» لشيوخ الاولى دون الثانية. وكذا جرت العادة على تعريب «فلورنسة» بدلاً من «فيرتة» والعادة كما لا يخفى معلّمة صادقة لا يشدّ من ألفها. وان قيل ربّ اعلام اعجمية عربيها ارباب القلم سهواً فجرى التأخرون على هذا الغلط افليس احرى ان تصلح هذه الاغلاط. جوابنا ان هذا الاصلاح ربّما كان اغرب من الغلط نفسه فيصح وقتئذ المثل السائر «الغلط المشهور خير من الصواب المهجور» اللهمّ ألا في بعض المعجمات التي يمكن اصلاحها لغرابية تعريبها مثال ذلك «بورتسعيد» فاننا نرى ان اقحام التاء في وسطه ثقل على السمع

نقول ثالثاً اذا وجد الكاتب ان العادة لم تثبت بعد على لفظ واحد فنشير عليه ان يراعي لفظ الكلمة كما اتفق عليه اهل البلد لانهم اعلم به من غيرهم. فيقال مثلاً «لندن» كما يلفظ الانكليز لا «لندرا» كما يقول الايطاليون ويقال «رومة» لا «رومية»

نقول رابعاً ان في تعريب الاسماء المنسوبة الأولى ان توضع ياء النسبة على الموصوف الاصيلي لا على الصفة. فنقول مثلاً «اسباني» و«ايطالي» و«اميركي» و«بلجكي» نسبة الى اسبانية و«ايطالية» و«اميركة» و«بلجكة» بدلاً من «اسبانيولي» و«ايطالياني» و«اميركاني». والصورة الاولى كما ترى اخف على اللفظ واقرب الى قوانين اللغة العربية

٢

هذا اذا كانت الالفاظ اعجمية لم يوجد لها اثر في كتب العرب اماً اذا كان العرب سبقوا واستعملوا هذه الالفاظ فيقتضي الامر ايضاً نظراً في استعمالها. فان كان اصلها عربياً فنحن ان نكتب على لفظها العربي فيقال مثلاً «الوادي الكبير» لا «كوادلكثير» (Guadalquivir) ويقال «وادي الحجارة» لا «كوادالكسارة» (Guadalaxara) و«الجزائر» لا «ألجير» و«جبل طارق» لا «جبرلتار». واما اذا كان اصلها اعجمياً فربّما قدما العرب فالاولى الاقتفاء بآثارهم اذا كانت الفاظهم مأنوسة موافقة للاصل

الذي نقلوا عنه. فهكذا تقول «مالقة» بدلاً من «مالغا» (Malaga) وتقول «اشيلية» لا «سيفيلية» (Séville) وتقول «بندقية» لا «فينيز» او «قديك» وتقول «سبنة» لا «سوتة» (Ceuta) و «وهران» لا «اوران» (Oran). و «بجاية» لا «بوجيا» (Bougie) واعلام اخرى كثيرة كئنا نود ان يجمعها بعض الادباء في معجم ليرجع اليها الكتبة عند الحاجة لاسيّا المصريين الذين شحنوا مقالاتهم بمثل هذه الاغلاط ونقلها عنهم اهل الشام
 اما اذا كانت الالفاظ القديمة معربة مائة يجهاها اكثر القراء او غير مأنوسة فرائنا ان يُفضّل تعريبها الحديث على التعريب القديم. مثال ذلك: «انكلترة» بدلاً من «الانكطار» وجزيرة «سيلان» بدلاً من «سرنديب» و «پكين» بدلاً من «خان بالي» و «مدريد» بدلاً من «مجريط» وجبل «سيداً نوفاذا» بدلاً من «جبل شليد» والبحر «الاسود» بدلاً من بحر «بُنطس» (١) فاننا نفضّل الاصطلاح الحديث لانّ الغاية من الكتابة فهم الجمهور والجمهور لم يسمع قط الاعلام الغريبة كما وردت في الاصطلاح القديم

٣

وان سأل السائل وكيف يتم هذا الاصلاح النوي ويُستدرك هذا الخلل الفاشي . اجبنا انّ ذلك يستدعي انشاء لجنة من ذوي الخبرة ممن لهم إلمام بكتب البلدان القديمة ويعرفون الجغرافية معرفة تامة . فاذا تشكّلت جمعية كهذه تحتم عليها :
 أولاً ان تدوّن معجم الاعلام التي وردت في كتب العرب مع بيان اسماء الادباء الذين استعملوها

ثانياً ان تُفرز بين هذه الاعلام ما تراه سهل المأخذ قريب النال ليجري على مقتضاه الكتبة المحدثون

ثالثاً ان تقرّر للاعلام التي لم تُذكر في تأليف الاقدمين صورة معلومة مأنوسة الاستعمال مواقعة للذوق الشرقي

رابعاً ان تبين متى يُقتضى نقل هذه الاعلام الى العربية بلفظها ومتى يُفضّل ترجمة

(١) تعريب اللفظة اليونانية πόντος ومنها «البحر» . وقد صحّف بعض قدماء العرب

هذه الكلمة فجعلوها «نيطس» و «نيطش»

معناها نحو: « خط الاستواء » بدلا من « اكواتور » و « مدينة الرأس » بدلا من « كابتون » و « الارض الجديدة » بدلا من « تارنوف » (Terre-Neuve) او « نيوفونلند » (Newfoundland)

خامسا ان تقرّر للحروف الاعجمية حروفاً توافقها او تقرب منها في العربية لثلا يُنقل الحرف الواحد بحروف شتى كحرف ج تراه منقولاً تارةً بالجيم وتارةً بالكاف او بالحاء والغين. واذا اقتضى الامر فلي هذه اللجنة ان تستعير للدلالة على بعض الحروف الاعجمية حروفاً من الفارسية او التركية لتام الفائدة

واذا تجرّدت لجنة كهذه لمثل هذا المشروع لا نشك في انها تجد وسائل أخر لبلوغ المقصد وتنهج للمعربين طريقاً لجبا يسلكونه بلا عناه. هذا وكنا منذ بضع سنين سمعنا ان ذوي الهمة من ادباء المصريين كانوا أنشأوا في القاهرة جمعيةً تنتظر في امور اللغة ومصطلحاتها فلا نعلم ماذا كان من امرها. وعلى كل حال ان في مصر وسائط عديدة لانشاء لجنة ادبية تتفرغ لاشغال خطيرة كهذه. ولم لا تقيم الجمعية العلمية المصرية فرعاً لفتحها يتوخى هذه الغاية فيكسب بذلك ثناء الجمهور وتضيف الجمعية الى مفازها الساجدة هذا الفضل الجديد وترأب الصدع قبل ان يتفاقم

الصائبة او المندائية

بقلم الاب الفاضل والباحث المدقق انتاس الكرملي البغدادي

(تابع لما سبق)

مستدأصم (تابع)

ومن معتقد الصائبة ان « مانا » هو نفس العالم. وان هذه النفس بكونها بشرية لا تُرى. وبكونها نفس العالم تُرى على حد ما تُرى الشمس في البحر. وهذه النفس لم تكن متواينة ولا عاجزة ولذا غدت أمّاً لألوهيتها على طبق ما تلد النار نورها. وهذه الألوهة واسمها عندهم: « پيري » (اي الطائر الاعظم او الفقّس) لا متبدلة ولا فانية. ثم كأنها وضعت بيضةً في مأواها النير (واسمُه عندهم: آير وهو الملئ الالهى Plérôme) فجاءت عنها موجودات شبيهة بها ازليةً مثلها واسمها كاسمها اي « پيري » واول

موجود وُجد من زلال (لا من مع) هذه البيضة كان « مانا مَلَكَا دَنهورا » ثم صدر عنها انواع اخرى من الـ « مانا » الواحد من الواحد والشيء بعد الشيء . ثم وُجدت النار الآكلة والنور والماء الحي والحياة نفسها . ثم ان هذه الحياة التي وُجدت آخر الكل كانت ثلاثية . وكل حياة منها تفوق صاحبها قدرًا ومزلةً بحسب دنوها من مصدرها . فـ « هَيّي قدامي » او الحياة الاولى (وان شئت قتل الحياة الاول . لأن مدلولها مذكر) هي ثابتة وغير متزعزعة وشبيهة بالالهية العظمى . وابنتها وهي : « هَيّي ثنياني » اي الحياة الثانية ويُقال لها ايضا « يوشامن دُخيا » فانها لا تخلو من عيب ورذيلة لانها طامحة البصر الى التسُّلُط . وابنتها وهي « هَيّي ثلثاني » اي الحياة الثالثة ويقال لها ايضا « أواثر » فانها غبية وجريئة . ولذا دفعتها رغبته الى مشاركة اعماق « ميأ أسياقي » اي الماء الازرق ويُرَاد به ايضا الماء الاسود (١) فرأت فيها صورتها . وهذه الصورة انقلبت صورة ابنها مع ان ذلك المثال لم يكن الا من الظواهر الخادعة الكاذبة . ووُلد بعد ذلك « پَتهيل » وكان مكثراً جبَّاراً اذ يروى عنه انه خلَّص السَّيَال الذي وُجد فيه من نارهِ السرية حتى غدا صلباً . وهو ايضا ابو البشر وخالقهم . لكنه لم يُعطِ قوَّةً يَسْكُن بها من ايداع الجسد الذي يخلقه نفساً (نِشْمَتَا) تُحْيِيهِ . امَّا الذي نفخها فيه فهو « مَلَكَا دَنهورا » وهو الذي اقام ايضا تلك النفس سيدة على العالم المخلوق . وهذا التصرف اثار الحسد في صدور مدبري النجوم فانقضوا انقضاض الساعة على الارض وأدوا النفس شرَّ اذية . ولم تقع هذه الامور كلها جماعاً الا بعد ان عُيِّن لها ما يضاؤها مما هو خير منها ثم ان السماء احتجبت بسماح من « أواثر » بحجاب الظلام الخارج من الجحيم بعد ان كانت رائقة متلألئة حينما خرجت من يد « جبرائيل » اقدر الروحانيين . وبعد ذلك استشاط « اواثر » غضباً وعاقب الجانبين عن بكرة ابيهم فحكم على « پَتهيل » ان يبقى مصفداً بالسلاسل الى نهاية العالم . وحكم على مدبري النجوم ان تؤذيهم النار عوضاً من أن يُشعروا نوراً . ثم بُعث « هيثل زيرا » والفضل في ذلك راجع الى جبرائيل . فكان رسول الحياة . ولما لم تكن قوته ادنى من قوة سائر الروحانيين اعاد الى العالم الارضي بهاءه ورونقه وقوى روح الانسان الاول وروح حائمه ليقاوموا كل القامة من

(١) على حد ما يريد العرب بلفظ الاسود التي معناها الاخضر ومنها « سواد العراق » . وما كان خلاف البياض . وهو المعنى المشهور

يكيد لهم المكاييد ويقتل منهم في الذرورة والغارب
اعتقادهم بالعواقب

واماً من جهة عقيدتهم بالعواقب فانهم يؤمنون منها بالموت وبالنعيم وبالعذاب الاليم
« الموت » وبتدنية خصوصية بعد الموت لكنهم لا يؤمنون بالحشر . امأ اعتقادهم
بالموت وبالديونة فهو على الوجه الآتي : وذلك ان السين (فتح) فسكون . وهو القمر
عندهم) يهوي من موطنه ويقف على رجل المحتضر . وينحدر مع السين روحاني اسمه
« قاميز زيو » لكي لا يدع القمر يتصرف بالمدف على الموت تصرف الطاغية
المسوف بالعاجز الضعيف . وقبل الموت بهنية يذبح السين الميت ذبحاً ان كان صابناً
ويخففه خفناً ان كان غير صابئ . وكلا الذبح والحق لا يراه الحاضرون . ثم ان النفس
تذهب الى « مطرنا (١) » العالم الخاص بها . لان لكل ملّة عالم موطن سعادة
وشقاء . امأ « مطرنا » الصابنة تسمى « مطرنا بتاهيل » وبعد ان تؤدي النفس ما عليها
من العذاب بموجب خطيتها تتخلص من « مطرنا بتاهيل » ثم تذهب الى مطرنا اخرى
وهكذا الى سبع المطراتي ان كان ذهابها يستوجب ذلك . ومثل هذه المطراتي يوجد
في سبعة العوالم الاخرى . وبعد ان تظهر من ذنوبها وآصارها في مطرنا واحدة او عدة
« مطراتي » تصير الى « مطرنا اواثر » وفي ذهابها اليها يخرج عليها عيب سبب المطراتي
فيسألونها اسئلة فان احسنت الاجابة عنها تركوها وشأنها والا قبضوا عليها واخذوها
تحت سطوتهم . ولهذا يجتهد اتقياء الصابنة بتلقين اولادهم هذه الاسئلة والاجوبة منذ
نعومة اظفارهم (٢) وهذا تعريبها :

(١) المَطَرُنا وبالآرامية ههناا ويجمعونها على « مطراتي » موطن في الآخرة بغض النظر عن
حالته من سعادة او شقاء اذ يوجد مطراتي للابرار ومطراتي للاشرار واللفظة مشتقة من فعل ههنا
(٢) وكما ان الافرنج وكل من كتب عن المداينين قد شوهوا لفظ هذه اللغة وكل منهم
قرأها قراءة تختلف عن صاحبه احبنا ان نورد هنا لفظ هذا النص بكل تدقيق . وقد وضنا هذه
العلامة ، وهي ضمة مقلوبة للاشارة الى لفظ يقابل الحرف o الفرنسي . وهذه العلامة ، وهي الـ
صغيرة للاشارة الى تنعيم الالف كما في خُدا (اي الله) بالفارسية وهذه العلامة ، وهي نصف سكون
مشجّه رأسه نحو بين القاري للاشارة الى لفظ يقابل e في le الفرنسية . لكن بدون ان تفقد كيفية
هذا الصوت عند انضمامها الى حرف آخر . بخلاف ما يحدث بالفرنسية فانك ان قلت le لفظها لفظ
الالف غير الصريحة واذا وضعت حرفاً آخر وراءها مثلاً les فنقول في هكذا le ونحن نريد ان
يبقى حال e بدون تغيير

« باسماء الحياة (الثلاثية) العظيمة . حينئذ لا بلغت (النفس) الى سبعة الاسرار خرج قدامها عيسد (المطراقي) وجاؤوا متجمعين عليها وسائلها وقائلين لها : يا نفس من اين اتيت والى اين تذهبين ؟ . قلت لهم : جئتُ من المكان الذي يُقال له « الارض » واتزل نحو الحدود (او التخوم او الارزاء) الطيبة . فقالوا لي : عبد من انت ؟ ورسول من انت (تذكر) . قلت لهم : انا عبد الارزاء المحبوبة ورسول آير سنيا (هو من الروحانيين ومعنى اسمه الاثير الزاخر وهو الملاء الالهى Plérone) فعينئذ باركوني واحتموموني وحفظوني وقالوا لي : كل من يعرف هذا السؤال يصعد نحو الحدود (او الارزاء : régions) الطيبة . واذا اخفى الواحد سر المكان (اي الارض) لا يصعد نحو الحدود الطيبة »

واما النعيم ويسمونه عندهم « آلا دَنهورا » اي عالم الاوتار فيروون عنه نفس ما يقوله النصارى عن السماء اي انه لا حر فيه ولا برد ولا لصوص ولا اذى من اي نوع كان . وهناك النور والضياء والبهاء متوفر ويجد الانسان في عالم النور كل ما يرغبه من اللذات والطيبات الحالية من كل ذلل او اثم او إصر

اما الجعيم فمذابه عندهم ليس بأبدي بل وقتي . واطول عذاب عندهم يكون الى فناء العالم وهذا الفناء يكون على هذا الوجه : « زيقا ناسم » اي « تهب ريح » عاصفة فتسهد اوتاد الارض وتدفن مطمشتاتها واجوافها ثم يصير القمران وسائر المتحيرات التي هي اولاد « الرواية » الى « آلي دَنهورا » واما بقية النجوم التي لا حياة لها فتتناثر وتهوي هويًا من مواطنها فتضمحل . ثم ان سبع طبقات السماء تطوى طي الدرج فيبتلعها

لفظ نص الاسئلة والاجوبة

بُشَمْبَيْنَ دَهْيَ رَي . هَبَزَخ كَثْ مَا طِي شُوا رَايَ أَبَدَا دَشُوا أَلْنِي نَافَقِي آي
مَدَكْرُخِي مُشَلْتِي وَمَرَبِي : يَا نَشْمَا مِنْ أَلْبَا إِيكْ أَلْبَا أَرَلْتِ أَمْرَنَا أَنْ أَيْشَا مِنْ
أُصْطُونَا دَهْو يَنْفَلْ أَشِي أَرَلْنَا أَلَوْتِ كَمَصَا طَاوَا أَمْرَبِي أَبَدَا دَمِنْ أُنَاتِ أَشْلِيهَا دَمِنْ
مَنْقَرَبْتِ أَمْرَنَا أَنْ أَبَدَا أَنَا إِنْكَمَصَا أَزْهِيَا أَشْلِيهَا دَآيِرَ سَفِيَا هَبَزَخِ أَمْرَ خَلِي مَ شَوَزَبِي
مَنْطَرَبِي وَمَرَبِي كُلْمَنْ دَبْدَبِي لَهَا زَنْ مَمَلَا سَالَقِ أَلَوْتِ كَمَصَا طَاوَا أَمَنْطُولِ دَبَايِ
يَلْعَطْ رَايِ دَا أَصْطُونَا بِأَ سَالَقِ أَلَوْتِ كَمَصَا طَاوَا

«الأور» وبعد ان يسترطها يأتي اليه «هيتل زيو» ويقول له باعلى صوته: «اهلا مصلحا
 حكاو صلام (وتلفظ: أهلى (ehlé) منانا بكَرَسَخ) اي: «لي سهم في جوفك» فيفتح
 الأور فمه رغما عنه ويُجوف النفوس الصابئة (اي يذفها من جوفه). اما سائر نفوس
 بقية الملل فلا تُجوف بل تبقى في موطنها وتضمحل فيه عائدة الى القَدَم. واما سبع
 طبقات الارض القائمة على ظهر الارور فتسقط عنه عند سماعه صوت «هيتل زيو»
 الجهوري وتغدو بجراً عذاباً كما كانت قبل الخلق
 اعتقادهم بالكواكب وقراينهم لها

أما من جهة اعتقادهم بالكواكب والنجوم فان الصابئة الحرانية كانوا يذهبون
 الى انها ارواح سماوية لا يتطرق اليها الفساد والفناء وكانوا يقيرون لها القراين البشرية
 ويبتهلون اليها وهو امر ليس فيه شبهة. قال في كتاب السر المكتوم في مخاطبة النجوم «
 ما نضه: «هيكل المشتري هو مثلث الشكل واعلاه معدد وهو مبني بالحجارة الخضراء
 المسننة ومدهون الجدران دهانا اخضر وستوره حرير اخضر وفي وسطه مقعد فوق ثماني
 درج. وعليه صنم من القصدير وله سدة لا يزالون في تعبده. فاذا كان يوم الخميس
 ويكون المشتري في شرقه اتاه الصابئون وهم لابسون الاخضر وبايديهم اغصان من السرو
 وقد تقلدوا بقلاند من جوز السرد ويكون معهم صبي رضيع يكونون قد اشتروا جارية
 ووطنها سدة الميكل وحملت ورضعت صبياً فيأتون بها وبه بعد ثلاثة ايام من وضعها
 فينخسونه بالابر وهو على يدها حتى يموت ويقولون: «ايها الرب الخير قربنا اليك من لا
 يعرف الشر. فتقبل قرباننا وارزقنا خيراً وخير ارواحك الحيرة»

وقال عن هيكل المريخ: «هيكل المريخ مربع الشكل وسارته احمر اللون مدهون
 بالدهان الاحمر وستورته حرير وبه اسلحة معلقة. وفي وسطه مقعد قائم على سبع درجات
 فوقه صنم من حديد ويده سيف ويبدو الاخرى رأس معلق بشعره. والرأس مخضب
 بالدماء ويأتونه يوم الثلاثاء حينما يكون المريخ في شرقه وقد لبسوا الاحمر وتلطخوا بالدماء
 وبايديهم خناجر وسيوف ومعهم رجل اشقر انمش احمر ابيض الرأس من شدة الشقرة
 والصهبه فيدخلونه في حوض مملوء زيتاً وادوية تعفن اللحم والجلد بسرعة. ويشدون
 باوتاد في قمر الحوض مغموراً بالاء المذكور سنة فاذا انقضى الحول جازوا الى رأس
 ذلك المغمور فانثروه عن البدن بعروقهم واغصانه واتوا به الصنم وقالوا: «ايها الرب

الشرير الطائش الذي تحب القتل والحرب والحرق وسفك الدماء قرَّبنا اليك ما يشبهك
فتقبل منا واكفنا شرك وشر ارواحك « وهم يزعمون ان الرأس يكلمهم بما يصيبهم في
سنتهم من خير ومن شر (١٠١) اهـ

وقد ذكر صاحب الكتاب المذكور سنن الصابنة الحرائية لكل واحدة من السيارات
مع وصف الهياكل الخاصة بها على الوجه الذي ألعنا اليه . واما اعتقاد صابنة هذا اليوم
في نواحي العراق بالنجوم والكواكب فهذا ملخصه : ان السيارات خلق على حدة لها
نفس وجسد وكلها ذكور الأ « ليوت » يعني الزهرة فانها انثى . وكل واحد من هذا الخلق
يسير على سفينة شرعية في الفضاء يخفق على دقلها الاعلى علم كبير يستوئنه « درفشا »
وهي كلمة من اصل فارسي نقلاها العرب الى لغتهم بصورة « درفس » بهذا المعنى . وهذا
« الدرفشا » يربذاته . وما غروب السيارات الأ عبارة عن طي هذا اللواء . وما شروقها
الأ عبارة عن نشره . أما رأي علماء الفلك في هذا الصدد فيقولون انهم متوالة الحرافات
المختلفة كما ينظم الفلكيون اقوال الصابنة في سلك الرطايات والتراثات . ولهم في اعتقاد
الكواكب آراء واقاويل غريبة الأ ان مقام هذه المجلة يضيق عن ايعابها . واما سائر النجوم
فهي عبارة عن لآلى ودرر مختلفة الحجم والقدر متبئة في الفضاء راجعة الى اصحاب
السيارات او الى غيرهم . واما النجم القطبي فهو درة متوالة على باب « أواثر »
(ستأتي البقية)

في الميناء وصناعتها

لجناب الاديب يوسف افندي غنام ثابت

الميناء بالكسر والمد لفظه فارسية (مينه) يُرادُ بها جوهر الزجاج . قال في تاج
العروس : « هي عند العامة ما يُصطنع على الجواهر من اللازورد والذهب » غير ان
هذا التعريف ليس بمضبوط . والصواب ان الميناء عبارة عن اكاسيد (٢) معدنية تُصهر

(١) ومما جاء في مادة الصابنة بخصوص القرايين البشرية للكواكب ما ذكره البيروني في
الآثار الباقية (ص ٢٠٥) نقلاً عن عبد المسيح بن اسحاق الكندي قال : « احم يعرفون بذبح
الناس ولكن ذلك لا يمكنهم اليوم جهراً » (المشرق)

(٢) الاكسيد (oxyde) محصل تركيب الاكسيجين مع احد المادان

بمادة زجاجية وتُجعل على الحلى والالوان المعدنية الشينة زيادة في رونقها وتلوينها بالوان ثابتة لا تُتخى. وهذا الطلاء الزجاجي يكون شفافاً او كئيفاً

وتاريخ اختراع الميناء عريق في القدم يرجح العلماء ان مختريها قبائل الطورانيين الأقدمين برزوا فيها ثم علموها المصريين والفينيقيين والاشوريين ثم انتقلت الى الهند والصين حيث ازهرت قروناً عديدة قبل المسيح ثم اخذها البوزنطيون عن العجم وشاعت عندهم الى ان دخلت في الاقطار الاوربية نحو القرن الحادي عشر ولم تزل تترقى الى ان بلغت كمالها في القرن السادس عشر. ومع تقدم هذا الفن في اوربة لم يزل قصب السبق في هذا الشأن لعملة الهند والعجم والارناوط وخصوصاً السركس فانهم فاقوا على غيرهم بصنع الميناء حتى ضرب فيهم المثل قليل « ميناء سركية ». والسراكية مولعون بها حتى اليوم يطلون بها اغلب الآنية على اختلاف معادنها كالذهب والنضة وغيرها. واكثر ما يجهلون على الانصبه والاعنفة البيضاء كالقامات وغيرها. ولهم في ترصيع الميناء طرائق عجيبة تراهم يضعونها على قشرة رقيقة جداً من النضة ويرسمون عليها الرسوم البديعة رسماً ثابتاً. وربما جملوها على مركب من النضة وبعض المعادن البيضاء فيوهمون الناظر انها مصنوعة على فضة مصمتة فينخدع بها الصاغة انفسهم ولا يعلمون من اي عيار هي حتى ولو حكوها ما لم يتخذوا الشينة (١) لذلك

على ان بلادنا السورية لم تكن لتجهلها وعلى الخصوص صاغة دمشق وصياقتها لانهم كانوا كلفين بها جداً ولهم فيها الاعمال العجيبة المتقنة وقد اشتهر بترصيع الميناء في بيروت كثيرون من الصاغة والجوهرجية منهم ابو ديب الحمصي الصانع الشهير وروفايل الحمصي وباسيل الطوقلي ويوجد الآن من المعلمين البارعين فيها بولس الارمني. اما البراعة التي حازها ابو ديب الحمصي المذكور فليس لها ضريب قد كان هذا طويل الاثاة في عمله صناع اليد في ضرب القلم كثير التفتن في الرسم يقدم على الاعمال

(١) الشينة هي ان تأخذ قطعة صغيرة من حلي ما تريد ان تعلم كمية ما فيه من النضة فتقرنها ثم تحملها على النار بالماض البستريك بواسطة حلالة (اثاء من زجاج خصوصي) وبعد ما تذوب تُصب في اناء آخر كبير مملوء ماء ثم تجمع النضة من الاناء بواسطة قطعة من الثعاس الاحمر تحرك فيها الماء فتسب عليها النضة نظير التبرات وبعد ذلك تؤخذ النضة وتوزن وجذا الامتحان تعلم كميتها غاماً في ذاك الحلي

الكبيرة فيقلد اشهر وافخر الآنية والاعمال القديمة (الانتيكات) وقد وصل به جده الى اصطناع الثريات القديمة البديعة فكان يزينها بكل فن بديع من فنون الصناعة فيرصها بسائر ألوان الميناء والاسلاك المعدنية المختلفة الألوان كالذهب والفضة ويكتب عليها الكتابات الدقيقة المشتبكة بالقلم الكوفي والقلم الفارسي والقلم الثلثي كل ذلك بخطوط بديعة وحذاقة في الرسم والهندسة الشرقية. فكان يصرف على عمل الثريا الواحدة بضع سنوات مع إدارة بعض الاشغال التي لا يمكنه رفضها ام تأجيلها وعليه قد كان معدل اجرة يومه لا يقل عن ليرة انكليزية لأنه كان يبيع هذه الثريات بأثمان بليغة واثقن ثروة تفنن في صنعها فقد قضى في عملها ست سنوات والحاصل انه كان فتنة لعقول مشاهير السياح الذين يزورون بلادنا ويرغبون بهذه الآثار فكانوا يقضون منه العجب ويحكمون ببراءته وحذقه فيبتاعون اعماله ويجعلونها زينة فاخرة في متاحفهم وقصورهم وليس في ما وصفته به من الفن ادنى مغالاة اذ ان هذا الرجل لم يمر على موته اكثر من ١٠ سنة وكل صاغة وجوهرجية بلادنا المشهورين يعترفون له بالسبق والتقدم عليهم ويعتونه بناصفة عصره وفريد دهره ويقولون ايضا ان بموته ماتت هذه الصناعة الشريفة وليس من رجاء ان ترى بلادنا بعد امرءا حاذقا فيها مثله. اما سبب موت هذه الصناعة فيعزونه الى عدم سخاء الناس بدفع اجور العملة مقابلة أوقاتهم في اتقان العمل والى رغبة الصاغة في الاشغال السهلة الراجحة

في تراكيب الميناء واقسامها

لم تكن سابقا تراكيب الميناء معروفة عندنا الا من بعض الصاغة المضلعين المشهورين. على ان سائر الصاغة كانوا يشتغلون بها لرواج سوقها والرغبة فيها اذ ذاك. فكان بعض الدمشقيين يستجلبونها مركبة من بلاد العجم ويوزعونها في اقطارنا هذه فتأتيهم على شبه قطع زجاجية ملونة بالألوان المطلوبة. لكن الميناء المعروفة بالرصاصية كانت من اروج الألوان المنتشرة وارغبها في بلادنا. اما الآن قد أهملت الميناء عندنا واستغني عن تركيبها وصارت تأتينا من اوربة وذلك لسهولة مواصلتنا معها وتخفيفا للمشتقات الزائدة في تركيبها ايضا

واذ كان في تدوين تراكيبها هنا ما يحفظ لبلادنا اثرًا جميلًا وفائدة لا تُنكر رأيت انه لا بد من تعريف مركباتها وعليه فاقول:

انَّ المينا تقسم الى قسمين فتكون إما شفاقة كالزجاج يخرقها النور وهي الركن الاصلي وأما كثيفة وهي تحاكي الحُرْف الصيني وكلا النوعين يصير ذا ألوان متعددة فمنها حمراء ارجوانية وصفراء وخضراء وزرقاء وسوداء وبفسجية واذا مزجت من هذه الألوان بمقادير مختلفة لونا مع آخر حصلت على ألوان جديدة. أما الاجزاء المتركية منها المينا الشفاقة او الكثيفة فهي لا تختلف بل يضاف عليها او يعوض عن احد الاجزاء المركبة منها بجزء آخر وذلك لزيادة في كثافتها او لتلوينها بلون مطلوب

واليك سبعة تراكيب للمينا الشفاقة وليس من فرق جوهري بين تركيب وآخر وانما ذلك كاصطلاحات ومقادير اصطلاح عليها ارباب الفن. وأما الاجزاء التي تتركب منها المينا اية كانت فهي كثيرة ولا تختلف عن بعضها الا باختلاف الكمية من كل جزء والاستثناء عن احد هذه الاجزاء في تركيب دون الآخر وهما مفضلة في الجدول الآتي ومنها تتركب سائر المين ويوجد تراكيب أخرى ضربنا عنها صفحا:

كرام	كرام	كرام	كرام	كرام	كرام	كرام	كرام
١	سليس	٣٠٠	ثاني اكسيد الرصاص	٣٠٠	نترات البوتاس	٢٢٥	كرام
٢	٣٠٠	٤٠٠	٢٠٠	١٠٠	١٠٠	١٠٠	١٠٠
٣	٥٠٠	٥٠٠	٥٠٠	١٠٠	١٠٠	١٠٠	١٠٠
٤	٥٠٠	٢٥٠	٢٥٠	٢٠٠	٢٠٠	٢٠٠	٢٠٠
٥	٣٠٠	٦٠٠	٦٠٠	٦٠٠	٦٠٠	٦٠٠	٦٠٠
٦	مسحوق الصوان	١٢٠	كراما	مسحوق الزجاج	الصواني	٣٦٠	كراما
٧	٤٨٠	كراما	بورق مكلس	٩٠	كراما	اكسيد الرصاص	الاحمر

أما في مينا الساعات البيضاء الكثيفة فيترك أكسيد الرصاص ويضاف بدلا منه الى احد التراكيب المذكورة أكسيد القصدير والرصاص او فصقات الكلس لكن الاول اجود واكثر استعمالا. ولما كان أكسيد القصدير لا يضاف وحده بل متعدا مع أكسيد الرصاص اقتضى ان نثبت طريقة اتحادها وهي أن يذاب القصدير والرصاص بكميات سميتهما بعد وذلك على نار حامية فتكون قشرة على الوجه هي الاكسيد المطلوب فتجمع ويواصل جمعها الى الاخير وبعد ذلك يعاد المجموع من القشرة الى البوتقة على النار ليتم تأكسده ثم يصب في اناء مملوء ماء فيطفو الاكسيد المطلوب فتجمعه ويرسب ما بقي من المعدن غير متأكسد فيهراق. وهذا جدول ثاني في تراكيب عديدة للمينا الكثيفة البيضاء ولا فرق يذكر فيها ما بين تركيب وآخر كما مر:

كـرام	كـرام	كـرام	كـرام
١٠٠	٢٠٠	٥٠٠	٣٠٠
١٠٠	١٠٠	٦٠٠	٣٠٠
٥٠٠	٢٠٠	٩٠٠	٥٠٠
١٠٠	٢٠٠	٧٠٠	٣٠٠

وطريقة تجهيز هذه المين هي بعد ان تُسحق الاجزاء جيداً كل منها على حدة ثم تُنقع على النار اربع مرّات في بوتقة مغطاة ووجاق كوجاق ساكي النحاس وكلّ مرة تُخرج البوتقة من النار يجب سكّب ما فيها بالتدريج في قدر مملوء ماء حتى تتصلّب الاجزاء بالما. ويسهل سحقها عند الاستعمال

ولكي لا يفوت القارى شي من معرفة تراكيب المينا بعد ان عرفناه تراكيب المينا الشفافة والمينا الكثيفة وجب ان نفيده عن المينا اللوثة وهي كما يأتي:

المينا الصفراء: مينا شفافة او لا ٦٠٠ كرام	كلورور الفضة من ١٠٠ الى ٢٠٠ كرام
المخضراء: ٦٠٠	ثاني اكسيد النحاس ١٠٠-٢٠٠
الزرقاء: ٥٠٠	اكسيد الكوبلت ٥٠-١٠٠
البنفسجية: ٩٠٠	اول اكسيد المنغنيز ٣٠-٦٠
الحمرء الارجوانية: ٦٠٠	اكسيد الذهب ٥٠-١٠٠
المينا السوداء: مينا شفافة كرام ٧٥٠	اكسيد النحاس كرام من ٥٠-١٠٠
	الكوبلت كرام من ٥٠-١٠٠

(تنبيه) يجب ان يُباع كل من هذه التراكيب ويُسبّ في الماء كما تقدّم. وربما تحوّل لون المينا الارجوانية عند الصاقه الى البنفسجية فلعلّافاة ذلك يُضاف عليها شي يسير من بورات الصودا. ويمكن الاستغناء عن اكسيد الذهب باكسيد الحديد الاحمر لكن اللون يأتي احمر لحيماً فاتحاً ويصير ناصعاً بزيادة كمية الاكسيد المذكور

في كيفية تركيب (نسيج) المينا على المعادن والرم عليها

ينبغي بعد ان تكون هيأت القطعة وحفرت المكان المراد تحليته بالمينا ان

* تنبيه * لاكسيد الرصاص والقصدير في هذه التراكيب مقادير مختلفة تراها في الاعداد	
التابعة: (١) رصاص كرام ١٤٠٠ قصدير ٤٠٠ (٢) رصاص كرام ٢٠٠٠ قصدير ٤٠٠	
(٣) رصاص كرام ٢٤٠٠ قصدير ٤٠٠ (٤) رصاص كرام ١٨٠٠ قصدير ٣٠٠	
(٥) رصاص كرام ٧٠٠ قصدير ١٠٠	

تُنظف القطع تنظيفاً تاماً وتُنزع عنها الزيوت فتُغلى بمحلول كربونات البوتاسا وبعد الغلي تُغسل بالماء جيداً ويستحسن ان يُغلى الذهب الذي خالطه النحاس بالمحلول الآتي :

نترات البوتاس ٤٠ جزءاً
كبريتات الالومين والبوتاسا ٢٠ جزءاً
كلورور الصوديوم ٣٥ جزءاً
تُسحق وتذاب بكمية من الماء

هذا ولكي يتجرد سطح الذهب من النحاس وتلتصق المينا على الذهب الخالص لانه اروع وابدع منظرًا ويجعل هذا خصوصاً للمينا الشفافة وينبغي ان يكون سطحها رقيقاً وبالعكس في الكشيفة ولا يستحسن تليس المينا الشفافة إلا على الذهب لانه لا يتأكسد بالنار كباقي المعادن

وبعد أن تحضر القطع على هذه الطريقة خذ مقداراً كافياً من المين التي اءدتها للتليس بها واسحقه سحقاً ناعماً جداً ثم ضعه في صحيفة مملوءة ماء ثم أرق الماء عنه يهدو وبعد ذلك ارفع برأس ميسم قليلاً من هذه المينا وضعه على المكان المهيأ له ومدّه مدّاً متساوياً واكسبه بنجرة نظيفة وعند النهاية من وضع المينا ضع القطع على لوح كالصفاء من الآتك (التنك) واجعلها على نار هامدة لتنشف ثم ضع لوح الآتك والقطع التي عليه في كور ككور الزجاجين واحتس عند ذوبان المينا من انقلابها في النار وان تسيل المينا فتدخل بالحلات التي لا تريد ان تلتسها بها لكي لا تعاني تعباً في ترعها. امّا اذا رأيت ان المينا ناقصة في بعض الحال عن المطلوب فيمكنك ان تريدها وتعيدها الى النار ويجب ان تُخرج القطع حالاً عند ميعان المينا حيث يخشى عليها من الذوبان وبعض اعوجاج لزيادة الحرارة الا انه لا ينبغي ان تُخرج دفعة واحدة لئلا تنشقق في الهواء

امّا الخواتم والأقراط وما سواها التي يراد تليس مكان صغير منها بالمينا وهي مصنوعة « بالكسر جفت » فهذه تُماع المينا عليها بواسطة البوري وتتقى محال اللحام بطلاء من الجص لئلا تذوب. واذا رأيت ان سطح المينا غير متساو فيمكنك ان تبرده ببرد رفيع ناعم وتصلقه بالكسيد القصدير الناعم (١) واضعاً اياه على رقاقة من القصدير اللين واخيراً يوصل بقطعة من الخشب الابيض لتظهر عليه روعة ماء كالمرآة

(١) يستحضر هذا الاكسيد بوضع القصدير على النار في بوتقة ثم تجمع المتأكسد منه وتجعله في الماء ثم تنشفه وتسحقه ناعماً جداً

واذ قد بسطنا الكلام في طريقة تركيب الميناء حان لنا ان نتكلّم عن الرسم عليها بالألوان المختلفة فنقول انه ينبغي لذلك براعةٌ كَلِيَّةٌ ودَقَّةٌ تستدعي مزيد الانتباه لا يمكن تعلّمها بمجرد قراءة بضع صفحات وانما غاية ما نقول فيها هو انه يجب ان يتعلّمها الانسان بمراقبة ارباب هذه الحرفة والجري على طريقتهم والأخذ عنهم. وهذه الحرفة تشبه حرفة المصوّر في اتقان الرسم وتوفيق الألوان وزيادة عن ذلك تستلزم من الصانع مزيد الاحتراس في تدويب الاجزاء على النار لئلا تختلط ببعضها ويذهب التعب فيها ضياعاً

هذا جلّ ما اردنا اثباته عن الميناء وقد اضربنا صفحاً عن ذكر تقاسيمها لانه ليس فيها شيء مما يتعلّق بأسرار الصناعة وانما محصّل ذلك التقسيم هو تعريف انواع الرسوم والنقوش وألوان الميناء وهيئاتها بالبلاد التي سبق اهلها فوضعوا ذاك الفن من الرسم وما اشبهه او تفنّنوا به فعرّف بهم وصار من اعلامهم (١)

المخطوطات الطبية

في مكتبة كليتنا الشرقية

لاب موريس كوشيت مدرس الطبيعيات في مكتبة الطبي (تتمّة)

❦ العدد ٢٢ ❦ كتاب الاسباب والعلامات طوله ٢٨ ستيماً وعرضه ١٩ سم صفحاته ١٨٣ وسطوره الصفحة ٢٢ سطرًا مجلّد بجلد اشقر مكتوب بيد احد النصارى بخط مشرق جليّ بالاحمر والاسود بيع في بيروت. جاء في اول هذا الكتاب انه «منسوخ ومقابل عن كتاب بخط المعلم الجليل والماهر البليغ فخر الطب المرحوم ابراهيم صباغ بمدينة عكا... ويظنّ انه تأليفه او كان جلّ اعتماده عليه» والصواب ان مؤلف هذا الكتاب هو الامام نجيب الدين محمّد بن علي بن عمر السمرقندي كما ورد

(١) قد استندت في بعض ما كتبه الى ما افادني به اخي سليمان وبعض ارباب هذا الفن فضلاً عن البحث والمطالعة في تأليف الادباء.

في كتاب كشف الظنون (٢٦٩:١) وصف فيه كل عضو مع الامراض التي تصيبه وعلاماتها وعلاجها. وآخر الكتاب مختص بذكر الحثيات وقد زيد على الصفحة الاخيرة وصف « خواص الماء المستقر المدعو مليسا (eau de mélisse) المستخرج من الرهبان الكرملتانيين في دير مار الياس الكرمل وكيفية استعماله » وهذا كتاب الاسباب والعلامات غير كتاب الاسباب للإيلياقي الذي مر ذكره

العدد ٢٣ ❀ كتاب شرح الاسباب والعلامات. طوله ٢٩ سنتيمتراً في عرض ٢٠ س. صفحاته ٧٥٢. لكل صفحة ٢٢ سطراً جلده اسفنجي بيع في بيروت. مكتوب بخط فارسي. هذا الكتاب هو شرح مطوّل على التأليف السابق ذكره فالقن بجرف احمر والشرح بجرف اسود. الله برهان الدين نفيس بن عوض بن حكيم المتطبّب الكرمانى قال الحاج خليفة (١: ٢٧٠): «وهو شرح لطيف حثّق فيه فأجاد... فرغ من تأليفه بسمرقند في أواخر صفر سنة ٨٢٧ (١٤٢٣م) واهداه الى السلطان الوغ بك». ومن الغريب ان المتن في نسختنا لا ينسب لمحمد بن علي السمرقندي كما ذكر الحاج خليفة بل ينسب لملاء الدين علي بن ابي حزم القرشي. وهو مقسوم الى تقاسيم عديدة لم تذكر في النسخة الموصوفة في العدد السابق مع عدم اختلافهما في المواضيع. ألا ان في هذه النسخة المشروحة فصلاً مطوّلاً يُقسم الى ٧٠ باباً في الاورام والبثور والقروح سقط من النسخة السابقة وفي آخر هذا الفصل (ص ٦٩٤) ما نصّه: «تمّ بعون الله... في غرة شهر شعبان في بلدة سمرقند سنة ٨٤٥ (١٤٤١م)». ثمّ نسخّه على يد الحقيّر... رحيم بن سنجقلى (?) خان مازندرانى سنة ١٢٥٦ (١٨٤٩م). وبعد هذه الحاشية فصل مفيد في السموم ومعالجاتها ونهش الهوامّ ولذعها. وفي الصفحة الاخيرة ختام آخر للناسخ. وعلى هامش الكتاب لاسياً في اوله تعليقات بالفارسية

العدد ٢٤ ❀ كتاب الاقرباذين للسمرقندي. طوله ١٣ سنتيمتراً في عرض ١٤ س. صفحاته ٢٧٨. في كل صفحة ١٨ سطراً. جلده احمر حديث وُجد في حلب. كُتب منذ نحو ٤٠٠ سنة بالخط المعروف بنسبته. وفي هذا الكتاب تأليفان: (الاول) كتاب الاقرباذين اي تركيب الادوية وقوانينها على ترتيب العلل (ص ١-١٧٥) مؤلفه نجيب الدين محمد بن علي السمرقندي معاصر فخر الدين الرازي الذي قتلته التتر سنة ٦١٩ (١٢٢٢م) في هراة. وله اقرباذينان كبير فصصير فنظن ان هذا

هو الاصغر منه نسخ في باريس وغيرها. والكتاب (الثاني) يدعى كتاب الاغذية والاشربة (ص ١٧٦ - ٢٧٥) لم يذكر اسم مؤلفه يبحث فيه صاحبه عن الاغذية كالحبوب واللحوم والألبان والأثمار والبقول والحلويات ثم عن المشروبات مع بيان خواصها ومنافعها وأضرارها. ولم نجد لهذا الكتاب ذكراً في كشف الظنون للحاج خليفة ولعلّه كتاب «اغذية المرضى» الذي ورد في ترجمة السمرقندي لابن ابي أصيبعة في كتاب طبقات الاطباء. (٢: ٣١). وفي مكتبة باريس (راجع العدد ٣٠٣٠ من قائمتها) نسخة من كتابنا تُنسب للسمرقندي

العدد ٢٥ كتاب منهاج الدكان في مداواة الابدان. طوله ٣٠ سنتيمتراً في عرض ٢٠ س ونصف صفحاته ٤٠٢. سطور الصفحة ١٩. مجلد مجلد حديث. بيع في حلب. كُتب بخط نسخي جميل واسماء فصوله بحبر احمر. كتبه سنة ١٠٣٩ (١٦٢٩م) الموافقة لسنة ٧١٣٧ لآدم الفقيه الى الله ثلجه النصراني الحموي. وهذا الكتاب من المصنّفات الطبية المشهورة مؤلفه ابو المني بن ابي النصر الطيب اليهودي المصري جمعه لنفسه في القاهرة سنة ٦٥٧ (١٢٧٠م) وهذا الكتاب «يحتوي على معرفة الاشربة والروبوات والمعاجين والجوارشات والاقراص والسفوفات والاكحال والمراهم والاضدة الى غير ذلك. وهو يقسم الى ٢٥ باباً. من جملتها باب لشرح اسماء الادوية وباب للاوزان والمكاييل على حروف المعجم. وفي صدر نسختنا هذه انّ الكتاب «دخل في ملك العبد الفقير البادره يوسف الكبوشي الملة سنة ١١١٩ هـ». وقد طبع هذا الكتاب المفيد في طبعة بولاق سنة ١٢٨٧ ثم سنة ١٣٠٥ هـ. ومنه نسخ عديدة في المكاتب الكبرى بباريس ولندن والقاهرة

العدد ٢٦ قسم من قانون ابن سينا في صناعة الطب. طوله ١٩ سنتيمتراً ونصف وعرضه ١٤ س. صفحاته ٣٧٥ وفي الصفحة ١٩ سطراً. جلده حديث كُتب بخطوط مختلفة. يرتقي عهده الى نحو ٣٠٠ سنة بيع في ديار بكر. هو الكتاب الاول من قانون ابن سينا يحتوي على حدّ الطب وموضوعاته الى فصل الادوية المفردة وشهرته تُغني عن وصفه. طبع في رومة سنة ١٥٩٥ ثم في مصر سنة ١٢٩٤. (١٨٨٧م) وقد سقط من نسختنا بعض صفحات. وعلى هامشها تعليقات عديدة العدد ٢٧ كتاب في الطب. طوله ٢٢ سنتيمتراً وعرضه

١٦ س. صفحاته ١٧٦. سطور الصفحة بين ٢٤ و ٢٨ جلده ارمده اللون مع نقوش زهرية بيع في حلب. كتب بخط فارسي يرتقي عهده الى نحو ٤٠٠ سنة. على هامشه حواش عديدة. لا يعرف اسم مؤلفه. وهو كتاب وضعه احد حذاق الاطباء استدرك فيه على من سبقه بخصوص كليات الطب كالامزجة والاخلاط والادكان. وهو ليس بكامل ولا مقدمة له

العدد ٢٨ قسم من قانون ابن سينا وكتاب الطب الكياوي لبركسوس. طوله ١٩ سنتيمتراً في عرض ١٤ سم ونصف. صفحاته ٢٥٤. مكتوب بخطين نسخين اقدم فاحث اسطر الاول ٢١ والثاني ١٧. والكتابة على عمودين (حقلين) مجلّد بجلد فخري بيع في بيروت. يتضمّن هذا الكتاب اولاً (ص ١-١١٤) قسماً من قانون ابن سينا في الحيات والجدرى والحصبة (يرافق القسم الثالث المطبوع من ص ٣ الى ٧٢) - ثانياً (ص ١١٦-١٨٤) كتاب الطب الكياوي لبركسوس الجرمانى وبركسوس المذكور (Paracelse) كان في أوائل القرن السادس عشر للمسيح ألف كتاباً كثيرة في الكيمياء. مزج فيها بين الفث والسمن. كانت وفاته سنة ١٥٤١ م. ومن جملة كتبه هذا الكتاب في الطب الكياوي نُقل الى العربية ومنه نُسخ في اوكسford وبطرسبرغ وغيرها. ويحتوي ست مقالات تُقسم الى عدة فصول يبحث فيها صاحبها عن القسم النظري من هذا الفن ثم يبين اساس الطب الكياوي وخواص الاجسام من تركيبها وتحليلها واشكالها وطعومها. ثم يبحث عن التقطير واستخراج الارواح وعن الادهان الى غير ذلك ممّا يطول شرحه. - ثمّ ثالثاً (ص ١٨٥-٢٥٤) كتاب الكيمياء الملكية (chimia basilica) لكروليوس (Crollius) المتوفى سنة ١٠٦٩ م. نُقل من اللاتينية وهو في مقالتين: في معالجة الامراض. في الامراض الجزئية (راجع قائمة المخطوطات العربية في مكتبة بطرسبرغ لقون (وزن العدد ١٧٨)

العدد ٢٩ كتاب منهاج البيان فيما يستعمله الانسان. طوله ٢٥ سنتيمتراً في عرض ١٧. مجلّد تجليداً شرقياً بجلد فخري حديث. كتب قسم منه بخط حديث. منذ نحو ٢٠٠ سنة والقسم الآخر بخط قديم يرتقي الى نحو ٦٠٠ سنة. وُجد في حلب. هذا الكتاب من التأليف الشهيدة وضعه يحيى بن عيسى المعروف بابن جزلة المتوفى سنة ٤٧٣ (١٠٨١ م). يتضمّن "ذكر جميع الادوية والاشربة والاغذية

وكل مركب من ذلك وبسيط ومفرد وخليط...» وهو مرتب على حروف المعجم. أوله «الحمد لله الذي ظهرت بديع حكمته بدائع مصنوعات...». ومن هذا الكتاب نسخٌ عديدة مخطوطة في باريس ولندرة ولیدن وغيرها

❦ العدد ٣٠ ❦ مقالة مختصرة مجموعة من اقاويل فضلاً. الاوائل في شرح اسباب تولد الحصاة الحادثة في الكلى والمثانة. طوله ١٩ سنتيمتراً ونصف في عرض ١٤ س صفحاته ١٠٦. ولكل صفحة ١٥ سطراً. كتب بخط نسخي جميل جلده ارمد اللون عليه زهور حمراء وسود بيع في طرابلس. لم يذكر اسم مؤلف هذا الكتاب. ألا انه جاء في آخره انه تم «على يد... عبد الباقي القوصوني في ١٣ جمادى الاولى سنة ١٠٧٧ (١٦٦٦ م)...» وقد طالع وصححه ابراهيم المعروف بالشكوري الطرابلسي في غرة محرم من سنة ١١٠٣ (١٦٩١ م). وهو كتاب حسن عارض فيه المؤلف كتاب الرازي في الحصبة ويبين اسباب تولد الحصاة وعلاماتها وطرق مداواتها أوله «الحمد لله الذي ليس له حدٌ يحصره ولا عرضٌ يحلّه». وقد وضعه «للحضرة الاجلية الموقفة المنصورية الحسامية الاسدية النجبية»

❦ العدد ٣١ ❦ مجموع مقالات ورسائل طبية. طوله ٢٠ سنتيمتراً في عرض ١٥ س ونصف. صفحاته ٣٦٠ ذات ١٧ سطراً في الصفحة. مكتوب بخط مُشرق نسخي. والقصول مكتوبة بحبر احمر تاريخه نحو ٢٠٠ سنة بيع في دمشق. يحتوي هذا المجموع ست مقالات او رسائل طبية مهمة. ١ دعوة الاطباء (ص ١-٧٦) للمختار بن الحسن المعروف بابن بطلان المتوفى سنة ٤٦٥ (١٠٧٣ م). وهي مقامة طبية فكاهية اخذ في نشرها جناب الدكتور الاديب اسكندر بارودي في مجلة الطبيب وقد استفاد من نسخة مكتبتنا. ٢ شرح مسائل دعوة الاطباء (ص ٦٩-١٢٢) للشيخ ابي الحسن علي بن هبة الله ابن الاثري الارشيدباكي من اهل بغداد الذي اشتهر في أيام القمني لاسر الله. وهذا الشرح من الكتب النادرة. ٣ رسالة ليعقوب بن اسحق الاسرائيلي الطبيب (ص ١٢٤-١٥٣) الذي كان في اواخر القرن الحادي عشر. جعلها في ستة ابواب بحث فيها عن الشعر والفروج وتركيب الادوية ومعالجة المرضى. ٤ كتاب التشويق الطبي (ص ١٥٤-٢١٦) لصاعد بن الحسن الطبيب النصراني صنفه حرّانة الرئيس ابي الكارم علي بن عبد الوهاب. في ثلاثة عشر

بأباً وصف بها صناعة الطب وشروطها وآداب اصحابها. قال ابن ابي اصيبعة: «صَنَّفَهُ
بمدينة الرحبة في رجب سنة ٤٦٤ (١٠٧٢ م)» وهو كتاب جليل عزيز الوجود. وفي
آخر هذه الرسالة بخط حديث سلسلة عائلة الحاج نصر الله الجلدي الطيب الدمشقي.
٥. كتاب نتيجة المطالبات في معرفة الحيات (ص ٢٢٣-٣١٢) لمؤلف نصراني
مجهول يبحث فيه عن اصناف الحُمَيَات وعلاماتها وعلاجها في ثلاثين فصلاً وهو كتاب
مفيد ذكر صاحبه في المقدمة عدّة كتب اخذ عنها. اوله: «الحمد لله تعالى خالق الداء
والدواء. وجاعل العلاج متى شاؤ. كفوءاً لشفاء الاسقام على حدّ سواء...» ولا نعرف
لهذا الكتاب ثانياً. ٦. مسائل طبية جالينوس مع اجوبتها (ص ٣١٦-٣٦٠). وهي
٥٤ مسألة قد نُشرت في مجلة الطيب آخرًا

العدد ٣٢ رسالة في العلة المراقية. طوله ١٦ ستيمةً
وعرضه ١١ س ونصف. صفحاته ٢٤٣ لكل صفحة ١٣ سطراً. مجلد بجلد اسود بنقوش
مكتوب بخط نسخي عاديّ منذ نحو ١٢٠ سنة بيد احد النصارى. بيع في بيروت. هذه
الرسالة وضعها «بقراط زمانه فيضي مصطفى افندي» وكان الباعث لوضعها ان «العه
المراقية (hypochondrie) السوداء والغير السوداء قد كثر وقوعهما في الناس...
وقد غفلت اطباء العرب والعجم عن الفرق والتسييز بين هذين المرضين...» فباشر
المؤلف تأليف هذه الرسالة وراجع لذلك «كتب القدماء ونسخ تأليفات اطباء اللاتينين
القضلاء». فوضع هذه الرسالة وجعلها تسعة فصول يئن فيها العلة المراقية واسبابها وعلاماتها
وطرق علاجها. وهو كتاب حسن الترتيب سهل الألفاظ امّا المؤلف فلم نعلم من امره
شيئاً. وبعد هذه الرسالة (ص ١٢٩-١٣٦) وصف معجون السنا وهو «يذهب الامراض
التي لها عشر سنين وأنواع الضربان». لا ذكر لمؤلفه. ثم في باقي الكتاب (ص ١٤٠-
٢٤٣) تأليف لموسى بن عبد الله الاسرائيلي القرطبي وضعه وقتاً «للامر المولوي الملكي
الافضي» في اربعة فصول وهي تدير الصحة على العموم ثم تدير المرضى ثم تدير المولى
المذكور على الخصوص ثم بعض وصايا طبية. عاش المؤلف في القرن الرابع عشر

العدد ٣٣ رسالة الاستاذ ابقراط. طوله ١٢ ستيمةً في
عرض ١٠ س ونصف. صفحاته ١٥٣. لكل صفحة ١٧ سطراً. مجلد بجلد احمر منقوش
مخطوط بخط نسخي حسن منذ نحو ١٢٠ سنة. ولكل صفحاته اطار احمر. هذا الكتاب

هو نفس الكتاب السابق. ولعله منسوخ عنه أو نُسخ ذاك عن هذا. أما اسم الكتاب « رسالة الاستاذ بقرط » فهو اسم بلا جسم يُدْعى الناسخ بكتابه لما نظر في المقدمة أن المصنف يدعى « بقرط زمانه »

العدد ٣٤ مجموعة طبية. طوله ٢٣ سنتيمتراً وعرضه ١٧ س. صفحاته ١٠٤ سطورها مشبكة تختلف عدداً. خطه نسخي كُتب منذ نحو ١٠٠ سنة. جلده أصفر بيع في حلب. وقد كتب في باطن جلده أنه « ملك الفقيه جرجي الياس لطفى ». وهذا الكتاب مجموع وصفات طبية أخذت من رسالة المصاييح السنية في طب البرية للقلوبي المتوفى سنة ١٠٦٩ هـ (١٦٥٨ م) ولغيره. وفيه أوصاف عديدة للنبات وخواصه مع عدة خرافات

فما سبق ترى أن لقدماء العرب آثاراً مشكورة في الطب فكيف بك لو وصفنا ما يُحفظ منها في المتاحف الاجنبية والخزائن الشرقية والغربية فإن عددها يُربي على الالوف هذا مع ما قد منها بمرور الزمان وصروف الحداث. ونحن نتمنى في الحتام أن يُعنى أطباءنا المحدثون في مطالعة هذه الآثار فلعلهم يجدون فيها ما به نفع العباد وخير البلاد والسلام

حبلىس بحيرة قدس

للأب هنري لامنس اليسوعي

مترجمة بقلم المعلم رشيد الحوري الشرتوني (تابع ١ سبق)

فبناء عليه اضطرت الحكومة لتوقيف غارات الصيدية وتعدياتهم المتواصلة الى إرسال بعض الحملات عليهم (١) واصلاهم حرب فناء. واستئصال قتل فيها منهم ببلاد عكاك وشالي النهر الكبير نحو عشرين الفا (٢). فبعد ان تمكّن منهم الضعف اخذوا في القرن الخامس عشر يهاجرون الى النواحي الشمالية لاجئين الى الجبال التي تُنسب اليهم ولكنها

(١) المغربي، تاريخ بيروت لصالح بن يحيى

(٢) ابن بطوطة

بقى منهم في لبنان بعض شرافم قليلة كان دأبها الاعتداء على رعايا المقدّم رزق الله والانحياز دائماً الى اعداء المشرق اليه وإنجادهم (١)

فلما خرج الشعب من القدس جاء الأمير بحسب عادته فجلس تحت السديانة الكبيرة الكائنة في دار الكنيسة يسمع ظلامات الرعية وينظر في امورها فظر الاب الشفيق الذي يحب خير بنيهِ ولا يطيق ان يظلم القويّ ضعيفهم. ولكن مع غيبته الطويلة لم يتقدّم اليه من اهل الظلامات الا نفر قليل لان الامن كان قد انتشر لواژه في كل انحاء لبنان بفضل عدلته والقوانين الحكيمة التي سنّها في الاجتماع الاخير الذي استدعى اليه جميع حكام البلاد ومقدّميا كما سلف الخبر. ولهذا امتدّ صيته الى بعيد واخذ الناس من نابلس وصفد وطرابلس يقصدون لبنان لاجل الاقامة تحت كنف حمايته (٢). وكان المقدّم المشرق اليه يراقب حركة المهاجرة هذه بعين قريوة وفي الوقت نفسه ينشط الصناعة والزراعة اللتين صارتا الى حالة سيئة اثناء القلاقل الاخيرة

وبعد ان فرغ المقدّم رزق الله من سماع شكايات الذين بسطوا له حاجاتهم همّ بالنهوض حتى يذهب الى قصره ولكنه ابصر راهباً قد علت الغبرة اطواره متقدماً اليه فضاطبه القدم بكل احترام قائلاً:

من اين تأتى ايها الاب ؟

- من جبل اللكام

- لعلك من رهبان دير مُرت تقلا في حصن سليمان ؟

- ان دير مرت تقلا لم يبقَ له وجود لانه احترق

- احترق ؟ ومن الذي تجاسر على ارتكاب هذا الإثم ؟ هل النصيرية ام

الاسماعيلية ؟

- كلاً بل الذي حرّقه هو جوسلين سيد القليعة

- أهذا ممكن اخبرني عن رئيسكم البار الاب يوحنا أما هو حي بعد ؟

- قد اختطف قهراً وعنوة منذ بضعة اشهر باوامر جوسلين. والخبر الشائع على

ألسنة الناس انه قد زُجّ في سجن مظلم ببلاد حمص حيث يقضي ايامه الاخيرة بالمرارة والنكد

- لو كنتم اسرعتم بانهاء الخبر اليّ لبادرتُ الى انقاذه لآنهُ كان لي اعظم من اب او بالاكل لأذقت المعتدين عليه من ألوان الهوان ما جعلهم يندمون على قبيح فعلهم

- لم يكن في مكنتنا ان نبلغك الخبر لاننا من زمن مديد كنّا نتردد بين الحياة والموت تحت رحمة جوسلين واعوانه. ثم انك انت ايها الامير كنت غائباً عن لبنان وكان جوسلين عارفاً بغيابك حتى معرفة فاحب ان يفتم هذه الفرصة قضاء لآربه فعند هذه الكلمات نهض الامير مضطرباً وهو يقول:

يا لك من شقي لنيم حملته وقاحتُهُ على الاساءة الى رجل بار. يا ليتني لم اقبل توسلات الاب يوحنا في شأن مثله رجلاً خسيساً. أما كان الاجدر بي ان اترك العدل يجري فيه مجراه. امّا الان وقد وقعت الواقعة فعليّ اصلاحها. ثم التفت الى الراهب فقال: اتظنّ انّ الاب يوحنا باقٍ في قيد الحياة ؟ واذا كان حياً فاین هو الان ؟

- لا احد يستطيع الجواب على هذه الاسئلة غير جوسلين وعند هذه الكلمات أطرق الامير يتأمل. وكانت مظالم جوسلين وتعدياته قد جاوزت كل حد حتى ثبت في الاوهام انه يبتهج بمخالفة اوامر مولاه ومقاومتها. وكان التقدم رزق الله قد وجد اثناء حربه الاخيرة مع احد الزعماء الذي اخذه اسيراً بعض رسائل من جوسلين المذكور بها يحرض الشيعة على الثبات في القتال مؤكداً لهم عزمه على احداث ثورة في ناحية جبل عكار واتباعها بحملة شديدة على الكورة وجبة بشراي وكان جوسلين قد خاطب ايضاً الامير يوسف المعني (١) في هذا الشأن فاجابه انه عاش دائماً مع الموارنة في صلح وسلام وقط لم يحدث له منهم ما يوجب الشكوى. وبناء عليه يأتي كل الاباء ان يعكّر كأس الصفاء بينه وبينهم خدمة لصوالح سيد القليعة. ثم كتب في الوقت نفسه الى المقدم رزق الله يخبره عن مقاصد جوسلين

فبعد هذه الامور جزم المقدم بتأديب جوسلين وعقوبته على هذه الجسارة عقوبة زاجرة غير انه كان متردداً في الطريقة التي يتخذها لتأديبه. فاذا بعث اليه امرأ يستدعيه به الى بشراي لكي يبري نفسه ممّا نُسب اليه من الشكاوى فلا يلاقي منه رجلاً طامعاً بل يذهب بلا جدوى كسائر الاوامر التي أنفذت اليه من قبل. واذا ذهب بنفسه

الى جبل اللكام فانه يخاف من انتقاض الجبل في لبنان لان مقدم العاقورة كان قد انتقل الى رحمة ربه. واذا كان في الحرب المنتهية قد ادب عرب البقاع وعلمهم ان لا يتجاسروا مرة ثانية على الاعتداء على دعيته غير انه لم ينكل بهم تشكيلاً يجعلهم عاجزين عن استئناف القتال. ثم ان النصيرية في عكار وجبل لبنان بدأوا يتحركون للشر والفتنة وزد على ذلك ان دسائس بطاركة القسطنطينية كانت قد اصابته نجاحاً في القاء بذور الانقسام بين المواردنة والملكية. فبناء على ما سلف كان الامير يحسب غيابه عن لبنان في مثل هذه الاحوال الحرجة امراً مستجيلاً لانه يعرض البلاد لغارة الاعدا.

اخيراً بعد ان قلب الامير رزق الله جميع وجوه الرأي وتأمل في كل الامور السابق يانها عزم ان يرسل الى القليعة واحداً من ضباطه لكي يأتي بجوسلين الى بشرأي استجواباً له عن المساوي النسوبة اليه. وكان يعتقد ان جوسلين متى وقف على امر مولاه لا يحسر على المخالفة واذا خالف فيكون قد جاهر بالمعصية وحينئذ تؤخذ للامر حيلته.

ثم ان الامير استدعى واحداً من حشيه اسمه مالك وكان رجلاً قصير القامة غائر الكتفين اصفر الوجه تركت فيه بشور الجدري آثاراً شنيعة فكان من الذين سخطت عليهم الطبيعة ولم توجد لهم الا ليعيشوا محقرين. ومات والدته وهو طفل فلم يعرف قط حنو الامهات وقبلاتهن واماً ابوه فلم يلبث طويلاً حتى اققن بامرأة اخرى فلماً شاهدته هذه قبيحاً لم تطلق بقاءه في البيت فطرده فكان مالك اذا يجول في الازقة شريداً طريداً غير ان شجاعته تكفلت بانقاذه لان ذلك القالب الشنيع كان يحوي عقلاً فريداً وارادة اصلب من الحديد. وقد تنبأ المقدم رزق الله لذكائه فاتخذته لخدمته وهو في سن الخامسة عشرة.

ويصحب تعيين الوظيفة التي كان يقوم بها مالك في قصر الامير لانه كان تارة ضابطاً وتارة بواباً وغيرها كاتب سر ومع ذلك فانه كان يوفي جميع هذه الوظائف حتماً من الاخلاص والامانة والصدق. واليه كان المقدم رزق الله يهد الشؤون المهمة والصعبة. ومن ثم خلا به وافهمه حقيقة الحال والواجب عليه ايقاؤه في قليل من الكلام ثم قال له:

تذهب غداً وتصل الى قلعة « فليس » على ضفة النهر الكبير وهناك تستعلم عن استعدادات جوسلين فان رأيت ضرورة فهذه رسالة الى سيد قلعة فليس تابعا الامين تدفعها اليه فيصحبك الى القليعة بعدد من الجند. اذهب وجد السير وتحاش المروء في طرابلس حتى لا يشاهدك احد من أعوان جوسلين فينبهوه الى قدومك واعمل كل حيلة ممكنة حتى تأتيني بجوسلين حياً او ميتاً

— سمعاً وطاعة يا سيدي الامير. ثم قبل يد الامير ووضعها على جبهته

٨

في ليلة مظلمة من ليالي تشرين الاول اشتدت فيها الرياح وثارَت الزوابع القوية شوهد قارب يدنو ايضاً من جزيرة بحيرة قدس. وكان فيه كالرّة الاولى شخصان يعرفهما القاري بلا تعب ولا عناء. وهما راحيل وموسى خادمها الامين. وكانا قد اغتنما فرصة غياب زين عن البترون فقصدا الحبيس طالبن مشوراته الحكيمة. امّا راحيل فكانت في هذه المرة لابسّة ابط الثياب وقد خلعت كل ما كانت تتبرّج به من قبل كالاساور وسلاسل الذهب وسائر الحلى من الماس والياقوت. وكان في محيّاها الجميل آثار واضحة تنبئ بما تقاسي من الآلام الباطنة

ولاحت من الاب يوحنا حبيس الجزيرة التفاتة الى البحيرة فرأى القارب يختر الماء فاقام ينتظر وفوده. وما كان غير قليل حتى تزلت منه راحيل يصحبها خادمها السابق ذكره فلما وصلت الى الكوخ خاطبت الاب يوحنا قائلة:

« قد جزت الحنة وكتمت محبتي امام حنة شقيقتي وكذلك امام زين بعلي وعملت في كل شيء وفقاً لنصائحك فقد وضعت الحديد المحمي على الجرح المنفتح غير ان الجرح لم يزل يدمي والكي ما يرح يومئذ

» والحق يقال ان العلاج الذي وصفته ايها الاب هو اشد من السقم وادجع من الداء. وكمن مرة اثقلني الحمل فزحمت تحته دون ان استطيع التنفّء بكلمة شكوى. او تريد ان ادع الجبال حراً لشقيقتي تسرح فيه وتروح وانا صامتة؟ أليس ذلك بمنزلة تمهيد الطريق لانتصارها وغلبتها؟ انظر الى نتائج نصائحك. فانا عارفة حق معرفة بما قد خسرت ولكنني أريد ان اعلم اي شيء رجحت من العمل بمشورتك

— ستعلمين ذلك قريباً يا ابنتي

— عسى الله ان يستجيب دعائك يا ابي . غير اني لا اجسر على توقع تحقيقه فقد صنعت أكثر مما امرتني به وجرت أعمال الرحمة عليها تكون دواء فألاً ولسماً شافياً لجراح نفسي فما انتفعت شيئاً . وقد تناسيت جواحي حتى لا افكر ألا في شقاء الآخرين ووقت كنوز قلبي المسكين على تغزية المنكوبين والبائسين . وكففت دموعي لأمسح دموع الغريب . وكم من ليلة احيتها ساهرة على تريض الاعلاء . ولا اعدد هذا كله ايها الاب المكرم افتخاراً باعالي لاني بنجدمتي للقريب كنت افكر خاصة بنفسي وقد سميت لتغزية الآخرين في نكباتهم آمل أن يعود ذلك علي بنسيان ما انا به من الازواج فما استفدت من هذا المسمى شيئاً فانا اذا اشتى الناس واتصهم وقد ثقلت علي اليوم وطأة المصيبة أكثر من ذي قبل

« والآن أسألك ان تدعني اكشف لك اسرار قلبي لآخر مرة . فانت رجل قديس بار لا تعرف ما هي المحبة . وقط لم يلتهب قلبك إلا بمحبة الخالق ومحبة الخالق لا تشبه في شيء . محبة المخلوقات . كلاً انك لم تفهم مصابي ولم يكن في امكانك فهمه فواقعتني في الارتباك وزدت قلبي غصة ولوعة لاني ابليت في القتال من اجل الفضيلة ومع ذلك لم ازل معذبة »
(الباقي للآتي)

العلاج بالكهرباء

للدكتور غيب افندي اصغر متولي المالحة الكهربائية في مكتبة الطبي

واحد أعضاء جمعية الطب الكهربائي في باريس

العلاج بالكهرباء الساكنة (تابع)

قد حان لنا ان نواصل بحثنا في العلاج الكهربائي الذي باشراً فيه في بعض الاعداد السابقة من المجلة (٤ : ٤٣٣ - ٤٣٨) ومما بيننا هناك ان العلاج بالكهرباء الساكنة لمن افضل الوسائل لشفاء ادواء الرحم والازواج العصبية التي يصحبها عادة اشتداد في تؤثر الشريانات والخلل عام في قوى الجسم . ألا ان هذه الامراض ليست وحدها تنال من فضل الكهرباء ومنافعها . فان استقاماً غيرها كالهيجان العصبي (الرقص

الفرنجي) ، والفالج التشنجي والدوار الصرعي تتحسن بهذه المعالجة وكذلك امراض عديدة لها علاقة مع الهستيريا وضعف الاعصاب (neurasthénie) تُعدّ كلواحق هذين الدائنين منها التشنجات والانقباضات العضلية على اي صورة حدثت تدخل في حكم العلاج الكهربائي على الطريقة الفرنكلينية اماً بدواوة عمومية واما بمعالجة العضو الضعيف

اماً الادوجاع العصبية الحادة فالاولى تديرها بالمجاري الكهربائية الشديدة التواتر لتخميد هيجانها وألها إلا أن الكهرباء الساكنة تقوى ايضاً على تلطيف حدتها . يؤيد قولنا ما ذكره الدكتور رينو (Ch. Renault) في مجلة الاسبوع الطبي (٧ حزيران ١٨٩٨) قال : « عاجلت على هذا النمط منتي مريض مصاب بوجع عرق النسا (sciaticque) فشفي منهم ثمانون في المئة وفاز الباقيون بنصيب من الراحة »

وقد عالج الدكتوران ابوستولي وبلانيت (Planet) بالكهرباء الساكنة قوماً اصابهم داء المعدة المسترّة فنجحوا نجاحاً تاماً (١٠) . وكذلك وقّعنا الله الى شفاء مريضين ابتلياً بمثل هذا الداء . وكان بعض الاطباء رصفائنا يظنون انه داء المعدة العصبي (gastralgie tabétique) فتحققنا غلطهم بهذه الطريقة العلاجية لان الكهرباء لا مفعول لها على وجع المعدة الناتج من تهيج الاعصاب فكان اختباراً احسن وسيلة لتشخيص المرض

وبما اختبره الدكتور كتشكوفسكي (Gatchkowski) احد الاطباء الروسين المزاولين للعلاج الكهربائي ان مجاري الكهرباء الساكنة لن افضل الادوية لتسكين اوجاع الاسنان . وامتنعنا هذا الدواء في بعض المصابين بهذا الداء فكان مفعوله عجيباً وتوارى الوجع بعد جلسة واحدة قصيرة

وكذلك الامراض الجلدية فأتتها اخذت حظها من منافع علاج الكهرباء الساكنة . فان الدكاترة الفرنسيين كدومر (Doumer) استاذ الطب في مدرسة ليل وبرديار (Bordier) في ليون ودرسنفال وغيرهم كثيرين اطالوا في ذكر المعالجات التي ثالوها من هذا القبيل فشفوا الربة (eczéma) والنفاطات وغير ذلك من الصّراجات الجلدية

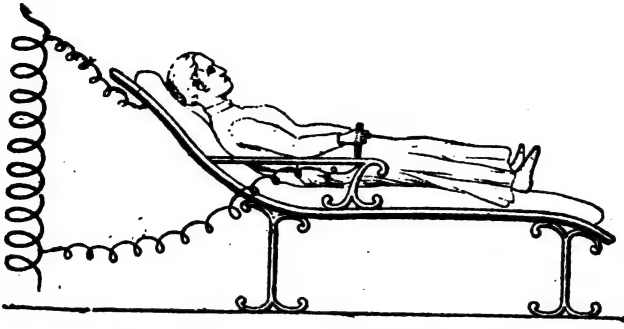
(١) راجع مجلة « Société française d'électrothérapie » في عددها المنشور في تشرين الثاني سنة ١٨٩٨

وقد تمكّن الحقيّر كاتب هذه الاسطر من شفاء شخصين ظهرت فيهما البقع الدملية المعروفة بالوردية (couperose) فكتت ترى على وجه كلّ واحد منهما وخصوصاً على الانف بشوراً صغيرة حمراء وعلى محيطهما كان ظاهراً احتقان الدم وانتفاخ العروق. وكان كلاهما طلب المعالجة عند كثير من الاطباء واختبر ضروب الادواء الاول منذ خمس سنوات والآخر منذ سنتين. ومما وُصف لهما ان يحميا عن بعض المأكّل ويقتصدا في الطعام ويذهّبا بالدهون والمراهم كالكبريت والزنّيق والحامض السيليك. ألا ان ذلك كلّ لم يُجديهما نفعا. فمالجتهما بالكهرباء فشفي الأول شفاء تاماً بعد شهر وتحسّنت حال الثاني بعد شهرين تحسّناً ظاهراً. وكان كلاهما يستحم كل يوم مدة نصف الساعة بالحمام الكهربائي

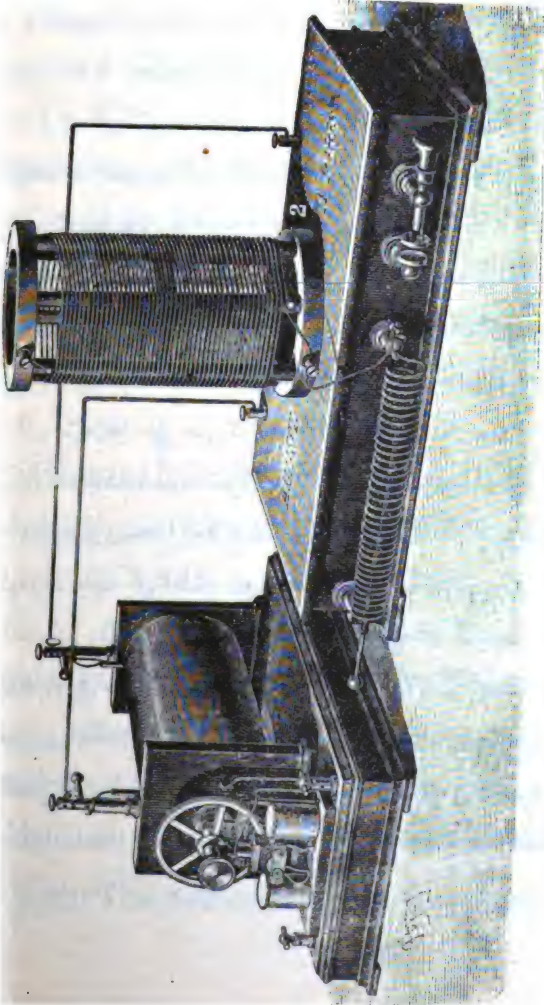
وقد جرّب الدكتور ماركان (Marquant) في مدينة ليل هذا الملاج في قروح الساق المزمنة فكانت نتائج اختباراتهِ عجيبةً فاقت اطوار آماله وكذا القروح الناتجة عن الدوالي (varices) ازالها بالمجرى الكهربائي

وعلاوة على ذلك ترى الملاج بالكهرباء نافعا جداً في داء الفالج سواء ظهر على صورة العضلات المخطّطة او العروق الملسة. ويكون الملاج اماً بطريقة النفخ واما بطريقة الاستحمام او باطلاق الشرر او بالاهتزازات الكهربائية. وكانت الامم القديمة اهتمت الى استعمالها على صورة الاهتزازات فكان الفلوجون منهم يعمدون الى السمك المعروف بالرعد فاذا مسوه شعروا بهزة تنبّه الاعصاب المشلولة وتنمّش الوظائف الحيوية. واليوم ترى هذا الملاج نفسه جارياً عند القبائل المتوحشة

هذا وقد لحظ كل اطباء عصرنا ما للملاج الكهربائي من الفصل الحسن في اغناء القوى الغذائية. نكتفي بالاشارة الى ما كتبه الدكتوران دَرُسْنال وفيكورو من نطس الاطباء في عهدنا. فانّهما سطرّا في ذلك المقالات النفيسة التي شاعت على رؤوس الملاّ وقصارى الكلام ان قلة شهوة الطعام ليس لها علاج انجع من الكهرباء كما انها الدواء الفعّال في مداواة أمراض المفاصل كالروماتزم الزمن والقرس والبول السكرى الخ. والحق يقال اننا منذ عايننا المعالجة الكهربائية قد وجدنا هذه الطريقة من اعمال العوامل لماكسة الادواء الآنف ذكرها



١ فراش الحمام الكهربائي بجامع ذي سلكين



٢ ملفّة لتوليد الكهرباء وقص الاستحمام بها

هذه لحمة وجيزة تبين مع قصرها بأجلى بيان ما للكهرباء الساكنة من الفاعيل
العجيبة في الطب الحديث
المجاري المتعاكسة الشديدة التواتر

ان الكهرباء الطبية مديونة للعلامة دَرُسْنَقَال بما ابتكره من الطرائق الجديدة
للمعالجة بهذا العامل الكبير فبني بذلك العلاج بالمجاري الكهربائية المتعاكسة الشديدة
التواتر (courants alternatifs de haute fréquence). وقد وُضِع لهذا الاختراع
المستحدث عدة آلات لا يسعنا هنا وصفها. وانما نكتفي برسم الآلة التي تولد المجاري
المتواترة مع صورة احد المستحقين بها (راجع الشكل في الصفحة ٨٠٤) تنفذ فيه
الكهرباء من قطبيها السليبي والايجابي او من سلك واحد تتعاقب فيه المجاري
الكهربائية

وان سألت ما هي العاهات التي تُدَاوَى بهذه المجاري. اجبت اجمالاً ان عدداً
وافراً منها على اختلاف أعراضها تُعالج اليوم على هذه الطريقة بنجاح يختلف في الكم
والكيف. ومن مرويَّات الدكتور فوفودي كورمسل (F. de Courmelles) ان عدداً
أمراض كالطمث النزفي (ménorrhagie) وإوجاع الرحم وغير ذلك من أمراض النساء
تنال بالمجاري الشديدة التواتر علاجاً طبياً

وما كاد يشيع اكتشاف الدكتور دَرُسْنَقَال حتى شرع المسيو اودين (M^r Oudin)
ينقب عن مفاعيل الكهرباء الحليّة في العلل التي تعرض للجلد والفضاء الحاطي فرأى
من نتائجها ما لم يُدر على خلد. وكذلك تحقّق قوتها العجيبة في مداواة عدة قروح
متولدة من الميكروبات والجراثيم الغنيّة وبعض الحليّات لاسيما الحزازيج والقروح
والنفطات والقرع والرّبة (أكزيما)

ومذ ابتدأت بمباشرة العلاج الكهربائي اتاني كثيرون من المبشرين بهذه العلل
فداويتهم بالمجاري الكهربائية الشديدة التواتر ذات القطب الواحد (unipolaire) وتالوا
بقوة الله الشفاء التام. وخص منهم بالذكور رجلاً من اهدن (ب.م.٠) اتاني في ٣ آذار
من السنة الجارية يطلب دواءً لدملته حصلت له في انفه منذ ثلاث سنين عاجلها بالاراهم
والدهون واستقرت لدوائها أنواع الحبوب والمشروبات وهما لمشورة الاطباء ألا ان مساعيه
ذهبت أدراج الرياح. وكان بلغ به الداء الى ان يلتجئ الى جراح شهير اشار عليه

بعملية تشوّه رجاءُ البرء بواسطتها. فقبل ان يجرب هذه الطريقة الجراحية احبّ ان يعرف هل من رجاء في الشفاء بواسطة الكهرباء. فاجبته انّ علاجه ليس بمستبعد وعليّ كلّ لا بأس من الامتحان. فلبّي الى دعوتي وفي صباح اليوم التالي جعلت اعالجه فما مرّ عليه شهر تام حتى برى واندمل القرع دون ان يبقى منه اثر فانصرف ولسانه يترطب بصارات الشكر مثنياً على الكهرباء ومكتشفها

واحبت ان اجرّب مغايل الكهرباء الشديدة التواتر في تضخيم السمّاء. فافضي بي الامتحان الى نتائج حسنة لكنني لا اجسر ان اقطع بالامر الى ان يزيد اختباري وادون ملاحظاتي تدويناً مدقّقاً. اما الآفات العارضة للقوى الغذائية كالبول السكريّ والبول الزلالي والنقرس وأوجاع المفاصل فقد لحظنا ان الكهرباء من احسن الطرق العلاجية في مداواتها

ومما تنبّه المسيو موتيار (M^r Moutier) وذكره للجمعية الفرنسية المنشأة للعلاج بالكهرباء انّ الحصة الصفراوية والكلووية اذا عولجت بالكهرباء المتواترة تُشفى في اغلب الاوقات. بل كثيراً ما تخرج الحصة دون ألم كبير مع خفة الأعراض التي توافي عادة استخراجها

ومما يجدر بالملاحظة انّ المجاري الشديدة التواتر لا فعل لها في دائيّ الهيستريا وضعف الاعصاب (النورستينيا) بخلاف ما ذكرنا عن الكهرباء الساكنة. لكنها تؤثر في مزاج المريض فتمنع ظهور الملل وذلك بتأثيرها الحسن في اوجاع المفاصل وسوء الهضم والتسّم والمزال (الانيميا). وكذلك بعض عاهات تمدّ كصور مختلفة لداء ضعف الاعصاب تنال بواسطة الكهرباء المتواترة المجاري تحسّناً قريباً من الشفاء. فيلن تؤثر الاعصاب وتنمو حرارة الجسم غوراً يبلغ بضع عشرات وذلك بعد الجلسة الاولى ويرجع للجسم نشاطه فيقوى العليل على المشي بسهولة وتتحسن حالته الادوية بترويح افكاره

امّا اوجاع الهيستريا والنورستينيا الحادة فان استعمال الكهرباء المتواترة المجاري في موضع الألم يطفئها ويزيلها



رئاسة

الاحبار الرومانيين على كنائس الشرق

في القرن الثالث للنصرانية

لاب يوحنا راي اليسوعي

من أعمل نظر عقله الصائب قعابل بين عقائد البيعة الكاثوليكية في عهدنا والآثار التاريخية في بدء انتشار الدين النصراني لا يلبث ان يجد بين كليهما اتفاقاً تاماً بحيث يرى لأول وهلة ان الكنيسة الحاضرة هي هي الجماعة التي انشأها المسيح ووكل امرها الى رساله الحواريين لا تختلف عنها ذرة. فانك مهما بحثت في معتقدات هذه الكنيسة وجدت اصلها واضحاً في اسفار العهد الجديد او التقليد الرسولي الصادق. ولا غرو فانه لا يمكن ان يصيب جسم المسيح الادبي اختلاف اياً كان كما لم يلحق بجسده الارضي شبه الفساد (المزمور ١٠: ١٥ وكتاب الاعمال ٢: ٢٧) لان المسيح اليوم كما كان امس وكما يكون غداً (عب ١٣: ٨)

ألا ان هذه العقائد التي تجاهر بها الكنيسة الكاثوليكية في أيامنا مع اضطباطها التام على عقائد الكنيسة الاصلية لم تتضح في القرون الاولى اتضاحها في الاعصار التابعة ومثال ذلك مثال الجين الذي يحتوي بالقوة كل الاعضاء التي هي في الرجل التام البنية وان لم تظهر اعضاء الصغير لكل العيان كما تراها في الكبير عند كمال نشأته وكأني بالرب لذكره السجود قد استنتى من هذا الحسكم عقيدة جوهرية وهي رئاسة القديس بطرس وخلفائه الاحبار الرومانيين فشاء ان يشهرها علانية في انجيله الكريم لما جعل بطرس الرسول صفاة بيني عليها بيعته وسلمه رعاية خوافه ونعاجه ثم طبع في قلوب المؤمنين الاولين هذا التعلم الاساسي فقراء شائعاً منتشراً في عهد الرسل انتشاره في أيام عز البابوية وشرفها الباذخ

وقد كتبنا سابقاً في هذه المجلة مقالتين جمعنا فيها شواهد عديدة تبين ان كنائس الشرق فضلاً عن الغرب كانت تعترف اعترافاً باهراً برئاسة الحبر الروماني وسيطرته التامة عليها في امور الدين وذلك منذ القرن الاول (المشرق ٢: ٣) والثاني (٣: ٤٤٢) للمسيح. وقد بدأ لنا اليوم ان نواصل هذا البحث ونجمع بعض آثار القرن الثالث التي تؤيد هذه

العقيدة وتجهلها كالبناء المخصوص الذي لا يقوى على نقضه عدو
كان الجالس على السدة البطرسية في أوائل القرن الثالث احد اجلأ الاحبار
القديس زيفيرنوس الشهيد الذي دبر الكنيسة جمعا. رغمًا عن الاضطهادات والمحن احسن
تدبير. على ان سلطته السامية ظهرت خصوصاً مع الشرقيين. فان هراطقة كثيرين كانوا
نفثوا سئهم في المشرق كالادرين (gnostiques) وغيرهم لكنهم لما رأوا ان مساعيهم
لا تفوز بالمرام ما لم يغفروا زعيم الكنيسة الرومانية انتقلوا الى رومة وجعلوا يدسون
فيها الدسائس الا ان عين الاحبار العظمين كانت ساهرة فعكفوا عليهم حكماً قاضياً
أباد ريجمهم. وممن قضى عليهم نائب المسيح وقتنذ اشياخ فوطينوس وتاودوطوس
البوزنطي واشياخ سابلوس كبراكياس وأيغونوس واشياخ منتانوس وكل هؤلاء
كانوا قدموا من اقليم آسية وسورية ومصر الى ام المدائن رجاء ان ينشروا فيها عدوى
تعاليهم ويجتذبوا الحبر الاعظم كما خدعوا غيره من الاساقفة في الشرق. لكنهم صدموا
الصخرة التي لا تتزعزع فاخفق مساهمهم وضربهم البابا زيفيرنوس وخلفاؤه ضربة لازمة
محنت ذكرهم. ومن انتصروا وقتنذ الى المتنايين ذلك العلم الشهيد ترتليان فشق عصا
الطاعة للكنيسة الرومانية وكتب ما كتب. الا ان شتائه نفسها تشهد لرئاسة الكنيسة
الرومانية ويقر بان الحبر الروماني كان يُدعى وقتنذ « اسقف الاساقفة » وانه « يحل من
الكبار » الذين يأتونه ثابنين متبيين. قال ترتليان ذلك في رسالته الى براكياس. ومما
اخذه على البابا زيفيرنوس في تلك الرسالة انه « حرم » منتانوس مع ان سلفاءه لم يفعلوا
(*præcessorum ejus auctoritates defendendo*) فاقّر بذلك ان للاحبار
الرومانيين الحل والعقد في امور الدين يرجع اليهم في الدعاوي النهائية

ومن شهدوا للكنيسة الرومانية في القرن الثالث من اهل الشرق احد اركان
الكنيسة وعلماها البرزين اوريجانس الشهيد فريد عصره ونسج وحده في زمانه. فان
من اطلع على تأليف الضخمة التي صبرت على آفات الدهر وجد في كلامه عدة نصوص
تثبت سلطان هامة الرسل على جميع الكنائس فكثيراً ما يقابل بينه وبين الرسل
فيبين فضله عليهم في الرئاسة التامة فتارة يدعو « الراعي الاعظم » وتارة يقول ان « له
وحده أعطيت مفاتيح كل السماوات لا مفتاح سما. واحد كبقية الرسل (١) » وحيناً انه

الصخرة التي بُنيت عليها الكنيسة والتي عليها لا تقوى ابواب الجميع وان امكنها ان تقوى على اي بشر كان (١)

وقد اقر اوريجانوس العظيم بسلطان الكنيسة الرومانية ليس فقط باطراء رأسها بل ايضاً فملاً حين سُمي به الى الجبر الاعظم البابا فايانوس لما كان يعلم من التعاليم غير الصوابية. فكتب اوريجانوس الى رئيس الكنيسة ليذكر نفسه ويطلب السماح عما فرط منه في التعليم مبنياً انه معتمد بمجل الكنيسة. شهد بصنيعه هذا اوسابيوس القيصري في تاريخه (ك ٦ ع ٣٦) قال: « وكتب اوريجانوس الى فايانوس اسقف رومة بخصوص اورثوكسيته (περι της κατ'αυτον ορθοδοξιας). وكرر ذلك القديس ايرونيμος (في رسالته ٨٤) وروفين (في جوابه على ايرونيμος) وكان كلاهما يؤكد انه ارسل للبابا كتاباً يحدد فيه اذاليه. فلمصري لو كان سلطان اسقف رومة كسلطان بقية الاساقفة فما كانت الحاجة الى اوريجانوس ان يبرر نفسه امام الجبر الروماني امّا كان يكفي ان يخضع لاسقف الاسكندرية الذي كان تحت حكمه. فليُجيبنا الاخوة المنفصلون ان امكنهم

ولكن ما لنا نذكر اوريجانوس ولنا في اسقف الاسكندرية نفسه دليل لامع على نفوذ الكرسي الروماني. ألا وهو البطريرك العظيم القديس ديونيسيوس الاسكندري فان هذا الجبر الجليل كان عمدة الكنيسة ونوراً ساطعاً يستضي به المؤمنون في الشرق. بيد انه كان في كتاباته الدينية استعمل بعض الالفاظ التي تُشعر بكون الكلمة ابن الله دون الآب الازلي في الكمال. فلحال كتب الشرقيون الى ستيه البابا ديونيسيوس الروماني لينتصر للحق ويدافع عن التعليم الكنسي ففعل وكتب الى اسقف الاسكندرية يبين له حقيقة الثالوث الاقدس ويطلب اليه بان يصلح ما لعله فرط منه سهواً في التعليم فاجابه ديونيسيوس الاسكندري موضحاً صحة اعتقاده ومتلافياً ما كان سبباً لشكوك البعض معترفاً بالتعليم الاورثوكسي. وهذا الامر قد اخبر به القديس اثناسيوس العظيم ذاكراً ايمان سلفه وخضوعه للكرسي الرسولي (٢)

ولست هذه المرة الوحيدة التجاب فيها ديونيسيوس الاسكندري الى رومة وزعيمها

(١) راجع شرحه على متن مبن ج ١٢ ع ٥٢٣ و ٥٢٦

(٢) راجع اعمال القديس اثناسيوس الجزء الثاني ع ٥٠٥

الحليل . فانه لما ارتاب في امر عماد الهرطقة اثبت هو ام باطل كتب الى البابا سكستوس الثاني كتاباً ينهى عن خضوعه التام الى تعاليم احبار رومة الاعظمين قال (١) : « ايها الاخ الاعز اني محتاج الى مشورتك وطالب حكمك لنلا يصيني وهم » ثم عرض المشكل مستعداً للعمل بموجب رأيه السامي . وللقديس نفسه كتابان آخران اثبتها اوسابيوس القيصري (ك ٤ ف ٩ وك ٧ ف ٥) يطلب في الاول من البابا سوتير صدقات ليوزعها على المؤمنين ومذكراً آياه بما « اعتادته الكنيسة الرومانية منذ القدم من مساعدة البائسين الموجودين في جميع الكنائس » وفي الثاني يشكر البابا اسطفان الاول على ما ارسله من الزكاة للمؤمنين وفي جملة ما يقول : « ان الكنيسة الرومانية في كل زمان ساعدت كنائس سورية وعريية في حاجاتها » . فناشدت الله أليس كل هذه الحجج تدلُّ دلالة بيّنة على اهتمام كنيسة رومة بجميع الكنائس وما ذلك ألا لتقدمها بينها وحنوها عليها كالام على اولادها الذين تحت حكمها

هذا وفي كلامنا عن القديس ديونيسيوس الاسكندري واستفتاءه للقديس سكستوس قد مسسنا مسألة طالما اتخذها اعداء البابوية حجة على سلطة الكنيسة الرومانية . فان هذه المسئلة كانت كحجر عثرة لكثيرين من الاساقفة خصوصاً القديس قبريانوس وذلك ان هذا القديس الشهيد والمعلم البارع كان يذهب الى ان العباد اذا تولّاه الهرطقة كان باطلاً فلا بد من اعادته . فتصدى له القديس اسطفانوس الاول وردّ عليه . وتعددت الرسائل بينهما وتحزّب للقديس قبريانوس اساقفة افريقية وفرميليان اسقف قيسارية حتى اوشك البابا ان يحرم قبريانوس والمتصرين له . ولا نجعل ان في كتابات قبريانوس وفرميليان عبارات تنهى بغير وقعة اعتبار للحبر الروماني ولكن من راجع هذه الكتابات يتروى لا يرى فيها ألا شاهداً جديداً على سلطة الكنيسة الرومانية . فان قبريانوس وفرميليان لا ينكران سيطرة الكرسي الروماني وانما يزعمان ان هذه المسئلة تخص التدبير الخاص لا دخل لها في التعليم وفي سياسة الكنيسة العمومية . ومهما كان من الامر فانه لا احد يجهل ان الجمع النيقاوي وافق في هذا الصدد كنيسة رومة ورذل قول قبريانوس واحزابه (٢) . وزد على ذلك ان للقديس قبريانوس شواهد عديدة

(١) راجع التاريخ الكنسي لاوسابيوس (ك ٧ ف ٩)

(٢) راجع تاريخ الملة هرغرونز (ص ٧٧٨)

يصرّح فيها بسيادة الكرسي الرسولي ورئاسته على جميع الكنائس لا نذكرها هنا لان قصدنا في مقالتنا ان نثبت شواهد على هذا المعتقد للشرقين دون الغربيين. ولكن ما لا يسعنا السكوت عنه ان خلف القديس اسطفان على كرسي بطرس لم ينقم على فرميليان اسقف قيسارية ولما علم ان الحجة فشلت في مدينته نسي ما كتبه سابقاً في حق الكنيسة الرومانية وبادر الى ان يدعّ اليه والى رعيته يد المساعدة ويستفك من اغلال العبودية عدداً غيراً من مروسيه. ذكر الامر القديس باسيليوس في رسالته ٢٠١ الى البابا داماسوس ولكن ليس في القرن الثالث شاهد أغرب على سلطان الكنيسة الرومانية مما جرى في اطاكية لبولس السيساطي واشياخ. وان قرأ المشرق يذكرن الفصل الطول الذي كتبه في شأن هذا الاسقف الشهير حضرة الكاتب المحقق الاب سبستيان رتقال (راجع المشرق ١: ٩١١-٩١٥) وقد ختمه (ص ٩٩٤) بذكر الجمع الذي عقد في اطاكية فعول فيه ذلك المبتدع ويُن ما كان للسدة البطرسيّة من المشاركة في هذا الامر. فأنه ليس فقط صادق القديس ديونيسيوس على حكم الآباء واثبت قضاءهم ولكن لما استعان السيساطي بزينب ملكة تدمر وضبط الاوقاف الكنسية بالقوة الجبرية لم يحفل بحكم الجمع الى ان ثل اوريليانوس عرش ملكة المشرق ودخل اطاكية ظافراً فاتخذ دمنس اسقفها القيصر الروماني كحكم يبت الشكل بدرايته. فكان جواب اوريليانوس اهلاً بان يكتب باحرف ذهبية ليعرف كل الامم حقوق البيعة الرومانية على الكنائس قاطبة قال القيصر: «ان هذه الادواف الواقع عليها الخلاف انما تخص النصارى المشتركين مع اساقفة ايطالية واسقف رومة (٢)». فله دره من جواب نطق به رجل وثني فشهد بذلك ان المشركين فضلاً عن المؤمنين كانوا يعرفون رئاسة الكرسي الرسولي في القرن الثالث للمسيح وقد جرى ذلك لا في احدى كنائس الغرب بل في احدى الكنائس الرسولية كنيسة اطاكية التي انشأها هامة الرسل

فيا ليت المعادين لسلطة الاحبار الرومانيين يعمون النظر في هذه الحجة الدامغة فانها وحدها كافية لتزيل من عقولهم كل الشبهات لو كانوا ممن يطلبون النور ولا يكابرون الحق: جعلنا الله واياهم في حظيرة المسيح وتحت حكم الراعي الواحد الذي اقامه على قطيعه الناطق فأنه السميع الحبيب

مطبوعات شرقية جديدة

CHRONIQUE DE MICHEL LE SYRIEN, T. I FASC. 2 Paris 1900

éditée et traduite par J-B Chabot.

دَكَا وَصَحْهْ ضَمَّا أَحْتَا خَعْدَوْبْ مَسْخَاوْلَا وَكَا

عَرَفْنَا قَرَأْنَا فِي السَّنَةِ الْمُنْصَرَمَةِ (المشرق ١٠٩٠:٣) فَحَوَى هَذَا التَّارِيخُ وَعَظُمَ شَأْنُهُ وَمَا فِي نَشْرِهِ مِنَ الْفَوَائِدِ الْجَمَّةِ . وَقَلْنَا هُنَاكَ أَنَّ صَاحِبَهُ أَحَدَ بَطَارِكَةِ الْيَعَاقِبَةِ أَزْهَرَ فِي مَنْتَهَى الْقَرْنِ الثَّانِي عَشَرَ . وَالْيَوْمَ قَدْ أَطَّلَعْنَا عَلَى الْقِسْمِ الثَّانِي مِنْ هَذَا التَّأْلِيفِ وَهُوَ يَتَضَمَّنُ تَارِيخَ ٧٠٠ سَنَةٍ بَنِيْفٍ مِنْذَ عَهْدِ الْأَسْكَندَرِ الْمُقَدُونِيِّ إِلَى وَفَاةِ تَاوَدُوسِيُوسِ الْكَبِيرِ سَنَةِ ٣٩٥ مَ جَمَعَ فِيهِ مُؤَلِّفُهُ مِيخَائِيلَ الْكَبِيرَ مَا وَجَدَهُ فِي أَثْمَةِ مُؤَرِّخِي الْكَنِيسَةِ الْيُونَانِيِّينَ كَالْوَسَايُوسِ الْقَيْصَرِيِّ وَسُقْرَاطِ وَسُوزُومَانَ وَاضَافَ إِلَى ذَلِكَ عِدَّةَ أَعْلَامَاتٍ أَخَذَهَا مِنْ قَدَمَاءِ كُتُبَةِ السَّرْيَانِ كِيَعْقُوبَ الرَّهَاوِيِّ وَغَيْرِهِ . وَزَدَ عَلَيْهِ جَدَاوِلَ عَدِيدَةً لِلْمُلُوكِ وَالْبَطَارِكَةِ وَالْأَسَاقِفَةِ وَالْأَبَاءِ الْقَدِيسِينَ . أَمَّا التَّرْجُمَةُ الْفَرَنْسِيَّةُ الَّتِي أَلْحَقَهَا بِالْكِتَابِ حَضْرَةُ الْآبِ شَابُو فَلَا يَسْتَعْنَا إِلَّا أَنْ نَكَرِّرَ هُنَا عِبَارَاتِ الشُّكْرِ وَالشَّانَاءِ عَلَى هِمَّتِهِ وَسَعَةِ عِلْمِهِ وَحَسَنِ قِيَامِهِ بِهَذَا الْعَمَلِ الْخَطِيرِ الَّذِي خَدَمَ بِهِ الْعِلْمَ وَالدِّينَ مَعَاجِزَ اللَّهِ تَوَابُهُ فِي الدَّارَيْنِ

سلاسل القراءة

السلسلة الخامسة . طُبِعَتْ فِي الْمَطْبَعَةِ الْأَدَبِيَّةِ سَنَةَ ١٩٠١ (ص ٢٤٤)

انتهت بهذا الجزء الخامس هذه السلاسل الأدبية التي جمع فيها صاحبها جناب الفاضل خليل أفندي سركيس من طوارف قرائح كتبه زماننا ما يسر الأحداث ويطلعهم على كثير من اختراعات العصر وعلومه نخص منها بالذكر مقالة الدكتور بورتري في اللغات ومقالة صاحب العزة شكيب أفندي أرسلان في الاقتصاد السياسي ومقالة التاريخ لجرجي أفندي بني وأهم الاختراعات لسليم أفندي كسأب ومقالة الزراعة للأديب المتفنن سليم أفندي أصفر . والكتاب مضبوط بالشكل الكامل وهو حسن الطبع شأن كل منشورات المطبعة الأدبية . وإن سمح لنا صاحب السلسلة بملاحظة لقلنا أننا كنأ وددنا لو ضمت هذا المجموع شيئاً من المقالات الأدبية أو الدينية فإن مثل هذه المقالات أوقع في قلوب الأحداث وارسخ في أذهانهم

ل . ش

شذرات

بشرى بشرى بشرت مجلّة الضياء. قراها في عددها الثاني والعشرين (ص ٦٨٥-٦٨٧) ان دكتوراً اميركياً اكتشف لغة القروود. والمجلة النوه بها لا تشك في هذا الاكتشاف الخطير فمن اراد ان يكلم القروود فما عليه الا مراجعة الضياء. فيرى في صفحاتها الطريقة المثلى لحادثة جد الانسان الاول. وقد جمعت هذه المجلة عدّة الفاظ وأصوات يفهمها القردة فان «هي» مثلاً تدلّ على الاستحسان و«إسك» تدلّ على التعجب. ومن مرويات الضياء ان «للقروود لفظاً يدلّ على اللبّ» لا بل لها معاني بليغة منها ما مفاده «وجدت شيئاً طيباً» و«أياك من الدنو» الى غير ذلك ممّا ضنّت به علينا المجلة هذه المرّة ولكن لا يبعد ان صاحبها يتحفنا قريباً بصرف هذه اللغة ونحوها لأنه تأمّن ان «كلّ صنف من القردة له لغة يتفاهم بها ألا ان تلك اللغات ترجع بأسرها الى لغة واحدة عامّة ذوات الايدي الاربع» وتحتق ايضاً ان في لغة القروود «الاصوات الهوائية هي بالطبع أكثر عندها من الحروف المقطعية وأكثرها وجوداً الواو المائلة واقلمها الياء المائلة الى الالف وأكثر الحروف المقطعية مخرجها من الحلق» ومن اراد الاستعلام عن هذه اللهجة الشريفة فليخبر الشيخ القاضل صاحب المجلة. ولا غرو انه بشر في معجم هذه اللغة فيطبعه قريباً. ومن اغرب خواصها انها كلها فصيحة لا نظن ان صاحب الضياء يجد فيها اغلاطاً يدونها في مجلته كما فعل ولا يزال بلغة العرب. اثار الله شرقنا العزيز زمناً طويلاً باشعة الضياء وشموسه الساطعة ومكنه من فهم لغة كلّ حيوانات المصود

المهاجرة ارسل اليها ثلاثة من افاضل الكتاب وهم حضرة الحوري كيولس رزق والاخ البارع امبروسيوس شرقي وجناب الخوجا فضول بك البستاني مقالات حسنة موشاة بالالفاظ الانيقة والمصاني الرشيدة. نتأسف على ان ضيق المجلة لا يسمح لنا بنشرها لاسيما ان هذا الموضوع قد استرسل المشرق فيه الكلام غير مرّة (راجع المشرق ١١٠٥:١) وكذلك البشير قد كتب في هذا الشأن دفعات متواترة (راجع خصوصاً السنة ١٨٩٥ في تاريخ ٣٠ ك ٢ وما يليه). فنشكر لكاتينا فضلهم ونستطيعهم المذرة فالعذر من شيم الكرام

❦ عَادِيَّات بعلبك ❦ علمنا من ثقة أن المهندسين اللان اقوا
حفر الهيكل الجميل المنسوب للزهرة واطهروا ما كان له من الهندسة الرائعة والاتقان
العجيب في النقوش وكان يصعد إليه بسلم كبير. ومما تحققتوا أن الساحة المربعة التي
امام هيكل الشمس كان له ثلاث درجات وان القاعدة العظيمة المبني عليها الهيكل
هي قاعدة رومانية لا فينيقية كما زعم الجمهور واذا كشفت الدكة بتمامها اضحى
الهيكل ظاهراً للعيان كما كان في عهد الرومان. ومما وُجد في اخربة هيكل الزهرة تماثيل
شلو شارب تشع من رأسه الاشعة لا تُعرف حتى الآن حقيقة. ومنها أيضاً مذبح
الحرقات الذي وُجد ضمن البهو الكبير وهو مبني بحجارة ضخمة وله افريزان ومن
خلفه درج كان يصعد منه إليه. وفي البهو أيضاً ظهرت بعض كتابات يونانية ولاينية
واقاريز وحجارة منقوشة باقائين النقوش. وفي فسحة البهو وُجد حوض ثائر على جوانبه
تصاوير بشر وحيوانات وزهور

❦ عَادِيَّات طبيعية ❦ اكتشف اعضاء لجنة العاديات الانكليزية
في باكرمي من اعمال اليونان عدداً وافراً من هياكل حيوانات سبق عهدها الطوفان
كالثوث والبيغاثريوم والدنيوثريوم واصناف غريبة من الكركدن والاسد والسلحفاة
الضخمة والحيل. وهذه الهياكل تشبه ما كان وجده العلماء سابقاً في نواحي المعمور. بيد
ان هذه محفوظة اتم حفظاً من تلك وبعضها اضخم منها يقال ان سن احدها تبلغ متراً
بنيف. ومما يُستفاد من هذا الاكتشاف ان بلاد اليونان وجزائرها كانت في سالف
الاعصار مرتبطة بقارة آسية لا من الشبه بين هذه الحيوانات المكتشفة حديثاً في اليونان
وحيوانات بقية اقطار آسية السابقة للتاريخ مع انها تختلف عن حيوانات اوربة

❦ بعثات علمية الى القطبين ❦ سيبلغ هذه السنة عدد البعثات العلمية
المرسلة الى اكتشاف القطبين الجنوبي والشمالي عشرة. منها انكليزية واميركية وروسية
وجرمانية. وكذلك البحار پيرى (Peary) ورفقاؤه يتولون الابحاث العلمية في جهات
غروولد والدكتور روبرت ستين يطوف بلاد لانسيرلند. واملنا ان نفيد قريباً قراءنا عن
نتائج رحلاتهم

* ترقى فن المناطيد * ان الاختبارات التي اجراها ارباب المناطيد سابقاً في فرنسة حدث
بثلاثة منهم الى ان يقطعوا البحر المتوسط راكبين متن الجو وم الاساتذة فرنند دو شيريس وبودوك
وكلمنت وم يتزلون اولاً في جزيرة كورسيكا ثم يواصلون سيرهم الى بلادنا رافقهم السلامة

اَسْئَلَةٌ قَلْبِيَّةٌ

س سأل الاديب س.ملوف: ١ هل تحدث السيارات تأثيراً في ارضنا مدة دوراها بخصوص الآثار الجوية واجسام الحيوانات والنبات. ٢ هل للقمر منازل وكيف تُعرف تأثير السيارات في ارضنا - منازل القمر

ج نجيب عن (الاول) ان تأثير السيارات وخصوصاً القمر في ارضنا من الامور التي لم يتحققها العلماء حتى الآن. والمرجح انها لا تأثير لها في ذلك اللهم الا القمر فان له تأثيراً في مد البحر وجزره. ولحظ البعض ان له مفعولاً خفيفاً في ميزان ثقل الهواء غير ان الامر ليس بثبت. وكذا قل عن الحيوان والنبات - نجيب على (الثاني) ان للقمر كما للسيارات السبع منازل تختلف باختلاف دورانه وحركاته الشتى وقد عدّ العرب هذه المنازل وذكروا اسماءها. وللمراصد الفلكية جداول تعرف البروج التي يترها القمر في فصول السنة تدونها المجلات الكبرى مع بقية حركات السماء

س وسأل حضرة الرئيس الفاضل والاب الجليل اونسيموس صوما رئيس المدرسة المناوية في الشوير: ما سبب الفرق الموجود بين الترجمة العبرانية والترجمة السبعينية بخصوص اعمار الابهاء الاولين الذين كانوا قبل الطوفان

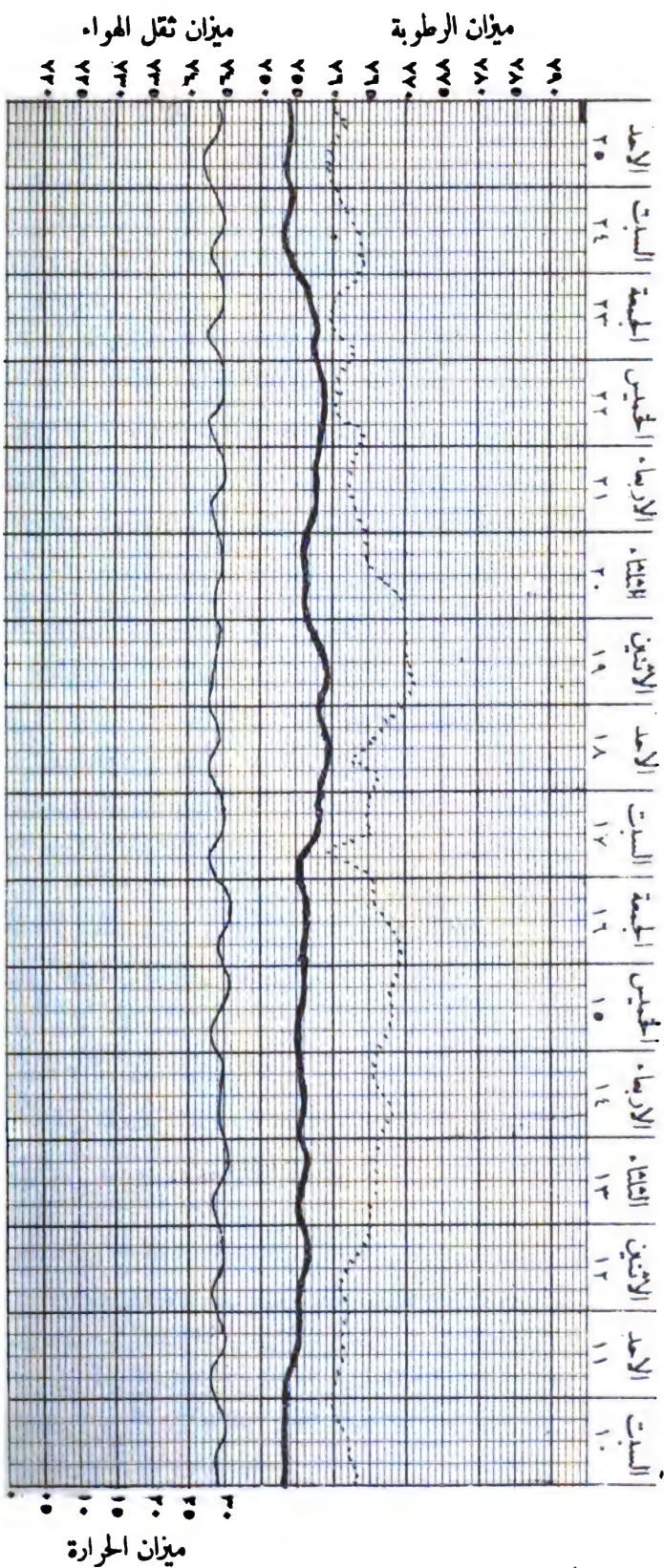
اختلاف اعمار الابهاء الاولين في الترجمتين العبرانية والسبعينية

ج قد ذكر المعلمون اسباباً عديدة لهذا الاختلاف. والاصح عندنا ما كتبه الاب تورغين اليسوعي قال: ان الكاتب العبراني بعد ذكره (تك ١١ : ١٠) عن سام انه ولد ارفعشاد وعمره مئة سنة اضر عدد المئات عند قوله ان ارفعشاد ولد شالح وعمره ٣٥ سنة وهو يريد ١٣٥. وكذا قوله ان شالح ولد عابر وعمره ٣٠ سنة أراد به ١٣٠. باسقاط عدد المئات اختصاراً. فلما جاء اصحاب الترجمة السبعينية كتبوا الارقام بتامها. وهذا الجواب ليس بمستبعد وزى في تواريج العرب مثل ذلك حتى اليوم ل. ش

س مسألة حسائية لسبعمان افندي جبرائيل باخوس يُطلب حلها:

رجل استدان مبلغاً من المال بفائدة مركبة بمعدل $\frac{1}{100}$ على مدة ٥ سنوات ودّيته بفائدة مركبة بمعدل $\frac{1}{100}$ على مدة ٥ سنوات ورجع من ذلك مبلغ ٨٥٨٦,٩٩٧٦ فرنكاً وقد غاب عن باله معرفة اصل المال فسأل احد الحساب عن ذلك فاجابه ذاك ان تقسم الرّج على هذه الوحدة ٥,٣٧٩٣٤٩٨٨ من الكسر العشري وخارج القسمة هو اصل مالك فاجرى القسمة كما افاده فكان خارجها هو اصل المال. فالان المراد معرفة الطريقة الحسابية التي اوجدت هذه الوحدة المخصوصة لثل هذه المسألة

قائمة للأثار الجوية من ١٠ الى ٢٥ آب ١٩٠١



أَنَّ الخطَّ المضخم (—) يدلُّ على ميزان ثقل الهواء الموزن بالبارومتر — والخطَّ الرفيع المتتابع (---) على ميزان الحرارة (ترمومتر) أما الخطَّ المنقط (.....) فهو دليل على ميزان الرطوبة (هيموميتر) — والأعداد الدالة على درجات ثقل الهواء تدلُّ أيضاً إذا خُذف منها عدد المئات على درجات الرطوبة وقد عُيِّن التبخير وميزان العطر في ٢٤ ساعة باللمترات وعُشر اللمترات

الفاظ الكناية

لعبد الرحمن الحمذاني

اعتنى بطبعه وتهذيبه الاب لويس شيخو اليسوعي

طبعة ثامنة مصححة

لم يُمدح هذا الكتاب بمدح اجل مما ذكره ياقوت في معجم الادباء عن صاحب ابن عباد فروى عنه لانه قال : لو ادركت عبد الرحمن بن عيسى مصنف كتاب الالفاظ لامت بقطع يده . فسنل عن السبب فقال : جمع شذور العربية الجزلة في اوراق يسيرة فاضاعها في افواه صبيان المكاتب ورفع عن المتأدبين تبب الدروس والحفظ الكثير . ومما يدل على رواج هذا الكتاب انه طبع ثلثي طبعات

ق	١٢	بنصف قماش	٧٥	٠١	ف	قيمة البريد
						٠,٤٥

فوائد اللغة

في الفروق

لاب هنري لامنس اليسوعي

ان اتساع اللغة العربية وكثرة مرادفاتها يقتضيان من الكتاب دقة نظر وجودة فكرة لمعرفة خصائص الالفاظ واختلاف بعضها عن بعض . فجمع صاحب هذه الفروق ما وجده من هذا القبيل في مصنفات الاقدمين لتيسر الفائدة وسهولة الاطلاع والحقق بفهرس مطول

ق	٨	ص	بنصف قماش	٠٣	٠,٦٠
---	---	---	-----------	----	------

الالفاظ الفرنسية

المشتقة من العربية

تأليف الاب هنري لامنس اليسوعي

وهو كتاب نافع افرنسي اللهجة يشتمل على مباحث دقيقة في نحو سبعمائة كلمة نقلها الفرنج عن العربية فادخلوها في لغتهم

ق	٨	بنلاف	٠٣	٠,٥٥
---	---	-------	----	------

OUVRAGES CLASSIQUES

DESTINÉS AUX ARABISANTS.

Le Premier livre de l'Arabisant, ou méthode courte et facile pour apprendre à lire l'arabe sans professeur et en peu de temps, accompagnée de la Clef et de la traduction des exercices ainsi que d'un grand nombre de règles et d'observations sur la grammaire arabe.

Petit in-8°, 65 pages, 2^e édition, 1896.

Par M^r J. Harfouch.

Comme son titre l'indique, cet ouvrage est destiné à ceux qui débutent dans l'étude de la langue arabe. Il est divisé en deux parties : dans la première se trouvent toutes les règles de la prononciation et de la lecture, avec des exercices gradués en caractères arabes ; la seconde contient, outre ces mêmes exercices transcrits en caractères latins et traduits littéralement en français, des observations supplémentaires sur la figure et la valeur des lettres, ainsi que sur la lecture en général.

Afin d'en rendre l'étude moins aride, plusieurs règles de grammaire ont été semées çà et là dans la seconde partie.

	Fr.	affr.
Broché	1 »	0,10

Le Drogman arabe.

OU

GUIDE PRATIQUE DE L'ARABE PARLÉ.

EN CARACTÈRES FIGURÉS,

POUR LA SYRIE, LA PALESTINE ET L'ÉGYPTE.

Petit in-16, de 354 pages, en caractère fins, 2^{me} édition 1901.

Par le même.

Il a paru déjà un grand nombre de *Guides* pour l'Orient : mais il en est bien peu qui sortent de la banalité et méritent l'attention des voyageurs. Le *Guide* de M^r Harfouch est on ne peut plus pratique et plus original. Il contient : 1^o un Abrégé de la grammaire arabe ; 2^o un Vocabulaire des mots usuels ; 3^o des Dialogues variés ; 4^o les Arabismes et les Proverbes les plus connus. Les Orientalistes qui d'ordinaire s'occupent peu de ces sortes d'ouvrages, ont fait une honorable exception en faveur de ce *Guide* dont ils ont parlé en termes très flatteurs.

Relié en toile	4,25	0,25
--------------------------	------	------

Cours pratique de langue arabe.

In-8°, xv-299 pages, 1896.

Par le P. J.-B. Belot S. J.

L'auteur de cette grammaire s'est proposé un double but : 1^o de donner aux étudiants arabes une idée exacte et assez complète des principes de la langue littéraire, 2^o de leur en apprendre l'application au moyen d'exercices pratiques et gradués.

On y trouvera en outre un grand nombre de remarques sur les particularités du langage vulgaire de Syrie, d'Égypte et d'Algérie.

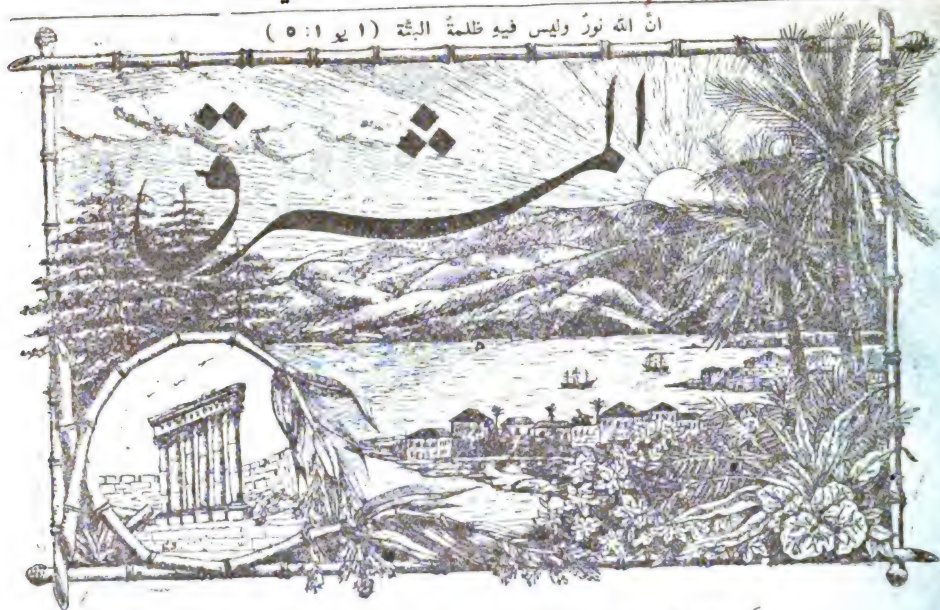
Cet ouvrage de date fort récente a déjà reçu le meilleur accueil de la part des connaisseurs.

Broché	5 »	0,55
Demi-reliure	6 »	

Le corrigé des exercices a paru en 1898, il contient en appendice le tableau des conjugaisons arabes.

Le corrigé des exercices seuls 100 pages	Broché	4 »	0,50
	Demi-reliure	4,80	
Les deux volumes ensemble 399 pages	Brochés	8 »	
	Demi-reliure	9,80	

اِنَّ اللهَ نُوْرٌ وَلَيْسَ فِيْهِ ظَلَمَةٌ (١ يُو: ١)



مَجَلَّةٌ كَاثُولِيكِيَّةٌ تُصَدِّرُ مَرَّتَيْنِ فِي الشَّهْرِ بِرُسُومٍ وَتَصَاوِيرٍ عِنْدَ الزُّرُومِ

تَحْنُوِي حَبِيبَاتِ الْفِيلَدِيبِيَّةِ وَفَتِيَّةِ

بِإِدَارَةِ أَبَاءِ كَلِّيَّةِ الْقُدَيْسِ يُوسُفَ لِصَاحِبِ امْتِيَازِهَا الْآبِ لُؤَيْسَ شَيْخُو الْيَسُوعِيِّ
قِيَمَةُ الْإِشْتِرَاكِ ١٢ فَرَنْكًا لِبَيْرُوتَ وَ ١٥ فَرَنْكًا لِلخَارِجِ

AL-MACHRIQ

REVUE CATHOLIQUE ORIENTALE BIMENSUELLE

Sciences — Lettres — Arts.

SOMMAIRE DU N° 18 (15 Sept. 1901)

- 1 Le Sanctuaire de N-D. de la Délivrance
à Biktaya P. L. Cheikh
- 2 Les canons gréifuges P. R. S.
- 3 Origine des émirs et des cheikhs dans
le Liban d'après A. Amlourat. (fin.)
P. L. Cheikh
- 4 Le solitaire du lac de Qadas (suite).
P. H. Lammen s
- 5 La Belgique et la prétendue déchéance
des royaumes latins
Mr Jean Phalwan
- 6 Quelques célébrités littéraires des Chal-
déens Catholiques.
(L'abbé P. Nasri
(L'abbé A. S. Abrahina
- 7 Bibliographie orientale
- 8 Varia.
- 9 Questions et réponses.
- 10 Bulletin météorologique d'al-Machriq

فهرس العدد ١٨

- ١ سَيِّدَةُ النِّجَاةِ : نَبْذَةُ فِي تَارِيخِهَا وَمَعْجَزَاتِهَا
لِلآبِ ل. شَيْخُو
- ٢ مَدَامُ الْبَرْدِ
لِلآبِ ر. س.
- ٣ أَصْلُ الْأُمَرَاءِ وَالْمَشَايِخِ فِي لُبْنَانَ (تَسْتَمَةُ)
لِلْأَطْنُونِ الْعَيْنِطَوْرِيِّ نَشَرَهَا الْآبِ ل. شَيْخُو
- ٤ حَبِيبُ بَحِيرَةِ قَدَسٍ (تَابِعُ)
لِلآبِ ه. لَامَنْسَ
- ٥ مِثَالُ الْبَلْجِيكِ فِي نَجَاحِ الْكَاثُولِيكِ
لِلْأَدِيبِ جَانْ بَهَاوَانِ
- ٦ نَبْذَةُ تَارِيخِيَّةٍ فِي مَشَاهِيرِ طَائِفَةِ
الْكَلْدَانِ الْكَاثُولِيكِ
أَلْقَسَ ب. نَصْرِي
أَلْقَسَ أ. ص. اِبْرَهِيْنَا
- ٧ مَطْبُوعَاتُ شَرْقِيَّةٍ جَدِيدَةٍ
- ٨ شُعْرَاتُ
- ٩ أَسْئَلَةٌ وَاجِبَةٌ
- ١٠ قَائِمَةُ لِلْأَثَرِ الْجَوِيَّةِ

طُبِعَ فِي الْمَطْبَعَةِ الْكَاثُولِيكِ لِلْآبَاءِ الْيَسُوعِيِّينَ بِبَيْرُوتَ سَنَةِ ١٩٠١

الفاظ الكتابية

لعبد الرحمان الحمداني

اعتنى بطبعه وتهذيبه الاب لويس شيخو اليسوعي

طبعة ثامنة مصححة

لم يُدح هذا الكتاب بمدح اجل مما ذكره ياقوت في معجم الادباء عن صاحب
ابن عباد فروى عنه انه قال : لو ادرت عبد الرحمان بن عيسى مصنف كتاب الالفاظ
لامرت بقطع يده . فسئل عن السبب فقال : جمع شذور العربية الجزلة في اوراق يسيرة
فاضاعها في افواه صبيان المكاتب ورفع عن المتأدبين تعب الدروس والحفظ الكثير .
ومما يدل على رواج هذا الكتاب انه طبع ثلثي طبعات

ق	١٢ بنصف قماش	٧٥	٠١	ف	قيمة البريد
					٠,٢٥

قراءيد اللغة

في الفروق

لاب هنري لامنس اليسوعي

ان اتساع اللغة العربية وكثرة مرادفاتها يقتضيان من الكتاب دقة نظر وجودة فكرة
لمعرفة خصائص الالفاظ واختلاف بعضها عن بعض . فجمع صاحب هذه الفروق ما
وجده من هذا القبيل في مصنفات الاقدمين لتيسير الفائدة وسهولة الاطلاع والحقنة
بفهرس مطول

ق	٨ ص بنصف قماش	٠٣	٠,٦٠
---	---------------	----	------

١

الالفاظ الفرنسية

المشتقة من العربية

تأليف الاب هنري لامنس اليسوعي

وهو كتاب تافع افرنسي اللهجة يشتمل على مباحث دقيقة في نحو سبعانة
كلمة نقلها الفرنج عن العربية فادخلوها في لغتهم

ق	٨ بنصف قماش	٠٣	٠,٥٥
---	-------------	----	------

المشقة

سيدة النجاة

نبذة في تاريخها ومعجزاتها

للاب لويس شيخو اليسوعي

اذا ما قطعت سواحل بيروت فادركت قرية انطلياس ثم توقفت اعالي لبنان ميمناً
شماله الشرقي بلفت بك العجبة بعد ساعتين الى ربّي تكلمها اشجار الغار وعيد عليها
الصنوبر ظلّه الظليل فلحال تلوح لاعينك مناظر فتانة ومشاهد تأخذ بالبصر فتدري
من عن شمالك وادياً بعيد الغور تنحدر في اعماقه بدويّ عظيم مياه نهر الصليب كأنها
تصيح بالويلات قبل ان تتدهور في المهواة وتنب ورتبتها الاخيرة في مضيق نهر الكلب
اماً على منعطف الجبل فتدري بلدة بيت شباب تندمج جدران بيوتها البيض وآجر
سطوحها الحمر بخضرة ايكها ونضارة مزدعاتها وهي على شكل نصف دائرة يركب
البعض منها في اعناق البعض كأنها جبار ينتصب ليسند قرية اخرى يحملها بين ذراعيه
ليعرض محاسنها على مقاطعتي المتن وكسروان بينما يحدق بها من ورائها لبنان باخاديد
الجرداء ويشرف عليها بقمة ذات الثلوج الغراء. وليست القرية هذه سوى بكفياً منزل
الحسن والبهاء كما دعاها بعض السياح مشيراً الى معنى اسمها (١٠١) ولا فكّر ان
بكفياً قد نالت من كرم الخالق وسخاء الطبيعة ما لم يتلّه غير قليل من قري لبنان فان
موقعها في اعطاف الجبل اجداها منافع السهول ومرافق الجبال معاً من برودة النسيم

(١) كأنه اشتنتها من حبه قائلاً اي الجميلة والاصح أنّها مشتقة من حبه فأفتم اي كثيرة الحجارة

وعذوبة الماء الزلال وكثرة الاشجار ووفرة الثمار وبهجة المناظر تسرح العين فيها على مدى
البصر ويأنس القلب لما يلقاهُ بغياضها من الغرر

لله بكفياً وحسن رباها سبحان من جمع المناجياها

على ان الله لم يتبرع على هذه البلدة الميمونة بمثل هذه المواهب الطبيعية والنعم
السنية لتكون ققط منزلاً جامعاً لاسباب المناء. لكنّه اصطفاها لغاية اسمى لتكون
مقاماً لسلطانة السماء. فتضع فيها سكانها بين قوم يعدّون التعبد لها فخرًا واللواذ
بذراها عزاً ونصراً. والحق يقال ان بكفياً دون العذراء لم تنل ما نالته من النجاح ولم
ترق لولاها أوّل معارج التقدم والفلاح كما سيظهر لك جلياً ممّا سنذكر في خلال هذه
اللعة الوجيزة

١

لم نثر لبكفياً على ذكر في التاريخ قبل اواسط القرن السادس عشر وان كان
وجودها قبل ذلك العهد امرأً محتملاً بل نظنّه اقرب الى الواقع. وممّا جاء في تاريخ
العلامة البطريك اسطفان الدويهي ان آل الجبيل انتقلوا الى بكفياً سنة ١٥٤٥ من قرية
جاج في بلاد جبيل فسكنوها وصار لهم فيها بعد مدّة نفوذ وسيطرة وفي سنة ١٥٨٧
عني منهم الحوري اظنون الجبيل ببناء كنيسة مار عبدا. فاقتنى به الملكيون وانشأ الحوري
عيسى من بيت الخراط كنيسة لطائفته الملكية (١). وكانت بكفياً تحت سلطة الامراء
اللمعيين. وقد بقيت خاملة الذكر لا يكاد المؤرخون يذكرون لها اثرًا ماثورًا الى قرب
منتصف القرن المنصرم. ولعل خمولها وعزالتها فوق روايي لبنان وبين ادغاله نجياها من
آفات الحروب وصرفا عنها نكبات الدهر الغضوب كان الله عز وجلّ اعدّها لتكون
ربما تحل فيه سيدة السلام وتبسط عليه ظلاً وارفاً من الفضل والانعام

اوّل من احيا بكفياً واستلقت اليها الابصار انما هو ذاك الامير المهام صاحب
الجاه الواسع والكرم الفاض حيدر اسمعيل اللعي فانه كان يسكن أوّلاً في قصر
جميل ابتناه له في صليبا ثم احتل بكفياً واستطابها وجعل فيها سكناه فصارت البلدة
بوجوده مركزاً مهياً وتحسنت حالها واتسعت دوائر اعمالها



صورة سيدة النجاة في بكفياً

N. D. DE LA DÉLIVRANCE BIKFAIA (Mont Liban)

وفي غضون ذلك عاد الى سوربة المرسلون اليسوعيون في صحبة الطيب الذكر السيد مكسيموس مظلوم قبل ارتقائه الى السدة البطريركية في أواخر سنة ١٨٣١ وكانوا ثلاثة الاب بولس ريكادونا الايطالي الرئيس الأول لرسالتنا الجديدة في سوربة ومنشئ اخوية راهبات قلب يسوع. ثم الاب مبارك بلانشه الذي رقي الى مقام قاصد رسولي على بلاد ما بين النهرين سنة ١٨٤٨ ومات سنة ١٨٥٩ قتله بعض غزاة الاكراد في طريقه قريبا من سوريك بين ديار بكر والرها. ثم الاخ هنس وكان طبيباً نظامياً نال شهرة عظيمة بمعالجته حتى دعاه الامراء والشيوخ وكبار الدولة لمدواة مرضاهم وهو يُعرف حتى اليوم باسم الاخ ناصر. فاقام هؤلاء الثلاثة في عين تراز سنتين ينتظرون افتتاح مدرسة اكليزيكية للروم الكاثوليك عهدت اليهم ادارتها. غير ان الاحوال لم تسمح وقتئذ بانشائها واضطر الآباء ان يطلبوا لهم منزلاً آخر يقيمون فيه. فاعلم الامير حيدر برغبتهم حتى دعاهم الى المقاطعات التي كان متولياً عليها وفوض اليهم ان يختاروا اي محل شاؤوا ليقموا فيه ديراً فوق خيارهم على محبة في بكفياً كان يسكنها سابقاً بعض النساك من الرهبان البلديين فابتاعوها من رئيسهم العام بشن نجس وساعدهم في ذلك كاخية الامير حيدر الشيخ ميخائيل الحاج نصار من افاضل موارد بكفياً وزاد آل يريك من وجوه القرية على هذا الملك قطعة ارض كانت مجاورة للمحسنة قدمها للآباء ككبة خاصة. فشرع الآباء من وقتهم ببناء محل صغير كان اول ديرهم في لبنان بعد عودتهم الى سوربة. وهو الدير الذي زيد بعدئذ على ابنته واتسع نطاقه حتى صار في عهدنا مركزاً مهماً لاعمال الرسالة في القاطع والتت وما جاورهما

وبينا كان الاب ريكادونا منقطعاً الى عمارة الدير اذ ارسل الله له مساعداً يخفف عن عاتقه عبء الاشغال وهو الاب ريمند إستاف الطائر الشهرة في كل انحاء لبنان. وصل الى سوربة يوم عيد انتقال العذراء في ١٥ آب من سنة ١٨٣٤. وابدل اسمه فُعرف باسم الاب سليمان. وكان بروقته اخ ايطالي اسمه انجلو زمرسكي سلمه رئيس الرهبانية اليسوعية العام عند خروجه من رومة صورة تمثل البتول الطاهرة كان احكم صنعها بعض مشاهير المصورين في عاصمة الكتلكة (١)

(١) قد اختلف كتبة رهباننا في اصل هذه الصورة فبهم من قال ان المرسلين الاولين اتوا بها من رومة ومنهم من زعم ان الذي اتى بها هو احد الاخوة المساعدين وقال غيرهم ان الاب

فلما وصل المسلمان الجديدان الى بكفياً وكل الاب ريكادوناً اليهما تنمة بناء الدير ليتفرغ هو الى أعمال التبشير . فاخذ الاب سليمان بناء معبدٍ يقيم فيه اليسوعيون الرتب الدينية . فلما انتهى من عمارته أراد ان يزينه بالصور وكان ناوياً ان يحصل المبد على اسم القديس فرنسيس راجيس اليسوعي الا انه ما كاد ينشر صورة مريم البتول امام الجمهور حتى جثا كل الحضور وشرعوا يلتمسون حماية العذراء باصوات الخشوع والعبادة القلبية . فتأثر لذلك الاب سليمان والحال جعل صورة ام الله في وسط الهيكل مخصصاً لها المبد . وكانت هذه الصورة صغيرة منقوشة بالالوان على صفيحة من الزئبق طولها ٤٠ سنتيمتراً في عرض ٣٠ سم تمثل هامة العذراء في زي من القنوت والتقوى يخلب القلب ويأخذ بجامع الاصار فترى البتول ناكسة الرأس مطرقة العينين جامعةً يديها شأن المصلي وعلى رأسها خمار ذي طيات متعددة يغطي جبينها ويظهر من اسفله الايسر خصل دقيقة من شعرها . قيل للاب سليمان حين عرضها فوق الهيكل الكبير : انها صغيرة لا تناسب الهيكل لصغرها . فاجاب الاب : أجل انها صغيرة لكنها قديرة وفي قدرة صاحبها غني عن كبر حجمها

٢

فقد ذاك اليوم صار معبد دير الابه اليسوعيين في بكفياً مزاراً تؤتمه الالهون ويلتجئون اليه في حاجاتهم وبلاياهم بثقة لا تخشى خيبة وذلك ما حملهم على ان يطلقوا عليها اسم سيدة النجاة لما كانوا ينتظرون من شفاعتها المشفعة من النعم والبركات

مكسيميان (نصور) ريلو اهداها الى دير بكفياً . قالوا انه لما عاد من سفرته الى بلاد ما بين النهرين باصر الكرسي الرسولي دخل رومة لباساً ثياباً شرقية فراه المصور الشهير يودستي وكان وقتئذ يشغل بتصوير صورة حكم سليمان فطلب الى الاب بأن يرسم صورته في هذه الهيئة فيمبله بمقام سليمان الحكيم فرضي الاب بشرط ان يصور له صورة العذراء الحيدة يأخذها معه للرسالة السورية . فلبى الى طلبه وصور له احد تلامذته هذه الصورة العجيبة . (قلنا) ان هذه الرواية لا تنطبق مع رواية الابه الاولين الذين ذكروا صورة العذراء قبل مجي الابه ريلو الى سورية بنحو ثلاث سنين اعني في سنة ١٨٣٤ . اما الاب ريلو فقدم الرسالة سنة ١٨٣٦ ورحل الى بلاد ما بين النهرين في السنة التالية . ثم عاد الى رومة في كانون الثاني من سنة ١٨٣٧ . ولم يرجع الى سورية قبل سنة ١٨٣٩ . وللملأ يمكن القول بان الصورة الاولى التي وضعها الاب سليمان في سنة ١٨٣٤ هي غير الصورة الحالية التي اتى بها الاب ريلو فأبدلت منها . وانه اعلم

وفي هذا المبد باشر الاب سليمان سنة ١٨٣٥ لآكرام البتول عبادةً حديثة العهد في كنائس الغرب لم يكن يعرفها الكاثوليك الشرقيون وهي عبادة الشهر المريخي فاخذ يجمع المؤمنين كل أيام شهر أيار ليقدموا للسيدة الطاهرة ضروب الاعمال التقوية والتعبادات. وكان الاب مع قلة معرفته باللغة العربية يرشدهم ويحثهم على الاقتناء بآثار ام الله وفضائلها فانتشرت هذه العبادة اي انتشار حتى عمّت اليوم جميع انحاء المشرق وبقيت الصورة في ذلك المبد نحو عشر سنين يتوارد اليها المؤمنون ويكرمونها غاية الاكرام ويزينونها بانواع الزهور ويقدمون لها الحلوى وينذرون النذور حتى سنة ١٨٤٥. ففي بدء ذلك العام كان الشتاء قارساً فثارت الاثواء وعصف الرياح وهطلت الامطار ومينما كان المؤمنون مجتمعين في مساء بعض الايام ليكرموا السيدة في معبدها زادت العاصفة قوة فسمع في اعلى الكنيسة صوت هول ارتعدت له القرائص هلعاً فرفع الحضور عيونهم الى صورة السيدة يلتمسون شفاعتها ثم تسارعوا الى الخروج ليروا ما الامر فاكاد آخرهم يتخطى عتبة الباب حتى هبط سقف الكنيسة واتلف المبد بما فيه ألا صورة العذراء الطاهرة التي وجدت سليمة

فراى المرسلون اليسوعيون في هذا الحادث القاجع اشارة من سيدة النجاة الى ان يقيموا لها كنيسة اوسع فناء واحكم بناً تا فتحفروا للعمل في اوائل الربيع واستدروا حسنات المؤمنين السوريين فكان اول من مد اليهم يد المساعدة القاصد الرسولي فرنسيس فيلرديل وكان اذ ذاك تازلاً في ديرهم في بكفياً ضيفاً كريماً وكذلك اسرع الامير حيدر اللامي فدفع مبلغاً عظيماً من جيبه الخاص لهذا المشروع المبرور وكان اهل البلدة الفقراء فضلاً عن المومنين يتنافسون في الهبات لانشاء المبد الجديد

اماً مهندس هذه الكنيسة فكان اخا يسوعياً ايطالي الاصل بارعا في فن البناء اكتسب فيه شهرة في بلده يدعى الاخ فردينند بوناچينا (Bonacina) فارسله رئيس الجمعية اليسوعية من رومة الى سورية ليساعد المرسلين في انشاء منازلهم فابتنى لهم دير غزير وكنيسة زحلة ومن ابنته ايضاً في الجبل سراية الامراء اللميين في بكفياً وكنيسة مار عبد اهرهرياً ومعامل حريّة لبعض الذوات. الا انه تأقّى في بناء كنيسة سيدة النجاة فحصلها من احكم اعماله. وكان الاخ المذكور يراعي في بنائه المتانة اكثر منه التفنن والبراعة وقد انجز عمله بعد خمس سنوات كان اضطر في اثناها ان ينقطع عن

الشغل مراراً لثة ذات اليد لكن الاهلين أبوا إلا ان ينجزوا كنيسة سيدتهم فكان اصحاب الثروة يتبرعون بالهم واهل الفاقة بشغلهم وربما كانت النساء انفسهن ينقلن الحجارة من القالع على مناكبهن محتسبات بذلك خيراً عند الله حتى تم هذا المشروع وفتحت الكنيسة ابوابها للمؤمنين في ليلة عيد الميلاد من سنة ١٨٥٢

فكان كل من يدخلها يثني على العمل والعامل ويرى أنها اجمل كنيسة بُنيت في لبنان. وكان المذبح الكبير مزداً ناً بالنقوش وفوقه صورة كبيرة تمثل البتول الطاهرة حاملة بين يديها طفلها الالهي وتحت اخمص قدميها رأس الحية الجهنمية تسحقه ظافراً. أما صورة سيدة النجاة فشيء لها المهندس هيكلًا منفرداً على عین الهيكل الكبير في باحة الكنيسة بازاء مدخلها الشمالي. فزاد ذلك الوقت تَعَبُ اهل بكفياً للعدراء الطاهرة فكنت ترى في كل ساعات النهار القوم يأتونها ويتقربون اليها بالصلوات والندور

ثم امتد بعد قليل صيتها الى انحاء القاطع والمتن وكسروان فكان الناس يحجّون اليها ويلتمسون شفاعتها ويذيعون عجائبها ويصلونها بالصلوات ويحبسون عليها الاوقاف. أما الآباء الرسلون فلم يدخروا وسعاً في تنشيط تقوى المؤمنين وإغاثة الحب نحو والدة الله. وممن اشتهر منهم في هذه الساعي الحيرية بعد الاب سليمان الاب يوسف لابورد وكان هذا رجلاً صالحاً يتلهب غيرة في نشر عبادة العذراء مريم التي كانت تعامله معاملة الام الحنونة لاحن اولادها وظهرت له مراراً بالميان وانتشلت من خطر الموت. فلما سكن بكفياً أفرغ غاية جهده في تحسين معبدها وترتين صورتها وقد نال من مراحمها نعماً لا يفي بها احصاء فلا يبدأ عواطف الشكر نحوها خصوصاً بعد نجاة بكفياً بشفاعتها من عدوى الميضة التي فشت سنة ١٨٦٧ في جهات لبنان اقام فوق الكنيسة برجاً عالياً متقن البناء على الطرز النوطي جعل فيه قبة للجرس وكنائله في اعلاه بتمثال العذراء حاملة بين ذراعيها الطفل الالهي وموجهة نظرها نحو القرية. فتم العمل في أواسط آب من سنة ١٨٦٨ ودُشن في يوم عيد السيدة بما لا مزيد عليه من الابهة والروقي فتولى هذه الحفلة القاصد الرسولي وحضرها الطيب الذكر المطران يوسف جمجع مع جم غفير من نخبة الاكليروس ووجوه الامراء والمشايج. ومنح السعيد الذكر البابا ييوس التاسع غفران ١٥٠ يوماً لمن يحبي شخص البتول بهذه العاطفة: «ياسيدة لبنان تضرعي لاجلنا» هذا ولما كان تمثال العذراء من الحرف لم يقوَ على شدة الاتواء وهيجان الرياح

فاستبدله رئيس رسالتنا العام الاب امبروسوس مونو بتمثال آخر من القاز (الشبه)
في سنة ١٨٧٦ اهداهُ بكفياً الاب دي داماس اليسوعي فصار لتدشينه عيد بهيج
كالمرّة الاولى . وهو الشخص الذي تقرّ لمنظره حتى اليوم اعين اللبنانيين من عدة مقاطعات
وفي سنة ١٨٨٥ رأى المرسلون انّ تراحم الشعب عند هيكل سيدة النجاة ينمو
يوماً على يوم فاجمعوا رأيهم على ان يوسعوا هذا الهيكل ففتحوا القنطرة واتخذوا للهيكل
سوقاً منفرداً طوله ثمانية امتار في عرض اربعة منها وتولى هذا العمل الاب ثيودور ليهوزن
وهندمه على غاية الاحكام واستدعى مصوراً ماهراً يدعى مولد نقش على جدران
المعبد أسرار حياة العذراء نقشاً دقيقاً بالوان ناصعة . ثم فتح له نافذتين زينهما بالزجاج
الملون . امّا صورة العذراء فجعلها في كوة من الرخام الابيض ووضع في جانبي الكوة
اعمدة لطيفة الشكل وزين اطارها بالزهور الناتئة في الرخام . واقام من وراء الكوة في
الجدار شخص السيدة على جانبيها ملاكان يقدمان لها الاكرام والتجّة

ومنذ نحو ثلاث سنين لحظ حضرة الاب ادوار ان الصور المنقوشة اتلفتها الرطوبة
فاستبدلها بفسائح من الرخام الابيض العالي الثمن ثم اكمل الرئيس الحالي الاب
استانيسلاوس شيخو هذا المشروع وسقّف بالرخام بقية المعبد ودرسم احد عملة بيروت
الحاذقين على الرخام نقوشاً دقيقة وتصاوير متقنة وآيات من الاسفار المقدسة مكتوبة
بالخط البديع بيد الكاتب الشهير علّام افندي علّام . ومن وراء الهيكل شعار سيدة
النجاة يحمله ملاكان وهو عبارة عن اكليل ملكي يعلو كوة مستديرة الشكل من
الزجاج الاحمر يُقرأ من خلاله : « السلام عليك يا سيدة النجاة » . واقام امام المذبح
درايزوتا من رخام وصفح مقدّمته بالبلاط الملون

فصار معبد العذراء بعد كل هذه الاصلاحات والتحسينات محبباً بقرية المؤمنين مع
ذكر ملكة السماء كل ما من شأنه ان يزيدهم تعبداً نحوها واعتباراً لشخصها الكريم

٣

بقي علينا بعد وصف تاريخ سيدة النجاة ان نزوي بوجيز الكلام ما سكتبه البتول
الطاهرة من سجال النعم على بكفياً واهلها جزاء لهم عن عبادتهم ولو اردنا الحبر عن
ذلك بالتفصيل لا كفى كتاب ضخيم وانما نجتري بالتر القليل عن السهب الطويل
اذا دخل زائر احد بيوت بكفياً اول ما يشاهد في صدر المنزل صورة سيدة النجاة

مخوفة بالشمع والزهور كأنها ربة البيت اليها تتجّه الا لحاظ في كل أطوار الحياة . وان سألت ما الداعي لأكرام هذه الصورة سمعت اصحاب الحل يعددون لك ما تالوه بشفاعتها من البركات وضروب الهبات فيطنبون على قدرتها ولا يرون نفوسهم الا اسرى معروفها ورحمتها

وفي حقيقة القول لا تجد في بكفيا بيتا واحدا خلوا من مآثر سيدة النجاة فكم شفت من مريض آيس الاطباء . من حياته وم دفعت من بلاء بعد ان قطعت جبال الآمال وم نفست من كربة كادت تحل بسببها الاحوال . وما اسمها الا شاهد ناطق على كثرة عجايبها كأنها اتخذت نجاة عابديها ديناً وجعلت المواساة اليهم ديدناً

اول من نال من مراحم البتول جزاء تعبده نحوها ذاك الرجل الهمام الذي رأيناه تسارع الى بناء معبدها وهو الامير حيدر اسمعيل اللعي فان اعداءه كانوا نصبوا له الكمين وكبّوه بالاغلال ثم نفوه الى جهات السودان . ولما سمعه بعض اخصامه يصلي يوماً الى سيدة النجاة في سجده ضحك منه قائلاً : « دع عنك سيدتك فانها لا تنجيك من ايدينا » . فما مرّت عليه ايام قلانل حتى فسكت قيوده وعاد ظافراً الى منصبه رغماً عن اعدائه فكتب الى خصمه : « دونك ما صنعت من اجلي سيدة النجاة فاعرف قدرتها وأقر بفضلها » . ولما كانت غرة كانون الثاني من سنة ١٨٤٢ رقت الدولة العلية الى مرتبة قائمقام على مقاطعات لبنان من نهر ابراهيم الى آخر المقاطعات الجنوبية فصار له من العز والاكرام ما انساه كل محنه السابقة . وبقي في ولايته الى سنة وفاته ١٨٥٤ فمات في صربا وكان طلب ان يُدفن في معبد سيدة النجاة فنقل الى بكفياً وصار له ماتم عظيم وهو اليوم يوقد عند اقدام البتول التي كان خدسها اصدق خدمة قريباً من صورتها التي اعتاد ان يجثو امامها في حياته راكعاً على الحضيض مصلياً بتقوى تؤثر في كل الحضور

ومن اختبروا نعم العذراء الحبيدة في هذا المبد والدته كان الله رزقها طفلاً بعد نذر ندرته لسيدة النجاة . فلما ترعرع الصبي أصيب بداء عياء لم تنجع به كل الوسائل البشرية فجاءت به أمه وهو في النزاع والقت به على مذبح السيدة صارخة : « ايتها البتول هوذا ابنك الذي اعطيتنيهِ أسمعني بوفاته هو خاصتك ها انا اضعه عند أقدامك ولا أعود الى داري حتى يشفى تماماً » . قالت هذا وجثت على عتبة الكنيسة تذرِف الدموع

السخينة وتصلّي صلاة التوجع الكئيب. ثم قامت بعد هنية لتري ما جرى لابنها فوجدته قائماً والرق يكلّل جبينه. وما لبث ان فتح عينيه متبسّماً لأمه وهو يتأم العافية ومنهم ايضاً كاهن فاضل يدعى الحوري فارس ابا حاتم أصيب بفالج أذاقه مدة اربعة أشهر مرّ العذاب فطلب ان يُنقل الى معبد سيدة النجاة. فما كاد يرى صورتها حتى صرخ اليها بإيمان: «اشفيني ايها السيدة فانك لست بعاجزة عن ذلك» فانتصب من ساعته وعاد الى بيته شاكراً لله على شفاؤه وكان وقتئذ عمره ٧٦ سنة فعاش بعد ذلك ست سنين

ومنهم ايضاً احد تلامذة مدرستنا الكلية في بيروت اسمه ميشال اظنون كان مصرياً وحيداً لأمه جعل يتغل الدم حتى قنط الجميع من خلاصه فاسرع رئيس كليتنا الى بكفياً وجاء بالصورة المجانيّة وجعلها فوق رأس المريض فانقطع تريف الدم وقام معافى بعد زمن قليل فشكراً لهذه النعمة الجزيلة اهدت أمه لذيّج سيدة النجاة كاساً غاية في الحسن ومنهم ايضاً احد وجوه بيروت ي.ك. شفي من حمى التيفوس منذ سنتين بشفاة سيدة النجاة التي يجاور معبدها الميمون بيت مصيفه في بكفياً

هذه أمثلة قليلة نكفني بذكرها واما عدد النعم العجيبة التي نالها المؤمنون من حنو العذراء فيبلغ المئات تشهد عليها النذور التي ترين صورتها من أسورة وحلق وقلاند وأصناف الحلبي

يدان هذه النعم الممنوحة للأفراد لم تكن لترضي ملكة السماء ولما كانت قد جعلت بكفياً كلها تحت حمايتها لم تُرد ان تحوم من أطافها احداً من اهلها. وقد ظهرت شفاة البتول نحو بنينا على ضروب شتى. فانها السيدة التي غمرت هذه البلدة بسوانغ نعمها فبلّقتها شأواً أظلمها في سلك اكبر قرى لبنان بما فازته من الحُصْب والعمران ومن قابل بين حالتها اليوم وما كانت عليها قبل سبعين سنة لم يكذب يصدق انها هي

وقد ظهرت حامية سيدة النجاة ظهور الشمس في سنة ١٨٤٠ لما دخلت الجيوش المصرية الى لبنان تحت قيادة ابراهيم باشا فان بكفياً كانت من جملة القرى التي بقيت امينة في خدمة الدولة الطيبة فزحف اليها المصريون يريدون محاربتها وحق دورها. فقبلوا بيت شباب وأعلموا فيها النار ثم صعدوا الى بكفياً وقلوبهم تتأظى حقناً على اهلها فاجتمع الناس في معبد العذراء يتوسلون اليها بان تحلّص خاصتها فسمعت البتول من

سمو عرشها أصوات نحيبهم فغيّرت قلب ابراهيم باشا الذي عدل عن عزمه ورجع بفتة دون ان يلحق بكفيا اذى. وكانت البتول استخدمت لنجاة قريتها خادما الاب سليمان الذي نال حظوة لدى قائد البعثة المصرية

ولم يكن خلاص البلدة اقلّ عجبا سنة ١٨٦٠ فان الاعداء كانوا تزولوا من التين بعد ان حوّلوا الضياع المجاورة الى قاع صفصف ولم يبق لبكفيا ولاهلها امل في النجاة. فالتجأ المؤمنون كعادتهم الى سيدتهم ولم يدعوا نوعا من الابتهال والتعبد الا توسلوا به. من ذلك ان حفيدة الامير حيدر اللعي قدمت الكنيسة حافية وكسّتها يدها ومسحت بشعر رأسها درجات مذبح السيدة فلم تصم البتول هذه المرة ايضا مسامعها دون صوت شعبها وتقهر الاعداء على فور. ولما سُئلوا عن سبب ابتعادهم اجابوا: قد رأينا فوق القرية امرأة بيّنة الصورة تشير اليها بان نبتعد عن هذا المكان وتهدّدنا اذا خالفنا لها امرا

ولما كانت سنة ١٨٧٨ خاف اهل بكفيا من عدو آخر كان يهدّد زرعهم وهو الجراد فان هذه الآفة المحيطة كانت ابتلت عدة مقاطعات وتجاوزت حدود القروح حتى بلغت الحارة عند حدود بكفيا فلاذ اهلها بالسيدة مستعزين بالصلاة فاذا بالريح هبت ونقلت الجراد الى مشارف لبنان دون ان تضرّ حتى العذراء بأذى

ولكن مهما كانت هذه النعم جزيلة ليست عندنا بشي. اذا قابلناها بمواهب اخرى اعظم شأنًا جادت بها سيدة النجاة على بكفيا وهي المواهب الروحية فانه لا ينحني على احد ان هذه البلدة كانت في اسوأ حال قبل ان تجل مريم سكنها في ظهرانها حتى ان المثل الجاري على ألسنة اللبنانيين كان ينسب الى اهلها الكفر وفساد الاخلاق. فلما تزلت العذراء في جوارها كانت لها بمثابة الشمس تقشع امامها كل ظلمات الليل الدامس. فان التقوى والعبادة ازهرا بعد زمن قليل بين جميع اهل بكفيا. وبهتة الآباء المرسلين أنشئت الاخويات لكل طبقات الشعب وتهذّب الصغار في المدارس وبطلت العادات السيئة وسكنت الضغائن والفتن وقوي روح الايمان حتى ان اصحاب البدع سوا غير مرة لينفثوا سمّ تعاليمهم الفاسدة في بكفيا فادوا بحجتي حنين وظفرت العذراء بهم كما ظفرت بكل أشياع المرطقات في انحاء المعمور ومن النعم المتأخرة التي اسبغتها سيدة النجاة على بكفيا إنشاء جمعيتين اذنا خدما

جليلة للدين والوطن ألا وهما اخوثة راهبات المريات وجمعية الاخوة الكسفاريين. أنشئت في بكفيا الاولى سنة ١٨٥٥ والثانية سنة ١٨٥٨ فكانت الراهبات ينقطعن الى تهذيب البنات في القرى وهذه الاخوثة قد انضمت بعدئذ الى راهبات قلبي يسوع ورميم اللواتي لا يزلن حتى الان يعطرن بلادنا بصير سيرتهن الصالحة واعمالهن المبرورة. اما الكسفاريون فكانوا يجولون القرى ليعلموا الصغار مبادئ الدين المسيحي ويرشدوا القرويين في واجباتهم الروحية

ولولا ضيق المجال لذكرنا هنا تراجم بعض الصالحين الذين استقوا من ينبوع عبادة العذراء في بكفيا مبادئ الكمال المسيحي فبلغوا بواسطتها ذروة الصلاح. وانما نكتفي بالقول اجمالاً ان الحياة المسيحية سرت في عروق اهلها منذ حلت السيدة في ربوعهم حتى امكنهم ان يقولوا عنها ما ورد في سفر الحكمة (١١: ٧): «اوتينا معها كل صنف من الخير وولنا من يديها غنى لا يحصى». ولذلك ترى سكان بكفيا قد تشرّبوا حبها منذ نعومة اظفارهم ينطقون باسمها الحلو في كل حاجاتهم ويلتجئون الى حمايتها في جميع امورهم من دينهم ودنياهم ويحتفلون في ليلة عيدها احتفالاً بهيجاً فيزيّدون بيوتهم بالاثوار ويحيون قسماً من الليل في الصلاة امامها. وقصارى القول لم تعد تحلو لهم عيشة دونها فتراهم اذا تغرّبوا ذكروها ونذروا لها النذور ونشروا عبادتها حتى في مصر واميركة. ولما تهدّد لسان النار معبدها منذ ثلاث سنوات في بهرة الليل تقاطروا جميعاً الى الدير وصرفوا صلب ليلتهم في مقاومة اللهب واطفائه ولم يرجعوا حتى اخمدوا سعي النار وخاصوا الكنيسة من الحريق. وكان الاحداث انفسهم مع الفتيات يذبلون قرب المياه لاطفاء النيران. اما المرضى والعجزة فكانوا يصلون الى السيدة بالدموع الحارة بان تنجي معبدها من هذه الحنة فأجاب الله الى دعائهم وعاملهم على حسب ايمانهم ونحن في الحتام نطلب الى سيدة النجاة ان تنقذ عبيدها من الآفات والمصائب وتنجي جبل لبنان حيث جعلت سكناها من كل الاخطار ليرقى اهلها في معارج العز والفلاح مدى ركور الاديهار

مدافع البرد

نبذة للاب ر. ش. اليسوعي

ومن جملة الآفات التي تتهدد المزروعات فتذهب في ساعة باتعاب شهور آفة البرد تحلّ عن كسب على حقل الفلاح فتصيب الكروم والاشجار وتنثر الاوراق وتتلّف النجار وتكسر الاغصان وتأتي بالدمار. ومن ثم ترى ارباب الزراعة منذ سالف الزمان قد بحثوا عن كل الطرائق لدفع هذه الداهية الدهية. فوضعوا لذلك بعض الوسائل إلا انها لم تكن لتفي بالمرام

لكن العلماء لم يياسروا من الظفر بمرغوبهم فواصلوا مباحثهم بمجد ونشاط. فلما كانت سنة ١٨٩٠ حاول بعض الاميركيين وهو الجنرال دير ييغورث في ولاية تكساس استعمال المدافع كان يطلقها على السحب المتكاثفة المنيرة بسقوط البرد فتال بها بعض النجاح إلا ان هذه الطريقة لم تشع وقتئذٍ لكثرة نفقاتها وقلة مناسبة المدافع العادية لها فلما كانت سنة ١٨٩٨ عاد الاستاذ ستيفر (Stiger) من علماء النمسة الى اختبار الطريقة ذاتها ليعطي بها مقاطعة كبرى في تلك البلاد تدعى ستيريا تكثر في كرومها مضار البرد فاتخذ لذلك انبوباً من الفولاذ المتين طوله ٤٠ سنتيمتراً يتسع قطر فوهته في اعلاه بحيث يبلغ قطر الانبوب في اسفله ١٨ سنتيمتراً وفي اعلاه ٦٥ سم وكان يجعل فيه ٨٠ غراماً من البارود يشعله بفتيلة وكان البارود ينفجر من ثقب في مركز الانبوب قطره ٣ سنتيمترات

فهذه الآلة مع بساطتها امنت بنتائج مرضية فكانت اذا انفجرت وصادمت الصيوم المتراكمة في الجوف بددت شملها بحيث تمنع صدور البرد وهبوطه فوق الدوالي والكروم فما علم الايطاليون بما احزوه الاستاذ ستيفر من النجاح حتى ارسلوا وفداً الى النمسة لنقص الامر وكان متولي هذه البعثة المعلم اوتافي فعاد مثنياً على هذا الاكتشاف واخذ ينشر المقالات لانشاء جمعية تكفل بدفع آفة البرد فتشكّلت لذلك بايطالية في مقاطعة فيشنسة (Vicence) فاقامت اول لجنة بعد سنة ١٩٢٦ مقاماً لمدافع البرد تال بها اصحابها نجاحاً اربى على آمالهم. فلحال اخذ ارباب الزراعة في مقاطعات ايطالية العليا كالمجربة

وبيامنت والبندقية ينشون جميعات جديدة لوقاية الكروم بالمدافع فأقيمت لذلك مقامات عديدة بلغ عددها في سنة ١٨٩٩ اربعة آلاف مقام وهي اليوم بعد ثلاث سنين فقط لانشائها تبلغ ١٠٠٠٠ مقام يساوي المقام الواحد ٢٠٠ فرنك وكل مقام عبارة عن بناء كصريح صغير تجمل فوقه الآلة الانفجارية

والآلة التي تستعمل لهذه الغاية هي اليوم غير آلة الاستاذ ستيفر فهي تتركب من مستوقد مكعب يُجمل فيه البارود ثم فوقه مدخنة يعلوها بوق مخروط الشكل طوله بين مترين واربعة امتار وقطره في اسفله ١٨ سنتيمتراً وفي اعلاه ٤٠ سم الى ٥٠ فيخرج الدخان من فوهة هذا البوق ويصدم الشُحْب فيبددها شذر مذر وسرعة هذه القذيفة تختلف بين ٣٠ متراً الى ٢٠٠ متر في الثانية على اختلاف قوة الآلة

اماً المقامات فتُجمل على مسافة ٥٠٠ او ٦٠٠ متر من بعضها لتحرس نحو ٢٥ الى ٣٠ هكتاراً. واذا تراكت السحب وخيف من سقوط البرد اثار متولي هذه المقامات من مرب لهُ خصوصي الى اصحابها فيطلقون طلقات البارود الى الجهات المحطرة بمعدل طلقتين او ثلاث طلقات في الدقيقة

ونما لحظ اصحاب هذه المقامات ان صوت الرعد يبطل بعد هذه الطلقات كما ان الصاعقة لا تسقط في جوار هذه الآلة ولا يبقى اثر للبرد. امأ الثلج فبعكس ذلك فانه يزداد زيادة تذكر. وقد تزل بعد انفجار طلقات البارود في عدة معاملات من ايطالية بكسية وافرة. فان اقليم براشيا مثلاً قد زاد في السنة الماضية ثلجها وبلغ اربعة اضعاف ما كان عليه سابقاً. غير ان هذا الثلج ليس هو كالثلج الاعتيادي وانما هو كالصقيع او الثنفاف يتزل على الارض دون ان يلحق بزروعاتها ضرراً

وقد اتخذ علماء الظواهر الجوية هذه النتائج كوسيلة للبحث عن اسباب البرد وكيفية تكوُّنه وكانوا حتى الان لم يتفقوا على بيان الامر فصاروا اليوم يرجحون ان علّة البرد وجود الصقيع بين مجار من الهواء مختلفة الحرارة فبعض هذه المجاري باردة تنزل من الجبال والبعض حارة تتصاعد من السهول فاذا اجتمعت حصل منها زوبعة هوائية تضبط في الجو الرطب دقائق الصقيع وتنقلها من مجرى الى آخر فيزداد حجمها الى ان تتبلور وتسقط على الحضيض. فاذا انفجر البارود اضطربت طبقات الهواء وامتنعت هذه المجاري من الالتئام ببعضها وكفّت آفة البرد

وقد اكتشف احد العلماء الايطاليين اسمه بوجيوليرا (Boggio-Lera) آلة جديدة مبنية على مبدأ تلغراف مركوبي تشعشع بقرب الزوابع وهي عبارة عن قضيب عمودي على طوله سلك ناقل للكهرباء يتصل بطارية فاذا حدث عن بعد فوه أثرت التوججات الكهربائية في برادة الحديد وتكهرب السلك ويتحرك بالقوس آلة دقاقة فُعرف بذلك وقوع الزوعدة وبعدها وقوتها. وهذه الآلة توضع في المقامات المددة لمداغ البرد لتتدر اصحابها بحالة الجو وحدث الاواء. والامل وطيد في ان استعمال هذه المدافع ينتشر قريباً ويعم كل جهات اوربا لاسيا اذا تحسنت ادواته واسند العلماء مفاعيله الى مبادئ راهنة وقوانين ثابتة تزيل شبهاته ولا تبقى ريباً في فوائده وحسناته. ان شاء الله

اصل الامراء والمشايخ في لبنان

نبذة للشمس انطون ابن الشيخ ابي الخطار العن طوبغني (تتمة)

وقف عليها وتولى نشرها الاب لويس شيخو اليسوعي

٨ اصل المشايخ بيت حمادة ❦ هو لا. قوم متاوله من العجم من مدينة بخاري. وكان جدُّهم حمادة من بعض اعيانها فنشأ فيها واشتهر بين اهلها ثم أراد الخروج على سلطان تلك الديار فوجه اليه السلطان جيشاً وقتل من تعصب له وفر حمادة باهله وعشيرته وقدم جبل لبنان وتزل الحُصين منه. ثم سكن قهز في الفتوح وكثر بنوه وتولوا تلك الامصار. ومن بعد حضور الشيخ حمادة الى قهز تفرقت طوائف عشيرته التي حضرت معه في جبة المنيطرة ووادي علمات. منهم اخوه وهو احمد ابو قصوه الذي حكم فيما بعد اولاده قرية الهرمل في بلاد بعلبك. والحاج يوسف جد بيت الحاج يوسف والغضبان الذي به دُعي بيت حسن ملحم بالمغاضبة. وهذه الثلاثة اي بيت ابي قصوه وبيت الحاج يوسف وبيت حسن ملحم صار يحور لهم الشيخ اسماعيل " اولاد العلم " بعد ان خُص هو وبنوه باسم بيت حمادة كما سيأتي

وخلف الشيخ حمادة ثلاثة اولاد سرحال واحمد ابا زعزوعة الذي تولى اولاده الحكم على جبة بشراي وذنباً الذي حكم اولاده فيما بعد على الضيئة. واعطى بنته

لقدَّمي جاج الذين كان يحكمان على بلاد جبيل وهما من اهل السُّنة. وكان حصل بين هذين المقدَّمين والامير احمد بن عساف حاكم غزير فتنَّ وعصا المقدَّمان امر الامير فارسل ابن عساف واحضر اولاد الشيخ حمادة واختلى باحمد وذب وطلب منهما سرّاً ان يقتلا مقدَّمي جاج فيعطيهما حكومة بلاد جبيل. فلم يرضيا لما بينهما وبين المقدَّمين من المصاهرة وقد اخذا اختيهما. فلماً رجعا الى اخيهما سرحال ولم يك حضر الجمعية لصغر سنه لم يزل يلجُ عليهما في السؤال حتى اقرّأ الله بالامر. فلامهما وارجهما الى الامير ابن سيفا واخذ منه حجة في حكومة بلاد جبيل وتوجَّه هو واخوته الى جاج بحجة لثة معزى ولم يزالوا يترصدون الفرصة حتى استغنموها وقتلوا المقدَّمين (١) واشهروا امر الامير. ثم اخذوا رؤوس القتلى وتوجَّهوا الى غزير. فوُلّي ابن سيفا الشيخ سرحال على بلد جبيل واحضر بنو حمادة بيوتهم الى جاج وحكموا البلاد

وخلف الشيخ سرحال ابنه الشيخ حسين وانتقل هو واولاده الى قرية تسمى فرحة في وادي علمات. وكان يحكم وقتئذٍ على البترون مقدَّمون من بيت الشاعر وهم يسكنون في قرية تولا وعمرها لهم فيها سراية حسنة. فاخذ بنو حمادة يكيدون لهم الكايد ليترعوا عنهم الحكم فلم يستطيعوا. فلماً رأوا ان ذلك لم ينجح جعلوا يطلبون ضيافتهم ليشقُّوا بذلك عليهم وكان آل الشاعر معروفين بالكرم يصرفون مالاً جزيلاً على ضيوفهم. فكان بنو حمادة او اصحابهم يزلون على بيت الشاعر كل يوم مرة او مرّتين حتى انفقوا مالهم على الضيافة وضعفت حالهم واضطروا الى ان يقوموا من تولا في بلاد البترون ويتوجَّهوا الى بلد المرقب. فاستقاموا هناك يخدمون عند حاكمها وذاع اسمهم في تلك النواحي لا كانوا يظهرهم من الهمة والكرم. وكانت الدولة ايضاً تميل اليهم ولما تغَيَّر خاطر والي البندقية على حاكم المرقب راسل سرّاً آل الشاعر واوعز اليهم بان يقتلوه ويحكموا بدلاً منه. ففعلوا وقتلوه في الصيد وتسلَّمو القلعة وحكموا بلاد المرقب. واولادهم لا يزالون الى يومنا هذا ولاية عليها

أما مشايخ بيت حمادة فانهم تسلَّمو بلاد البترون بعد خروج بيت الشاعر منها وصاروا

(١) وقيل ان المقدَّمين الذين قتلوا في جاج كانوا اربعة. وفي كتاب اخبار الاعيان ورد الخبر على صورتين (راجع الصفحة ١٦٥ و ١٦٦)

حكّام بلاد جبيل والبترون معاً واشتدّت صولتهم . وفي غضون ذلك حكم الهرمل اولاد الي قنصوه

ثم خلف الشيخ حسين اربعة اولاد سرحال وابراهيم واسماعيل وعيسى وانتقل الى ايليچ وعمر بها عمارة وسكنها . وفي ذلك الحين حكم اولاد الشيخ احمد جبة بشرأي وحكم اولاد الشيخ ذنب الضنيّة وامتدّ حكم بيت حمادة الى حدّ عكّار وصار لهم اجازة على كامل المقاطعات من برّ الشام الى بوابة حماة . وجعلوا ضريبة على كل ضيعة من تلك البلدان . وكانت تلك البلاد كلها شركة بينهم فلما مات الشيخ سرحال ودُفن في ايليچ جرى ترافع بين اسماعيل واخويه فاخذ ابراهيم وعيسى بلاد البترون التي كانت عامرة واخذ اسماعيل بلاد جبيل وحده لسوء احوالها في ذلك الوقت . واخذ معها وادي علمات والفتوح وجبة النيطرة وصار اسم (سميّة) بيت حمادة يطلق عليه وعلى اولاده وهو يدفع مدينته ونفقه . وانتقل الى ايليچ لتقربها من مراكز الدولة وسواحل البحر وعمر سراية في قرية لاسا في جبة النيطرة وسكنها واشتدّ بأسه في كل المقاطعات تهاؤه كافّة حكّامها الى حدّ حلب يدفعون له الجزية واخذ آل حمادة مزارع وارزاقا في الكورة والزاوية جعلوها بكالكليك الى يومنا هذا

وخلف الشيخ اسماعيل ثلاثة اولاد وهم عبد السلام وعبد الملك وابو نصر بقوا في طاعة والدهم واشتدّت شوكتهم وتمازمت دولتهم وصاروا ملجأ للرايح والفسادي وضربوا الجزية على البلاد الى حدّ بعلبك واخذوا شمشطار بكليكا (إقطاعاً) لهم . وداموا على ذلك الى وفاة والدهم . فبعد موته اقتسموا بلاد جبيل ثلاثة اقسام وايقوا حقوق الاسميّة لعبد السلام لانه الاكبر . ثم اخذ بنو الشيخ اسماعيل يظلمون الرعيّة ويسينون المعاملة الى الفلاحين ولم يسلكوا آثار آبائهم في العدل والرحمة فقام عليهم اهل المقاطعات لدفع الجور عنهم فطردوهم اولاً من بلاد عكّار ثم قام اهالي الضنيّة وحاربوهم وقتل من الفريقين جم غفير الى ان اضطرّ أولاد حسين وذنب الحمادين ان يخرجوا من الضنيّة وكذلك طرد اهل بشرأي اولاد الشيخ احمد من ناحيتهم بعد منارشات طويلة سنة ١٧٥٩ م . وشرح هذه الامور يوزي بنا الى الاطالة وقد فصلنا ذلك في تواريج الجبة

ثم عاد آل حمادة الذين كانوا سابقاً في بلاد عكّار والضنيّة فسكنوا بلاد جبيل

بالهدوء والسكينة. وبقي اولاد الشيخ اسماعيل حكماً في بلاد جبيل والبترون كما كانوا سابقاً وتقلص ظلمهم وضعت سلطتهم. ولما كانت سنة ١٧٦٣ جيل والي طرابلس الامير يوسف الشهابي حاكماً على بلاد جبيل والبترون وجبة بشرأي فتولى الادراق التي كانت في يد بني حمادة في المقاطعات المذكورة وغيرها وصار بينهم وبين الامير يوسف حروب وشروخ عديدة الى ان اضمحلت أحوالهم وتشتت شملهم وترح البعض منهم الى بلد بعلبك والبعض منهم الى الهرمل والقيصرية وبقي لهم املاك قليلة في بلاد جبيل ولم يبق لهم امرأة سوى في الهرمل لانها في طرف بلاد لبنان وكانوا يدفعون ميرتها وضرائبها للامير يوسف بنسبة بقية البلاد. والذين بقوا منهم في جبة المنيطرة وادي علات صاروا هم والطوائف بمنزلة الفلاحين. أما أولاد الشيخ اسماعيل فتفرقوا كما ذكرنا الى يومنا هذا اي

سنة ١٨١٨

٩ ❦ امراء الكورة ❦ هم قوم اكراد وضعهم السلطان سليم خان العثماني الغازي لحفاظة الكورة كما جعل غيرهم لحفاة الثغور البحرية في ذيل لبنان وذلك سنة ١٢٥ (١٥١٩م) فظم امرهم الى ان صاروا امراء المقاطعة المذكورة وسلاتهم لا تزال باقية الى الان

١٠ ❦ اصل بيت رعد ❦ قيل ان اصلهم من حوران تقدم جدُّهم الاول رعد الى ديار طرابلس وكان ولاتها وقتل بني سيفا فانتمى اليهم ونجب في خدمتهم فولَّوه مقاطعة الضنية من قبلهم فامتاز في تلك الخدمة وخلفه بعده ولده محمد وبنوه من بعده الى عصرنا هذا


١١ ❦ اصل المراجعة ❦ هم على ما قيل من بعض طوائف الاكراد الرسوانية الذين يسكنون بين مرعش وبسنا وكانوا المقدمين على عشيرتهم ويقال لهم في التركية بيك اوغلي اي بنو البيك فقدم منهم الامير مرعب جدُّهم الاول ومعه احد اخوته الى بلاد طرابلس وكانا من ذوي الثروة فتقرَّبا الى وزيرها في ذلك العهد. ثم مات اخو مرعب وبقي مرعب وحده وطالب له المقام في سواحل الشام واشتهر فيها. ولما مات قام بعده ولداه ناصر وداود فاتفعا آثار والدهما في الترقى الى ذوي الصدور وتوطنا في سهل ديار عكار. وخلف داود اولاداً اشتهروا باسمه قليل لهم الدواودة. وخلف ايضاً ناصر اولاداً دُعوا باسم ابيه قليل لهم المراجعة. ومن اولاده شديد الذي شاع ذكره

بالفرسية والشجاعة. وكانت ديار عكار بعد انقطاع آل سيفا تولّوها آل حمادة ولم يستقم امرهم فيها وتولّوها حكّام مختلفون حتى آل امرها الى شديد المذكور فاستولى عليها وعزز حماها وهو الذي قتل عيسى كبير آل حمادة في دير حماطورة في ٢٢ اذار سنة ١٧١٤. ثم مات شديد المذكور بعد مدّة من عمره وخلف عدّة اولاد قويت شوكتهم وتقلّد بعضهم رتبة الباشا في طرابلس وتكنى اولادهم باسم البيك وتلكوا بلاد عكار الى عصرنا هذا

١٢ ❦ اصل بيت الحازن ❦ ذكر مؤلف المنارة (العلامة الدويهي) انه في تاريخ سنة ١٥٤٥ انتقل اهالي قرية جاج من بلاد جيل الى بلد كسروان لما حصل به من العدل والامان. فالشدياق سركيس الحازن صار الى قرية البوار وسكنها مدّة ثم طلع منها وسكن مزرعة بلونة التي في ارض عجلتون وبقي فيها مدّة وولد بنين وظفر بنعمة من امراء بيت معن حكام تحت دير القمر لكونه خباً سابقاً ولداً منهم في مزرعته (١٠). وصار الشدياق واولاده كواخي بيت معن وقويت شوكتهم وسطوتهم عند الدول والحكّام شرقاً وغرباً وعمروا بلد كسروان وسكنوه وصاروا حكّاماً فيه وأخرجوا منهم الغرباء واقتنوا أرزاق ساحل الجرد. وبعد انقراض بيت معن حضر امراء بيت شهاب وحكموا تحت دير القمر. ولم يزل بيت الحازن كواخي عندهم من حاكم الى حاكم حتى اشتدت سطوتهم واستحقوا ان يجرّد لهم بيت الشهاب « الاخ العزيز » مثل مشايخ الديرة الكبار وان يحضروا مثلهم جمعيات البلاد. واقتنوا أرزاقاً كثيرة في سواحل بيروت وبلاد جيل وصاروا ملجأ للطريد ومقصداً للجميع. ومن حسن تصرفهم التجأت اليهم كافة الطوائف التابعة للكنيسة المقدسة وعمروا اديرة في جوارهم مثل بطرك الارمن وبطرك السريان وبطرك الروم وكذلك سكن كسروان جملة رهبان وعمروا اديرة ومدارس. وذكر صاحب المنارة ان في ايامهم سنة ١٦٢٨ اهتم القس حنا ابن القس يوسف من بيت محاسب من قرية غوسطا في تجديد بناية مار شليطا بارض مقبس في بلد كسروان وصار الاول بين سائر الاديرة التي أنشئت

(١) والصواب ان الذي فعل ذلك هو ابراهيم بن سركيس الحازن كان اخي فخر الدين ويونس ولدي قرقاس بن معن. فلياً حكم فخر الدين قدّم ابا نادر واخوته واعطاهم نفس مقاطعة كسروان التي كانت تشمل ايضاً ناحية القاطع الحالية

في كسروان. وكان اخوه القس مركيس قد تهرب بدير مار انطونيوس قزحياً فانتقل الى دير مار شليطا وصار بلد كسروان ملجئاً للجميع
وذاع صيت بيت الحازن في بلاد الفرنج وبلغ اسمهم الى المجمع المقدس فحضر لهم عدة تجار من الاحبار الرومانيين يدعون غيتهم ويوصونهم بان يحرسوا على الطائفة الموارنة وتوجه منهم أناس الى بلد الفرنج ونالوا من ملوكها وامرائها نصيباً جزيلة. ومن جهة ذلك تشرّفوا من لويس (الرابع عشر) ملك فرنسا ومن الدولة العلية بقنصلية بيروت. كما حرّر في رسالة الحوري يوسف الدويهي عن اخبار الموارنة. والحق يقال ان هذه الطائفة تستحق كل مدح لعظم ما جرى من اهلها من اعمال الخير وعمارة الكنائس ووقف الارزاق وكذلك قام منها عدد وافر من البطارقة والمطارين وروسا. الرهبانيات ولم تزل تنمو وتزداد الى يومنا هذا

١٣ اصل المشايخ الحيشية  اولهم خرج من قرية يانوح التي تقرب من قرية المغيرة في جبة النيطرة. فلما ثارت الفتن بينهم وبين اهالي العاقورة وخرب يانوح توجه جدّهم الى قرية غزير من بلد كسروان وسكن بها مدة وصار له اولاد وعمرؤا المانر واقتنوا الارزاق وصاروا اسرة شهيرة عند الجميع. وتقدموا عند بيت عساف الذين حكموا غزير وما يليها جنوباً وشمالاً كما ذكر في تاريخ بيت عساف وبيت سيف المحرر سابقاً. وصار آل حبيش كواخي عند الامير عساف واولاده من بعده طول مدة دولتهم في غزير ولما حكم بيت سيف بعد المسافين بقي الحيشيون في رقبته عندهم. وبعد انقراض دولة بيت سيف حكم الشيخ ابو منصور حيش قرية غزير باسم بيت معن واستقامت في يده ويد اولاده بعده وقويت شوكتهم وامتدت سطوتهم وتعاظمت قدرتهم. وعرفوا شرقاً وغرباً واقتنوا أرزاقاً كثيرة في غزير وبلاد جبيل والقتوح. وصاروا مزايج (مجاويز) بيت الحازن (١) وتوجه البعض منهم الى بلاد القرب ونالوا من ملوكها واسرافها خيراً جزيلاً ورجعوا الى غزير ولم يزلوا بهذا الشأن الى يومنا

١٤ اصل مشايخ بيت دحداح  جدّهم الاول من العاقورة

(١) ينكر ذلك آل الحيش. اما نحن فنترك عهدة القول لقائله

وكان له معرفة وافراز وحظٌ معتبر وتوجّه الى بلاد بعلبك (١) وصار يازجي (كاتباً) عند بيت الحرفوش مدّةً. ثمّ رجع بعدئذ الى بلاد جبيل وتقدّم عند الشيخ اسماعيل حمادة فسلمه مقاليد كل اموره. ثمّ انتقل الى طرابلس وسكنها وعلم ولده ابراهيم اللسان التركي والخط فبرع فيه. ثمّ سكن قرية لحفد وصار له اولاد وتقدّم جميعهم عند الشيخ اسماعيل كما كان والدهم. ولما توفي الشيخ اسماعيل استقاموا عند اولاده واقتنوا ارزاقاً في بلاد جبيل والفتوح وكانت جميع ارزاقهم معافاة من قلم الميري وبعد مدّة من الزمان توجهوا فسكنوا في قرية عراون في بلاد كسروان وتعلّموا فيها الاملاك وعثروا العماز مع مداومتهم على تدبير بلاد جبيل والبترون كما كانوا. ثمّ توجهوا الى دير القمر وتقدّموا عند بيت الشهاب وكبرت دولتهم وصار لهم صيت حسن واشتهروا عند الجميع وهم اجواد وكرام يحقّ لهم المديح والشكران لأنهم محض خير يساعدون جميع الناس في قضاء حاجاتهم. وتقدّموا عند الحكّام وصاروا من مزاييج بيت الحازن لسوء فضلهم وعلوّ شأنهم. وكان بيت الشهاب يصدّرون رسائلهم اليهم باسم «الاخ العزيز» كشايخ الديرة وبيت الحازن ولم يزلوا بهذه السطوة والشأن الى يومنا هذا

١٥ اصل مشايخ بيت الظاهر ❦ اصلهم الاول من قرية بقوفا في جبة بشراي ما بين بشراي واهدن وهي الآن خراب. وبيت الظاهر عيلة اجواد اشراف ذوي ديانة مستقيمة وظهر منهم اربعة بطاركة كما جاء في تاريخ البطاركة وكانت عيلتهم في بقوفا تعرف ببيت الرز وظهر منهم ايضاً جملة حياء سكنوا في وادي قزحياً وغيرها. وحين خربت بقوفا لكثرة الثلوج ومن جور الزمان والحكّام تولوا الى قرية كفر حورا في الزاوية وسكنوها سنة ١٦٠٠ وقام منهم واحد يُقال له الشدياق ميخائيل كان ذا عقل وعُرف بحسن الخط وكان بارعاً في كل شيء. فعرّفه اصحاب الامر وذاع اسمه. ولما تغيّر حاكم الزاوية جعل وزير طرابلس ميخائيل حاكماً عليها.

(١) يؤخذ من قول المؤلف انه يريد الشيخ يوسف الدحداح. وقد بين صاحب اخبار الاعيان (ص ١٠٩) ان جدّ الدحادّة الاول هو الشيخ جرجس الدحداح راجع ايضاً تاريخ الدويهي ومقالة الشاب الفاضل الشيخ سليم افندي الدحداح عن الكونت رشيد واصرته في المشرق (٤: ٢٨٥)

ثم خلفه اولاده في مرتبته وحكموا الزاوية واقتنوا بها ارزاقاً. ولشدّة سطوتهم وشوكتهم استعطفوا ان يجرّز لهم حاكم تحت دير القمر « الاخ العزيز » مثل غيرهم من المشايخ كمشايخ الشوف وبيت الحازن وغيرهم وتزوجوا بنات المذكورين وتقدّموا عند الوزراء والحكّام. وقد اشتهر منهم واحد يقال له كنعان الظاهر كان بطلاً صنديداً كامل الاوصاف ذا نخوة وشجاعة فضرب فيه اهل عصره المثل في حسن صفاته فكثّر حسّاده وسُيحي به الى الاعداء فحبسوه واذاقوه العذابات الوائاً وعرضوا عليه جحود ايمانه فلم يقبل فُقطع رأسه عند باب التّبائي في ٢ شباط سنة ١٧٥٠. وكان قبل موته دخل عليه في حبسه الحوري ميخائيل عيّن من اهدن وزوّده بالاسرار المقدّسة ثم نُقلت جثته الى كنيسة سيّدة الحارة في طرابلس فظهرت بشفاعته عدّة عجائب (١). ولم يزل بيت الظاهر من بعده على الزاوية واولادهم فيها حتى اليوم

١٦ ❦ اصل مشايخ بيت العازر ❦ حضر جدّهم الاول من قرية ازرع من بلد حوران في بر الشام الى قرية اميون التي في كورة طرابلس وسكن بها هو واولاده من بعده واقتنوا جملة ارزاق وعُرف اسمهم عند الجميع لاسيّما عند دولة حكام طرابلس وحكموا ثلاث سنين الكورة مشتركين في ذلك من الامراء الاكراد. واستقاموا على هذه الحالة مدّة سنين. ثم تقاسموا امارة الكورة فاخذ بيت العازر ثلثاً منها وهي اميون وتوابها. واشتدّ بأسهم وقويت شوكتهم عند الوزير وغيرهم وعند حكام الجبل وكانوا يكفلون الدولة بازاء المقاطعية. ومنهم مربع حكم بلاد عكار سبع سنين وحده. وكانت هذه العيلة من الافاضل المعروفين تقدّموا على كافّة اقربائهم في ايلة طرابلس. وكانوا اصحاب شورى ومعارف ولم يزلوا حكاماً على اميون وتوابها الى يومنا هذا (انتهى)

هذا اخر ما عثرنا عليه في هذا التاريخ من اخبار الامراء والمشايخ في لبنان. على ان المؤلف لم يستوف اخبار كل الاعيان وضرب صفحاً عن بعض الاسر الشريفة اما اختصاراً واما لكونه لم يحصل على شيء من اخبارها ونسبها كمشايخ آل الحوري المعروفين ايضاً ببني الصالح الموارنة الذين تولوا رشحاً في الشوف. وكالمشايخ بني صعب والمشايخ الجانبلاطين وغيرهم ايضاً ممن تنفي شهرتهم من ذكرهم

(١). راجع تفصيل ذلك في كتاب اخبار الاعيان (ص ١٠٢)

حبس بحيرة قدس

للأب هنري لامنس اليسوعي

مرربة بقلم المعلم رشيد الحوري الشرتوني (تابع ١ سبق)

أما الأب يوحنا ذلك الشيخ البار فاجاب راحيل قائلاً :

— اعلمي ايها السيدة الشريفة انه لا يعاقب احد على فضيلته . فانت لا تحتلين العذاب والآلام من اجل محبتك بل لانك لم تكتمني هذه المحبة الكتم الكافي . وهذا يدل على كبريائك وخيلائك . فانك ترضين باحتلال العذاب والزايا ولكنك تريدن ان يعتز لك الآخرون بهذه المزية . وكل ما قاسيته من الآلام الادبية وكل ما رضيت ببذله من الضحايا لم تطلي فيه غير نفسك . فاكتمني اذا محبتك لا على شقيقتك وحدها بل على رجلك ايضاً . وافعلي ذلك حتى في سرّك وباطنك اذا خلوت لنفسك — ألم افضل ما ذكرت ؟ وهل من الواجب ان أبالغ ايضاً في عمو شأني ونسيان ذاتي . قل أطلع

— لقد جهلت الترض من ضائحي وغلطت كل الغلط بما تظاهرت به من البساطة التي لم تكن في محلها وايضاً بطلبك العزلة والانفراد . ألا تدري انك لو ونجت رجلك في وجهه على عدم مبالاة بامرّك لم يكن ذلك اشد ولا انك من هذا التصرف المتتري . فمن الآن فصاعداً كوني المرأة الناهية على عينيك ومحياك وقلبك حتى لا تبوح بشي . نمّا تشعرين به في باطنك . كوني حجراً اذا استطعت او بالحري كوني بسيطة لكن ببساطة طبيعية خالية من التكلف كما لو لم يكن شي . نمّا لا ترضينه . فهل تشعرين من نفسك قدرة على البلوغ الى هذا الحد ؟

— لا اقوى اصلاً على ان اظاهر بعدم المبالاة امام زوجي . وكيف يمكن ذلك وانا اعبده عباداً ولا اتنفس ولا اعيش إلا من اجله ؟

— اذهبي واطيعي ثم عودي اليّ فاخبريني انجحت ام لا ؟

وكانت الكبرياء مع الغضب والآلم الكاوي تشير في باطن تلك المرأة التعيسة انواعاً من الاشجان والاخزان . ولم يكن احد من قبل قد تجرأ على تقريبها لا اتصف به

من الصلف والحيلاء فاوشكت ان تتمزق غيظاً من كلام الاب يوحنا غير انها لما تأملت في برارته وكيف انه يحتمل الحبس والنفي ظلماً وعدواناً من غير شكوى ولا تذمر فهمت اخيراً انه اذا حق لاحد ان يخاطبها بمثل ما خاطبها به فانما هو وحده يحق له ذلك

وكانت عارفة بما جرى في قصر القليعة وكيف وقف الاب يوحنا امام اولئك القضاة الجازرين ولم يُجر جواباً على ما عزا اليه من الجرائم الموهومة بل انه اقتداء بعلمه الالهي لزم السكوت ممارساً ما يقضي به نسيان الذات. فبعد هذه الافكار التي جالت في خاطرها التفتت الى ذاك الرجل البار وقالت له بصوت خنفته العبرة: أطيعك ايضاً هذه المرة يا ابي فباركني وصلّر من اجلي
وكان قد خالط قلبها شيء من الغراء مخففاً قليلاً وطأة ما بها من الاشجان والمرارة فركبت القارب مع خادمها وسافرت خفية كما كانت قد اتت

٩

وكانت راحيل تحشى مع تنكرها الخارجي ان يعرفها احد في الطريق فاجتنباً لهذا المحذور امرت خادما موسى ان يسير بها في طرق غير مسلوكة جنوبي « الوعر » حتى اذا انتهيا قريباً من المطربة جازا ناحية الهرمل عرضاً ثم وادي بريساً ثم مرج عين الذي كان قد تغطى بما وقع من الثلوج البكيرة واخيراً دخلاً غابة الضنية. ولحسن الحظ لم يصادفا في كل الطريق احداً يعرفهما سوى نفر قليل من المتاولة والنصيئة كانوا اذا شاهدوا الحياتين شاكي السلاح يقتصرون على تحيتهما ويتركونهما ذاهبين في سبيلهما بسلام

اماً سفرهما فكان متعباً شاقاً وكان التعب قد نهكهما كما نهك زاملتهما ولما اشرفا على سور البترون ومنازلها وجاوزا وجه الحجر والقبة ووصلا الى سفح الراية التي تشيّدت فوقها كنيسة « سان سابور (١) » ثارت زوبعة مخيفة وسقط الطر سيولاً يصعب برّد كبير الحجم كن يصيب وجوه الحيل فيؤخرها عن السير. فبعد ان عانوا ما لا يقدر من المشقة عثرا اخيراً على مجاز عبرا عليه نهر الجوز الذي كانت قد تعاظمت مياهه بما سقط من الامطار في الايام السالفة. ثم انهما جدّا في السير حتى انتهيا الى قصر البترون

بعد ان سدل الليل حجاب الظلمة فدخلت راحيل من الباب الكبير وهمت بان تنساب الى غرفتها غير ان رجلاً طويل القامة وقف في طريقها . وكان ذاك الرجل زوجها زين الذي عاد قبل يوم من الوقت الذي توقعت . فلماً شاهدها قال لها بلهجة التهمك :

ما احسن المرأة التي تغتعم غياب زوجها فتترك بيتها وطفلها للتجول حيث شئت وادرت . واني لاعلم حق العلم انك مولعة من زمان طويل بركوب الحيل ولكني لم اكن عارفاً ان الجولان في الليل تحت الامطار وفي اوقات الزواجع الشديدة يسجلك ويسرك

وبما ان راحيل لم تكن لتستطيع كتم ما اصابها من الاضطراب والحيرة تم زين كلامه مريداً ان يستهزئ بما وقعت فيه من الارتباك فقال :

لا ريب انك ما كنت تنتظرين عودتي بثل هذه السرعة غير اني لست بأسف على تعجيل رجوعي الذي يسر لي تحقيق ما شاهدت منك . وبعد هذا وهذا أتجبن ان تذكر لي السبب الموجب الذي اضطررك الى الخروج في هذه الساعة ؟

ولما كانت راحيل قد صارت اشبه شي . بشخص ميت لشدة ما اصابها من الارتباك والخوف لم تجر جواباً على سؤال زين . فانها كانت من مزة النفس وشرف المبادئ في اعلى منزلة ولذلك كان يشق عليها ان تكذب او تلجأ الى مخرج ينجيها من لواضع الملامة . ولا يخفى ان الخارج والحيل كثيراً ما يستعملها الناس ويحبسونها خالية من طائلة الشين والعيب اذا لم توقع ضرراً باحد وتخلص صاحبها من الشروح التي قد تجر عليه وبالأ . ألا ان راحيل كانت ترى ان اخف زيف عن الصدق هو كذب قطيع لا يليق بشخص من أولي الشرف مهما كانت المنافع التي تتأتى عنه والاضرار التي يمتنع حصولها بسببه . وقد رأت انها اذا حكمت الصدق يلجئها الحال ان توضح لرجلها مرائر قلبها وما تقاسيه في باطنها من الازعاج والآلام بسبب محبتها ولكن ذلك يوجب عليها مخالفة نضاح الاب يوحناً الذي اشار عليها بان تكتم محبتها . . . وبناء عليه فضلت السكوت على الجواب

اما زين فلماً لم يسمع منها جواباً على كل ما تقدم من كلامه قال لها بلهجة جافية :

لا وجه لكل هذا الخوف الذي اعتراك فاني اجل كثيرا سيلة آل لبرياك ولا
استطيع ان اتوهم فيها سوءا. ولكن ارى من واجباتي تحريضك على ان لا تتوغل في
التجوال الى اماكن بعيدة وتأمل قليلا في ما تطلبه منك حالتك النسائية ومزلتك
اما راحيل فانها ما برحت ملازمة للصمت. ومع انه لم تتيسر لها ساعة اوفق
من تلك الساعة حتى توضح لزوجها فوط حبها له وما تتكبد من المارة في سبيله
بيت صامتة وقبلت بطوعية وطيبة خاطر هذا الكلام القارص الذي لم تكن تستحقه
غير انها بعد ذلك لا دخلت غرفتها وتعددت على فراشها شعرت بهول موقعها
وعظيم شدته فما كان اشبهها بالمسافر الذي نجا من السقوط في هوة عميقة فاذا وصل الى
مزلته تمثل له الخطر الذي تعرض له وكاد يودي بحياته فيقتل عليه الافتكار به أكثر من
ساعة تعرض له

ومن ثم باتت راحيل بلية اللسوع تتقلب على فراش دون ان يغمض لها جن
وادركت حرج المركز الذي صارت اليه. والحق يقال ان زينا كان يكفيه ان يقول كلمة
ليردها الى حيث اتت. وكان في امكانه ان يفعل ذلك دون ملامة وقتا لعادات ذاك
الزمان التي كان معمولها وقتئذ مثل سنة وشريعة مبرمة لاسيا وان الاغنياء المقتردين
لم يكونوا يتوقعون عن اتباع كل عادة شأنها معاونة الاهواء البشرية على قضاء
ماربها (١). ولكن مقدم البتون كان رجلا شريف المبادئ وفوق كل ذلك متعلقا بديانته
المسيحية كل التعلق فبناء عليه كان مضطرا ان يوفق بين الراي العام واحكام ضميمه.
ولكنه كان يستطيع بسهولة ان يقتدي بكثيرين من الاشراف من ذوي طبقته ويبدد
نفسه بقوله انه شاهد امرأته خارجة من بيتها في ساعة من الليل لم تكن تسوغ لها
الخروج. وبناء عليه كان مركز راحيل حرجا جدا ولذلك صمتت من شدة خوفها ولم
تجسر ان تنطق بكلمة تعتذرها عن نفسها

ولو ان زينا سرحها لا امكنها ان تجد مزلًا تأوي اليه لان أسرته كانت قد
انقرضت ثم ان شقيقتها موسى ارشيديا كون اضلاكية كان قد سافر من زمان طويل الى
رومية في مهمة خصوصية (٢) وهذا هو السبب الذي من اجله جاءت شقيقتها

حنة الى البترون واقامت في منزل زوجها وجرى ما ذكرنا من شغل زين بها
ثم انضافت الحيلة الى خوفها الطبيعي فتصورت انها ستصير ضالة تائهة لا مأوى لها
ترجع اليه ولا املاك تنفع برعها وتلتزم ان تعيش بين الاجانب وهي رازحة تحت ثقل
تهمة شائنة . ويا لله كم من مرة همت في ذلك الليل الطويل ان تهب من فراشها وتذهب
الى زوجها فتعترف له بكل شي . ولكنها رأت ان ذلك لإخلاف بوعد الطاعة الذي
وعدت به حبيس البحيرة فابت عزة نفسها ان تخلف الوعد وآثرت مقاومة المخاوف
والصبر على المكاره

١٠

غير ان صبرها عاد عليها وبألا لان ما عانت من التأثيرات الادوية والاعصاب البدنية
ما لبث ان اوهن بنيتها وهذ جسمها فججز عن المقاومة والجلد واخذتها حمى شديدة
كادت تذهب بحياتها حتى مست الحاجة الى استدعاء طبيب من مدينة طرابلس
لداواتها

وكان الطب في العالم العربي اثناء القرن الخامس عشر قد اصابه ما اصاب سائر
العلوم من الانحطاط والضعف فكان الاطباء السوريون في ذلك العهد لا يعرفون الا شيئا
يسيراً من خصائص بعض الاعشاب والنباتات وقليلاً من المعلومات الكيميائية التي كثيراً ما
يترجونها بقائد خرافية ومضادة لاصول العلم . غير انهم كانوا في اكثر الاحيان يعتمدون
في مزاوله مهنتهم على كنوز المعارف والمراقبات التي خلفها لهم سلفاؤهم . وقد وصلت
اليها تأليف اثني عشر منهم وهي جميعها مشحونة بالسفاسف وجل ما تتضمنه اوصاف
دوائية سداها الخرافة ولحمتها التدجيل (١)

واما في أيامنا فقد اختلفت حالة الطب كل الاختلاف وتشاغل الاطباء في البحث
عن المكروبات الضارة والنافعة وعن فوائد الكهربائية والنور في المعالجة فهم يريدون في
وقت واحد ان يكونوا كياويين وطبيين وكهربائيين وغير ذلك ليكونوا اطباء اي
ليجتهدوا بمجد واخلاص في مداواة مرضاهم وتتبع سير علمهم وتفحص ادوائهم ومعاونة
الطبيعة على الشفاء بدلاً من تعذيبها بتجاريمهم العنيفة التي تكون في بعض الاوقات
أخطر على الصحة من المرض نفسه

(١) راجع ليكلر تاريخ الطب العربي (٢: ٢٩٠) والمخطوطات الطبية في مكتبتنا (المشرق ٥: ٢٢١)

وكان الطب في الزمان المحكي عنه يزاوئه خاصةً أفراد من المسلمين واليهود . على ان النصارى لم يكونوا ليقروا لهم احتكار هذه المهنة . ومن الغريب ان رجال الاكليريوس كانوا يمتازون على سواهم في الفن المذكور ولكنه لم يكن احد بين الطوائف النصرانية كلها من يتقن الطب مثل اليعاقبة ولذلك كانت لاطبائهم سمعة طاهرة وذكر بيد (١) اما الطبيب الطرابلسي فبعد ان فحص المريضة بما لا مزيد عليه من التدقيق واستفهم عن مقدمات مرضها حكم اخيراً انها مصابة بحمى صالب قد تناولت الدماغ ايضاً مما يخشى معه من الخطر على حياتها . فلما كان اليوم التالي أصيبت المريضة بانحطاط شديد وغلب عليها النعاس ألا انه كان متقطعاً ولكنه ما وافى الليل وحانت الساعة المرافقة لساعة وصولها الى البترون يوم عودتها من السفر حتى رجعت اليها الحمى شديدة محروقة فحافت عليها شقيقتها حنة كل الحوف واستدعت القدم زين فقالت له :

ان راحيل تخوفني كثيراً لانها تهذي باعلى صوتها وتعمل اشارات وحركات ترعيني ومتى اشتدت عليها الحمى تهم بان تنطرح على الحضيض . . . فلا اجترئ على البقاء عندها وحدي . ثم اني من وجه آخر - قالت هذا وقد صبغت حمرة الحجل خديها - استنكف من وجود شخص غريب هنا يسمع ما تنطق به من الهذيان متى اشتدت عليها النوبة

ومن ذاك الوقت اتفق الاثنان ان يجتمعا عند فراش المريضة معاً للسهر عليها كلما ثقلت عليها وطأة الحمى . وكان قبول زين بملاحظة قريته والانتباه اليها في مرضها من شأنه ان يعيد الى الزوجين ذاك الحب الذي تقلص ظلّه بينهما من زمان طويل لانه بالرغم عن الفتور المقصود من زين والاحتراز الذي تعمدته راحيل كانت الساعات التي تنقضي ورأسه الى رأسها والاسئلة التي يتبادلانها عن ارتفاع الحمى او هبوطها تقرب ذينك القلبين وتُدنيهما ممزقة بعض ما كان فيه من الضنك والارتعاج

وكان زين يقوم بما تستلزمه العناية بقريته بناية الاقبال والقبول اللذين يمتنع ان لا يجدا تأثيرهما في قلب مستقيم وحساس كقلب راحيل . ولذلك كانت كلما شاهدته مهتماً براحتها يزيد اجلالها له وتشعر بانجذابها الى هذا القرين الذي من غير قصد حوّلته محبة عنها

(ستأتي البقية)

مثال البلجيكي . في نجاح الكاثوليك

بقلم الكاتب البارع جان افندي جلوان البفدادي

من جملة السهام التي يصبها الى الكاثوليك بعض مباحكي الكتاب الذين جعلوا ديدنهم التثريب والتشنيع على كنيسة المسيح هي المقابلة بين بعض الشعوب الكاثوليكية والبروتستانتية والمقايسة بين أحوالها التديريّة . فهاجوا وماجوا ورفضوا عقيدة الظافر الغانم وقالوا لما كانت البلاد البروتستانتية لا يزال تقدّمها على قدم وساق . قد ملأت تجارتها الامصار والآفاق . فبعكس ذلك الامم الكاثوليكية فأنك تراها آخذة بالانحطاط ونجم سعدا قارب الانحاق

قد نسج عنكبوت متنطقيهم هذه السفسة على المقابلة بين اسبانية والبرتوغال وايطالية وبين انكلترة والمانيه فحكموا حكماً باتاً بان المالك الكاثوليكية قد حرمت السعادة الزمنية التي تتمتع بها البلاد غير الكاثوليكية ونسبوا السبب ذلك الى المذهب المتمسك بكل من البلادين وحلقوا عينا جزماً ان الكتلكة هي الداعي الوحيد لسقوط العنصر اللاتيني بيد ان الثروة والسلطان الحاصلة عليهما الامة الانكلوسكسونية هما نتيجة تعلّقها بعقائدها الدينية . فلا جرم ان القياس الذي يُبنى على هذه القدمات تكون نتيجة بحكم العقل ان نفوذ الكنيسة الكاثوليكية وتعاليمها هي مضرّة مادياً لسعادة الشعوب التي يسوسها ويسودها الكاثوليك وان النجاح الزمني الذي يمتاز به الامصار البروتستانتية لم يكن فقط مدعاة للافتخار والمباهاة بل انما هو علامة جليلة عن البركات التي لا يزال الله يطرها على كنيسة الاصلاح

فمع تسليمنا بان بعض البلاد البروتستانتية قد فأت في هذه الايام البلاد الكاثوليكية التي تغايرها في التجارة والصناعة لا زى وجهاً للمطالعة على اتخاذ هذا الامر برهاناً يُحتج به على الكنيسة المقدسة الكاثوليكية وسلاحاً يُشهر عليها . امّا غنى الافراد او الشعوب وتقدمهم في الهيئة الاجتماعية فلا يسعنا ان نقلها دائماً كدليل انعام خصوصي لهم من الله . على ان الذين قد تمسكوا شديداً وقويّاً بما تعلّمه الكتب المقدسة لا يسوغ لهم المجاهرة بان تملك الثروة الارضية هو قاعدة قد وضعت اساسها يدُ الهية . فان قادينا

لمَّا تَوَقَّلَ الجبل ليعظ الناس لم نسمع من فيه الطاهر كلمة استحسان او بركة للتاجر المثيري او المالى الناجح. فلا لوم ولا تثريب على الكنيسة الكاثوليكية في هذا الشأن بل ان عدم وصول تابعيها الشاؤ الذي بلغت اليه اصحاب بقية المذاهب من السلطة الدينايية مما لا يبغض شرفها ولا يخل بحقوق تميمها الرباني حامية ومعلمة للحقائق الدينية والحلاصية. أفهل خطر على بال اعداء الكنيسة بان يجعلوا من واجبات وظيفتها معاضدة اشغال شركات المعادن وبناء سكك الحديد واقامة العامل وصنع المراكب التجارية وتمهيد طرق التجارة وتشجيع امتداد التمدن والتجارة بفك الاسلحة الغدارة. وطنين المدافع القهارة. لقد ضلوا سواء الطريق. ان الكنيسة الكاثوليكية قد دعاها الله لغايات اسى وأسنى من ترقية الصناعات وتشجيعها التي لا يتوقف عليها الأ نجاح الامم المادي. قد وضعها الله لترفع بدرجة الانسان الادبية والروحية. ولا ينكر علينا التاريخ شهادة الحق بانها على ممر القرون قد قامت بأعباء مهم هذه الوظيفة العالية احسن قيام ونالت من التوفيق والنجاح ما لا يحجده ألا من اصابه رمد العقل

*

غير انه لا محل للتوهم هنا انه يوجد ضرورة ادنى تنافر بين اتباع أوامر الكنيسة وبين اكتساب الغنى. فاسبانيا والبرتغال اللتان ينوح البروتستان على سوء مصيرهما قد كانتا يوماً غنيتين قديرتين. ولم تبلغا الشاؤ السعيق من العظمة والمجد ألا في الزمان الذي كان ايمان اهلها متقدماً يوم كان للكنيسة فيها القدر المعلى وحيث كان من الواجبات الدينية ركز الصليب المقدس اينما خفق العلم الوطني. فاذا رأينا اليوم هاتين المملكتين قد انحطتا منزلة في السياسة والتجارة فلا يسوغ لنا ان ننسب هذه الحال ألا الى أسباب ليس من شأننا ان نتقصاها. على اننا نقدر ان نقول بوجه العموم ان استياء أحوال البلاد وتحولها من السراء الى الضراء يصادف حوار ايمان سكأنها ولا يخفى على من له إلمام بالتاريخ ان انكسرة كانت زمناً طويلاً قبل الاصلاح عظيمة وناجحة (وازدياد عدد الكاثوليك فيها في هذه الايام لا نزاه مضرًا بسعادتها الزمنية) وان بروسية البروتستانتية رغمًا عن تشرعها مبادئ لوتروس ما انفكت مدة قرون قد حل الفقر بين ظهرانيها حتى سار به المثل

*

ولكن دعنا يا صاح من هذه الاقيسة التي تستند مقدماتها على اثافي الزمن الفاسد .
 فان من دأب اعدائنا ان ينكروا كل حقيقة لا تنحصر تحت قبضة الوقت الحاضر .
 ولثأت ببرهان لا تفلق راحتة زحجرة غيظهم ولا تُقوض أسسهُ عواصف خفتهم وسخطهم
 فهذه بلاد البلجيك مع صغرها قد بارزت اشد البراز كلاً من انكلترة والمانيّة في ميدان
 الصنائع وبرزتها كل التبريز فاضحت حاصلاتها ضيفاً كريماً في سائر الاسواق . ومن اتاح
 له الحظ ان يزور هذه الامصار لا يتالك من التعجب والاندھال لا يشاهده من رفة
 حال اهلها . واذا هم بالتنتيب عن احوالها التديريّة رأى ان هذا الرغد لم يكن نتيجة
 زهو وإفراط بل محصل سعادة حقيقة ونجاح أكيد . وبلاد البلجيك كاثوليكية محضة ومن
 نحوست عشرة سنة لا يزال زمام امورها وشؤونها بيد حكومة كاثوليكية . ولم نعرف
 لتاريخ البلجيك زمن ترقى ونجاح فيه رتق سكّانها في مجبوحة الهناء واليسار مثلاً وصلت
 اليه في هذه السنين . وما هو جدير بالعجب ان تجارة البلجيك قد حازت قصب السبق
 على باقي الدول بالنسبة الى عدد سكّانها . فان مبلغ تجارتها الخارجية قد تهاز سنة ١٨٩٨
 ١٥٣,٧١٤,٠٠٠ ليرة انكليزيّة اعني بنسبة ٢٢,٥٦٠ ليرة عن كل الف نسمة وفي
 السنة المذكورة كانت هذه النسبة في انكلترة ١٩,٢٠٠ ليرة وفي المانيّة ٤٠٠ , ٨ ليرة
 عن كل الف نسمة . فهذه الارقام تنطق بافصح لسان عن نجاح هذه المملكة . ومنذ
 سنة ١٨٨٤ حيث صار زمام امورها الى يد الكاثوليك الى اليوم ترقى تجارتها ما ينيف
 الاثنين والخمسين في المئة . وفي المدة عينها لم ترد تجارة الانكليز إلا عشرين في المئة .
 امّا المانيّة فقد تعدّت هذه الكمية لان ترقيا كان ابتداءه من سنة ١٨٧٠ يد ان
 البلجيك اخذت بالنهوض قبل ذلك اي منذ انقلاب سنة ١٨٣٠

وما يؤيد إثراء هذا الشعب هو ان المبالغ المدعوة في صنايع الاقتصاد والتوفير
 الراجعة للحكومة كانت سنة ١٨٨٥ ٧,٦٠٠,٠٠٠ ليرة انكليزيّة وفي ختام سنة
 ١٨٩٧ ٢١,٣٠٠,٠٠٠ ليرة انكليزيّة . على ان هذه المستودعات لا تحتوي إلا على
 توفيرات العلة والطبقة السفلى من الناس وذلك من اسمى الادلة على غنى أمة .
 هذا ما احببت ايراده جلاء لفياهب الانخداع عن عقول السذج ليطو الحق
 ويذهق الباطل

نبذة تاريخية

في بعض مشاهير طائفة الكلدان الكاثوليكية

بقلم الابوين الفاضلين القسين بطرس نصري وادي صلبا ابرهنا الكلدانيين

ورد إلينا مقالان متشاجتان في موضوع واحد اي مشاهير كنية طائفة الكلدان للقس بطرس نصري الكلداني من الموصل والقس ادي صلبا ابرهنا فمولنا على الاولى وزدنا في الحواشي ما وجدناه مفيداً للقراء نقلنا عن الثانية
مار عبد يشوع الرابع البطريرك

هو عبد يشوع بن يوحنا من آل مارون (١٠١) وترهب في دير مار احأ ومار يوحنا الاخوين القريب من الجزيرة العمريّة وطنه. وكان فاضلاً عالماً باللغة العربيّة والسريانيّة وهي الاراميّة ونبغ في معرفتها واستوعب خباياها ودقائقها (٢٠٢). ولما عاد يوحنا سولاقا البطريرك من رومية الى آمد سنة ١٥٥٣ مرسوماً ومثبتاً من يوليوس الثالث البابا اسامه اسقفاً على الجزيرة العمريّة. فزّين عبد يشوع هذه الابريشة الكلدانيّة بمناقبه وفضائله السامية. ولما قُتل مار يوحنا سولاقا سنة ١٥٥٥ في العراية بامر وزيرها وبدساس شعون يرماما بطريرك النساطرة عدوه الذي كان ساكناً في القوش بقرب الموصل اجتمع الاساقفة والكلدان الكاثوليك في آمد واختاروا عبد يشوع بطريركاً مكانه. فقصّد عبد يشوع اقتداءً بسالفه رومية وقرر صورة ايمانه بين يدي بيوس الرابع سنة ١٥٦٢. ولم يكن قد فُضّ الجمع التريدينيني. ويظهر ان ظروف الزمان قد مكّنت مار عبد يشوع من الحضور فيه كما كان يرغب فعرض له تقرير ايمانه وقبول القوانين التي حتمها. وفي هذا التقرير ورد ذكر البلاد الخاضعة لبطريركيّته. ومنها ملبار. وتشاهد صورته اليوم منقوشة وهو على شكل شرقي وهينة وقودة وعلى رأسه عمامة زرقاء وحلّة

- (١) قال القس ادي: وُلد في جزيرة بازبدي المسماة جزيرة بني عمر وهي مدينة صغيرة من اعمال ديار بكر ونشأ على البدعة النسطورية
(٢) اما سبب ارتداده الى الكنيسة الرومانية فقد بسطه القس بطرس نصري والقس ادي في مقالة طائفة الكلدان الكاثوليك التي نشرها سابقاً المشرق (٣: ٨٢٢)

طويلة كما ترى المطارنة والفقارة من بني جنسه في صورة الديوان الملكي من القصر
الواتيكاني التي تمثل الكرادلة وغيرهم من الاساقفة المراقين اسكندر الثالث وهو
يقتل فردريك الملك ناباً. وتوفي عبد يشوع في دير مار يعقوب الحليس القريب من مدينة
سمرت سنة ١١٥٦٧. وله تأليف جلية في الارامية منها حوامات كثيرة دقيقة المعاني
دقيقة الالفاظ وعونيات (٢). وميسر على الغربة (٣). وله ثلاثة ميامر في شأن سالفه يذكر
فيها سبب سفره الى رومية وارتقاءه الى المقام البطريكي مع تاريخ لقبه. ومن تأليفه
ايضاً قصيدة رثانة تقريظاً لبيوس الرابع الحبر الاعظم بتدوينه سنة ١٥١٠. ومنه معسب حسب
الحساب سنة ١٥١٠. وله اقرار الايمان في الآرامية ايضاً. وقد نظم فصول الانجيل الشريف
للأيام الطقسية في اللغة العربية. وهذا الكتاب هو محفوظ الآن في الجزيرة العصرية في
خزانة كتب مطرانيته

٢ هرمز حبيب اسمر وهو ايليا مطران آمد واورشليم

كان هرمز احد الاساقفة الخمسة الذين ساهم سولاقا البطريرك. وكان قد ترهب
في دير مار هرمز القريب من القوش كما يغلب الظن. ثم جُعل رئيس اساقفة على
مدينة آمد واورشليم التي كانت غالباً ابرشية لاحقة بآمد او منفصلة ايضاً عنها احياناً
لدى السريان المشاركة وهم الكلدان. ثم انفضه عبد يشوع الرابع البطريرك بصفة زائر
بطريكي الى بلاد ملبار التي كان قد فوض يوليوس الثالث ويوس الرابع الحبران
الرومانيان تديرها الى سولاقا وعبد يشوع نفسه بما ان سياستها منذ قديم الزمان كانت
متعلقة بمخاطبة المدائن الذين يعدّ فطارة الكلدان خلفاءهم الحقيقيين الشرعيين ورافقه
مار يوسف اخو سولاقا البطريرك بصفة مطران شرعي كان قد اقامه مار عبد يشوع
البطريرك على ملبار وامبروسيوس الاسقف والاخ اطلون الدومينيكيان اللذان كان ييوس
الرابع الحبر الاعظم قد امرهما ان يرافقه الى بلاد الهند بصفة معاونين له. وهرمز ايليا لانحة
تاريخية في غاية الاهمية عن احوال الكلدان الكاثوليكين وملبار وابرشيته الاورشليمية

(١) وقبل غير ذلك في سنة وفاته (راجع المشرق ٨٢٤:٦)

(٢) الحوامات صلوات تقال في ختام القداس وبعض الطقوس والمونيات. تسابيح شعرية
تقال في صلاة الغرض

(٣) هذه القصيدة في وصف مشاق الغربة طُبعت في مجموع القس جبرائيل القرداحي
المعنون بالكثرة الثمين. وله قصيدة اخرى في قتل البطريرك مار سولاقا

الكلدائية قدّمها في اللغة الإيطالية الى الكاردينال كارافا معامي طائفة الكلدان بعد عودته من ملبار وسفره الى رومية سنة ١٥٨٠ ليستمدّ التثبيت من لدن الكرسي الرسولي لشعون دنحا البطريك. وتجد هذه اللائحة مطبوعة في مجموعة البلات الرسولية في لشبونة (مجلد ٢ سنة ١٨٧٠)

٣ الانبا ادم وهو طبشائوس مطران امد واورشليم

كان آدم رئيس دير الربان هرمز بقرب القوش احدى قرى الموصل (١). وكان ارخبياقوثا لايلى السادس بطريك النساطرة في الموصل وكاتب لسرارهِ. ولما أراد ايلياً البطريك الاتحاد مع الكنيسة الرومانية نحو سنة ١٦١٢ ألف آدم كتاباً بذل فيه جهده ليبيّن ان ليس فرق في المعتقد بين النساطرة والكاثوليكين ألا بالالفاظ لا غير. ومكث على هذه الحال زماناً الى ان انفذهُ سيدة الى بولس الخامس البابا مع صورة ايمانه الى رومية (٢) وجرى له مجادلات ومباحثات طويلة مع الكنيسة الرومانية في امور الدين فانار الله عقله فنبد تعليم نسطور واتحد مع الكنيسة الرومانية. وسعى بعد عودهِ من رومية لدى سيدة البطريك بعقد مجمع في امد سنة ١٦١٦ دُعي اليه اساقفة حصن كيفا وسمرت والجزيرة ووان فضربوا عهد الوصال مع الكنيسة الرومانية. وبعد ذلك ألف آدم كتابين آخرين اولهما في ايمان الكنيسة الرومانية يُقسم الى ستة فصول في وحدة الطبيعة الالهية وتثليث الاقانيم وفي ولادة الكلمة الابدية وولادته الزمنية وفي وحدة الاقنوم في السيد المسيح وفي ارادته وفعل المسيح. وللمؤلف في المقدمة كلامٌ عن رئاسة الكرسي الرسولي وسمو سلطانه وتعليم الخبر الاعظم. واما الكتاب الثاني فهو ضد المهرطقة بالعموم ولا يخفى ان اصل هذه التآليف الثلاثة الآرامي هو مفقود ألا انها تُرجمت الى اللاتينية. وقد نقل الكتاب الاخير الى السريانية في هذه السنين الاخيرة الاب صموئيل

(١) قال الاب ادي صليبا: وُلد آدم في عروهي مدينة من اعمال الموصل كانت قديماً مشحونة بالنصارى فحق جا الاديرة الحافلة بالربان فدُعي لذلك رستاها باسم ~~هنا~~ اي المرج. وفيها كان اسقفاً توما المرغواوي المؤرخ الشهير. واحسن والده آدم تربيته. فاتفق آداب اللغة الكلدانية حتّى برع فيها وله فيها القصائد الرائعة منها قصيدة في وصف ربّان هرمزد نشرها القس قرداحي في الكثر الثمين

(٢) ومما كتبه ايلياً في رسالته الى الخبر الروماني مانصة: «اني اقرّ واعترف ان الكنيسة الرومانية هي أم الكنائس وليكن مبروراً من لا يقرّ هذا»

جميل المقيم في رومية بصفة وكيل بطريركي (طالع اعمال آدم وجمع امد المذكور في فاتحة ستروزا على سهندوسيات الكلدان في اللاتينية Synodalia Chaldaeorum) ثم ان ايليا البطريك كافأ آدم على اتعابه بان اقامه مطرانا على آمد واورشليم نحو سنة ١٦١٧ وانفذه من جديد الى رومة ليقدم للكرسي الرسولي اعمال مجمع آمد فبقي هناك ست سنوات وبعد رجوعه الى الموصل بزم من قليل توفي بالوباء الذي فشا وقتئذ في الشرق (راجع المشرق ٣: ٨٢٧)

٥. مار جبرائيل اسقف حصن كيفا

وُلد جبرائيل نحو سنة ١٥٧٠ في مدينة كرخ سلوخ او هي كركوك (١) وكان نسطوريا فلما بلغ اشدّه ترهب في دير مار اوجين بقرب نصيبين وامتاز بين اقرانه بالعلوم والقضائل فأقيم اسقفا على حصن كيفا وقام بتدبير رعيته احسن قيام. ولما جمع مار ايليا السادس جمعا في آمد كان جبرائيل اول من لبى الى دعوته وواقفه على نبذ الشيعة النسطورية والاتحاد مع الكنيسة الرومانية. ثم ان مار جبرائيل قصد رومية لزيارة ضريحي مار بطرس ومار بولس فامتدح بولس الخامس البابا بقصيدتين من اجود القصائد الارامية وقد فُسرتا الى اللاتينية وطُبعتا. وله ايضا قصائد اخرى جلية وعونيات خشوعة ادرجتها البيعة الكلدانية في صلاة تبريك الشهر (٢) وهي : منى حنم حنم حنم (بارك يا رب هذه السنة). وامنم حنم حنم (ايها الرب الحنان). ومنى مهنم مهنم (ائنا نقف يا رب امامك). وتوفي جبرائيل نحو سنة ١٦٢٠

• مار يوسف الثاني البطريك في آمد

وُلد يوسف سنة ١٦٦٧ في تكليف احدى قرى الموصل وكان اسم ابيه جمعة واسم امه شموني ويلقبان بيت معروف. ودُعي في العمد صليبا. وهذب ابوه في العلوم

(١) قال الاب ادي صليبا: كركوك مدينة موصوفة بطيبة الهواء وعذوبة الماء وهي قديمة بناها سَرْدَنابال ملك نينوى نحو سنة ٨٠٠ ق م. وكانت سابقا حافلة بالتصاري استشهد فيها عدد غفير من التصاري ايام القرس. ومن طلائها مار سهدونا النسطوري الذي نبذ شيعته وصار كاثوليكيا (٢) هذا الطقس الشهري عبارة عن صلوات وابتهالات خشوعة تقدّمها الكنيسة الكلدانية في غرة كل شهر فحز وجل طالبة اليه تعالى ان يبارك اكليل السنة لاسيما الشهر الجديد التي تدخل فيه ويُبعد عن عبادته كل الآفات

والفضائل واقتبل الدرجة الثمانية في نحو الخامسة عشرة من عمره. ولما كان مولماً بالعلم وتحصيل الآداب و متمسكاً بعروة الإيمان الكاثوليكي والفضائل المسيحية اطلق الى آمد عند مار يوسف الاول بطريرك الكلدان في آمد. وكان هذا قديساً فاضلاً وقاسى اضطهادات شديدة وعذابات فادحة من الساطرة فبلغ صليباً ذروة الكمال في مدرسة هذا الاب القديس وسُي يوسف باسم معلمه. ولما رأى مار يوسف الاول ما كان عليه تلميذه من العلم والفضائل اسامه قسيساً سنة ١٦٨٩. وبعد سنتين رُفاهُ الى الدرجة الاسقفية بصفة معاون له. وكان مار يوسف قد اكتشفه الارجاع وضعف بصره قصد رومية ليقضي ثم الايام الاخيرة من حياته بالزهد والتعب فقتل من الكرسي البطريركي لتلميذه وتابعه وسلم زمامه يده وكان ذلك سنة ١٦٩٤. وطلب من البابا انوكت الثاني عشر تثبيت تلميذه بطريركاً. فجرى ذلك سنة ١٦٩٦ ودُعي يوسف الثاني. وكان مار يوسف غيوراً جداً على الديانة الكاثوليكية. وألف كتباً شتى في الآرامية الفصيحة منها كتاب عنوانه «المرأة الجليلة» دحض فيه اذليل الساطرة واليعاقبة وغيرهم من المهرطقة واثبت عقيدة الكنيسة الكاثوليكية. وله كتاب في شرح الاسرار. وآخر في السيرة الروحية عنوانه المغناطيس. وقد جمع في كتاب اخبار الجامع المسكونية مع قوافيتها الى زمانه وهو مترجم من العربية وقد طبعه الاب بدجان اللعازري الشهيد. وله قصيدة على محاسن الغربة واخرى في سمو الحياة الرهبانية والاختلائية. واشعار اخرى كثيرة وألف صلوات عديدة لقرض بعض الاعياد التي لم تكن موجودة لدى الكلدان من ذلك عيد الحثانة وعيد الجسد وعيد قلب يسوع ودخول المسيح الى الهيكل وعيد مار فثيون الشهيد وانتقال العذراء وميلادها وزيارتها وبشارتها وعيد قتل الاطفال وعيد مار يوسف خطيب العذراء والقديسة بربارة والقديس نيقولاوس وغيرها (١). ونقح فرض الاعياد الاخرى من البدعة النسطورية. وترجم بعض الكتب من العربية الى الآرامية منها كتاب فرح الصديقين وطب الخطاة ومصباح النور وكتاب المنطق و اضاف اليه بعض الشروح الوجيزة. توفي سنة ١٧٠٧ م

(١) وله شرح قصيدة ابن المبري في الحكمة الالهية «هه» ص ١١١. وثن قصيدته

التي بدوها : حننا ومهدا

٦ القس خدر الموصل

وُلد القس خدر في مبادئ القرن الثامن عشر في الموصل. ونشأ على البدعة النسطورية. وكان خبيراً ماهراً باللغة السريانية والعربية والتركية. فكان الشبان يتقاطرون اليه من جهات بعيدة كثيرة ليستفيدوا من تعاليمه. ثم ان الله اثار عقله واعتق الايمان الكاثوليكي بهمة الرهبان الكبوشيين الذين كانوا يلوحوا الموصل نحو سنة ١٧٢٥ بسبب الاضطهادات التي اكتنفهم فسمى القس خدر بترجيع كثير من تلاميذه الى حضن الكنيسة الرومانية فاضطهده ايليا بطريرك الناصرة فأل به الامر الى الالتجاء الى مدينة رومية. وسعى لدى بندكتس الرابع عشر البابا بتعيين الآباء الدومنيكين مرسلين في الموصل وجهاتها ونصبوا رسالتهم فيها سنة ١٧٥٠. وتوفي القس خدر في رومية نفسها نحو سنة ١٧٥٥. وألف كتباً شتى فضيحة منها معجم كبير في الارامية والعربية والتركية يوجد منه نسخة في آمد واخرى في دير الشرفة. وهو اجود النسخ التي خطها وآخر في مكتبة بروغندة. ووقف في رومية مالا كثيراً لطبع قاموسه لفائدة بني جنسه فحالت موانع دون اتمام مرغوبه. وله ايضاً مداريش (١) ومقالات تعزية شتى تقال على الموتى لكل مقام عند الكلدان والسريان معاً. وله ايضاً مدائح وتساييح بالعربية حسنة المعاني مستجعة على طريقة العامة لا يسمح ضيق المجال بذكر مقاطع منها

٧ القس يوسف ابراهيم

وُلد يوسف في مدينة راوندوز (٢) الكائنة بقرب اربل في حدود العجم. وكان اسم ابيه ابراهيم (٣). وكان اتى وسكن مع والديه في قرية عينكاوة بقرب اربل. وسنة ١٧٩٠ سم كاهناً على كركوك (٤) وكان فاضلاً عالماً غيوراً. وسنة ١٧٩٧ ارسله مار يوحنا هرمز

(١) المداريش قصائد شجية يُرثَل جا ذكراً للوتى وهي ايضاً مقالات من الكتاب المقدس والآباء. تقرأ في الغرض
(٢) قال الاب ادي صليبا: هي مدينة صغيرة مبنية على جبل شامخ بشرقي الموصل تبعد عنها ثلاث مراحل. وكان كثير من اهلها نصارى من شيعة النسطورية.
اما اليوم فلم يبق منهم سوى عائلتين
(٣) كان اسمه كراويلا وكان نسطورياً اخفى بتخريب ابنه في آداب اللتين العربية والكلدانية
(٤) سم كاهناً نسطورياً بعد اقتراحه بالزمية واعتق الايمان الكاثوليكي سنة ١٧٧٩ مع اهل

البطريك صعبة القس هرمز بينكانا الارموطي الى بلاد ملبار. وبعد ان بقي ثم خمس سنين رجع الى كركوك. وخدم ايضا مدة من الزمان كنيسة بغداد. وذلك بعد وفاة القس يوسف الموصللي. وفي ايامه كان استشهاد مار يوثان الكركوكي في مدينة بغداد في عهد سليمان باشا الكوله (١). وتوفي القس يوسف سنة ١٨٣٢ وللقس يوسف قصائد شتى بالتركية ومداريس كثيرة على الموقى ومرايى على مار يوثان الشهيد. وألف قاموساً في الآرامية الفصيحة والدارجة وكتاباً في نحو اللغة الآرامية. وترجم من العربية الى الآرامية كتاب ياقوت الكهنة وميزان الزمان. وكتاب التأملات في آلام السيد المسيح. وكتاب التأمل في عذاب جهنم. ورسالة بطرس الثانية. ورسالتى يوحنا الثانية والثالثة. ورسالة يهوذا وغير ذلك. ونقل من الآرامية الى التركية كتاب ياقوت الكهنة وكتاب شرح الاسرار لمار يوسف الثاني. والرسائل المجموعة التي تقرأ على مدار السنة في الكنيسة الكلدانية وكتاب الاباطيل

٨ الشماس كيوركيس الصائغ

وُلد كيوركيس في الموصل في أواسط القرن الثامن عشر. وازهر في نحو الزمان الذي انتشرت فيه الكتلكتة بين النساطرة في الاصقاع المشرقية ولاسيما في الموصل وبغداد والقرى المجاورة لها. وكان في هذه الاثناء. قد نشأ حزبان متضادان بين التكتلكيين اولهما حزب المستأصلين وهم الذين كانوا يرغبون استئصال وتغيير الطقوس والتراثل القديمة. وادخال عوائد الطقوس النورية ولاسيما اللاتينية. والآخر حزب المحافظين وهم الذين لبثوا متمسكين بالعوائد الابوية الطقسية التي لا تنافي اصول الايمان. وكان الشماس كيوركيس امام هذا الحزب التابع لعائلته الشريفة في ذلك الزمان. وهو الذي سعى

عيناكوة وشملوة وكويسنجات وارموطا على يد مار يوحنا هرمز وهو اذ ذاك مطران. اما اهل كركوك فكان اكثرهم نبذوا النسطورية منذ سنة ١٧٤٥ كما يظهر من منشور البابا اقليمس الثامن الى البطريك يوسف الرابع

(١) قُتل يوم جمعة الآلام من سنة ١٧٩٩ لثباته في ايمان

(٢) الاب ادي صليبا: كان القس يوسف مولماً بالتأليف واستخراج الكتب من العربية الى الكلدانية ومن الكلدانية الى التركية وانش في البيعة روح الطقس واعاد الرتب الكنسية التي كانت هملّة. وابتلاه الله في اخر حياته بمحن شتى احملها بصبر وكانت وفاته بعد سنة ١٨٣٢ بقليل

بجذب ايليا الحادي عشر البطريرك النسطوري الى عقد عهد الوصال مع الكنيسة الرومانية على يد السيد عمانوئيل مطران بغداد اللاتيني. وله رسالة ظريفة صنَّعها سنة ١٧٨٣ وفيها يندد بحزب المستأصلين ويحتج عليهم لانهم يميل غير مرتب الى الطقوس الاجنبية نبذوا بعضاً من طقوس اجدادهم القديمة الشريفة الاصل الحالية من كل وصة دينية التي امرت الكنيسة بالمحافظة عليها بكل تدقيق فضلاً عن انها لا تقصر بالايان والاداب. ومن هذه الرسالة نتمكّن من تخلص معلومات وفوائد جمة تاريخية بشأن احوال الكلدان والنساطرة ورسومهم وطقوسهم وعواندهم القديمة

٩ القس دميانوس الراهب

وُلد دميانوس كونديز في نحو بدء القرن التاسع عشر. وترهب في دير مار هرمرز القريب من القوش وطنه احدى قرى الموصل. وكان فاضلاً تقياً ذا قريحة متقدمة وقد حصل من العلوم اكتساباً ما لم يقتبسهُ اشهر الدارسين في كليات اوربا. كان طلق اللسان واشتهر في فن الخطابة حتى كان يعلو منابر الوعظ ارنجاً لا فيجيد في هذا الفن وقد اقترح عليه مار يوسف اودو البطريرك تأليف طقس لميد الحبل بلا دنس وجمعة الموتى فاجاد في وضعهما وهو الذي سعى ببناء بيعة صغيرة لجماعة بغداد يوم كان ثم قسيساً برقة القس بطرس برتتر. واقم نائباً بطريكيّاً في الموصل في ظروف مختلفة فارضى الجميع بتصرفه وتديرو. وفي الايام الاخيرة من حياته ترجم كتاب مرشد الكاهن الى الآرامية فنُشر بالطبع في مطبعة الاباء الدومينكيين. وتوفي سنة ١٨٥٥

١٠ القس يوسف كوريال

وُلد في خوسراوا احدى مدن العجم نحو سنة ١٨١٥ ومنذ نعومة اظفاره أُرسل الى مدرسة مجمع انتشار الايمان ليدرس العلوم. ثم أُسِم قسيساً نحو سنة ١٨٣٧ واتى الى الموصل وبغداد واقام فيها زمناً. ثم رحل الى رومية وقضى بقية ايام حياته الى ان توفاه الله في فراسكا في احدى قرى رومية القريبة سنة ١٨٨٥ وكان يدرس تلاميذ مدرسة مجمع انتشار الايمان اللغة الارامية. وصنّف نحواً لهذه اللغة في اللاتينية والحقه بفهرس جثالة وفطاركة الكلدان مبتدئاً من مار توما الى زمانه. الا ان هذا الفهرس منعم باغلاط كثيرة تاريخية لا يمكن الاعتماد عليه وقد طُبع في مطبعة المجمع المذكور

كتباً كثيرة مفيدة لبني طائفته منها الزامير وصلوات وفرض الكلدان للأيام البسيطة وترجمة الاقتداء بالمسيح الآرامية وغير ذلك وقد اشتهر عدا المار ذكرهم كثيرون غيرهم كالبطريركين الجليلين يوسف اودو وعبد يشوع خياط وقد مر ذكرهما في المشرق (٨٨٧:٣) واشتهر أيضاً كثير من المؤلفين في اللغة السريانية الدارجة في صنع قصائد منظومة تسمى *هوهومها* وهي مواظ بشان التوبة او غير ذلك من المواضيع الدينية منهم توما تكتك التلكيفي الذي عاش في نحو اواسط القرن التاسع عشر. وداود كورا من قرية مار يعقوب القريبة من دهوك. والقس داود من كانيفلا من اعمال العقراو الزيار. وقد طبع الآباء الدومنيكيون بعضاً من تأليفهما سنة ١٨٩٧ ونخص منهم ايضاً القس دميانوس المار ذكره فان له قصيدتين طويلتين هما في غاية البلاغة. الاولى في شأن عذاب الجحيم. والاخرى في سعادة الطوباويين

مطبوعات شرقية جديدة

BIBLIOGRAPHIE DES OUVRAGES ARABES OU RELATIFS AUX ARABES
publiés en Europe de 1810 à 1885

par V. Chauvin, 5^e fasc., pp. XII-296, Liège, 1901

قائمة الكتب العربية او المتوسطة بالعرب التي نُشرت بالطبع في اوربة

من سنة ١٨١٠ الى ١٨٨٥ (الجزء الخامس)

في نبذتنا السابقة (المشرق ٣: ٨١٣) عن هذا الكتاب استرسلنا في الكلام عن الابحاث المهمة التي باشرها العلامة شوفين لتعريف كتاب الف لية ولية اجمالاً كنسخه المخطوطة وطبعاته المختلفة وترجماته الى اللغات الشرقية والعربية. واليوم قد اطلعنا على قسم آخر من هذا التأليف النفيس وهو يحتوي تنمة الابحاث المؤلف عن كتاب الف لية ولية فيأخذ كل قصة بمفردها. ثم يذكر ما يوجد منها من النسخ المخطوطة والطبعات الشتى والترجمات الى لغات الحاققين كما أنه يبين ما طرأ عليها من التقلبات وكيف هذا حذوها الشعوب في اقصيصهم

فن اطلع على هذا التأليف يأخذه العجب من سعة علم صاحبه اذ لم يدع فائدة

الأدونها بحيث لا يبقى للباحثين بعده مجال للتنقيب. ومن خواص هذا التأليف أنه يوقف العلماء بنظرة واحدة على ما فييدهم لمعرفة احوال الشرقيين ودرس طباعهم والمقابلة بين عاداتهم اليوم وعواندهم السالفة. ومنها ايضا ان القارئ لا يفوته شي. من اصل هذه الحكايات التي نقلها العرب من كل صوب وأوب كما أنه يعلم حق العلم ان سائر الامم استعاروها من العرب فتصرفوا بها تصرفاً عظيماً. وهذا الكلام الوجيز يغنينا عن الاطالة في تعريف فضل المؤلف الذي يخدم منذ سنين مديدة الآداب الشرقية خدمات جليلة لا تُنسى. اثابة الله عن حسن مساعيه وألهم علماء الشرق مطالعة تأليفه والاحتذاء بآثاره

ل. هـ

NUMISMATIQUE DES VILLES DE LA PHÉNICIE

par le Dr J. Rouvier, *Extrait*, pp. 121-142 avec II planches.

المسكوكات الفينيقية للدكتور جول روفيه

هذا الكراس تابع لقائمة المسكوكات الفينيقية التي باشر جمعها الدكتور الفاضل جول روفيه. وهو يتضمن وصف ١٣٠ قطعة من النقود القديمة بمثل مسكوكات البترون وجبيل وعرقه وكرنة. اما طريقة هذا التأليف واهميته فقد مر وصفها في المشرق (٤٧٥:٤). وفي آخر هذا القسم مثال نحو خمسين قطعة من هذه الآثار رسمها المؤلف بالتصوير الشمسي على احسن منوال

PETIT DICTIONNAIRE CHINOIS-FRANCAIS.

معجم صغير صيني فرنساوي للاب داباس اليسوعي (١٩٠١ ص ٦٨٠)

بينما الدول تتراصد في الصين لتفرض المشاكل السياسية التي تعكر بها جو مملكة السما. لا يزال المرسلون الكاثوليكيون يتعايدون عن كل مسألة زمنية ليصرفوا نظرهم الى خدمة الدين والعلم. ولنا على هذا الامر دليل جديد في المعجم الصيني الفرنسي الذي ابرزه الاب داباس في مطبعة الآباء اليسوعيين في شنغاي. فانه جمع في نحو ٦٠٠ صفحة لباب اللغة الصينية مقتصرًا على ما وجدته منها جاريًا في الاستعمال كثير الورد في التأليف التي يتداولها اهل الصين. وما كاد هذا المعجم ينتشر في اوائل هذه السنة حتى اثنى على مصنفه كل المستشرقين واعده احسن تنمة لمعجم آخر فرنساوي صيني كان الاب داباس وضعه سابقاً (انظر الصفحتين الاوليين من هذا التأليف ص ٨٥٧)

PETIT

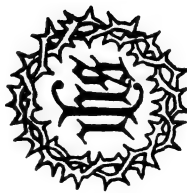
DICTIONNAIRE

CHINOIS-FRANÇAIS

漢法字彙簡編

PAR

LE P. A. DEBESSE S. J.



CHANG-HAI

IMPRIMERIE DE LA MISSION CATHOLIQUE
A L'ORPHELINAT DE T'OU-SÈ-WE

1901

PETIT

DICTIONNAIRE

CHINOIS-FRANÇAIS.

CHA

À	— kô	阿	partic. initiale.	— t'ing	糖	cassonade.
— mâ	媽	哥	fil de l'Empereur.	Cha	紗	requin.
— yâ	呀	媽	bonne d'enfants.	— yâ	魚	id.
— yô	呀	呀	ah! aïe!	— yâ p'â	魚	peau de rous.
Cha	啊	啊	id.	Cha	紗	gaze, crêpe, [sette.]
— ché	沙	沙	sable, gravier-grav.	— t'ou	衣服	habit de crêpe.
— kî	石	石	nuleux; filtrer.	— kôe	裙	robe de crêpe.
— kôdô	雞	雞	coq de bruyère.	— mdo	帽	chapeau de crêpe.
— lôu	鍋	鍋	marmite en terre.	— p'do	袍	robe de crêpe.
— lîn	漏	漏	filtre. [cuite.]	— t'choing	窗	fenêtre garnie de gaze.
— lôu tsé	蓮	蓮	gravelle (maladie).	— têng	燈	lanterne en gaze.
— mên	門	門	petit fourneau en terre.	Cha	衫	nom de plusieurs espèces de pins et de sapins.
— mô	滿	滿	prêtres bouddhistes.	— chôu	樹	le pin commun.
— nê	泥	泥	le désert de cha. [mo.]	— môu	木	bois de pin.
— t'ân	灘	灘	terre sablonneuse.	— pên	板	sampan (bateau).
— t'ing	糖	糖	grève; désert.	— sêng	松	pin, sapin.
— tôh	糖	糖	sucré en poudre.	Cha	紗	choléra.
— tsé	紙	紙	papier de verre.	— t'â wên	氣	九 pilules contre le choléra.
— tsé	子	子	sable; plomb de chasse.	— tôhng	慢	le choléra.
Cha	砂	砂	sable, gravier, —	Cha	慢	imbécille, sot, niais.
— jên	僱	僱	employé pour le caract. précéd.	— tsé	子	nigaud, niais.
Cha	砂	砂	仁 cardamome.	— hôe	話	sottises, niaiseries.
			grossier (sucr).	Cha	被	tuer; tréa, extrêmement.

كتاب علم الفراسة الحديث

تأليف جرجي افندي زبدان منشي الحلال . طبع في مصر سنة ١٩٠١ (ص ١٦٠)

اذا قرأت مقدمة هذا الكتاب لا تشك في ان المؤلف رجل حكيم عاقل قد اطلع على غوامض علم الفراسة فعرف قوتها من واهنها وميز بين غشها وسميتها وأنه اوسع عقلاً وادرس قدماً من ان ينقاد لتقاهات « الاجيال المظلمة » او ينخدع « بحجرات المشعوذين » ولكن اذا تصفحت شيئاً من فصول الكتاب تجدك في لجج من المزايم الوهمية والفساسف الصبائية مزوجة باقاويل صحيحة صادقة نقلها المؤلف عن كتب الفيزيولوجية ومقررات الطب . بل ربما ناقض الكاتب نفسه بنفسه فاقبث في فصل عن الشعب والامة وتركيب اعضاء ابدانهم ما انكره عن الافراد . هذا ولو اردنا ان نتبع بالتفصيل كل أقوال المؤلف ونبين ما في كتابه من أنواع الخطأ وضروب الاضاليل لا كفى لذلك مجلدات ضخمة وانما نقول بالاجمال ليس تحت هذا الكتاب كبير امر وهو عن العلم الصادق مناط الثريا وانما يبهج خاطر القراء ويقبكه ألباهم قط . وغاية ما يستخلص منه أنه يوجد علاقة كبيرة بين النفس والجسد وان الجسد في احوال كثيرة هو مرآة النفس وهذا امر لا ينكره احد . اما ان تتخذ اخاطيط الكف واسرة الجبين وطول الاصابع وحجم الدماغ وقص الشعر وغير ذلك كادلة على احوال الانسان الداخلة وكهراشي الى معرفة غيبه والاطلاع على مكان من صدره فهي امور مبنية على اساس من الرمل واحق بالراقيات (البصارات) واهل الشعوذة

ل . ش

شذرات

فاجعة ❀ فُجعت مطبعتنا الكاثوليكية بقصد مدير اشغالها الطيب الذكر الاخ مريم الياس اليسوعي خدتم مطبعتنا بما لا مزيد عليه من الجدية والنشاط منذ ثيف وثلاثين سنة ولما كان للمذكور فضل كبير على مجلة المشرق احببنا ان ندون في عدد قادم ملخص ترجمته ليبقى ذكره محمداً على صفحاتها

❀ ميامر البطريرك فوطيوس ❀ للبطريرك فوطيوس في مجموع

الآباء اليونان مجلدات ضخمة تنبئ عن سعة علمه من جملة كتاب مكتبته الذي يُعد من انفس التأليف واجداها نفعا. على ان العلماء كانوا يأسفون مع ذلك على قد عدّة رسالات وميامر ومقالات له اخذتها يد الضياع. وفي اوائل القرن التاسع عشر كان اسعد الحظ الكردينال ماي على اكتشاف قسم من هذه الاعمال المفقودة وقد استشهد بها البشير غير مرة في تأييد التعاليم الكاثوليكية. اما اليوم قد بشرتنا المجلات العلمية بان العلامة س. دارستاركي (S. d' Aristarchi) لغويث الاستانة الكبير وجد بعد الابحاث الطويلة في مكاتب شتى ٨٣ ميسرا او ظفة في الاصل اليوناني جمعها ونشرها بالطبع هذه السنة في اليونانية في المطبعة الكائنة في بلاط الفنار. وهذا المجموع عبارة عن مجلدين يحتويان ١٣٠٠ صفحة من قطع الربع. وقد زاد المسيو دارستاركي على المتن شروحا عديدة تُزيل ما كان فيه بعض اللبس والغموض. وما يسرنا ذكره ان هذه الميامر تحتوي شواهد عديدة على صحة معتقد الكنيسة الكاثوليكية وبطلان الاضاليل البروتستانتية

✽ مخطوطات لبعض الذوات ✽ يسع موزخا في باريس بعض مخطوطات كتبها يدهم قوم من مشاهير الرجال فبلغ ثمنها مبلغا فاحشا. من ذلك رسالة للموسيقى الشهير موزار كتبها لامه بيعت بـ ٤٦٠ فرنكا. وبطاقة لثابوليون الاول خطها بقلم رصاص للكنت دي منتولون ١٥٠ ف. ومكتوب للشاعر لامرتين ٢٢٥ ف. ومكتوب آخر للملكة فرنسة مريم تريزة دوقه انغوليم ١٥١ ف. وصفيحة بخط الخطيب الشهير الاب لاكورددار ٥٧ ف

✽ احسن الوسائل لتخفيف العرق ✽ لا ينبغي ان كثرة العرق في الصيف تُضعف الجسم وتحلّ قواه وذلك نتيجة الإكثار من الشرب لاسيا شرب المرطبات الباردة التي لا تحمد العطش بل تثيره وتهيج فلاستدراك هذا الحلل يشير الاطباء بان يُزج الماء بقليل من الحلّ فيُشرب على هذه الصورة. ومن وصفاتهم ايضا ان يغمس الاكل قطعة من خبزه في هذا المزيج الذي يلطف العطش وينشف العرق. وبما يستحسن ايضا شربه في الصيف لإرواء الغليل قليل من القهوة الباردة ممزوجة بالماء. وقد رملعة من العرق الجيد

✽ حلّ المشكل الرياضي ✽ لم يحلّ المشكل الذي اثبتناه في

العدد السابق غير حضرة الاب الفاضل والرياضي العالم الحوري جبرائيل رزق مرشح وهذا نص حله:

ان الطريقة الحسابية للمسألة انما هي نتيجة الطريقة العمومية لحساب الفائدة المركبة ولا يخفى انها تقوم بضم الوحدة الى فائدتها في السنة وترقية المجموع الى قوة دليلها مقدار السنين وضرب الحاصل برأس المال. والحال انه استدان المبلغ بمعدل $\frac{1}{100}$ على مدة ٥ سنوات فيصير عند حلول الاجل ما يحصل من ضربه في (١٠٠) وفي الوقت نفسه قد دّين المبلغ ذاته بمعدل $\frac{1}{100}$ على مدة ٥ سنوات فيصير عند حلول الاجل ما يحصل من ضربه في (١٠٠) وبما ان $(100) = 109274.0743$ تدل على ما يصير كل فرنك مع فوائد المركبة عند حلول الاجل وكذلك (١٠٠) = ١٠٣٨٦٢٣٩٥٤٩ تدل على ما يصير كل فرنك مع فوائد المركبة عند حلول الاجل على حساب $\frac{3}{100}$ في الحالة الاولى و $\frac{1}{100}$ في الحالة الثانية فيكون ربح كل فرنك مساوياً بفضل (١٠٠) على (١٠٣) اي (١٠٠) - (١٠٣) = ٣٧٩٣٤٩٨٨٠٦. اما الحاسب المسئول فقد حذف الرقين الاخيرين للاختصار وبما ان الربح الكلي حاصل من ضرب رأس المال اي عدد الفرنكات المستدانة بربح كل فرنك فللرجوع الى الاصل يجب قسمة هذا الحاصل اي الربح الكلي على ربح كل فرنك اي على ٣٧٩٣٤٩٨٨٠٦. كما اشار الحاسب المسئول. ومن ذلك يظهر ان هذه الوحدة لا توافق الا ما شابه المسألة المذكورة بالمدّة ومعدلي الفائدة وفي غير ذلك من الظروف لا يمكن اختيارها وقصارى الكلام ان العبارة الجبرية العامة لهذه المسألة وما شابهها مأخذاً هي:

$$ك = \frac{م}{(١ + ف) - ١} - (١ + ف) - ١$$

حيث يدل الحرف ك على رأس المال المجهول والحرف م على المكسب والحرف ف على معدل فائدة الفرنك في الحالة الاولى والحرف ن على المدّة المعينة وكذلك الحرف ف على المعدل ذاته في الحالة الثانية والحرف ن على المدّة المعينة في الحالة الثانية

✽ مستفيد ✽ ورد في كتاب الاغاني (٦١: ٥) ما نصه: «... اخبر محمد بن راشد الخثاق قال: اني لفي مترلي يوماً من الظهر اذ دخل علي اسحق بن ابراهيم الموصلّي فسررتُ بكماته فقال: قد جاءت بي اليك حاجة. قلت: قل ما شاء الله. قال: دّعي في بيتك... وانطلق الى ابراهيم بن المهدي... فقل له: اخبرني عن قولك: «... دّهبنت من الدنيا وقد دّهبنت مني»

أي شيء كان معنى صنعتك فيه وانت تعلم انه لا يجوز في غناك الذي صنعته فيه إلا ان تقول « ذهبوا » بالواو فان قلت « دَهَبْتُ » ولم تغدما اقطع اللحن والشعر وان مددتها قبح الكلام وصار على كلام البط... .

فاتيت ابراهيم وجلست عنده ملباً وبقارينا الحديث الى ان خرجنا الى ذكر الفناء فخطبته بما قال لي اسحق. فتغير لونه وانكسر ثم قال : يا محمد ليس هذا من كلامك. هذا من كلام الجرماقي (اسحق) قل له عني : انتم تصنعون هذا للصناعة ونحن نصنعه للهو... . فخرجت الى اسحق فحدثته بذلك... . واقام عندي يومه فرحاً بما بَلَّغته ابراهيم عنه من توقيفه على خطئه... .
(قلنا) فان أفهم السؤال ابراهيم بن المهدي على علمه بالاصول فاذا يا ترى يكون جواب العروضيين وقد اجازوا مد التاء في مثل « دَهَبْتُ » ؟ وهبهم لم يجيزوا مدّها كيف « ينقطع الشعر » و « دَهَبْتُ » على مثال « فعول » جائزة بل كثيرة في بحر الطويل بدلاً من « فعولن »
خ. ١

انتقال جرثومة السل من البقر الى الحيوان ❀ ❀ كان الاطباء يزعمون منذ بضع سنوات ان داء السل ينتقل من البقر الى الانسان بواسطة اللبن فانكر ذلك الدكتور كوخ في مؤتمر السل الذي عُقد مؤخراً. فلتحقيق الامر اراد الدكتور منسون (Monson) ان يمتحن ذلك في نفسه ويدخل في دمه شيئاً من جراثيم بقرة مسالوة ففرض عزمه على الحكومة طالباً منها ان تقوم بأود عيلته اذا مات ضحية اختباره ❀ تعريب مثل بالرجز ❀ ارسل الينا جناب الشاعر الاديب عيسى افندي اسكندر ملوف هذه الارجوزة وهي تعريب مثل افرنسي للشاعر لافونتان :

الأسد والمردون (الضب)

اليكم يا عصابة الرأي الأسد	قصة حردون تداني من اسد
وعادة الليث هي الكرامة	وعادة الضب هي اللثامة
فاكرم المضيف مثنى الضيف	وما اعتراه عنده من حيف
في كل يوم يستفيد فائده	ملتقطاً فضلات تلك المائدة
وبينا الليث يقول الخطبا	لهطله القوم الكرام الأدبا
مالها معرفة الجميل	وعدم التكبر المردول
ترعرع الضب بفضل الليث	فأنكر النعمة دون ريث
والكبرياء نفخته فافتخر	وحسب التقليد احلى مدخر
وسار للاهلين والاصهار	يحثهم على اقتنا الفخار

عَلَّمَهُمْ انكار فضل الحسن والكبرياء آفةُ التمدُّنِ
وكل من يعتاد عيشاً خاملاً فلا يصير بادعاه فاضلاً
فابتدأوا في خُطَّةِ التقليدِ وانفهم في نذِ الجلودِ
تجهموا يوماً على الصخورِ برفعةِ الرؤوسِ والصدورِ
وحسبوا بأنهم آسادُ فبالحال كبروا وسادوا
فاستهزأ الناس بهاتيك الزُّمرِ وكل شخص قد رماهم بحجرٍ
فهشموا الرؤوسَ والاذنابا وفجعوا الاصهار والاصحابا
وفرقوهم في الملا ايدي سبا فاصبحوا في ارضهم كالغربا
وعيشهم في اسوأ الاحوالِ فهكذا ترى جزا المحتالِ
فكل من يطلب فوق قدرته يجزُّهُ تقليدهُ لخرقةِ

❦ اصلاح سهو ❦ ذكرنا في العدد السابق (ص ٨١٣) ان احد مصنفي مقالة « المهاجرة » الثلاثة هو « حضرة الحوري كيولس رزق » والصواب ان واضع هذه التبعة المستملحة حضرة الكاتب البارع والحوري الفاضل الاب جبرائيل كيولس احد اساتذة مدرسة عينطورة العامة . اما الآخر فهو جناب الاديب « يوسف افرام البستاني » فاقضى التنبيه

اِسْئَلَةٌ قَلْبِيَّةٌ

❦ سؤال للقراء ❦ يسألنا بعض تجار القطن في شمالي فرنسة هل يوجد في بلاد الشام تاجر يتاجر بالاقطان السورية وهل يجب ان يصرف بضاعته في مقاطعات فرنسة الشمالية فمن اراد ان يفتح الفرنسي المذكور في هذا الصدد فليخبر ادارة المشرق س وسأل من مجلتون حضرة الحوري يوسف الحاروني : ١ هل يوجد آلة تصعد ٥٠٠٠٠ متر مكعب من الماء الى علو ٦٠ متراً على خط عمودي . ٢ كيف يمكن شخصاً ايئاً ان يرى الماء في قلب الارض . وذلك انه يضع منديلاً اسود على وجهه وينظر الشمس برهة من الزمان ثم ينظر الى الارض فيرى الماء اذا كان موجوداً وقوة الماء وعمقه

آلة لاصعاد الماء - وجود الماء في قلب الارض

جـ نجيب على (الاول) انه لا يوجد آلة تصعد كمية من الماء كهذه الى هذا الطول . وانما يوجد طلمبات تصعد ٥٠ متراً مكعباً من الماء الى علو متر او متر ونصف في

الدقيقة. وكذلك قد وضع بعض ارباب علم الحيل جهازاً مختلف القوة يقوى بعضه على إصعاد ٦٠٠٠ متر مكعب من الماء الى علو ١٥٠ متراً في ٢٤ ساعة - نحب على (الثاني) ان اكتشف الماء في قلب الارض من الامور المرفرة. فترى بعض الناس العصيين اذا وقفوا فوق مجرى من الماء احسوا به ولكن يملطون غالباً في كيتيه وعمقه. وكذلك بعض الناس يسكنون في يديهم قضيماً من اغصان البندق ملتوياً في وسطه فاذا مشوا فوق الماء دار القضيبي - امأ النظر الى الشمس مع منديل اسود ومعرفة الماء بذلك فنظنه من الشعوذات

س وكتب من غرة حضرة الاب النيور والمرسل اللاتيني العالم دون غات انه وجد في تاريخ الانس الجليل لمير الدين العليي ذكر « باب الدويدارية » و « مدرسة الدويدارية » و « حارة الدويدارية » في القدس الشريف فا اصل هذا الاسم الدويدارية

ج ظن ان هذه الكلمة مشتقة من الداوية مع زيادة اداة النسبة الفارسية « دار » في آخرها فيكون مدلولها كمدلول الداوية اعني انه يراد بها رهبان الهيكل (Templiers). وان علم احد اصلاً آخر لهذه الكلمة فنطلب منه الافادة

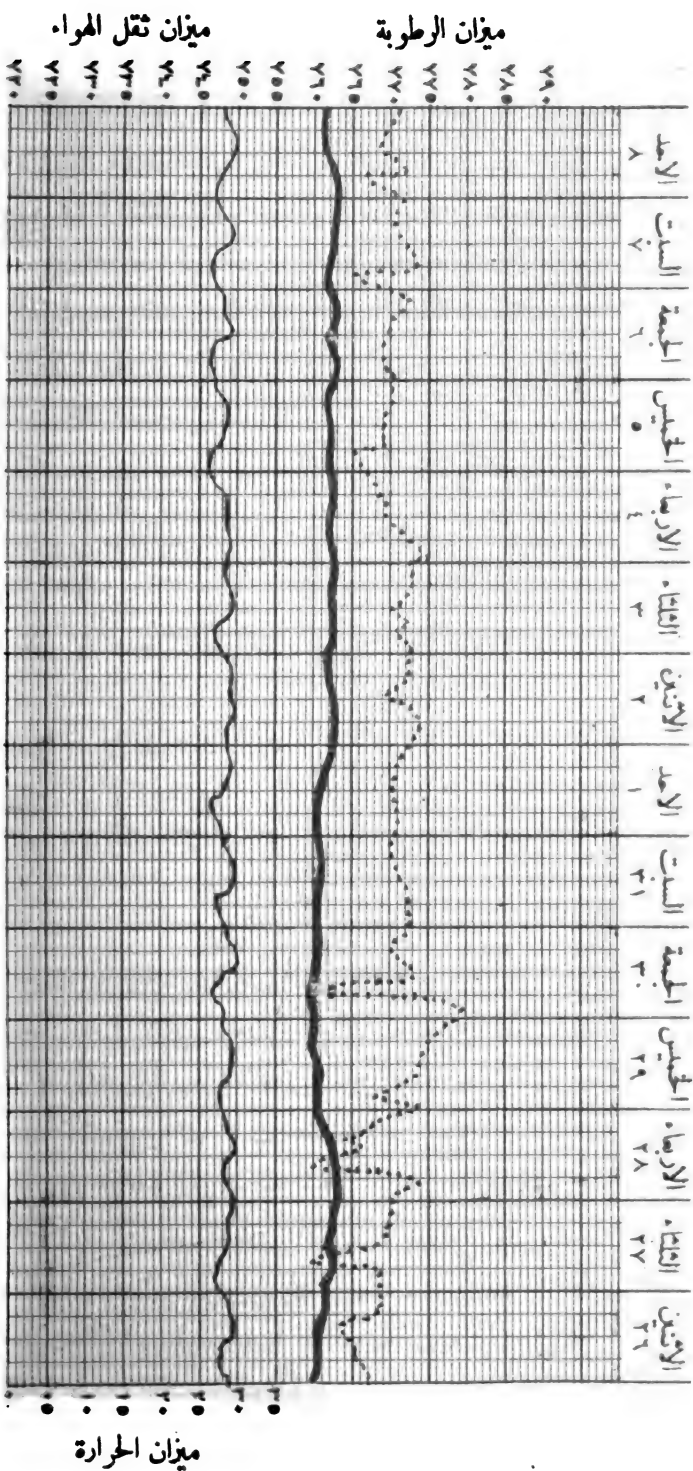
س وسأل من كركوك حضرة الاب الفاضل القس ادي صليبا ابرهنا متى دخلت صلاة « كيريايسون » في الكنيسة الرومانية وهل القديس غريغوريوس الكبير هو ادخلها كما ورد في كتاب القصارى للسيد اقليبيس يوسف داود ؟

اصل الكيريايسون

ج صلاة الكيريايسون (يارب ارحم) قديمة جداً في الكنيسة الشرقية فانما نجدها مذكورة في كتاب قوانين الرسل الذي وضع في القرن الرابع وهي بلا شك ترتقي الى بدء النصرانية. امأ الكنائس الغربية فلعلها اخذت هذه الصلاة من كنائس الشرق. وما لا شبهة فيه انها كانت مستعملة قبل مجمع قازون (Vaison) سنة ٥٢٩ اي قبل القديس غريغوريوس الكبير بنحو ٨٠ سنة وقد جاء في اعمال هذا المجمع (الفصل ٣) « ان الكرسي الرسولي والاقاليم الايطالية تكرر هذه الصلاة بخشوع وعبادة ». امأ من زعم ان القديس غريغوريوس اول من ادخلها في الطقس اللاتيني فقد خدع ببعض رسالاته التي يقول فيها ان الكنيسة الرومانية تصلي الكيريايسون « على طريقة مخالفة لطريقة الكنيسة اليونانية »

ل. ش

قائمة للأثر الجوية من ٢١ آب الى ٨ ايلول ١٩٠١



ان الخط الضخم (—) يدل على ميزان ثقل الهواء المروف بالبارومتر — والخط الرفيع المتتابع (---) على ميزان الحرارة (ترومتر) اما الخط المنقط (.....) فهو دليل على ميزان الرطوبة (هغرومتر) — والاعداد الدالة على درجات ثقل الهواء تدل ايضاً اذا حذف منها عدد المئات على درجات الرطوبة وقد عيّن التسجيل وميزان العطر في ٢١ ساعة بالمتغيرات .

الفَلَيْلَةُ وَلَيْلَةُ

قد عني بتصحيحه وتنقيحه الاب اظنون صالحاني اليسوعي

ان في كتاب الف ليلة ليلة ترويحاً للنفوس وبهجة للالباب وتبصرة للعقول الا ان ما دخل فيه من الروايات المفسدة للاداب كثيراً ما يجعله سماً نافعاً لنفوس الاحداث والشبان فعليه احب الاب الواقف على طبعه ان يجوده عن هذا الخلل دون ان يطمس شيئاً من محاسن هذا الكتاب فتجح في سعيه كل النجاح فضلاً عن انه حلى طبعته هذه بمجمة محسنات تفردت بها دون غيرها

س ف قيمة البريد
٠٣ ٠٧٠

رَنَات المِثَالِث والمِثَالِثِي

في

روايات الاغانى

جمعه ووقف على طبعه الاب اظنون صالحاني اليسوعي

لكتاب الاغانى واحد وعشرون جزءاً فانه كبير طام لا يخوضه الا العلماء فاحب للجامع ان يقرب موارده لآل المدارس بانتخاب اجود ما جاء فيه من الطرائف الادبية والبدائع التاريخية. ولا يخفى ما لمؤلفه الفاضل من الاقتدار على فن الكتابة. هذا وانه اعلم الناس بتاريخ الجاهلية واخبار الشعراء الاقدمين حتى انه ذكر عن صاحب ابن عبّاد انه استغنى به عن ثلاثين رجلاً من الكتب كان يستصحبها في اسفاره قبل ظهور هذا التأليف البديع

الجزء الاول في الروايات الادبية ق ٨ بنصف قماش ٠٢ ٠٤٠
— الثاني في الروايات التاريخية — ٠٢ ٠٥٠

OUVRAGES CLASSIQUES

DESTINÉS AUX ARABISANTS.

Le Premier livre de l'Arabisant, ou méthode courte et facile pour apprendre à lire l'arabe sans professeur et en peu de temps, accompagnée de la Clef et de sa traduction des exercices ainsi que d'un grand nombre de règles et d'observations sur la grammaire arabe.

Petit in-8°, 65 pages, 2^e édition, 1896.

Par M^r J. Harfouch.

Comme son titre l'indique, cet ouvrage est destiné à ceux qui débutent dans l'étude de la langue arabe. Il est divisé en deux parties : dans la première se trouvent toutes les règles de la prononciation et de la lecture, avec des exercices gradués en caractères arabes ; la seconde contient, outre ces mêmes exercices transcrits en caractères latins et traduits littéralement en français, des observations supplémentaires sur la figure et la valeur des lettres, ainsi que sur la lecture en général.

Afin d'en rendre l'étude moins aride, plusieurs règles de grammaire ont été semées çà et là dans la seconde partie.

	Fr.	affr.
<i>Broché</i>	1 »	0,10

Le Drogman arabe.

OU

GUIDE PRATIQUE DE L'ARABE PARLÉ.

EN CARACTÈRES FIGURÉS,

POUR LA SYRIE, LA PALESTINE ET L'ÉGYPTÉ.

Petit in-16, de 354 pages, en caractère fins, 2^{me} édition 1901.

Par le même.

Il a paru déjà un grand nombre de *Guides* pour l'Orient ; mais il en est bien peu qui soient de la banalité et méritent l'attention des voyageurs. Le *Guide* de M^r Harfouch est ou ne peut plus pratique et plus original. Il contient : 1^o un Abrégé de la grammaire arabe ; 2^o un Vocabulaire des mots usuels ; 3^o des Dialogues variés ; 4^o les Arabismes et les Proverbes les plus connus. Les Orientalistes qui d'ordinaire s'occupent peu de ces sortes d'ouvrages, ont fait une honorable exception en faveur de ce Guide dont ils ont parlé en termes très flatteurs.

<i>Relié en toile</i>	4,25	0,25
---------------------------------	------	------

Cours pratique de langue arabe.

In-8°, xv-299 pages, 1896.

Par le P. J-B. Belot S. J.

L'auteur de cette grammaire s'est proposé un double but : 1^o de donner aux étudiants arabes une idée exacte et assez complète des principes de la langue littéraire 2^o de leur en apprendre l'application au moyen d'exercices pratiques et gradués.

On y trouvera en outre un grand nombre de remarques sur les particularités du langage vulgaire de Syrie, d'Égypte et d'Algérie.

Cet ouvrage de date récente a déjà reçu le meilleur accueil de la part des connaisseurs.

<i>Broché</i>	5 »	0,55
-------------------------	-----	------

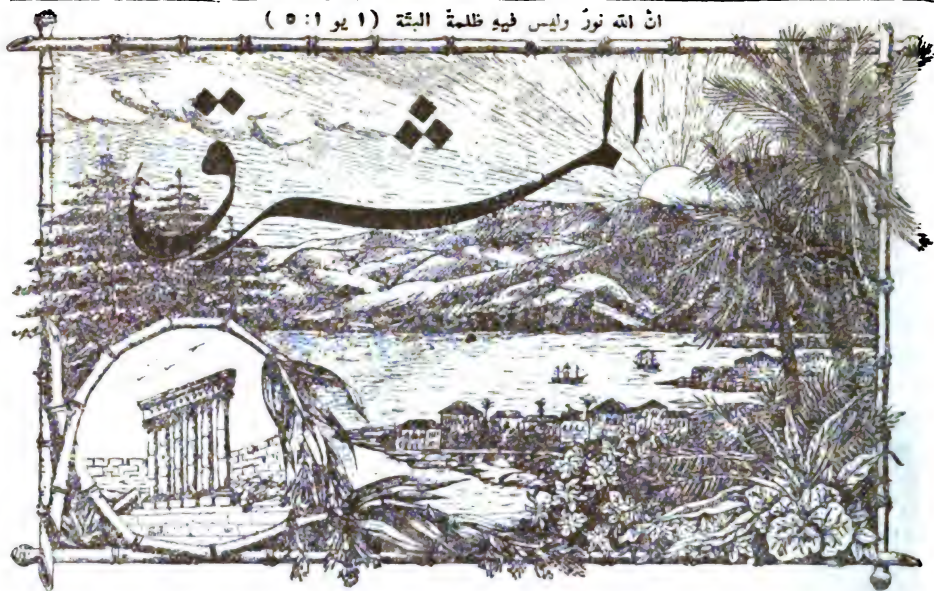
<i>Demi-reliure</i>	6 »	
-------------------------------	-----	--

Le corrigé des exercices a paru en 1898, il contient en appendice le tableau des conjugaisons arabes.

Le corrigé des exercices seuls 100 pages	{	<i>Broché</i>	4 »	0,50
		<i>Demi-reliure</i>	4,80	

Les deux volumes ensemble 399 pages	{	<i>Brochés</i>	8 »
		<i>Demi-reliure</i>	9,80

ان الله نور وليس فيه ظلمة البتة (١ يو:١ :٥)



مجلة كاثوليكية تصدر مرتين في الشهر برسوم وتساوير عند الموزع

تجنوبي حبات على قلوب قسيسة

بإدارة آباء كلية القديس يوسف لصاحب امتيازها الاب لويس شينغو اليسوعي
قيمة الاشتراك ١٢ فرنكاً لبيروت و ١٥ فرنكاً للخارج

AL-MACHRIQ

REVUE CATHOLIQUE ORIENTALE BIMENSUELLE

Sciences — Lettres — Arts.

SOMMAIRE DU N° 19 (1 Octob. 1901)

- 1 Un typographe modèle. P. L. Cheikh
- 2 L'histoire du monastère de Qoshaya (fin.)
P. G. Kafri
- 3 L'histoire de l'imprimerie en Orient
(suite): L'imprimerie à Damas et à
(Tripoli). P. L. Cheikh
- 4 Les deux allégories de " l'Oiseau ", par
Avicenne et al- Ghazzali. Le même
- 5 Le mercure et son exploitation au Liban.
P. R. S.
- 6 L'expression " royaume des cieux ", dans
St Mathien. P. M. Chossat
- 7 Le solitaire de l'île de Qadas (Suite).
P. H. Lammens
- 8 Notes archéologiques sur le Liban (sui-
te): Becharreh et Ehdén. Le même
- 9 Bibliographie orientale
- 10 Varia
- 11 Questions et réponses.
- 12 Bulletin météorologique d'al-Machriq

فهرس العدد ١٩

- ٣ فقيد الطباغة : الاخ ماريا الياس اليسوعي
لاب ل . شينغو
- ٧ تاريخ دير مار الطونيوس الملقب بقزحياً :
لاب ن . كفري (تمة)
- ٣ تاريخ فن الطباغة في المشرق (تابه) :
المطابع في دمشق وطرابلس الشام
- لاب ل . شينغو
- ٢ رسالتا « الطير » لابن سينا والامام الغزالي له
- ٥ الزنبق : معادته وخواصة لاب ر . س
- ٦ عبارة ملكوت السماوات ومعناها في انجيل متى
لاب م . شوسا
- ٧ جيس بحيرة قدس (تابه)
لاب ه . لامس
- ٨ آثار لبنان (تابه) : بغري واحد له
- ٩ مطبوعات شرقية جديدة
- ١٠ شذرات
- ١١ اسئلة واجوبة
- ١٢ قائمة للآثار الجوية

طبع في المطبعة الكاثوليكية للآباء اليسوعيين بيروت سنة ١٩٠١

**Ebed-Jesu Sobensis Carmina Selecta
ex Libro « Pardisus Eden. »**

1901, Nov. 22.
Harvard University
Semitic Dept. Library

ܐܒܕ ܝܫܘܨ ܨܒܝܢܝܬܐ

Edidit ac latine reddidit P. H. Gismondi S. J.

نخبة من كتاب فردوس عدن سرياني لاتيني

Petit in-8°, 125 pages, 1888.

Le *Jardin de Délices* est un des ouvrages les plus remarquables de 'Abd Yašû' as Sûbâwî, évêque de Nisibe († 1318). C'est une œuvre littéraire analogue à celle des *Séances de Hariri* que l'auteur a voulu imiter en syriaque l'Abbé CARDANI en a publié la 1^{re} partie avec des notes arabes ; la 2^e reste inédite. En même temps que cette publication voyait le jour, le P. H. Gismondi avait la chance de découvrir deux Manuscrits du même ouvrage dans les bibliothèques du Liban. Il eut l'idée d'en faire un choix pour les Orientalistes d'Europe et publia à cet effet dix des plus belles séances, dont quatre (XXIX, XXXVII, XLII, L) sont tirées de la deuxième partie. Son texte complètement vocalisé est accompagné au bas des pages d'une traduction non moins élégante que fidèle. A la fin de l'ouvrage se trouve un *Appendice* où l'on a consigné un choix de *Scholia* dont l'auteur avait enrichi son travail.

Broché

Fr. affr.
3 » 0,40

SANCTI GREGORII THEOLOGI

LIBER CARMINUM IAMBICORUM

ܡܠܚܡܐ

ܡܠܚܡܐ ܡܬܬܝܪܐ ܕܡܠܚܡܐ ܡܬܬܝܪܐ

VERSIO SYRIACA ANTIQUISSIMA, E COD. VAT. CV.

Pars prima, in-8°, XII-175 pages, 1895.

Edidit P. J. Bollig S. J.

Pars secunda, in 8° IV-60, pages, 1896.

اشعار القديس غريغوريوس اللاهوتي

Edidit P. H. Gismondi S. J.

Cette traduction syriaque des *Vers iambiques* de St Grégoire de Nazianze est certainement antérieure au 10^e siècle, comme on peut le déduire du *Colophon* qui termine l'ouvrage, apporté au monastère de Scété en 932 par Moïse de Nisibe. Mais ce n'est pas assez; Assemani et le savant éditeur de ce livre, le regretté P. Bollig, le faisaient remonter, jusqu'au VII^e, voire même à la fin du VI^e siècle. L'abbé Chabot, dans un compte-rendu sur cet ouvrage, publié dans le journal *Asiatique* (Mai-Juin 1898 pp. 542-546) croit avoir reconnu le véritable auteur de cette traduction. Ce serait un moine nommé Rabban Gabriel contemporain du patriarche Nestorien Timothée 1^{er} (778-820).

Quant au fond de l'ouvrage, nous avons peu de chose à ajouter à ce qu'en dit l'éditeur dans sa Préface. En jetant un coup d'œil sur la table comparative entre le texte syriaque et l'original grec, on verra facilement que le traducteur n'a pas suivi l'ordre des *poèmes iambiques*, et ne les a pas reproduits intégralement.

Le Musée Britannique, si riche en *Codex* syriaques, comble en partie cette lacune. Un MS. de cette Bibliothèque contient en effet la traduction d'une partie des hymnes de St Grégoire, due, croyons-nous, à la même plume que celle de l'auteur du MS. romain. Le P. H. Gismondi, le savant professeur de l'Université Grégorienne, a bien voulu, après la mort du R. P. Bollig, se charger de cette seconde partie du travail, et la mener à bonne fin. Une liste des *Errata* qui s'étaient glissés dans la 1^{re} partie a été jointe à celle-ci.

Pour l'édition de ce livre nous avons fondu nous-mêmes de nouveaux types *estraghelos*, d'après quelques photographies des meilleurs et des plus anciens Manuscrits de la Bibliothèque Nationale de Paris.

1^{re} Partie, brochée 14 0,75
2^e Partie 5 » 0,40

المشقة

فقيد الطباعة

نبذة موجزة للاب لويس شيخو البسوي

ابت الدنيا على كل حي.
آخِر الأيام ألا ذهابا
بيننا الانسان حي قوي
اذ دعاه يومه فاجابا

في مساء يوم السبت الواقع في ٧ من الشهر المنصرم لبى دعوة ربّه مزوداً بكل اسرار الكنيسة الطيّب الأثر المرحوم مارياً الياس مدير مطبعتنا الكاثوليكية. فلما بلغ مناهُ مسامع معارفه حتى فاضت لفقده العبرات وعلت الزفرات ولهجت بحمامه الألسنة وودّ الجميع لو فدوه بالنفس والنفيس. والحق يقال أنّ الفقيه كان اسر مدّة حياته باستقامته وتزاهة سيرته وفضله العميم قلوب كل الذين أُتيح لهم ان يدنوا من شخصه الكريم. وقد اعرّبوا جميعهم عن مزيد اسفهم وشاطروا الاحزان في هذا المصاب وادعوا في بطن الجرائد الحليّة عبارات الثناء على من عدوه مثلاً للمصافاة والاخاء.

هذا وما كنّا نحن لنطرى في مجلّتنا فضائل هذا الرجل البارّ لعلنا ان غاية ما يتمنى الراهب ان ينساه البشر بعد موته كما اعتزل عنهم مدّة حياته فانقطع لحمته ربّه بيد أنّ الاخ المذكور كان أباً لعائلة ساسها نحو ثلاثين سنة وعُني بتهديتها وصلاحها زید الثين من العمّة الطبّاعين الذي ربّاهم وعلمهم وكان لهم قدوة في ممارسة الاعمال الصالحة فلم يشاؤوا ان يموت ذكره ورغبوا اليّا ان تلخص لهم ترجمة حياته فلم ز بدأ من الاجابة الى ملتسمهم. وحدانا الى ذلك ايضاً أنّ لهذا الاخ فضلاً خصوصياً على هذه المجلة فانه لم يذخر وسعاً في انشائها والقيام بلوازمها وحسن طبعها لتكون منذ أوّل نشأتها عملاً

حقيقاً بنظر الادباء وسنداً للدين والعلم. فرأينا ان نسدي للفقيد شكرنا بتدوين هذه الاسطر لتخليد ذكره في صفحات المشرق

١

وُلد الاخ الياس في ١٥ آب من سنة ١٨٤٠ يوم عيد انتقال السيدة الى السماء كان هذه البتول الطاهرة التي اجزلت عليه هباتها في حياته ارادت ان تحتصه بشفاعتها منذ ولادته. وكان والده من بيت السانس يخدم الرهبان الكرملين في دير سيدة الكرمل بامانة وغيرة. فنشأ ولده في حجره متخرجاً باذابه. وكانت امه متعبدة لسيدة الكرمل وكثيراً ما تأتي كنيسة لتتبرك بزيارة معبدها ومعها ولدها الصغير فتأثر الطفل منذ نعومة اظفاره من هذا النظر وبقي ذكره منطبغاً في قلبه

ولما ترعرع الصبي خدم دير الكرمل كايه وكان حادقاً في العمل كثير النشاط يقلد الكبار في اشغالهم. وكان في اول امره يشتغل في البناء فلم يلبث ان يحسن هذه الصناعة. ثم زاول الحدادة فأتقنها وقد أدى لدير الكرمل من هذا القليل خدماً عديدة حتى ان الرهبان لم يرضوا بغيره قيناً مع صغر سنه. وكان مع ذلك ليق الطباع اميناً في الخدمة فنوعاً بالقليل

وفي اثناء ذلك كانت عبادته الى المذراء الطاهرة تريد مع الأيام وكان يرى الجموع تتقاطر الى معبدها وتقام الحفلات البهيجة في اعيادها لاسيا يوم موسم سيدة الكرمل فكان يلتجئ الى البتول في ضيقاته وينظر اليها نظر الولد لأمه. وبينما كان يوماً يشتغل في الكنيسة وحده اذ مر امام مذبحها فرفع بعينه الى صورتها العجائبة التي هناك فرأى كأن السيدة تستدعيه وتشير اليه بان يقترب من ابنها الذي على ذراعيها. فظن ان بصره يخدعه لكن المذراء كررت هذه الدعوة مراراً حتى تحق الرويا (١) فجأ امام الصورة يطلب من الله بكل حرارة قلبه ان يعرفه ارادته فسمع صوتاً باطناً يدعوه الى خدمته تعالى وبند المحلوقات. فاخبر رئيس الدير الاب شيرلو الكرمل بما جرى له فأنسه الاب وارشده وحثه على عبادة المذراء والانكفاف على الصلاة

وكان الرئيس الموماً اليه قد استدعى مصوراً مالياً لينقش جدران كنيسة الكرمل بالدهون والألوان فجعل الياس الشاب تحت ادارته ليساعده في العمل. فلما كاد الشغل

(١) اخبر الفقيد احد رهباننا هذه الرويا يومين قبل وفاته في دير تمنايل



قعيد الطباعة
الاخ ماريًا الياس اليسوعي
وُلد في ١٥ آب ١٨٤٠ توفي في ٧ ايلول ١٩٠١

يلغ نصفه اضطرَّ المصور الى ان يبرح الدير . فبقي الرئيس مرتاباً في امره لا يعرف الى من يفوض تنمة العمل . فأحسن ابن السانس بحيرة الرئيس وطيب قلبه ووعدهُ انه يُنجز هو بنفسه هذا المشروع ومن ساعته تحفّز للعمل واتمّ النقش على اُغاية ما يرام من الاحكام وفي خلال هذا الشغل انعم الله على المرحوم بنعمة جديدة ثبّته في دعوته وحملته على تجيل نيّاته الصالحة . فانه اذ كان يوماً فوق الصقالة التي تحت القبة وهو يشتغل بنقشها اذ دخل الكنيسة بعض الزوّار ومن جملتهم الوجيه لويس كتنفاكو فكان المصور حانت منه التفاتة الى الداخلين فخانتته رجله وسقط من عل . فظن الجميع انه هالك لا محالة يتهمّ عند وصوله الى الحضيض فما اعظم ما كان اندهاشهم اذ رأوه منتصباً بينهم وهو سالم ليس فيه اذى . واخبر انه شعر وهو في الهواء . بيد تمسكه ورأى شيخاً جليلاً أتّله الى قرار الارض بهدوء وسكينة . فلم يشك الحضور ان مخلصه هو صاحب القام القديس الياس العظيم . وذلك ما حمل الشاب ان يتخذ له اسم الياس شكراً لهذا النبي الجليل عن خلاصه كما انه أضاف اليه اسم مريم لما ناله من النعم بشفاعه العذراء الطاهرة (١)

ثم أخذ الياس مذ ذاك الحين يطلب الوسائل لتحقيق رغبته وترك العالم الغرور . فلما كانت السنة ١٨٥٦ قدم جبل الكرمل الدكتور بيني (Bini) احد اطباء جيش نابوليون الاول سابقاً وتزل ضيفاً كريماً في دير الكرمل وكان ابن السانس يخدمه بامر الرئيس فسرّ به الدكتور وتفرّس فيه ملامح النجاة والذكاء وسأله هل يريد ان يأتي في خدمته الى بيروت ليهتمّ بتعليمه ويسهل له اتباع دعوته . فأجابهُ ان ذلك غاية ما يتمنى وأقنع اخاه يوسف ان يصعبه

فوصل الدكتور بيني الى بيروت وسلّم الولدين الى بعض الافاضل لتتقيفهما بالعلوم وتهميد الطريق دون دعوتهما الالهية . ألا ان العوائق العديدة تصدّت لها وحالت دون اتمام مرغوبهما واضطراً الى ان ينتقلا الى حريصا ثم الى زحلة فغزير فبيروت وأظهرا في كل هذه الامكنة من الثبات في سبيل الله ما اذهل الجميع ودفع من عرفهما الى ان يصرخ : « ان اصبع الله هاهنا »

وفي آخر الامر فُصّلت اغلالهما وأطلق سيلهما وسارا الى فرنسة حيث انتظما في

(١) سمنا هذا الخبر من فم اخيه عبد الله

سلك الرهبانية اليسوعية فاحس الياس منذ ذلك اليوم انه دخل مينا الخلاص وشرع يرتاض بالرياضات الرهبانية ويبنى ذلك الصرح العالي الذي اشار اليه المسيح وهو برج الكمال الذي بلغ ذروته بعد زمن قليل . وكان كل رهبته يتعجبون من نشاطه في خدمة الله وعبادته الصادقة وتجروء من كل الامور الفانية حتى اتخذوه في مهد حياته الروحية كثال حي لكل الفضائل الرهبانية التي لا يرى كمالها في القالب الا في الشيوخ ولو اردنا ان نستعرض في ذكر فضائل الاخ الياس لا نسع بنا المجال فاننا رأينا وعشنا مجوارو مدة سنين عديدة فلم نجد في تصرفه وسلوكه غير صورة رجل الله لا يكثر لشيء من الامور الزائفة ولا يطلب في اعماله غير مرضاة ربه والطاعة لرؤسائه وكان يخدم الله بسذاجة ويستنكف عن الجاه البشري والتفخفة الباطلة ولذلك كان يسكت عن اموره الشخصية ويحب الاختلاء عن الناس والتردد مع الله في الصلاة . وكان بلغ من الايمان درجة سامية تراه مستعداً لان يهرق حتى آخر نقطة من دمه في سبيل هذه الموهبة الالهية . وكان في كلامه مع القريب يسمى في حمله على التقوى والاعمال الصالحة واذا رآه متردداً في ايمانه كان يفرغ الجهد في درء الشك عنه وحل مشكلاته الدينية

اماً شغل عيشه وتفشقاته فكانت عجيبه . الا انه كان يستر اماماته عن نظر الناس . ولو لم يكن له من الفضل سوى عيشته بين فعلة المطبعة مدة ثلاثين سنة كانه الواحد منهم بل اصغرهم لكان ذلك كافياً لبيان عظم تفانيه وتواضعه . وكمن مرة رأيناه بعد ان صرف صلب نهاره في الاشغال الشاقة يلج على الرؤساء لكي يسفروه في الليل بضروب الخدم ويكلفوه الكلف الشتى بدلاً من اخوته الرهبان وكان الرؤساء يقصدونه بكل ثقة لعلهم انه مستعد ابدًا لبذل ذاته وتضحية نفسه لخير الجمهور

٢

على ان الاخ الياس لم يقصر فقط بين الرهبان عيشة باردة بل نفع جميعه ووطنه باعمال ذات شأن قل من يأتي بثلثها . فانه لما عاد من فرنسا بعد اقامه الامتحانات الرهبانية وتأصله في الفضيلة أرسل اولاً الى ديرنا في معلقة زحلة وكان هناك مقيم فيه نحو مئة ولد فتولى ادارة الحداة وعلم هذه الصناعة كثيرين من اليتامى ثم أرسل الى مدرستنا في غزير فبقي فيها خمس سنوات يخدم هذا الدير بغيرة لا تعرف الملل

الا ان الله كلن اختاره ليقوم بصل آخر اهم من ذلك واعم نفعاً . فلما كانت سنة ١٨٦٩ رأى رئيس رسالتنا العام الاب امبروسيوس مونو ان يوسع نطاق مطبعتنا في بيروت ويجهزها بالآلات الطبعية الجديدة ويجعلها شبيهة بالمطابع الاوربية فلم يجد رجلاً اقدر على هذا المشروع الجليل من الاخ الياس . فباشر هذه الصناعة بما كان مطبوعاً عليه من الاقدام والنشاط واخذ ينظر في كل آلات هذا الفن حتى ادرك تركيبها . ثم حاول ان يجعل امهات الحروف بواسطة الكهر بانية فاصاب بعض النجاح واحب لو أتيح له ان يدخل مدة في معامل اوربا الكبرى . فارسله رئيسه سنة ١٨٧٣ الى باريس ليحاول هناك اشغال مهنته في مطبعة الدولة . فذهب الاخ الى عاصمة فرنسا وطلب الى مدير المطبعة العمومية ان يدخله في عداد عملته . فأعجبت المدير هيئته الشرقية وطلاقة وجهه قبله واسرنا نظري المطبعة ان يساعده في بلوغ وطوره فشرع ينكب على اعمال الطباعة كأنه احد الصلة وهو مع ذلك لابس ثوب الرهبان المرسلين فما مر عليه سبعة اشهر حتى ادرك كل أسرار هذا الفن وعرف طرائق طبع النقوش الناتئة الملونة حتى أنه تمكن قبل وداعه لمدير المطبعة ان يقدم له تقريراً جميلاً مزيناً بالألوان كان صفه وهندسه وطبعه بيده . ثم رحل الى لندن ودخل ايضاً دار طباعتها الكبرى وتعلم هناك فن التنجيس وكان للانكليز طريقة يحافظون عليها كسر مصون فتسكن الاخ الياس من تعلمها وعاد بعد سنة الى بيروت مهياً ليعني مدينتنا بكل الاختراعات الاوربية وقد بقي قيدنا ثلاثين سنة بنيف يدير مطبعتنا الكاثوليكية بهيئة متواصلة وغيره عجيبة . وقد بينا في مقالتنا عن هذه المطبعة (المشرق ٣ : ٧٠٩) كيف دخلت في أيامه في طور جديد وما استحضر لها الرؤساء من الادوات النفيسة . وكان كل ذلك بهيئة الاخ الياس حتى ان من دخل اليوم مطبعتنا لا يجد فيها اداة واحدة لم يكن له في تحصيلها او تركيبها او اصلاحها القسم الاكبر وليس كتاب من التأليف التي نشرت فيها الأولة في اتقائه وحسن طباعته النصيب الاوفر . فبفضله صارت هذه المطبعة نسيج وحدها في كل الديار الشرقية فقرأها اليوم بعده كانها اليتيمة تبكي علّة وجودها ومنعش حياتها

وكان الاخ الياس مع عنايته بالطبعة اكثر اهتماماً بعلمتها لا يعيش الا لصالحهم ولكن ينتقمهم وهم احداث فيريهم تربية الام لبنينا فكنت تراه مكرماً من الجميع

لا يقع عليه نظره حتى ييش وجههم وينشط خاطرهم. وكان الاخ يهتم بجميعهم دون استثناء. ويسعى في تعليمهم ويسر بنجاحهم ويرقيهم الى الاشغال المهمة ويشيهم حسب نشاطهم وكان يلحظهم لئلا يصاب منهم احد بأذى الآلات. وإذا جرح بعضهم كان يشاظره في ألمه ولا يزال يهتم بامرء الى ان ينال تمام الصحة. وكذلك كان يفكر بالمرضى فيعودهم ويسعى لهم باطباء يرضونهم ويتحفهم بما امكنه من المساعدات وكان يفرض على نياتهم صلوات خصوصية لشفائهم

ألا ان الثقات الاخ الياس خير عيله الروحي كان اعظم منه لخيرهم الزمني. فكنيت تراه يستفد الوسع لتتيف طباعهم فانه كان يسهر عليهم ويراقب آدابهم ويطردهم من بينهم من انتهك حرمتها. وكان يحضهم على المحبة الاخوية والتوحد ورقة الطباع وكان يبذل قصارى جهده في ان يطبع في قلوبهم روح الدين فلا يدعم يباشرون الشغل الا بعد الصلاة وكذا في وسط النهار وفي آخره كان يرتقي بافكارهم الى الله خالقهم. وكان يدرج اسماءهم في الاخويات التقوية ويرشدهم الى المثابة على الاسرار والتعبد لقلب يسوع الاقدس وللبتول الطاهرة وخطيبها الجليل. وكان يجمعهم مراراً ليسمعوا القراءات الروحية وشرح التعليم المسيحي

ومن جملة الوسائط التي كان يلتجئ اليها انه كان يقضي معهم فرصة الظهر بعد الغداء فيقص عليهم قصصاً كان ينتخبها من تاريخ الكنيسة واعمال الشهداء واخبار اولياء الله او مشاهير رجال الدين. فكان العملة يمدقون به ساكتين كأن على رؤوسهم الطير يسمعون له ويصفون الى كلامه بمل الرغبة والشوق

ومنها ايضاً انه كان يصنف لهم روايات ادبية ودينية يعلّمها البعض منهم في اوقات الفراغ فيشخصونها في أوان الرفع او بعض الاعياد الكبيرة. وكان يدعو الى هذه الروايات اهل البلد فيتعجب الكل من حذاقة الشخصين وقام اهبة التشخيص

ومنها ايضاً انه كان يأخذهم في كل سنة يوم عيد العنصرة الى مزار شهير ليتيموا فيه القرائن الدينية ثم يروحوا بالبال بالقرجة والتتذ. وكان الاخ المدير في ذلك اليوم يخدم الجميع ولا ينسى غير نفسه

ألا ان حبة لاحداث القلم كان اعظم منه لغيرهم فانه كان يجمعهم كل يوم احد ويروح خاطرهم ببعض الالعب الادبية ويخرج معهم الى التتذ فيصرفون بصحبته

ساعات من الهناء لم يجدوها في بيوتهم . وبهتته وامثاله الطيبة قد زرع في قلوب كثيرين بذر الدعوة الاكليريكية او العيشة الرهبانية عرف منهم اساقفة وكهنة ورهباناً فاضلين لا يزالون يذكرونه بالخير وينسبون اليه حتى اليوم دعوتهم الصالحة

على ان الاخ الياس لم يقصر محبته لابناء مطبعتنا بل كان اذا سنحت له الفرصة يوزي الخدم لكل من يلتجئ اليه . ومن جملة هؤلاء ارباب المطابع فأننا لا نظن انه منذ ثلاثين سنة أنشئت في بيروت مطبعة الا وساعد الاخ اصحابها على انشائها وتنظيم ادواتها وقد عرفوا له فضله وكانوا بعد وفاته لسائناً واحداً على شكر صنيعه

مر على قييدنا في هذه الحالة من التفاني وبذل الذات احقاب عديدة حتى انهكت قواه اشغاله المفرطة غير انه بقي مداوماً على العمل لا يطلب راحة حتى اضطره الرؤساء الى ان يذهب الى ديرنا في تنابيل منذ شهرين لعله يجد في تغيير الهواء إصلاحاً لصحته . فاجاب الى امر الرؤساء وقلبه عند عملة مطبعتي يتحنن ان يعود اليهم قريباً لكن الله رأى عبده اهلاً بالجزاء قوي عليه المرض وكابد بصبر جميل مر الاجاع مدة ثلاثة اسابيع اعطى في اثنائها لاخوته مثال الراهب الكامل الى ان توفاه الله ليلة عيد ميلاد البتول فاستحق ان يلد للسماء يوم ولدت العذراء خلاص البشر وباركت في احد اعيادها وفاته كما باركت يوم ولادته في عيد انتقالها وباركت يوم دخوله في الرهبانية يوم حبل بها بلا دنس

وهنا كان ينبغي لنا ان نصف ما حاق من الحزن والالم باصحابه يوم بلغهم خبر وفاته . اما عملته فحدث عن اساهم ولا حرج فبكوه ولا بكاء الابن لاعر الوالدين واقاموا لراحة نفسه الصلوات الحارة وخصصوا لذلك قداساً تقرؤوا فيه الى الاسرار . وحضر هذه الحفلة كثيرون من اهل البلد تخص منهم بالذكر بعض ارباب المطابع الذين اعربوا عن اكرامهم للمرحوم وقاسموا اهل المطبعة اسفهم . وقد ابته واحد من ابناء مطبعتنا باسم دققته برثاء . نقطف منه هذه الايات نجعلها ختاماً لهذه النبذة الموجزة

لأ ثوى الياسنا تحت الثرى	بقنا نضعده بالاسمى ذفراتنا
خطب ألم بنا وقد أصلى الحشى	ناراً فاهطل كالدماء عبراتنا
يا راحلاً لم يُبق غير الحزن في	شباننا وشيوخنا وبناتنا
لو تفتدى يا من تركت لنا الجوى	لقدت يا طود التقي بحياتنا

تاريخ دير مار انطونيوس الملقب بقزحياً

نبذة تاريخية لحضرة الاب الفاضل نعمة الله الكفري

اثبتنا في عدد سابق (راجع المشرق ٣٦١:٤-٣٦٨) تاريخ دير قزحياً ولخصنا اخباره عن الطيب الذكر المطران جرمانوس فرحات. منذ اول انشائه الى زمن انقسام الرهبنة الى حليّة وبلدّية وذلك سنة ١٧٦٨. فبقي علينا ان نجمل الكلام عن تاريخ الدير المنوّه به منذ ذلك العهد الى يومنا فنقول:

ان دير قزحياً زاد اتساعاً في أواخر القرن الثامن عشر وغت املاكه وكثر رهبانه. وبما أحرز له حينئذ شهرة كبيرة مطبعة التي ورد ذكرها في المشرق (٣: ٢٥١) في تاريخ فن الطباعة. والذي احضر هذه المطبعة الاخ ساروفيم الشوشاني (حوقا) البيروتي التوفي سنة ١٨١٤. كان هذا الراهب الفاضل أرسل الى رومة في عهد الاب عمانوئيل الرشماوي الرئيس العام على الرهبنة ليقوم بطبع الشبّة المارونية بالحرف الكرشوني على نفقة رهبانيته فلما اتم طبعها سنة ١٧٨٢ تحت مناظرة الاب سمعان خضير معلّم العبرانية في المدرسة الرومانية عاد الى لبنان ومعه المطبعة المذكورة مجهزة بكل أدواتها ولوازمها فجعلها أولاً في دير مار موسى الحبشي الملقب بالدوّار وطبع هناك كتب قليلة كخدمة القديس (١٧٨٥) ثم كتاب القديس والرسائل والشعيمة الكاملة. ومن هذه المطبوعات ما طبع بالحرف السرياني الدقيق

ولما صار زمام الرئاسة العامة في يد الاب اغناطيوس بلبيل نُقلت المطبعة الى دير قزحياً نحو سنة ١٨١٥ (١). ثم امر سنة ١٨٢٠ الاب ارسانوس النبحاوي رئيس الدير ان يخصّص لها شرقي الدير محلّ منفصل عنه قليلاً قبلي قبره كادارته ولوازمها وفوقه محلّ للمطبوعات وتجليدها. ثمّ ذلك على يد الاب عبد الله الهمجي الشهير وقتئذ بتانة

(١) ونحن نظن ان المطبعة نُقلت الى دير قزحيا قبل ذلك بنحو ١٠ سنوات والدليل على قولنا انه يوجد نسخة من الشبّة مطبوعة بدير قزحيا تاريخ طبعها سنة ١٨٠٨ (راجع المشرق

أُبْنِيَتْ. وَأُضِيفَ إِلَى الْبِنَاءِ مَمَشَى شَرْقِيٌّ يُعْرَفُ إِلَى يَوْمِنَا بِاسْمِ الرَّئِيسِ الْمَذْكُورِ مَعَ أَنَّهُ لَمْ يَتِمَّ إِلَّا فِي زَمَنِ خَلْفَةِ الْآبِ مَرْقَسِ الشَّنْعِيرِيِّ بِنَاءُ الْإِخِ يَوْسُفِ الْمَعَادِيِّ. وَكَانَ دَوْلَابُ هَذِهِ الْمَطْبَعَةِ مِنَ الْحَشَبِ يُدْعَى الْخَبْرَ عَلَى حُرُوفِهَا بِحَاوِرٍ مِنْ جِلْدٍ ثُمَّ بُدِّلَ دَوْلَابُهَا بِدَوْلَابٍ صَغِيرٍ مِنْ حَدِيدٍ. وَلَمَّا كَانَتِ السَّنَةُ ١٨٧١ اشْتَرَى رَئِيسُ قَزْحِيَا الْآبَ دَانِيَالَ الْحُدَيْثِيَّ مِنَ الْمَرْحُومِ رُومَانُوسِ بْنِ الْإِهْدِيَّيْنِ مَطْبَعَتَهُ فَاتَّخَذَهَا بَدَلًا مِنَ الْمَطْبَعَةِ الْقَدِيمَةِ (رَاجِعِ الْمَشْرِقَ ١٨٧٤: ٤). أَمَّا قَائِمَةُ الْمَطْبُوعَاتِ الَّتِي نُشِرَتْ فِي قَزْحِيَا فَقَدْ ظَهَرَتْ لِأَمْتِهَا فِي هَذِهِ الْحِجَةِ (٢٥٧: ٣) فَلَا حَاجَةَ إِلَى التَّكْرَارِ. وَقَدْ تَوَلَّى إِدَارَةَ مَطْبَعَةِ قَزْحِيَا مِنْذُ نَشَأَتِهَا ثَلَاثَةٌ مِنْ رَهْبَانِيَا الْفَاضِلِ وَهُمْ الْإِخِ سَارُوفِيمُ حَوْقَا ثُمَّ الْآبُ مَرْقَسُ أَمْجِجْ ثُمَّ الْآبُ مَارُونُ إِيْلُو وَهُوَ مَدِيرُهَا الْحَالِي.

وَفِي سَنَةِ ١٨٤٢ بَنَى الْإِخِ عَبْدِ اللَّهِ الْحَبَّازُ جِسْرًا لِلطَّاهُوتِ نَهْرِ أَبِي عَلِيٍّ خَاصَةً دِيرَ قَزْحِيَا حِينَئِذٍ وَكَانَ الْإِخِ الْمَذْكُورُ تَلْقَى فَنَ الْبِنَاءِ عَلَى الْآبِ عَبْدِ اللَّهِ الْأَمْجِجِيِّ. وَبَنَى أَيْضًا سَنَةِ ١٨٥١ جِسْرًا لِنَهْرِ رَشْعِينَ فِي مَلِكِ دِيرِ قَزْحِيَا عَلَى عَهْدِ رَئِيسِهِ الْآبِ أَنْدَرَاوَسِ الْقَرْطَبَاوِيِّ وَكَانَ رَئِيسًا عَامًّا عَلَى الرِّهْبَانِيَّةِ الْآبِ لُورَنْسِيُوسِ الشَّبَابِيِّ

وَفِي سَنَةِ ١٨٥٦ تَوَفَّى فِي مَحْبَسَةِ مَار بُولَا السَّابِقِ ذَكَرَهَا الرَّاهِبُ أَنْطُونِيُوسُ الصَّغَالِيُّ كُلَّنْ ذَا سِيرَةٍ فَاضِلَةٍ جَدًّا اخْتَلَى فِي هَذِهِ الْمَحْبَسَةِ فَسَكَنَهَا سِتِينَ عَدِيدَةً وَكَانَ يَقْضِي أَكْثَرَ زَمَانِهِ فِي الصَّوْمِ وَالصَّلَاةِ لَا يَأْكُلُ إِلَّا مَرَّةً وَاحِدَةً فِي النَّهَارِ عِنْدَ الْمَسَاءِ وَكَانَ طَعَامُهُ الْخُبْزَ وَحَدَهُ يَغْمَسُهُ فِي قَلِيلٍ مِنَ الزَّيْتِ. وَكَانَ سَبَقُهُ فِي هَذِهِ الْمَحْبَسَةِ كَثِيرُونَ مِنْ الْفَاضِلِ الرِّهْبَانِ مِنْهُمْ الْآبُ الْيَشَاعُ الْمَعَادِيُّ الَّذِي صَرَفَ أَعْوَامًا عَدِيدَةً فِي التَّأَمُّلِ وَالصَّلَاةِ وَكَانَ إِذَا صَلَّى دَخَلَ مَغَارَةً صَغِيرَةً فَوْقَ الْمَحْبَسَةِ فَبَسَطَ يَدَيْهِ عَلَى شَكْلِ صَلِيبٍ لَا يَتَنَبَّهَانِ وَإِذَا تَحَدَّرَتَا سَنَدَهُمَا إِلَى حَبْلٍ مَعْلُوقٍ بِسَقْفِ الْمَغَارَةِ كَمَا شَهِدَ عَلَى ذَلِكَ رَهْبَانٌ كَانُوا يَرْقُبُونَهُ

وَفِي سَنَةِ ١٨٥٥ تَرَأَسَ عَلَى دِيرِ قَزْحِيَا الْآبُ إِغْنَاتِيُوسُ شُكْرِي الدِّيْرَانِيَّيْ فَشَرَعَ بِحِمَارِ الْقِسْمِ الْغَرْبِيِّ مِنَ الدِّيْرِ بِأَزَاءِ الْإِبْنِيَّةِ الَّتِي شَيَّدَهَا الْآبُ أَرِسَانِيُوسُ فَهَدَمَ الْبِنَاءَ الْقَدِيمَ ثُمَّ بَنَى أُقْبِيَّةً وَأَقَامَ فَوْقَهَا قَلَالِيًّا وَنُحُجْرًا وَغُرَشًا بِالْبَلَاطِ وَهَنْدَسَ لِهَذَا الطَّابَقِ مَمَشَى لِحِجَةِ النَّهْرِ بِرُؤُوسِهِ وَقَنَاطِرَ مَرْتَفَعَةً فَانْتَهَى مِنْ هَذَا الْعَمَلِ سَنَةَ ١٨٥٧ وَقَدْ انْفَقَ عَلَيْهِ ١٦٠٠٠٠ غُرَشًا. وَكَانَ إِذْ ذَٰلِكَ الرَّئِيسُ الْعَامُّ عَلَى الرِّهْبَانَةِ الْآبُ عَمَانُئِيلُ التَّيْنِي

وَفِي سَنَةِ ١٨٦٤ أُقِيمَ لِرَأْسَةِ الدِّيْرِ الْآبُ بَطْرُسُ بِجَدْرَفِلَ وَكَانَ الْمَذْكُورُ تَلْقَى بَعْضَ

العلوم في مدرسة الابهاء اليسوعيين في غزير . فاول ما صرف اليه همته توسيع الكنيسة . وكانت قبلاً مغارة ذات جدار واحد من جهة الجنوب فهدمه ونقر الصخر حتى اتسعت الكنيسة طولاً وعرضاً ثم اقام جداراً جديداً من الحجر السماقي المنحوت المجلي استحضره من مقلع بين اهدن وعرة قزحيا . اما الابواب والشبابيك فنقل احجارها من مقلع جبل حصرون . فاصبحت بذلك الكنيسة كبيرة بديعة ثلثا سقفها من اصل المغارة والثلث الآخر من عقد الحجارة . ثم اتخذ لها منجوراً فاخراً ووكل الى عملة من حلب ان يبلطوها بالرخام واقام لها اربعة مذابح لجهة الصخر المنقور ومذبحاً خامساً في الحائط باسم السيدة . وجعلها بحلل كنيسة فاخرة . وكان اوصى لها بمذبح وعواميد رخام ودفع لذلك ٣٠٠٠ غرش ألا ان العمل لم يتم ألا في ايام رئاسة خلفه الاب رافائيل عواد الحصري الذي انجز هذا المشروع وزين الكنيسة بصور جميلة وبلغ مجمل كلف تجديد الكنيسة مع لوازمها ١٢٩٦٩٦ غرشاً وكان الرئيس العام وقتئذ الاب افرام البشرياني

اماً مقلع الزوار غربي الدير فكان الساعي به الاب مارون الصافي لما تولى الرئاسة من السنة ١٨٨٦ الى ١٨٩٠ فبنى ردهة كبرى لاستقبال الضيوف واربع قلاوي مع ممشى وايوان للغرب على ظهر القبو . واكمل هذا العمل الاب بطرس التولاوي مدّة رئاسته وجعل هذه الدار بالاثاث والامتنعة وكان هذا الاب من افاضل الرهبان تلقى العلوم بمدرسة الابهاء اليسوعيين في غزير . وقد استأثر الله به منذ اشهر قليلة

اماً املاك دير قزحيا فهي وافرة جداً منها في الساحل ومنها في الجرد . والبعض منها اوقاف حبسها المحسنون على الدير لاسيا في زاوية طرابلس تبرع بها المشايخ من بيت الظاهر وغيرهم . امأ القسم الاعظم فهو مشترى اقتناه الرهبان بشغلهم وجدهم والفضل في ذلك عائد خصوصاً للاب اغناطيوس بلبيل الذي ضبط ازمّة الرئاسة العامة مدّة سبعة مجامع متواصلة اي من سنة ١٨١١ الى ١٨٣٢ وكان قبل ذلك اقام باعباء النيابة العامة سنتين لوفاة الاب عمانوئيل جميل سنة ١٨٠٨ وفي ايامه غت الرهبانية غوراً عظيماً بالروحانيات والزمنيّات فشيّد اديرة كثيرة وجدّد الاملاك واعاد الرهبان الى حفظ قوانينهم ورسومهم . واقام الاخ مارون البعبداتي على نظارة الاملاك وكان رجلاً تقيّاً ذا فطنة وغية على نجاح الرهبنة . فنصب أغراساً كثيرة من التوت والزيتون فتوفرت مداخيل الدير بذلك وعمر طواحين على نهر رشعين وكذلك زادت مداخيل الاملاك في الجرد وكان

ايضاً الزوّار يُجزلون الصدقات على الدير لاسيّاً بعد ان نال كثيرون منهم الشفاء. فيه بشفاة صاحب المقام القديس انطونيوس الكبير

ومن جرّاء هذا النجاح كثّر عدد الرهبان حتى بلغ المئة فاضطرّ الرؤساء الى ان يحثّفوا عبء هذا الدير فأقاموا لذلك ثلاثة أديرة في الساحل انفصلت منه وهي دير الجديدة شرقي قرية كفر زينا على اسم مار انطونيوس الي الرهبان ثم دير عشاش شمالي الزاوية فوق مدينة طرابلس على اسم مار جرجس أنشأ سنة ١٨٤٩ على عهد رئاسة الاب عمانوئيل الشباني العامّة. ثم دير بصرما على اسم سيدة النجاة في كورة طرابلس أنشئ سنة ١٨٧٦ أيام كان رئيساً عاماً على الرهبنة الاب مرقنوس القوسطاوي. وقد جهزت هذه الاديرة بكل ما يُقتضى لمعاش الرهبان وجعل لكل دير أملاك يتولى الاخوة شؤونها. وكان الفضل في بناء دير بصرما للاب دانيال الحديثي الذي امتاز بالبراعة والفضائل ومات برائحة القداسة فدُفن في دير مار سركيس ولا تزال الكرامات تظهر فوق قبره حتى اليوم

وفي سنة ١٨٥٥ استحضرت مطبعة عربيّة لدير السيدة في طاميش ودفع دير قزحيا خمسين الف غرش من ثمنها. وكان ذلك بواسطة الدكتور ابراهيم افندي الديراي الطيب. وقد ادرج المشرق قائمة مطبوعاتها سابقاً (٤: ٤٧٣)

وقد أخذ من أملاك قزحياً في الجرد قسم قليل أعطي لدير راهبات مار سمعان العمودي المعروف بمار سمعان القرن وذلك لما سلّم المرحوم المطران بولس رزق مطران طرابلس تدير هذا الدير للرهبان البلديين سنة ١٨٦٤ وموقعه فوق عربة قزحيا قبلي قرية قيطو وكان يسكنه ست راهبات. فوفى الاب افرام البشرياني الرئيس العام ديونه واشترى له أرزقاً من دخل وظيفته ومن املاك دير قزحيا وجعله ديراً كبيراً. وكذلك خصّص لمدرسة بان التي تخصّ الرهبنة بعض املاك اخذها من دير قزحيا. ومع كل ذلك لا يزال رهبان هذا الدير نحو سبعين راهباً وقاه الله من صروف الدهر وابقاه فخرًا وملاذًا للرهبنة وللطائفة بدعاء صاحب المقام وتتمّة للفائدة قد ألقنا بهذه النبذة لائحة اسماء الرؤساء الذين دبروا دير قزحياً منذ انشائه نقلًا عن سجلّات الرهبانيّة :

اسماء الرؤساء	ابتداء رئاستهم	اسماء الرؤساء	ابتداء رئاستهم
جبرائيل فرحات	١٧١٠	ارسانيوس اليبطاوي	١٨٢٠
ميخائيل . . .	١٧١٥	مرقس الشنعميري	١٨٢٣
يمين . . .	١٧٢٣	مكار يوس وادي ضرور (١)	١٨٢٦
جرجس القشوع (١)	١٧٢٥	عمانويل الشابي	١٨٣٢
مبارك الفوسطاوي	١٧٢٧	مكار يوس وادي ضرور (٢)	١٨٣٥
مارون الدرعوئي	١٧٣٥	نعمة اقه الحصري	١٨٣٨
بولس يونان السمراني	١٧٤٠	سابا الطاقوري	١٨٤٠
مبارك عييد	١٧٤٣	اغناطيوس سركيس	١٨٤٢
جرجس القشوع (٢)	١٧٤٥	يوسف البشري	١٨٤٥
ميخائيل شوشان	١٧٥٠	اغناطيوس شكري (١)	١٨٤٧
ميخائيل عييد	١٧٥٤	اندراس قرطباوي (١)	١٨٥١
(مفقود الاسم)	١٧٥٧	اغناطيوس شكري (٢)	١٨٥٣
جد الاحد كفر كدي	١٧٦٠	لياوس تنوري	١٨٥٦
(الاسم مفقود)	١٧٦٢	اندراس القرطباوي (٢)	١٨٥٩
ارميا الكفروني (١)	١٧٦٥	بطرس يمدرفل	١٨٦٢
شريل الحويس	١٧٦٩	دانيال الحدثي	١٨٦٥
نعمة اقه الحويس	١٧٧٢	روفائيل البزغوني (١)	١٨٧١
ارميا الكفروني (٢)	١٧٧٥	رافائيل الحصري	١٨٧٥
بولس المزراعي	١٧٧٨	انطونيوس الحصري (وكيل)	١٨٧٧
مرقس المرقب	١٧٨١	عمانويل الرشاني	١٨٧٧
ارميا الكفروني (٣)	١٧٨٤	مارون ايطو (١)	١٨٨٠
اقليموس المكارى	١٧٨٧	رافائيل البزغوني (٢)	١٨٨٤
اقليموس الشابي (١)	١٧٩٠	مارون ايطو (٢)	١٨٨٥
ارميا الكفروني (٤)	١٧٩٣	مارون صناعي	١٨٨٦
ماتيا المتني	١٧٩٦	عمانويل البشري	١٨٩٠
اغناطيوس بليل	١٧٩٩	بطرس تولا	١٨٩٠
برنردوس الديه	١٨٠٥	مارون ايطو (٣)	١٨٩٤
جبرائيل الدبراني	١٨٠٨	مارون سرعل	١٨٩٥
اقليموس الشابي (٢)	١٨١٠	افرام سرعل	١٨٩٧
برنردوس القزيري	١٨١٤	انطونيوس المشمشاني الحالي	١٨٩٩

وهذه اسماء المتوفين برائحة القداسة نقلًا عن روزنامة الدير المذكور :

سنة الوفاة	اسمهم	سنة الوفاة	اسمهم
١٨٣٧	الاب اكيمنضوس الثوري	١٨١٤	الاب اغناطيوس من زوق مصبح (١)
١٨٣٩	الاخ مرتينوس القزيري	١٨٢٥	الاب انطونيوس الحليس (٢)
١٨٣٩	الاخ جراسيموس اللحفدي	١٨١٧	الاخ نوهرما المتيني (٣)
١٨٥٦	الاخ مبارك الموصلي	١٨١٩	الاب الشاع الحادي (٤)
١٨٥٦	الاب انطونيوس الصنلبي (٥)	١٨٢١	الاب حنايا الثوري
١٨٦٤	الاب جبرائيل الشباي	١٨٥٦	الاب يوسف بكاسيني
١٨٧١	الاخ باخوس الباني (٦)	١٨٢٣	الاخ لورنسيوس من سقي لحفد
١٨٨٩	الاب حنايا الحصري	١٨٣٤	الاخ ميخائيل الطرابلسي
١٨٩٥	الاب دانيال البشراي	١٨٢٥	الاب انطونيوس الزوي
١٨٩٨	الاب مارون سرعل	١٨٣٢	الاب جبرائيل البغرموني (٧)
		١٨٣٣	الاب جبرائيل الديراي

هو لا. الذين اطرات الروزنامة حسن سيرتهم ومزيد فضلهم وذكرت كثيرين
انهم ماتوا ميتة صالحة لم اترضى لذكركم وامملت ذكر بعضهم مثل الاخ مبارك من
الديانة والاخ ارميا العكاري المشهود لها بحسن السيرة من سكان الديار الذين
عاصروهم

تاريخ فن الطباعة في المشرق

نبذة للاب لويس شيخو اليسوعي (تابع لما سبق ص ٥٢٠)

فن الطباعة في الشام (تابع)

في آخر كلامنا عن فن الطباعة في المشرق انجزنا تلخيص المطابع في لبنان فلم يبق

- (١) وهو الذي شيد دير الويزة واهبه للرهبنة
- (٢) بعد جهاده مدات حبس نفسه ضمن قلاية سجن حبساً تاماً وعرف ساعة وفاته قبل يومين
- (٣) حفظ نذوره مدقاً ولم يكن يرقد الا على قطعة بساط من شعر
- (٤) كان حياً مك في الحبسة ٣٠ سنة والتقليد يشهد بسمو فضله
- (٥) اشتهر بتعبده للذراء المحيدة
- (٦) ومن اعماله كان لا يأكل سوى الخبز والزيت
- (٧) رؤي حال تراه حياً يضاء ترف فوقه وبعض الشهود احياء

علينا لنستوفي المقال عن بلاد الشام ومطبوعاتها الا ان ندون احوال الطباعة في دمشق وطرابلس

٦ المطابع في دمشق

١ (المطبعة الحفنية) اقدم مطبعة ظهرت في دمشق كان احضرها من اوربة المرحوم حنّا الدوماني سنة ١٢٧٢ هـ (١٨٥٥ م) اشتغل بها بضع سنين ثم ابتاعها جناب الاديّب سليم المدوّر فاضافها الى مطبعته السليمية التي مرّ ذكرها سابقاً في المشرق (٤: ٨٨) ثمّ انتقلت الى حنّا حدّاد ثمّ الى جناب محمّد افندي الحفني سنة ١٢٩٩ هـ (١٨٨٢ م). ولا نعرف من مطبوعات هذه المطبعة قبل مصيرها الى يد الحفني الا التذرع القليل. من ذلك كتاب الزامير طُبع سنة ١٨٦٥ وكراسة عشية الاحد (١٨٥٦ ص ٨). وكذلك اتمّ جناب سليم افندي المدوّر في دمشق ديوان احمد الحطوف الذي باشر في طبعه في بيروت (راجع المشرق ٤: ٨٨). وطبع ايضاً ترثه الارواح ومرتع الافراح للقسّ نعمة الله البواري (١٨٧٤ ص ٢٠) وغير ذلك ممّا لا علم لنا به. اما جناب محمّد افندي الحفني فهذه قائمة مطبوعاته مرتّبة حسب تاريخ صدورها:

- ١ شرح صلوات عبد السلام بن ميثس لبد الرحمان الكردي (١٣٠٠-١٨٨٣ ص ١٥) =
- ٢ تحفة الاخوان في حفظ صفة الابدان للدكتور داود افندي الي شمر (٢٨٠ ص ٣) =
- ٣ تبخير المقالة في المبلولة والكنالة للسيد محمود بن حمزة مفتي الشام (١٣٠١-١٨٨٤ ص ٦) =
- ٤ كتاب كشف الطرّة عن النرة للسيد محمود افندي الآلوسي (١٨ ص ٤٧٧) =
- ٥ شرح الدور الاحلّ للشيخ محمد القاوقجي الطرابلسي (١٢٠ ص ١٢) =
- ٦ متن الاجرومية والموامل (٢٢ ص ٢٢) =
- ٧ ديوان الامير منجك باشا المتوفى سنة ١٣٠٨-١٦٦٩ م (٢٢ ص ١٥٥) =
- ٨ ديوان احمد بك الكيواني الدمشقي المتوفى سنة ١٣٧٣-١٧٥٩ م (٢٢ ص ١٩٩) =
- ٩ تحقيقات جبة وتدقيقات سنّة في تحقيق معنى الوجود للشيخ عمر افندي الطّار (١٠ ص ١٠) =
- ١٠ كتاب ابضاح الدلالات في سماع الآلات للشيخ عبد النبي التابلسي صحّحه الشيخ عبد القادر بن عمر التيهاني (١٣٠٢-١٨٨٥ ص ٤٤) =
- ١١ بيضة الدهر في شعراء اهل مصر لابي منصور العالي اربعة اجزاء مجموع صفحاتها ١٤٨٥ صفحة (١٣٠٢-١٨٨٥) =
- ١٢ سحر هاروت نظم سليم افندي غنموري (٢٠٥ ص ٢٠٥). وبعض كرايس آخر من صلوات وقصص وغير ذلك كمناجاة سيدنا موسى (٤٤ ص ٤٤) والوظيفة الشاذلة ومولد السيدة عائشة الباعونية وشباك الاحقّ بالحضانة وقصة بدر النعام واتحاف الانس في العلمين واسم الجنس. ونظنّ أنّ في هذه المطبعة طُبع ايضاً كتاب للشيخ عمر افندي الطّار اسمه رسالة جبة في ترتيب العوالم الملوية (١٣٠١-١٨٨٤ ص ١٤) =
- وكتاب فوائد فرائد وجواهر فلاند له (١٠ ص ١٠)

وهذه المطبعة الحفنيّة بطلت عن العمل منذ نحو ١٥ سنة لكثرة ما وجدت في طريقها من العراقيل

٢ (مطبعة ولاية سورّية) أنشئت سنة ١٢٨١ هـ (١٨٦٤ م) وفيها طُبعت جريدة سورّية سنة ١٢٨٢ هـ (١٨٦٥ م) فيكون مرّ عليها ٣٦ سنة منذ ظهورها وهي عربيّة وتركّيّة ومدير هذه المطبعة صاحب العزّة مصطفى افندي واصف وبهجت قد تحسّنت احوالها وزيد في آلاتها ولها مطبعة يمكن تدويرها بالبخار. وفي هذه المطبعة تُطبع جريدة الشام التي برزت الى عالم الوجود منذ خمس سنوات. أمّا اخصّ مطبوعاتها فهذه لانتحتها على حسب تاريخها:

- ١ رسالة في موضوع المطلق للشيخ عمر افندي الطار (١٢٨٧-١٨٧٠ ص ٥) = ٢ قواعد الاوقاف للسيد محمود افندي حمزه (١٢٨٨-١٨٧١ ص ٢٤) = ٣ شرح القدوري للشيخ عبد النبي الميداني في الفقه الحنفي (١٢٩٠-١٨٧٣ ص ٢٨٦) = ٤ بديع التلخيص وتلخيص البديع للشيخ العلامة طاهر بن صالح المغربي (طبع حجر) ١٢٩٥ - ١٨٧٨ ص ٥٦ = ٥ وظائف الاناث ترجمها من التركيّة مصطفى خلقي معلم الانشاء في المكتب الاعدادي (١٢٩٨-١٨٨٠ ص ٦٦) = ٦ وظائف الاطفال تربيّة (٤٤ ص) = ٧ نثر النظم وحلّ العقد الثمالي (١٣٠٠-١٨٨٣ ص ١٦٤) = ٨ الفاخرة بين الهواء والماء للشيخ احمد البربر (٤ ص) = ٩ القوائد الحساب في معرفة خواصّ الاجسام للشيخ طاهر افندي ابن صالح الجزائري (٤ ص) = ١٠ كتاب مدّ الراحة لأخذ المساحة مع اربع صفائح للاشكال له (١٣٠١-١٨٨٤ ص ٢٠٨) = ١١ عقود اللائي في الاسانيد الموالي له (١٣٠٢-١٨٨٥ ص ٢٤٨) = ١٢ مدخل الطلاب الى فنّ الحساب للشيخ طاهر افندي ابن صالح الجزائري طُبعت ثلاث طبعات (الطبعة الثالثة ١٣٠٢ - ١٨٨٥ ص ٤٨) = ١٣ الاشارات الى اماكن الريارات لابن الحوراني من احيان القرن العاشر (٤ ص) = ١٤ تسهيل المجاز الى فنّ المعنى والالفاظ (١٣٠٣-١٨٨٦ ص ١٢٨) = ١٥ الروض المرتفع في شرح زاد المستقنع في الفقه الحنبلي (١٣٠٣-١٨٨٦ ص ٤٢٢) = ١٦ تمهيد العروض الى فنّ العروض للشيخ طاهر افندي ابن صالح الجزائري (١٣٠٤-١٨٨٧ ص ٥٦ طبع حجر) = ١٧ قوانين حكم الاشراف = ١٨ السفينة الادبية في الموسيقى العربيّة لاحمد افندي سفرجلاني (١٣٠٥-١٨٨٧ ص ٢٤) = ١٩ عقد اللاك في الحكم والأمثال (طبع حجر ٤ ص) = ٢٠ حديقة الاذهان في حقيقة البيان (مثله) = ٢١ حقائق الافكار في رقائق الاشار (مثلهما ص ٥٠) = ٢٢ مقالة للشيخ الفاضل طاهر افندي ابن صالح الجزائري في الخط وهي توطئة لكتاب مطوّل لم يتمّ بعد. ويلها مقالة في الشكل التركي (طبع حجر ص ١٦ و ٨١) = ٢٣ الدراري والآل لمحمد والآل لصالح بن احمد (١٣٠٦-١٨٨٨ ص ١٢ طبع حجر)

وفيها طُبعت سالتامة ولاية سورّية بالتركيّة مع خريطة

٣ (المطبعة العسكرية) انشئت هذه المطبعة بمدينة مطبعة الولاية وهي مختصة بامور المسكر لا تشر سوي الروزنامات واللوائح العسكرية

٤ (المطبعة الخيرية) وهي المسماة باسم المعارف انشأتها جمعية انتشار العلوم في دمشق. أخذت أدواتها من طرف الحكومة بصفة الاعارة. وكان مركزها في احدى حُجَر جامع الملك الظاهر وكان رئيسها السيد علاء الدين عابدين احد اعضاء مجلة الأحكام العدلية المشهورة وكان انشاؤها نحو سنة ١٢٩٧ (١٨٨٠) وقد طُبع فيها بعض كتب مفيدة هذه لانتحتها :

- ١ رسائل للاء الدين افندي عابدين = ٢ العددية الثلاثية له (١٢٩٩-١٨٨١ ص ٢٤٤)
- ٣ شفاء الليل في اسقاط ما في الذمة من كثير وقليل له (٤) = ٤ منية الاذكياء في قصص الانبياء ترجمه من التركية الشيخ طاهر افندي ابن صالح الجزائري (١٢٩٩-١٨٨١ ص ٢٢٩)
- ٥ سجل مكتبة الملك الظاهر (٤ ص ١٠١)

٥ (مطبعة نهج الصواب) انشأها جناب الفقيه المرحوم حبيب افندي خالد نحو سنة ١٢٩٧-١٨٨٠ وادارها مدة ثلاث سنين طبع فيها بعض الكتب هذه اهمها:

- ١ ديوان صني الدين الحلي (١٢٩٧-١٨٨٠ ص ٥٧٢) = ٢ كتاب الفوائد البهية في القواعد الفقهية تأليف السيد محمود افندي حمزه (١٢٩٨-١٨٨١ ص ٢٨٠) = ٣ قصائد الازهار على نهج الاسرار لعبد النبي النابلسي (١٢٧٩-١٨٨٢ ص ٨ و ٥٠) = ٤ علم الملاحة في علم الفلاحة للشيخ عبد النبي النابلسي (١٢٩٩-١٨٨٢ ص ٢٧١) = ٥ الطريقة الواضحة الى اليقظة الراجعة (ترجيح اليقظة) للسيد محمود بن حمزه (١٣٠٠-١٨٨٣ ص ٢٥١)

٦ (مطبعة روضة الشام) منشأها خالد افندي عطار حسن سنة ١٣١١-١٨٩٣. طُبع فيها مايلي :

- ١ اتحاد الطلبة بالاشلة المنطقية والاجوبة لمحمد بن علي المرعشي (١٣١٢-١٨٩٤ ص ٧٢)
- ٢ القول الفصل المؤيد المتصور في . . . المهور للشيخ راغب ابن الشيخ عبد النبي (١٣١٣-١٨٩٥ ص ٤٥) = ٣ المنتخب من امير المؤمنين وهي ترجمة كلام علي بن ابي طالب نظاماً بالتركية لاحد علماء الروم = ٤ بلغة المريد في الفقه والتوحيد = ٥ مختار الصحاح (تحت الطبع)
- ٧ (المطبعة العلمية ومطبعة الفيحاء) فُتحت سنة ١٣١٦ (١٨٩٨) على ذمة صاحبها الاديب محمد افندي هاشم الكتبي وطُبع فيها قصة المراج النسوب لابن عباس ثم بيعت لجناب مصطفى افندي شورا ودعيت بالفيحاء واكثر مطبوعاتها الاوراق التجارية

٨ (المطبعة الحميدية) ظهرت أيضاً سنة ١٣١٦ باسم سليمان لطفي. وفيها طُبعت مدة مجلة الشمس

٧ الطباعة في طرابلس الشام

فن الطباعة حديث العهد في طرابلس. والمطبعة الوحيدة التي تُرى اليوم فيها كان انشاؤها منذ ثمانين سنة في ٢٥ شعبان ١٣١٠ (شباط ١٨٩٣) بهيئة صاحب الفضل محمد كامل البحيري ابتاع لها ادوات المطبعة العثمانية من صاحبها ابراهيم بك الاسود وفي جملتها آلة تصليح بان تدار على البخار. وفي التاريخ المذكور صدرت جريدة «طرابلس الشام» مرة واحدة في الاسبوع. ثم استُحضرت لهذه المطبعة احرف مسبوك بالشكل وغيرها من مسكب المطبعة الادبية لخليل افندي سركيس. ثم جُهزت بعد ذلك بحروف افرنجية ونقوش استُجلبت من باريس توّاً وزيد عليها مطبعة صغيرة وادوات للتجليد الافرنجية. وفي سنة ١٣١٥ نال صاحبها امتيازاً باصدار الجريدة بعبارة تركية لتنتشر في اللغتين معاً. وفي نهاية سنة ١٣١٥ شيد لها بناءً فاخرة على شارع التل في الجهة الشرقية الجنوبية من سراية الحكومة. وقد صدر في مطبعة البلاغة عدة كتب ورسائل على حسابها خاصة وعلى حساب اربابها نذكر اسماء المهم منها حسب التاريخ:

- ١ ديوان نفع الطيب (١٨٩٣-١٣١٠) ص ٣٦ = ٢ رياض طرابلس وهو مجموع المقالات العلمية التي تدرج في جريدة طرابلس (ثمانية اجزاء ١٣١١-١٣١٧ ١٨٩٤-١٩٠٠ مجموع صفحاتها نحو ١٤٢٠ صفحة) = ٣ مجموع مقالات التوفير والاقتصاد (١٣١١-١٨٩٤) ص ٢٨
- = ٤ خمس رسائل مختلفة (ص ١٤٦) = ٥ ديوان عقد الآل من منظوم المرحوم السيد محمود افندي الشهاب (١٣١٢-١٨٩٥) ص ٣١٠ = ٦ رمز الحكم تركي وعربي للمرحوم سامي باشا شيخ الوزراء (ص ١٦٩) = ٧ خراج البلاغة مع شرح الفاظه اللغوية جزءان (١٣١٣-١٨٩٦) ص ٢١٢ = ٨ الجيش العثماني في تساليا (١٣١٥-١٨٩٨) ص ١١٢ = ٩ رواية الوارث ترجمة عزتلو جرجي افندي بني (الجزء الاول ص ١٦٢) = ١٠ خمس رسائل مختلفة (ص ٢٨٩) = ١١ اربع رسائل آخر (١٣١٦-١٨٩٩) ص ٤٢٤ = ١٢ سبيل الليالي لامين افندي الجبري (ص ٢٦٢) = ١٣ رسالتان ١٣١٧-١٩٠٠. ص ١٢٩ = ١٤ تاريخ زنجبار (١٣١٨-١٩٠١) ص ١٢٨. ثم يُضاف الى ما تقدم بعض مقالات اكثرها دينية كالدر الثمين في احكام التجويد (ص ١٤) واسارة الطاعة للشيخ حسين افندي الجبري (ص ١٤) ونظام المطابع (ص ١٦) وترجمة علم حال طبي ترجمة عزتلو مصطفى حكمت وانتشار الدين الحمدي لروحي افندي الخالدي ورسائل آخر لا ترال تحت الطبع (ستأتي البقية)

رسالتا الطير

لرئيس ابن سينا وللشيخ الامام محمد النزالى

نُطْقَت

من جملة الرسائل الفلسفية التي صنَّعها ذلك الرئيس الامام والمَلَّامة المقدم الشيخ ابو علي الحسين المعروف بابن سينا رسالة موسومة باسم « الطير » ذكرها الجوزجاني تلميذه في قائمة مصنفاته التي انتبها ابن ابي أصيمة في كتاب طبقات الاطباء (٥: ٢) ودعاها بكتاب « الشبكة والطير » . أما الحاج خليفة فدعاها في كشف الظنون (٤١٨: ٣) « رسالة الطير » ليس الا . وهذا الكتاب من ألطف ما وضعه الشيخ الرئيس يبين فيه حالة الانسان قبل تحرُّده من عالم الهوى ثم حصوله على رؤية الحقيقة سبحانه وتعالى . وقد أبرز ذلك على صورة تخيلية وهي رمز الطير يقع في شباك العدو ولا يزال يحاول التجاذب منها الى أن يحظى بالخلاص بمجده وثباته

وهذه الرسالة كان سبق المستشرق الشهير الدكتور مَهْرَن (Mehren) فنشرها في جملة رسائل أخر لابن سينا وهي مطبوعة في مدينة ليدن سنة ١٨٩١ تَقْلًا عن اربع نُسخ وجدها في مكتبي لندرة وليدن وقد اضاف الى اصلها العربي ترجمة افرنسية مع بعض شروح اخذها من تفسير فارسي لهذه الرسالة أَلَفَهُ عمر بن سهلان الساجي وهو مصون في خزانة كتب لندرة (راجع الصفحة ٢٥٠ من قائمة كتبها المرئية) . على أننا قد احببنا إعادة نشر هذه الرسالة في مجلَّتنا لاسباب منها ان هذه الرسالة من الرموز اللطيفة التي يأنس بها الشرقيون فضلاً عن أنها لرجل عظيم له في قلوبهم مقام جليل . ومنها أننا عثرنا على نسخة مضبوطة تصلح بعض الاغلاط التي وقعت في الطبعة الليدنية او تضيف اليها روايات حسنة تريد في فائدتها . ومنها ايضاً وهو اخص الاسباب التي حدث بنا الى نشر هذه الرسالة اننا عثرنا برسالة ثانية للشيخ الامام محمد الشهير بالنزالى وسماها ايضاً باسم الطير وقد ذكرها الحاج خليفة في مجموعهِ الا ان العلماء حتى الان لم ينفقوا لها على اثر وسنشرها في عدد آخر ان شاء الله وقد قدَّمنا رسالة ابن سينا لِيَتِمَّكَنَ القراء من المقابلة بينهما

أما هاتان الرسالتان فقد وردتا في مجموع رسائل ذكرناه غير مرة في المشرق وعنه اخذنا كتاب مكارم الاخلاق للشمالي (المشرق ٢٨: ٣) وكتاب السياسة للفارابي (٦٤٨: ٤)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

(61^v)

مقدِّمة

قال [الشيخ ابن سينا] اكرم الله مشواه: هل لاحد من اخواني في ان يَهَبَ لي من

سمع قدر ما ألقى عليه (١) طرفاً من اشجاني (٢) عساه أن يتعطل عني بالشركة بعض أعبائها فإن الصديق لن يهذب عن الشوب اخاه ما لم يضمن (٣) في ضرائك وسرائك صفاءه. وأنى لك بالصديق الماحض وقد جعلت (٤) الحلة تجارة يفرع إليها إذا استدعت للقلوب (٥) إلى الخليل داعية (٦) وطير وترفض مراعاتها إذا حدث الاستغناء (٧) فلن يزار رفيق ألا إذا زارت عارضة ولن يذكر خليل ألا إذا ذكرت مأربة اللهم ألا اخوان جمعهم القرابة الالهية وألفت بينهم المجاورة العلوية فلاحظوا (٨) الحقائق بين البصيرة وجلوا دَرَن (٩) الشك عن السريرة فلن (١٠) يجمعهم ألا منادي الله

ويلكم اخوان الحقيقة بأثوا وتضاموا (١١) وليكشفن كل واحد منكم لآخر الحجب عن خالصة له ليطالع بعضكم بعضاً ويستكمل (١٢) بعضكم بعضاً. ويلكم اخوان الحقيقة تقبّعوا كما يتقبّع (١٣) القنافذ فأعلنوا (١٤) بواطنكم وأبطنوا ظواهركم فبأنه أن الجلي لباطنكم وأن الخفي لظاهركم

ويلكم اخوان الحقيقة انسلخوا عن جلودكم انسلخ الحية ودُّبوا ديب الديدان (١٥) وكونوا عقارب اسلحتها في اذنانها فإن الشيطان لن يراوغ الانسان إلا من ورائه. وتجرعوا الذعاف تمشوا واستحبوا المات تحبوا. وطيروا ولا تتخذوا وكرًا تنقلبون إليه فإن مصيدة الطيور اوكارها. وان صدكم عوز الجناح فتلصصوا تظفروا فخير الطلائع ما قوي على الطيران. كونوا خاماً بتلع (١٦) الجنادل الحماة (١٧) واقاعي تسترط العظام الصلبة وسادل تغش الضرام على ثقة (١٨) وخفافيش لا تبرز نهراً (١٩) فخير الطيور خفافيشها

* دللنا على نسخة ليدن بحرف (ل) وعلى الروايات الواردة في هامش نسختنا بحرف (هـ) وعلى النسختين بالحرفين مآ (ل. ٥٠) (١) هـ: ألقى إليه

(٢) ل: اشجائي وهو تصحيف (٣) هـ: يصف (٤) ل: جعلت

(٥) ل: استدعت (٦) هـ: من داعية (٧) هـ: إذا مرض للاستغناء قدر

(٨) ل: ولاحظوا (٩) ل و هـ: وجلوا وسخ وزين (١٠) هـ: فلم

(١١) ل: وتصابوا (١٢) ل: وليستكمل (١٣) ل: تقنّعوا... يتقنّع

(١٤) ل: وأعلنوا (١٥) هـ: ديب التمل

(١٦) هـ: تلتقم. ل: تلتقط. شبه الانسان الروحي في انتصاره على الشهوات بالنام الذي

يتلع الحديد والمجاعة (١٧) ل: الحميات والحمية

(١٨) كان القدما يزعمون أن السحندل (salamandre) يما في النار

(١٩) كما أن الخفافيش لا تطير في النهار كذا الانسان الروحي يحرب من عشرة البشر

ويلكم اخوان الحقيقة أغني الناس (١) من يجترى على غده وافشلهم من قصر عن أمدِهِ. ويلكم اخوان الحقيقة لا غرو (٢) إن اجتنب ملاكُ سوءٍ او ارتكبت بهيمةٌ قبيحاً بل العجب من البشر اذا استعصى على الشهوات وقد صيغ (٣) على استئثارها صورته او بذل لها الطاعة وقد نُورَ بالعقل جبلته. ولعمري الله (٤) بذ (٥) الملاك بشرٌ عند زوال الشهوة فلم تزل قدمه (62^٢) عن موطنه فيه وقصر عن البهيمه انسي لم تفِ قواه بدره شهوة (٦) تستدعيه. وأرجعُ الى رأس الحديث فاقول:

قصّة الطير

برزت طائفةٌ تقتنص فنصبوا الجبال ورتبوا الشرك وهياؤا الطعام (٧) وتواروا في الحشيش (٨) وانا في سرّبة طير اذ لحظونا فصفروا مستعدين لنا فاحسنا بنحسب واصحاب ما تحالج في صدورنا رية ولا زعزعتنا عن قصدنا تهمة. فابتدرا اليهم مقبلين وسقطنا في خلال الجبال اجمعين. فاذا الحلق تنضم على اعناقنا والشرك تنشب باجنحتنا والجبال تتعلّق بارجلنا فزعنا الى الحركة فما زادتنا الا تسيراً (٩). فاستسلمنا للهلاك وشغل كل واحد منّا ما خصه من الكرب عن الاهتمام لآخيه (١٠) واقبلنا نقيين (١١) الحيل في سبيل التخلص زماناً حتى أنسينا صورة امرنا واستأنسنا بالشرك واطماناً الى الاقاص

فأطلعت ذات يوم (١٢) من خلال الشرك (١٣) فلحظت رقّة من الطير أخرجت رؤوسها واجنحتها عن الشرك وبرزت عن اقاصها تطير وفي ارجلها بقايا الجبال لاهي تزودها فتعصيا (١٤) النجاة ولا تبينها فتصفوها الحياة فذكرتني ما كنت أنسينه ونعّست علي ما ألفتته فكدت انحلّ تأسفاً او ينسلّ روحي تلهفاً فناديتهم من وراء الققص أن: أدنوا (١٥) مني توقفوني على حيلة الراحة فقد أعيتني امودي العريضة (١٦). فتذاكروا (١٧)

- (١) ل: اغني الناس. وهو غلط (٢) ل: لا عجب
(٣) ل: وقد ضيغ. وهو غلط (٤) ل: واما الله
(٥) ل: بذ. وهو غلط. وبذ اي غلب (٦) ل: شهوته التي
(٧) الاطعمة (٨) ل: الشب (٩) ل: تسيراً
(١٠) ل: باخيو (١١) ل: على تبين (١٢) ل: يوماً (١٣) ل: الشبك
(١٤) ل: فتصعبها. وهو تصعب (١٥) ل: اقبروا
(١٦) ل: فقد اعنتني (وهو تصعيف) طول المقام (١٧) ل: تذكروا

خُدَعَ الْمُتَتَصِّينَ فَا زَادُوا أَلَا نَفَارًا فَنَاشَدْتَهُمْ بِالْحَلَّةِ الْقَدِيمَةِ وَالصَّحْبَةِ الْمَصُونَةِ وَالْمَهْدِ
الْمَحْفُوظِ مَا أَحَلَّ بِقُلُوبِهِمُ الثِّقَةَ وَنَفَى عَنْ صُدُورِهِمُ الرِّيبَةَ . فَوَافُونِي حَاضِرِينَ فَسَأَلْتَهُمْ عَنْ
حَالِهِمْ فَذَكَرُوا أَنَّهُمْ أَبْتَلَوْا بِمَا أَبْتَلَيْتُ بِهِ فَاسْتَيَّأَسُوا وَاسْتَأْنَسُوا بِالْبَلَوَى . ثُمَّ عَاجَلُونِي فَفَتَحْتُ
الْجِبَالَ عَنْ رِقَبَتِي وَالشَّرَكَ (١) عَنْ أَجْنَعَتِي وَفُتِحَ بَابُ الْقَفْصِ وَقِيلَ لِي : اسْتَغْمِ النِّجَاةَ (٢) .
فَطَالَبْتَهُمْ بِتَخْلِيصِ رَجُلِي عَنِ الْحَلَقَةِ فَقَالُوا : لَوْ قَدَرْنَا عَلَيْهِ لَابْتَدَرْنَا أَوَّلًا وَخَلَصْنَا أَرْجُلَنَا
وَأَنْتَى يَشْفِيكَ الْعَلِيلُ (٣) . فَهَضَمْتُ عَنِ الْقَفْصِ أَطِيرَ قَيْلٍ لِي : إِنَّ أَمَامَكَ بَقَاعًا لَمْ
تَأْمَنِ الْحَذُورَ أَلَا إِنْ تَأْتِي (٤) عَلَيْهَا قَطْعًا فَاقْتَفِ آثَارَنَا نَنْجُ بِكَ وَنَهْدِكَ إِلَى سِوَاءِ
السَّبِيلِ

فساوى بنا (62^٢) الطيران بين صد في جبل الاله في وادٍ معشب خصب بل
مُجَدَّبٍ حَرِيبٍ (٥) حَتَّى تَحْلُفَ عَنَّا جَنَابُهُ وَجَزَا جِيرَتَهُ (٦) وَوَأَفِينَا هَامَةَ الْجِبَلِ . فَإِذَا أَمَامَنَا
ثَمَانِي شَوَاهِقَ تَنْبُو عَنْ قُلُوبِهَا الْوَاحِظُ وَقَالَ بَعْضُنَا لِبَعْضٍ : سَارِعُوا فَإِنَّا لَا (٧) تَأْمَنِ أَلَا
بَعْدَ أَنْ نَجُوزَهَا نَاجِينَ . فَتَمَانَقْنَا (٨) الشَّدَّ حَتَّى اتَيْنَا عَلَى سِتٍّ (٩) مِنْ شَوَاهِقِهَا (١٠) وَانْتَهَيْنَا
إِلَى السَّابِعِ . فَلَمَّا تَغَلَّقْنَا تَحْمُومَهُ قَالَ بَعْضُنَا لِبَعْضٍ : هَلْ لَكُمْ فِي الْجَبَامِ قَدْ أَوْهَنَّا النَّصَبَ
وَبَيْنَا وَبَيْنَ الْأَعْدَاءِ مَسَافَةٌ قَاصِيَةٌ . فَرَأَيْنَا أَنْ نَخْصُ (١١) الْجَبَامَ مِنْ أِبْدَانِنَا نَصِيحًا فَإِنْ
الشُّرُودَ عَلَى (١٢) الرَّاحَةِ أَهْدَى إِلَى النِّجَاةِ مِنَ الْإِنْبِتَاتِ

فوقتنا على قَلْبِهِ فَإِذَا جَنَّانٌ مُخَضَّرَةٌ الْأَرْجَاءُ . [مَمْتَدَّةُ الْأَفْيَاءِ . (١٣)] عَامَرَةُ الْإِطَارِ مُشْمَرَةٌ
الْإِسْتِجَارَ جَارِيَةً الْأَنْهَارَ كَثِيرَةً الْأَزْهَارَ يَرُوي بِصَرْكَ نَصِيحُهَا بَصُورَ تَكَادَ لِبَهَائِهَا تَدْهَشُ
الْعُقُولَ وَتَسْتَبِيهُتِ الْأَلْبَابَ وَتَسْمَعُكَ أَغَانِي شَجِيئَةٍ وَالْحَائَاتُ مَطْرَبَةٌ (١٤) وَتُشْكُّ رَوَاحِ
لَا يَدَانِهَا الْمَسْكُ السَّرِيَّ وَلَا الْعَبْرُ الطَّرِيَّ . فَأَصْبَنَا (١٥) مِنْ ثَمَارِهَا وَشَرَبْنَا مِنْ أَنْهَارِهَا
وَشَمَمْنَا مِنْ أَزْهَارِهَا وَمَكْشَتَا بِهَا رِيثًا أَطْرَحْنَا الْأَعْيَاءَ فَقَالَ بَعْضُنَا لِبَعْضٍ : سَارِعُوا فَلَا

- (١) : والشبكة (٢) : ٥ . اقْتَمِ بَابُ النِّجَاةِ
(٣) : ٥ : آتَى يَسْقُبُ الْغُلِيلَ (كَذَا) (٤) : ل : تَأْمَنُ . . . تَأْتِي
(٥) : ل : خَرِيبُ (٦) : ل : جِيرَتُهُ . وَهُوَ تَصْغِفُ
(٧) : ل : فَلَانَ (٨) : ل : فَمَانَقْنَا (٩) : ل : سِتَّةُ
(١٠) : ٥ : شَوَاهِقُ (١١) : ل : نَخَصُ (١٢) : ٥ : إِلَى
(١٣) : وَرَدَ هَذَا فِي الْمَاشِ (١٤) : ل : مَطْرَبَةٌ لِأَذَانِنَا (١٥) : ل : فَالْكُنَا

مخدعة كالامن ولا منجاة كالاكتياط ولا حصن امنع من اساءة الظنون وقد امتد بنا
 المقام بهذه البقعة على شفا غفلة ووراءنا اعداؤنا يقتنون أقدامنا (١) ويتفقدون مقامنا
 فلهثوا نرج ونهجر هذه البقعة وان طاب الثواء بها فلا طيب كالسلامة
 فاجمعنا على الرحلة وانفصلنا عن الناحية وحللنا بالثامن منها فاذا شامخ خاض (٢)
 رأسه في عنان السماء تسكن جوانبه طيور لم ألق أعذب الحاماً وأحسن ألواناً واظرف
 صورا واطيب عشرة (٣) منها. ولما حللنا في جوارها عرفنا من إحسانها وتلطفها
 وايناسها (٤) ايادي لم نقض (٥) قضاء أهونها (٦). [وان قصرنا عليه مدة عمرنا بل
 استمددنا اليه اضعاقا (٧)]

ولما تقرر بيننا وبينها الانبساط اوقفناها على ما الم بنا فظهرت المساهمة في الاهتمام
 وذكرت ان وراء هذا الجبل مدينة يتبوأها الملك الاعظم واي مظلوم استعداد (٨)
 وتوكل عليه كشف عنه الضراء بقوة ومعونته. فاطماننا الى اشارتها وتيسمنا (٩) مدينة
 الملك حتى حللنا بفنائها (١٠) منتظرين لاذنه ورضائه. فخرج الامر باذن الواردين (٦٣)
 وادخلنا قصره فاذا نحن بصحن لا نضن (١١) وصف رحبه. فلما عبرناه رُفع لنا
 الحجاب عن صحن فسيح مشرق استضقنا لديه الاول بل استصغرناه حتى وصلنا
 الى حجرة الملك

فلما رُفع لنا الحجاب ولحظ الملك في جماله مُقَلَّنَا عَلِقَتْ بِهِ افدتنا ودهشنا دهشاً
 عاقنا عن الشكوى. فوقف على ما غشينا فرد علينا الثبات بلفظه (١٢) حتى اجترأنا على
 مكالمته وعبرنا بين يديه عن قصتنا فقال: لا يقدر (١٣) على حل الجبائل عن ارجلكم
 ألا عاقدها واني منفذ اليهم رسولا يسومهم ارضاءكم وإمالة السوء عنكم فاضرفوا
 مضبوطين

وهوذا (١٤) نحن الان في الطريق مع الرسول واخواني متشبهون بي يطلبون مني

- (١) ل: آثارنا (٢) ٥: خاص (٣) ل: معاشره
 (٤) ل: مسأ تغمدتنا به (٥) ل: لن تي ٥: لم نفي (٦) ٥: ادوخا
 (٧) جاء هذا في نسخة ليدن (٨) ٥: استمدى به (٩) ٥: ويئسنا
 (١٠) ٥: بفنائو (١١) ل: يتضمن (١٢) ل: بتلطفوا
 (١٣) ل و ٥: لن يقدر (١٤) ٥: وما نحن ذا

حكاية بهاء الملك بين ايديهم وسأصفه وصفا موجزا فاقول: انه الملك الذي مهما حصلت في خاطرك جمالا لا يمازجه قبح وكمالا لا يشوبه نقص صادفته مستوفى لديه . وكل كمال بالحقيقة فهو حاصل له وكل نقص ولو بالمجاز منفي عنه . كلّه لحسنه وجهه وجوده يد .

من خدمه قد اعتم السعادة القصوى ومن صرمه (١) قد خسر الآخرة والدنيا (٢) وكمن اخ (٣) قرع سمعه قصتي فقال : اراك مسّ عقلك مسّ (٤) او ألم بك ألم (٥) وما والله ما طرت بل طار عقلك وما اقتنصت بل اقتنص لُبك اني يطير البشر او ينطق الطير كأن المراد قد غلب في (٦) مزاجك واليبوسة قد استولت على دماغك وسيلك ان تشرب طبخ الاقيمون (٧) وتتعهد الاستحمام بالماء العذب الفاتر وتستنشق بدهن النياوفر وتترقه في الاغذية (٨) وتهجر السهر وتقل الفكر فانما عهداك فيها خلا ليليا (٩) والله مطلع على ضمائرنا فانها من جهتك مهتة ولاختلال حالك مفتتة (١٠) ما اكثر ما يقولون واقل ما ينجع وشرّ القال ما ضاع وبالله الاستعانة وعن الناس البراءة ومن اعتقد عني هذا قد خسر وسيعلم الذين ظلموا اي مُنقلب ينقلبون

تمت الرسالة الملقبة رسالة الطير للشيخ الرئيس ابى علي بن سينا وقد الحمد بلا خاية والصلاة على رسوله خير البرية (ويليها في عدد قادم رسالة الطير للنزائي)

الزئبق معادنه وخواصه

نبذة للاب ر . ش . السوعي

افاد من البقاع مراسل جريدة البشير (في عددها الاخير الصادر في ٢٣ ايلول) انه شاع على ألسنة القوم « خبر وجود آثار معدن من الزئبق في عين صوفر » . . . (قال) « وقد وجدوا ايضا في موقع آخر من لبنان كمية كبيرة من الزئبق بينما كانوا يحفرون على

- (١) حاد حنه (٢) والاولى (٣) صديق
- (٤) ل : مُسّ عقلك مسّ (٥) لم (٦) ل : هلى
- (٧) الاقيمون (*cuscuta*) نبات شبه بالصعتر يشربه من أصيب بالمرّة السوداء
- (٨) وزاد في ل : وتشتأثر منها الخسبة وتتجذب اليه
- (٩) وجاء في ل : وشاهدناك فلنا ذكيا (١٠) ل و ه : محتلة

الطريق الحديدي وقد زرتُ الموضع ولكن لا بدّ من مواصلة البحث والحفر بنوع جدّي قبل الحكم باكتشاف معدن زئبقي « ثمّ اقترح الكاتب الاديب على كتبة المشرق ان يتحفوا القراء « بما يلزم من الافادات عن الزئبق ومعادنه وقيمتِه في التجارة وعن طبيعة الارض التي يوجد فيها وهل سبق له اكتشاف في لبنان قبل هذا الاوان ». فلم نَر ندحة من كتابة فصل موجز في هذا الموضوع فنقول:

❦ تاريخ الزئبق ❦ الزئبق احد المعادن التي عرفها الاقدمون واسهبوا فيها الكلام. وكان اليونان يدعونه δρᾶργυρος والرومان hydrargyrum اي ماء الفضة. ولمّا رأوا فيه من الخواص العجيبة ما لم يجدوه في غيره من المعادن تأوّلوا لبیان حقيقته التأويلات الغريبة فكان اليونان يحسبونه ضرباً من القضة كما يدلّ عليه اسمه عندهم. وكذلك دعاهُ ارسطو χρυδὸς ἄργυρος اي الفضة السائلة

أما السريان والعرب قد جعلوا للزئبق مقاماً رفيعاً في فنّ الكيمياء القديمة وتغنّوا في الاقاويل عن طبيعته فاغربوا ما شاءوا. قال القزويني في عجائب المخلوقات (ص ٢٤٣): « يتولّد (الزئبق) من اجزاء مائة اختلطت باجزاء ارضيّة لطيفة كبريتية اختلاطاً شديداً بحيث لا يتيسّر احدهما عن الآخر ». ولاعتقادهم بخواصه العجيبة اتخذوه لتركيب الاكسيد وتحويل المعادن الى الذهب على زعمهم. وكانوا يدعونه بالعبد الفرّار يريدون انه يفرّ من النار ويتطاير اذا جُعل عليها

❦ حقيقته وخواصه ❦ قد ثبت اليوم عند ارباب الطبيعيات والكيمياء الصادقة ان الزئبق جسمٌ بسيطٌ كبقية المعادن وانما يتأز عنها بكونه سيّالاً وهو ناصع البياض لا طعم له ولا رائحة وهو لا يحمد الا اذا بلغ الدرجة ٤٠ تحت الصفر من الميزان المتري ويغلي في الدرجة ٣٥٠ ثقله النوعي ٣,٦ وكثافته ١٣,٥٦٦. اذا بقي زمناً طويلاً في الهواء تأكسد وظهر فوقه جليدة من الصدا ينحلّ في جوهره قسمٌ منها. امّا اذا أغلي فيتسارع اليه التأكسد وصار مسحوقاً احمر واذا زيد في احمائه تحوّل هذا الاكسيد الى اكسجين وبخار الزئبق. وهذا الدخان مضرٌ بالصحة كما اشار الى ذلك العرب. قال ابن سينا: « بخار الزئبق يُحدث الفالج والرعشة ودخانه يُذهب البصر... والمصد منه قتالٌ وتهرب من دخانه الهوام والحيات »

والزئبق يخرج باكثر المعادن لاسيا الثمينة منها كالذهب والفضة على صفة « ملقعة »

(amalgame) ولذلك ينبغي ابعاده عنها لئلا يتلفها بيد انه لا فصل له على الحديد والبلاتين والالومنيوم. اما اكثر الحوامض عملاً فيه فالحامض الكبريتي والحامض الازوتي. واذا وُضع في الماء لم يذوب الا اذا أُغلي فيه زمناً طويلاً فيذوب منه قليل

❦ معادنه ❦ يوجد الزئبق خاصة في طبقات الارض المعروفة بالثانوية ولا سيما الصلصالية منها ولا تخلو منه بعض الطبقات الثالثية. اما هيئته في حالته الطبيعية فتختلف فنه ما يكون مائناً خالصاً من اختلاط المعادن. قال ابن بطار :

« يوجد الزئبق في سقوف معادن الفضة مذروراً جامداً كأنه قطر من الماء اذا تعلق ومن الناس من يزعم انه قد يوجد الزئبق في معادن خاصة ». ولكن وجوده خالصاً نادرٌ واكثر ما يوجد منه تراه مركباً مع الكبريت والكلور واليود. واشهر تركيباته تركيبه مع الكبريت ومنه يُستخلص كما سترى. ومن الزئبق ما يكون مُلغماً اي ممزوجاً بالفضة دون تركيب. ومعادنه كانت قديماً في اذربيجان في كورة منها تدعى الشير كما روى الطبري. وذكر المسعودي معدناً من الزئبق كان بالاندلس قال: « وليس هو بالجيد » وكان بلينيوس المؤرخ اشار قبله الى معادن الزئبق في اسبانية وقال ان الرومانيين كانوا يستخرجون منها ما يبلغ وزنه نحو ٣٥٠٠٠٠ كيلوغرام من الزئبق (اي كبريتور الزئبق)

اما معادن الزئبق الشهيرة في عهدنا فهي في اسبانية قرب مدينة على تخوم ولاية قرطبة تُدعى لذلك باسم « المعدن ». وموقع المدينة في وادٍ محصب تتركب تربته من الصخور المعروفة بالسايورية. ويُستخرج من هذه المعادن في كل سنة من ١٠٠٠ طن الى ١٢٠٠ يبلغ ثمنها نحو ٨٠٠٠٠٠٠ فرنك بسعر ثمانية فرنكات كل كيلو. وهذه المعادن قد ضمنها روتشيلد منذ سنة ١٨٦٧ وهو يستثمرها بدفع مبلغ للحكومة الاسبانية

ومن معادن الزئبق الشهيرة معادن كاليفورنية في مدينة « المعدن الجديد ». يستخرج منها كميات وافرة من هذا الجوهر الثمين. ومنها ايضاً معادن « ادريا » في ايلرية يحدتها الجرمون لكثرة اذى المعدن في الفعلة. ويوجد معادن اخرى من الزئبق في باقارية والجزر والصين واليابان. اما وجوده في لبنان فلم يذكره احد حتى الآن. الا ان ذلك ممكن فان الزئبق ربما وُجد في طبقات من التراب شبيهة بلبنان وليس الزئبق مخصوصاً بالطبقات

الثانوية فقط. فاذا صحَّ الخبر كان لاهل بلادنا في تعدين الزئبق وسيلة جديدة للمعاش
حقَّق الله الاماني. ولكننا نظنُّ انَّ لا صَعَّةَ لا شاع

❦ استخراج الزئبق ❦ قلنا انَّ الزئبق لا يُرى عادةً في حالته الحلقية
البسيطة وانما هو مخلوطاً ببعض الاجسام الغريبة. الا ان استخراجهُ لا يكون الا من
مركباته الكبريتية وخصوصاً من سلفور او كبريتور الزئبق وهو المعروف عندنا بالزنجفر
(cinabre) والعرب يدعون المصنوع منه باسمه اليوناني «قيناباري» لَمَّا المعدني او المخلوق
فيسمونه زنجفراً مع اتفاق النوعين بالتركيب الكيميوي. والزنجفر كثير في الطبيعة
واكثره في الطبقات الثانوية. وهو اذا كان صافياً بنفسجي اللون ناصعه واذا سُحق رأيتُهُ
احمر قانناً (١). والزنجفر يحتوي نحو ٨٠ في المئة من الزئبق والباقي كبريت

اما استحضاره فبسيط جداً اهتدى اليه القدماء. قال ابن يطار مستنداً الى
ديستوريدس: «يُصنع الزئبق من جوهر القيناباري على هذه الصفة تؤخذ طرجهارة
(نوع من الآنية) من حديد وتُصير في قدر نحاس ويُجعل في اتون ويُجعل في الطرجهارة
قيناباري ويركب عليه انبيق ويطيَّن حول الانبيق ويوضع القدر على جمر فانَّ الدخان الذي
يتصاعد على الانبيق اذا جمع يكون زنبقاً»

وهذه الطريقة لاستحضار الزئبق قريبة من الطريقة الدارجة في أيامنا المعروفة
بطريقة التقطير فانهم يجالون مع الزنجفر مقداراً من الجير فاذا وُضع على النار اتحد
كبريت الزنجفر مع الجير. فاستحال الى كلس والى كبريتور الكلسيوم وتطاير الزئبق.
والمحدثين طريقة أخرى تدعى طريقة التحميص وذلك بان يحمَّص الزنجفر في أفوان
مخصوصة فيتحوَّل كبريت الزنجفر الى حامض كبريتي بماسة الهواء ويتطاير الزئبق بخاراً
ثمَّ يُجمع في آنية خصوصية ليتكاثف وينظَّف ممَّا يختلط به من الغازات ثمَّ يوضع في
آنية من الزجاج او الحرف

❦ استعمال الزئبق ❦ استعمالات الزئبق اكثر من ان تُعدَّ فنجري

بذكر البعض منها

(١) اعلم ان الزنجفر يشبه كثيراً اوكسيد الرصاص او المنيوم (minium) وقد خُذع القدماء
من اليونان والعرب هذا التشابه ولذلك ترام يسمون الزنجفر سهواً «مينيون»

يُستعمل الزئبق في تجهيز ادوات عديدة يحتاج اليها علماء الطبيعة كقياس ثقل الهواء (بارومتر) وميزان حرارة (ثرمو متر) كما مرَّ في المشرق (١: ٨٩٢ و ٢: ٣٥٩) وميزان تمدد الغازات (المانومتر) وغير ذلك. ويستعمله الكيمويون لجمع الغازات التي تنحل في الماء ويتخذونه لتحليل المعادن التي لا تقوى الحوامض على تحليلها اما الصناعة فأتتها الى الزئبق في حاجة ماسة تلتجئ اليه في احوال كثيرة. منها تنقية الذهب والفضة من اخلاطهما وذلك ان المعدن بعد جمع سبائك هذين المعدنين يلتقونها في الزئبق فيلغم الذهب والفضة بالزئبق وتنفصل المواد الغريبة ثم يفصل المعدنان عن الزئبق بواسطة التقطير

ومنها ايضا استعمال الزئبق في تصفيح المرايا وذلك بان يجعل على احد وجهي الزجاج صفيحة رقيقة من الزئبق الملقم بالتصدير فيصير الزجاج مرآة تعكس النور وصود المربيات

ومنها ايضا استعماله الطبي كان الاقدمون يستعملونه بالطلي في معالجة الجرب والحكة والقروح وقتل الموم والحلميات. وربما كانوا يداوون برغبات الزئبق لاسيما الزنجفر يتخذونه لادوية العين ومعالجة الفوفات وذمل الجراحات. والطب الحديث يلتجئ اليه ايضا في بعض الاحوال خصوصا في وجع الامعاء الزلم (ileus) لكن الاطباء يعدلون عن استعماله في الغالب لا في التجربة من القوة السامة.

وقد حاول بعض الزراعيين استعمال الزئبق في الفلاحة لقتل الموم التي تفسد الزروع واتخذها بعضهم لحفظ دوالي الكرم من الفيوكسيرا وقد اصابوا في ذلك شيئا من النجاح الا انهم وجدوا ان الزئبق يسري الى عروق الجفنة ومنها الى الثمر فيمكن التسئم به وللزئبق مركبات عديدة كما اسلفنا ولكل منها بعض اعمال مفيدة في العلم او الصناعة كتركيب ألوان التصوير اخضا صنف من القرمز وكالسلياني وغير ذلك مما يطول شرحه ونخرجنا عن الحدود التي تحريها وفي ما سبق كفاية للجواب على ما اقترح علينا جناب الكاتب حفظه الله



ملكوت السماوات ومعناها في انجيل متى

للاب مرسال شوما يسوعي مدرّس الفلسفة

قرأنا في الجزء الثاني من قاموس الكتاب المقدّس الذي نشره حديثاً الدكتور جورج پوست ما كتب في شرح لفظة « ملكوت السماوات » قال (ص ٣٧٥):

ان عبارة ملكوت السماوات تفيد عدّة معانٍ: حياة التقوى في القلب (مت ٦: ٢٢) والنظام الذي اتى المسيح لينظمه (مت ١٧: ١٣ و ١١: ١٣) وتنقّل شعب اسرائيل حسب اختيار الله (مت ٢١: ٤٣) وعباد المسيح وتسلّطه (مت ٢٨: ١٨) وسلطان الله على الكل (مت ١: ٦) والحالة السميّة (مت ١١: ٨) أما الكنيسة المنظورة فليست الملكوت غير أنّها تشبهه وهي نظير مدرسة تعلّم اعضاءها كنيّة هذا الملكوت والاستعداد له وأما الكنيسة غير المنظورة فهي ملكوت السماوات

فأينما في هذا الشرح ما لا يوافق الواقع ولذلك احببنا ان نعمل النظر في هذه العبارة لنقف على معناها الاصلي ومعانيها الثانويّة المشتقّة منها فنقول:

ان عبارة « ملكوت السماوات » وردت في الاسفار المقدّسة ٣٢ مرّة وما يُقضى به العجب أنّها وردت في انجيل القديس متى وحده فلا ترى لها اثرًا في غيره من المبشرين . وأنما جاءت على صورة أخرى في اسفار العهد الجديد فيقال « ملكوت الله » او « ملكوت الآب » . فينبغي اذن وفقاً لقوانين تفسير الكتاب ان نبعث عن معنى كل لفظة بمفردها ثم عن معناها الاضافي ونقابل بين هذه العبارة وبين النصوص الشبيهة بها الواردة في الاسفار المزلّة فضلاً عن مراعاة لغة الكتابة ولغة الجمهور

ونقدّم اولاً شرح لفظة « السماء » في قوله « ملكوت السماوات » لننّسج بعد ذلك في تفسير كلمة « الملكوت » فنقول:

يُراد بالسماء في عرف الشعوب اجمالاً وبلفظه العربي خصوصاً ما سما فوق رأسنا اي ارتفع من شبه قبة زرقاء مرصّعة بالكواكب تمتدّ الى الآفاق . ثمّ تصوّر الناس أنّ عرش الله ومقامه وراء هذه القبة لحسنها وسموها فقالوا انه تعالى يسكن السماء (مز ١٠٢: ٢) وقال يعقوب اذ نظر في الحلم سلماً منتصبه على الارض ويستند رأسها الى قبة السماء والرب واقف فوقها (تك ٢٨: ١٧): « ما اهل هذا الموضع ما هذا الأيت

الله هذا باب السماء « ومن ثم نسبوه عز وجل الى السماء فدعوه « إله السماء » او « إله السماوات » (متى ٢٤: ٢٦ و ٢٧ تث ٢٣: ٣٦)

ثم اقتصر الناس على اسم السماء او السماوات فدعوا به الرب الإله على طريقة الجاز المرسل كما هو جارٍ في اصطلاح كل الشعوب. ألا ترانا نقول مثلاً: « انتصرت فرنسا على العدو » ونحن زيد اهل فرنسا. ونقول: « حكم عليه المجلس » اي اصحابه فكذلك دُعي سبحانه وتعالى باسم السماء. ونحن زيد « ملك السماء ». مثال ذلك ما جاء في سفر دانيال (٢٣: ٤) حيث اندر النبي بؤكد نصر بالمقاب قال: « ان ملكك يُبقى لك بعد ان تعلم ان السلطان للسماوات » يريد ان السلطان لله فعبر عنه بالسماوات. ومثل هذا ليس بنادر في الاسفار الالهية (راجع سفر المكابيين الأول ٣: ٥٠ و ٤: ١٠) وهو يوافق كل تفاسير المفسرين وينطبق على الاستعمال اللغوي

وعليه ترى ان لفظة السماء معنيين معنى حقيقي وهو ما تنظره العيان كأن اليه نبط الكواكب يتغيّل البشر كسكبه تعالى. ومعنى مجازي يُراد به اهل السماء وخصوصاً الرب تبارك اسمه

فهلّم بنا الآن نُنمّن النظر في معنى لفظة الملكوت. ولما كانت هذه اللفظة في العريّة توافي وزناً ومعنى الكلمة العبرانية מלכות والسريانية مَلْكُوتَا دعنا ننبين ما كتبه العرب في معجماتهم عن هذه اللفظة. قال ابن الاثير في النهاية: « الملكوت اسم مبني من الملك كالهوت من الرهبة والهوت من الجبر » وقال التهانوي في كشف اصطلاحات الفنون (ص ١٣٣٩): « الملكوت صيغة المبالغة بمعنى الملك والملك هو التصرف الصحيح بالاستعلاء » وقال في القاموس: « ان الملكوت العز والسلطان ». قال في التاج: « يُقال ملكوت العراق وملكه اي عزه » وقال في مفردات الراغب: « والملكوت مختصة بملك الله عز وجل » وشرح اللحياني قوله « ويده ملكوت كل شيء » اي سلطانه وعظمته فيتبين من هذه الآراء ان الملكوت مرادفة للفظة الملك وان لها كل معانيها. وان سأل سائل وما هي معاني لفظة الملك قلنا ان للملك ثلاثة معاني: الاول الملكة اي تخوم معلومة يملك عليها الملك وفي هذا المعنى يُضاف الى اسم علم شخصي والى اسم مكان او اسم شعب. فنقول مثلاً: ملك يهوذا وملك ايطالية وملك الكلدان اي البلاد التي يحكم عليها يهوذا وملك ايطالية والكلدان

ويلحق بهذا المعنى الاول للملك معنى آخر مجازي يراد به اهل المملكة والشعب الخاضع لحكم الملك كما قلنا سابقاً عن السماء انه يعني ايضاً صاحب السماء.
والمعنى الثاني للملك هو مشتق من هذا المعنى الاول ويدل على إمرة الملك وتديره لمملكته وسياسته لرعيته وبهذا المعنى لا يضاف ألا لعلم شخصي فنقول: «ملك داود وملك المسيح» تريد تملكهما ورعاية دولتهما. ولهذا المعنى الثاني ايضاً معنى استعاري اذ تضاف لفظة الملك لبعض اسامي المعنى فيقال مثلاً: «ملك النعمة وملك الخطيئة» اي تسلطهما. وكذلك نقول «ملك الحب» اي نفوذه وسيطرته
اماً المعنى الثالث للفظ الملك فهي السلطة الملكية والعز والسلطان. وهذا المعنى كثير في العربية وغيرها. ويستخدم للدلالة على أبهة الملك وجاهه
فهذه المعاني الثلاثة للملك مرتبطة ببعضها يشترك احدها من الآخر اشتقاقاً طبيعياً

واذا اعتبرت لفظة «الملكوت» رأيت لها معاني «الملك» الثلاثة ألا انها مختصة بالله عز وجل كما سبق عن الراغب الاصفهاني. وربما وردت في غيره تعالى كما جاء في القاموس حيث قال «ملكوت العراق» اي ملكة. ويؤيد اطلاقها على ماسوى الله ان السريان والعبرانيين يستعملونها كذلك واللفظة العربية مأخوذة من العبرانية والدليل عليه ان وزن «فعلوت» ليس بعربي كما اقر بذلك اهل اللغة
فلنعد الآن بعد هذه القدمات الى تفسير عبارة «ملكوت السماوات» فنقول ان لفظة «الملكوت» بنسبتها الى «السماوات» انحصرت معناها وتقيّد فلم تعد تطلق على المعنيين الاخيرين بل على المعنى الاول فقط لاضافتها الى اسم مكان. وقد قلنا في تفسير معنى «السماوات» انها تدل على مكان وخصوصاً على مسكنه تعالى عز وجل. فقولنا ان «ملكوت السماوات» يراد به المكان الذي فيه ملك الله عز وجل او الملك الذي هو في السماء. وهذه العبارات مرادفة لقولنا «الملكوت السماوي» كما ان قولنا «مملكة فرنسة» و «الملك الفرنساوي» عبارتان مترادفتان

واذا تصفّعنا انجيل القديس متى حيث وردت هذه العبارة وجدنا ان كثيراً من الآيات التي تتضمنها يراد بها هذا المعنى اي الملكوت السماوي او السماء حيث يملك الله عز وجل بين اوليائه. قال البشير المذكور في الفصل السابع (ع ٢١) عن لسان الرب:

« ليس كلُّ من يقول لي: يا رب يا رب يدخل ملكوت السموات لكن الذي يعمل ارادة ابي الذي في السموات هو يدخل ملكوت السموات »

فن تبين هذه الآية يجد ان المراد هنا محلٌ مخصوص لا يبلغه سوى الابراء الذين يتسمون ارادة الله. ويظهر ذلك من لفظة « الدخول » التي استعملها ومن قرينة الكلام السابق حيث قال الرب: « ادخلوا من الباب الضيق لانه واسع الباب ورحب الطريق الذي يؤدي الى الهلاك... ما اضيق الباب وأجرج الطريق الذي يؤدي الى الحياة... » فبين جلياً ان المراد بملكوت السموات هو مكان الحياة الذي يملك فيه تعالى مع الصالحين

وكذلك جاء في متى (٨: ١١-١٢): « اقول لكم ان كثيرين يأتون من المشرق والمغرب ويتكثرون مع ابراهيم واسحق ويعقوب في ملكوت السموات اما بنو الملكوت فيلقون في الظلمة البرانية هناك يكون البكاء وصريف الاسنان » فذكره للظلمة البرانية وللبيكاء وصريف الاسنان لم يبق شكاً في ان المراد بملكوت السموات مقام الله واوليائه في السماء اذ قابل بين حالة المختارين النعمين في السماء وحالة المهالكين المعاقبين في الجحيم وكذلك ايضاً في الفصل التاسع عشر (ع ٢٣) قال الرسول عن لسان الرب: « انه يصير على الفني دخول ملكوت السموات » وهنا يراد بملكوت السموات بلا شك السماء ومقام الله مع قديسيه. يدل على ذلك ما يتقدم هذه الآية وقد اخبر البشر ان شاباً غنياً جاء الى يسوع وطلب منه « ماذا اعمل من الصلاح لأرث الحياة الابدية » اعني انه سأله ما هي الطريقة لكي يحظى بالسماء. ولما اشار اليه المسيح ان يبيع كل ماله ويتبعه ليكون له كنز في السماء ذهب الشاب كنيهاً فحينئذ قال الرب: « انه يصير على الفني ان يدخل ملكوت السموات »

فكل هذه التصوص وغيرها ايضاً تدلّ بنوع واضح على ان عبارة « ملكوت السموات » في بشارة القديس متى تدلّ على السماء والملك الابدي الذي لا يدخله الا الذي يتسمون ارادته تعالى ويتجردون من حب الفنى ويمارسون العفة ويخلصون انفسهم من اجل ملكوت السموات (متى ١٩: ١١) ويعملون غير ذلك من الاعمال الصالحة التي تؤهل الانسان للدخول في الحياة الابدية

*

وهذا المعنى الاول قد سلم به الدكتور پوست في النص الذي اثبتاه عنه. ولكن الذي انكره جناب ان عبارة ملكوت السماوات لا يراد بها الكنيسة المنظورة. وقوله هذا يوافق تعاليم اصحاب الاصلاح الموهوم الذين ينكرون ان المسيح اقام جماعة منظورة على الارض وسلم لبعض افرادها سياسة المؤمنين

فلكي نطل هذا الزعم يقتضي علينا ان نبين ان عبارة « ملكوت السماوات » تدل حقيقة ايضا على معنى آخر صحيح اي على ملك المسيح المنظور وعلى الجماعة التي اقامها على الارض وسلم مقاليد سياستها الى هامة الرسل بطرس الصفا فتقول:

قلنا في شرح لفظة السماء ان من معانيها الثابتة في الكتاب الكريم « صاحب السماء » كما يقال « بيت فلان » اي اهله واصحابه على طريقة المجاز المرسل. فينتج من ذلك ان قولنا « ملكوت السماوات » يمكن تأويلها ايضا بمعنى « ملكوت إله السماوات » او « ملكوت الله » وهذا ايضا لا ينكره علينا احد ويسهل اثباته بالإنجيل الطاهر فاننا اذا قابلنا بعض اقوال الرب التي اوردها القديس متى مع أقواله كما ذكرها القديسان مرقس ولوقا وجدنا ان هذين المبشرين بدلا من « ملكوت السماوات » يرويان « ملكوت الله » فان قول متى مثلاً (٢ : ٣) : « توبوا فقد اقترب ملكوت السماوات » جاء في مرقس (١٥ : ١) : « قد اقترب ملكوت الله فتوبوا » وكذلك قول الرب في متى (٣ : ٥) : « طوبى للمساكين بالروح فان لهم ملكوت السماوات » ذكره لوقا (٦ : ٢٠) : « طوبى لكم لئها المساكين فان لكم ملكوت الله »

ولكن ان كانت عبارة « ملكوت السماوات » مرادفة لعبارة « ملكوت الله » لا بد من القول ان لكليهما معنى ملك الله المنظور وخصوصاً ملك المسيح بواسطة كنيسته. وليبان ذلك يقتضي ان نذكر القراء ان الشعب اليهودي قبل مجي ابن الله كان ينتظر بفروغ الصبر ملكاً منظوراً وعدت به الانبياء المسيح ابن داود مع شعب المختار. قال دانيال (٢ : ٤٤) بعد ذكر الممالك التي تقوم بعد المملكة البابلية : « وفي ايام هؤلاء (اي الرومان) يقيم إله السماء مملكة لا تنقضي الى الابد ومملكته لا يترك لشعب آخر فتسحق وتغني جميع الممالك وهي تثبت الى الابد » وقال في فصل آخر (٧ : ١٣ - ١٤) : « ورأيت . . . فاذا ببشر ابن البشر . . . أوتي سلطاناً ومجداً وملكاً فجميع الشعوب

والامم والألسنة يعبدونه وسلطانهُ سلطانٌ ابدى لا يزول وملكهُ لا يتقرض». وكان قبل دانيال بشر بذلك غيره من الانبياء كاشعيا وحزقيال وارميا وهوشع وميخا وزكريا ووصفوا ملك المسيح وصفاً مدققاً لا يُبقي ريباً في أنّه سوف يكون مُلكاً منظوراً يظهر في شعب يختاره الربُّ ويقَدِّسه ويختصّه بنفسه

واذا فتحنا الانجيل وجدنا ذكر هذا الملك في أول صفحاته قال الملاك للعذراء (لوقا ١: ٣١): «تلكين ابناً تسمينه يسوع». وسيطيه الرب الإله عرش داود ابيه ويملك على آل يعقوب الى الابد ولا يكون للملك انقضاء». وهذا الملك لم يسكب عنه المسيح عند كرازته لليهود بل تراه أول ما يبشّرههم به ويقول لهم: «توبوا فقد اقترب ملكوت الله» ويستفي انجيله «انجيل الملك» (راجع متى ٢٣: ٤ و ٣٥: ٩ و مرقس ١: ١٤). فترى من ذلك مواهقةً تامةً بين نصوص العهد القديم والعهد الجديد فكلامها يذكر ملكاً للمسيح منظوراً ليس فقط خفياً في القلوب وان كان هذا الملك روحياً لا زمنياً كما كان يتغيّله اليهود. وما هذا الملك إلا ما يدعوهُ القديس متى «ملكوت السموات» ويدعوهُ سائر الانجيليين «ملكوت الله» اعني به كنيسة المسيح التي انشأها ليُجعل فيها ملكهُ الى الابد

ويظهر هذا من عدة آيات ورد فيها ذكر «ملكوت السموات» او «ملكوت الله» ممّا لا يمكن فهمهُ إلا عن هذه مملكة المسيح الارضية والروحية معاً اي الكنيسة المقدسة. قال عزّ من قائل (متى ٢٥: ١ و ٢): «يُشبه ملكوت السموات مشر عذاري.. خمسٌ منهنّ جاهلات وخمسٌ حكيّات. الخ». فترى من قرينة المعنى ان عبارة «ملكوت السموات» لا تُطلق هنا على السماء مقر الطوباويين لان السماء لا يدخلها غير الابراء ونرى بخلاف ذلك في الآية المذكورة عذاري جاهلات يطردهنّ الرب من بيت العرس المكثّى به عن مقام القديسين فليس الكلام اذن هنا عن السماء. وان استقرينا بقية معاني هذه العبارة كما ذكرها الدكتور پوست في قاموس الكتاب المقدس لا نجد لها معنى يوافقها هنا إلا ان نقول ان المراد بها هنا كنيسة الله المنظورة. وهو رأي القديس توما شمس المدارس في تفسيره لهذه الآية ورأي القديس غريغوريوس اللاهوتي كما ستري

وقال ايضاً الرب لذكره السجود (متى ١٣: ٢٤): «يشبه ملكوت السموات رجلاً

زرع زرعاً جيداً في حقله... فجاء عدوه وزرع في وسط القمح زوراً ومضى الخ) ثم قال في شرح هذا المثل (٣١: ١٣) ان في وقت الحصاد اي يوم الدينونة سيرسل الحصادون اي الملائكة ليفرقوا بين القمح والزؤان « فيجمعون من مملكته كل الشوك وفاعلي الاثم ويلقونهم في اتون النار ». فمن البديهي ان عبارة ملكوت السماوات هنا لا تدل على دار الخلود وانما المراد بها كنيسة المسيح التي تحوي صالحين وطالحين فيُفرز بينهم يوم الدين. قال القديس غريغوريوس اللاهوتي في شرح مثل العذاري: « كيف استطاع الرب ان يشبه ملكوت السماوات بعذاري حكيات وجاهلات ونحن نعلم ان السماء لا يدخلها احد من الأئمة الخاطئين ؟ ولكن علينا ان نعلم انه يرد في الاسفار المقدسة مراراً عديدة باسم « ملكوت السماوات » الكنيسة الحاضرة وعنها قد قيل في آية أخرى: يرسل ابن البشر ملائكته ويجمعون من مملكته الشوك والشوك كما لا يخفى لا يمكن وقوعه في دار النعم » انتهى كلامه

وكذلك شبه السيد المسيح (متى ١٣: ٤٧) « ملكوت السماوات بشبكة ألقيت في البحر فجمعت من كل جنس من جيد ووردي ». وهذه الشبكة ليست إلا الكنيسة التي اتخذها المسيح رسلاً كهنيّادين يصطادون البشر ومن هؤلاء اخيار وأشرار يميزهم الله يوم الدينونة وقد نصّ على ذلك الآباء والمفسرون

وكذلك شبه (متى ١٣: ٣١) « ملكوت السماوات بحبة خردل » صارت شجرة كبيرة تستظل تحت اغصانها طيور السماء. أفلا يظهر لكل ذي عينين ان المراد هنا ليس السماء حيث السعادة دائمة لا يطرأ عليها تغيير بل الكنيسة التي ظهرت في اول امرها صغيرة في اورشليم ثم امتدت الى اقاصي العالم فاستظل بها جميع الامم

وكذا قل عن امثال اخرى ورد فيها ذكر ملكوت السماوات ضربها الرب للدلالة على كنيسته المنظورة كمثل الملك الذي يجمع عبيده ليؤدوا له الحساب (متى ١٨: ٢٣) ومثل رب البيت الذي خرج صباحاً ليستأجر عملاً (متى ٢٠: ١) ومثل الملك الذي ارسل يدعو المدعوين لعرس ابنه (متى ٢٢: ٢) وفي كل هذه الامثال لا يرد بملكوت السماوات سوى كنيسة المسيح التي يصفها الرب بصفات متنوعة فتارة يثل رأسها وتارة اعضاءها ومرة تعليمها وطوراً الوسائط التي تقدس بها النفوس كالنعمة والاسرار حتى انه لو جمعنا بين هذه الصفات كلها لوجدنا انه لا ينقص سمة من سمات الكنيسة الواحدة الجامعة

المنبئة على صخرة الايمان الثابتة . وهذه هي الكنيسة التي قامت بدلاً من الشعب اليهودي المستلم كثر « ملكوت الله » . قال الرب لليهود (متى ٢١ : ٤٣) : « اقول لكم ان ملكوت الله يُقَرَّع منكم ويُعطى لأمة تصنع ثمره » . فبين بنوع جلي ان الكنيسة صارت ملكوت الله ورثت هذه الرتبة بعد ان ردّل الرب شعبه وريثه الاول لا وجد فيه من كثرة المآثم وعدم الاهلية

وخلاصة القول ان عبارة ملكوت السماوات تدل اصلاً في انجيل متى على السماء ودار الخلد حيث يملك الله مع اوليائه . ولكن لها معنى آخر ثابت صحيح وان كان مشتقاً من المعنى الاصلي اعني انها تدل على كنيسة المسيح والبرهان الاول على ذلك ترادفها لعبارة « ملكوت الله » الدالة في أحوال كثيرة على هذه الكنيسة . والبرهان الثاني نصوص وآيات عديدة لا يمكن اطلاقها على السماء بل على الكنيسة . والبرهان الثالث اتفاق الآباء على هذا الشرح والبرهان الاخير ان المسيح جعل الكنيسة في مقام الشعب اليهودي وسلم اليها بدلاً منه « ملكوت الله » . وفي هذا يُنْقَضُ قول صاحب قاموس الكتاب المقدس الذي نكر كون الكنيسة المنظورة هي ملكوت السماوات . والسلام

حبیس بحيرة قدس

للأب هنري لامنس اليسوعي

مربة بقلم المعلم رشيد الحوري الشرتوني (تابع ١ سبق)

ومضت ثلاثة أيام على المريضة ونوب الانحطاط والاضطراب تتعاقب عليها دون ان يحدث تغيير محسوس في حالتها العمومية لان أدوار الهذيان كانت دائماً تتجدد عليها بلا اختلاف في اعراضها

وبينا كان زين ساهراً في ذات ليلة على امرأته اخذتها نوبة شديدة وصورت لها الحمى انها لم تزل تائهة تحت البرد والمطر في تلك الطرق المستورة التي مرت بها ثم اعاد الوهم على ذهنها زيارتها للأب يوحنا ذلك الشيخ البار فاخذت تبسط له أدلة حبها لزوجها بلهجة من الاخلاص كانت لها حركة عظيمة في قلب زين واخيراً تمثّلت لها مقابلتها الاخيرة

لحييس بحيرة قدس فهتفت قائلة: «اسمح لي ايها الاب القديس ان اقول لزين باني مشتعة بمحبته وان قلبي ما نبض قط الا لاجله... أقسم لي بهذا يا ابي... اني أطيع هذه المرأة ايضا فباركني وصل خاصه من اجلي. زودني بدعائك...» وبعد هذه الكلمات حاولت ان تنهض وهي لا تمي فأعانها زين على القيام ولكنها ما لبثت ان وقعت على فراشها خائرة القوة

وفي ذات مساء بعدما أصابتها احدى هذه الثوبات المؤلمة اخذ زين يقول في نفسه: «ما اعظم محبتها لي» وما كان غير قليل حتى تذكر ذلك اليوم السعيد الذي تلا بركة قرانها من يد الاب يوحنا وما اظهرته له راحيل من الحب المتوج بالاجلال والاكرام. وكان هذا التذكار حلوا مستعدبا لانه أعاد على خاطره صورة السعادة المادنة الحقيقية ومثل له الاتحاد اللباطي بين قلبين ما كان يتحرك احدهما الا للآخر

غير انه بعد ذلك تفكر كيف انقلب فجأة ذلك الاتحاد الوثيق الى حذر وكيف ان كل واحد من الاثنين صار بالنسبة الى الآخر كشخص غريب. ولو ان زينا امن النظر في الامر ودقق قليلا لعرف السبب واطلع على الحقيقة غير انه لم يكن يريد ذلك وكانت الأثرة تصده عن مشاهدة ما هو لائق به من المسؤولية الكبرى فلهذا هتف قائلاً:

انها لأوهام مريضة بل هذيان دماغ بلبته الحمى... فلا يجدر بي ان احل بها وانتبه اليها
وكأنه خشي ان تكون قرينته سمعت كلامه فأضاف الى سابق كلامه بصوت خافت قوله:

وبعد هذا وهذا لا يبيكتني ضييري على سينة معها. فمن اي شي. تستطيع الشكوى؟ وماذا يتقصها؟ أما ان قلة فطنتها سلحتني عليها بسلاح مخيف قد كنت استطيع بكلمة واحدة ان أسرحها وألحق بها عاراً لا يمحى. واذا كنت لم افعل شيئاً من ذلك فما هو الا عن كرم اخلاق وصفح متجاوز الحد. فبناء عليه لا ينبغي ان اظهر ضعفاً. او تسامحاً فان مغرتي وشرفي لا يسوغان لي شيئاً من هذا على سبيل الاطلاق والألاكن بمثابة إقرار بخطاء تصرفي

وكان الاقرار بالخطاء اعظم مانع يصد زينا عن العود الى سابق حاله مع قرينته

وكيف لا وقد كان رأسه اللشامخ يأبى مطاوعة حركات قلبه الشريفة وكبرياؤه تبعده
عن اتمام القرض الذي يره آياه ضميره واجبا وضرورياً. على ان زيناً لم يكن باول رجل
خاض غمار هذه الحركة كما انه لسو الحظ لا يكون آخر رجل سيفخض غبارها
وبعد ان مضت بضعة ايام قويت بنية راحيل على المرض وكان النقع فيها سريعاً.
أجل ان مرضها لم يكن سوى خوف فجائي حاد ولم يأت بعواقب وخيمة كما انه لم
يغير شيئاً من حالة الزوجين ساكني قصر البترون ولكن حنة التي لم تكن تبالي بشي.
اخذت من تلك الساعة تظهر اثار البلبال واشتغال الفكر فكانت تتذكر الكلمات التي
سمعتها من شقيقتها وقت اشتداد النوب عليها وتهتم بمعرفة معناها والمقصود منها ألا ان
الوقت لم يكن قد حان ولسوف لا يطول الزمان حتى تظهر لها الحقيقة. وبالنظر الى ما
هو معروف من انقيادها سنرى بلا شك انها لن تتردد مطلقاً عن الطاعة لصوت
الواجب

واماً زين فاستمر على عادته لا يظهر عليه ادنى اثر من الهواجس التي بكتته عليها
ضميره. واذا كان قد تمكن من خنق تلك الهواجس واخفاء آثارها في الظاهر فانه في
الباطن كان متزعجاً من نفسه لا تملك تصرفه. واذا كان قد بقي يجتنب قريته كما في الماضي
فا ذلك إلا لأن مرآها كان يمد عليه ذكر مساويه واماً امرأته فانها عملاً بوعودها
للأب يوحناً استمرت صابرة على جراحها بسكوت تام

١١

ودامت راحيل على هذا المسلك وكانت كل يوم تريد فيه ايضاً لا حتى مضت عليها
عدة اشهر دون ان تلو جوادها الايض التي كانت مولعة بركوبه. غير انها بعد ذلك
قد غصبت نفسها على تغيير هذه الخطة فصادت في الظاهر الى ساجي حالها واخذت
تركب ذاك الجواد وتقوده بمثل النشاط الذي كانت تبديه في ما سلف. وكانت كلما خرج
زين لصيد الحذير البري في وادي نهر الجوز او لصيد الحبال والسورى التي تكثر في
غابات عرين وكرد وكفرحي وفي الاكبات الرملية ما بين حنوش ووجه الحجر او ذهب
لزيرة قلعة الحصن وقلعة سمار جيل تخرج معه وهي تحمل الباز في يدها وتلبس برقعاً
طويلاً ابيض لا يزال يخفى على هوى الرياح التي تتلاعب به وتركب جوادها المطهم
الذي كان يسير تحتها وهو يزبد ويشب كأنه يفتخر بحمله اللطيف. وعلى هذه الصورة

عادت الى سابق نشاطها وبشاشتها وكانت تفعل ذلك بلباقة وهياة طيعة خالصة تجوز على احذق الناس وافرهم دراية

وكانت في ما مضى قد خلعت حلاها وزينتها واخذت تقف كالخادمة الى جانب شقيقتها حنة المتبرجة بالفخر الملابس وانفس الجواهر. أما الان فقد عادت فترئت بالذهب والاس مفرغة عليها اجمل الحلل وابهاها واخذت تظهر البشاشة والسرور وتخوض احاديث الفكاهة والنكات المفرحة ولم تكن تريد اصلاً ان تظهر عليها اقل علامة خارجية تبوح بما يكن قلبها من اللوعة والحرقه بسبب ما تلاقي من صدّ المقدم بعلمها وإعراضه. ولكن جميع مساعيها ذهبت ادراج الرياح لان زيناً لم يشعر بحنانها المحجوز اكثر من شعوره قبلاً بمحبّتها الفاضلة

نعم انه كان يتعجب من التغير الذي يشاهده في قرينته غير انه لم يكن يلقي عليه اهمية ولهذا كان يجتنب الكلام عليه. ورأت راحيل ان أحوالها تريد ارتباكاً وصعوبة وان كل ما تظاهرت به لم يجد نفعاً ولم يأتيها بالفائدة المطلوبة لان زيناً استمر بالرغم عن ذلك كله لاهياً عنها بيميله الى شقيقتها

وفي هذه الاثناء توفي مقدم العاقورة (١) فكتب الامير رزق الله الى المقدم زين ان يتوجه مع قسم من الجيش لحراسة الشيطرة والطرق التي تؤدي من ببلبك الى لبنان اعني طريق صيناتا الى الارز من ظهر القضيض والمضايق المبلّغة من بركة اليمونة الى اها فالعاقورة

أما راحيل فعزمت على ان تنتم غيابه لتزور مرة اخيرة حييس البحيرة ومع ما في سفرها اليه من المخاطر والصعوبات كانت تشمر بقوة غير مغلوبة تدفعها اليه قسراً وتعتقد اعتقاداً ثابتاً مكيناً ان لا خلاص لها من الحنة الا على يده

وقد قابلها هذا الرجل البار بخنوا لا يوصف. وكانت الشيفوخة التي احنت ظهره والعذاب الطويل الذي قاساه والاصاف العديدة التي ترّين بها تجعله كرجل ممتاز عن سائر الناس ونحو كلامه سلطة فائقة تصب مخالفتها قتال له راحيل: «اني قد مشيت على ارشاداتك بكل تدقيق او كتمت محبتي كل الكتم لا على شقيقتي فقط بل على زوجي ايضاً. غير اني عاينت من هذا كله عذاباً دون عذاب الشهداء. فخنقت زفيري في باطني

وكانت اذا همت دموعي بان تفيض على خدي كففتها بيدي فكنت اشعر بالموت والقناء في داخلي واتبرج واتحلى في ظاهري فاعة كما كنت افضل في الايام الاولى لزواجي. تحلقتُ بخلق الفرح والبشاشة مع ان قلبي لم يعرفهما منذ اشهر. ولو ان ادنى بارقة امل اومضت لي في ليل احزاني لتجلدتُ وتصبرت على الحنة بقبول ورضى. ولكن لم يكن شي. من ذلك كله لان زينا ما زال اليوم قليل الاكثراث بي كما كان من قبل. ولا اقول انه منع عني دلائل الاعتبار وشواهد الاحترام التي كثيراً ما يخلطها البعض بالحبة. كلاً فأنه من هذا الوجه رجل مكئبل بل اقول ان قلبه لم يرتد الي وقلبه هو غاية ما أريد منه ولي الحق كل الحق فيه. كلاً ثم كلاً انك لا تعلم يا ابي ولا تستطيع ان تعلم كم قاسيت من العذاب في طاعة اوامرك. فاهي الفائدة اذا من إطالة مدة هذه الحال التي لا تطاق؟ وحتى متى توجب علي صبراً على كفارة قاسية لا تولي نفعا؟

فاجابها الاب يوحنا قائلاً :

أَنْكِ حَتَّى الْآنَ لَمْ تَكْتَسِي حَبْكَ الْكُتْمِ الْوَاجِبِ. وَلَعَلَّ ظَوَاهِرِ الْأَثَرَةِ الْقَبِيحَةِ بَقِيَتْ بَادِيَةً فَيْكِ. فَيَنْبَغِي أَنْ تَخْفِيَ مَحَبَّتَكَ لَا قَطْعًا عَلَى شَقِيقتِكَ وَحَدَهَا وَلَا قَطْعًا عَلَى قَرِينِكَ بَلْ أَيْضًا عَلَى نَفْسِكَ. وَهَذَا آخِرُ رَاصِبٍ مَحْنَةٍ عَلَيْكَ. نَعَمْ أَنْكِ قَدْ اجْتَنَبْتَ كُلَّ عَمَلٍ وَكُلَّ كَلِمَةٍ بَلْ أَيْضًا كُلَّ إِشَارَةٍ تَظْهَرُ مَحَبَّتَكَ لَكُنْكِ دَاوَمْتَ بِلَا انْقِطَاعٍ عَلَى تَغْضُصٍ وَاسْتِقْصَاءِ الْحَبَّةِ الْبَاطِنَةِ. نَعَمْ أَنْكِ لَمْ تَعْلَنِي شَيْئًا مِنْ شِكْوَاكِ وَمَرَارَتِكَ وَلَمْ تَصْرُحْ بِتَذْمُرِكَ غَيْرَ أَنْ زَيْنًا يَشْعُرُ بِذَلِكَ كُلِّهِ وَهَذَا الَّذِي يَبْعُدُهُ عَنْكَ. وَمَنْ السَّهْلُ أَنْ لَا تَكُونَ عَيْنَاكَ وَهَيْئَةً وَجْهَكَ قَدْ بَاحَتْ لَهُ بِهَوَاجِسِ قَلْبِكَ وَقَلَاقِلِهِ. فَتَى عَرَفْتَ كَيْفَ تَقْمَعِينَ كُلَّ حَرَكَاتِكَ وَتُخَمِّدِينَ كُلَّ مَا يَثُورُ فِي دَاخِلِكَ وَمَتَى رَضِيتَ بِأَنْ تَكُونِي قَرِينَةً مَهْمَةً مَنْسِيَةً وَمَتَى حَمَلْتَ صَليكَ فَرَحًا أَوْ عَلَى الْأَقْلِ بَصَرًا وَتَجَلَّدَ. وَبِعِبَارَةٍ وَجِيزَةٍ وَمَتَى اسْتَقَرَّ فَيْكِ السَّلَامُ الْبَاطِنِي فَفِي هَذَا الْوَقْتُ وَحْدَهُ لَا فِي سِوَاهُ تَدْرِكِينَ الْإِنْتِصَارَ لِأَنَّهُ لَا شَيْءَ غَيْرَ السَّلَامِ الْبَاطِنِ يُولِّدُ الْحَبَّةَ الْخَالِصَةَ. وَلَا رَيْبَ أَنَّ ظَوَاهِرَ هَذَا السَّلَامِ بَعِيْنِهِ هِيَ الَّتِي تَجْتَذِبُ الْقَدَمَ رَغْمًا عَنْ عُلُوِّ اخْلَاقِهِ إِلَى شَقِيقتِكَ الْمَوْصُوفَةِ بِالدَّمَائَةِ وَالْحَيَاءِ وَاخْفَى الْحُبُّ هُوَ أَشَدُّ اشْتِعَالًا مِنْ سَائِرِ أَنْوَاعِهِ وَمَعَ عَدَمِ ظُهُورِهِ تَكُونُ لَهُ سُلْطَةٌ عَظِيمَةٌ جَدًّا حَتَّى أَنَّ الرَّجُلَ الْقَدِيسَ يَوْشَكَ أَنْ يَعْجِزَ عَنْ مَخَالَفَتِهَا...

ثم ان الاب يوحنا انقطع هنيهة عن الكلام واتى بكتاب مخطوط وقدمه الى

راحيل من نافذة كوخه قائلاً لها ان هذا الكتاب يرشدك بالتطويل الى ما لا يستطيع
ارشادك اليه فخذيه فهو اهل كتاب صنعته يدُ بشر لان الانجيل لم يأت من البشر
وقد طلبت مني قبلاً ان ادلك على علاج يشفي اوجاعك او في الاقل على سر
الصبر عليها. فاعلمي ان السر كله موجود في هذه الاوراق فنها كنت استمدّ عزاء وقوة
حتى الآن ولا ريب عندي انها توليك مثل ما اولتني

أما راحيل فتناولت هدية الحيس وهي لا تبالي وكان عنوانها هاتين الكلمتين
« الاقتداء بالمسيح » فلما قرأتها توهمت ان الاب يوحنا يستهزئ بها فقالت في نفسها:
« اذا كان الكلام الحي لم يأس كلوم نفسي فن اين لحروف ميتة في هذا الكتاب ان
تدفع عني نكبتني ». ومن ثم تأكد لها ان الرجل القديس يشير بذلك الى إضال داتها
واستحالة شفاؤه وانه لم يبقَ عنده من دواء لملاجها. ولما كانت المعارك الباطنة قد
هدت قواها مدة سنة بكاملها رأت ان افضل الاشياء ان تتمسك بأذيال الجلد والصبر
وتحني عنقها هذه المرة ايضاً لنصائح الشيخ القديس
ومع ذلك كان عتوها كامناً في صدرها كالثار تحت الرماد. وقد لاحظ الاب يوحنا
ما في باطنها فقال لها قبل ان صرفها من عنده:

اكددي لي يا راحيل انك من الآن فصاعداً تنبذين العناد نبذاً وكلما عرضت
لك مرارة فاجتي قدام الله وقولي له: « ربي وسيدي انك لم تكذب في قولك » طوبى
للباكين « فاتزل علي شيئاً من الطوبى التي يتضمنها هذا الوعد الالهي » (ستأتي البقية)

تسريح الابصار

في ما يحتوي لبنان من الآثار

للأب هنري لامنس اليسوعي (تابع لا سبق)

٢٧ بلاد بشرأي

بلغ بنا تتبعنا لآثار لبنان الى مشارف هذا الجبل وها نحن ذا في معاملتي لهندن
وبشرأي. على ان هذه الجهات دون السواحل الفينيقيّة من حيث مآثرها القديمة. وانما هي

مستعرة لسبب آخر « لكونها أصبحت مهداً للطائفة المارونية » (قال ذلك رينان) خست في ارجائها وأُتست منذ نحو ١٢٠٠ سنة
 أما إذا ضربت صفحاً عن نشأة الموارنة في تلك الاصقاع فلا تكاد تعثر على امر
 ذي بال يستدعي التفات العلماء اليها. وكانت بلاد بشرّي في سالف الزمان قليلة الاهلين
 تمتدّ في معاطف جبالها غابات الازر الباسقة. ولعلّهُ ظهرت فيها بعض القرى ومن جملتها
 بشرّي. لكن الامر محمول على الحدس فقط. ولا احد من العلماء حتى الان وجد فيها
 اثرًا يرتقي الى عهد اليونان او الرومان

أما اسمها بشرّي ويكتبه البعض بشرّة وبشرّي قد اختلف في معناه. قيل (١)
 ان اصله بيت الشرى يراد به بيت عشتروت. فان صحّ هذا الاشتقاق دلّ اسمها على
 قرية عريقة في القدم عبد فيها اللبنايون إلهة السماء الفينيقيّة كاهل جيل
 والمرجح ان مؤرخي الصليبيين ارادوا هذه البلدة في تأليفهم لما ذكروا قرية يدعونها
 Buissera و Bussiera وهي من القرى التي كانت لاحقة باملاك صاحب طرابلس
 واليها تنسب احدى الأسر الفرنجيّة الشريفة كما روى « راي » في كتاب مستعمرات
 الفرنج (٢). أما تاريخ الأمة المارونية فأنّه يحمل في بشرّي وجوارها الحوادث التي جرت
 في أوّل ظهور الطائفة غير ان هذا التاريخ لم يدوّن منذ عهد قديم كما لا يخفى
 وبما ذكره صاحب اخبار الاعيان (ص ٢٠) ان مولد القديس صفرونيوس بطريرك
 اورشليم في القرن السابع كان في بشرّة وقد كان سألنا احد السائلين في المشرق (٣):
 (٢٠٠) هل صحيح ان هذا القديس وُلد في « بري » كما يزعم اهل التقليد. ولا نعلم
 اي التقليدي هو الصواب أبشرة كما قال الشيخ طنوس الشدياق أو بري كما زعم
 السائل. وعلى كل حال قد يتأّنه هناك ان القديس صفرونيوس وُلد في دمشق لا في لبنان
 واستدنا في قولنا الى شواهد لا تنقض

ولنا في تاريخ اهدن ما يزيد ثبوتاً بقدم عهدها. على اننا لا نسلّم بالتقليد الذي
 يحصل الفرحوس الارضي في اهدن (٣). ومن روى ذلك يزعم ان اهدن هي جنّة

(١) راجع كتاب فلسطين لآبرس وغوتي Ebers und Guthe: Palästina II. 448

(٢) راجع Rey: Colonies francaues q. 363 وراجع أيضاً PDP, V, X, 211, 204

(٣) ذكر هذا التقليد العلامة الدويحي في تاريخه الطائفة المارونية (ص ١١٦)

عدن وان اسمها مشابه للعبرانية ١٦٥. وهذا قول لا سند له وكذلك قد وهم الذين ظنوا ان اهدن هي المدينة التي ذكرها بعض القدماء ودعاها Παράδεισος او Τριπαράδεισος لأن موقع هذه المدينة في جنوبي حمص على مسافة ست ساعات من حمص ونصف الساعة من ربة وكانت على العاصي في مكان قرية جوسية الجديدة كما اثبت الامر السائح العلامة موسيو دوسو (راجع المشرق ٣: ٣٤، ٣٥)

وقولنا هذا لا يخس شيئاً من حقوق اهدن ونحن اول من يقر بحسن موقع القرية وطيب هوائها وجمال مناظرها الفتانة اما الادلة على قدمها فكتابات ثلاث وُجدت فيها ثنتان منها باليونانية والثالثة بالسريانية . فالكتابة اليونانية الاولى قد طمسها الدهر ولم يُبق منها الا سطرين في آخرها وهناك تاريخ تسطيرها وهي السنة ٥٨٤ م للاسكندر توافق السنة ٢٧٢ م . والكتابة اليونانية الثانية مرقومة على قبر مجاور لكنيسة القديس ماما . وهي مطموسة لا يسمح سو . حالها من تفسيرها وليس لها تاريخ ظاهر وفي رأسها صليب صغير يعلوها ولكن هذا لا يكفي لان نسب الكتابة للنصارى لأنه امكن المسيحيين ان يحفروا هذا الصليب بعد ذلك بقرون عديدة . وقد اخذنا رسم هاتين الكتابتين عن الحجر ولكن لم يمكننا ان نصلح في شيء . ما اثبتة رينان في كتاب بعثة فينيقية . وهو ايضا ذكر الكتابة الثالثة المكتوبة بالسريانية بالحرف الاسطرنجي وهذا تعريب ما بقي منها : « بسم الله الذي يُحيي الموتى في سنة ١ - للاسكندر ٠٠٠ رقد ومات مرقس ٠٠٠ »

وفي اهدن كنائس قديمة ذكرنا في مقالة سابقة ما لها من الخواص الهندسية

فلتراجع

وترى على مقربة من اهدن عدة قرى كالحديث وحصرن وغيرهما من الضياع التي لا نجد فيها شيئاً من الآثار الناطقة عن قدمها . الا انها مذكورة في اخبار الطائفة المارونية كما نقلها الينا التقليد فيكون ابنا . مارون اول من خول هذه الاماكن ذكراً تاريخياً وللمهم الذين انشأوها فسكنوها والله اعلم

(ستأتي البقية)

مطبوعات شرقية جديدة

Bericht über eine im J. 1899 ausgeführte Forschungsreise
IN DER ASIATISCHEN TURKEI
Von Dr. Frhr. von Oppenheim kaiserlichen Legationsrat
Berlin 1901, SS, 30

رحلة الدكتور البارون اوبنيم الى تركية آسيا

ان صاحب هذه الرحلة معروف لدى قراء الشرق ولا نراهم نسوا ما ذكرنا عن سفرته الى الشام والجزيرة في سنة ١٨٩٤ (راجع المشرق ٨٦٢:٢ و ٧١٦:٤) على ان الرحالة الوجه قد باشر هذه السفرة الجديدة ليستوضح عن امور شتى لم يمكنه تحقيقها سابقاً. اما طريقته فكانت غير طريقه الاولى فانه ولج وادي العاصي وزار الجبل الاعلى (شرقي حماة) ثم سار الى حلب وقطع القرات عند المسعودية حتى بلغ حران واورفا (الرها) ثم طاف براري الجزيرة وبحث عن احوال اهلها وتفقد شؤون جهاتها. ولما ادرك وطره انتنى عائداً الى الاستانة ماراً بماردين وديار بكر وعينتاب وادنه وقونية. واخبار هذه الرحلة لا تتجاوز ثلاثين صفحة وهي مزينة بعدة تصاوير في غاية الاتقان والدقة. وجناب البارون يزعم انه اطلع على عدة امكنة مجهولة ووجد مجريين من سواعد نهر الفرات ونقل ٥٠٠ كتابة جديدة منها بالحرف الاشوري ومنها بالسريانية واليونانية والعربية واخذ بالتصوير الشمسي ٢٠٠٠ رسم لامكنة عديدة. وقد اسهب المؤلف عن سكة حديد بغداد وهو يربأى انه يرجى من تجهيزها منافع لا تحصى وارباح طائلة

ل. ٥٠

ابدم الاساليب

في انشاء الرسائل والمكاتيب

اثر السيد عبد الباسط افندي الانسي

طبع في مطبعة جريدة بيروت سنة ١٣١٨ (ص ٥٥٥)

قد كثرت منذ بضع سنين التأليف في انشاء الرسائل فلا تكاد ترى مطبعة الا نشرت منها كتاباً او ازيد. وفي رأينا ان هذا المصنف الجديد اوسع من المؤلفات السابقة مادةً واكثر تفصيلاً. وقد قسمه صاحبه مكرمتلو عبد الباسط افندي الانسي

الى خمسة ابواب يتضمن كل باب منها خمسة فصول وفي كل فصل نحو ثلاثين رسالة مع طرفة من الايات الشعرية الموافقة لكل موضوع. وللكتاب مقدمة طويلة اودعها الكاتب الاديب ما يحتاج اليه المنشي. من المعرفة بخصوص فضل الكتاب وآداب الرسائل. اما انشاء هذا التأليف النفيس فهو أليق بالبلغاء المتخرجين بفنون الكتابة منه بالعامّة. واكثره مسجّع ذو تأثّر في اللفظ لا يخلو من بعض التصنع. جازى الله خيراً مؤلفه ونفع به الادباء.

كتاب حقوق الملل ومعااهدات الدول

تأليف الامير امين ارسلان قنصل جنرال الدولة العلية في بروكسل

طبع في مطبعة الهلال في مصر سنة ١٩٠٠ (ص ١٢٢)

المعااهدات الدولية هي خلاصة التمدن الحديث بما اتفقت عليه الشعوب الارضية خصوصاً لمراعاة حقوق كل أمة بمفردها وبالنسبة الى الامم سواها. فعرفتها فرض لازب على اصحاب الامر واهل السياسة. وللاجانب في ذا الموضوع عدة تأليف توقعهم على هذه الواجبات والحقوق يرجعون اليها عند الحاجة وكانت لغتنا العربية مفتقرة الى مثل هذا الكتاب فاحب الفاضل المهام الامير امين افندي ارسلان ان يسد هذه الثلمة بوضع كتاب يشمل حقوق الملل ومعااهدات الدول. وقد سبق الى نشر القسم الرابع منه الذي مداره على الحرب هداه الى تقديمه على الاقسام الثلاثة الاولى حدوث الحرب الترنسالية في جنوبي افريقية. وقد تصفّحنا هذا القسم فوجدناه فريداً في بابه حسن التقسيم واضح التمييز منسجم العبارة. وهو يبحث عن الحرب وشرعيتها وشروطها اجمالاً ثم عن الحريين البرية والبحرية خصوصاً لم يترك مبحثاً مما تفيد معرفته من هذا القليل الا وتحراء واستوفى عنه الكلام. فنشكر للمؤلف البار هذه الطرفة ونتمنى ان يتحفظنا قريباً ببقية أجزاء هذا الكتاب

كتاب قسطاس الاحكام

تأليف الحوري نعمة الله ابني كرم الماروني اللبناني

المجلد الثاني. طبع في مطبعة الارز (جونية) سنة ١٩٠١ (ص ٥١١)

لا يكفي لآل الاكليروس ان يحكموا علمي اللاهوت النظري واللاهوت الادبي

بل ينبغي لهم ان يتفرغوا لعلم آخر لا غنى لهم عنه لاسيما في عهدنا الحاضر نغني بذلك درس الحق القانوني الذي يوقهم على نواميس البيعة والاحكام الجارية فيها لسياسة رعاة الكنيسة واعضاءها وكان حضرة الحوري الفاضل والقانوني البارح حضرة الاب نعمة الله الي كرم سبق منذ عشر سنين ونشر في المطبعة العمومية الكاثوليكية القواعد الكلية التي فيها ينحصر هذا العلم وذلك نقلاً عن ائمة هذا الفن وخصوصاً العلامة جنسن وامام القانونين ريفنستول. وقد رأى اليوم ان يلحق هذا القسم العمومي بقسم آخر خصوصي جمعه ايضاً من كتب الائمة المعتدين معوِّلاً في الغالب على تأليف العلامة فرنسيسكو سنتي الذي عنوانه خلاصة الناموس القانوني تاجماً في ترتيب الجائز سياتي المعلم ريفنستول المراهب القرنيسي. ومن المباحث المهمة التي يحتويها هذا الجزء بعد تعريف الناموس مسائل عن مصادر الناموس كاحكام الكنيسة والجامع والسُنن والعادات ثم عن حقوق الاسقف وشاراته وتنزله ومنحه السيامات والاسرار ثم عن السينودس الابريشي الى غير ذلك من الفصول التي يستغرق فهرسها اربعين صفحة. وقد احسن المؤلف في ايضاح كل هذه المسائل وشرح موادها وفض مشكلاتها جازاه الله خيراً ومثع بلاده بعلمه زمناً طويلاً

شذرات

❖ اقتراح ❖ نقترح على قرأتنا الافاضل ان يفيدوا ما علموا من احوال قوم « النور » الذين يتجولون في بلادنا دون ان يختلطوا بها وعيشتهم يتناكسرون دفين لم يحاول احد حتى الآن ان يوقفنا على حقيقة فن عرف عن اصلهم ولقمتهم ودينهم وبقية امورهم شيئاً فليتكروم علينا به سواء كان في بلاد الشام او مصر او العراق لتعرضه على ما كتبه الادريون عن هؤلاء الاوباش الذين يقطنون جهات اوردية وهم يعرفون هناك باسم البوهيسيين والتسيفان واسماء اخرى شائعة بينهم

❖ اكتاب فرنسة الاخير ❖ تم في غاية آذار من السنة الجارية آخر اكتاب سكاّن فرنسة فبلغ عدد اهلها ٣٨,٦٤١,٣٣٣ نفساً فكانت الزيادة على اكتاب عام ١٨٩٦: ٤١٣,٣٦٤

❖ مكتبة مكدين في مندشوريا ❖ لما دخل الروس الى مكدين

وجدوا فيها مكتبة كبرى مهيئة ضمنها مخطوطات وتأليف ذات شأن كان التتر نقلوها من اوربّة وآسيّة الى تلك المدينة بعد غزواتهم في القرنين الثالث عشر والرابع عشر . والآن قد شرع الروس في نقل هذه الكنوز الدفينة الى عاصمتهم ليفحصوها ويبيدوا عنها عالم العلم . ومنذ الآن بشرت الجلات الحاصّة بان عدّة تأليف كان يتأسف العلماء على قدها وُجدت في جملة هذه المخطوطات

❦ آلات زراعية جديدة ❦ من الآلات التي اذهلت الزوار بدقّة صنمها في معرض باريس بعض آلات زراعية من الاوتوموبيل منها آلة للحراثة قدّمها صاحب الدولة بوغوص باشا نوبار تقوى على فلاحه ٣ هكتارات بالنهار . وفلاحتها حسنة ترى الارض بعد مرورها مخدّدة موزّعة ناعمة الدقائق مهيّأة للزراعة على غلط لا يلقه الحراث - وكذلك عرضت آلة أخرى من الاوتوموبيل يحركها غاز البترول ابتدعها الاميريكي كرميك (Cormick) للحصادة توازي قوة عشرة احصنة بخارية

❦ منافع الشمندر ❦ لا يخفى ان اهل اوربّة يكثرّون من زراعة الشمندر لان من جذورو يستخرجون الآن أكثر ما يصطنعون من السكر . وقد لحظ العلماء حديثاً ان في زراعة هذا النبات فائدة اخرى ذات شأن وهي ان القرية التي قبت فيها الشمندر هي أصلح للقمح لان جذور الشمندر تنفذ فيها عميقاً فتصلحها وتجعلها اسهل حراثة فاذا زرع القمح تأصل في عمق هذه القرية وزكا وغنا غوياً عجيباً . وأكثر ما اختبر ذلك ارباب الزراعة في روسيا والمانيّة

❦ هُدام البحر ❦ تشكّلت في باريس لجنة لمحاكمة هدام البحر وهي الدوخة التي تصيب المسافرين بحراً . والغاية من هذه الجمعية وضع دواء شافٍ لهذا الداء المزعج . وقد انشأت جريدة للبحث عن هذا الامر

❦ الاعلانات التجارية ❦ ما كنّا ننظر ان احدًا غلب الاميركيين والانكليز في التفنن بالاعلانات التجارية . بيد اننا قمقمنا الان ان اليابانيين اصابوا في ذلك السهم الفائز فان بعض تجارهم اتخذوا لهم قصوراً او خانات يصطنعونها من الورق الشفّاف ويكتبون عليها بحرف ضخمة ما يريدون اشهاره . واذا مدّ الليل راقوا اثاروا هذه الامكنة فيقرأها الناس

اَسْئَلَةُ الْجَوَابِ

س كتب من مونتفيدو جناب اسكندر افندي صافي انه رأى بعض الشبان تكللوا على بنات اميركيات من قبل الحكومة ثم رحلوا الى مدن اخرى فتكللوا على غيرهن فسأل هل تحلل الكنيسة ذلك

الزيجة المدنية

ج الزيجة الشرعية هي الزيجة الدينية التي لا تقبل الانفساخ. ومن شروطها ان تكون علنية امام الكاهن المفوض بذلك وشاهدين. واذا عقد الاكليل على غير هذه الصفة عُدَّ الزواج باطلاً ألا ان في بعض البلاد كانت كلتة واسوج وزوج حيث لم يعلن قانون الجمع التريدينيني بخصوص الزيجة الحقة يثبت الزواج اذا كان خفياً او مديناً لكن المتزوج على هذا النمط يحطى خطأ ميمتا

س وسأل من الكرك حضرة المرسل الفاضل الحوري يوحنا شلهوب شرح قول الرب لقائين في سفر التكوين (١٥: ٤) : « كل من قتل قايين فبسة اضعاف يقاد به وجعل الرب لقائين علامة لثلاً يقتله كل من وجده » فلماذا اضعف الله قصاص قايين وبما هي العلامة التي وضعها له وممن كان خوفه

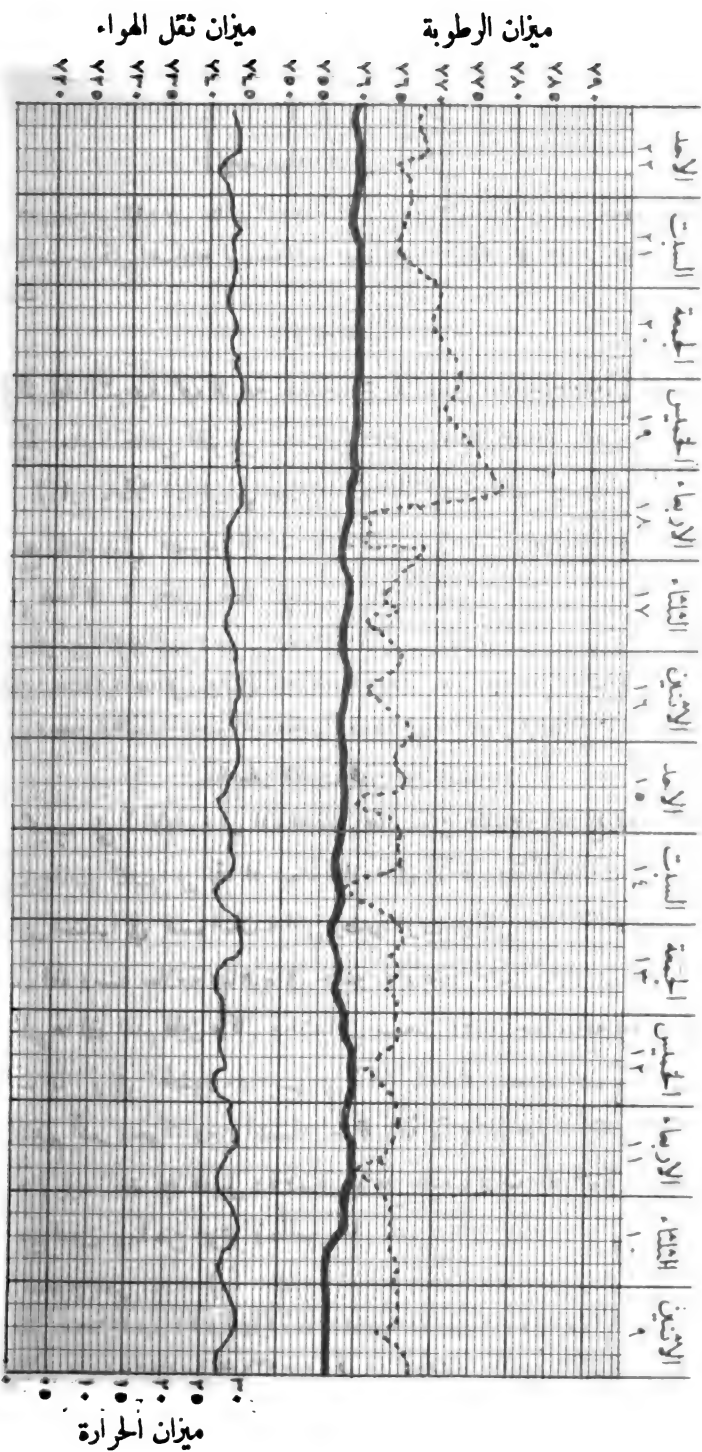
آية سفر التكوين في عقاب قايين

ج نجيب على (الأول) ان الله اضعف عقاب من يقتل قايين ليردعه عنه القاتل وقد عاقبه الرب بعقاب كافٍ عن اثمه اذ جعله شاردًا في الارض منفيًا فيها. وعلى (الثاني) ان المفسرين اختلفوا في هذه العلامة التي وضعها الرب في قايين لثلاً يقتله البشر. فمنهم من قال ان الله وسه بعلامة ظاهرة في جبينه. والاصح قول الرباني ابن عزرا ان هذه العلامة اظهرها الله امام قايين وكل قوابته التي سمعت وقتئذٍ حكم الله فيه كآية جوية او غير ذلك مما اُثر في الحضور. ونجيب على (الثالث) ان خوف قايين كان من اخوته الذين اولدهم آدم وحواء. ومن ابناء اخوته لانه لا يؤخذ من الكتاب الكريم ان آدم وحواء لم يولدا بعد غير هابيل وقايين بل يؤخذ خلاف ذلك. ثم ان قايين كان يخاف ايضاً من سيولدون يوماً من ابويه ويظلمون على اثمه

ل. ش

* تصحيح بعض اغلاط طبعة * الصفحة ٤٥٦ س ١٢ « لويس السادس » صوابه « السادس عشر » = ٥١٩ س ١٤ « وله ولرفيقهما » ص « له ولرفيقه » = ٥٢٤ س ٣ « قطف الازهار » ابدل هذا الاسم « بلسم العبادة » = ٥٧٤ س ٢١ و ٢٢ « لماروثنا اسقف ميافارقين » ص « اسقف تكريت » = ٥٨٠ س ٣ « ناج حمادي » ص « نجح حمادي »

قائمة للأثر الجويّة من ٩ الى ٢٢ ايلول ١٩٠١



ان الخط الضخم (—) يدل على ميزان ثقل الهواء الموزن بالبارومتر — والخط الرفيع المتتابع (---) على ميزان الحرارة (تومومتر)

اما الخط النقطي (.....) فهو دليل على ميزان الرطوبة (هيمومتر) — والأعداد الدالة على درجات ثقل الهواء تدل ايضا اذا حُذف منها عدد المئات على درجات الرطوبة وقد عُيِّن التفسير وميزان الحر في ٢٤ ساعة بالمتغيرات

Linguae Syriacae Grammatica

ET CHRESTOMATHIA CUM GLOSSARIO SCHOLIS ACCOMODATA

غرامطيق سرياني لاتيني

Auctore Henrico Gismondi S. J.

EDITIO ALTERA

In-8° pp. 319 (83 + 169 + 67).

La 1^{re} édition de ce manuel, qui, dès son apparition, avait reçu le meilleur accueil dans les grands séminaires et les Universités d'Europe, s'étant trouvée épuisée en moins de dix ans, le savant professeur de l'Université Grégorienne en offre aujourd'hui une 2^e, que l'on peut considérer comme une très heureuse refonte de son premier travail.

La méthode adoptée par l'auteur, qui n'exige des étudiants aucune connaissance préalable des idiomes sémitiques, ne lui permettait pas, il est vrai, d'apporter à la *Grammaire* des modifications essentielles. Mais on ne peut que l'en féliciter: simplicité, clarté, abondance véritable jointes à une juste concision didactique, toutes ces qualités se retrouvent dans les 83 pages qui forment cette première partie et où, sans tomber dans l'écueil des développements théoriques souvent inutiles, parfois hasardés, qui caractérisent certains manuels similaires de date récente, l'auteur a su donner de la morphologie et de la syntaxe syriaques une idée à la fois scientifique et appropriée aux besoins pratiques des étudiants qui abordent la lecture des textes. Les tableaux des verbes sont complets: maintes retouches en ont fait un travail presque nouveau, dont l'utilité, généralement reconnue, n'échappera plus à personne. Quant à la syntaxe, courte, mais plus développée que dans la 1^{re} édition, elle offre le grand avantage d'avoir été adaptée à la chrestomathie elle-même, où elle puise de judicieux exemples.

Mais le progrès le plus saillant réalisé dans cette nouvelle édition, c'est, sans contredit, le développement donné à la *chrestomathie*, dont les matériaux, disposés suivant un ordre progressif très sensible, initient le débutant aux productions littéraires les plus variées, tant en prose qu'en vers. La liste, même sommaire, des auteurs dont elle offre des extraits, parfois étendus, souvent inédits, suffira pour donner une idée des richesses accumulées dans ces 169 pages, dont l'exécution typographique ne laisse rien à désirer.

Aphraates	Fabellæ (anonymi)	J. Ep. Asiæ
Balaus	Georg. Arbalensis	Isaac. Antioch.
Bardesanes	Henanjesu I Patr. nest.	Juliani Imp. Histor.
Barhebræus	Historia Moysis Latronis	Moys. Bar Kefa
Cirillona	Jacobus Ep. Nisib.	Narses
Ebedjesu Sobensis	Jacobus Sarugensis	Papas
Efrem	Jesu Bar Nun	Philoxenus
Elias I Patr. Nest.	J. Bar Pinkaya	Versio Bibl. Simpl.
	J. Daresis	

Quatre belles planches photolithographiques, dont une accompagnée de sa transcription, couronnent cette chrestomathie unique en son genre et achèvent de familiariser l'étudiant avec les écritures serto, nestorienne et estranghelo qu'il a appris à déchiffrer dans le corps de l'ouvrage.

Quant au *Glossaire*, il a été composé, comme d'ailleurs les exemples et les paradigmes de la grammaire et plusieurs morceaux de la chrestomathie, avec les élégants caractères qui ont servi à l'impression du « *Dictionarium Syriacum* » bien connu du regretté P. Brun.

On ne saurait trop recommander aux amis des lettres syriaques ce manuel accessible à toutes les bourses qui, dans l'état de progrès remarquable où il s'offre aujourd'hui, semble devoir combler définitivement une lacune dans l'enseignement des langues sémitiques en pays européen.

	Fr.	Affr
Broché ,	7,50	0,65

OUVRAGES CLASSIQUES

Abécédaire.

محابر اخدم الاعيان

مبادئ تعليم القراءة السريانية

In-2, 36 pages, 5^e édition, 1900.

Par M^r Mansour al-Hokalem.

Outre les premiers élémens de lecture syriaque, on trouve dans cette nouvelle édition les prières et un certain nombre de psaumes.

Broché
Cartonné

Fr.	affr.
0,35	0,10
0,50	

Dictionarium Syriaco-latinum.

Auctore P. J. Brun S. J.

حما

۵۵۵ ا ۵۵۵ ا ۵۵۵ ا
 | ۵۵۵۵۵ | ۵۵۵۵۵ | ۵۵۵۵۵

قاموس سریانی لاتینی

Petit in-8°, ix-773 pages, à deux colonnes, 1895.

Les nombreux textes syriaques que l'Europe savante publie presque journellement restaient livres fermés pour un grand nombre d'étudiants ecclésiastiques, faute d'un *Dictionnaire classique*. Cet ouvrage comble largement cette lacune. Grâce à ce nouveau secours, l'on pourra désormais non seulement lire les anciennes versions syriaques des Livres Saints, mais encore tous les auteurs dont la terminologie n'est point par trop technique. Les comptes-rendus si bienveillants que les Syriologues ont fait de ce livre prouvent que le but a été atteint.

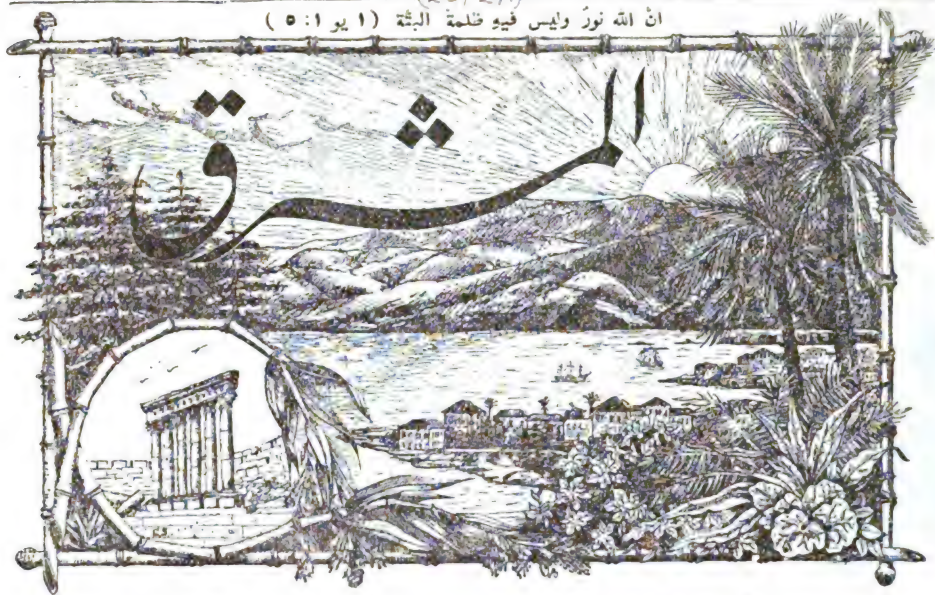
Ce Dictionnaire s'adressant surtout aux étudiants ou à ceux qui se trouvent en lisant embarrassés par le sens ou la forme d'un mot, on y donne en détail les différents états où la même racine peut se présenter: le futur et les autres modes, si c'est un verbe, le genre, l'état construit et le pluriel si c'est un nom. Bref on a visé à dispenser le plus possible de recourir à la grammaire. Dans le même dessein on a multiplié les idiotismes.

Pour les mots étrangers, les grecs surtout, si nombreux en syriaque, l'auteur ne donne que ceux qui sont d'un emploi plus fréquent ou méritent une attention spéciale. **en signalant, autant que possible, leur origine.** Dans l'intérêt de l'étymologie, il a eu souvent recours à l'hébreu et à l'arabe; ce rapprochement fera mieux saisir le sens propre ou dérivé du syriaque.

On trouvera dans un Appendice de 38 pages les noms propres les plus fréquemment mentionnés dans les livres syriaques.

L'exécution de ce Dictionnaire ne laisse rien à désirer ; ses types si élégants ont été fondus et gravés dans notre imprimerie.

<i>Broché</i>	20	1,05
-------------------------	----	------



مَجَلَّةٌ كاثُولِيكِيَّةٌ تُصَدِّرُ مَرَّتَيْنِ فِي الشَّهْرِ بِرُسُومٍ وَتَصَاوِيرٍ عِنْدَ الزُّومِ

تَحْرِيرُهَا بِإِصْرَافِ د. بَيْتْرُوسِ قَسْبَاغِيَّةٍ

بِإِدَارَةِ آبَاءِ كَلِّيَّةِ الْقُدَيْسِ يُوسُفَ لِصَاحِبِ امْتِيَازِهَا الْآبِ لُؤَيْسَ شِينْخُو الْيَسُوعِيِّ
قِيَمَةُ الْإِشْتِرَاكِ ١٢ فَرَنْكًا لِبَيْرُوتَ وَ ١٥ فَرَنْكًا لِلخَارِجِ

AL-MACHRIQ

REVUE CATHOLIQUE ORIENTALE BIMENSUELLE

Sciences — Lettres — Arts.

SOMMAIRE DU N° 20 (15 Octob. 1901)

- 1 La Mémoire. P. L. Ronzevalle
- 2 Les deux allégories de "l'Oiseau",
par al-Ghazzali et al-Maqdisi P. L.
Cheikho
- 3 Les Soubbas ou Mandéens (suite):
leurs croyances. P. Anastase, Carme
- 4 Notes archéologiques sur le Liban:
les Cédres P. H. Lammens
- 5 Les traditions des Assyriens dans
l'Iraq D^r N. Marini
- 6 Le solitaire de l'île de Qadas (Suite).
P. H. Lammens
- 7 Bibliographie orientale.
- 8 Varia
- 9 Questions et réponses.
- 10 Bulletin météorologique d'al-Machriq

فهرس العدد ٢٠

- ١ الحافظة
- ٢ رسالة الطير للغزالي وإشارة المنقذ للمقدسي
للآب ل. شينخو
- ٣ الصابئة أو المندائية (تابع): معتقداتهم
للآب أنستاس الكرمي
- ٤ آثار لبنان (تابع): الآروز للآب ه. لامنس
- ٥ ما ورثه أهل العراق عن الآشوريين
والكلدانيين للدكتور ن. ماريني
- ٦ حبيس بحيرة قدس (تابع)
للآب ه. لامنس
- ٧ مطبوعات شرقية جديدة
- ٨ شذرات
- ٩ أسئلة وأجوبة
- ١٠ قائمة للأخبار اليهودية

طبع في المطبعة الكاثوليكية للآباء اليسوعيين ببيروت سنة ١٩٠١

Bréviaire, à l'usage du clergé maronite.



وَبَحْتًا تَعْمَلُ وَبَحْدًا

In-32, carré, 605 pages, 3^e édition, 1897.

Édition imprimée en rouge et noir.

C'est l'édition la plus commode et la mieux réussie qui ait été faite de cet ouvrage souvent réimprimé. Son exécution typographique a valu à notre imprimerie une médaille d'or dans une des Expositions de Paris.

Pour plus de commodité, on a ajouté dans les dernières éditions une centaine de pages tirées du Rituel; ce sont les prières que le prêtre récite dans ses principales fonctions sacrées.

Brochée

<i>Reliure mouton chagriné, tranche jaspée</i>	Fr.	7 »	0,20
<i>— tranche dorée</i>		8 »	
		9 »	

Le même, en caractères plus gros.

In-12, 524 pages, 3^e édition, 1897.

Broché

<i>Reliure mouton chagriné, tranche jaspée</i>	Fr.	7 »	0,55
		8 »	

OUVRAGES PUBLIÉS RÉCEMMENT

PAR L'IMPRIMERIE CATHOLIQUE.

264 La Chronologie du Patriarcat Maronite.

سلسلة بطاركة الطائفة المارونية للدويهي

In-8°, 26 pages.

Par le Patr. Etienne Douaïhi († 1704)

Édité par M^r R. Chartouni

C'est le premier travail critique fait par les Maronites sur l'histoire de leurs Patriarches. C'est là qu'Assemani lui-même a puisé les renseignements de sa Bibliothèque Orientale. M^r Rachid Chartouni en faisant paraître cet opuscule pour la première fois dans la Revue *al-Machriq* l'a enrichi d'un certain nombre de remarques critiques et historiques, que les amateurs d'Histoire ecclésiastique orientale sauront apprécier.

<i>Broché.</i>	Fr.	0,50	affr.	0,10
----------------	-----	------	-------	------

289 L'Héroïne du Liban — Sœurs-jumelles !

قَرَّةُ الْعَيْنِ

في خريدة لبنان ورواية الشقيقتين

Petit in-8° 112 pages.

Par le P. H. Lammens S. J.

Ces deux petits romans ou nouvelles, réunis en un volume, inaugurent une série de romans intéressants et moraux que nous nous proposons de publier. Ils peignent au vif les mœurs syriennes. Parus dans la revue "*Al-Machriq*" ils y ont obtenu un succès mérité.

<i>Broché</i>	0,65	0,15
<i>Cartonné</i>	0,75	

المشقة

في الحافظة

بقلم الاب لويس رترقال السوي

الحافظة ويقال لها ايضاً الذاكرة هي قوة باطنة تحاكي الخية في بعض اعراضها ألا انها مغايرة لها جوهرياً فينا الخية تستبقي صور المحسوسات ترى الحافظة حسب ما قدمنا من مار توما اللاهوتي (المشرق ٤: ٥٣١) تستبقت المعاني التي لا يدركها الحس كالنافع والضار بيد انه ليس هذا الأ فرقاً من الفروق الفاصلة بين هذين القوتين لا يقوم منه تعريف مستوفٍ لاهية الحافظة والشاهد على ذلك ما يزيده العلم اللائكي من التفاصيل الخطيرة في شأن الذاكرة وقد بسط ذلك في الخلاصة اللاهوتية في الجزء الاول البحث ٧٩ (ف ٦ و ٧). واذا استخلصنا كنه اقواله وأقوال العلماء في هذا الصدد يسوغ لنا وضع هذا الحد للحافظة: انها قوة تمسكن النفس من اذخار معارفها السابقة واستحضارها وتحقيقها. قولنا « معارفها » اشارة الى ان الذاكرة لا تقتصر على إعادة المحسوسات بل تشمل ايضاً على كل ما سبق اليه عقلنا وما هجس في خاطرتنا وغلد في بالنا. فنتج من ذلك ان الحافظة قسماً متفاوتان تفاوتاً كلياً وهما القسم الحسي تشاخرنا فيه الحيوانات غير الناطقة والقسم العقلي يتفرد به الانسان دون غيره

أما الحافظة الحسية (mémoire sensitive, sensible) فربما دُعيت ايضاً بالحافظة الخيالية (mém. imaginative) وذلك لانها تحيي فينا صور المحسوسات كالحيلال ألا انها تختلف عن الخيال في امر مهم وهو علمها اليقين بان هذه الصور المسترجعة تتجمل احساسات سالفة العهد وهذا لصعري فرق ذو شأن يجعل الخية

قوة عوراء تلحظ جزءاً من الحقي فقط بينما تتمتع الحافظة بكمال النور والجلال. غير أن لكل منهما حاجة ماسة الى الاخرى لا تكاد هذه تتحرك للعمل دون ان تهب تلك الى مساعدتها ويعكس قال الاب شاين (P. Chabrin) في ذلك ما معناه: لا تشور في النفس صورة ما ادركناه سلفاً الا وتسرع الحافظة وقت اطلاقنا عليه فتدركنا الظروف التي احدثت به من سوابق ولواحق وغير ذلك. وكذلك كلما سنح للذهن ذكر حدث او فكر لا تلبث الخيلة ان تحضره في ابداع شكل وتكسوه ابهى الألوان فتصبح على هذا النمط مدعاة للحافظة الى احياء خواطر جديدة تنعكس هي ايضاً في مرآة الخيال وهكذا تتلاحق التصورات والافعال العقلية بسرعة ووفرة تضاهيان السيول المتدفقة. فكأنني بالخيال والحافظة اشبه بشقيقتين توأمتين ولدتا متلاصقتين فلا حياة ولا عمل لاحدهما دون الاخرى تنتفع هذه مما تتناوله تلك من طعام وشراب كما ان ما يؤدي الاولى يسـ قوام وظائف الثانية

وليب يسألنا ما قولنا في الحيوان الابكم هل له حافظة في حصر المعنى اذ ان الحيوان لا معرفة له بالماضي. اجبتا ان للحيوان حافظة حقيقية وذلك لانه يتذكر كالانسان الامور التي لا يراها الحس الظاهر فيستحضر ما تحيئه سابقاً من نافع او ضار من ملانم او غير موافق فالكلب مثلاً يعرف بعد مدة مديدة من عامله بالحنو ويفرزه من اوسعه ضرباً وكذلك يميز الاماكن التي تنهأ فيها فيعود اليها وينفر عن الامكنة التي نالته فيها الآلام. فينتج من ذلك ان الحيوان يعلم ما اصابه في الماضي لكن ذكره لهذه الامور فعل بسيط فهو يتوصل الى صورة هذه الاشياء الماضية بيد انه لا يعرفها معرفة صورية (formelle) اما الانسان فيتأق الى المقابلة بين ما يمن لذاكرته وما سلف من حياة فينقاد بواسطة تلك المقابلة الى تعيين وقت حدوث ما يخطر على باله ومن هذا القليل تكون حافظته اشرف واتم كما ان خياله هو ارفع مقاماً واسى درجة من خيال الحيوان لتصوره ما لا يقع تحت الحواس كصورة النفس على شكل حمامة وصورة جبل من ذهب الى غير ذلك مما لا يمكن الحيوان تصوره

هذا وان الانسان لا يقف عند هذا الحد فاننا لا نفي سابق احساساتنا فقط بل ننتبه الى ما انتاب خاطرتنا من افكار واحكام واقيسة وهذا فضل الحافظة العقلية (mémoire intellectuelle) وليست هذه القوة الجلية باقل فائدة من رصيفتها الحسية

اذ فيها تستوعب مواد كل العلوم. وسنعود الى تعريف هذه القوة العجيبة ان شاء الله. امّا الآن فنقول ان ما يميّز الحافظة العقلية من الحسية فضلاً عن موضوعهما الذي يختلف اختلاف المادّة من الروح هو ان هذه اي الحسية تُعيد صور الماضيات مخفوفة بما رافقها من ظروف المكان والزمان امّا الذاكرة العقلية فتحضر في البائس ذكر المعقولات التي وقفنا عليها سابقاً دون ان تفرّنها بمكان ولا زمان من تلقاء ذاتها واذا برزت هذه التذكريات العقلية متشعبة بوشاح الاعراض الحسية كان هذا من مفاعيل الحافظة الخيالية التي طالما تلحق زميلتها عند تشميرها للعمل. ويتضح من ثمت ان الحافظة العقلية قوة روحانية محضة لا يجوز خلطها بعالم المهيولى

ومن انواع القوة الحافظة نوع يختص بالانسان وحده وهو تتبّع سلسلة من المحسوسات او المعقولات. ولا بدّ لاقام ذلك من اقامة شبه قياس فطري او علمي تتوصّل به الى ما نرزم كشف القناع عن مجمل حقيقته. لحظتُ مثلاً ان دراهمي نقصت ٢٠ فرنكاً فارغب ان اتذكّر فيما صرفتها فأخذ في محاسبة نفسي قائلاً: في يوم امس دفعت ٣ فرنكات لفلان. وكنتُ حينئذ آتياً من السوق حيث ابعتُ بكذا حاجات الا اني تصدقت قبل ذلك بفرنكين على عائلة فقيرة اعودها مرّة في الاسبوع الى غير ذلك من الجزئيات حتى آتيت على الكل واتخطّيت من ذكر امر راهن الى مراتب فيه الى ان تحققت الكل ووقت عند نتيجة ارتاح اليها. ومن الفلاسفة من يختصّصون بهذا الفرع من الحافظة اسم الذاكرة غير ان هذه اللفظة ترادف اغلب الاوقات اختها الحافظة امّا الافرنج فيدعونها *réminiscence* ومعنى هذه اللفظة في التحقيق شوارد تذكراتنا التي تتبادر الى ذهننا عفواً من بيوت شعرية مثلاً تندمج بالقصائد التي ننظمها او أدوار لحنية تمتزج بما نختبره من الاغاني دون ان نخفل بها لنا الآن قولٌ وجيز عمّا يتألف منه عادة فعل الحافظة. فاذا تمسّكنا بتعريفنا السابق زى انه قائمٌ من ثلاثة امور :

الاول ثبوت المدركات في الذهن وهذا بمنزلة تمهّد ضروري لقوام امر الحافظة. والثاني إعادتها اي انعاشها من سِنّتها (*rappel ou réapparition*) وهذه شريطةٌ ايضاً لازمة امّا الثالث وبه تمتاز قوة الحافظة عمّا سواها فتحقيق تلك المدركات (*reconnaissance*) اي ان تتنبه النفس الى حضور الماضيات في الذهن وتيقّن

بانها داخلة في سلك ما انقضى معيدة للظروف التي رافقتها اول مشولها ومقدرة لفترة وقوعها وبهذه الحصة الكرية بتتعد الحافظة عن الخيلة وتتعالى عنها وألا كادت افعالها لا تمتاز عن حركات قرينتها

اماً هذا التحقيق فلا يقوم إلا بوجود امرين اولها وقوفنا على هويتنا (identité personnelle) اي احساسنا باننا نحن الذين شعرنا سابقاً بما نتذكره الآن ثانيها شعورنا بكرة الزمان المتتابع وهذا ليس في الحقيقة إلا شرطاً لما قبله فينجم من هذه المقدمات ان موضوع ذاكرتنا الخاص انما هو الاستحالات التي عرت نفسنا يوماً فانتهى لها الضمير . فهذا الاعتبار اللطيف ساغ للسيور رويه كولار (Royer-Collard) تسطير ما نصه : « أننا لا نتذكر إلا ذواتنا اي اعمال أنفسنا وحالاتها المتنوعة اذ انما يخطر على بالنا ما وقع رأساً تحت نقد ضميرنا »

هذا فيما تباشره حافظتنا مباشرة قانونية غير ان لها من غرائب الامور ما لا نرى ندحة من ايراد طريقة منه . أولاً لما كانت الذاكرة على فرعين بديهيّة واختيارية يحدث ان الاولى تستظهر احياناً على ما تعجز عنه الثانية . مثال ذلك أننا نطيل بعض الموار استكشاف اسم او تاريخ او حادث يستعصي علينا ادراكه فبعد الجهد والعناء لا نمحصل على نتيجة مرضية إلا انه في الغد يهرع الى ذاكرتنا دون ادنى استقصاء كل ما كان البارحة مطبوراً مدفوناً في غبار الماضي . - ثم من خواص الحافظة الغريبة أنها تختلف اختلافاً كبيراً بحسب الأشخاص فمنهم من يسهل عليه حفظ الاشكال والالوان ومنهم من لا يسقط من ذاكرته شيء . من الكلمات او الاصوات او الارقام او الاحاديث او التواريخ او الاماكن (mém. locale) او النكت المزلية او الاسماء الخ . لكن هذا مع غرابته معروف حتى من الصبيان . امأ ما ساذكره ففاني اطوار العادة ومنغوط في سلك الحوادث الحارقة . منه ظواهر تلف الحافظة (amnésie) وهو إمأ كلي كما جرى لامرأة اميركية قدت بعد سبات طويل جميع ما تعلمته سابقاً حتى اضطرت ان تتلقن ثانية حروف الهجاء مع طريقة التلفظ بها ثم الارقام والحساب والكتابة شأن الاحداث في المدارس وقيت على هذه الحالة حتى استولى عليها نوم جديد فلماً استفاقت ثاب الى حافظتها كل ما كانت تعرفه قبل نومها الاول عدا ما درستته خلال النومين ثم امست تتقلب بين هاتين الحالتين العجيبتين زمناً طويلاً - وإمأ جزني وهو ان ينسى المريض قسماً

بما فطن اليه سالفاً فالبعض يفوته الاشكال والبعض اسماء الاشخاص او طوائف من الكلم فحكى من ذلك ان قروياً اصابه الفالج فاصبح لا يتوصل الى ذكر الموصوفات والافعال بينما كان يأتي على سائر اقسام الكلام

ومن مناعيل الحافظة انها تريد قوة في بعض الاحيان حتى تصل الى حد الافراط ولذلك يدعوهما الفرنج (hypermnésie) اي الذاكرة المفرطة وفي هذا دليل على ان الانفعالات الدماغية المختصة بالذاكرة لا تحي آثارها تماماً بل يكفيها منحي خصوصي كمرض عضال او حادثة مفاجئة لتقدح في النفس شراً وتشير ذكر ما توارى عن بصرها منذ سنين. قيل ان شاباً اعتراه داء عصبي فاتفق لبعضهم ان جاء امامه بذكر احدى المدارس وطلبها فبيح هذا الحديث في ذهن المريض ما جرى له سابقاً في حياته المدرسية قبل خمس او ست سنين بمجدة وذكاه هذا مبلغها حتى تمكن من مراجعة فروض انشائية سمع تلاوتها اوقات الدروس ثم ملاحظات المدرسين وانتقاداتهم بحروفها

واعجب من ذلك ان انساناً باغته قطاراً وهو سائر بين الاسلاك الحديدية لا يبالي فلماً رأى الموت اقرب اليه من حبل الوريد رمى بنفسه الى الارض ممتداً على وجهه لاصقاً بها حتى مرت عليه جميع العربات دون ان تلحق به اذى غير ان شدة الرعب الذي استولى عليه مثل نصب عينيه كل ما فعل في ماضي حياته كما لو كان مسطوراً امامه في كتاب

ومن الظواهر التي تعزى الى علة في الحافظة قد النطق (aphasie) وإن هو الا فرع من فقدان الحافظة ومن خواص تلك الحالة المري لها ان الانسان يستطيع نشر افكاره بالكتابة الا انه يضيق ذرعاً عن بثها بالكلم ويظل اشبه بالآخرس منه بذي النطق وتفسير ذلك مترتب على العلاقة بين الحافظة والجهاز العضلي فيعرض لعلل خفية ان تنقطع تلك الاسباب مؤقتاً فيتذكر الانسان صورة الالفاظ ومعانيها دون ان يتوفق الى التلفظ بها

مقر الحافظة

بقي علينا ان نبعث عن مقر الحافظة في الهيكل البشري. - قال الشيخ الرئيس ابن سينا نقلاً عن اريسطو ان سلطة القوة التذكيرة في التجويف المؤخر من الدماغ.

أما المحدثون فيرتأون أنها في التجويف الجبهي الذي يُدعى (lobes frontaux) وفي بعض مراكز السلسلة القفارية فيذهبون الى أن كلاً من هذه المواضع محط رحال لطوائف معلومة من صور الماضي دون غيرها وهكذا يعللون اضطلال الذاكرة الجزئي كما سبقت اليه الإشارة ثم ظاهرة فقد النطق

وفي الحتام فلنسد اعطر شكر للمولى الكريم لانصامه علينا بهاته القوة التي هي اصلح معين للعقل البشري فكما ان لا تعقل ألا مسبوقةً بفعل الخية كذلك لا نتيجة في التفتة دون عضد الذاكرة. نعم لولاها لكان سماء بصيرتنا مدلهماً حالكاً تقطعه حيناً بوارق بروق الافكار ثم يعود الى سابق ظلامه او كانت ارضها قفراً مجدباً لا تثمر يافعا ولا تورق ناضراً وذلك لتعذر استعمال ابداع مزايأ فهمنا من تعميم. واحتجاج واقامة دليل او قياس بلا ذاكرة وهب اننا عدنا هذه الجوهرية النفيسة كانت كل افكارنا وما نخدها به من اللغى (العبارات) يسقط من عقلنا حال اشراقها في عالم الكوانن وكان يستحيل لم شعنها لقضاء ارب من نتيجة برهان او ابداء حكم (proposition) فضلاً عن وجود ذريعة لقوام علم من العلوم او لتذكية قواها النفسانية او للمواصلات الالفية او لنوع من اليقين. فحمداً لمن وجب ذكر آله مدى الاعوام ومجداً لمن تحتم تكرار اسمائه على الدوام

رسالة الطير

للشيخ الامام محمد بن محمد الغزالي

تولى نشرها الاب لويس شيخو اليسوعي

في العدد السابق نشرنا رسالة أولى موسومة برسالة الطير للشيخ الرئيس ابن سينا. ووعدنا بنشر رسالة أخرى هذا الاسم صنفها حجة الاسلام الشيخ الامام محمد بن محمد الشهير بالغزالي فقيماً هذا الوعد تزين بها هذا العدد من مجلتنا وهذه الرسالة وردت في المجموعة التي وصفناها سابقاً ولا نعلم لها نسخة ثانية وقد وقع فيها بعض أغلاط أصابعنا ودلنا عليها في الذيل بجرف (ص) وهذه الرسالة رز لطيف الى احوال

المرء وترقيته الى الله وقد اراد بالطير جماعة البشر الذين يسمون في امور الروح ويطلبون الله وكنى
بالعقاة عنه تعالى ملك الملوك ورب الارباب. أما الحن التي يلقاها الطير في سببه الى العنقاء فهي
رض الى بلايا هذه الحياة وشدايدها التي تؤهل المرء اذا صبر عليها وتجلّد لها لان يحظى بمشاهدة
الحضرة العلية والدخول في الجنان السرمديّة

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ (63^٢)

اجتمعت اصناف الطيور على اختلاف انواعها وتباين طباعها وزعمت ان لا بُدَّ
لها من ملك. واتفقوا انه لا يصلح لهذا الشأن ألا العنقاء. ١) وقد وجدوا الحبر عن
استيطانها في مواطن الغرب وتقرّرها في بعض الجزائر فجمعتهم داعية الشوق وهمّة ٢)
الطلب فصّمت العزم على النهوض اليها والاستدراء. ٣) بظلمها والمثل بفنائها والاستعداد
بمخدمتها فتناشدوا وقالوا:

قوموا الى الدار من ليل نحيبها نعم ونسألها عن بعض اهلها
واذا الاشواق الكامنة قد برزت من كين القلوب وزعمت بلسان الطلب
باي نواحي الارض ابني وصالكم واتم ملوك ما لتقصّكم تحوُّ
واذا هم بتنادي الغيب ينادي من وراء الحجب: ولا تُلقوا بأيديكم الى التهلكة
لازموا اماكنكم ولا تفارقوا مساكنكم فانكم ان فارقم اوطانكم ضاعتم اشجانكم
فدونكم والتعرّض للبلاء والتحلّل ٤) بالفناء.
ان السلامة من سعدى وجارتها ان لا تحلّ على حال بوادها
فلما سمعوا نداء التعذّر من جناب الجيروت ما ازدادوا ألا شوقاً وقلقاً وتحيراً
وأرقاً وقالوا من عند آخهم ٥):
ولو داواك كل طيب أنس. بين كلام ليلي ما شفاكا

١) راجع ما كتب من العنقاء حضرة الكاتب المتفنن الاب انستاس الكرمل في المشرق (١):
١٩٩ و ٣٧٩) ٢) في الاصل (ص): وهمّت ٣) ص: والاستدراء
٤) اي التزول. ولعلّها التحلّل ٥) كذا في الاصل. ولعلّ الصواب من عن آخرهم

وزعموا

انَّ الحبَّ الذي لا شيء ينعمة او تستقرَّ ومن يهوى به الدارُ

ثم نادى لهم الحنين ودبَّ فيهم الجنون فلم يتلعمشوا في الطلب اهتزازاً منهم الى بلوغ الارب . فقيل لهم : بين ايديكم المهامه الفيج والجال الشاهقة والبحار المفرقة واماكُن القرِّ ومساكن الحرِّ فيوشك ان تجزوا دون بلوغ الامنية فتختركمك المتية فالأحرى بكم مساكنة او كالأوطار قبل ان يستدرجكم الطمع واذا هم لا يصفون الى ذلك القول ولا يبالون بل رحلوا وهم يقولون :

فريدٌ عن الحلاَّن في كل بلدة اذا عظمَ المطلوب قلَّ المساعدُ

فامتطى كلُّ منهم مطية الهمة قد ألبها بلجام السوق وقومها بقوام العشق وهو يقول :

انظرُ الى ناقتي في ساحة الوادي شديدة السرى (١) من تحت مَيَّادٍ
(64^٢) اذا اشتكت من كلال البين اوعدها رَوْح القدوم فتجيا عند ميعادي
لها بوجهك نورٌ تستضيء به وفي نوالك من اعقابها جادي

فرحلوا في محبة الاختيار فاستدرجتهم بحمد الاضطراب فهلك من كان من بلاد الحرِّ في بلاد البرد ومات من كان من بلاد البرد في بلاد الحرِّ وتصرفت فيهم الصواعق وتحكمت عليهم العواصف حتى خلصت منهم شرفة قليلة الى جزيرة الملك وترلوا بفتانهِ واستدروا (٢) بجنايهِ والتمسوا من يخبر عنهم الملك وهو في امنع حصن من حمى عزهِ . فأخبر بهم فتقدم الى بعض سكان الحضرة (٣) ان يسألهم ما الذي حملهم على الحضور . فقالوا : حضرنا ليكون ملكنا . فقيل لهم : أتعبتم انفسكم فنحن الملك شتم او ايتم جتم او ذهبتم لا حاجة بنا اليكم

فلما أحسوا بالاستغناء والتعذر أيسوا وخجلوا وخابت ظنونهم فتعطَّلوا . فلما شملتهم الحيرة وبهرتهم العزة قالوا : لا سبيل الى الرجوع قد تجاوزت القوى وأضعفنا الجوى

(١) قطع هزة آل التعريف في السرى لاستقامة الوزن

(٢) ص : واستدروا

(٣) يريد بسكان الحضرة اهل الملاكوت الذين يتمنون بنظره تعالى

فليتنا نركنا في هذه الجزيرة لنمات من عند آخرنا (١) وانشأوا (٢) يقولون هذه الايات
 أسكأن رامة هل من قري قد دفع الليل ضيفاً قنوعا
 كفاء من الزاد ان تمهدوا له نظراً وكلاماً وشيخاً (٣)
 هذا وقد شملهم الداء وأشرفوا على الفناء ولجؤا (٤) الى الداء
 ثم (٥) نشاوى بكأس الغرام فكل غدا لأخيخ رضيعا
 فلما علمهم الياس وتضايق بهم الانفاس تداركهم انفاس اليناس وقيل لهم : هيات
 فلا سبيل الى الياس فلا يياس من روح الله ألا القوم الخاسرون (٦) فان كان كمال الغنى
 يوجب التعزُّز والرد فجمال الكرم اوجب الساحة والقبول فبعد ان عرفتم مقداركم
 في العجز عن معرفة قدرنا فحقيق بنا ايواؤكم فهو دار الكرم ومنزل النعم فانه يطلب
 المساكين الذين رحلوا عن مساكنة الحسان ولولاه لما قال سيد الكل . وسابقهم
 احيا مسكيناً (٦٤) ومن استشعر عدم استحقاقه فحقيق بالملك العناء ان يتخذهُ
 قريناً

فلما استأنسوا بعد ان استياسوا وانتمشوا بعد ان تمسوا ووثقوا بفيض الكرم
 واطمأنوا الى درور النعم سألوا عن رقاتهم فقالوا: ما الخبر عن أقوام قطعت بهم المهامه
 والادوية أمطلول دماؤهم ام لهم دية . قتل هيات هيات « ومن يخرج من بيته مهاجراً
 الى الله ورسوله ثم يدركه الموت فقد وقع اجره على الله » (٧) اجتبتهم أيادي الاجتباء
 بعد ان ابادتهم سطوة الابتلاء ولا تقولوا لمن يقتل في سبيل الله أموات بل أحياء . قالوا:
 فالذين غرقوا في لجج البحار ولم يصلوا لا الى الدار ولا الى الديار بل التمتهم لهوات التيار
 قيل : هيات « ولا تحسبن الذين قتلوا في سبيل الله أمواتاً بل أحياء » (٨) فالذي جاء
 بكم واماتهم أحياءم والذي وكل بكم داعية الشوق حتى استقلتم العناء والمهلك
 في اريحية الطلب دعاكم وحملهم وادناهم وقرَّبهم فهم في حجب العزة واستار القدرة
 « في مقعد صدق عند مليك مقتدر » (٩) قالوا : فهل لنا الى مشاهدتهم سبيل . قيل :

- | | |
|---|--------------------|
| (١) كذا في الاصل . ولعله أراد من عن آخرنا | (٢) ص : وانسوا |
| (٣) كذا | (٤) ص : لجؤوا |
| (٦) ص : الخاسرون | (٧) من سورة النساء |
| (٨) من سورة آل عمران | (٩) من سورة الرحمن |

لا . فانكم في حجاب الغزّة واستار البشريّة واسر الاجل وقيد فاذا قضيت اوطاركم وفارقت اوكاركم فعند ذلك تَاورتم وتلاقيتم (١) . قالوا : والذين قد بهم اللوم والعجز فلم يخرجوا . قيل : هيات ولو ارادوا الخروج لأعدوا له عدّة ولكن كره الله انبعاثهم فنبطهم لو اردناهم لدعوناهم لكن كرهناهم فطردها . اقم بانفسكم جثم ام نحن دعوتكم ؟ انتم اشتقمتم ام نحن شوقناكم ؟ نحن اقلقناكم فحملناكم وحملناهم في البرّ والبحر . فلماً سمعوا ذلك واستنصروا بكمال العناية وضمان الكفاية كل اهتزازهم وتمّ وثوقهم فاطمأنوا وسكنوا واستقبلوا حقائق اليقين بدقائق التمكين وفارقوا بدوام الطمأنينة أماكن التلويح وتعلمنّ نبأه بعد حين

(فصل) أتري هل كان بين الراجع الى تلك (65^٣) الجزيرة وبين المبتدى من فرق . انما قال جثنا ملكتنا من كان مبتدئاً إماماً من كان راجعاً الى عيشه الاصيل . يا ايها النفس المطمئنة ارجعي فرجع اصماع النداء كيف يقال له : « لم جئت » . فيقول : « لم دُعيت » لا بل فيقول لم حلت الى تلك البلاد وهي بلاد القرية . والجواب على قدر السؤال والسؤال على قدر التفنن والمهوم بقدر المهمل

(فصل) من يتابع لمثل هذه النكت فليجدد العهد بطور الطيريّة واريحيّة الروحانيّة فكلام الطيور لا يفهمه الا من هو من الطيور وتجديد العهد بملزمة الوضوء ومراقبة اوقات الصلاة وخلوة ساعة للذكر فهو تجديد العهد الحلو في غلة لا بد من احد الطريقين فاذكروني اذكركم أو نسوا الله فنسيهم فمن سلك سبيل الذكر انا جليس من ذكرني ومن سلك سبيل النسيان ومن يعيش عن ذكر الرحمن نقض له شيطاناً فهو له قرين وابن آدم في كل نفس مصحح احد هذين النسبتين ولا بد يتلوه يوم القيامة احد السائتين . أما يعرف المحرمون بسياهم او بسياهم في وجوههم من اثر السجود انقذك الله بالتوفيق وهداك الى التحقيق وطوى لك الطريق انه بذلك حقيق . والحمد لله رب العالمين وصلى الله على محمد وآله اجمعين

مُلحق

هذه رسالة الطير التي اوردها عن الامام الغزالي قد اخذها عنه كثيرون من جملة من عز الدين عبد السلام بن فاتم القدسي المتوفى سنة ٦٧٨ هـ (١٢٨٠ م) وقد ختم جا كتاباً لطيفاً سمّاه كتاب

كشفت الاسرار عن حكم الطيور والازهار في خزانة مكتبتنا منه نسختان خطيتان . فالاشارة الاخيرة من هذا الكتاب تدعى اشارة النقاء . وما هي الا رسالة الطير السابق ذكرها نوردتها هنا تكملة للافادة وليتمكن القراء من المقابلة بينهما

اشارة نقاء مغرب

اجتمعت الطيور يوماً وقالوا لا بد لنا من ملك نعترف له ونعرف به فهلثوا ننطلق في طلبه ونستمسك بسببه ونفش في ظله ونعتصم بحبله وقد بلغنا ان في بعض جزائر البحر ملكاً يقال له عتقاء مغرب قد نفذت احكامه في المشرق والمغرب فهموا بنا اليه متوكلين عليه قليل لهم : ان البحر عميق والطريق مضيق والسبيل سحيق واعلموا انه بين ايديكم جبال شاهقة وبجار مغرقة ونيان محرقة فلا سبيل لكم بالاتصال ولو قطعت منكم الاوصال فدون وصاله حد النصال . فاقن في اوكاركن واعترفن بعد انكاركن فان العجز من شأنكن والملك غني عنكن والله غني عن العالمين اما سمعتم صائح القدر يقول : ويحذركم الله نفسه قالوا صدقت ولكن مناديه ينادي ففرؤا الى الله جميعاً فعندها طاروا باجنحة يتفكرون بخلق السماوات والارض صابرون على ظلم الهواجر باشارة قوله تعالى : ومن يخرج من بيته مهاجراً الى الله فسلكن سبيلاً عدلاً ان اخذن ذات اليمين ارمتهن الرجاء وان اخذن ذات الشمال احرقتهن حرارة الخوف . فهم بين سباق ومحاق واغترق وتلاش واقتارق وتغاش واستغرق حتى وصل منهم من وصل الى ان اتوا جزيرة الملك بعد ان سقط ريشه وتكدّر عيشه وتضاعف نحوه وتزايد ذبوله ووصلوا اليه خفاصاً بعدما كن بطائناً وجثّة فرادى بعدما فارقن اوطاناً . قال فلماً نظروا الى جزيرة الملك فاذا فيها ما تشتهي الانفس وتلذ الأعين فن كانت همته في المأكول والمشروب قيل لهم كلوا واشربوا هنيئاً بما اسلفتم في الايام الحالية ومن كانت همته في الملابس والنفائس قيل لهم يلبسون من سندس واستبرق متقابلين ومن كانت همته في العرائس قيل لهم وزوجناهم بحور عين واما اهل الانفة فقالوا سبحان الله اذا كان ثم الاشتغال بما كُول ومشروب فمتي تفرغ الحب للمحسوب . ومتي ينال الطلب من شرف المطلب فالدون كل الدون من رضي بصفقة المغبون نحن ما نزيد الا الملك الذي قد قطعنا لاجله المراحل والرواحل وقطعنا اليه كل حاجر وصابراً على ظلم الهواجر حيث قال تعالى ومن يخرج من بيته مهاجراً الى الله فنحن نشغل بالملابس والمفاخر ولم يكن قصدنا الا النظر الى وجه

الملك فلما مثلوا بين يديه قال لهم ويحكم لم جنتم وباي شي اتيتم فاني لغني عنكم قالوا انت الغني ونحن الفقراء وانت القوي ونحن الضعفاء فلا قوة لنا نرجع بها الى قوتنا واضمحل وجودنا بما قد اعترانا . فقال لهم الملك ان صح افتقاركم فعلي جباركم انطلقوا فداؤوا العليل في ظل ظليل وقبلوا خير مستقيل واحسن مقيل فن غلب عليه برودة الرجاء فليشرب من كأس كان مزاجها زنجبيلاً ومن استولت عليه مرارة الشوق فوراً فليتناول بكأس كان مزاجها كافوراً . ثم قولوا للعاشق سل سبيل فاذا صحت الحمية قدموا العليل الى طبيبه والمحب الى حبيبه ولقاهم نظرة وسروراً ورقاهم ونقاهم وسقاهم شرباً طهوراً فسكروا حين شربوا فطربوا ثم استريدوا فزيدوا ثم استجيبوا فطاروا باجنحة الانس فاذا هم في حضرة القدس فسقطوا ليلتقطوا حبة المحبة في مقعد صدق عند مليك مقتدر فهاصلوا حين وصلوا فلما حضروا فاذا الجبج قد رفعت والاكواب وقد وضعت والاحباب وقد جمعت فتالوا ما لا عين رأت ولا اذن سمعت قيل عند ذلك في هذا المعنى شعر

يا قلبُ بشراكِ ايامِ الرضا رَجَعْتَ وهذه الدارُ للاحبابِ قد جَمَعْتَ
أما ترى نَفَحَاتِ الحَيِّ قد عَبَّتْ أنفاسُها وبُروقَ القُرْبِ قد لَمَّتْ
فِعْشٌ هنيئاً بوصلٍ غير مُنْفَصِلٍ مع مَنْ تَحَبُّ وَحُبُّ المَهِجَرِ قد رُفِعَتْ
وأظُرُّ جَمَالَ الَّذِي مِنْ أَجْلِ رُؤْيَيْهِ قُلُوبُ عِبَادِهِ فِي حَيِّهِ أَنْصَدَتْ

الصابئة او المندائية

بقلم الاب الفاضل والباحث المدقق انتاس الكرملي البغدادي

(تابع لما سبق)

مستفادهم (تابع)

اما من جهة اعتقادهم بالمسيح ويوحنا الممدان فاليك تعريب ما قرأته في «الكثرتا» لا كما يورده عوامهم قال وقوله كله كذب كما ستري : « فأعيد عليكم الكلام

يا تلاميذي (١) ان « مَشيها » (المسيح) يُقال له عطارد (٢) سوف يُختفي عِدَّة اشهر في احشاء « أُم بتول » ثم يبرز منها بجسده . فيربو في حجر والدته ويضع من لبنها وينشأ بين ظهري اليهود ويعرض مذهبه كله منذ اول نشأته . ثم يُعد لنفسه عِدَّة له ويُكره اصحابه على استبعاد المرعزاء (٣) وجزّ شعور الرؤوس فيرين الهوى على قلوبهم من حيث لا يدرون . ثم ان اصحابه يقومون بعينه يوم الشمس وسوف يقول لهم : « اني اِلَهٌ حقّ وقد ارسلني ابي الى هنا . اني انا اول الرُّسل وخاتمهم . اني الآب واني الروح القدس وقد نبئت في الناصرة » وله عرش . وسوف يرفع الناسوت بالناسوت . وسوف ينتقل الى اورشليم

« هذا وان اليهود سوف يتألبون اليه بما يرون منه وسوف يُريهم معجزات وآيات غريبة حتى انه ينشر الموتى من القبور ويُعيد الكلام اليهم . وسوف يدعو اليهود ويقول لهم : تعالوا وعانينا فاني أُحيي الموتى وانشرهم وادفع القدية واني انا « أُنوش الناصري » . هذا وان الروح نفسه سوف يُسمع صوته في اورشليم ليشهد له . اماً مَشيها فانه يفتن ابنا . الناس يعمدهم بماء قابل النشف ويغيّر عماد الحياة اذ يُعبد المتشيعين له : « باسم الآب والابن والروح القدس » ويُزحزح الناس عن عماد الحياة الذي تعمّد به آدم في مياه الاردن الحية

وفي ذلك العهد يولد ابن اسمه « يهي بن ابو ساوا زكريّا » ويأتيه في شيخوخته . ويكون عمر امه « إينشوي » مائة سنة حينما تحبل به . وتلدّه في هرمها . واما « يهي » فسوف ينشأ في اورشليم لان الايمان يكون في صدره وسوف يطوف الاردن ويعمد الناس

(١) هذا كلام هبيل زبوا وهو الروحاني الذي تزل الى العالم وادعى كتاب الكُترا الى ايننا آدم على ما يعتقد المباشية . وقد اخرج كلامه مخرج النبوة لانهم يعتقدون كل الاعتقاد بقدم كتابهم هذا وبأنه ينبأ عن جميع الاديان التي تحدث على وجه الارض وعن جميع الوقائع التي تقع فيه في مستقبل الزمان الى خاتمة العالم

(٢) وبالصائبة أنبو . فأت : يعتقد المندائيون ان كل واحد من السيارات هو صاحب ديانة على الارض وقد جاؤوا اليها هابطين من الملاء شيئاً بعد شيء . ثم رجعوا اليها بعد تمكين ديانتهم في المعمور . ولهم في سياراتهم عوالم وساء ومحلّ عذاب الى غير ذلك . وعندما ان المسيح هو عطارد كما ترى

(٣) اي على اتخاذ شعر المنز شعاراً يلبسونه

مدة ٤٢ سنة قبل ان يأتي العالم عطاردا المتجسد. وبعد ولادة يهوي في اورشليم بينا يطوف صقع الاردن ويعتد سوف يأتي: «مشيا» (المسيح) ويتقدم بتواضع ليصطبغ بماء يهوي وينتفع بحكمته. لكن «مشيا» سوف يعبث بمذهب يهوي ويغير عماد الاردن. غير انه في اليوم الذي يتم يهوي مهمته آتي اليه واطهر له حينما يكون ابن ٣ سنين ويوم واحد لأكله عن العمداد وشرح له النعمة الالهية وفي آخر الامر استل روحه من جسده وارفعه بالطهارة والنقاء الى «آلا دهورا» وأعمده في الماء الحي المنعش ماء الاردن الزلال وألبسه لباس الحمد واضع على مفرقه التاج الثير وأسمعه أنشودة القلب الطاهر تلك الانشودة التي تشبه الأغنية التي يغنيها ملوك النور ويسبحون بها «ملكا دهورا» الى دهر الداهرين

«ألا ان العالم ينحاز الى الكذب بعد يهوي. ويدفع المسيح جميع الشعوب الى اتباع تعاليمه. ومثله يفعل اثنا عشر من الرجال الذين سوف يطوفون العالم مدة ٣٠ سنة وفي تلك الحقبة يظهر الدجال في الدنيا. وقيم الدعوى عليه ويسلمه الى ايدي اليهود ويتركه اصحابه يموت مسرعا على صليب. فحينئذ ينتشر اصحاب المسيح على وجه البسيطة وأما هو (اي المسيح) فيختفي على جبل «مورا». وكما ان الشمس تبقي بخارا بعد وهجها فان هذا المسيح يثير ايضا في الارض تعاليمه. أما أبناء الناس الذين دانوا بدین الكذبة السبعة المعروفين باسم «مدبري الكواكب السبعة» فانهم يصيرون الى النار». اه كلام الكثرزا

هذا ونكتفي بهذا القدر من ذكر بعض معتقدات الصابئة لان مجال هذا الموضوع فسيح والإحاطة به في صفحات قلائل ضرب من الحال. وقد رأيت مما مر بك ان ديانتهم خليط من جميع الاديان التي سبقت الميلاد وعقبته قس ما بقي على ما تقدم الكلام عليه. هدى الله الزائغين من نهج الحق الى الصراط المستقيم

ذكر شي من شائرم الديانة

ليس للمندائية محل صلاة عمومي يجتمعون فيه كما هو المألوف عند سائر اصحاب الاديان بل الذي ينوب عنه هو النهر فلا تتم سنة من سننهم ألا في «الماء العذب الجاري» ويفتتحونها بصلوات يتلونها قبل ولوجهم الماء ويختتمونها بصلوات أخرى

يُرمزون بها عند خروجهم منه . ومن السنن التي يمتازون بها ما يستثنونه بالريّة « العمد او المصدّية » وبلسانهم : *ملاخا* (مَصَوْنًا) وهو لا يشبه عمد النصارى الا من وجه واحد وهو التنطيس بالماء لا غير . والعمد عندهم على ثلاثة اقسام : ١ عمد الولادة والزواج ٢ عمد الجنازة ٣ عمد الجباة

١ قاماً عمد الولادة فيكون على الوجه الآتي : عند ما يُولد الطفل يذهب واحد من اقاربه الى الكاهن ويذكر له يوم ولادة الطفل والساعة التي جاء فيها . وحينئذ يراجع الكاهن كتاباً خصوصياً اسمه *ملاخا* (وتُلفظ : *أَسْفَرْ مَلَوَاشا* ومعناه : كتاب ساعة الحبل) فيبحث الكاهن في الكتاب عن الاسم اللاتني بالمولود وبعد ان يتم الحساب يقول لطالب اسم الوليد : « اسمه كذا » . واغلب الاحيان يكتبه على ورقة ويسلمها بيد الطالب المذكور ليأتي بها يوم تعمد الوليد . والعادة الجارية عند الصابئة انهم يسمون الولد باسم ثلث بلسان البلد الذي يوجدون فيه فيكون عربياً في بلاد العرب وفارسياً في بلاد الفرس وهلمّ جرّاً . وحينئذ لا يذكر الاسم الديني الا في الشعائر الدينية وما كان من بابها . غير انه يوجد صابئون من لا يستثنون اولادهم الا باسم واحد هو الاسم المتداني الديني لا غير . فيُعرفون به ديناً ودنيا

ثم بعد ان يمضي على المولود اربعون يوماً يَكرّ أهله في تعميد ولدهم . ولا يجوز ابداً العمد قبل هذه المدة لكن يجوز اطالتها الى مدة تغوت الشهرين . وفي اليوم المعين يحمل واحد من الاقارب او الاصدقاء ان ذكرًا وان انثى الوليد الذي يُراد تعميده ومع الجماعة والدة الولد (١) . ويذهب الجميع الى الكاهن واسمه عندهم *فوسبا* (ترميدا اي التلميذ) فيلبس حُلته الكهنوتية او الدينية واسمها عندهم « *فوسبا رستته* » ثم يمسك

(١) لا يكون يوم عمد الولد الا خار الاحد ولا يجوز تعميده في ايام الاعداد ولا ايام الاسبوع بخلاف ما ذكره حضرة القاضل نقولا السوفي . ولا يجوز العمد قبل هذه المدة (اي مدة الاربعين يوماً) لان الولد والوالدة يُعتبران نجسين وكل من يلمسهما قبل العمد يتنجس ويجب عليه الاعتقاد ولا يجوز للوالد نفسه ان يذبح ذبائح قبل المدة المذكورة ايضاً . ولا يُعمد الوليد ما لم تُعمد والدة قبله . اما سبب وجوب التعميد خافراً فهو لان « شَبَّارَبَا » من روحانيّتهم يذهب في ذلك النهار الى « مشوفي كُشطا » وهو عالم ثان على زعمهم فيه نور دائم وسكّانه من الصابئة يُعمد من يحتاج الى هذه في ذلك العالم

(١) وهذه صورة حرفه بالآرامية: **𐤀** **𐤁** **𐤂** **𐤃** **𐤄** **𐤅** **𐤆** **𐤇** **𐤈** **𐤉** **𐤊** **𐤋** **𐤌** **𐤍** **𐤎** **𐤏** **𐤐** **𐤑** **𐤒** **𐤓** **𐤔** **𐤕** **𐤖** **𐤗** **𐤘** **𐤙** **𐤚** **𐤛** **𐤜** **𐤝** **𐤞** **𐤟** **𐤠** **𐤡** **𐤢** **𐤣** **𐤤** **𐤥** **𐤦** **𐤧** **𐤨** **𐤩** **𐤪** **𐤫** **𐤬** **𐤭** **𐤮** **𐤯** **𐤰** **𐤱** **𐤲** **𐤳** **𐤴** **𐤵** **𐤶** **𐤷** **𐤸** **𐤹** **𐤺** **𐤻** **𐤼** **𐤽** **𐤾** **𐤿** **𐥀** **𐥁** **𐥂** **𐥃** **𐥄** **𐥅** **𐥆** **𐥇** **𐥈** **𐥉** **𐥊** **𐥋** **𐥌** **𐥍** **𐥎** **𐥏** **𐥐** **𐥑** **𐥒** **𐥓** **𐥔** **𐥕** **𐥖** **𐥗** **𐥘** **𐥙** **𐥚** **𐥛** **𐥜** **𐥝** **𐥞** **𐥟** **𐥠** **𐥡** **𐥢** **𐥣** **𐥤** **𐥥** **𐥦** **𐥧** **𐥨** **𐥩** **𐥪** **𐥫** **𐥬** **𐥭** **𐥮** **𐥯** **𐥰** **𐥱** **𐥲** **𐥳** **𐥴** **𐥵** **𐥶** **𐥷** **𐥸** **𐥹** **𐥺** **𐥻** **𐥼** **𐥽** **𐥾** **𐥿** **𐦀** **𐦁** **𐦂** **𐦃** **𐦄** **𐦅** **𐦆** **𐦇** **𐦈** **𐦉** **𐦊** **𐦋** **𐦌** **𐦍** **𐦎** **𐦏** **𐦐** **𐦑** **𐦒** **𐦓** **𐦔** **𐦕** **𐦖** **𐦗** **𐦘** **𐦙** **𐦚** **𐦛** **𐦜** **𐦝** **𐦞** **𐦟** **𐦠** **𐦡** **𐦢** **𐦣** **𐦤** **𐦥** **𐦦** **𐦧** **𐦨** **𐦩** **𐦪** **𐦫** **𐦬** **𐦭** **𐦮** **𐦯** **𐦰** **𐦱** **𐦲** **𐦳** **𐦴** **𐦵** **𐦶** **𐦷** **𐦸** **𐦹** **𐦺** **𐦻** **𐦼** **𐦽** **𐦾** **𐦿** **𐧀** **𐧁** **𐧂** **𐧃** **𐧄** **𐧅** **𐧆** **𐧇** **𐧈** **𐧉** **𐧊** **𐧋** **𐧌** **𐧍** **𐧎** **𐧏** **𐧐** **𐧑** **𐧒** **𐧓** **𐧔** **𐧕** **𐧖** **𐧗** **𐧘** **𐧙** **𐧚** **𐧛** **𐧜** **𐧝** **𐧞** **𐧟** **𐧠** **𐧡** **𐧢** **𐧣** **𐧤** **𐧥** **𐧦** **𐧧** **𐧨** **𐧩** **𐧪** **𐧫** **𐧬** **𐧭** **𐧮** **𐧯** **𐧰** **𐧱** **𐧲** **𐧳** **𐧴** **𐧵** **𐧶** **𐧷** **𐧸** **𐧹** **𐧺** **𐧻** **𐧼** **𐧽** **𐧾** **𐧿** **𐨀** **𐨁** **𐨂** **𐨃** **𐨄** **𐨅** **𐨆** **𐨇** **𐨈** **𐨉** **𐨊** **𐨋** **𐨌** **𐨍** **𐨎** **𐨏** **𐨐** **𐨑** **𐨒** **𐨓** **𐨔** **𐨕** **𐨖** **𐨗** **𐨘** **𐨙** **𐨚** **𐨛** **𐨜** **𐨝** **𐨞** **𐨟** **𐨠** **𐨡** **𐨢** **𐨣** **𐨤** **𐨥** **𐨦** **𐨧** **𐨨** **𐨩** **𐨪** **𐨫** **𐨬** **𐨭** **𐨮** **𐨯** **𐨰** **𐨱** **𐨲** **𐨳** **𐨴** **𐨵** **𐨶** **𐨷** **𐨸** **𐨹** **𐨺** **𐨻** **𐨼** **𐨽** **𐨾** **𐨿** **𐩀** **𐩁** **𐩂** **𐩃** **𐩄** **𐩅** **𐩆** **𐩇** **𐩈** **𐩉** **𐩊** **𐩋** **𐩌** **𐩍** **𐩎** **𐩏** **𐩐** **𐩑** **𐩒** **𐩓** **𐩔** **𐩕** **𐩖** **𐩗** **𐩘** **𐩙** **𐩚** **𐩛** **𐩜** **𐩝** **𐩞** **𐩟** **𐩠** **𐩡** **𐩢** **𐩣** **𐩤** **𐩥** **𐩦** **𐩧** **𐩨** **𐩩** **𐩪** **𐩫** **𐩬** **𐩭** **𐩮** **𐩯** **𐩰** **𐩱** **𐩲** **𐩳** **𐩴** **𐩵** **𐩶** **𐩷** **𐩸** **𐩹** **𐩺** **𐩻** **𐩼** **𐩽** **𐩾** **𐩿** **𐪀** **𐪁** **𐪂** **𐪃** **𐪄** **𐪅** **𐪆** **𐪇** **𐪈** **𐪉** **𐪊** **𐪋** **𐪌** **𐪍** **𐪎** **𐪏** **𐪐** **𐪑** **𐪒** **𐪓** **𐪔** **𐪕** **𐪖** **𐪗**

(٢) رايقتنا هذه تختلف كثيراً عن رواية تيقولا السيوفي وسبب ذلك هو ان السيد المذكور اعتمد على كلام واحد من الصائبة لا يعرف الا التزر القليل من ديانتهم ولهذا فدا كتابته بمقالة كتاب ديانه توطاً على اخلاقها السيد المذكور مع الصافي معلوم. اما اعتمادنا فهو على الكتب وجماعة عديدة من الشيوخ المتدائية. ولا يحقّق صدق هذا الكلام الا من قضى اقه له الجهمي الى هذه البلاد والوقوف على الكتب الدينية الراجعة الى هذه التحلة او مشافهة جماعة من شيوخهم العلماء

أما ما ذكره الأسوف عليه نقولا السيوفي فهو زوائد لا تطابق الحقيقة والدليل على ذلك اني كنت قد اخذت سفره معي في تجولي في بلاد الصابئة ولما تلوت على الحضور سنة العباد رأيت طائفة منهم يفرغون وسعهم في اخفاء ضحكهم عند تلاوة تلك المختلقات فمنهم من كان يسد فمه بطرف ثوبه . ومنهم من كان يحمل رأسه بين يديه . ومنهم من كان ينهض من المجلس خوفاً من استراقه في الضحك ومنهم من كان يحرق

الارم ضبطاً لنفسه الى نحو ذلك من الامارات المشعة بضعف ما اروه على مسامع الجلاس. ولما انتهيت من زيارتي لهم اخذني الشيخ على انفراد وقال لي: ان اغلب ما ذكرته من الامور القرية فان شئت احضر هنا نهار الاحد في الساعة الفلانية واشهد عماداً ثم علق ذلك على كناشتك. ففعلت. وما قرأته هنا هو رواية ما شاهدته بعيني. فليتب القاري.

أما عماد الجماعة فيكون تقريباً على الوجه المار ذكره. ويتعم على الصابي كل مرة يجنب. وهو يجنب في امور كثيرة منها: لمس ميت او مولود او نساء او خاض او دم حيوان مذبح على غير سنتهم. ومنها اذا عض الصابي كلب او حيوان آخر فادماه. وكذلك اذا نهشته حية او لسعته قروب او نحوهما من الهوام. ومنها اذا ذهب الواحد منهم الى بلاد اصحابها معذرون او اكل من لحم لم يذبحه واحد من الموظفين بذلك. او اودع السجن او أتى امرأته او احتلم الى غير ذلك من الامور التي اذا عمل بها المنداني التقي الورع فلا يكاد يخرج من الماء. ولذا ترى كثيرين منهم لا يحفلون بسنتهم هذه الا في النادر.

وأما عماد الجماعة فلا يكون الا في عيد واحد يسبونه: «هاسا» وتلفظ: «بنجه» وهي كلمة فارسية معناها (عيد) خمسة (الايام). وفي ذلك النهار يتألب المندانية من كل اوب و صوب فيدخلون النهر ثم يقرأ عليهم الكاهن صلوات يكثر في مطاويها ذكر لفظتين وهما: «هاسا» وتلفظ: «هَلَنْ نَشَامَا» ومعناها: «هذه النفوس» فظن حاضرة يقولون السيوفي ان معنى هاتين اللفظتين هو اسم تلك الجماعة. وقد قال في كلامه عن هذا المهاد ان الحضور يعمدون بالرش. وليس الامر كذلك بل انهم يعمدون بالتغليس كما هو الجاري في المهاد المؤلف (ستأتي البقية)

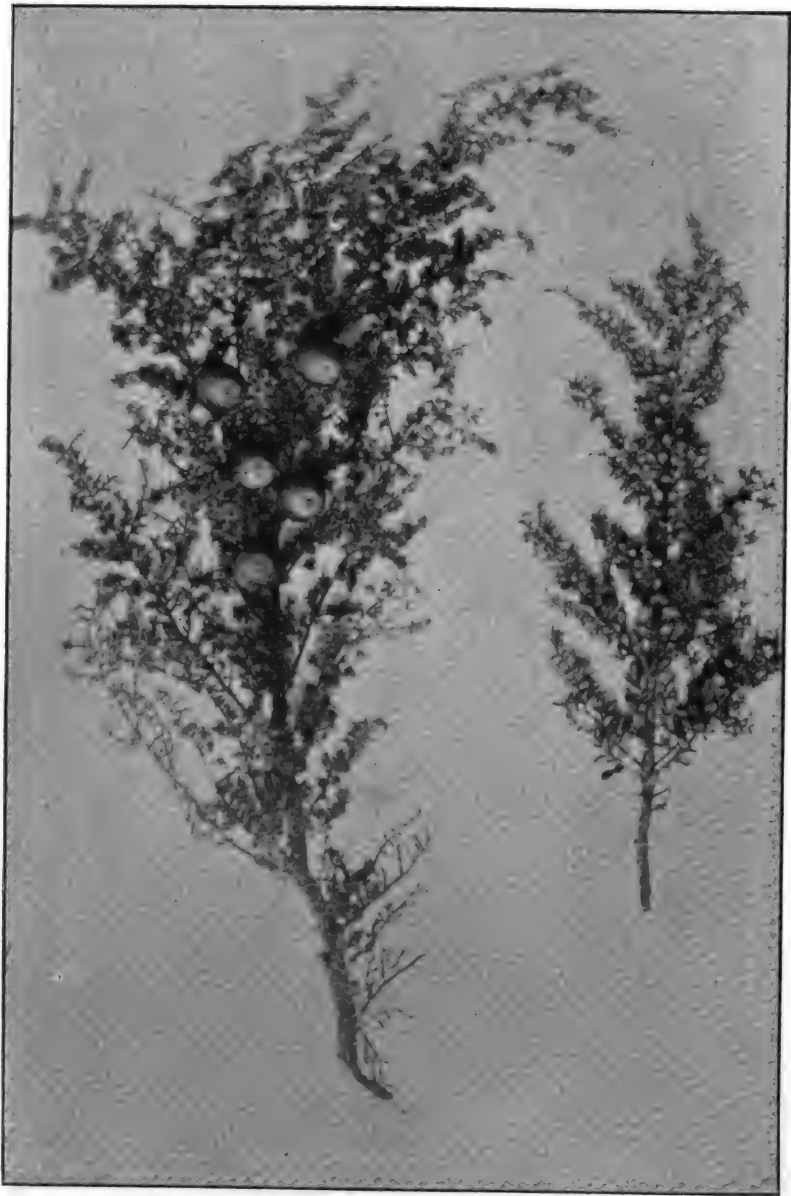
تسريح الابصار

في ما يحتوي لبنان من الآثار

لاب هنري لامنس اليسوعي (تابع لما سبق)

٢٨ ارز لبنان

لا يسعنا في وصف آثار لبنان ان نضرب صفحاً عن شجر اختص به هذا الجبل



غصنان من ارز الباروك



دون غيره زريد شجر الارز الذي نُسب الى لبنان نسبة غير منفصلة . لكننا لا نبسط الكلام فيه الا لتورد ما يفيدنا عنه علماء تاريخياً وأثرياً وتدع لارباب الطبيعة ما هو أحق بوصفهم

انه غني عن البيان ان الارز المذكور في الاسفار المقدسة هو هو ارز لبنان كما تشهد تسميته العبرانية والعربية التي لم تختلف منذ القدم حتى الآن . وكذلك يوافق ارزنا الذي نعرفه ما جاء فيه من الارصاف في الكتب المذلة مثل بسوقه (اشعيا ١٣: ٢) حزقيال ٣١: ٣ و ٨ عاموس ٩: ٢) وامتداد اغصانه الغنواء الوارفة الظل (حز ١٧: ٢٣) ورائحته الرائجة التي تعطر الارحاء (نشيد ١١: ٤ هوشع ١٤: ٧) وحسنه الذي يجعله فخرًا للبنان (اشعيا ٣٥: ٢ و ١٣: ٦٠) ووفرة في هذا الجبل (مز ١٣: ٩٢) و ١٠٤: ١٦ اشعيا ٨: ١٤) قال حزقيال (٣١: ٣ - ١٠) ملخصاً كل هذه خواص الارز وهو يشبه به ملك اشور: « هوذا اشور ارزة بلبنان بهيجة الافان غيباء الظل شاحخة القوام وقد كانت ناصيتها بارزة بين اغصان ملتفة . المياه عظمتها والتمر رفعها . انهارها جرت من حول مغرسها ومجاريها ارسلتها الى جميع اشجار الصحراء فلذلك عند نشأتها ارتفع قوائمها فوق جميع اشجار الصحراء وامتدت فروعها من كثرة المياه . في اغصانها عشت جميع طيور السماء وتحت فروعها ولدت جميع وحوش الصحراء . وفي ظلها سكنت جميع الامم الكثيرة وصارت بهيجة في عظمتها وفي طول عذباتها لأن اصلها كن على مياه غزيرة . فكل شجر في جنة الله لم يائنها في بهجته فاني صنعتها بهيجة بكثرة عذباتها ففارت منها جميع اشجار عدن التي في جنة الله » فله من وصف يطابق الواقع لاسيما في عهد النبي اذ كانت كل قم لبنان مكللة بغابات الارز . وفي قول حزقيال احسن تنفيذ لآراء احد المحدثين من الفرنج واسمه اوجين دي لاسال (١) زعم ان الارز عُرس في لبنان على عهد صلاح الدين يوسف الأيوبي

هذا وللأرز خشب صلب صقيل اصفر فاقع ذو خطوط حمراء عطر الرائحة لا يفعل فيه الزمان ولا تقرب الأرض والسوس ولذلك اعتبره قدماء البنائين (راجع سفر

المملوك الثاني ٧:٧ و١٠ اخبار ١٧:٦ واش ٩:١٠ ارميا ٢٢:١٤) واستعماله منذ عهد عهيد في الابنية كان اعظم الاسباب التي عملت على خرابه وقد ذكر الطيبي بلينيوس (١ ارز سوروية كخشب لا يصيبه الفساد وروى ان سقف هيكل ديانة في افسس الذي التهمته النيران بعد تشييده بنحو ٤٠٠ سنة كان من هذا الخشب. وكذلك كان قدماء الشعراء يشبهون الاعمال الخلددة بالارز (٢). ومما يشهد لهذا الشجر بالبقاء ان لايرد (Layard) وجد بين عاديات اشور تريهبال في غرود اخشاباً من الارز صبرت على آفات الدهر نيفاً و ٢٧٠٠ سنة فاخذها واعاد صقلها فكانت كأنها قطعت حديثاً. وفي المتحف البريطاني قطع من هذه الاخشاب القديمة حسنة المنظر صفراء اللون بارزة العروق. وقد ألقى شي. منها في النار فاح عرفها الذي اطراه القدماء (٣)

اما استعمال الارز في البناء فكان متنوعاً يتخذُه المهندسون لعتبات الابواب وعوارضها وستوف البيوت (راجع سفر النشيد ١:١٤ و ٨:٩ و ارميا ٢٢:١٤ وصفنيا ٢:١٤) بل ربما التجأوا الى الارز لتصفيح جدران القصور والهياكل بالواحه. وكذا فعل سليمان في هيكل اورشليم قال في سفر المملوك الثالث (٦:١٥-١٧) انه « بنى على جدران البيت من داخل الواح أرز. من ارض البيت الى جوائز السقف » وقد احب القدماء ان يصفحوا الجدران بهذه اللواح لأن حجارة فلسطين وسورية هي في الغالب كلسية نخرة لا تروق العين كالرخام والصوان والحجر المانع فلتسلافي هذا الحلل كانوا يصفحون الجدران بصفائح من ذهب او فضة او خشب ثمين وكانوا يفضلون الارز لبقائه. وكان داود قبل ابنه سليمان طلب من حيرام ملك صور ان يرسل له كمية من اخشاب الارز ليبنى بها بلاطه في اورشليم. فلما صار الامر الى ابنه فاراد ان يشيد للرب هيكلًا يعد من عجائب المعمود فضل الارز على سواه لتسميم هذا المشروع الخطير

(١) راجع تاريخه الطيبي ك ١٣:١١ و ١٦ و ٧٦ و ٧٩

(٢) راجع Horace, Epist. ad Pisones 32 و Perse Satires 1, 41

(٣) راجع الشاعر فرجيل Eneid. VII, 13 والتاريخ الطيبي بلينيوس ك ١٣ ف ١ وتأليف لايرد Niniveh and Babylon, 367

وكذلك صفحوا داخل الهيكل الثاني في اورشليم بخشب الارز (١) وهكذا ايضا
جمعوا سقف الهيكل الذي جدّه هيرودس (٢)

امّا الابنية الاولى المسيحية التي شيّدها الملكة هيلانة مثل قبة القبر المقدس
وسقف كنيسة بيت لحم قد اتخذوا لها ايضا خشب الارز الى ان جدّها الصليبيون.
هذا فضلا عن انهم كانوا يستعملون خشب الارز قنايل واصناما كما قال اشعيا (٤٠):

(١٤) وقد قال مثله ايضا كل من بوسانياس وبلين (٣)

ثم ان خشب الارز كان معتبرا ومستعملا في خارج سورية وفلسطين لان سنخاريب
ملك اشور يفتخر بانه صعد جبال لبنان وقطع منها شجر الارز (٤) وفي الكتابات
المسمارية ايضا يفتخر ملوك بابل واشور بمثل هذه الماثرة لانهم كانوا في الغالب يتقاضون
جزية من خشب الارز. وكثيرا ما يرد في النص الاشوري ذكر الارز موصوفا بطيب
العرف ومقولا عنه ان ملوك ينوي وبابل كانوا يتخذونه جسورا او روافد في هياكلهم
وقصورهم (٥) وكانوا يكثرون جدا من استعمال الارز حتى ان النبي اشعيا (٨٠: ١٤)
في معرض كلامه على سقوط بابل يصور الارز فرحا محبورا بجرايها. وكذلك كانت قصور
ملوك فارس في عاصمتهم من خشب الارز (٦)

وقد عرف المصريون الارز وخواصه العجيبة وكان الفينيقيون ينقلونه الى سواحلهم
بجرا (٧). فأتخذوه القراعة لابنتهم الفضيحة كالقصور الملكية والهياكل الدينية وقد
اقتدى بمثلهم الملوك السلوقيون في سورية وقد اصطنعوا منه ايضا اثاث بيوتهم لعدم
فساده. وذلك ما حدا الى ان يحثوا من نشارته على موتاهم في تحنيطهم ويطلوا براتينجه
خارج التوابيت كما يشاهد ذلك في مدافن المصريين

*

فيؤخذ من كل ما سبق ان تجارة الارز اللبناني كانت متسعة النطاق. على اننا لم

(١) ١ عزرا ٣: ٧ (٢) يوسفوس في حرب اليهودية ٢٥٠: ٢

(٣) التاريخ الطبيعي ١١: ١٣ (٤) ملوك رابع ١٩: ٢٠-٢١ واشعيا ٣٨: ٢١

(٥) Schrader مجموع كتابات اشورية وبابلية ك ١٠٨، ١٠٩، ١٤٠ الخ

(٦) راجع المؤرخ اللاتيني كورتيوس روفوس ٢٢، ٢٣

(٧) راجع تاريخ الصناعة في القدم لبيرو (Perrot) الجزء الاول ص ٦٧

نذكر ألا قسماً صغيراً من الابنية التي كانت تجهز بهذا الخشب. فإن الأدوات الحربية والمجانيق كانت في الغالب تُصنع من الارز. ولا شك أن السد الذي اقامه الاسكندر بين الشاطئ والجزيرة التي كانت مبنية عليها مدينة صور دخل فيه شيء كثير من خشب الارز

وقد روى المؤرخ ديودورس (ك ١٩ ف ٥٨) أن اظيفون الملك حاول حصار المدينة المذكورة في سنة ٣١٥ ق م. فأراد ان يجهز له اسطولا قوياً فأتى بثمانية آلاف عامل عهد اليهم ان يقطعوا من ارز لبنان ما كان كافياً لتجهيز ٥٠٠ سفينة حربية. فنقل الخشب المقطوع على ظهر الف دابة الى مصانع صيداء وجبيل وطرابلس حيث أنجز العمل. قال الراوي « وكان الخشب المذكور من الارز المرتفع القوام الباهر العظمة » فترى من هذا الملل الوحيد كم عاثت الحروب بارز لبنان. ولكن كم عبث به من الخطأين غير الثمانية آلاف الذين ذكراهم. ولو اردنا لاوردنا امثلة عديدة تؤيد قولنا. ويؤخذ من رواية ديودورس ان كل قم لبنان كانت تردهي بأشجار الارز من الشمال الى الجنوب يُستدل على ذلك من ذكر المدن الساحلية التي نُقل اليها الارز لعمارة اسطول اظيفون. واذا استغرب القارى وجود الارز جنوبي لبنان فليذكر خبر حيرام ملك صور المشار اليه سابقاً

ومما يؤسف له ان الحكومة المحلية لم تسن السن لقطع هذه الغابات بنظام. وعلى رأينا أن الرومان أوّل من فكّر في هذا الامر الخطير كما يظهر ذلك من كتابات لأدريان الامبراطور اوردناها مراراً مفادها أن الحكومة لا تسمح بقطع اربعة اصناف من الاشجار (١) من جملتها الارز. ومع ما دهم الارز من العيث والفساد ترى المؤرخين الرومانيين يذكرون غاباته الكثيفة من جملتهم تاقيتس المؤرخ (ك ٥ ف ٦). وروى اوسابيوس القيصري (ك ١٠) أن سقوف البيع كانت تتخذ عادةً من خشب الارز في القرن الرابع

على أن السن الرومانية لم تحفظ للبنان فخر غاباته إلا زمناً قليلاً فإن بروكوب المؤرخ (٢) يخبر عن يوستينان الملك انه بحث البحث الطويل قبل ان يجد الارز الضروري

(١) قد وردت هذه الكتابة في المشرق (٧٢٩: ١) على خلاف هذه الرواية. والصواب ما ندونه هنا (٢) راجع كتابه De Aedif. Justin. (ك ٥ ف ٦)

لتشييد كنيسة مريم الملكية في اورشليم . وبعد التنقيب والتفتيش عثر البناؤون على ما كانوا يطلبون اي سوارى باسقة الطول كافية لمواضع سقوف البيعة

واذا تتبعنا تاريخ الارض من ذلك الحين وجدنا يد التلف تسطو على غاباته حتى لم تكد تترك منها غير اثر بعد عين . فقد ذكر تافان الموزخ في تاريخ سنة ١١٤٠ للعالم ان معاوية اول خلفاء بني امية ابنتى ١٧٠٠ سفينة شراعية واتخذ موادها من جبل لبنان ولم تمض سنوات قليلة بعد ذلك حتى جهز ايضا اسطولاً ثانياً اكثر عدداً واشد هولاً من الاول وقد هذا حذوه غير واحد من الخلفاء في مسألة الانشاءات البحرية وكانوا يجعلون اخص دور الصناعة وهي التي تسمى اليوم بمحلات الورشات او الترسانات في مدينة طرابلس نظراً لقربها من غابات الارز . ومما عاون ايضا على تلف الارز وكان من جملة اسباب قطع صناعة استخراج الحديد ومعالجته التي كانت اثناء القرون المتوسطة شائعة في كثير من نواحي لبنان كما يؤخذ من تاريخ ابن بطوطة والادريسي والقلقشندي . ثم ان الجهات التي اقيمت فيها مسابك الحديد وكانت في مبادئ القرن التاسع عشر زاهية بالغابات والاحراج الملتفة أصبحنا ولا نرى فيها اليوم نبتة خضراء . فهذه الطريقة والحالة هذه نستطيع ان نعلم سرعة فناء الغابات في جبل لبنان

اما الآن فلم يزل شجر الارز موجوداً في ثلاثة اماكن أخرى من لبنان لانك تجد منه اولاً في شمالي لبنان بين قريتي الحداث ونيحا غابة يبلغ طولها نحواً من ساعة ونصف . نعم ان اكثر اشجارها فتية وليست في كل اماكن الغاب بملتفة ولكن اذا اتخذ ما يلزم من الاحتياطات لصيانتها لا تلبث ان تصير بتمادي الايام حرجاً من الطف الاحراج وأنقها

وثانياً في اعالي قرية سير ببلاد الضنية في مبادئ وادي النجاص فهناك كثير من شجر الارز على ارتفاع ١٩٠٠ متر عن مساواة البحر . وتجدر الارز ايضا بين سير ونبع السكر ثم في الغابة الواقعة خلف وادي جهنم (١) والقوم في تلك الناحية يسثونه تنوب (٢)

ثالثاً في لبنان لغيف ثالث من شجر الارز لا يعرف الا القليلون ثابت في الجبال

(١) وقد ذكر ارز الضنية الرحالة سترن ١٠ ص ١٧٩

(٢) راجع المجلة الفلسطينية الانكليزية سنة ١٨٩٣ ص ٢٢٠

المشرفة على قرية الباروك على مسافة ساعة ونصف من الجنوب الشرقي وهو هناك بهيئة غابة غيباء تمتد على مسافة ساعة طولاً غير ان شجر الارز في الحل المذكور يوجد ألقافاً ينفصل بعضها عن بعض في الغالب بمسافات خالية او مشغولة بأشجار أخرى من جملتها السنديان وهو من نوع السنديان الذي ينبت في شمالي اوردبة واهل البلاد يستوونه اللك ويسمون الارز الأبهل. وازد الباروك بوجه الاجمال فتي ولكن قد تصادف فيه بعض اشجار عتيقة غير انها اقل سموكاً وارتفاعاً من الارز الموجود بناحية بشراي لان ثقل الثلوج في مثل هذه النواحي العالية كثيراً ما يكسر قمم الشجر كما ان شدة الريح تحنيها حتى تجعلها منبسطة كالمنطقة على هوى الريح . فضلاً عن ان الجذوع تتفرع عادة الى فروع قصيرة عظيمة وكبيرة . اما متى كانت الشجر مجتمعة لفاً واحداً فتدعى جذوعها سامة مستطية وخالية من الفروع غير انها تكون اقل ثخانة نظراً لشدة قربها بعضها من بعض . على ان ارز الباروك بما فيه من الشجر الكبير والصغير والفتي الثابت على اصول القديم يحل العين غابة حقيقية أكثر من ارز بشراي

ولكن حياة هذه الغابة الجميلة زاهها لسوء الحظ مهددة كل ساعة بالقناء والدمار لانها لما كانت ملكاً لقرية الباروك كانت بلديتها تأذن بالقطع منها لقاء بعض درهمات تنتفع بها فن ثم نستلفت الى هذا الامر انظار الحكومة اللبنانية

اما اشهر لقيف من شجر الارز فغابة بالقرب من قصبة بشراي وهو على علو ١٩٢٥ متراً فوق مساواة البحر في سفح الجبل المعروف بظهر القضيبي . والتربة النابت فيها الشجر المذكور كلسية ولكن الورق الذي يتساقط منه ادى شيئاً فشيئاً الى تكوين قشرة من التراب الاسود . وفي قلب هذه الغابة كنيسة صغيرة للموارنة يقيمون فيها الاحتفالات كل سنة يوم عيد التجلي

واعظم شجر الارز ثابت في جوار الكنيسة المذكورة ومنه ارزة يبلغ محيط جذعها اربعة عشر متراً و٥٦ سنتيمتراً ثم ارزة أخرى تقاربها في هذه الضخامة . والارزتان المذكورتان هما اقدم شجر الغاب وقدّر بعضهم ان عمرهما لا يقل عن ثلاثة آلاف سنة (١) وقال

(١) راجع المجلة الفلسطينية الالمانية (ZDPV) مجلد ١٠ ص ٩١ وكتاب ايجرس وغوته مجلد ٢ ص ١٤ المعلنون Palestina im Wort und Bild

بذلك الجيولوجي الشهير الدكتور فراس الذي بنى حسابه على العقد المختلفة الموجودة في الشجرتين

واكبر ارتفاع تبلغه هذه الشجر لا يتجاوز ٢٥ متراً وفي جملتها شجرات يتراوح ارتفاعها بين اربعة عشر واثنتين وعشرين متراً والباقي يقل ارتفاعه عن اربعة عشر متراً

واما جملة شجر الغابة فهو نحو ٣٩٧ شجرة يدخل فيها الشجر الصغير الذي لا يتجاوز ارتفاعه سبعة امتار وهو مما وقف الشجر الكبير في سبيل نموه مانعاً عنه الهواء اللازم لذلك. وفي الغابة ايضاً شجرات اشتد قرونها الى بعضها كثيراً حتى تلازمت جذوعها واصبحت كأنها جذع واحد

ومن يقابل بين اخبار السياح والحوالة الذين زاروا هذه الغابة يرى ان ارز بشراي قد زاد عدداً في أيامنا. لان الارز المذكور كان في القرنين السادس عشر والسابع عشر قد تناقص بل اوشك ان يثلم لولا عناية بطاركة الموارنة الذين تهّدوا بالحرم كل من يمد إليه يداً عادية

واوّل من تكلم عنه هو ييلون (١) الافرنسي وعدّ منه ثمانية وعشرين ارزة قديمة. ثم السائح الالمانى فورير فون هايمندورف (٢) سنة ١٥٦٦ وعدّ منه خمساً وعشرين ارزة. ثم العشّاب راولف (٣) الذي زاره سنة ١٥٧٥ ولم يعدّ منه غير اربع وعشرين ارزة. ومن بعد هذا التاريخ كثّر الذين اخبروا عن الارز من جملتهم الاب ايرونيوس دنديني اليسوعي قاصد الكرسي الرسولي الى الموارنة فانه زاره سنة ١٥٩٩ وعدّ منه ثلاثاً وعشرين ارزة. ومنهم دارفيو (٤) الذي زاره ١٦٦٠ ومنهم روجه وغيره ولم يجدوا اذ ذاك غير اثنتين وعشرين شجرة. ومن بعد هؤلاء زاره المؤرخ دي لاروك سنة ١٦٨٩ فوجد فيه عشرين شجرة والانكليزي موندريل سنة ١٦٩٦ ثم بوكوك وعدّ الاول ست عشرة والثاني خمس عشرة. غير ان الشجرات الفتية قويت لحسن البخت في اثناء هذه المدة على ان تنمو تدريجاً وتعوّض عن الارزات القديمة

وفي تضاعيف القرن الثامن عشر تجددت الغابة شيئاً بعد شيء وترتقي اعمار

Fürer von Haimendorff (٢)

Belon (١)

D' Arvieux (٤)

Rauwolf (٣)

الشجرات القتية الى هذا التاريخ ومن النظر الى ما فيها من القدر ان أعماها
لا تريد على قرنين

وفي ٢١ تموز سنة ١٨٠٥ يجبر سترن عن ثلاثمائة ارزة بنوع التقدير اذ يظهر انه
لم يعد لها واحدة فواحدة. وفي سنة ١٨١٠ يجبر بورخارد عن ثلاثمائة ارزة صغيرة
وخمسين متوسطة وخمس وعشرين ضخمة وجملة ذلك ٣٧٥ ارزة. وقد ذكر هذا العدد
نفسه تقريباً الجيولوجي فراس الذي زار الغابة سنة ١٨٧٤ مما يدل على ان عدد
الارزات قد بقي في زماننا على حاله

ومع كل ذلك لا يتمتع تكثيرها وفراً من تكرار ما سبق لنا ابراده في هذا
الشان نحيل القارئ على المشرق (١: ٧٢٧ و ٣: ٩٧٦) حيث تكلمنا عن هذه المادة
وأقننا القابلة بين لبنان وجبال الألب

وقد مر القول ان الارز يوجد ألقافاً متفرقة ما بين كبية وصغيرة في أماكن مختلفة
من جبل لبنان. وهذا يثبت انه يقوى على النجاح والنمو فيه. بقي ان نقول ان الارز
يوجد ايضاً في تعانيل التابعة البقاع وذلك في ارض الآباء اليسوعيين الذين امتحنوا
زراعتهم عندهم فافلحوا. امّا في خارج لبنان فيوجد الارز بكثرة في جبال قرمانية وجبال
جزائر الغرب. وكل هذا من شأنه ان ينشط مساعي الذين يهتمون بحفظ الاشجار الجميلة
التي كانت زينة وحلية في جبين لبنان منذ الدهر القديم (١) (ستأتي البقية)

ما ورثه اهل العراق

عن الاشوريين والكلدانيين المتأق

بقلم حضرة الدكتور نابليون ماريني

ورث اهل العراق الحاليون عن سكّانه القدماء آداباً وحرافاً جمّة مما يدل على ان
التواتر والتقليد سنة قديمة في الشرق يحافظون عليها كل المحافظة وقد استقصيت اثرها
واستجلت امرها بمطالعة الكتب التاريخية العريضة حتى انه لم يبق لي ريب فيها. ثم

حداني حاد ان افيد القراء بذلك لتحريضهم على ان يُطرفونا بما هو من بابهِ عن بلادهم إذ ارى انه من اللازم اللازب على كل انسان ان يتفرغ للمطالعة وان ينقب عن سكان بلاده الاصليين وعن مصدر معارفهم ونشوء صنائعهم واختلاف ازيائهم وما شابه ذلك. ثم يرجع الى التفرقي بين اولئك وبين احوال سكانهِ الحاليين كي يقدّر سمو مداركهم حق قدرها ويعطي لكل قوم فضلهم. فهذا اذا جُلّ مقصدي مما اضلّى عليه هذا البحث الجليل. وتسهيلاً للمأخذ قسمته الى فصولٍ متعدّدة راجياً من المطالع المتطلع بهذا الفن ان يسدّ الحلل. وينفضّ الطرف عن الزلل وعلى الله المتكسر وقبل الخوض في الموضوع اذكر القوم بامرٍ هو خلاصة الجاثي وهو ان سلالة البابليين قد اتمضت وبقي منها سُويةٌ محصورة في عشيرة يبلغ عدد افرادها ألفين تعرف بالصابنة وهي الامة التي يبحث عن معتقدها واصلها الاب انتاس الكرملي في المشرق المقيّد. وان سلالة الاشوريين ايضاً قد اُتحت وبقي منها سُوية تعرف باسم الاكراد ويسمهم المورخون بالكوشيين (Cosséens) وهم يسكنون الآن الجبال الواقعة بين حدود العراق وبين العجم على مسافة ١٥ يوماً من بغداد. ومما يشهد بذلك ضخامة اجسامهم وقوة عضلهم الشهيرة المقرونة باللباقة وغلاظة طباعهم مع ذكاء فطري ومزاوتهم صنائع بديمة صعبة المثال هي بقايا مما اخذوه عن اجدادهم. والخلاصة انهم يذكروننا باقوال ارميا النبي اذ يصف العسكر الاشوري: «... ها انه يصعد كغمام وعجلاته كالزوبعة وخيله اخف من العُثبان...» الفصل ١٣: ٤ ثم يقول: «ها انذا اجلب عليكم امة من بيد امة قويّة امة قديمة... كلهم جابرة...» الفصل الخامس: ١٥ و ١٦ ولقد طرق مسامي غير مرة ادعاءات فارغة او هن من نسيج العنكبوت صادرة عن بعض المنتمين الى الطائفة الكلدانية مغزاها ان نسلهم يرتقى الى البابليين القدماء وانهم هم الأحفون بذلك الاصل من سواهم اقول حسبهم تفنيدياً مطالعة تاريخ الكنيسة الكاثوليكية فانه يُطلمهم كفاية على اسباب تقييهم بالكلدانيين ان الله مع الصادقين

البناء

اذا زار اليوم احد الزوار ارجاء العراق شاهد المنازل والحازن والقصور الشاهقة والتلال الخ مبنية كلها بالاجر وهو الطاباق بلسان العراقيين. وهذا النوع من البناء هو مما

اخذوه عن الاشوريين والبابليين ولم يزدوا عليه ادنى تغيير بالذكر جدير سوى النشر والنحت اي ان القدماء كانوا يتخذون الاجرة بصحتها وعلى حالها كما كانوا يستخرجونها من الآتون. امّا الآن فاهل العراق يصنعون الاجرة اصغر حجماً من الاجرة القديمة وينشرونها نصفين ثم ينحتونها نحتاً تاماً حسب الاصول اللانثقة بموقعها من البناء.

هذا ولا انكر على القدماء ان قد فاتتهم هذه المعرفة فان هذا الوهم مني بعيد بل يجوز لي الرجم انهم تركوا الاجرة على حالتها تعيُداً لكي تقاوم حوادث الزمان مدة مديدة وكأني بهم حسبوا ان تقسيم الجسم يؤدي به سريعاً الى البوار والتلف. ولذا ترى باقية الى يومنا هذا آثاراً عديدة ضاحكة بقاء أجوها الصحيح الحجم من عوامل الطبيعة وكوارث الحداثان

امّا البنايات الحديثة فان صاحبها يُضطر الى اصلاحها كل عشرين سنة او ثلاثين على الأكثر اذا لم يُرد ان يداومها الحراب. ويمشش في زواياها اليوم والغراب. اما القدماء فكانوا يرممون عماراتهم مرة واحدة كل مائتي سنة وربما كل خمسمائة حول وكل الف حجة. واليك بهذا الخصوص ما قرأه علماء العاديّات على احد الآثار وفيه ذكر لإصلاح لبناء جرى في زمان الملك نبونيد (خليفة نبوخذ نصر): «ان هرم هيكمل النور العظيم الذي باشر باقامته ولم يُنه لِكْ بأجس (Lik Bagus) الملك العريق في القدم..... ان هذا الهرم قد تداعى لتقادم عهده..... فأمرتُ باعادة بنائه بالاجر والتقدير كما كان قبلاً» ويفيدنا علماء العاديّات عن هذا الهرم وهيكله انه كان قد بُني من مدّة الف سنة قبل ترميمه على يد الملك نبونيد. فتأمل

ولنرجع الآن الى ما كنا فيه فنقول ان البناء بالآجر لهو من اعرف الاشياء قدماً. يرتقي قدمه الى الوف من السنين وتشهد لنا بذلك التوراة اذ تقول: «وقال بعضهم لبعض تمالوا نصنع لبناً ونشوره شيئاً فكان لهم اللبن بدل الحجارة والحمر كان بدل الطين.....» التكوين ٣: ١١

وكان اولئك القدماء يتخذون الطين للبناء على طريقتين. امّا مطبوخاً واما غير مطبوخ ففي الحالة الاولى يُسَمَّى آجراً وفي الثانية لبناً. فكانوا يأخذون كمية من التراب ويعجنونها بالماء حتى يندو طيناً. فيفرغونه في قوالب مكعبة مستقيمة الزوايا ويعرضونه للشمس وللهواء مدة قليلة ثم يطبخونه في آتون نار حامية. وعلى هذه الطريقة يُستحضر

اللبن ألا انه لا يُحرق بالنار بل يُشَمْس مدة طويلة وقد يُضاف اليه تبن ليزداد صلابةً ومناعةً

وكانت هيئة الآجرة مكعبة مستقيمة الزوايا طولها واحد وثلاثون سنتيمتراً ونحجها عشرة سنتيمترات وهكذا كان حجم اللبنة. أما اليوم فيستحضر العراقيون الآجر واللبن على هذا النمط عينه ألا ان شكله مربع وحجمه يبلغ نصف حجم الآجرة القديمة وما ينيف على ذلك. وظلّ الاشوريون والبسبليون على ما كان سلفاؤهم من إقامة ابنتهم كلها بالآجر. اما استحضارُه والعمل به فكان من الواجبات المفروضة على الاسرى المستعبدين لهم وهالك تفصيل كيفية البناء في ذلك الزمان

يبتدى أولاً الفعلة بإحكام الاساس إحكاماً متقناً وذلك يقوم على حفر الارض على طول البناء حفراً عميقاً يبلغ ثلاث قامات لان قيعان هذه الارعاء رخوة هشّة لا تحمل فوقها بناء شاهقاً ثقيلاً. ثم تُدك الحفرة دكاً بالآلات حتى تصلب الحفرة. وبعده يُرمون فيها طبقة من الحفر (التراب المحفور) مع قليل من الماء. ثم يعيدون الدك الأول وهو الرص بالمداق وعلى هذا الوجه يحملون طبقات عديدة بعضها فوق بعض الى ان يدفنوا من عمق الحفرة على هذا المتوال ما يناهز علوّ قامة او ما ينيف عنها وحينئذ يأخذون بالبناء وذلك بان يصفّوا الآجر على حجمه الكامل الواحدة جنب الثانية فيكمل الساف الأول (الدمالك) ثم أنّهم يرجعون الى راس الساف ويصفّون من الآجر سافاً ثانياً وهكذا يجري العمل الى ان يقوم الحائط بطول عشرين ذراعاً او ثلاثين. وكانوا يجمعون الآجر بعضه الى بعض بالنورة وهي الكلس المزوج بالرماد او بالتراب الاحمر بعد تحويله طيناً او بالكلس وحده او اخيراً بالقيير المدوّب. وعلى هذا الوجه ترى آثار قصر نمرود وقصر بابل مبنيين بالكلس وحده. واما هيكل مدينة أور (وطن ابرهيم الخليل) فبني بالقيير وحده ومن ذلك أُطلق عليه لقب التلّ المسكّير (يعني القيّر لأن عرب هذه النواحي يلفظون القاف تارة جيّاً صريحة وطوراً جيّاً مثلبة فارسيّة وآونة شكافاً مثلبة فارسيّة) ولا يعرف الآن الأ بهذه التسمية وهو لا يزال ماثلاً وموقعه بين البصرة والعمارة يقصده كل سنة عدد من الرواد الاوريين لاستكشاف مخافيه واستزاف مخاييه. ومن ذلك ايضاً حيطان مدينة بابل فانها كلها مبنية بالآجر والقيير والبعض منها واقف حتى اليوم تشهد بطول باع بانيتها. اما هيئة المنزل من داخل

وهندسته في ذلك الوقت فسيأتي الكلام عليهما في محلها
وربما انكر علينا البعض كل ما اتينا بذكره عن البناء في زمان البابليين عازياً
كلامنا الى الاختلاق والتلفيق لا غير. فاقول وقولي مستند الى هيرودوتس المؤرخ
الشهير فانه لما زار بابل في القرن الخامس قبل المسيح اتاح له الحظ ان يشاهد عياناً
بنيان سور المدينة ومنازلها فقال: «... كانوا يحفرون الارض ويستخرجون منها التراب
ويُلبَنُونُهُ واذا كمل عدده طبعوه بنار اتون ثم يبنونه بالقيِر المدوّب وبين كل ثلاثين
سافاً من الآجر يفرشون طبقة من سيف القصب وبعد انتهائهم من اقامة السور
الشاهق يباشرون ببناء سائر اسوار المدينة على ذلك النوال»
والشاهد الثاني هو ان في متحف جمعية الهند الانكليزية وفي متحف العاديات
البريطاني كتابات مسارية عديدة منها ما مؤداه: «انا نبوخذنصر قد أمرتُ ببناء هيكل
الاله نبو في بابل بالآجر والقيِر حسب اصول الفن اكراماً له لانه الملك الاعظم الذي
يمنح قضيب العدل ويُدير اصناف البشر»
والكتابة الثانية تقول: «انا نبوخذنصر قد بنيتُ في بابل هيكل قاضي العالم
بالآجر والقيِر اكراماً للاله سَنَس (اي الشمس) الذي يلهم قلبي حاسية العدل.»
وبقي هناك شواهد أخرى دامغة ضربنا عنها صفحاً خوف الملل. وعدد عديد من
الكتابات المسارية على هذا المثال كلها تنطق بما أمر باصلاحه وترميمه الملك نبوخذنصر
وغيره من هياكل وقصور واسوار وأسس الخ
اماً طريقة البناء الجارية في هذه الايام فلا تختلف البتة عن الطريقة القديمة الا في
امور قليلة لا طائل تحتها وقد أشرنا اليها من نشر الآجر الى نصفين ونحت ليس
الا. والمواد التي تدخل في البناء من نورة وهي الكلس المخلوط بالرماد والكلس وحده
والتراب الاحمر بقيت هي هي. ولم يطل الا استعمال القيِر فقط وذلك لكلفة وصعوبة
ذوبانه ولكراهة رائحته وثقله وجود من يشتغل به. غير ان الحمامات والأحواض وما
ضاهاها لا تُبنى الا بالقيِر والآن لا يوجد في كل العراق ونسعه الا بُليدة واحدة تدعى
هيت لا تستعمل في بنائها كله الا القيِر لوجود ينابيع قيرية عديدة في جوارها ولتقر
أهاليها وقناعتهم بما هم عليه. وسوف يأتي الكلام عن هذه الينابيع في مجلد غير هذا
ان شاء الله

وربّ سائل يفتّح علينا هذا الاقتراح وهو: ألم يستعمل القدماء ابداً الحجر الاصم ؟
أجيب بلى ان الاشوريين والبابليين استعملوه في امور منها حفر الصّور الناتئة وتبليط
القصور الملكية والرّدّهات العموميّة وإقامة الأسس المتينة وما شاكلها. وثباتاً لذلك
نستشهد بكلام المؤرخين ديودورس وهيرودوتس اذ يقولان: انك ترى بين مَسَائِلَ
نهر الفرات المبنية بالآجر جسر المدينة وقد وصل جانبها الواحد بالثاني وهو معقود
بججارة جسيمة جداً مرتبطة الواحدة بالآخرى بقضبان حديدية وقد صُبَّ عليها الرصاص
صَباً ١)

ولم تزل بقايا هذا الجسر العظيم في قيد الوجود تصارع عوامل الطبيعة وهي مدفونة
في مياه دجلة على مسافة اربع ساعات من الموصل وتُعرف الآن « بالعرواية » اي العرواة
وسبب هذه التسمية ان المياه يجرورها خلال تلك الاجمار الجسيمة المتفارقة المتباعدة
بعضها عن بعض تولد سرعة حركتها دويّاً مهولاً يشبه عواء الكلب ويُسمَع على بُعد
ساعتين. وهذا الدوي يبلغ اقواه في فصل الصيف لان النهر يأخذ بالتقصان حينئذٍ
فتظهر رؤوس الاجمار من بين المياه وتعلو فوقها رويداً رويداً حتّى يبين أكثر حجمها.
واماً في الشتاء فلا يسمع ذلك الصوت لان غزارة المياه تعطيها بالكلية. وهكذا ذهب
الاشوريون وخلفوا لاهل العراق آثار ذلك الجسر العظيم ولم يُورثوهم معرفة كيفية بناءه
وهندسته. اهـ

ركوب النهر

كان الاشوريون والبابليون اذا أرادوا ركوب النهر او عبوره يتخذون الوسائط
الست الآتية: الجسر والسفينة والكلك او الطوف والقارب والقفّة والقرية المنفوخة
١ (الجسر) قبل البحث عنه نستأخذ القارئ في وصف بابل ثمّ نتطرق الى
الكلام عن الاسباب التي دفعت البابليين الى مدّ جسر على الفرات خفيف النقل سهل
التركيب سريع الحلّ

ان حسن موقع بابل على الفرات في وسط برية مستوية واسعة الارجا. مكشوفة
الجهات أولد رغبة في نفوس سكّانها لجلها مركزاً بديعاً وحصناً منيعاً تدوم على دوام
تعاقب الجديدين وتصدّ هجمات العدو لقرده على عقبه . ويرجع سهم الطامع الى ليه .

خروطوها بمخندق طافح بالماء الجاري وأقاموا بعيداً عنه سورين عظيمين اسم الواحد امغور بيل (Imgur bel) واسم الثاني نيفيت بيل (Nivitti bel) كما ورد ذكرهما في النصوص السامرية. وقد باشر بناءهما الملك لمسرحدون ولم تفرغ الايدي منها الا على عهد نبوخذ نصر. واسناداً لهذا القول نستشهد بكلام هيروdotus: «ان بابل واقعة في سهل عظيم فسيح وهي مربعة الشكل وكل جانب منها يبلغ طوله عشرين استارة (اي ٢٢٢٠٠ متر) وبالجملة فهي مدينة عظيمة لا نهدها نظيراً ويكتنفها خندق عميق مغمم ماء ويليه سور سمكه خمسون ذراعاً ملكيةً وعلوه مائتا ذراعاً..... ولهذا السور على طول حافته ابراج دفاع في كل منها حجرة تقابل حجرة أخرى وجعل في خلال الابراج مسافة كافية لان تدور بها المركبة التي يجرها اربعة افراس وكان للسور مائة باب من نحاس وكذلك عضاندها واعتابها وعلى مسافة ثمانية ايام من بابل مدينة هيت...» ونهر الفرات يمر في وسط المدينة ويقسمها الى شطرين وهو نهر عظيم عميق سريع الجري..... فجعل السور الاول والثاني على شبه دعامة في النهر وهناك يبتدي سور مبني من الطاباق وعلى جانبيه من ناحيتي النهر رصيف..... وطرق المدينة مستقيمة ومتشعبة مؤدية الى النهر ونجاءها في السور القائم على النهر منافذ ذات ابواب نحاسية يُتزل منها الى النهر وهي في عدد الطرق

«ان الاسوار الخارجة اقيمت لوقاية المدينة والداخلة ليست باقل تحصيناً ومتانة منها لكنها اقل عرضاً وفي اواسط شطري المدينة ما يقضي بالعجب وهو قصران احدهما للملك وسوره كبير عظيم حصين جداً والآخر في المحل المخصوص بهيكل المعبود بيل وابوابه نحاسية ولا يزال قائماً حتى اليوم.....» (١)

وكان بين هذين السورين المار ذكرهما ارض واسعة الاطراف يسكنها كل الاسرى الذين يسوقهم كل سنة ملوك بابل من الشعوب المختلفة اللسان المتباينة النحل. ولم يكن يُباح لهؤلاء الاسرى الاختلاط مع الشعب البابلي ولا مساكنتهم ولا مجالستهم على اي وجه كان. فلهم مزارعهم ولهم مواشيهم ولهم اسواقهم ولهم مراعيهم وكل ما تميل اليه نفوسهم. وتفيدنا التوراة عن كثرتهم وعن اختلاف لغاتهم حتى كان بعضهم لا يفهم ما يقول الآخر

ولقد اوقفنا هيرودوتس على غاية الحائط الخارجي وهي الدفاع في وجه العدو وسها عن ذكر فائدة الحائط الداخلي . ولكن غيره من المؤرخين صرح بان الغاية منه كانت صيانة الشعب البابلي من هجمات تلك الشعوب الغريبة المأسورة الحائلة بين السورين اذا ما لعبت يوماً بافكارهم هواجس المعصية والهياج . ولتوطيد دعائم الامان من هذه الجهة اقام البابليون على الفرات جسراً واحداً من الخشب يربط قسمي بابل ببعضهما حتى اذا جُنّ الليل رفع الحراس الواح الارز القائمة منه ارض الجسر فامتنع الجولان وانقطع السيران وهكذا يصبح العدو تائهاً في فلوات ادياره وغائصاً في لجج افكاره .

وترى اليوم في المتحف البريطاني قطعة نحاس هي جزء من ابواب مدينة بلوات القديمة وفيها صورة جسر طويل عريض عو عليه المسكر البابلي لقطع النهر وهو مؤلف من قسمين غير ملتحمين ببعضهما قابلي الحل والتفريق في اي وقت اراد صاحبه . القسم الاول منه : الدعائم وهي مؤلفة من سفن طوافة مصفوفة بعضها جنب بعض على خط مستقيم وعلى سطحها الواح الارز وهي القسم الثاني . واذا يمتد اليوم ارجاء العراق رأيت فيه جسوراً عديدة كلها تطابق رسم الجسر البابلي المار ذكره بجميع تفاصيله الدقيقة كأن الذي حفره هو بذاته اقام جسور العراق الحالية . وهاك تفصيل كيفية تشكيلها

يتركب الجسر كله من الخشب ودعائمه هي سفن طوافة يبلغ عددها العشرين واكثر واقل حسب عرض النهر وضيقه وتُصف السفن كلها على خط مستقيم بعيدة الواحدة عن الثانية مقدار متر واحد ونصف متر تربطها ببعضها السلاسل الحديدية لكي تصارع قوة جريان المياه . وليس حجم السفن بعظيم كما يتوهم البعض بل انما هو متوسط وسوف يأتي الكلام عن تركيب السفن الخ

وتقوم ارض الجسر من الواح من الخشب الاعتيادي تغطي وجه السفن كله وعلى هذه الألواح تفرش الحصر المتخذة من القصب وتعرف عندهم بالبوراي ثم يفرش عليها طبقة من التراب يرشها اهل الضمان يومياً في الصيف من ماء النهر . فاذا جاء الشتاء وطفح النهر طفحاً فاحشاً دفعوا الألواح وحلوا السلاسل فانقسم الجسر الى نصفين يُربط الواحد منهما بالرصافة وهو الجانب الشرقي من المدينة ويُربط الآخر بالكرخ وهو الجانب الآخر . وذلك كيلا تفعل قوة جريان النهر في تركيبه شيئاً وكيلا تلحق به ضرراً

من مثل تفريق السفن وتقطيع السلاسل وتكسير الألواح الخ. فاذا تغافل اصحابه عن حله ولم يتلافوا الخطر جرت المياه وراءها كل الجسر او نصفه الى مسافة ثلاثة ساعات او اكثر. فتقطع السلاسل ويحدث ما يحدث من الحساو وحينئذ يضطر الاهلون الى طلبه لارجاعه الي مركزه على ضرب الطبل ولتشكيله من جديد. ومما لا مراء فيه ان طريقة تركيب الجسر هذه ظلت كما هي عليه بدون ان يطرأ عليها ادنى تغيير البتة حتى استيلاء الحلفاء العباسيين على العراق. ولما بنيت بغداد كانت جسورها من هذا الصنف والظاهر ان الناس على عهدهم لم يكتثروا بفن البناء كما فعلوا بسائر العلوم اذ لم يحفلوا لنا ما يشهد لهم بتضلعمهم من ذلك الفن كما فعل سلفاؤهم

فانظر الى الاشوريين انهم قد ابقوا وراءهم آثاراً بديعة المهندسة رفيعة البناء مما يقطع الشك بمهارتهم العالية في ذلك الفن بذلك الجسر الموجودة بقاياها حتى اليوم والمدفونة في مياه دجلة قرب الموصل ففيه من دقيق الصناعة بقدر ما يعترف لهم من البراعة وهو الذي مر ذكره في الفصل الماضي. وللبابليين في التفنن في البناء السهم المعلى فانهم كانوا يقيمون منازلهم اربع طبقات او اكثر ويشهد لهم بذلك هيروdotus اثناء زيارته بابل (Hérodote I livre 1) ورب قارى يعترض علينا بقوله: لماذا إذن اقام البابليون مع تضلعمهم من علم البناء جسراً دنيئاً دعائم السفن الطواقة وارضه الراح الارز ولم يبنوه من الحجر الاصم. أجيب كأني بهم اذا اقاموه من الحجر تعذر عليهم هدمه وقت الحروب وسهل على العدو اجتيازه ولهذا السبب عدلوا عنه. واليوم في ارض بابل علماء مستشرقون المانيون ينقبون عن طبقاتها بأمر سامر من الباب العالي. وقد وقعوا على قصر الملك نبوخذ نصر والمكتبة العمومية وبعض المدارس وغيرها بمجالتها الأولى

سائلة من عوامل الطبيعة كأنها الساعة خرجت من بين ايادي البنائين البابليين اما في عهد مولانا السلطان فكان الامور أخذت جرياً جديداً ألا تراه لم يترك زاوية من واسع ملكه الا وترك فيها علانم نشاطه وهمته وولمه بالعلوم. قبل ثلاث سنوات اقام بامر العالي المهندس الفرنسي جاكريس جسراً حديدياً على نهر الخمر (هو شعبة من دجلة) بديع الشكل بلغت مصاريفه نحواً من خمسة آلاف ليرة ولنا الأمل الوطيد بإقامة غيره على نهر بغداد (ستأتي البقية)

حيس بحيرة قدس

للاب هنري لامنس اليسوعي

مربة بقلم المعلم رشيد الحوري الشرتوني (تابع لـ سبق)

وكانت راحيل تسمع كلام الشيخ واقفةً وبصرها منبجعة الى ما وراء مياه البحيرة من قمم جبال عكار التي خلفها كان القمر يطلع بطيئاً. وما كان غير قليل حتى افاض الكوكب الدرزي امواج انواره على الجزيرة والبحيرة معاً فما كان احسنها ليلة نقية الأديم تألقت نجومها وتقاربت كواكبها حتى كاد الناظر لا يُبصر السماء من ورائها ألا كرتعة من السنجوني تحرقها قبة من ذهب

وكانت محاسن الطبيعة الهادية قد تصرفت بلب راحيل وفتنت عقلها فلبثت صامتةً واخذت هذه الساعة ولكن دون مقاومة تجيل في فكرها كلمات الاب يوحنا واحدة بعد واحدة ثم هفت قائلة « صلي من اجلي يا ابي حتى يرزقني الله القوة والايان »

- نعم سأصلي على هذه النية حتى تكوني سعيدة
- حتى أكون سعيدة اقلت هذا بصوت متألم حاسبة ان الاب يوحنا يتهكم

عليها

- نعم حتى تكوني سعيدة في مصابك ودموعك
- كلاً يا ابي ما بقيت لي سعادة في هذه الدنيا فالسعادة لفظة يجب ان تحذف من كتاب حياتي ثم تبسّمت تبسّم مرارة وحرقة وقالت: لا سبيل حتى أكون سعيدة. ألا تعلم انك تبغي المستحيل بطلبك مني ان أكون سعيدة
- اعلمي يا راحيل اني استطيع بل يجب علي أن اطلب منك كل شيء. فاني لا اظنك امرأة اعتيادية بل اعتقد فيك مقدرة على فهم لهجة الايمان بل على اتيان اسمى الاعمال وانبل الضحايا. ولك نفس مستقيمة نقية بالرغم عما فيك من عتو واصرار فاسلكي مجزماً في الطريق الضيقة التي تنفتح لك وبركة الحيس وصلواته تراهك
- ما احسنك يا ابي

— ان الله تعالى هو احسن بما لا نهاية له

ولما عادت الى البترون وخلت في حجرتها فتحت كتاب الاقتداء بالمسيح فوقع بصرها على فصل عنوانه « اربعة أمور تأتي بالطمأنينة التامة وهي اجتهد في ان تعمل مشيئة الآخرين لا مشيئتك. تبتى دائماً الى احواز القليل أكثر من الحصول على الكثير اطلب دائماً المقام الاخير واخضع للكل. توّسل دائماً حتى تكمل مشيئة الله فيك... »

ولم تقرأ راحيل غير ما تقدم اياده فخرّت جاثيةً وغطت رأسها يديها وبكت طويلاً

١٢

وكانت دموع راحيل كإقرار بالضعف البشري تجاه سمو الكفر بالذات الذي وضع لها من خلال هذه السطور المرعبة بالرغم عن بساطتها. وكانت في الحقيقة تتوقع شيئاً آخر قد حسبت انها تفوز ببرضاة قلبها في حب حلال وشرعي غير ان مطلبها بشري محض ومن ثم جاء ثقيلاً عليها ما كلفها به الحيس من تضحية اعز اميالها ولا نعلم هل اقترح الاب يوحنا عليها ما اقترحه عن فرط يقين بشجاعتها وعزّة نفسها او عن قصد ارشادها الى ما يفوتها من الفضائل بل غاية ما يُعرف من خبرها انها استمرت تنذر من العناية الالهية مع انه كان الواجب عليها في تلك الساعة نفسها ان تقدم آخر الشكر لله على نجاتها من اعظم الاخطار علم القارىّ بما سبق بيانه ان عبد المنعم مقدّم جليل كان قد تواطأ مع بعض الحوّة في قصر البترون على ان يبلغوا اليه كل حادث يجري هناك فبواسطتهم اطلع على سرّ النفرة بين راحيل وزوجها وعرف باسفارها الى زيارة حيس البحيرة فعقد النية على ان ينتفع من هذه المعلومات ويرضي شهواته الدنيّة باختطاف زوجة مقدم البترون

وبالنظر الى ما يقرب على مسألة كهذه من عظيم المسؤولية والتبعة لم يشأ ان ياشرها بنفسه مخافة ان تجرّ عليه خطراً كبيراً ولما كانت بينه وبين جوسلين مراسلة متتابعة منذ مدة من الزمان على يد رجل يهودي من طرابلس وهو الذي سبق الخبر عن قيامه في فناء قصر بشراي يوم حضور الاب يوحنا اليه انتهر المذكور هذه الفرصة

فاخذ يشجع جوسلين على معصية الامير رزق الله وشق عصا الطاعة له. وعزم هذه المرة ايضا على ان يستخدمه لاغرام مقصده السي.

وما كاد يفتح بالمسألة حتى لاقى منه اقبالا وقبولا دون ادنى تردد. وكان جوسلين يقصد ان يختطف راحيل لنفسه ويتظاهر لعبد المنعم انه يفعل كل شي. لمراضاته. وكان يعلل نفسه انه متى وقعت راحيل في يده تصير عنده بمثابة رهينة نفيسة يوم يأتي الامير رزق الله ويسأله حسابا عن مسلكه. على ان مقدم جليل مع ما هو معروف به من الحب والدهاء. قد لاقى شخصا أدهى منه وأحيل ولسوف يتعلم ان المواطات البنية على الجريئة والاثم معرضة للخدائع وأنواع المكر. ولو لم يجعل العيرض هدفا لغرضهما السي. لسرنا مشهد هذين الماكرين كيف ان كلا منهما يسعى في خديعة الآخر

مر الكلام على خبر مواجهة راحيل لحليس البحيرة ونقول الآن ان عبد المنعم لما عرف بواسطة موثني اليوم المعين للسفر بادر في الحال فانفذ رسولا الى جوسلين الذي من فورواخذ ما يلزم من التداير واستدعى بعض الاشداء من رجاله ووكل اليهم اختطاف المسافرة النبيلة

فكان انه ليله خرجت راحيل من البترون يصحبها خادمها موسى خرج ايضا من القليعة خمسة من الحيلة فساروا الى جهة حمص. وكانت الغيوم قد تلبدت في الجو منذرة بقرب عاصفة شديدة من العواصف التي يكثر ثورانها في أيام الخريف وكذلك كان هزيم الرعود يلا القضا ولم يكن يظهر في الواقع شي. من الكواكب والنجوم لتتشد بانوارها خطى السارين

ومع ذلك فقد تسر السفر لهذه الشرفة من الحيلة حتى قرية عين الشمس دون ان يحدث لها شي. مزيج غير انهم لما دخلوا الغاب الملتف لم يقدروا على المسير الا بصعوبة وعناء لان خيلهم كثيرا ما كانت تكبو في الظلمة بسبب الحجارة الملس التي رصفت في تلك الطريق (١). وبعد ساعة من الزمان رأوا مع فرط النعم والذهشة انهم تاهوا عن السبيل

فزموا في بادي الامر على التربص مكانهم الى ان يشرق الفجر ثم عدلوا عن هذا العزم خوفاً من وصولهم متأخرين الى ضفاف البحيرة بقرب السد الشمالي الذي منه تجتاز راحيل الى الجزيرة

اخيراً جزم زعيم تلك الشذمة بان يرفع صوته مستغيثاً لعلّ احداً من الرعاة النصيرية الذين يبيتون مع مواشيهم في الغاب يسمعه فيأتي لنجدهم . فظلّ ينادي مدّة طويلة ولم يسمع جواباً غير انه في الاخير حضر رجل ملتحف بفروة غليظة من جلود النعم كما يفعل حتى الآن كثيرون من رعاة الماشية فاوّل ما شاهده الزعيم قال له بصوت جاف:

— انت ناظر حالتنا وقد ضلنا الطريق فعليك ان تخلصنا من الارتباك وتوصلنا حالاً الى طريق حمص دون تأخير

امّا الرجل المجهول فلم يبادر الى الجواب وبعد ان تفوّس في وجوه الحياّلة قال:

— اي والله انكم مستعجلون كثيراً ولكن انبهكم قبل كل شيء . انكم تغفلون في استعمال الكلام الجافي مع رجل تطلبون منه النجدة والاسعاف . واني اودّ من صميم قلبي ان اقدم لكم خدمة وقد برهنت على حسن استعدادي بان تركت قطيعي واتيت مليكاً نداءكم . ولكني أحب قبل الشروع في شيء من ذلك ان اعرف من انتم . فوالله ان الزمان الذي نحن فيه قبيح وشنيع ينبغي فيه لمن كان مثلي ان يكون دائماً على حذر . ثم انكم خمسة رجال وكلكم مسلحون فاذا كنتم لا تحشون بأسماء راعٍ حقير مثلي فارغب ان اعرف ايضاً هل استطيع ان اسلم نفسي بين ايديكم قهولوا لي اذا ماذا تريدون ومن اين تأتون

— ماذا يهتك امرى امامنا ولا تسأل عما لا يعينك

— اي والله من حيث الحال على هذا المنوال لم يبق لي الا ان اتقي لكم سفراً سعيداً او ان تُرزقوا رجلاً آخر أبسط مني يدلّكم على الطريق . والان اودعكم لان قطيعي يستدعيني

قال هذا وأدار ظهره وهم ان ينساب في الغاب . فلما شاهد الزعيم منه ذلك فطن ان الضرورة تستدعي منه ان يغيّر لهجته القاسية فقال:

— ارجع فأخبرك بما تريد اعلم اننا آتون من القليعة

— هذا ما كنت اريد معرفته وقد علمت الآن انكم في خدمة السيد جوسلين الذي انا من جملة رعاياه فالى اين تذهبون ؟

— الى حمص

— ألى المدينة نفسها ام الى ضواحيها ؟

— نريد ان نعرف اقرب طريق تؤدي الى بحيرة قدس

— فهمت مقصودكم فاتبعوني غير ان طريقكم ستكون صعبة وعرة وفي الوقت

نفسه طويلة لانكم تهتم عن الطريق القويم من زمان

ثم ان الراعي اخذ يسير امامهم وهو ساكت لا ينطق بكلمة . غير انه كان مرة بعد مرة يلتفت الى الحیالة ليرى هل يتبعونه فكان يشاهدهم متقدمين بنساء لاسيا وان سروج خيلهم وسيوفهم الطويلة كثيرا ما كانت تشتبك باغصان الاشجار الشائكة القائمة كسياج عظيم على جانبي ذلك الشعب الضيق ولو أراد ان يتبعهم ويعنتهم لا امكنه ان يتزل بهم اكثر مما اصابهم من المشقة

وبعد ان ذاقوا أشد المارة من مسيرهم في شعاب ضيقة وصلوا اخيرا الى جوف واد عميق فلما هم الراعي بالتزول فيه صرخ به زعيم الحیالة قائلا :

— مكانك . لا نريد ان غشي في هذه الطريق

— والله هذه هي اقرب الطرق المؤدية الى البحيرة

— دلنا على طريق غيرها

— والله لا أعرف طريقا غيرها الا اذا ابتعدنا من هنا ثلاث ساعات

— لا بأس فان خيلنا طيبة وعليها نعتد في ربح ما نخسر من الوقت

— الامر امرك . قال هذا ورجع على أعتابه فسار على حواشي الوادي ومشي الحیالة خلفه يتبعونه وكان زفير الرعود يقرب منهم وما طال الزمن حتى بدأت تقع قطرات ضخام من المطر وكان الدليل قد أسرع الخطى متقلبا من صخر الى آخر كأن في رجليه اجنحة للطيران . قلق زعيم الحیالة وهم بندايه ولكنه كان قد اختفى في الغاب بخفة لا مزيد عليها وجاز ما بين الاشجار اللتفة دون ان يتحرك منها غصن

ثم سار الحیالة بعض خطوات فشاهدوا مشهدا ارتعدت له فرائصهم خوفا لانهم وصلوا الى صف من الصخور تشرف على مهواة مربعة يبلغ عمقها متنين او ثلاثانة متر

فانخلعت قلوبهم وتصوروا الهلاك محيطاً بهم لاسيا وانهم شاهدوا فوق هاماتهم صفاً آخر من الصخور فلم يجترئوا على تسلقها نجيوهم في ذلك الليل الدامس ولا حاجة الى وصف ما احاق بهؤلاء الناس من الرعدة والحيرة لما رأوا نفوسهم محبوسين بين صفيين من الصخور لا يستطيعون تقدماً ولا تأخراً فقهوا حينئذ ان الراعي قد أضلهم وكان طلوع الفجر قد قرب فاقاموا يتوقعون انبثاقه بفروغ صبر تحت الامطار والرياح. فلما لاح الصباح وكانوا قد تبللوا بالمطر وارتعدوا من البرد وخارت قواهم هم وخيلهم من فرط التعب والمشقة رأوا بخوف وهلع انهم في بلاد الاسماعيلية المشهورة سطوتهم ما بين الجبال الشاخنة المشرقة على قلعة مصياد وان المهمة التي كُلِّفوا بها قد فاتهم فبدلاً من ان يحتفظوا قرينة مقدم البترون ألجأهم الحال الى الاهتمام بوسيلة تكفل لهم النجاة وكم وجودهم هناك عن أعين سكان الناحية

ومن يا ترى كان هذا الراعي المجهول الذي أضلهم الطريق واي شيء حمله على ذلك ؟ هل كان ذلك على سبيل الاتفاق ام ان العناية الالهية الساهرة على البراة واهلها هي التي ارسلت في تلك الليلة نفسها الراعي عبد الله صنعة الاب يوحنا ؟ كان الراعي المذكور متمدداً على الحضيض وهو ملتحف بفروة ضخمة من جلود الغنم كما تقدم الكلام ومعه كلبان كبيران اتخذهما رفيقين امينين في ذلك الغاب وفيما هو قائم سماع صرير الاستغاثة فما بالي له في بادئ الامر غير انه لما اشتد الصوت هب من نومه فصار الى الحيالة السابق خبرهم فلما علم انهم آتون من القليعة وقاصدون بحيرة قدس ظن ان جوسلين أرسلهم لاتبان جريئة جديدة ضد الاب يوحنا الحسن اليه وحينئذ اضر لهم الشر

وكان عارفاً بحجة امير مصياد لحيس البحيرة فعمد الى تضليل رجال جوسلين واعتنام الوقت الكافي لتنبيه الامير الاسماعيلي الى المكيدة التي ينسجونها للاب يوحنا وبناء على ذلك قادهم في طرق وشعاب وعرة حتى انهك قواهم وتركهم اخيراً في مشارف قلعة الاسماعيليين المشهورة. ثم اخذ طريقاً منعرقة فصار فيها مسرعاً حتى وصل الى القلعة قبل انقضاء الليل

غير ان تدخل الامير الاسماعيلي لم يعد وقتئذ ضرورياً لأن الحيالة المذكورين اصابهم من الحجل والفشل وقتل الفكر ما جعلهم يغبطون نفوسهم على تمكنهم اخيراً من الاهتداء الى طريق القليعة التي انتهوا اليها في اليوم الثالث لخروجهم

أما الراعي عبد الله فسوف زاه في سجون القليعة حيث يزعمه جوسلين انتقاماً من اخلاصه الصحيح لحيس البعيرة. والاخلاص صفة جميلة في الناس لكنها نادرة عزيزة وأفضل أنواعها ما قام به رجل حقير تستدعي منه حالته ان لا يهتم ألا بنفسه

١٣

وبينا هذه الحوادث تجري في جهات محص كان مالك عملاً باوامر سيده قد زایل بشراي ذاهباً في طريق طرابلس وهو ممتطٍ حصاناً ادهم قصير القامة ضئيل الجسم يدعى «الريح» لم يكن احد يعرف شيئاً عن اصله لا مالك ولا غيره بل كل ما يُعلم من امره هو ان زمرة من النورز تلت ذات يوم بالقرب من بشراي فلما ارتحلت تركته هناك فشاهده اهالي المدينة ولم يرض احد منهم ان يُطعمه لكثرة ما رأوا في بدنه من الجراح غير ان مالكا حاجب الامير رزق الله اخذته الشفقة على الحيوان المسكين واتى به الى منزله واعتنى به واخذ يركبه في جميع سفراته وجولاته في الجبل وتعلق «الريح» بمولاه الجديد كل التعلق فلم يكن يطيق اصلاً ان يركبه رجل آخر غيره ولم من مرة خلّصه بسرعة لحضاره من مطاردة الاعداء. وكان مالك اذا اخذه التعب في اسفاره الطويلة يرخي اللجام على عنق «الريح» مستسلماً الى غريزته فكان اكثر من مرة يتعاشى السير على الطريق العمومية ذاهباً به في الشعاب والمسالك غير المطروقة ولا يلبث مالك ان يتأكد بعد ذلك انه قد جتبه كيناً او خطراً آخر وحاصل الكلام ان حبا صميماً تمكّن بين الفارس وفروسه وقد ادى مالكا الى عدم الارتياب في ان وجوده مرتبط بوجود «الريح»

(الباقي للاحق)

مطبوعات شرقية جديدة

غادة كربلاء

من بضع سنوات عني حضرة الاديب المجتهد جمجي افندي زيدان منشئ مجلة الهلال بتأليف الروايات التاريخية. ولهذا النوع من التأليف أخصام وأشباع فاكثر الاولون

في ذمّه وبالع الآخرين في مدحه والحقيقة هي بين ما قالوه فلا المغالاة في الطعن تصدق عليه ولا الاغراق في الاطراء بملاقى الواقع. ولا مراعاة الروايات التاريخية لا تعلم التاريخ لمن يجهله فمن اراد أن ينتفع منها لا يكفيه من التاريخ ظل المعرفة والالام القليل لانه يتعذر عليه والحالة هذه ان يميز بين الامور التاريخية في الحقيقة وبين ما تحترعه مخيلة المؤلف تحسیناً لتنسيق الكتابة ومبالغة في ربط اجزائها ومن هذا تعلم الدرجة التي يتعم على المؤلف ان يدركها من تاريخ الزمان الذي تجري فيه حوادث روايته

ولا ريب عندنا ان حضرة منشی الملل عارف حق معرفة بتاريخ الصدر الاول للاسلام كما قد تحققنا ذلك من هذه الرواية التي اهديت الى ادارة المشرق وهي الحلقة الخامسة من سلسلة روايات عن التاريخ الاسلامي غير اننا في اثناء المطالعة عثرنا على بعض أمور اورثتنا دهشة من ذلك ما جاء في الصفحة ١١٠ وهو يوهم ان رواية الشعراء كانوا يتخذون لباساً مخصوصاً ولا نعلم ان احداً من اهل التاريخ ذكر شيئاً من هذا فاذا تكرّم صاحب الملل ببيان مستنده في هذا الشأن المذكور كنّا له من الشاكرين. ثم ان سياق الرواية يدل على ان حضرة المؤلف يجهل ان بني غسان كانوا من اليعاقبة وان تدمر كانت آهلة بالناس في أواخر القرن الثامن مع ان مجلة المشرق قد اثبتت ذلك بنوع لا يقبل الرد في ما أدرجته من المقالات. وفي الصفحة ٢٢٢ من الرواية يقول بوفاة الخليفة يزيد في حوران وهو وهم والصواب حواريين وهي بلدة في نواحي حمص كما اثبت ذلك المسعودي في الكتاب الخامس في الصفحة ١٢٧ ثم ديوان الاخطل في الصفحة ٢٨٩ حيث تجد مريثة من افخم الشعر قالها الشاعر المشار اليه بهذه المناسبة. ومن القصيدة هذا البيت :

مقيمٌ بحواريين ليس يريهما سقتهُ النوادي من ثوي ومن قبر

وقال ياقوت (٣٥٥: ٢) : « وهي (اي حوارين) من تدمر على مرحلتين وبها

مات يزيد بن معاوية »

ولعل جناب جرجي افندي زيدان قد استدرج الى هذا الغلط برواية ابن الاثير في الجزء الرابع والصفحة ٥٣ وتاريخ الحميس في الجزء الثاني والصفحة ٣٠٠ ورواية الاثنين كما لا يخفى غلط. وقد تقدّم لنا تأييد هذا القول في الصفحة ٤٦ من كتاب لنا ماضر نشرناه بالفرنسية عن ترجمة الاخطل شاعر الامويين لا بل سبقنا الى اثبات حضرة الاب

انظرون صالحاني اليسوعي في تعاليقه على ديوان الشاعر المذكور
على ان أخص ما قضينا منه العجب في الرواية التي نحن بصدددها هو قوله بان
الرهبان في أديار الروم كانوا يتخذون لهم خوادم من النساء ولا نزاع انه أتى بهذا
الافتراض لحسن التعام القصة وتقوية سياقها ولكننا نود أن نعرف مستنده في
الافتراض المذكور

بقي ان نختتم الكلام بهذه الملاحظة الاخيرة فقد قال في الصفحة ٢٠٧ « ان الرهبان
والقسوس وكلهم من الروم يتكلمون اللاتينية وبعضهم اليونانية والسريانية المزوجة بشيء
من العبرانية » وكل كلمة من عبارته هذه تستوجب نقداً خاصاً لانها توضح ان المؤلف
ليس له اطلاع وافٍ على أحوال اللغات في سورية باواخر القرن الثامن اذ ان السوريين
في ذلك العهد لم يكونوا يتكلمون اللاتينية أكثر مما يتكلمونها الآن ولا سيما في بصرى
(حوران) التي ورد ذكرها في هذا الموضع . وأما السريانية فمع تصريحنا باشكال عبارته
عنها اي « المزوجة بالعبرانية » نواقهه على ما قال فيها ونهنته لكونه لم ينح فياً يتعلق بها
منعياً بعض القوم المتأخرة افكارهم

وليس من شأننا ان نتكلم على حسن لحة الرواية تفصيلاً فنقول بالاجمال انها
حسنة الانتساق ولو تخللتها المرة بعد المرة عدة امور يبعد اظباقتها على الحقيقة لانها قلما
تهم المولعين بقراءة مثل هذه الكتب اذ انه من بعد الف لية ولية صار الشرقيون من
اصحاب الروايات يستجيزون كل تقدير يعن لهم ولو كان غير ممكن الوقوع لا عادة
ولا عقلاً

الطريقة الموسيقية

في الكنيسة اليونانية بمقتضى التقليد

تأليف الاب هوج كايبر احد الرهبان البندكتيين من جمية بيرون

ومن اساتذة المدرسة اليونانية في رومة

LE SYSTEME MUSICAL

DE L'EGLISE GREQUE D'APRES LA TRADITION


par dom Hugues Gaisser, Rome 1901 p. 170

يؤخذ من أقوال المؤلف الذي يدل كلامه على وفرة اضطلاع في الموضوع الذي

تصدى لبيان أن الموسيقى الكنسية اليونانية في الحال مشتقة من الموسيقى القديمة عند اليونان الوثنيين. ومدار الكتاب كله على اثبات هذه القضية التي خالقها علماء الموسيقى في أوربة وداوم اليونان في كل الأحوال على تأييدها فاليونان على حسب رأيهم المصيون غير أنهم استدرجوا في الازمنة الحديثة الى اغلاط في التفسير واعطوا موسيقاهم اتجاهًا كان سببًا لسقوطها وانحطاطها

ويتعذر في هذه السطور القليلة ان نطلع القراء على كل فحوى الكتاب فنكتفي من ثم ببيان اهم ما فيه وهو أن المؤلف قد افرج الوسع في اظهار ما بين الموسيقى اليونانية الحالية بالرغم عن التشويه الذي طرأ عليها من المشابهات المؤكدة بحسب زعمه مع الموسيقى البيزنطية وما لهذه الاخيرة من الوجوه التي تربطها بالموسيقى القديمة الوثنية في اغريقية غير ان اهل الاختصاص بالفن أولى منّا بالحكم أقدر على إصابة الغرض ام لا. ولكن الكل وخصوصاً اليونان يجب ان يكونوا لة من الشاكرين لاجتهادو في تأييد قضية تظهر بادىء بدء انها طبيعية لا تحتل الجدال وهي اشبه بما لو قدرنا ان الموسيقى العريئة الحديثة (قلما يكون في سوربة) ترتقي الى الموسيقى التي وضع الفارابي قواعدها حسبما تثبتت بمباحث حضرة الاب كولتجت اليسوعي الذي يشتمل اليوم بهذه المسألة من ٠

شذرات

المتنطف ووزن الفكر  الى المتنطف بامور غريبة في الفزيولوجية اي قياس عقول البشر بحجم دماغهم والاستدلال على مواضع الافكار من الحلق الدماغية. ولكنه لم يقف عند هذا الحد بل اتحف القراء في هذه الاثناء بما هو اعجب وأغرب اي طريقة « وزن الفكر » (كذا) (راجع متنطف اغسطس سنة ١٩٠١) غير ان رصيفنا خشي هذه المرة انكار المطالعين صحة ما يرويهِ فاستدرك كل مؤرخة باعلانه بادىء بدء ان ما يقدمه الى المشتركين من ثمار جنة العلوم هو وارد من اميركة بلاد الغرائب. ولكن زى ان أعظم الغرائب هو إقدام دكتورين بارعين في الفلسفة على تدوين ما يكون في غالب الاحيان محشواً بالكفر دون ان يلحاه بكلمة انتقاد او تنبيه الى ما فيه من فساد التعليم وشناعة المدعى. وهذا شأن من تصدى لاعلاء

متزلة العلوم وتقلد وظيفة إثارة العقول ؟ فان سلوكا مثل هذا يسوق الناس الى مهواة الضلال بدلا من ان يبتش أنوار المبادئ الراهنة . وهب ان كل ما لحصه المقتطف من الصحائف الاميركية عن وزن الدم الوارد الى الدماغ حين التفكير هو عين الواقع (ونحن لا نستصعب التسليم به ما خلا استنتاجات المقتطف) فهل يجوز لاصحابه ان يمنونوا مقالاتهم بوزن الفكر . ألم يفتنوا ما وراء هذا العنوان من رائحة مشرب الماديين والرافضين (پوزيتيفيست) الخ القائلين بهيولى العقل البشري ؟ ألم تبين الفلسفة الصحيحة (ولا ندري غير هذه) ان العقل جوهر بسيط متزه عن الجسمانية تقريبا كليا ألا انه لتثنيه بجسم هيولى تستشف افعاؤه من وراء التغيرات الطارئة على قسمه في الحياة . لكن اين هذا الاستدلال الكثير المشاكل من إلقاء الذهن الانساني على كفة ميزان وروژ جرمه وجرم الفكر ؟ ثم لا بد لكل موزون من حجم معين ولو كان غازيا وعديم اللون كالهواء . فبناء عليه نسأل محوري المقتطف ان يهدوا النساء عما قريب نبذة أغرب من هذه الاخيرة عن طول الفكر وعرضه ثم عن لونه وطعمه اذا كان من جنس المنظورات او المأكولات

وكنّا نتسنى لو اتاح لنا القام الخروج الى كافة المناقضات والاستحالات الزين بها وهم الفريولوجية المادية لكن دعنا نتساهل مع الخصم مؤولين قوله بما امكن من اللطف متزين كلامه منزلة الجواز بنوع ان هاتين اللفظتين « وزن الفكر » يكون مؤداهما « قياس ما يقتضيه التفكير من زيادة جريان الدم في الدماغ » او بعبارة اقصر « قياس الحركة الدماغية وقت التفكير » فلم لم يصرح به اصحاب المجلة ولا مرة واحدة بل داوموا من صدر النبذة الى منتهاها على تعريفهم الملتبس ثافتين في قلوب كثير من القراء شاوروا او أبوا سم الحيرة الزعجة . ولربما قصدوا تفكيه خواطر المطالعين وترويج الباهم هنية بذلك العنوان الفريد موقنين منهم بافراز رزين الكلام من هزله على انهم لم يذكروا مع سعة علمهم ان ليس كل مشترك في المقتطف بجائز شهادة الدكتوروة في الفلسفة وان مثل هذه الطرافف اللغوية غير مفهومة عند السواد الاعظم منهم

ل . ر

منطاد صعد ١٠,٣٠٠ متر ❀ في الحادي والثلاثين من شهر تموز ركب المنطاد كل من المسيو برسون والمسيو سورينغ من علماء الطبيعيات في الدائرة

المرکزية بمدينة برلين فارتفعوا به الى علو عشرة آلاف وثلاثمائة متر وقد اتيا بجراثيها هذه عملاً عظيماً يعد في الطبقة الاولى من الحوادث العلمية
اماً المنطاد الذي ركبه فيبلغ حجمه ثمانية آلاف متر مكعب وقد ادخلا فيه ستة
الاف متر مكعب من غاز الهيدروجين النقي . ولاجل الوقاية من البرد اتخذوا آلة خصوصية
تدعى ترموفور

ثم انهما استعمالاً استنشاق الاوكسيجين النقي الذي وقاهما الى حد محدود من تأخير
تعدد الهواء .

وقد بدأ يشمران بالارتعاج على علو ٩ آلاف متر فلماً وصلا الى علو عشرة آلاف
متر غاب كلاهما عن الحس في وقت واحد . وكان المسير يرسون قد سبق ففتح اللولب
احتياطاً بحيث انه لما وصل بهما المنطاد الى ارتفاع عشرة آلاف وثلاثمائة متر اخذ في
المهبط وكان تزول في جوار كوتبوس ودام غياب راكبيه عن الحس من ٣٠ الى ٤٥
دقيقة غير انه لم تتولد عنه عواقب وخيمة وقد عاد المذكوران الى رشدهما حالاً انتهيا
الى علو موافق والمرجح ان اغماهما قد كان معظمه متسبباً عن انخفاض الهواء .

اماً البرودة فبلغت اقصى درجاتها الاربعين تحت الصفر وهي اقل بكثير مما كان
منتظراً لانهم كانوا يقدرون انها ستبلغ الدرجة ٦٣ (البشير)

اكتشافات جديدة بينا كان جماعة من الفلاحين يحفرون ارضاً
في اشمونين سباخ بالقطر المصري عثروا على هيكل خطير محفوظ احسن حفظ ممكن
وهو يتضمن كتابة ليرنفتاح ولسيتي الثاني مع كتابة اخرى طويلة عن بناء الهيكل
المذكور

يظهر ان اشغال العلامة فلينت باتري في ايدوس قد تجاوزت بنجاحها في الكم
والكيف اشغال السنة الماضية وقد عثر على اسم ملك جديد
وتمكن العلماء في لندن من قراءة بعض اوراق بردي تستدعي الالتفات وهي تتكلم
عن الطب والديانة وبعضها يتضمن قصصاً وحكايات

متحف الحيزة تهتم ادارة المتاحف المصرية اليوم بنقل
متحف الحيزة الى الدار الجديدة التي بنيت لهذه الغاية . غير ان النقل يجري ببطء وقاehl

اَسْئَلَتُهُ حَقِيْقَةً

س سأل من حلب حضرة القس ميخائيل اخرس : يقول اهل العلم في زماننا انَّ الارض تَكُونَت من الشمس والحال ان الشمس خُلقت في اليوم الرابع واَلكتاب يقول « في البدء خلق الله السماوات والارض » فينتج منه ان الارض خلقت في اليوم الاول فهل كانت هذه الارض التي خلقها الله في البدء ارضنا هذه ؟ لكن بما اخبر كوكب كسائر الكواكب مثل الزهرة والمشتري والمريخ وبما ان الكواكب خلقت في اليوم الرابع فكيف تكون ارضنا التي هي اشبه جاتِه الكواكب قد خلقت في اليوم الاول ؟

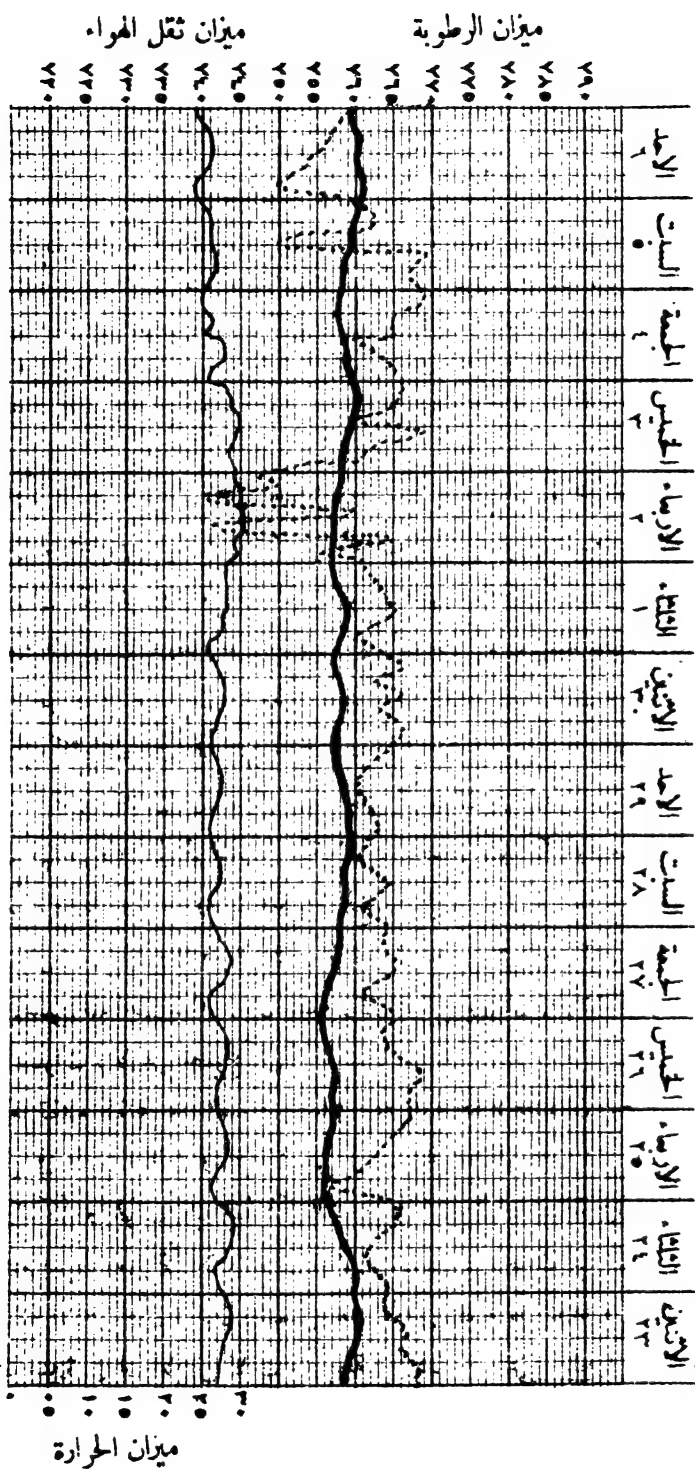
ج اولاً ان قولكم بان اهل العلم في زماننا يقولون بانَّ الارض تَكُونَت من الشمس ولو لم يكن حقيقة ثابتة هو المذهب الراجح اليوم عند العلماء فهم يذهبون الى انَّ الله خلق اولاً مادَّة العالم فتكوَّنت منها الكواكب ومن الكواكب سيَّاراتها ومن السيَّارات اقارها . فمن الشمس التي هي حتى الآن بهيئة غازية ومتأججة انفصلت الارض وباقي السيَّارات التابعة لشمسنا . وعن الارض لما كانت في حالة غازية انفصل القمر . كما انفصلت اقار عن اكثر السيَّارات

ثانياً لما قال الكتاب انَّ الله في البدء خلق السموات والارض عنى بذلك خَلَق الكائنات كلها بنوع اجمالي ثم اخذ في الكلام بالتخصيص على كل نوع من الخلق من نور وسما وارض ونيرات ونبات وحيوان الخ . ودليل ذلك ان الكتاب بعد ما اجهل في الآية « خلق السموات والارض » عاد فذكر خَلَق السموات في اليوم الثاني « فصنع الله الجلد ... وسمى الله الجلد سماء » وكان مساء وكان صباح يوم ثانياً « وعليه فيكون المراد بكلمتي السموات والارض مجموع كل الكائنات

وفي ما تقدَّم كفاية عن السؤال السابق . غير انه اذا لاحظنا انَّ الكتاب يذكر خَلَق الارض في اليوم الثالث وخلق الشمس في اليوم الرابع ظهر انَّ المشكل لم ينحل بل يزيد ارتباكاً . والجواب عليه انه ذكر الشمس في اليوم الرابع بصفة جرم نير للارض لا بصفة جرم بسيط ومن ثم فلا يمتنع ان تكون الشمس قد وجدت قبل الارض كجرم انفصلت عنه الارض وأن تكون الشمس بعد الارض بصفة نير ينيها لانَّ الشمس لم تكن دائماً منيرة كما ان الارض كانت متأججة ثم بردت اقله على سطحها ١٠ ص

١٩٠١ تشرين الاول ٦ ايلول الى ٢٣ من فائتة للآثار الجبرية

٢٤



لن الخط الغضخ (—) يدل على ميزان ثقل الهواء الموزن بالبارومتر — وأخط الرفيع المتتابع (—) على ميزان الحرارة (ترمومتر) أما الخط المنقط (.....) فهو دليل على ميزان الرطوبة (هغرومتر) — والأعداد الدالة على درجات ثقل الهواء تدل أيضاً إذا حذف منها عدد الألف على درجات الرطوبة وقد عيّن التسخير وميزان الحر في ٢٤ ساعة بالمتغيرات والتميزات

كتاب النبات والشجر للاصمعي

In-8°, 48 pages.

Par al-Asma'i

Édité par le D^r A. Hoffner

Cet ouvrage tiré comme كتاب الدارات de la Revue al-Machriq y a paru en articles successifs. Il offre un double intérêt aux Orientalistes sous le rapport de la Philologie et de l'histoire de la Botanique des anciens Arabes. Les noms scientifiques des plantes sont renvoyés en note et accompagnés de la description qu'en ont donnée les naturalistes anciens dans les grands lexiques arabes.

Broché 1 » 0,10

كتاب الدارات للاصمعي

In-8°, 16 pages.

Par al-Asma'i

Édité par le D^r A. Hoffner

Cet opuscule tiré d'un Manuscrit de la Bibl. Khédiviale du Caire a paru pour la première fois dans notre Revue arabe al-Machriq. Nous en avons fait un tirage à part pour les Orientalistes en l'accompagnant de *Notes* et d'une *Table*.

Broché 0,40 0,05

Arabic english Dictionary.

الفرائد الدرية

في اللتين الانكليزية والعربية

In-8°, XIV— 910 pages.

Par le P. J. Hava S. J.

Faciliter aux personnes parlant l'anglais l'étude de la langue arabe comme le P. Belot l'a fait pour celles qui comprennent le français, tel a été le but de l'auteur. Même méthode, à peu de chose près, même abondance de matières, même format et mêmes avantages typographiques.

Cet ouvrage n'est pas une simple traduction du précédent. L'œuvre est personnelle. Tout en suivant les traces de son devancier, l'auteur a pris pour base de son travail le grand lexique de Lane comblant bien des lacunes laissées par ce fameux orientaliste. Il a aussi, consulté les ouvrages publiés en ces dernières années et utilisé nombre de travaux récents pour déterminer le sens précis de plusieurs termes techniques. Son expérience personnelle lui a permis d'enrichir son dictionnaire d'un nombre considérable de mots empruntés aux dialectes de Syrie et d'Egypte.

Broché	Fr.	affr.
	20	1,55
Reliure percaline tranche jaspée, titre doré	21	1,70

Barhebraeus : l'Homme et l'Ecrivain suivi de son traité inédit sur l'âme humaine.

نبذة في ترجمة وتآليف غريغوريوس ابي الفرج

المعروف بابن العبري

تليها مقالته في النفس البشرية

In-8°, 72 pages.

Par le P. L. Cheikho S. J.

Après St Ephrem, il est peu d'écrivains syriaques qui aient joué en Orient un rôle aussi considérable que Barhebraeus. Faire connaître la vie de ce grand homme, les œuvres de cet éminent écrivain d'après les travaux récents des Orientalistes, tel est le but que s'est proposé le P. L. Cheikho dans cette étude tirée de la Revue *al-Machriq*. Un récent voyage fait en Mésopotamie lui a permis de recueillir plusieurs renseignements qui ajoutent un nouveau charme à une Biographie déjà intéressante par elle même.

Le traité inédit de Barhebraeus sur l'âme humaine joint à sa Notice contient en 56 chapitres très didactiques un excellent résumé de l'psychologie telle que l'enseignaient les Scolastiques du Moyen-Age.

Broché 1.50 0.15

266

Zénobie, reine de Palmyre.

نبذة في اخبار زينب (الزباء) ملكة تدمر

In 8°, 80 pages.

(Extrait de la Revue "*Al-Machriq*", avec une carte du commerce de Palmyre, un tableau comparatif des écritures sémitiques, et de nombreuses illustrations).

Par le P. S. Ronzevalle S. J.

De tout temps, les esprits se sont passionnés pour l'histoire de cette reine du désert, qui, selon le mot de Bossuet, « se rendit célèbre par toute la terre, pour avoir joint la chasteté avec la beauté, et le savoir avec la valeur. »

Elagner ou interpréter les récits féériques dont les imaginations orientales se sont plu à entourer les hauts faits de l'illustre princesse de Palmyre comme d'une auréole poétique, initier les lecteurs orientaux aux remarquables travaux qui, depuis un demi siècle, ne cessent d'éclairer d'une vive lumière les origines de Palmyre et la haute antiquité de son commerce, résumer à grands traits les annales de ses princes et retracer d'après les monuments anciens et modernes, les gloires de celle qui fit trembler les Romains et les Parthes, tel a été le but de l'auteur.

Broché 3 » 0,15

Demi-reliure 4 »

385

Diwan d'al-Hirniq sœur de Tarafah.

ديوان الحرنق اخت طرفة

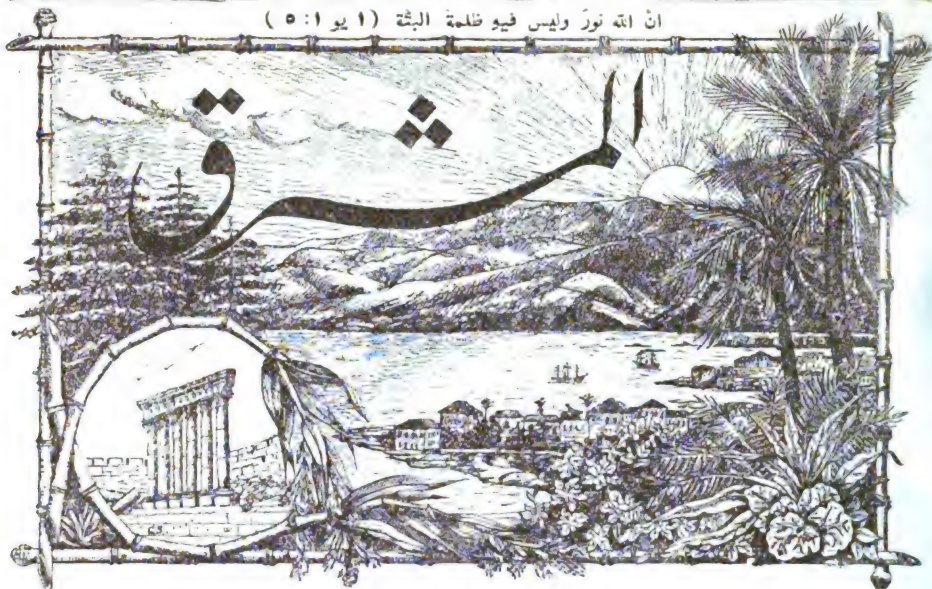
Grand in-8°, 24 pages.

Par le P. L. Cheikho S. J.

Après al-Hansâ', les Arabes accordent la palme poétique à trois femmes célèbres du désert : al-Hirniq sœur du poète Tarafah, Amrah fille d'al-Hansa' et Laïla l'Aḥialite. Les poésies de la première réunies en un *ḫiṭān* éditées d'abord dans le recueil des Femmes Poètes viennent d'être publiées à part avec un appareil plus scientifique destiné surtout aux Orientalistes, d'après le Ms. du Caire.

Broché Fr. 1.50 affr. 0,05

ان الله نور وليس فيو ظلمة البتة (١ يو : ١)



مجلة كاثوليكية تصدر مرتين في الشهر برسوم وتصاوير عند اللزوم

تَحْوِي حَمَلًا لِيَسَىٰ رَبِّهِ فَنَسِيَّةٌ

بإدارة آباء كلية القديس يوسف لصاحب امتيازها الأب لويس شيخو اليسوعي
قيمة الاشتراك ١٢ فرنكاً لبيروت و ١٥ فرنكاً للخارج

AL-MACHRIQ

REVUE CATHOLIQUE ORIENTALE BIMENSUELLE

Sciences — Lettres — Arts.

SOMMAIRE DU N° 21 (1 Nov. 1901)

فهرس العدد ٢١

- 1 Traité sur la Nature divine et la Trinité des Personnes par Ibn ar-Rahab (XIII^e siècle) P. L. Cheikho
- 2 Hanania Mounaïar : son histoire et ses poésies »
- 3 Les fondations pieuses des Cheikhs al-Khazen. Cheikh Chahin Khazen
- 4 Traductions en vers de Kalilah et Dimnah P. L. Cheikho
- 5 Les traditions des Assyriens dans l'Iraq (suite) D^r N. Marini
- 6 La téléautographie P. R. S.
- 7 Le solitaire de l'île de Qadas (Suite). P. H. Lammens
- 8 Bibliographie orientale.
- 9 Varia
- 10 Questions et réponses.
- 11 Bulletin météorologique d'al-Machriq

- ١ رسالة عقلية في وجود البارئ تعالى وكماالاته واقانيهه
لبولس الراهب الملكي استغف صيده فشرها
للأب ل شيخو
- ٢ حنائياً منير : شعره وتاريخه
له
- ٣ اوقاف العائلة الخازنية
للشيخ شاهين الخازن
- ٤ نظم كليله ودمنة
للأب ل شيخو
- ٥ ما ورثه اهل العراق عن الاشوريين والكلدانيين
الدكتور ن. ماريني
- ٦ التيلوتغراف
للأب ر. س.
- ٧ حبيس بحيرة قدس (تابع)
للأب ه. لامنس
- ٨ مطبوعات شرقية جديدة
- ٩ شذرات
- ١٠ أسئلة واجوبة
- ١١ قائمة للأثار الجوية

طبع في المطبعة الكاثوليكية للآباء اليسوعيين بيروت سنة ١٩٠١

**Ebed-Jesu Sobensis Carmina Selecta
ex Libro « Pardisus Eden. »**

ܡܕܝܢܬܐ ܕܥܕܢ

Edidit ac latine reddidit P. H. Gismondi S. J.

نخبة من كتاب فردوس عدن سرياني لاتيني

Petit in-8°, 125 pages, 1888.

Le *Jardin de Délices* est un des ouvrages les plus remarquables de 'Abd Yaśû' as Sûbâwî, évêque de Nisibe († 1318). C'est une œuvre littéraire analogue à celle des *Séances de Hariri* que l'auteur a voulu imiter en syriaque. L'Abbé CARDAHI en a publié la 1^{re} partie avec des notes arabes ; la 2^e reste inédite. En même temps que cette publication voyait le jour, le P. H. Gismondi avait la chance de découvrir deux *Manuscrits* du même ouvrage dans les bibliothèques du Liban. Il eut l'idée d'en faire un choix pour les Orientalistes d'Europe et publia à cet effet dix des plus belles séances, dont quatre (XXIX, XXXVII, XLII, L) sont tirées de la deuxième partie. Son *texte complètement vocalisé* est accompagné au bas des pages d'une traduction non moins élégante que fidèle. A la fin de l'ouvrage se trouve un *Appendice* où l'on a consigné un choix de *Scholia* dont l'auteur avait enrichi son travail.

Broché Fr. affr.
3 » 0,40

SANCTI GREGORII THEOLOGI

LIBER CARMINUM IAMBICORUM

ܡܕܝܢܬܐ ܕܥܕܢ

ܡܕܝܢܬܐ ܕܥܕܢ ܡܕܝܢܬܐ ܕܥܕܢ

VERSIO SYRIACA ANTIQUISSIMA, E COD. VAT. CV.

Pars prima, in-8°, XII-175 pages, 1895.

Edidit P. J. Bollig S. J.

Pars secunda, in 8° IV-60, pages, 1896.

اشعار القديس غريغوريوس اللاهوتي

Edidit P. H. Gismondi S. J.

Cette traduction syriaque des *Vers iambiques* de St Grégoire de Naziance est certainement antérieure au 10^e siècle, comme on peut le déduire du *Colophon* qui termine l'ouvrage, apporté au monastère de Scété en 932 par Moïse de Nisibe. Mais ce n'est pas assez; Assemani et le savant éditeur de ce livre, le regretté P. Bollig, le faisaient remonter, jusqu'au VII^e, voire même à la fin du VI^e siècle. L'abbé Chabot, dans un compte-rendu sur cet ouvrage, publié dans le journal *Asiatique* (Mai-Juin 1898 pp. 542-546) croit avoir reconnu le véritable auteur de cette traduction. Ce serait un moine nommé Rabban Gabriel contemporain du patriarche nestorien Timothée 1^{er} (778-820).

Quant au fond de l'ouvrage, nous avons peu de chose à ajouter à ce qu'en dit l'éditeur dans sa Préface. En jetant un coup d'œil sur la table comparative entre le texte syriaque et l'original grec, on verra facilement que le traducteur n'a pas suivi l'ordre des *poèmes iambiques*, et ne les a pas reproduits intégralement.

Le Musée Britannique, si riche en *Codex* syriaques, comble en partie cette lacune. Un MS. de cette Bibliothèque contient en effet la traduction d'une partie des hymnes de St Grégoire, due, croyons-nous, à la même plume que celle de l'auteur du MS. romain. Le P. H. Gismondi, le savant professeur de l'Université Grégorienne, a bien voulu, après la mort du R. P. Bollig, se charger de cette seconde partie du travail, et la mener à bonne fin. Une liste des *Errata* qui s'étaient glissés dans la 1^{re} partie a été jointe à celle-ci.

Pour l'édition de ce livre nous avons fondu nous-mêmes de nouveaux types *estraghétos*, d'après quelques photographies des meilleurs et des plus anciens *Manuscrits* de la *Bibliothèque Nationale* de Paris.

1^{re} Partie, brochée 14 0,75
2^e Partie. 5 » 0,40

المشقة

رسالة عقلية

في وجود الباري تعالى وكالاته واقانيه
تأليف بولس الراهب اسقف صيدا الانطاكي الملكي

نُظِمَتْ

ليست هذه الرسالة أول اثر نزويهِ لبولس الراهب اسقف صيداء. فاننا في الجزء الاول من المشرق (ص ٨٤٠) اثبتنا له رسالة ضمنها خلاصة معتقد النصارى في التوحيد والاتحاد وصدرنا تلك الرسالة ببعض افادات عن المؤلف وتصانيفه الفلسفية واللاهوتية فملك بالمراجعة. أما الرسالة التي نباشر اليوم نشرها فقد نقلناها عن نسختين احدهما كُتبت سنة ١٧٩٠ نصوحاً في خزانة كتبنا الشرقية كتبها سليمان الصبَّاح. أما الثانية فهي منقولة عن نسخة بخط الطبيب الأثر ابراهيم بن حنا ابن ميخائيل ابراهيم الموره الروم الكاثوليكي الملكي اعتمها في تاريخ ٣ من شهر حزيران سنة ١٨٤٩ نقلاً عن نسخة قديمة تاريخها سنة ١٦٥٠. فقابلنا بين النسختين ودلنا على الزيادات التي في نسختنا جذين المكفنين [] وعلى زيادات النسخة الثانية جلايين « » . وفيه الحمد ل. ش

الباب الاول

في وجود الباري تعالى

[الحمد لله الحلي الحكيم . والقادر العليم . والجود الحليم . والرحمان الرحيم . منشي كل شي . ومبدية . ومميت كل حي . وحبيبه . مُبدع المكان وموجده . ومحدث الزمان ومُنقده . الذي لا تحويه الامكنة والاقطار . ولا يغيره الليل والنهار . ولا تبليه الازمنة والادهار . نحمده على ما اولانا من جميل آلائه . ونشكروه على ما ائانا به من جزيل نعمائه . امأ بعد فاني لما ابتدأت باثبات ابواب تشتمل على معاني مختلفة ليزول بذلك ظن

من يظن بنا ظنوناً لا حقيقة لها ويقول بقلة خبرته برأينا اننا مُشركون وانَّ لا بصيرة لنا
بديننا ولا حجة لنا نبرهن بها عن نفوسنا. واذ كنت من العلم مفتقراً ومن الذنوب
مكتتراً رأيتُ ان اجعل اول الكلام في وجود الباري تعالى حسباً امر به غريغوريوس
التكليم في اللاهوت وذلك في قوله: اجعل الله بدء امرك وانتهائه [

« اننا معشر النصارى المؤمنين لما علمنا » انَّ الشيء لا يتعبد للشيء ولا يخاف (٢)
له الا لاحدى ثلث خصال وهي: اماً مكافأة على المعروف أوتي اليه (١) واماً طلب
جزاء فيما يستقبل [ولا هو يقدر] واماً ان يكون مجبوراً على خدمته (٢). ورأينا الشمس
والقمر والكواكب والغيوم وسائر ما في الهواء وجميع ما ينتفع به الانسان من الارض
وما عليها ليست محتاجة الى الانسان ولا طالبة منه جزاء فيما يستقبل. ولا هو يقدر ان
يجبرها على خدمته (٣) فلما لم تكن احدى هذه الثلث الحصال وجب ان يكون لها قاهر
يجبرها (٤) على خدمة الانسان فبذلك استدللنا على وجود الباري « القاهر القادر على
كل شيء. »

الباب الثاني

في قدم الباري وحدوثه (واحداته) للعالم

وقلنا انه قديم ازلي محدث للعالم لما نشاهد من اختلاف المتضادات مثل النار
والماء والهواء والارض وتأليف الفلك من اجسام مختلفة التَّظْم ومختلفة الحركات فدلَّ
على ان ناظماً تقدّم فرتبه على ما هو عليه وان سابغاً سبقه واتقنه واحكم صنعته لان كل
صناعة ان لم يتقدّمها موجدتها (٥) وألا كانت باطلة

الباب الثالث

في ان ليس للباري تعالى جسم (٦)

وقلنا انه تعالى ليس بجسم لانه لو كان له جسم لدخل بعض الحدود عليه التي يُحدُّ
بها الجسم من الطول والعرض والعمق وغير ذلك. وايضاً لو كان جسماً لشغل حيزاً وقبل
عرصاً. ولو يشغل حيزاً لحدّه المكان

(١) وفي احدي النسختين: على معروف أسدي اليه (٢) و يروى: مخبراً عن خدمته

(٣) و يروى: يميزها على خدمتها له (٤) و يروى: يميزها

(٥) و يروى: موجودها وهو غلط (٦) و يروى: ليس للباري جسماً

الباب الرابع

في ان البارئ تعالى واحد

وقلنا انه واحد لا حد يحويه ولا نهاية تحصره لانه لو كان اكثر من واحد لوجب ان يكون احدهم معترلاً عن الآخر. واعتزال الواحد عن الآخر يدل على انه محصور. وكل محصور محدود. وكل محدود له ابتداء. وما له ابتداء فخلق. والخلق ليس ازلياً لان الازلي لا يستقيم ان يكون اكثر من واحد

الباب الخامس

في ان البارئ تعالى جوهر بسيط غير مركب

وقلنا انه جوهر لان ليس في الوجود شي. ألا وهو اما جوهر واما عرض. وذلك ان اي امر نظرنا فيه وجدناه اما قائماً بذاته وهو الجوهر. واما مفترقاً في وجوده الى غيره وهو العرض. ولا يمكن ان يكون لذين القسمين قسم ثالث. فاشرفهما القائم بذاته الغير مفترق في وجوده الى غيره وهو الجوهر. ولما كان البارئ تعالى اشرف الموجودات اذ هو سبب سائرهما وجب ان يكون اجل الامور. واجل الامور واشرفها الجوهر. ولهذا قلنا انه جوهر لكنه ليس كالجواهر المخلوقة كما قلنا انه شي. لا كالاشياء المخلوقة ايضاً والألزم ان يكون قوامه بغيره ومفترقاً في وجوده الى غيره. وهذا فن القبيح ان يقال عن البارئ تعالى انه عرض ويجب ان يكون جوهرًا بسيطاً «نعم وأبسط البساط لانه الخالق للجواهر البسيطة» وبلا شك انه أبسط مما هو فاعل له. ولو انه كان مركباً لكان غيره مركباً. ولا يجوز ان يكون المركب هو المركب لذاته

الباب السادس

في ان العالم ناظماً اتقته وهو يضبطه

ومن هنا لما شاهدنا العالم مركباً من طبائع مختلفة ومتحداً من جواهر متباينات. ومنظماً من اشياء غير متشابهات. ولاجتماع من اشياء مختلفة يسمى عالماً لا فيه من التضاد. ورأينا الفلك مختلف النظم ومختلف الحركات الذي يقال انه طبيعة خامسة لا حارة ولا باردة ولا رطبة ولا يابسة (١) علمنا ان غيره اتقته ونظمه وهو يضبطه يحول

(١) هذا مبني على اقوال الاقدمين في طبيعة الافلاك وتركيبها لا يعول عليه اليوم

ولا يزول عما نظم عليه (١) الى الوقت الذي يشاء مركبه ومولفه

الباب السابع

في ان العالم قديم لا بقدم الباري تعالى (٢)

ولما لم نعلم واحداً قديماً غير ذي جسم جوهرًا بسيطاً غير مركب ألا الباري تعالى علمنا انه هو الذي نظم العالم وانه لا يجوز ان يكون المختلف الطبائع المركب من جواهر متباينة وأنواع مختلفة لا قديماً بقدم الواحد البسيط الغير مركب الذي ليس هو جسماً . فمن هذا الدليل ثبت ان الباري تعالى [ليس جسماً] قديم اذ لا ابتداء له . وان العالم محدث له ابتداء ومن له ابتداء فله ضرورة انتهاء

الباب الثامن

رد على من يقول من المتفلسفين ان الله والعالم كالنقرة والطين (٣)

وهذا يزيل رأي من يقول من المتفلسفين ان العالم والباري تعالى كالنقرة والطين (٤) وانما يتقدمه كما زعموا بالرتبة كالنقرة المتقدمة للطين (٥) . ولو كان الباري تعالى كذلك وحاشا لعلوه لوجب ان يكون له والعالم باري اوجبهما كالناقر (٦) الموجب للنقرة والطين (٧) . فكان ذلك بلا شك الباري تعالى الذي لا يجب ان يكون لا قبله ولا معه خالق آخر غيره . وقد يعلم كل احد ان النقرة والطين (٨) مفعولان ولهما فاعل « يتقدمهما وهو الناقر كذلك العالم مفعول وله فاعل » وهو الباري . ولا يجوز ان يكون الفاعل والمفعول معاً بل الفاعل يتقدم المفعول كالناقر (٩) المتقدم للنقرة والطين (١٠)

الباب التاسع

في ان ليس الحدوث بعد الامساك عند الباري عرض

ثم انهم قالوا اعني المتفلسفين: ان الحدوث بعد الامساك عرض . ولذلك لم يوجبوا ان يكون الباري تعالى أحدث العالم بعد ان كان ممسكاً عنه . لأن ذلك « كما زعموا » لا يخلو من احدى ثلث خصال وهي اما ان يكون مانع سكن ينمعه من حدوثه فلماً زال المانع حدوثه . او تكون حاجة دعت له فاحدثه لحاجته اليه . او انه كان مضطراً

(١) ويروى: اليه (٢) ويروى: في ان ليس العالم قديماً بقدم الباري

(٣) ٤ و ٥ و ٦ و ٧ و ٨ و ٩ و ١٠ ويروى: الطين

(٦) ويروى: كالنقرة (٩) ويروى: كالنقرة

اضطره غيره فاحدثه اضطراراً. فاذا كان العقل الذي هو مثل الحك والمياد والعالم نفسه الموجب لاجتماعه من اشياء متضادة يوجب ان على نفسه انه محدث ويحققان ذلك ويبرهنان عنه ببراهين عقلية بقي ان نورد ما يبطل قول من يزعم ان الحدوث بعد الامساك عرض عند البارئ. ونقول ان الحدوث بعد الامساك عرض عندنا نحن المخلوقين فاما عند الاول الواحد الغير ذي جسم والغير مركب البسيط فحكمة لانه تعالى حكيم مريد فاوجده بحكمته وقت اراد لا اراد ويغنيه وقت يريد كما يريد من حيث لا يدخل عليه عرض. لان العرض انما يدخل على الاجسام الكثيفة فاما اللطائف (١) فما يدخل عليها عرض لا ثابت ولا زائل. لان العرض عرضان عرض ثابت وهو كسواد الغراب وبياض الثلج وفطسة الافطس وزرقة الازرق. وعرض زائل وهو صفرة الوجه وحمرة الحجل والقعود والقيام والنوم واليقظة وما يجري مجراه. فالبارئ سبحانه تعالى مثله عن الاعراض الثابتة والزائلة والكيفيات والكميات لان كل هذه تلازم الجواهر الكثيفة. وقد نرى الجواهر غير داخل عليها عرض فكيف يقال ان خالق الجواهر البسيطة والكثيفة والمركبة يدخل عليه عرض حاشا لمرتبة وجلالته من هذا القول

الباب العاشر

فيما يؤول اليه قول من يزعم ان البارئ تعالى لا يحدث شيئاً بعد ان كان ممسكاً عنه
واما ما يؤول اليه قول من يزعم ان البارئ تعالى لا يحدث شيئاً بعد ان كان ممسكاً عنه فهو يوجب ان البارئ لم يخلق العالم ولا آدم ولا ارسل طوفاناً ولا احدر ناراً على سادوم وعامورة ولا انتقد موسى النبي ولا انتقد بني اسرائيل من عبودية المصريين ولا بعث كلمته السيد المسيح ولا ارسل نبياً ولا يرحم ولا يعاقب ولا يعطر ولا يقشط ولا يرتخص ولا يغني ولا ينصر ولا يخذل ولا يحبي ولا يمت ولا ينشر ولا يحشر ولا لة تأثير في العالم لان هذا وما شاكله حدوث بعد امساك. واذا كان ذلك كذلك والعاياذ بالله فلا حاجة الى تمذهب ولا الى صوم ولا الى صلاة ولا الى صدقة ولا الى رحمة ولا الى عدل ولا الى حفظ جناح لان هذا كله وما شاكله من الصلاح انما يطلب من الله تعالى الحدوث بعد الامساك مثل العفو بعد السخط فاذا لم يكن لا عفو ولا سخط فقد زال (١) هذا لا يصح في كل الجواهر اللطيفة كالنفس والأرواح المتجردة وانما يصح فيه سبحانه تعالى

الخوف والرجاء ومع هذا فالفلاسفة اجمع يقولون ان نهاية الفلسفة التشبه بالاله حسب طاقة المخلوق . فاذا كان الاله لا يرحم ولا يوجد ولا يصفح ولا يمن . اذ ذاك وما شاكله حدوث بعد امسالك فم يتشبه المخلوق بالاله . فاما نحن النصارى المومنين فنتق ونؤمن بالله ونعتقد انه صانع الكل وبارئه والا فكيف كان يتم وليس له مجوهر ولا ناظم . ثم نفتقد ان هناك سياسة وتديبر الروح ليجمع الكل ويربطه لانه يلزم ان يكون صانع الاشياء هو ايضا يدبرها والا فلو جرى الامر في السياسة على حسب الاتفاق لقد كان الكل اشبه بسفينة لا مدبر لها تأخذها الرياح الى حيث اتجهت وتنكسر وتنهدم سريعا لما فيها من قلة النظام والترتيب ومعاذ الله من هذا القول

الباب الحادي عشر

في رأي الفلاسفة في زعمهم في امور الدنيا

فان قال قائل ان الفلاسفة الذين كانوا يرون هذا الرأي قد كانوا زهادا ويفعلون الصلاح ويسعون عن المحارم . قلت ان ذلك اعني فعلهم الجميل لاحدى ثلث حالات وهي : إما ان يكونوا لا يرون هذا الرأي الذي ينسب اليهم . او ان كان هذا رأيهم فكانوا يزهدون في امور الدنيا ليريحوا قلوبهم من الاهتمام بأسبابها ولأن فعل الصلاح واجب وفرض على كل بشر اذ مئز عن غيره من الحيوان بالعقل والنطق . او انهم كانوا يطلبون بذلك المدح من الناس

الباب الثاني عشر

رد على المتفلسفين الذين يقولون ان الصفات للبارئ كصفات ولذلك لا يرون ان يصفوه بالحي الناطق القادر وما شاكل ذلك مما وصف به ذاته على السن انبيائه

فاما من يقول من المتفلسفين انما اذ وصفنا البارئ تعالى بالحي الناطق السميع البصير القادر الجواد الكريم وما شاكل كفاءه ودخل في الكيفية والكمية فلم يعلموا ان الصفات كصفات للمخلوقين ذوي الاجسام والكمية الداخل عليها الحدود القابلة الاعراض . فاما الحدود القابلة للخالق فليست كصفات بل اشارات له الى الوجود ودلالات انه الاله الواحد المعبود وانما وصف البارئ تعالى لاهوته في كتبه الميزة منه على السن انبيائه ورسله بهذه الصفات من حيث نحن « ومن حيث فهمنا » لا من حيث علوه

وسموا ليوهل بذلك المعرفة بجلاله الينا نحن الدتين لانما لا نعلم قادراً الا ملكاً ولا
ذا يد مبسوطه الا جواداً ولا رحماناً الا رحيماً فتنازل البارئ جل قدرته لحقارتنا
وسمى لاهوته بهذه الاسماء من حيث نحن لنفهم ذلك ونعرفه بما قد الفناه كمثل الناطق
الفصح الذي اذا اراد يخاطب اخرس اومى اليه بيده و اشار نحوه بمحركاته من حيث
الخاطب لا من حيث الخاطب . وايضاً لما ازعمه من ظهور كلمته اي خلقه المولود بلا
حدث كولدادة قرص الشمس للضوء . وكولدادة العقل للنطق وكولدادة النار للحرارة من غير
انفصال بين الوالد والمولود ولا اقتراق لكي يشاهد ذلك او يسمع به اعني الحاد
نطقه ينسر ولا ينكره ولا يفر منه اذ قد تقدم الا نذار به من البارئ تعالى عز وجل
في كتبه المنزلة منه على السن انبيائه ورساله حيث وصف لاهوته بصفات الخلقين ولكي
يشبعوا من وصفه عز وجل بما وصف به ومن حيث ارادوا ان يتزهوه عن الصفات حادوا
عن السبيل المستقيم . فاما نحن فنقول ان الاتفاق بين البارئ الخالق جل ذكره وخلقه
فما يوصف به انما هو الاشتراك في الاسماء فقط فاما المعاني فلا شبهه بينه وبينهم

الباب الثالث عشر

في الزمان والمكان

واذ قد تكلمنا في وجود البارئ تعالى تقدست اسماءه وجلت آلاؤه بما لا تغنيه
العقول ولا يبعده من هو ذو لب وبيتاً انه قديم واحد غير ذي جسم جوهر بسيط وانه
محدث للعالم غير داخل عليه عرض وانه متزه عن الكيفيات والكميات والآليات وان
حدوث العالم واجب اذ وجب لاختلاف طبائعه وتركيبه انه مصنوع وان له ابتداء
وان ما له ابتداء فبلا محالة له انتهاء . وان ليس الحدوث بعد الامساك عرض
عند البارئ كما هو عندنا نحن المخلوقين كما ان الامر لمن دون الانسان امر ولن فوقه
سؤال

بقي ان نورد في الزمان والمكان كلاماً يسيراً مقتعاً ان شاء الله تعالى لانه قد قال
بعض المتكلمين: كثرة الكلام حرب للسامع . ونقول ان الزمان قد يقال على انحاء
كثيرة: من ذلك الزمان زمان الحريف وزمان الشتاء وزمان الربيع وزمان الصيف واذا
غاب واحد عن واحد اياماً قال له: «لي زمان ما رأيتك» و«ما اغيب زماناً طويلاً . وزمان

طيب وزمان سوء . فالزمان ليس له جوهر لطيف ولا كثيف يقبل حداً بل هو تعاقب الليل والنهار وتمر الأيام والشهور وهذا هو الزمان فالطويل ما كثرت اعوامه والقصير ما قلَّت أيامه وليس الزمان شي . آخر ألا ما ذكرناه . فاماً المكان فالسما والارض وما فوقهما وما تحتهما

الباب الرابع عشر

جواب لمن يسأل ابن كان مكوّن المكان قبل المكان

فان قال قائل فاذا كنت اوجبت من العقل الذي هو كالحكّ والمعار ومن العالم نفسه لتكوينه من طبائع مختلفة وتأليفه من جواهر متباينة انه محدث فاين يكون مكوّن المكان قبل المكان . فنقول انه وجب من دليل العقل ومن العالم نفسه انه مركّب فكل مركّب له مركّب ولا يجوز ان يكون المركّب والمركّب معاً بل المركّب يتقدم المركّب لا بسنين ولا بشهور او بجُمع وأيام الذي هو الزمان بل ابتداء ابتداء الزمان مع ابتداء المكان وكما وجب من دليل العقل ايضاً ان الباري تعالى واحد قديم غير ذي جسم وغير مركّب ولا مؤلف وانه جوهر بسيط وابسط البساط . فمن ههنا وجب ان يكون الباري تعالى غير محتاج الى مكان لأن حاجة التكن في المكان عجز والباري تعالى ليس عاجز وانما المحتاج الى المكان الجوهر الكثيف والجسم المركّب المؤلف من طبائع مختلفة وجواهر متباينة . بل نقول ان المكان في قدرة الباري تعالى ولو كان الباري محوياً من المكان لدخل عليه بعض الحدود لأن الخلق اللطيف مثل الملائكة والجن والانفس تُحدّ بجديّن حدّ الابتداء وحدّ المكان لانه لا يكون ملاك ولا شيطان ولا نفس في مكانين في وقت واحد معاً بل ينتقل كل واحد من هؤلاء من مكان الى غيره . واماً الخلق الكثيف فيحدّ بثلاثة حدود حدّ الابتداء وحدّ المكان وحدّ الحلية . والباري تعالى خارج عن سائر الحدود التي تُحدّ بها اللطائف والكثافات ولذلك قلنا انه غير محتاج الى مكان بل المكان في قدرته

(ستأتي البقية)



حنانيا منير شعره وتاريخه

للاب لويس شيخو السوي

لما اثبتنا في عدد سابق (راجع المشرق ٤: ٢٨٨) لمعة تاريخية عن بيروت ومعاهاها اقتطفناها من تاريخ مجهول للقس حنانيا منير كنّا وعدنا القراء ان نعود الى ذكر هذا المؤلف وعمله اذا ما اتاح لنا الحظ بان نقف على شي من اخباره. على اننا منذ ذاك الحين لم نذخر وسعاً في البحث والتنقيب لعلنا نحصل على ضائقنا وكان اكبر املنا في اخوته الرهبان الحنّاويين الملكيين الافاضل الذين اجابونا بعد التفتيش ان مساعيهم خابت مثلنا وانهم لم يجدوا لزميلهم في الرهبانية ذكراً معروفاً غير اننا جعلنا على الله اتكالنا فجمعنا في هذه الصفحات القليلة ما احاط به علمنا وقد استخلصنا اكثره من تاريخ المؤلف:

وُلد حنانياً منيراً في زوق مصبح في أواسط القرن الثامن عشر من ابوين كاثوليكين احبنا تربيتهم. وكان الولد ذكياً فدرس مبادئ العلوم العربية واتقنها في وقت كان اكثر اللبنانيين لا يعرفون القراءة ثم تعلم نظم الشعر وقصد القصائد كما سترى ولما ترعرع دخل دير مار يوحنا الصابغ الذي موقعه قرب الشوير وتبع قانون رهبانه. ولما اتم امتحانات الابتداء اكل دروسه الكهنوتية فسيم كاهناً. وكان مع ذلك يحب الاطلاع ونقل الكتب الادبية. وفي أيامه كثرت الفتن والمشايخ في بلاد الشام فاحب ان يسطر منها ما يتصل به علمه فكتب تاريخ الامور التي جرت في الشوف في أيامه. اعانه على وضعه سكونه في الشوير بعيداً عن ضوضاء الحروب في مأمّن من كوارث الدهر لا يشغله عن تأليفه شي من شواغل الدنيا

شعره ❀❀ وقبل الخوض في تاريخ القس حنانيا منير اردنا ان نذكر ما وقفنا عليه من شعره وهو بلا شك دليل على ان صاحبه كان من ذوي العقول البارزة لانّ النظم رقيق منسجم العبارة بليغ المعاني وان لم يكن من غط الشعر العالي. أنشد صاحبه اثابه الله في عهد كل الشعر اصبح اثرًا بعد عين. فمن ذلك قوله وقد دُيِّج به مقدمة كتابه:

الموت سمٌ قاتل فينا سرى حكمٌ من الباري على كل الورى
 هل يعلم الانسان يوم وقوعه ام كيف ام اين الوقعة ياترى
 لو كنت ابصره منعت قدمه لكنه لصٌ خفيٌ لا يُرى
 طوبى لمن بالموت كان هذيه وكذلك من كل الورى القى ودا
 بين الامانة والحيانة يا فتى بونٌ كما بين الثريا والثرى
 ولكل ساعٍ عند ربك ما سعى ولكل قلب ما نواه واضرا
 وانا الذي اصرفت عمري غافلاً فررتُ منتبهاً كأني في الكرى
 يا رب كن لي صافحاً عما طفت قدمي وكن لي غافراً ما قد جرى
 واروم من اهل البصيرة من رأى هذا الكتاب وكل من فيه قرا
 كوما ينض الطرف عن غلطاته فالجود خلقٌ لا يباع ويشتى
 يا ناظر اكل الزمان وعالماً بالكائنات وانت في اعلى الذرى
 امنن بتوفيقى لا ترضى به يا خالقاً ما لا زاه وما زى

ومن شعره ايضا ابيات قالها في وفاة احمد باشا الجزائر سنة ١٢١٩ (١٨٠٤م)
 نضرب عن ذكرها صفعاً مطلع احداها : « بشراك يا قلبي الكلم ومهجتي »
 وقال ايضا في ذلك ابياتاً أخرى افتتحها بقوله :
 ظهر الجبور فلاح فينا وانتشر وقد أضمر الغمُّ عنا والكدر
 ومن قصائد القس حنانياً التي لم تأخذها يد الضياع قوله يهنئ سليمان باشا يوم دخل
 عكا سنة ١٢١٩ . ليتولى امرها بعد الجزائر قال :

لهوى الاحبة في الفؤاد محيتم نيرانه بين الجوانح تضرم
 روحي تعاني من معاني حبه عللاً ولي جسمٌ يعلى ويسقم
 شغلي وشوقي والحديث ومحنتي فيهم اليهم ثم عنهم منهم
 لا غرو ان تبدي الشكاية ما طوى قلبي فسا في القلب يعلنه الفهم
 يا من سكنتم في الفؤاد ترققوا ولكم علينا منةٌ وتكرم
 اتم احببنا الكرام وانما اعدى العدى منكم ارق وارحم
 هلاً كفى ما قد جرى منكم ومن دمعي وهل يكفي الصدود متم

لا تسلكوا طرق التصف واقتفوا
 اعني سليمان السلامة من له
 من قد غدا بحر الندى ري الصدى
 ذاعت مناقب فضله بين الوري
 لا عيب فيه غير فوط سخاه
 يُخشي ويرجى بأسه وعطاؤه
 لا بدع ان اضعي حكيمًا حاكمًا
 كم حجت الحجاج تحت لوانه
 بلغوا الى الليت الحرام يوفده
 زاروا وداروا آمنين بامته
 تحشاه كل قبيلة وعشيرة
 ان جال ما بين الرجال تدانت ال
 تتبدد الكرات من كراته
 كم قاوم الاقوام قائم سيفه
 يستد اعداد العدى وعديدهم
 سل عن وقائمه دعوق تجبك عن
 اجرى القتال بها فاجرى من ادمر
 والتذب اسماعيل امسى نادبا
 زالت ولايته فذل وخانه
 وبذاك فازدجر العصاة وسلموا
 صيدا ابشري عكا افرحي حيفا اطربي
 كن يا سليمان الوزير موازرا
 واعظم وسد وارحم وعذ وانعم وجد
 واقبل مديحي يا كريما وارضي

آثار مولى مثله من يرحم
 في امة الاسلام عدل يعلم
 نهج الهدى قهر العدى اذ يهجم
 ولها حديث في البلاد يترجم
 منه الصيارف تشتكى والقيم
 يفي ويغني يستغاث وينقم
 ان اسمه لكليهما مستلزم
 اذ كان مقداما لهم يتقدم
 زمرًا يضيق بها الحطيم وزمزم
 وبنمه كل المخاطر عنهم
 وبها عريها والاعجم
 م آجال بالاوجال وهي تدمم
 كسمر يلقى الجراد فيهم
 يفري الحديد وحده لا يثلم
 كالشاة اذ يسطو عليها ضيفم
 احوال يوم قيل فيه عرمر
 فيها سواقي ودهن محرم
 يبيكي وفي رجليه قيد اعظم (١)
 سيف ترجى النصر منه ودرهم
 طوعا لمولانا السليم ليسلموا
 والقاطنون بهن فليترنموا
 للخاضعين وجارما من يجرم
 واسلم ودم بسعادة لك تخدم
 عما نظمت من المديح واعظم

(١) يريد اسماعيل باشا الارناؤوطي قائد جيوش الجزائر تسلّم الامر مدة بعده فسكر جنوده سليمان باشا وارره

واذا انتهى شعري بمدحك مرة أرختُ يداً مدحكم لا يُجتم

سنة ١٢١٩

تاريخه تاريخ القس حنانيا عبارة عن كتاب متوسط الحجم وجدنا نسخة منه عند الاديب سليم افندي باز. وهذه النسخة تشتمل على ١٧٨ صفحة وفي الصفحة ٢١ سطرًا بخط عادي ناعم وكان جنباً نقلاً عن نسخة استنسخها بيده حضرة القانوني البارع جرجي افندي صفا عن نسخة تخص الشيخ العلامة اللغوي المرحوم ناصيف اليازجي فاهداها الى غبطة المثلث الرحمت السيد البطريك بولس مسعد. اما موضوع هذا التاريخ فذكر احوال لبنان عموماً والشوف خصوصاً منذ سنة ١١٠٩ هـ الى سنة ١٢٢٢ (١٦٢٧-١٨٠٧ م) وقد سماه لذلك «بالدر المرصوف في حوادث الشوف» تبع فيه المؤلف سياق السنين سنة فسنة بل شهراً فشهرًا وبين هذا التاريخ وتاريخ الامير حيدر الشهابي توافق كبير بحيث لا تظن الثاني في حوادث كثيرة الا منقولاً عن الاول نقلًا حرفياً. وبما يفضل به تاريخ القس حنانياً تاريخ الامير حيدر تهذيب عبارة وتنقيحه كما ترى من ديباجة كتابه:

بسم الله الحي الازلي - الحمد لله الواحد القهار. المترء عن البداية والتهاية والاخبار. المحتجب عن ذوي البصائر والابصار. والمعالى على اعلى المقول والافكار. المانع الاحكام للحكام ذوي السلطة والاعتدار. والكابح اخلاق القوم الناة الفجار. الذي جعلنا بواسطة التواريخ والاخبار. نعرف ما حدث في جميع الممالك والاقطار. حتى اذا سمعنا ما صدر من الرجال الاخبار. من العدل والتهامة وحفظ الذم والاسرار. وما فرط من الاراذل الاشرار. من المظالم وارتكاب الاوزار. اتقينا من الصالحين تلك الآثار. واجتنبنا طرق الماردين الموصلة الى سوء الدار

اما بعد فقول الفقير الى عفوه تعالى الراهب حنانياً المنبر احد رهبان دير الشوير انه اذ كان النسيان مستحوذاً على كل انسان وكانت الحاجة تدعو في اكثر الاحيان. الى معرفة ما حدث في سالف الزمان. وقد ثبت ان ما لا يكون مسطوراً لا يثبت في الازمان. تصدبت لانشاء هذا التاريخ القريب العهد. باذلاً في احصائه كل الجهد والمجهود. وقد اقتصرته فيه على حوادث بلاد الشوف ونواحيها. واضفت اليها ما حدث في غيرها ما انتهى الي حدوته فيهما فاحصاً فحاصاً حيثاً عن حقائق الامور قبل تسليمها الى السطور وقد شرعت في هذا العمل ولا ادري متى يجل الاجل فاريد ممن يقف على كتابي هذا ان يصلح ما فيه من الخلل والذي يكمله بعدي فله الثواب الاكمل واسأل الله تعالى حسن الثاية في انعام هذه الثاية

ثم يلخص المؤلف بعد هذه الفاتحة الاخبار التي جرت منذ انقراض دولة بني معن وأوائل امرة بني شهاب من سنة ١١٠٩ الى ١١٦٠ هـ (١٦١٧-١٧٢٧ م) ثم يأخذ

بعد ذلك في التوسّع بالشرح عن تاريخ كل سنة لاسيّاً منذ سنة ١١٨٠ الى ١٢٢٢ فان التفاصيل عنها عديدة والشروح مستوفية. والكتاب يُحْتَم على بقته فيستدلّ بذلك على انه ينقصه بعض صفحات او تكون النون حالت صاحبه دون تتمة ما اخذ بتدوينه. وهذه اسطره الاخيرة :

« التجأ الشيخ علي تلحوق وبعض المشايخ الملكية الى الامير حسن فصار له سبيل على جرجس باز فاخذ يوضح للشايع المذكورين ما في نفسه. وان الحوالات التي طلبهم وجميع الحوادث التي تزلت جم برضى اخيه الامير بشير وانما هي من اعمال جرجس باز وتداييره »

هذا ما يختص بتاريخ القس حنائياً منيراً. وقد افادنا جناب القانوني الشهير جرجس افندي صفا انه وجد لهذا المؤلف كتباً اخرى كان ورثها الخوري المرحوم فيلبس صوايا منها مقامات بديعة المعاني رشيقة المباني. ومنها مجموع امثال لبنان وبر الشام ما يبلغ نحو ٤٠٠٠ مثل بخط المؤلف. ومنها ايضا تاريخ الرهبنة في لبنان ضمنه عدّة افادات عن أحوال الجبل الدينيّة. وفي هذا الكتاب كلام مُسهب عن الراهبة هنديّة. فهذه التأليف تدلّ كلها على فضل صاحبها يا حبذا لو عثرنا منها على شي. فأنا لا نتأخر عن نشره. هذه الافادات التي امكناً الوقوف عليها في شأن القس حنائياً منيراً. فان شاء الله تمهد السبيل لغيرنا لبحث بحثاً نفعاً عن هذا المؤلف ويزيدنا علماً عن ترجمة حياته واحواله وتعريف شعوره وتاريخه. هذه طلبة ترفّها الى اهل الفضل عليهم ينجزون ما باشرنا بتسطيره ويلحمون ما شرعنا بسدى نسيجه

اوقاف العائلة الخازنية

على الطوائف اللاجئة الى لبنان

نبذة بقلم الاديب الشيخ شاهين افندي الخازن

لما كنتُ ابحث في باب الاوقاف بلبنان واقابل بين مجموعاتي وما نُشر من نوعها في تاريخ طائفة الارمن على مجلة المشرق المعتبرة وجدت بعض حقائق فأتت الكاتب فشاب فواتها الحقيقة التاريخية (١) فعلمني وجوب بيانها على تضمين ذلك الفات مع

(١) اننا ضربنا وقتئذ الصفح عن ذكر هذه الاوقاف لئلا تتسع بنا المقالة ولم نُرد بسكونتنا ان نبض حقوق التاريخ شيئاً (المشرق)

ما هو من نوع رسالة مخصوصة به تُنشر في المشرق الاغري
 ذكر في تاريخ الطائفة الارمنية المقدم ذكره دير السيدة العذراء في بزمار ودير
 القديس اطلونيوس خشبو في غزير ولم يذكر واقعوها الحازنيون ولما كان سياي ذكرهما
 في مكانه من هذه المقالة رأيت ان اصدر الموضوع ببعض التمهيد واليك البيان :
 اذا شئت ان تحصي أوقاف العائلة الحازنية فعليك النظر في ثلاثة امور : اطلب
 أولاً أوقافها على ذاتها . وثانياً أوقافها على الملة المارونية . وثالثاً أوقافها على الطوائف
 اللابئة الى لبنان . والقسم الاخير هو موضوع مقالتي الان وسأفرد لكل من القسمين
 الاولين مقالة برأسها في فرصة اخرى ان شاء الله

عرفت العائلة الحازنية منذ نشأتها بالتفاني في تعلقها بالدولة العلية والانصراف الى
 خدمتها والامانة لها وتاريخها شاهد بصحة هذا القول . ومن تاريخ هذه البلاد تعلم ان
 العائلة الحازنية مع ما وصلت اليه من النعمة والسطوة لم تسل سيفاً ولا فضت ركاباً في
 سبيل الاستقلال بل لم تتملك حيث تملك الا بالشراء الشرعي ولا تولت حيث ولت
 الا بأمر الدولة العلية وما تحفظه في خزائنها مما اهتمت نكبات الزمان من القرمات
 الشاهانية والنعم الملوكة والصكوك الشرعية شاهد بما تقدم لا يؤد . ففنها تتضمن ما
 اقطعهم السلاطين العظام من الاقطاعات الواسعة ومنها ما كافأهم به من الرتب الرفيعة
 والرواتب المتوارثة ومنها ما أعقدوا عليهم من الامتيازات التي لم يلقها سواهم اذ ذاك
 في هذه البلاد . فثبتوا على امانتهم وبسطوا اكفهم لآخوانهم في التبعية او لمن لجأوا الى
 بلادهم من الاجانب الموالين للدولة العلية وهالك ما اعطوه تلك الفرق المتعددة المذكورة
 على سياق السنين :

سنة ١٦٥٢ جاء الآباء اليسوعيون الافاضل كسروان فاستقبلهم حاكم البلاد الامير
 ابو نوفل نادر الحازن واليك ما قالوه منقولاً عن معرب من رسائلهم البانية في حواشي
 تاريخ العلامة الدويهي : « فآثرهم عنده واكرم ضيافتهم ووهب لهم محلاً من املاكه في
 احدى جهات لبنان المدعوة كسروان وامر ببناء بيت ومعبد في ارض مناسبة لذلك
 (في قرية عينطورا) وقد انفق هو نفسه ما اقتضاه هذا العمل وكان يسر عند رؤيته
 القوائد الجمة التي تنجم عن هذه الهبة . ولما تحولت اديرة الرهبانية اليسوعية في المشرق

الى الرسالة اللاذقية سُلم اليها دير عينطورا هذا سنة ١٧٩٢ وهو الآن مدرسة عينطورا الشهيرة

وسنة ١٦٨١ جاء الاب فرنسيس من الرهبانية الفرنسيسية مرسلًا من رئيسه العام لبناء دير في كسروان فرُحبت به العائلة الحازنية ووقف احد أفرادها الشيخ سنثو ابن الشيخ فياض الحازن لهذه الرهبانية محلاً واسعاً في مزرعة حريصا وسُلم صك الوقفية للاب المشار اليه الذي ابتدأ ببناء الدير والكنيسة في السنة عينها

وسنة ١٧١٦ جاء من حلب اربعة رجال من طائفة الارمن الكاثوليك بلاد كسروان وهم: ابراهيم وميناس ويعقوب ويوحنا فدخل هذان رهبانية القديس اظطونيوس المارونية وبُحث الاولان عن محلّ يبنيان فيه ديرًا لطائفتها فأودت لهم العائلة الحازنية زندها ووقف لهم احد ابنائها الشيخ صغر بن ابي قانصوه الحازن دير الكرم على اسم الخالص في قرية غوسطا ثم تأسست رهبانية الارمن وهي مثال عن رهبانية القديس اظطونيوس الكبير المارونية. وكان تأسيسها في الدير نفسه سنة ١٧١٨ ثم باعت هذه الرهبانية الدير واملاكة للعلامة الطيب الذكر المطران يوحنا حبيب مجدد الرسالة اللبنانية المارونية اذ كان بعد خورباً وتم البيع باذن سلالة الواقف بعد ان تعهدت الرهبانية بمداومة القيام على ما للواقفين عليها من الحقوق والزمّت بها دير القديس اظطونيوس خشبو في غزير وذلك بموجب صك مؤرخ في ١٨ شباط سنة ١٨٦٥ ممضًى ومختوم بالتواقيع والاختام الآتية: المطران سوكياس اسقف انطاكية واب عام رهبان الارمن. القس بطرس مدير اول ارميني. القس رافائيل مدير ثانٍ ارميني. ثم الشهود وهم: الحوري بطرس منصور. الحوري يوحنا رعد. طنوس جرجس باخوس. واكيم ميخائيل باخوس. فارس باخوس

وسنة ١٧١٩ جاءت ثمان عذارى من طائفة الروم الملكيين طالبات الترتب فباشر الآباء اليسوعيون الاجلاء بناء دير لمن على اسم سيدة البشارة في الحبل المعطى من الشيخ موسى الحازن في زوق ميكايل واُتبعت قانون القديس باسيلوس وتاريخ هذا الدير محور في سجل الرهبانية الحناوية

وسنة ١٧٢٤ لما كثر عدد اللاجئين من طائفة الروم الملكيين الى حى العائلة الحازنية في كسروان وهب لهم الشيخ خالد الحازن ارضاً في زوق ميكايل بنوا فيها

كنيسة على اسم القديس جرجس يتبعها انطوش صغير وذلك بعناية الواقف ونسيب الشيخ
ابي شروان موسى بن طريه الحازن

وسنة ١٧٤٧ بنى الرهبان الباسيليون من طائفة الروم الملكيين ديرهم مار ميخائيل
جنوبي زوق ميكانيل في الحل الذي وهبهُ لهم الشيخ موسى بن طريه الحازن . وفيها
ثُبَّتَ الجمع المقدس قانونهم وكانوا قبل ذلك تابعين قانون رهبانية القديس انطونيوس
منذ سنة ١٦٩٧ وهي سنة ابتداء رهبانيتهم

وسنة ١٧٤٨ وقف الشيخ مشرف الحازن والشيخ انطون قبلان الحازن كلاهما
من سلالة الشيخ دهام بن فياض ابي قانصوه الحازن مزرعة بزمار برمتها على طائفة
الارمن الكاثوليك وحرراً بهذا الوقف صكاً جاء فيه : « ان حضرة سيدنا البطريرك مار
سمعان الكلي الشرف قد اعطى الاذن في وثيقة منه لحضرة ساداتنا المطارين المطران
يعقوب والمطران بطرس والمطران بولس والمطران يوسف من طائفة الارمن الكاثوليكين
بان يعمرُوا ديراً في مزرعة بزمار على اسم سيدتنا مريم العذراء ثم اننا قد اوقفنا
. . . . المزرعة بزمار المعروفة بنا بجميع ثوابها من توت وبيوت وكروم وعريش
وسليخ وحش وبيارة ومن عامر ودائر برسم ساداتنا المذكورين حباً بوجه الله
وعن روح والدينا وأرواحنا ويكون دائماً تذكاراً لنا ولوالدينا في صلواتهم وعبادتهم
وصار الرضا والاتفاق بيننا وبين السادات المذكورين ان يقدموا نصف ثمن المواضع
المذكورة التي تسلموها قدايس تتقدم منا وعن والدينا والنصف الاخر يكون لاجل
الاشراك بالصلوات والعبادات والافعال الصالحة تحويراً في شهر تشرين الاول
سنة ١٧٤٩ . اماً التواقيع والاختام فهي : انطون قبلان الحازن . مشرف الحازن . والشهود :
المطران جومانوس . والمطران اسطفان مطران الابريشية راضياً بهذه الوثيقة . والمطران طوييا
الحازن راضياً بهذه الوثيقة

وقد جاء في كتاب البطريرك سمعان الى السادة المذكورين في حجة الوقف ما
يأتي : « . . . حضر عندنا . . . الشيخ مشرف . . . وانبأنا عن حسن نيته في وقفه لكم
مزرعة بزمار وانكم تعمرُون فيها ديراً صدقة عنه وعن انفس والديه فاصحنا لطلبه
واعطيناكم الاذن اكراماً لحاطره بان تتسلموا الموضع المذكور وتعمرُوا فيه ديراً يليق
بشأنكم . . . في ايلول سنة ١٧٤٩ »

وقد سكنت في الدير الاخوية الارمنية الحالية وفُرض عليها القيام بالزامات زمنية سنوية لسلالة الواقين شُرطت في اصل الوقف مضافة الى القروض الروحية. ولما كان قد تأخر على الدير تأدية بعض هذه الحقوق لسلالة الواقين ذكروا بها البطريك الارمني الذي كان مقيماً فيه سنة ١٧٨٥ فأجابهم بأن حقوقهم لا يمكن نكرانها وهي مسجلة في سجلات الاخوية والاخوية ملزومة بادائها الى الابد. وما لبثت ان وفّت ما عليها. ثم عادت بعد ذلك الى اهماهما فكتب ابناء الواقين الى رئيس الدير باقتضاها فأجابهم بما يأتي بالحرف: «جناب الاجلاء المحترمين غب اهداء ما لاق والسؤال عن عزيز الحاطر انا قد اقتبلنا تحوير جنابكم رقم ٣ الجاري وفهنا كامل شرحكم به عما يلاحظ الحقوق والعوائد التي لكم على دير بزمار روحياً وزمنياً مثل تقديم قداسات وابتالات ثم عيديات وتطلبون منا دوام القيام بايقانها لجنابكم كالسابق فن نخوناً لا نكر على جنابكم هذه الحقوق والعوائد لاننا لا نوجد افضال المرحومين اجدادكم ووقيتاتهم للدير المذكور كما ومعروفكم ايضاً ومن ثم فاننا مستعدون دائماً ان نكون سالكين بموجب الحقوق والعوائد المرقومة وباذلين جهدنا بايقانها لطرف جنابكم كالعتقاد دون تأخير حتى والباقي لكم عن الماضي. وتطمينا لجنابكم بهذا الخصوص اقتضى ترقية ونوئل التطمين عنكم. في ٥ تموز سنة ١٨٧١. الداعي لجنابكم الورتيت يوسف فرح رئيس دير بزمار»

ثم قام حضرة الاب المذكور بايفاء الحقوق وكتب كتاباً عنونه باسماء المشايخ فرنسيس ابي جبر واخيه وابناء عمه الحازنيين من سلالة الواقين ذاكراً اسم كل منهم وقد جاء في كتابه هذا: «...نهني جنابكم بهذا العيد المجيد اي قيامة الابن الوحيد من بين الاموات... والذي متوجب لجنابكم قبلاً تقدّم عن يد حضرة الخوري انطون شهوان مرشد دير مار شليطا... والآن... مقدّمون لجنابكم عن يد الاب الموما اليه ما هو متوجب... في ٣ نيسان سنة ١٨٧٢. الداعي لجنابكم الورتيت يوسف فرح رئيس دير بزمار والنائب البطريكي»

وسنة ١٧٥٣ أنشئ دير سيدة النياح في قرية بقاعتوا لرهبان الروم الملكيين في الحل الذي وقفه لهم المشايخ اولاد ابي خطار فاضل الحازن
وسنة ١٨٢٠ بُني دير مار انطونيوس خشبو لرهبان الارمن الكرّميين في الحل الذي

وقته لهم المشايخ بنو هيكل الحازن وقد ذكر في حجة الوقف ان الدير واملاكه تبقى تحت تصرف هؤلاء الرهبان وتصرف من يخلفهم ما دامت هذه الرهبانية قائمة وحافطة الايمان ولا يمكنهم بيع هذا الوقف ولا رهنه الا برضا الواقفين مع التزامهم بقداست محلدة عن انفس الحسين ثم اضيف الى هذه الشروط الزامات دير الكريم وفي اصل الوقف ايضا انهم اذا لم يقوموا باتمام الشروط المذكورة او حادوا عن الايمان او انقضوا ترجع الموقوفات مع كل ما يكون جدد فيها بالغا ما بلغ الى سلالة الواقفين فالأوقاف التي مر تفصيلها هي هذه بالاجمال:

- ١ دير مار يوسف في عينطورا وهو اليوم مدرسة عينطورا الشهيرة
 - ٢ دير مار انطونيوس في حريصا للرهبانية الفرنسيسية
 - ٣ دير الكريم في غوسطا وهو اليوم للرسالة اللبنانية المارونية
 - ٤ دير سيدة البشارة في زوق ميكانيل لراهبات الروم الملكيين
 - ٥ انطوش القديس جرجس في زوق ميكانيل لطائفة الروم الملكيين
 - ٦ دير القديس ميخائيل في زوق ميكانيل لرهبان الروم الملكيين
 - ٧ دير السيدة العذراء في بزمار وهو اليوم مدرسة بطريركية للارمن الكاثوليكين
 - ٨ دير سيدة النياح في بقاعتوتا لرهبان الروم الملكيين
 - ٩ دير القديس انطونيوس خشبو في غزير لرهبانية القديس انطونيوس الارمنية
- هذه هي الاديار التي اعطاها بنو الحازن لغير اللبنانيين ولم اذكر الاملاك الواسعة التي وقفوها لانها تقتضي مئات من الصفحات يجمع منها مجلد ضخمة اما حججها وصكوكها فلم تزل محفوظة لدى ورثة الواقفين ولم انوه بها في محالها ذهابا الى الاختصار

نظم كلية ودمنة

للاب لويس شيخو البسوي

اهدانا جناب الاديب يوسف افتدي صغير صاحب مكتبة المدارس نسخة من نظم كلية ودمنة لابي يعلى بن علي بن احمد بن الحسين المعروف بابن الهبارية هذبة الحوري الفاضل

نعمة الله الاسمر الماروني اللبناني. ومما اثبتته المصحح في مقدمة الكتاب (ص ٤) انه بحث عن وجود كتاب كلية ودمنة شعراً فعلم « ان قد نظم ثلاثة شعراء: الاول أبان اللاحتي (كما يظهر من مقدمة الناظم) . . . الثاني ابن الهبارية . الثالث محمد او احمد الجلال . رأى نسخة من كتابه في مكتبتنا الشرقية
فلما وجدنا في كلام المصحح الاديب بعض الحلل احيننا ان ندون في صفحات المشرق لمعة نضمتها ما نعرفه عن تاريخ ترجمات كلية ودمنة بالشعر ونستطرد منها الى بيان فضل الطبعة الجديدة

١ نظم كلية ودمنة لابي سهل بن نوبخت

اول ترجمة شعرية ورد ذكرها لكلية ودمنة صنّفها ابو سهل الفضل بن نوبخت العجمي . اشتهر ابو سهل المذكور في غرة الخلافة العباسية وخدم الخليفة المنصور وابنه المهدي . وكان شاعراً نظم عدة كتب ورد ذكرها في كتاب الفهرست لابن النديم . اما ترجمته لكلية ودمنة فلم يصرح بها في الفهرست وقد ذكرها الحاج خليفة في كتاب كشف الظنون قال (ج ٥ ص ٢٣٨ من طبعة فلوجل) : « ونظم كلية ودمنة سهل (والصواب ابو سهل) بن نوبخت الحكيم ليحيى بن خالد وزياد المهدي والرشيد . فلما وقف عليه اجازهُ الف دينار . » على ان هذه الترجمة لم يبق لها اثر كان الترجمات التي وردت بعدها فاقتها حسناً فطمست بذكرها وجعلتها نسياً منسياً

٢ نظم كلية ودمنة لأبان بن عبد الحميد اللاحتي

هذه الترجمة ظهرت بعد الترجمة السابقة بزمان قليل . صنّفها للبرامكة أبان بن عبد الحميد بن لاحق بن عفير الرقاشي . قال ابو الحسن في كتاب النجوم الزاهرة (١) : (٥٧٦) : كان أبان شاعراً فاضلاً بليغاً قدم بغداد واتصل بالبرامكة وله فيهم مدائح وصنّف لهم كتاب كلية ودمنة وهو فرد في معناه . توفي أبان سنة ٢٠٠ هـ (٨١٦ م) . وجاء في كتاب الاغاني (٢٠ : ٧٣) : « كان ابان نقل كتاب كلية ودمنة فجعله شعراً يسهل حفظه عليهم وهو معروف اوله :

هذا كتاب ادب وفطنه وهو الذي يدعى كلية دمنه
فيه خيالات وفيه رشد وهو كتاب وضعه الهند

فاعطاه يحيى بن خالد عشرة آلاف دينار واعطاه الفضل خمسة آلاف دينار ولم

يُعطيه جعفر شيئاً وقال: «ألا يكفيك أن احفظه فأكون راويتك». وهذه الترجمة مع فضلها واطناب الاقدمين في محاسنها قد اخذتها يد الضياع ولم نجد لها ذكراً في مكاتب اوربة العمومية ولا في خزائن الخواص في الشرق

٣ نظم كلية ودمنة لبشر بن داود

كان علي بن داود كاتباً لزيدة بنت جعفر اثني على فضله صاحب القهرست (ص ١٢٠) وقال في محل آخر بعد ذكره ترجمة أبان لكليلة ودمنة ما نصه (ص ٣٠٥): «ونقله علي بن داود الى الشعر». وهذه الترجمة الثالثة قد اخني ايضاً عليها الدهر فنقتت
٤ ترجمة كلية ودمنة لبشر بن المعتز

نبغ بشر بن المعتز في أيام الرشيد والمأمون. قال ابو الفرج بن التميمي في حقه (ص ١٦٢): «كان بشر شاعراً واكثر شعره على المسطوط والمزدوج وقد نقل من الكتب معاني شتى الى الشعر». وذكر في محل آخر (ص ٣٠٥) انه نقل كتاب كلية ودمنة الى الشعر. قال: «والذي خرج بعضه» كأنه اشار بذلك الى ان بشراً لم ينجز عمله

• نظم ابن الهبارية لكليلة ودمنة

هذه اول ترجمة شعرية لكليلة ودمنة صبرت على آفات الزمان فبلغتنا. صنفها نظام الدين ابو يعلى معتمد بن صالح الهاشمي الباسي. كان بغدادى المولد ولماً كبير اتصل بخدمه نظام الملك ابي علي الحسن بن علي بن اسحاق وزير السلطان الب ارسلان وولده ملك شاه ثم دخل كرمان وخدم ملكها ايران شاه وله وضع نظم كتاب كلية ودمنة دعاه: «كتاب نتائج الفطنة في نظم كلية ودمنة»

ولابن الهبارية كتب اخرى اشهرها كتاب الصادح والباغم طبع في بيروت وله ديوان شعر ضخم لم يطبع حتى الآن. كانت وفاته سنة ٥٠٢ (١١١٤ م). واما نسخ هذا الكتاب المخطوطة فيعرف منها اربع واحدة منها في الاستانة والثانية في المتحف البريطاني (راجع ملحق المخطوطات العربية ع ١١٥٨ ص ٧٣٤). والنسخة الثالثة هي النسخة الهندية التي نشرها سنة ١٣٠٤ (١٨٨٦ م) في ممبئي (Bombay) الشيخ نور الدين بن جيواخان واعتنى بتصحيحها الشيخ غلام حسين ابن القسوح الماجد ملأه عبد ابي القاسم وهي طبعة حجرية مشرقة الحرف سهلة المطالعة

أما النسخة الرابعة فهي التي عُني بنشرها مؤخرًا حضرة الحوري الفاضل نعمة الله الاسمر. ونظن أنها هي النسخة التي اطلعنا عليها في حلب قبل ١٥ سنة في دار الوجيه جبرائيل افندي الدلال وهي نسخة مضبوطة ليس فيها إلا التذر القليل من اغلاط النسخ خطتها يد «الكاتب الب بن عبد العزيز بن الب في شهر ذي الحجة الحرام سنة سبع واربعين وسبعائة» (١٣٤٦ م). فطبعتها حضرة الحوري نعمة الله في المطبعة اللبنانية في بعدا في السنة المنصرمة. وهذه الطبعة الجديدة عدة خواص منها انها جلية الحرف مضبوطة بالشكل الكامل منقحة من كل لفظة بذية بحيث يحسن مطالعتها احداث المدارس. ومنها ان في آخر الكتاب جدولًا للالفاظ اللغوية تولى حضرتها شرحها. وقد نظم ايضا حضرة المصحح بعض قطع لم ينظمها ابن المبارية اخصها باب الحماة والتعلب ومالك الحزين (١) نثبته هنا ليعرف القراء فضل ناظمه (ص ٢٧٢-٢٧٥):

قال له يا ايديا هذا المثل	وعَيْتُهُ فَيَنْتِ سَوْ الْعَمَلِ
في من يرى الرأي السديد الصائب	لغيره اذا اتاه طالب
ولا يرى لنفسه الصواب	قال لعمري ذاك ما اصاب
فانه لم يلق الا ضررا	وقد روى لي الثقات خبرا
حكوه من مالك الحزين	الطائر المعروف بالبلثون (٣)
وما جرى له مع الوراق	والتعلب المشهور بالدهاء
قال وكيف ذاك قال نَقْلًا	خلٌ حكيم لي هذا الملا
فقال لي قد كان للحمامة	عشٌ باعلى غلظة في رامة
تبني من بعد حنا وتسب	وكلفة شديدة ونصب
لان ذي النحلة كانت عالية	فصوحا الى السحاب راقية
ثم اذا ما فرغت وباضت	حضت البيوض حتى انفاضت
ثم اذا ما ادرسكت صغارها	من بعد ان طال لها انتظارها
اتي اليها ثلب قد عرفا	في اي وقت يعضها قد نقفا
وصاح من اسفل تلك النحلة	حامة الدوح اسمي لي جملة
إرمي القراخ لي او ارق فلا	يقيك شري غير مبدع الملا
اني اذا ارتقيت لست انحدر	حتى تصيري جيرة للمحتر

(١) ظن حضرة المصحح ان ابن المبارية كان نظم هذا الباب فغل الناسخ عن نسخته. اما نحن فنحسب ان الشاعر لم ينظم هذا الباب لانه لم يجد في النسخ القديمة واكثر النسخ القديمة لم تثبت هذا الفصل (٢) كذا في الاصل وهي غلطة طبعية اصلحت في فهرست الاغلاط والصواب: بلثون بالشين خفف لاهم لضرورة الشعر

فتجزع الهامة الوضيفة منه وترمى لها مطيعة
 في عشيها تبدي الجوى والحسرة في عشيها تبدي الجوى والحسرة
 وكان اذ ذاك لها فرخان قد ادركا كلاهما حلوان
 واذا اتى مالك الحزين رأى الامى في وجهها بين
 فقال لم انت بسوء الحال كشيبة كثيرة الببال
 فاخبرته بالذي تقاه من ذلك الثلب مع دهاء
 فقال هذا الخطب ليس خطبا وكفه سهل وليس صبا
 متى اتى وقال مثل ما سبق فلا تخافي شره وان برق
 وانما قولي له لا القى اليك افراخي كاضي مخفي
 فأزق الي لا تبالي بالخطر من لم يخاطر لم يزل قط وطر
 فان بلغت سالما الباء ونلت عني آسلا فرخيا
 أطر اذا ناجية بنفي طالبة في البعد عنك أنسي
 وعندما ملأها ما قال من حيلة ستخذل الحنالا
 طار بعيدا واعلى وارتفعا ثم على شاطئ خمر وقفا
 واقبل الثلب ثم وقفا وقال مثل ما ذكرنا أنفا
 فهدرت ورقاونا واحتدمت ثم اجابته بما تملست
 فقال قولي لي من لقاءك هذا الجواب وبو نجاك
 قالت له فرحها بين علي عيني مالك الحزين
 فأعمل الثلب فرط المكر وأم مالكنا لقرب النهر
 فقال يا مالك اين تجمل رأسك ان هبت عليك شمال
 قال ورائي قال اين تضعه اذا أت ربح الجنوب تضعه
 قال شمالا قال اين تشره ان هبت الكباء كادت تشره
 قال له تحت جناحي حالا استره واتقي الوبالا
 قال له ذلك ليس يمكن قال بلى وانه ليعين
 قال له فأريه فعلا انك قد سلت مني الغلا
 يا بشر الطير لقد فضلكم ربي علينا بالذكا جملكم
 فهمم في زمن قليل ما نحن لا نفهمه في جيل
 فأرني باقه كيف تفعل هذا اذا فلت امر يذهل
 فادخل الطائر حالا رأسه تحت جناحي بلا فراسه
 فوثب الثلب غير سهل عليه واختطفه بالعجل
 غمت قال يا مدو نفسه ومن أزال سده بنحو
 ترى سديد الرأي للورقاء تنقذها بالمكر والدهاء
 ولا ترى لنفسك الآراء لتبعد الحصور والاعداء

سحقاً وباً وياً له ذكاه ان كنت لم تُزل به البلاء
وبعد ان اننى الكلاء قلة عضاً وضياً بالثرى واكله
فلنسأل الرحمان ان نكوناً لا امرنا الغير فاعلينا
متصحين بالذي نصحنا فان نكون كذا فقد نجحنا

وان سمح لنا ناشر هذه النسخة عرضنا عليه ملحوظاً وهو تجاوز الحد بالزيادات
العديدة التي اضافها الى نظم ابن المبرأة مدحاً شعره بشعره فان هذه الزيادات مع
حسن معانيها وجودة سبكها تشبه الرقعة الجديدة في الثوب العتيق والعلماء المستشرقون
يأنفون اليوم من الجمع بين الحديث والتقديم

٦ نظم كلية ودمنة لابن الماتى

ابن الماتى من اقباط نصارى مصر اشتهر في القرن الثاني عشر للمسيح واسمه
على ما رواه ابن خلكان (طبعة باريس ١٩٠١) الاسعد ابو المكارم بن الخطير ابى
سعيد مهذب بن مينا بن زكريا ابى ملىح مماتى المصري الكاتب الشاعر كان ناظر
الدواوين بالديار المصرية له مصنفات عديدة منها نظم سيرة صلاح الدين ومنها نظم
كتاب كلية ودمنة ولا نعلم ابقى من هذه الترجمة نسخة سالمة بيد ان الخزان
الكتيبة التي راجعنا قوائمها لم تغد شيناً من هذا القليل كانت وفاة ابن الماتى سلخ سنة
٦٠٦ (١٢١٠ م)

٧ نظم كلية ودمنة لبد المؤمن بن الحسن

ناظم هذه النسخة يدعى عبد المؤمن بن الحسن بن الحسين بن الحسن اشتهر في
أواسط القرن السابع للهجرة والثالث عشر للمسيح وقد وسم كتابه « بدر الحكيم في
أمثال المنود والمجم » بقي من نظمه نسختان احدهما في دار المخطوطات الشرقية في
عاصمة النمسة (راجع قائمة مخطوطات وبنة ع ٤٨٠ ص ٤٦٩ من الجزء الاول) وهي
نسخة حسنة كتبها في سمرين محمد بن عبد الرطط في ٢٣ من ذي القعدة سنة ٨٦٢
١٤٥٨ م) وهي عبارة عن ٩٠٠٠ بيت رجز اولها :

الحمد لله العزيز الحاكم القادر الهى المريد العالم

وفي آخرها يعلمنا انه نظم الكتاب في ٨٠ ليلة قال :

وفي ثمانين من الأيام حصلت من نظمي له مراي

آخرها العشرون من جمادى الاول تاريخها أرادا

وذاك في سنة ست مائة واربعين من سني الهجرة (١٢٤٢ م)

وبعد هذا الختام آيات تدلّ على أنّ المؤلف قد الاصل الذي نظمهُ فاضطرَّ الى اعادة شغله قال :

وهذه النسخة قد كتبتُها ومن مؤدّاعها قد اثبتُها
من بعد فقد اصلها المبيض وكان ذلك الاصل اقصى غرضي
وكان محريري لها في سنة سبع وستين وستائة (١٢٦٨م)

والنسخة الثانية من هذا الكتاب في عاصمة باقارية في خزانة كتب مونيخ (Munich) الشرقية (راجع ع ٦١٩ من قائمة اوامر J. Aumer)

٨ نظم كلية ودمنة لجلال الدين النقّاش

هو جلال الدين الحسن بن احمد النقّاش احد شعراء القرن التاسع للهجرة لا نعلم من أحواله غير ما سطره هو في مقدّمة نظمهِ كلية ودمنة وختامه قال في المقدّمة :

وبعدُ فالمتقر الضيفُ الباسِ القصيرُ التّجيبُ
الحسن بن احمد الحلالُ لا زال محبوباً له الكلالُ
الناظم المروف بالنقّاش خلّصه الله من النواشي

وقال في الخاتمة :

وبعدُ فالتاظم للشور
الحسن بن احمد الحلالُ
يقول في مقام الاحتذار
وقد خيّا نظم ذي الارجوزة
من غير حشور في النظام يسجُ
في مائة من الليالي الثانية
اولها المشرون من ذي القعدة
وختمها المشرون ايضاً من صفر
من ذا الكتاب الحكم المشهور
لا زال محبوباً له الكلالُ
من عارض الاخلال والاقتصار...
بمقتضى الفاظها الوجيزة
بالذهن لاستشقاله لا يبلغ
بفطنة مع ملكة موأته
سنة ضحك (٨٢٨) مع وجود الشدة
ختمه الله بخير وظفر

ومن هذا الكتاب المنظوم نسختان احدهما مصونة في خزانة كتبنا الشرقية حصلنا عليها في لندن عند احد مشاهير باعة الكتب. وصفحتها الاوليان محليتان بالذهب والنقوش رسنا الاولى منها بالتصوير الفوتوغرافي. وهذه النسخة لا تاريخ لها انها مكتوبة منذ نحو ٣٠٠ سنة. وقد وقع فيها عدة اغلاط نسخية. وهذا مثال يدلّ على طريقة الناظم وهي قصة الفيلة مع الارانب :

قال الغراب ان ارض الفيلة تتابع الحرب بما والجله
فغوّرت ميوحا ونضبت وعطشت افيالها واضطربت



بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي من شأنه
يقول ان الله لا يستحي
من ان يكون الضرب في عباده
او ان يكون ذلك في ذبابه
او ضربه في بيت عكبت
احمد حمد خير عارف
سبحانه من واحد لا ندله
او كل اول بلا ابتدا
منتهى صنوف العالم اختراعاً

ان يضرب الامثال في قرانه
في مثل يضربه في الورح
لكونها حقيقه مهبطه
لا تفاضعيقه سهلاً به
وبيتها من اوهنا البيوت
بلطف في سائر المواقف
فرد قد يم صمد لا ضد له
آخر كل آخر بلا صمد
بلا مثال سابق ابتدا عا

وشكت الاقبالُ ما حلَّ جا
فارسلَ القصادا والروادا
وجاء بعض قاصديه وذكر
كثيرة الماء فرَّ في الخال
وكان بالارض لها ارايب
في مشيها فوطئت اكثرها
فاجتمعت الى الملك وشكت
وقالت انظر في صلاح حائنا
قال ليحضر كل ذي مقول
فقام منهم من له تمييز
وكان قد علم منه الملك
وقال أرسلني الى الاقبال
قال له انت امينٌ صادق
فلست محتاج الى امين
وانما يُعرف رأيي المرسل
باعتنا اللين وحسن الرقي
فبالرسول يُستلان القلب
فرَّ فيروز وقد ضاء القمر
ولم يرَ الدنوء منها حزما
وخاف ان تطأه وان لم
فسار ثم فوق تل عال
انا رسول القمر الخبير
فليدن مني كي أبين الحاله
ولا على الرسول فيما يلفظ
قال له الملك من ارسلكا
فقال قال القمر المشع
بالأ يتراء شديد الباس
فان في قوتو مصرعه
وقد عرفنا منك فضل القوة
وقد اتيت الآن نحو عين
حيث شربت ماءها ولم تدع
فلا تمد من بعد ذا اليها
وانني أرسلت كي انذركما

الى الملك من بلا مشرجا
فرجعوا لم يبلغوا المرادا
بان في ارض كذا عين القمر
يطلبها ياوي اليها الاقبال
فجأت القيلة لا تُراقب
واكثرت في مشيها ضررها
ما نالها من المصاب وبكت
من قبل ان توقع في وبائها
ينظر في الفروع والاصول
من بينهم واسمه فيروز
ذهنا سليما للامور يدرك
وابت امينا يستمع مقال
وانت في رأي الصواب حاذق
وقد كُفينا بك في اليقين
وعقله لدى اعتاد الرسل
مجانبا للفظة وخرق
وباللاقاء جون الصب
حتى اتي القيلة ثم فابتكر
لكونه اصغر منها جبا
تقصده من حيث هي لم تعلم
فقال هيا معي الاقبال
الى ملك القيلة الكبير
ين يديه بأدا الرسالة
لوم وان كان بوجه يلفظ
وما هو القول الذي حملكا
مولاي ذا القول الصحيح يُسمع
بما اتاه الله من مراس
ولا يطول العجب ان يوقه
على الدواب فاقصد المروءة
وقد تحصلت حصول شين
بعدك للوارد منها منتفع
ولا ترد بغيلة عليها
لكنني من بعد لا اعذركما

فان أنيت سوف أعني بهرك
وان شككت فآني نحو العين
فجاءه من قول فيروز عجب
حقاً اذا ما جاءها فابصرا
فقال فيروز ضم الخرطوم
واسجد هنا للقمر الشريف
فادخل الخرطوم فيه فاضطرب
فسأل القبل: لم قد اضطرب
فاسجد له وب لأن قد حرّدا
وقال قد تبّت فلن اعودا
ولا ترى النصرة ممن نصرك
اكشف من وجعي بنير مين
وجاء نحو العين في عين الغضب
بوجب الصفاء فيها القمر
في الماء واغل وجهك الكريما
فانه ادنى الى التوقيف
في الماء ظلّ البدر من ذاك السب
فقال فيروز له: من الغضب
فخضع القبل له وسجدا
بعد الى العين ولن اذودا

أما النسخة الثالثة من هذه الترجمة الشعرية فوجودة في المتحف البريطاني يؤخذ من وصفها في قائمة كتبه انها اخت نسختنا لا تختلف عنها شيئاً وتاريخ نسخها سنة ١٠٦٩ هـ (١٦٥٩ م) (راجع ملحق مخطوطات المتحف البريطاني الشرقية ص ٧٣٥ ع ١١٥٩) هذا ما حصلنا عليه من ترجمة كلية ودمنة بالشعر العربي ويمحس بنا ان نختم هذه المقالة بما وصف بعضهم هذا الكتاب الجليل اذ قال:

اذا افتخر الرجال بفضل ملهم
ففاخر ما استطعت بما حوته
كتاب يفرق البلاء فيه
وكم فيه عجائب كائنات
وكم حكم على أفواه طير
ورأها الجاهل المأفون هزلاً
ومدت فيه ألسنة طويلة
بطون كتاب دمنة مع كلبه
وألباب الوري منه كلبه
على دنيا وآخرة دليله
وأداب واثال مقولة
وحبكها لعالمها فضيلة

ما ورثه اهل العراق

عن الاشوريين والكلدانيين المتأق

بقلم حضرة الدكتور نابليون ماريني (تابع لما سبق)

٢ (السفينة والقارب) السفينة اكبر الوسائط التي استخدمها البابليون والاشوريون لقطع النهر ونقل عساكرهم وذخائرهم الى ما وراء دجلة والفرات. وكانوا يصطنعونها من الخشب الاعتيادي وحجمها متفاوت لا قرار له منها ما يبلغ من الطول

خمس امتار ومنها ما يزيد على الثلاثين متراً وقس عليه العرض. وبعد انجازهم تركيبها يطلون خارجها بالقيدر بشخن ثلاثة سنتيمترات كيلا تحرقها المياه ويجعلون مقدمها على هيئة رأس حصان بحري له قشور كالسك وموخرها على هيئة مروحة تضاهي ذنب الحوت وكانت السفينة تسير بلا سكّان (دقة). أمّا ملاحوها فاربعة او خمسة. وكان رأس مقاديفهم منعكفاً ومسطحاً. وإذا كان حجم السفينة كبيراً يركزون في وسطها صارياً (دقلاً) واحداً يسندونه برمحين غليظين الواحد منها مشكوك برأس الحصان والثاني بذنب السمكة ١)

وكان الاشوريون يزخفون سفنهم على اشكال نادرة المثال. فانهم لا تكون زاوية منها ألا ويلبسونها ثوباً من التصاوير والرسوم المدهشة. والقائدة من الصاري ان ينشروا عليه الشراع عند قطعهم النهر صعداً اذا صادفتهم الريح الموافقة. حينئذ يجتثون به عن القذاف وعن جرّها بالحبال. أمّا اذا كان حجم السفينة صغيراً فلا صاري فيها فيضطرّ أربابها في كل الاوقات الى جرّها بالقولس عند ركبهم النهر صعوداً. وهذا الصنف الاخير من السفن يسمى بالقارب وعند العراقيين بالسّاجيّة

وفي متحف العاديّات البريطاني صورة تاتة تمثّل سفينة اشورية قد هجم عليها طائفة من السباع وملاحوها وركبها يذّبون عن انفسهم بالسلاح. وفي هذا المتحف ايضاً صورة ثانية تاتة وُجدت في اخربة قيونجك (Kouyoundjik) قبال الموصل تمثّل سفينة قاطعة النهر فيها الملك اشوربانيال واقفاً في وسط عربته الحربية محتاطاً بقواده ووزرائه وعدد من الملاحين على شط النهر يجرونها بالحبال

ولم ترل تلك السفن الاشورية حتى في أيامنا هذه تنخر عباب دجلة والفرات وشط العرب جالبة لنا الغرباء واصناف البضائع الخ من كل بلاد العراق الواقعة على ضفتي الفراتين. ولم يطرأ على تركيبها وتشكيلها تغيير يذكر إلا ان صدرها مزّين بسكّان شديد ومجاذيفها عبارة عن رماح طويلة. والمؤخر بقيا بسيطين ليس فيهما نقش البتة. والصاري تسنده حبال عديدة على ترتيب المراكب البحرية. وقلماً تجد سفناً غير مقبّرة كما ان قليلاً ما كان القدماء يقدرون سفنهم

٣ (الملك) لما كان هذا المركب ذائع الشهرة في الحاققين وقد ملأ انفس

البشر تعجباً آثار أشواق الرواد ودفنهم للسفر الى هذه البلاد رغبة في مشاهدته رأي العين. فمن الناس من اعترف بوجوده ومنهم من انكر بقاءه في مثل هذا العصر المتمدن لكن مهلاً ايها القارئ! ولا يأخذك العجب فان الكلك لم ينطف بعد سراج وجوده وانه لمن محترعات البابليين وان كثرت في شك من ذلك فاصغ الى ما يقول عنه هيرودوتس: « ان مراكب البابليين مدورة الشكل مؤلفة من جلود منفوخة فيبتدون اولاً باصطناع أطرافها من الصفاف الذي يثبت في ارمينية الواقعة فوق بلاد اشور ثم يجعلون تحتها وحواليها قراباً. وهذه المراكب ليس لها مقدم ولا مؤخر كما هي العادة. بل هي مدورة كالترس داخلها مبطن بالقصب. وعليها يسافر الناس بجميع منقولاتهم عند ركوبهم النهر ترولاً... واثنان من الرجال يقذفان واقفين يرفع احدهما مقذاته عن سطح الماء ينحس الآخر يمسسه فيه... اما حجم الكلك فيقلب بين الكبير والصغير ولكل من الركاب حمار او اكثر حسب ما يملك من حطام الدنيا. وعند وصولهم بابل يبيعون البضائع ويحصلون في الزائدة مواد الكلك يأخذون الجلود المنفوخة معهم على ظهر الحمار ويرجعون بها برأ الى حيث أتوا. ولا يأخذون طريق النهر لتعذر ركوبه صعوداً. وذلك لان المياه تصارعهم بمسيرها الشديد. وعلى الليب ان يدرك فائدة الجلود في تركيب الكلك. واذا ما دخل الملاحون اماكنهم يباشرون بتوكييه ثانية على تلك الطريقة الى ما شاء الله. فلي هذا إذن يكون السفر على الفرات » (١)

ولا حاجة الى وصف كيفية تركيب الكلك في أيامنا هذه. اذ ليس من هوائد اهل الشرق تبديل الهيئة الاصلية التي ورثوها عن اجدادهم. بل ان المحافظة عليها هي عندهم من باب الحذق والذكاء الصائب كما يقول فرنسوا نورمان. والافق لي ان اجتري بنقل كلام بعض الرواد المحدثين وعلى القارئ ان يفرق بين الكلك القديم وبين الطوف الحديث. قال العلامة جول اوبير اليهودي الذي سافر من الموصل الى بغداد على هذا المركب « خذ عني تركيب الكلك. يأخذ اصحابه اولاً بنفخ القرب المتخذة من سلخ التيس او الماعز. ثم يوطون في القربة ربطاً محكمًا ويطلونها بالقطران ويعلقون القرب باجمعها بحصيرة من سعف النخل. ويكون الكلك مربعاً او على شكل مستطيل الزوايا. اما الذي ركبته فكان مركباً من عشرين صفاً من القرب ويتركب

الصف من ١٥ قرية ثم يفرشون على الحصيرة ألواحاً من الخشب الاعتيادي على عرض الطوف كله اماً على طوله فيصقون قطعاً طويلة من الخشب الجزل الغليظ. هذه هي اذن ارض الكلك. وكان قد بلغ طوله عشرة لمتار وعرضه سبعة امتار. وأقاموا في وسطه مقصورة كلها من القصب والقش السميك الذي لا تحرقه المياه. وكان طرفا الكلك حاويين العروش واثاث المطبخ والرجال والملاحين طلباً للموازنة ثم يتركونه يسير الهويناء فتدفعه قوة المياه النازلة والغرض من الملاحين انما هو حراسة السكان من الخطر والانتباه على سلامة الكلك من الفرق واستبدال القرب المتخرقة بغيرها. وليس كما يتوهم البعض ان وجودهم ضروري لتسيير الكلك. والغرض الوحيد من وضع القرب هو لكي يتسكن الملاحون من تحميله حملاً فاحشاً واذا لا سمح الله لحق العطب بحد كافي من القرب يفرق الكلك لا محالة. فتلافياً لمثل هذا الخطر يجلب الملاحون معهم عدداً وافراً من القرب الصحيحة لوقت الحاجة. ومن واجبات الملاحين ان يلاحظوا بعين ساهرة ذنوب الكلك من الشاطئ وان يردوه عنه بقدر استطاعتهم اذ هنالك كرم من صغير الصخور والنباتات النخ تؤدي الى تلفه. وزد على هذه كلها سير النهر الشديد في اغلب مواضعه...» (١)

واذا هاج فيك الشوق الى الوقوف على زيادة ايضاح فعليك بما كتبه بهذا الشأن الرائد المشهور المسير غليم ليجان في جريدة التجول في العالم (٢)
ان تاريخ وجود الكلك في عالم المخلوقات لتقديم جداً يرتقي عهده الى ما قبل ولادة ملوك اشور وبابل فانه كان في عصر الألسار (Ellassar) وعرف العراقيين قلعة شركاط وأكد Agadé وبلسان الحاليين «ابو حبة» وهو لا عاشوا سنة ٣٨٠٠ ق م وترى اليوم في متاحف لوربة للعاديات صوراً وجدت في أخربة بابل ونيوى وغيرهما ما يدعم مقالنا ويحسم جدالنا منها قطع كانت من جدران قصر سرجون الاول ملوك الكلدانيين يمثل السفينة والكلك. ومنها ايضاً صورة تاتنة وهي قسم من قصر سنحاريب يمثل كلكتاً كاملاً بعدته موسوقاً مواد البناء وترى نفراً من الاشوريين جالسين على طرفيه وراء الحمل وبيادهم القذاف يسرون الهويناء في مياه دجلة والقرب المنفوخة

Jules Oppert : *Expédition scientifique en Mésopotamie* T, I page 80-81 (١)

G. Lejean : *Tour du monde* 1, d³ semestre de 1867 p. 46 (٢)

ظاهرة للعين محيطة باطرافه الاربعة كما يصنعها الآن اهل الموصل وديار بكر الخ. وليس كما وصفه هيرودوتس بأنه مدور الشكل كالترس

٤ (القفّة) ما ادراك ما القفّة. انها لأغرب من الكلك في الصنعة. واصلب منه في المنعة. يستلزم شغلها بعضاً من الذكاء. وقلما تجد اليوم في العراق من يدرك سرّها ويعتني بامرّها. ألا تلك السربة من الاهالي المحصورة عندهم معرفتها. وهم ورثوها عن اجدادهم حرصاً عليها لدوران دولاب معيشتهم عليها

ان القفّة سنط كبير الحجم مدور الشكل مركّب من قسمين: نسيج وقضبان رمان. فيأخذ القفّافون أولاً بجياكة النسيج من الخوص والحلفاء على هيئة نصف كرة ثم يخيطنونها مع القضبان بخيوط غليظة متخذة من ليف النارجيل اي الجوز الهندي. وقبل خياطة القضبان بمجدران القفّة الداخلية يجعلونها على مثال الابرّة اي ان طرفها الواحد دقيق والآخر غليظ ولا يزال يغلف الطرف الواحد درجات كلّما قرب من أعلى القفّة حتى يبلغ الغاية المطلوبة وهم يُحكّمون وضعها بنوع ان القضيب الواحد يبعد عن الآخر مقدار سنتيمترين ويكون حجمها كحجم خنصر اليد. اما عدد القضبان فيبلغ نحواً من ١٢٢. وعند انتهائهم من الجمع بين القضبان والنسيج يطاؤون باقير داخلًا وخارجًا. ويكثرّون منه على الخارج حتى يأتي عنها طبقة ذات سنتيمترين لكي تتمكّن من ملاطمة امواج النهر وتدفع عن الراكبين فيها الاحداث المائيّة وتعرض السمك والكوسج الخ لها

ويبلغ قطر القفّة مترين وعلوها من سطح الماء خمسة وثمانين سنتيمتراً ومحيطها سبعة امتار ونصف. ومدة شغلها ٢٥ يوماً. ووسعها خمسة عشر رجلاً. انما هذا مقياس القفّة الاعتيادي المتوسط الحجم. غير ان هذه المقادير تريد او تنقص حسب الغاية التي تُرصد لها اذ منها ما تسع رجلاً واحداً ومنها ما تسع ثلاثين او اربعين. واذا كانت القفّة كبيرة فالعراقيون يسمونها بالحصان

لا يوجد سكّان (دقّة) للقفّة كما للكلك ولا صار لها كما للسفينة. ولا يزيد ملاحوها على الواحد او الاثنين. واذا تركتها على حالها ساقتها المياه الجارية ترولاً نحو مصبتها. واذا أراد الراكب صعود النهر اضطرّ ملاحوها الى جرّها « بالصاري » وهو عندهم جبل منسوج من خوص النخل. واذا اراد الملاح قطع النهر على عرض استعان

حينئذٍ بمقدافه وهو عبارة عن قضيب من الحشب الجزل متوسط الطول وفي احد طرفيه مسمرة لوحة اهليلجية الشكل ويسمونه هنا « بالترافة »
 ووجود القفّة في التاريخ عريق جداً . فهي والكلك في القدميّة سيان ويرتقي عهدا الى المئات الاولى من خلقة العالم . فهي اذن من بقايا اختراعات ما قبل الطوفان ولدينا على ذلك براهيم شتي

جاء ذكر القفّة في كلام اول ملوك الكلدانيين وهو سرجون الاول قال في احدى العاديات : « سرجون الاول . ملك قادر . ملك اكّد (Agadé) انا هو . والدتي حبلت بي بغير مباشرة والدي لما بينا كان عمي يترو في البلاد وقد حبلت بي في مدينة ازوپيراني (Azupirani) الواقعة على شط الفرات . والدتي اصيحت حاملة وولدتني بالعالم في محل محني ووضعني في قفّة حقيرة من الصنصاف مطلي قير الخ . . . » (١) هذا الملك عاش نحو السنة ٣٨٠٠ ق م . وكان للمصريين اطلاع واسع في اشتغال القفّة والظاهر انهم اخذوها عن البابليين والاشوريين لان مصر كما تفيدنا العاديات وقعت مراراً عديدة بين ايديهم فاخذت ما اخذت عنهم من صنائع وعلوم وفنون الخ . واطهر اليوم المسير دي مورغان والاب سكيل ان دولة العيلاميين وتقدمهم سبقت بكثير دولة المصريين وتقدمهم (٢)

من ذلك انه لما ولد موسى احتارت والدته في امر اخفائه عن اواصر فرعون المشددة بقتل ذكور العبرانيين : « فاخذت له سفطاً من بردي وطلته بالحمر والزفت وجعلت الولد فيه . . . » (سفر الخروج ٢ : ٣) ولد موسى نحو السنة ١٧٠٥ ق م
 وبقيت هناك براهيم شتي اذا احيت تفصيلها فعليك بكتاب العلامة مسيرو والجنرال شسني (٣)

اذا وقعت اليوم على شط دجلة ببغداد ملأت ابصارك القفف العديدة مآخرة عباب

Lenormant : *Hist. Anc. des peuples de l'Orient*, T. IV p. 76 (١)

J. de Morgan : *L'Elam et l'origine de l'invasion des Pasteurs dans la Vallée du Nil*, Alexandrie d'Egypte, 1862 (٢)

Maspero : *Histoire ancienne des peuples de l'orient : Assyriens et Chaldéens*; Chesney : *Expedition to the Euphrates* 1850, T. I. (٣)

النهر ليلاً ونهاراً بمدد النجوم التي في قبة السماء. ومألاً وراءه فيه ان الاغلب من الناس
يميل الى ركوبها دون سواها لعدم وجود الخطر فيها ولا يجدون فيها لنفوسهم انشراحاً
وسكوتاً. ولا جسامهم ارتياحاً وركوئاً

اما عمر القفة قصير لا يزيد على عشرين سنة هذا اذا اعدوا عليها الطلاء بالقيرو
مرة كل اربع سنوات اذا ان طبقة القيرو تتشقق من حرارة الشمس وتسلكها قوة المياه
وتقشرها عن مكانها. والقسم الاكبر من الرجب يحجمه ارباب القفة من وراء الخلق عند
تعبيرهم النهر فاذا انقطع جبل الركاب أوسقوها بضائع كمثل البطيخ والطاباق والكلس
وما شابه ذلك من المواد السهلة النقل ولا يقل يوماً دخل القفاف عن الريال المجيدي في
مواسم الشغل (ستأتي البقية)

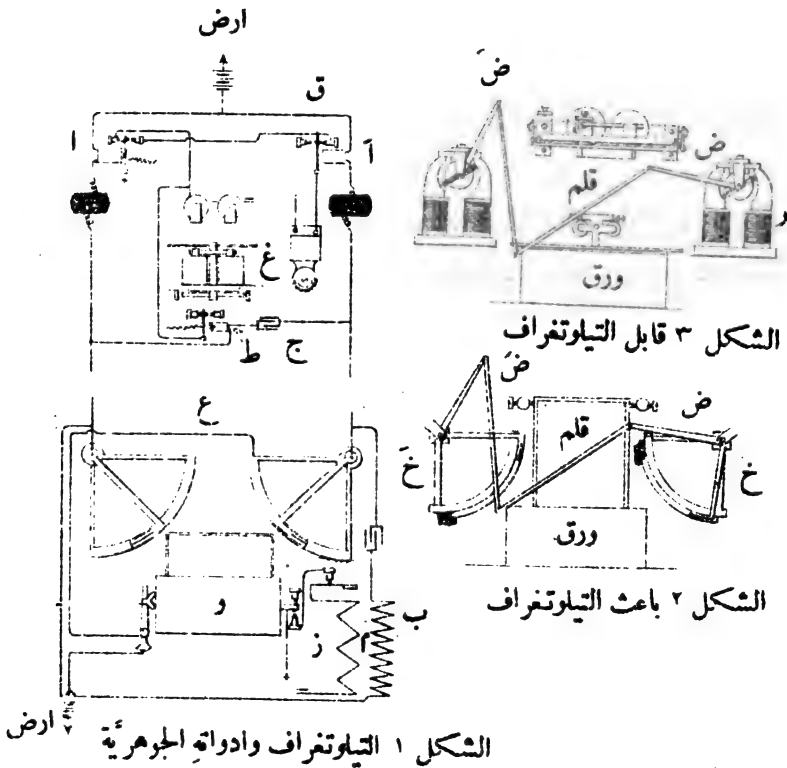
التيلوتغراف أو ناقل الكتابة

نبذة للاب ر . ش . البسوي

لا احد يجهل مبدأ التلغراف وكيف ان الغناطيس الكهربائي بتواصل مجاريه
وانقطاعها يولد جذباً او دفعاً يمكن استخدامها لنقل الحركة الى النواحي القاصية . واذا
نقلت الحركة فمن البديهي ان تُتخذ علامات اصطلاحية للدلالة على المعاني فتجري بين
الباعث والقابل الخابرات المتواصلة

لكن التلغراف باهتزاز لا يرم سوى نقط او خطوط او حروف منفردة ويمكنه
ايضاً بحركاته ان يجري على مينا كُتبت عليها حروف الهجاء فيدل عليها ومن الحروف
تتركب الالفاظ والمعاني . امّا نقل الكتابة كما هي وكما يخطها الكاتب فلم يتوصل العلماء
الى اكتشاف سرها او بالحري لم يفتقروا على طريقة سهلة لذلك لان بعض ارباب الطبيعة
كالكاب كازلي (Caselli) سنة ١٨٦٤ ثم غراي (Gray) وفرسون (Pherson) كانوا
اخترعوا أدوات لنقل الكتابة على صورة خطوط متقطعة وبتحريك القلم بحركات متتالية
مع استعمال زنبك كزنبك الساعة وأدوات مشبكة . وكان الجري الكهربائي اذا سال
بل ورقاً معدداً لذلك بمحلول تدخل فيه الاملاح

على أن كل هذه الاكتشافات لم تقب تماماً بالمطلوب فضلاً عن كثرة الادوات الداخلة في تركيبها واتخاذ اسلاك عديدة لنوال المرغوب ولما كانت أواخر شهر آذار من السنة الجارية قدّم المسيو ليمان (Lippmann) لجمعية العلماء في باريس آلة جديدة تحلّ هذا المشكل وتزيل ما كان فيه من العراقيل بحيث يمكن الآن نقل الكتابة او الرسوم آية كانت من محلّ الى آخر مها كان بعيداً لا تختلف عن اصلها ذرةً وقد اخترع هذه الآلة مهندس امريكي اسمه ريتشي (Ritchie) تلميذ المعلم غراي السابق ذكره وقد توصّل الى ان يحصل القلم متبعاً في القابل لكل حركات الكاتب او المصور في الباعث فيقلدهُ بمقدور عجيب بلا اهتزازات ولا تقطع البتة وقد دعا آلتَهُ هذه تيلوتغراف (télautographe) اي الناقل للكتابة



والآلة المذكورة تتركَّب من باعث (transmetteur) وقابل (récepteur) وسلكين كاسلاك التليفون يجمعان بينهما (الشكل الاول)

فالباعث (ع) عبارة عن مكتب يجلس عليه الكاتب او المصور فاذا اخذ قلم الرصاص وضغط به الورق (و) جرى بمجرد ذلك مجرى كهربائي بواسطة الزر (ز) بين ملفّ دهمكورد (م) وبطارية محلية (ب) . فتجري من ثم الى القابل (ق) مجار ثانوية فتبلغ آلة جامعة (condensateur) (ج) حتى تدرك المحطة (ط) دون ان تمسّ القامين (ا ا) لتعاكس المجاري . فحينئذ ينقطع المجري الكهربائي المتولد في المغناطيس (غ) فيجري هناك قلم معدنيّ بثقله العادي ويضغط الورق كما يُضغط في الباعث ولكي تريد وصف هذه الآلة ايضاً لا بُدّ من بعض افادات تقرب ادراكها الى فهم القراء .

يعلم الكلُّ اننا اذا اخذنا في الكتابة لا نستطيع بلوغ ذلك الا بثلاث حركات : الاولى بان ننقل لتسطير السطر القلم على الورق من اليمين الى الشمال كما في الكتابة العربية او من الشمال الى اليمين كما في الكتابة الاعجمية . الثانية بان تضغط يدنا على الورق بينما تنتقل لكتابة كلمة بعد اخرى . الثالثة ان يرتفع الورق بتوالي الاسطر

فهذه الحركات الثلاث لا بُدّ من تكرُّرها في الآلة القابلة . ولذلك فان المسير رتشي قد ضمّ الى القلم في الباعث قضيين من المعدن يستندان الى آتين تنظّمان حركات الكهرباء (rhéostats) والقضيان (ض ض) ملازمان لبعضهما ولكلّ منهما زاوية مختلفة لتغيير قوى المجاري الكهربائية قبل بلوغها الى القابل . ولكل قضيب مجرى كهربائي يجري بسلكه الخاص (الشكل الثاني)

هذا وللقابل جهاز شبيه بجهاز الباعث (الشكل ٣) فانّ له قلماً متصلاً بقضيين كما في الباعث . فاذا ورد الجريان الكهربائيّان من الباعث الى غلقانومتر من طرز ارسنثال (ر) تحرك الغلقانومتر وبمركته ينحني ويضغط القضيين فيجري فيها كل الحركات التي صدرت في الباعث ويثقل القلم المعدني المنوط بهما كل الرسوم والكتابات التي تحدث فيه وقد قلنا انه ينبغي للقلم في القابل ان يضغط الورق او يفارقه على مقتضى اللزوم . فنلوال هذه الغاية قد جعل الورق في الباعث على لوحة مرنة فاذا ضغطها القلم

سالت الكهرباء. وجرت مجاري ملف رُمكودف الى سلكين متعاكسين لا فصل لهما في القابل على القلقانومتر وهما يحركان هناك القلم المعدني على مثال جريه في الباعث وينقطع العمل عند ابتعاد القلم في الباعث وانقطاع الجري

وقد قلنا اخيراً انه يُقتضى للورق ان يرتفع ويتحرك. وآلة رتشي تأتي بالامر على احسن منوال فأنها ليس فقط تحرك الورق في القابل بل تحمل القلم الى دواة ليجدد جبهه. ولذلك يجب على الكاتب اذا انتهى من كتابة سطر ان يضغط ضغطاً قوياً على القلم فضغطه هذا يحركه مُخَلَّاً (خ خ). والمحل يرفع الورق بنحو ١٥ ملمتراً ويُجري مجرى كهربائياً يبلغ الى القابل فيصنع هناك ما صنعه في الباعث من تقديم الورق وتثبيت الكتابة. وعلى هذه الصورة ترى ان كل ما يجري في الباعث يتم أيضاً في القابل دون اختلاف فيقلد هذا حركات ذاك تماماً وما رُسم في الباعث يُرسم في القابل كأنه صورته بل كأنه هو هو. أمّا الكتابة فهي مشرقة ظاهرة لا اثر فيها للاهتزازات ولا تشويه مطلقاً وكذلك الرسوم والتصاویر والعلامات الموسيقية

ومن فوائد هذا الاختراع انه يمكن من تنفيذ الرسائل الى الاصحاب والعمال بخط يد الكاتب وذلك باسرع وقت بدلاً من مكاتيب البريد. والحق يقال ان هذا الاكتشاف يعدّ مع التلغراف والتليفون من اعظم عجائب عصرنا. سبحان الله مودع كنوز اسراره في الطبيعة ومرشد العقول النيرة الى معرفتها لمنفعة الانام

حبس بحيرة قدس

للاب هنري لامنس اليسوعي

مربة بقلم المعلم رشيد الموري الشرتوني (تابع لا سبق)

على ان بعض الناس يأبون تصديق امر كهذا ويلحقونه بالاحاديث والقصص الخرافية التي لا حقيقة لها ولكن حكمهم غير ملائم للواقع لان غرائز البهائم وحواسها قد تنمو نمواً عجيباً وحتى الآن لا يعرف العلماء مع كل ما قاموا به من التجارب والامتحانات عند اي حد يقف هذا النمو الذي قد يزيد زيادة عظيمة في بعض الاوقات بظواهر الفهم فينخدع به المراقب اذا كان غير مدقق. ولقد اصاب قدماء العرب في اعتقادهم ان

البهائم تفتن الى كثير من الاشياء التي تغيب عن حواس الانسان الضعيفة ولذلك كانوا في مواقع الريب والشك يستسلمون الى نياهم فيتركونها تجري على هواها. وقد ذكر التاريخ من هذا القبيل روايات هي في الحقيقة عجيبه (١)

على ان مالكا بدون ان ينتبه الى هذه التعليقات كلها كان قد اتخذ عادةً بان يترك حصانه «الريح» يجري على هواه وقطع لم يعرض له من هذه العادة ما يحمله على الندم والاسف كما قد تقدم تقرير ذلك

ويوم كانا سائرين كلاهما على طريق طرابلس بين اهدن وأيطو كان «الريح» يعيشي الهوينا بلا نشاط ولا همّة فكان يكبو عند كل خطوة كأنه يأسف على السلوك في تلك الطريق مع انه كان من قبل ذلك يبدو كالفرزلة في شباب لبنان ومسالكة الوعة وكان بين دقيقة وأخرى يأتي من الحركات ما يدل على رغبته في الرجوع الى بشرأي او يرسل صهيلاً ينبئ بشكواه من الحالة التي هو فيها كما تفعل القرس الموضع اذا حبس عنها فلوها

ولا ريب ان ما كان يبدو منه لم يكن الداعي اليه التعب واللغوب لأن الحاجب المذكور كان قد انقطع بحكم الضرورة عن الاسفار بسبب تعطل الاعمال في غياب الامير رزق الله

اماً مالك فلم يفهم شيئاً من الدواعي الحاملة حصانه على تلك المشية الغير المألوفة وقد التزم مراراً ان يشد له اللجام وينتهره تارةً بصوته وتارةً بحركاته

وكان هو ايضاً دون ان يعلم السبب يشعر بارتعاج بال فكان قصر القليعة وجبل اللكام بعيدين عن لبنان وكذلك الاخبار المقلقة عن جوسلين كانت قد انتشرت في كل البلاد وشاع بين اللبنانيين جميعاً انه قد نصب في ساحة قصره مشنقة دائمة وفي كل يوم يعلق عليها واحداً فاخذ مالك يقول في نفسه : ان جوسلين الذي اختطف الاب يوحنا واسلم دير القديسة تقلا للحريق ليس من شأنه ان يحترم حياة حاجب حقير نظيري

وبينا هو يحيل هذه الافكار في ذهنه لاهياً بها طفر «الريح» طفرة قوية اعادت اليه انتباهه فرأى ان غابة الزيتون التابعة لقرية زغرتا ما زالت بعيدة وانه قد صار الى السهل على ضفتي نهر جميل يسقي عدداً من الجنان والبساتين بسقت فيها اشجار النخيل

(١) راجع كتاب الاغانى ج ١٣ ص ١١ وج ١٥ ص ١٦، ١٢٣ والازيني وابن هشام الخ

متميلةً بروزوها المرتفعة عجا وتيها فوق أغراس البرتقال والتوت والزيتون. والتفت من هناك فلاحته لهُ القلعة والابراج المنيئة عند أسوار طرابلس وبان لهُ انه بعد مسيرة نصف ساعة يدرك المدينة. فتذكر وقتئذٍ وصايا الامير فشد اللجام بعنف ليغير وجهه سيره ويحمل الريح على سلوك الطريق المؤدية الى جبل عكار غير ان الحصان أبى لاول مرة طاعة فارسه واصراً على المسير في طريق طرابلس او طريق بشرى فانتهره مالك فلم يُجِد الانتهاز نفعا فحاول استرضاءه بالكلام واخذ يخاطبه كما يخاطب رجلاً عاقلاً وهو يقول:

« ايها الريح رفيقي الامين انا عارف حق معرفة ان السفر الى جبل اللكام ليس من ذوقك كما انه ليس من ذوقي ايضاً. ولكن يجب ان تعلم بانني لست حراً في ما اعمل وعليّ ان أطيع أوامر المقدم فأمل منك اذا ان تسمح لي بايقانها. اذهبي يا غزالي ولا تخشي مكروهاً لا عليك ولا على فارسك ». قال هذا واخذ يمرّ يده بلطف على عنق الريح

اماً الريح فحنى عنقه وظهر منه انه تجلّد على ما ينفر منه ومشى في سهل طرابلس سالكا الطريق الموصلة الى جبل عكار وبعد ان استراح مالك بضع ساعات في عرفة تغفل في الجبل

وكانت على سطح الجبل فوق النهر الكبير قرية اسمها فليس وبالقرب منها فوق رابية صغيرة مشرفة أودية عميقة قصر قديم من بناء الفرسان المعروفين بالاسيثارية قد انفصل عن فليس بجندق منقور في الصخر. وكان القصر المذكور يشبه قلعةً وديراً معاً وهناك سور عظيم مشيد بقطع كبيرة من الحجارة يحيط بالآلة الشاهقة التي قام القصر فوقها ويضم ابنية ضخمة مع كنيسة لم تزل آثارها منظورة للآن (١) وكان فوارس الاسيثارية قد زايلا تلك الناحية من زمان مديد غير انه بقي على المدافن والاضرحة في كبرى الكنيستين المذكورتين حجارة كثيرة حاملة لتذكاراتهم. وكانت فليس موقفاً هماً أولاً لانه يشرف على وادي النهر الكبير وثانياً لانه من جهة الطرق الموصلة

(١) دوسو. ورحلتنا الى بلاد النصيرية

من طرابلس الى حمص وحماة ولهذا توجهت العناية في الزمان القديم الى تحصين هذا المركز الذي جعلته الطبيعة على نوع ما منيعاً لا يُرام ولما اقام الفوارس الاسيترية في قلعة فليس وجدوا هناك مزاراً شهيراً حاوياً احدى صور العذراء القديسة التي كان الجميع يتواردون لآكرامها افواجا من كل انحاء جبل عكار وجبل اللكام (١). وكان الزائرون لها من النصيرية لا يقلون عن زائريها من المسيحيين. فلما حل الاسيترية هناك وامنت السبل بسطوتهم ترايد عدد الزائرين كثرة وفي القرن الخامس عشر كانوا يتسابقون اليه تسابقاً غير حافلين بشي من الحروب والحوادث التي ثار في تلك الناحية نازرها فكننت تراهم متوافدين من جميع الاماكن وليس لهم غرض سوى زيارة « سيدة القلعة »

وكانت قلعة فليس في ذلك العهد بين يدي سيد لبناني الاصل تابع للامير رزق الله ونظراً لقة العناية بصيانتها اخذت تبين عليها دلائل القدمية والعتي كسائر القلاع التي ترتقي الى زمان الصليبيين فكانت شرفات السور في كثير من المواضع قد تهدمت وخربت واجتمعت الردوم والحجارة وغيرها من الانقاض في الحندق الفاصل للقلعة عن القرية. ألا ان هذه القلعة مع ما اصابها من الخراب ما زالت وقتئذٍ صالحة لان تكون مركز عضد ونجدة للشعب المسيحي العديد المقيم في جوارها بقرى الدباية وكفرون والرماح ومنجز وعزير وغيرها (٢) فبالاعتماد عليها كان هؤلاء يردون اعتداءات النصيرية الذين اجبرتهم الحال على التزوج الى شمالي النهر الكبير فلما كانوا قبلاً اسياداً لجبل عكار مطلقي اليد فيه اخذوا الآن يحاولون ان يعودوا الى املاكهم القديعة في الناحية الجنوبية

ولتعد الآن الى اخبار مالك فنقول انه لما وصل الى قلعة فليس استقبله صاحبها بغاية المشاشة والايناس فكان اول ما اهتم به مالك المذكور انه اخذ يستفهمه عن احوال جوسلين ليعلم هل تنجح مهمته الصعبة التي ارسل في شأنها ام لا فاجابه صاحب القلعة بما قوى امله بالنجاح قائلاً:

« لا ريب ان جوسلين لا يودُ اصلاً ان يأتي الى بشراي لكي يؤدي حساباً عن

(١) المشرق ٣: ٤٥٥؛ ٩٩١

(٢) وهذه القرى مذكورة في تأليفات وسجلات القرون المتوسطة

سلوكه. غير أنه لا يتَّجَّع في بال احد انه يجسر على ان يخالف جهاراً أوامر المقيم رزق الله لان حريقه لدير حصن سليمان صير مركزه في القليعة حرباً وهيج عليه المسيحيين والنصيرية والاسماعيلية ايضاً بما ان الاب يوحنا كان مكرماً ومعزّزاً عند الجميع على اختلاف النحل. ومذ علم الناس برجوع الامير رزق الله ظافراً منصوراً أخذ اتباع جوسلين يتخلّون عنه من تلقاء انفسهم حتى صار اشبه بالمحصور في قصره حيث لا يحرسه سوى زمرة من موثقيه الذين شاركوه في كل ما امرهم بارتكابه من حوادث السلب والقتل «

— أظن انه يرضى بان يراقني الى بشراي

— لا استطيع تأكيد الامر. ولكنني أعرف حق معرفة ان جوسلين رجل لثيم جبان ولا اظنه الآن وقد اكفهرت عليه الوجوه واطلمت له الدنيا يجسر على ان يلحق سوءاً برسول الامير رزق الله. ومع كل هذا فانا عامد ان أرسل معك خفراً من الجند — لا فائدة من هذا في مهمة سلمية محضة بل الاحسن ان أسافر وحدي وسطوة مولاي وسيدي هي بعد الله تعالى افضل واتر لي. واذا مضت اربعة ايام ولم اعد الى قلعة فليس فارجو منك ان تتكرّم بتنبية المقيم رزق الله وتسرج شمعتين على هيكل السيدة. والآن اودعك على امل الملتقى قريباً فادع لي بالنجاح

وما كاد يتم هذا الكلام حتى امتطى متن «الريح». فظهر الحصان في بادئ الامر بعض المقاومة غير انه ذلّ اخيراً لفارسه وتزل به في الشعب الضيق المؤدي الى النهر الكبير. وكان سيد قلعة فليس قد ارتقى الى برج وجعل يرقب بصره فما مضى عليه نصف ساعة حتى شاهده طالماً من الناحية الثانية من الوادي وسائراً نحو قريتي عزير وحالات في وجهة برج صافيتا فندم على كونه تركه يذهب وحده وخاف عليه الشر لان جوسلين قد طالما برهن على لومه اذا قدر. وسرى في الفصول التابعة اي شيء أعد له في طي النيب

١٤

حالاً انتهى الى جبل اللكام خبر رجوع الامير رزق الله منتصراً ظافراً جدياً صاحب قصر القليعة في مزيد تحصينه وتقوية استحكاماته خوفاً من امر مفاجئ يأتيه فامر باخراج جميع ما في اقية القصر من آلات الحرب القديمة مثل المجانيق والكبوش

ومرامي النار وصفها على الاسوار. ونصب في قمة أكبر مشرف من مشارف آلات ضخمة يمكن تصويبها الى الغرض كما يُصوب المدفع فتقذف الى مدى بعيد نبألاً طويلة وقضباناً من الحديد المحمي وسهاماً محرقة الى غير ذلك من وسائل الهلاك (١)

وكان قد اخترع البارود والمدفع من زمان قريب فأدخلهما سلاطين مصر في جيشهم (٢) ألا أن هذا الاختراع الحديث لم يكن قد وصل بعد الى جبل اللكام ولا كان جوسلين يعرف منه شيئاً إلا بالسمع والخبر. وكان قد اقام الرقباء ليلاً ونهاراً في أعلى البرج المشرف على الجسر النقال الذي يوصل الى القلعة فكانوا يسهرون فيه دائماً ملاحظين كل حركة تجري وكان هو أيضاً لكثرة اهتمامه واشتغاله باله لا يفكر بشي من أنواع القصف واللهو والقنص التي كان يصرف فيها قبلاً معظم اوقاته بل كان يدور القصر على عدد الساعات متفقداً أحواله ومحرضاً المشتغلين في ترميم أسواره على مزيد النشاط في إصلاحها. وكان يراقب أيضاً ادخال المؤن والأقوات ويسهر على الحفر ويلاحظ كل شي من كبير وصغير وبالجملة قد كان يستعد للقيام بحصار طويل

ولا ريب ان خوفة من العقاب الذي كان يتوقعه ويشعر بأنه كمن مستأهلاً له كل الاستيغال قد بدّل حاله تبديلاً تاماً وبعد ان كان حليف خلاعة وفجور صار آية في النشاط والعمل حتى تعذرت معرفته على رفاقه الذين ما كانوا يشاهدونه إلا والحوزة في رأسه والدرع على بدنه وهو يحرض الفعلة على الجذب والحفر على الانتباه والسهر

على أن الحامية القليلة المقيمة في القلعة كرهت هذه الحال وبدأت تتشكى من وقوفها الدائم موقف الحرب والقتال وكانت كل يوم تريد نقصاً بالفارين من بين صفوفها. وفي اثناء ذلك كان اهل الجيرة أيضاً يزدون تظاهراً بعداء جوسلين على قدر زيادة ضعفه وضوحاً وأخذ القوم العديدون الذين ذاقوا طعم عسفه يندرون بقرب سقوطه ويطالبونه برّد الاملاك التي غصبهم أياها ظلماً وعدواناً وأخذ النصيرية والاماعيلية يهجمون بلا تهيّب على أراضيه وأملاكه وينهبونها أمام عينيه وهو عاجز عن ان ينالهم بسوء

(ستأتي البقية)

(١) راجع تأليف « رأي » في المستعمرات الشرقية

(٢) صبح الامشى للعاقلندي

مطبوعات شرقية جديدة

DIWAN AUS CENTRALARABIEN

gesammelt, übersetzt u. erläutert von A. Socin

III Theil : Einleitung, Glossar u. Indices, Leipzig 1901

(الجزء الثالث) ديوان العرب في اواسط جزيرة العرب

ما مضى على المشرق سنة (١١٣٢:٣) منذ اعلن بنشر الجزئين الاولين من هذا التأليف النفيس وعرف فضل صاحبه قعيد الدروس الشرقية المعلم الشهير البرت سوسين. وهذا الجزء الثالث ختام المجموع يبلغ عدد صفحاته ٣٥٠ صفحة من قطع الثمن. ضمته صاحبة الجاهة عديدة عن شعر العرب الحالي في بلاد نجد مما جمعه المؤلف نفسه او توصل اليه غيره من المستشرقين (ص ١-٤٥) فيقابل بين هذه القصائد من اللغة العامية وبين اوزانها وخواصها (ص ٤٦-٦٩) ثم يلحق ذلك بمقالة مطوّلة عن لهجة العرب في بلاد نجد وما يختلف به عن اللغة الصحيحة وعن لهجات غيرها من البلاد العربية. والحق يقال ان من يطالع هذا الكتاب يأخذه العجب من سعة معارف المؤلف فانه لا يترك باباً الا يطرقة لعله فيد بذلك العلماء او ينهج لهم طريقاً يسلكونها بعده. وكنا نود لو استطاع ادباء شرقنا العزيز مطالعة هذا التأليف المكتوب باللائنة ليتحققوا باي جد وتنقيب يثابر المستشرقون على الدروس الشرقية لا يباشرون بالكتابة في بحث منها الا بعد مطالعتهم كل ما كتبه السلف في هذا الصدد ثم تراهم يدخلون الميدان ويجارون من سبقهم فيصادقون على ما يستحسنونه ويذيقون ما لم يستصوبوا ويأتون برأيهم ويؤيدونه بالبراهين اللامعة واذا عثروا على مشكل لم يمكنهم حله اقرؤا بمجهلهم بسذاجة وطلبوا المساعدة من غيرهم لا يرون في ذلك مجساً في حقهم ويثبتون قول بعض علماء العرب « ان لا ادري من العلم »

ومن الافادات التي يستخلصها القراء من هذا التأليف ان عرب بلاد نجد لا يجرون على قواعد الاعراب ولا يحركون اواخر الالفاظ بالحركات الثلاث كما زعم بعض الرواد الذين لم يدققوا البحث في ذلك. والمعلم سوسين يثبت ان لهجة العرب في نجد ليست بافضل من لهجة بلاد الشام او بلاد مصر من حيث تركيب الجمل وصوغ المفردات.

نعم اننا لا نوافق صاحب الكتاب في كل مزاعمه ولكننا نقر ان المعلم سوسين لا يأتي بأي دون حجج وما يزيدنا في قوله ثقة انه ينه مراراً الطباء على ما لا يراه ثابتاً راهناً. وقد ختم كتابه بمجم لالفاظ بلاد نجد مع شرحها وألحقه بفهارس تسهل مراجعة الاجزاء الثلاثة

ل. ٥

كتاب الاصول الابتدائية الموسيقية

تأليف انجلو بورميدا من جمعية دون بوسكو

Principes élémentaires de musique

طبع في اورشليم في مطبعة ج. ح. خانياً. سنة ١٩٠١ (ص ١٦)

ان الكتب التي تبحث عن الاصول الموسيقية في لغتنا لنادرة جداً لا نعرف منها سوى تطريب الأذان في صناعة الالان صنفه الدكتور ادون لويس منذ ٢٥ سنة. واليوم قد انحفنا حضرة الاب انجلو بورميدا من جمعية دون بوسكو كتاباً في هذا الموضوع صنفه كل ما من شأنه ان يقرب للاحداث معرفة فن الموسيقى وذلك باللغتين الفرنسية والعربية. وقد قسم تأليفه الى قسمين بحث في الاول منهما عن الموسيقى وعلاماتها ومفاتيحها وإيقاعها وازمنتها ودواوينها وما يلحق بذلك. أما القسم الثاني فمداره على القواعد العلمية لليستون والباريتون وغيرها من آلات النفع مع عدة تارين ليرتاض بها الطلبة. وقد أحكم طبع الكتاب فجاء تأليفاً مدرسياً تاماً الابهة جزيل الافادة

مجلة التاريخ الكنسي

Revue d'Histoire Ecclésiastique, Louvain, 1900

dirigée par MM. A. Cauchie et P. Ladeuze

هذه مجلة جديدة انشأها الكاثوليك في بلجيكا السنة المنصرمة تصفحنا منها بعض أعدادها فوجدناها احسن مجلة في بابها أودعها اكبر العلماء مقالات غاية في الاهمية يبحثون فيها عن كل المسائل العويصة ويميطون عنها قناع اللبس والضلال. وهذه المجلة تصدر اربع مرات في السنة ينف عدد صفحاتها سنوياً على ٨٠٠ صفحة. ومن انفع ما جاء في هذه المجلة انها تفيد القراء عن كل ما يكتب في العالم من الكتب والمقالات المختصة بتاريخ الكنيسة

ل. ش

هدايا أرسلت الى ادارة مجلة المشرق

اهدانا جناب الدكتور النطاسي الفرد عيد صاحب مجلة طبيب العائلة نسخة من مقالاته الطبية التي قدّمها لمؤتمر الطب في باريس ولعدة جمعيات علمية فاصابت الاستحسان. وقد مرّ ذكر بعضها في المشرق

شذرات

❖ اصلاح ❖ كنا في مقالتنا عن سيدة النجاة (المشرق ٤: ٨١٨) نقلنا عن تاريخ الطائفة المارونية للدويهي (ص ١٨١) ما جاء فيه عن بيت الجبيل وبنائهم كنيسة مار عبدا في قرية بكفياً وقد ألحق العلامة المؤلف قوله بما نصه: «ثم أنشأ الحوري عيسى من بيت الحراط كنيسة للملكية في القرية المذكورة» فاستتجنا من ذلك ان الحوري المذكور كان من الطائفة الملكية. وهذا غلط لأن بيت الحراط موارنة ابا عن جد تاريخهم معروف. وان اعترض احد على قولنا بأن بناء كنيسة للملكية يدل على ان الحوري عيسى كان ملكياً اجبنا ان في نص الدويهي غلطة طبعية وانما اراد «كنيسة الملكة» لا «كنيسة الملكية» والدليل على ذلك ما جاء في نص آخر من التاريخ عنه (ص ٢٠٣) قال الدويهي: «وفيها (سنة ١٦٣٢) عني الشيخ ابو عماد ابن الجبيل مع مساعدة اهل بكفياً فهدم كنيسة مار عبدا في القرية المذكورة وعندها قبوا. وكذلك القس بشاره من بيت الحراط عني ووسّع كنيسة الملكة في قرية بكفياً» وكنيسة الملكة هذه هي الكنيسة المعروفة اليوم بكنيسة مار ميخائيل

❖ المدافع والبرّد ❖ بعد ان نشرنا في المشرق (٤: ٨٢٨) مقالة الاب ر ش في عمل المدافع لمنع البرّد قرأنا في المقتطف (ايلول ص ٨٦١) ما ينفي فائدة هذه المدافع. فتمعّبنا من هذا التناقض لاسيا ان الاب ر ش اتى بشواهد تثبت قوله. ثم ما لبث ان اتقنا مجلة «الطبيعة» الافرنسية (٢٩: ٥٧١) فصادقت على قولنا ويثبت فضل هذا الاكتشاف الجديد. ثم اتقنا اعمال مؤتمر الظواهر الجوية فوجدنا مقالة ضافية الذيل لعالم يمدّ حجة في هذا الفن تبيّن الامر بحيث لا تبقي من بعده شكاً. فاقضى التنبيه

﴿ زمن خلق آدم - امرأة قايين ﴾ وقد قرأنا في عدد القتطف ذاته (ص ٨٥٢) جواباً على سؤال القاه الخواجا رشيد ابو ريحان وهو « كم سنة من حين خلق الله آدم الى الان » فقال القتطف بعد ذكره لتاريخ التوراة تبعاً لحسابات مختلفة ما حرفه: « ومن المؤكد الآن ان عمران بابل ومصر ابتداءً قبل المسيح بأكثر من اربعة آلاف سنة. وفي آثار الانسان بقايا كثيرة تدل على انه عثر المسكونة قبل المسيح بأكثر من ثمانية آلاف سنة بل انه وجد قبل ذلك بالوف كثيرة من السنين ولا يطمع العلماء ان يحلوا مسائلهم حلاً علمياً مدققاً. فتعجبنا من تناقض صاحب القتطف فبعد ان قال ان الآثار تنبئ بان الانسان عثر المسكونة قبل المسيح بأكثر من ثمانية آلاف سنة بل قبل ذلك الحين « بالوف كثيرة من السنين » زاد ان العلماء لا يطمعون في حل هذا المشكل أفليس بديهاً ان القتطف في جوابه هذا طمع في ما لم يطمع فيه العلماء وانه بذكره ثمانية آلاف سنة بل « الوفا كثيرة من السنين » لخلق آدم اجاب بما لم يعلم. أفأ كان احرى به ان يجب كما اجبنا في المشرق سابقاً (٤١١:٣) ان ليس للتوراة تاريخاً مقررًا وان تعيين زمن خلق الانسان الأول من الامور المجهولة - وللمقتطف جواب آخر على من سأله (ص ٥٤٢) : « من هي امرأة قايين » فاجاب بما يلقي الرب بكون آدم أباً للجنس البشري فيكون قط « فرداً من أفراد الناس او جد القبيبة التي منها اليهود ». وقد فتننا هذا القول الباطل في عدد سابق من المشرق ردًا على الملل (راجع المشرق ٣: ١١٣٠ و ٤: ٩١١)

﴿ ظواهر فلكية ﴾ في ١٠ من تشرين الاول حدث اقتران الزهرة بالريخ على مسافة درجة واحدة قط. - وفي ٢٨ من الشهر الجاري سيحدث اقتران آخر وهو اقتران المشتري بزحل على مسافة نصف الدرجة. وهو حادث علمي غاية في الاهمية فان اقتران هاتين السيارتين على مسافة هكذا قريبة لم يحدث منذ سنة ١٦٨٣

وفي مساء الاحد الماضي ٢٧ تشرين الاول حدث خسوف جزئي للقمر. رآه اهل بيروت من الساعة ٥ الى ٦ ١/٢ - وفي ١١ من الشهر الجاري تُكسف الشمس كسوفاً حقيقياً يُرى جزء منه في بيروت. ويكون ابتداء هذا الكسوف الساعة ٧ ١/٢ صباحاً ومعظمه الساعة ٩ ١/٤ يُحجب ثلثا قرص الشمس وانتهائه بعد الظهر بنصف ساعة

❦ ابو الركب ❦

قد فتك ابو الركب هذه السنة بسورية عموماً وببيروت خصوصاً فتكاً ذريعاً . فاستغننا
هذه الفرصة لثبت في المشرق قصيداً صنّفه احدى السيدات الاديبات باللغة العامية منذ عشر
سنوات وهو يدلُّ على ذكاء قائلته :

يا لطيف شو هلبلشه ابو الركب صار ورشه
عزمني على الفرشه وحول لي ادنه الطرشه
هلمغضوب ابو الركب

شوفوا فعاله هلمغضوب مركوبه دايم مغلوب
لو توصل لصبر ايوب لازم ما ييتي متعوب
من الم ابو الركب

يدخل في جسم الانسان حتى يصير مثل السكران
ييتي في حاله حيران يقول يا ليتو ما كان
ولا سمعنا بابو الركب

هدلي جسي وحلي ركابي وظهري ياويلي
احوالي تبكي العيله وما بقا لي ولا حيله
تا اخلص من ابو الركب

بدي ينقر في راسي نقر الظالم والقاسي
غلغل روحي وانفاسي حتى اسناني واضراسي
خلطهم ابو الركب

قت اتمشي بوسط البيت واتوكا من حيط ليط
تعبت وبالفرشه انخطيت وارحم منها ما لاقيت
من الظالم ابو الركب

وصفوا لي اشرب شربه الخروع ما حبه قلبي
طلب للاتنين ضربه وادفنه في فرد تره
الخروع جنب ابو الركب

حزمني مثل الزنار في وسطي دابر مندار
 رابط راسي بمقدّر وجسمي من الضعف تغير
 مغير من ابو الركب

كانه سم الحية نفت من سمه علي
 ظهري وراسي ورجلي صدري واعظام ايدي
 كثرهم ابو الركب

ضعفني ضعفه كيد صرنا في هم وحيره
 خفته يعمل لي سيره والعيشه بقيت قصيره
 قصرها ابو الركب

ما عاد لي ولا حرفه صار بدي منه الصرفه
 قديش اوصافه قرفه ضيق علي القرفه
 هلمقرود ابو الركب

موفق في كاره مبغوت وما يخلي ولا فرصه تفوت
 يدور في كل البيوت ويقول لليلومو اسكت
 واترحم عابو الركب

❦ الاسيتيلين والبتقول ❦ قد اصى الاسيتيلين في هذه السنة حرباً
 عواناً على غاز البتقول ليقوم مقامه في التنوير. وكانت المانية منتصرة في لماكسة البتقول
 فانها منذ السنة المنصرمة اخذت تستعين بالاسيتيلين لاثارة سككها الحديدية فانفتحت
 ١٧٠٠٠ طن من كربور الكلسيوم لاستخراج الاسيتيلين وفي هذه السنة قد راج سوق
 الاسيتيلين وباعت المانية لغيرها من الدول كيّات وافرة لاسيما مذ اخترع العلماء آلات
 تستدرك اخطار انفجار الاسيتيلين حتى اصبح هذا القاز مأمون الآفات كخاز النعم
 الحجري بل آمن منه

❦ الفحم الحجري ❦ بلغ مجموع ما استخرج منه من قلب الارض
 السنة المنصرمة ٦٢٧ مليون طن منها ٢١٨ مليوناً في الولايات المتحدة ثم ٢١٢ مليوناً
 في انكلتره ثم ١١٠ ملايين في المانية و ٣٣ مليوناً في فرنسة الخ ويبلغ عدد الذين
 يعدنونهُ نحو ٣٠٠٠٠٠ عامل

اَسْئَلَةٌ قَبْلَ الْجَوَابِ

س سأل من دير برنين حاضرة رئيسه الاب طويًا مبارك: ١ إذا قدس كاهن في كأس قبل تكريسه هل يكرس بهذا التقديس. ٢ ورد في كتاب اللاهوت ذكر « حوادث بلّة المشاء » فما معنى « بلّة المشاء »

تكريس الكأس - بلّة المشاء

ج نجيب على (الاول) أنّ الكاهن الذي يستعمل الكأس قبل تكريسه من الاسقف يخطئ بذلك. ويصير الكأس آلة مقدسة لا يجوز اتخاذه لأمور عالمية لكنه لم يكرس بهذا التقديس ولا بدّ من تكريسه باقرب وقت. نجيب على (الثاني) ان « بلّة المشاء » منشور بابوي قديم دُعي بالمشاء (in Coena Domini) لانه كان يقرأ سابقاً يوم خميس الاسرار الواقع فيه تذكّار المشاء السري وهذا المنشور كان يحتوي الحروم القانونية والتأديبات الكنسية التي تعاقب بها الكنيسة المراطقة والمتمردين على السلطة الدينية وقد استخلص البابا ييوس التاسع خلاصة هذا المنشور فاودعه بلّته التي أوّلها « Apostolicæ Sedis »

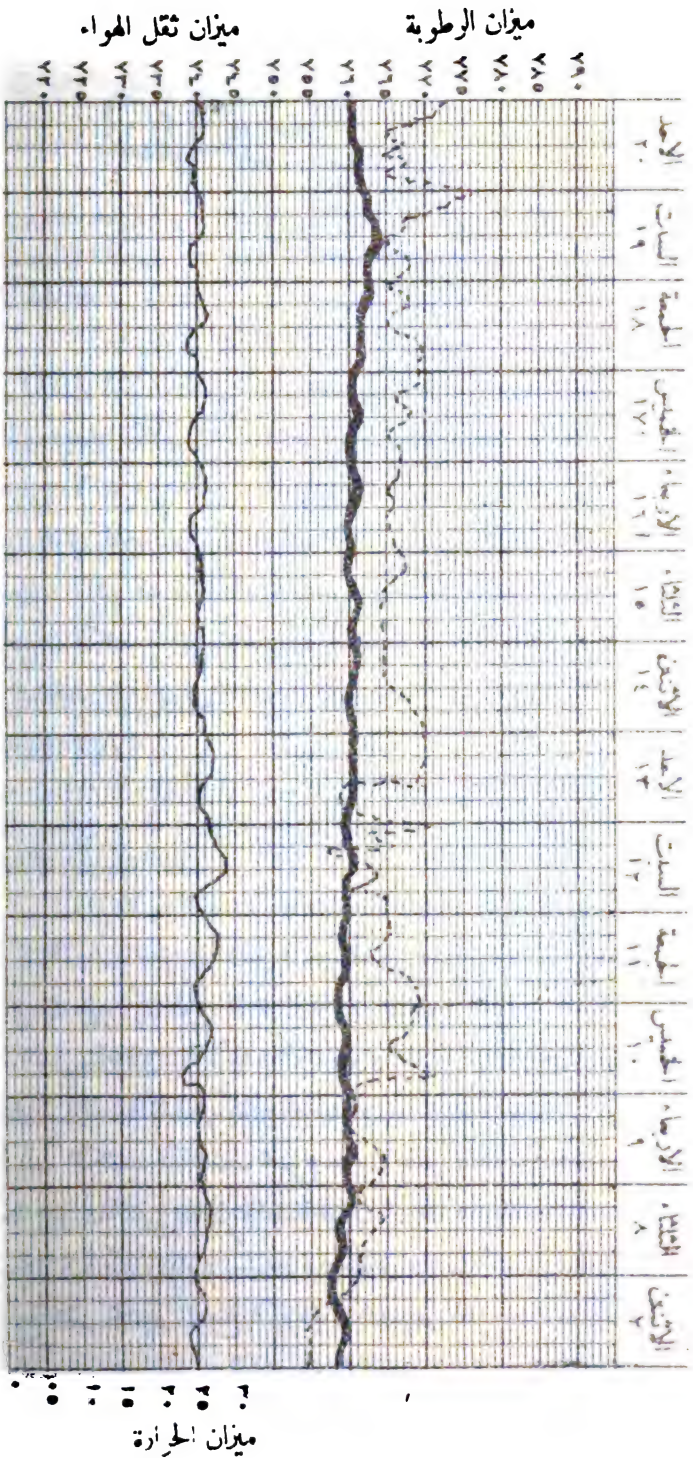
س وسأل ي. س. من ادباء البلد ما رأينا في كتاب قدم المهد ورد فيه تاريخ الامة المارونية اكتشفه الحوري الفاضل مينايل عبدالله غبريل فوصفه في الصفحة ٣٧ من كتابه المنشور حديثاً « تاريخ الكنيسة الانطاكية السريانية المارونية »

تاريخ قدم للامة المارونية

ج راجعنا ما كتبه حضرة الحوري غبريل فلم نستفد من وصفه سوى ان الكتاب الذي اكتشفه قديم مرّت عليه أيام طوال لا تاريخ له ولا يعرف مؤلفه وقد قدّم من أوّله وآخوه. وهذا ليس بكافٍ لنجزم بدم الكتاب او حدوده. وأنما راجعنا بعض قطع اقتطفها منه حضرة المؤلف فاثبتنا في كتابه بحرفها الواحد على قوله (ص ٢٨-٣٧) فتحققنا بعد النظر أنّ الكتاب المكتشف مجموع حديث يظهر ذلك من عدّة لوائح لانهة لنا في عرضها هنا ونكتفي ببرهان واحد وهو ان في جملة هذه القطع المقتطفة شهادة (في الصفحة ٣١) من تاريخ بريسوس وبريسوس راهب كبوشي ترجم الى العربية في القرن السابع عشر مختصر تاريخ الكردينال بارونيوس فطبعه في رومة سنة ١٦٥٣-١٦٧١ فيكون اذن هذا التاريخ القديم حديث العهد

ل. ش

قائمة للأقمار الجوية من ٧ إلى ٢٠ تشرين الأول ١٩٠١



إن الخط الضخم (—) يدل على ميزان ثقل الهواء الموزن بالبارومتر — والخط الرفيع المتتابع (---) على ميزان الحرارة (ترمومتر) أما الخط المنقط (.....) فهو دليل على ميزان الرطوبة (هغرومتر) — والأعداد الدالة على درجات ثقل الهواء تدل أيضا إذا حذف منها عدد المئات على درجات الرطوبة وقد عُيِّن التبعير وميزان المطر في ٢٤ ساعة باللمترات وعشر اللترات

Abécédaire.
محارف الحروف
مبادئ تعليم القراءة السريانية

	Fr.	affr.
Broché	0,35	0,10
Cartonné	0,50	

حَمْدُ
 وَمَحَلَّا مَهْمُ قَسَمًا قَبِيحُ مَحْمَدًا
 قاموس سرياني لاتيني

Broché	20	1,05
-------------------------	-----------	-------------

ومرامي النار وصفقها على الاسوار . ونصب في قمة أكبر مُشرف من مشارف آلات مخيطة
يمكن تصويبها الى الغرض كما يُصوب المدفع فتقذف الى مدى بعيد نبألاً طوية وقضباناً
من الحديد المحمي وسهاماً محرقة الى غير ذلك من وسائل الهلاك (١)

وكان قد اخترع البارود والمدفع من زمان قريب فأدخلهما سلاطين مصر في
جيشهم (٢) ألا أن هذا الاختراع الحديث لم يكن قد وصل بعد الى جبل اللكام ولا
كان جوسلين يعرف منه شيئاً إلا بالسمع والخبر . وكان قد اقام الرقباء ليلاً ونهاراً في
أعلى البرج المشرف على الجسر النقال الذي يوصل الى القلعة فكانوا يسهرون فيه دائماً
ملاحظين كل حركة تجري وكان هو أيضاً لكثرة اهتمامه واشتغال باله لا يفكر بشي.
من أنواع القصف واللهو والنقص التي كان يصرف فيها قبلاً معظم اوقاته بل كان يدور
القصر على عدد الساعات متفقداً أحواله ومحرضاً المشتغلين في ترميم أسواره على مزيد
النشاط في إصلاحها . وكان يراقب أيضاً ادخال المؤن والأقوات ويسهر على الحر
ويلاحظ كل شي . من كبير وصغير وبالجملة قد كان يستعد للقيام بحصار طويل

ولا ريب ان خوفة من العقاب الذي كان يتوقعه ويشعر بأنه كن مستأهلاً له كل
الاستيغال قد بدّل حاله تبديلاً تاماً وبعد ان كان حليف خلاعة وفجور صار آية في
النشاط والعمل حتى تعذرت معرفته على رفاقه الذين ما كانوا يشاهدونه إلا والخوذة في
رأسه والدرع على بدنه وهو يحرض الفعلة على الجِدِّ والحرق على الانتباه والسهر

على أن الحامية القليلة المقيمة في القلعة كرهت هذه الحال وبدأت تتشكى من
وقوفها الدائم موقف الحرب والقتال وكانت كل يوم تريد نقصاً بالفارين من بين صفوفها .
وفي اثناء ذلك كان اهل الجيرة أيضاً يزيدون تظاهراً بعداء جوسلين على قدر زيادة
ضعفه وضوحاً وأخذ القوم المديدون الذين ذاقوا طعم عسفه يندرون بقرب سقوطه
ويطالبونه برّد الاملاك التي غصبهم أياها ظلماً وعدواناً وأخذ النصيرية والاماعيلية
يهجمون بلا تهيّب على أراضيهم وأملأكهم وينهبونها أمام عينيه وهو عاجز عن ان ينالهم
(ستأتي البقية) بسوء

(١) راجع تأليف « رأي » في المستمرات الشرقية

(٢) صبح الامشي للقاغشندي

مطبوعات شرقية جديدة

DIWAN AUS CENTRALARABIEN

gesammelt, übersetzt u. erläutert von A. Socin

III Theil : Einleitung, Glossar u. Indices, Leipzig 1901

ديوان العرب في اواسط جزيرة العرب (الجزء الثالث)

ما مضى على المشرق سنة (١١٣٢:٣) منذ اعلن بنشر الجزئين الاولين من هذا التأليف النفيس وعرف فضل صاحبه قعيد الدروس الشرقية المعلم الشهير البرت سوسين. وهذا الجزء الثالث ختام المجموع يبلغ عدد صفحاته ٣٥٠ صفحة من قطع الثمن. ضمنه صاحبه ابحاثاً عديدة عن شعر العرب الحالي في بلاد نجد مما جمعه المؤلف نفسه او توصل اليه غيره من المستشرقين (ص ١-٤٥) فيقابل بين هذه اقتصاد من اللغة العامية وبين اوزانها وخواصها (ص ٤٦-٦٩) ثم يلحق ذلك بمقالة مطوّلة عن لهجة العرب في بلاد نجد وما تختلف به عن اللغة الصحيحة وعن لهجات غيرها من البلاد العربية. والحق يقال ان من يطالع هذا الكتاب يأخذه العجب من سعة معارف المؤلف فانه لا يترك باباً الا يطرقه لعله يفيد بذلك العلماء او ينهج لهم طريقاً يسلكونها بعده. وكنا نود لو استطاع ادباء شرقنا العزيز مطالعة هذا التأليف المكتوب بالالمانية ليتحققوا باي جد وتنقيب يثابر المستشرقون على الدروس الشرقية لا يباشرون بالكتابة في بحث منها الا بعد مطالعتهم كل ما كتبه السلف في هذا الصدد ثم تراهم يدخلون الميدان ويجارون من سبقهم فيصادقون على ما يستحسنونه ويضيفون ما لم يستصوبوا ويأتون برأيهم ويؤيدونه بالبراهين اللامعة واذا عثروا على مشكل لم يمكنهم حله اقرؤا بجملهم بسداجة وطلبوا المساعدة من غيرهم لا يرون في ذلك نجساً في حقهم ويثبتون قول بعض علماء العرب « ان لا ادري من العلم »

ومن الافادات التي يستخلصها القراء من هذا التأليف ان عرب بلاد نجد لا يجرون على قواعد الاعراب ولا يحركون أواخر الالفاظ بالحركات الثلاث كما زعم بعض الرواد الذين لم يدققوا البحث في ذلك. والمعلم سوسين يثبت ان لهجة العرب في نجد ليست بافضل من لهجة بلاد الشام او بلاد مصر من حيث تركيب الجمل وصوغ المفردات.

نعم اننا لا نوافق صاحب الكتاب في كل مزاعمه ولكننا نقرُّ انَّ المعلم سوسين لا يأتي برأي دون حجج وما يزيدنا في قوله ثقةً انه ينبه مراراً العلماء على ما لا يراه ثابتاً راسخاً. وقد ختم كتابه بمجم لالفاظ بلاد نجد مع شرحها وألحقه بفهارس تسهل مراجعة الاجزاء الثلاثة

ل. ٥

كتاب الاصول الابتدائية الموسيقية

تأليف انجلو بورميديا من جمعية دون بوسكو

Principes élémentaires de musique

طُبِعَ في اورشليم في مطبعة ج. ح. خانياً سنة ١٩٠١ (ص ١٦)

ان الكتب التي تبحث عن الاصول الموسيقية في لغتنا لنادرة جداً لا نعرف منها سوى تطريب الآذان في صناعة الالحان صنَّفه الدكتور ادون لويس منذ ٢٥ سنة. واليوم قد انحفنا حضرة الاب انجلو بورميديا من جمعية دون بوسكو كتاباً في هذا الموضوع ضمَّنه كل ما من شأنه ان يقرب للاحداث معرفة فن الموسيقى وذلك باللغتين الفرنسية والعربية. وقد قسم تأليفه الى قسمين بحث في الاول منهما عن الموسيقى وعلاماتها ومفاتيحها وابقاعها وازمنتها ودواوينها وما يلحق بذلك. اما القسم الثاني فمداره على القواعد العلمية للبستون والباريتون وغيرهما من آلات النفع مع عدة تمارين ليرتاض بها الطلبة. وقد أحكم طبع الكتاب فجاء تأليفاً مدرسياً تاماً الالهة جزيل الافادة

مجلة التاريخ الكنسي

Revue d'Histoire Ecclésiastique, Louvain, 1900

dirigée par MM. A. Cauchie et P. Ladeuze

هذه مجلة جديدة انشأها الكاثوليك في بلجيكا السنة المنصرمة تصفحنا منها بعض أعدادها فوجدناها احسن مجلة في بابها أودعها اكبر العلماء مقالات غاية في الاهمية يبحثون فيها عن كل المسائل العويصة ويميطون عنها قناع اللبس والضلال. وهذه المجلة تصدر اربع مرات في السنة ينف عدد صفحاتها سنوياً على ٨٠٠ صفحة. ومن انفع ما جاء في هذه المجلة انَّها تفيد القراء عن كل ما يكتب في العالم من الكتب والمقالات المختصة بتاريخ الكنيسة

ل. ش

هدايا أرسلت الى ادارة مجلة المشرق

اهدانا جناب الدكتور النطاسي الفرد عيد صاحب مجلة طيب العائلة نسخة من مقالة الطبّية التي قدّمها لمؤتمر الطب في باريس ولعدة جمعيات علمية فاصابت الاستحسان. وقد مرّ ذكر بعضها في المشرق

شذرات

❖ اصلاح ❖ كنا في مقالتنا عن سيدة النجاة (المشرق ٤: ٨١٨) نقلنا عن تاريخ الطائفة المارونية للدويهي (ص ١٨١) ما جاء فيه عن بيت الجبيل وبنائهم كنيسة مار عبدا في قرية بكفياً وقد ألحق العلامة المؤلف قوله بما نصّه: «ثم أنشأ الحوري عيسى من بيت الحراط كنيسة للملكية في القرية المذكورة» فاستتبعنا من ذلك ان الحوري المذكور كان من الطائفة الملكية. وهذا غلط لأن بيت الحراط مواردنا ابا عن جدّ تاريخهم معروف. وان اعترض احد على قولنا بأن بناء كنيسة للملكية يدلّ على ان الحوري عيسى كان ملكياً اجبنا ان في نصّ الدويهي غلطة طبعية وانما اراد «كنيسة الملكة» لا «كنيسة الملكية» والدليل على ذلك ما جاء في نصّ آخر من التاريخ عنه (ص ٢٠٣) قال الدويهي: «وفيها (سنة ١٦٣٢) عني الشيخ ابو عماد ابن الجبيل مع مساعدة اهل بكفياً فهدم كنيسة مار عبدا في القرية المذكورة وعدها قبواً. وكذلك القس يشاره من بيت الحراط عني ووسّع كنيسة الملكة في قرية بكفياً» وكنيسة الملكة هذه هي الكنيسة المعروفة اليوم بكنيسة مار ميخائيل

❖ المدافع والبرّد ❖ بعد ان نشرنا في المشرق (٤: ٨٢٨) مقالة الاب ر ش في عمل المدافع لمنع البرّد قرأنا في المقتطف (ايلول ص ٨٦١) ما ينفي فائدة هذه المدافع. فتمعّجنا من هذا التناقض لاسيا ان الاب ر ش اتى بشواهد تثبت قوله. ثمّ ما لبثت ان اتتنا مجلة «الطبيعة» الا فرنسية (٢٩: ٥٧١) فصادقت على قولنا ويثبت فضل هذا الاكتشاف الجديد. ثمّ اتتنا اعمال مؤتمر الظواهر الجوية فوجدنا مقالة ضافية الذيل لعالم يمدّ حجة في هذا الفن تبيّن الامر بحيث لا تبقي من بعده شكاً. فاقضى التنبيه

﴿ زمن خلق آدم - امرأة قايين ﴾ وقد قرأنا في عدد المقتطف ذاته (ص ٨٥٢) جواباً على سؤال القاه الحواجا رشيد ابو ريحان وهو « كم سنة من حين خلق الله آدم الى الان » فقال المقتطف بعد ذكره لتاريخ التوراة تبعاً لحسابات مختلفة ما حفته: « ومن المؤكد الآن ان عمران بابل ومصر ابتداءً قبل المسيح بأكثر من اربعة آلاف سنة. وفي آثار الانسان بقايا كثيرة تدل على انه عثر المسكونة قبل المسيح بأكثر من ثمانية آلاف سنة بل انه وجد قبل ذلك بالوف كثيرة من السنين ولا يطمع العلماء ان يحلوا مسائلكم حلاً علمياً مدقّقاً. فتعجبنا من تناقض صاحب المقتطف فبعد ان قال ان الآثار تنبئ بان الانسان عثر المسكونة قبل المسيح بأكثر من ثمانية آلاف سنة بل قبل ذلك الحين « بالوف كثيرة من السنين » زاد ان العلماء لا يطعمون في حل هذا المشكل أفليس بديهيّاً ان المقتطف في جوابه هذا طمع في ما لم يطمع فيه العلماء. وانه بذكره ثمانية آلاف سنة بل « الوفا كثيرة من السنين » خلط آدم اجاب بما لم يعلم. أفما كان احرى به ان يجب كما اجبنا في المشرق سابقاً (١١١: ٣) ان ليس للتوراة تاريخاً مقرراً وان تعيين زمن خلق الانسان الاول من الامور المجهولة - وللمقتطف جواب آخر على من سأله (ص ٥٤٢) : « من هي امرأة قايين » فاجاب بما يلقي الريب بكون آدم أباً للجنس البشري فيكون فقط « فرداً من أفراد الناس او جد القبيلة التي منها اليهود ». وقد فندنا هذا القول الباطل في عدد سابق من المشرق ردّاً على اللال (راجع المشرق ١١٣٠: ٣ و ١١١: ٤)

﴿ ظواهر فلکیّة ﴾ في ١٠ من تشرين الاول حدث اقتران الزهرة بالمريخ على مسافة درجة واحدة فقط. - وفي ٢٨ من الشهر الجاري سيحدث اقتران آخر وهو اقتران المشتري بزحل على مسافة نصف الدرجة. وهو حادث علمي غاية في الاهمية فان اقتران هاتين السيارتين على مسافة هكذا قريبة لم يحدث منذ سنة ١٦٨٣

وفي مساء الاحد الماضي ٢٧ تشرين الاول حدث خسوف جزئي للقمر. رآه اهل بيروت من الساعة ٥ الى ٦ ١/٢ - وفي ١١ من الشهر الجاري تُكسف الشمس كسوفاً حلقياً يُرى جزء منه في بيروت. ويكون ابتداء هذا الكسوف الساعة ٧ ١/٢ صباحاً ومعظمه الساعة ٩ ١/٤ يُحجب ثلثا قرص الشمس وانتهائه بعد الظهر بنصف ساعة

❦ ابو الركب ❦

قد فتك ابو الركب هذه السنة بسورية عموماً وببيروت خصوصاً فتكاً ذريعاً . فاستغننا
هذه الفرصة لثبت في المشرق قصيداً صنفه احدى السيدات الاديبات باللغة العامية منذ عشر
سنوات وهو يدل على ذكاء قائلته :

يا لطيف شو هلبلشه ابو الركب صار ورشه
عزمني على الفرشه وحول لي ادنه الطرشه
هلمغضوب ابو الركب

شوفوا فعاله هلمغضوب مركوبه دايم مغلوب
لو توصل لصبر ايوب لازم ما يبقى متعوب
من الم ابو الركب

يدخل في جسم الانسان حتى يصير مثل السكران
يبقى في حاله حيران يقول يا ليتو ما كان
ولا سمعنا بابو الركب

هدلي جسبي وحيلي ركابي وظهري ياويلي
احوالي تبكي العيله وما بقا لي ولا حيله
تا اخلص من ابو الركب

بدي ينقر في راسي نقر الظالم والقاسي
غلغل روحي وانفاسي حتى استاني واضراسي
خلخلهم ابو الركب

قت اتمشي بوسط البيت واتوكا من حيط ليط
تعبت وبالفرشه النخطيت وارحم منها ما لاقيت
من الظالم ابو الركب

وصفوا لي اشرب شربه الخروع ما حبه قلبي
بطلب للاثنين ضربه وادفنه في فرد تره
الخروع جنب ابو الركب

حزمني مثل الزار في وسطي دابر مندار
 رابط راسي بمقدّر وجسمي من الضعف تغير
 مغير من ابو الركب

كانه سم الحية نفت من سمه علي
 ظهري وراسي ورجلي صدري واعظام ايدي
 كسرهم ابو الركب

ضعني ضعفه كبيره صرنا في هم وحيره
 خفته يعمل لي سيره والعيشه بقيت قصيره
 قصرها ابو الركب

ما عاد لي ولا حرفه صار بدي منه الصرفه
 قديش اوصافه قرفه ضيق علي الترفه
 هلمقرود ابو الركب

موفق في كاره مبخوت وما يخني ولا فرصه تفوت
 بيدور في كل البيوت ويقول لليلومو اسكت
 واترجم عا ابو الركب

❦ الاسيتيلين والبتقول ❦ قد اصى الاسيتيلين في هذه السنة حرباً
 عواناً على غاز البتقول ليقوم مقامه في التنوير. وكانت المانية منتصرة له لما كسب البتقول
 فانها منذ السنة المنصرمة اخذت تستعين بالاسيتيلين لاثارة سككها الحديدية فانفتحت
 ١٧٠٠٠ طن من كربور الكلسيوم لاستخراج الاسيتيلين وفي هذه السنة قد راج سوق
 الاسيتيلين وباعت المانية لغيرها من الدول كيّات وافرة لاسيما منذ اختراع العلماء آلات
 تستدرك اخطار انفجار الاسيتيلين حتى اصبح هذا الغاز مأمون الآفات كغاز الفحم
 الحجري بل آمن منه

❦ الفحم الحجري ❦ بلغ مجموع ما استخرج منه من قلب الارض
 السنة المنصرمة ٦٢٧ مليون طن منها ٢١٨ مليوناً في الولايات المتحدة ثم ٢١٢ مليوناً
 في انكلترة ثم ١١٠ ملايين في المانية و ٣٣ مليوناً في فرنسة الخ ويبلغ عدد الذين
 يعدّونه نحو ٣٠٠٠٠٠ عامل

اسئلة قبل الجواب

س سأل من دير برنين حضرة رئيسه الاب طويًا مبارك: «اذا قدس كاهن في كأس قبل تكريسهِ هل يكرّس بهذا المقدس». ٢ ورد في كتاب اللاموت ذكر «حوادث بلّة المشاء» فما معنى «بلّة المشاء»

تكريس الكاس - بلّة المشاء

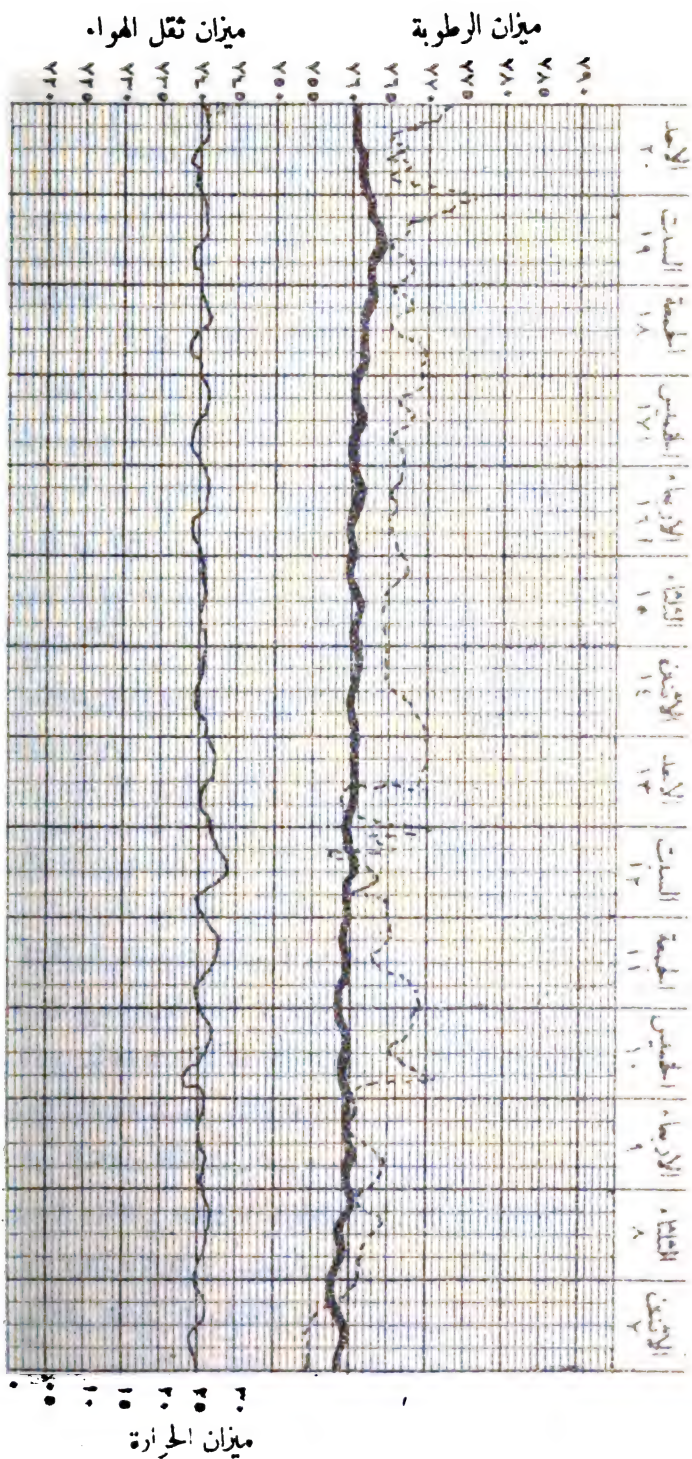
ج نجيب على (الاول) ان الكاهن الذي يستعمل الكأس قبل تكريسهِ من الاسقف يخطئ بذلك. ويصير الكأس آلة مقدسة لا يجوز اتخاذه لأمور عالمية لكنه لم يكرّس بهذا المقدس ولا بد من تكريسهِ باقرب وقت. نجيب على (الثاني) ان «بلّة المشاء» منشور بابوي قديم دُعي بالعشاء (in Coena Domini) لانه كان يقرأ سابقًا يوم خميس الاسرار الواقع فيه تذكّار العشاء السري وهذا المنشور كان يحتوي الحروم القانونية والتأديبات الكنسية التي تعاقب بها الكنيسة المراطقة والمتمردين على السلطة الدينية وقد استخلص البابا ييوس التاسع خلاصة هذا المنشور فاودعه بلّته التي اولها «Apostolicæ Sedis»

س وسأل ي. س. من اديباء البلد ما رأينا في كتاب قدم المهد ورد فيه تاريخ الامة المارونية اكتشفه الحوري الفاضل ميخائيل عبد الله فبرئيل فوصفه في الصفحة ٣٧ من كتابه المنشور حديثا «تاريخ الكنيسة الانطاكية السريانية المارونية»

تاريخ قدم للامة المارونية

ج راجعنا ما كتبه حضرة الحوري غبرئيل فلم نستفد من وصفه سوى ان الكتاب الذي اكتشفه قديم مرّت عليه أيام طوال لا تاريخ له ولا يعرف مؤلفه وقد قدّم من اوله وآخوه. وهذا ليس بكافٍ لنجزم بقدم الكتاب او حدوثة. وانما راجعنا بعض قطع اتظفها منه حضرة المؤلف فاثبتنا في كتابه بحرفها الواحد على قوله (ص ٢٨-٣٧) فتحققنا بعد النظر ان الكتاب المكتشف مجموع حديث يظهر ذلك من عدة لوائح لاندعة لنا في عرضها هنا ونكتفي ببرهان واحد وهو ان في جملة هذه القطع المقتطفة شهادة (في الصفحة ٣١) من تاريخ بريسوس وبريسوس راهب كبوشي ترجم الى العربية في القرن السابع عشر مختصر تاريخ الكردينال بارونوس فطبعة في رومة سنة ١٦٥٣-١٦٧١ فيكون اذن هذا التاريخ القديم حديث العهد

ل



ان الخط المضخم (—) يدل على ميزان ثقل الهواء المورف بالبارومتر — وخط الرفيع المتتابع (---) على ميزان الحرارة (ترومتر) أما الخط المنقطع (.....) فهو دليل على ميزان الرطوبة (هغرومتر) — والأعداد الدالة على درجات ثقل الهواء تدل أيضا اذا حذف منها عدد المئات على درجات الرطوبة وقد عيّن التبعير وميزان الطر في ٢٤ ساعة بالمقدرات وعشر المقدرات

Abécédaire.

مبادئ تعليم القراءة السريانية

Par M^r Mansour al-Hekalem.

Outre les premiers élémens de lecture syriaque, on trouve dans cette nouvelle édition les prières et un certain nombre de psaumes.

Broché	Fr. 0,85	aff. 0,10
Cartonné	0,50	

Dictionary Syriaco-latinum.

Auctore P. J. Brun S. J.

حَمْدُكَ يَا

وَمَلَا هَمْدُكَ يَا هَمْدُكَ يَا

قاموس سریانی لاتینی

Petit in-8°, ix-773 pages, à deux colonnes, 1895.

Les nombreux textes syriaques que l'Europe savante publie presque journellement restaient livres fermés pour un grand nombre d'étudiants ecclésiastiques, faute d'un *Dictionnaire classique*. Cet ouvrage comble largement cette lacune. Grâce à ce nouveau secours, l'on pourra désormais non seulement lire les anciennes versions syriaques des Livres Saints, mais encore tous les auteurs dont la terminologie n'est point par trop technique. Les comptes-rendus si bienveillants que les Syriologues ont fait de ce livre prouvent que le but a été atteint.

Ce Dictionnaire s'adressant surtout aux étudiants ou à ceux qui se trouvent en lisant embarrassés par le sens ou la forme d'un mot, on y donne en détail les différents états ou la même racine peut se présenter: le futur et les autres modes, si c'est un verbe, le genre, l'état construit et le pluriel si c'est un nom. Bref on a visé à dispenser le plus possible de recourir à la grammaire. Dans le même dessein on a multiplié les idiotismes.

Pour les mots étrangers, les grecs surtout, si nombreux en syriaque, l'auteur ne donne que ceux qui sont d'un emploi plus fréquent ou méritent une attention spéciale, en signalant, autant que possible, leur origine. Dans l'intérêt de l'étymologie, il a eu souvent recours à l'hébreu et à l'arabe; ce rapprochement fera mieux saisir le sens propre ou dérivé du syriaque.

On trouvera dans un *Appendice* de 38 pages les noms propres les plus fréquemment mentionnés dans les livres syriaques.

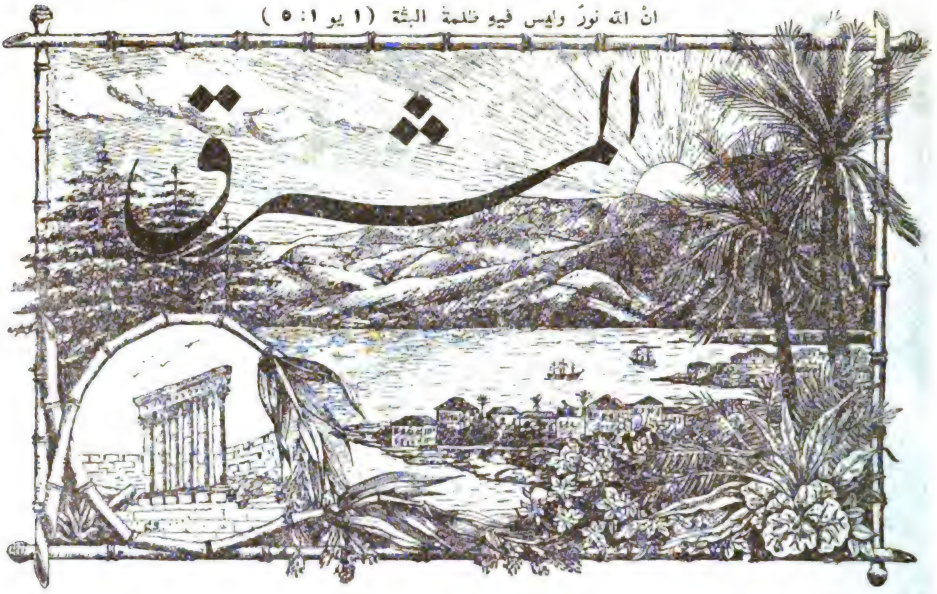
L'exécution de ce Dictionnaire ne laisse rien à désirer ; ses types si élégants ont été fondus et gravés dans notre imprimerie.

<i>Broché</i>	20	1,05
-------------------------	----	------

وكلاء المشرق ومحلات الاشتراك لسنة ١٩٠١

الحوري جرجس فرج صغير	الاسكندرية
انطون افندي الحوري مطر	الاسماعيلية
الحوري يوسف الدحداح المرسل الماروني	اوتتراليا
اسكندر افندي اسطفان المزرعاني « البترون »	البترون وقضاءوها
الحوري يعقوب صليبا المرسل الماروني	البرازيل
يوسف افندي ف . ن ضاهر	شالي البرازيل
الاب انتاس الكرملي	بنفداد
بطرس افندي الياس رابيل	بورسعيد
المطبعة الكاثوليكية	بيروت
كل اصحاب مكاتب بيروت نخصّ منهم بالذكر الافندية : خليل الحوري مدير المكتبة الجامعة . انطون كنعان مدير المكتبة الشاملة . موسى صغير مدير مكتبة المعارف . عبدو يني صاحب المكتبة السورية . سليم نصر صاحب المكتبة الادبية	
ابراهيم افندي ابي سمراء غانم « بكاسين »	جزين واقليمها
اومير افندي حكيم	حلب وولايتهما
الامير حافظ شهاب	حمص
الحواجة حبيب نعمة الله شار	دمشق الشام
مخايل افندي عيد البستاني « دير القمر »	دير القمر (المديرية)
نجيب افندي البشعلاني	زحلة
توما افندي كيال	صيدا
المسيو نابوليون بيرو	طرابلس الشام
الحوري اثناسيوس دبس	طنطا
القس افرام اسطفان الكلداني « في سنا »	العجم
ابراهيم افندي عبد الجليل في عندقت	عكا وجباته
ابراهيم افندي يزبك . الحوري يوحنا خليل في بطريركية اللاتين	القدس الشريف
دير الابهاء السويين « غزير »	كسروان
الحوري مخايل عيسى الحوري « بشري »	لبنان (شاليه)
محمد افندي ابي عز الدين « في بتدين او بعدا »	لبنان (مركز التصرفية)
الحوري افرام احمر دقته	ماردين
ناصر افندي الرغزفي « بكفيا »	المن
امين افندي هندية في مكتبته	مصر (القاهرة)
القس جرجس الرزي	المنصوره
القس بطرس نصري	الموصل
الحواجا اسكندر صافي	مونتيغديو
المورفستفوس يوسف يزبك	الولايات المتحدة

أَنْ أَلَهُ نَوْرٌ وَأَلَيْسَ فِيهِ ظِلْمَةٌ الْبُشَّة (١ يو : ١ : ٥)



مَجَلَّةٌ كَاثُولِيكِيَّةٌ تَصْدُرُ مَرَّتَيْنِ فِي الشَّهْرِ بِرُسُومٍ وَتَصَاوِيرٍ عِنْدَ الزُّرُومِ

مَجَلَّةٌ كَاثُولِيكِيَّةٌ تَصْدُرُ مَرَّتَيْنِ فِي الشَّهْرِ بِرُسُومٍ وَتَصَاوِيرٍ عِنْدَ الزُّرُومِ

بِإِذْنِ أَبَاءِ كَلِّيَّةِ الْقُدَيْسِ يَوْسُفَ لِصَاحِبِ امْتِيَازِهَا الْآبِ لُؤْلُؤِ شَيْنُو الْيَسُوعِيِّ
قِيَمَةُ الْإِشْتِرَاكِ ١٢ فَرَنْكًا لِبَيْرُوتِ وَ ١٥ فَرَنْكًا لِلخَارِجِ

AL-MACHRIQ

REVUE CATHOLIQUE ORIENTALE BIMENSUELLE

Sciences — Lettres — Arts.

SOMMAIRE DU N° 22 (15 Nov. 1901)

- 1 Progrès du Catholicisme au XIX^e siècle. P. L. Cheikh
- 2 Les traditions des Assyriens dans l'Iraq (suite) . . . D^r N. Marini
- 3 Traité sur la Nature divine et la Trinité des personnes par Ibn ar-Raheb (XIV^e siècle), fin P. L. Cheikh
- 4 Les études Arabes en Europe au XVI^e siècle P. H. Lammens
- 5 Le solitaire de l'île de Qadas (Suite). Le même
- 6 Notice historique sur la médaille miraculeuse. Un Professeur d'Antoura
- 7 Les Phares P. L. d'Anselme
- 8 Bibliographie orientale.
- 9 Varia
- 10 Questions et réponses.
- 11 Bulletin météorologique d'al-Machriq

فهرس العدد ٢٢

- ١ الكشكشة في القرن التاسع عشر للآب ل. شيخو
- ٢ ما ورثه أهل العراق عن الآشوريين والكلدانيين العتاق (تابع) للدكتور ن. ماريني
- ٣ رسالة عقلية في وجود البارئ تعالى وكالاته وإقناعه لبولس الراهب الملكي أسقف صيدا (تتمة) نشرها الآب ل. شيخو
- ٤ الدروس العربية في الإفطار الأوربية في القرن السادس عشر للآب ه. لامنس
- ٥ حبيس بحيرة قنس (تابع) ل.
- ٦ نبذة تاريخية في الايقونة العجائية لأحد اساتذة عين طورا للآب ل. دي السليم
- ٧ المناور
- ٨ مطبوعات شرقية جديدة
- ٩ شذرات
- ١٠ أسئلة واجوبة
- ١١ قائمة للأخبار الجوية

طبع في المطبعة الكاثوليكية للآباء اليسوعيين بيروت سنة ١٩٠١

المشرق

AL-MACHRIQ

REVUE ARABE CATHOLIQUE
SCIENTIFIQUE ET LITTÉRAIRE

ILLUSTRÉE SELON LES BESOINS DU TEXTE

Sous la direction des Pères de l'Université S^t Joseph

*Paraissant le 1 et le 15 de chaque mois
en un fascicule de 48 pages grand in-8°*

Cette Revue rédigée en arabe a été fondée au commencement de l'année 1898. Elle s'occupe spécialement d'étudier toutes les questions religieuses, scientifiques et littéraires qui ont rapport à l'Orient. Une large place y est réservée à la publication de textes inédits, aux nouvelles scientifiques et aux Comptes-rendus de Bibliographie Orientale, sans parler d'un Roman où l'on met en scène la vie, et les mœurs de l'Orient.

Des Revues comme le *Journal Asiatique de Paris*, le *Giornale della Società Asiatica italiana*, la *Revue Critique* ont signalé en termes flatteurs l'apparition de notre jeune Revue à l'attention des savants. D'autres comme l'*Orientalistische Literatur-Zeitung*, le *Bessarione*, l'*Oriental List* donnent le sommaire de chaque numéro, rendent compte des articles plus importants, en font un résumé ; il en est même qui vont jusqu'à les traduire en entier. Ces témoignages de bienveillance de la part d'Orientalistes de premier ordre sont pour nous un précieux encouragement en même temps qu'un nouveau stimulant pour servir avec plus de zèle la religion et la science.

CONDITIONS DE L'ABONNEMENT

Un an : Beyrouth 12 francs — Union postale 14 francs — Prix d'un numéro 1 franc. — Une remise de 2 francs est accordée aux abonnés du Bachir.

AVIS

Les abonnés désireux de conserver réunis les numéros des trois années d'**Al-Machriq** pourront se procurer, à l'imprimerie catholique, une couverture en percaline gaufrée avec ornements et titre doré. **Prix :** 1 franc.

إعلان

قد اصطنعنا غلافًا جميلًا منقوشًا واسمًا مذهبيًا لتجميع فيه اعداد كل سنة من ٣ سني
مجلة المشرق فن احب ان يحصل عليه فليطلبه من للطبعة الكاثوليكية ثمة فرتك

المشرق

الكثلكة في القرن التاسع عشر

نظرٌ للاب لوبس شيوخو اليسوعي

بزغت انوار القرن العشرين والكنيسة الكاثوليكية راتمة في مرابع الأمن والسعد راقية في معارج الفلاح تنير الشعوب باضوائها الساطعة وترشد الممالك والدول الى سُبُل الصلاح والدين. زى شيخ القاتيكان وهو اسير في بلاطه يحيل انظار نائب المسيح الى اقاصي المعمور فلا يدع زاويةً تخرج من دائرة اهتمامه بكل الكنائس (٢٠ قورنثوس ١١: ٢٨) ولا يهمل خورقاً واحداً من رعيته التي تمتد الى اربع خوافق السماء. هذا هو « جبل بيت الرب الذي اشار اليه ميخا النبي (١: ٤) الذي توّطد في رأس الجبال وارتفع فوق التلال فتجري اليه الشعوب وتنطلق الامم قائلة: هلموا نصعد الى جبل الرب وهو يعلمنا طرقه فنسلك في سُبُلِهِ. اجل ان العواصف لا تزال تساور قم هذا الطود وتناطح جوانبه وتشمله بالسحب لعلها تغض من جلال منظره وهيبه طلعت وهو مع ذلك يسخر من الانواء لان اركانه راسية فوق الصخرة التي لا تقوى عليها قوات الجحيم (متى ١٦: ١٨)

على ان روح الله الذي ايد الكنيسة في كل اجيالها قد امدّها في هذا القرن المنصرم بفيض بركاته الغزيرة واجزل عليها سوانغ نعمه بحيث لا يتالك كل ذي عقل سليم اذا نظر اليها بعين الاستقامة ان يصرخ: « هنا اصبع الله » وياًنا لهذا القول اردنا في هذه المقالة ان نقابل بين حالة الكثلكة في غرة القرن التاسع عشر وحالتها في بدء القرن العشرين ليرى القراء ان عين الله لم تقصر وان عجائبه في كنيسته تسحر الالباب وتفتن القلوب

وقبل ان نستزل في الكلام لا نرى بدءاً من تنبيه القراء على اننا استندنا في اقوالنا وخصوصاً في تدوين عدد الكاثوليك الى اصدق التأليف واصح التعليقات والى القوائم الدولية الرسمية (١) ونحن لا تأبى مع ذلك ان نُصلح ما لعله يكون فرط مناً سهواً اذا استلفت احد الادباء اليه انظارنا

*

اعلم ان الكنيسة الكاثوليكية كانت بلغت في ختام القرن الثامن عشر حالة حرجة حملت اعداءها على ان يتشدقوا بل افواههم ان كنيسة رومة سقطت سقطة لا نهضة لها من بعدها. والحق يقال ان السفينة البطرسيّة لم تر منذ قرون عديدة تياراً صدمها مثل الذي تصدّى لها في ذلك العهد. فانها بينا كانت تمخر العباب يدير سكّانها احبار ذوو فضل عظيم كلهم رجال الله يقرّ لهم اعداء الكنيسة انفسهم كبناديكتوس الثالث عشر واقلبيس الثاني عشر وبناديكتوس الرابع عشر واقلبيس الثالث عشر ويوس السادس اذ ثار ثائر الكفر واعتصبت الشيع المستعذبة وهاج اصحاب الفتق قمّ بالحرف قول داود النبي (مز ٢: ٢) ان «ملوك الارض والعظماء قاموا وانتصروا معاً على الرب وعلى مسيحه قائلين لنقطع ربطهما ونلقى عنّا يبرهما» فسبق امام الاحبار الى المنفى وألقي في السجن وألغيت الرهبانية اليسوعية جيش الكنيسة الممتاز وتلاشت الرسائل الكاثوليكية في اكثر البلاد وقلّ عدد دعاة الدين وانتشرت الثورة الفرنسية في انحاء اوربة كاعصار هائل او سيل جفاف يجرف كل ما يلقاه في مسيره

ولمّا صحا العالم من سكرته لم يشاهد غير الحراب فنادى بالويل والثبور وكرّر في يأسه قول الرب لحزقيال لما اراده العظام اليابسة (٣: ٣٧): «يا ابن البشر اترى تحيا هذه العظام». أجل ان الله قادر ان يحيي العظام الرميّة بل يستطيع ان يقيم من الحجارة اولاداً لابراهيم (متى ١٩: ٣) واذا شاء قام وانتهر الامواج والرياح فيحدث هدوءاً عظيماً

(١) ودونك اسماء بعض الكتب التي راجعناها لذلك ومؤلفوها ممن يوثق بهم :

1° The Statesman's year Book = 2° Missiones Catholicæ cura Congr. de Propag. Fide descriptæ = 3° Louvet : *Les Missions Catholiques au XIX^e siècle* = 4° Piolet : *Les Missions Catho. Françaises au XIX^e siècle* = 5° Her-genröhöter : *Histoire ecclésiastique ; Kirchenlexicon* = 6° Forbes : *Etudes* 5 البشير في ٦ ايلول ١٨٨٣ = 8° Almanach de Gotha, 1901 = 7° *Janvier*, 1901

وكذا جرى في الواقع فان الدول المتحالفة على نابليون الاول مكنت الكراولة من انتخاب خلفه ليوس السادس فاختاروا ييوس السابع الذي ما لبث ان عاد الى كرسية مكرماً وبأشر الاصلاحات المهمة واحيا الرهبانية اليسوعية بعد ان بقيت ملغاةً نيقاً واربعين سنة. ومشي على خطه احبار عظام كلاكون الثاني عشر وغريغوريوس السادس عشر ويوس التاسع وخصوصاً لاون الثالث عشر المالك سعيداً فبلغوا الكنيسة مقاماً رفيعاً وبعد ان ظهرت على قاب قوسين من الهلاك اصبحت اليوم في عز ورويق لم تعرفها في القرون السابقة حتى انه يمكنها ان تدعو القرن التاسع عشر احد قرونها الذهبية. وها اننا نستقري قارات الدنيا الخمس لنتحقق ترقى الكنائس فيها مدة هذا القرن الاخير

١ اوردية

يمكننا ان نقسم اوردية في بدء القرن التاسع عشر الى قسمين فتميز فيها الدول الكاثوليكية والامم غير الكاثوليكية من العنصر السكسوني وغيره

١ (الدول الكاثوليكية) كان يبلغ عدد المؤمنين فيها سنة ١٨٠٠ نحو ١١٥ مليوناً فبما هذا العدد وتزايد بالتوالد واهتداء عدد من الضالين الى حجر الكنيسة حتى بلغ في آخر القرن التاسع عشر نحواً من ١٥٥ مليوناً كما يظهر ذلك من الجدول الآتي:

جدول الدول الكاثوليكية في اوردية في سنتي ١٨٠٠ و ١٩٠٠

(نقلاً عن تقاويم غوثا والاحصاءات الرسمية الاخيرة)

اسماء الدول	عدد الكاثوليك فيها سنة ١٨٠٠	سنة ١٩٠٠
فرنسة	٢٣,٠٠٠,٠٠٠	٣٧,٥٠٠,٠٠٠
المانية (١)	١١,٠٠٠,٠٠٠	١٨,٥٠٠,٠٠٠
النمسة	٢٥,٠٠٠,٠٠٠	٣٢,٠٠٠,٠٠٠
ارلندة	٦,٠٠٠,٠٠٠	٢,٠٠٠,٠٠٠ (٢)
اسبانية	١٥,٠٠٠,٠٠٠	١٨,٠٠٠,٠٠٠
ايطالية	٢٥,٠٠٠,٠٠٠	٣١,٥٠٠,٠٠٠
البرتغال	٢,٠٠٠,٠٠٠	٥,٠٠٠,٠٠٠
البلجيكا	٢,٠٠٠,٠٠٠	٦,٨٠٠,٠٠٠
	١١٣,٠٠٠,٠٠٠	١٥٣,٣٠٠,٠٠٠

(١) كانت المانية في بدء القرن التاسع عشر تتركب من عدة ممالك مستقلة منها كاثوليكية ومنها غير كاثوليكية

(٢) ان لم يوط عدد الارلنديين الكاثوليك ثلاثة اسباب اولاً:

واذا اضفنا الى هذه الدول عدّة بلاد مستقلة او ذات شرائع مخصوصة لم نحسبها كجمهورية اندرو (١٢٠٠٠) وجزيرة مالطة (١٤٠٠٠٠) وجزائر باليار (٢٨٠٠٠٠) ولختنستين (١١٠٠٠) ولكسمبرج (٢١٨٠٠٠) وموناكو (١٠٠٠٠) وسان مارين (٩٠٠٠) وغيرها وجدنا انّ الكاثوليك زادوا في الدول الكاثوليكية نحو ٣٨ مليوناً بيد ان هذا نمو العدد لا يستحق اعتباراً وحده لولا ان مؤمني اوربة ترقوا ايضاً في الروح الكاثوليكي والتدين. وقد ظهر ذلك فيهم بشواهد ناطقة ودلائل بيّنة صادقة منها بطلان البدع وزوال الاضاليل التي كانت ضربت اطنابها في ظهور انبيهم كالبدة الجنسية والمذهب الغليكاني (Gallicanisme) والآراء اليوسفية (José phisme) الى غير ذلك من الشيع التي كانت تناقض المعتقدات الدينية وتُناسب ارباب السلطة. وهي كلها اليوم قد اضحت اثرًا بعد عين. ومن هذه البليات الوثام العجيب الذي زاه في اوربة في عهدنا بين جميع الاساقفة وامام الاحبار فان رعاة البيعة معصمون بالكرسي الرسولي اعتصاماً غير منفصم لا تكاد تسمع ان احدهم يعدل ذرة عن اوامر نائب المسيح وتعاليمه. ومنها ايضاً انتشار الجمعيات الخيرية والاعمال المبرورة التي تُعدّ آية من آيات هذا العصر الذي دُعي قرن المبرّات وجيل المُلتشّات الخيرية. ومنها غيرة الكاثوليك الملتبهة لخلاص الوثنيين وغير المؤمنين فانّ الرسالات الكاثوليكية بلغت في ايامنا ما لم تبلغه سابقاً. واذا استقرت انحاء المسكونة لا ترى منها زاوية خالية من المرسلين الذين ينشرون لواء الدين والفضيلة بين كل المتسكنين في ظلال الموت. وقد قلنا آنفاً انّ هذه الرسالات كادت تدخل في خبر كان في اوائل القرن التاسع عشر. امّا اليوم فتراها زاهية نامية يقرأ باعمالها العجيبة اعداء الكنيسة فضلاً عن الكاثوليك. وعدد المرسلين يناهز ١٤٠٠٠ رجل من الرهبان وغيرهم و ٤٢٠٠٠ الف راهبة (١) هجروا الاوطان ونبذوا كل ملاذ الدنيا ليبتشروا بالمسيح. ولفرنسة في هذا العمل الخطير الحظ الاوفى فانها وحدها تُرسل الى خمس قارات العالم ١٢٠٠٠ مرسل و ٣٥٠٠٠ راهبة وهي تقوم بمحاشهم وتعضد مشروعاتهم الرسولية

المجاعات التي حدثت في ايرلندة فاودت بمياة عدد لا يحصى من السكان. وثانياً مهاجرة الارثوذكسين الى امبركة واستراليا. وثالثاً الاضطهادات القذيمة التي قاسوها في سيل دنهم (١) وفي سنة ١٨٠٠ لم يوجد ولا راهبة واحدة منقطعة الى الرسالات

٢ (الدول غير الكاثوليكية) أما نحو الكتلكة في الدول الاوربية غير الكاثوليكية فهو امر اعجب لا يمكن نسبته إلا الى قوة الحقيقة التي كملت عيون الضالين فانارت عقولهم وعدلت بهم الى حظيرة المسيح. وهالك خلاصة تاريخ هذا الازدياد الغريب (انكلترة وسكتلند) كانت الكتلكة في انكلترة وسكتلند في بدء القرن التاسع عشر في حالة يُرثى لها. فان الكاثوليك لم يكادوا يتجاوزون ١٢٠,٠٠٠ عدداً يسوسهم ستة نواب رسوليين وكان مواطنوهم يحدون عنهم وينفرون بل يُلقون بهم انواع الاذى لدينهم. أما في السنة ١٩٠٠ فقد اربى عدد الكاثوليك على ٢,٠٠٠,٠٠٠ في كلا البلدين يراعهم ثلاثة رؤساء اساقفة (احدهم كردينال) و ١٨ اسقفًا ونيق و ٣٠٠٠ كاهن عالمي وقانوني. وقد شيد الكاثوليك في مطاوي هذا العصر ١٢٠٠ كنيسة او معبد ولم يكن لهم قبلًا إلا ٦٠ مصلًى فقط ثم فتحوا ١٤٠٠ مدرسة ابتدائية و ٣٠ مدرسة للدروس الثانوية والعلوم الخاصة يتقاطر الى هذه المدارس ٣٠٠,٠٠٠ طالب منهم في لندن وحدها ٢٧٠٠٠ دارس. أما عدد المتذهبين سنوياً بالدين الكاثوليكي من الشيع البروتستانتية فيبلغ ستة آلاف اكثرهم من الذوات والاعيان ودعاة الدين. حتى انك لا تكاد اليوم ترى أسرة واحدة شريفة تخلو من بعض الاعضاء الكاثوليك. وفي دار الندوة وبجلس الاعيان عدد غفير من ابناء الكنيسة لهم فيها نفوذ عظيم. هذا فضلاً عن جملة مراتب عليا فاز بها الكاثوليك واستحقوا ثناء الجمهور كولاية الهند ووزارة لندن العمومية. فما تقول النشرة الاسبوعية بعد هذا أترى ان الكتلكة في انكلترة في تفهمر كما ترعم ؟ ولم يكتفِ الكاثوليك الانكليز بكل ذلك فانهم قد فتحوا مدرسة كبرى في ميل هيل ليخرجوا بها كهنة من المرسلين غايتهم ان يبشروا الدين الكاثوليكي في انحاء المعمور لاسيما الاملاك الانكليزية (هولندة) وان وجهنا النظر الى هولندة وبحشنا عن ترقى الكتلكة فيها وجدنا امرها اعجب من انكلترة. لم يتر على هذه الدولة سبعون سنة مذ كان فيها الكاثوليك في اسوأ حال يذيقهم ملكهم غليوم دي تاسو ضروب النكال. وكان عددهم في بدء القرن التاسع عشر نحو ٣٥٠,٠٠٠ اعني ثمن سكان هولندة. وقد صارت حالهم اليوم على غاية ما يُرام فان عددهم قريب من المليونين يسوسهم رئيس اساقفة مع اربعة اساقفة و ٣٠٠٠ كاهن فاضحوا نحو نصف سكان الدولة. أما نفوذهم فحدث عنه ولا حرج

قترهم اكتسبوا ثقة ملكهم ومواطنيهم يساعدون ذوي الامر في كل المناصب الشريفة ويقاومون الثورة والفتن حتى اقر البروتستانت انه لولاهم لتلفت المملكة وذهبت شذر مذر وترى اليوم ثلاثة وزراء منهم في شورى الدولة وما يزيد الكاثوليك فرحاً انهم يرون اخوتهم المنفصلين عنهم بالذهب يجدون اضاليلهم افواجا فيدينون بالدين القويم وما يلحق بهولدة دوقية لكسبرغ بين بلجكة وبروسية وفرنسة واهلها في عهدنا جميعاً من الكاثوليك اللهم ألا الفين منهم في جملة ٢٢٠٠٠٠ نفس وروح الدين في هذه الدوقية معزز والفضائل المسيحية مزدهية نامية

(سويسرة) قد امتحن الله ايضاً مؤمني سويسرة في بوتقة التجارب والاضطهادات فخرجوا من نار الحن كالذهب الابريز فان الكثلكة قد تأصلت في ايلاتها الكاثوليكية فزاد اهلها تمسكاً في الدين وغوا في كل اعمال الصلاح. اما الايلات غير الكاثوليكية التي لم يجسر ان يدخلها كاهن كاثوليكي في القرن الماضي فانها فتحت ابوابها للدين الحق فانسوا غموا عجباً حتى صار لهم اليوم القول الراجح

مثال ذلك ان مدينة يرن لم يكن فيها الا ٥٠٠ كاثوليكي سنة ١٨٠٠ وهم اليوم اكثر من ٦٠٠٠ وكانت زوريخ وطن زوتل خالية من الكاثوليك وهم اليوم ٣٨٠٠٠. واعجب من ذلك ان جنيفا مقبل المذهب البروتستاني قد اضحى فيها البروتستانت اقل من الكاثوليك فكانوا ٢٠٠ سنة ١٨٠٠ وهم الان ٦٨٠٠٠

واذا راجعنا القائمة الاخيرة التي اصطنعتها الحكومة السويسرية وجدنا ان عدد الكاثوليك بلغ ستة اضعاف ما كان عليه في بدء القرن التاسع عشر فكانوا سنة ١٨٠٠ نحو ٤٢٢٠٠٠ وهم اليوم ١,٢٣٣,٠٠٠ لا يزيد عليهم البروتستانت سوى بمئتي الف في كل سويسرة. وللسويزيين نائب رسولي وستة اساقفة و ٦٠٠٠ كاهن انصخوا فيهم روح التقوى والغيرة واحبوا القضايل السامية التي جعلتهم من افضل اهل زمانهم

(بلاد بريم وهمبرغ ولويخ) لم يكن للكثلكة اثر في هذه البلاد في غرة العصر المنصرم. والكاثوليك فيها الآن يتف و ٣٦٠٠٠ منهم ٩٠٠٠ في بريم و ٢٥٠٠٠ في همبرغ و ٢٠٠٠ في لويخ. وقس على ذلك بلاداً كثيرة من شمالي المانية (دنيمرك واسوج وزوج) كان الدين الكاثوليكي منفيّاً من هذه الدول في القرن التاسع عشر حتى ان اهل تلك البلاد كانوا يعاقبون بالموت كل كاهن كاثوليكي

يبدئ بالايان بينهم ودامت هذه الحال الى سنة ١٨٤٠. اما اليوم فقد هبت بينهم روح الحرية فاطلقوا سراح الكنيسة الكاثوليكية واخذ المؤمنون في الانتشار وهم اليوم قريب من ١٠,٠٠٠ يوعاهم ثلاثة نواب رسوليين وكانوا في السنة ١٨٠٠ نحو ٢٠٠ فقط. وقد دخل اليسوعيون تلك البلاد وفتحوا في كورنباغ مدرسة كبرى يدرس فيها عدد غفير من البروتستانت فضلاً عن الكاثوليك. وقد اثنت الحكومة الحليّة مراراً على همة المرسلين وتراهم وفضائلهم وهي اليوم تنشطهم على الإقدام في العمل (روسيّة) لا يسعنا هنا ان نفيض في الكلام عما اثارته الدولة الروسية من ضروب الاضطهادات لما كسبه الكثلكة في امصارها فانّ صدى اوجاع الكاثوليك رنّ في كلّ الاقطار المتمدّنة حتى ان الاحبار الرومانيين احتجّوا دفعات عديدة على هذه المعاملات بازاء كل الدول طالبين من عدل القياصرة ان يفرجوا كربة الكاثوليك ويردّوهم من منافعهم في سيرة وليس لهم ذنب الا اعتصامهم بمجمل دينهم. هذا وقد افادتنا بعض الجرائد ان حال الكاثوليك في روسيّة قد تحسّنت مذتبواً عرش السلطنة القيصر الحالي يقولون الثاني ولهم الامل الوطيد انه سيزيدهم حريّة اذا ما عرف حسن نياتهم وامانتهم في خدمة دولته. اما عدد الكاثوليك في روسيّة فينيف على ٧,٤٠٠,٠٠٠ منهم ٧,٣٠٠,٠٠٠ يتبعون الطقس اللاتيني في بولونيا وموهيلاف والباكون من الطقس اليوناني يعرفون بالادنيات او الروثان. وكان عدد هؤلاء نحو الف الف في بدء القرن التاسع عشر تتبّعهم اصحاب الامر بكلّ اصناف العذابات حتى لم يبق منهم الا ١٠٠,٠٠٠ يتسترون لممارسة دينهم وفي كل سنة يرسل الحبر الاعظم مرسلين يسوعيين خفية ليمنعوهم الاسرار في ظلمات الليل. وقد عرفنا من هؤلاء بعضهم اكتشف عليهم الروسيون فزجّوهم في السجون لم يخرجوا منها الا بعد السنين الطوال (شبه جزيرة البلقان) تشمل شبه جزيرة البلقان بلاداً عديدة ازهرت فيها الكثلكة في خلال القرن التاسع عشر. منها البشناق (Bosnie) والمهرسك (Herzégovine) فانّ الكاثوليك كانوا فيها في اواسط القرن السابق فنة لا يرون على ٢٥٠٠٠ وهم اليوم ٣٣٤,٠٤٢ (كما ورد في السالنامة الرسميّة) تحت ادارة رئيس اساقفة سارايفو وثلاثة اساقفة آخرون ومنها رومانية قد نما فيها عدد الكاثوليك حتى صار ١٦٠,٠٠٠ ولم يكن قبل

مئة سنة يتجاوز ١٦,٠٠٠. ولاهل رومانية رئيس اساقفة في بكرش او بوخارست واسقف في جيتي يساعدهما في فلاحه كرم الرب ٩٠ مرسلًا من رهبانيات شتى ومنها السرب يمجّد الله فيها ٢٠,٠٠٠ كاثوليكي بعد ان كان عددهم محصورًا في ٦٠٠٠ نفس في مفتتح القرن السابق

ومنها البلغار قد صدحت في ظهور انهم الكرازة الكاثوليكية فأتت بانثار طيبة بهمة المرسلين. ألا ان شيطان الفتن تعرّض لغيرتهم وتمكّن من زرع الزوان في حقل رب البيت. ومع ما لحق البلغار الكاثوليك من البلايا فعددهم اليوم ١٤,٠٠٠ وقد كانوا في اواخر القرن السابق بضع مئات فقط. والى البلغار يُضاف كاثوليك روملي الشرقية التي عاصمتها فيلنه وهم لا يقلون عن ١٦٠,٠٠٠ فيكون المجموع ١٧٤,٠٠٠ ومنها البانيا يسوس المؤمنين فيها رئيس اساقفة مركزه في اشكدار وثلاثة اساقفة وعدد الكاثوليك فيها ١٠٠,٠٠٠ وكانوا في سنة ١٨٠٠ اقل من ٤٠٠٠

ومنها الجبل الاسود وكان الكاثوليك فيه سنة ١٨٧٨ شردمة لا يزيدون عن ٣٠٠ ولهم اليوم اسقف في انتقاري وعددهم ينيف على ١٢٠٠٠

ومنها اخيراً تركية اوربة التي عاصمتها الاستانة العلية. فان الكنيسة الكاثوليكية تحت ظل الارليكة العثمانية السنية قد افلحت فيها وغت حتى صارت اشبه بشجرة باسقة وارقة الاقان وكانت في بدء القرن السابق كعبة الحردل التي اشار اليها الانجيل الطاهر. وكان عدد الكاثوليك في تركية اوربة في سنة ١٨٠٠ نحو ١٢٠٠٠ ضايعين في عداد سكّانها وهم اليوم اكثر من ١٦٠,٠٠٠ ترى منهم في حاضرة الدولة وحدها نحو ١٠٠,٠٠٠ يقسمون الى كاثوليك لاتينيين عددهم فوق ٥٠,٠٠٠ وكانوا ٨٠٠٠ في غرة الجبل المنصرم ثم الى كاثوليك بلغار من الطقس الشرقي نحو ٣٠,٠٠٠ وكلهم ممن ارتدوا الى حجر الكنيسة في اثناء هذا القرن ثم ارمن كاثوليك ١٠,٠٠٠ امّا الباقون فهم من طقوس شرقية مختلفة كروم يونان كاثوليك وروم ملكيين وسريان الخ. وفي الاستانة نائب رسولي هو اليوم الحبر الجليل صاحب المآثر العديدة السيد بوتي يساعده نحو ٢٥ كاهنًا عالميًا و ١٥٠ راهبًا من رهبانيات شتى و ٨٠٠ راهبة للمستشفيات والياتم ومدارس الاتاث

(اليونان والارخبيل) للكنيسة الكاثوليكية في اليونان والارخبيل سهم فائز

في القرن التاسع مع ما تصدى في سبيلها من العواض . فان في اثنية رئيس اساقفة يتقلد زمام رعية تناهز ٢٠٠٠٠ نفس . لماً الارخبيل فيدبر مؤمنيه رئيس اساقفة مركزه في جزيرة نكسس وثلاثة اساقفة في سنتورين وساقو (Chio) وسيرا ثم نائب رسولي في كريت ويبلغ عدد الكاثوليك في هذه الجزائر ١٥,٠٠٠

هذه حالة الكشكة في اوربة في آخر القرن التاسع عشر فان اولادها الذين يجرون بمقتضى سننها سواء كانوا في البلاد الكاثوليكية او الدول غير الكاثوليكية قد بلغوا من النمو والانتشار ما لم نجده في غيرهم . فهم اليوم نحو ١٩٠,٠٠٠,٠٠٠ ولم يكونوا في القرن الاخير سوى ١٤٠,٠٠٠,٠٠٠ فتكون زيادتهم ٥٠,٠٠٠,٠٠٠

أفليس لابناء الكنيسة ان يمجّدوا الله ويستحوه عن العظام التي صنعها في بيعته مع اننا لم نذكر في الغالب الا مجرد عدد الكاثوليك ولم نصف شيئاً من اعمالهم المبرورة ومساعدتهم المشكورة في سبيل الله وخدمة الدين والوطن . غير ان هذه العجائب الربانية مع عظم خطرهما ليست ادنى شأناً في بقية قارات العالم كما ستري في عدد قادم

ما ورثه اهل العراق

عن الاشوريين والكلدانيين المتأق

بقلم حضرة الدكتور نابليون ماريني (تابع لما سبق)

(القربة المنفوخة) واغرب من القفة والكلك ركوب النهر على القربة المنفوخة وذلك ان العراقيين يأخذون اليوم جلد الماعز او جلد التيس وبعد دباغته يحيطون اطرافه الا من مكان واحد فيتركونه مفتوحاً وهو حلق القربة وعند قطع النهر ينفخه صاحبه ويربطه عند حلقه بخيط وهو اللوكاء ثم يستبطنه او يغمره عند صدره او يتأبطه او يجعل نصفه بين ساقيه والنصف الآخر تحت بطنه ثم يربط ثيابه على رأسه ويأخذ بقطع النهر مسافة خمسمائة متر عرضاً بشرط ان يحرك رجله حركات دفاعية . وعند وصوله الى الضفة الاخرى من النهر يلبس ثيابه ويفش الوطب بمحله للوكاء ثم يتأبطه عائداً الى منزله

هذا هو اذن مركب الاشوري او البابلي الفقير الذي لا يعرف السباحة وليس في

يده من حطام الدنيا ما يدفع اجرة العبور وكان العسكري الاشوري يتأبط قربته رابطاً ثيابه على رأسه حاملاً ترسه على ظهره ماسكاً سلاحه بيده ويمجوز النهر الى الضفة الثانية ليطارد عدوه وربما صارعه وهو بعد في منتصف النهر راكباً قربته. قال المسير جول اوير: «رأيتُ مراراً عديدة على عاديّاتٍ صوراً محفورة بمثل رجالاً يسبحون وهم متأبطون قربة منفوخة تخلصاً من الغرق. فهذه الطريقة يستعملها غالباً العسكر الاشوري ليتمكن من حمل سلاحه الثقيل ويستعملها ايضاً الاشوريون الجاهلون فنّ السباحة ولم يزل العراقيون في أيامنا هذه يستخدمون هذه الوسيلة لقطع النهر والعرب خصوصاً يصارعون عدوهم وهم راكبون القربة ويدهم الرمح وعلى كتفهم البارودة» اه (٢)

قال المسير غليوم ليجان في رحلته الى العراق: «أرى رجالاً يقطعون النهر وهم متأبطون القربة المنفوخة وكلهم عراة الجسم ويسترد عورتهم لباس قصير من الحطام الازرق وثيابهم ملفوفة حول رؤوسهم على مثال العمامة. وبعد وصولهم الى شاطئ النهر يلبسون عباءتهم ويمحلون القربة او القربتين على كتفهم ويذهبون في حال سيلهم» اه (٣)

وفي متاحف اوربة للعاديّات عدة قطع تدعم لنا صحّة وجود القربة في عهد الاشوريين والبابليين مثال ذلك صورة فائنة هي وصلة من جدران قصر قيوحك بمثل رجالاً اشوريين يقطعون النهر على قرب منفوخة وهي تُصان في المتحف البريطاني ولم يستعمل القدماء القربة قطع لقطع النهر بل ايضاً لنقل الماء بها امّا للسفر وامّا لمنازل اهل المدن وكان ذلك جارياً حتى عند عرب الحجاز قال هيرودوتس: «ولمّا عقد ملك العرب عهده مع رسل قباسوس ملاً من الماء قرباً وحملها على كل الجبال التي كانت في اوديته ولمّا تمّ ذلك اخذوها الى الاماكن القاحلة ومضى الى هناك ينتظر جيش قباسوس» (٣)

واذا مرتّ اليوم في طرق بغداد او البصرة اوقفتك عن المسير ازدحام السقّانين برهة من الزمان وكلهم قد حملوا قربهم على الحمير لنقلها الى الدور واذا قصد العراقيون

Jules Oppert : *Expédition scientifique en Mésopotamie*, T.I, p. 81 (١)Guillaume Lejean : *Tour du monde*, 2^e Semestre, p. 50 - 1867 (٢)

Hérodote : I., III. 1861 (٣)

السفر الى أطراف شاسعة اخذوا معهم قارباً ملأته ماء وعلقوها أمامهم على ظهر الدابة وهذا ما سماه العرب بالادواة

ويحسن بنا هنا ذكر واسطة اخرى لتقطع النهر اخف كلفة من القربة واقرى منها في الصلابة لا تقوى على اتلافها عوامل الطبيعة الا بعد مدة مديدة من السنين. وهي واسطة خفيفة الحمل عظيمة الفعل ألا وهي كَرَب النخل وهو اصل السَف ترى اليوم العراقيين من صفارهم حتى كبارهم اذا عزموا على تعلم السباحة ربطوا على بطونهم اربعة او خمسة اكراب الواحد بجانب الآخر وكلما تقدّم الواحد في فن السباحة وتمكّن منها درجة رمى بواحد من هذا الكَرَب حتى يأتي على آخرها وكل ما كان الكرب كبيراً عريضاً عظمت قيمته. وعندي لو استبدلت مراكب البحر قطع الفلين بالكرب لبقى في صندوقها الخصاص مبلغ عظيم من الدراهم. وزد على ذلك ان الفلين سريع العطب تفعل فيه الحشرات فعل النمل في اتخاذ مساكنها في طبقات الارض. ولم أر للكرب ذكراً في كتب التاريخ ومع ذلك كله لا يخامرني الريب بان الاشوريين والبابليين لم يسهوا عن استعماله لهذه الغاية اذ النخل كان في عصرهم. ترى أفادتهم هذه المعرفة بينا كانوا ينتفعون بالنخل على طرائق شتى حتى بخوصه. كيف لا وعدد من المؤرخين القدماء يخبروننا ان: «عند المعجم غناء لطيفاً يعدّ للنخل ٣٦٠ منفعة متباينة» (١)

الصيد في النهر

كان الاشوريون والبابليون كثيري الولع باكل سمك الفرائين. وقد استنبطوا طرائق متعدّدة لصيده بسهولة لا مزيد عليها منها الصنارة (والعراقيون يسمونها القتالة) والشص. فأخذ السماك الصنارة ويجعل الطعم فيها ويومئها في الماء على خيرة الله بعد ما يصبق على الطعم ثم ينتظر فريسته ساعات متوالية تحت شمس العراق المحرقة غير مبالٍ بالصداع ولا بالحصى ولا يلفت نظره شيئاً ولا شمالاً وهو قد جلس القرفصاء على حافة النهر عاري الساقين بلا سراويل مكشوف الذراعين والصدر لا يستر جسمه سوى ثوب قصير من الحام الابيض او الازرق او قباء من الصوف الحشن الحياكة ويسمى عندهم

Strabon XIV, I. 14 ; Théophraste : *Hist. Plant.* II, 2. ; Pline : *Hist.* (١)

« بالبشت » وفي رأسه ما يسمونه باليشماغ وهي كوفية من القطن المنزول ملفوفة حول العرقين (العرقية). وإذا احس بان السمكة تأكل الطعم تمكّن حينئذ من الخيط احسن التمكن وبتل الصنارة بخفة تباري سرعة البق واخرجها من الماء ثم يأخذ فريسته ويشكر ربّه ويربطها بخيط ثانٍ ويتركها على حدة في الماء بجانبه وهي ترقص حزناً وألماً حتى يصطاد غيرها وهكذا يجري في عمله طول النهار اذا لم يرزقه الله كفايته

أما الطعم فمبارة عن دودة صغيرة حمراء او سوداء يبحث عنها السمك في بطن الشطّ او في حافة السواقي او في الاحواض وهي من الدود المسمى بالخراطين وقد يكون الطعم ايضاً قطعة من العجين البارد الغير المحتر او وصلة من اللحم او من احشاء السمك المنتنة

وبالصنارة يُصطاد السمك الصغير والوسط. أما الكبير فيصطاده الشص وهو عبارة عن صنارة خشنة متينة ويربط بالخيط على بُعد مترين من الشص قطعة من الرصاص غايتها تغطيس الصنارة الى قعر الماء حيث يسكن السمك الحشن. والطعم هو أما قطعة من التمر او من اللحم او وصلة من احشاء السمك ويختار السّاكون اعتيادياً لصيد السمك الساعات الاولى من النهار وذلك قبل مجي السّقّان والمكّارين وغيرهم الى النهر

هذا ولو طالعت الصفحة العاشرة من كتاب فرنسوا لثورمان لوقت على صورة مأخوذة عن قطعة من برج غرود يتخل صياداً اشورياً يده خيط الصنارة قاعداً القرفصاء على حافة دجلة مكشوف الرأس والصدر والذراعين عاري السّاقين على جسمه ثوب من القطن نازل الى ما فوق الركب وعينه محدّقتان الى النهر وتطابق هيته كل المطابقة لصيادي الرّواتين في يومنا هذا ١)

لكن شيئاً واحداً يفرق الصياد الاشوري او الباسلي عن صيادنا العراقي وهو ان الاول يعتني اعتناءً فائق العادة بمجدل لحية وشعر رأسه جدلات رفيعة دقيقة ولا يتم بغطاء رأسه كما يفعل الثاني الذي يترك لحية وشعر رأسه باوساخهما بشرط ان يلبس العرقية واليشماغ قبل كل شيء. تحفظاً من ضربة الشمس القاضية

السقي

كان الاشوريون او البابليون يسقون زرعهم من القراطين بواسطة الدلو يشهد لنا بذلك نصّ احدى العاديّات وهو: «..... يستقي الماء (لسقي الارض) ويحرك الدلو لسحب الماء الخ» (١)

كانوا يقيمون على جرف النهر عموداً مبنياً بالطاباق وفي اعلاه عند الوسط يتكون شقاً على عرض العمود ليُدخل فيه القضيب المربوط به الدلو بجمل طويل ينزل الى غمر النهر. ولما يقصد الفلاح جرّ الماء يقبض على طرف القضيب ويرفعه عن الارض مقداراً كافياً حتى ينطس الدلو في النهر ثم يرجع فيضغط على القضيب ثانية حتى ينشل الدلو من الماء فيجذبه اليه بجرّة دورية صغيرة فيتقاه من الجهة الاخرى ويفرغه في ساقية خصوصية طويلة المدى توصّل الماء الى أطراف الزرع. وكلما كان القضيب طويلاً قلت قوة الضغط عليه والعكس بالعكس واصول ذلك مبنية على شرايع الخلل. وحسبك شرحاً ان تتأمل ملياً الرسم المطبوع في كتاب لنورمان الصفحة ٧٥ من المجلد الرابع وهو مأخوذ عن صورة تاتئة وجدت في قصر الملك اشور بانيبال وهي تمثل رجلاً اشورياً يحرك الماء بالدلو على هذا النسق من نهر دجلة (٢)

ولم يزل هذا المستقى معروفاً في البصرة ونواحيها الى يومنا هذا. وكذلك في بلاد مصر وهو الذي يعرف عندهم باسم الشادوف وعربيته الفصيحة المتزفة اما في سائر العراق فيستعملون ايضاً الدلو للسقاية ولكن بطريقة اسهل وذلك كما سترى:

يبتدى اولاً الفلاحون بان يحفروا امام بستانهم بئراً عميقة عريضة مدورة الشكل لها قناة مكشوفة للهواء او مستورة تحت الارض توصّل النهر بالبئر كيلا ينقطع عنها الماء وفي موسم نضج المياه يضطرّ الفلاحون الى تطويل تلك القناة بحفرها وسط الارض الجديدة البارزة من تحت المياه وهي ما يسمونها عندهم بالراط. وعند حافة البئر على مساواة الارض من صوب البستان ينصبون بكرّة من خشب قائمة على عمودين من خشب ايضاً وعالية عن سطح الارض مقدار متر واحد ونصف متر. وعلى هذه البكرة يمرّ الحبل المربوط به الدلو. ويربط الطرف الثاني من الحبل ببئر الدابة ولكل دلو

(١) Lenormant : *Etudes accadiennes*. T. III p. 17

(٢) Lenormant : *Hist. Ancienne des peuples de l'Orient*. T. IV p. 75

بكرة ودابة. فاذا يحتاج صاحب البستان او الزارع الى اربعة او خمسة دلاء يقتضى له اربع بكرات واربع دواب لا مناص منها يقتضى له اربعة اشخاص يسوقون الدواب. اما الدابة فتجر الدلو من البئر بسهولة وذلك انها تنزل حفرة مصنوعة قدام البكرة من جهة البستان على مثال الدرج يسمونها ميداناً والدابة تنزلها قليلاً قليلاً على مهل يرافقها الفلاح حتى يصب الدلو في الساقية المخصصة لذلك. ثم يرجع فيصعد مع الدابة الى اعلى الحفرة عند البكرة وهكذا ينزل ويصعد طول النهار وقسماً من الليل حتى يشبع زرعه ماء. والعراقيون يطلقون لفظة «جرد» او «كرد» على هذه البئر وما يتعلق بها والكلمة فارسية مشتقة من كردن اي حمل وكان العرب في ايام الخلفاء العبّاسيين يسمونها غرباً. غير ان الفرس لما عظم نفوذهم في هذه البلاد دخل لغة هذه النواحي اصطلاحات اعجمية كثيرة (الباقى للآتي)

رسالة عقلية

في وجود البارئ تعالى وكالاته واقانيه (تتمّة)

تأليف بولس الراهب اسقف صيدا الانطاكي الملكي

الباب الخامس عشر

في قولنا اب وابن وروح قدس اله واحد

ورباً (١) قائل يقول ان قولك الذي قدّمته في توحيد البارئ سبحانه وتعالى يخالف اعتقادكم لان النصارى يقولون ان الله تعالى أب وابن وروح قدس وهذا القول يدل على ثلاثة لا على واحد لان الآب غير الابن والابن غير الاب وروح القدس غير الاب والابن فن ههنا قلنا ان قولكم يخالف اعتقادكم فان كان (٢) عنكم ما يزِيل ظن كل مخالف لمذهبكم في انكم تعتقدون ثلاثة آلهة فاوردوه لتعلمه لاسيما ان الاب عنكم إله تام والابن إله تام والروح القدس إله تام

(١) وبرى: ولرب (٢) وبرى: وان يكن

فأقول في ذلك مستمداً العون والتوفيق من الباري تعالى (١) اننا معشر النصارى المؤمنين لما رأينا حدوث الاشياء علمنا ان [شيئاً] غيرها أحدثها اذ لا يمكن حدوثها من ذاتها لا فيها من التضاد (والتقلب) قلنا انه شيء لا كالأشياء المخلوقة اذ هو الخالق لكل شيء. وذلك لنفني العدم عنه. ورأينا الشيء [ينقسم] قسمين شيء حي وشيء غير حي فوصفناه بأجل القسمين قلنا حي لنفني الموتانية عنه. ورأينا الحي ينقسم قسمين حي ناطق وغير ناطق فوصفناه بافضل القسمين قلنا ناطق لنفني الجمل عنه والثلاثة الاسماء هي إله واحد (وهو الإله) الذي لا يتبعض ولا يتجزأ فلا هو ثلاثة بمعنى ما هو واحد اي ليس هو ثلاثة ذوات بل ذات واحدة ولا هو واحد بمعنى ما هو ثلاثة اي ليس هو صفة واحدة بل ثلاث صفات (٢) فالذات الذي هو عندنا الابن الشيء (٣) والابن النطق والروح القدس الحياة. وهذا رأينا ومعنى قولنا ان الباري سبحانه وتعالى إله واحد ووصفنا له بثلاث صفات جوهرية وقولنا انه أب وابن وروح قدس نريد بذلك انه تعالى شيء حي ناطق. كقولك لهيب النار وضوء النار وحارة النار وهي نار واحدة ليست ثلاثة يثران. وكقولنا قرص الشمس وضوء الشمس وسخونة الشمس وهي شمس واحدة وليس ثلاث شمس. وكقولنا عقل الانسان ونطق الانسان وحياة الانسان وهو انسان واحد وليس ثلاثة اناسي

❦ الباب السادس عشر ❦

[في رأينا] في الابوة والبنوة

واماً قولنا اب وابن فالابوة والبنوة قد تكونان على وجهين امأ ابوة [كثيفة وبنوة] كثيفة بمباضة وتناسل وتقدم الاب قبل الابن وتأخر الابن عن الاب مثل زيد عن ابيه وامأ ولادة لطيفة (بغير مباضة ولا تناسل ولا تقدم ولا تأخر) كولادة العقل للنطق وولادة قرص الشمس للضوء والروائح الطيبة من الشيء المولودة منه. والى هذا المعنى ننحو في قولنا اب وابن لا الى المباضة والتناسل. فامأ الروح القدس فهو حياة الباري تعالى لانه لا يكون عاقل ناطق ألا حياً وهذا انا (٤) يزيل الظن فينا

(١) ويرى من الله سبحانه وتعالى (٢) يريد هنا الصفات الشخصية كما شرحنا ذلك في المشرق (راجع الحاشية ٢ من السنة ١ ص ٨٤١) (٣) يريد بالشيء المبدأ والاصل الذي منه يصدر الابن والروح القدس وهذا الاصل لم يصدر من مبدأ آخر (٤) ويرى ممأ

اننا اذ قلنا اب وابن وروح قدس انا نجعل لله ابنا من مباضة وتناسل او ان الاب قبل الابن والابن بعد الاب كما تكون الآباء والبنون معاذ الله من ذلك بل اعتقادنا ان الله تعالى لم يزل ابا اي ناطقا ولم يزل الابن ابنا اي نطقه

الباب السابع عشر

في قولنا ان الاب له تام والابن له تام والروح القدس له تام وليس هم ثلثة آله بل اله واحد

واما قولنا ان الاب له تام والابن له تام والروح القدس له تام وليس ثلثة آله بل له واحد فيجري مجرى من معه ثلاث قطع ذهب مثل خاتم وسوار وذمليج فنقول عن كل قطعة من الثلث القطع انها ذهب تام وليست الثلث القطع ثلاثة اذهاب بل ثلاث قطع والذهب واحد لان الثنية والتكثير لا يقمان على الجوهر بل على الاعيان

الباب الثامن عشر

في انه لا يجب ان تكون سائر الصفات التي يوصف بها الباري تعالى اقانيم

وقائل ان يقول: قد يقال سميع بصير قادر رحمان جواد كريم رحيم وما شاكل ذلك من هذه الصفات فأضيفوا كل صفة من هذه الصفات الى الثلاثة الاقانيم (١) المقدم ذكرها فيصير ثلثين واربعين صفة وأكثر من ذلك. فاقول ان اقتصارنا (٢) على الثلث الصفات المذكورة دون غيرها لانها صفات جوهرية فاي صفة ذكرت غير الثلث تجر معها جوهر آخر غير جوهر الباري تعالى. مثل ما اذا قلنا «قادر» قد جرت هذه الصفة معها جوهر آخر وهو القدور عليه. واذا قلنا «جواد» قد جرت معها المجود عليه. واذا قلنا «سميع» قد جرت معها المسموع منه وما شاكل ذلك. واما اذا قلنا انه تعالى «شيء» فالتجر هذه الصفة معها جوهر آخر غير «ناطق» لم تجر معها جوهر آخر سواء واذا قلنا «حي» فلم تجر معها جوهر آخر غير «فهذه ثلث صفات جوهرية كل صفة منها غير الاخرى والا اله واحد. اما بقية الصفات فهي صفات لواحق ليست بجوهرية

الباب التاسع عشر

في كيف وعلى اي معنى يسمى السيد المسيح ابن الله

فان قال قائل: فكيف تسمي السيد المسيح ابن الله وهو ذو جسم داخل عليه

الاعراض والحدود التي يُحدّث بها البشريون قلنا ان السيد المسيح عندنا (متّحد من)
قديم ومحدث . فالقديم الكلمة المولود من الذات الذي هو العقل قبل الدهور الذي به
خُلِق كل ما يُرى وما لا يُرى من الكائنات والطائفة اعني النطق الذي به خُلقت
السموات والارض وما بينهما . والمحدث (هو الناسوت الذي اتّحد به) وهو المولود
من السيدة مريم الذي له ابتداء ودخل عليه الحدود وقابل الاعراض . فهو له من حيث
هو قديم ازلي وهو انسان من حيث هو ابن السيدة مريم . فعل العجزة بلاهوتها وظهر
العجز بناسوتها والفعالان للسيد المسيح الواحد . كما نقول زيد ميت مضمحل بجسده وزيد
باقٍ غير ميت ولا دارس بنفسه والقولان يُطلقان على زيد واحد وكالحديدة التي يحميها
الحديد بالنار حتى تصير ناراً ويطرقها ويطويها ويقطعها فالشجّ والقطع والطبي لطبيعة
الحديد أمّا طبيعة النار فبريئة من ذلك بل تفعل ما في خاصّتها وهو الضياء والحرارة
والاحتراق . فعلى هذا القياس رأينا في السيد المسيح وفي ولده وفي غوره وآلامه . وأمّا
الظهور (اعني ظهور) القديم في الحدث فيجري مجرى حدوث العالم في أنّه جودٌ
وكرم في البارئ تعالى (مزّ وجلّ) ١)

الباب العشرون

في كيف ان السيد المسيح إله اذ هو قديم ومحدث

فان قال قائل : فكيف تقولون ان السيد المسيح إله وهو مركّب من جوهرين (٢) قديم
ومحدث . قلنا اننا نقول ان السيد المسيح إله وان كان مركّباً من جوهرين قديم ومحدث
لأنه اذا اتحد الفاضل بالدون او اللطيف بالكثيف غلب اسم الفاضل على الدون واللطيف
على الكثيف كما انه اذا اتحدت النار بالحطب لا يقال نار وحطب بل نار . وكما يقال
عشرة انفس اذا كانوا عشرة اناث ولا يقال عشرة اجسام وكما اذا الانسان قسم بالنجيل
او بزبور او قبل احدهما فالتقسيم والتقييل لا فيهما لا للورق والمداد وتبجيل المداد والورق
لاتحاد كلام الله بهما وكونهما مصحفاً واحداً . وكمثل ما اذا وصل الى انسان كتاب من
انسان يحلّ قدره عنده فيقتله ويضعه على عينيه فذلك اكرام وتبجيل لا فيه اما تعظيمه

(١) يريد ان ابن الله الذي هو له قائم بذاته منذ الازل أمّا ظهر في الزمان في طبيعتنا البشريّة
بلا اضطرار أمّا حمله على ذلك جوده وكرمه كما انه خلق العالم جوداً وكرماً غير مضطر الى خلقه

(٢) ان لفظة الجوهر هنا بمعنى الطبيعة . والجوهران لاهوت المسيح وناسوته

للكتاب فلاتحاد لفظ مرسله به من غير مفارقة للعقل الوالد للفظ

الباب الحادي والعشرون

في قول الفلاسفة ان الباري علته اللال

اذ قد اوضحنا ما قصدنا بيانه واوردنا ما لا يُدفع برهانه ما نحن نورد كلاماً (١) يسيراً في قول الفلاسفة ان الباري تعالى علة اللال. ونقول انهم لم يريدوا بذلك انه علة للعالم. لانهم قالوا ان العلة ما اوجبت حكماً ما من غير ان يكون لها في ذلك الحكم فعل ارادي والحكم مقتض للعلة وموجبها ولذلك وجب ان يكون العالم قديماً. لكننا قد اثبتنا من دليل العقل الذي هو كالحك والعيار ومن العالم نفسه انه محدث مركب من جواهر متباينة وليس يدل العقل على ان يكون المركب والختلف الانواع والجواهر قديماً بدم (الباري) الواحد البسيط الغير المركب. واذ قد اتضح لنا ان ليس العالم معلولاً قديماً بدم العلة الاولى بقي ان نبين ما المعلول الذي هو قديم بدم هذه العلة. فنقول انه النطق والحياة الذي ليس للباري فيهما فعل ارادي واما العالم فالباري تعالى هو علته الفاعلة والصانعة لا علته الجوهرية

الباب الثاني والعشرون

في البعث والنشور بعد الاضمحلال والدثور

اذ قد بينا بدلائل عقلية وبراهين منطقية واجوبة فلسفية وجود الباري تعالى ووحدانيته وقدمه وبقية ما تقدم ذكره بقي ان نورد كلاماً يسيراً مقنعاً ان شاء الله تعالى في البعث والنشور والمجازاة مقابل الافعال (٢) الصالحة والمكافاة بازاء الافعال الطالحة. فنقول (انه) لما كان سائر الناس منهم صالح ومنهم طالح ورأينا ان ليس كل الصالحين مستقيمي الاحوال والطالحين معزري الامور وليس كل جماعة الاخيار معزري الاحوال وسائر الاشرار مستقيمي الامور. بل نرى صالحاً مستقيمة اموره وطالحاً معزراً احواله وصالحاً معزراً اموره وطالحاً مستقيمة اموره فعلمنا ان الله تعالى فعل ذلك بحكمته لانه لو كان سائر الاخيار امورهم جيدة وجماعة الاشرار احوالهم رديئة لقال الناس ان هذه الدار دار المكافاة والمجازاة وليس هناك ما يُرتجى ولا ما يُتقى وليس بعد الاضمحلال والدثور بعث ونشور ولا مكافاة ولا مجازاة. ولو ان سائر الاشرار رانجة امورهم

مستقيمة احوالهم وكافة الاخيار معزرة امورهم لصار الناس اجمعون اشراراً رغبة في
 العاجل لقلة يقينهم في الآجل . بل ترك الله الامور على هذا النظام الحسن لنستدل ان
 هناك إلهاً قادراً يرزق من يشاء . (وينع من يشاء) وان ذلك سياسة جليلة وتدير
 فاعز وان ليس هذا العالم عالم الكفاة والمجازاة بل عالم الكفاة والمجازاة غير هذا . ولو
 لم يكن ذلك كذلك لكان الاله الموجود (الموحد جوهره المثلثة اقائمه) القديم
 الحديث للعالم لا حاجة به اليه بل جوداً وتفضلاً وانعاماً على الانسان غير عادل وحاشا
 لعلوه من ذلك . بل الامور نفسها والعقل يدل على عدله وضافه وانه لا يهمل صغيرة
 وان لطف ولا يتغافل عن كبيرة وان عظمت ولذلك لم يترك الانسان ان يتهور في هوته
 الكفر والطغيان فيقول : كيف يمكن ان يعود الانسان وقد صار تراباً وتجزأ اجزاء
 مفترقة وصار في حواصل الطيور وبطن الحيتان . بل جعل لذلك دلائل لا يبعدها
 العقل وصير النخلة وعظمها مع سائر الاشجار وكبرها من نواة لا قدر لها . وجعل ابتداء
 الانسان وعظم جسمه ويميزه وعقله وطقه مع ظفروه وسمع من نطفة لا يزر لها .
 ودودة القز المتقلبة من حال الى حال الى ان تصير طائرًا متحركًا من بزة دئنة في
 لطفها . وشجرة القنب والحردل من حبة لا عظم لها لكي اذا رأى الانسان هذه الامور
 وما شاكلها وظهر الى صنعة الباري نظراً مستقيماً علم ان القادر لا يعزب عنه شيء .
 وان عظم عندنا وان إعادة الموجود على الصانع بعد انحطاطه اسهل من اظهاره من
 العدم الى الوجود

فان قال قائل فلم جعل الله بعض الحيوان آكلًا لبعضه وجعل بعضه دون بعض
 وبعضه ممقوتاً وبعضه محبوباً والناس ايضاً واحداً فقيراً وآخراً غنياً وآخراً فرحاً وآخراً حزيناً .
 قلنا انه فعل ذلك بحكمة لانه جعل الحيوان الصامت صوراً مختلفة وانواع متباينة وجعل
 منه عدواً للانسان ومنه ما يستعان به ويتنفع ومنه ما يكون داء ومنه دواء ليتعظ بذلك
 الانسان ويعلم فضل الباري تعالى عليه واحسانه اليه [وانه يمیزه على سائر الحيوانات
 والمخلوقات كلها بالعقل والنطق] ليكون مقبلاً على فعل الصلاح الذي ابتدأه شاكرًا لله
 ومعرضاً عما سواه . فاما الحيوان الصامت فلم يجعل له عودة ولا مكافأة بل جعله مثل
 الحشيش الذي لا يبتقى وطنه ولا يُخشى قطعه وحرقه . نعم وجعل ايضاً في الحشيش بعضاً
 يُجَلَّ ويُختار وبعضاً يُطرح وهذه الامور وما شاكلها انما فعلها الباري تعالى لتعلم ان لها

خالقاً او صانعاً او انها لم تصر هي من ذواتها. ومع هذا فقد نرى الفاخوري يصنع
 لوعية بعضها للهوان وبعضها للكرامة ولو كانت الادوية التي كانت للكرامة تعقل
 وتنطق لكانت شكرت الفاخوري على ما اسداه اليها من الجميل وعلى ما فضلها به
 على غيرها. فاذا كان ذلك كذلك أفيجوز ان نقول نحن الناطقون الذين قد فضلنا
 البارئ تعالى وهو المسلط الحكيم القادر على سائر خلقه لم وكيف وكيت وكيت ؟ كلاً
 بل نعترف باحسانه الينا وفضله علينا ونفعل ما يشهد العقل بأنه يرضيه ونتجنب ما
 يسخطه. وان كان لا يصل اليه من الجميل الذي يفعله الانسان نفع ولا يناله من
 القبيح الذي يفعله ضرر. لكن طاعة الرئيس نبيلة واتباع اوامر المولى جليلة. ولو كان
 البارئ تعالى اذ لا يصل اليه منفعة من طاعة المطيع ولا ضرر من معصية العاصي
 لا يعاقب على ذلك ولا يثيب (وحاشا لعلوه وجلاله) لكان كصم حجري موضوع في
 زاوية لا يكرم مكرمه ولا يهين مهينه. ومع هذا كله فلو جعل الله كل المخلوقات منه
 من سائر الحيوانات ما عظم منها وما صغر اناساً عقلاء ناطقين وجعل الناس ايضاً اغنياء
 وسلطين لبطل ترتيب العالم الحسن وفسد نظامه الجميل بل جعل بعضاً محتاجاً الى
 بعض وبعضاً منتفعاً ببعض لتعمر هذه الدار وتعرف قدرته وسلطته وليكون ذلك الغني
 يحسن الى المسكين فيثاب بالنعيم في الفردوس الباقي مضافاً الى ما أعطيه من العنى الفاني
 وليشكر ذلك المسكين الله على ما هو عليه من الحاجة فيثاب ايضاً بنعيم الآخرة الذي
 ليس له انتهاء اذ ليس ينتفع الغني بغناه إلا بما عساه يفعله من الجميل الذي تقدم
 ذكره الذي ابتدأه الشكر لله ولا ينظر الفقير بقره إلا بما لعله يسديه الى ذاته من
 القبيح الذي اعظمه التسخط وقلة الشكر اذ قد جعل البارئ تعالى الموت غاية
 الفريقين

ولرب قائل يقول ان الانسان انما هو النفس الحية العاقلة الناطقة واما الجسم انما
 هو الآلة كالاداة للصانع لاننا قد نرى الجسد اذا فارقت النفس يبقى طريقاً لا حراك
 له ولا فعل له فالعقاب اذا والثواب يجب ان يكون للنفس لا للجسد واذا كان ذلك
 كذلك فلا حاجة الى اعادة الجسم ولا الى نشوره. قلنا ان البارئ تعالى لو فعل ذلك
 اعني عتابه وثوابه للنفس خلواً من الجسد لكان ذلك غير عدل وحاشا لعلوه وجلاله
 وعدله من هذا لان النفس لها ان تقول : انك يا رب انت خلقتني خلقاً لطيفاً وركبتني

بجسم كثيف ذي حواس خمس ذوق وسمع وبصر وشمّ ولمس وحركة وشهوة فجذبني الى هواه وغلبني على اختياري أفتعاقبني دونهُ واجعل اننا شريكان قد جنينا جناية او ضمناً ضمناً أفن عدلك ان تطالب الواحد دون الآخر او تشيهُ او تعاقبه . فمن هاهنا قلنا انهُ يجب لعدل البارئ تعالى ان تُنشر الاجسام (ولو لم تقل النفس ما تقدّم ذكره) لتأخذ كل نفس جسدها الخاص الذي معه وبه فعلت الجميل والقيح ويكون الجزء لجميعهما كما كان الفعل لكليهما . ويجب ايضاً ان تكون اجسام لطيفة لا كثيفة وألا فاحتاجت الى طعام وشراب وكسوة وغير ذلك ممّا لا غنى لها عنه في عالم الكون والفساد بل انّ القادر الذي لا يعزب عنه امر وان عظم ينقلها مع اعادتها من الكشف الى اللطيف ويكون الصالح في لذّة لا توصف ولا تدرك وافضل الامور واسناها قريب الى الله تعالى . واما الحاطي فيكون في عذاب وعقاب من ثار لا تطفأ ودود لا يموت وظلمة لا ضوء فيها واعظم من هذا البعد من الله تعالى لانّ الحاطي لم يُخلق من الله خاطئاً ولا مجبوراً بل خيراً محيّراً فعاد باختياره عن سبيل التقى وتهوّر بارادته في هواه الرديّ ولذلك وجب عليه العقاب الذي ليس له انتهاء . كما وجب للصالح السالك الطريق المستقيمة بعدل البارئ النياح (١) الذي ليس له انتهاء . والله الاب والابن والروح القدس الاله الموحد الذات المثلث الصفات يليق المجد والعزّ والشكر والحمد الآن وكلّ اوان الى ابد الدهور (تمّت الرسالة)

(تنبيه) ورد في اخر نسخة مكتبنا الشرقية ما نصّه . « علّقهُ يده الغانية العبد الفقير سليمان صباغ من محروسة عكا الكاثوليكي مذهباً الى اخيه (هنا يابض في الاصل) جرجي ابن شكر الله جروة الاكرم القاطن بومشّر في دير سيدة النجاة كرسى بطريركة الريان وكان الفراغ منه في ١٨ ايار سنة ١٢٩٠ »

درس العربية في أوربة

في القرن السادس عشر

نبذة لآب هنري لافنس اليسوعي

نحن في ربيع سنة ١٥٣٠ هـ بنا الى مدينة لوقان احدى حواضر بلجيكة . فاذا

(١) النياح كلمة سريانية يراد بها راحة النفس

حللنا ربوعها وجدنا عددًا لا يُحصى من الطلبة يتراحمون في ازقتها وشوارعها وهم قد تقاطروا الى كليتها الشهيرة من كل اصقاع اوربة ليرضعوا افوايق علومها ويستقوا من مناهل آدابها. امّا اساتذتها فقد نالوا من السمعة الطيبة غايةً لا متجاوزَ وراءها ومن القام الرفيع ما ليس فوقه مرتقى لهمة

١

ولكن دعنا نُفرد بالنظر احد هؤلاء المعلمين وهو كهلٌ في كمال السن يناهز الخامسة والثلاثين من عمره تلوح على وجهه لوانح الذكاء. فلندخلن مقصورةً اختصها لنفسه ليتفرغ فيها للدرس. ها هو جالس وعليه زي ارباب الدين في ذلك العصر. امامه كتاب ضخم تراه غاصاً في مطالعته ومن وقت الى آخر يسطر على حواشيه تعليقات وجداول وحروفاً غريبة الشكل لا شبه لها باللغات الاوربية

وان سألت عن اسم الرجل اجبتك بديها انه يُدعى نيقولا كليزارد (١) استاذ اللغتين اليونانية والعبرانية في كلية لوفان. انكب منذ نعومة اظفاره على درس هاتين اللغتين مع اللاتينية فأصاب في جميعها قصبة السبق حتى تقدم على اترابه وتولى التدريس في عنوان شبابه. ثم صنف في اصول هذه اللغات كتباً عول عليها العلماء فجلوها ركناً للتعليم في المدارس الكلية وبقيت بعد مؤلفها نحو مئة سنة يرجع اليها دون غيرها. وكان كليزارد فضلاً عما تقدم دمث الاخلاق لين العريكة ينجح اليه كل من يعرفه. بيد ان اصحابه كانوا يلومونه في امر واحد يدونه فيه كسر في عقله وما ذلك الا رغبة مفرطة في تعلم اللغة العربية (٢)

والحق يقال ان درس العربية لم يكن بين اهل اوربة من الامور السهلة في القرن السادس عشر. وكان من حاول ذلك اشبه بمن يتصدى اليوم لدرس لغة مجهولة لا تعرف احرف هجائها كلغة الحثيين ولا نتردد في ان نشبهه بشمبوليون اذ توخى حل الرموز الهيروغليفيّة بعد ان اصاب كتابة « رشيد » الخطوطة بلغتين المصرية واليونانية

(١) كان اسمه الاصلي كليزنتس (Cleynarts) لكنّه على ما لوف عادة علماء زمانه كان جل اسمه لاتينياً فسمي كليزاردوس (Clenardus) وبالفرنسية (Clénard)

(٢) راجع كتاب المعلم فكتور شوفين الذي عنوانه « Vie et travaux de N. Clénard » وسنعود الى ذكر هذا الكتاب في مقالنا

أجل ان الاحبار الرومانيين كانوا قضوا منذ القرن الثالث عشر بان تُقام مدارس خصوصية في كليات اوربة لتدريس اللغات الشرقية لاسيا العربية (١٠١) غير ان هذه الاوامر لم يُنجزها اصحاب المدارس الا ردهة من الدهر ثم انتسخت فالتفت. ولما كانت سنة ١٥١٩ استدعى ملك فرنسا فرنسيس الاول من جنوة الاسقف العلامة بولس يُستنياني لتعليم اللغتين العبرانية والعربية في عاصمة مملكته لكن الاسقف المذكور لم يُقم في فرنسا الا سنتين ثم عاد الى موطنه ولم يخلفه احد في مركزه.

اما بقية الدول الاوربية فكان علم العربية فيها مجهولاً في بدء القرن السادس عشر ولا نستتي من هذا الحكم بلاد اسبانية نفسها فانه لم يبق فيها سوى آثار قليلة من لغة كان علا منارها في عهد الخلافة الاموية نحواً من سبعمائة سنة

وكان الاوربيون مع ذلك قد اودعوا خزائن كتبهم شيئاً من المخطوطات العربية. وفي اوائل القرن السادس عشر ظهر في رومة أول كتاب طبع بهذه اللغة (راجع المشرق ٣: ٨٠). وفي سنة ١٥١٦ نُشر كتاب الزبور باربع لغات العبرانية والعربية والكلدانية واليونانية مع ترجمة لاتينية. وهو الكتاب الذي كان المعلم كليزْد يقبّ صفحاته ويحاول حل معضّلاته لا دليل يُرشده ولا استاذ يهديه كما انه لم يحصل على كتاب يعينه في ادراك مقصوده كعجم او غراماطيق بل لم يك عارفاً باحرف الهجاء. ومع قلة هذه الوسائط داوم كليزْد على عزمه اسابيع طويلة لم تأخذه في سبيل مسعاه لومة لانهم ولم يثنيه سأم ولا ملل

وكان كليزْد يعرف ان بين العربية والعبرانية تشابهاً وان اللغتين ترجعان الى اصل واحد فاخذ العبرانية كوسية لبلوغ غايته. واول ما استدلل عليه ان قراءة العربية من اليسين الى الشمال كالعبرانية. ثم جعل يقابل بين حروف اللغتين لعله يجد بينهما بعض المواقة في الشكل ويستخلص بذلك حروف الهجاء العربية. فاختر لهذه المقابلة المزمور ٨٢ الذي تعددت فيها الاعلام رجاء ان يلتقي هذه الاسماء في العربية على صورة لا تختلف

(١) قد بين المسيو شوفين في الكتاب الذي نوّهنا به (ص ١٢) ما للاخبار الرومانيين من المساعي المشكورة في ترويج اللغات الشرقية. ساعدهم في ذلك الآباء الدومينيكون. ولولا خوف الاطالة لانسنا في بيان ذلك. ولعلنا نمود اليه مرة اخرى. اما اللغة السريانية فلم تنقشر في اوربة الا جمّة العلماء الموارنة في أواخر القرن السادس عشر

عن العبرانية فلم يزل يكدّ ذهنه ويسهر جفنه حتى ميّر أربعة احرف من الابدجديّة العربيّة وهي الصاد والميم واللام والطاء.

فكان اكتشافه هذا وسيلة لمواصلة بحثه فجعل يدرس الزمور آيةً فآيةً ويقابل بين الفاظها الاولى والاخيرة في العبرانية وأطراف الآيات نفسها في العربية فتوصل الى معرفة الحروف الهجائية ألا بعضاً منها كالذال والصاد ممّا لم يجد له في العبرانية شبيهاً. فأجل البحث عن ذلك مؤملاً ان يفكّ أربتها في فرصة اخرى

ومن طرائقه لتعيين بعض الحروف انه كان يأخذ الفاظاً عبرانية ثلاثية كان يعرف حرفين منها في العربية ويجهل الثالث فيقابل بين الفاظٍ من اللغتين يقع فيها الحرف المجهول في بدء الكلمة وفي وسطها وآخوها ولا يكفّ عن المقابلة حتى يتبين الحرف المجهول. وعلى هذا النوال استدلّ على حرف السين في «سلام» و «لسان» و «نفس»

بيد ان معرفة كلينزد لحروف الهجاء لم تكن لترضيه بل شرع يبحث عن قواعد اللغة العربية مستنداً الى العبرانية فبلغ به ذكاء. فهسه الى اصطناع جدول للضائر مع ما تيسر له من تصريف الافعال

ومما كان يشوشه في درسه ويتبطه في اتجاه الحركات العربية فلم يعرف باي حركة يُشكل الكلمات وكيف يضبطها. فتلافياً لهذا الحلل اتخذ الضوابط العبرانية كقاعدة لضبط الالفاظ العربية. وكثيراً ما كان يكتفي بالنظر الى تركيب الكلمة ضارباً الصفع عن حركاتها على مثال الاخرس الذي يدرك معنى الشيء بمجرد نظره اليه ولو لم يعرف النطق به وبعد ان صار لكلينزد بعض الإلمام بصرف العربية ونحوها باشر تصنيف معجم عربي للالفاظ التي وجدها في كتاب الزبور الالهي وابتدأ بالزمور المئة والثامن عشر لتكرّر الالفاظ عنها في هيئات متعددة من الإعراب وهي واردة تارة في المفرد واخرى في الجمع فعدا به ذلك الى درس الجموع العربية غير انه كاد يفرق فيها لكثرة ما وجد من الصيغ في الجموع المكسرة. ومع ذلك لم ينفك عن المثابرة في درس العربية بزيد النشاط فاصبح هذا العمل يستغرق كل قواه ويلهبه عن كل شيء سواه وكان يقول عن نفسه ان العربية استنزته فعشقها عشق ذي الهيام (١). ولعمري الحق ان من اعتبر ما

(١) راجع مراسلات كلينزد

استفرغه هذا الرجل العظيم من المجهود في سبيل مبتغاه اخذه العجب العجيب من شدة حزمه وقوة ارادته وجعله في مصف مشاهير الرجال الذين بلغوا بذكائهم الى الاكتشافات الجليلة كشمبوليون وغيره يد ان اشغال المعلم البلجكي بقيت محصورة في فناء داره ولذلك لم ينل صاحبها من الشهرة ما ناله عالم العاديات المصرية

٢

هذا ولم يجترئ كليزرد بان اكتشف حروف الهجاء وأطلع على مبادئ اللغة وصنف معجم الفاظها بل اخذ يسمى في أن يجد له معلماً يزيل مشاكله ويرشده الى معرفة كل اصول العربية وغوامضها. فسمع احد تلامذته يقول ان كُليّة مدينة سلمنكا من اعمال اسبانية تدرس هذه اللغة. فلم يقرّ قراراً لكليزرد حتى استعفى عن منصبه في كلية لوفان ورحل الى اسبانية سنة ١٥٣١

فدخل سلمنكا ناشداً ضالته. لكنه عرف بعد البحث ان العربية لم تُعلم في كُليّة هذه المدينة وانما يوجد في البلدة رجل اسمه نونوس يعرف هذه اللغة. فاسرع الاستاذ البلجكي الى بيته وعلم منه انه كان اخذ العربية عن فخر عربي الاصل من اشيلية لكنه منذ امد مديد هجر درسها. ثم اشار الى ذاثره ان يعرض عن عزمه لما في العربية من المبهات والمصائب. غير ان كليزرد لم يرض بقوله ولم يلح على نونوس حتى اقنعه بان يتولى تدريسه. فاجله نونوس الى اليوم التالي ليعدّ كُتبه ودفاته. فلما كان صباح يوم الغد بكرّ كليزرد استاذّه الجديد وسمع منه اوّل امثولة عربية حضرها بما لا يمكن وصفه من الرغبة (التّسّعة للعدد التالي)

حبليس بحيرة قدس

للاب هنري لامنس اليسوعي

مربة بقلم المعلم رشيد الحوري الشرتوني (تابع لاسبق)

وفي ذات يوم بينا كان جوسلين يدور حول الاسوار متفقداً هجم عليه واحد من الختر كان ساهراً في قبة برج متنج. وطلعنُ بنجنجره طعنة شديدة ولولا الدرع القويّة

التي كان يلبسها تحت ثوبه لاختطف روحه غير مأسوف عليه. ولما سُئل الجندي عن السبب اعترف بأنه رجل فداوي (١) ارسله امير مصياد لينتقم من جوسلين على المعاملات السيئة التي اترها هذا الاخير بالاب يوحنا الرجل البار

ثم ان الجندي قال لجوسلين: انك تستطيع ان تقتلني ولكن ينبغي ان تعلم ان ورائي رجالاً يأخذون بثأري فان عشرة من رفقائي قد اقسوا بكل محرجة ان يحملوا رأسك الى قصر مصياد. واعلم اني لست آسفاً الا على شي. واحد اعني حजर ذراعي عن اغمار الحنجر في صدرك. على اني اذا كنت لم أصب في مهتي توفيقاً فلا بد ان يأتي غيري فينجح في ما قصرت عنه يدي

وكان جوسلين يعرف بطش الاسماعيلية وسطوتهم ويدري انهم اهل افعال اكثر مما هم اهل كلام. فاشتد خوفه على نفسه حتى كانت تعرض له من جراء ذلك عوارض من الغضب اشبه بعوارض الجنون تحمله على إصدار أوامر متناقضة أدت الى ذهاب الصبر من صدور الذين استمرؤا حتى هذا الوقت أمانة له. فكرهوه كل الكره واصبحوا ولا هم لتلك الزمرة التي جمعتها جامعة الاثم والجريمة في قصر القليعة الا البحث عن وسائل الفرار والنجاة من هذا الطاغية

وشعر جوسلين بذلك فجزع واضطرب ورأى ان لا واسطة تردهم عن الانتقاض عليه الا الذهب فبذله لهم وافراً. ولا ريب انه لم يأت به من دير حصن سليمان لان السلايين الذين اغراهم بنهب الدير المذكور وحرقه لم يجدوا فيه غير كنوز اديئة فما اكدوا بها. وعلى كل حال لو ان صاحب القليعة ملك خزائن قارون لما ابقى عليها زمناً طويلاً. لأنه كما عرفت كان رجلاً مسرفاً خليعاً

١٥

وفي ذات مساء حضر الى القصر رجل بالي الثياب وسأل ان يبيت فيه ليلة فآثروه في احد الاقمية. ولما طلع الصباح صرح بأنه آت من بشرآي وان لديه اموراً ذات بال يريد ان يطلع صاحب القليعة عليها. فما كاد يعرف به جوسلين حتى استدعاه اليه في الحال وطالت المواجهة بينهما كثيراً ولم يعرف بالتحقيق شي. من امرها. ولكن الرجل الغريب اخذ من بعدها يتردد على القصر بدالة وحرية وكان اذا وافي تُفتح له

(١) راجع المجلة الاسبوية

الابواب بمجرد اشارة خفيفة ويُزَلّ الجسر النقال لاجل مروره لانه كان يعرف الكلمة السرية التي لا يدري بها غير الحُرّ. وحاصل القول انه في قليل من الزمان اغتم صداقة جوسلين وكل امياله حتى كان يظهر من امر هذا الاخير انه لا يستطيع ان يستغني عنه

على ان اقبال صاحب القصر على الغريب لم ينفخ فيه روح الكبرياء بل كان دائماً يوانس الكل ويلطفهم محافظاً على حالة الابتدال التي كانت له يوم وصوله الى القليعة ولم يكن احد يعرف بالتاكيد هوية الرجل المذكور لانه كان اذا سُئل عن اصله امتنع عن الجواب او اجاب بما لا يُستفاد منه شيء. واما جنود الحامية فكانوا يصفونه باليهودي ظهراً لذواتين من الشعر كانتا تنوسان دائماً حول صدغيه ثم نظراً لانفه الكبير الذي هو من مميزات الجيل اليهودي. وكان كسانر الاسرائيليين بني جنسه عارفاً بطرق المكاسب خبيراً باستجرار الارباح يعضده على ذلك ضمير واسع لا يعرض له ادنى ارتباك في انتخاب الوسائل المؤدية الى المغنم. وكان من زمان مديد قد رأى من جوسلين فريسة تناسبه فوعده نفسه بان يحتال عليها حتى لا يفوته شيء من دسها وكان اليهودي نثنائيل كما لُقّب الجنود قد صرّح من اول مواجهة لصاحب قصر القليعة بانه آتٍ يعرض عليه خدماته وانه عرف بارتباك في شؤونه المالية فجاءه بالوسائل الكافّة لمخرجه من الضيق

اما جوسلين فاخذته العجب من كرمه لاسيا وان الغريب احضر اليه في بادى الامر من غير تردد كل ما يحتاج اليه من المبالغ الطائفة لراتب الحامية وقدم له ايضاً هدايا كثيرة لكي يستعطف بها صداقة الرؤساء الذين في جواره او يكتسب على الاقل حيادتهم. على ان كل ما تظاهر به من التزاهة لم يكن مصدره القلب لانه كان كلما اعطاه مبلغاً من المال لا يذهل عن تقييده في دقتر معه

وفي ذات يوم بينما كان جوسلين يطلب منه دفعة خلع نثنائيل ثوب الاحترام الذي قد طالما حف به صاحب القليعة وافهمه بان قد حان الوقت لعمل الحساب. وفي الوقت نفسه اخرج من جيبه دقترًا وسخًا ودفعه الى جوسلين الذي اخذ يطالع بتمعن قائمة المبالغ التي استترضها الى جانبها قيمة الفوائد الفاحشة التي ارتأى اليهودي لاضافتها فوق مبهوتا وصرخ قائلاً:

لم يجر الكلام بيننا على شيء من هذا

— وهل ظننت أنني اتسبب لنفسى بالحرب وضياع المال لأجل منفعتك ؟ وهل ذهلت أسفاري العديدة إلى بشرى وجبيل حتى أطلعك على ما هناك من الحوادث ؟ وإذا كنت لم تؤخذ على حين غفلة فذلك بفضل ما نقلته إليك من المعلومات التي توصلت إليها في الغالب بتعريض حياتي لأعظم الأخطار وانت تعلم أن اللبنانيين يعاملون أهل ديني بالقسوة ١٠٠٠٠

— إذا كنت قد ارتكبت خطأ فاعظم غلطي هو وثوقي بك . أما اليوم فقد تقطع كل ما بيننا من العلاقات ومن الآن فصاعداً كف عن أداء خدماتك إلي . وأما ما ذكرت من أسفارك لأجل منفعتي فهذا هو الكذب بعينه لأنك ما نقلت قدماً إلّا لأجل صواحك الخصوصية . أما المعلومات التي ذكرتها فكنت في غنى عنها لأنني أعرف الأمير رزق الله حتى معرفة وأعلم أن السيف سيقضي أخيراً بيني وبينه . . .

ورأى نشايل أن الحديث زاغ عن النقطة التي يرومها فنادى إلى نغمته الاحترامية قائلاً :

الحق أقول لحضرتك أنه لم يخطر على بالي قط مخالفتك وإزعاجك . . . ولكن أسألك أن تأذن لي بكلمة أقولها أيضاً . هل نسيت المذاكرات التي كلّفني باجرائها باسمك مع متاولة بلاد بعلبك ولبنان تحريضاً لهم على مهاجمة الأمير رزق الله ؟ ولم ترّ يدي الرسائل التي سلّمتها إليّ لأطلعهم عليها وهي مبهورة بخاتمك وتوقيعك وكلها محفوظة عندي بزيد الحرص في مدينة طرابلس . ولا يخفّاك أني لو أردت ضرراً بك لدفعتها إلى المقدم رزق الله الذي يتخذها حجة عليك قوية . غير أني لا أظن أن الأحوال توصلنا إلى هذا الحد . فقط أرجو من سيدي أن يتذكر ذلك لأنه لولا خدماتي النافعة لكان ملقياً اليوم في حبس بشرى

وكان جوسلين ضابطاً حدثه حتى ذاك الوقت غير أن هذه الكلمات الأخيرة اسخطته جداً فقال :

ولكنك لست غير مرابٍ مسكين . والظاهر أنك تنسى أنك في قبضتي وتحت حوزتي واستطيع أن أمر بتعذيبك حتى تذوق جزاء تهوُّرك . وأعلم أن عندي من الوسائل ما يقطع لسانك قطعاً إذا هم بكلمة خارجة عن حدود الرصانة

— لا أجهل ذلك. بل أعلم انك ايضا تستطيع ان تحتز رأسى او بالحري رأس المرابي كما تشاء ان تدعوني. ولكني اعلم من جهة ثانية ان هذا التصرف لا يلائ صناديقك فضة وان بعض رجالك الناقين عليك لا يلبث ان يحمل رأسك امأ الى امير مصياد واما الى المقدم رزق الله استغفاراً عن معصيته. وفي هذه الليلة نفسها بينما كنت أدور على الاسوار سمعت حديثاً بين الحضر اطلعني على أمور كثيرة اخصها انهم صاروا يكرهون الإقامة في القلعة. واذا جاء امير بشرأي لما جتكت فالأفضل لك ان لا تتكلم إلا على نفسك. واطن ايضا ان الفداوي الذي اوشك ان يقتك بك تلك المرة له أصحاب غيره ايضا من بني جلديته ناون عليك نيّة خبيثة

على ان هذه الكلمات الاخيرة نبّهت جوسلين الى فظاعة مركزه وبددت عن عقله ما كان عليه من الغرور وكسرت حدته في الحال فلطف نعمته وبدلاً من الفطرسه والكبرياء انقلب يتوسل الى اليهودي بعد ان كان يتهدهه ثم قال:

لا اقوى على ان أسدد دفعة واحدة هذه المبالغ الكبيرة مع ما يلحقها من الفائدة الفاحشة

— اني اعلم هذا ايضا ولذلك لا اطلب منك فضة. فقط اريد منك شيئاً زهيداً وهو ان تضع توقيعك على هذه الورقة

قال المرابي هذا الكلام وقدم ورقة لجوسلين وكانت تتضمن تحليته بصورة شرعية عن كل الاراضي التي كانت تخص قبلاً دير حصن سليمان

فوقع جوسلين على أسفل الصك بخاتمه وهو يعد نفسه في سره بأنه سيسترجمه يوماً ما من اليهودي او يعمل على ابطاله بطريقة أخرى. وكان يظن ان التوقيع لا يقيد بشيء كما انه لم يتقيد قبلاً بشيء مما حلفه من الأقسام. ولا يخفى ان احد السياسيين كان يقول قبلاً: « ان النطق اعطي للانسان حتى يكتم افكاره » امأ جوسلين فزاد عليه راجباً في ان تقوم له الكتابة ايضا بهذه الخدمة التي ترضيه

امأ اليهودي فلما فاز بزامه انحنى أمام جوسلين قائلاً: ان الحساب الجيد هو من دلائل الصداقة الخالصة وعليه فاني برغبة عظيمة اشتعي مواصلة الخدم التي قت بها حتى الان وتأييداً لذلك ها انا ذاهب في هذا المساء نفسه الى طرابلس (١) لآتي بما يلزم من المال

(١) من اليهود المقيمين في طرابلس راجع البلاذري (ص ١٦٧)

لدفع التأخر من رواتب الحامية. وفي املي ايضا اني أتمكّن من الاطلاع على حركات
المقدم رزق الله
ثم انه حتى رأسه احتراماً وسافر. امّا جوسلين فلما خلا الى نفسه فهم انه ارتكب
غلطاً جسيماً بدماحه لليهودي في الذهاب. وكان المذكور قد بعد عن القليعة ولم يعد في
الوسع ادراكه

١٦

وكانت الهاجرة قد قربت فاشتدّت حرارة الشمس وارسلت أشعتها الحارقة على تلك
الصخور الرمادية التي فوقها انتصب قصر القليعة وكان جوسلين قد خلع لأتمته ليجلس
على الطعام فوافاه العين اي الرقيب المكلف برصد الحوادث من قمة برج القلعة وأعلمه
انه شاهد خيلاً مقبلاً على فرس صغير اسود اللون وهو يرتقي مجلّو بال في الشّعب
المؤدي الى الجسر النّقال ويظهر من هيئة ملابسه انه لبناني ولكنه قصير القامة مشوّه
الحلقه والبادي من حاله يدلّ على انه أعزل لا يحمل سلاحاً. فامرّه جوسلين باتّزال
الجسر وإدخال الرجل المجهول

على ان الخيال ما كاد يتّرجل في فناء القصر حتى صرّح بانه آت من قبل الامير
رزق الله وطلب في الحال مواجهة صاحب القليعة فدخل الحرس واعلموا جوسلين برغبته
فبادر اليه خلافاً لعاداته السابقة لان الاحوال كانت قد حالت والازمنة قد تغيّرت وما
عاد يمكنه ان يتوّعد الزائرين الذين يزعمونه باطلاق كلابه عليهم لتنهشهم. ولم يكتف
بذلك بل تزل ايضا الى فناء القصر لمقابلة الخيال المجهول الذي طلب مخاطبته في شؤون
هامة مستعجلة

ولا حاجة الى ان نبيّن للقارئ من هو هذا الرجل المجهول لانه علم من سياق
الحديث انه مالك حاجب رزق الله في بشرّاي ومُرسله الى جوسلين. فلما اجتمع
بصاحب القليعة صرّح له بالقائه ووظائفه عند مقدّم بشرّاي ثم دفع اليه ورقة على
وجهها خاتم الامير رزق الله وشعاره فتناولها جوسلين وبعد ان أجال النظر فيها ظهرت
على محياه ابتسامة ما كان امرّها ثم التفت الى الجنود المحيطين به وقال بتهكم:

ان امير بشرّاي مولانا وسيدنا المهروب ما زال يفكر بنا وقد أراد ان يولينا
شرفاً وسيماً فدعانا الى مواجهته في محل إقامته بلبنان

ثم التفت الى مالك خاصة وقال: تقول لهُ اننا سنلبي هذه الدعوة في اليوم والساعة
الذين نختارهما نحن. هذا هو الجواب الذي تستطيع ان تردهُ لمن ارسلك الينا
(ستأتي البقية)

نبذة تاريخية في الايقونة العجائبة

الواقع عيدها في ٢٧ ت ٢

لاحد اساتذة مدرسة عين طورا العامة

رغب الينا بعض المستفيدين ان نلخص لهم خبر الايقونة العجائية الواقع تذكراها
في ٢٧ من الشهر الجاري فكتبنا هذه العجالة اجابةً الى سؤلهم
شاعت البتول الطاهرة في العُشر الثالث من القرن النصرم ان تعطي للعالم المسيحي
عروباً جديداً عن محبتها الالدية فانتخبت لذلك راهبة مبتدنة من جمعية اخوات المحبة
لتتحف بواسطتها الجنس البشري بايقونتها العجائية. وهذه الراهبة هي كاترين لابوره
(Labouré). ولدت سنة ١٨٠٦ في قرية اسمها فان لي موتييه (Fain-les-Moutiers)
في ٣ من شهر ايار وتوفيت في باريس في ٣١ ك ١ سنة ١٨٧٦ برائحة القداسة بعد ان
قضت نحواً من ٤٦ سنة في جمعية راهبات المحبة. بقي سنة ١٨٣٠ كانت الاخت
كاترين المذكورة في دير الابتداء المختص براهبات المحبة في باريس (١٠). وفي احدى
الليالي بينما كانت راقدة مع رفيقاتها في المنام العمومي سمعت صوتاً يناديها باسمها
ثلاثاً ففاقت وظهرت بالقرب من فراشها صبيلاً لا يتجاوز الرابعة او الخامسة من عمره
لابساً ثوباً ابيض ووجهه يلمع كالشمس. فاضطربت بادى الامر لكنها فكرت وعلمت
أنهُ رسول سماوي. فقال لها: « تعالي الى الكنيسة ان العذراء مريم تنتظرك ». فخافت
كاترين ان يدري بها احد. فاجابها: « لا تخافي ان الساعة ١١ ليلاً والجميع راقدون
وانا اراهلك فهلتي مسرعةً دون خوف »

قامت لساعتها وتبعت قائدها القريب وكانت أنوار ساطعة تنبعث منه الى كل

جهة. ولما دحلا الكنيسة انفتح بابها بمجرد لسه له فاندشت كاترين وزادت دهشتها عند ما دخلت الكنيسة ورأتها متشمشة بانوار تحطف الابصار. فتقدمت وقلبها يخفق هيبةً ووقاراً وسارت مع رفيقها الى مائدة المناولة وهناك جثت على ركبتيها باخبات وخشوع. اما هو فدخل القدس ووقف على شمال المذبح وبعد هنيهة قال لها: ها الضراء القدسية مقبلة. فرفعت نظرها فرأت سيدة بيتهً بديعة في الجلال لابسة ثوباً ابيض وفوقه منديل سماوي اللون. فركضت بدالة مقدسة وانطرحت على قدميها الطاهرتين فشعرت بتعزية وعذوبة لا يمكن للسان بشري وصفهما. وعند ذلك اخذت سلطانة السماء والارض تحاطب ابنتها بكلام ذاب له قلبها خشوعاً وسلواناً معلمة اياها ما يجب عليها فعله في المصائب والاكدار واموراً أخرى كثيرة تتعلق بامر خلاصها. ثم اشارت بشالها الطاهرة الى الهيكل الكبير قائلة لها: «لا تنسي حين التجارب ان تأتي هنا لتبوحى بسرار قلبك وتنالي التعزية والقوة». ثم اضافت قائلة: «يا ابنتي انا اريد ان أعهد اليك امراً مقبولاً لدي جداً وجزيل الفائدة للبشر واعلمي انك ستلاقين من اجله مضادات كثيرة لكن سامنحك نعمة لاتمامه فلا تخافي»

قالت هذا وتوارت عن نظرها تاركة في قلبها اشهى والذات تأثير. قامت كاترين والتفتت فرأت الصبي واقفاً حيث كان قبلاً فقالت له: «ذهبت السيدة». ثم سارت وسار هو عن شالها مرافقاً اياها الى مضجعها واختفى عن بصرها. وكانت الساعة الثانية بعد نصف الليل ولم تعد كاترين الى الرقاد بل صرفت بنية ليلاً بالصلاة مرددة في قلبها ما سمعته من مريم البتول ولم يدر احد بشي. من ذلك

فهذه الرواية لم تكن الا تسهيلاً واستعداداً للرواية الثانية كما سيأتي لان البتول لم تصرح بالامر الذي كانت تريد ان تفوضه الى الاخت كاترين بل اشارت اليه اشارةً كما مر. ولما كانت الساعة الخامسة والنصف افرنجية مساء في السابع والعشرين من شهر تشرين الثاني من السنة عينها اي سنة ١٨٣٠ ترات مريم العذراء مرة ثانية للراهبة المتقدم ذكرها في الكنيسة ذاتها وظهرت لها بصورة عجيبة ملتحة باطار من النور على شكل اهلبيجي وكانت واقفة على الكرة الارضية التي لم يكن يؤى منها سوى نصفها وهي متسربة بثوب ابيض ناصع وفوقه رداء ازرق سمنجوني ساحةً بقدمها البتولي رأس الحية الجهنمية تنبعث من يديها الطاهرتين اشعة أولر ابهى لها من

ضياء الشمس وهذه الاشعة كانت تنحدر الى الكرة التي كانت قائمة هي عليها وبينما كانت الراهبة تتأمل في هذه الرؤيا التي اخذت بمجامع قلبها خشوعاً وعبادة سمعت صوتاً يقول لها: هذه الاشعة هي رمز للنعم الغزيرة التي تسكبها مريم على بني البشر. ثم رأت حول رسم البتول مكتوباً هذه الكلمات: « يا مريم البريئة من الخطيئة الاصلية صلي لاجلنا نحن الملتجئين اليك ». وبعد ذلك انقلبت الصورة وظهر على جبهتها الثانية حرف M الذي هو اول حرف من اسم مريم الكريم وكان فوقه صليب وتحت قلبان الواحد مكلل بالشوك والآخر مطعون بالحربة. وعندها سمعت صوتاً يقول لها: اضربي ايقونة على هذا الشكل وكل من يلبسها مغفرةً تالياً الصلاة المكتوبة عليها بعبادة يحظى بحماية خصوصية من لدن ام الله. فقالت كاترين للبتول: يا سيدتي لا يصدقون قولي. فأجابتها سلطانة السماء قائلة: لا تخافي يا ابنتي. نعم انك ستلاقين عوائق شتى كما قلت لك لكن تشجعي لكونك ستنالين نعمةً لتتصيري على كل ذلك. فاطيعي اذا واخبري مرشد نفسك بما ظفرت وسمعت. قالت هذا وتوارت عن نظرها

فعلت كاترين كما امرتها البتول وضربت الايقونة الكنسية حسب تعليقات الراهبة المذكورة واثبتت اساقفة عديدون في ابرشياتهم وما كادت تنتشر حتى اتت بآيات وعجائب لا تُعد ولا تحصى لا يسعنا ذكرها الآن بل نكتفي بذكر واحدة منها وهي ارتداد الفونس راتيسبون (Ratisbonne) اليهودي الى الدين الكاثوليكي بنوع عجيب سنة ١٨٤٢. فالفونس هذا كان من عائلة اسرائيلية شريفة من مدينة ستراسبورغ (Strasbourg) وكان قاصداً البلاد المشرقية للتجول فيها لكنه اراد ان يمرّ ببعض مدن ايطالية الاكثر شهرة قبل اتمام مرغوبه هذا. فقادته العناية الالهية الى مدينة رومية وهناك تعرف بشاب كاثوليكي اسمه تادور دي بوسيسار (Th. de Bussière). ففي ذات يوم بينما كانا يتحادثان وقع بينهما جدال في امور الدين وكانت نهايته اقناع الفونس بقبول ايقونة العذراء العجائية ولبسها في عنقه مع تلاوة الصلاة المكتوبة عليها. وبعد ذلك ببضعة ايام دخل الفونس بتبدير الهي كنيسة القديس اندراوس الموجودة في الشارع المعروف بدلي فراه (Delle-Frate) وبينما هو يتجول فيها للتفرج توقّف قليلاً امام هيكل القديس ميخائيل وهو لا يدري ما السبب واذا بمريم البتول قد تراءت له بهيئة الايقونة العجائية التي كانت في عنقه. فغمر لساعته ساجداً وفتح عيني عقله لنور الايمان الكاثوليكي القويم

وفي تلك الاثناء دخل صديقهُ تودور دي بوسيار الكنيسة ووجد الفونس على تلك الحال وكانت الرويا قد توارت والدموع تتساقط بغزارة من عينيه . فالتفت الفونس نحو تودور وقال له : اشكرك يا صاح على ما تكررمت به علي فارجوك ان تدبرني لاني بعد الرويا التي نظرتُها الان صرت اريد ان اعتنق الدين المسيحي . ثم اخرج الايقونة التي كانت معه وبدأ يقبلها بدموع قائلًا : حقًا ان الله صالحٌ وتضاء لهم الذين لا يؤمنون به . وبعد ذلك قصَّ على تودور ما رأى فاخذهُ صديقهُ الى الاب فيلفور (Villefort) اليسوعي . فلما علم هذا بامرهِ اقبلهُ بكل حنان وعلمهُ قواعد الدين المسيحي وكان الفونس لا ينقطع عن تقبيل ايقونته قائلًا : اني رأيتها . اني رأيتها . كما هي في هذه الايقونة . وبعد ان تأهب التأهب الكامل اقبل سرَّ العباد المقدس ثم تنازل البابا نفسه وقابله مقابلةً خصوصية اظهر له فيها كل حب وانطاف . واثبتت الكنيسة بسلطانها صحتة هذا الظهور العجيب وامر نياقة الكردينال باتريزي (Patrizzi) بطبع تفاصيل هذا الحادث ونشرها مع إقامة رسم يمثِّل هذا الظهور في الموضع عينه حيث تمَّ في كنيسة القديس اندراوس الأنفة الذكر . وكل سنة يُعبد لهذا التذكار باحتفال شائق يدوم ثلاثة ايام

فبعد هذه الاعجوبة ومعجزاتٍ أخر لا يُحصى عيدها اتى الله بها بواسطة هذه الايقونة كتبصير العيان وتطهير البرص وشفاء المقعدين وطرد الشياطين وارتداد الخطاة وشفاء جميع انواع الامراض الروحية والجسدية تحركت الكنيسة المقدسة بالهام الروح القدس عروسها وعينت لايقونة مريم عيداً رسمياً يُحتفل به كل سنة في ٢٧ ت ٢ شكراً لله ولريم البتول على منحتها هذه . فاصدر البابا لاون الثالث عشر براءةً رسولية مؤرخة في ٢٣ تموز سنة ١٨٩٤ يقيم بها هذا العيد ويثبت الفرض والقداس المحتفين به مانحاً غفراناً كاملاً لمن يعترف ويتناول ويزور احدى كنائس كهنة الرسالة او اخوات الحبة ومجيزاً للاساقفة والجمعيات الرهبانية استعمالها يوم العيد المذكور بشرط ان يكونوا سبقوا والتمسوا ذلك من جمعية الطقوس المقدسة . ثم في ٢ آذار سنة ١٨٩٧ اصدر قداسته براءة ثانية بها يفوض الى نياقة الكردينال فرنسيس ريشارد (Richard) رئيس اساقفة باريس تكليل تمثال الايقونة المتقدم ذكرها باسمه فتتمت هذه الحفلة باحتفال شائق في ٢٦ تموز من تلك السنة في ختام الثانية الايام التالية لعيد

القديس منصور دي بول (١١٠١) وفي ١٢ ت ٢ من السنة عينها بناء على طلب الاب انطون فيات (Fiat) الرئيس العام على كهنة جمعية الرسالة المعروفة بالعاذرية وعلى اخوات الحجة تنازلت جمعية الطقوس المقدسة واثبتت صورة الايقونة العجائبة ووصفها

المناور

نبذة للاب لويس دي انسلم اليسوعي

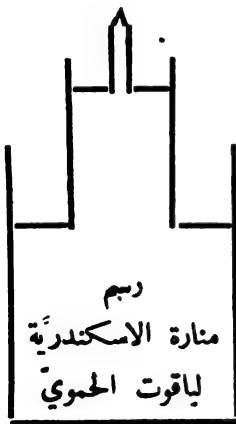
تعريفها اللغوي ❀ المناور في اللغة ومثلها المناور جمع المنارة وهي موضع النور أيًا كان وفي الاصطلاح تُطلق على أبراج ساحلية شاهقة البنيان يعلوها نور ساطع يهتدي به البحّارون ليلاً فيتجنّون عن الشواطئ لتلا تصدم سفنهم بصخورها فتسقط. والعامة تدعو المنارة فاناراً وهي لفظة اعجمية

تاريخها ❀ لا مشاحة في أن المناور ظهرت بعد ترقى فن الملاحة بزمن قليل. ومن البديهي أن أبواب البحر الاولين مذ ركبو السفن وخاضوا غمرات اليم لم يلبثوا ان يشعروا بحاجتهم الى المناور لترشدتهم في سيرهم اذا ما خيم الظلام ومدّ الليل رواقه وتدّلمهم على قوبهم من السواحل. وعليه فلا بدّ من ان يكونوا أنشأوا لهم مناور على نفقاتهم الخاصة في بعض الاماكن الخطرة او يكونوا عاهدوا في ذلك أصحاب البلاد التي اعتادوا المرور عليها في أسفارهم. أمّا اذا راجعنا التواريخ القديمة فاننا لا نجد فيها أثرًا لهذه الابراج النيرة قبل القرن التاسع قبل المسيح. واول منارة ورد ذكرها في تأليف الاقدمين فنارة رأس سيجاي (Sigée) في آسية الصغرى بين بحر ايجاي والهلّسنت. وقد شيد اليونان بعد ذلك مناور عديدة منها مرسى اليريه قرب اثينة ومراسي أخرى في جزائر الارخبيل

يبد أنه قد اشتهر بين المناور القديمة برجٌ قد أطنب في ذكره المؤرخون وظلموه

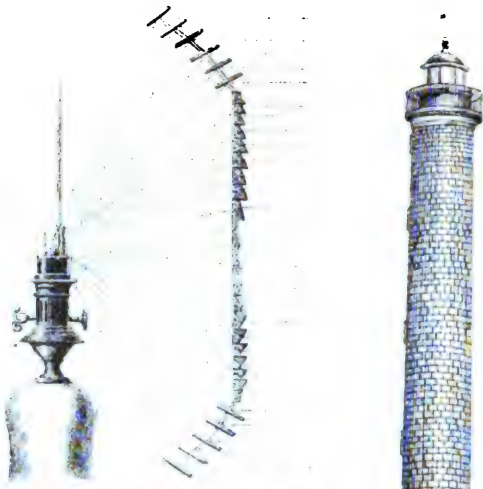
(١) ومنع غفراناً كاملاً لجميع المؤمنين الذين يلبسون الايقونة العجائية يمكنهم رجوعهم بالشروط اللازمة يوم قبولهم لها بحسب الرتبة الميئة لذلك. وفي عيد الفصح وعيد الجبل بسيدتنا مريم العذراء بلا دنس وذلك ببرادة مؤرخة في ٣٠ ايلول سنة ١٨٩٥

في عجائب الدنيا السبع ألا وهي منارة الاسكندرية التي أفاض في وصفها العرب فتجاوزوا حدود المبالغة . وكانت هذه المنارة في جزيرة فاروس ومنها اشتق القرنج اسم المنارة في لغتهم (phare) . أما صاحب هذه المنارة فقد اختلف فيه المؤلفون والاراجح انه بطليموس المعروف بفيلادفوس اي محب اخيه . شيدها له مهندس اسمه سُتَرَات وجعلها طبقات مخروطية على شكل الاهرام . وكانوا يشعلون في اعلاها وقوداً يُرى نوره على مسافة ٥٠ كيلومتراً . ويؤخذ من كلام المؤرخ بلينيوس ان بطليموس أنفق عليها ما يساوي اليوم ٤ ملايين من الفرنكات . أما العرب فينسبون هذه المنارة الى الاسكندر ويؤمنون « ان هذا الملك جعل طولها الف ذراع وانه عمل على رأسها منارة ينظر فيها الناظر فيرى المراكب اذا خرجت من افرنجة او من القسطنطينية او من سائر البلاد لغزو الاسكندرية » الى غير ذلك من الخرافات التي هي عن الصدق مناط الثريا . قال ياقوت في معجم البلدان (ص ١: ٢٦٣) : « قد اكثر الكتاب في وصف هذه المنارة وبالقوا في عظمها وهووا في امرها وكل ذلك كذب لا يستحي حاكمه ولا يراقب الله راويه » . وجاء في آثار البلاد للقزويني (ص ٩٨) ان المنارة بقيت الى زمن الوليد بن عبد الملك وانه هدم نصفها وأزال مراتبها طمعاً في الدفائن والاموال التي كان احد دُعاة الروم وعده باستخراجها منها . وقال ياقوت انه زار (في أواخر القرن الثاني عشر) منارة الاسكندرية فوجدها « بنية مربعة شبيهة بالحصن والصومعة



... وهي عالية على سن جبل مشرف على البحر في طرف جزيرة بارزة في ميناء الاسكندرية بينها وبين البحر نحو شوط فرس . . . ولها درج واسعة يمكن الفارس ان يصعدا بفرسه وقد سُقَّت الدرج بمجارية طوال مركبة على الحائطين المكتنفين للدرجة فيرتقى الى طبقة عالية مشرفة على البحر بشرقات محيطة بموضع آخر كأنه حصن آخر مربع يرتقى فيه بدرج أخرى الى موضع آخر يُشرف منه على السطح الاول بشرقات أخرى . وفي هذا الموضع قبة كأنها قبة الديدبان (وقد أورد ياقوت شكلها في كتابه

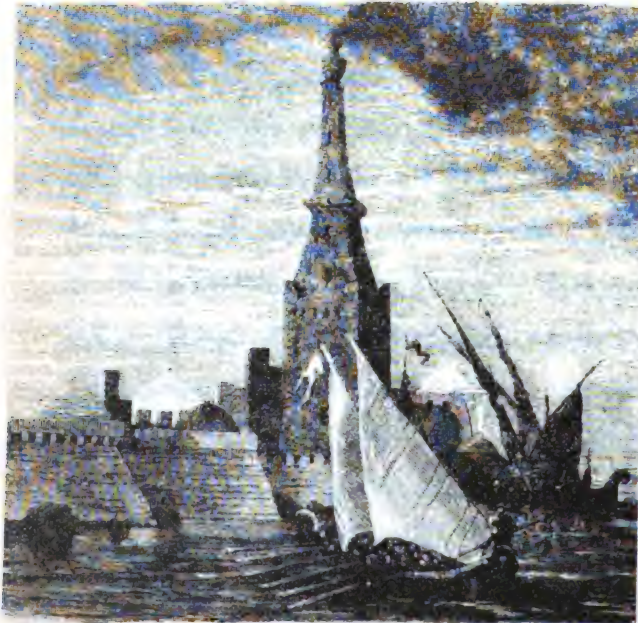
كما تراه هنا) وليس فيها كما يقال غرف كثيرة ومساكن واسعة يضل



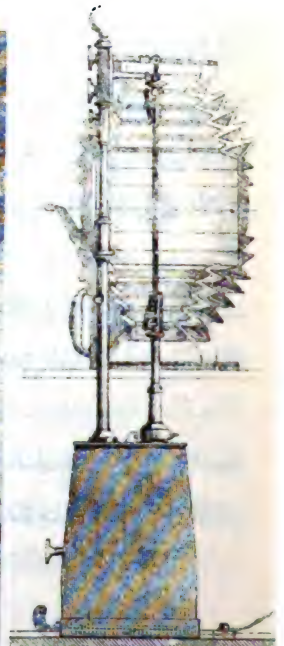
الشكل ٣ عدسات فرينل الماكسة للنور



الشكل ١ منارة رأس ييروت



الشكل ٢ آثار منارة الاسكندرية قديماً



الشكل ٤ جهاز منارة ذات نور كهربائي ثابت

فيها الجاهل... فهذا الذي شاهدته وضبطته وكل ما يُحكى غير هذا فهو كذب لا اصل له» انتهى كلام ياقوت. وفي سنة ١٣٠٣ خربت منارة الاسكندرية اُخربتها عاصفة شديدة فلم يبقَ منها سوى آثار. وللأسكندرية اليوم منارة حديثة بُنيت سنة ١٨٨٢ على طرز الناور الاوربية

ولما صار الامر الى الرومان واتسعت دولتهم واحتاجوا الى الاساطيل القوية لمحاربة الشعوب القاصية سعى بتوفير الناور وتحسين ابنتها فشيّدوا منها عددا لا يُحصى وقد اطرأ الكتبة في وصف منارة اوستيا عند مصب نهر التير ابتناها كلاوديوس قيصر. ومنها منارة تنسب الى قاليغولا شيّدوها عند بوغاص بحر المنش في مدينة بولوني في فرنسة. وكانت من الاعمال الجبارية لها اثنتا عشرة طبقة على شكل الهرم مشتملة الزوايا علوها مئة قدم

ومن اشتهروا في بناء الناور الفرنسيون والانكليز. فان هاتين الدولتين لجاورتهما البحار لم تريا بُدأ من إحكام الناور لصيانة سفنها. فن ذلك منارة كوردوان في مدخل نهر جيرند في فرنسة بُنيت في القرن التاسع وأتقن بناؤها كما يُستدل على ذلك من آثارها وكان ارتفاعها ٦٣ متراً. وللفرنسيين أبراج أخرى عديدة لا يسعنا هنا تعدادها. أما الانكليز فلم يشيّدوا الناور المنظمة الا في القرن الثالث عشر. ثم تشكّلت بينهم في القرن السابع عشر جمعية كبيرة انشأت المناور في عدة لمكة وتولت ادارتها وكانت تستقضي من أصحاب المراكب رسوماً معلومة سداً للنفقات. ومن جهة هذه الابنية الانكليزية منارة إدستون عدّها الكتبة من طُرف الاعمال ومنها منارة سمالس (Smalls) شيّدوها الانكليز سنة ١٧٩٩ على صخرة تغمرها المياه وقت الاثواب الشديدة. وقد جُدد بناؤها سنة ١٨٦١

ألا ان فن الناور لم يترق ترقياً يُذكر الى أواخر القرن الثامن عشر. فاخذ حينئذ الاوربيون يُعنون في هذه الابنية وادواتها المتبعة حتى انها دخلت مذ ذاك الحين في طور جديد كما سترى

❦ ابنية الناور ❦ ليس فضل الناور الجديدة في ابنتها. ولو قابلنا بين الابراج الحالية والابراج القديمة لعلنا وجدنا مناور عديدة بناها الاقدمون اتقنوا صنعها واحكموها هندستها اكثر من الناور الحديثة


والناور في أيامنا بُنى أماً بالحجارة أو بالأجر ومنها ما يكون بالحديد وفي أمان قليلة بالحشب. وعلوها يختلف بحسب غاية اصحابها فان ارادوا الاستنارة بها على مسافة بعيدة زادوا في ارتفاعها ليبلغ نورها الى مدى اقصى. ولذلك كثيراً ما بُنى هذه المناور فوق ربوة مشرفة على البحر كما ترى في منارة بيروت

ولما كانت المناور عادةً شاهقة العلو تُلطم جوانبها الامواج فلا بُدَّ من المبالغة في اتقان اساسها ووضع اركانها واكثر ما يكون تشييدها على الصخر الاصم او حجر الصوان كما فعل الفرنسيون في منارة كرسنتون (Kersanton) التي انجزوا عملها منذ ثلاث سنوات فجعلوها فوق الحجر المحبب المانع. وهذه الاركان تكون في الغالب على شكل مربع لتريد متانة

أما برج المنارة فتكون هيتة من خارج أماً مربعاً وأماً مشن الزوايا او مستدير الشكل. والابرار الشائعة اليوم هي المستديرة لانها تقوى على سورة الريح أكثر من سواها واذا صدمتها المياه كان فعلها فيها اخف وألطف. وبعض المهندسين يفضلون المشنة الزوايا لحسنها ولا بينها وبين الاركان من التناسب الهندسي وهي تقوم ايضاً كالمستديرة في وجه الرياح وصددمات الامواج. ولا بأس من اتخاذ الابرار المربعة الشكل اذا كانت المنارة قليلة الارتفاع او اذا بعدت عن الامواج. أما داخل المناور فيكون عادةً مستديراً وقطره مساوياً على الاقل لقطر الفئار. ويصعد الى رأس المنارة بدرج لولبي يجعل له كوى تُنيره وهذه الكوى لا تُفتح إلا من الجهة الخالفة لمهب الريح

وفي اعلى المنارة يُجعل المصباح الذي يرمي بنوره الى البحر يُحيط به طنف بدرابين متينة. ولاكثر المناور آلة صافرة تُضغظ في أيام العيوس الكثيفة وأبان الضباب فيسمع صوتها من بعيد فتقوم للبحريين مقام نور المنارة الذي تحجبه آنشد السُحب

ولا بُدَّ لبرج المنارة من جدران عريضة متينة لاسيا اذا كانت مرتفعة عالية لتستطيع وقت الاتواء والعواصف ان تقوم في وجه الرياح الشديدة. وللريح في بعض الاحيان ضغطٌ يساوي ٤٤٠ كيلوغراماً وهو ضغط بالغ لا تقوى عليه إلا الابرار المحكمة البنيان وقد سمعنا من عامل منارة بيروت ان في فصل الشتاء يهتز رأس المنارة اهتزازاً فيسيل تارة ذات اليمين وتارة ذات الشمال

وقود المناور  كان الاقدمون يسيرون مناورهم بوقود من

الحطب او الفحم يشعلونه في اعالي الابراج سحابة الليل فيرى الملاحون نيرانها عن بُعد
ويأخذون حذرهم بمشاهدتها. وبقيت هذه الحال الى سنة ١٧٧٠ وفيها استبدل البعض
هذه الانوار الضعيفة بمصابيح نيرة وراءها صفائح صقيلة من المعدن تعكس النور الى
جهة البحر. غير ان هذا الضياء لم تف بالمقصود لأن فتائل المصابيح كانت سوية مسطحة
فكان نورها ضعيفاً

وفي سنة ١٧٧٤ وضع العلامة الطبيعي ارغان (Argant) مصباحاً ذات فتيلة اسطوانية
محوقة يجي نورها مجريان من الهواء تصونها زجاجة مستديرة فكان هذا المصباح
اكتشافاً مهماً وبه ابتدأ ترقى ادوات التوير في الناور. وهذا المصباح لا يزال مستعملاً
الى يومنا هذا مع تحسينات جديدة زادت منفعته. وربما يُجمل لها فتيلتان واكثر يدخل
بعضها في بعض فيسطع نورها الى الاماكن القاصية. ومنذ سنين قليلة لما شاع المصباح
ذي الرأس المعروف برأس أور (bec Auer) الذي مرّ وصفه في المشرق (١: ٤٥٧) اتخذهُ
مهندسو الناور بدلاً من المصباح القديم فان هذا المصباح مع غلافه المعدني اضاء
نوراً واكثر اقتصاداً. اما الوقود فكان ولم يزل الزيت النباتي وخصوصاً زيت كُنْزَا
او زيت السلجم (huile de colza) لضوئه اللامع وكثيرون اليوم قد اتخذوا بدلاً
منهُ غاز البترول المصنّى لخصه وكثرت (راجع المشرق ١: ٢٤٤)

ومما يقوم اليوم مقام هذه الانوار الكهربائية لكنها لا تستعمل الا في الناور الكبرى
لنفقاتها الطائفة وينبغي لها جهاز خصوصي والكهرباء تتولد فيها بطاريات قوية وادوات
بحارئة تبث انواراً مضيئة تبلغ قوة بعضها الوف الوف من شمع كرسيل القياسي (راجع
المشرق ١: ١٨٤). مثال ذلك منارة پانيه (Panier) بقرب مرسيلية فان نورها الكهربائي
كنور ٣,٠٠٠,٠٠٠ من شمع كرسيل يبلغ وقت الصحو الى مسافة مئتي كيلومتر بنيف
❦ ادوات الناور العاكسة للنور ❦ لا ينفخ ان اشعة النور اذا لم
تجتمع تبددت في الجو وضعت قوتها. ولذلك سعى اصحاب الناور ان يتخذوا ادوات
تضم هذه الاشعة. واول ما وضعوا لذلك مرايا صقيلة مقعرة كانت تدور حول المصباح
النير فتعكس انواره الى اربع جهات السماء. اكتشف ذلك العلامة الفرنسي تولار
(Teulère) سنة ١٧٨٣. وكان لهذا الاكتشاف رنة عظيمة فاسرعت الدول الى
استعماله لاسيا الانكليز الذين استمروا عليه الى عهد قرية من ألمانا. وبهذه

الواسطة كانت انوار المصاييح تبلغ الى مسافة ٣٠ كيلومتراً
غير ان هذه المرايا المقررة العاكسة تُضيع قسماً من انوار المصاييح لسبب الخلل
المعروف بالخطأ الكروي (aberration de sphéricité) فلا تتجمع الاشعة كلها في
بؤرة واحدة ولذلك اخذ العلماء يبحثون عن طريقة اكل من طريقة تولار . فاصاب
المرمى بينهم فرينل (Fresnel) احد مشاهير العلماء الفرنسيين تلميذ الفلكي المبرز
اراجو (Arago) فهذا الرجل العظيم انتقطع الى درس خواص النور والادوات العاكسة
وكان يعرف ان للعدسة المحدبة خاصة وهي انها تعكس كل الاشعة المنبعثة من بؤرتها
على خطوط موازية لتطبيها فاستنتج من ذلك انه يمكن اصلاح الخطأ الكروي اذا
جعل فوق العدسة الوسطى المحدبة عدسات أخرى ينظمها على شكل درج ليجمع
بذلك كل الاشعة دون ان يضيع منها شي . فاختبر الامر بالفعل فوجد ان نور المصباح
يتضاعف بذلك . ثم جعل عدسات قليلة السمك ثلاث يتحص منها الزجاج قسماً فزاد ايضاً
النور قوة

فهذا الاكتشاف العجيب بلغ الناور درجة من الحسن والكمال لم يدورا في خلد
احد . وهذه العدسات العاكسة هي اليوم شائعة في كل العالم يمكن اهل الثغر ان يروها
في منارة رأس بيروت . وقد جعلنا رسمها هنا ليفهم تركيبها القراء (راجع الشكل
الثالث)

❦ أنوار الناور ❦ ان الناور لا تؤدي سوى خدمات يسيرة لولا
اختلاف انوارها وتلوناتها ولذلك اتخذت للدلالة على مدلولات متعددة فلو كانت مثلاً
الانوار متشابهة في منارتي بيروت وصيدا . لامكن ارباب البحر ان يجندعوا بهما ليلاً
فيقربوا سفنهم من الساحل ويصادموا صخور رأس بيروت وهم يظنون ان لا بأس عليهم
لوجودهم في جوار صيدا . وعليه هم مصطنعو الناور ان يجدعوا طرائق لتلوين أنوارها
وتغيير حركاتها ليسير البحارون نوراً عن نور ومنارة عن منارة فيدبروا سفنهم على
حسب الامكنة . واكثر ما تكون اليوم أنوار المنارات على اربعة ضروب
الضرب الاول هو ما كان ثابت النور وتُتخذ لذلك عدسة حلقيّة بسيطة تجمع
النور في نقطة واحدة فيراه البحارون دون انقطاع بلمعان واحد لا ينقص ولا يزيد .
وربما كانت هذه الانوار الثابتة مختلفة الألوان من احمر واخضر الخ

الضرب الثاني من الناور ما ضاء فيها النور مدّةً واحتجب مدةً. ولاصطناع هذه الناور يتخذون عدّة عدسات يحملونها على شكل قبة مسدّسة او مشنّنة الزوايا يدورونها حول المصباح الى كل جهات الأفق فينبرونها بالتوالي. والنور يظهر في المكان الواحد عند مرور النقطة الوسطى من العدسات بازانه ثم يحتجب بعد اجتيازها الى ان تمر نقطة ثانية وهلمّ جرّاً. امّا دوران القبة حول مصباح النارة فيختلف سرعةً على مقتضى رغبة المهندسين. ومناارة يدور من هذا الصنف الثاني تدور قبتها حول المصباح في ست دقائق فيظهر النور في النقطة الواحدة ست مرات ويحتجب ست مرات

الضرب الثالث من الناور ما صدرت منه أنوار برقية من وقت الى آخر. وذلك انّ العلماء لاحظوا ان للنور قوةً اشدّ اذا سطع على هيئة البرق وسرعته ثم احتجب بفتّة. فجزوا على هذا الناموس واتخذوا ادوات تشع في الجو كالبرق تحطف البصر خطفاً فيرتشد برؤيتها اصحاب السفن واكثر ما يستعمل لهذه الناور الكهربائي. امّا الذي اكتشف هذه الطريقة لتنوير الناور فهو المهندس الفرنسي بوردل (Bourdelles) منذ عهد قريب. وقد اخذ الفرنسيون يجهزون مناوورهم باجهزة من هذا الطرز الجديد (راجع الشكل ٤)

الضرب الرابع هي الناور التي لا نور لها وانما لها مرآة يضرب عليها النور من محل آخر فتعكس هذا النور الى جهة معلومة بتأشير منظّمة لذلك. ومن هذا الصنف منارة بُنيت عند جزائر هبريد فوق صخر في وسط البحر يأتيناها النور من جزيرة لويس (Lewis) وهي تبعد عنها نحو ١٥٠ متراً

هذا ونضرب صفحاً عن انوار أخرى تجري مجرى الناور اخضها الاضواء الطافية فوق المياه (feux flottants) تتجمل في قرب الصخور الخطرة او عند مداخل المراسي وغير ذلك ممّا لا يسعنا هنا وصفه

✻ مناوور البحر المتوسط ✻ كُنّا نودّ قبل ختام هذه المقالة لن نتبّع الدول لنعّد ما لكلٍ منها من الناور ونصف ما اصابته في تجهيزها من التحسينات. لكن ذلك يضطرنا الى مجاوزة الحدود التي تحرّيناها وحسبك ان تعلم ان فرنسا هي اليوم المتقدمة بين الدول في وفرة مناوورها وحسن ادواتها فان لها ٤٨٣ منارة منها ٢٠ ذات نور كهربائي. وتأتي بعدها انكلتة مناوورها ٢٩٠ اربعة منها قطع كهربائية

أما بحرنا المتوسط فقد تولى آثاره بالمنارة شركة فرنسية منحتها الدولة السنية امتيازاً منذ خمسين سنة. وإدارة هذه الشركة في باريس يرأسها اليوم الفرنسيان كولاس (Collas) وميشال (Michel) ويثملها في الاستانة العلية المسيو اميل بودوي (Baudouy) وفي بيروت الحواجا يوسف افندي نعمان

وهذه الشركة قد شيدت نيفاً و ٥٠ منارة منها ١٣ في سواحل سورية و ١٠ في الأناضول وبوغاص الدردنيل ونحو ٢٠ في الارخبيل و ٣ في بحر الادرياتيك و ٤ في طرابلس الغرب. ومنذ شهرين باشرت بناء اربع مناور في البحر الاحمر وفي جبل الطير وفي جزيرة ابي ايل ومدينة مخا

أما مناور ساحل الشام فهذه مواقعها: يافا الكرمل حيفا عكا صور صيدا. بيروت طرابلس جزيرة رمكين (على ٥ اميال من طرابلس) ارواد اللاذقية رأس ابن هاني (على مسافة ساعة من اللاذقية) اسكندرونة وكاداش في جون الاسكندرونة. ولكل هذه الامكنة أنوار خاصة منها ثابتة بيضاء مفردة كاللاذقية او مضاعفة كهو وبضها حمراء مفردة كطرابلس او مضاعفة كهيداء. ومنها ما يدور بدوران مختلف السرعة كمنارة بيروت ورأس الهاني. وادوات هذه المناور تختلف بالكبر والقوة. واكبرها في رأس الكرمل يبلغ نوره الى مسافة ٥٠ كيلومتراً. أما بيروت فنارتها لا تبلغ الا الى مسافة ٣٥ كيلومتراً. وكذلك تختلف ابراج هذه المناور بالعلو وبرج منارة بيروت الذي بُني سنة ١٨٦٢ طوله ٣١ متراً (انظر الشكل الاول ص ١٠٤) وليس في مناور بحر الشام منارة ذات نور كهربائي بل كلها مصابيح ذات فتائل اسطوانية كما مرّ وصفها. ويُستتار فيها زيت البترول ومعدل ما يُشعل منه في الليلة في بيروت ٤ اقات

أما الرسوم التي تؤدّيها السفن التجارية لإدارة المناور فهذه قائمتها: لا رسم على المراكب التي يقلّ شحنها عن ٤٠٠٠ كيلوغرام. ومن ٥ الى ٨٠٠ طن يؤدّي البحريون ١٨ بارة (صاغ) ومن ٨٠٠ الى ما فوق ذلك يزداد ٩ بارات على كل طن

ختم فيؤخذ بما تقدّم ان المناور وادواتها بلغت في عهدنا ترقياً عظيماً وقد يّين ذلك اصحابها في معرض باريس فانهم كانوا جمعوا في ردهة كبيرة كل ما يختص بالمناور وكان الزوار يزدحمون فيها لمشاهدة هذه الطرائق والاختراعات العجيبة التي وصفنا منها برضاً من عدّ والسلام

مطبوعات شرقية جديدة

جدولان للحروف الشرقية والعربية ثم للخطوط السريانية

لصاحب الفضيلة طاهر افندي الجزائري

اهدانا هذين الجدولين النفيسين صاحبهما الفضال فرأيناها حريين بالذكر وقد ضئنهما المؤلف ما وجدته من الحروف السامية كالعبرانية والسامرية والسريانية (في فروعها الثلاثة) والحبشية والحيدرية والصقوية والفينيقية والسمازية وقابل بينها وبين الحروف الهيروغليفية والهندية والارمنية وحروف الشعوب الادرية . وقد اتسع في تعريف الحروف السريانية وهيئاتها المختلفة منفردة ومتصلة مع الحرف الكوفي الموافق لها واطاف اليها جداول حركاتها واسفارها واسماء متنوعة منها . وقد طبع هذان الجدولان طبعا متقنا في مطبعة ولاية سورية في دمشق . نفعا الله بمعارف مؤلفهما زمنا طويلا

Lehrbuch d, samaritanischen Sprache u. Literatur

v. J. Rosenberg, Wien, in - 12, SS. 182

اصول اللغة السامرية واداءها

قد باشر بعض علماء المانية والنمسة منذ عشر سنوات عملا جزيلا لافادة وهو انهم صنفوا لكل لغة من اللغات الشائعة في عهدنا كتابا صغير الحجم كثير المواد اودعوه خلاصة صرف ونحو هذه اللغات مع نخبة من تأليفها الادبية ومعجم صغير لمفرداتها . والكتاب الذي نحن الآن بصدد هو الحادي والسبعون من هذا المجموع صنفه احد معلمي اللغات الشرقية الدكتور روزنبيرغ لودعه لباب اللغة السامرية مع طريقة من آثارها الباقية الى زماننا وفي آخرها صورة رسالة كتبها حديثا كبير كهنة السامريين بالعربية والسامرية . ومن اطلع على هذا الكتاب يجده آية في حسن الطبع وجمال الحرف واتقان العمل

ل. ش

SION IN JERUSALEM

was es war, und wo es lag.

von G Gatt Missionarius apostolicus, Brixen 1900

في تعريف موقع جبل صهيون في اورشليم

طلالا انكف صاحب هذا الكتاب الاب ج . غات خوري رعية لللاتين في غزة

على درس الاراضي المقدسة وقد صُنّف في ذلك المقالات المطوّلة والتأليف العلمية الجليلة التي جعلته في مصفّ علماء العاديّات الفلسطينية. ومدار الكتاب المعنوّ أنفًا على بحث مهمّ تضاربت فيه الآراء اعني موقع جبل صهيون. والتقليد المحلي يجعل هذا الجبل فوق الرُّبى الجنوبية الغربية من المدينة المقدسة. غير ان بعض مفسري الكتاب الكريم بين المحدثين نكروا ذلك وخطأوه. وغاية الاب غات في تأليفه ان يثبت صحّة التقليد مستندا في قوله الى براهين عديدة يوضحها باجلى بيان. ثمّ يفقد حجج هؤلاء المحدثين معلنًا ما فيها من الوهم والمزاعم الواهنة. ولولا ان اوضح هذه الادلّة يخرجنا الى حدود الاطالة لعرضنا هنا قسماً من بينات الكاتب الفاضل. وبمّا لا يسعنا السكوت عنه شكرنا لحضرته على هذه الخدمة الجديدة التي خدم بها الدروس الكتابية والمباحث الفلسطينية. وفي آخر الكتاب رمان يكتنان القارى من فهم براهين المؤلف هـ ل

شذرات

✽ معرض طبعات الكتاب المقدس ✽ اجتمع ارباب الطباعة في كريستيانا فاتفقوا على ان يقيموا معرضاً يجمعون فيه كل طبعات الكتاب المقدس منذ اول اكتشاف فن الطباعة الى عهدنا وذلك في كل اللغات المعروفة. وفي كريستيانا اليوم اربعون معبلاً للطباعة يشغل فيها ١٣٠٠ عامل هذا فضلاً عن عشر مطابع حجرية يوترق فيها ١٥٠ عاملاً

✽ ورق الصحافة ✽ قد انفق الالمان السنة الماضية ١٥٥,١٥٠,٠٠٠ كيلوغرام من الورق في لوازم الصحافة ولعل هذه الكمية تزيد في السنة الجارية نحو ٢,٠٠٠,٠٠٠

✽ سرعة المراكب ✽ ١ المراكب البخارية. اسرع مركب بينها دوتشلند من شركة هنبورغ قطع المسافة بين نيويرك وليموث في خمسة ايام وسبع ساعات و٣٨ دقيقة فكانت سرعته في الساعة ٤٣ كيلومتراً - ٢ المدرّعات. فازت بينها الدارعة الانكليزية « فرميدبل » فان سيراها يبلغ ١٩ عدة في الساعة اي نحو ٣٦ كيلومتراً. والآن يسمى الايطاليون في تعميم دارعة « بنديثو برين » التي ستقطع ٢١

عقدة في الساعة . امّا الفرنسيون فدوارعهم تجري كلها جرياً متساوياً فتقطع ١٨ عقدة فقط - ٣ الطرادات . فاز فيها الفرنسيون بقصب السبق . فان الطرادتين غيشن وشورينز قطعان في الساعة ٣٤ عقدة ونصفاً - ٤ النسافات . يتجاري الالمان والانكليز في ميدان السباق لتزيد سرعة نسافات كل دولة على الاخرى . فعمر الالمان سنة ١٨٩٢ نسافة كانت تقطع ٢٧ عقدة في الساعة فكان لهم السباق الى سنة ١٨٩٧ عليهم الانكليز بنسافتهم « توينينا » التي بلغت في سيرها نيافاً و ٣٢ عقدة . ثم عاد الالمان السنة التالية فعبروا نسافات قوية ارسلوها الى الصين ادركت ٣٥ عقدة بنيف . وفي سنة ١٩٠٠ سبقت هذه النسافات السفينة « كبرا » الانكليزية من صنف السفن الماكنة للنسافات قطعت نحو ٣٦ عقدة (والعقدة كالليل البحري تساوي ١٨٥٢ متراً)

❦ عاديّات مصرية ❦ - باشر المسيو غيمه الحفر في مدافن الشيخ عبادة (Antinoë) في الصعيد منذ نحو عشر سنوات فاستخرج منها كثيراً من العاديّات ظلّها في باريس في متحف جميل . ومما اكتشفه هيكل مصري لرعمسيس الثاني وهيكلان آخران من البناء الروماني . وفي سنة ١٨٩٨ و ١٨٩٩ وجد عددًا وافراً من الانسجة القديمة من القماش والحريز والثياب المطرزة جعلها الاقدمون على موتاهم . ووجد ايضاً مدفن القديس السائح سيرايبون والقديسة الثابتة تئيس (Thaïs) او تاسية وكانت اجسادها محنطة على هيئة عجيبه اما تئيس فكانت لابسة ثياباً فاخرة مضجعة على سف النخل في شالها طاقة من الزهور وعلى جانبها ادوات مختلفة تدلّ على حياتها القشفة بدوتها منها قفّ اشتغلتها يدها وسبحة للصلاة وصلبان من الخشب . اما سيرايبون مرشدا الى القضيّة بعد ضلالها فكان راقداً بقربها لابساً ثوباً من الصوف متمنطقاً بزّكار من الجلد وعلى عنقه شبه بطرشيّل . وقد وجد المسيو غيمه في هذا المدفن صفائح من الشمع كانوا يتخذونها للكتابة واوراقاً من البردي عليها كتابات شتى ودواة من الشبه الى غير ذلك ممّا يعرف احوال ذلك العصر

❦ مجلة الاراضي المقدسة ❦ - اطلعنا على عددها الصادر في ثلاثين تشرين الثاني فوجدنا مديرها الفاضل قد نشر كراسة حضرة الشمس بشارة عبد في اصل الزور المكيين (راجع المشرق ٤: ٥٢٥) . ومن عجيب الاتفاق انه وردتنا في الوقت ذاته مجلة « المشرق المسيحي » التي هي تحت ادارة المدير نفسه وفيها (ص ٣١)

(٣٤٤-) مقالة تناقض قول حضرة الشماس مناقضة تامة يستند صاحبها الى آراء العلماء. فاخذتنا الحيرة ولم ندر من نصدق أمجة الاراضي المقدسة ومكاتبها حضرة الشماس ام اختها مجلة الشرق المسيحي التي توافق رأي الشرق مع رأي جميع المستشرقين

اَسْئَلَةُ بَاحِثٍ

س سألنا جرجي افندي سليم طراد عن أوفق كلمة لتعريب اللفظة الفرنسية manie

ج تأتي اللفظة الفرنسية المذكورة بمعنيين فان أريد بها جنونٌ خفيف فتعريبها « اللَّمَم » او « المس » وان أريد بها غرابة العقل فيواقفها في العربية « الهوس » او « العتاهة »

س وكتب من رومة الاخ اغايوس نسوم : « ما هو حرف النداء في نحو الحارث اذا أريد نداؤه بعيداً اذ لا يجوز ان تدخل عليه لا « اِجَا » ولا « ذَاك » هل ما نص عليه العلامة الشيخ ابراهيم اليازجي في مختصر ارجوزته » (ص ٢٠٠)

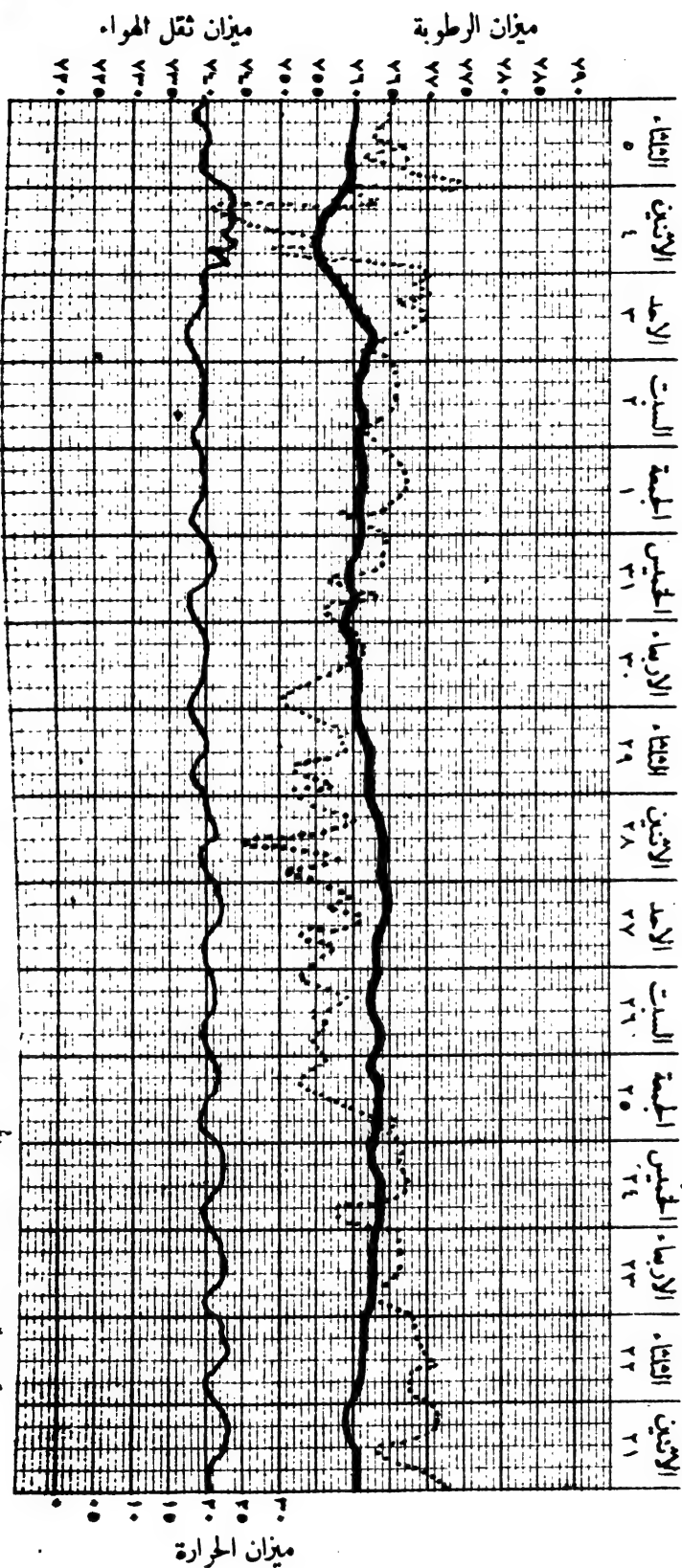
دخول النداء على الاعلام الحلاة بال التعريف

ج اكثر النحاة على انه لا يجوز تقديم حرف النداء على مصحوب آل التي للمح الصفة لثلا يجتمع معرفان عليه اعني حرف النداء وآل التعريف . فلا يقال « يا ايها الحارث » ولا « يا ذا الحارث » اما اذا أريد النداء في هذه الاسماء فتُحذف اداة تعريفها ويقال : يا حارث . على ان هذا الرأي ليس بمطلق وقد اجاز نخبة مبرزون ادخال اي مع هاء التنبيه على مصحوب ال في الاعلام كالفرأء والجرمي كما نص عليه الصبان في حاشيته على الاشوني (الجزء ١ ص ١٤٣) وقد وجدناه في الشعر القديم ل . ش س وسأل من صيداء جناب الاديب توما افندي كيال ما هي بليناس التي تكرر ذكرها في تاريخ الصليبيين

بليناس

ج بليناس هي بانياس الحالية التي موقعها عند لحف جبل الشيخ عند مخرج الاردن . ويوجد بانياس اخرى على ساحل البحر بين طرابلس واللاذقية يدعوها الكتبة الصليبيون (Valenia) ويسميتها العرب ايضاً بالبليناس وبليناس ل . هـ

قائمة للأثر الجوى من ٢١ تشرين الاول الى ١٩ تشرين الثاني ١٩٠١



ان الخط الناعم (—) يدل على ميزان ثقل الهواء المعروف بالبارومتر — والخط الرفيع المتتابع (—) على ميزان الحرارة (توموتز)
 كما الخط المنقطع (.....) فهو دليل على ميزان الرطوبة (هغرومتر) — والاعداد الدالة على درجات ثقل الهواء تدل ايضا اذا حذف منها عدد
 المئات من درجات الرطوبة وقد عين التسمير وميزان العبر في ٢٤ ساعة بالمستمرات

مرقاة المجاني

جامع المجاني

جزءان (١١٤ و ١١٥). وطبع الجزء الأول عشرين طبعة والثاني اثنتي عشر طبعة

غاية هذا الكتاب الصغير الحجم ترقية الطلاب الى درس مجاني الادب. وهو قسمان يتضمنان ازيد من مائتي صفحة ق ١٨. يتدى بهما الدارس ببادى. القراءة الى مطالعة الكتب السهلة اللهجة القريبة المأخذ. وفيها عدة فوائد صرفية ونحوية ومنتخبات ادبية نثراً وشعراً مقسمة الى فصول مختلفة

١٥ : ٣٠

ق ١٨ بغلاف

: ٤٥

بنصف قماش

L'Échelle du Magâni.

مرقاة المجاني

In-18, 1^{er} volume, 114 pages, 20^e édition, 1901.

» 2^e » 100 pages, 12^e édition, 1901.

Par le même.

Cet ouvrage a été composé pour servir d'étude préparatoire à l'explication du **Magâni**. Il initie l'élève aux connaissances les plus élémentaires de la langue, et le fait passer successivement par des exercices pratiques sur les différentes notions de la syntaxe ; puis, par de petits traits simples et faciles, des fables, des contes et autres sujets semblables, il lui permet d'aborder la lecture des auteurs plus difficiles qu'il trouvera dans le **Magâni**.

	Fr.	affr.
Broché	chaque volume 0,30	0,15
Cartonné.	— — 0,40	

قطف الأزهار من مروج الاخيار

32 fascicules format petit in-12. 1895-1898.

Il est des Saints dont le culte est très populaire en Orient, ou qui méritent d'être plus connus. Pour favoriser la dévotion du public, on a eu l'heureuse idée d'extraire leurs notices du volume de la Vie des Saints en les complétant au besoin, pour les publier en différentes séries comprenant chacune un nombre déterminé de fascicules. La 1^{re} Série se compose de 8 fascicules, où sont racontées les Vies de N. S., de la St^e Vierge, des parents de N. S., une notice sur St Michel et les Anges gardiens, sur St Jean Baptiste et St Elie, les Vies des SS. Apôtres et Évangélistes. — La 2^e Série comprend 11 fascicules renfermant les Vies des plus illustres Martyrs d'Orient et d'Occident. — La 3^e Série, composée de 10 fascicules, est consacrée aux Vies des SS. Docteurs, des SS. Confesseurs, Pontifes et non Pontifes, et des Patrons de la paroisse. — Enfin la 4^e et dernière Série donne en 3 fascicules les Vies des SS. Vierges, des Saintes Femmes et des Penitentes.

12

Vie de S^t Jean Damascène.

ترجمة القديس يوحنا الدمشقي

petit in-12. 44 pages, 1895.

Par les PP. L. Eugnet et L. Cheikho S. J.

Cet ouvrage a été composé d'après les biographies les plus anciennes de S^t Docteur avec quelques détails tirés des autres sources. Des illustrations accompagnent le texte ; elles représentent l'enceinte de la ville de Damas, qui demeure que la tradition assigne à la famille du grand Docteur, et un tableau qui se trouve dans l'Eglise du Saint, au couvent de S^t Jean. L'œuvre d'un peintre Lyonnais qui a reproduit le tableau d'origine en faveur de S^t Jean.

Broché 0.50 0.65

128

EUCOLOGE

Manuel du Jeune Chrétien

AU COLLEGE ET DANS LE MONDE

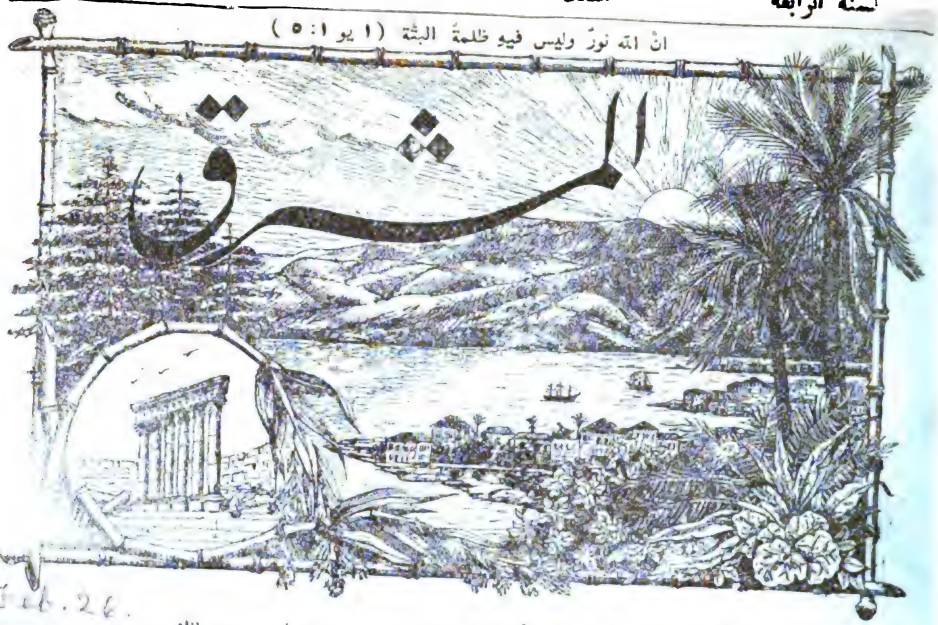
كتاب صلوات للشبان واحداث المدارس

Par le P. J. F. Voilly S. J.

Petit in-16, 623 pages, dont 90 pages de notes, 1895.

Dans cette rédaction nouvelle de notre Eucologe on a eu surtout pour but de procurer aux jeunes gens un livre de dévotion pratique, qui leur servirait pendant le temps du Collège, un ensemble d'instructions et de prières adaptées aux différents besoins de leur âme vers la fin de leur vie, et qui leur servirait de manuel dans le monde. Signalons en particulier les distractions pour la vie spirituelle, les pensées chrétiennes pour tous les moments de la journée, les prières d'entendre la St^e Messe avec fruit, la prière de sages conseils pour sanctifier les moments de loisir, les prières de communion ou à la réception fréquente des Sacraments, les prières pour le choix d'un état de vie, etc. etc. Les prières pour les fêtes, les heures des Congréganistes ont été également traitées. L'ouvrage est resté sensiblement la même.

Broché 1.75
Reliure mouton chagriné, tr. marbrée 2.10
— — — dorée 3.00



1902, Feb. 26.

مَجَلَّةٌ كاثوليكية تصدر مرتين في الشهر برسوم وتصاوير عند الزوم

تَحْوِي حَبَائِبَ الْوَسَائِلِ وَتَقْنِيَةَ

بإدارة آباء كلية القديس يوسف لصاحب امتيازها الأب لويس شيخو اليسوعي
قيمة الاشتراك ١٢ فرنكاً لبيروت و ١٥ فرنكاً للخارج

AL-MACHRIQ

REVUE CATHOLIQUE ORIENTALE BIMENSUELLE
Sciences — Lettres — Arts.

SOMMAIRE DU N° 23 (1 Décem. 1901)

- 1 A travers les ruines de la Haute Egypte P. M. Jullien
- 2 Le poète Abou'l'Alâ al-Ma'arri. M^r Saïd Chartouni
- 3 Le poète Abou'l'Alâ fut-il impie ? P. L. Cheikho
- 4 Les traditions des Assyriens dans l'Irak (fin) D^r N. Marini
- 5 St Jean Chrysostôme et les langues orientales P. H. Lammens
- 6 Progrès du Catholicisme au XIX siècle (fin) P. L. Cheikho
- 7 Le solitaire de l'île de Qadas (Suite). P. H. Lammens
- 8 Bibliographie orientale.
- 9 Varia
- 10 Bulletin météorologique d'al-Machriq

فهرس العدد ٢٣

- ١ سياحة حديثة في الصعيد للأب ميشال جوليان
- ٢ أبو العلاء المعري للشيخ سعيد الشرتوني
- ٣ تجربة أبي العلاء من وصية الصغر للشعاع للأب ل. شيخو
- ٤ ما ورثه أهل العراق عن الآشوريين والكلدانيين العتاق (تتممة) للدكتور ن. ماريني
- ٥ القديس يوحنا في الذهب واللغات الشرقية للأب ه. لامنس
- ٦ الكتلركة في القرن التاسع عشر (تتممة) للأب ل. شيخو
- ٧ حبس بحيرة قدس (تابع) للأب ه. لامنس
- ٨ مطبوعات شرقية جديدة
- ٩ شذرات
- ١٠ قائمة للأثار الجوفية

طبع في المطبعة الكاثوليكية للآباء اليسوعيين بيروت سنة ١٩٠١

المشرق

AL-MACHRIQ

REVUE ARABE CATHOLIQUE
SCIENTIFIQUE ET LITTÉRAIRE

ILLUSTRÉE SELON LES BESOINS DU TEXTE

Sous la direction des Pères de l'Université S^t Joseph

*Paraissant le 1 et le 15 de chaque mois
en un fascicule de 48 pages grand in-8°*

Cette Revue rédigée en arabe a été fondée au commencement de l'année 1900. Elle s'occupe spécialement d'étudier toutes les questions religieuses, historiques et littéraires qui ont rapport à l'Orient. Une large place y est réservée à la publication de textes inédits, aux nouvelles scientifiques et aux Comptes-rendus de la géographie Orientale, sans parler d'un Roman où l'on met en scène la vie de l'Orient.

Des Revues comme le *Journal Asiatique de Paris*, le *Giornale della Società Italiana*, la *Revue Critique* ont signalé en termes flatteurs l'apparition de cette jeune Revue à l'attention des savants. D'autres comme l'*Orientalistische Zeitung*, le *Bessarione*, l'*Oriental List* donnent le sommaire de chaque numéro et comptent des articles plus importants, en font un résumé ; il en est même jusqu'à les traduire en entier. Ces témoignages de bienveillance de la part des orientalistes de premier ordre sont pour nous un précieux encouragement. Nous espérons que le temps qu'un nouveau stimulant pour servir avec plus de zèle la science.

CONDITIONS DE L'ABONNEMENT

Un an : Beyrouth 12 francs — Union postale 14 francs — Prix de l'étranger 16 francs. — Une remise de 2 francs est accordée aux abonnés du Bazar de la Croix-Rouge.

AVIS

Les abonnés désireux de conserver réunis les numéros de la Revue pendant les trois années d'*Al-Machriq* pourront se procurer, à l'impression, une couverture en percaline gaufrée avec ornements arabes et titre doré.

Prix : 1 franc.

اعلان

لأفان جميلاً منقوشاً واسماً مذهباً لتجمع فيه اعداد كل سنة من سنة ١٩٠٠
احب ان يحصل عليه فيلظله من المطبعة الكاثوليكية ثمنه فرتك

المشرق

سياحة حديثة في الصعيد

للبحث عن الآثار المسيحية القديمة

للاب ميشال جوليان اليسوعي

١

لا يجمل من له المام بتاريخ نساك القرن الرابع للمسيح ان مفاوز الصعيد اضحت عامرة زاهية بعد ان نشر فيها بولا الناسك واطونيوس الكبير لواء الزهد والتمبذ. فتقاطر المسيحيون من كل فج وأوب الى تلك الأقفار وعمرؤا فيها اديرة اشبه بقرى واسعة او مدن زاهرة انقطعوا فيها الى خدمة الله. وكان عددهم لا يزال ينمو مع الايام حتى ان الديور الواحد كان يشتمل على ٤٠٠٠ راهب او اكثر فخيّف من ان حواضر مصر تصبح قفراً بعد هذه المهاجرة العجيبة

على ان بين هؤلاء رجال الله قد امتاز راهب اطراً في ذكره قدماء المؤرخين على اختلاف بلدانهم ولغاتهم ألا وهو الانبا يوحنا المصري ذكره كاسيان (في مباحثاته ١: ٢١ و ٢٩) وسليّس ساويرس (المحادثة ١ ف ١٣) وبالاديوس (في تاريخه ف ٤٣) والقديس اوغسطينوس (في كتاب مدينة الله ك ٥ ف ٢٦) وروفينوس (في تاريخ الرهبان ك ٢ ف ١) وتاودوريطس (ك ٥ ف ٢٤) والمؤرخ سوزومان (ك ٦ ف ٢٨). وقد دعاه هؤلاء الكتبة وغيرهم باسماء مختلفة فمنهم من يدعوه يوحنا الصغير وبعضهم يستيه يوحنا السيوطي ويوحنا المصري ويوحنا المطيع. وقد اثبت البولنديون في اعمال القديس (٢٧ آذار و ١٧ تشرين ١) ان هذه الاسماء انما تدل على مسي واحد

وقد ابقى يوحنا المصري آثاراً لا تزال تنطق عن فضله منها شجرة من الميعة (styrax) ترى اليوم في برية نظرون وادقة الاقنان عند مدخل دير قديم استولى عليه الحراب يدعواها رهبان القبط واهل بادية الصعيد شجرة الطاعة. وقد جاء خبرها في تاريخ سليس ساويرس قال: ان رئيس هذا الدير لما اتاه يوحنا المصري لينظم في سلك رهبانه اخذ عصاته وكانت من الميعة فعرسها في الارض واسر الطالب الجديد ان يسقيها كأنها نضبة حية الى ان ترهر وكان الرئيس يريد بذلك اختبار طاعة تلميذه. فامتل يوحنا امره بسداجة عجيبة ودوام على ذلك ثلاث سنوات دون ان يتردد في العمل حتى اظهر الله فضل عبده فاخضرت العصاة ونبت فيها ورق ثم اكلت بالزهود. وقد شهد بهذه المعجزة قوم من الأعلام الأثبات ممن عاينوا الامر وتحققوا صحته. وقد رحلنا نحن ايضاً قبل بضع من السنين لتنفذ هذه الشجرة وكتبنا مقالة عما سمعناه وشاهدناه (١) على ان للابنا يوحنا المصري آثاراً غير هذه طلبناها في جوار اسيوط. لأن تاريخه يفيدنا عنه انه بعد زمن قضاءه في اديرة النظرون انتقل الى القفر الجاور لاسيوط ليصرف فيه حياته بالعيشة النسكية والزهد التام منفرداً عن البشر. فوجد على مسافة ميلين منها مغارة صعبة المرتقى منقورة في الصخر فدخلها وتحصن فيها دون ان يفتح بابها لاحد الا لبلاديوس المورخ الذي سطر ترجمة حياته (في الفصول ٤٣-٤٦ من تاريخه). ودخل يوحنا هذا الكهف سنة ٣٤٦ وله من العمر ٤٢ سنة وعاش فيها منقطعاً الى الله سنة ٣٩٤

فهذه المغارة المباركة التي قدسها رجل الله بممارسة جميع الفضائل مدة ٤٨ سنة تستحق اكرام المؤمنين ولا ريب ان المسيحيين لو عرفوها لحجوا اليها وتبركوا بزيارتها. على ان صروف الزمان ونوائب الدهر توالى على هذه البلاد فاخنت على تلك الآثار الجليلة وجعلتها نسياً منسياً لا يعرف بوجودها احد. ولما راجعنا ما كتبه دليل «بديكر» في هذا الصدد وجدنا ما فت في عضدنا وكاد يقطع املنا من اكتشاف هذه المغارة فانه يؤكد انه لا سبيل لمعرفة مقام القديس يوحنا المصري وان مغارته كنخاريب الجبل العديدة لا يمتاز عنها في شي.

(١) راجع كتابنا المنون «مصر» ص ٤٨. واعلم ان سليس ساويرس لم يذكر اسم الراهب الذي جرت على يده هذه المعجزة غير ان كاسيان صرح باسمه وان كانت روايته مختلفة

وكذلك لم نجد بين اهل اسيوط احداً يرشدنا الى ضالّتنا فانّ سكّان هذه البلدة غائضون في امور عالمهم لا همّ لهم بمثل هذه المباحث. والكاثوليك منهم قليلو العدد لا يتجاوزون الاربعمائة تراهم ضائعين بين ٤٥,٠٠٠ نفس ممن يقطنون البلد ولم يخطر على بلهم ذكر الانبا يوحنا ليتقدوا آثاره

يبد اننا مع ذلك لم نياس من اكتشاف منزل القديس فاخذنا زاجع التواريخ القديمة لعلنا نقف فيها على الاعلام الكافية لتحديد المكان والاطلاع عليه. فجمعنا من ذلك ما جمعنا لاسيا من تاريخ بلاد يوس الذي زار قديسنا في حياته ووصف مسكنه

ثم اخبرنا عن قصدي اخوة المدارس المسيحية الذي كنت نازلاً عندهم في اسيوط فاحبوا ان يرافقوني ويبحثوا معي عن منسك ولي الله

واول ما تحقّقناه أنّ كهف يوحنا المصري لم يكن كهفاً طبيعياً لان هذه الكهوف الطبيعية تحفرها المياه الجارية وهنا لا اثر للماء. فبقي ان نبث على كهوف نقرها الناس في ام الصخرة. غير أنّ مثل هذه المغاور عديدة جداً في جوار اسيوط منها في الجبل المطل عليها يراها المسافر من بعيد على ثلاثة صفوف مستقيمة. ومنها في الآكام التي تنتصب جنوبي المدينة وغربها. ومنها اخيراً في اعالي الصخور التي تضغط مياه نهر النيل على مسافة ساعتين من المدينة

وان سأل سائل عن اصل هذه الأغوار وهل نقرها سيّاحُ الصعيد في الصخر ليسكنوها. اجبنا انما كانت هذه المغاور في أيام الفراعنة مقالع اتخذ منها ملوك مصر حجارتهن لمبانيهم العظيمة. ثم جعلها بعدهم اهل المدن مدافن لموتاهم ونقشوا عليها النقوش والكتابات الهيروغليفية. ولما ضاءت انوار النصرانية في مصر وكثر عدد النساء كنت ترى الجسباء ينقطعون الى الله في هذه المغاور فيجعلن فيها سكناهم. ولنا على ذلك شواهد لا تُنتقض وهي الصلبان التي ترينها والكتابات المسيحية المخطوطة على جدرانها كالادعية والصلوات وآيات الاسفار المقدسة

هذا ولم نحاول التفتيش عن مقام الانبا يوحنا المصري في جبل اسيوط المشرف عليها لان هذا المكان قريب من المدينة لا يوافق ما دونّه بلاد يوس المؤرخ عن عودة المكان وتعيين مسافته

أما المغاور الواقعة عند جهات الأكام التي في جنوب المدينة وفي غربها فانها تطابق قول المؤرخ بلاديوس من حيث المسافة اذ هي تبعد عن اسيوط نحو ساعتين . ولكنها لا تنطبق عليه من حيث صعوبة المرتقى ووعورة المسلك وهي اشبه بالمدافن منها بكهوف لسكنى العباد . وما لا ريب فيه ان فوق هذه الرُّبى الجنوبية آثاراً عديدة للتصانية من ابنية ومدافن . وقد وجد فيها المهندس الفرنسي دوبوا ايمي (Dubois-Aymé) احد علماء بعثة نابوليون الاول (١) توايت من خشب الجَمِيز فيها جُثث غير مُحَنطة رَجَّح كونها اجسام السياح الذين تنسَكوا في هذه الاماكن مع النصارى الذين احبوا ان يُدفنوا هناك بجوار مثاسك الرهبان . وكانت هذه الاجسام سالمة لم يعمل فيها الفساد . ومما يؤيد زعم المهندس المذكور آثار دير قديم يدعوه الاهلون « دير العظم » اشارة الى القبور التي اتخذها المسيحيون في هذا المكان . أما المغاور المنقورة في الصخر فهي نادرة في هذا الحل

٢

فلم يبقَ لنا سوى الصخور المُعقَّنة التي على جانبي نهر النيل . فعمدنا أولاً على زيارة الضفة الشرقية لكثرة ما في صخورها من المغاور وآثار الاديرة القديمة . فخرجنا باكراً من اسيوط ومشينا عند لحف الجبل في طريق سهلة افضت بنا بعد ثلاثة ارباع الساعة الى قرية أذرنكا فاجتزنا في وسط مقبرة النصارى وتأثرنا من حسن هندامها وسررتها لآكام الاهلين لموتاهم . ومما أعجبنا مدافن مقبرة بيضاء شيدها الموسرون من الاقباط لذويهم . أما بقية القبور فهي محدبة مطلية بالكلس في رأس كل منها خمس اجزأت على هيئة صليب . وللكتاويك في هذه المقبرة مكان خاص يُحَدَّق به حائط يصونه وترى بين قبورهم صليباً كبيراً يفتي بظله الراقدين بالرب فنجثوا هناك وصلينا عند قبري مرسلين من الرهبانية الرئيسية التي حافظت وحدها مدة قرون مديدة على كثرة الايمان في هذه البلاد جازاها الله الف خير

ثم اخذنا نتوَقَّل الجبل بين الصخور . فكان اول كهفٍ تفقَّدهُ مدفنًا كبيراً في منعطف الجبل قبر فيه في سالف الزمان احد القراعة . وهذا الكهف منقور في الصخر

واسع الارزاء كأنه الحجرة الرحبة وعلى جانبيه غرفتان صغيرتان وهناك جرن كبير العمار الذي يستعمله الاقباط. ولا مراء ان بعض السياح سكن هذا المدفن فصار من بعده معبداً

ثم واصلنا سيرنا بين تلك الصخور فوصلنا بعد ربع ساعة الى قرية حقيرة تدعى دير أدرنكا يسكنها الآن نحو ٣٠ عائلة قبطية من صعاليك القوم واسم الضيعة يدل على انها كانت سابقاً ديراً للرهبان. ولها اليوم كنيسة الواحدة منقورة في الصخر والاخرى في سفح الجبل على اسم العذراء. وليس لدير أدرنكا الآن كاهن يقوم بامورها الروحية

وجنوبي المدينة مقالع قديمة العهد مئسمة الارزاء يبلغ طول بعضها نيفاً ومئة متر فدخلناها لعلنا نجد فيها آثاراً مسيحية. فلم نجدنا البحث نفعاً الا ان هذا المكان مطل على السهل ترى منه اسيوط ومبانيها وماآذنها مع ما يحرق بها من خضرة المزارع والجبال المجاورة لها ونهر النيل الجاري قريباً منها. فاثلج هذا المنظر صدورنا واقر عيوننا وانش قوانا فزلنا من هذه الآكام وجرينا مسرعين في السهل الى ان لاحت لنا بعد ساعة فرعة أخرى مع آثار مائه من دير قديم اصبح اليوم ضيعة صغرى فوجب قلبنا لهذا المنظر وشعرنا اننا اوشكنا على ادراك الرغوب. لان موقع هذا الدير ومسافته من اسيوط وصعوبة مرتقاء تطابق اي مطابقة ما كتبه بلاديوس عن مغارة الانبا يوحنا المصري

فرقينا في شعب من الجبل وعر المسلك افضى بنا الى درج منقور في الصخر متقن العمل وجدنا في اعلاه اهل القرية قد اجتمعوا مع راعيهم لاستقبالنا. فرحبوا بنا واكرموا مشوانا واعلمونا ان اسم الضيعة دير ريفة. ثم رافقونا في زيارة كنيستهم وما يكتنف بها من الآثار القديمة. وما استلفت نظرنا في بادى الامر باب القرية فلحظنا ان عتبة العليا صفيحة قديمة من الرخام عليها نقوش جميلة من الطرز البوطني وعلى اطرافها آيات من الكتاب المقدس بالقبطية. ووراء هذا الباب معبر معوج على شبه الكوع ذكرنا بداخل الحصون والقلاع الحريزة. فلما اجتزاه وصلنا الى ساحة الدير القديمة ثم صعدنا منها الى سطح شيدت الكنيسة بازائه

وكان في وسط السطح مقراءة عليها كتاب ضخمة مجلد برق الغزال وهو مكتوب بالقبطية وكان خطه جميلاً قديم العهد وعلى حواشيه نقوش مذهبة وتصاوير بالوان

ناصعة فلم نشك انه من عمل قدماء الرهبان. وقد جعلت القِراءة على السطح ليجتمع حولها اهل القرية ويصلُّوا مع كاهنهم صلوات جمعة الآلام. وهذه الصلوات طويلة جداً عند الاقباط اليعاقبة فأثروا ان يصلُّوها على السطح لان كنيستهم مظلمة لا يجري فيها الهواء.

اما الكنيسة فلم نجد فيها شيئاً يستحق الذكر ألا ان فوق عتبتها نقوشاً مجلِّ اغصاناً من الشجر مع صور حيوانات شتى. ودخلها منتقور في الصخر الصلد يترکب من هذه غُرفُ جمع بينها على هيئة الكنائس القبطية الحالية وانما كانت في سالف الزمان مجبزة لدفن الموتى. وامام المقدس مشبك (شعريّة) جميل من الخشب صغير التقاطيع له بابان مرصعان بالعاج قد كُتب به على باب الشمال: « اننا نسجد لك ايها المسيح الهنا » وعلى باب اليمين: « السلام لهيكل الله ايننا »

ولما انتهينا من زيارة هذه الكنيسة التي لم نستفد منها ذكراً للقديس يوحنا المصري سألتنا اهل القرية أيعرفون غير هذه الكنيسة ؟ فأرونا قريبا من هناك صغراً كبيراً مقطوعاً قطعاً عمودياً وفي وسط الصخر مداخل واسعة تُفضي الى معبد دهره المبد الروماني فهرعنا اليه يتنازعنا عاملا الخوف والرجاء واجتأنا في كوخ لعجوز استغربت مرورنا في دارها حتى بلطنا النار. فاذا بمدخله الثلاثة مزدانة بكتابات مصرية قديمة ولها رواق يظللها. والمدخل متسع تفصلها سوارٍ مشننة الزوايا. أما الكهف فبالغ الاتساع طوله نحو ٢٥ متراً في عرض ١٠ امتار وطول ٦ امتار. والردهة الوسطى منه تُقسم الى ثلاثة اقسام اولها رواق طوله خمسة امتار ثم حجرتان طول كل واحدة منهما عشرة امتار. والرواق منفصل عن الحجرة الوسطى بسوارٍ ضخمة. أما الحجرتان فينتها حائط من الصخرة والرواق اعلى من الحجرتين بنحو متر ونصف. وسقف القمار سوي عليه نقوش بتقاطيع هندسية تشبه اجمل ما وجدنا من ذلك في هياكل المصريين الاقدمين. غير ان سقف هذا المكان مسود بالسنج. وقد ميّزنا بين نقوشه عدداً وافراً من النجوم الزرقاء الخمسة الاطراف (١). وفي الردهة الكبرى في نصف قسمها الشمالي

(١) راجع خواص هذا النجم ومناه في كتاب وصف مصر Jomard : Description de l'Egypte, VII, 419.

معبد قديم بُني بالحجارة وهذا المعبد متّجه الى الشرق على مثال المعابد القبطية القديمة . وهو المعبد الذي دعاهُ اهل القرية بالمعبد الروماني وسألنا هؤلاء القرويين أبلغ سمعهم اسم الانبا يوحنا وهل يعرفون له اثرًا في هذا المكان فكان جوابهم انكارياً . وغاية ما يعلمون من امر هذا المقام وأغواره ومعبدِه انه محلٌ مقدّس اكرمهُ اجدادهم وعظّموه الى عهدهم على انّ جهل هؤلاء القوم لم يُلقنا في الرب عن صحّة ما اكتشفنا لاننا وجدنا انّ هذا الغار اشبه شي . بما وصفهُ پلادىوس حيث قال عن مثل القديس يوحنا انه يتركّب من رواق وحجرتين . وذلك يوافق تماماً ما نراهُ هنا . وكذلك اخبر پلادىوس ان رجل الله كان ابنتى حائطاً يفصل الرواق عن مَنْسكهِ الداخلي . وكان لا يفتح نافذة هذا الحائط لزواريه الا يومي السبت والاحد . وآثار الحائط المذكور باقية حتى الآن . امّا السواري التي عند المدخل فيرى عليها صلبان منقوشة غير متقنة النقش رسم صورتها الزوّار الاقدمون

امّا قول القرويين انّ المعبد الذي في داخل الغار يُعرف بالمعبد الروماني فنرجح انه دُعِيَ بذلك لكثرة ما كان يتردّد على الانبا يوحنا من اعيان الرومان ليتبرّكوا بادهيته ويطلبوا مشورته . وبما اشتهر به الانبا يوحنا روح النبوة فانه كان ينجر الولاة الرومانيين بما يتهدّد الدولة من الاخطار . وروى القديس اوسطينوس (في كتابه عن الموتى ف ١٧) والسكسار الروماني (في تاريخ ٢٧ اذار) انه سبق وبشّر تاودوسيوس الكبير بانتصاره على مكسيم واوجان الطاغيتين

واخبر پلادىوس انه لما زار القديس وجد عنده الوالي الروماني أليبيوس فاضطرّ الى ان ينتظر زمناً طويلاً قبل ان ينتهي من حديثهما فضجر پلادىوس لذلك وامتنع في باطنه فعرف يوحنا خفي افكاره فارسل اليه ترجمانه تاودورس يقول له : « ما لك تتبرّم ضجرًا ألا تعلم قول الرب انّ السقاء هم المحتاجون الى طيب لا الاصحاء ؟ هذا رجلٌ اتى اليّ وهو في غاية الحاجة الى نصائحي وليس له سوى وقت قصير ليفكر في امر خلاصه . امّا انت فانك طول دهرك لا تفكر بغير الخلاص »

وبعد ان فحصنا هذا الغار وتفقّدنا كل زواياه خرجنا وقلبنا طافح بالفرح لما وجدنا هنا من آثار احد مشاهير اولياء الله . ولما عدنا الى الضيعة حلّق حولنا اهلها فرحين وكانوا

يريدون ان يدخلوا في منازلهم التي اكثرها مدافن قديمة اصلحوها لسكناهم. ومن غريب ما شاهدنا ان صخور هذه القرية وجدان منازلها كلها مغطاة بطين لزج سمكه قدم ونصف كله مركب من اوكار الزناير فهذا الملاط الاسود يكدر منظر الضيعة ويجعل بينها وبين بياض الجبل تبايناً عظيماً. ولعل كثرة الزناير التي في انحاء الصعيد هي التي حملت قدماء المصريين الى ان يتخذوا النحلة او الزنبور كشعار لمصر العليا كما انهم اختاروا البردي للدلالة على مصر السفلى

وبعد هذه الزيارة أقرأنا الوداع اهل دير ريفة بعد ان فرقنا عليهم صلباً صغيراً سُرّوا بها سرورهم بأنفس الهدايا ولم يطالبنا احد منهم بالبخشيش كما هي العادة في هذه البلاد

٣

وكان اهل دير ريفة اعلمونا ان على مسافة ساعة من قريتهم من جهة الجنوب عند الطرف السهل ديراً آخر. فتوينا زيارته لرغبتنا في الآثار النصرانية

واحب رجل من دير ريفة ان يرافقنا ليدلنا على الدير المذكور. بقي اثناء مسيرتنا اراتنا نقداً من النقود التي لا يزال اهل البادية والسودان والحلبش يستعملونها حتى يومنا ويوثرونها على سواها. وهذا النقد على اسم مريم تريزا ملكة النمسا وهو التلاري (Talari) وثمنه كالجيدي. وكنت منذ زمن طويل اطلب نقداً من هذا الصنف فسرني وجوده وابتعته بثمن خمسة فرنكات

بنيف عن ثمن اليهود. وهذا النقد يمثل في احد وجهيه صورة العذراء مريم حاملة فوق ذراعيها طفلها الالهي وهو يسك بيده كرة العالم وفي يد البتول اليمنى صولجان الملك وفي دائرة النقد قد كُتب ما تعريبه: « مريم ام الله شفيعة هنغاريا سنة ١٧٥٢ ». امأ الوجه الآخر فيه صورة مريم تريزا الملكة. وهذا التلاري يضرب حتى عهدنا هذا في مصر وبلاد أخرى لمعاملة الأعراب واهل السودان والحلبشين



الريال المستعمل في السودان



١ حنية كنيسة الدير الاحمر قرب سوهاج مع كواها ذات الثلثات الثلاثة
٢ مدخل مغارة الانبا يوحنا المصري في دير ريفة

وما عتَمنا بعد ساعة ان وصلنا الى الدير الذي دُلِّنا عليه على طرف المزارع في الرمل. ولهذا الدير سور مرتفع مربع الشكل مكمد اللون لا يعلوه من الملائط الاسود الموصوف آنفًا. وليس له سوى باب ضيق يُدخل منه الى داخله. فما طرقتنا هذا الباب حتى اسرع اهلهُ وفتحوهُ واستقبلونا بكل لطفٍ وانس. واسم هذا الدير حاليًا دير الزاوية وليس فيه رهبان وانما احتلَّه قوم من الأقباط اليعاقبة فجعلوا سكناتهم في داره الواسعة وقد ابتنوا لكل عيلة بيتًا وظلموا البيوت وفصلوها عن بعضها بالازقة على شكل القرى العامرة. وكنيستهم هي كنيسة الدير القديمة يجتمعون فيها للصلاة بيد انه لا راعي لهم ولذلك سرّوا بنا اي سرور واخذوا يتوسلون الينا لنبقي عندهم كاهنًا متًا يرشدهم في سُبُل الفضيلة والدين. حقَّق الله رغبة هذا القطيع المهجور بارساله اليهم كاهنًا كاثوليكيًا يضمُّهم الى حظيرة الرب

وكنيسة هذه القرية غاية في الحسن قضينا منها العجب. وهي كنيسة كبيرة ذات ثلاثة اسواق على مثال الكنائس الغربية لها اعمدة ضخمة مبنية بالآجر الاسود مع خطوط بيض تجمع بينها وفوق الاعمدة قُبْل لطيفة. وحنية هذه الكنيسة بديعة النقش لها طنف ثاقب وصفان من الكوى مزدانة بعدد صفري في اعلاها ثلاثة مثلثات اشارة الى سرِّ الثالوث الاقدس. وكنا لحظنا مثل هذا في الدير الاحمر قرب سوهاج وكنيستهُ من اقدم الكنائس المصرية. هذا وان كرور الاجيال توالى على كنيسة دير الزاوية فطمس قسمًا من محاسنها واخرب جانبًا من مبانيها. امّا تاريخ الدير فلم يُفدنا عنه احد علمًا. وقد دُعي الدير في عهدنا بدير الزاوية لموقع قرية قريبة منه تُعرف بالزاوية. واذا لحظنا الكنيسة وهندستها ونقوشها وجدنا انها تُشبه كل الشبه كنيستي الديرين الشهيرين الدير الاحمر والدير الابيض بجوار سوهاج فتكون من عهدهما. وما لاريب فيه انها سبقت تاريخ الهجرة

ولمَّا انتهينا من سياحتنا هذه راجعنا ما رواه مشاهير كتبة العرب في اديرة النصرى القديمة لعلنا نجد ذكر الاديرة الثلاثة التي زرتها. فتصنَّحنا خطط القريري وتاريخ الشيخ ابي صالح الارمني وكتاب الانتصار لواسطة عقد الامصار لابن دقاق فلم نجد في هذه التأليف ما يشفي الغليل. ولا غرو فان العرب لمَّا فتحوا بلاد مصر استكنفوا من اسمائها الاعجمية التي لا توافق لغتهم فابدلوها بما هو اقرب للسانهم

ومأ يفيدنا ابو صالح الارمني (ص ١١٤) ان على مقربة من اسيوط ديراً اسمه
 « ابو يحنس ويعرف بابشاي ». فاسم يحنس كيوحنّا ولا يبعد انه أراد به دير ريفة الذي
 وجدنا فيه محبسة الانبا يوحنا المصري. وذكر المؤلف نفسه ديراً آخر بجوار اسيوط دعاهُ
 دير « بابسويا » قال ان موقعه بين ريفة وبين قرية اخرى سقط اسمها من نسخة كتابه.
 وعلى ظننا ان هذا الدير هو دير الزاوية الذي تفقّدناه. وكذلك كتب ابو صالح عن دير
 آخر قرب اسيوط ما نصّه: « دير على اسم السيدة العذراء الطاهرة مرقم ويعرف بدير
 ابو (كذا) الحارث ». فترى ان الدير المذكور هو دير ادرنكا الحالي وقد قلنا ان
 بقره كنيسة على اسم العذراء الطاهرة

هذا ما حصلنا عليه من امر هذه الاديرة. ونتمنى ان العلماء يواصلون البحث في
 جهات اسيوط عن الآثار المسيحية وهي كثيرة في تلك الجهات. وكفانا شاهداً على
 ذلك ان ياقوت الحموي روى في معجم البلدان (١: ٢٧٢) عن بعض اهل اسيوط في
 زمانه ان في هذه المدينة وحدها ٧٥ كنيسة للنصارى

ابو العلاء المعري

للشيخ الفاضل القوي سديد افندي الشرنوبي

قد كان هذا الشاعر الفيلسوف القادم الدنيا في القرن الرابع للهجرة الراحل
 عنها في القرن الخامس (١) المضروب به الشل في قوة الحافظة كفيف النظر
 ملازماً منزلة مكفياً هم الارتراق مولعاً بالادب يطيل النظر في الاديان وأصولها واغراضها
 واحوال القائمين عليها وسير رؤسائها فيتولاهُ الشك او الكفر تارةً ويراجعه اليقين
 أخرى فتصدر عنه في كل حال من حاله آيات تمثله شاكاً او كافراً وأخرى تتمله مؤمناً.
 غير ان الناس اقتصروا من شعره في الدين على ما ينبئ عن مروقه او كفروا كآيات
 رواها ابو الفداء الحموي في تاريخه (٢) وقضى عليه بالكفر بسببها ولم اسمع من احد في

(١) كانت ولادة ابي العلاء سنة ٤٣٦٣ (٩٧٤م) وتوفي سنة ٤٤٩ (١٠٥٧)

(٢) راجع تاريخه المطبوع في الاسنانه (الجزء الثاني ص ١٨٥)

هذه الاطراف من المشغوفين بحفظ الشعر يتنا له يدل على تدنيه وتقاه مع انه من الزهد والادب بالمكان الكين. ولما تصفحت لزومه منذ ثلاثة أعوام عثرت له على ابيات كثيرة تنطق بانه كان مؤمناً حين نظمها وقد نقلت جملة منها احببت ان يذرع على القراء من ناحية المشرق وهي هذه:

- عبي الطيب بلجد في الحيا لقي من بعد درسه التشريرا
ولقد علم المنجم ما يو جب للدين ان يكون صريحا
رب روح كل اثر القفص المسجون ترجو بموحا التشريرا
- وقوله: لا ريب ان الله حق فلتعد باللوم انفسكم على سراجا
ملا تتوب عن الذنوب خواطي قبل اعتراض الموت دون مناجا
- وقوله: اذا وقت لتجار الهند فائدة فاجمل مع الله في دنياك مشجرا
وقوله: فلا تنسوا الله الذي لو هديتم الى رشدكم ما زال منكم على ذكر
- وقوله: ازول وليس في الخلاق شك فلا تبكوا هلي ولا تبكوا
وقوله: اما المجاور فارعه وتوقه واستغفر ربك من جوار المجد
- ليس الذي جحد المليك وقد بدت آياته بأخ لمن لم يجحد
اركم لربك في غارك واسجد واذا اطقت عجدا فتهجد
- وقوله: محمودنا الله والمسمود خائفه فعذر عن ذكر محمود ومسمود
وقوله: تعالى الله كم ملك ميب تبدل بعد قصر ضيق لحد
- اقرب بان لي ربا قديرا ولا اتق بدائعه مجحد
- وقوله: والنفوس امل من ربي اذا حضرت نفسي وفارقت عوادي لاعوادي
وقوله: مولاك مولاك الذي ماله ند وخاب الكافر الجاحد
- امن به والنفس ترقى وان لم يبق الا نفس واحد
ترج بذاك النفوس اذا احدث ثم انصرف اللاحد
- وقوله: فلا يضع الله المساعي في التقى فمن يسع فيها لا يخف غبن القمر
- وقوله: اخو الدين من هادي القبيح واصبحت له حجرة من عفة وازار
- وقوله: خالق لا يشك فيه قديم وزمان على الاتام تقادم
- وقوله: ومنفرة الله مرجوة اذا حُبست اعظمي في الرمم
- فيا ليتني همد لا اقوم اذا حضروا ينفضون اللسم
- وجاءت صحائف قد ضمنت كباثر آثامهم واللمم
- اذا مدحوا آدميا مدح ت مولى الموالي ورب الامم
- له سجد الشامخ المشمخ على ما بمرينيه من شمم
- وقوله: تجل بقوى او تجل بعفة فذلك خير من سوار وخلخال
- وقوله: ان تثر في دار الجنان فاغا فارقت من دنياك نارا تحمد

هذا ولا يقدح في ايمانه ما جاء له من الطعن في بعض الوعظ من اهل عصره لا
 كان يرى فيهم من الحرص على الدنيا والكلف بجمع حطامها وذلك كقوله:
 طلب الحسائس وارتقى في منبر يصف الحساب لامة ليهولها
 ويكون غير مُصدق بقيامته اسمى يتل في النفوس ذهولها
 فلا يلزم عن الرمي بالزندقة ان يكون الراعي زنديقاً كما لا يخفى

تبرئة ابي العلاء من وصمة الكفر الشنعاء

ملحق للنبذة السابقة بقلم الاب لويس شيخو البسوي

اننا نشكر جناب الشيخ القاضل واللقوي الشهير سعيد افندي الشرتوني على ما
 جمعه في نبذته من الشواهد الناطقة بتدين ابي العلاء المري بيد اننا كنا وددنا لو
 حاول الكاتب التحرير ان يحل مشكلاً صعباً وهو ان يبين كيف امكن رجلاً من
 مقام ابي العلاء المري ان يتردد بين الكفر والدين ويتلون كافي براقش يوماً بلون الحق
 ويوماً بزي الباطل

ولا نشك ان جناب الشيخ لو تصدى لهذا البحث لأبان الرغبة عن الصريح. وان
 يسمح لنا فنعمل النظر في هذا الامر فنقول:

اننا لا ننكر ان في ديوان ابي العلاء المري المعروف بلزوم ما لا يلزم اياتاً اذا
 سمعها السامع أفتى لأول وهلة ان قائلها زنديق لا يعاب بالدين. يد ان في هذا الديوان
 نفسه اياتاً غيرها فيها تلوح شعائر الدين كالشمس في رافعة النهار منها ما اورده جناب
 الشيخ سعيد آنفاً وغيرها كثير لا يسعنا ذكرها لضيق المجال. أفيكفي القول لشرح هذا
 التضاد ان المري تردد بين الصدق والكذب وبين الباطل واليقين

لا لمري فان هذا التضاد لا يطابق ما كتبه عن المري اهل زمانه من زهده
 في الدنيا وورعه وتقاه وصبره على العى حتى انه كان يقول (انيس المجلس ١: ٢٧٦):
 «انا احمد الله على العى كما يحمدُه غيري على البصر». فمن يقول ان زنديقاً ينطق بثل
 هذا القول المنهني بصبر جميل على اعظم عن الدهر

وزد على ذلك ان ابن خلكان وغيره من المؤرخين ذكروا ان العلماء والوزراء واهل الاقتدار فضلاً عن الطلبة كانوا يتخرون بصدائقه ويكاتبونه ويسرون اليه من الآفاق ليسمعوه ويأخذوا عنه فهل يمكن القول ان مثل هؤلاء استطاعوا ان يخالطوا رجلاً ملحداً كافراً؟ وكذلك اخبر الحافظ السلفي انه لما توفي المعري رثاه نحو مائة وثمانين شاعراً منهم قهها ومنهم محدثون ومنهم صوفية وقد ترجم الحافظ باسمائهم فكيف اتفق مثل هؤلاء ارباب الدين ان يدحوا زنديقاً مأبوتاً في دينه فبقى علينا ان نطلب وجهاً للدفاع عن شرف المعري فنقول مستندين في قولنا الى اصدق الأدلة:

١ انه لمكان ان المعري قال في شبابه بعض الايات المؤذنة بفساد المعتد رواها عنه بعض اصحابه الا انه تاب عنها بعدئذ وصرح عن اعتصامه بالدين وهذا وجه حسن لحل هذه الأربة ويدفع عن المعري معرفة الكفر وقد قيل ان التوبة تكفر عن الحوبة وليس رأينا هذا محض اختلاق بل رواه ابن الوردي في تاريخه (١: ٣٦٠) نقلاً عن كتاب دفع المعرفة عن شيخ المعرفة حيث قال انه وجد المعري في ديوان لزوم ما لا يلزم مذبذباً حائراً في الدين لكن الكتب التي ألفها بعد ذلك خصوصاً ضوء السقط تصلح هذا الفساد وتوضح رجوعه الى الحق وصحة اعتقاده وضوء السقط خاتمة كتبه والاعمال بنحواتها

٢ ان اقوالاً كثيرة نسبت الى المعري وهو براء منها فكان اعداؤه وحسدته ينظمون ابياتاً كفرة فيشتيعونها على اسمه ليبيخوا قدره قال صاحب ترجمة المعري في صدر ديوانه لزوم ما لا يلزم (الطبعة الهندية): «لعل ابا العلاء كان في زمان مثل زماننا هذا يعني كل امرئ انكر المنكر فيرمونه بسوء الاعتقاد ليغروا به الملوك كما قال الامام ابن حزم: «انا طريد الملوك لاني اقول الحق ولا ابالي» وقال صاحب انيس الجليس (١: ٢٧٩): ان تلامذته وغيرهم كانوا يعملون على لسانه الاشعار ويضيتونها أقاويل الملاحدة قصداً لاثلاف نفسه ويشهد على هذا قوله:

حاول إهواني قومٌ فا واجهتهم الآ باهوان
وقولوني بمقالاخم فغبروا نية اخواني
لو استطاعوا لو شوا بي الى المريخ في الشب وكيوان

وكان يقول ايضا (ابن الوردي ١: ٣٦٠): «انا شيخ مكذوب عليه» فان صح

هذا القول فلا غرو ان نجد في شعره أقوالاً تؤذن بفساد عقيدته وقد دسوها في كتبه ظلمًا. لكن الانسان ليس بمسؤول إلا عن اعمال يديه
 ٣ قد راجعنا كثيرًا من الايات التي استند اليها الرواة ليرموا ابا العلاء المري بالزندقة والكفر فوجدنا لشرحها وجهًا صوابيًا ليس فيها من الالحاد ما زعم هؤلاء كقولهِ:

النفس عند فراقها جسامًا محزونة لدروس ربح ماس
 كهامة صيدت فننت جيدًا اسفًا لتنظر حال وكبر داس

فزعوا ان هذا القول ينفي البعث ومن تأمله بين الصواب لا يجد فيه شيئًا من ذلك. فان تشبيهه للجسم بعد الموت بالوكر الداس لا ينفي اعتقاده بالبعث يوم القيامة وله ايات كهذه ظاهرها الانكار ومن نقدها يجد ان المري لا يبعد البعث نفسه وانما ينكر شيئًا من أحوال المبعوثين

وكذلك لم يستحسنوا للمري قوله عن المنجمين :

يتجمون وما يدرون لو سُئلوا عن البعوضة أتى منهم تقف
 وقوله: سلطانك النار ان تعدل فنافمة وان تجر فلها ضير واحراق

وقوله عن قضاء الله :

قضى الله فينا بالذي هو كائن فتم وضلت حكمة الحكاء
 وهل يابق الانسان من ملك ربي فيخرج من ارض له وساء

ولكل هذه الايات معانٍ صحيحة لا تخفى على البصير. قال كمال الدين ابن العديم في رسالته المسماة دفع التجري على المري ذكر فيها محاسن هذا الشاعر وفضائله وقال فيها: « ان سائر ما في ديوانه من الاشعار الموهومة فهي امأ مكذوبة عليه او هي مؤولة كما اولوا كلام محبي الدين ابن العربي وغيره من الصوفيّة »

٤ وما يبرئ ابا العلاء من وصمة الكفر ان له اقوالاً كثيرة يهجو بها المرائين ومن يتخذ الدين كوسيلة لنمايات شخصية لا لوجه الله وكذلك تراه يندد بخرافات دخلت في بعض الاديان وهي من الدين مناط الثريا. كقولهِ:

رأيت جماعات من الناس أولمت باثبات اشياء استحال ثبوتها
 وقوله: اذا رام كيدًا بالصلاة مقيمها فتاركها عمدًا الى الله أقرب
 وقوله: افيقوا افيقوا يا غواة فالما دباناتكم مكر من القداماء
 أرادوا جامع المظالم فادركوا وبادوا وماتت سنة اللوام

فبقوله « غواة » خصص اهل الديانات الباطلة . ومن ذلك ابيات رواها ابو الفداء اولها :

عيتُ لكبرى وأشباعه وغسل الوجوه بيول البقر...

ومنها ايضاً قوله عن الاحاديث الضعيفة التي لم يروها الائمة :

جاءت أحاديث ان صَحَّتْ فَأَنَّ لَهَا شَأْنًا وَلَكِنْ فِيهَا ضَعْفُ إِسْنَادِ
فشاوِرِ الْعَقْلَ وَاتْرِكْ غَيْرَهُ هَدْرًا فَالْعَقْلُ خَيْرٌ مِنْ شَيْءٍ ضَمُّهُ التَّادِي

قترى من هذه الأقاويل ان ابا العلاء لا يعطن في الاديان بل يرد ما يجد فيها مضاداً للعقل السليم (١) او ما كان مخالفاً لمبادئ الدين الحق ومن عجب الامور ان اخصام المعري نسبوه الى الالحاد لانه امتنع ٤٥ سنة عن اكل اللحم وقالوا انه تمذهب بمذهب الهندو الذين يحرمون ايلام الحيوان . واستندوا في هذه الشكاية الى بعض اقواله المبهمة . وقد ردّ عليهم تلميذه ابو الحسن علي بن همام لما رثاه بقوله :

ان كنتَ لم تُرَقِ الدماء زهادةً فلقد أَرَقْتَ اليوم من جنبي دما

ولو تمنّ هوّلاء المنتقدون لوجدوا في هذا البيت تنفيذاً لما زعموا لانه بقوله « لم تُرَقِ الدماء زهادةً » يئن انه امتنع عن اكل اللحم زهداً بملأ الدنيا والشهوة الحلال وكذلك زعموا انه لم يحلّل الزواج الشرعي بقوله :

على الولد يحن والدّه ولو أحم ولاة على اصهارم خطباء

ومثله قوله وكان اوصى ان يُكتب على قبره :

هذا جنّاه ابي علي وما جنيتُ على احدٍ

غير ان مثل هذه الاقوال تدخل في باب العتاب على الدهر وآفاته وليست هي مذهباً كفرةً . وقد جاء مثل ذلك في كثير من الشعراء وفي سفر ايوب البار لما لمن يوم ميلاده وتني لو لم يكن يُبشّر ابوه بولادته
هذه وجوه اربعة فرضها على الادباء ليبرئوا بها ساحة ذاك الشاعر المفلق من معرفة

(١) ولعلّ ابا العلاء توم الخطأ في بعض الديانات فردّ على ما لم يدرك صحته . من ذلك ما كتبه عن عقائد التصاري (راجع انيس الجليس ١ : ٢٨٢) وقد فنّد قوله المطران جرمانوس فرحات وغيره

الزندقه فصاها ان تحوز لديهم قبولاً ليفحصوا بها ملحدى زماننا اذا ما حاولوا
والتجأوا الى اقاويل ابي العلاء رجا ان يؤيدوا بها كفرهم . صان الله شرقنا العزيز من
هذا الرباء وعواقبه الوخيمة

ما ورثه اهل العراق

عن الاشوريين والكلدانيين المتأق

بقلم حضرة الدكتور نابليون ماريني (تنمّة)

الريّ

اذا تفرسنا اليوم في واحد من سكّان العراق وانعمنا النظر في زيهِ لرأيناهُ مركّباً
من ثلاث قطع وهي : قميص وقبّاء (ولسان العراقيين « زبون ») وعباءة . فالقميص
يُتخذ من الحام البسيط الابيض اللون او الازرق يتزل الى ما تحت الركب بقليل . والقبّاء
هو من القطن الممزول او من الصوف يتزل الى ما تحت القميص . والعباءة كلها من
الصوف الخالص او من وبر الابل تغطي القبّاء كله . وعلى رأسه العرقجين (اي العرقية)
وعلى هذا العرقجين ملفوف الشماغ (كوفية من القطن الابيض الممزول يتخلّلها نقط
منسوجة من قطن ازرق اللون او احمره) على هيئة العمامة . والبعض يستعمل الطربوش
عوضاً عن العرقجين والعقال عوضاً عن العمامة

اماً الاغنياء والمتوسطو الحال فيزيدون قطعة رابعة على ما سبق ذكره وهي اللباس
(او السراويل) الذي يغطي عورة الانسان ويلبسون القبّاء المنسوج بالحريز او بالكثان
والعباءة من وبر الابل تزين نصفها الاعلى نقوش ذهبية او تطريز بالقصب الحلي
ويتخذها البعض من الجوخ القاسخ او من الحريز الصيني التادر الوجود وهو ما
يسمونه « بالجيناي »

ويلبس اغلب العراقيين في ارجلهم ما يسمونه « باليتي » وهو حذاء خفيف
الحنل لا كعب له ولا سيور . نعله من جلد الجاموس او من جلد البعير والبقية من
جلد الماعز او الغنم المصبوغ بالاحمر او بالاصفر او بالاسود . والمتوسطو الحال من اهل البادية

يلبسون «الجدك» وهي جزمة طويلة الرقبة تصل الى ما تحت الركبة بقليل لها كعب خفيف ولها سيور ونعلها من جلد البقر او الجاموس والبقية من جلد الماعز او الغنم ولونها امّا الاحمر او الاصفر وفي اعلى رقبته معلقة شرابة من القطن او من القصب والنساء منهم يلبسن باوجاً اصفر فوق الجزمة

وجميع العراقيين قاطبة يرخون اللحية والشارب الا ان الحضر يجزؤون شعر الرأس بخلاف اهل البادية الذين يجدلون جلدات رقيقة عديدة متساوية العدد مسترسلاً على الرقبة والاكتاف ومنهم من يضع القرط في الاذان ومنهم من يحلي جنون الصبي بالكحل وخصوصاً النساء فالكحل عندهن من لوازم الزينة وكذا الوشم فانهن يشمن الوجه والايدى والرجل ويندر في العراق وجود من لا يشم جلده وعلى الخصوص من لا يشم ذراعيه لان ذلك عندهم من ضروب كمال الرجولية ومن هذه الكماليات ايضاً حمل الحاتم سواء في اليد او في الحبيب وسواء يعرف حامله القراءة او مجهلها اذ لا مندوحة عنه لتوقيع السندات والرسالات والادواق الخ وكل من يكون عاطلاً منه يلقب بالجاهل وبناقص العقل ويؤتب بعدم معرفة اصول التمدن

وولدان المدن والبادية من ذكر واثى يلبسون الدمالج والمعاصم من الذهب او الفضة او الزجاج او الكهرباء ويتخلخلون بخلخال من الذهب او الفضة وكذا النساء قاطبة من اسلام ونصارى ويهود يلبسن الخللخال او الحجال في الرجل ولا يزعنه ظناً منهن انه من علامات حسن الحظ ومحبوبة العيش والرفاهية ويتقلدن حول الرقبة الطوق من الذهب او من اللؤلؤ او من المرجان او من الكهرباء او من الحجارة الكريمة واغلب المسلمات يجلعن البرة في الاف وكثيراً ما يقع ظفرك على صيدان لابسين الطوق والبرة في الاف

اماً زي النساء فلا يختلف عن زي الرجال الا بقليل فانهن يلبسن القميص والدراعة والعباءة السوداء اللون مع السراويل او يلبسن الدارئة والفسطان عوضاً عن الدراعة امّا نساء البادية قاطبة مع طائفة من الحضريات فلا يلبسن السراويل بل يكتفين بالدارية الزرقاء اللون والعباءة من الصوف ويغطين الرأس بالصدار وهو شي من النسيج اسود اللون لحمته الصوف او القطن طويل الاطراف يتزل الى الظهر من وراءه الى القسم

الاعلى من الصدر والاكتاف بحيث انه يغطي كل الرقبة والذقن والجهة وهذا الغطاء غير معروف عند اليهوديات ولا عند المسيحيات

فاذا امعنا النظر في زي الاشوريين والبابليين في سابق الزمان لرأيتاه يطابق كل المطابقة زي العراق الحاضر يشهد على ذلك هيرودوتس وصور العاديات الاسطوانية الشكل التي يرى عليها ان لبسهم كان يتركب من ثلاث قطع ايضا: قميص من كتان يتزل الى الرجل عليه قباء من صوف وفوق هذا توضع العباءة البيضاء (١)

والمسيو لنورمان يجبرنا عن ان غطاء الرأس كان اما رباطا بسيطاً يربطون به شعرهم الطويل. واما عمامة من صوف يلقونها لفات حول الرأس (٢)

وفي متحف العاديات البريطاني قطع تمثل موسيقياً يدق بالصنوج على رأسه عمامة. وفي متحف لوثر الفرنسي قطعة ثانية تمثل شخصاً معتماً وجدها المسيودي سارز في اخربة تلو (Tell-loh) قبيل البصرة. والمسيو يؤكد فيدينا عن ان الاسرى في زمان البابليين والاشوريين كانوا يلبسون في ارجلهم الجزمة او اليتية والنساء كن يتركن الرأس بلا غطاء ويسدلن الشعر على الاكتاف او يسترنه بغطاء طويل يتزل الى الظهر (٣)

وفي المتحف البريطاني قطع عديدة تمثل اسرى لابسين الجزمة في الرجل والرأس مكشوف او مغطى بعمامة لها آذان تتزل على الاصداع او على آذان الرأس. وكان الاشوريون والبابليون من نساء ورجال ومن صغار وكبار ومن فقير وامير يلبسون القروط في الآذان والاسورة في الايدي وكانت المادة تختلف باختلاف طبقاتهم اعني بذلك ان القروط او الاساور تكون اما من ذهب واما من فضة واما من حجارة كريمة او من نحاس الخ نظراً لحال الانسان وغناه. ويستنتج من ذلك ان فن الصياغة كان موجوداً عند القدماء لا بل وكانوا من البارعين فيه اي براعة اذ لم تزل بقاياه محفوظة الى يومنا هذا عند الصبة (الصائبة) وهم قوم يتعيشون اليوم فقط من هذه الصناعة وفي المتحف البريطاني تمثال الملك شمشي رمان الثالث (Samsi-Raman III) وفي

(١) Hérodote : l. I, 1. 1861

(٢) Lenormant : *Hist. Anc. des peuples de l'Orient*, T. IV, p. 128(٣) Layard : *Monuments*, 2^e série p. 10, 11, 12, 15, 18, 49

رنديه الاساور وصورة الملك سنحاريب بثيابه الرسمية جالساً على عرشه ولايساً الاساور والقرط وقد وجدت في اخربة برج غرود. ومثل ذلك تمثال الملك نازيربال (Nazirpal) وصورة الملك سرجون التي وجدت في اخربة خُرساباد ولا حاجة الى سرد التماثيل والصور كلها اذ المقام يضيق دون ذلك

هذا وفرنسا لنورمان يخبرنا عن ان الاشوريين والبابليين كسائر الشرقيين في عصرنا هذا يعتنون كل الاعتناء بالحية وبشعر الرأس. فانهم كانوا يتركونها ينبتان حتى يبلغا اقصى الطول ثم يجدلونهما جدلات عديدة دقيقة غريبة الشكل فكان الواحد منهم يحب ان يترك رأسه مكشوقاً وبلا عنرة ولا يصرف النظر عن جمل لحيتيه وشعر رأسه. وبعض الصور الناتئة الملوّنة تحقّق للباحث على انهم كانوا يصبغون جفونهم بالكحل الاسود حسب ما هو جار اليوم عند عموم الشرقيين (١)

ومن المؤلّفين في هذا الشأن من ينقل لنا ان اولئك البابليين لم يكونوا يجدلون شعر لحيتهم وشعر رأسهم فقط بل كانوا ايضاً ينظمونه لؤلؤاً او حلقات من ذهب او كانوا يعلّقون باطرافه سلاسل رفيعة من ذهب او من فضة او قطعاً مدوّرة الشكل منظومة بخيط الواحدة فوق الاخرى حتى يتألف منها عقدٌ طويل. وهذا النوع من الزينة موجود حتى يومنا في عراقنا بين الجنس اللطيف وهو ما يسمونه بالقراميل. فاذا مرت في الطريق او دخلت كنيسة سمعت صوت القراميل تطنّ بالأذان يرادفها او يراقبها صوت الخنخال

اما الطوق فكان عند القدماء من افخر الملابس واكبر انعام يمنعه الملك للناس وعلامة الجاه والابهة والاقتدار وكان يتقلده الوجهاء واكابر الدولة كالوزراء والقواد والحكّام وخصوصاً الملوك والملكات. وكان اذا اراد الملك مثلاً ترفيع شخص الى أوج الشرف امر بان يلقّد طوق الذهب الذي لا يعلوه شيء من الاحسان ولا تسبقه رتبة في الامتتان وان يُطاف به في المدينة على مرأى من الشعب كله

وفي كتاب فرنسا لنورمان للمام الى الطوق اذ يقول: «... واغلب الاوقات يلبس الملك اساور في ايديه وطوقاً في رقبته...» (٢)

Lenormant : Hist. Anc. des peuples de l'Orient, T. V p. 128 (١)

Lenormant : Hist. Anc. des peuples de l'Orient, T. V p. 128 (٢)

قال الكتاب المقدس: « وصنع بلشاصر الملك (بن نبوخذ نصر) وليمة عظيمة لألف من عظمائه... وصرخ الملك بصوت شديد ان يدخلوا الجوس والكلدانيين او المنجمين وأجاب الملك وقال لحكامه بابل: كل من يقرأ هذه الكتابة ويبن تعبها يلبس الارجوان ويتقلد طوق ذهب في عنقه الخ... حينئذ امر بلشاصر فألبس دانيال الارجوان وقُلد طوق الذهب في عنقه... » (سفر دانيال ١٠: ٥ و ٢٩)

قلنا فوق هذا ان الطوق لم يزل استعماله دارجاً بين العراقيين ويكون على أنواع شتى امّا من ذهب او من لؤلؤ الخ. ولكن طوق الذهب محصور استعماله اليوم بين النساء اليهوديات فاذا أراد مثلاً وجهاء اليهود تزويج بناتهم احضروا قبل كل شي طوق الذهب الواجب على العروس حمله طول حياتها السعيدة ولا تنزع عنها الا في اوقات الحزن فقط

ولا يبعد من ان يهود العراق حافظوا على لبس طوق الذهب تذكاراً لدانيال النبي اليهودي لتفسيره رؤيا بلشاصر ملك الكلدانيين والكل يعلم ان الله اليهودية هي الاولى بين سائر الملل التي تحافظ على تقاليدها بحرص لا مزيد عليه وكما ان دانيال كان من جملة العبرانيين المسيبين الى بابل على يد نبوخذ نصر فلاجل ذلك أبقي يهود العراق هذا الاثر دون سائر يهود العالم الذين لا يستعملونه لا بل انما يجهلون ذكره كل الجهل. وأزيد على ذلك ان بقية العراقيين من اسلام ونصارى وغيرهم اخذوا عن اليهود استعمال الطوق من اللؤلؤ او من الكهرباء الخ كما سبق التفصيل عنه

« وكانني بابراهيم الخليل عليه السلام عند سفره من حرّان الى بلاد الكنعانيين بامر الله تعالى كان لباساً عباءة حمراء اللون وعلى رأسه عمامة مربوطة برباط من جلد لكي تتمكن فيه ويديه الرحم وكان عيده يحملون الاحمال والعروض على ظهر الحمير والابل الباردة. ويجمعون شمل قطعان الغنم والماعز المتشتتة. ونسأوه كنّ حاملات الاولاد على اظهرهن ولاسات الخلل في الارجل والاساور في الايدي والاقرط في الآذان والبُرّي في الاثوف وفي اعناقهن قلاند الكهرباء والحوز والمرجان والحجارة المألسة. وعليه فنذ اربعة آلاف سنة كانت الازياء والمعيشة كما هي اليوم. اي ان زي ومعيشة ابراهيم الخليل ولوط

أخيه ونسأتهما كزري ومعيشة واحد من مشايخ العرب العائشين اليوم في البادية بدون أدنى تغيير البتة « اه (١)

ومن الممكن أيضاً أن العراقيين أخذوا استعمال الطوق عن البابليين أنفسهم كما أخذوا عنهم أشياء غيرها. إذ أن أولئك القدماء كانوا يلبسون الطوق من الحجارة الكريمة كالعقيق والزبرجد أو من الخرز أو من الحجارة الاسطوانية الشكل وإذا ماتوا قبرا معهم تلك القلائد وسائر الامتعة الفاخرة التي كان يترن بها أولئك الأشخاص في أيام حياتهم

وقبل أربع سنوات كان الاب شيل (Scheil) يحفر بامر شاهاني في اخربة قاعدة مملكة الكلدانيين وهي التي تسمى اليوم « أبو حبة » ولسان الآشوريين أكد فكان يجد في قبور ذلك الجيل مع العظام البالية مدفونا أما طوقاً من العقيق أو من الكهرواء أو من الخرز وأما قلائد منظومة كلها من الحجارة الكريمة الاسطوانية الشكل وأما خلاخيل من النحاس أو حجاباً من الحديد أو النحاس وأما صينيات نحاسية فيها فنجانين وكاسات وخواتم من نحاس وأما خواتم من الحجارة الكريمة كما يفعل ذلك في أيامنا أغلب العراقيين حتى نضاراهم فانهم يدفنون مع الميت افخر ثيابه واثمن حليهم كالحجاب والحواتم وطوق اللؤلؤ والملاء الخ

الحرب والاسلحة

لا غرو أن الآشوريين والبابليين جيلٌ مفطور على حب السلب والنهب وخصوصاً ميال إلى الحرب ولا بد منها في كل سنة في الربيع أو الخريف والملك الذي لا يحارب لا يُنزل منزلة ملك عندهم وربما خلعه عن كرسيه أو قتلوه كما تؤكد لنا ذلك تواريخهم ولذا ترى كل ملك جديد يتربع دست مملكته بأشر للحال حرباً عواناً ضد أعداء والده أو أجداده. ولا يقر له قرار حتى يأخذ بثأره وأما يموت في ساحة القتال فداء لشرفه وشرف أمته. وهذه المزية جعلت سائر الأمم تهرب ملوك آشور وبابل رهبا لا مزيد عليه واكتسبت لهم أيضاً شرفاً واقتداراً وسطوة حتى خيل لبعض منهم أنهم آلهة كما فعل مجتصر الملك وسرجون الأول وغيرهما

ومن فروض الملك أن يرافق جيشه إلى ساحة الوغى وأن يتولى بنفسه أوامره لا بل

اذا اقتضى الحال ان يسبقه ويحارب في صفوف امته كواحد منها. واذا بُلي بمرض او اعترته مصيبة او شغلته حوادث مهتة تسلم مركزه المشير الاعظم وهو المسئى بلقمتهم الترتانو (turtanu) ومعناه القائد الكبير وقد جاء ذكره في سفر اشعيا النبي حيث يقول: « في السنة التي وفد فيها توتان الى أشدود اذ ارسله سرجون ملك اشور الخ » (الفصل العشرون (١) :

وقلما كان ملوك الاشوريين والبابليين يسلمون قيادة الجيش الى الترتان ألا فيا ندر وذلك حذراً من الخيانة او الطمع الذي يستولي على عقله ويحدث ما يحدث كما جرى لشلمنآصر الخامس لما كان يحاصر مدينة صور وكان الترتان سرجون يقاتل في السامرة فوسوس شيطان الكبرياء في صدره فجاهر بالعصيان واستبد بالملك وراح الى نينوى واستوى على العرش وترك وراءه شلمنآصر يحرق الأرم كدراً وغماً

وزد على ذلك ان كل ملك اشوري اكن او بابلياً لا يتولى قيادة جيشه بذاته يصبح مردولاً ومكروهاً في عين رعيته وتقضي شرانهم بعزله لا محالة اذ في عقاندهم ان الآلهة هي التي تسلم الملكة للملك وفي الوقت نفسه تمنحه الشجاعة والبطش والجأش. واذا تفرست في صور ملوك ذلك العصر اخذ منك الرعب كل مأخذ فنظر عيونهم المحملقة العابسة تحدثك عن تساوة قلوبهم وانقباض وجوههم يكشف لك عما هو كامن في داخلهم من الشراسة ورباط الجأش وهيئة أنفهم الأقنى الكبير الحجم وشتهم السفلى العريضة تُنبئناك عن دعارتهم وميلهم الى سفك الدماء. اما قوة عضلاتهم فانها لشمشونية اذ ترى بضربة هراوة واحدة ان الملك اشورباغيال هرس نخاع سبع كان قد هجم عليه ليقترسه. هذا وتجد اليوم في شيوخ عرب العراق وخصوصاً في امراء اكراده كل ما وصفنا به الملوك القدماء. ويشهد لنا بذلك العلامة مينان في كتابه عن اليزيدية حيث يقول: اني لأشك كل الشك في ان اصل الاكراد يرجع الى الاشوريين لكنني لا اشك قط ان طباعهم وعواندهم تشبههم كل الشبه ولا التباس فيها» اه (١)

ولم يوجد على عهد الاشوريين والبابليين في وقت السلم عسكري واحد يقتات من خزينة الملك كما هي العادة اليوم في البلاد المتمدنة بل كانت العادة عندهم ان يتقدم

الى ساحة القتال كل ذكر بالغ يستطيع حمل السلاح. والسلاح كان من جيب الاشوري الخاص وليس من كيس الملك ولهذا كانت الرعية مستعدة للحرب في اي وقت يصدر الامر الملكي كما هو مألوف اليوم عند عرب العراق واكراده. فلو رغب مثلاً الملك الذهاب الى القتال الساعة رافقته للحال كل رعيته ومعه سائر الملوك المهادين له والخاضعين لصولجانه بجميع جيوشهم وذخائرهم ومعداتهم. وتقضي القواعد على الملك الاشوري ان يسبق الكل ويتقدم ويجري امام جيشه راكباً عجلته الملكية بيده القوس والنشاب وعن يمينه يقف الترتان لابساً التاج وعن يساره يقوم معاون الترتان ويسمى عندهم بالسلتانو (sultanu) ومن ورائه ينتصب خصيٌ ماسكاً بيده المظلة الملكية مفتوحة فوق رأسه. وهؤلاء الاشخاص الثلاثة لا يفارقون ملكهم ابداً في زمن الحرب ولا يركبون الا على عجلته ولا يجاربون الا بجانيه. واذا اقتضت الحاجة يفدونه بانفسهم ويدؤون عنه كل خطر ووبال. ويحيط بالملك ايضاً عند انتشاب القتال الحرس الملكي وهو عبارة عن نخبة شبان الشعب كلهم من الجابرة الصناديد ولا يتركون سلاحهم لا ليلاً ولا نهاراً. ان في زمن السلم وان في زمن الحرب ومن اهم واجباتهم المحافظة على حياة الملك. وكم من انقلاب وانتهاك حرمة صدرت عنهم في داخل القصر الملكي. وكم من قتل ملك واقامة غيره في مكانه كانوا هم السبب والآلة. وهاك ما قال عنهم اشعيا النبي في فصله الخامس: "فيرفع راية للامم من بعيد ويصفر لامة من اقصى الارض فاذا بها مقبلة بسرعة وخفة. ليس فيها رازح ولا ساقط لا تنمس ولا تنام. لا تحل مناطق احقانها ولا تفك شرك نالها. سهامها محدودة وكل قسيها مشدودة تحسب حوافر خيائها صوّاناً وعجلاتها اعصاراً لها زئير كاللبوءة وهي ترأر كالاشبال وترجر وتحطف الفريسة وتستخلصها وليس من يستفدها" (٢٦: ٥ - ٣٠)

وبعد الرجوع من الحرب يوزع الملك الغنائم والاسرى على العشائر والامراء والملوك الصغار كل حسب اجتهاده وجهاده في ساحة القتال. ولم ترل هذه العادة جارية الى هذا اليوم عند اهل البادية. فالشيخ مثلاً اذا دعا قومه الى النزول لبثه للحال اتباعه وسائر الشيوخ المصادقة له وعند رجوعهم يتقاسمون الغنيمة والاسلاب كل حسب استحقاقه وكان العسكر الاشوري ينقسم الى ثلاث فرق: فرقة المشاة وهم القواسة وفرقة الحيلة وهم الرماحة وفرقة راكبي العجلات وهم حاملو السيف والدرس وعلى الجيش

ان يطيع قواده طاعة عمياء وجميع الحركات والاوامر الحربية كانت تصدر من الملك وحده وتلك الاوامر كانت تجري بنظام غريب واحكام عجيب حتى دفع هذا الامر فرنسوا لنورمان الى القول: « ان الجيش الاشوري لم يُغلب قط في زمانه حتى ولا مرة واحدة » (١)

امّا سلاح ذلك الجيل فكانت تتوقف على الرمح والسيف والترس والحجر والدرع والدبوس والقوس والنشاب والمقلاع ولدينا شهادات تثبت وجودها بكل صفة

من ذلك انك ترى في متحف العاديات البريطاني صورة ثالثة وُجِدَت في اخربة قيونجك تمثل رجالاً ستة بايديهم المقاليح ومجنهم الحصى في عهد الملك اشوربانيال (٦٢٥ ق م) وهؤلاء الرجال هم من الفرقة الممتازة بهذه الوظيفة

وكان الحَيَال الاشوري يركب دابته حافي الرجلين بلا سرج ولا ركابات عاري الساقين والذراعين وقلم كانت ترى تحته غرقة تغطي ظهر الدابة ومثل هذا الامر جار الى يومنا هذا عند عموم العراقيين وخصوصاً عند أعراب البادية اذ انه من العار عليهم ان يركبوا دابة مطهّمة او مسرجة ومن يفعل ذلك يُعَدّ من الخثين

ان المقوار (ويُلفظ المكوار) وهو الدبوس الذي برأسه كتة هو عندي من اقدم الاسلحة التي استعان بها الانسان الاول عند المخاطر للدفاع وكان يُتخذ كلة من الحديد او رأسه من قير ويده من الحشب او كلة من الحشب وكان الاغلب منهم يتخذ الكتة من القير ويده من الحشب وذلك لسهولة صنعه ورخص قيمته وخفة حمله وقوة فعله مع صفه قال الملك اشوربانيال عن نفسه: « بينما كنت اصيد وقعت على سبع قُبضت على ذنبه وبهوة الالهين » آدار وزغل « طحنت نخاعه بضربة مقوار واحدة »

وفي متحف العاديات البريطاني صورة ثالثة وُجِدَت في اخربة قيونجك تمثل حرباً بين الاشوريين والعميلامين. وهناك ترى عدداً من المساكر الاشورية يقاتلون وبايديهم المقاور (المكاور) وتلك الواقعة حدثت نحو السنة ٦٦٨ ق م. وفي ذلك المتحف ايضاً صورة ثالثة تمثل صفاً من العسكر الاشوري حاملاً الترس والرمح وُجِدَت ايضاً في اخربة قيونجك

قال هيرودوتس واصفاً سلاح الاشوري: والاشوريون كان لهم خود نحاس مسرودة ومشبكة بطريقة غريبة صعبة الوصف وحراهم وتراسهم وخناجرهم تشبه تقريباً سلاح المصريين وفوق ذلك كانوا يحملون دبابيس خشب لها كتل من حديد ودروعاً زردية الخ « ١)

ولا يزال السواد الاعظم من العراقيين يستعملون الى يومنا هذا المقوار والرمح والسيف والحجر والمقلاع وقلماً تجدد حارساً او ناطور بستان او رجلاً من البادية بلا مقوار مشكوك في منطقته وبلا خنجر معلق على جنبه. واذا مرت في طرق بغداد او في براريا تشاهد مراراً بايدي الصبيان مقاليع يرمون بها الطير او يقاتلون بها بعضهم بعضاً ودوي طيران الحجر في الهواء يطن في زوايا الأذان مما يذكركم بحرب القدماء بهذه اللعبة — هذا ما رأينا جمعه من عادات الاشوريين التي ورثها عنهم العراقيون ولو تتبعنا احوال الشعبين لوجدنا غير ذلك كثيراً وفي هذا كفاية

القديس يوحنا في الذهب واللغات الشرقية

نبذة للاب هنري لانس البوسي

ورد في التأليف الحديث الذي وضعه حضرة الحوري ميخائيل غبريل وهو « تاريخ الكنيسة الانطاكية السريانية المارونية » ما نصه (ص ٥٢٥) : « كان في الذهب من انطاكية من الأئمة السريانية ». فرأينا ان نبعث في هذه العجالة عملاً يتضمنه هذا الزعم الجديد من الصحة

اذا تصفحنا أعمال هذا المعلم الجليل وفخر الكنائس الشرقية وجدنا ان كتبة ترجمته اجمعوا على انه ولد في انطاكية ونشأ فيها. غير اننا لم نعلم من امر أسرته الا القدر القليل. فاننا نجعل اصلها هل كانت كمعظم اهل سورية من الناصر الارامي (٢)

(١) Hérodote II, l. 7-1861

(٢) ان تفرغ شعب سورياً من الناصر الارامي رأي دافع عنها ائمة المشرقين كالسماي وريندوت والحوري سرتين وامبود (A. Amiaud) والاب باريزو البندكتي والدكتوران بيكل

او من غيره. فانه لممكن ان يكون اصلاها من الامة السورديّة ولكن لا دليل على ذلك. وغاية ما نعرفه عن اسرته انها كانت مُثريّة رغبة العيش وان لم تكن من الاسر العريقة في الشرف. وكان ابوه قائدًا في الجيش الروماني يدعى سيكندوس وهو اسم روماني. وكذلك اسم خالته كان لاثينيًا. أمّا والدته فكانت تُدعى باسم يوناني أنثوسا (١). قري من هذه الاعلام انه لا يمكننا ان نقطع في اصل القديس يوحنا في الذهب فننسب الى عنصر آرامي او يوناني. ومّا لا نزاع فيه انّ أسرته اتخذت تمدن اليونان وعاداتهم الجارية في ذلك العهد في حواضر الشام ومدنها الكبرى فصارت شبه اليونانية (hellénisée) كالستعربين بين العرب وكالتفرنجين في ايامنا

أمّا لغة القديس الذي نحن بصدده فلا نتردد في القول انها كانت اليونانية وإنّ في الذهب كان يجهل السريانية. هذا ما يُستنتج من درس اعمال القديس. لكننا نورد هنا شاهدين صريحين كنّا اثبتناهما سابقًا في المشرق (٣: ٢٦٩) فزعم البعض اننا اخترعناهما او زورناهما. فالعود اليهما احمد

والشاهد الاول ورد في مير القديس عن الشهداء. حيث يذكر في الذهب ان كثيرين ممن استشهدوا دفنوا خارجًا من انطاكية في ربوضها ثم يردف كلامه قائلا: «لا تكتفوا ايها الحضور لرطانة هؤلاء الشهداء ولتقهم الاعجمية (Βάρβαρον φωνήν) . . . فهل من احد يبا باختلاف اللغات لمّا يجمعنا ايمان واحد». فن هذا النص الصريح نستنتج (اولًا) ان لغة القديس يوحنا في الذهب كانت اليونانية لانه يدعو لغة هؤلاء الشهداء لغة اعجمية ورطانة بربرية. (وثانيًا) ان لغة القرويين المجاورين لانطاكية ليست

(Bickell) ونستل (Nestle) وغيرهم دونًا اسماء في مقالاتنا المنشورة بالفرنسية من الاخ (فرا) غريفون ولبنان في القرن الخامس عشر (ص ٢٥). وزد على الذين ذكرنا هناك رينان في كتاب تاريخ اللغات السامية (١: ٢٧٧) وماس لاتري (Mas-Latrie) في تاريخ قبرس (١: ١٠٤) واغنيس سميت في الابحاث السيناوية الجزء السادس ومبلة المشرق المسيحي (سنة ١٨٩٨ ص ٢٧٨ وسنة ١٨٩٩ ص ٣٥٠ و٣٦٠ وسنة ١٩٠١ ص ٢٤١) والمجلة الاسبوعية (١٨٩٨ الجزء الاول ٢٤١ و٢٦٧) ورو. دوغال الخ

(١) فان اضفنا الى هذه الاسماء اسم يوحنا العبراني لا نجد الا اسمًا واحدًا يونانيًا في طائفة فم الذهب. - وجاء في النشرة المصونة (Bullet. de Corresp. hellénique) في تاريخ سنة ١٩٠٠ (ص ٢٨٩) ان يونانية اهل انطاكية لم تكن فصيحة وكانت مشحونة بالفاظ لاتينية دخيلة

اليونانية (١). وهذه اللغة الاعجمية كان يتكلم بها لا الشعب قط بل جمهور الكهنة والرهبان والاساقفة لأن أكثر هؤلاء الشهداء كانوا من مجلتهم ولنا في تاريخ تاودوريطوس اسقف قورش ما يؤيد نتيجتنا هذه الثانية ويبين صريحاً ان النساك المجاورين المتعبدين لله قريباً من انطاكية كانوا يجملون اليونانية اخبر تاودوريطوس عن الناسك الشهير مكدونوس معاصر القديس يوحنا في الذهب انه (٢) كان يسكن في بئر فلَقْبُهُ الاهلون لذلك باسم Guba اي جب (٣). فتما خبر قداسه الى فلايانوس اسقف انطاكية فاستدعاه الى المدينة وأحضره الرُتب المقدسة. وفي اثناء الذبيحة استقدم السائح القديس ووضع عليه اليد فجعله كاهناً دون علمه. فلما خرج الشعب من الكنيسة وشعر الراهب بما جرى له من امر تكهينه لانه لم يكن يفهم اليونانية ومعاني ليتورجيتها اخذ منه الغيظ مأخذه ورفع عصاه يتهدد من يريد ان يصده عن الرجوع الى مسكنه اذ كان يتخيل ان الكهنوت يفقده نعمة الزهد والتسك (٤) ويوجب مجذمة النفوس كرامة الكنيسة. وفي هذا الحادث شاهد جلي على ان النساك المذكور والشعب الذي اقيم لرعايته لم يفهموا اللغة اليونانية وفي ترجمة مكدونوس هذا دليل آخر على انه هو والجبساء الذين كانوا في النساك المجاورة لانطاكية كانوا يجملون اليونانية. وذلك ان تاودوسيوس الملك كان بلغه

(١) قرأنا في كراسة حديثة لحضرة الاب الفاضل قسطنطين باشا ان في ظهري انطاكية كان الناس يتكلمون يونانية ركيكة عامية. الا ان قول يوحنا في الذهب يبطل هذا الزعم مطلقاً. فانه بوصفه هذه اللغة بلفظة «بربرية» ينفي اليونانية - ولعل حضرة يجهل ان لغة اهل انطاكية نفسها لم تكن فصيحة كما شهد بذلك فيلسترات في ترجمة ابولونيوس (راجع Bulletin de Correspond. hellén. 1900 p. 289). ومن الامور الغريبة ان العلماء لم يكتشفوا في انطاكية من الكتابات اليونانية القديمة الا التذر القليل. حتى انما لو جمعت لما تجاوزت سنة اسطر. راجع المؤرخ مومسن (Mommsen) في تاريخه الروماني ج ٥ ص ٢٦٠ ووادنغتون (كتابات سورية ص ٤٢٦) وفورستر (Jahrbuch 1897) وغيرهم كثيرين - هذا وننتهز هنا الفرصة لشكر لحضرة الاب قسطنطين لطفه في مجادلته. فبايت غيره احتذى في ذلك حذوه

(٢) راجع أعمال الاباء اليونان لمين (ج ٨٢ ص ١٢٠٦)

(٣) من السريانية هكذا وفي هذه التسمية دليل على ان الشعب كان يتكلم بالسريانية

(٤) راجع تفاصيل هذه الحكاية (البهجة في تاريخ تاودوريطوس (ص ١٢٠٨)

أَنَّ شَغْبًا حَدَثَ فِي أَنْطَاكِيَّةٍ وَثَارَ أَهْلُهَا وَشَوْهُوا صُورَهُ فَارْسَلُ عَامِلَيْنِ مِنْ عَمَّالِهِ لِيُعَاقِبَا
بِالْمَوْتِ كُلَّ مَنْ دَخَلَ فِي هَذِهِ الْفَتْنَةِ . فَبَلَغَ هَذَا الْخَبْرَ مَسَامِعَ السِّيَّاحِ الَّذِينَ كَانُوا بِجَوْلٍ
الْمَدِينَةِ فَاسْرَعُوا لِيَنْقُذُوا أَخَوَتَهُمُ الْمَسِيحِيِّينَ مِنْ هَذِهِ الْحَنَةِ الْعَظِيمَةِ وَدَخَلُوا عَلَى عَامِلِي
الْمَلِكِ وَاخَذُوا يَتَهَرَوْنَهَا وَيُزَجِرُونَهَا لِيَعْدِلَا عَنْ قَصْدِهِمَا (١) . هَذَا مَا أَخْبَرَ بِهِ الْقَدِيسُ
يُوحَنَّا فِي الذَّهَبِ لَكِنَّهُ لَمْ يُفِئِدْنَا عَنْ اللَّغَةِ الَّتِي تَكَلَّمُ بِهَا هُوَلَا . وَانْمَا ذَكَرَ عَنْهُمْ « أَنَّهُمْ
قَوْمٌ لَا يَلْبَسُونَ سُوِيَ رِدَاءِ خَشَنٍ وَيَعِيشُونَ فِي الْجِبَالِ وَالْعِبَابَاتِ » . وَقَدْ تَلَا فِي تَاوَدُورِيطُوسٍ
سَكُوتٌ فِي الذَّهَبِ عَنْ لُغَةِ الْحَبَسَاءِ الْمَذْكُورِينَ فَقَالَ عَنْ مَكْدُونِيُوسٍ مُقَدِّمِهِمْ أَنَّهُ
انْتَهَرَ عَمَّالَ الْمَلِكِ « بِالسَّرْيَانِيَّةِ وَكَانَ التَّرْجَمَانُ يَنْقُلُ كَلَامَهُ إِلَيْهِمْ بِالْيُونَانِيَّةِ (٢) » . فَلَيْسَ
مِنْ دَلِيلٍ أَوْضَحَ مِنْ هَذَا لِتَأْيِيدِ قَوْلِنَا عَنْ شِيُوعِ السَّرْيَانِيَّةِ فِي جَوَارِ أَنْطَاكِيَّةِ بَلْ فِي
أَنْطَاكِيَّةِ نَفْسِهَا كَمَا يَدُلُّ عَلَى ذَلِكَ وَجُودُ تَرَاجُمَةٍ بَيْنَ أَهْلِهَا مَا لَمْ يَقُلِ الْقَائِلُ أَنَّ عَمَّالَ
الْمَلِكِ كَانُوا يَصْحَبُهُمْ تَرْجَمَانٌ رَسْمِيٌّ حَيْثُ سَارُوا وَهَذَا يُزِيدُ قَوْلَنَا حَقًّا

فَلَنَأْتِيَنَّ الْآنَ إِلَى الشَّاهِدِ الْآخَرِ الَّذِي زَعَمَ أَيْضًا الْبَعْضُ أَنَّنَا مَرَّهْنَاهُ وَبَدَلْنَا مَعْنَاهُ
وَهَذَا الشَّاهِدُ وَرَدَ فِي الْمِيسَرِ الثَّاسِعِ عَشَرَ لِأَهْلِ أَنْطَاكِيَّةِ فَاهُ بِهِ ذَهَبِيُّ الْقَوْمِ فِي حَفَلَةٍ
تَقَاطَرُ إِلَيْهَا أَهْلُ الْقَرْيَةِ الْمَجاوِرَةِ لِأَنْطَاكِيَّةِ . فَمِمَّا قَالَ الْخَطِيبُ الْمُصْطَفَى مَا تَعْرِيفُهُ الْحَرْفِيُّ :
« إِنِّي أَعُدُّ هَذِهِ الْحَفَلَةَ كَأَعْظَمِ الْأَعْيَادِ وَأَبْهَجِهَا لِحُضُورِ أَخَوَتِنَا الَّذِينَ شَرَّفُوا مَدِينَتَنَا
بِقُدُومِهِمْ وَزَانُوا هَذِهِ الْكَنِيسَةَ . نَعَمْ أَنَّ هُوَلَاءَ الْقَوْمِ يُخْتَلِفُونَ عَنَّا بِاللِّسَانِ (Λαοὶ κατὰ
(τὴν γλῶσσαν ἐνὶ ἑλληλογυμένους) لَكِنْ إِيْمَانُهُمْ يُوَافِقُ إِيْمَانَنَا » . فَهَذَا دَلِيلٌ آخَرٌ لَا
يُنْقِضُ عَلَى الْفَرْقِ الْكَائِنِ بَيْنَ لُغَةِ الْخَطِيبِ وَسَامِعِيهِ وَلُغَةِ قَرْيَةِ أَنْطَاكِيَّةِ . وَلَا شَكَّ أَنَّ
اللُّغَةَ الْمَشَارَ إِلَيْهَا كَانَتْ السَّرْيَانِيَّةَ كَمَا سَبَقَ وَنَصَّ عَلَيْهِ فِي حَاشِيَةِ الْكِتَابِ صَاحِبَا (٣)
التَّرْجُمَتَيْنِ اللَّاتِينِيَّةِ وَالْفَرَنْسِيَّةِ بِقَوْلِهِمَا : « أَنَّ أَهْلَ قَرْيَةِ أَنْطَاكِيَّةِ كَانُوا يَتَكَلَّمُونَ
بِالسَّرْيَانِيَّةِ »

هَذَا لِعَمْرِي أَمْرٌ غَرِيبٌ أَنَّ الشَّعْبَ وَالْأَكَلِيدُوسَ فِي جَوَارِ عَاصِمَةِ كِبَرِي

(١) رَاجِعِ الْمِيسَرِ ١٧ مِنْ مِيسَرِ الْقَدِيسِ يُوحَنَّا فِي الذَّهَبِ لِأَهْلِ أَنْطَاكِيَّةِ

(٢) رَاجِعِ تَارِيخَهُ الرِّهْبَانِيَّ فِي أَعْمَالِ الْآبَاءِ الْيُونَانِ ج ٨٢ ص ١٦٠٩ وَ ١٦١٠

(٣) وَهِيَ الْبَنْدُكِيَّةُ الشَّهِيرَةُ مُتَّفَوِّكُونَ (Montfaucon) وَبَارَايِلَ (Bareille)

كأطلاكية يبلغ عدد سكّانها نيفاً ونصف مليون من النفوس داوموا على التكلم بالسرّانية رغمًا عن تمدّن هذه المدينة وسيطرتها مدّة سبعة أجيال متوالية. فكيف لم تنتشر اللغة اليونانية بينهم مع أنّ الإيمان المسيحي كان واحداً كما شهد القديس يوحنا في الذهب ولم تغفل القلوب في ذلك الوقت الانشاقات الدينية كالنسطورية واليعقوية إذ لم تظهر هذه البدع إلّا بعد ذلك بنحو خمسين سنة

فهذا مشكلٌ حاولنا حله في مقالة سابقة يبيّن فيها أنّ اللغة السريانية كانت أكثر انتشاراً من اليونانية غير أنّ أدلّتنا لسوّ الحظ لم ترض بعض المنتقدين فنسبونا إلى التّروير. والحق يقال إنّنا لم نُوضح الأمر كما أوضحه قبلنا أحد آباء الكنيسة اليونانية الممتازين وهو تاودوريطوس فإنّه ليس فقط يشهد بالأجمال على تكلم أهل بلاد الشام بالسرّانية لكنّه قد عدّد أكبر أقطار سورية مفصلاً أسماء التّكلمين بها فقال (١): «ان لغة السوريين والامم المجاورة للقرات والفلسطينيين والفينيقيين هي السريانية (٢)»

ولعلّ بعضاً من قرائنا بعد ما اتينا به من الشواهد المتقطعة من أعمال القديس يوحنا في الذهب وتاودوريطوس يفضّلون قول القديسة سيلفيا (٣) فينسبون إلى انطاكية ما روتّه عن اورشليم حيث قالت «ان فئة من أهل القدس يعرفون اليونانية والسريانية وفئة أخرى لا يفهمون سوى اليونانية وفئة ثالثة يتكلّمون فقط بالسرّانية» (٤) فينتج من هذا ان ثلثي المدينة كانوا يعرفون اللغة السريانية وهذا لعمر الحق قسم صالح

اما نحن فنرضى لإثبات مدّعائنا بأقل من ذلك. قال العلامة روبنس دوغال من أكبر معلمي اللغة السريانية في كتابه عن الآداب السريانية (ص ٤-٥) أنّ أهل سورية بعد

(١) راجع أعمال الآباء اليونان لمن ج ٨٠ ص ٢٢٧

(٢) وقال في الذهب: «ان السوريين مع كوخم من الاعجميين قد نقلوا الاسفار الالهية

الى لغتهم» أعمال الآباء اليونان ج ٥٩ ص ٣٢

(٣) لا «القديس سلفيا» كما جاء في كرّاسة حضرة الاب قسطنطين بلثا (ص ٥٢)

(٤) اما حضرة الاب قسطنطين باشا فقد عرّب هذا النصّ وزاد عليه الفاظاً غيّرت معناها وما نحن نذكر ترجمته ونضع بين ممكّنين ما زاده الناقل ليرى القراء ان كُنّا نحن من الحرّفين قال (ص ٥٣): «في هذه البلاد فئة من السكان يعرفون اليونانية والسريانية. وفئة أخرى [يونان الاصل] ولا يعرفون إلّا اليونانية والباقي [وم القليل] لا يعرفون إلّا السريانية» فليحكم الحكم عن ضبط هذه الترجمة

فتح السلوقيين اتخذوا التمدن اليوناني أما اللغة العامية فبقيت السريانية ١٠. وزد على ذلك ما رواه الأب رتفال في مقالته عن تدمير وزينب انه لم يوجد في هذه المدينة ناسخ يوناني في أيام عزها

فلنعد الان الى القديس يوحنا في الذهب قائلين انه ثبت مما تقدم ان لغة هذا الرجل العظيم كانت اليونانية. ولكن هل كان يعرف السريانية ايضا فالامر ممكن لا يسعنا تأكيد. ومن المقرر ان اساقفة كثيرين من سورية كانوا يعرفون السريانية كاسقف اورشليم الذي صادفته القديسة سيلفيا فقالت عنه انه كان يتكلم باليونانية « مع معرفته بالسريانية » (etsi siriste noverit). وكذلك القديس ايفانيوس كان يتقن السريانية وهي لغته الاصلية ويعرف العبرانية ثم درس اليونانية في الاسكندرية فلم يحكمها. هكذا روى عنه فوطيوس ١)

أما تاودوريطوس فعرفته للغة السريانية تلوح مما سبق وتظهر ظهور الشمس في تفاسيره للكتب المقدسة فانه كثيرا ما يشير الى النسخة السريانية ويترجم آيات منها ويقابل بينها وبين النسخة السبعينية او العبرانية ٢)

وبوسعنا ان نذكر غير هؤلاء من كتبة اليونان ومشاهيرهم مثلاً مترجم اعمال القديس ابرونيوس الى اليونانية ٣)

ومهما كان الامر انه لا ريب في القول بان اللغة اليونانية هي لغة القديس يوحنا في الذهب اما معرفته للسريانية فليست بمتروكة. فهذا ما يظهر من مطالعة اعمال القديس. ولو اردنا لزدنا على هذه الحجج ما يزيدها اثباتاً مثال ذلك ان في الذهب عند ذكره السوريين يلقبهم بالاعاجم ويذكر لغتهم كلغة قائمة بذاتها مختلفة عن اليونانية ٤) - ومن

١) راجع مجادلتي القديس ابرونيوس ضد روفينس. وترجمة القديس ايفانيوس في اول اعماله في مجموع الآباء اليونان

٢) راجع في اعمال الآباء اليونان ج ٨٠: ص ٧٢، ٧٤، ١٠١، ٢٣٧، ٤٨٢، ٨٦٤، ١٠٠٥، ١٤٣٠، ١٤٥٤ الخ - وج ٨١: ص ٤٠٨، ٤٢٢، ٤٥٥، ٤٧٥، ٤٧٧، ٤٨٤ الخ - وج ٨٢: ص ٢٨٥، ١٢٠٦، ١٢١٠ الخ وترجع ان تاودوريطوس كان يعرف اللغة العربية هو والقديس سحان العمودي ويظهر ذلك من تاريخ سيرة هذا الناسك الشهير

٣) راجع مجلة ٢٩٦ p. 1901 Muséon,

٤) راجع اعمال الآباء اليونان (ج ٥٩ ص ٢٢)

ذلك قوله في محل آخر « أن الإسفار الالهية لم تكتب في لغتنا لكن في العبرانية (١) »
 قوله « لغتنا » يدل على أن لغته كانت اليونانية - ومنه قوله في شرح آية من الكتاب
 الكريم « ويشهد بذلك الذين يعرفون اللغة السريانية (٢) » فتل هذا لا يقوله عادة رجل
 عارف بلغة اجنيّة

وخلاصة الكلام ان قول حضرة الحورى ميخائيل غبريل أن « يوحنا في الذهب
 كان من الامة السريانية » ليس بقول ثبت يحتاج الى ادلة لم نجد لها من اثر في
 التاريخ حتى عهدنا الحاضر والسلام

الكثلكة في القرن التاسع عشر

نظر لابل لويس شيخو اليسوعي (تنمة لما سبق)

٢ اميركة

لا نشك ان الذين طالعوا مقالاتنا السابقة عن نجاح الكثلكة في اوربة نالهم لذلك
 العجب العجيب وشكروا الله على اعلانه كعب كنيسة بين جميع الدول المتمدنة . على
 انه تعالى عز وجل لم يقصر مغايل قدرته على اوربة وحدها بل افاضها بكرم على
 بقية النحاء المعمور فان اعتبرنا الدنيا الجديدة وجدنا الكنيسة الكاثوليكية فيها بلغت من
 العز والتقدم حيث لم تبلغ الآمال . فان اميركة في قسمها الشمالي والجنوبي رأت
 الكثلكة في مقام رفيع بعد ان كانت مزوية في بعض بلادها لا تستلفت اليها
 سوى انظار القليلين

(اميركة الشمالية) شئت انوار الكثلكة في اميركة الشمالية حتى انها تبهر اليوم
 عيون كل الناظرين . فمن ذلك ان المرسلين الكاثوليكين دخلوا منذ عهد قريب في
 اقصى اميركة الشمالية في جزائر غرويلند ولسلند وبشروا باسم المسيح بين قبائل تلك
 البلاد التي لا يعيش فيها الا بعض قبائل الاسكيمو ومن لا رغبة له في الحياة فلم

يحرهم الله ثمرة اتعابهم غير اننا لا نعرف بالتدقيق عدد الكاثوليك في تلك الاصقاع النازحة

اماً (اميركة الانكليزية) التي تحتوي بلاد كندا والارض الجديدة فان الكاثوليك كانوا فيها في بدء القرن التاسع عشر ١٢٠,٠٠٠ فقط تحت ادارة اسقف واحد وهم اليوم في كندا نصف سكانها فينيفون على النفي الف. وهم لا يزالون في غو دانه حتى لو بقوا على هذا المعدل بلغ عددهم في آخر القرن العشرين ٢٠,٠٠٠,٠٠٠ والاعمال الكاثوليكية في تلك البلاد مزهرة نامية بهمة ١٨ اسقفاً او رئيس اساقفة فلو اردنا تعدادها فقط لا كفاً كتاب واسع وعليه فنكتفي بالاشارة. واذا اضفنا الى كاثوليك كندا من سكن منهم الارض الجديدة وبقية الجزائر المجاورة لها لكان مجموع الكاثوليك في اميركة الانكليزية سنة ١٩٠٠ ٢,٢٣٠,٠٠٠ نفس اعني انهم اكثر من نصف سكانها بنحو اربعين الفا

ومن اميركة الشمالية (الولايات المتحدة) كان عدد الكاثوليك فيها ٤٠,٠٠٠ بين ٤,٠٠٠,٠٠٠ من السكان ليس لهم الا اسقف واحد. في بليسمور. وهم اليوم يربون على ١٠,٠٠٠,٠٠٠ بين ٦٥,٠٠٠,٠٠٠ فصاروا بنسبة الواحد الى ستة بعد ان كانوا بنسبة الواحد الى المئة. ولا تزال الكنيسة الكاثوليكية في هذه الولايات في ترق دائمة مكرمة متبوعة القول يدير شؤونها كدينال واحد و ٩٢ اسقفاً او رئيس اساقفة و ٩٠٠٠ كاهن وللكاثوليك كليات عامرة ومدارس لا تحصى ومشروعات خيرية لكل طبقات الشعب وللبيعين رسالات زاهية بين قبائل التوحشين من هنود وغيرهم. وقد دخلوا منذ عهد قريب في بلاد الاسكا. وكذا بقية الرهبانيات تفلح كرم الرب بنشاط عجيب. اما تفاصيل اعمال الكاثوليك في الولايات المتحدة فتستغرق مجلدات ضخمة لا يسعنا الإلمام بها. وحسبنا القول ان كثيرين من مشاهير البروتستانت قد شهدوا للكثلكة ومساعدتها المبرورة وقوتها الالهية. وقد ذكر البشير مراراً اقوالهم فلا حاجة الى تكرارها

ومن اميركة الشمالية ايضاً بلاد (المكسيك) واهلها كلهم كاثوليك الا نفراً قليلاً لا يتبعون معتقدهم. وعددهم ١٢,٦٠٠,٠٠٠ فبلغت زيادتهم في مئة سنة نحو الضعف ومن اميركة الشمالية اخيراً (اميركة الوسطى) الواقعة بين الاوقيانوس الكبير وبحر الانتيل. وهي تشمل خمس جمهوريات: غواتمالا وهندوراس وسلفادور ونيكاراغوا

وكستاريكا واهل هذه الجمهوريات اسبانيو الاصل عددهم ٣,٠٠٠,٠٠٠ وكلهم كاثوليك الا قسماً صغيراً فتكون الزيادة منذ مئة سنة مليوناً (اميركة الجنوبية) تضيق صفحات هذه المجلة عن ذكر ما للكتلكة في اميركة الجنوبية من الآثار الجليلة فانها الدين الغالب على اهل تلك الامصار الواسعة حتى ان عدد المؤمنين فيها يتجاوز الاربعين مليوناً. وكانت تلك البلاد قد اصابها ضربة لازبة لما ألفت الرهبانية اليسوعية في أواخر القرن الثامن عشر واستولى على اسبانية روح الكفر والفساد ألا ان الرب مسّ تابوت الميت كما فصل مع ابن ارملة نائين فقامه وهكذا قد اعاد اليوم لاميركة الجنوبية حياة جديدة ورونتها السابق من حيث الدين . والكاثوليك فيها الان نف واربعون مليوناً منتشرين في ولاياتها الاثنتي عشرة المستقلة وخصوصاً في البرازيل حيث يبلغ عددهم ١٤,٥٠٠,٠٠٠ وقد ظهر مجد الكتلكة في تلك البلاد مؤخراً لما اجتمع منذ ثلاث سنوات كل اساقفة اميركة الجنوبية في رومة وعقدوا مجمعا كبيرا بحثوا فيه عن كل شؤون بلادهم الروحية وقد صادق الخبر الاعظم على مقاصدهم الحسنة وشدد عزائمهم وبشهم على كل عمل مبرور يؤول الى مجده تعالى وخلص النفوس

فمن هذه اللامحة الموجزة ترى ان اكثر من نصف سكان قارة اميركة يتبعون الكنيسة البطرسية . والامل وطيد ان عدد الضالين في آخر القرن العشرين ينحصر في بضعة ملايين

٣ اوقيانية

نلتقي اوقيانية باميركة لوقوع اكثر جزايرها في جوارها في وسط البحر الباسيفيكي . واوقيانية يقسمها الجغرافيون الى عدة اقسام نجري عليها نحن ايضا ليسان ترقى الدين الكاثوليكي في كل صقع منها

١ (مالاسيا) هي كناية عن عدة جزائر وارخيلات مختلفة في الكبر تملكها اربع دول : (الاولى) هولندا وفي ملكها جزائر سومطرة وجاوة والصند وسيليبس وجزائر الملوك وفلورس وقسم من غينية الجديدة وتيمور وبورنيو . وكل هذه الجزائر فيها اليوم مرسلون كاثوليكيون اكثرهم اليسوعيون بلغوا بهمتهم عدد المتصرين ٦٠,٠٠٠ نيكاً ولم يكن في بدء العصر النصرم فيها كاثوليكي واحد . (الثانية) انكلترة تملك في

اوقيانة جزيرة لابوان وقسمًا من جزائر بورنيو. يبشّر تلك البلاد بالايمان الكاثوليكي مرسلون انكليزيون من جمعية ميل هيل التي سبق ذكرها وهم اليوم يرشدون في سبل الخلاص ١٠,٠٠٠ رجل انتشلوهم من ضلال الشرك في مدّة خمسين سنة (الثالثة) البورتغال ولهم قسم من جزيرة تيمور من ارجيل الصند فيها ٢٢٠٠ كاثوليكي . (الرابعة) الولايات المتحدة التي خلفت اسبانية في ملك الفيليين وفي تلك الجزائر ٥,٥٥٠,٠٠٠ من الكاثوليك اما الباكون فهم وثنون وعددهم لا يتجاوز ٣٠٠,٠٠٠ ومسلمون نحو ٤٠٠,٠٠٠ وللمرسلين الكاثوليكين في تلك الاصقاع اعمال خطيرة لا يحوها الدهر فانهم يعرق جبينهم بل بدسهم غيروا الفيليين وزرعوا فيها الايمان وعلموا اهلها كل الفضائل المدنية والدينية حتى صاروا مثالا للتي وخوف الله

٢ (اوستراليا) اوستراليا مجد الكنيسة الاثيل وواسطة القلادة التي تزين جيدها في القرن التاسع عشر. فانها في مفتتح ذلك القرن لم يعرف فيها اسم الكاثوليك وعددهم اليوم مليون من النفوس (اي اكثر من ثلث سكّانها) يرأسهم ستة مطارنة و ٢١ اسقفًا و ٨٠٠ كاهن مع رهبان من كل الجمعيات الرهبانية وقد بلغ عدد الكنائس المشيدة في هذه المدّة ١٧٣٠ كنيسة او معبدًا

٣ (بقية جزائر اوقيانة) هذه الجزائر على ثلاثة اقسام منها ما يتبع اوسترالية ويسمى معها باسم ميلانيسيا اي جزائر السودان. ومنها الجزائر الصغرى او ميكرونيسيا. ومنها پولينيسيا اي الجزائر المتعددة. ونحن نذكرها جميعًا في هذا الباب فنقول انّ نعمة الرب قد فاضت على هذه الجزائر في عصرنا فصنعت في قلوب سكّانها المتوحشين عجايب وقد تمّ بينهم فعلاً قول الانبياء الذين سبقوا وبشروا بخلاص الجزائر الواقعة في اقاصي المسكونة. وقد كان دخول المرسلين الاولين من الكاثوليك في اوقيانة سنة ١٨٢٦ فلم يزوالوا منذ ذلك العهد يكدّون ويجهدون حتى زكا الزرع واتى بغلات وافرة. واليوم يبشّر تلك الجزائر اربع جماعات رهبانية (الاولى) جماعة آباء قلبي يسوع وريم يبشّرون جزائر سندشيس المعروفة ايضًا بهاواي وقد صبغوا عيماهم المعمودية الوفا من اهل تلك البلاد. وعدد الكاثوليك اليوم يناهز ٤٠,٠٠٠ وفي احدى تلك الجزائر توفي ذلك الشهم البطل الاب داميان بعد ان خدم ١٢ سنة البرص فاعاده مرضهم ومات فرحًا شهيد محبته فاطنبت على همته كل الجرائد على اختلاف صبغاتهم. وأقيم له تمثال في وطنه

وهؤلاء الرهبان أنفسهم دخلوا سنة ١٨٣٣ في جزائر اوقيانية الشرقية فامتدوا فيها شيئاً فشيئاً حتى انهم شيدوا فيها ٤٥ كنيسة وفتحوا ٣٠ كنيسة في جزائر مختلفة في ارخبيل تاهيتي وارخبيل غامبيار وارخبيل پوموتو وجزيرة الفصح. وكل اهل تلك الجزائر من السودان المتوحشين وبعضهم يقتات بلحوم البشر فتمكّن المرسلون من تلطيف طباعهم وتغيير قلوبهم بعد اصاب لا توصف. وعدد الكاثوليك في هذه الجزائر نحو ١٠,٠٠٠ ولآباء قلبي يسوع ورميم رسالة ثالثة في اوقيانية في جزائر مركيز يبتشر بها ١٥ مرسلًا والكاثوليك فيها ٤٠٠٠

الرهبانية (الثانية) التي تبشّر جزائر اوقيانية هي جمعية الآباء المريميين حصّتهم في التبشير اوقيانية الوسطى وارخبيل المرجين وكليدونية الجديدة وارخبيل فيجي وهم قد كملوا في مدة خمسين سنة ربع قبائل تلك البلاد الشاسعة بانوار الانجيل لا يتأسك كل من يشاهد اعمال هؤلاء المرسلين عن الثناء على همّهم القصاء. فانهم اتوا بقوة الله ما لم يأت به اعظم الملوك بجيوشه الجراة ومدّوا أماً شاع ذكر همّيتهم وتوحشهم الرهبانية (الثالثة) هي جماعة آباء قلب يسوع من ايسودون ارسلوا من عهد قريب الى جزائر ميلانيسيا وغنية الجديدة وبوميرانيا الجديدة. وقد تمكّنوا منذ نحو عشرين سنة رغماً عن كل ما اعترضتهم من المشاكل في انشاء رسالات اخذت تُرثر بركة امام الاحبار الذي لم يشأ ان تبقى تلك الاقطار محرومة من نعمة الخلاص. وعدد الكاثوليك فيها اليوم خمسة آلاف

وأخر رهبانية تحوّر كرم الرب في اوقيانية هي رهبانية الكپوشيين لهم رسالة حديثة المهد كان ابتداؤها سنة ١٨٨٦ اخذت تأتي باثمارها

هذا مجمل اعمال المرسلين في اوقيانية ولا نشك في انهم يردّون الى الايمان معظم قبائل تلك البلاد قبل خمسين سنة اللهم اذا ما ثبتوا على العمل ولم يعترض لهم عارض في سبيل مشروعاتهم الخطيرة

٢ افريقية

تشبه قارة افريقية جزائر اوقيانية بنمو عدد المؤمنين فيها في بهرة القرن التاسع عشر وها نحن نستقري اقسامها اجمالاً

١ (افريقية الشمالية) كان عدد الكاثوليك فيها في غرة القرن السابق ١٥,٠٠٠

يقوم بامورهم الروحية نحو ٥٠ كاهناً واليوم قد بلغ عددهم نحو ٦٠٠,٠٠٠ تحت رئاسة رئيسي اساقفة واربعة اساقفة وخمسة نواب و ٨٢٠ كاهناً لهم ٤٢٠ كنيسة و ٥٥٠ مدرسة. ويبشرون في تلك البلاد رهبان عديدون في مقدّماتهم الاباء البيض الذين انشأهم ذلك المغوار المستحق ان يدعى رسول افريقية السيد لافيغري يبشرون الجزائر وتونس ومنهم اليسوعيون في الجزائر وجبال القبائل ومصر ومنهم الفرنسيسيون والكپوشيون في مصر ومراكش وطرابلس الغرب. وقد أنشئت رسالة حديثة لتبشير قبائل الصحراء في مجاهل افريقية يتولى تدبيرها الاباء البيض

٢ (افريقية الغربية) تشمل افريقية الغربية خمس رسالات كبرى أنشئت كلها في أواسط القرن التاسع عشر الأ رسالة واحدة في انغولا كانت في حالة حرجة. وهذه الرسالات الخمس تنفرع الى عدة رسالات أخر ذكر هنا اهمها: منها رسالة سينغال وسينغيميا يتولى شؤونها آباء الروح القدس بغيرة عظيمة. وقد ادخلوا في حظيرة الكنيسة ٢٠,٠٠٠ من اهل الشرك - ومنها رسالة سيّارا ليوني أنشئت سنة ١٨٥٨ وفُوض امر تبشيرها للمرسلين الافريقين من ليون وقد اصابهم في انشائها عواقب حمة خصوصاً من جهة البروتستانت. والكاثوليك في تلك الرسالة ٢٥٠٠ - ومنها رسالة ساحل الذهب أنشئت حديثاً يدبرها الآباء الافريقيون منذ ٢٠ سنة والكاثوليك فيها ٣٠٠٠ - ومنها رسالة داهوماي ابتدأت سنة ١٨٧٠ عدد الكاثوليك فيها ٤٠٠٠ والامل وطيد اليوم بان سيرجع أكثر اهلها الى الايمان بعد دخول البلد تحت حكم فرنسا - ومنها رسالة بينين للآباء الافريقين ايضاً أنشئت سنة ١٨٨٠ فبلغ مذك ذلك عدد الكاثوليك ٢٠,٠٠٠ - ومنها رسالة جُون غينية تضم البلاد المجاورة لنهر النيجر وبلاد الكامرون والغالون كان إنشاء الرسالتين الاوليين سنة ١٨٨٩ امّا رسالة الغالون فابتدأت سنة ١٨٤٤. والكاثوليك في هذه الاماكن ٦٠٠٠ يعنى بتدبيرهم آباء جمعية الروح القدس وقد ادوا للتمدن خدمة جليلة عرفتها لهم فرنسا - ومنها اخيراً الكنفو يبشرون اقسامه المتعددة مرسلون من جمعيات رهبانية شتى كالأباء البيض وآباء الروح القدس واليسوعيين وغيرهم وعدد الكاثوليك قد بلغ اليوم بعد تبشير سنين قليلة ٥٠,٠٠٠ نفس

(افريقية الشرقية) تحتوي (أولاً) على بلاد موزنيك وزمبيا وهي بلاد واسعة يملك على قسم منها البورتغاليون وعلى القسم الآخر الانكليز يبشرون تلك البلاد الآباء

اليسوعيون منذ عشرين سنة وقد ذهب منهم نحو ٣٠ مرسلاً ضحايا حياتهم لخلاص النفوس في النحاء موبوءة لا يجلها الاجنبي الا باع حياته رخيصة. اما عدد الكاثوليك فنحو ١٠,٠٠٠ - (ثانياً) زنجبار يذرف فيها بذر الايمان آباء الروح القدس منذ سنة ١٨٦٢ والرهبان البندكتيون الالائيون منذ ١٨٨٧ والمؤمنون اليوم بلغوا بهمتهم نحو ٤٠٠٠ - (ثالثاً) رسالتا الحبش وقبائل الغالاس سعى منذ سنة ١٨٣٩ بهما الآباء اللعازييون والكبوشييون فنالتهم فيها محن عديدة يطول شرحها لكن اتعابهم لم تذهب سدًى والملك الحالي منليك يعرف فضل المرسلين وتراهم وكثيراً ما تحفى بهم واكرمهم لاسيما بعد ان اوصاه بهم قداسة الحبر الاعظم. وعدد الكاثوليك اليوم في الحبش نحو ٢٠٠٠٠ وفي بلاد الغالاس ٦٥٠٠.

(افريقية الوسطى) تشمل (اولاً) رسالة السودان لجماعة رهبان فيرونا الذين عادوا الى مراكزهم بعد كسرة المهدي واشياعه. (ثانياً) رسالة فيكتوريا نياترا للآباء البيض دخلوها سنة ١٨٧٩ فردوا الى الايمان قسماً صالحاً من اهلها الذين اتروا الموت على جحود دينهم بعد ما ثارت عليهم ثوائر الاضطهادات. وكان من جملة من استشهد عدة غلمان كانوا في خدمة الملك احرقهم الجلاؤون فلم ينسوا بكلمة. وكان موتهم داعياً لكثيرين للتتصر. وهذه الرسالة اليوم تحتوي ٥٠٠٠ مؤمن من جملتهم الملك - (ثالثاً) رسالة تنغنيكا الشرقية والغربية يتولى البشارة فيها الآباء البيض منذ نحو عشرين سنة والكاثوليك من الزنج ٦٠٠٠ يضاف اليهم ٥٠٠ من المتصيرين في رسالة اونيانيمة بين فيكتوريا نياترا وتنغنيكا - (الرابعة) رسالة نياماً المختصة بالقبائل المجاورة لهذه البعية وهي ايضا من رسالات الآباء البيض باثروا بها منذ ١٢ سنة الى الآن لا نعرف ما اصابوا هناك من النجاح

(افريقية الجنوبية) كانت الشيعة الكلوينية في بدء القرن التاسع عشر سائدة في جنوبي افريقية لا تمسكن احداً من المرسلين الكاثوليكين الدخول في حوزتها وقد بطلت هذه السن منذ نصف قرن فأنشئت عدة رسالات في مستعمرة الكاب واثال واورنج ورأس الرجاء الصالح والترنسقال وباسوتولند فلا تكاد تجد مدينة ذات شأن الا للكاثوليك فيها اعمال جليلة. واكثر المرسلين عدداً في تلك الانحاء الرهبان المعروفون بمطوعي مريم (Oblats de Marie) ثم اليسوعيون وغيرهم. ومجمل عدد الكاثوليك

في افريقية الجنوبية ٤٠,٠٠٠ لهم نحو مئة كنيسة ويسوسهم اربعة نواب رسولون و ١٢٠ رسلاً

(جزائر افريقية) بعضها في بحر الهند وبعضها في البحر الاثنتيني فالاولى تحتوي ٦٠٠,٠٠٠ كاثوليكي منهم ٣٠٠,٠٠٠ في جزيرتي موديس والريونيون و ٢٠,٠٠٠ في جزائر سيشيل والباقون في مدغسكار ومدغسكار هذه منذ أطلقت فيها الحرية للاديان تضاعف عدد كاثوليكيها وتراهم كل يوم يتقاطرون الى حجر الكنيسة برغبة عجيبة حتى ان مرسلها اليسوعيين الذين زرعوا بين الاضطهادات مدة اربعين عاماً يحصدون اليوم بالفرح وقد ضاق ذرعهم عن القيام بتعليم اهل مدغسكار لكثرة المهتدين فطلبوا الى مجمع انتشار الايمان ان يرسل فعلة من رهبانيات اخرى ليجمعوا الحصاد في اهراب البيت . قسم المجمع هذه الرسالة الى ثلاثة اقسام وكل قسمين منها الى الابهاء اللعازيين وآباء الروح القدس وبقي القسم الثالث تحت ادارة اليسوعيين . ولهذه الجزائر تاريخ واسع يُنجز بكل احوالها وترقي الكثلكة فيها منذ مئة سنة فصار عددهم نحو عشرة اضعاف ما كان

أما جزائر افريقية الواقعة في البحر الاثنتيني المعروف عند العرب ببحر الظلمات فهي للبورتغاليين او للاسبانيين وكان الدين الكاثوليكي فيها منتشراً قبل القرن التاسع عشر . اساقفتها اليوم ستة يرعون بغيرة مرووسيم الذين يبلغون ثلاثة ارباع سكان تلك الجزائر . وعددهم ٨٤٠,٠٠٠

فترى من هذه اللامحة ما فازت به الكثلكة من النجاح في افريقية في مدة هذا القرن الاخير مع ان اغلب الرسالات التي ذكرناها لم تبتدى إلا من عهد قريب . تبارك الله في اعماله واوليائه

• آسية

بقي علينا ان نيين للقراء ما نالته بلاد آسية من النصيب الوفي والتقدم الباهر بالدين الكاثوليكي في القرن التاسع عشر . غير ان تتبع آثار الكثلكة في كل بلد من هذه القارة الواسعة يؤدي بنا الى الاطالة المملة فنذكر اجمالاً ترقى الكنيسة في الشرق الاقصى وآسية الوسطى لفصل الكلام عن نجاحها في المملكة العلية

(الصين) قد ذكرنا في مقالاتنا عن الصين والمسالة الصينية (المشرق ٣: ٨١٨ -

(٨٥٢) لمة من اخبار الدين الكاثوليكي في تلك البلاد فلا حاجة الى التكرار. وكفانا هنا القول ان عدد الكاثوليك في دولة ابن السماء مع ما تلحق بها من منغوليا ومنشوريا والتبت يناهز مليوناً. والمبشرون بالخلاص في تلك المملكة الواسعة ٧٠٠ مرسل من جميع الرهبانيات نخص منها بالذكر جماعة الرسالات الاجنبية واللعازيين واليسوعيين والفرنسيين تحت حكم اربعين اسقفًا

(اليابان وكوريا) هاتان الرسالتان أحدثتا في أواسط القرن السابق واليوم فيهما من ابناء النور ١٠٠.٠٠٠ نفس يرشدهم آباء الرسالات الاجنبية واليابان رئيس اساقفة وثلاثة اساقفة وكوريا اسقف واحد. وقد اصاب المسيحيين في كوريا اضطهادات عديدة في سبيل ايمانهم وقتل منهم ربات فصارت دماؤهم زرعاً جديداً للمؤمنين في عهدنا

(الصين الهندية) فيها للكاثوليك ثلاث رسالات كبرى في برمانية وسيام وانام وقد اضحى عددهم قريباً من ثلاثة اضعاف ما كان منذ مئة سنة فهم اليوم ٧٥٠,٠٠٠ يوعاهم عشرة من النواب الرسولين و ٨٣٠ كاهناً وعدد الكنائس المشيدة هناك يُربي على المتين

(المند) ان عجائب الله ظهرت في تلك البلاد مدة القرن التاسع عشر ظهوراً شائعاً لم تر العين مثله منذ أيام القديس فرنسيس كسفاريوس الملقب برسول الهند. فان الرسالات الكاثوليكية نمت فيها اي نحو حتى صار مجموع عدد المؤمنين مليونين وما كانوا في أواخر القرن الثامن عشر الا ٤٧٥,٠٠٠. اما رؤساء الاساقفة والاساقفة فهم اليوم ٣٠ مع ٧٢٠ كاهناً من كل الرهبانيات. واليسوعيين وحدهم خمس رسالات كبرى متعلقة بخمسة اقاليم مختلفة وقد اثلج الله صدرنا بمشاهدة شيء من اعمالهم الخطيرة قبل خمس سنوات

(العجم) للاباء اللعازيين في العجم رسالة هي اليوم على قدم من النجاح وجلالة شاه العجم كثيراً ما اظهر رضاه السامي من تصرف المرسلين وخلص تعلق المسيحيين بالدولة. ولللعازيين اربعة اديرة في اورمية وطهران وخسروفا وتبريز. واكثر الكاثوليك من الطقس الكلداني عددهم نحو عشرة آلاف

(الدولة العلية) ان الديانة الكاثوليكية قد وجدت في المالك الشاهانية مدة

القرن التاسع عشر تربة جيدة في ظل سلاطينها العظام ولذلك تراها بلغت من التقدم والنمو مبلغاً عظيماً. وهذه قائمة الطوائف الكاثوليكية الشرقية في عهدنا مع بيان حالتها سنة ١٨٠٠ ونضم إليها الكاثوليك الشرقيين الذين في مصر لتام القائمة

ارمن	روم	مليون	سريان	قط	كلدان	موارنة	المجموع
١٨٠٠	٨٠,٠٠٠	٢٥,٠٠٠	١٠,٠٠٠	٤,٠٠٠	٥٠,٠٠٠	٣٠٠,٠٠٠	٣٦٩,٠٠٠
١٩٠٠	١٣٠,٠٠٠	١٣٠,٠٠٠	٤٠,٠٠٠	٢٠,٠٠٠	٨٠,٠٠٠	٣٠٠,٠٠٠	٦٩٠,٠٠٠
الفرق	٥٠,٠٠٠	٩٥,٠٠٠	٣٠,٠٠٠	١٦,٠٠٠	٣٠,٠٠٠	١٠٠,٠٠٠	٣٢١,٠٠٠

فترى من هذا الجدول ان عدد الكاثوليك الشرقيين قد تضاعف في القرن السابق ثم لا بُدَّ ان يُضاف الى هذا العدد نحو ٥٠,٠٠٠ من اللاتين في فلسطين وقبرس وسورية والاضول ولم يكن قبلاً يبلغ عشرة آلاف

اماً اسباب هذا النمو العجيب فنها (اولاً) نحو الكاثوليك بالتناسل (وثانياً) اهتمام كثيرين الى الحضيرة البطرسيّة لاسيما من البعاقبة والنساطرة والروم على يد الاساقفة الكاثوليك الشرقيين والمرسلين اللاتينيين. (وثالثاً) اتساع نطاق الاعمال الكاثوليكية من مدارس وتآليف وجرائد وميائيم ومُستشفيات ورياضات وارشادات. فان كل ذلك من شأنه ان يستلقت انظار الشرقيين المنفصلين ويهيئهم رأي العيان علو مقام الكثلكة وما اودعها الله من القوة الالهية

وكفى الكاثوليك الشرقيين فخراً ان الحضرة الشاهانية اظهرت رضاها السامي عنهم وعن خلوص تعلقهم بالدولة العلية. كما انّها دعاها الله تلطّفت مراراً وابدت لامام احبارنا شارات الاجلال والمودة وخصوصاً في يوسلي لاون الثالث عشر فاهدى جلالة السلطان لقداسه الهدايا الثمينة منها خاتم بديع فيه يتيمة فريدة وكتابة أبرقيوس التي ترتقي الى القرن الثاني للميلاد

اماً نحن فنختم هذه المقالة طالبين من الله ان يبرز شأن كنيسة في القرن الجديد كما فعل في القرن السابق وعسى اليوبيل الذي اعلنه الاب الاقدس في بدء هذه السنة يكون عربوياً وضميناً عن هذا التقدم فلا يرى العالم في آخر القرن العشرين الا رعية واحدة وراعيًا واحداً وهو السميع الحبيب

حبليس بحيرة قدس

للأب هنري لامنس اليسوعي

معرية بقلم المعلم رشيد الحوري الشرتوني (تابع لما سبق)

وكانت هذه الكلمات تتضمن تحت طي التهكم رفضاً صريحاً لطاعة أوامر المقدّم وقد فهم مالك كل ما تعنيه غير أنه لما تذكر وصية مولاه الذي امره أن يعود بجوسلين إماماً حياً وأما ميتاً رأى من الواجب أن يستدعي منه تكرار التنبيه على صاحب القليعة ولم يكن يجهل ما دون ذلك من الاخطار على حياته ولو فرض أنه جهلها لأخطرها على باله وجوده في تلك القليعة النبعة ما بين قوم أشرار أهون ما عندهم سفك الدماء. ولكنّه كان من الذين لا تهولهم المصائب فقد العزم على توفية حق المهمة التي أرسل فيها ومتابعتها حتى نهايتها ثم خاطب جوسلين بقوله:

أهذا آخر جواب من جنابك ؟

— هذا الجواب الأخير بلا مراة فافضل شي. لك والحالة هذه ان تعود من حيث اتيت لاني اشعر بان صبري قد فرغ ولا اعلم اي شي. يردني عن معاقبة هذه الجسارة البادية من خادم حقير مثلك. فبناء عليه يجب ان تحسب نفسك سعيداً بسكوتي عنك وترخيصي لك بالسفر

غير ان مالكاً لم يؤهبه هذا الكلام مع ما فيه من الوعيد الظاهر بل قال:

اني مكلف بان لا اسافر من القليعة الا في صحبة جنابك. هكذا امرني بصريح المقال سيدي ومولاي المقدّم رزق الله. وهو يرجو منك ان لا توجه الى استعمال وسائط أخرى عنيفة ولكنك اذا خيبت رجاءه يضطر الى العمل بما لا تحب. فتبصّر اذا ايها السيد جوسلين واختر لنفسك ما يحلو اماً ان تذهب الى بشراي وتبرئ نفسك مما يسند اليك امام الامير رزق الله مقدّم لبناي واما ان تؤخذ قهراً وعنوة من قصرِكَ هذا. وانت ادري بما للمعصية والثورة من العواقب الوخيمة وكفالك زاجراً عنهما ما حلّ بتقدّم ايظو فانه قد شق على اطلال البرج الذي ابتناه جزاء جسارته على مخالفة مولاي وتثمة عن الذهاب الى بشراي بغية استجوابه عن التهم التي نسبت اليه

فما سمع جوسلين هذه الكلمات حتى كاد يتزق من الغيظ فانقلب سحنه وجحظت عيناه واندعر منه اتباعه مع انهم كانوا قد اعتادوا مشاهدته في مثل هذه الحال ثم انه التفت الى مالك قائلاً:

كيف تجسر على تهديدي في قصري بحضور اعواني وجندي ؟ ألا تدري اياها الشقي انك قد سميت الى حتفك بظلفك ؟ نعم اني لا اعلم بما يعده لي المستقبل في مطاوي اسراره ولكنك اذا كان لا بد ان تنتهي حياتي بالشنق فالواجب ان تعلم انك ستسبقي اليه واذا كنت اول من تجرأ على مخاطبتي بشل هذه التهديدات فتمت بانك ستكون الاخير

وكانت في فناء القصر مشنقة منصوبة على الدوام لان جوسلين لم يبق لديه غير وسائل الارهاب للمحافظة على بقية الترتيب والنظام ما بين مؤتمنيه وشركائه في جرائمه . ولم يكن يستطيع الاعتماد على فضة اليهودي نثنائيل الذي من حين سفرو قطع اخباره بالتمام والكمال . وكان قبل بضعة ايام قد شنق جندياً متهماً بكونه حاول الفرار وترك جثته معلقة تذكيراً لحامية القليعة بان مولاهم لا يتساهل ولا يلين في الامور المتعلقة بخدمته

وبموجب اشارة من جوسلين تقدم عدد من الجنود المسلحين فاحاطوا باللك ووضعوا في عنقه حبلاً وباشارة ثانية منه ايضاً علقوه في المشنقة ففاضت روحه سريعاً ولحق بالجندي السابق ذكره المتهم بالفرار وهكذا اصبح في مشنقة القليعة جثمان . ومع ان جنود جوسلين كانوا قد تعودوا رؤية هذه المشاهد وتربوا على عدم اعتبار الحياة البشرية بشي . لم يقوا على عدم التأثر من هذا الصنيع البربري فاقاموا في اماكنهم مهوتين كأنهم تسسروا بها تسميراً . وبينما هم على هذه الحال سمعوا ضجة عظيمة لان « الريح » الذي هو حصان مالك كان قد توصل الى قطع القيود التي ربط بها في حلقة من الحديد مغروسة في السور فسار بسرعة عظيمة الى الباب الذي كان قد أبقي مفتوحاً وغاب عن الابصار في الطريق المؤدية الى جهة حصن سليمان

غير انه لم يحفل احد بما اظهره الريح اولاً لان الحصان المذكور كان ذا منظر ضئيل فلم يكن احد ليطلع في امتلاكه وهب انهم طمعوا فيه ما كانوا ليدركوه لانه في دقائق قليلة قطع مسافة شاسعة فات فيها جهد اللاحقين

وفي مساء النهار قبل مغيب الشمس حُفرت حفرة عميقة تحت المشنقة ودفنت فيها جثة مالك واقام جوسلين ينظر اليها مدهً بضع دقائق وهو يتبسم تبسم المتشفي ثم قال:

الآن يستطيع القدر ان ينظر بصبر وثوادة رجوع حاجبه وكيف يُردُّ القبر ذاثره وكيف يتكلم الاموات. نصبت لي يا رزق الله فخاً فاحبطت خديعتك فاقم الآن على حذر ولسوف نعلم من ترجع بيده كفة الميزان

١٧

ولنعد الى الكلام عن بشراي فنقول ان القوم فيها كانوا حتى ذاك الوقت يقيمون الاعياد فرحين بعودة القدر رزق الله ظافراً منصوراً وجميعهم ألسنة ناطقة بحمده لانه أبعد عن لبنان جائحة الحرب وكان الفلاح يتوقع بمسرة نمو زرعه دون ان يخشى عليه هجوم عدو والامهات تعتني بتربية اطفالهن في سلام وسكينة بلا خوف من تعكر كأس صفائهن وعليه فان تلك الاشهر القليلة التي اظهر فيها القدر حكمة وثباتاً في التدبير كانت كافية لاحداث الثقة في كل محل وتأكيد الحُصْب والسلام في تلك الجبال الجمية وقد نال هذه الثمرة برباطة جاشه وبالقبوات الزاجرة التي اترها بن كانوا سبباً في اطلاق الراحة العمومية

ولما كان يوم الاحد جلس الامير رزق الله بحسب عادة الحميدة تحت السنديانة النابتة الى جانب الكنيسة الكبرى وجلس الى جانبه فرا غريفون الذي كان قد عاد حديثاً من سفرته الى اوربة فاقبل القدر يسأله عن رومية وعن الامراء الذين زارهم في جهات المغرب فجعل الراهب الفرنسي يقص عليه كيف انه لما كان في رومية وفد تجار من البندقية حاملين رسالة من عزيز مصر الى الخبر الاعظم وكانت مكتوبة على نصف طلحية كبيرة وفي صدرها اعلام السلطان تليه العبارة الآتية: « ضاعف الله تعالى بهجة الحضرة السامية الباب الجليل القديس الروحاني الخاشع العامل بابا رومية عظيم الملة المسيحية قدوة الطائفة العيسوية مملك ملوك النصرانية حافظ البحور والحلجان ملاذ البطاركة والقسوس والرهبان تالي الانجيل معرف طائفته التحريم والتحليل صديق

الملك والسلطين « ١) . وبعد الدعاء هذه الكلمات « صدرت هذه الكتابة عن الابواب الشريفة » وعلى اثر ذلك بسط الغرض المقصود مؤكداً لقداسة الجبر الاعظم انه ينصر المسيحيين الافرنج في بلاده ويعطيهم ملّ الحرية في ممارسة شعائر ديانتهم وتجارهم . ثم تشكّى من اعمال اللصوصية البحرية التي كان يأتيها بعض القرصان الجنوبيين وسأل البابا ان يتوسّط في المسألة منعاً لمثل هذه الحوادث

ولم يكن في رومية اذ ذاك من يعرف العربية سوى فرا غريفون فترجم الرسالة وعند عودته الى الشرق اعطاه البابا جوابها الى سلطان مصر

ثم ان فرا غريفون قصّ ايضاً على المقدم رزق الله مواجهته لدوق بورغوندي اميره الذي قابله بما لا مزيد عليه من التجلّة والاکرام في مدينة بروج قاعدة مملكته . وكان الدوق المشار اليه اقدر واغنى سلاطين اوربة لذاك العهد وكانت ولايته شاملة لبجكة وهولندة وعدة أقاليم أخرى في شمالي فرنسة . وكان يهتم ايضاً بشؤون الشرق واحواله لسبيين اولها ديني وهو احترامه للارض التي تقدّست بحياة الخلق والثاني سياسي وهو رغبته في توسيع العلائق التجارية للملكه مع هذه الجهات (٢)

ولما شاهد فرا غريفون الذي كان من جملة رعاياه خبيراً بالأحوال التي يريد استيضاحها سرّاً به كثيراً وأكرمه جداً وكان يفكر وقتئذ في عقد محالفة مع ملك العجم فلماذا لما قابله مقابلة الوداع صرّح له بأنه قد اختاره سفيراً من قبله لدى بلاط اصفهان (٣)

وكان المقدم رزق الله يسمع حديث غريفون بشوق ولذة فلما دار الكلام على دوق بورغوندي قاطعه قائلاً:

ان سيدي الاب يوحنا رئيس دير القديسة تقلا كثيراً ما كان يحكي لي عن الدوق فيليب الملّقب بالصالح فهل هو حيّ الآن ؟

— أعطاك الله عمره وقد خافه ولده يوحنا فلقبه الشعب بالفسور لشجاعته . غير ان الاسم الذي ذكرته ايها الامير فطّنتني الى مهمة خطيرة كلفت بابلاغها اليك قد كنتاً

(١) عن صبح الاعشى للقلقشندي بمروفي ج ٤ ص ١٦٤

(٢) راجع بارنت تاريخ دوقات بورغوندي (٣) بارنت

تظنّ جميعاً ان الاب يوحنا البار ينتمي الى أسرة شريفة في المغرب فقي سفرتي هذه وجدت انّ ظنّنا في محله لان الاب المذكور هو من انساب دوق بورغونية حتى انّ الدوق يوحنا بعينه سألتني عن اخباره فلم استطع ان اذكر له سوى معلومات يسيرة مبهمة لاني كنت اجهل كل الجهل ما جرى له في غياي

— ليطمنن بالك يا أي من قبله لانّ صاحبي مالك قد سافر منذ اسبوع الى جبل اللكّام. وهو رجل صلب لا تعرفه الاخطار مهما كانت عن تنفيذ ما أكلّفه به من المهمّات وانا الآن انتظر رجوعه من يوم الى آخر بذهاب صبر. ١٠٠
وما كاد يتم هذه الكلمات حتى شاهد حصاناً راكضاً فأقّى ووقف تجاه الجماعة المحيطين بالامير والاب غريفون فعرفه الكل وقالوا « هذا الريح هذا حصان مالك »
(ستأتي البقية)

مطبوعات شرقية جديدة

PUBLICATIONS DE L'ÉCOLE DES LANGUES VIVANTES

- 1° Le livre de la Création et de l'Histoire d'Abou Zeid
al-Balkhi, édité et traduit par C. Huart, T II

كتاب البدء والتاريخ لابي زيد البلخي

- 2° Tarikh es-Soudan par Abderrahman es-Saadi
traduction française par O. Houdas

تاريخ السودان لعبد الرحمان السدي (القسم الثاني)

اهدانا مكتب اللغات الشرقية الحية في باريس هذين الكتاين وقد مرّ في المشرق وصف اقسامهما الاولى

١ (كتاب البدء والتاريخ لابي زيد البلخي) يتضمن هذا القسم الثاني من الفصل السابع الى التاسع من الاصل العربي وهو عبارة عن ٢٤٠ صفحة يُضاف اليها ترجمة افرنسية وفهارس (ص ٢١٦). وقد اثبتنا على هذا الكتاب ومؤلفه ومتولي نشره بوحسن طبعه ثناء طيباً (المشرق ٢: ١١٢٨) يصحُّ كله في هذا القسم الجديد. امّا الاغلاط الطبعية والتصحيفات التي اشرنا اليها حينئذٍ قد وجدنا مثلها في هذا الجزء كقولهِ (في الصفحة ٢٢) : « امّا معذبة واما تجلّد » والصواب « ولما تجلّد » اي

تتجسّد. وكقولُه (ص ٧): «فكان برقعَ والملائكَ حولَه» والصواب «والملائكُ» وغير ذلك. وبمّا يجدر ذكرُه ان العلماء بعد بروز الجزء الاول من هذا الكتاب ارتابوا في موثّقهِ فلم يثبت عندهم أهو لابي زيد البلخي ام لغيره. وكان جناب المسير هوارث استند في نسبة هذا التأليف لابي زيد الى قول ابن الوردي في خريدة العجائب. لكن هذه الشهادة متأخرة ينقضها قول غيره ممن سبقوه والله اعلم

٢ (تاريخ السودان لعبد الرحمان السعدي) هذا الجزء هو ترجمة افرنسية غاية في الضبط لكتاب سبق لنا ذكرُه في المشرق (٣: ٤٧٣). وقد ذيل جناب المترجم هذا القسم الثاني بمجاشٍ عديدة مفيدة وختمه بفهرس عمومي لجميع الاعلام الواردة في الكتاب

تقويم المشرق

انجوت مطبعتنا الكاثوليكية تقويمًا جديدًا ترُفّه الى قرّاء المشرق كتذكّرة للسنين الاربع التي مرّت على هذه المجلة. والتقويم المذكور عبارة عن صفحة طولها ٥٠ سنتيمترًا في عرض ٤٠ طُبعت على الحجر بنجمة الوان على هيئة شرقية بديعة وقد ألصق عليها ٢٤ ورقة لكل ١٥ يومًا ورقة تحتوي فضلًا عن اعياد السنة الحسابات الثلاث العربي والشرقي والمجري مع شروق الشمس وغروبها على الحساين العربي والفرنجي وفسحة بيضاء كذكّرة للاعمال اليومية. وفي ظهر الادواق فهرس المقالات التي وردت في المشرق مدّة سنه الاربع السابقة عن العلوم والفنون كافّة ل. ش

شذرات

✠ ذخائر القديس غريغوريوس المتور ✠ يؤخذ من التواريخ الارمنية القديمة ان زيسيس الثالث بطريرك الارمن شيّد سنة ٦٥٤ للميلاد كنيسة كبيرة في مدينة «فاغارشابات» حيث كان الكرسي البطريركي وخصّص هذه البيعة لآكرام القديس غريغوريوس المتور وجعل فيها ذخائر رسول الارمن فوضع الرأس في ناوس من الحجر المانع وبنى فوقه المذبح الكبير. ثم قسّم بقية الذخائر اربعة اقسام جعل كل قسم منها تحت مذهب خاص. غير ان الحروب وآفات الزمان توالى على مدينة فاغارشابات فخربت مع كنيستها واضطرّ الرهبان الذين كانوا متولين سدايتها الى ان يلتجئوا الى

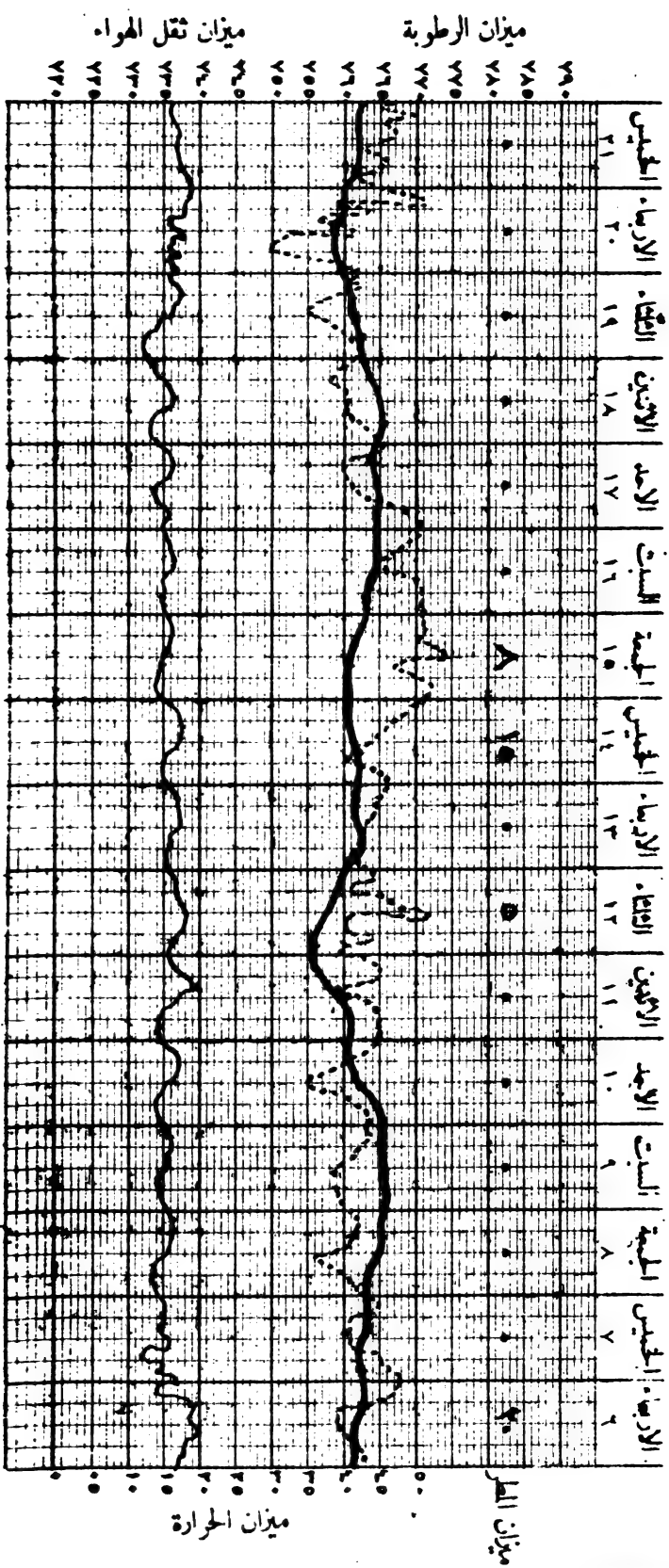
البلاد القريبة وكانوا اخذوا معهم قبل فرارهم حجمة القديس غريغوريوس فنقلوها الى نابولي ثم الى رومة وهي حتى اليوم تُكرَّم فيها

وبقيت الكنيسة المذكورة مجهولة الى عهدنا حتى استدلّ منذ سنتين على موقعها الاب داديان الارمني الغريغوري ارشيمندريت كرسي اشميازين . فوجد في ايلة اريقان على مسافة ساعة شرقاً من اشميازين تلاً كان يظهر بين اطلاله آثار قديمة فحفر هناك فوجد بقايا هيكل عظيم قدّر انه هو البناء الذي شيّده زميس لذكر القديس غريغوريوس . ولم يزل يحدّ في الحفر حتى ظهرت جدران الكنيسة واعمدتها . في عدد ٩٠ عموداً ٦٤ منها في رواق الكنيسة و ٢٦ في داخلها . وللكنيسة المذكورة خمسة ابواب وخمسة مذابح . فتحقّق الاب داديان انها الكنيسة المشيّد بهمة البطريرك زميس لاسيا بعد اكتشاف كتابتين يستفاد من الاولى تخصيص الكنيسة للقديس المذكور وعلى الثانية باليونانية اسم البطريرك زميس . ثم اخذ يفتّش عن ذخائر القديس غريغوريوس فوجدها ألا الجمجمة التي سبق القول انها نقلت الى رومية لكنه وجد الناووس الحجري تحت الهيكل الكبير فارغاً . وما اكتشفه ايضاً جن العباد والموفه (السكستيا) وآثار مسيحية عديدة منها صلبان مصوّرة بالفيسفساء وقناديل وكؤوس . ومنها مزولة اي ساعة شمسية عليها احرف ارمنية للدلالة على تقاسيم الزمان

وقد اكتشفوا ايضاً غربي هذا البناء قريباً منه على كنيسة أخرى صغيرة يرجّح انها كانت منذ عهد القديس غريغوريوس اقامها للمؤمنين الاولين الذين اتاهم بنور الايمان . وقد وجد الاب داديان في ردم هذه الكنيسة آثاراً عديدة وثنية استنتج منها ان هذه الكنيسة كانت قديماً هيكلًا تعبد فيه الاصنام فخصّصه القديس غريغوريوس لعبادة الاله الحق . وهو امر يشهد به التاريخ . ومن جملة هذه الآثار كتابات عديدة بالارمنية العتيقة واليونانية . ومنها صفحة كبيرة طولها متران و ٢٠ سنتيمتراً وعرضها ٦٢ س عليها كتابة بالخط السماري ذات ٤٧ سطراً نقلت الى هذا المكان من هيكل كان مبنياً في قديم العهد في مدينة خودرلو المدعوة اليوم قطرلي . وهي كتابة مهمة جداً اقامها الملك روزاس الثاني ابن ارغستيس معاصر سنحاريب ملك بابل في القرن الثامن قبل المسيح . ولا شك ان آثاراً أخرى ستعني العالم اذا ما تمّ الحفر

✽ النور ✽ ارسل البنا من الكرك جناب الاديب عبد الله افندي عكشة بعض افادات من جيل التور نشرها قريباً ان شاء الله مع اعلامات اخرى . ونشكر سلفاً لجناب الكاتب ممتة

قائمة للأثر الجويّة من ٦ إلى ٢١ تشرين الثاني ١٩٠١



أنا أخطئ الضخم (—) يدل على ميزان ثقل الهواء بالبارومتر — وأخطئ الضخم المتابع (---) على ميزان الحرارة (ترمومتر)
أما أخطئ المخطط (.....) فهو دليل على ميزان الرطوبة (هيزروتر) — والأعداد الدالة على درجات ثقل الهواء تدل أيضاً إذا حذف منها عدد
الئات على درجات الرطوبة وقد عُيِّن التبخير وميزان الحر في ٢١ ساعة بالمتنرات وعشر المتنرات

Abécédaire.
محارف الحروف
مبادئ تعليم القراءة السريانية

دھوا

وہلا مہ قسما قہہ مسمما

قاموس سریانی لاتی

مختصر ديوان الخنساء

طبعة مدرسية عدد صفحاتها ١٥٠

بضبطه وتصحيحه وتعليق حواشيه الاب لويس شيخو اليسوعي
مجموع قصائد الخنساء كما وردت في الكتاب السابق الآن الشروح مختصرة
من التفاسير الشاملة الوافية بحاجة طلاب المدارس

١ ٢٥

٢٥

١ ٥٠

قماش

Abrégé du même.

Edition classique annotée, in-12, 160 pages.

Édité par le même.

Les développements scientifiques de l'ouvrage précédent demandaient, pour l'Orient, une édition classique. Ce petit ouvrage satisfait à ce besoin. Il est avec toutes les poésies d'al-Hansa des notes brèves et concises sur vers au bas de la page.

	Fr.
Broché	1,25
Cartonné	1,50

ترجمة الديوان السابق الى اللغة الفرنسية
لخضرة الاب دي كويه اليسوعي

٤٥

٥

٧٥

بقماش كامل

٥

قماش

Le même, texte et traduction française.

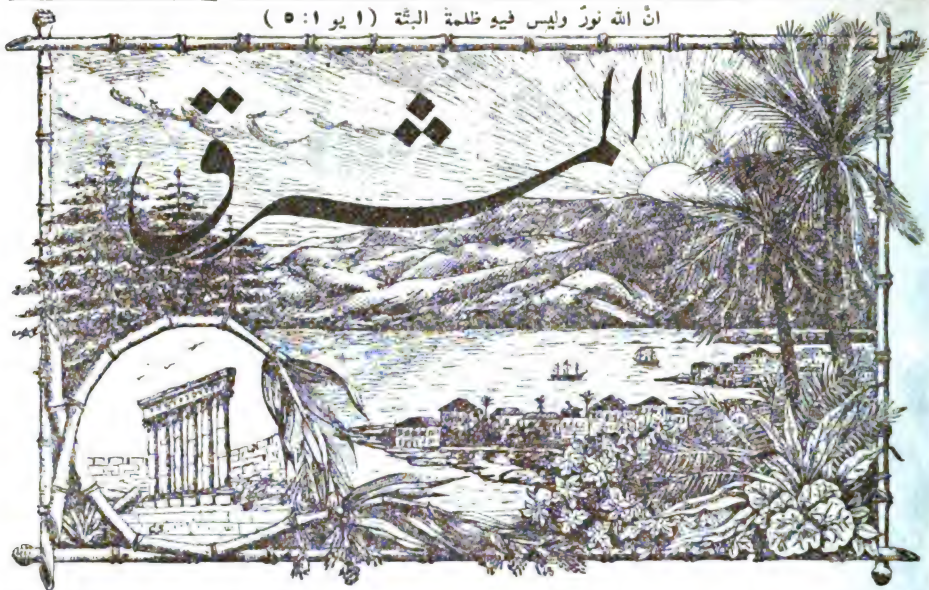
In-8°, 328 pages, 1889.

Par le P. V. de Copier S. J.

Les traductions des poésies arabes sont encore relativement peu nombreuses en Europe : c'est que le génie des langues sémitiques diffère beaucoup de celui des langues européennes et défie souvent toute traduction. Le mérite de celle-ci est précisément d'avoir rendu en français avec un rare bonheur d'expressions l'énergie de l'original. Cette traduction servira aussi bien de modèle à ceux qui s'occupent d'études orientales que de lecture agréable aux amateurs d'antique poésie.

Broché	5 »	0,4
Perkaline gaufrée	5	5

إِنَّ اللَّهَ نُورٌ وَلَيْسَ فِيهِ ظِلْمَةٌ الْبَيْتَةُ (١ يوحنا ١ : ٥)



مجلة كاثوليكية تصدر مرتين في الشهر برسوم وتصوير عند الزوم 1902, Feb. 26.

مَجَلَّةُ مَحْرِيقِ الْمَشْرِقِ

بإدارة آباء كلية القديس يوسف لصاحب امتيازها الأب لويس شيخو اليسوعي
قيمة الاشتراك ١٢ فرنكاً لبيروت و ١٥ فرنكاً للخارج

AL-MACHRIQ

REVUE CATHOLIQUE ORIENTALE BIMENSUELLE

Sciences — Lettres — Arts.

SOMMAIRE DU N° 24 (15 Décem. 1901).

فهرس العدد ٢٤

- | | |
|--|--|
| 1 L'Instinct. P. L. Ronzevalle | ١ الواهمة او الغريزة |
| 2 Les Soubbas ou Mandéens
(suite): leur pays, leur nombre,
leur langue. P. Anastase Carme. | ٢ الصابئة او المندائية (تابع) : محل
وجودهم وعددهم ولغتهم |
| 3 Les études arabes en Europe
au XVI ^e siècle (fin). P. H. Lammens | ٣ الدروس العربية في الاقطار الاوربية
في القرن السادس عشر (تتمة) : الاب ١٥ لامنس |
| 4 La Consécration épiscopale chez
les Melchites d'après un ancien
Manuscrit. P. L. Cheikho | ٤ رتبة قديمة لشرطونية الاسقف والمطران
عند الروم المالكين نشرها الاب ل شيخو |
| 5 Bibliographie orientale | ٥ مطبوعات شرقية جديدة |
| 6 Variu — Explication d'un bas-relief
trouvé à Homs. | ٦ شذرات — كتابة قديمة وُجدت في حمص |
| 7 Questions et réponses. | ٧ اسئلة واجوبة |
| 8 Bulletin météorologique d'al-Machriq | ٨ قائمة للأخبار الجوية |
| 9 TABLES | ٩ فهرس اربعة |

طبع في المطبعة الكاثوليكية للآباء اليسوعيين بيروت سنة ١٩٠١

ALMANACH
DU
BACHIR
POUR L'ANNÉE
1902

In-18, partie française, 82 pages, partie arabe, 89 pages

Cette publication paraît annuellement depuis 1878 en arabe
français Voici le sommaire de l'édition française pour 1902 :

Naissance et avènement des chefs d'Etats
Epoques, Fêtes mobiles, quatre Saisons
Fêtes chômées, jeûnes et abstinences des Latins
Calendrier latin
Fêtes, jeûnes et abstinences des Catholiques Orientaux
Éclipses
Observations. Levers et couchers du soleil. Temps moyen. An
nées copte, israélite et année de l'hégire.
Concordance des Calendriers. — Levers et couchers du soleil
Phases de la Lune.
Hiérarchie catholique.
Principales autorités civiles et militaires de la Syrie
Consuls et vice-Consuls
Principales administrations de la Syrie
Tarif détaillé des Postes ottomane, française, autrichienne
britannique et allemande
Tarif télégraphique
Extrait du Règlement relatif au teskéré de route.
Arrivées et départs des Paquebots-Postes
Arrivées et départs des bateaux de commerce.
Tableau du mouvement des bateaux
Id. indications spéciales pour Beyrouth
Extrait du Règlement de l'Exploitation du chemin de fer Da-
mas-Hama et prolongements
Indicateur du chemin de fer : de Beyrouth à Damas
Indicateur du chemin de fer ottoman Damas-Hama et pro-
longements
Indicateur des tramways libanais
Indicateur du Chemin de fer ottoman de Jaffa-Jérusalem
Tableau comparatif des poids et mesures
Principales unités monétaires
Errata et additions

المشقة

في الواهمة والغريزة

بقلم الاب لويس رترقال اليسوي

لم يذهب من خاطر القراء ما كنّا وعدنا به من مواصلة الكلام عما يتعلّق بمجواسنا الباطنة فانجازاً للوعدّها اننا نأخذ اليوم في استئناف سيرنا لتتيمّ ما يختصّ بهذه القوى وقد بقي ان نبحت في الواهمة وقوّة الغريزة

١ تعريف الواهمة والغريزة

قد مرّ في المشرق (٤: ٥٣١) ان الواهمة او التوهمة قوّة يدرك بها الحيوان ما تعجز عنه سائر الحواس اي النافع والضار والملائم والمضاد من عالم المخلوقات . قال في هذا الصدد القديس توما شمس المدارس: « ان الشاة اذا رأت الذئب مُقبلاً هربت منه ليس لسبابة لونه او شكله بل لكونه عدواً طبعياً والطير يجمع الماشيم لا لالتذاذ حسه بل لكونه مفيداً لتعشيشه » اهـ . ففي هذين المثالين ردّ على من لا يبيّن افعال الواهمة الا على اللذة والالم السابق اليهما شعور الحيوان غير اننا نجترى هنا بالالاماع الى هذا الشطط مؤجلين اوفى دحضه الى ما بعد

فنعول الان انّ للواهمة شقيقة او بالاحرى مرادفة في افواه الناس وهي الغريزة او الفطرة (instinct) والحق يقال انه ليس من فاصل معنوي ذي شأن يفصل بينهما نظراً لموضوعهما لانه اذا تلبّعت حقيقة الغريزة في التصانيف الفلسفية انما تستخلص انها قوّة طبيعية تدفع الحيوان ناطقاً كان ام غير ناطق الى مباشرة بعض اعمال مفيدة لحفظه او كماله طوعاً من دون ترور . وربما اتت الغريزة بمعنى الطبيعة فكانت حينئذ اوسع من

الواهمة نطاقاً لاشتمالها على مجموع القوى والاميال المطبوع عليها الحيوان بيد اننا نؤثر معناها الاول لاصالته ولذا لا بأس في استعمالنا الفاظ الواهمة والغريزة والفطرة على حد سواء وبمعنى واحد

ومن المدققين من يصف الغريزة بقوله انها قدرة للعمل في غاية دون قصد هذه الغاية وبغير تهذيب سبق . فنعم التحديد وهو جامع مانع . اجل ان للحيوان حركات وسكنات يقضي بها وطراً يجهله ويهين لنفسه مراخى لا تبلغ اليها قواه فما بال السنجاب مثلاً يتروّد صيفاً بثمار البندق لشتاء لم يدق بعد برده القارس وجوعه الأليم وما للعصفور الربى في قفص اذا نقب وأطلق من سجنه يشرع في ابتناء عش كباقي ابناء جلده بنفس المواد المستخدمة منهم وعلى نفس الشجرة وعلى نفس صورة اعشاشهم مع ان لا احد خرج على ذلك ولم يتسن له الاخذ بمثال غيره ولا يعلم ان هذا البيت سيفيد خصوصاً ما يتولد له من الفراخ . ومما يروى به من هذا الباب ان صفار البط اذا احتضنتها دجاجة وقصت بيضها تسرع الى اقرب بركة وترمي بذاتها في المياه تواتاً غير مبالية بصراخ امها بالذخيرة المرتعدة على سلامتها فن يا هذا جرأ هؤلاء على خوض غمرات المياه ومن اقتنهم بمهارتهم في السباحة ألا اهم الكبرة اى العناية الالهية بواسطة الغريزة

أما في الانسان فليست هذه القوة على ما هي في البهائم اتساعاً وشدة لعدم الحاجة اليها بهذا المقدار غير ان مفاعيلها تظهر جلياً في بعض الظروف لا يبقى معها للرب مجال . فاذا زلت منا قدم نبسط ذراعينا حالاً صرناً للموازنة وان هددتنا ضربة حركنا الرأس او غمضنا العينين الى غير ذلك والآ لأصبنأ احياناً بأفات قاضية او دهانا الموت من حيث لا ندري . اما عادة فلا يخلو فعل العقل ان يتداخل في حركات الغريزة فيقوم اودها ويزيدها دراية حتى اضطر الامر بعض العلماء في تغيير اسم الواهمة عند اطلاقها على الانسان فسوّها بالمفكرة (cogitative) لدنوها من التفكير وانقيادها له في معظم اعمالها . ولكن تأمل يا صاح احتياطات الطبيعة التي حثاً لثبت بالأم الحنون فان فعلها في الطفل عجيب ولما كان الطفل لم يتلمس ذهنه من قُط الحداثة والنقصان وكان بسببه عرضة لاهوال تدرأها البصيرة عن سائر الناس البالغين اشدّهم قد برزت به الواهمة في اكل درجة منها في المرء الكامل الادراك فكيفها تقلب الرضيع ارشدته

الواهمة تلافياً لكل خطب ومهما لاح منه من رغبة او نفور كان ذلك بايعاز من الفريزة او تحت امرتها المستقلة

٧ في خواص الفريزة

لا يعتاص على من اعمل في عوائد الحيوان عامل النباهة والتمعن الاطلاع على اهم خصائص الفريزة. واول ما يجلو منها للبيان هو الكمال الاصلي في جميع ما يأتيه الحيوان محدواً اليه من الفريزة. فالملح مثلاً الى الطير تر ان اول عيشه لا يقل عن آخره احكاماً لا في خيار مواد البناء ولا في هندامه. وكذا قل عن النحل فترى من لغتها ترتيب الخلايا المسدسة الجوانب ومن هذبتها حتى تتقن من اول دفعة ذاك البناء المجيب الجامع من بها الهندسة ودقته ومتانتها ومنافعها ما قضى منذ القديم اندهال علماء المساحة. انما مرشدها وهاديها الفريزة

وبعد الكمال يظهر التفرد في صنيع الواهمة ويكفي لتحقيقه اجالة البصر في عالم البهائم لا غير فلكل صنف من الوحوش مزية عن الآخر في حفر مأواه او تدير وجهه. وهكذا في طوائف ذوات الاجنحة والحشرات والاسماك. ثم لاجناس الحيوانات المختلفة اعمال وحركات وحيل في تحصيل الرزق وسائر اسباب الرفاهة ما يخص به جنس دون غيره فما اعظم البون بين وثوب الاسد والتمر على فريستهما بقة وروغان الثعلب ومكروه لولجه قن الدجاج ثم تربص العنكبوت متزويماً في طرف نسيجه او وسطه حتى يباغت ما ينشب به من الهوام

الا ان لهذا التفرد تضاف ابداً المداومة وحدة المسلك فلا يغير الحيوان شيئاً من اساليب العمل ونتائجه وكما قيل عند عامة الافرنج ان لفظتي «احسن واسوأ» لا اثر لها في قاموس البهائم ولذلك تجد ان ما اخبره الطبيعيون القدماء كارسطو وپلينيوس عن طبائع العجاوات وعوائدها وافراخها وتربية صغارها الخ هو نفس ما نراه الى ايامنا هذه وما سيلحظه خلفنا على عمر الاديوار. ورغمنا عن معاشرة الحيوان البشر وسائر البهائم لم نر جنساً من اجناسه تصدى يوماً ليحذو حذو غيره والاستفادة بتقدمه. ولو كان الحيوان حائزاً على العقل كما يريد ذلك رهط حرموه بقولهم ذلك لكنا شاهدناه خاضعاً لاوامر تلك الحصلة الكريمة فيبدل طرائقه في كثير من الاحوال ويقوم ويصلح وفي الاجمال ينتفع من فوائد العلوم والصنائع. لكن الامر نقيض ذلك تماماً وجل ما عثر عليه

الباحثون في طباع البهائم بعض المطابقة الطفيفة للظروف الخارجة كما رُوي عن بطة كانت قرب معمل كُثرت حوله النفايات المدنية فلما ارادت تشييد وكرها استعانت بما وجدته من قطع الشرائط الحديدية فجاء الوكر اتقن هنداماً بهذه الوسيلة وآخر صفة الغريزة في الحيوان هي العصمة من الخلل بمعنى أن هذه القوة تدفعه الى ما فيه صلاح طبيعته وسد حاجاته لا تحيد به الى ما فيه فساد قوامه وبصارة اخرى لن الحيوان لا يخطأ البتة بل جميع مساعيه تأتي طبق غرض الطبيعة فيه . هذا اذا ترك الحيوان وشأنه دون ان ينصب الانسان في سبيله اشراك الدهاء . ويجوك في مصنع عمله الفائق فنوناً من المكاييد فيدس له السم في الدسم ويصطاده بضروب من الحيل هداه اليها تفنن قريحته . ولا ينفي ذلك كمال الغريزة في الحيوان بل تثبتة بالاحرى لان الانسان لا يحاول خداع البهيمة الا معوئلاً على تلك القوة اذ يستر غشه تحت مظاهر دواعي العافية والهناء .

واعلم ان الغريزة يمكن اعتبارها من حيث موضوعها وغايتها على وجهين وجه يختص بافراد الجنس ووجه يؤول الى خير الجنس باجمعه . اما الافراد فالواهمة تحضهم على التماس ما فيه حفظ حياتهم ورغدها على مقتضى قول الفلاسفة ترشدهم الى ان يكونوا ويكونوا حسناً (ad esse et bene esse) فن هذا الوجه تراهم يطلبون الرزق ويحتالون على القريسة ويتأنقون في بناء المسكن وتحسينه وتجهيزه بكل اسباب الرفاهة ويتفقدون بعض الادوية من حشائش ونبات لدفع الامراض او استدراكها . واما ما يفيد الجنس كله فهو شهوة التناسل التي لولاهما لاضحطت جميع طوائف المخلوقات منذ امد مديد

وهنا دعنا نتأمل هنيئة قدرة باري البرية وحكمته الفائقة التدابير فانه عز وجل قد علم ان مجرد الميل الى التوليد لا يفي الجنس شيئاً لم يؤتمن على حياة المواليد . ولهنه الغاية قد اودع قلوب والدين لاسيا الاناث رقفاً بصغارها افلاذ اكبادها فربما رأيت الامهات يمتحنن اعظم الاخطار ويكابدن اشد الاحوال في سبيل خير ولدتهم وليردن عنهم سهام النون . ومن مناً لم تترق مقلته حنواً عند رؤيته طول اناة الرنقا . (القرقة) لاجتضان بيضها واذا نقتتها زاد شغفها بالزغاليل وتكدح الكدح المقرط في تدفيتها واقايتها ووقايتها من كل آفة فاذا اعتبرنا ان هذا دأب جميع الامهات مع ذراتها لا بد

من ان تدرّط السنتا حمداً للعناية الصمدانية البالغة من غاية الى غاية بالقوة والمدة
كل شي . بالرفق (سفر الحكمة ١ : ٨)

ومن اقوى الذرائع لصيانة عدّة اجناس من البهائم وتحسين حالتها غريزة الاستئناس
فهي بمثابة تابع ومتّيم لفطرة التناسل اذ بها تتألب العُجم إلّبا واحداً وتُحيّ بأعمال
منفيدة بل ضرورية تستحيل على الافراد فإجل فوائدها الالفة لاثوال النحل في اصطناع
خلاياها ولكتائب النمل في جمع زادها ولجماعات الطير الراحة كالسنونو والقلق والملك
الخرين . وما انكد ما كانت حالة تلك الحيوانات لو عدمت ذاك الميل الى الونام وأُهملت
وشأنها فلولا تلك الفطرة وذاك الميل الغريزي الى الانضمام لتلفت وهلكت لا محالة

امّا الانسان فارتياحه الى الألفة هو اشدّ واعم منه في الحيوانات حتى يتعذّر عليه
استخدام كثير من قواه وخصائله الفريدة إلّا في مساكنة ابناء جنسه نخس منها بالذك
قوته النطقية التي تفرز بينه وبين طور الحيوان وهي تدفعه الى الهيئة الاجتماعية بحيث
لا يمكنه ان يعيش دونها . فهذه قضية راهنة ثابتة الاركان لا تنقضها سفاسف المخرفين
كجان جاك روسو وغيره من اهل السفسطة

٣ اوفى بيان لتعريف الفرزة وتفسير كيفية عملها

لا يكفي العاقل تأكيد الامور واطلاعه على ظاهر مجراها بل ديدنه عجم عودها
واستخراج كلمتها من بارزها . والحال ان ظواهر الواهمة بلّنة جليّة لا يختلف في وجودها
اثنان ولم تُعرف تلك القوة بعض المعرفة إلّا بواسطتها لكن ياترى ما هي حقيقة تلك
الفرزة وماهيّتها القصوى فهل هي قوة خاصّة متبينة عن بقية قوى الحيوان تميّزاً حقيقياً
وهل ما تباشره من الاعمال يخرج عن حيز سائر القوى البهيمية ام هي فرع منها او
مجموع مفعولات بعضها . فهذه مسألة قد اشغلت ولم تزل تُشغل اذهان اولي العلم حتى
انت آراؤهم متباينة بل متناقضة فيتعم علينا اذ ذاك النظر فيها ملياً قصد البلوغ الى
نتيجة مرضية ترجح قلق النفس وتخيّرها ما امكن ولذا نذكر اهمّ الطرائق التي يدعي
بها العلماء حلّ المشكل فتزدل الفاسد منها ونتحرّى ما هو اقرب الى الصواب

١ اعلم ان من الطبيعيين من يزور اعمال الواهمة كلها الى سائر القوى الحيوانية
من احساس وتخيّل وتدكّر فحجّتهم انهم يرون عادة الحيوان يقتص آثار ما ادركه

بالحواس شهياً ويتجنب ما وجده كريهاً متبعاً بذلك مخائته وحافظته فالكلب مثلاً يهرب من أوسعه ضرباً والطير يبتعد من الشرك أو القفص لسابق بلانهم أن في كلا الأمرين ألياً وسوءاً. والحق يقال أن هؤلاء العلماء لا يفسرون من الواهمة ذرةً لانهم برأيهم المذكور ينفون كون الواهمة قوة منفصلة عن سائر الحواس فيجعلونها شعبةً من الحس المشترك. أما ما يتحتمون به من إدبار الكلب عن قابله بالسياط ورغبة الطير عن الدنو الى آلة عذابه وغير ذلك فهو ضعيف واهن لا تقوم منه لمذهبه قائمة لانهم انما ينسبون والحالة هذه مغايل الغريزة الى معرفة ما في الموجودات من اللذة والكراهية ولا تكون هذه المعرفة على قولهم إلا بإدراك احد الحواس. ولكن أنى إمكان ذا الإدراك في كثير من افعال الواهمة ؟ فما الداعي مثلاً للشاة ان تغرّ هاربة من انياب الذئب قبل امتحان اخلاقه الشرسة ؟ واذا زعموا أن الشاة تهرب من ابي سرحان لشناعة خلقه أجبتناهم انه لكان الادلى الملع من بعض الكلاب الحارسة وهي أسج منظرًا من الذئب. وكذلك ترى الطير يفر من الباشق وان لاح له لأول مرة فليس خوفه منه لمنظره المريع ومنظر الغراب يجاريه قبحاً بل يزيد عليه شناعة ومع ذلك يألف العصفور الغربان ويألف من الباشق

ثم اذا كانت أفعال الغريزة مستندة الى إدراك ما تقر به الحواس او تتجه قهلاً الى ناشدتك الله ماذا وجدت النحل من القوائد والذات في ابتناء شهداء على شكل فخاريل مسدسة الاضلاع حتى لم تعدل منه شيئاً على كز الايمان. ثم ماذا حدا باول العناكب الى صناعة نسيجها على هيئة ثابتة معلومة لا تفارقها قطعاً. هل استحسانه لتلك الصورة وتفضيله لها على سواها لعل هندسية او مادية ؟ هل حملة على ذلك تهذيب او الاتفاق ؟ كلاً ثم كلاً فإن كل هذه الاسباب لا تصلح في الواقع فيبقى القول بان الغريزة تمتاز عن سائر القوى البهيمية وان نسبة أعمالها الى اللذة والكراهية قهلاً لا اصل لها

٢ الشرح الثاني هو لدروين وسپنسر حملاه على مبادئهم الفاسدة في الارتقاء والتحول (transformisme) وقوة التوارث فزعموا أن ما زناه من ظواهر الواهمة في البهائم انما هو نتيجة توالي الاختبارات الجارية بلا انقطاع ضمن كل جنس من الاجناس وبهذا الانتقاء اليومي تكتسب افراد الخلف درجة من الحدق والفطنة لم يبلغها السلف

قبلهم. أما الوساطة لنقل هذه الحاصل المكتسبة فهي التناسل بحيث يرث الاولاد ما احرزوا اجدادهم في كور الاجيال

على ان هذا الشرح اختراع عجيب بناء هؤلاء على تخيلات محضة لا يسندونها الى سند ثابت وليس قولهم هذا في تفسير أعمال غريزة الحيوان باجدي نفعاً من شرحهم لاصل الانسان. واذا تتبعنا أخلاق العجاء لم نجد فيها ما يتقرر به هذا الترتي. فالنحلة مثلاً في عهد ارسطو لم تكن اقل دربة منها في أيامنا نحن ابناء عصر النور والتقدم وما زاد كلبنا امانة على امانة ونباهة كلاب الأقدمين ولعل أصحاب الفكاهات ينسبون الى بعض حيواننا التهم والقصور اذ لم نسمع في زمننا بذكر مأثرة كأثرة الاور الذي خلص الرومان من جيش البرابرة لما باغتوا مدينة رومية وأوشكوا أن يفتحوها

واذا استقصينا البحث في رأي هؤلاء الدروينيين وجدنا انهم ذهبوا الى هذا الزعم الباطل لمعاينتهم في بعض الحيوان عادات عرضية انتقلت بالتوليد من الآباء الى الابناء. وخصوصاً متى توسّطت عناية المرء في مساعدة الطبيعة. فقد ثبت مثلاً ان الكلب السلوقي يورث أجاءه ميله الى مطاردة القنص واسترواح الطريدة بقوة شبيهة. ولكن لا بد هنا من ملاحظتين الاولى ان الحيوان لا يكتسب مثل هذه الاميال غير الطبيعية الا بمجهود الانسان وسعيه المتواتر ليغرسها في نفسه. والثانية ان هذه الاميال لا تستقر زمناً طويلاً في الصغار ا لم يداوم الانسان على تربيتها وترويضها بل يرجع الحيوان الى مجرد غريزة بعد أجيال

٣ وقد زعمت طائفة أخرى ان القوة الواهمة ليست بغريزة ولا موروثة وانما هي ملكة يكتسبها الحيوان مدة حياته لتدبير شؤونه الخاصة وان سألهم لم يصنع الحيوان هذا ويدع ذلك اجابوك لانه اعتاده رويداً رويداً. لكن هذا الجواب لا يشفي غيلاً وترد قولهم الشواهد التي سبق ذكرها وهي تبين ان الحيوان يفعل ما يفعل مباشرة دون ارتياض سابق. ونضيف الى ما تقدم ان للعادة خواص تنافي خواص الغريزة فالعادة مكتسبة والغريزة فطرية. العادة تنمو وتنقص حسب المباشرة والارتياض والغريزة راسخة ثابتة لا يطرأ عليها تغيير. ألا ترى مثلاً عش الطير فانه لا يختلف كما لا بتفاوت سني عمره وأول عش يبنيه من حيث الإحكام كمشه الاخير قبل موته. فسقطت

اذن حجة هذه الطائفة وتبين ان مذهبهم مناقض للعقل والاختبار ليس له من الصواب حظ

٤ ومن الفلاسفة المستقيمي الطريقة الصانبي الآراء من يقر بان الفريزة في الحيوان موهبة من الله جليلة ترشده الى ما فيه نفعه على حد الشعور والتخيل غير ان هؤلاء لا يجسرون على اقتحام المشكل فيستنكفون عن فكره وهي خطئة محلة لان هؤلاء العلماء مع كونهم يعترفون بقدرة الخالق ويؤدون له ما يستوجب من الاكرام يسومون عقل الانسان خسفاً ويرتجون دونه أبواب صرح العلوم الشريفة اذ يجزمون عن طلب الاسباب وذلك أقصى ما يتجرأه الفيلسوف الحكيم . نعم اننا نسلم بان الرواهمة قوة اجدى بها الباري على خليقته ولكن أينع ذلك ان نبث في احوالها وشرح ظواهرها وتعليل خواصها ؟ لا لعري وان قيل ان الانسان قاصر عن ادراك كثير من علل هذه الظواهر اجبت ان بعض الحقيقة خير من عدمها . لان ذلك يشفي شيئاً من غليل الانسان وشوقه الى معرفة اسرار الطبيعة وان لم يدركها تماماً

• فلتأتين اذن الى ابداء رأينا في هذا البحث فنقول : ان الراغب في حسم بعض هذا الجدل لا بد له من ان يتحاشى في ما ينسبه الى الحيوان كل ما يشتم منه رائحة التجريد والتعميم لان ذلك مختص بالانسان وهو من اعمال العقل . اما البهيمة فلا تدرك الا المفردات . واذا قال القائل انها تبغني كونها وغيرها وانها تتأثر باحوال الموت وتأنس بعواطف الابوة او الامومة اجبت ان هذا القول ضرب من الاستعارة قطع . وكذلك من الشطط ان يعزى الى الحيوان طلب غاية من حيث هي غاية واذا رأناه يسعى وراء غاية فهو اليها مدفوع اذ لا عهد للعجاء بغاية حركاتها ولو امكنها ذلك لجارت الانسان في عقله وارتفعت فوق طورها الذي خلقت لاجله

فاذا ثبت ذلك قلنا ان الحيوان لا يباشر العمل الا محمولاً عليه من الظروف الحاضرة . وحالته في ذلك كحالة الابله البليد الذي ينبعث الى أعماله وهو لا يظن الى ما يصنع . هكذا الحيوان اذا تحرك كانت حركته منقاداً لما يستنزّه من الاميال والشهوات في وقته الحاضر اعني ان أعمال غريزته تتقيد بحركات الاهواء البهيمة المثارة بمهماز شعوره عند حضور المحسوسات . فان سئلنا : « لم ينهج هذا الحيوان منهجاً دون آخر في ظروف معلومة » اجبتنا : « ان الحيوان المذكور سلك على ذلك النمط لانه لم

يمكنه في الاحوال التي وُجد فيها ان يركن الى غط آخر». وان استردتني وسألت: «ولم لم يمكنه ذلك» قلت: «لا غلب عليه من الاميال بازاء المحسوس الذي شعر به». وان اردفت قائلاً: «وما المثير الداخلي لهذه الاهواء والاميال» اجبتك: «لما المثير لذلك بنيتُه الطبيعية وأجهزته الآلية الخاصة». فهذا جواب اجمالي ينبغي ان نقره في الاذهان باجلى بيان فنقول:

نعم ان في بنية الحيوان عدة تنويع أعماله الغريزية. فان الله جعل لكل صنف من الحيوان أعضاء وأجهزة اتحاله لوظائف معينة لأن جهازاً بلا عمل يُستكمل به لأمرٌ ينافي حكمة الخالق. ثم انه من المقرر ان جوارح الحيوان وقواه اذا لم يُصهبا خلل تروح الى القيام بوظائفها وتأخذها بها هزة الطرب وينها معها الجسد. وناهيك من دلالة ما نشعر به من الارتياح عند كسرنا سورة الجوع وتحميد لظي عطشنا. امّا داعي تنعمنا الحقيقي بعد الضيقة الغير المطاقة هو نهوض المعدة باعباء وظيفية حرمت مزاولتها مدة غير منتظمة وكذا قل عن آلات سائر وظائف حياتنا الآلية كالرئة والقلب. ثم ان جمهور العلماء قد اتفقوا على ان في الحيوان اذا وُجد بازاء ما يسد احدى حاجاته الطبيعية حركات وظواهر فيزيولوجية تنبئ بما للغريزة عليه من السلطة. ضَع أمام الفرس علفه وإزاء الكلب رمة عظمه لا تلبث ان ترى سيول الرضاب تنهل من فهماء. وربما امتنعنا ذلك في ذواتنا عند حضور طعامنا. ومن الامثال السائرة عند الغريبيين: ان جيد الماء كل يعلل الغم ماء (faire venir l'eau à la bouche)

فما المانع الان من إحالة هذه الملاحظات على سائر اعضاء واجهزة البهيمة. كيف لا يشعر بميل للهجوم على الظبي المانس خفة ورقة ذاك الضرغام الكاسر او الشر الصائل المعطى من الطبيعة اظفاراً وأنياباً وشهوةً للحم تحمله على ان يبطش بالغريسة ويتضرع بدمائها. ومثلهما جوارح الطيور التي منحتها يد العلي منقاراً ناقباً ومخالب خارقة ترج بها على بُعاث الطير فحدث ولا حرج عما أوتي كل جنس من الآلات والاسلحة والعدد المتنوعة لا سكون لافرادها إلا في مباشرة ما تقتضيه من الافعال على اختلاف ترتيبها. فلا عجب اذ ذاك من وشي المنكبوت لبردّة مسكنه فان رسم نسيجه الرقيق كان قد خُطط على نوع ما في ألياف جوفه المهيأة للبروز ثم في مشط أصابعه الرفيعة ثم في اعضائه اللينة وكل اجزاء جسمه المستعدة لعمل الحياة. ولا غرو اذا اعتاد

الطير جمع الهشيم بعد ما رُزق من حدة المنقار وخفة القوائم ولا من اختفاء دودة القز في فيلجة حريرها المحكمة الصنع الاينة الشكل اذ كان ذاك الحيط المتجمع في داخل اغشيتها قد امسى لها ثقلاً لم ترَ محيصاً منه إلا في لفظه خارجاً لكن على اسلوب يكون من نتيجته صيانتها مدة اشهر رقادها. أما الدجاجة فهل من امرٍ مذهل احتضانها للبيض مع ما تشعر به في حضنها من الحكاكة الشديدة التي يمكن اجواؤها حتى في الديك بقليل من الخلق قتره يطلب الاحتضان شفاء لحرقه جلده ولولا خوفنا من التوسع الملل لاستشهدنا هنا بشهادات نخبة الطبيعيين المراقبين لاحوال الحيوانات وعاداتها منهم الميسو فابر (M^r Fabre) والميسو هنري جولي (H. Joly) (١) والاب دي بونيو (٢) (de Bonniot) اليسوعي وغيرهم فكلهم صوت واحد ليثبتوا ما يوجد من التعلق الجوهري بين القرينة وخواص بنية كل حيوان واهوانه وأدوات تركيبه الطبيعي وقد زاد بعضهم ان الحيوان يولد ببعض الصور الخيالية تحضه الى اتمام الحركات اللازمة لحيرته عند الفرصة وقولهم هذا لا يتجاوز حدود الحدس والتخمين لكنه يكشف القناع عن امور كثيرة غامضة نجدها في واهمة الحيوان ويصعب ادراكها كانس البهائم بعض شاكلتها ونفورها من غيرها

فلاح الآن ما لدعائنا السابق من الصواب لما اجبنا ان الحيوان في ظروف معلومة يندفع للعمل على ذلك النمط الخاص لعدم امكانه اذ ذاك ان يلجأ الى نطير آخر. والحق يقال ان العجاء لما كانت عادمة النطق والحركة لا تعمل الا للدقيقة الحاضرة والدقيقة الحاضرة محدودة محصورة تماماً باحوال الحيوان الباطنية وما يكتشفه من عالم الكائنات فحيثما اتجه الحيوان ومهما أتاه في سلسلة اوقات حياته كان هو الامر الوحيد الموافق له آنشد بل الامر الفريد المحتوم عليه عمله لانه لا خطة للعجاء ولا قصد الا خطة الوقت الحاضر وقصد ما يلائم فيه احواله برمتها وحقاً ان الهيمة قطيع لكل ما سنه الجبريون (Déterministes) من الاحكام والشرائع الا انه كان الاجدر بآباب هذا التعليم ان يقفوا في طور البهائم ولا يتعدوا

(١) راجع كتابه المنون الانسان والحيوان (L'Homme et l'animal)

(٢) له تأليف لذيذ المطالعة لطيف المعاني والعبارة دعاه مقابلة الهيمة بالانسان (La Bête comparée à l'homme).

الى طور البشر فيسلبوا الانسانَ بذلك قوّة ارادته واختياره . فانهم بهذا العمل يعملون
المرء لمة بين يدي امياله وحواسه وجهازه تتجاذبه الحوادث كيفما تقلبت وتقوده
طوع العنان

هذا ما رأينا اثباته في تعريف القوّة الواهمة في الحيوان . فلا نخال القراء الكرام
ينسبونا الى العدول عن جادة الصواب لأنّ مذهبنا يحيد عن ضلال من لا يميز الفريضة
عن سائر الحواس فيوقف افعالها على مجرد لذّة المشاعر ثم يفرزنا عنّ مخلط بين
الفريضة والملكات المكتسبة ويفصل اخيراً بيننا وبين قوم أتقياء ينسبون فاعلية الواهمة
الى الطبيعة ومنشئها عموماً دون التصدي الى حلّ عقد المسألة الخاص واستقصاء المحرر
الحقيقي الدائرة عليه المضلة كلها جمعا والسلام

درس العربية في اوربة

في القرن السادس عشر

نبذة للاب هنري لانس البسوي (تمة) .

وكان الكتاب الذي اختاره فونوس ليعلم به تلميذه كليزدا اللغة العربية
كتاب الانجيل مضبوطاً بالشكل الكامل . فسر به الطالب ولا سرور البخيل الذي
يجد كنزاً مطموراً . ولما انتهت ساعة التدريس رخص له معلمه بان يأخذ الكتاب الى
منزله فطار لذلك فرحاً واسرع الى غرفته وانكب على مطالعة فصله الاول اي
سلسلة نسب المسيح للقديس متى حيث توفرت الاعلام الاعجمية . فاستدل على الحركات
الثلاث وتعرف بالضوابط كالهزمة والشدة ولم يزل مثابراً على المطالعة والدروس حتى أدرك
طرائق العرب في تركيب الالفاظ . ثم اخذ يراجع تصريف الافعال ويتعلمها مع حركاتها
الخاصة . وزاد فرحاً اذ تمكن من الحصول على كتاب وضعه الراهب الاسباني بطرس
القلاعي (Pedro de Alcala) فأخذ عنه عدّة تعليمات افادته في دروسه
وفي اثناء ذلك وقف فونوس بين كتبه العتيقة على كتاب الاجرومية الذي كان
استقى من مورده مبادئ العربية . فاراد ان يفسره لتلميذه . غير ان كليزدا لم يجد في

شرحه ما كان يؤمله. فدلته الى كتاب آخر رآه في مكتبة فونوس وهو كتاب
المفصل للزحشري من اشهر كتب النحو الذي فيه قيل:

إذا ما أردت النحو فيك محصلاً عليك من الكتب الحسان المفصلاً

فدرسه مدّة واستعان على فهمه بشروح كانت في هامشه بالاسبانية كل يقرؤها
له بعض البلجكيين مواطنيه الساكنين في سلّمكة. فداوم برهته من الدهر على اقتباس
فوائده لكتبه رأى باختباره الشخصي انه اولى له ان يعود الى درسه فاستأنف العمل
وجعل يجهد ذهنه ويعمل فكره في نص الانجيل ليستخلص منه قواعد اللغة. ومما اطلع
عليه آنذّر نواميس الاعراب التي ليس لها اثر في العبرانية

وبقي في سلّمكة تسعة اشهر يكدر نهاره ويسهر ليله ولا ينفصل عن كتبه التي
كان يدعوها معلميه الحُرّس حتى بلغ من علم العربية مبلغاً حسناً بل صنّف في اثنا
درسه معجماً جمع فيه كل مفردات الانجيل مع هينات الاسم المختلفة وخصوصاً الجمع
وما يتعلّق بتصرف الافعال

وبعد ان نال كليّز ما نال من معرفة اللسان العربي رأى نفسه قادراً على تدريسها
في مدرسة كليمية. لكتبه اجلّ الأمر ليزيد تعمّقاً في معرفة آداب اللغة وفكر مدّة في
وضع كتب مدرسية يتعلّم بها الاوربيون هذه اللغة الشريفة وخاير لذلك بعض ارباب
الطباعة ليحفر له حروفاً تمكّنه من نشر هذه التاليف. بيد ان الطباع تخوف من
المصاريف التي يقتضيها هذا المشروع

ولما رأى كليّز انه سبق فونوس في علم العربية وانه لم يوجد في اسبانية رجل
كفوه على تعليمه (١) عول على السفر الى بلاد البرتغال رجاء ان يزيد كثر معارفه
العربية. ومما رغبه في هذا السفر ان ملك البرتغال يوحنا الثالث كان استدعاه ليعهد
اليه تخرّيج أخيه الامير هنري

فوصل الى يابرة (Évora) وباشر مهنته بغيره. وكان في اوقات الفراغ يرجع الى

(١) قد قلنا سابقاً ان آثار العربية كادت تُطمس في القرن السادس عشر من اسبانية. بل
يقيدنا التاريخ ان هذه اللغة كانت أصيبت بضربة لازمة قبل ذلك العهد. ومما يُنبئ ان عيسى مئني
سيفوثة ألف كتاباً في الفقه بالاسبانية لشيوخ هذه اللغة بين المسلمين الباقين في الاندلس. وكان
الاطباء مع ذلك يزاولون دروسها ليقموا على أمرار الطب العربي

دروسه المحبوبة . ومن تأليفه في مدينة ابرة كتاب في نحو اللغة العربية اخذته يد الضياع ومنها أنه انجز هناك مسجماً مطولاً كان اخذ في تصنيفه قبلاً وبلغه أن في البرتغال بعضاً من نُطُس الأطباء يطالعون في العربية تأليف ائمة الطب القديم يفضّلون مراجعتها في اصلها بدلاً من درسها في ترجماتها السقيمة اللاتينية الشائعة في اوربة . فاجتمع كليزرد بواحد منهم كان يُدعى افطون فيلبوس كان معلماً على تأليف ابن سينا . فوجده قليل الخبرة بقواعد اللغة فضلاً عن أنه ثقیل السمع . فأنس به مع ذلك وتصادقا وامتزجا امتزاج الماء بالراح وجعلا مطالعة قانون ابن سينا ديدنهما مدة سبعة اشهر حتى اتيا على آخره وراجعا قسماً من مصنّفات جالينوس . وكان كليزرد لا يدع كلمة غريبة ألا دونها في محبته . وزاد ولعه بدرس ابن سينا حتى طلب له تلميذاً يشرح له القانون فاقع احد الأطباء ان يتلمذ له ويسمع منه تفسير اعمال الشيخ الرئيس . وكان كليزرد مع ذلك يروّض في الانشاء العربي ويصنّف شيئاً من المكاتيب حتى رأى ان بضاعته حفلت وازدادت وكان لا يتمنى ألا شيئاً واحداً وهو ان يجد رجلاً عربي الاصل يكتنه من التكلم في لغته ويسمعه لهجاتها فصيحة صافية غير مشوبة بفتانة العجمة . فشاء الله ان يثبته برغبته كما سترى

٣

افاد كليزرد بعض اصحابه ان في سرقسطة عبداً عربي المنشأ متضلّعاً باللّغة العربية . فهم بالسفر الى تلك المدينة لكثّة غير وجهته وسار الى اشيلية اذ عرف ان الفخّار الذي علم استاذهُ نونوس لسان العرب لم يزل في قيد الحياة . فعند وصوله الى اشيلية استنخر عن مقام الرجل فدلّوه على معلمه فوجده كليزرد مهتماً بصناعته ليس له رغبة للبتة في تدريس العربية بل كان يتجاهل ولا يجيب على اسئلة زائره حتى آيس منه ثم خرج الى سوق البلد فوجد بين العبيد رجلاً تونسياً كان استعبده القرصان وعرضوه للبيع فابتاعه كليزرد واتخذهُ له معلماً وكان شارطهُ ان يدفع له كل يوم اجرة معلومة . بيد ان اهل العبد ارسلوا بعد ثمانية ايام فدية الاسير واستغفوه وحرّموا بذلك التلميذ معلّمهُ

لكن خسارة كليزرد كانت زهيدة لأن الله اعاضه عن التونسي بن كان افضل علماً منه . وذلك ان عبده الملتقى أعلمهُ قبل فراقه ان في مدينة المرية على بعد ثلاثين ميلاً

من غرناطة عبداً آخر طويل الباع في آداب اللغة العربية محنكاً في دقائقتها . فرحل كليزرد من وقته الى المروية وابتاع العبد من سيده بثلاثمائة دينار ثم تتلمذ له . فعلمه العبد النطق الفصيح بالعربية ودرّبه في أساليب الانشاء ليتمكن في المستقبل من تعريب الكتب الاجنبية . فبلغ الطالب النشيط بعد زمن قليل من معرفة اللغة مبلغاً لم يظن العبد ان رجلاً اجنبياً يمكنه الوصول اليه

ومع توفر الوسائط التي حصل عليها كليزرد رأى انه لا يفوز بغاية مقصوده من اتقان العربية الا بان يسافر الى بلاد يحكي اهلها هذه اللغة وكان له رجاء وطيد ان يلقى في رحلته كتباً مخطوطة يبتاعها او ينقلها بالنسخ ولا سيما ان آفات الزمان كانت قد ذهبت بكنوز الاندلس الادبية فأضحت فيها المصنفات العربية أغز من الأبقى العقوق فركب السفينة في ١٠ نيسان من سنة ١٥٤٠ ووصل بعد أيام الى سبتة التي كانت يومئذ في حوزة البرتغاليين . فاخذ فيها نصيباً من الراحة وقصد بعد اربعة أيام مدينة تطاون . فلما دخلها اجتمع بأحد علمائها الوطنيين كان درس في فاس العلوم النحوية مدة خمس سنوات فباحثه في اللغة وغاز عليه بقصة السبق

وفي ٤ ايار من السنة حطاً في فاس عصا التسيار ثم دخل على ملكها وسلم عليه بالعربية . فسر به الملك واطهر له من الحفاوة والاکرام ما يليق بمثله . ثم تابحا ملياً في العربية فزاد اعتبار الملك لهذا الاجنبي الذي فاق ابناؤه جنسه فصاحة لهجته وطلاقة لسانه وهو لم يسمع سابقاً من امثاله ومن التجار الغرباء المستوطنين حاضرتة سوى لغة ركيكة اشبه برطانة الهمج . ومما كان يزيد سلطان فاس اندهالاً انه كان يرى كليزرد ذكياً الفؤاد مطلعاً على ضروب المعارف اللغوية لا يجاريه احد من علماء فاس في ميدانها . فشاع صيته في البلد واخذ الشيوخ يتواردون اليه ليعجموا عوده فكانوا يعودون والخبر يزيد عن الخبر . وكانوا يثنون خصوصاً على رياضة اخلاقه ودمائة طبعه وحسن صفاته ويعظمون رغبته في درس العربية ويساعدونه في ذلك ما امكنهم

اماً كليزرد فلم يضع من وقته ساعة بل جعل يسأل العلماء ويعرض عليهم مشاكلة ويستخبرهم عن احوال البلاد وعادات القوم . وكان يدون كل ذلك في دفاتره . ثم شرع يطلب المخطوطات فيبتاع بعضها ويستنسخ بعضها والملك ينشطه على العمل ويرخص له جمع هذه الطرائف الادبية . وأذن له ان يستدعي من غرناطة معلمه الذي

كان ابتاعه في المِرية ودرس عليه . وكان هذا العبد معروفاً في بلاد مرآكش فلماً عاد اليها بقي في خدمة كليزد يساعده في تكميل دروسه وهو مصمم العزم على مصاحبته الى بلجكة اذا ما عاد اليها

وبينا كان كليزد محفواً بالاكرام يرى الدهر مواقاً والريح رخاء اذ قلب له الزمان ظهر الحزن . فتغيرت نحوه نيات الملك وحاشيته . وجاء امر من السلطان ان يكف عن درس العربية وعن اقتناء الكتب الخطوطة . بل دخل عليه الشرطة وفصلوا عنه معلبه الذي ابتاعه من ماله بعد ان ادوا له حقه . فبقي المسكين وحده منفرداً يتجنبه الكل كأنه مُصاب بصدى فاشية اشبه باسير منه برجل حر وكان يرى الاخطار تتعقبه حتى لم يعد يأمن على حياته

وان سأل السائل وما الداعي لانقلاب الاحوال على كليزد ومن سبب له هذه المعاملة السيئة اجبتا أنه كان لدولة البرتغال في فاس قنصلٌ ديني الاخلاق حسود . فلماً رأى ما ناله البلجكي من الخطوى لدى ملك فاس وخو له استفزّه الحسد الى ان يسعى به ويشنع نيّاته . فوقع كلامه موقع الاستحسان وتغير عليه اهل فاس فلما رأى كليزد ما جرى له من نكبات الدهر وأنه اضحى في ارض غريبة لا انيس له ولا جليس تحفّر للسفر وبعد أيام قلائل خرج من المغرب كالطريد اللهيف . بيد انه كان استفاد من رحلته هذه وسمع الناطقين بالضاد وادرك اسرار لغتهم فعاد الى اسبانية راضياً بما حصل عليه

وفي بدء سنة ١٥٤٢ نرى كليزد في غرناطة مشغولاً بدروسه العربية . وكان يكثر في الرجوع الى المغرب غير انّ المنية حالت دون عزمه وكانت المهوم والاسقام توالى عليه في آخر حياته فمات في غرناطة وقبر في قصر الحمراء الذي شيده ملوك الاندلس من بني امية

ودُفنت في قبر كليزد تلك المساعي الخطيرة التي تكلفتها لينشر الدروس العربية في اوربة . وكانت غايته ان يجعل مركز هذه العلوم في كلية لوفان . وكان يريد ان ينشئ ثمت مدارس يعلم فيها المعلمون اصول العربية من صرف ونحو وبيان مع اللغات العامية الشائعة في الشرق بحيث يمكن الطلبة ان يكتبوا ويتكلموا كأهل الشرق ولهذا السبب كان يطلب له معلماً وطنياً بارعاً في لغته . على ان مشروع كليزد الذي حبط وقتئذ قد

تم بالفعل في أيامنا فان عواصم اوربة كباريس وڤينة وبرلين ولندن ترى اليوم هذه المدارس العربية زاهية يخرج بها عدد غفير من الشبان الغريين
 الا ان الفضل للمتقدم فان كليزرد هو الذي نهج الطريق للمحدثين ولذكر
 منافع عمل اثير لم يخرج الى حيز الفعل الا بعد ثلاثة اجيال بئيف . فمن لا يتعجب من
 عزيمة هذا الرجل الذي لم يدخر وسعا مدة ١٢ سنة في سبيل غايته ونشر اللغة العربية
 بين ابناء جلده وهذا ما حملته على الدرس الطويل والاسفار المتعددة وجمع المخطوطات
 العربية او نسخها . وكان كلفه باحراز هذه الكنوز الادبية ساقه الى ان يطلب من نائب
 ملك اسبانية لويس دي مندوزة صديقه ان يوصي رباني السفن المبحرة الى مراكش
 والجزائر بان يتابعوا ما يجدونه من هذه التآليف القديمة

وعما يزيد فضل كليزرد انه لم ينو فقط بدرسه العربية انشاء مدارس تنشر تعلم
 هذه اللغة بل كان يريد ان يساعد شعوب الشرق ويرد الضالين منهم . ومحبة لاهل دينه
 أدت به الى ان ينفق مبالغ عظيمة ليقتدي بعض العبيد النصارى الذين وجدهم في
 المغرب حتى انه اصبحت هو نفسه فقيرا لا يملك شيئا . وزد على ذلك ان الدولة البرتغالية
 بعد سعيات قصصها في فاس رفضت ان تدفع له راتبه الذي اكتسبه بتعليم الامير هنري
 شقيق الملك فصار في اسوأ حال . على ان هذه البلايا كلها ما كانت لتثني عزمه بل كان
 يقول : ولو قضي علي بان استعطي فلا ادع دروسي ولا احيد عن مقصودي
 أفلا يحق بنا بعد هذا ان نشي على كليزرد الشاء الجميل وننظمه في عداد مشاهير
 المستشرقين الذين شرفوا عصرنا هذا كادي سادي وكاترمار وريو في فرنسا . وكفريتاغ
 وفليشر وسوسين ولذلك في المانية . وكدوزي ودي غوي في هولندة . فلا مراة انه لو
 عاش في عهد هؤلاء السراة لبرز بينهم واصاب له ذكرا مؤبدا ١)

(١) اخذنا ملخص مقالنا هذه من كتاب حديث نشره في بلجيكة احد علمائها الافراد وهو
 الاستاذ فيكتور شوفين الذي اثبتنا مرارا على مصنفاته الشرقية في مجلتنا هذه واسم كتابه :

Etude sur la vie et les travaux de Nicolas Clénard, Liège, 1900

على اننا لم نقطف من هذا الكتاب الا بعض فوائده فان المؤلف قد اودعه عدة اعلامات
 ونبد تاريخية كثيرة الجدوى نتأسف على ان ضيق المكان لا يسمح لنا بنشرها . وما يدل على
 فضل هذا التصنيف ان الجمع العلمي الملكي في بلجيكة اهدى صاحبه جائزة الشرف

الصابئة او المندائية

بقلم الاب الفاضل والباحث المدقق انستاس الكرملي البغدادي

(تابع لما سبق)

متقد اضم (تابع)

ومن سُنن الصابئة : « الپهته » هسه هسه (وتُلفظ : پهته) ومعناها « كسرة خبز » وهي مشتقة من هسه بالحاء ومعناها : شقَّ وكسر وفتق . وقد وصفها حضرة الفاضل السيد نقولا السيوفي وصفاً قريباً كل التقريب من « سرَّ القربان » عند النصارى . وذكر لها من تفاصيل الاستعداد وتأثيرها في النفس وتناولها بغير اهليَّة واستحقاق ومحل حفظها الى غير ذلك ممَّا لا يخرجها بشيء عن السَّبر (الاوخرستية) . ومن هذا ترى ان الفصل المذكور مُحتلَّق من اوله الى آخره . امَّا حقيقة الامر فهي هذه : يا تبي واحد (مهما كان رجلاً او امرأة من خدمة الدين او غيرهم) بقليل من طحين البرّ ويبيله من علو على يدي « الترميدا » المفتوحين الموضوعتين الواحدة لصق الاخرى . فيذهب به الكاهن الى النهر او الى ماء جار عذب ويعرف منه قليلاً ويصبه على الدقيق فيمجنه بدون خمير وملح ثم يخبزه بهيئة قرص صغيرة قطرها خمسة او ستة سنتيمترات . وبعد ان يخرجها من النار يضعها في محل خصوصي قد أرصد لهذه الغاية . وهو عبارة عن حفرة قد حُفرت في الحائط او في شجرة . وبالاخص في نخلة على نحو شكل عش الخطاطيف بعد ان يطهرها بالماء . ويتلو عليها صلوات خصوصية . وعند العباد يذهب الكاهن ويأخذ منها ما يكفي للمتعبدين . وتخبز الپهته يوم العباد . واذا مسها واحد من العوام فلا يجوز بعد ذلك للكهنة منهم ان يأكلوا منها بل تُدَّخر للعوام منهم لا غير

وهذه الپهته تعطى لكل من يتعمد صالحاً كان او شريراً رجلاً او امرأة . وبعد اكل الپهته يشرب المتعمد ماءً من قينة صغيرة من الزجاج المألوف وقد مُلئت من الماء الجاري الذي يتعمد فيه الصابئي ويتعمد كل من يخبز كما رأيت فوق هذا وينتد اجرة العباد وهي عبارة عن نصف فرنك او ما يزيد عليه . والپهته لا تُفصل عن العباد . كما ان هذا لا يكون بدون تلك . وعليه فكل ما دُكر في هذا الباب غير ما ذكرناه من التفاصيل

فلا يُعتمد عليه لان ما ذكرناه رأيناه بعيننا . وهو لا يشبه بشي . سَبَر النصارى بل يشبه كل الشبه ما جاء في تاريخ الكنيسة عن الشيعة الأبيونيين (وهي من فرق الأذريين) فان اصحابها كانوا يقطعون عن الاشغال نهار الاحد (وكذا يفعل الصابئة الى يومنا هذا) ويُعتمدون ويتغذون النَّسَر من الماء فقط لا من الخمر . وهكذا يفعل الصابئة كما رأيت ومن محترعات كتاب « البحث عن ديانة الصابئة » للمرحوم نقولا السيوفي : « الاعتراف » وقد سماه بلسانهم *ܡܠܟܐ ܕܡܢܪܐ* (شمهات) وقد عرّفه ترفيهاً ووصفه وصفاً بحيث لم يفرقه بشي . عن اعتراف النصارى . ومن الغريب ان الصابئة لا تعرف ذلك البتة ولم تسمع به بل ولا شبه لهذا السرّ عندها امّا الشمهات فهي عبارة عن صلاة تُتلى على من أصيب بمرض مهما كان وبالاخص الامراض العصبية كالرعشة والصرع ونحوهما . والغاية من تلاوتها دفع المرض بالصلوة . وليس « الشمهات » غير ذلك فاين الثرى من الثريا

وليس في كتاب المرحوم نقولا السيوفي بحثٌ عن سنّة من سنن المندائية ألا والوهم فيه او الخطأ يغلب الصحة او الحقيقة . وما ذلك ألا لان صاحبه قد استند على كلام جاهل من الصابئة او متجاهل محافظة على اخفاء السرّ . على اننا لا نطلب من القارئ ان يصدق كلامنا ألا من بعد ان يُقابل ما نقله المرحوم بما جاءت به نصوص الصابئة فان بعض كتبهم الدينية قد طُبعت اليوم وليس من الصعب الحصول على هذه الكتب . ومن هذه الاسفار المطبوعة « السِّدْرَا رَبَّآ او الكُتْرَا » (١)

هذا وتتبع جميع هذه السنن وذكرها في هذه النبذة فن الامور التي تُثير اللال في القراء ولذا نعدل عن ذكرها . وكنتا نود ان نشبع الكلام في هذا البحث ونهتك الحجاب عن محيا تلك الشيعة لكن هناك اسباباً تحول دون الاماني :
لو بنير الماء حلقي شَرِق كنت كالفصّان بالاء اعتصاري

(١) وقد طبعها على الحجر لا بترنم وهذا عنوانها بالافرنجية : *Thesaurus seu Liber magnus, vulgo « Liber Adami » appellatus.* - Descripsit et edidit H. Petermann. Lipsiæ 1867.

ومنها القلستة وعنوانها : *Qolaste oder Gesänge und Lehren von der Taufe und dem Ausgang der Seele als mandäische Text mit sämtlichen Varianten nach pariser und londoner Manuscripten.* Stuttgart 1867.

(محل وجودهم) كان الصابئة في ايام الحلفاء الراشدين والعباسيين منتشرين في بلاد سورية وما بين النهرين والعراق وبلاد ايران وشرقي بلاد العرب وجنوبيها . امّا اليوم قد حُصروا في بقعة من العراق وفي بُلديات منه فقط . واليك اسماؤها : العِبادَة وَجَلَمَة صالح (او قلعة صالح او الجَلَمَة وهي بُليدة حديثة على بُعد ثلاث ساعات عن العمارة المنعذر من البصرة) وابو خَصِيب (على بعد ساعة ونصف ساعة عن البصرة للمنعذر الى خليج فارس) وشطّرة المنتفخ (او شطّرة المنتفج او المنتفك) وسوق الشيوخ والناصرية (او المركز وهي بُليدة حديثة على بعد ثلاث ساعات من أور الكلدانيين وهي التي تسمى اليوم المقيّر او المكثير) والسَّحْطَة والجزائر (وهاتان هما قريتان قريبتان من القُرْنَة) والقُرْنَة والصُويْب (بازاء القُرْنَة) وشرش والشواليش والمجشيشة وحكّام (وتُلفظ حِجّام) وآل حسن وقُرْمَة بني سعيد والحَمّار والجياش (الكباش) ونهر صالح وكل ذلك بين الناصرية والبصرة . وقبل ١٣ سنة كان الصابئة ايضا في مدن كثيرة من بلاد فارس منها : شُشْتَر وشاش ولي ودِزْقول والحُويزة والحَمْرَة وكل ذلك على نهر كارون فاضطهدهم العجم قسّسْتُوا في مدن العراق وبقي منهم بقيّة في الحَمْرَة والحُويزة فقط وقد ذكر لي بعض شيوخ الصابئة وعلمائها ان من المندائية من قد توطن فاس ومكناس والجزائر وطرابلس الغرب وبالحصوص انه يوجد منهم طائفة عظيمة في « البياضية » . وقد بحث كثيرا عن اسم هذه البلدة او هذا الصقع في الكتب التي بيدي فلم اتيسر الى العثور على شي . من هذا القبيل . فعنّي لي ان المراد بالبياضية « جبل لبنان » من باب التفسير المعنوي (وان كان في ذلك بعض تكلف) وقد نُقِبْتُ عن وجود هؤلاء الناس في لبنان ونواحيه فرأيت زُرّ بِر في مقدّمة كتابه « المصحف الناصري » (ص ١٤ - ١٦) انه يوجد فرقة من الصابئية في « المرقب » ليس بعيدا من طرابلس وهذا نص كلامه العربي بعد التنقيح :

« كان في ارض القدس اثنا عشر جليليون اصحاب بدعة خاصة بهم . ومنذ مائة وخمسين سنة هجروا وطنهم وتوطنوا « المرقب » وهو ناحية من نواحي لبنان . وقد اقاموا هناك وهم موجودون الى يومنا هذا في ذلك الصقع (اي الى عهد زُرّ بِر وقد توفي هذا العلامة سنة ١٨٢٦) يحافظون على ديانتهم وينتسبون الى يوحنا العمدان ويزعمون انها طريقته وهم ليسوا يهود ولا نصارى بل انهم يجمعون بين الديانتين . واليك بعض شوارع دينهم :

يلبس الكهنة في وقت الصلاة ثوباً من جلد الحمل ويقَدِّسون المسل والجراد ثم يوزعون
منهما بعد الصلاة على الحضور. ومن هؤلاء من يأخذ شيئاً منهما ليوثهم ليعطى لمن لم
يحضر الحفلة من اقاربهم ومن معارفهم. والجميع يأخذون تلك الاشياء بكل احترام
واكرام. وفي اليوم الذي يتناولونها يقضون النهار بالعبادة والقنوت والورع ولا يتكلمون
ألا قليلاً ويسمعون كلام الله. واذا تغفوا كان موضوع كلامهم روحانياً. وكهنتهم
يعظون الشعب مرة واحدة في الشهر وذلك في كنيستهم وعن امور ديانتهم. ويستهلون
دائماً خطابهم بقول يوحنا: « في البدء كان الكلمة والكلمة كان عند الله والله هو
الكلمة ». ومن عجيب امرهم انهم يعتقدون بقول يوحنا ولا يعتقدون بالمسيح بكونه
اتى الى العالم كابن الله بل كني. وهو عندهم بعد يوحنا في المذلة. ولهم كنيس خاص
بهم وليس فيه لا صورة ولا تمثال بل جرن للمعاد وخفرة في الارض لا غير. ولما يصلون
يوقدون سرجاً وشموعاً ثم يضعون المسل والجراد في بيرة الكنيس ويدورون حولها
بالشموع ثلاث مرات قائلين: « حباً باينا يوحنا استجبنا يارب وخلصنا من جميع
اعدائنا وأز عقولنا لكي يضي علينا نور الديانة الحقيقية » وحينما ينتهون من صلواتهم
يناول كهنتهم المسل والجراد لجميع الحاضرين ويؤخذ للغائب شيء. من ذلك ليعطاه
في البيت. ويقيمون هذه السنة مرتين في الاسبوع اي نهار الخميس ونهار الاحد
« أما لبس الكاهن في وقت اقامة الشعائر الدينية فهو عبارة عن « مشلاح »
و « قبة » من جلد البعير ويده عصاً. واذا وعظ الكاهن اتى بالآيات بنصها الجليلي
واماً التفسير والشرح فباللسان العربي لان عامتهم لا تفهم لغتهم الدينية الا
علمائهم وكهنتهم. ويتلو الكهنة وعظهم عن ظهر القلب الا الآيات فانهم يقرأونها قراءة
ويأخذونها عن سفر يوحنا. واذا اخذ الكاهن بالوعظ تؤصد الابواب ويقف واحد منهم
على الباب بمنزلة حارس. أما بقية الجمع فيجلسون صامتين بوقار وادب كأن على
رؤوسهم الطير. وهم يمدون عيد القديس يوحنا اربع مرات في السنة. وفي عيد يوم
مولده يسلقون قمحاً ويخلطون به زيباً وجوزاً وجواداً وعسلأ وغير ذلك ويملاؤن من هذا
الحليب صحوراً ويبعث بها بعضهم الى بعض. وفي ذلك النهار لا يأكلون طعاماً آخر
غير هذا الحليب. ثم ان الكاهن يصلي على هذا الطعام فيحمل كل واحد صحنه على
رأسه وفي وسط الصحن شمعة متقدة ثم يطوفون والصحنون على رؤوسهم حول الكنيس

مرتين. واذا انتهوا من ذلك اخذ الكاهن من الخليط واعطى منه لكل واحد من الحاضرين. وفي يوم عيد عماد يوحنا يُجذدون عمادهم اي يذهب الجميع الى الماء فيأتيهم الكاهن ويده علمٌ وعلى رأسه قبة من جلد البعير فيأخذ جرةً ويملاها ماءً ثم يرش على الخارج من الماء شيئاً من ماء الجرة قائلاً: «اني اجدد عمادك باسم اينسا ومنقذنا وكما عمد المسيح واليهود في الاردن وخلصهم يخلصك انت ايضاً». وبعد ان ينتهي من عماد الجميع يتزل هو ايضاً في الماء ويتسل. وعلى هذا الوجه تنتهي الحلقة فيرجع جميعهم الى الكنيس مصفيين ومغتنين فيطعمهم الكاهن العسل والجراد. وفي يوم قطع رأس يوحنا الممدان يندبون في الكنيس قائلين: «ان مخلصنا في مثل هذا اليوم قتله هيرودس. زاد الله عذاب اللعين عذاباً». وفي يوم الاعجوبة التي عملها يوحنا حينما قتل التين الذي خرج من بجمرة طبرية (على زعمهم) يطوفون حيواناتهم كلها حول الكنيس بفرح عظيم. والمتدينون منهم وذوو اليسار يذهبون الى الجليل لإقامة هذا العيد يأخذون معهم الضعفاء واصحاب العاهات لكي يبرأهم قديسهم وهم يشنون حفاةً. ولماً يصلون هناك يدخلون معبدهم وهو قديم يبعد عن جبل طابور مقدار عشر ساعات وبعد ان يفرغوا من الصلاة والسجود يوزع الكاهن العسل والجراد طلباً لسلامة ارواحهم « اه

فطلب من قراء المشرق ممن هم في المرقب ان يفيدونا عن وجود هذه الفرقة وهل هي باقية على اقامة تلك السنن الدينية بالوجه الذي ذكرناه. وعلى كل حال فان الصابئة الموجودين هنا لا يعتقدون بشي. من هذا كله ولا يقيمون سنة واحدة من هذه السنن فلينبه القارى

(عدد الصابئة) قد احصيتُ بنفسى عدد الصابئة بلدة بلدة فوجدتهم لا يزيدون على ١٨٠٠ نسمة وهم يسلمون الى الانقراض سيراً حثيثاً حتى انه لا يوافينا منتصف القرن الجديد الا وقد مُحوا من سفر الوجود ولم يبقَ منهم باقٍ. وبانقراضهم تذهب كتبهم الدينية التي يحافظون عليها مُحافظتهم على حياتهم وتنسى لغتهم فتندو في خبر كان

(اللغة الصابئية) هذه اللغة فرع من الفروع السامية قائمة بذاتها. غير ان الكلام عنها يستغرق كتاباً برأسه او على الاقل مقالة طويلة ولهذا لا نذكر عنها هنا شيئاً. الا اننا نقول ان اللفظ الذي يذكره الافرنج في كتبهم قد اختلقوه اختلاقاً برمتيه وهو

غير لفظ الصابئة . وكذلك قل عن معاني بعض الالفاظ والمبارات فانهم قد هموا فيها وما ذلك ألا لاستنادهم على اللغة الإرمية فرعياً فضلاً سواء السيل . وكان يجب عليهم في مثل هذه الامور ان يتلقوا المصطلحات والشرح عن اصحابها لا عن غيرهم . ولولا ضيق المقام لذكرت كثيراً من هذه الاغلاط . وعلى كل فانهم معذورون لان الصابئة لا يوحون ابداً بأسرار لغتهم ومعانيها مهما دفعت لهم من الدراهم والدنانير . ومما يتعلق بهذا الباب ان للصابئة لغتين : لغة فصيحة ولغة عامية . فالفصيحة هي لغتهم الدينية والعامية هي لغة التكلم . وهذه الثانية تختلف عن الاولى كل الاختلاف حتى ان كثيرين منهم لا يفهمون ابداً اللغة الفصيحة . والى اليوم لم يته على هذا الامر احد . وبحجة اقوى : لم يكتب احد شيئاً عن اللغة العامية والسلام

رتبة قديمة

لشرطونية الاسقف والمطران عند الروم الملكيين

نوطات

قد سُرَّ الروم الملكيون في أواسط الشهر المصرم بترقية كاهنين فاضلين من نخبة كهنتهم الى مقام المطرنية الرفيع وقد شاركهم في فرحهم جميع كاثوليك البلدة . امّا نحن فمع تقدمة مراسم التهانى للبحرين الجليلين (١) فقد انتهزنا هذه الفرصة لننشر « رتبة قديمة لشرطونية الاسقف والمطران عند الروم الملكيين » لتعريف الرتب الشائعة قديماً في كنائس الشام والمقابلة بينها وبين ما هو جارٍ في أيامنا منها

وقد نقلنا هذه الرتبة من كتاب خطي قديم يرتقي عهده الى نحو ٤٠٠ سنة نصونه في مكتبتنا الشرقية وقد عثرنا عليه قبل خمس سنوات عند احد ادباء البلدة المتواججا يوسف افندي صفيح فباعنا اياه . وهو عبارة عن ٢٠٨ صفحة من القمع الصغير يحتوي كل رتب درجات الكهنوت من الاتاغسطس (القارى) الى درجة المطرنية . وسنعود ان شاء الله في فرصة اخرى الى وصف هذا الكتاب النفيس . وغاية ما يمكننا قوله اليوم ان هذه الرتب قديمة جداً لا توافق الرتب الشائعة اليوم

(١) قد نشرنا في المشرق صورة احدهما السيد الفضال فلايانوس كفوري وقد تكرر علينا سيادته جا . امّا صورة السيد اكليمندوس معلوف فلم يمكننا الحصول عليها



السيد الفضال فلايانوس كفوري مطران حمص وحماة

في الكنائس الملكية ونظمتها آنحاً مرة عن الطقوس اليونانية او السريانية التي كانت جارية في الكنيسة الانطاكية قبل ان يجرها بلسمون على اتخاذ طقوس الكنيسة القسطنطينية (راجع المشرق ٢٨٢: ٣) ودلينا على ذلك (اولاً) أننا راجعنا ما ورد في هذا الشأن من الطقوس الجارية قديماً في القسطنطينية وقد جمعها مرتان (Martène : de antiquis Ecclesiae ritibus) في القسم الثاني من كتابه (ص ٩٨) فوجدنا آنحاً لا توافق ما ورد في كتابنا. وكذلك رأيناها تختلف عما اورده الكردينال ببترا في تأليفه المثنون (Juris ecclesiastici Græcorum historia et monumenta) في الصفحة ٤٩. (ثانياً) ان في هذه الرتب صلوات باللغة السريانية كما ستري. ومن المعلوم ان الكنيسة القسطنطينية لم تستعمل قط اللغة السريانية بخلاف الكنيسة الانطاكية التي استعملت مدة هذه اللغة في طقوسها (راجع المشرق ٣: ٢٧١). (ثالثاً) ان في قانون الايمان الذي يتلوه المرشح للاسقفية لا ذكر للمجمع النيقاوي الثاني وما ذلك الا لان بدعة محاربي الصور لم تنفش في بلاد الشام بل في القسطنطينية وجهاتها فقط وقد جعل المجمع الاورشليمي في المقام الاول كانه اول المجامع السبعة. ومع هذه الادلة الثلاثة فاننا لا نجزم بالامر ونورد الرتبة بحروفها ولنفتا الضعيفة تاركين للعلماء ان يبحثوا في اصلها بحثاً مدققاً وعلى الله التكل

(حاشية) قد ورد في هذه الرتبة اسماء الثياب المحرمة المستعملة في الكنيسة اليونانية فرسمنا أشكالها بالتصوير الشمسي. وقد تلطف سيادة الحبر الجليل المطران ملايوس فكأك فاعارنا ايأها. فنشكر لسيادته لطفه هذا

ترتيب كيف يُشرطن (١) الاسقف والمطران

يأتي المعتزم ان يُشرطن فيلبسوه التحن (٢) والبطرشي (٣) والاكام : واذا لبس الرئيس يلبس الاساقفة مناتهم (٤) وافلونيّات (٥) بيضاً. ويميلسوا على درج المذبح فاذا فرغ البطرش من لبس بدله يأتي الكهنة والشمامسة الى الاساقفة ويعملون لهم مطانيات (٦) ويدعونه الى حيث البطرش فيأتون ويميلسون عن يمانه ويمارسه فيقدمون المنتدب. وعندما يتبدى بقراءة الجامع يقول قَبَلَا :

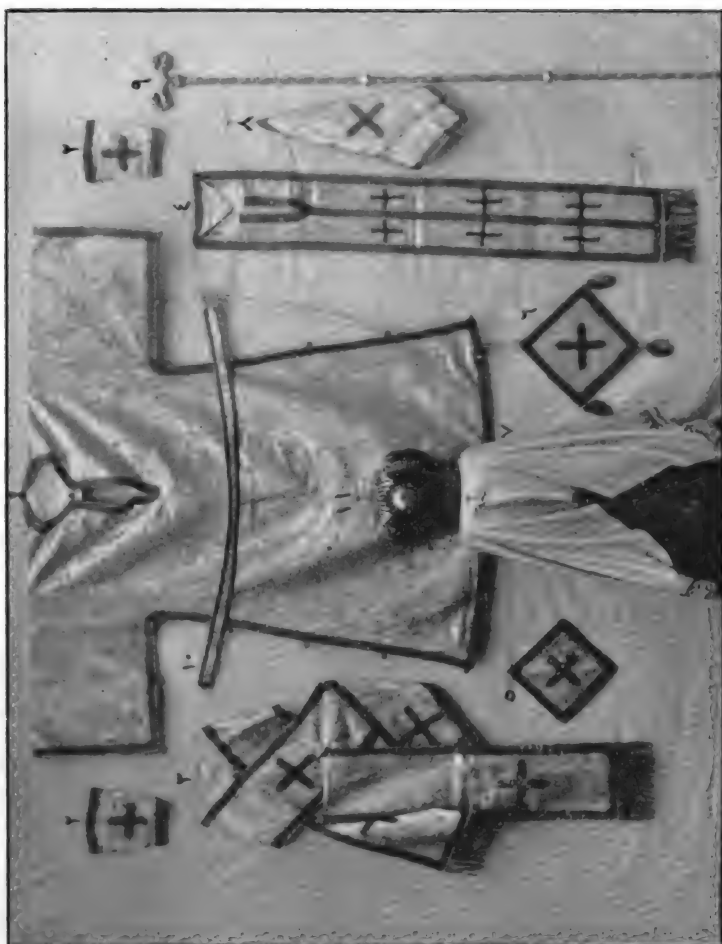
- (١) الشرطونية (ومنها فعل شَرَطَنَ) لفظة يونانية (χειροτονία) معناها وَضَع اليَدَ والسيامة
- (٢) التحن هو القميص الطويل الابيض ويسمى ايضاً ستيخارة (στιχάριον)
- (٣) البطرشي او البطرشيل من اليونانية (περιτραχήλιον) ومعناه حول العنق
- (٤) جمع منقبة من اليونانية (μανδύς) رداء طويل يلبسه الاساقفة في الرتب الكنسية
- (٥) من اليونانية (φελώνιον) وهي البدة التي يلبسها كهنة الروم تغطي كل جسمهم واللاتين يدعونها penula
- (٦) من اليونانية (μετάνοια) معناها في الاصل التوبة ثم استعملت للسجود والسلام بالانحناء

« انا فلان برحمة الله المختار للاسقفية القلائية »

ويكونون قد وضعوا تحت رجله خرقة مصورة فيها صفة مدينته. وفي الوسط صورة نسر.
فيط المنتدب فوق النسر ويقول الامانة

« الحمد لله الذي هدى من انتخبه من عباده الى الدين الصحيح. ووضح لهم
المسلك القويم والمنهج المبهج النجيب. وانقذهم من اسر عدوهم بتجسد سيدنا يسوع
المسيح. فتبارك الله الذي من على عباده برحمته. وتحن عليهم برأفه. وخلصهم من
ضلالة الطفليان. وعبادة الاوثان. وطرائق الشيطان. اذ ارسل كلمته الخالقة الازلية.
فحلت في الطاهرة النقية. سيدة الخلائق وخير البرية. المذراء البتول. التي حييت بولادتها
وتوليئتها ذوي الالباب والعقول. التي باركها الله واصطفها. وقدرها وارفضاها. مريم ابنة
يواكيم. التي اختارها القدوس العظيم. فاتخذ الكلمة الازلية الناسوت البشري حجاباً
لعظمته. وتصرف به بين الوري بمشيئته. فعلمهم ما لا يعلمونه. وفهمهم ما لم يكونوا
يفهمونه. وهداهم الى دين الحق. وارشدهم الى اقوال الصدق

« فهانذا اومن واعترف واعتقد بأب وابن وروح قدس ثالث واحد كامل القداسة
مبدأ الحياة وعنصرها حسباً اعتمدت وعبدت منذ ولادتي الى نهاية عمري. اعترف ان
الآب إله والابن إله والروح القدس إله لأن الثالث لاهوت واحد من جهة تساوئهم في
الجوهر واتفاقهم وان كانوا ينقسمون بفصل الأقانيم فهم لاهوت واحد متساو بالجوهر.
واعترف ان احد الثالث ربنا يسوع المسيح لاجل محبته التي لا توصف لجنس البشر
قدم الى العالم وتجسد من والدة الاله بالجسد الذي اتخذه منها خلواً من زرع البشر. ومن
بطنها ولد كلمة الله واختص بناسوت الطبيعة البشرية حسباً هو لها فصار هو بذاته
كامل الالهية بحيث انه لم يستحل عملاً كان عليه. ولم ينتقل بما اخذه عملاً هو عليه. فهو
بينه اقنوم واحد معروف بطبيعتين ومشيتين متساويتين وفاعلتين ينحجز انتقالها عملاً هما
عليه. (فالطبيعة) التي لللاهوت ثابتة حسباً كانت والتي للناسوت قائمة بكل خواصها
تابعة لمشيئة اللاهوت من غير اختلاط ولا امتزاج ولا اقتران لكي يخلص جنسنا بظهوره
من القديسة والدة الاله العادمة العيب. لم يكن مسيحاً غيره ولا يكون وبهذا الاعتراف
أدحض كل الاراتقة ومن شارك ضلالتهم. واني مطابق ومتابع رأي السبعة المجامع



الحلّة الجبريّة عند الروم المكيين

- ١ التبتة او الصاكوس ٢ أكشان ٣ الدرع او الاموفوري ٤ البطرشيل ٥ غطاء الكاس (الكلمة)
- ٦ الحجر ٧ الشوراية ٨ ستر الموضوعات ٩ العكاز ١٠ الدثار ١١ الحلة

« فها اذا اصرخ واقول اني تابع لهذه الجوامع السبعة القدسة قابلاً بما قبلوه ومبعداً
لا ابعده و مُدحضاً لا ادحضوه ولا عنائاً ما لنهوه ومحرماً لمن احرموه وقاطعاً لمن قطعوه.
واعترف ان هذه السبعة الجوامع المقدسة اجتمعت بإرادة الله تعالى وبمعونة السيد المسيح
وبمشيئة الروح وان جميع ما وضعوه واتفقوا عليه حقٌ وصدق وبه النجاة في يوم المرقف

٢) الرأي الذي حرّمه مجمع قسطنطينية الثاني هو قول اوريجانوس ان النفوس وُجدت قبل اجسادها كاملةً وان وجودها في الاجساد عقاب لخطاياها السابقة. امّا قول المؤلف « انّ النفوس اذا خرجت حالي الخ » فلا يظهر له معنى جلي

العظيم امام المنبر المهوب وان كل ما ابدوه ورفضوه اثم وبهتان وضلال وطفیان.

فلنقل باجمعنا: جميع الاراسيس اثانیا (١)

« وافر اني مقبل للايقونات المقدسة الطاهرة الموقرة ايقونة ربنا يسوع المسيح

والدة الاله والرسول والانبياء والشهداء وجميع الابرار والصديقين لا على بسيط ذات

الامر (٢). لكنني اتوسل بشفاعاتهم الى مراحم الاله واقبل بامانة وخوف عظامهم بما انها

مملوءة من النعمة الالهية. واقبل كل كتاب مفوه من الله من العتيقة والحديثة واكرم

كل الاباء والمعلمين والنسك ليشفوا فينا واعترف بقيامة الموتى وحياة الدهر الآتي.

بهذا الاعتراف اعيش ما حييت وعليه اموت بمعونة الله الحي الازلي »

ثم يأتي بعد القراءة يقبل رتبة رؤساء الكهنة الحاضرين ويقبلوه ثم ايضا ويذهب الى باطن

الحجاب فاذا دخلوا بالايصودون (٣) يأتوا بالمعترم ان يصير رئيس كهنة فيقول المشرطن (٤) هكذا:

« أختير وُجِب من محبي الله الاساقفة ومن الكهنة والشمامسة القديسين »

وبعد هذا يأتي المعترم ان يصير رئيس كهنة ويضع رأسه على حافة المائدة ويفتح البترك

الانجيل ويضعه على رأسه (وهو مكبوب وعنقه منحني. ويقف ايضا الاساقفة معه ويلبسون

الانجيل جميعهم. ويصل المشرطن رسم الصليب على هامة المتدب ثلاث مرار ويضع يده عليه

ويقول:

« نعمة الله التي هي دائما تشفي السقيات وتنتيم النواقص ولفلان الراهب في

الكهنة ترسه الآن اسقفا على مدينة فلانة نتوسل من اجله ان تحمل عليه نعمة الروح

القدس نقول كلنا: الشعب « كيريا ليعن (٥) » ثلاث مرار

ويصلب على رأسه ايضا ثلاثا ويصلي عليه:

« ايها الرب الهنا الذي جددت لنا بواسطة رسولك المعروف اسمه بولص بمثال

الخدمة المنظورة التي لاسرارك الحسنة النقية بذبلك المقدس: اولا الرسل. ثانيا الانبياء.

ثالثا المعلمين. انت ايها السيد اجعل هذا المنتخب مستحقا ان يدخل تحت نور الانجيل

(١) الاراسيس البدع تريب αἵρεσις. واثانیا من اليونانية ἀνάθεμα اي شجب ولنة

(٢) يريد انه لا يكرم هذه الصور من حيث جوهرها بل من حيث موضوعها التي تمثل

(٣) الايصودون كلمة يونانية (εἰσοδος) معناها الطواف او الدورة

(٤) وجاء في الخامس: « هاهنا يأخذ اثنان من رؤساء الكهنة ويدورون به حول المذابح

بصليب » وهنا صلاة بالسريانية لا يقرأ منها سوى كلمتين منها ܡܠܟܐ ܡܕܢܚܐ

(٥) تريب Κύριε ἐλεῆσον اي يا رب ارحم

الظلام. معلماً للضالين وكوكبا في العالم مهيناً لاسعاف الانفس التي يتسلط عليها في حياة هذا العالم ليقوم امام منبرك بغير خزي وأخذ اجرة الهدى التي اهلتها للذين يناضلون من اجل كرازتلك الانجيلية يا الهنا (ويعلم) فان لك يليق الرحمة والخلاص ولك السبح والوقار الاب والابن والروح القدس »

ويرفع رئيس الكهنة الانجيل ويضعه على المائدة المقدسة ويلبسونه حجراً (١) وبوليطرياً (٢) واموفورياً (٣) ويقولون :

أكسيوس أكسيوس أكسيوس (٤)

وبعد ذلك يصلون « اجيوس » ويكملون القداس ويناولونه الجسد المقدس قبل الاساقفة

تمت بعون الله تعالى



مطبوعات شرقية جديدة

PUBLICATIONS DE L'ÉCOLE DES LANGUES VIVANTES

Tedzkirat en-Nisian, trad. française par O. Houdas. 1901 p. 413

تذكرة النسيان في اخبار ملوك السودان القسم الثاني

كان الاستاذ الفرنسي المستشرق هوداس نشر هذا الكتاب الجليل بالعربية وهو يحتوي اخبار بلاد السودان وولاية تُنبكتو من تاريخ سنة ١٥٩٠ الى ١٧٥٠ مع نبذة في تاريخ بلاد سُكُتو. وقد نقل الان الاستاذ المذكور هذين التاريخين الى الافرنسية وعلّق عليهما عدّة تذييلات وشروح تريدهما افادة. وفي آخر الكتاب فهرس واسع يسهل الاطلاع على مطالبه الشتى. فنشئ على المعلم هوداس الذي اضاف هذه المأثرة الجديدة الى مآثره السابقة قَرَّب الى العلماء معرفة بلاد قاصية لم يكادوا يعرفون من امورها شيئاً

(١) الحجر مبارّة عن تريبع منسوج عليه تصاوير او نقوش يحمله الاسقف على جانبه الايمن

فوق ركبته ولذلك يُدعى باليونانية ἐπιγονάτιον

(٢) هو رداء مخصوص بالاسقف يلبسه فوق السبخارة. واصل الكلمة من اليونانية (πολυσταύριον) ومضاء الرداء ذو فوق المدينة

(٣) من اليونانية (ὠμοφόριον) وهي شقّة من نسيج الحرير المطرز يلبسها الاسقف في الكنيّة

اليونانية كدراع الرئاسة او الهاليوم (٤) من اليونانية ἁγιος اي هو اهل (لهذه الرتبة)

(٥) يريد صلاة « قدوس الله » التي تبدئ باليونانية بكلمة ἅγιος

مطبوح المكتبة العمومية او مطبوح الارمن لسنة ١٩٠٢

ترجمه من الارمنية حضرة الاب الفاضل الحوري سوكاس جريان الارمني الكاثوليكي
هذه ثالث مرة نصف هذا التقويم المقيّد. وهو لا يختلف كثيراً عن سنيّه الماضية
سوى ان اصحاب المكتبة العموميّة قد ابدلوا الاعلامات عن سفر البواخر والبريد
بتعريف بعض كتب مكتبته. وفي هذا التقويم من الحظ ما اشرنا اليه سابقاً وهو
انه وُضع لمدينة البندقية فصاياته لا تصلح لبيروت. هذا فضلاً عن اغلاط عديدة.
منها مثلاً (ص ٦) ان خسوف القمر الكلي لا يقع في ٢٣-٢٤ نيسان بل في ٢٢ منه.
وقوله « انه لا يُنظر منه شيء في بلادنا » هو بعكس الواقع فانه سيروى في بيروت.
ومن المعلوم ان خسوف القمر يُرى في كل البلاد ألا اذا كان القمر تحت الافق. وكذلك
ليس بصواب (ص ٧) ان كسوف الشمس يكون في ٨ ايار بل في ٧ منه. وكذلك
في ١٧ ت ١ (ص ٧) لا يُشاهد خسوف القمر في هذه البلاد كما زعم لان القمر يكون
تحت الافق. وكذلك (ص ٨) شط في قوله ان خسوف الشمس في ٣١ ت ١ يشاهد
في سورّة. وكذلك (ص ٩) ليس بدء السنة الاسرائيليّة في ١ ت ١ بل في ٢ منه. وغير
ذلك مما يُصلح بالمقابلة مع تقويم البشر

تقويم البشر لسنة ١٩٠٢

هذه السنة الثالثة والعشرون لصدور هذا التقويم. وهو كما يُعلم قسماً عربي
وافرنسي ومع شهرته لا نرى داعياً لوصفه. ومن اراد الاطلاع على موادّه فليراجعها في
غلاف المشرق

D^r GIUSEPPE GABRIELI

Un Capitolo di Teodicea musulmana. *Trani*. 1901 p. 58

فصل من كتاب العقيدة الصنرى للشيخ السنوسي

الشيخ السنوسي هو ابو عبد الله محمد بن محمد التلمساني من بني سنوس ولد
سنة ٨٣٣ (١٤٢٨ م) وتوفي سنة ٨٩٥ (١٤٩٠ م) له عدة كتب شائعة في بلاد
المغرب. وقد أُولع الاوربيون بعقيدته الصنرى التي تتضمّن ملخص الاعتقاد الاسلامي
ونقلوها الى اللغتين الفرنسية والالمانية. وقد اختار الدكتور غرينيلي فصلاً منها وهو
الفصل العاشر يتضمّن ما يختص بالصفات الحسنى فنقله الى اللغة الايطالية وجعله كدخل

لمباحث مطوّلة في علم الكلام يريد نشرها عمّا قليل. وهذا التأليف دليل جديد على
همة المؤلف المعروفة جازاهُ الله خيراً

بحث انتقادي في اصل الروم المليكين ولغتهم

بقلم الحوري قسطنطين باشا احد رهبان دير الخلص الباسيليين

طبع في المطبعة المصيرية بمصر سنة ١٩٠١ (ص ٨٠)

جمع مؤلف هذا الكتاب في تأليفه كل ما امكنه من الجميع والشواهد ليبين
اتساع العنصر اليوناني في الشرق من بعد فتح الاسكندر لا بل من قبل عهد هذا
الملك. ونحن مع اقرارنا بانتشار اللغة اليونانية والتمدن اليوناني لا نسلم بكون الروم
المليكين من السلالة اليونانية ولم نجد في هذا التأليف الجديد برهاناً واحداً يُزيحنا عن
رأينا. لا بل نجد فيه مزاعم كثيرة لو اردنا دحضها فرداً فرداً لاحتجنا الى مجلد ضخم
وحسبنا اليوم هذا القياس البسيط لتفنيد أقاويل حضرة الكاتب: قد أجمع كل المؤرخين
على ان المليكين هم الذين تبعوا المجمع الخلقيدوني. والحال ان تبعة المجمع الخلقيدوني
كانوا من شعوب وعناصر وبلاد مختلفة فاذن ليس المليكون من اليونان قطعاً. امّا كون
تبعة المجمع الخلقيدوني من أمم شتى فلان التاريخ يذكر وجود المليكين حيثما نجد
اليعاقبة والناصرة اعني في الشام ومصر وبلاد ما بين النهرين ولهم فيها كنائس منتظمة
ما لم يقل حضرته ان الله اختار في كل هذه البلاد العنصر اليوناني وحده لاتباع الحقيقة
وردل بقية الشعوب. امّا امتداد اللغة اليونانية وان سلمنا به كما شاء حضرته فانه ليس
بحجة كافية للدلالة على ان المليكين من النسل اليوناني لان هذه اللغة شاعت عند امم
عديدة ليست يونانية كشيوع اللغة العربية في ايماننا مع ان اكثر المتكلمين بها ليسوا
عرباً. وفي شواهد هذا الكتاب الافرنسية أغلاط عديدة لا حاجة الى ذكرها ل. ش

شذرات

❖ كتابة معتبرة وُجدت في حمص ❖ من جملة الكتابات اليونانية

التي وجدها حضرة الاب لامنس في حمص ونشرها في مجلة « المتحف البلجيكي » (١)
كتابة ذات شأن عظيم لتعريف الديانات الآرامية القديمة. وكان فوق الكتابة اربعة

اشخاص شخصان على هيئة الجنود وهما إلهان اسم الواحد «عجلبول» والآخر «بل» او «يلوس» وقد كُتب اسمه فوق رأسه باليونانية $Zēus\ xepavvros$ اي المشتري صاحب الصاعقة. وبين الالهين امرأة هي الالهة ائينة ($Aθηνᾶ$) كما كُتب فوق رأسها واماً تحتها فلم يبق من اسمها السامي ($Σεμᾶ$) او ($Σεμῆ$) او ما شاكل ذلك (١) ألا حرفان ونصف حرف وقد ذهب من حجر الكتابة قسمها الاخير فحُطمت وهي كانت تمثل إلهاً رابعاً بقي اسمه السامي «يرحبول» في حف الاثر. وللاب سبستيان رتقال مقالة في هذه الكتابة سطرها في ٢٩ من الشهر المنصرم وستنشر في احدى المجلات العلمية قريباً

انيسلة بلحيتي

س سألتنا حضرة الحوري اونجلوس ميد من مقالاتنا السابقة في القديس فم الذهب واللغات الشرقية. ١ كيف قلنا (ص ١٠٨٢) ان القديس «كان يحيل السريانية» ثم (ص ١٠٨٦) انه من الممكن انه كان يعرف السريانية. ٢ كيف نسبنا التعريف للحوري قسطنطين باشا في تعريب قول القديسة سلقيا مع ان النص قابل لهذا المعنى. ٣ كيف نقلنا كلام القديس يوحنا فم الذهب بخلاف ٤. نقلناه سابقاً في المشرق (٣: ٢٦٧)

شرح بعض مشاكل عن مقالة القديس يوحنا فم الذهب

ج نجيب على (الاول) اننا بقولنا ان القديس يوحنا فم الذهب «كان يحيل اللغة السريانية» حملنا ذلك على ما يؤخذ من تأليفه. امّا قولنا انه «يمكن انه عرف السريانية» فحملناه على الامور الممكنة التي لا تتنافى العقل. وليس تضاد بين القولين - نجيب على (الثاني) ان قول القديسة سيلقيا كما عرّبه حضرة الحوري قسطنطين باشا ليس بمضبوط ولعله صنع ذلك لعدم فهمه لهجتها اللاتينية ولذلك تحاشينا كلمة «التعريف» في كلامنا عن ترجمته. وسنعود الى تحليل هذا النص وشرحه في فرصة أخرى. نجيب على (الثالث) اننا نقلنا في مقالاتنا هذه قول القديس يوحنا فم الذهب بحرفه. امّا سابقاً فكنا ذكرنا معناه فقط

ل. هـ

اصلاح بعض اغلاط وردت في المشرق: ٦٢٢ سطر ٢ «الآخرى» صوابه «الاحرى» = ٦٢٣
 ٦ «فوق المدينة» من «فوق حضيض المدينة» - س ٧ «في الساعة» من «في ربع الساعة» = ٦٥٣
 ٧ «الغ» «دير تائب» من «دير التيني» = ٦٥٤ س ٢٢ و ٢٣ «الغ» «دكنا» من «دشنا»

(١) راجع مجلة الكتابات والآداب. 1901, p. Rendus : Académie des Inscript.

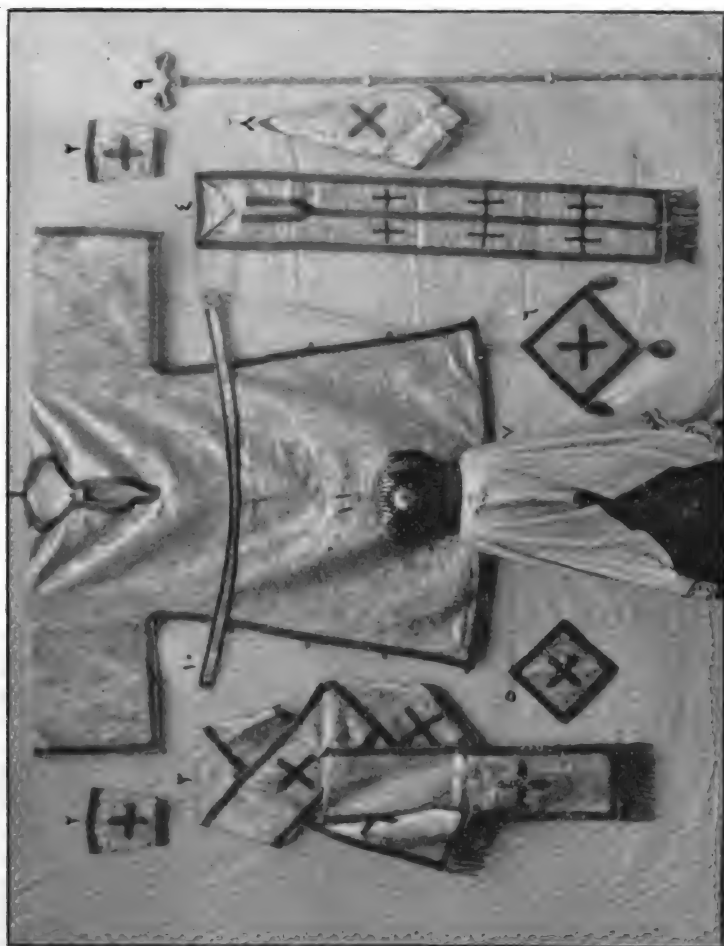
453, note

« انا فلان برحمة الله المختار للاسقفیة القلائیة »

ویكونون قد وضعوا تحت رجله خرقة مصوراً فيها صفة مدينته . وفي الوسط صورة نسر .
فیطاً المتندب فوق النسر ویقول الامانة

« الحمد لله الذي هدى من انتخبه من عبادہ الى الدين الصحيح . ووضح لهم
المسلك القويم والمنهج المبهج النجیح . وانقذهم من اسر عدوهم بتجسد سيدنا يسوع
المسیح . فتبارك الله الذي من على عبادہ برحمته . وتحن عليهم برأفته . وخلصهم من
ضلالة الطغیان . وعبادة الاوثان . وطرائق الشیطان . اذ ارسل كلمته الخالقة الازلیة .
فحلت في الطاهرة النقية . سيدة الخلائق وخیر البریة . العذراء البتول . التي حیثت بولادتها
وبتولیئتها ذوي الأبواب والعقول . التي بارکها الله واصطفها . وقُدّسها وارفضاها . مريم ابنة
یواکیم . التي اختارها القدوس العظیم . فاتخذ الكلمة الازلیة الناسوت البشري حجاباً
لعظمته . وتصرف به بین الوری بمشیئته . فعلمهم ما لا یعلمونه . وفهمهم ما لم یكونوا
یفهمونه . وهداهم الى دین الحق . وارشدهم الى اقوال الصدق

« فهانذا أومن واعترف واعتقد بأب وابن وروح قدس ثالث واحد كامل القداسة
مبدأ الحیاة وعصرها حسباً اعتمدت وعبدت منذ ولادتي الى نهاية عمري . اعترف انّ
الآب إله والا بن إله والروح القدس إله لأن الثالث لاهوت واحد من جهة تساویهم في
الجوهر واتفاقهم وان كانوا ینقسمون بفصل الأقانیم فهم لاهوت واحد متساو بالجوهر .
واعترف انّ احد الثالث ربنا يسوع المسیح لاجل محبته التي لا توصف لجنس البشر
قدم الى العالم وتجسد من والدة الاله بالجسد الذي اتخذه منها خلواً من زرع البشر . ومن
بطنها ولد كلمة الله واختص بناسوت الطبیعة البشريّة حسباً هو لها فصار هو بذاته
كامل الالوهیة بحيث انه لم یستحل عمّا كان علیه . ولم ینتقل بما اخذه عمّا هو علیه . فهو
بینه اقنوم واحد معروف بطبیعتین ومشیئین متساویین وفاعلتین یحجز انتقالها عمّا هما
عليه . (فالطبیعة) التي لللاهوت ثابتة حسباً كانت والتي للناسوت قائمة بكل خواصها
تابعة لمشیئة اللاهوت من غیر اختلاط ولا امتزاج ولا افتراق لكي یخلص جنسنا بظهوره
من القدیسة والدة الاله العادمة العیب . لم یكن مسیحاً غیره ولا یكون وبهذا الاعتراف
أدحض كل الاراتقة ومن شارك ضلاتهم . واني مطابق ومتابع رأي السبعة الجامع



الحلّة الجبريّة عند الروم المكيين

- ١ التنيّة او الصاكوس ٢ أكمان ٣ الدرع او الاموفوري ٤ البطريل • غطاء الكاس (الكلمة)
- ٥ الحبر ٦ الشورابة ٧ ستر الموضوعات ٨ العكاز ٩ الزنار ١٠ التاج

وهي: (الجمع الاول) اجتماع الموالي السادة الآباء. الاطهار والرسل القديسين الابرار بالعلية الصهيونية وما وضعوه من الشرائع الناموسية والاحكام المسيحية. (الجمع الثاني) الثلاثة والثمانية عشر اسقفا الذين اجتمعوا بمدينة نيقية وناظروا آريوس القس الاسكندراني واحرموه ولعنوه وقطعوه وابعدوه. (الجمع الثالث) المجتمع بمدينة القسطنطينية وهو مئة وخمسون اسقفا الذين اجتمعوا على مكدونوس عدو الروح وابوليناريوس الذي حاج بالتجديف على الروح القدس مثلما جدف آريوس. (الجمع الرابع) المجتمع بمدينة افسس وهم مئتا اسقف الذين اجتمعوا بسبب نسطور الذي فرق المسيح وقال انه طبيعتان واقتومان ولم يقر بام الرب مرتزيم (١) البتول وانها ولدت الله. (الجمع الخامس) المجتمع بملكندونية وهم ستمائة وثلاثون اسقفا بسبب افيثيوس وذيسقورس اللذين جعدا ان المسيح بطيعتين طبيعة لاهوتية وطبيعة ناسوتية باقنوم واحد لا مفترق ولا ممتزج ولا مختلط. (الجمع السادس) وهم مئة واربعة وعشرون اسقفا اجتمعوا على تباع نسطور الذين ثبتوا على رأيه و (ردا على) اوريجانوس الذي قال ان الانفس اذا خرجت قد حالت ولا تعود الى شيء آخر (٢). (الجمع السابع) وهم مئتان وتسعة وثمانون اسقفا الذين اجتمعوا على سرجيوس وقورس اللذين اجمعا رأيهما ان المسيح طبيعة واحدة ومشينة واحدة فاحرموها ولعنوها وقطعوها وابعدوها

«فها اذا اصرخ واقول اني تابع لهذه الجوامع السبعة المقدسة قابلاً بما قبلوه ومبعداً لا ابعدوه ومُدحضاً لا ادحضوه ولا عناً ما لعنوه ومحرمًا لن أحرموه وقاطعاً لن قطعوه. واعترف ان هذه السبعة الجوامع المقدسة اجتمعت بإرادة الله تعالى وبمعونة السيد المسيح وبمشيئة الروح وان جميع ما وضعوه واتفقوا عليه حتى وصدق وبه النجاة في يوم الموقف

(١) على لفظها السرياني من عام ٤٥١ اي السيدة مريم. وقد مرّت في مقالة بولس الراهب اسقف صيدا والملكي (المشرق ١: ٨٤١)

(٢) الرأي الذي حرّمه مجمع قسطنطينية الثاني هو قول اوريجانوس ان النفوس وجدت قبل اجسادها كاملة وان وجودها في الاجساد عقاب لخطاياها السابقة. امّا قول المؤلف «ان النفوس اذا خرجت حالت الخ» فلا يظهر له معنى جلي

العظيم امام المتبر المهروب وان كل ما ابدوه ورفضوه اثم وبهتان وضلال وطميان.

فلنقل باجمعنا: جميع الاراسيس اثانيا (١)

« واقر اني مقبل للايقونات القدسة الطاهرة الموقرة ايقونة ربنا يسوع المسيح ووالدة الاله والرسل والانبياء والشهداء وجميع الابرار والصدّيقين لا على بسيط ذات الامر (٢). لكنني اتوسل بشفاعاتهم الى مراحم الاله. واقتل بامانة وخوف عظامهم بما انها مملوءة من النعمة الالهية. واقبل كل كتاب مفوه من الله من العتيقة والحديثة واكرم كل الاباء والمعلمين والنسأك ليشفعوا فينا. واعترف بقيامة الموتى وحياة الدهر الآتي.

بهذا الاعتراف اعيش ما حيت وعليه اموت بمعونة الله الحي الازلي »

ثم يأتي بعد القراءة بقيل رتبة رؤساء الكهنة الحاضرين ويقبلوه ثم ايضا ويذهب الى باطن الحجاب فاذا دخلوا بالايصودون (٣) يأتوا بالمعتم ان يصير رئيس كهنة فيقول المشرطين (٤) هكذا:

« أختير وُجِب من محبي الله الاساقفة ومن الكهنة والشمامسة القديسين »

وبعد هذا يأتي المعتم ان يصير رئيس كهنة ويضع رأسه على حافة المائدة ويفتح البطرك الانجيل ويضعه على رأسه (وهو مكبوب وعقه منحني). ويقف ايضا الاساقفة معه ويلامسون الانجيل جميعهم. ويعمل المشرطين رسم الصليب على هامة المتدب ثلاث مرار ويضع يده عليه ويقول:

« نعمة الله التي هي دائماً تشفي السقيات وتتميم النواقص ولقلان الواهب في الكهنة ترسه الآن اسقفاً على مدينة فلانة نتوسل من اجله ان تحل عليه نعمة الروح القدس نقول كلنا: الشعب « كيراليصن (٥) » ثلاث مرار ويصلب على رأسه ايضا ثلاثاً ويصلي عليه:

« ايها الرب الهنا الذي جددت لنا بواسطة رسولك المعروف اسمه بولص تمثال الخدمة المنظورة التي لاسرارك الحسنة النقية بمذبحك المقدس: اولا الرسل. ثانياً الانبياء. ثالثاً المعلمين. انت ايها السيد اجعل هذا المنتخب مستحقاً ان يدخل تحت نير الانجيل

(١) الاراسيس البدع تريب *αρεσις*. واثانيا من اليونانية *ἀνάθεμα* اي شجب ولنة

(٢) يريد انه لا يكرم هذه الصور من حيث جوهرها بل من حيث موضوعها التي تمثلها

(٣) الايصودون كلمة يونانية (*εἰσοδος*) معناها الطواف او الدورة

(٤) وجاء في الخامس: « هاهنا يأخذ اثنان من رؤساء الكهنة ويدورون به حول المذبح

بصليب » وهنا صلاة بالسريانية لا يقرأ منها سوى كلمتين منها *ܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ*

(٥) تريب *Kύριε ἐλεῆσον* اي يا رب ارحم

ويقبل درجة رئاسة الكهنوت من يدي انا الخاطئ ومن هؤلاء المشاركين معي في الاسقفية وبشركة قوة حلول نعمة روحك القدوس وقوة يارب كما قويت انبيائك القديسين وكما مسحت الملوك وقدست رئيس الكهنة هكذا اوضحه (كذا) برئاسة الكهنوت بريناً عرياً من جميع العيوب واتقنه بكل نقاوة واوضحه ان يكون قداسه مستحقاً ان يسأل منك الخلاص من اجل الشعب والطاعة (١) وعلن (١) فان لاسماك القدوس يجب السبح والملك الاب والابن والروح القدس «
 جتذ واحد من الاساقفة يكرز (٢):

كحللنا لحدثنا. سلو عسا دم. سلو عسا رحلت.
 سلو زحمت. سلو كسم. سلو كسم. سلو كسم. سلو كسم.
 كسم كسم. كسم كسم. كسم كسم. كسم كسم. كسم كسم.
 كسم كسم. كسم كسم. كسم كسم. كسم كسم. كسم كسم.
 كسم كسم. كسم كسم. كسم كسم. كسم كسم. كسم كسم.
 كسم كسم. كسم كسم. كسم كسم. كسم كسم. كسم كسم.

وبعد ذلك يضع المشرط يدُه مع بقية الاساقفة على هامة الذي يُسام ويقول:

« ايها الرب الهنا الذي لضعف طبيعتنا نحن البشريين الغير ثابتين اهلنا ان نتقدم الى جوهر لاهوتك واقت لتديرك معلمين مشاهين آلامك لكي نكونوا متساطين بكوسيك يقدمون لك ذبايح وقرايين عن كل شعبك انت هو الرب الاله وها هوذا عبدك الذي اهلته ان يصير مديراً بالنعمة رئاسة الكهنوت « فلان » اهله ان يصير مشاهياً لك راعياً صالحاً حقيقياً يضع نفسه عن غنمه هادياً للعميان ونوراً للذين في

(١) يطن اي يرفع صوته

(٢) كرز بالسريانية وعظ. ويراد جا هنا تلاوة الصلاة جهاراً كما يظهر

(٣) هذه طلبات مختصرة قد حُذف منها بعض الفاظ لشيوعها في ذلك الزمان وهذا تعريبها: « بالسلام للرجية. لاجل السعادة التي من (يريد « من العلى » وقد اسقط كلمة لحد ثم حذف الجواب: « من الرب تطلب »). لاجل سلام كلها (اي الارض). . . لاجل رؤساء الكهنة. . . لاجل اخينا فلان الذي تقدم وجبل اسقفاً ولجل رعيتي لكي يصونه الرب من كل عيب في هذه رئاسة الكهنوت التي عهدت اليه. لاجل ملكنا. لاجل هذه البلدة. لكي نخلص. . . ساعد وخلص. . . الامة القدسة. . . وفي اصل نسختنا قد كُتبت هذه الصلوات بالحرف السرياني المعروف بالملكي لان الروم الملكيين كانوا يستعملونه في كتبهم وسنعود الى هذا البحث مرة أخرى

الظلام. معلماً للضالين وكوكبا في العالم مهيناً لاسعاف الانفس التي يتسلط عليها في حياة هذا العالم ليقوم امام منبرك بغير خزي وأخذ اجرة الهدى التي اهلتها للذين يناضلون من اجل كرازتلك الانجيلية يا الهنا (ويعلم) فان لك يليق الرحمة والخلص ولك السبح والوقار الاب والابن والروح القدس «

ويرفع رئيس الكهنة الانجيل ويضعه على المائدة المقدسة ويلبسونه حجراً (١) وبولسبيرياً (٢) وامفورياً (٣) ويقولون :

أكسيوس أكسيوس أكسيوس (٤)

وبعد ذلك يصلون « اجيوس (٥) » ويكملون القداس ويناولونه الجسد المقدس قبل الاساقفة

تمت بعون الله تعالى



مطبوعات شرقية جديدة

PUBLICATIONS DE L'ÉCOLE DES LANGUES VIVANTES

Tedzkirat en-Nisian, trad. française par O. Houdas. 1901 p. 413

تذكرة النسيان في اخبار ملوك السودان القسم الثاني

كان الاستاذ الفرنسي المستشرق هوداس نشر هذا الكتاب الجليل بالعربية وهو يحتوي اخبار بلاد السودان وولاية تُنبكتو من تاريخ سنة ١٥٩٠ الى ١٧٥٠ مع نبذة في تاريخ بلاد سُكتو. وقد نقل الان الاستاذ المذكور هذين التاريخين الى الافرنسية وعلّق عليهما عدّة تذييلات وشروح تريدهما افادة. وفي آخر الكتاب فهرس واسع يسهل الاطلاع على مطالبه الشتي. فنشئ على المعلم هوداس الذي اضاف هذه المأثرة الجديدة الى مآثره السابقة قَرَّب الى العلماء معرفة بلاد قاصية لم يكادوا يعرفون من امورها شيئاً

(١) الحجر مبارّة عن تزيين منسوج عليه تصاوير او نقوش يحمله الاسقف على جانبيه الابن

فوق ركبته ولذلك يُدعى باليونانية ἐπιγονάτιον

(٢) هو رداء مخصوص بالاسقف يلبسه فوق السبخارة. واصل الكلمة من اليونانية (πολυσταύριον) ومعناه الرداء ذو فوق عديدة

(٣) من اليونانية (ὠμοφόριον) وهي شقّة من نسج الحرير المطرز يلبسها الاسقف في الكنيسة

اليونانية كدراع الرئاسة او الهاليوم (٤) من اليونانية ἁγίος اي هو اهل (لهذه الرتبة)

(٥) بريد صلاة « قدوس الله » التي تنبئ باليونانية بكلمة ἁγίος

مطبوح المكتبة المسموية او مطبوح الارمن لسنة ١٩٠٢

ترجمه من الارمنية حرة الاب القاضل الحوري سوكياس جريان الارمني الكاثوليكي
 هذه ثالث مرة نصف هذا التقويم القيد. وهو لا يختلف كثيراً عن سنيه الماضية
 سوى ان اصحاب المكتبة المسموية قد ابدلوا الاعلامات عن سفر البواخر والبريد
 بتعريف بعض كتب مكتبته. وفي هذا التقويم من الحلل ما اشرا اليه سابقاً وهو
 انه وُضع لمدينة البندقية فصا باتاً لا تصلح لبيروت. هذا فضلاً عن اغلاط عديدة.
 منها مثلاً (ص ٦) ان خسوف القمر الكلي لا يقع في ٢٣-٢٤ نيسان بل في ٢٢ منه.
 وقوله « انه لا يُنظر منه شيء في بلادنا » هو بعكس الواقع فانه سيدي في بيروت.
 ومن المعلوم ان خسوف القمر يُرى في كل البلاد ألا اذا كان القمر تحت الاقوى. وكذلك
 ليس بصواب (ص ٧) ان كسوف الشمس يكون في ٨ ايار بل في ٧ منه. وكذلك
 في ١٧ ت ١ (ص ٧) لا يُشاهد خسوف القمر في هذه البلاد كما زعم لان القمر يكون
 تحت الاقوى. وكذلك (ص ٨) شط في قوله ان خسوف الشمس في ٣١ ت ١ يشاهد
 في سورة. وكذلك (ص ٩) ليس بدء السنة الاسرائيلية في ١ ت ١ بل في ٢ منه. وغير
 ذلك مما يُصلح بالمقابلة مع تقويم البشير

تقويم البشير لسنة ١٩٠٢

هذه السنة الثالثة والعشرون لصدور هذا التقويم. وهو كما يُعلم قيمان عربي
 وافرنسي ومع شهرته لا نرى داعياً لوصفه. ومن اراد الاطلاع على مواده فليراجعها في
 غلاف المشرق

D^r GIUSEPPE GABRIELIUn Capitolo di Teodicea musulmana. *Trani*, 1901 p. 58

فصل من كتب العقيدة الصغرى للشيخ السنوسي

الشيخ السنوسي هو ابو عبد الله محمد بن محمد التلمساني من بني سنوس وُلد
 سنة ٨٣٣ (١٤٢٨ م) وتوفي سنة ٨٩٥ (١٤٩٠ م) له عدة كتب شائعة في بلاد
 المغرب. وقد أولع الاوربيون بعقيدته الصغرى التي تتضمن ملخص الاعتقاد الاسلامي
 ونقلوها الى اللغتين الفرنسية والالمانية. وقد اختار الدكتور غبريلي فضلاً منها وهو
 الفصل العاشر يتضمن ما يختص بالصفات الحسنى فنقله الى اللغة الايطالية وجعله كدخل

لمباحث مطوّلة في علم الكلام يريد نشرها عمّا قليل . وهذا التأليف دليل جديد على
همة المؤلف المعروفة جازاهُ الله خيراً

بحث انتقادي في اصل الروم الملكيين ولغتهم

بقلم الحوري قسطنطين باشا احد رهبان دير المخلص الباسيليين
طُبِعَ في المطبعة العمومية بمصر سنة ١٩٠١ (ص ٨٠)

جمع مؤلف هذا الكتاب في تأليفه كل ما امكنه من الحجج والشواهد ليبين
اتساع العنصر اليوناني في الشرق من بعد فتوح الاسكندر لا بل من قبل عهد هذا
الملك . ونحن مع اقرارنا بانتشار اللغة اليونانية والتمدن اليوناني لا نسلّم بكون الروم
الملكيين من السلالة اليونانية ولم نجد في هذا التأليف الجديد برهاناً واحداً يُزجنا عن
رأينا . لا بل نجد فيه مزاعم كثيرة لو اردنا دحضها فرداً فرداً لاحتجنا الى مجلد ضخم
وحسبنا اليوم هذا القياس البسيط لتفنيد أقاويل حضرة الكاتب : قد أجمع كل المؤرخين
على أنّ الملكيين هم الذين تبعوا المجمع الخلقيدوني . والحال ان تبعة المجمع الخلقيدوني
كانوا من شعوب وعناصر وبلاد مختلفة فاذن ليس الملكيون من اليونان فقط . أمّا كون
تبعة المجمع الخلقيدوني من أمم شتى فلان التاريخ يذكر وجود الملكيين حيثما نجد
اليعاقبة والناسطرة اعني في الشام ومصر وبلاد ما بين النهرين ولهم فيها كنائس منتظمة
ما لم يقل حضرته ان الله اختار في كل هذه البلاد العنصر اليوناني وحده لاتباع الحقيقة
ورذل بقية الشعوب . أمّا امتداد اللغة اليونانية وان سلّمنا به كما شاء حضرته فانه ليس
بحجة كافية للدلالة على ان الملكيين من النسل اليوناني لان هذه اللغة شاعت عند امم
عديدة ليست يونانية كشيوخ اللغة العربية في ايامنا مع ان اكثر المتكلمين بها ليسوا
عرباً . وفي شواهد هذا الكتاب الافرنسية أغلاط عديدة لا حاجة الى ذكرها ل . ش

شذرات

❖ كتابة معتبرة وجدت في حمص ❖ من جملة الكتابات اليونانية
التي وجدها حضرة الاب لامنس في حمص ونشرها في مجلة « التنقيح البلجيكي » (١)
كتابة ذات شأن عظيم لتعريف الديانات الآرامية القديمة . وكان فوق الكتابة اربعة

اشخاص شخصان على هيئة الجنود وهما إلهان اسم الواحد «مجلبول» والآخر «بل» أو «يلوس» وقد كُتب اسمه فوق رأسه باليونانية Zeus xepocúvιος اي المشتري صاحب الصاعقة. وبين الالهين امرأة هي الالهة اثينة (Athyn) كما كُتب فوق رأسها وأماً تحتها فلم يبقَ من اسمها السامي (Σεμ) او (Σεμν) او ما شاكل ذلك (١) إلا حرفان ونصف حرف وقد ذهب من حجر الكتابة قسمها الاخير فحطمت وهي كانت تمثل إلهاً رابعاً بقي اسمه السامي «يوجبول» في لحن الاثر. وللاب سبستيان رترقال مقالة في هذه الكتابة سطرها في ٢٩ من الشهر المنصرم وستنشر في احدى الجلات العلمية قريباً

انيسلة قبل الحق

س سألتنا حضرة الحوري ووجبولس عيد عن مقالاتنا السابقة في القديس فم الذهب واللغات الشرقية. ١ كيف قلنا (ص ١٠٨٢) ان القديس «كان يحيل السريانية» ثم (ص ١٠٨٦) انه من الممكن انه كان يعرف السريانية. ٢ كيف نسبنا التحريف للحوري قسطنطين باشا في تعريب قول القديسة سلقيا مع ان النص قابل لهذا المعنى. ٣ كيف قلنا كلام القديس يوحنا فم الذهب بخلاف ١. نقلاً سابقاً في المشرق (٣: ٢٦٧)

شرح بعض مشاكل عن مقالة القديس يوحنا فم الذهب

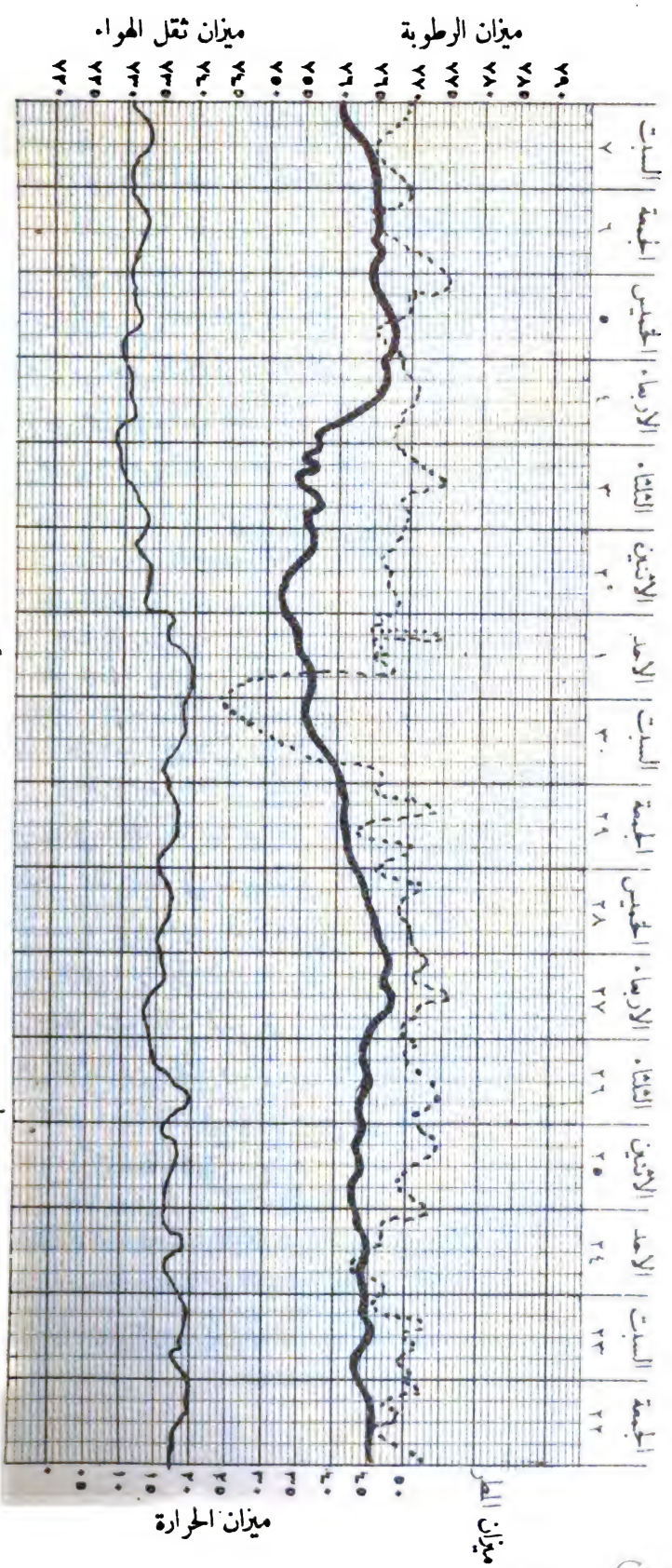
ج نجيب على (الاول) اننا بقولنا ان القديس يوحنا فم الذهب «كان يحيل اللغة السريانية» حملنا ذلك على ما يؤخذ من تأليفه. أمّا قولنا انه «يمكن انه عرف السريانية» فحملناه على الامور الممكنة التي لا تنافي العقل. وليس تضاد بين القولين - نجيب على (الثاني) ان قول القديسة سلقيا كما عرّبه حضرة الحوري قسطنطين باشا ليس بمضبوط ولعله صنع ذلك لعدم فهمه لهجتها اللاتينية ولذلك تحاشينا كلمة «التحريف» في كلامنا عن ترجمته. وسنعود الى تحليل هذا النص وشرحه في فرصة أخرى. نجيب على (الثالث) اننا نقلنا في مقالاتنا هذه قول القديس يوحنا فم الذهب بحرفه. أمّا سابقاً فكنّا ذكرنا معناه فقط

ل. هـ

اصلاح بعض اغلاط وردت في المشرق: ٦٢٢ سطر ٢ «الآخرى» صوابه «الاحرى» = ٦٢٣
 ٦ «فوق المدينة» ص «فوق حضيض المدينة» - ٧ «في الساعة» ص «في ربع الساعة» =
 ٦٥٣ س ٧ «الخ» دبر تانبئة «ص «دبر التيني» = ٦٥٤ س ٢٢ و ٢٣ «الخ» «دكنا» ص «دشنا»

(١) راجع مجلة الكتابات والآداب ١٩٠١، p. Rendus : Académie des Inscript.

١٩٠١ كانون الاول تشرين الثاني ٢٢ من قائمة للأحوال الجوية



إن الخط الصغيم (—) يدل على ميزان ثقل الهواء الموزن بالبارومتر — والخط الرفيع المتتابع (—) على ميزان الحرارة (ترمومتر)
 أما الخط النقطي (.....) فهو دليل على ميزان الرطوبة (هغرومتر) — والاعداد الدالة على درجات ثقل الهواء تدل ايضاً اذا حُذف منها عدد
 اثنان على درجات الرطوبة وقد عُين التسعين وميزان الحر في ٢٤ ساعة بالسمات والسمات

فهرس اول

لمواد أعداد السنة الرابعة من مجلة المشرق ١٩٠١

العدد ١ (٢ ك ١) سنتا الرابعة (١) = يوبيل كَلَيْتَا الفضي للاب لويس شيخو اليسوعي (١١-١) = اضافات احلام في اول العام للخوري جبرائيل رزق مرهج (١١-١٤) = الخط العربي فنية من كتاب صبح الاعشى للقلقشندي نشرها الاب ل. شيخو (١٤-١٧; ٦-٣٧٨-٢٨٣; ١٦: ٧٤٥-٧٥٠) = حيس بجيرة قدس. رواية للاب هنري لامنس اليسوعي ممرية بقلم المعلم رشيد الحوري الشرتوني (١٧-٢٦) ثم في بقية اعداد السنة = بديعة الحوري ارسانيوس الفاخوري في الطفل يسوع (٢٦-٣٠) = حصار المرسلين في دار اسقفية پاكين للسيد فافيبار اسقف پاكين (٣٠-٣٩; ٢-٦٣-٧٣; ٣-١١١-١٢٠) = مطبوعات شرقية جديدة (٤٠) وكذا في كل اعداد المشرق (اطلب الفهرس الثالث) = شذرات ثم اسئلة واجوبة ثم قائمة الآثار الجوية (٤٣-٤٨) وكذا في كل اعداد المشرق

العدد ٢ (١٥ ك ٢) الجامع الازهر نيزة في تاريخه وتعليمه للاب الكسيس مالون اليسوعي (٤٩-٦٠) = سلخنة بيروت البحرية للاستاذ بطرس غيغ مدرّس الصيدلية في مكتبة الطبي (٦٠-٦٣) = انتقاد على الكلم اليونانية في اللغة العربية (٧٣-٧٩; ٢١٤-٢١٨) = تاريخ فن الطباعة في المشرق للاب ل. شيخو: فن الطباعة في الشام. المطابع في بيروت (تابع): (٨٦-٩٠; ٥: ٢٢٤-٢٢٩; ٧: ٣١٩-٣٢٥) المطابع في لبنان (١٠: ٤٧١-٤٧٤; ١١: ٥٢٠-٥٢٤) الطباعة في دمشق الشام وطرابلس ٨٧٧-٨٨١

العدد ٣ (١ شباط) نسخ عربية قديمة في الشرق من الانجيل الطاهر للاب لويس شيخو اليسوعي (٩٧-١٠٩) = ترقى فن المناجيد له (١٠٩-١١١) = دوائر السريانية في لبنان وسورية للقس يوسف حيقه (١٢٠-١٢٥) = بيت لحم ودواود الثاني للقس بطرس عزيز الكلداني (١٣٠-١٣٨)

العدد ٤ (١٥ شباط) اللغوف الهندية للقس بطرس عزو الكلداني (١٤٥-١٥٣) = في اعمار الاباء الاولين للخوري يوسف المعلم (١٥٢-١٥٥) = ترميم الابصار في ما يحتوي لبنان من الآثار للاب هنري لامنس اليسوعي (تابع) (١٥٦-١٦٢; ٦: ٢٦١-٢٦٦; ٧: ٣٠٠-٣٠٨; ١٢: ٥٢٨-٥٤٣; ١٣: ٦٤٥-٦٤٧; ١٦: ٧٣٨-٧٣١; ١٩: ٩٠٤-٩٠٦; ٢٠: ٩٣٠-٩٣٨) = حل مسلمات للاب انتاس الكرملي (١٧٠-١٧٣; ٥: ١٩٨-٢٠٠) = سكان المربخ للاب ل. شيخو اليسوعي (١٧٣-١٧٩) = اليوبيل الجديد له (١٧٩-١٨٨)

العدد ٥ (١ آذار) التليفون وملحقاته (١٩٣-١٩٧; ٦: ٣٤٧-٣٥١) = نظر في الميزان التجاري (٢٠٠-٢٠٦) = الطائر الحفّاق على اطلال العراق للاب انتاس الكرملي: عرقوف القديمة والحالية (٢٠٧-٢١٢) = الصداق او وجع الرأس للدكتور فيليب بركات (٢١٢-٢١٤) = مقام يوسف البار بين الاولياء الاطهار للاب بولس جيون اليسوعي (٢٢١-٢٢٦)

العدد ٦ (١٥ آذار) البطاحي والبعض للدكتور الياس الحاج (٢٤١-٢٤٧) = الكلم اليونانية في اللغة العربية. للاب انتاس الكرملي (٢٥٢-٢٦١) = عيد البشارة للخورى ابراهيم حروفش (٢٧٢-٢٧٨)

العدد ٧ (١ نيسان) تدير الصّحة في بيروت للدكتور حبيب درهوني (٢٨٩-٢٩٢) : ٩ ; ٤١٤-٤١١ ; ١٤ : ٥٢٦-٥٢٨ ; ١٥ : ٧٠٠-٧٠٤) = الدخيل في اللغة العربية للخورى ميخائيل حويس (٢٩٣-٣٠٠) = الموائد اللبنانية للخورى يوسف تاتي (تابع) في العاين الاحداث (٢٠٨-٢١٢ ; ١٤ : ٥٦٠-٥٦٦) = الصفا براكنه وكتاباته للاب هنري لامنس اليسوعي (٢٣٥-٢٣١)

العدد ٨ (١٥ نيسان) آثار النصرانية في هياكل مصر الوثنيّة للاب ميشال جولان اليسوعي (٢٢٧-٣٥٠) = بحيرة لوط والمدن المحصن للاخ يوسف كليس (٣٥٠-٣٥٤) = الفوز بالمراد في تعريف حبة بغداد للدكتور نابوليون ماريني (٣٥٤-٣٦١) = تاريخ دير مار انطونيوس قزحياً للمطران جرمانوس فرحات والقس نعمة الله الكفري (٣٦١-٣٦٨ ; ١٩ : ٨٧٢-٨٧٧) = التساهل الديني للاب لويس شينو اليسوعي (٢٧٣-٢٧٧)

العدد ٩ (١ ايار) الكونت رشيد الدحداح وارسنه للشيخ سليم الدحداح (٢٨٥-٢٩٦ ; ١٠ : ٤٥٦-٤٦١ ; ١١ : ٤٨٩-٤٩٨) = مقطعات شعرية للشيخ احمد البرير اختلاها جيسى اغندي اسكندر معلوف (٢٩٦-٢٩٩) = الصابئة او المندائية للاب انتاس الكرملي (تابع) (٤٠٠-٤٠٦ ; ١٤ : ٥٥٠-٥٥٤ ; ١٥ : ٦٨٤-٦٨٩ ; ١٧ : ٧٧٩-٧٨٤ ; ٢٠ : ٩٢٤-٩٢٦ ; ٢١ : ١١٢٦-١١٣١) = وصف الصين للقلقيشدي نبذة نشرها الاب هنري لامنس اليسوعي (٤٠٦-٤١١ ; ١٠ : ٤٤٦-٤٥١) = شجرة القشطة للاديب سليم اغندي اصفر (٤١٤-٤١٧) = توحيد الحمايين في بدء القرن العشرين للاب لويس شينو اليسوعي (٤٢٢-٤٢٦ ; ١٠ : ٤٧٩)

العدد ١٠ (١٥ ايار) العلاج بالكهرماء للدكتور نجيب اصفر (٤٢٣-٤٢٨ ; ١٧ : ٨٠١-٨٠٦) = الربيع في المشرق ليوسف اغندي الفاخوري (٤٢٨-٤٤٠) = الحياكة وموادها في زوق ميكايل للخورى جبرائيل كبرلوس (٤٤١-٤٤٦) = صفحة من تاريخ فرنسا (رد على المقتطف) للاب لويس دي انسلم اليسوعي (٤٥١-٤٥٦) = اكرم مثال في القديس يوحنا دي لاسال للاب لويس شينو اليسوعي (٤٦٥-٤٧١)

العدد ١١ (١ حزيران) المجمع اللبناني للمعلم رشيد الخوري الشرتوني (٤٨١-٤٨٩) = وداع القرن التاسع عشر للاديب يوسف مراد الخوري (٤٩٨-٥٠١) = دوام البتولية المريعة للقس بطرس عزيز السكلافي (٥٠١-٥٠٨) = نيل الآمال في الرحلة الى قطب الشمال للاب لويس دي انسلم اليسوعي (٥١٣-٥٢٠)

العدد ١٢ (١٥ حزيران) في الحواس الباطنة والحواس المشتركة للاب لويس رتزال اليسوعي (٥٢٩-٥٣٥) = الطب في عهد الخلفاء وكتاب القصول للرازي للاب موريس كوتجت (٥٤٢-٥٤٩) = كنيسة سيدة القفنة للارشمندريت الكيوس كاتب (٥٦٦-٥٦٩) = الفتاة المسكنة قصيدة مربة بقلم الاديب حلي مصري (٥٦٩-٥٧١)

العدد ١٣ (١ تموز) اديرة مصر الاولى للقديس باخوميوس للاب ميشال جولان اليسوعي

(٥٧٧-٥٨٧؛ ١٤: ٦٥٣-٦٦٣) = الامراض البنية المسببة من امراض الانسان للدكتور شاكر بك المحوري (٥٨٧-٥٩١) = كمران والصليف والحديدية لبث الحفري (٥٩٣-٥٩٥) = نبذة في ثوب آلام سيدنا يسوع المسيح (الثوب الاحمر) لاهد اسانذة عيظورا (٦٠١-٦٠٣) = وصية فيثاغوروس الذهبية لابن مسكويه نشرها الاب ل. شيخو اليسوعي (٦٠٤-٦٠٧) = الاسير والفراشة للاديب اسكندر طحني (٦٠٨-٦١٠) - الميكروب تاريخه وأحواله للدكتور الياس الحاج (٦١١-٦١٧) = خواطر في النيل وفيضانه للاب الياس جباره اليسوعي (٦١٧-٦٢٠)

العدد ٤١ (١٥١ تموز) ترمه القلوب في الرحل الى قطب الجنوب للاب لويس دي انسلم اليسوعي (٦٢٥-٦٢٤) = موت جان درك قصيدة مربية بقلم شبلي افندي ملاط (٦٢٤-٦٢٧) = التبادل ومنافعه للاديب جان افندي بهلوان (٦٢٧-٦٤٤) = رسالة ابي نصر الفارابي في السياسة نشرها الاب ل. شيخو اليسوعي (٦٤٨-٦٥٣؛ ١٦: ٦٨٩-٧٠٠)

العدد ٥١ (١٠ آب) سر الامخارستية في الماديات المسيحية للخورى بطرس عزيز (٦٧٣-٦٨١) = مصفاة لصفق زيت الزيتون للاديب سلم افندي اصغر (٦٨١-٦٨٤) = نبذة في تاريخ راهبات الزيارة ومدرستهن في عين طورا لاهد الاباء اللعازيين (٧٠٤-٧١٠)

العدد ٦١ (١٥ آب) المخطوطات الطيبة في مكتبة كليتنا الشرقية للاب موريس كوتيجت اليسوعي (٧٢٨-٧٢٨؛ ١٧: ٧٩٠-٧٩٦) = القس يوسف كلداني الحلبي للاروني للقس جرجس منس (٧٣١-٧٣٧) = في الحمال للاب لويس رترفال اليسوعي (٧٣٧-٧٤٥) = القصب وصناعتها في حلب لحبيب افندي يوسف مشهور (٧٥١-٧٥٧)

العدد ٧١ (١٠ ايلول) اصل الامراء والمشايخ في لبنان لاطنون المينطوريين نشرها الاب ل. شيخو اليسوعي (٧٦٩-٧٧٥؛ ١٨: ٨٣٧-٨٣٠) = الاعلام الاجنبية في اللغة العربية. للاب هنري لامس اليسوعي (٧٧٥-٧٧٩) = في البناء وصناعتها ليوسف افندي غنام ثابت (٧٨٤-٧٩٠) = وثائق الاحبار الرومانيين على كنانس الشرق في القرن الثالث للصراية للاب حنا راي اليسوعي (٨٠٧-٨١١)

العدد ٨١ (١٥ ايلول) سيدة النجاة نبذة في تاريخها ومعجزاتها للاب ل. شيخو اليسوعي (٨١٧-٨٢٧) = مدافع للبرد للاب ر. ش. اليسوعي (٨٢٨-٨٣٠) = مثال البليجيك في نجاح الكاثوليك للاديب جان افندي بهلوان (٨٤٤-٨٤٦) = نبذة تاريخية في بعض مشاهير طائفة الكلدان الكاثوليك للقس بطرس نصري وادي صليبا ابرهنا الكلدانيين (٨٤٧-٨٥٥)

العدد ٩١ (١ تشرين الاول) فقيد الطباعة الاخ ماريا الياس اليسوعي للاب ل. شيخو (٨٦٥-٨٧١) = رسالتا الطير لابن سينا والفزالي نشرها الاب ل. شيخو (٨٨٢-٨٨٧؛ ٢٠: ٩١٨-٩٢٤) = الرقيق مدانه وخواصه للاب ر. ش. (٨٨٧-٨٩١) = ملكوت السماوات ومعناها في انجيل متى للاب مرسل شوسا اليسوعي (٨٩٢-٨٩٩)

العدد ٢٠ (١٥ تشرين الاول) في المحافظة للاب لويس رترفال اليسوعي (٩١٣-٩١٨) = ما ورثه اهل العراق عن الكلدانيين والاشوريين للعلاق للدكتور فابوليون ماريني (٩٢٨-٩٤٦؛ ٢١: ٩٨٦-٩٩٣؛ ٢٢: ١٠١٧-١٠٢٢؛ ٢٣: ١٠٢٣-١٠٨١)

- العدد ٢١ (١ تشرين الثاني) رسالة عقلية في وجود الباري تعالى وكلماته واقايسه لبولس
الراهب الملكي اسقف صيداء نشرها الاب ل. شيخو اليسوعي (١٦١-١٦٨ ; ٢٢ : ١٠٢٢-١٠٢٩)
= حائياً منبر شعره وتاريخه له (١٦٩-١٧٣) = اوقاف العائلة الخازنية على الطوائف اللاجئة
الى لبنان للشيخ شاهين الخازن (١٧٣-١٧٨) = نظم كلية ودمنة للاب لويس شيخو اليسوعي
(١٧٨-١٨٦) = التيلوتغراف او ناقل الكتابة للاب ر. ش. اليسوعي (١٩٢-١٩٥)
- العدد ٢٢ (١٥ تشرين الثاني) الكتلكة في القرن التاسع عشر للاب لويس شيخو اليسوعي
(١٠٠٩-١٠١٧ ; ٣٣ : ١٠٨٧-١٠٩٦) = درس المرية في اوربة في القرن السادس عشر للاب
هنري لامنس اليسوعي (١٠٢٩-١٠٣٣ ; ٣٤ : ١١١٥-١١٢٠) = نبذة تاريخية في الايقونة العجائية
لاحد اساتذة عينطورا (١٠٣٩-١٠٤٣) = المناور للاب لويس دي انسلم اليسوعي (١٠٤٣-١٠٥١)
- العدد ٢٣ (١ كانون الاول) سياحة حديثة في الصيد للاب ميشال جوليان اليسوعي (١٠٥٧-
١٠٦٦) = ابو العلا المصري للشيخ سميد افندي الشرتوني (١٠٦٦-١٠٦٨) = تبرئة ابي العلا
من وصية الكفر (الشماعا) (١٠٦٨-١٠٧٣) = القديس يوحنا فم الذهب واللغات الشرقية للاب
هنري لامنس (١٠٨١-١٠٨٧)
- العدد ٢٤ (١٥ كانون الاول) الواحة او التريزة للاب لويس رترقال اليسوعي (١١٠٥-
١١١٤) = رتبة قديمة لشرطونية الاسقف والمطران ضد الروم المكيين نشرها الاب لويس شيخو
اليسوعي (١١٣٦-١١٣٢) = فهرس اربعة لمواد المشرق (١١٣٦-١١٥٣)

فهرس ثانٍ

أسماء كتبة المشرق ومقالاتهم

- | | |
|--|--|
| الآلوسي (الشيخ محمود افندي شكري) تعريفه
لكتاب تنقيح المناظر لاولي الابصار والبصائر ٢٣٧ | اصفر (الاديب سليم افندي) جوابه على
سؤال في حل الحرير وكزوه ٢٨٦ = شجرة |
| ابن سينا (الشيخ الرئيس) رسالة الطير ٨٨٣ | القشقة ٤١٤ = مصفاة لصفق زيت الزيتون ٦٨١ |
| ابن مسكويه (احمد) تعريفه لوصية فيثاغوروس
الذهبية ٦٠٤ | اصفر (الدكتور نجيب) العلاج بالكهرباء ٤٣٣ |
| ابرهنا (القس ادي صليبا الكلداني) نبذة تاريخية
في بعض مشاهير طائفة الكلدان الكاثوليك ٨٤٧ | انتاس (الاب الكرملي البغدادي) حل معقدات
١٧٠ ; ١٩٨ = الطائر الحفائق على اطلال
العراق : عرقوف القديسة والحالية ٢٠٧ : ٢٨٥ = |
| ابو سليمان (المعلم يوسف) قصيدته : تحية السنة
الفضية للكلية اليسوعية ٩٣ | الكلم اليونانية في اللغة العربية ٢٥٢ = الصابئة او
التدائية (تابع) ٤٠٠ ; ٥٥٠ ; ٦٨٤ ; ٧٧٩ ; |
| اده (الاب خليل اليسوعي) وصفه لكتاب كشف
التغاب ٥٢٤ | ٩٣٤ ; ١١٣١ = تعريفه لكتاب اللاذقي في
الموسيقى ٤٧٦ |

- بركات (الدكتور فيليب) الصداق او وجع الرأس ٢١٢
بولس الراهب (اسقف صيدا) رسالة عقلية في وجود البارئ تعالى وكمالاته واقانيمه ٩٦١ ; ١٠٢٢
بعلوان (الاديب جان) نظر في الميزان التجاري ٢٠٠ = تعريب بعض القساظ تجارية ٤٢٨ = التبادل ومنافعه ٦٣٧ = مثال البلجيك في نجاح الكاثوليك ٨٤٤
بطار (ميثال) حله للفر الاب جباره ٣٧٩
تافي (الحوري يوسف الماروني) الموائد اللبنانية : (تابع) ٣٠٨ ; ٥٦٠
ثابت (القس مبارك اللبناني) نبذة له في اصل حروف القسم ٢٨٠
ثابت (يوسف افندي غنّام) في الميناء وصناعتها ٧٨٤
جلره (الاب الياس اليسوعي) لفر له في المال ٣٣٥ = خواطر في الثيل وفيضائه ٦٣٠
جوليان (الاب ميثال اليسوعي) آثار النصرانية في هياكل مصر الوثنية ٣٣٧ = اديرة مصر الاولى للقدس باخوميوس ٥٧٧ ; ٦٥٣ = سياحة حدية في الصيد ١٠٥٧
جون (الاب بولس اليسوعي) مقام يوسف البار بين الاولياء الاطهار ٢٢٩
الحاج (الدكتور الياس) البطاحي والبعوض ٢٤١ = الميكروب تاريخه واحواله ٦١١
حيقة (القس يوسف البسكتناوي) دوائر السريانية في لبنان وسورية ١٢٠
حرفوش (الحوري ابراهيم) عيد البشارة ٢٧٢
حنايا منير (الراهب الشويري) نبذة من تاريخه ٤٢٨
حويس (الحوري ميخائيل) انتقاد على الكلم اليونانية في اللغة العربية ٧٣ ; ٢١٤ = الدخيل في اللغة العربية ٢٩٢
- الحازن (الشيخ شاهين) اوقاف العائلة الحازنية على الطوائف الالاجنة الى لبنان ١٧٣
الحضري (بيث) تخطيطه لقول الضياء في القطر ٣٣٣ = كمران والصليف والحديدة ٥٩٢
الحوري (الدكتور شاكر بك) الامراض العينية المسببة عن امراض الانسان ٥٨٧
الحوري (الاديب يوسف مراد) وداع القرن التاسع عشر ٤٩٨
الدحداح (الشيخ سليم) الكونت رشيد الدحداح واسرته ٣٨٥ ; ٤٥٦ ; ٤٨٩
الدرعوني (الدكتور حبيب) تدير الصحة في بيروت ٢٨٩ ; ٤١١ ; ٥٣٦ ; ٧٠٠ = حله للفر الاب جباره ٣٧٨ = لفر له في الكهرباء ٤٣٠
دي انسلم (الاب لويس اليسوعي) التليفون وملحقاته ١٩٣ ; ٢٤٧ = صفحة من تاريخ فرنسا ٤٥١ = نيل الامال في الرحلة الى قطب الشمال ٥١٣ = ترمة القلوب في الرحل الى قطب الجنوب ٦٣٥ = المتاور ١٠٤٣
ر. ش (الاب اليسوعي) مدافع البرد ٨٢٨ = الرثيق مادنه وخواصه ٨٨٧ = التيلوتغراف او ناقل الكتابة ٩٩٣
راي (الاب حنا اليسوعي) رئاسة الاحبار الرومانيين على كنائس المشرق في القرن الثالث للصراية ٨٠٧
رتزفال (الاب سبستيان اليسوعي) وصفه لكتاب الاب هوغ كابسر في موسيقى الكنيسة اليونانية ٩٥٥
رتزفال (الاب لويس اليسوعي) في الحواس الباطنة والحس المشترك ٥٣٩ = في الخيال ٧٣٧ = في الحافظة ٩١٣ = المختطف ووزن الفكر ٩٥٦ = الوامة او الفرزة ١١٠٥
زموغن (الاب غدفريد اليسوعي) له قائمة الآثار الحوية في آخر كل اعداد المشرق

وشذرات واسئلة واجوبة في كل اعداد المشرق مع تعريب مقالاته صالحاني (الاب انطون اليسوعي) جواب له في تكوين الشمس والارض ١٥٩ صليوا (المعلم داود الكلداني) تعريفه لكتاب الوسلطة بين المتنبئين وبين من رد شيئاً من شعره ٤٤	ساحة (ميشل افندي) حله للفر الاب جباريه ٢٧٨ سوداء يوسف حنا حله للفر الاب جباريه ٣٧٩ شخير (انطون بك) جوابه على مسئلة فقهية ١٩١ = حله للفر الاب جباريه ٣٧٨ الشرتوني (المعلم رشيد) المجمع اللبناني ٤٨١ = هو مرتب رواية حبيب بحيرة قدس الشرتوني (الشيخ سعيد) ابو الغلاء المعري ١٠٦٦ شوسا الاب (مرسال اليسوعي) ملكوت السموات ومناها في انجيل متى ٨٩٣
طعيني (الاديب اسكندر) الاسير والقراشة ٦٠٨ عزرو (القس بطرس الكلداني) اللغوف المتعدية ١٤٥ عزير (القس بطرس الكلداني) بيت لحم ودواود الثاني ١٢٠ = دوام البتولية المريمية ٥٠١ = مر الافتخارية في العوايات المسيحية ٧٢٣ المعلم (الحوري يوسف) في اعمال الآباء الاولين ١٥٢ = حله للفر الاب جباريه ٤٢٠ = حله للفر الدكتور درعوني ٤٧٨	شيوخ (الاب لويس اليسوعي) يوبيل كلينسا الفضي ١ = نشره لمقالة القلقشندي في الخط المعري ١٤ ; ٢٧٨ ; ٧٤٥ = تاريخ فن الطباعة في المشرق ٨٦ ; ٢٢٤ ; ٢١٩ ; ٤٧١ ; ٥٢٠ ; ٨٧٧ = نسخ عربية قديمة في الشرق من الانجيل الطاهر ٩٧ = نرق في فن التاطيد ١٠٩ = سكان المربع ١٧٣ = البوبيل الجديد ١٧٩ = التساعل الديني ٢٧٣ = توحيد الحسابين في بدء القرن العشرين ٤٢٢ ; ٤٧٩ = اكرم مثال في القديس يوحنا دي لسال ٤٦٥ = نشره لوصية فيثاغوروس الذهبيّة ٦٠٤ = نشره رسالة الفارابي في السياسة ٦٤٨ ; ٦٨٩ = نشره نبذة من تاريخ البينطوري في اصل الامراء والمشايخ في لبنان ٧٦٩ ; ٨٣٠ = سيدة النجاة نبذة في تاريخها ومعجزاتها ٨١٧ = فقيد الطباعة: الاخ ماريا الياس اليسوعي ٨٦٥ = نشره رسالت الطير لابن سينا وللنزالي ٨٨٢ ; ٩١٨ = نشره رسالة بولس الراهب في وجود البارئ تعالى وكلامه واثامهم ٩٦١ ; ١٠٢٢ = حنايا منير شعره وتاريخه ٩٦٩ = نظم كلية ودمنة ٩٧٨ = الكتلكة في القرن التاسع عشر ١٠٠٩ ; ١٠٨٧ = تبرئة ابي الغلاء من وصية الكفر الشنماء ١٠٦٨ = رتبة فدية لشرطونية الاسقف والمطران عند الروم المكيين ١١٣٦ = وصف كتب شق
فأبار (السيد اسقف پاكين) جريدته في حصار المسلمين في دار اسقفية پاكين ٢٠ ; ٦٣ ; ١١١ فرحات (المطران جرماتوس) نبذة تاريخية له في دير مار انطونيوس قزحياً ٣٦١ القلقشندي - نبذة من كتابه صبح الامل في الخط المعري ١٤ ; ٣٧٨ ; ٧٤٥ = في وصف	

الصين ٤٠٦؛ ٤٤٦	ماريني (الدكتور نابوليون) الفوز بالمراد في
كاتب (الارشيمندريت الكيوس) كنيسته	تعريف حبة بغداد ٣٥٤ = ما ورثه اهل
سيدة السفينة ٥٦٦	المراق من الاشوريين والكلدانيين المتناق
الكفري (القس نمرة افه) تاريخ دير ملر	١٠٧٢؛ ١٠١٧؛ ٩٨٦؛ ٩٣٨
انطونيوس قزحياً ٨٧٢؛ ٣٦١	مالون (الاب الكيسيس اليسوعي) الجامع الازهر:
كلبس (الانخ يوسف) بحيرة لوط والمدن الخمس	نبذة في تاريخه وتعليمه ٤٩
٢٥٠	مرهج (الخوري جبرائيل رزق) اضافات احلام
حكوتجيت (الاب موريس اليسوعي) الطب في	في اول العام ١١ = حله للفر هندي ٩٣؛ ٤٣ =
عهد الخلفاء وكتاب الفصول للرازي ٥٤٢ =	حله للفر رياضي ٤٣؛ ١٣٩ = حله للفر الدكتور
المنطولات الطبية في مكتبة كائنا الشرقية	درعوني في الكبرياء ٤٧٨ = حله لمسئلة حسابية
٧٩٠؛ ٧٣١	٨٦٠؛ ٨١٥
كبرلس (الخوري جبرائيل) الحياكة وموادها	شحور (حبيب يوسف افندي) القصب وصناعتها
في زوق ميكايل ٤٤١ = تاريخ لشهداء	في حلب ٧٥١
الصين ٢٣٨	مصري (الاديب حلمي) حله للفر الاب جباره
لامنس (الاب هنري اليسوعي) روايته حيس	٣٧٩ = القناة المسكنة (قصيدة ممرية بقلمه)
بحيرة قدس في كل اعداد المشرق = ترميم	٥٦٩
الابصار في ما يحتوي لبنان من الآثار ١٥٦؛	ملوف (الياس) تسليح الدائرة وتنظيمها ٥٣٦
٢٦١؛ ٣٠٠؛ ٥٢٨؛ ٦٤٥؛ ٧٢٨؛ ٩٠٤؛ ٩٣٠ =	ملوف (عيسى افندي اسكندر) حله للفر الاب
الصفاء براكينه وكتاباته ٣٢٥ = نشره لبذة	جباره ٣٧٨ = نخبة جمعها من شعر الشيخ احمد
القلقشندي في وصف الصين ٤٠٦؛ ٤٤٦ =	البربر ٣٩٦ = تعريبه لمل افرنسي نظاماً
الاعلام الاجنبية في اللغة العربية ٧٧٥ = درس	٨٦١
العربية في اوربة في القرن السادس عشر	ملاط (شلي افندي) تعريبه لقصيدة « موت
١٠٢٩؛ ١١١٥ = القديس يوحنا فم الذهب	جان درك « ٦٣٤
واللغات الشرقية ١٠٨١ = شذرات ووصف	منش (القس جرجس الماروني) افادات له عن
كتب واجوبة ٤١؛ ٤٦؛ ٢٨٤؛ ٨٥٥؛ ٩٠٧ =	ناوفيطوس مطران صيدنايا ٥٧٣ = القس يوسف
٩٥٣؛ ٢٠٣؛ ١٠٥٣	كلداني الماروني ٧٣١
لغازي - مقالة لاحد الابهاء اللازاريين في ثوب	نصر (نخلة افندي يوحنا) حله للفر الاب جباره
آلام المسيح ٦٠١ = نبذة له في تاريخ دير	٣٧٩
راهبات الزيارة ومدرستهن في عينطورا	نصري (القس بطرس الكلداني) نبذة تاريخية
٧٠٤ = نبذة تاريخية في الايقونة المجائية	في بعض مشاهير طائفة الكلدان الكاثوليكية
١٠٣٩	٨٤٧

فهرس ثالث

للمطبوعات الشرقية التي ورد وصفها في السنة الرابعة من المشرق

على ترتيب اسماء مؤلفيها

الكتب العربية والسريانية والارمنية النخ

- أوسي زاده (محمود شكري) الجزء الثاني من
كتاب بلوغ الارب في احوال العرب ٢٢٦
ابو زيد (البليغي) كتاب البدء والتاريخ ١١٠١
ابو كرم (المحوري نعمة الله) كتاب قطاس
الاحكام. المجلد الثاني ١٠٨
ارسلان (الامير امين) كتاب حقوق الملل ١٠٨
الاسمر (المحوري نعمة الله) كتاب نظم كيسة
ودنة لابن البارية ١٢٨
اطيب الفتاهاات في اربع حكايات ٧١٦
الانسي (مد الباط افندي) ابداع الاساليب في
انشاء الرسائل والمكاتيب ١٠٧
الباشا (المحوري قسطنطين) بحث انتقادي في اصل
الروم الملكيين ولتهم ١١٣٤
البدوي (خليل افندي) البديكتاريون ٢٣١
البستاني (سليمان ونجب ونسيب) الجزء الحادي
عشر من دائرة المعارف ٦٣٠
بورميذا (الاب انجلو) الاصول الموسيقية ١٠٠٢
تذكرة النسيان في اخبار ملوك السودان ١١٢٢
تقوم المشرق ١١٠٢
الثعالي (ابو منصور) غرر اخبار ملوك القرس
وسبرم ٩١
جيري (القس رافائيل السرياني) سلم العباد ٧١٥
جرجي (القس عبد الاحد السرياني) كتاب
المتخينات الكنيسية في السيرة القدسية ١٨٨
جريان (القس سوكاس الارمني) تعريب مطبوع
الارمن لسنة ١٩٠١ ٤٢ ; لسنة ١٩٠٢ ١١٢٢
- روحة للاب الجبري ٥٢٥
حقّي (عظم زاده) دفاع پلنا ٩١
خلاصة اعمال شركة القديس منصور دي بول
لسنة ١٩٠٠ ٤٢
خلاط (نسيم) سباحة في غربي اورية ٧٦٢
خلطيان (كريكور) نسخة قديمة ارمنية من سفر
اخبار الأيام ٤٢٧
الدبس (سيادة المطران يوسف الياس) كتاب
تاريخ سوربة المجلد الخامس ٤٢٦
الديراي (القس افرام) ناعية لآكرام القديس
انطونيوس الكبير ٩٢ - كتاب قانون المبتدئين
٢٢٧ - كتاب الشيعة ٥٧١
زيدان (جرجي افندي) كتاب علم القراصة
الحديث ٨٥٨
مركيس (خليل افندي) سلسلة القراءة الحقة ٨١٢
سان (الاخ ديدكس الحلبي) كشف الثقب
من مسائل ضياء الالباب ٥٢٤
طاهر (الشيخ طاهر الجزائري) جدولان للحروف
والقربة ثم للخطوط السريانية ١٠٥٢
لطفي (حبيب يوسف) مفتاح الحادثة في اللتين
العربية والبرازيلية ٧٦٢
مقعد (سيادة المطران جرمانوس) رحمة
الفيلسوف الروماني ٦٦٧
نجم (سيادة المطران يوسف) ترجمة جديدة
لاعمال المجمع اللبناني ٤٨١

❖ مطبوعات اوربية ❖

- Barakat** (D^r, Ph.): statistique de l'hôpital français à Bethléem (p. 571)
- Chabot** (D^r S.-B.): Chronique de Michel le Syrien, *Fasc.* 2 (p. 812)
- Chauvin** (V.): La Constitution du Code Théodosien sur les « *agri deserti* » et le droit arabe (p. 41)
- Bibliographie des ouvrages arabes publiés en Europe de 1810 à 1885, 5^e *Fasc.* (p. 855)
- Clugnet** (L.): Bibliogr. du culte local de la Vierge Marie (p. 41)
- Dahdah** (g.): The Geography of Syria followed by the history of the original Maronite Church (p. 427)
- Debesse** s. j. (P.A.): Petit Dictionnaire chinois-français (p. 856)
- Dussaud** (R.): Histoire et religion des Nosairis (p. 40)
- et **Machler** (Fr.): Voyage archéologique au Safa et dans le djabel ed-Drûz (p. 329)
- Gabrieli** (D^r G.): Encheiridion Confucianum (332)
- Un Capitolo di Teodicea musulmana. *Trani*. 1901 p. 58
- Gaillard** s. j. (P. 4.): Nankin port ouvert (p. 382)
- Gaïsser** (dom Hugues): système musical de l'église grecque d'après la tradition (p. 955)
- Gatt** (G.): Sion in Jerusalem was es war, u. wo es lag ? (p. 1052)
- Glaser** (D^r E.): Woher kommt das Wort « Kirche » (p. 40)
- Hartmann** (M.): Der islamische Orient (p. 139)
- Hid** (Ev.): Etude sur les origines des Grecs Melchites (p. 525)
- Houdas** (O.): Tarikh es-Soudan par Abderrahman es - Saadi. *Trad. franc.*, p. 1101
- Tedzkirat en-Nissian fi akhbar Molouk es-Soudan; *trad. franc.* (p. 1132)
- Huart** (C.): Le livre de la Création et de l'Histoire d'Abou Zeid al-Balkhi; *texte et traduction* T. II (p. 1001)
- Insegna sacra per i pellegrini Cattolici in Tettasanta (p. 716)
- Laptebim** (J.): Materiali po Kazak - Kirgizkomou Jazikou (p. 475)
- Machuel** (L.): Guide de l'arabisant en Algérie et en Tunisie (p. 332)
- Miller** (Vsev.) Ocrk Fonetiki obrejsko - tatskago narecia (p. 571)
- Oppenheim** (D^r Freiherr von): Bericht über eine im J. 1899 ausgeführte Forschungsreise in der asiat. Türkei (p. 907)
- Revue d'Histoire ecclesiastique de Louvain (p. 1002)
- Rosenberg** (J.): Lehrbuch d. samaritanischen Sprache n. Literatur (p. 1052)
- Rouvier** (D^r g.): Baal - Arvad d'après la numismatique des rois phéniciens d'Arvad (p. 92)
- Le Temple de Vénus à Afka (d. 138)
- Numismatique des villes de la Phénicie (p. 475 et 856)
- Stumme** (H.): Diwan aus Centralarabien gesammelt, übersetzt u. erlatuert v. Alb. Socin; *III Th., Einleitung. Glossar u. Indices* (p. 1001)
- Zotenberg** (H.): Histoire des rois de Perse par Abou Mansour et-Taâlibi; *texte et traduction* (p. 91)

فهرس رابع

جميع مواد المشرق على ترتيب حروف المعجم

- * ١ * الآباء الاولون - طول اعمارهم ١٥٢ - الاشوريون وما ورثه عنهم اهل العراق ٩٢٨
الاختلاف به في الترجمة العبرانية والسبئية ٨١٥
الآثار الجوية - قائمتها في آخر كل اعداد المشرق
آثار بيروت الجوية ٢٩٢؛ ٤١١؛ ٥٢٦ -
آثره جوية حديثة ٥٧٣
آثار مسيحية في الصعيد ١٠٥٧-١٠٦٦
آدم (الانبا) وتأليفه ٨٤٩
الابجدية - اصل وضعها ٢٧٨
ابن سينا - رسالته المروقة بالطير ٨٨٢
ابن الطيب (ابو الفرج) النسطوري ٥٧٤
ابن عسأل - ترجمته للانجيل ١٠٢-١٠٨
ابن مقلة الخطأ ٢٨١ و٢٨٢
ابو الركب (قصيد باللغة العامية) ١٠٠٥
ابو العلاء المعري ١٠٦٦ تبرئته من الكفر ١٠٦٨
ابو فاس - البعوض الناقل للحمى الملاريا ٢٤٣
ابو اللمع - بيت ابي اللمع ٧٧٣
الاجبار الرومانيون وراثتهم على كنائس المشرق
في القرن الثالث للنصرانية ٨٠٧
اخميم - اديرعها القديمة ٦٥٩
ادفو - كنيسة القديمة ٣٤٧
ارز لبنان ٩٣٠-٩٣٨
ارسلان - اصل هؤلاء الامراء ٧٧٣
ارمنية - اكتشاف عادات فيها ١١٠٢
ارسموس المتنسك في لبنان ٢٦١
الاسد والحردون (ارجوزة) ٨٦١
اسنا وآثارها المسيحية ٦٦٠
الاستيلين والبرول ١٠٠٦
الاسير والفراشة ٦٠٨
اسيوط وآثارها المسيحية ١٠٥٨-١٠٦٦
- ١٠٧٢ و ٩٨٦ و ١٠١٧ و ١٠٧٢
الاعلام الاجنبية في اللغة العربية ٧٧٥
الاعلام الملأة بال ودخول اداة النداء عليها ١٠٥٥
الافخارستية في العاديات المسيحية ٦٧٣
افقا - هيكل الزهرة فيها ٢٦٢؛ ٣٠٠ و ٣٠١
افيان الشهيد ٢٦١
اكويلنا الشهيدة في جيل ١٦١
الامراض وتشخيصها على رأي الرازي ٥٤٨ -
الامراض العينية المسببة عن أمراض الانسان ٥٨٧
امية بن ابي الصلت - نصرانيته ٥٧٣
اندره - رحلته الى قطب الشمال ٥١٨
الانجيل - نسخ عربية قديمة من الانجيل الطاهر في
الشرق ٩٧-١٠٩ اول تعريب للانجيل ٩٧ و ٩٨
ترجمة ابن عسأل ١٠٢-١٠٨ تراجمه المسجمة
١٠٨ و ١٠٩ ترجمته لبعده زاهر ٥٧٣
اهدن وآثارها ٩٠٥
الاوتومويل وسافه ٦٦٩
اوربة - الدروس العربية فيها في القرن السادس
عشر ١٠٢٩؛ ١١١٥
اورليانوس قيصر - شهادته في رئاسة الاجبار
الرومانيين ٨١١
اوريماني - شهادته في هذه الرئاسة ٨٠٨
الايقونة العجائية وتاريخها ١٠٣٩
ايليا مطران آمد ٨٤٨
* ب * باخوميوس (القديس) - اديرته في
مصر ٥٧٧؛ ٦٥٣
البارئ تعالى وكلامه اقايمه ٩٦١؛ ١٠٢٢
باكين - حصار المرسلين فيها ٣٠؛ ٦٣؛ ١١١

- البرول والاسيقلين ١٠٠٦
البرون - آثار مدينة البرون وبلادها ٥٣٨
بتولية مريم المذراء الدافة ٥٠١
بجيرة لوط - رحلة اليها ٣٥٠
بديعة في الطفل يسوع للخوري ١. الفاخوري ٣٦
البراهمة - لفوفهم المختلفة وعادتهم ١٥٠
البربر (الشيخ احمد) - مقطعات من نظم ٣٩٦
البرد - المدافع لعم ٨٣٨؛ ١٠٠٣
بشرآي - آثارها واثار بلادها ٩٠٤
بشلي - آثارها ٦٤٦
البطاحي والبعض ٢٤١
البعث والنشور ١٠٣٦-١٠٣٩
ببلبك وعادياًعا ٨١٤
البعوض - نقله للحصى الملائية ٢٤٣-٢٤٥
بنداد - جبتها ٣٤٥ - مستشفياتا القديمة ٥٤٣
بقسمة وآثارها ٦٤٧
البلجيك ونجاح الكاثوليك فيها ٨٤٤
بليس (الدكتور) اكتشافاته في تل سانت حنة ١٨٩
بليناس ١٠٥٥
بفيلوس الشهيد ٣٦٣
بناء الاشوريين والعراقيين ٩٣٩
بولس الراهب اسقف صيدا - رسالته في وجود
البارى تعالى وكالاته واقايم ١٠٢٢؛ ٩٦١
بولس السبساطي وبدعته ٨١١
بيت لحم وداود الثاني ١٣٠
بيروت - مدارسها القديمة ٢٦١ - تدبير الصحة
فيها ٢٨٩؛ ٤١١؛ ٥٢٦؛ ٧٠٠ - موقع بيروت
٢٨٩ آثار بيروت الجوية ٢٩٢؛ ٤١١؛ ٥٣٦
المسكن فيها ٧٠٠ سلخفاة بيروت البحرية ٦٠
كنائس بيروت القديمة ٣٠٧
البيض - منافع قشره ٦٦٩
* ت * التاين الكنسي - لا يميز للمانيين ١٤٣
التبادل - نشأته ٢٠١ مناهضة ٦٣٧-٦٤٠ وسيلته
٨٤٠ مقامه في المجتمع الانساني ٦٤٣
- تجارة - تعريب الفاظ تجارية ١٧١؛ ٤٢٨ نظر في
الميزان التجاري ٢٠٠ - الاعلانات التجارية ١١٠
التخطيط عند المصريين ٥٧٥
تركوفيتش - قاعدته للحساب السنوي ٤٣٤؛ ٤٧٩
ترنج وآثارها ٦٤٦
التساهل الديني ٣٧٣
التلرافون ٢٥١
التلفون وملحقاته ١٩٣ تاريخ التلفون ١٩٣
تركيبه وخواصه ١٩٥ التلفون الصايط ٢٥٠
تنوخ - اصل بيت تنوخ ٧٧٠
التيلوتغراف او ناقل الكتابة ٩٩٣
* ث * الثالث الاقدس ١٠٢٢
ثاودوسوس الكبير - آثاره في لبنان ٢٦٦؛ ٣٠١
ثوب آلام السيد المسيح (الثوب الاحمر) ٦٠١
* ج * الجامع الازهر: تاريخه وتعليقه ٤٩-٦٠
جان درك - تعريب قصيدة ديلافين في موحا ٦٣٤
جبرائيل اسقف حصن كيفا ٨٠٥
الجرجاني (ابو الحسن) تعريب كتابه الواسطة ٤٤
الجزويت واعداوم ٦٢٣
جبر - الجسور عند الاشوريين والعراقيين ٩٤٣
جمعة المخالفين عند الروم ٧١٩
جنديسابور - مدرستها الطيبة ٥٤٣
جوسية وموقعها ٤٧
* ح * الحافظة ٩١٣ مقرها ٩١٧
حبة بنداد - تعريبها وخواصها ٣٥٤
الحيشية - اصلهم ٨٣٥
الحديدة - وصفها ٥٩٢؛ ٥٩٥
الحرب والاسلحة ضد الاشوريين والعراقيين
١٠٧٧
الحروف العربية - ترتيبها ٧٤٧ صورها ٧٤٨
حروف القسم واصلا ٣٨٠ و٣٨١
حروف النداء ودخولها على الاعلام الملدة بال
١٠٥٥
الحرير - حله وكرهه ٢٨٦ تاريخه ٤٤٣

حساب - مسئلة حسابية وحلها ٨٥٩; ٨١٥	دير ريفة ودير الزاوية ١٠٦٤ ; ١٠٦٥
الحسابان الغربي والشرقي وتوحيدهما ٤٢٢; ٤٧٩	دير العذارى ٦٥٦
الحس المشترك وخواصه ٥٣١	دير القمر - تاريخها ٣٠٥
حمادة - اصل مشايخ بيت حمادة ٨٢٨	دير قنوين - تاريخه ٥٦٦ و ٦٦٥
حمص - كتاباتها اليونانية ٤٦	دير مار مارون ٣٠٦ رهبانه الشهيد ٣٠٧
حمى - الحمى الملارئة ٢٤٢-٢٤٥	دير المدينة وكنيسها القديمة ٢٤٦
حنانياً منير - نبذة من تاريخه ٤٢٨ ترجمته ٩٦٩	الدين - القسائل فيه ٢٧٣
الحواس الباطنة وتقسيمها ٥٢٩	ديونيسيوس الاسكندري والاحبار الرومانيون
الحياكة وموادها واتقانها في زوق ميكائيل ٤٤١	٨٠٩ و ٨١٠
* خ - الخازن - اصل بيت الخازن ٨٢٤ اوقافهم	* ر * الرازي (ابو بكر) كتابه الفصول ٥٤٢
على الطوائف اللاجئة الى لبنان ٩٧٣	الرأس - وجع الرأس اسبابه وعلاجه ٢١٢
خان بالق ٤٠٩	راهبات الزيارة ومدرستهن في عين طورا ٧٠٤
خدر الموصلي (قس) ٨٥٢	الربيع في المشرق ٤٣٨
الخطا - بلاد الخطا وملوكها ونظامها ٤٤٨	رتبة قديمة لشرطونية الاسقف عند الملكيين ١١٢٦
خط - الخط العربي: فصول فيه للقفشندي ١٤	رسالة عقلية في وجود الباري وكلاته واقانيه
٣٧٨; ٣٧٩; ٧٤٥ تحسينه ٧٤٩ والطريقة لذلك ٧٥٠	١٠٢٢; ٩٦١
الخلفاء - الطب في عهدهم ٥٤٢	رشيد الدحداح (الكونت) ولسرته ٣٨٥ ; ٤٥٦
الخيال ٧٣٧ تربيته ٧٣٧ مركزه ٧٣٨ خواصه ٧٤١	٤٨٩
* د * داميانوس الراهب (القس) ٨٥٤	رعد - بيت رعد واصلهم ٨٢٣
الدوائية والدويدارية ٧٦٧ ; ٨٦٣	الربان - طلائيم ١٤٣
الدائرة - تسميتها وتقسيمها ٥٢٦	الروم الملكيون - تواريخهم ٤٧٩ - اصلهم
الدبي (ابو المواهب الماروني) - ترجمته للانجيل ١٠٨	٦٧٠ ; ١٠٠١ - شرطونية اساقفتهم قديماً ١١٢٦
الدحداح - اصل هؤلاء المشايخ ٨٢٥	رئاسة الاحبار الرومانيين على كنائس الشرق ٨٠٧
الدحداح (الكونت رشيد) ولسرته ٣٨٥ ; ٤٥٦	الرياضيات - مشكل رياضي وحله ٤٣ و ١٣٩
٤٨٩	* ز * زاهر (عبد الله) لم يرب الانجيل ٥٧١
الدخل في اللغة العربية ٢٩٣	الزراعة - آلات زراعية جديدة ١١٠
دشنا (لا دكتا) وآثارها المسيحية ٦٥٢-٦٥٦	زوق ميكائيل وصناعة الحياكة فيها ٤٤١
دندرة - كنيسها القديمة ٢٤٢	الزي عند الاشوريين والراقيين ١٠٧٣
الدوق دي ابروز - رحلته الى قطب الشمال ٥١٩	الزئبق - معادنه وخواصه ٨٨٧
دوما واثارها ٦٤٦	الزيت البلدي - رائحته الزخمة ٧١٩
دي جبرلاش - رحلته الى قطب الجنوب ٦٢٨-٦٣٣	الزيتون - مصفاة لصفق زيت ٦٨١ - مدينة ٤١١
دي لاسال (القديس يوحنا) - ترجمة حياته ٤٦٥	الزيمية المدنية ١١١
دير أدرنكا ١٠٦١	* س * الساعة الافريقية وبدوها ٩٥
دير باعثل ٤٧	سبا - ملكة سبا واخبارها ٤٧

صيدا - عاديها ٧١٨	سراً الثيت ومسحة المرض ٦٢٢
صيدايا - تاريخها وصورها العجائبة ١٤٣	السريانية - دواثرها في لبنان وسورية ١٢٠
الصين - وصفها وتريف مدحا للقلقشندي ٤٠٦	السفينة والقارب عند الاشوريين والعراقيين ١٨٦
٤٤٦ - تاريخ لشهدائها ٢٢٨	السقي عند الاشوريين والبابليين والعراقيين ١٠٢١
* ض * الضياء - مخططة اقوال هذه المجلة ٢٢٢	السلام الملائكي - اصل هذه الصلاة وتكريرها ٥٧٥
٥٧١, ٢٨٢ - زعمها في اكتشاف لغة القروذ ٨١٢	سلحفاة بيروت البحرية ٦٠
* ط * الطباعة - تاريخ فن الطباعة في المشرق	السل - انتقال جرثومته من البقر الى الانسان ٧٦١
طابع بيروت (تابع) ٨٦; ٢٢٤; ٢١٩ المطابع	سحر جليل وآثارها القديمة ٥٤١
في لبنان ٤٧١; ٥٢٠ في دمشق وطرابلس ٨٧٧	سمعان الصودي ولبنان ٣٠٤
الطب في عهد الخلفاء ٥٤٣ - المخطوطات الطبية	السحكة - رمز عن المسيح ٦٧٤; ٦٧٥
المصونة في مكتبة كليتنا الشرقية ٧٢١; ٧٩٠	السيارات وتأثيرها في ارضنا ٨١٥
طرابلس - شهادان من اهلها ١٦١ - مطبعها ٨٨١	سيدة التجارة تاريخها ومعجزاتها ٨١٧
الطوائف الشرقية الكاثوليكية ونحوها ١٠٩٦	سيفا - بيت سيفا حكام غزير واصلهم ٢٧٣
ططيانوس - ترجمته العروقة بديا طاسارون ١٠٠	* ش * الشاقل وقبته ٦٧٠
طياريوس فيصر - اكتشاف قوسه في رومية ٢٨٢	شرطونية الاسقف قديما عند المليكين ١١٢٦
الطير - رسالتا الطير لابن سينا والشيخ الفزالي	الشلق - اشتقاق هذه اللفظة ٢٨٣
٩١٨; ٨٨٢	الشمس والارض وتكونيهما ٩٥٩
* ظ * الظاهر - اصل بيت الظاهر ٨٢٦	الشمع الصلي - استعماله في الكنيسة ٤٣١
* ع * عاديات طبيعية ٨١٤ - العاديات المسيحية	الشمندر ومنافعه ٩١٠
وسر الافخارستية ٦٧٣ - عاديات مصرية ١٠٥٤	الشهابيون واصلهم ٧٧١
المازر - اصل مشايخ بيت المازر ٨٢٧	* ص * الصابنة او المندائية (تابع) فرقهم ٤٠٠
العام - اضغات احلام في اول العام ١١ - ابتداءه	معنى اسمهم ٥٥٠
في اول كانون الثاني ٩٥	٦٨٥ مقتداهم ٦٨٧; ٧٧٩; ٩٢٤; ٩٦٦
عبد يشوع الرابع وتآلفه ٨٤٧	١١٢١ محل وجودهم ١١٢٣ اقدم ولتهم ١١٢٥
عبد يشوع الصوباوي - ترجمته المسجعة للانجيل ١٠٨	الصحة - تدبيرها على رأي الرازي ٥٤٨ -
عدلون - آثارها ٢٦٤	تديرها في بيروت ٢٨٩; ٤١١; ٥٢٦; ٧٠٠
العراق - ما ورثه اهلها عن الاشوريين والكلدان	الصداع - اسبابه وعلاجه ٢١٢
٩٢٨; ٩٨٦; ١٠١٧; ١٠٨٢	الصعيد - سياحة حديثة فيه ١٠٥٧
العرب - بثة غسوية في بلادهم ٧٦٥	الصفاء - براكيته وكتاباته ٢٢٥ حروفه القديمة ٢٢٨
العربية - الحروف العربية واصل وضعها ٢٧٨ -	صفرونيوس البطريرك ومولده ٣٠٧; ٩٠٥
الدخيل في اللغة العربية ٢٩٢ - الاعلام الاجنية	الصليب - رسم الباباوات لصورته على احدثهم ٤٢١
في اللغة العربية ٧٧٥ - درسها في اوربة في	الصليف - وصفها وآثارها ٥٩٢
القرن السادس عشر ١٠٢٩; ١١٢١	صناعة الميناء وتراكيها واقسامها ٧٨٤
العرق - أحسن الوسائل لتخفيفه ٨٥٩	الصيد عند الاشوريين والعراقيين ١٠١٩

قبريانوس (القدس) واساقفة رومة ٨١٠	هساف - بيت عساف واصلهم ٢٧٢
قدس - حيس بجيرة قدس (رواية) ١٧ الخ	عرقوف - القديمة ٢٠٧ الحالية ٢٠٩ منها ٢٨٥
القدس - متحفها ٧١٦ فيفساء قديمة فيها ٨١٧	علم الدين - اصل بيت علم الدين ٧٧١
قراقوم او قراقوم ٤٠٩	عقفاء مغرب - اشارة المقدسي فيها ٩٢٢
القرية المنفوخة عند الاشوريين والعراقيين ١٠١٧	الموائد اللبانية ٣٠٨; ٥٦٠
القرن التاسع عشر - وداعه (قصيدة) ٤٩٨ -	عيد البشارة - قدمه ومقامه ٢٧٢
ترقي الكتلثة فيه ١٠٠٩; ١٠٨٧	العين - امراضها المسببة عن امراض الاسنان ٥٨٧
قرجيا - تاريخ دير قرجيا ٢٦١; ٨٧٢; رساؤه ٨٧٦	عين طورا - راهبات الزيارة ومدرستهن فيها ٧٠٤
القسم وحروفه ٣٨٠; ٣٨١	* غ * غبريل (الحوري ميخائيل) - تاريخه للامة
القشقة - وصف شجرها ومنافعها ٤١٤	المارونية ١٠٠٧; ١٠٨١
القصب = اصل صناعتها ٧٥١ كيفية شغلها ٧٥٢	الغريزة - تعريفها ١١٠٥ خواصها وعملها ١١٠٧
قصر الصياد - آثارها المسيحية ٥٨١	غريغوريوس المتور - ذخائره ١١٠٢
القصور - كتبها القديمة ٣٤٢	الغزالي (الشيخ الامام) - رسالته المعروفة بالطبر ٩١٨
قطب الجنوب - رحل اليه لاكتشاف اسرارها ٢٢٥	الغزي - ديوان سليمان ابن الحسن الغزي ٢٨٧
قطب الشمال - الرحلة الى قطب الشمال ٥١٢	غران - الغفران اليوبيلي وشروطه ١٨٦
القطن - اصله ٤٤٢	* ف * الفارابي (ابو نصر الفيلسوف) - رسالته
قلعة الحصن وآثارها ٦٤٦	في السياسة ٤٤٨; ٦٨٩
القمر ومنازلها ٨١٥	فاو - آثار ديرها القديم ٥٨٣
قوس قزح - وجوده قبل الطوفان ٢٢٩	الفتاة المسكينة - تعريف قصيدة جذا العنوان ٥٦٩
* ك * الكاثوليك - نجاحهم في بلجيكة ٨٤٤	الفحم الحجري - ما يستخرج منه ١٠٠٦
الكاس وتكريسه ١٠٠٧	الفرس - ملوكهم من قورش الى ارتخششتا ٦٧١
الكتاب المقدس - شرح آيات منه ٢٨٧; ٢٣٥;	الفرض القانوني - تبة الكاهن في تلاوته ٥٢٧
٥٧٥; ٩١١ ممرض لطباته ١٠٥٢	فرنسا - صفحة من تاريخها ٤٥١ اكتسابها الاخير
كتابات يونانية في حمص ٤٦ - كتابات الصفاه ٢٢٥	٩٠٩
الكتلثة في القرن التاسع عشر ١٠٠٩; ١٠٨٧	فرنسيس دي قسطلون الفرنسي الحيس ٢٦٧
الكرنك - كتابها القديمة ٢٤٤	القطر - ورودها بمعنى كبير العلماء ٢٢٢
كفرحي واثارها ٧٢٨	قفيد الطباعة الاخ ماريا الياس اليسوعي ٨٦٥
الكادان - بعض مشاهير الكادان الكاثوليك ٨٤٧	فلسطين - عاديها ٧١٦ فيفساء قديمة في القدس ٧١٧
الكلداني (القس يوسف الحلبي الماروني) ٧٣١	فوتبوس البطريرك وميامره ٨٥٨
الكلدانيون العناق وما ورثه منهم اهل العراق	الفونتراف - تحسينه ٢٨٣
٩٢٨; ٩٨٦; ١٠١٧; ١٠٨٢	فيثاغوروس - تعريف وصيه الذهبية ٦٠٤
الكلك عند الاشوريين والعراقيين ٩٨٧	القيدوس - اشتقاق هذه اللفظة ٥٢٧
الكلم اليونانية في اللغة العربية ٢٥٢ انتقاد عليها	فيلة - كتابها القديمة ٥٤٧-٢٥٠
للخوري ميخائيل حويس ٧٣; ٢١٤	* ن * نابين وعقابه ونسله ٩١١

- كلية ودنة ونظمه ١٧٨
كلينرد - نيقولا البلجيكي واخباره ١٠٢٩؛ ١١١٥
كال الدين ابو حسن الفارسي - كتابه تنقيح
المنظر لاولي الابصار والبصائر ٢٢٧
كمران - وصفها وآثارها ٥٩٢
كنائس الشرق - رئاسة الاحبار الرومانيين عليها
في القرن الثالث للتصراية ٨٠٧
كنيسة سيدة السفينة في رومة ٥٦٦
كنيسة سان ثابور في البترون ٥٤٠
الكهرباء - سكة حديدية بالكهرباء ٦٣٢ - العلاج
جا ٤٣٣؛ ٨٠١
الكورة وامراؤها ٨٣٢
كوربال (القس يوسف) الكلداني ٨٥٤
كيرياليسون - اصل هذه الصلاة ٨٦٣
* ل * لون الثالث عشر - اهتمامه بالفنون ٢٨٤
لبنان - آثار لبنان ١٥٦؛ ٢٦١؛ ٣٠٠؛ ٥٢٨
٦٤٥؛ ٧٢٨؛ ٩٠٤؛ ٩٣٠ التصراية في لبنان
١٥٦؛ ٢٦١؛ ٣٠٠ شهداء لبنان ١٦٠ و ١٦١
- الحساء في لبنان ٢٦٢ تنظيم الكنائس فيه ٢٠٢ -
الموائد اللبنانية ٣٠٨؛ ٥٦٠ - المجمع اللبناني ٤٨١ -
اصل امرائه ومشايخه ٧٩٦ و ٨٢٨ - ارزه ٩٣٠
لعب - ألعاب الاحداث في لبنان ٣٠٨؛ ٦٥٠
المصا والجمال والدوش ٢٠٩ الكهاب والطقة
والابرة والحوائم ٢١٠ الاقووط والدلك
٢١١ المصا والصبيّة والبركة ٢١٢ الاجاصة
والطميش ونقف الزعرورة والروتد ٥٦٠ الطابة
٥٦١ الدحوّة والصارة ٥٦٢ القرد المربوط والطرة
اماً نقشه والرنك والدريس ٥٦٢ المنقلة ٥٦٤
الطاب ٥٦٥
لنز في المال وحلّه ٢٣٥؛ ٢٧٧؛ ٤٣٠ في الكهرباء
٤٣٠؛ ٤٧٨
لنة - مقفّات لنوية ١٧٠ و ١٩٨
لوربت - انتقال يت المذراة اليها ٢٧٧
لوسبوس الشهيد ١٦١
- لويس السادس عشر - تحفشة مقالة المقتطف في
حقه ٤٥١
* م * مار يوحنا مارون ومدرسته ٧٢٨
ماروثا (القديس) اسقف ميافارقين وماروثا
اسقف تكريت اليمقوبي ٥٧٤
ماريّا (الباس الاخ ماريّا السوعي) ٨٦٥
مقي - التوفيق بين قوله عن مولد المسيح في بيت
لحم وآية النبي ميخا عنه ١٣١
مقي - شرح عبارته ملكوت السماوات ٨٩٢
المجمع المقدس - اوامره الموجبة والارشادية ٩٤
المجمع اللبناني ٤٨١
الحبة - تحملها على الرهبانيات ١٩٠
مخطوطات لبعض الذوات ٨٥٩ - المخطوطات
الطبية في مكتبة كليتا الشرقية ٧٣١؛ ٧٩٠
مدافع البرد ٨٢٨ - ١٠٠٣
المدن الخمس ووصفها ٣٥٠؛ ٣٥٣
المراكب وسرعها ١٠٥٣
المراعبة واصلهم ٨٢٣
مرتينا القديسة ١٦١
المرجل الشمسي ٦٦٩
مرصد جديد السويعين في الصين ٦٦٩
المرجج - وصفه وسكانه ١٧٣ شبه بارضنا ١٧٦
- ١٧٨ - قمره ٢٢٤
مرم المذراة - عبد بشارها ٢٧٣ دوام بتوليها
٥٠١ - الشهر المريجي وشروط غفاريه ٥٢٦
المسكن - تدير المساكن في بيروت ٧٠٠
المسيح - دخوله في لبنان ١٥٦
مصحف ثمين ٦٢٢
مصر - آثار التصراية في هياكلها الوثنية ٢٣٧ -
ادبرتها الاولى القديس باخوميوس ٥٧٧؛ ٦٥٣
- اكتشاف عادات جديدة فيها ٩٥٨؛ ١٠٥٨
مصفاة لصق الزيتون ٦٨١
معرض طبعاات الكتاب المقدس ١٠٥٣
مقفّات لنوية وحلها ١٧٠؛ ١٩٨

معلومات - مخطتها في عدد الكاثوليك ١٤١	مُدام البحر - تشكّل لجنة لها كس٢٠ ٩١٠
من - تاريخ آل من والشوف ٤٧٥ - اصلهم ٧٦٩	هرمل - آثارها القديمة ٣٦٥
المقطف - اغلاط الجغرافية ٢٨٤ - رد على	الحلال - اختراعه لفضية جديدة ٤٣ مخطته في
مقاتله « صفحة من تاريخ فرنسا » ٤٥١ - مخططة	نصرانية امية بن ابي الصلت ٥٧٣
على قوله في وزن الفكر ٩٥٦ في زمن خلق آدم	الهند - اللغوف الهندية ١٤٥ - اول مطبوعاتها ٦٨٠
واسرة قاي ١٠٠٤	هندسة - الهوة هندسة ٤٣ ; ٩٣
المقدسي - اشارته الى عفاء مغرب ٩٢٣	هو (لا حاو) - آثارها المسيحية ٦٥٧ - ٦٥٨
مكتبة - اقدم مكتبة في العالم ٧٦٦	الهواء المائع - خواصه ٤٣
الملاحة - ارتقاؤها ٢٨٣	هيلاريون - القديس الناسك ٢٦٣
ملكوت السماوات - منها في انجيل متى ٨٩٢	* و * الواحة - تعريفها ١١٠٥ خواصها ١١٠٧
الماور ١٠٤٣ تاريخها ١٠٤٣ ابنها ١٠٤٦ وقودها	الوثنية في لبنان ١٥٨ - ١٦٣
١٠٤٧ ادواها ١٠٤٨ ماور البحر المتوسط ١٠٥٠	وصية فياغورس الذهبية ٦٠٤
المناطيد - ترقى فن المناطيد ١٠٩ ; ٩٥٧	وقف - التصرف بالاوقاف ١٩١
موكدين - مكتبها القديمة ٩٠٩	* ي * يحيى بن سيد الانطاكي وتاريخه ١٤٣
موسى الحبشي (القديس) ٢٠١	اليسوعيون - مرصدم الجديد في الصين ٦٦٩
موسيل (الدكتور) - رحلته الى بلاد العرب ٧٦٦	كيفية عملها ١١٠٩
ميخا النبي - التوفيق بين قوله عن مولد المسيح في	يوبيل كليتنا الفضي ١ - اليوبيل العام الجديد ١٧٩
بيت لحم وقول متى في ذلك ١٣١	اليوبيل قبل المسيح ١٨٠ اليوبيل في المهد
الميكروب - تاريخه واحواله ٦١١ مقامه في سلم	الجديد ١٨١ حفلته ١٨٤ الغفران اليوبيلي ١٨٦
الحياة ٦١٣ تولده وحياته ونموه ٦١٤	شروط اكتابيه ١٨٧
الميكروفون ٢٤٧	يوحنا الدمشقي وتأليفه ٧٦٧
المينا وصناعتها ٧٨٤ تراكيها واقسامها ٧٨٦	يوحنا فم الذهب (القديس) - اهتمامه بتنصير
* ن * نانسن - رحلته الى قطب الشمال ٥١٧	لبنان ٣٠١ - هو واللغات الشرقية ١٠٨١
ناويفطوس مطران صيدنايا ٥٧٣	يوحنا المصري - تاريخه وآثاره ١٠٥٧
النصرانية - آثارها في هياكل مصر الوثنية ٢٣٧	يوسف (القديس) - مقامه بين اوليا. اقه ٢٢٩
- في لبنان ١٥٦ ; ٢٦١ ; ٢٠٠	يوسف ابرهم (القس الكلداني) ٨٥٢
النقود - وتليفها في العالم ٢٠٢	يوسف الثاني البطريرك ٨٥٠
الثور في قبر المسيح يوم سبت الثور ٢٨٣	اصلاح اغلاط وقعت في الشرق ٤٧ ; ٢٨٣ ;
الثيل - خواطر في الثيل وفيضان ٦١٧	٥٧٥ ; ٦٧١ ; ٧١٩ ; ٩١١ ; ١١٣٥
* * هارون - عصاه المزهرة ٢٨٣	



تقويم البشير لسنة ١٩٠٢

هذه فهرست المواد التي يتضمنها تقويم البشير لسنة ١٩٠٢ القادمة :
السنة ١٩٠٢ والازمنة

اعياد رؤساء الدول الاجنبية

الاعياد المنتقلة واربعة فصول السنة

اعياد البطالة والاصوام والانتقطاعات عند الطوائف الكاثوليكية في سورية ودمر
الروزنامة

الكسوف والخسوف في السنة ١٩٠٢

طلوع الشمس والقمر والزمان المتوسط والسنون القبطية والاسرائيلية والمجرية

مقابلة الروزنامات وطلوع الشمس وغروبها وتغيرات القمر

الروضاء الروحانيون في رومة وفي تركيا اسية

اسماء ارباب المناصب والمأمورين المسلمين والعسكريين في سورية وبيروت وحلب
ولبنان والقدس الشريف

القناصل ونوابهم

الاذارات والشركات والالتزامات في سورية

تعريف البوسطة العثمانية والفرنسية والنمسية والبريطانية والالمانية

تعريف تلفرافي بين تركيا اسية والبلدان

بعض مقتطفات من قوانين تذاكر المرور

اوقات وسفر بواخر البوسطة

اوقات وسفر المراكب التجارية

ملحق لمرور البواخر بمدينة بيروت

جدول ومرور البواخر

دليل المسافرين في السكة الحديدية بين بيروت والشام

دليل المسافرين في السكة الحديدية بين الشام والميدان والزيريب

دليل المسافرين في التراموي اللبناني

دليل المسافرين في السكة الحديدية بين يافا والقدس

جدول في مقابلة الاوزان والقياسات الاصطلاحية

تعريف قيم النقود الرائجة في اخص ممالك الدنيا ونسبتها الى الفرنك والستيم

تنبيه من ادارة البوسطة الروسية

مقالة في شجرة القشطة واخرى في المصفاة لصفق زيت الزيتون

وثنه للمشاركين في البشير ٣٠ سنتيماً ولغير المشاركين ٤٠ سنتيماً

تقويم المشرق لسنة ١٩٠٢

بناكت في أول الجاري جالساً في غرفتي وقد تفتحت كوى السماء وهطل المطر
 حتى تحلّت الطوفان موشكاً ان يعود الى الارض - ظهر لي لوح عليه رسم القوس
 جعله الله ميثاقاً على عدم رجوع الطوفان وكان في تحديق القوس نجم زاهر زاهر
 على وجهه «لجد الله الاعظم» وفي اسفل النجم كتابة ثانية هي «تقويم المشرق»
 انه ظهر في مستهل سنة ١٩٠٢ لهداية العقول وتقويم اودها فتبعته في سيرة نحو
 فقرأت في محل وقوفه هذه الكتابة «المطبعة الكاثوليكية» وجدت باباً بديع
 ظريف الشكل فتحت به ودخلت المحل فوجدت فيه اربعة وعشرين لوحاً
 على احد وجهي اسماء الذين خلوا الدنيا وخدموا العائلة التي وقف النجم نفسه قديماً
 عليها مجاهدين في جها وفي الوجه الثاني اسماء الاحياء الذين يقتفون اثر الماضين في
 هذه العائلة مع بيان خدماتهم العلمية التي تنفع المشرق وتؤول الى تثيف
 مادياً وادبياً وارتقاءها الى الحقائق العظيم من لاهوت وفلسفة وتاريخ وآداب ولغة
 وفلك وجغرافية وسياحة والى جانب هذه العلوم اسماء اولاد يسوع والتلاميذ
 هم فعار مني الفكر وشكرت النجم الذي هدايني الى هذا المحل مع اني لست
 في ايمان بل في العلوم المذكورة جميعها - ولما لم يكن عندي لابلان ولا مرولا
 استعضت عنها بالحمد والشكر وذكر الجميل وقلت من فرحي وابتهاجي :

بسم	الف	ثم	نع	م	مائة	واثنين	عام
عاد	للمشرق	نجم	نوره	عجوه	الظلام	الظلام	
فيه	تقويم	لعام	فيه	تقويم	الاتام	الاتام	
وجهه	الزاهي	ينادي	دون	ان يبدي	كلام	الدكتور	
في	العلی	قد	مجد	وعلى	الارض	السلام	شاكر بك الحوري

فلما ابصرت العين تقوياً كهذا التقويم الجديد في ذخرفة البديع والوانه المشرقة
 رمى العربية الانيقة الشكل

وقد ارتادت مجلة المشرق في بدء السنة المقبلة هدية الى مشتركيها فاختارت لهم افضل
 الطبع وجعلته على صفيحة طولها خمسون سنتيمتراً في عرض اربعين طبعها على
 خمسة ألوان على هيئة شرقية تفتن الابصار وألصق عليها ٢٤ ورقة تحتوي خلا
 السنة الحسابات الثلاثة الغربي والشرقي والمجري مع شروق الشمس وغروبها
 الحساين العربي والفارسي وفسحة خالية يكتب عليها مقتني التقويم ما يريد من
 بركات وفي ظهر الاوراق فهرس المقالات التي وردت في المشرق مدة سنه الاربع
 كفة في ما بحث فيه من العلوم والفنون الختلفة

أما عن التقويم المذكور غير المشتركين فثلاثة غروش خلا اجرة البريد (البشير)

APR 3 1901



HARVARD UNIVERSITY

LIBRARY OF THE

Semitic Department

10 Apr. 1901 - 26 Feb. 1902

Widener Library



3 2044 105 353 833